

నన్నయ భారతి

(వ్యాస సంకలనం)

ప్రథమ సంపుటం



తెలుగు విశ్వవిద్యాలయం - హైదరాబాదు

నన్నయ భారతి

(వ్యాస సంకలనం)

ప్రథమ సంపుటం

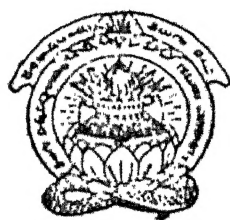
గౌరవ సంపాదకులు

అచార్య పేర్వారం జగన్నాథం

సంపాదకులు

చేతదోలు రామబ్రహ్మం

డా. గొల్లకోట సూర్య భాస్కరరావు



ప్రచురితం

తెలుగు విశ్వవిద్యాలయం

చరితకణాక్షేత్రం, పట్లర్ గొట్టెన్నె, హైదరాబాదు - 500 004.

నన్నయ భారతి (వ్యాససంకలనం)

NANNAYA BHARATHI (Collection of Essays)

తెలుగు విశ్వవిద్యాలయం ప్రచురణల సంఖ్య : 186

ప్రథమ ముద్రణ : 1993

కాపీ ధర :

తెలుగు విశ్వవిద్యాలయం, హైదరాబాద్.

ప్రతులు 1000

వెల : రూ. 70/-

ప్రతులకు :

డైరెక్టర్, ప్రచురణల విభాగం,

తెలుగు విశ్వవిద్యాలయం,

పబ్లిక్ గార్డెన్స్, హైదరాబాద్ - 4.

ముద్రణ :

మహేశ్వరి ప్రింటింగ్ అండ్ బైండింగు వర్కుస్

సీతంపేట, రాజమండ్రి - 4.

ప్రొ॥ పేర్వారం జగన్నాథం

వైస్-చాన్సలర్

లలిత కళాక్షేత్రం

పబ్లిక్ గార్డెన్స్

హైదరాబాదు-500 004

(ఆం. ప్ర.)

ప్రస్తుతి

తెలుగుభారతం ఆంధ్రుల అదృష్టంగా అవతరించింది. కవిత్వయం దాన్ని తెలిగించి తెలుగువారికెంతో మహాపకారం చేసింది. తెలుగు సాహిత్య చరిత్రలో అది ఆది కావ్యంగా నిలిచింది. ఆంధ్రమహాభారతం కొన్ని సందర్భాల్లో మూలానికి వన్నె చేకూర్చింది. మహాకావ్య మర్యాదలను పాటించి రస సమంచితంగా విరచింపబడింది. అందుకే అది తెలుగు ప్రజల జీవన సర్వస్వంగా ప్రజా జీవితాన్ని పెనవేసు కున్నది. సంస్కృత భారతానికి అనువాదమే అయినా తెలుగు భారతంలో తెలుగు ప్రజల మనోభావాలూ, జీవనతత్త్వమూ, ఆలోచన విధానమూ, మానవ మనస్తత్త్వ చిత్రణమూ జరిగింది. అందుకే దాని అధ్యయనం అనివార్య మవుతున్నది. అన్ని కోణాల నుండి, అన్ని దృక్పథాలనుండి ఆంధ్రమహాభారతాన్ని అనుశీలించడం అవసరమవుతున్నది.

తెలుగు భారతం గురించి ఎందరో పండితులు, పరిశోధకులు, విమర్శకులు ఆయా సందర్భాల్లో ఎంతో విలువైన వ్యాసాలను ప్రకటించినారు. అవి అందరికీ అందుబాటులో లేకుండా వున్నాయి. కనుక వాటిని క్రోడీకరించి ఒకచోట కూర్చి ప్రచురిస్తే తెలుగు పాఠకులకూ, సారస్వతాభిమానులకూ ఉపయోగంగా ఉంటుందని భావించినాము. ఆ ప్రయత్నంలో భాగంగా ముందు నన్నయ గురించి, నన్నయ రచించిన భారత భాగం గురించి విరచించిన వ్యాసాలను ఈ సంపుటంలో ఏర్చి కూర్చడమైంది. కొన్ని వ్యాసాలు ఇటీవల

సూచించండి. ద్వితీయ ముద్రణకు ఇది నోచుకుంటే అప్పటికి మరి కొంత సమగ్రతను సంతరించగలుగుతాం. సహకరించమని సాహితీ పరులను సవినయంగా ఆభివర్ణిస్తున్నాను.

ఇటువంటి వ్యాస సంకలనాలు (నన్నయమీద) చిన్నచిన్నవి కొన్ని ఇప్పటికే ప్రచురితమయ్యాయి. అవి విస్తృతంగా దొరుకుతున్నాయి. అందుచేత ఆ వ్యాసాలను ఈ సంకలనంలోకి చేర్చలేదు. అలాగే సంస్కృతాంధ్రాలలో వెలువడిన వ్యాసాలనుకూడా మినహాయించాము. వీటిని, ఇంకా ప్రత్యేక విమర్శ గ్రంథాలుగా, ముద్రిత ముద్రిత సిద్ధాంత నిబంధనలుగా నన్నయ భారతభాగం మీద జరిగిన కృషినంతటినీ క్రోడీకరించి బిబ్లియోగ్రఫీగా అనంతర సంపుటానికి చివర పొందుపరుస్తున్నాము.

వ్యాస రచయితలలో నూటికి ఎన్నభైమంది నుంచి ప్రచురణా నుమతి పొందగలిగాం. వారందరి సహకారానికీ కృతజ్ఞతలు. కొంతమంది చిరునామాలు తెలియలేదు. కొంతమందికి వారసులు తెలియరాలేదు. వారంతా మా పరిమితలనూ మా శ్రమనూ మా నిజాయితీని గమనించి పెద్దమనసుతో మన్నిస్తారని ఆశిస్తున్నాను.

వ్యాసాలు సేకరించడం మొదలుకొని పూర్తిపులు దిద్దటంవరకూ అన్నింటా శతశాతమూ శ్రమపడిన సహవ్రతుడు డా॥ జి. యస్ భాస్కరరావుగారిని మనసారా అభినందిస్తున్నాను. మంచి పరిశోధకుడుగా రాటుతేలాడని ఆనందిస్తున్నాను.

గ్రాంథిక-వ్యావహారిక భాషోద్యమం మీద ఇటువంటి వ్యాస సంకలనం మరొకటి తయారై సిద్ధంగాఉంది. అదికూడా త్వరలోనే పాఠకలోకానికి అందుతుంది.

మహిమున్ వాగనుశాసనుండు సృజయింపన్ - అన్నట్లు ఈ ప్రాజెక్టును ఆదిలో ఆశీర్వాదించిన తె వి. వి. ప్రథమోపాధ్యక్షులు ఆచార్య తూమాటి దొణప్పగారికీ, ఆమోదించి కొనసాగించిన ద్వితీయోపాధ్యక్షులు ఆచార్య సి. నారాయణరెడ్డిగారికీ, “ప్రస్తుతించి” పరిపోషిస్తున్న ప్రస్తుతోపాధ్యక్షులు ఆచార్య పేర్వాళం జగన్నాథం గారికి కృతజ్ఞతా పూర్వకంగా నమస్కరిస్తున్నాము.

ఈ కృషిలో సర్వాత్మనా సహకరించిన సాహిత్యపీఠ సహ ప్రతులకూ, వివిధ గ్రంథాలయాధిపతులకూ, ఆచార్య ఎన్. శివరామ మూర్తిగారికీ, ఆచార్య బి. రామకృష్ణారెడ్డిగారికీ, ఆచార్య ఆర్. తిరుమలరావుగారికీ (ఛైర్మన్, ప్రచురణల విభాగం) డా॥ టి. వెంకట రెడ్డిగారికీ (ఇప్పటి రిజిస్ట్రారు) కృతజ్ఞతలు. సాధ్యమైనంత తక్కువ ముద్రాక్షాంశాలతో ముద్రించి ఇచ్చిన మహేశ్వరీ ప్రింటింగ్ పెన్ వారికి ధన్యవాదాలు.

బొమ్మూరు

ఆంగీరస-రథసప్తమి

బేతవోలు రామబ్రహ్మం

30-1-1993

- నన్నయ అక్షర రమ్యత
 (శ్రీ వి. వి. ఎల్. సరసింహారావు) 397
- నన్నయ అపూర్వ సభారచనలు
 (శ్రీ ముదిగొండ వీరభద్రశాస్త్రి) 410
- నన్నయ ఋతు వర్ణనము
 డా॥ కొక్కొండ సత్యవతి 430
- నన్నయ కవితారీతి
 (శ్రీ బిరుదు వేంకటశేషయ్య) 442
- నన్నయ కవితారీతులు వేదాలవారి వ్యాఖ్యానము
 (శ్రీ దీపాల పిచ్చయ్యశాస్త్రి) 459
- నన్నయ కవితా శిల్పము
 (శ్రీ నంఝారి రామకృష్ణమాచార్యులు) 466
- నన్నయ కవిత్వము
 (శ్రీ భూపతి లక్ష్మీనారాయణరావు) 487
- నన్నయగారి కావ్యదృష్టి - ప్రకృతి వర్ణనలు
 (శ్రీ గంగిశెట్టి లక్ష్మీనారాయణ) 502
- నన్నయగారి శ్లేషసరణి
 (శ్రీ వాసా సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి) 512
- నన్నయగారి సాహిత్య సూత్రవృత్తి
 (శ్రీ కోవెల సంపత్కుమారాచార్య) 553
- నన్నయ నాటకీయత
 (శ్రీ ఎస్వీ. భుజంగరాయశర్మ) 562
- నన్నయ నాద సౌప్త్యము
 (శ్రీ నంఝారి బంగారయ్య) 578
- నన్నయ నానారుచిరాథ సూక్తి నిధిత్వం
 డా॥ ఎస్. గంగప్ప

- నన్నయ నానాదుచిరార్థ సూక్తి నిధిత్వము 604
 (శ్రీ) ఖండవల్లి లక్ష్మీరంజనం
- నన్నయ - ప్రసన్నకథా వివిదార్థయుక్తి 619
 (శ్రీ) పరిమి సాంబయ్య
- నన్నయ భారతంలోని శైశవలీలలు 632
 (శ్రీ) రామడుగు వెంకటేశ్వరశర్మ
- నన్నయ భారతము - వేద ప్రతిపత్తి 640
 డా॥ జొన్నలగడ్డ మృత్యుంజయరావు
- నన్నయ మహాభారతము నాటక లక్ష్యలక్షణ సమన్వయము 644
 (శ్రీ) బుట్టా శేషగిరిరావు పంతులు
- నన్నయ రచనలో నాటకీయత 652
 ఆచార్య జి. వి. సుబ్రహ్మణ్యం
- నన్నయ వచనము 673
 (శ్రీ) కొర్లపాటి (శ్రీ) రామమూర్తి
- నన్నయ వచన రచన 688
 (శ్రీ) కొవ్వడి రామం
- నన్నయ - సూక్తినిధి 695
 (శ్రీ) పోలేపెద్ది రాధాకృష్ణమూర్తి
- నన్నయ్య ఉభయవాక్పాఠి 702
 (శ్రీ) యడవల్లి ఆదినారాయణ
- నన్నయ్య గద్యగతులు 719
 (శ్రీ) వి. సత్యనాథాయణ
- నానా రుచిరార్థ సూక్తినిధి నన్నయ 726
 (శ్రీ) పరిమి సాంబయ్య
- పద్య విద్య-నన్నయ భారతావతారిక 781
 ఆచార్య తుమ్మపూడి కోటేశ్వరరావు

ప్రసన్నకవిత	747
(శ్రీ) వై. మల్లికార్జునరావు	
భట్టారక హృదయము (ప్రసన్నకథ-అర్థయుక్తి)	753
ఆచార్య సాశ్వత కృష్ణమూర్తి	
భారత భారతి-నన్నపార్వతి నాటకీయత	766
సూరి(శ్రీ)	
(శ్రీ)వాణి గిరిజాశ్చిరాయ	788
(శ్రీ) విశ్వనాథ సత్యనారాయణ	
సూక్తినిధి నన్నయ	791
ఆచార్య బేతవోలు రామబ్రహ్మం	

అవానుద విధానము

నన్నయ యాంధ్రీకరణ పద్ధతి	800
(శ్రీ) జటాపల్లభుల పురుషోత్తము	
నన్నయగారి భారతాంధ్రీకరణము	809
(శ్రీ) విశ్వనాథ సత్యనారాయణ	
నన్నయ : తెలుగుభారతం : అనువాదం కాదు : పునస్సృష్టి	839
దాశరథి	
భట్టారకుని భారతానువాదము	850
(శ్రీ) చిలుకూరి పాపయ్యశాస్త్రి	
భారతాంధ్రీకరణము - నన్నయ	865
ఆచార్య శలాక రఘునాథశర్మ	



ఆంధ్రభారతము - అవతారిక

(శ్రీ) ఆలమూరి రాజగోపాలరావు

౧

మతపరిస్థితులు - ఆంధ్ర భారతావశ్యకత

బోధలు మత్సరగ్రస్తులై, ప్రభువులు స్మయదూషితులై, సుఖాపితాలు జీర్ణించి, ధర్మంనుడలి, ఆదర్శాలు నశించి, లోకం భ్రష్టమయినాడు, పురుషోత్తములు సహింపరు, ప్రజలు భరింపరు. విలయం వికటాట్టహాసం చేస్తుంది. కవులు ఘంటంచేబూని విజృంభిస్తారు.

అలనాడు కాళిదాసు తననాటి రాజలోక లాఘవజీవితాన్ని, విషయలాలనతను గుర్తించి, ధర్మం భ్రష్టమవుతున్నట్లు గ్రహించి, కావ్యాలు వ్రాసి సంస్కారానికి పూనుకొన్నాడు.

పార్వతీశివులవలె ధర్మం తదాశ్రయమైన ఆచరణ విభిన్నము కాక సంప్రక్తముగా వుండాలి. మీ స్వర్గాభిలాష విషయవాంఛా పరితృప్తికి దాస్యమైపోరాదు. అయినచో ఊర్వశి తిరోగమింపకలదు. (విక్రమోర్వశీయం) నారీగమనం శాస్త్రోపదిష్టమయిననూ అది ప్రజామోదముద్రను పొందాలి. కానినాడు అది పునీతముకానేరదు. (శకుంతలా వివాహం) మీరు మీ కామతృప్త్యాయుత నారీవాంఛను విడవండి. “ప్రజాయై గృహమేధులుకండి” సుధర్మాపీఠ సంరక్షణార్థమయి మీమీరభాలను స్వర్లోకపథానికి మళ్ళించండి. శైశవమందు విద్య, యౌవనమందు గృహస్తధర్మం, వార్ధకమందు యోగముద్ర, ఆపైన యిచ్ఛామరణం మీకుతగినపని అని తననాటి ప్రభువులను, ప్రజలనుకూడ కాళిదాసు తన కావ్యాలద్వారా హెచ్చరించాడు.

సంస్కృతంలో ఆదికవి వాల్మీకి. అతడు రచించిన రామాయణాధారంచేత నాటిచరిత్ర మనం తెలుసుకోగలుగుతున్నాము.

సంస్కృతకవులకు తమ కావ్యాలలో అవతారికలు వ్రాసే ఆచారం లేదు. అయినా వారి కావ్యాలలోని నాందీప్రస్తావనల ఆధారంచేత కవి కాలాదులను, నాటి చరిత్రను మనం కొంత గ్రహింపకలుగుతున్నాము. తమిళ, కన్నడ, ఆంధ్ర కవులు తమ కావ్యాలలో అవతారికలు, అశ్వాసాంతపద్యాలూ వ్రాశారు. వాటివలన మనకు ఆనాటి చరిత్ర ఎంతో లభ్యం అవుతోంది. తెనుగులో ఆదికవి నన్నయభట్టు అతడాంధ్రమహాభారత కర్త. తత్కృతిభర్త రాజరాజనరేంద్రుడు. తెనుగులో మహాభారతం వుండడం అవసరమని నన్నయకవి, రాజరాజనరేంద్రుడు గుర్తించారు. రాజు పరమధర్మ విదుడు. ప్రజానురంజనముగ పరిపాలించు పాలకుడు. తనకు, ప్రజకు విశ్వజనీనమైన కావ్యం అవసరమని ఉద్విఘ్నూరాడు. ప్రజలలోని విభిన్నతత్త్వాలను నెట్టి, సంఘశక్తులను ఏకముఖంచేసి ధర్మం, ఆచరణ యీ రెండూ విభిన్నపథగాములై భ్రష్టంకాకుండా కాపాడ కలిగింది మహాభారతమే అని రాజరాజు నిర్ణయించుకొన్నాడు. ఆ రాజు పరమధర్మవిదుడు. విమలమతిన్ అనేకమైన పురాణాలు విన్నాడు, రసవత్తర కావ్యనాటకక్రమములు పెక్కు చూశాడు. జగత్పరిపూజ్యములైన ఈశ్వరాగమములయందు అత్యంత భక్తితో హృదయం నిలిపినట్టివాడు' అయినా మహాభారతమే వినాలని తనకు అభిలాష పెద్దయైయుండునని గట్టిగా చెప్పాడు. భారతకథలు, బహువిధముల, బహుభాషలలో అతడు విన్నాడు. అవి బహుయాగముల ఫలం యివ్వకలవనేమాట యదార్థమే. కాని అవి “కృష్ణద్వైపాయన ముని వృషభాభిహిత మహాభారత బద్ధ నిరూపితార్థం” లోపించివున్నాయి. కనుక తన అధిక ధీయుక్తిసాయంతో అట్టి మహాభారతాన్ని తెనుగున రచియింపుమని నన్నయభట్టును ఆ రాజరాజు కోరాడు. నన్నయకవి అభిప్రాయం కూడా అట్టిదే.

ఇట్టి కోరిక కలగడానికి ఆనాటి మతపరిస్థితులుకూడా కొంత కారణమయ్యాయి. రాజరాజునాటికే కేవల యాగకర్మాభిలాష, శుద్ధ జాధం, శుద్ధజైనం, అన్నీ దిగజారాయి. భక్తి, పుణ్యలోకవాంఛ, మూర్తి ఆరాధనమాత్రం బలంగానే పెరిగాయి.

ఆనాటికే “లకులీశపాశుపత” ప్రభావంచేత జైనం శైవంగా మారిపోయింది. జాధులు, జైనులు, అంతవరకు ఆరాధిస్తూ వచ్చిన శక్తిస్వరూపాలు పానవట్టాలుగా మారాయి. జైనుల వృషభ ఆరాధన నందిపూజగా మారింది. కాగా పశుపతినాథుడు పార్వతీనాథుడైనాడు. అది ఉభయమతస్తులను ఏకోన్ముఖులుగా చేసింది. జాధారామాలలోని అయక స్తంభాలు శివలింగాలుగా మారాయి. గుళ్ళు గోపురాలు లేచాయి. జాధం, జైనం శైవం సమ్మిశ్రిత మయ్యాయి. అయినా ఆయా గురువులూ, ఆయా మతాలూ, అన్నివర్ణాలలోనూ వుండి వర్ణవిచక్షణ వుంటూనేవుంది. జైన బ్రాహ్మణులు, జైనరాజులు జైనవైశ్యులు (గోమతేశ్వర ఆరాధకులే కోమట్లు, గోమతులు కోమట్లయ్యారు.) వేదవిప్రులు ఏవర్ణానికి ఆవర్ణంవారు, ఆయా పేర్లతోనే కులక్రమాగతంగా వుంటూవచ్చారు. పార్వతీధ్యానాన్ని అంగీకరించారు. విమలాదిత్యుడు, అతనికొడుకు రాజరాజు కూడ ద్రవిడాధిపతులైన చోళరాజకన్యలను వివాహమాడారు. ఆనాడు ఎందరో విప్రులు, తదితరులు ద్రవిడదేశాన్నుండి వేంగికి వచ్చారు వారి ఆగమన కారణంగా వేంగినాటి విప్రులలో శాస్త్రాధ్యయనం ద్విగుణించింది. పండితలోకం పునరుజ్జీవితమయింది.

దక్షిణదేశంలో ఆళ్వారులు, శరగోపుడు, నాథముని ప్రభృతులు భక్తిమార్గాన్ని ప్రబోధించారు. నయనార్లుకూడా శైవానికి భక్తిని జోడించి ప్రచారంచేశారు. ఈ రెండుమార్గాలు ప్రజాజీవితంతో తీవ్రమైన భక్తిమార్గాన్ని రేకెత్తించి తమ ప్రభావాన్ని ముద్రించు

కొన్నాయి. శంకరుని అద్వైతమతం, కర్మిష్టులను తృప్తిపరచక పోయినా, ఏ కొందరిని మాత్రమో వశపరచుకొన్నా అది ప్రజామతం కాలేకపోయింది. అతడు యజ్ఞాదికర్మలను నిరసించాడు. జౌద్ధధర్మాలను చాలావరకు అంగీకరించాడు. ఇట్టి పరిస్థితులలో తను ప్రజలకు శిసలైన ధర్మమార్గం చూపకలిగింది ఆంధ్రమహాభారతమే కాగలదని రాజరాజనరేంద్రుడు అతని కవి నన్నయ ఉభయులు నిర్ణయించారు. కాగా ఆంధ్రభారతావతరణకు పూనుకొన్నాడు. భగవద్గీత భారతంలో నిదేకదా!

తిక్కననాటి స్థితి :- మహాభారత విశిష్టతను గూర్చి లోగడ వ్రాయబడింది. రాజరాజనరేంద్రుడు పార్వతీపతి ధ్యానానికే అంకితుడయ్యాడు. అయినా త్రిమూర్తులను రాజరాజు, నన్నయగూడ ఉద్గడించి నమస్కరించారు. కాని తిక్కననాటికి పరిస్థితులు మారాయి. నన్నయ క్రీ. శ. 11వ, శతాబ్దివాడు. తిక్కన క్రీ. శ. 13వ శతాబ్దివాడు. ఈ మధ్యకాలంలో దేశంలో వచ్చిన మతావేశాలు ప్రజలలో ఎన్నో మార్పులు తెచ్చాయి. మల్లిఖార్జున పండితారాధ్యులు శివభక్తిని అందరికీచాటి ప్రజామతంగా మార్చారు. రామానుజదులు వైష్ణవం అన్ని వర్గాలకు ముక్తిదాయకం అని ప్రచారించారు. మధ్యాచార్యులద్వైత సిద్ధాంతం వ్యాప్తిచెందింది. శంకరుని అద్వైతం పండిత లోకానికే పరిమితమయింది. అందుచేత భక్తి భావమే బహుశంగా ప్రబలింది. ఆయా మతావలంబకులైన వైవ, వైష్ణవ వర్గాలలోను, ప్రభువులలోను తమదేవుడే అధికుడనే ఆవేశ కావేశాలుపెరిగి, మతోన్మాదంపొంచి రగడలు, యుద్ధాలుగూడవచ్చాయి. ఇట్టి పరిస్థితులలో తిక్కన భారతరచనకు పూనుకొన్నాడు.

తిక్కన వేదవిప్రుడు, రాజనీతిజ్ఞుడు, యోగి, యాజి, శివకేశవుల కథేద్యమును కల్పించి, భక్తిని రేకెత్తించి పరతత్త్వమున ప్రబోధింపకలిగిన ధీశాలి.

“ఉ॥ వైదిక మార్గ నిష్ఠమగు వర్తనమున్ దగనిర్వహించుచు
 స్నేహములేకభక్తి మది నిర్మలవృత్తిగఁ జేయుచుండ మ
 త్పాద నిరంతరస్మరణ తత్పరభావము కల్పినాత్మ న
 మోదముఁబొందఁగావ్యరసముంగొనియాడుచునుండు నెవ్వడున్

‘నీ వఖండితభక్తిన్’ భారతాన్ని తెనుగుబాస వినిర్మింపబూనుట
 భవ్యపురుషార్థ తరువకృతముకాదె. దీనికెదనియ్యకొని వేడ్కనూని
 “కృతివతిత్వమర్థించి వచ్చితిఁ దిక్కశర్మ” అని పరమేశ్వరుడు తనతో
 అన్నాడని తిక్కన చెప్పకొన్నాడు. ఎందుచేత? “అప్పరమేశ్వరుం
 డాశ్రితులకు అత్యంత సులభుండు గాన” పరమేశ్వరుడే తన్నడుగ
 వచ్చాడని తిక్కన వచించాడు. ఎంత గర్వంగా అన్నా ఆ పరమేశ్వ
 రుండు భక్తులకు అత్యంత సులభుండనిగూడా వచించాడు. కనుక
 తిక్కన తలతిక్కకంటె అతని భక్తిభావమే యీ విషయంలో ప్రక
 టిత మవుతున్నదనక తప్పదు. అదే అతడు చెప్పదలచుకొన్నది.
 మీరు భక్తులుకండు. మీకడకే భగవంతుడు వస్తాడు. అతడు మీ
 వాడే అని చాటిన తత్వవేది. పరమేశ్వరుడు భక్తులకు సులభభక్తుడు
 సుమా అనీ, అయితే ఆ భగవంతుడు కేవలం శివుడునూకాదు, విష్ణువూ
 కాదు అనీ శివకేశవు లేకరూపులనీ, భక్తిమార్గంచేత పరమార్థాన్ని
 సాధింపనగుననీ అతడు తననాటిప్రభువులకు, పామరులకు, పండితులకు
 గూడ మహత్తరసందేశమిచ్చాడు. తద్వారా వేదవిప్రులను, శైవులను
 వైష్ణవులనుగూడ తృప్తిపరచకలిగాడనక తప్పదు. భగవద్గీతార్థాన్ని
 యీ విధంగా అర్థంచేసుకొని అతడు ప్రజలకు తనభావాన్ని తన భారత
 రూపంలో అందించాడనవచ్చును.

భారతగమ్యం హరిహర ‘ధర్మావైతభావమే’ అనీ అది అందరి
 కినీ ఆమోదయోగ్యమని నిర్ణయించాడు తిక్కన, అందుచేతనే

“ఉ॥ శ్రీయన గౌరినాఁబరగు చిత్తము పల్లవింప భ
 ద్రాయితమూర్తియై హరిహరంబగు రూపముదాల్చి విష్ణు రూ
 పాయ నమశ్శివాయ యనిపల్కెడు భక్తజనంబు వైదిక
 ధ్యాయిత కీర్చమెచ్చు పరతత్త్వము గొల్పెద నిష్టసిద్ధికిన్॥
 మరియు

కం॥ వేదములకు నఖిలస్మృతి వాదములకు
 బహుపురాణవర్గంబులకున్
 వాడైన చోటులను దా
 మూదల ధర్మార్ కామమోక్షస్థితికిన్॥”
 అని వ్రాశాడు. తద్వారా భారతముయొక్క ‘ధర్మద్వైత స్థితి’ ని
 ప్రస్తుటం చేశాడు.

అందుచేతనే తన భారతాన్ని సరాంకితం చేయక భగవంతునికే
 అంకితమిచ్చాడు. తన హరిహరనాథుని కన్నారచూడకలిగాడు.

“కిమస్థిమాలా కిముకౌస్తుభంవా
 పరిష్క్రియా యాం బహుమన్యసేత్వం
 కింకాలకూటం కిమువాయశోదా
 స్తన్యం తవస్వాదు వదప్రభోమే”

అని ప్రాధ్వింపకల పరమభక్తుడు తిక్కన. కర్మ, భక్తి, జ్ఞానం మేళ
 వింపకల పరమార్థవేత్త అతడు.

ఇట్టి పరిపక్వదృష్టికి తిక్కన్నను తీర్చి దిద్దినవి నాటి మతసాంఘిక
 పరిస్థితులే అనక తప్పదు. కవి పైన తన కాలప్రభావమును, తన
 సంఘముపై కవి ప్రభావమును ఉండక మానదనడంలో ఆశ్చర్యంలేదు.

ఇంతవరకు కవిత్రయం రచించిన అవతారికల ఆధారంగా
 ఆయా కాలమువాటి మత పరిస్థితులు, సంఘముపై తమప్రభావమును

చూపగా ఆయా పరిస్థితుల కవసరమైనతీరున ఆంధ్రభారత రచన కావ్య కత కలిగిందని తెలుసుకొన్నాము,

ఇక ఆయా కవులనుగురించి, ఆయా కాలమునాటి చరిత్రను గురించి, అవతారిక, ఆశ్వాసాంత పద్యముల సాయంతో నిర్మించు కోవలసిన అవసరంవుంది. యెట్టాప్రగ్గడ వ్రాసిన అవతారికాంశాలలో అతడు శివభక్తుడనిమాత్రం మనకు తెలుస్తోంది.

౨

ఇంతవరకు ఆంధ్రభారత రచనావశ్యతకు కారణాలను గురించి తెలుసుకొన్నాము. ఇక రాజరాజనరేంద్రుని యొక్కయు తూర్పు చాళుక్యుల యొక్కయు మతాభిమానమెట్టిదో కొంత తెలియవలసిన అవసరముంది.

రాజరాజనరేంద్రుడు యిలా అన్నాడు :

“మ॥ ఇవియేనున్ సతతంబు నాయెడ కరంబిష్టుంబులై యుండు బా
యవు భూదేవకులౌభితర్పణ మహీయః శ్రీతియున్ భారత
శ్రవణాశక్తియుఁ బార్వతీపతి పదాజ్ఞధ్యానపూజామహో
త్సవమున్ సంతత దానశీలతయు శశ్వత్సాధుసాంగత్యమున్॥”

భూదేవకులౌభితర్పణం, పార్వతీపతినిగూర్చిన ధ్యానం, పూజ, దానశీలం తనకు చాలా ప్రియమన్నాడు. [అయితే యిది రాజరాజుకే ప్రధాన లక్షణమా? లేకపోతే అతని పూర్వీకులు కందరకును వున్నదా? అనేది తెలుసుకొనడం అవసరం. అతనికే యిట్టి అనక్తి అనగా, విప్ర భక్తి, పార్వతీపతి చింతా వుంటే అది అతని ప్రత్యేక విశిష్టత అన వచ్చును. అలాకాక ఆతని పూర్వీకులకుగూడావుంటే అది వారి వంశ క్రమానుగతమైన సామాన్యగుణం అనకతప్పదు. రాజనరేంద్రుడే కాదు అతని వంశీకుల కందరకుగూడ యిట్టిగుణాలున్నట్టున్నాయి.

వాళ్ళ శాసనాలే చాటుతున్నాయి. తూర్పు చాళుక్యులకు మూల పురుషుడైన కుబ్జవిష్ణువర్ధనుడు (క్రీ. శ. 616-632) భీమరథీ తీరమందున్న కొండొక గ్రామాన్ని తిమ్మాపురం, చీపురుపల్లి, బిజ్జరాల, కలవకొండ గ్రామాలను బ్రాహ్మణులకు దానమిచ్చినట్టు ఆయా శాసనాలు తెలుపుతున్నాయి. ఈతని కొడుకయిన జయసింహుడు (క్రీ. శ. 676-700) నిడుంబర్య, పులింబూరు, వెణకపర్రు, పెనాకపర్రు, కొంబర్రు, విప్పర్తి గ్రామాలను వేదవిపులకు దానాలిచ్చారు. వీరు జైనులు.

మంగియువరాజు : (క్రీ. శ. 676-700) ఇతడు అగ్రహారాలు దానమిచ్చాడు. బొండాడనొర్తి, చెందలూరు, తిమ్మాపురం, ఏడువాడ పాలెం, నూతులపర్రు, లక్ష్మీపురం వగయిరాలు.

రెండవ విష్ణువర్ధనుడు. అతని తండ్రియైన ఇద్ర భట్టారకుడును దానాలిచ్చారు.

రెండవ విష్ణువర్ధనుడు (క్రీ. శ. 667-675) ఎన్నో గ్రామదానములు బ్రాహ్మణులకు ఇచ్చాడు.

మూడవ విష్ణువర్ధనుడు (క్రీ. శ. 714-750) విప్రులకు, జైనాలకు దానాలుచేశాడు. అది ఇతని కాలంలో జైనం బహుళ వ్యాప్తిని చెందింది. ప. గో. జిల్లా పెన్నంచిలిలో జైన విగ్రహాలున్నాయి కదా? ఇతని శాసనాలు : పసుపుంబర్రు, మావిండిపల్లి ముసినికుండ, జలమూడు, పెర్మంచిలి, రెండుబల్లి మొదలయినవి.

రెండవ విజయాదిత్యుడు : (క్రీ. శ. 804-848) ఇతడు 108 శివాలయాలను కట్టించాడు. తులాభారమునుతూగి వెండి, బంగారాలను వేదలకు దానమిచ్చాడు. చంద్రగ్రహణకాలమున వేదవిపులకు గ్రామదాన మిచ్చాడు.

గుణగ విజయాదిత్యుడు, (క్రీ. శ. 850-892) మొదటి చాళుక్య భీముడు యితడూ బ్రాహ్మణులకు దానాలుచేశాడు. ఇందులో కొన్ని రాజకీయ కారణాలవల్ల గూడ జరిగినట్టు తోస్తుంది. అమ్మరాజు తన సైన్యాధిపతియైన భండనాదిత్యునకు గొంటూరు గ్రామం దానమిచ్చాడు. రెండవ భీమునిపేర చాళుక్యభీమవరం నిర్మింపబడింది. పానారవంశ ప్రభువును వేగిదేశ రాజ్యరక్షకుడును అగు 'వజ్జీయ' అను వానికోర్కెపై కృమపాతియగు కొమ్మనకు 'కండేరువాడ' విషయంలోని 'కోడతల్లి' అను గ్రామాన్ని దానమిచ్చాడు. 'అకులమన్నాడు' విద్దమయ్య అనే బ్రాహ్మణికి ఉత్తరాయణ సంక్రాంతి పుణ్యకాలమందు అగ్రహారంగా యిచ్చాడు.

ఇక రెండవ అమ్మరాజవిజయాదిత్యుడు : (క్రీ. శ. 945-970)

(1) ఇతడు తన కులబ్రాహ్మణుడును, కొండిన్య గోత్రుడగు నొక బ్రాహ్మణునకు ప్రాక్షినక్షేత్రమును తిరిగి యిచ్చాడు.

(2) చంద్రగ్రహణ కాలమందు ఒక బ్రాహ్మణునికి 'పడకలూరు' గ్రామంలోని భూమినిదానమిచ్చాడు.

(3) పాంబర్రుగ్రామంలోని కొంత భూమిని పట్టవర్ధని వంశజుడైన 'బల్లాల దేవవేలాభట్టుకు' దానమిచ్చాడు. పటవర్ధన వంశజులు కుబ్జవిష్ణువర్ధను నాటినుంచి మంత్రిద్వాది పదవులలో వున్నారు.

(4) యెలవర్రు గ్రామాన్ని ఉత్తరాయణ సంక్రాంతి కాలమున బ్రాహ్మణులకు దానంచేశాడు.

(5) 'గుండుగొలను' గ్రామంలో కొంత భూదానం విప్రులకు దానంచేశాడు.

(6) అడ్డకావిగచ్చకుచెందిన వలహరిగణములోచేరిన జైన శ్రావణియగు చామెకాంబ గురువైన అర్హనందిని అను జైనాచార్యు

నకు సర్వలోకాశ్రయ జై నభవనార్థమయిన భోజనశాలకొరకు అత్తిలి నాండు విషయములోని 'కంచుబట్టు' (కంచుమర్రు) గ్రామాన్ని దానం చేశాడు.

(7) ఈరాజుకడ ఉద్యోగిగావున్న దుగ్గరాజు విజయవాటికలోని జైనాలయానికి అత్తిలివద్దవున్న మల్లియంపూడి (మల్లిపూడి) గ్రామాన్ని దానం చేశాడు.

(8) కుప్పనామాత్యుడనేవానికి దానధర్మములు చేసినట్టు 'వాండ్ర' శాసనం తెలుపుతున్నది.

(9) తనగురువు విశ్వేశ్వరపండితుడు కొడుకు ముమ్మడి ప్రభుత రాశిపండితుడు అతనికి యీ రాజు, అఘ్నలపూడి మొదలగు గ్రామాలు దానమిచ్చినట్లును ఇతడు జైవుడని తాడికొండ శాసనం వలన తెలుస్తున్నది.

కాగా యీరాజు జైవులకును, జైనులకును, విప్రులకును, రాజకీయోద్యోగులకును దానాలు యిచ్చాడు.

విమలాదిత్యుడు : తన మంత్రియైన 'వజ్జియప్రగ్గడకు' రణస్థ పూడి గ్రామాన్ని దానమిచ్చాడు. వజ్జియప్రగ్గడ యజ్ఞయాగాది క్రతువుల నాచరించిన కర్మిష్ఠి. తిరువయ్యూరులోని పంచనాథేశ్వర స్వామికి దానమిచ్చాడు విమలాదిత్యుడు. కాని ఈ విజయాదిత్యుడు జైనమతావలంబకుడు. త్రికాలయోగి సిద్ధాంత దేవుడను జైనాచార్యు డీతని గురువు.

రా జి రా జు :

(1) కోరుమిల్లి గ్రామాన్ని చీదమార్యుడను బ్రాహ్మణున కిచ్చాడు.

(2) 'మండ' (మండపేట) అనే గ్రామాన్ని బ్రాహ్మణుడును, భారద్వాజ గోత్రుడును, అపస్తంబ సూత్రుడును, శివకుమారభట్టుని

పాత్రుఁడును, రామదేవుని తనయుండును అగు అక్కయ్య అను బ్రాహ్మణునకు సూర్యగ్రహణకాలమందు దానమిచ్చినట్లున్నది. ఇతనికి సమస్తభవనాశ్రయ బ్రాహ్మమహారాజు అనే బిరుదుంది. ఈ శాసన కావ్యకర్త నన్నయభట్టు.

పావులూరి మల్లన్నకు పితామహుడైన పావులూరి మల్లన్నకు 'నవఖండవాడ' గ్రామాన్ని దానమిచ్చాడు.

ఈతడు కలిదిండి మొదలగు గ్రామాలను శివాలయాల నిమిత్తం దానమిచ్చాడు. నందం పూడిని నారాయణభట్టుకిచ్చాడు. నారాయణ భట్టు వంశంవారు అమాత్యులు, యజ్ఞాలు చేశారు.

ఈ పరిశోధనవలన తేలిన సారాంశం దానశీలత, భూదేవ కులాభి తర్పణం. పార్వతీపతి పదధ్యానం, తనకును పూర్వ వంశీకులందరకును వంశ క్రమానుగతంగా వస్తున్నదనీ, అది రాజరాజు ప్రత్యేక లక్షణం కాదనీ తెలియకలదు. ఇంతేకాక పూర్వ చాళుక్యులు జైనమత పరిపోషకులును, పశుపతీ ధ్యానపరులును అయినట్లు కూడ ఋజువు కాగలదు. తూర్పుచాళుక్యులు కేవలం వైదికమత ప్రతిష్ఠాపనాచార్యు లని, అందుచేత తమ వేంగినుండి పంపాది జైనకవులును, జైనులును యితరప్రాంతాలకు పారిపోయారనే మాట యదార్థం కాదని రూఢిగా చెప్పవచ్చును. శ్రీ. శ. 10వ శతాబ్దమువారు పంప, రన్న, పొన్న, నాగవర్మలను కవులు, తమ వేంగినాటి తూర్పుచాళుక్యులు జైన విరోధులై నందునను తాము జైనులయినందున యిక్కడ ఆదరణలేక జైనమతాభిమానులయిన పశ్చిమ చాళుక్యులకడకు పోయారనే వాదం కేవలం ప్రచారమాత్రమూ, కల్పితమూ.

(శ్రీ. శ. 1011-1118) వరకు పాలించిన రాజరాజుతండ్రి విమలాదిత్యుడును, శ్రీ. శ. 718-752 కాలంలో పాలించిన మూడవ విష్ణు వర్ధనుడును జైనమతవ్యాప్తికి సాయపడినట్లు వారిచరిత్రలు, శాసనాలు

చెబుతున్నాయి. అట్టిపరిస్థితులలో వేంగినాటి కవులు జైనులైనందున, తూర్పుచాళుక్యులు వైదికాభిమానులై, జైనమతాన్ని నిరసించినందున, ఆయా కవులు వేంగినివిడిచి పశ్చిమచాళుక్యుల నాశ్రయింప బోయారనడం, చరిత్రవిరుద్ధము.

మరొకవిషయం : తూ. చాళుక్యులు తాము స్వయం యజ్ఞ యాగాదిక్రతువుల నాచరించినట్టుకాని, యజ్ఞయాగాదికములు చేసినందుకు లేదా చేయనున్నందుకుకాని ఏవిధపులకు దానాలిచ్చినట్టు కనిపించదు. ఆనాటి మంత్రులు, ప్రెగ్గడలు, భట్టులు, శర్మలు, శౌరి వగైరాలు ఎట్టివారైనను వేదాధ్యయనం, యజ్ఞ కర్మలు చేసేవారని శాసనాలవలన ఋజువుకాగలదు. తూ. చాళుక్యులు తామిచ్చిన దానాలెన్నో సూర్య చంద్రగ్రహణ కాలంలో యిచ్చారు. దీనివలన పుణ్యలోకం రాగలదనేవాంఛ ప్రకటించుకొన్నారు. కనుక రాజరాజు వరకు తూర్పుచాళుక్యులు “సర్వలోకాశ్రితులైన” జైనులు, “పరమ మహేశ్వరులైన” శైవులు. “పరమ బ్రహ్మణ్యులైన” వేదాభిమానులు వీటి నన్నిటినిమించి భక్తిమార్గగాములు.

కనుక తూ. చాళుక్యును జైనమత విరోధులనరాదు. కేవలం కర్మమార్గపోషకు లవడానికిని వీలనబడదు. వారిది పౌరాణిక భక్తి మాత్రమే అనవలసి వుంటుంది.

II భాగం

వేంగి

గత వ్యాసంలో ఆంధ్రభారత రచనావశ్యకతల గురించి కొంత చర్చింపబడింది. ఇప్పుడు అవతారికాంతర్గత విషయాలుకొన్ని చర్చించడం అవసరం. రాజరాజనరేంద్రుని రాజ్యం వేంగీదేశానికి పరిమితమయి వుందనీ, ఆవేంగీదేశం అఖిలజలధివేలావలయితమనీ, దానికి

నాయకరత్నంబునుం బోనిది రాజమహేంద్రపురంబు అనీ అవతారికలో వ్రాయబడివుంది. వేంగీసామ్రాజ్యాన్ని గురించి, వేంగినిగురించి పలువురు లోగడ వ్రాశారు. అయినా ఒకటి రెండు విషయాలు ఇక్కడ వ్రాయడం అవసరము.

వేంగీ పశ్చిమగోదావరిలో ఏలూరుకు సమీపముంది. ఆదిలో అది ఒకనగరం. తర్వాత అది నాడుగా అయింది. ఆ తర్వాత అది విషయంగా విస్తరిల్లింది. ఆ పిమ్మట సామ్రాజ్యంగా విజృంభించింది. కనుకనే ఆంధ్రభారతంలో అది వేంగీదేశంగా వర్ణింపబడింది. ఈ వేంగి శ్రీ. పూర్వం నుంచీ ప్రసిద్ధి కెక్కింది.

శ్రీ. పూ. 322 ప్రాంతంలో కళింగదేశాన్ని గూర్చి వ్రాసిన మొగస్తీసు తన “ఇండికా” అనే గ్రంథంలో ఆంధ్రులనుగురించి వ్రాశాడు. ఆంధ్రరాజులకు 30 నగరాలున్నాయనీ, ఆరాజులు పాటలీపుత్రరాజైన చంద్రగుప్తుని తర్వాత చెప్పకోతగ్గ మహాబలపరాక్రమ సంపన్నులనీ పేర్కొన్నాడు. వారి 30 నగరాలలోను వేంగి ఒకటి, అయితే యీ ఆంధ్రరాజులెవరు? వీరు శాతవాహనరాజులు అని కొందరు చరిత్రకారుల అభిప్రాయం. అలాకాదని నా మనవి. శ్రీ. పూ. 220 మొదలు శ్రీ. శ. 225 వరకు శాతవాహనులు ఆంధ్ర రాజ్యాన్ని ఏలారు. వారి కాలంలో మొదట వేగి రాజధానిగా చేసుకొని తర్వాత కృష్ణానది తీరానికి మార్చారు. శ్రీ. పూ. 322 నాటి వాడు. మొగస్తీసు కాన, శాతవాహనులకు పూర్వమే వేంగి గొప్ప నగరమనక తప్పదు.

ఇకపోతే శ్రీ. శ. 340 నుంచి 350 వరకు పాటలీపుత్రాన్ని సముద్రగుప్తుడు రాజ్యమేలాడు. అతడు పాటలీపుత్రంనుంచి దక్షిణాన కాంచీపురం వరకు దండయాత్ర సాగించాడు. అతడు జయించిన

రాజులను, రాజ్యాలను గురించి అలహాబాదులో శిలాశాసనం వ్రాయించాడు. అందులో

“కౌసలకమహేంద్ర, మహాకాంతారక వ్యాఘ్రరాజ, కైరలక మంటరాజ, వైష్ణపురకమహేంద్ర, గిరికౌత్తూరకస్వామిదత్త, ఐరండ పల్లకదమనక, కాంచేయక విష్ణుగోప, అవముక్తకనీలరాజ, వైశ్ణేయక హస్తివర్మ, వాలక్కకడ్గగసేన, దైవరాష్ట్రకకుబేర, కౌత్తలపురక ధనంజయ” మొదలయినవారిని జయించినట్లుంది. అయితే యీ హస్తివర్మ ఎవరు? దీనిని తెలుసుకొనేందుకు యీ క్రింద వ్రాయబడిన శాసనం అవసరం. ఈ శాసనం క్రీ. శ. 440లో శాలంకాయనవంశీకుడును హస్తివర్మ ప్రపౌత్రుడును అయిన నందివర్మ వ్రాయించాడు.

“విజయవేగీపురానేక సమారావాప్త విజయినో హస్తివర్మ రాజస్య ప్రపౌత్రః । వివిధధర్మప్రధానస్య నందివర్మ మహారాజస్య పౌత్రః ప్రతాపోపనత సామస్తస్య చణ్డవర్మమహారాజస్య పుత్రో జ్యేష్ఠః, భగవచ్చిత్ర రథస్వామి పాదానుధ్యాతో బప్సభట్టారక పాదభక్తః, పరమభాగవత శ్శాలంకాయన మహారాజశ్రీ నందివర్మ” అని వుంది.

దీనివలన తేలిసవిషయం సముద్రగుప్తుని దండయాత్రనాటికి (క్రీ. శ. 340-350) హస్తివర్మ వేంగికి (వైశ్ణేయక) రాజుగా వున్నాడు. ఆ తర్వాత అతని ప్రపౌత్రుడైన నందివర్మ మహారాజునాటికి ఆ వేంగీ రాజ్యం మహారాజ్యంగా మారింది. కనుక హస్తివర్మరాజు, నందివర్మ మహారాజు అయ్యారు. వేంగిమండలంగా మారింది. అదీగాక చిత్రరథ స్వామి ఆలయంకూడా పేర్కొనబడింది. అట్టి ఆలయం వేంగిలో ప్రసిద్ధి కెక్కింది. ఈ వేంగీమండలంలో జాధం, జైనం, యజ్ఞకర్మ సమానం గానే వుండేవి. భారతదేశంలోనే అలావున్నాయి. పూర్వ జగన్నాథం.

సమీపంలోని “కోణార్కం” లోను, వేంగీలోను, శాలిహండా శిథిలాలలోను, (అట్టిదే అరసవిల్లిలోవుంది.) సూర్యాలయాలుండడం గమనింపదగ్గవిషయం. ఈ మూడుకూడా ప్రసిద్ధబౌద్ధక్షేత్రాలు. బౌద్ధులకు ఆరాధనీయుడైన మైత్రావరుణుడే యీ విగ్రహాల ఆదిరూపం. యీ ఆలయమూర్తులకు ఆదిమూర్తి.

ఖరవేలుడు జై నుడు. అయినప్పటికిని బ్రాహ్మణుల ద్వేషింపలేదు. అతని హతిగుంఢాశాసనంలో 9వ పంక్తిలో “ఆకులతోకూడిన కల్పవృక్షమును, గుట్టములు, ఏనుగులు, రథములు, గృహములు మొదలగువాటిని బ్రాహ్మణులచే స్వీకరింపజేయుటకై వారికి బహుత్వప్తిగా భోజనము లిడెను” అనివుంది. (కళింగదేశ చరిత్ర (By R. Subbarao P. 42)

కనుక బౌద్ధమతము, జైనము, సంఖ్యావందనం పరస్పర విరోధము కలవనుటకు ఆస్కారములేదు సరికదా యీమూడు ఒకే ప్రాతిప్రదిక కలవనకతప్పదు. యదాథాన్ని గుర్తింపలేని విదేశ చరిత్రకారులు బౌద్ధమతం, జైనమతం, జై నమతం యీమూడూ పరస్పర విరుద్ధములు అని వ్రాయడం దౌర్భాగ్యమే. యజ్ఞయాగాది ప్రధానమతమే బ్రాహ్మణమతం అనడం మరీదౌర్భాగ్యం. క్షత్రియులు యాగాలు చేయలేదా? కనుక వేంగిలో యీ మూడుమతాలూ వుండేవి.

పైభాగంలో హస్తీవర్మనుగురించి తెలుసుకొన్నాము. ఇతని పేరనే అత్తిలి గ్రామం దుర్గం నిర్మింపబడినాయి. తర్వాత “అత్తిలి నాండు” అయింది. వేంగీతోసహా యింకా వుంటున్న యితర దుర్గాలు కూడా ప్రముఖస్థానాన్ని వహించాయి. అయినా పేరుమాత్రం వేంగీ దేశం అని వుంటున్న ఆయా రాజులు వేంగీరాజ్య పాలకులమనే చెప్ప

కొన్నారు. బహుశః నందమూరు నందివర్మపేర కట్టబడి వుండాలి. ఇది నిడదవోలుకు సమీపగ్రామం. ప్రసిద్ధ దుర్గాలలో పితాపురం ఒకటి. ఇది సముద్రగుప్తునినాటికే వున్నట్టు మనం అతనిశాసనంవలన తెలుసు కొన్నాము. 7వ శతాబ్దినాటికి వేంగీ కళింగ దేశాల రెంటికీనీ యిది ముఖ్యనగరిగావుంది.

పై న సూచించిన సముద్రగుప్తుని శాసనంలో “వైవరాష్ట్రక కుబేర” అనివుంది. వైవరాష్ట్రమంటే విశాఖపట్నం జిల్లాకు ఆరోజులలో పేరంటున్నారు. వేంగీలోవున్న నిడదవోలులో దేవేశ్వరుడు అనే యీశ్వరునికి శివాలయం పూర్వంఉన్నట్టు శాసనాధారాలున్నాయి. ఈ పేరుకి ఆపేరుకీ ఏదయినా సంబంధం వున్నదేమో చెప్పలేము.

ఈ విధంగా వేంగీరాజ్యాన్ని ఏలుతున్న చాళుక్యులకు వేంగీ లేక తూర్పుచాళుక్యులనీ, వాతాపి రాజధానిగా చేసుకొని యేలుతున్న చాళుక్యులను వాతాపి చాళుక్యులు లేక పశ్చిమచాళుక్యులు అనీ, చరిత్రకారులు పేరుపెట్టారు. అయితే ఒకవిషయం పశ్చిమచాళుక్యులలో కొందరు తాము వేంగీదేశాధిపతులమని వ్రాసుకొన్నారు.

రాజమహేంద్రపురము :

వేంగీదేశానికి రాజమహేంద్రపురం నాయకమణిగా వుందని నన్నయ పేర్కొన్నాడు. తూర్పు చాళుక్యరాజైన మొదటి అమ్మ రాజు (క్రీ. శ. 918-925) కు రాజమహేంద్రుడు అనే బిరుదుంది. అతడే మొదటి రాజమహేంద్రపురాన్ని నిర్మించాడంటున్నారు. కాని విన్నకోట పెద్దన తన కావ్యాలంకార చూడామణిలో “రాజమహేంద్ర స్థాత రాజనరేంద్రుడు” అని వ్రాశాడు. తర్వాత రాజరాజనరేంద్రుడు కాలంలో యిది అత్యంత ప్రసిద్ధిచెందింది. “ప్రవహి: చు నేవీటి పశ్చిమ ప్రాకార మొరసి గంగమ్మ సాగరపుఁగొమ్మ ప్రాపుదభవించినాడే వీటి

కోటలో బలభేది మదనగోపాలమూర్తి” అని శ్రీనాథుడు పేర్కొన్న పాత్రకారమూ కోటా, రాజరాజనరే దుగ్గి కట్టించినవికావు. అవి రెడ్డిరాజుల కాలంలో కట్టబడ్డాయి. అసలు రాజరాజుయే రాజమహేంద్రపురాన్ని కట్టించాడు. అంతకుపూర్వం యీ తూర్పుచాళుక్యులు “నిరవద్యపురం, పితాపురం, బిక్కవోలు” వంటి కోటలను తమ సైనిక కేంద్రాలుగాను, ముఖ్యనగరులుగాను వుంచుకొంటూ వుండేవారు. రాజరాజు రాజమండ్రిని అత్యుత్తమ విద్యాకేంద్రంగాను, ముఖ్యనగరిగాను చేసుకొన్నాడు,

నిరవద్యపురం (నిడదవోలు)

నిరవద్యపురం అనేది నిడదవోలుకు పూర్వం పేరు. ఈ నిరవద్యపురం అతిపురాతనమైనదనీ దీనిని రాష్ట్రకూటులు ఒకప్పుడు యేలివుండ వచ్చుననీ అనుకొంటున్నాను. అసలుదుర్గంకాక ఆయాకాలాలలో యితరదుర్గాలు కొన్ని యిక్కడ కట్టబడ్డాయి. పశ్చిమ చాళుక్య రాజైన రెండవ విజయాదిత్యునకు ‘నిరవద్య’ అనే బిరుదుంది ఆనాటి అవసరాన్ని గుర్తించి అతడే యీ దుర్గాన్ని కట్టించడమో జయించడమో జరిగివుండాలి. ఈ విజయాదిత్యుడు (క్రీ. శ. 699-722) వరకు రాజ్యంచేశాడు. ఇతనిని గురించి South India Epigraphy, Annual Report for 1941 Page 84 Paragraph 6 లో వుంది.

“Niravadya was the name of a Western Chalukya King Vijayaditya (ii) [A. D. 699-729]” కనుక తూర్పుచాళుక్యులు పేంగిని ఆక్రమించిననాటికే నిరవద్యపురం కాని లేదా చాళుక్యులు సైనిక కేంద్రంగా వుండడంకోసం దుర్గాన్నిక్కడ నిర్మించడంకాని జరిగివుండాలి. ప్రస్తుతం హైస్కూలున్నప్రాంతం మొదటి కోట. ఆతదనంతరం అది నాశనమయిపోగా యిప్పుడు దిబ్బల ఆకారంతో వున్న కోటను చాళుక్యవంశీకుడైన మహాదేవుని పూర్వీకులు కట్టివుండ

వచ్చును. నిడుదపోలుదుర్గం ఎప్పుడుకూడా కీలకకేంద్రమే కనుక నే యిక్కడ యుద్ధాలుకూడా చాలా జరిగాయి. అటు గోదావరిదాటి రావాలన్నా, దాటడానికి పోవాలన్నా శత్రురాజులకు యీదుర్గం చాలా ఆటంకంగావుండేది. ఇక్కడ బయలుపడిన శాసనాలెన్నో వున్నాయి. విగ్రహాలు క్రమక్రమంగా బయలుపడుతున్నాయి. దీనిని గురించిన చరిత్ర శాసనాధారంచేత, నిడదవోలు వాస్తవ్యులు (శ్రీ) గోపరాజు పెంకటానందంగారు నిడదవోలు చరిత్ర అనే పేరుతో చిన్న పుస్తకం ప్రకటించారు. మరికొన్ని విషయాలు ప్రస్తుతం యిక్కడ పేర్కొంటున్నాను. తూ. చాళుక్యులకాలంలో యిక్కడ మల్లిశ్య రుడు, దేవేశ్వరుడు వగైరా శివాలయాలూ, తూ. చాళుక్యులకు ఆరాధ్యదైవమయిన కుమారస్వామి ఆలయమును యింకా యితరాలయాలూ ప్రసిద్ధిలో వుండేవి. కుమారస్వామి తూ. చాళుక్యులకు ప్రధాన దైవం.

నిడదవోలు రాజమండ్రికి పడమటగా 10 మైళ్ళలో వుంది. విజయేశ్వరం మీదుగా గోదావరి దాటి ధవళేశ్వరంచేరి ఆపైకి పోయేందుకు పూర్వం ఒకప్పుడు బాటఉండేది. గోదావరికి తూర్పు గట్టున కూడ ఒక ముఖ్యమైన, బలమైన దుర్గం అవసరమని గుర్తించి యిప్పటి “వేమగిరి” అనేచోట పూర్వందుర్గం ఒకటి నిర్మింపబడింది. కనుకనే అదిగూడా ఒక కూడలి అని చెప్పకోవాలి. తూర్పు ఇండియా కంపెనీ రోజులలోగూడ ధవళేశ్వరం వాళ్ళ పైన్యాలకుస్థానం. రెడ్డి రాజులు నేటి రాజమండ్రిని బాగావృద్ధిచేసి పెద్దపెద్ద కోటలుకట్టారు. ఇటు నిడదవోలు, అటు రాజమండ్రి, వేమగిరి గోదావరికి నాడు కంచు కోటలు. నిడదవోలు సముద్రమట్టానికి పైన 11 అడుగులు మాత్రమే వుండడం చేతను, అదిగాక గోదావరి ఏరులు పొంగినప్పుడు గ్రామానికి ముంపుబాధ కలుగుతుంది కనుక, దుర్గాలు చాలాఎత్తుగను, బలంగాను

కట్టవలసివచ్చినందున యీ నిడుదప్రోలు దుర్గాల నిర్మాణార్థం వలసిన మట్టియావత్తూ మెట్ట పొంతాలనుచి తెచ్చారు. అలా తీసుకువచ్చిన భాగాలే నేడు బ్రహ్మాండమైన కొలనుగావుండి వాటికి “తాడిమళ్ళ ఆవ” అనీ “చాజంపూడి ఆవ” అనీ అంటున్నాము.

వాసనాలు పరిశోధిస్తే ద. హిం. శా. IV సం. 1243 కలశాసనంలో “చక్రవర్తి శ్రీవిజయాదిత్య నిరవద్యప్రోలిపీట విజయంచేసి యుణ్ణి మల్లేశ్వర మహాదేవ (పట్ట) నమున వేంగీమండలమున ప్రజకు రాజరాజమర్యాద నిచ్చిన పత్రస్తశాసనస్థితి...” అని వుంది, దీని అర్థం :

ఉభయ కులోత్తంగచోళుని కొడుకయిన రాజరాజు కాలంలో విజయాదిత్యదేవుడు (6వ) నిరవద్యప్రోలువచ్చి వేంగీమండల ప్రజలకు శాసనవిషయం చాటించాడు. దీనివలన వేంగీవిషయ ప్రజకు నిరవద్య ప్రోలు ముఖ్యనగరమనకతప్పదు. అది పరిపాలనా ప్రధానకేంద్రం. నాటి జననాథపురం యిదే కాదుగదా.

ఇది కానిచో నిడదవోలుకు సుమారు మూడు మైళ్ళలోనూ తాడేపల్లి గూడెం సమీపంలోని ఆరుగొలను కోటదిబ్బలకు మైలు లోపునవున్న జగన్నాథపురం అయి వుండాలి. ఆ గ్రామంలో మల్లేశ్వరాలయం వుంది అదీగాక ఆరుగొలనుకోట చాళుక్యులదనే ప్రతీతి వుంది. జననాథపురం క్రీమంగా జగన్నాథపురంగా మారింది.

Annual Report of Epigraphy for the year 1921-22 at page 97 లో యిలావుంది.

“The copper plate record No. 3 appendix A sent to me by Divisional Officer Elur, Krishna Dt. is a grant of the later Eastern Chalukyan king Raja Raja II son

of Rojendra choda II alias Kulottunga choda I. This is the first copper plate inscription known so far issued by the king The king's coronation took place on 1076 July 27th. The purpose of the grant was the gift of twelve villages to MUMMADI BHIMA of the solar roce BHIMA is said to have been brought up by his grand uncle Vijayaditya VII. Among the boundaries given in the records occurs the name of Niravadyapura.

కనుక పై రాతిశాసనంలో వ్రదహరించినదానికిని యీ తామ్ర శాసనంలో ఉదహరించినదానికిని సరిపోతున్నది. కాగా ఉభయకులో త్తుంగచోడుని కొడుకయిన రాజరాజయొక్క మర్యాదను అనగా కట్టడినిలేక ఆజ్ఞతో అని మొదటిశాసనం. విజయాదిత్యునిచే పెంపబడిన ముమ్మడి భీముడనే డికి 12 గ్రామములు దానమిచ్చినట్లు రెండవ దాని అర్థం నిరవద్యపురం రెండుశాసనాలలోను వుంది. ఈ శాసనం క్రీ. శ. 1076 ప్రాంతంనాటిది.

క్రీ. శ. 918 మొదటి చాళుక్యభీమునికాలంలో రాష్ట్రకూట రాజైన రెండవ కృష్ణుడు దండెత్తిరాగా నిరవద్యపురంవద్దనూ పెద వంగూరుకడను జరిగిన యుద్ధాలలో ఆ రాష్ట్రకూటరాజు సేనానియైన దండెన గుండయను జయించినట్లు శాసనాలున్నాయి.

క్రీ. శ. 848-892 వరకు ఏలిన గుణగ విజయాదిత్యుని సేనాని యైన పండరంగనిగూర్చిన కందుకూరు శాసనంలో “శ్రీనిరవద్యుండు” అని పేర్కొనబడింది. ఈ నిరవద్యశబ్దప్రయోగం “నిరవద్యపుర కోటకు” అధిపతి అనే అర్థంతో వ్రాయబడిందని నే ననుకొంటున్నాను ఈ పండరంగని వంశంవారే నేటికీ పశ్చిమగోదావరి భీమవరంవద్ద రా ప్రాంతంలో “పండంగి” యింటిపేరుగా చాలామంది వున్నారు. ఈ పండరంగ నామధేయులు శాసనాలలో పెదపండరింగు “కరణము

పండరంగు” అని యిద్దరున్నారు. యిద్దరు సమకాలీనులు. తాతా మనుమలు.

మరొక కొంతకాలం వెనుకకుపోతే (క్రీ. శ. 714-51) నాటిది? “అహదనకర” శాశనంవుంది. దీనిఅర్థం తెలియడంలేదు. అందులో 27వ పరక్తిలో “నిరవద్యమహాసద్ధన్వత్” అనివుంది. దీనిఅర్థము “అనింద్యమైన సార్థవాహులు” అని వ్రాశారు. అది సరియైనదికాదు. ఎందుకంటే 30 పంక్తిలో “నిరవద్య పిథివికనదిరజుల్” అని వుంది. దీని కర్థము నిరవద్యునిరానికిచెందిన ప్రిథివీకనాడి రాజులు అని తోస్తుంది ఈ కన్నాడిరాజు రాష్ట్రకూట రాజులైన కృష్ణుడేమో చూడవలసివుంది. 31వ పంక్తిలో “రమిశ్వర ప్రిథివిమహాసద్ధన్వత్” అని వుంది. దీనిఅర్థం రామేశ్వరసార్థవాహులు అని వ్రాశారు. కనుక రమిశ్వరవలె “నిరవద్య” కూడ గ్రామనామమయి వుండాలి.

కాగా పిథివి అంటే పృథ్వి అనీ, మహాసద్ధన్వత్ అంటే సార్థ వాహులనీ అర్థం అయివుండదని నే ననుకొంటున్నాను. కనుక “నిర వద్య” అంటే నిరవద్యప్రాలు అనే అర్థం. అది గ్రామనామమేకాని అన్యంకాదు.

ఉభయకులోత్తుంగచోళుని కొడుకులఅనంతరం వేంగీసామ్రాజ్యం చీలిపోయి చిన్నభాగాలుగా అయింది. కొంతకాలానికి చాళుక్యుడును, సర్వలోకాశ్రయ బిరుదాంకితుడును అయిన నిడుదప్రాలి మహాదేవుడు ప్రభుత్వము నిడదనోలు ప్రభువులుగా 13 శతాబ్ది వరకును వున్నారు. వీరికిని చోడరాజులతోను అటు కాకతీయులతోడను సంబంధ బాంధవ్యములున్నాయి. కాకతీయవంశము కకుత్స్థవంశము. కకుత్స్థపదం కాకత్, కాకతీగామారిందని నా మిత్రులు కొండేపూడి సూర్యనారాయణగారన్నారు. నేటి జగదల్పూరు రాజులు కాకతీయ వంశస్తులు. శ్రీరాముని అనంతరం అతని వంశస్తులు దక్షిణాగోసల

their dates are mentioned. How Vijayaditya advised by a shepherd boy constructed the fort of Vemagiri is described. The fort is described in detail with all its ceremonies. A list of kings and duration of each ruler, till Raja Raja Narendra son of Vimaladitya is recorded. The legend of Sarangadhara is mentioned.

The line of kings how then changed to Reddies mentioned. An account of temples is given—Vijayaditya, constructed 108 temples and constructed tanks. Administration of Kapilesvara Gajapati is mentioned.

ఈ కైఫీయత్తు పూర్తిగా చదివితే చరిత్రనిర్మాణానికి కొంత ఆధారం అవుతుంది. ఇందులో బిక్కవోలుకు “బిరుడాంకరాయపురం” అనే విషయం చరిత్రకు చాలా అవసరం.

గోదావరి : కఠోరదండకారణ్య గమనశ్రమనుడిగి గోదావరి తీరాన సుఖోపవిస్తులైన తన సీతారాములను చూచుకొని మైమరచాడు. ఆయన భార్య గద్గదనదద్దోదావరి పైకతసీమల విహరించు హంస మీధునములచూచి తన రామునే మఱచింది దండకారణ్యవాసప్రియసఖ సీత. వేంగిని రాజమహేంద్రది యొనర్చె అమ్మరాజవిజయుడు. అలనాడు తన ఆంధ్రభారతి నెన్నొనట కస్తూరితిలకముంచి తీర్చిదిద్ది రాజరాజనరేంద్రుడు పులకించినది యీ గోదావరి తీరమందె. కాని నన్నయకవీ భారత అవతారికయందుకాని ఆశ్వాసాంతమందుకాని యీ గోదావరిపేరైన ఎత్తిలేదేమి? అవతారిక అతని స్వతంత్ర చనకాదా? లేక గోదావరి నెరుగడా? తాను వ్రాసిన సందంపూడి శాసనంలోకూడ “శ్రీ రాజరాజదేవో రెండేఱుల నడిమినివాసినో రాష్ట్రకూట ప్రముఖాన్ కుటుంబితః సమాహూయ” అని వ్రాసి త్రోసివేశాడేకాని గోదావరిని పేర్కొనలేదే అయితే యీ రెండేఱులు గోదావరివికావా! అయితే ఆ రెండును ఎఱ్ఱకాలువ, గోస్తనీ

నదికావాలి. తీర్థయాత్రా వర్ణన సందర్భంలోకూడ నన్నయ పేర్కొన్న అర్జునుడు.

సీ॥ “దక్షిణగంగనా దద్దయునొప్పిన గోదావరి”ని

చూచినవాడై “శ్రీపర్వతంబునకు” దద్దయు లంఘించాడు అన్నాడు.

ఈ విధంగా గోదావరిని నన్నయ విస్మరించడం చిత్రంగానే కనిపిస్తున్నది. నన్నయెకాదు. పూర్వ చాళుక్యుల శాసనాలలో పగుణ వారంలోని గుఱస్తని (గోస్తనీనది) కిచ్చినంత ప్రాముఖ్యం గోదావరి కిచ్చినట్లు కన్పింపదు. దీనికి కారణమూ తెలియరాదు.

ఇంతవఱకు యీభాగంలో “గోదావరి” పేరు నన్నయ ఎత్తుకో లేదనీ, నేటి నిడదవోలు నాటి నిరవద్యపురమనీ, జననాథపురం, నిడద వోలు సమీపమందున్న ఆరుగొల్లుకడ జగన్నాథపురం అనీ నేటి బిక్కవోలుకు పూర్వకాలంలో “బిరుదాంకరాయపురం” అనే పేరుం దనీ తెలుసుకొన్నాము.

III భాగం

రాజరాజనరేంద్రుడు

రాజరాజనరేంద్రుడు (క్రీ. శ. 1022-1063)

రాజరాజనరేంద్రునిగురించి చాలామంది వ్రాశారు. కనుక కొన్నివిషయాలు మాత్రమే యిక్కడ వ్రాస్తాను.

క్రీ.శ. 1022 ఆగష్టు 16వ తేదీని యితడు పట్టాభిషిక్తుడయ్యాడు. ఏ చోట అయినదీ తెలియదు. నన్నయ యీ రాజును “రాజా” అనే పదాలతో సంబోధించాడు. “ఆదిక్షత్రచరిత్ర” అని ఒకచోట మాత్రమే పేర్కొన్నాడు. కనుక చాళుక్యులు క్షత్రియులేనా? అనే సంశయం కలుగకమానదు.

రాజరాజ చాళుక్యరాజు. చాళుక్యులు “అగ్నిక్షత్రియులు” అని క్నల్ టాడ్ రాజపుత్రస్థాన చరిత్రలోవుంది. అగ్నిక్షత్రియులే

బ్రహ్మక్షత్రియులు. ఈ బ్రహ్మక్షత్రియులనుగూర్చి బ్రహ్మపురాణంలోవుంది. (చూ. అగ్నిక్షత్రియులు By శ్రీ కోట వేంకటాచలం) వీరిలో కొందరు రాజవంశీకులుగను మరికొందరు శస్త్రోపజీవులయిన బ్రాహ్మణులుగను విడిపోయారట. (Ref. చాళుక్యులచరిత్ర-రాజరాజనగేంద్ర) పట్టాభిషేకసంచిక) రాజరాజయొక్క “తన కులబ్రాహ్మణుడు” యిట్టి బ్రహ్మక్షత్రియుడే అనే అభిప్రాయంవుంది. బ్రహ్మం డాది నానాపురాణ నిరతుడేగా నన్నయ.

హిమకరుదొట్టి :- తన వంశం చంద్రవంశం అని రాజరాజన్నాడు. విమలాదిత్యుని రణస్థిపూడి శాసనంవరకు తూర్పుచాళుక్యులు తాము చంద్రవంశజులమని యెక్కడా చెప్పకోలేదు. సూర్యవంశస్థులైన చోడులతో విమలాదిత్యుని వివాహసంబంధమే దీనికి కారణం కాగా బేతనభట్టు చాళుక్యులను చంద్రవంశజులన్నాడు. నన్నయ అతని పిమ్మట శాసనకావ్యకర్తలు రణస్థిపూడి శాసనకావ్యకర్తలయిన బేతనభట్టుమాటనే పలికారు.

మానవ్యసగోత్రం :- రాజరాజనరేంద్రునిది మానవ్యసగోత్రం అని నన్నయ వ్రాశాడు. (అశ్వాసాంతం). శాసనాలలో మానవ్యసహారీత ద్విపక్షగోత్రీకులు చాళుక్యులనివుంది. ఈ రెండు గోత్రాలు కలవారు చాళుక్యులొకరేకాదు. కదంబులుకూడ యీ రెండుగోత్రాలు మాకున్నాయని వ్రాసుకొన్నారు. ఈ కదంబులు బ్రహ్మక్షత్రియులు.

కులబ్రాహ్మణుడు :- అంటే పురోహితుడన్నారు. నన్నయ తన ఆంధ్రభారతంలోకానీ తాను కావ్యకర్తగావున్న శాసనాలలో కాని “కులబ్రాహ్మణ” పదం పురోహితఅర్థంలో వాడితే పురోహితుడు అనే అర్థం అంగీకరింపకతప్పదు. అట్టిది ఏదీ వ్రాసినట్టులేదు. పురోహితుడు అనవలసినచోట పురోహితుడు అనే వ్రాశాడు. (Ref. నందంపూడి శాసనం.)

నన్నయభట్టు :- ఇతడు ఉభయకావ్యరచనాభి శోభితుడు. అనగా తెనుగున సంస్కృతమున కవి. కన్నడకవికాదు. ఇతడు ఆది కవి. పద్యాలున్నాయడం ఇతనికి పూర్వం వుండవచ్చు. అంతమాత్రాన అవి ఉత్తమకావ్యాలు కానేరవు, అమరనిఘంటువు. ఆంధ్రీనామ సంగ్రహం కావ్యాలు కాగలవా. ఆ దృష్టితోచూస్తే నన్నయ ఆది కవి అనకతప్పదు.

ఇంతవరకు జనసామాన్యం సాధారణంగా చదువుతూవచ్చినవి కథాసరిత్సాగరం, బేతాళవింశతి. కనుకనే ‘కాసటబేసటే చదివి’ అనే దానికర్థమయిందని శ్రీ నిడదడోలు వెంకటరావుగారు వ్రాశారు. కనుకనే నన్నయ ఆంధ్రీభారతంతో శిసలైన ఆంధ్రీ కావ్యవాఙ్మయం ప్రారంభమయింది.

నారాయణభట్టు :- ఈతడు “వాణస వంశ ధరామరుండు” “వాణస” అనే మాటకుబదులు, అర్ధంపోసగక “వాసిగ” అనీ “తానును” అనీ పరిష్కర్తలు మార్చారు. “వాణస వంశం” అనేది ఉన్నట్టు చాలాశాసనాలలోవుంది. సంస్కృతకర్ణాట ప్రాకృతపై శాచి కాండ్రభాషా సుకవి రాజశేఖరుడు హరితగోత్రుడు కాంచనసోమ యాజి ప్రపాత్రుడు, అకలంకాశాంకనామాత్యుని (శౌచాంజనేయుడు) పుత్రుడు నారాయణభట్టు. “వాణస” అంటే ‘వాజసనేయ’కు వికృతి కావచ్చునని శ్రీ సారంగు లక్ష్మీ నరసింహారావుగారు (తణుకు) అన్నారు. అదే అయితే వాణసవారు యాజ్ఞల్కులు అవుతారు.

రాజరాజును “వైరివీరరసవైద్య” అని నన్నయ సంబోధించాడు. అంటే వైరివీరులకు రాజరాజు రసవైద్యుడన్నమాట? లేదా వైరివీరరసానికి వైద్యుడై వుండాలి. అదీకాకపోతే వైరుల వీరరసం పొంగి పొరలి విజృంభిస్తే దానిని గ్యారంటీగా బాగుచేయకల రాజు వైద్యుడనాలి.

IV భాగం

మతప్రబోధం

రాజరాజు మహోన్నత మతసందేశం :

రాజరాజు కోరిన మతవిధానమెట్టిది అని లోగడ కొంత చర్చించడమైంది. ఆంధ్రలో భారతరచనావశ్యకత యెట్టిదోకూడ చూడడమైనది. అతడు సమ్మిన మతమెట్టిదో, ప్రజీచ్ఛిన ప్రబోధమెట్టిదో యిప్పుడు తెలియనగును. నన్నయ స్వంతరచన అనగా అనువాద రూపము కానట్టిది అతని అవతారిక భాగమేకదా. రాజరాజు నన్నయతో ఇలా అన్నాడు.

చ॥ అమలసువర్ణ శృంగఖురమై కపిలంబగు గోశతంబు ను

త్తమ బహువేదవిప్రులకు దానముచేసినఁ దత్ఫలంబు త

ధ్యమనమకూరు భారత కథాశ్రవణాభిరతిన్.

పై పద్యములో క్రింద గీటుంచిన అరసున్నాదులు ప్రక్షిప్తాలనక తప్పదు. “దానముచేసిన తత్ఫలంబు” అంటే సరియైన అర్థం పొనగుతుంది. ఇక తర్వాత భాగంలో “భారతబద్ధస్పృహలగువారికి నెప్పుడు బహుయాగంబులఫలంబు పరమార్థమగున్” అనీ అంతకుముందు భాగంలో “పార్వతీపతి పదాబ్జశ్యాన పూజామహోత్సవమున్” అని రాజరాజు స్వయంగా అన్నట్టుంది.

ఎంతోమంది వేదవిప్రులకు వందలాది కపిలగోవులను దానంచేస్తే వచ్చేఫలం యావత్తూ భారతకథ విన్నమాత్రాన వినినవారందరికీ వస్తుంది. కాగా భారతబద్ధస్పృహలగువారందరికీ యాగాలుచేయకుండానే ఎట్టిపరిస్థితిలోలైనా సరే బహుయాగలముల ఫలం పరమార్థమవుతుందినుమా! అని రాజరాజు ప్రబోధించాడు. కనుక భారత శ్రవణం వుంటేచాలు యాగాలు, గోదానాలు అతిశయోక్తి ప్రాయాలవుతాయనే అతని ప్రబోధం. రాజరాజుచ్చిన గోదానములు కాని, చేసిన లేక చేయించిన యాగాలుకానిలేవు. అతడు ప్రబోధించినది.

“ధ్యానం, పూజామహోత్సవం, భక్తి మాత్రమే. అదే పరమార్థము కాగలదు” అని అతని విశ్వాసం, కనుక భారతకథను వినండి పరమార్థమును తద్వారా సాధించండి అని భక్తిని తద్వారా పరమార్థప్రాప్తిని అతడు అన్ని వర్ణాలవారికి ప్రబోధించాడు. పాండిత్యంకంటే భక్తి ముఖ్యమన్నాడు.

భారతం పూర్తిగా అనువదించనందున నన్నయ కవి మనకా సందేశాన్ని పూర్తిగా అందించలేకపోయాడు. తుదకు ఆ కీర్తి తిక్కనకు దక్కింది. భగవద్గీతను అనువదించకుండా విడువడంలోకూడ తిక్కన విశిష్టతను గుర్తింపనగును.

ఈ విధంగా జానపద సమతాల అహింసాధర్మాన్ని, గీతాప్రబోధిత పరమార్థప్రాప్తిమార్గాన్ని సమన్వయించి తన తెలుగుప్రజ కందించిన నరపాలుడు రాజరాజు.

మతం మానవుని జన్మహక్కు. అది యినుప తెరతో బంధింప పడేదికాదు. అది వాడవాడలా గడపగడపకూ నివాళులెత్తుకుంటూ పరుగిడాలి. పర్ణవిచక్షణారహితంగా అందరూ పరమార్థాన్ని సాధించుకోగలగాలి. ప్రజామతం అవసరం అని గుర్తించాడు రాజనరేంద్రుడు. నాడు రామాయణం విన్నట్టుగా నేడు అందరూ భారతకథలు విని పుస్తకులు కావాలని ఆకాంక్షించాడు. కనుకనే అతడు సమస్త వర్ణాశ్రమ ధర్మపరిరక్షకుడు, లోకరంజకుడు కాగలరాజు.

అంతటితో ఆరాజు పరితృప్తినొందలేదు. పరమాత్మ ప్రాప్తి సాధనకు అక్షరజ్ఞానం కూడా అవసరం లేదునుమా అని సందేశమిచ్చాడు. “భక్తితో” “విని” “చూచి” “హృదయము నిలిపి” “ధ్యానం, పూజ” అలవదుచుకొంటే పరమాత్మప్రాప్తి లభిస్తుందనే మహోజ్వల సందేశమిచ్చిన విమలమతి, రాజరాజనరేంద్రుడు. అట్టి రాజు ఆంధ్రరాష్ట్రాన్ని గుర్తింపగల లోకజ్ఞుడు నన్నయకవి.

ఆంధ్రమహాభారతావతారిక

బ్రహ్మశ్రీ మల్లాది సూర్యనారాయణశాస్త్రిగారు

చ॥ తెలుఁగు కవిత్వకన్యకనుదీరిచి దిద్ది యలంకరించి యా
ద్యుల మదికింపునింపఁ జవులూరెడుపల్కుల భారతంబునా ।
దొలుబల్కుల్ వచించె దయతో నెతఁడాకవిభారతీశు వి ।
ద్యులనిధి నన్నపార్యుఁగొనియాడెద రాజనశేంద్రవందితున్ ॥
శ్లో॥ భావప్రపంచవైచిత్రీ దర్శనాదర్శరూపిణీ
నమోఽతికాంతవృత్తాంత సాక్షిణే కవి కర్మణే॥

కవితయనునది సహజము, స్వభావమధురము పండిత సామర
రంజకంబునగు నొకకలా విశేషము. జగంబున బలువితంబులఁ బర్విన
చతుష్టస్తి కలలలోఁ గవిత్వము సంగీతము చిత్రీకీయ యనుమూఁడును
బ్రముఖములు. అందును దత్కాలంబున నా పాతమధురమై వీనుల
విందై స్వాంతమలరించు సంగీతముకంటెను అప్పటికపుడు దృష్టి నాక
ర్పించి చిత్తమలంకరించు చిత్రీకీయకన్నను సర్వకాల సర్వావస్థను
శ్రవణహృదయానంద సంధాయకంబై వాగమృతంబగు కవిత్వ
ము తమోత్తమమని తత్త్వజ్ఞులెల్లరు నేకగ్రీవముగా సంగీకరింతురు.
ఇది తక్కుంగల కలల స్వరూప స్వభావములిట్టివని తెలియఁ బరమ
సాధనంబగుటయేకాక జగంబునంతను గరతలామలకంబుఁ గావింప
నాధారమగుచున్నది.

ఈ విశ్వవిశ్వంభ రామండలంబునకు మండనాయమానులై యెం
దఱో మహానుభావు లవతరించి చిత్రీవిచిత్రంబులు జగదుపకారకంబులు
నగు ఘనకార్యంబులెన్నో యొనరించి తమమహిమల విశ్రమించిరిని
యిప్పుడు మనము దెలిసికొనుచున్నారముగదా! వారి రూపంబును
మనహృదయఫలకంబుఁ జిత్రించునదేది? వారిచిత్రీకథలను మనకు

వినిపించునదేది ? పెక్కిల ? ఆ కడచినకాలమును మన కన్నులకుఁ గట్టునదేది ? కవిత్వకలాదేవతయే. ఇదియేలేనిచో వారును భూతలంబునఁ బుట్టిన యనేక పిపీలికాదులకీడై నామరూపములులేని వారై యైయుందురుగాని వారిపరిగణమెట్లు వచ్చును? కావునఁ గవిత్వము లోకంబునకు నిత్యప్రకాశంబగు దివ్యనేత్రమని చెప్పవచ్చును.

వేదములకుఁ దరువాత నూతనమగు ఛందస్సు నవతరింపఁజేయ సంకల్పించి యేతాదృశంబగు కవితాసృష్టినిగావించిన సత్యసంకల్పుఁడు వాల్మీకి మహర్షియనియు నీకవిబృహ్మ సృష్టిని బెంచి పోషించిన సిథిపరాయణుండగు నారాయణుండు బాదనారాయణుఁ డనియుఁ బ్రాచీనుల పొగడ్తలు చాటుచున్నవి. ఇందెవరు ముందెవరు వెనుకయని యిపుడుసంశయింపక వీరు రచించిన రామాయణ మహాభారతములనెడి కవితాకల్పలతాశాఖలే బహువిధగతుల భరత ఖండంబు నలుంగడల నెగఁబ్రాకి, యధికారి వర్గంబునకుఁగాక యున్మూలకు సులభసుగమంబులుగాని వేదప్రాసాదంబుల పొంతఁ బోనలవిగాక యజ్ఞనాతపంబున మలమలమాడు ప్రాకృత లోకంబును జల్లని విద్యాచ్ఛాయ నొసంగి తాపశాంతిసలిపి త్రివర్గఫలంబులందనిపి కాపాడినవగుటంజేసి సకలలోకంబునకుఁ ద్రికాల స్మరణీయులగు వీరుపురుగుండఁ గార్యవశంబున వేఱయి కానవచ్చు నేకాకృతి యయిన దివ్యజ్ఞాన కవిత్వతత్త్వమని భావితము. వీరి గ్రంథ సంతాన భూరుహంబులకుఁ బదప వానియంటుఁగొమ్మలును విస్త్రయాంకుర శక్తిగలవాని బీజంబుల మొలకలునై భాసకాళిదాస భవభూత్యాదిమహాకవుల వాగ్మలలు లతివిచిత్ర పత్రపుష్ప ఫలపరిశోభితంబులై విద్వల్లోకంబున కమందానందప్రదములయినవనుట మన కనుభవ సిద్ధంబ. ఇట్లువెలసి మెఱసి లోకంబున కిహపరముల మార్గముఁజూపి మార్గకవితయని పొగడొందిన సంస్కృత కవితకుఁ బ్రియపుత్రీక యనఁబరఁగి వెనుకఁ బుట్టినదయ్యు దక్కుంగల దేశికవితలలోనెల్ల

దేసియై వాసిగాంచినది యాంధ్రకవిత. ఇది యెపుడో పుట్టియుండు ననుట కేవలకొన్ని కారణములున్నను జీవకళయుట్టిపడ దీని మనో హరాకారమును దొలుతఁ జిల్పించినవాఁడు వాగనుశాసనుండగు నన్నయభట్టారకుఁడేయని ప్రశంసింపఁదగియున్నది. అట్టి సత్కవిత్వ మునకు శ్రీకారమై వివిధ నీతిజ్ఞాన ధర్మంబులకుగనియైన పంచమ వేదమున కాంధ్రమయిన మహాభారతము త్రిలింగదేశమును బవిత్రీక రించినందులకు మూలకారణుఁడు

శ్రీ రాజరాజనరేంద్రుడు :

ఇతడు వేంగీదేశపాలనంబునకు నాంధ్రకవితా సామాజ్య పరి పాలనంబునకు నొక్కమా రభిషిక్తుడయిన విమలాదిత్యాంశే సంభూ తుఁడు. సంస్కృతకవితా పోషణంబున నిరుపమానయశస్సు నార్జించిన భోజమహారాజున కీడయినవాడు. ఆతని నాశ్రయించి సంస్కృతభారతి యత్యుచ్ఛస్థితి నానందించునమయమున దానిపుత్రికయగు నాంధ్ర సరస్వతి యీతని యనుగ్రహంబువడసి సర్వలక్షణ సంపన్నమగు సత్కవిత్వభాగ్యము గాంచెనో యనునట్లుగా నియ్యిరువురు నేకకాలం బున ననగాఁ గ్రీస్తుశకము పదునొకండవ శతాబ్ది పూర్వభాగములోని వారగుట నెంతయు మఱవరాని యుభయభాషా చరిత్రాంశమగు చున్నది.

ఈ రాజన్యుఁడొక్కనాఁడు కవిపండిత గాయకవైణికమంత్రీ సామంతులు పరివేష్టించి కొలువ నిండుకొలువుండి యాంధ్రలోక మజ్జానాంధకారమునుండి తొలఁగు నమయమరుదెంచెనో యన, మహా భారతమును సతతము నాదరించు వాఁడగుటంజేసి దాని నాంధ్రముఁ గావింపఁ గుతూహలా యత్తచిత్తుడై, తన కులబ్రాహ్మణు వేద వేదాంగ నానాపురాణ విదుని లోకజ్ఞ నిత్యసత్యవచను మత్యమ రాధిపాచార్యు నన్నయార్యుఁజూచి,

క. జననుత ! కృష్ణద్వైపా

యనముని వృషభాభిహిత మహాభారత బ

ద్ధనిరూపితార్థ మేర్పడ

తెనుఁగున రచియింపు మధికధీయుక్తి మెయిన్

అనుచుఁ బ్రార్థించెను. ఏకాలమందైన నేదేశమందైన నేభాష
యైన రాజుల యవలంబనంబున వన్నె కెక్కుట నైజముగదా ! తప
శ్శాలియు వేదవేదాంగవేత్తయునైన యే నైదికో త్తముఁడు ధర్మ
బ్రహ్మజ్ఞాలసనే తన జీవితము గడపువాఁడయ్యుఁ దనతేని కోరికచే
నాంధ్రకావ్యరచనకు సంకల్పించి నవనవోన్మేష భాసమాన ప్రతిభా
విశేషంబున సురుచిర సుధామయసూక్తుల మృదుమధురశైలిని సలక్ష
ణంబుగ సరసంబుగ భారత మాండ్రీకరింప నారంభించెనో యట్టి విద్వ
త్కవి పితామహుఁడగు

నన్నయభట్టారకుడు :

తెనుఁగుభాషను నిలువబెట్టిన మహనీయుడని ప్రశంసనీయు
డయ్యెను. ఇతనికి ముందటికవులు వ్రాతలు నిలువకపోయినంత మాత్ర
మున నితనికావ్యమే తెలుగుఁగైతకు మొదటిదియని చెప్పనయితి
గాదుగాని తన నాటికి వర్ధమాన దశలోనున్న భాషను జక్కజే
భావికవులకుఁ దాను బెట్టినది భిక్షుగాఁ బావనంబు శాశ్వతంబు నగు
భారతరచన నుపయోగించిన వాడగుటంజేసి యితఁ డాంధ్రమహా
కవులకు మొదటివాడనుటకు మాత్రము సంశయముగలుగబోదు.
మఱియు “సతికుడ్యచిత్ర” మన్నట్లుగా దరువాతికవుల కవిత్యచిత్ర
కలా నైపుణి కెల్ల నీతని కవిత్యభిజ్ఞియే ప్రధానాధార మగుటంబట్టి
వారికిని వారి గురువులపూర్వ పూర్వపరంపరకునుగూడ నీకవికుల
సార్వభౌముఁడే యాద్యకవితా గురువనుటకును నీతని పర్వత్రయమే
ప్రత్యక్షప్రమాణ మగుచున్నది. ఇంతయేల ? పరగుణగ్రహణ పాఠీ

ఋణుడు యథార్థవాదియునగు నీకవిబ్రహ్మ రాజనరేంద్రునిసభలో మహాకవులు గలరనియు, సంస్కృతాదివాఙ్మయ ధురంధరుడగు నారాయణభట్టు తనకుఁ దోడయ్యెననియు వ్రాయుచు బూర్వకవులను స్మరించు సందర్భమున “గురుపద్య విద్యకు నాద్యునంబురుహ గర్భ నిభు” ననుచు వాల్మీకిని దలంచి “నూరిచేతో రుచిరాజ్జబోధన రతుం డగు దివ్యపరాశరాత్మజాం భోరుహమిత్రు” ననుచు వేదవ్యాసునిఁ గొలిచినవాఁడు తన కవిత్వమునకుఁదోవఁ జూపునంతటి సరసము లయిన యాంధ్రగ్రంథములే తనకంటబడినచో వానినిగాని తత్కర్త లనుగాని ప్రశంసింపక “మహామనోహర సుచరిత్రపావన పయః పరి పూర్ణములైన సత్సభాంతరసరసీవనంబుల ముదంబానరంగొనియాడి” యనుచు సమూహవాచకంబుగా విద్యజ్ఞనస్తవంబానరించి యుండ డనుట నమ్మదగినదగుటచేతను నీతని తరువాతివారిలో నగ్రగణ్యుడగు తిక్కన సోమయాజిగూడఁ బూర్వమహాకవిగా నీతని నొక్కనినే పొగడియుండుటచేతను ద్విలింగ దేశీయులకెల్ల నాంధ్రమహాభారత సంహిత నుపదేశించిన యీ వేదమూర్తియే యాంధ్ర మహాకవి సభ కగ్రస్థానమలంకరించిన లోకజ్ఞానమూర్తి యయ్యెననుట నిర్వివాదాంశము.

ఈ కవివంశ మూలపురుషుఁడు భారతము దెలిగింప రాజ మహేంద్రునిచే ననుజ్ఞాతుడై యా పంచమ వేదము నొక్కమాటు స్మరించి “ఆహా నేనెక్కడ విద్యద్రాజమనోరంజకంబుగ నిమ్మహా కార్యము నిర్వహించుట యెక్కడ” అని మనంబున వితర్కించి “బుద్ధిబాహు విక్రమమున దుర్గమార్థజలగౌరవ భారతభారతీ నము ద్రమఁ దఱియంగనీడను విధాత్మనకైనను నేరఁబోలునే?” అనుచు నహంకార నిరసనముఁజూపి “అయినను దేవా! నీయనుమతంబున విద్య జ్ఞుల యనుగ్రహంబునంజేసి నా నేర్పువిధంబున నిక్కావ్యంబు రచి

యించెద” నని రాజుతో నాత్మనిశ్చయంబు చెప్పి భారతాంధ్రీకరణంబునకుఁ దొడంగె కాని యప్పటి కాంధ్రీకవిత్వమునకుఁ పెద్దరాచబాట లేకున్నమానె నేదొయొకవిధమయిన దారియేర్పడియుండును. గదా! సంస్కృతశ్లోకములను జూచి తెలుఁగుఁ బదైములల్లుట కితఁడింత యతిశయోక్తిగా వితర్కింపనేల” యని యడిగినచో నితఁడారంభించిన పని యంత సులువయినదిగాదనియే ఒదులువచ్చును. లోకములో నేదయిన నొక కష్టసాధ్య కార్యంబు నిర్వహించు నెడఁబడిన మహాక్షేత్రంబును దెల్పుతఁజేసి “అబ్బా! యిప్పటికీ గృత్యాద్యవస్థ యైన” దని పెద్దలనుట సహజము. ఈ వాడుక మన నన్నయ కవిత్వారంభము నాఁడు పుట్టినదన్న ననవచ్చును. ఏమన? భారతకథయ నెడి కల్పలత సంస్కృతమనెడి నందనంబునఁబుట్టి స్వేచ్ఛగాఁ బెద్దపొదవలెఁ బెరిగినది. బహుగాథలనెడి చిన్నచిన్న రెమ్మలన్నో యల్లిబిల్లిగ నల్లికొని దానిమొదలావరించి యున్నవి. వానినెల్లఁజక్కఁగ విడఁదీసి మొదలేర్పరిచి దానిమొదటికొమ్మ యంటుదొక్కుట యొకక్షేత్రము. దానిం దెచ్చి తెలుఁగుఁబొలముననాటి యుద్యానారంభము చేయవలయునన్న నందులకు ముందుగా మంచి దుక్కి లేక బీడువడియున్న యీ పొలమును మెత్తగదున్ని యద్దమువలె సరిచేసి చుట్టు గట్లువేసి పూల తొటకుఁ దగినట్లుగా బాగుపఱచుట యింకొకక్షేత్రము. పిదప నయ్యంటునంటియున్న చిన్న రెమ్మల కొఱమానిన నీరస భాగంబుల నంతంతకు మొదటికి మోపాది రాకుండ గత్తిరించి దానిని వేళ్ళతో మెల్లగఁ బెల్లగించి తెచ్చి యిందుఁ బాఠి వాడిపోకుండఁ జల్లని తియ్యని నీటి ధారల నా మూలాగ్రంబు దడుపుచు జీవింపఁజేయుట మఱియొకక్షేత్రము. ఏతాదృశ మహాక్షేత్ర పరంపర నీతఁ డనుభవించుటఁగదా యాంధ్ర భారతకల్పలత లోకమున కభీష్టఫలప్రదాయని యయినది? తరువాత వారి కవితారంభముల కీతని కృషి యాధారమైనదిగాని

యితని యభినవకః తోద్యమంబునకు రాజరాజు సంకల్పశుద్ధియు నితని యుత్సాహశక్తియుఁగాక వేరొండుదగిన యాధారమేమున్నదో యర యుడు. అట్టియెడ ససాధారణ ప్రతిభైకసాధనంబున నితఁడు తెలుఁగుఁ గైతకు ఘంటాపథమేర్పఱచుట హర్షవిస్మయజనకంబగునుగాని దీనికై పైరీతిని వితర్కించుట యాశ్చర్యకరముగాదు. ఇకనో యేదయిన నొక ఘనకార్యమునకు నడుముగట్టికొనిన వాఁడెంతటి బుద్ధిశాలియైనను దగినసహాయఁడు లేక తానొక్కఁడే దానిని గట్టెక్కింపజాలఁడనుటకుఁ దార్కాణముగా నీతని యీకడింది కర్ణమునకు.

నా రా య ణ భ ట్టు :

తోడ్పడుట దైవికముగా సమకూడెనని తెలియుచు నేయున్నది. కవిరాజశేఖర కవీభ (వీంద) వజ్రాకుంఠాది బిరుదములంది రాజనరేంద్రునివలన నందంపూడి యగ్రహారముగాఁ బడసిన యీ విద్వత్కవి యాంధ్ర భారతరచనకుఁ గావించిన తోడ్పాటెట్టిదో నిరూపింపఁ బ్రమాణమేదియుఁ గానరాదు. దీనింగూర్చి యెందఱెన్ని చెప్పిన నవియెల్ల సూహలేయగునుగాని సిద్ధాంతములు గాజాలవు. మన మెఱింగిన జంటకవుల వ్రాతలలోఁ గూడ నీ పద్యమితని దాపద్యమత నిదని వివరించుట యసాధ్యమైయుండఁ దొమ్మిదివందల యేండ్లనాటి వారు నుభయకవిత్వ సంపదను బ్రతిభావిశేషంబునను సమానులైన నన్నయ నారాయణుల రచనలను విభజించుట నెవ్వరితరము? అట్లగుటఁ గవిత్వపక్కి యభేదముగా నుండుటతోఁ బనిలేదని వీరిరువురును జెరియొకపద్యమో చెఱుకొక యాశ్వాసమో వ్రాసికొనుచుఁబోయి యుందురని చెప్పవచ్చునుగాని నిజముగ నారాయణుని కవిత్వమే కొంత పర్వత్రయముననున్నచో భారతమియ్యిరువుర పేర నేల వెలసి యుండకపోవునని యొక సందేహము పొడమకపోదు.

కొందఱు పూర్వకవుల కులగోత్రనామాదులంబట్టి వారియెడను వారికవిత్వము నెడను విశేషించి యభిమానమునో యవమానమునో

చూపుట మనము గనుచున్నారము. నిజమరయఁగా వారి నిర్ధకస్తుతి
నిందలు తమ హృదయదోషమును బాతకుల కెఱిగింపఁ దోడ్పడు
నేమోకాని యా ప్రాచీనకవుల కవిత్వ గుణదోషములను దాటుమాటు
సేయ నిసుమంతయుఁ బనికిరావు. మనకు జ్ఞానానందముల నొసఁగు
చున్నది. పూర్వుల గ్రంథసామాగ్రికాని వారివంశావతారికగాదు.
కావున కేవలాసూయతోడి విమర్శనము కల్పనఁ దలంపరాదనుట
సత్యము. మనకిప్పుడు నన్నయ చుట్టమై నారాయణుఁడుగాక పోలేదు.
భారత కర్తృత్వమున సతనిపేరుగూడ నున్నచో మఱిత సంతసించుము
గాని యట్లు సంభవించునదిగాదేయని విచారము. ఇట్టియెడ “నన్నయ
పరోత్కర్షము సహింపజాలని దుస్స్వభావము గలవాడ”ని యొకా
నొక రూపించుటకు వారి ధర్మమాయని యేవో నమ్మరాని కట్టు
కథలే కారణములయినవిగాని, యతఁ డాశ్వాసాంత గద్యములఁ దన
పేరుతో నారాయణభట్టుపేరుగూడఁ జేర్చకపోవుటగూడ నొక పేతువు
గాలేదని విచారములో సంతోషము. అట్లు గాకపోవుటకు భారతావ
తారికలోని యే పద్యము లడ్డుపడునో యవి భారతకర్తృత్వమున
నారాయణభట్టుపేరు సేరకపోవుటకు గతంబేమి తెలుపునో పరిశీలించుము.
నన్నపార్వుడు తన సహాధ్యాయుఁడుచేసిన సాహాయ్యముం బ్రశంసిం
చుచు వ్రాసిన యాపద్యము లివి.

ఉ. పాయక పాకశాసనికి భారత ఘోర రణంబునందునా
రాయణునట్లు వాసిగ ధరామరవంశ విభూషణుండు నా
రాయణ భట్టు వాఙ్మయ ధురంధరుఁడుం దన కిష్టుడున్ సహా
ధ్యాయుఁడనైన వాడభిమతస్థితి దోడయి నిర్వహింపఁగన్॥

ఉ. సారమతింగవీంద్రులు ప్రసన్నకథాకలితార్థయ్యుక్తిలో
నారసి మేలునా నితిరులక్షరరమ్యత నాదరింప నా
నారుచిరార్థ సూక్తినిధి నన్నయభట్టు తెనుంగునన్ మహా
భారత సంహితారచన బంధురుడయ్యె జగద్ధితంబుగన్ ॥

ఇందు మొదటిపద్యమందలి యుపమానము నామసామ్యంబున నుచితమై నారాయణభట్టు నిజముగాజేసిన సాయమును గన్నులకుఁ గట్టునట్టు లక్షరమక్షర మన్వర్థమై యొప్పుచున్నది. అక్కడ భారత రణరంగమున నిలిచినవాఁడు నరుఁడు; ఇక్కడ భారతాంధ్రీకరణ రంగమున నిలిచినవాఁడు నన్నయ. అతనికి సబ్దహృచ్చారియు మిత్రుఁ డునయిన నారాయణుఁడు సహాయుఁడు; ఇతనికి సహాధ్యాయుఁడు నిష్టుఁడునయిన నారాయణభట్టు సహాయుఁడు. అతనియ ట్లాతఁడు శస్త్రాస్త్ర విద్యాపారీణుఁడు; ఇతనియ ట్లీతఁడు సంస్కృతాంధ్ర వాఙ్మయధురంధరుఁడు. కావుననే వారికి వీరికి నుద్దితద్దయుందగుటయు నీ రెండుజ్జులకు నుపమానోపమేయభావము నొచిత్య పారముం గాంచి నది. ఇత సహాయ్య విషయము చూతము. తొలిపద్యమందలి పదముల యకాచితినిబట్టి కృష్ణుఁడు గావించిన సాయము కేవలరథ చోదన మాత్రముగాక సర్వంకషమయినదనెడి భావము తెలియు చున్నట్లే నారాయణకవి చేసినదిగూడఁ గేవల కావ్యరచన ప్రేరణము గాక సమగ్రమయినదనెడి యాశయము తేలుచున్నది. బంధు సముద్ర మధనంబున నరుఁడు సెందినభీతి నతఁడు వాసినట్లే భారత సముద్ర తరణంబున నన్నయ పొందిన భయము నితఁడు తొలగించియుండును. సంగ్రామపూహంబుల భేదించు సాధమతఁడు బోధించినట్లే వ్యాస ఘట్టంబుల ఛేదించు నుపాయమితఁడు తెల్పియుండును. మొత్తముగా శత్రుబాహుశ్యంబు సంచరించు మార్గము లతఁడుపదేశించినట్లే గ్రంథబాహుశ్యంబును సంగ్రహించు పద్ధతుల నితఁడు చెప్పియుండును. అంతకుంగాక యొకానొక గట్టిపట్టున నతఁడు వీరావేశంబునఁ జక్రిము చేతఁబూనినట్లే యితఁడును గవిత్యావేశంబున గంటము చేతఁబట్టి యుండునేమో! కాని యందులకు నరునిమాడ్కి నన్న పార్శ్వఁడును సమ్మతించి యుండఁడని యూహింపదగును కాదేని పై యుపమానము

పరిపూర్ణమై సారస్వతపారమేచందదుః అపుడు నిజముగా శత్రుబలము లను బరిమార్చి సహాయులైన భీమాదులే యుపమానార్హతం జెంది యుందురు. పోనిండు ఉపమానమునకుఁ గొంత కొంతవెట్టి సత్యముగా నితఁడు కొంత గ్రంథరచనము గావించియుండునని యూహిత మన్నను, నిత్యసత్యవచనుడయిన నన్నయ నారాయణభట్టు తనకుఁ దోడయి నిర్వహించెనని పైనివాసి దానిక్రిందనే “నన్నయభట్టు తెనుఁగునన్ మహాభారతసంహితా రచన బంధురుడయ్యె” ననుచుఁ దానొక్కఁడే భారత మాండ్రీకరించినట్లుగా వ్రాసికొని మిత్ర ద్రోహియై కృతఘ్నుడై యసత్యమున కొడిగట్టినవాడయ్యెనని చెప్ప వలసివచ్చును. అదియుంగాక, “మనీషాలవ దుర్విదగ్ధుల గర్వ”మణఁచి కవీభవజ్ఞుంకుశాది విరుదము లార్జింప నెంతో పాటుపడిన యశః కాముడగు నారాయణకవి శాశ్వతమయిన భారతరచన కీర్తికి నీళ్ళు వదలికొనిన నిష్కాముడయ్యెననియు, “మనీషివిద్యాశ్రమత త్వ విత్త్వమునఁ” బొగడ్తకెక్కిన రాజరాజు తన సంకల్పము నెఱవేర్చు దోడ్పడినవాడని యెఱిగియు సతఁడుకట్టికొనిన యింటిలోఁ గాపురము సేయ లేకుండుటజూచి సహించిన యధర్మపాలనుడయ్యెననియుఁ దలఁప వలసి వచ్చును. ఇట్లు ముత్తైఱంగులఁ దోచుదానికన్న నసంగతమయిన తలంపు వేఱొండుగల్గునా? అట్లుగాక “దీనికింతయేల? కులగురుండగు టచే నన్నయ పేర్కొంటియే భారతముననుండుటకు రాజనారాయణు లిరువురు సంగీకరించి యుందు”రని భావితమన్నను లోకమేమయినది? అది సహించునా? పుట్టనిబిడ్డలకుఁ బేర్లుపెట్టెడి పుక్కిటి పురాణము లెన్నియో కాళ్ళులేకయే దేశసంచార మొనరించుచుండ నిజమయిన భారతోదంతము గంటలుగట్టికొని నలుఁగడలఁ బరువులెత్తక మఱుగు వడి మణఁగిపోవునా? లోకము మూయు మూకుడుండునా? కావున నిట్లెంతయుఁ బరిశీలింప నారాయణభట్టు భారతరచనమున నెంతయేని

యుపాయము దెల్పియుండునుగాని పద్యగద్యరచన మాత్రముగావించి యుండఁడని తోచుచున్నది. ఈ యాహాయంబలి యాచిత్యమునకు విద్యలోక మే ప్రమాణము.

ఇట్లు నిరహంకారుఁడు నిత్య సత్య వచనుఁడునని తెలియుచున్న మనకవిబ్రహ్మయగు విపుల శబ్దశాసనుఁడు దానారంభించిన యుత్తమ గ్రంథము నిర్విఘ్నముగాఁ బరిసమాప్తి నొందుటకై బ్రహ్మ విష్ణు మహేశ్వర స్మరణ పూర్వకముగా భారతకథా శ్రవణ పఠనతత్పరుల నాశీర్వాదించుచు దేవభాష నిట్లు మంగళాచరణ గావించియున్నాఁడు.

శా॥ శ్రీవాణీ గిరిజా శ్చిరాయదధతో పక్షోముఖాంగేషు యే
లోకానాం స్థితిమావహన్త్యవిహతాం స్త్రీపుంస యోగోద్భవాం
తే వేదత్రయ మూర్తయ స్త్రీ పురుషాస్సంపూజితావస్సురై
ర్భూయాసుః పురుషోత్తమాంబుజ భవశ్రీకంధరా శ్రేయసే ॥

అశీర్వాదముగాని దేవతా నమస్కారముగాని వస్తునిర్దేశము గాని కావ్యము మొదలనుండవలయు ననెడి లక్షణమున కనుగుణముగా నేదయిన నొకదానిని సంస్కృత కవులందఱు తమకృతుల మొదలఁ జేర్చుట యాచారమేకాని యాశీర్వాద రూపమయిన మంగళాచరణ మును వారయిన రూపకముల మొదలనేకాక యిట్లు శ్రావ్యపాఠ్య కావ్యంబుల యారంభంబునఁ గావించినట్లు గానరాదు. మఱియు దృశ్యకావ్యములయందలి నాంది కవివచనముగా నుండక సూత్ర ధారోక్తిగా నున్నట్లే యిందును బైశ్లోకము కృతినాయక కర్తృకము గానుఁ డుటయు సూతనవిషయమే. కావున దీనింబట్టి నేనొక యంశము నీక్రిందివిధముగాఁ జమత్కృతికై యూహించుచున్నాను.

“అర్థతశ్చబ్దతశ్చాపి మనాక్కావ్యార్థసూచన” మ్మను లక్షణము ననుసరించి రూపకములయందలి నాందిశ్లోకము రచింపఁబోవు కావ్యార్థము నించుక సూచింపవలయునని యున్నది. దీనికిఁ దగినట్లుగా నిమ్మహాభారత నాందియందుఁగూడ నట్టినియించుక గానవచ్చు

చున్నది. ఇది రాజనరేంద్రుని వచనముగదా ! ఆంధ్రలోకాభ్యుదయము నభిలషించు నమ్మహారాజు, వేదమూర్తులయి బ్రహ్మవిష్ణుమహేశ్వరులనెడి త్రిపురుషులు మీ శ్రేయస్సునకయ్యెదరుగాక యని యాశీర్వదించుటలో “ఓ యాంధ్రదేశీయులారా ! వేదమూర్తులయిన (నన్నయ తిక్కన యెఱ్ఱనార్యులనెడి) త్రిపురుషులు మీకు భారతాంధ్రీకరణరూపమైన శ్రేయంబు నొసంగెదరుగాక” యనెడి యర్థముచైవికముగా సూచింపబడినట్లున్నది.

ఇందులకు నాంధ్రసత్కవితా సృష్టికర్తయై వాగనుశాసనుడైన నన్నయార్యునందు బ్రహ్మాంశమును, కవితృస్థితిపరాయణుడై వైదికమార్గనిష్ఠుడై సోమయాజియైన తిక్కనార్యునందు విష్ణ్వంశమును, భావతనూప్తికారుడై ప్రబంధపరమేశ్వరుడైన యెఱ్ఱనార్యునందు మహేశ్వరాంశమునుండుట యార్యసమ్మతమేకదా ! కావునఁ బై శ్లోకమునం దాంధ్ర భారతరచన విషయకమయిన సూచ్యార్థమిట్లుండుటంబట్టియే కాబోలు భారతమును మువ్వరు తెలిగింపవలసివచ్చినది !

మఱియు నాంద్యస్తమున - అని... స్తుతియించి రాజనరేంద్రుండు... వేగీదేశంబునకు నాయకరత్నంబుంబోని రాజమహేంద్రపురంబునందు... విద్వజ్జనంబులుగొలువ... సుఖోపవిష్టుండై యొక్కనాడు... నన్నపార్యుజూచి... మహాభారతబద్ధ నిరూపితార్థమేర్పడఁ దెనుఁగున రచియింపుము... అని యానతిచ్చినవిని యక్కవివరుండు మహాభారత సంహితారచన బంధురుడయ్యె... తత్కథా ప్రారంభంబెట్టిదనిన అనుచు గ్రంథావతారిక యే బెడదయులేక యత్యంత సహజముగా నుండుటయు సూతన విషయమే. ఇట్లు పూర్వంబు సాజంబు నగు పద్ధతిని గావ్యారంభము గావించిన యమ్మహానుభావు నన్నయార్యుని, త్రిలింగదేశమున నభీష్టార్థ కల్పలత యనఁదగిన యాంధ్రమహాభారత సంహితను నిలిపిన మహాయశస్సు నార్జించిన రాజరాజనరేంద్రుని మనసార ధ్యానించి యీ వ్యాసము ముగించుచున్నాడ.

ఆంధ్ర మహాభారతావతారికా మీమాంస

శ్రీ చింతలపూడి వెంకటేశ్వర్లు.

ఆంధ్ర మహాభారతావతారికను జూడ సహజముగ నొక సంది యము వాడమును. అది యవతారికా కర్తృత్వమును గుఱించినది. నన్నయ తానై యీ యవతారికను రచించెనా? లేక తరువాతి కాలమున మరొక రెవరేని రచియించిరా?

నన్నయ స్వయముగ రచియించి యున్నచో నది ప్రథమ పురుషయందేల యుండవలయును? అట్లు రచియించుటకు కారణమేమి? పూర్వకవి సంప్రదాయమా? లేదే!

నన్నయ విరచిత మహాభారత భాగమునకు కృతిపతి రాజరాజ సరేంద్రుడనునది నిర్వివాదము. మరి యవతారికయందు కృతి సమర్పణ ముండి తీరవలయునుకదా! ఎందుచేత నన్నయ్య అట్లు గావింప లేడు? ఈ విషయమున శ్రీయుతులు జొన్నలగడ్డ మృత్యుంజయ రావుగారి యభిప్రాయ మిది.

“రాజరాజు నన్నయతో ‘మహాభారత బద్ధ నిరూపితార్థ మేర్పడఁ దెనుఁగున రచియింపు మధిక ధీయుక్తి మెయిన్’ అని మాత్రమే యనెను. కాని ‘రచియించి దానిని నా కంకితమిమ్మ’ని యతఁడు నన్నయను అడిగినట్లులేదు. రాజరాజు తేలలేదు కాని యతనిలోఁ కృతిపతిత్వాకాంక్ష యుండి యుండదా? రాజరాజున కంకిత మిచ్చితినిని యెచ్చటను నన్నయయుఁ బైకిఁ దేలలేదు. కాని కృతిపతికిఁ దక్కవలసిన మరియాదలన్నియు నతని కతఁడు గ్రంథమునఁ జెల్లింపనే చెల్లించెను ఆశ్వాసారంభములందును, సాశ్వాసాంతము

అందును, రాజరాజ ప్రశంసాస్పదములగు పద్యములను రచించియే యుండెను. కృతి రచనకుఁ గృతి స్వీకారమునకు నదియే మొదలుగదా! స్పష్టముగాఁ గృతి నిష్కర్మనుటయు, నిచ్చుటయుఁ తరువాతి కాలమున నేర్పడియుండునుగాని యా కాలమునఁ గృత్యభ్యర్థనా ప్రదానముల స్వరూపము యిటులే యుండెననుకొన వలయును.”

మృత్యుంజయరావుగారు తమ యనుమానమునకు తగిన సమాధానము దొరుకనందున నట్లు తేల్చివైచితిరిగాని యట్లుకాదు. అవతారికయందలి ప్రథమ పురుషకు వారి యనుమానమునకు సంబంధము కలదు.

ఈ ప్రథమ పురుష ప్రయోగము మున్ను సంస్కృత సాహిత్యమున కాని, తరువాతి తెలుగు సాహిత్యమునందుకాని కానము. కవి జనాశ్రయమునందు కలదు. కాని దాని విషయము వేరు. దాని కర్తృత్వమును గూర్చి యనేక వివాదములున్నవి. ఆ విషయమును ‘వేములవాడ భీమకవి’ పూర్వాశ్రమములో మల్లియరేచనా!” అను నా వ్యాసమున విఫులముగచర్చించితిని. ఇరువురును నొకరేయని నా యభిప్రాయము. మల్లియరేచనకు సమకాలికుడైన నన్నెచోడుడు నన్నయ కొకింత పూర్వుడనియు నా యభిప్రాయము. నన్నెచోడుఁ డనలు కుమారసంభవమును వ్రాయలేదనియును, అది మానవల్లి రామకృష్ణకవిగారి కల్పనమనియును, ప్రకటించిన డా. కొర్లపాటి శ్రీరామమూర్తిగారి యభిప్రాయముతో నే నేకీభవించను. వారు చూపిన యుపపత్తులన్నింటను అనుమాన ప్రమాణమే ఎక్కుడగుట అందుకు కారణము. అందువలన కృతి రచనకుఁ గృతి స్వీకారమునకు అదియే మొదలు గదాయను మృత్యు జయరావుగారి సమాధానము స్వీకార యోగ్య మనిపించుటలేదు.

అవతారికను సూక్ష్మముగ పరిశీలించిన యెడల 'శ్రీ వాణీ గిరిజాశ్చిరాయ...' అను మంగళశ్లోకానంతరం 'అని సకల భువన రక్షణ ప్రభువులై యాద్యులైన హరిహర హిరణ్యగర్భ పద్మోమా వాణీపతుల స్తుతియించి తత్ప్రసాద సమాసాదిత నిత్య స్రవర్ణమాన మహామహీ రాజ్యవిభవుండును...' అని కృత్రిక ర్తయగు రాజరాజ నరేంద్రుని వర్ణనము నడచును. మంగళ శ్లోకమందలి విషయము వచనమున పునరావృతమైనది. అంతియేగాక త్రిమూర్తు క్రమము మారినది, ఏ ప్రయోజనము నాశించి యట్లు మారియుండును ?

ఇటీవలి ఆచార్య పెన్మత్స వెంకట్రాజుగారి పరిశోధనమునుబట్టి పై మంగళ శ్లోకమున శ్రీ చక్రార్చనము గలదు. చాళుక్యులు శ్రీ విద్యోపాసకులు. అవసర మనుకొనినచో గుప్తముగానున్న ఆ శ్లోకార్థమును వచనమున స్పష్టము చేయవలయును కాని యట్లు జరుగ లేదు. తిక్కన గావించిన కృతి నిర్మాణ ప్రస్తావనము జూడుడు. 'శ్రీయనశౌరి నాఁ బరఁగు...' అను ప్రార్థనా పద్యానంతరము 'అని సకల బ్రహ్మప్రార్థనంబుసేసి...' అనుచు వెంటనే ప్రస్తావనా విషయ మునకు సాగును.

అవతారికయం దట్లుగాక ప్రారంభమందు నుతింపబడిన హరి హర హిరణ్య గర్భాదులు మరల ముగింపులో హరిహరాజ గజా ననాదులందు ప్రార్థింపబడిరి. ఆలోచింప నీ రెండు ప్రార్థనా భాగము లకు నడుమనున్న భాగమంతయును ప్రక్షిప్తముగనే తోచుచున్నది. రాజరాజును గూర్చి యెడనెడ నన్నయచెప్పిన కొన్ని పద్యములందు పొదగబడి యుండవచ్చును గాక.

కాళిదాసు, భవభూతి, మాఘుఁడు మున్నగు సంస్కృత కవుల కొక యాచారమున్నది. మంగళశ్లోకానంతరమో, లేక తదర్థానంతరమో నేరుగా కథలోనికి వెళ్ళుదురు. కృతి సమర్పణాదులుండవు.

నన్నయగారి మంగళశ్లోకమును జూచినపుడట్లే యనిపించును. అతడాయవతారికను వ్రాసియుండలేదా? కాని ఆశ్వాసాది, ఆశ్వాసాంత పద్యములను జూడ తెలుగుకవి నన్నెచోడుడు అనుసరింపబడి యుండవచ్చు ననిపించును.

నన్నెచోడుని యందొక విశేషముకలదు. కృతిపతి, కథానాయకుల యభేదకత్వమువలన ఆశ్వాసాద్యంతముల యందలి పద్యములు ప్రత్యేకించి వ్రాయబడి నట్లుండవు. పతి ఆశ్వాసమునకును మొదలు తుదలందు కథానాయకుడైన పరమశివుని ప్రస్తావనము వచ్చును. కథానాయకుడే కృతిపతి. కథానాయకుని వర్ణించునెపమున కృతిపతిని వర్ణించి ఆశ్వాస సంధి పద్యములనేక విభక్తికమల గావించి ఒక విలక్షణమైన పద్ధతిని యనుసరించెను. పంపాది కన్నడ కవులీ విషయమున నీతనికి మార్గదర్శకులై యుండవచ్చును. లేదా మతకలహములందు నశించిన పూర్వాంధ్ర సాహిత్యమున నిది సామాన్యము కావచ్చును.

ఏది యెటులున్నను నన్నయ తన గ్రంథమునందు ఆశ్వాసాద్యంతముల కృతి పతిని పొగడి యున్నందున అవతారికను కూడ వ్రాసియే యుండనగును. కాని మన ముందున్న యవతారిక మాత్రమతఁడు వ్రాసినదికాదు. అట్లనుటకు మరికొన్ని యాధారములను పరిశీలింతము.

ఆశ్వాసాద్యంతములందెక్కడను నన్నయ రాజరాజనరేంద్రుని రాజమహేంద్రవర పాలకునిగ పేర్కొనలేదు. ఆదిపర్వ ప్రథమాశ్వాసాంతమందు 'నిరవద్య నరేశ్వర' అనియు. ఆదిపర్వ పంచమాశ్వాసాంతమందు 'నిరవద్యయువతీ మదన' అనియు, ఆదిపర్వాంతమందు 'నిరవద్య రవిప్రభ' అనియు రాజరాజ నరేంద్రుడు వర్ణింపఁ

బడెను. ఆదిపర్వ ద్వితీయాశ్వాసాంతమందు మాత్రము 'రాజమహేంద్ర కవీంద్ర సమాజ సురత్నాజ' అని కలదు. కాని రాజరాజనరేంద్రుని 'రాజమహేంద్ర' యని సంబోధించుటకలదు. అట్టి సంబోధనము ఆదిపర్వ సప్తమాశ్వాసాంతమునందు కాననగును. కావున పై వర్ణనమును 'రాజమహేంద్ర! కవీంద్ర సమాజ సురత్నాజ' అని చదువనగును. అప్పుడు ఆశ్వాసాద్యంతము లందెచ్చటను రాజరాజనరేంద్రుడు రాజమహేంద్రవర పాలకుడుగా పేర్కొనబడనటులే. అనగా నన్నయ తన ఆంధ్ర మహాభారతమును రచించు సమయమునకు రాజరాజనరేంద్రుడు రాజమహేంద్రవరమును చేరియుండడు. బహుశః అప్పటికి వేంగీ రాజధాని బెజవాడనుండి నిరవద్యపురము (నిడదవోలు)నకు మారియుండును. నాటి చరిత్రమంతయు నేటి చరిత్ర కాదుల యూహానిర్మితమే. గావున రాజరాజనరేంద్రుడు తన రాజధానిని రాజమహేంద్రవరమునకు మార్చుటకు ముందు కొన్ని సంవత్సరములు నిరవద్యపురమునుండి యుండుననుకొన వచ్చును.

అతడు రాజమహేంద్రవరమును నిర్మించెనని కదా చరిత్ర కాదుల అంచనా! కాని అది పూర్తిగా అబద్ధమని కొందరు పరిశీలకుల యభిప్రాయము. శ్రీ సారంగు లక్ష్మీ నరసింహారావు గారు తమ 'నన్నయ' అను గ్రంథమందు నన్నయ తనకువాడనియు, నాటి చాళుక్య రాజధాని నగరము నిరవద్యపురమనియు ధృవీకరించిరి. నిరవద్యపుర విషయమున వారిచ్చిన వివరణమును పరిశీలింపుడు.

"రాజనరేంద్రుని రాజధాని యిప్పుడు నిడదవోలు అనియున్న నిరవద్యపురము. అతని స్థిరనివాసము అక్కడనే. అతనికేగాదు, పూర్వచాళుక్యులలో మొదటి చాళుక్యభీముని నుండి వచ్చిన వారందరును నిరవద్యపురముననే యుండుచున్నట్లు శాసననిదర్శనములున్నవి. కాని చారికి అధికారిక రాజధాని వేంగీయే! అక్కడనే,

చిత్రతథస్వామి సన్నిధినే పూర్వసాంప్రదాయానుసారము వారి పట్టాపేకములు జరుగుచుండెను. దక్షిణ దేశపువారైన కులోత్తుంగుని కుమారులు తమ రాజధానిని జననాథపురమునకు మార్చువరకు వేంగియే వారి రాజధాని. నివాసము నిరవద్యపురము. జననాథపురమును నిరవద్యపురము దగ్గరనే యున్నది.”

అందువలన రాజమహేంద్రవరమును నిర్మించినదెవరో ఖచ్చితముగ చెప్పటకు వీలులేదు. ఇంతవరకు సరియైన నిర్ణయము జరుగలేదు. కీర్తి శేషులు కాశీభట్ల బ్రహ్మయ్యగారు తమ “నన్నయ భట్టారక చరిత్రము”నందు తొల్లి యోగ్రాహ దేశాధీశుడగు గౌతమదేవుండు గోదావరీ తీరమందుగల భూమినంతను నాక్రమించెననియు, అతని పుత్రుండగు మహేంద్రదేవుండు రాజమహేంద్రవరమును కట్టించెననియు యీ దేశమున ప్రతీతికలదు’ అని వ్రాసియుండెను. అదియే నిజమైనచో రాజరాజనరేంద్రునకు ఏడేనిమిది వందల సంవత్సరములకు పూర్వమే రాజమహేంద్రవరము నిర్మింపఁబడి యుండవలయును. అంతే గాక కనింగ్ హామ్ గారు తమ భారత భౌగోళిక చరిత్రయందుదహరించిన ‘దంతపురము’ రాజమహేంద్రవరమేయని శ్రీయంతగిరి రామ నరసింహారావుగారి యభిప్రాయము మూడవ గోదావరీ వంతెనకు దగ్గరలో గోదావరీ తీరమున కనిపించు పెద్ద దిబ్బను త్రవ్విన యీ విషయము బయటపడునని వారి నమ్మకము. అది బుద్ధుని దంతములను భద్రపరచిన జౌద్ధసూపమని అనుమానము. త్రవ్వకములు జరిగి పై విషయము తేలిన యెడల రాజమహేంద్రవర చరిత్ర యింకను ఆరేడు వందల సంవత్సరముల వెనుకకు నడచును. కాబట్టి రాజరాజనరేంద్రునకు, రాజమహేంద్రవరమునకు నెట్టి సంబంధమును లేనట్లు స్పష్టమగుచున్నది.

నిరవద్యపురమును కేంద్రముగ చేసికొని దక్కిన వేంగీ

సామ్రాజ్యమును పరిపాలించుకొను నాటికి రాజరాజనరేంద్రుని యాస్థానమున సోమేశ్వరుని రాయబారి నారాయణభట్టు ప్రవేశించి యుండెను. అతడు కావించిన సంధిఫలితముగ పూర్వ చాళుక్య, పశ్చిమ చాళుక్య, చోళరాజ్యములమధ్య యుద్ధములు ముగిసి కొంత శాంతి నెలకొన్నది. అట్టి తరుణమున నన్నయ తణుకులో యజ్ఞము గావించి వైదికధర్మ ప్రబోధనా లక్ష్య లక్షితముడై రాజరాజనరేంద్రుని కోరికను పురస్కరించుకొని, నారాయణభట్టు అండనుంచుకొని ఆంధ్ర మహాభారత నిర్మాణమున కుద్యుక్తుడాయెను. కనుకనే నన్నయ రాజరాజనరేంద్రుని నిరవద్య పురాధీశ్వరుడుగా పేర్కొనెను.

వాస్తవిక మిట్లుండ నవతారికయందు నన్నయ మహాభారత రచనా కాలమునకు రాజరాజనరేంద్రుడు రాజమహేంద్రవరమును పాలించుచుండిన యట్లు స్పష్టముగాకలదు. 'మమ మార్గండుగు విష్ణు వర్ధనుండు అఖిల జలధి వేలా వలయ వలయిత ఎనుమతీ వనితా విభూషణంబైన వేంగీదేశంబునకు నాయకరత్నంబునుంబోని రాజమహేంద్ర పురంబుండు మహేంద్ర మహిమతోఁ బరమానందంబున నవరత మహామహారాజ్య సుఖంబు అనుభవించుచుండె'నని యవతారిక యందున్న విషయము. ఆశ్వాసాద్యంతముల పద్యముల బట్టి మన మూహించిన దానికిని పూర్తి వ్యతిరేకము. ఇంద్రేదియో ఒకటి నన్నయ కృతము కానిదై యుండవలయును. అట్లుకానిది ఆశ్వాసత్రయము కాదు కదా !

దీనిని బట్టి అవతారిక నన్నయ కాలమునగాక ఆ తరువాత ఎప్పడో వ్రాయబడి యుండవలయును.

“నానా రుచిరార్థ సూక్తి నిధి నన్నయభట్టు...” అని తన్ను దాను పొగడుకొనిన నన్నయ తన వంశమును గురించి ప్రస్తావింపక పోవుటయు అతడా యవతారికను వ్రాయలేదనియే తెలియజెప్పచున్నది. అంతియేగాక—

“అదరణీయ సార వివిధార్థ గతి స్ఫురణంబు గల్గియ
 ప్రాదశ పర్వనిర్వహణ సంభృతమై వెనుపొందియుండ నం
 దాది దొడంగి మూడు కృతు లాంధ్ర కవిత్వ విశారదుండు వి
 ద్యాదయితం డొనర్చె మహితాత్ముడు నన్నయభట్టు
 దక్షతన్”

అను తిక్కన సోమయాజి రచనమును బట్టి నన్నయ మూడు పర్వములను పూర్తిచేసియే యుండును. ఏదియో అటుల చెప్పినాడని తీసివేయుట యొక సోమయాజి సత్యశీలతను, అవధానమును శంకించి నట్లే కాగలదు. అతని కాలమునకు పూర్తిగ లభించిన నన్నయకృత పర్వత్రయ గ్రంథము ముందు వెనుకలు కారణాంతరమున తదనంతర కాలమున కొంత శిథిలములై యుండవచ్చును. వెనుక భాగమును యెఱ్ఱాప్రెగ్గడ పూరించిన విషయ మెల్లరకును విదితమే. అందుల కాధారములు స్పష్టములు. కాని ముందుభాగమగు అవతారికా భాగము విషయము అస్పష్టము.

నన్నయ భారత భాగమట్లు శిథిలమగుటకు గల కారణములు కొంత చర్చింపవలసి యున్నది. వెనుక భాగము శిథిలమగుటకు కీటక ములు కారణమని కొందరు విమర్శకుల యభిప్రాయము. అట్లు కాద నను కాని యెఱ్ఱాన పద్యమందలి ధ్వనిని యాధారముగ జేసికొని యూహించిన పై కారణమున కంటె మిన్నయైన కారణమింకొకటి కలదు. నన్నయ గ్రంథ రచన మాగిపోవుటకును, వ్రాసినది శిథిల మగుటకును గల ముఖ్యకారణ మానాటి మతకలహములై యుండ వచ్చును.

గుణ కర్మలను కాలదన్ని కేవలము పుట్టుకను ఆధారముచేసి కొన్నందువలన నిర్వీర్యమైన వర్ణవ్యవస్థ, దానిపై నిర్మింపబడిన వైదిక సంప్రదాయములు ప్రజాదరణమును గోల్పోవు సమయమున

జౌద్ధ మావిర్భవించినది. కాలగమనమున తిరిగి యందేర్పడిన కలహముల కారణమున జై నము విజృంభించినది. దక్షిణ భారతమున కది పరాయిదివలె కన్పించుట వలన యిచ్చటి వైదిక సంప్రదాయములకు వ్యతిరేకముగ శాక్తియము, వీరశైవములలో తిరుగుబాటు ధోరణులు తలయెత్తినవి ఆధ్రదేశమెప్పుడు మైమతముల సంఘర్షణములకు రంగభూమియైనది. అట్టి సమయమున వైదిక మార్గాను యాయులైన చాళుక్య ప్రభువుల మిగిలిన మతములను అణచబూనిరి. వైదిక సంప్రదాయ ప్రచారమునకై ఉత్తమ సాహిత్యమును సృష్టింపవలసినదిగ తమ యాస్థాన కవులగు నన్నయాదులను ప్రోత్సహించిరి. ప్రజలను తమకు వ్యతిరేకముగ తయారుచేయుచున్న యితర మతముల ప్రచారకులను, వారి సాహిత్యమును నాశనము చేయించిరి. ఆనాటి పరిస్థితుల కటువంటి తీవ్రచర్యలు తప్పనిసరికానోవు. నూతన రాజ్య నిర్మాణములందును, ఉన్నవాటి నిర్మూలనము నందును మతాధిపతులు ప్రధాన భూమికలను నిర్వహించిన రోజులవి.

చాళుక్య ప్రభువుల పనువున నన్నయ గావించిన పరమతదమన కాండలో అధికముగ నప్టపోయిన మతము జై నము. అప్పటికి వీరశైవులనుండి తీవ్ర ప్రతిఘటనము నెదుర్కొనుచున్న జై నము నన్నయాదులచేత పూర్తిగ దెబ్బతిన్నది. సామాన్యుల కొఱకు వారు నిర్మించిన తెలుగు సాహిత్యము తుడిచిపెట్టుకు పోయినది. వైదికాచారములను హేతువాద దృష్టితో విమర్శించిన వీరశైవాదులకు సహితము దాదాపు యిట్టి గతియే పట్టినది. అవి మొదట హేతువాద దృష్టితో బయలుదేరినప్పటికి రానురాను వానియందు మూర్ఖత్వము బలసినందున ప్రజలుకూడ ఆ మతములను ద్వేషించిరి. అందువలన నన్నయాదుల ప్రయత్నములు కొంతవరకు ఫలించినవి. ఇది యంతయు చరిత్ర చీకటి వుటాను తడవిన మనకు లభించు అస్పష్ట సమాచారము.

నన్నయ రచనమున కనిపించు బ్రాహ్మణోత్కర్షయే పై విషయములను మనము నమ్మవలసి వచ్చుటకు గల పెద్ద యాధారము.

ఈ బ్రాహ్మణోత్కర్ష విషయమై రేగిన దుమారమునకు శ్రీయుతులు ఇంద్రగంటి హనుమచ్ఛాస్త్రిగారు సమాధాన మిచ్చుచు 'భూనుతకీర్తి! బ్రాహ్మణుడు పుట్టిన తోడనే పుట్టు నుత్తమ జ్ఞానము' అను అమూలకమైన నన్నయ బ్రాహ్మణ పశంసకు అనుశాసనిక పర్వము నుండి ఆధారముచూపి సమర్థించిరి. మారు మూలలనుండి తనయుద్దేశమున కనువగు విషయముల నేనుకొనిన నన్నయ అదే యనుశాసనిక పర్వమునుండి బ్రాహ్మణుని నిజతత్త్వమును వివరించు.

“స్వభావః కర్మచ శుభం, యత్ర శూద్రేఽపి తిష్ఠతి ।
విశిష్టస్స ద్విజాత్ రైవై విజ్ఞేయ ఇతిమే మతిః ॥
నమో నిర్ణాఽపి సంస్కారో నశ్రుతం నచసన్తతిః ।
కారణాని ద్వి జత్వస్య వృత్తమేవతు కారణమ్ ॥
సర్వోఽయం బ్రాహ్మణో లోకే, వృత్తేన తు విధీయతే !
వృత్తే స్థితస్తు శూద్రోఽపి బ్రాహ్మణత్వం నియచ్ఛతి ॥
బ్రహ్మః స్వభావః సుశ్రోణి సమః సర్వత్ర మే మతిః ।
నిర్గుణం నిర్మలం బ్రహ్మ యత్ర తిష్ఠతి సద్విజః ॥

మున్నగు వివరణములను యెందులకు స్పృశింపనట్లు ?

నన్నయ జన్మను ఆధారముగ చేసికొనిన వర్ణవ్యవస్థను సమర్థించుచు వ్రాసిన కావ్యములు అందుకు వ్యతిరేకించు యితర మతముల వారికి బాధాకరములై నవి. అంతియగాక వారిపై నను, వారి వారి సాహిత్యము పై నను నన్నయ గావించిన దౌర్జన్యకాండ సహింసలేని నది. అప్పటి జెనులయు, వీరశైవులయు ప్రతాపములందరెగినవియే కదా ! శాసానుగ్రహ సమర్థులగు కొందరి చేతిలో నన్నయ భట్టు కాయువు చెల్లియుండుననినను ఆశ్చర్యపడ నవసరములేదు.

అంతియేకాదు. వారు జరిపిన ప్రతిక్రియలో నన్నయాదులు నిర్మించిన సాహిత్యమంతయు నశించి యుండును. రాజరక్షణ ముండుట వలన, ఆంధ్ర మహాభారత భాగమైనను ఒక ప్రతి మిగిలినది. అదియైనను పై ఘర్షణముల ఫలితముగ భద్రముగ నుండుటకు వీలులేదు. శత్రు పులచేత గావచ్చును, శత్రువులనుండి రక్షించు ప్రయత్నములందు అతి భద్రముగ దాచుట వలన కొన్ని సంవత్సరముల తరబడి కదప కుండ యుంచినందున పురుగుల ప్రభావము కావచ్చును - మొత్తము మీద ఆద్యంతములు దెబ్బతిన్నవి. రాజాదరణము బ్రాహ్మణ పక్ష ముండుట వలన జీర్ణవైదిక ధర్మరక్షా దీక్షితులగు బ్రాహ్మణులు తమ సాహిత్యము కొంత శిథిలమైనను పునర్నిర్మించుకొన గలిగిరి. నష్ట సాహిత్యులగు యితర మతములవారు కొందఱు కాలగమనమున తేరమరుగైరి. కొలదిమంది ప్రజలమధ్య కొంతకాలము జీవించియున్నప్పటికి చరిత్ర వారిని గమనింపలేదు. కృమకృమాభివృద్ధి నందిన బ్రాహ్మణ పక్షపాత ఫలితముగ జీర్ణమైన నన్నయ కృత మహాభారత భాగము పునరుద్ధరింపబడినది. బ్రాహ్మణేతరుల గ్రంథములకగ ద్రొక్కబడినవి. నన్నయ ఆదికవియైనాడు.

చరిత్రమున కందినంతవరకు నన్నయకు ముందున్న కవి నన్నెచోడుడు. కాగా అతడు, ఆతని గ్రంథము కుమారసంభవము మొన్న మొన్నటి వరకును వెలుగు చూడలేక పోయినది అందుకు. కారణము అతడు బ్రాహ్మణేతరుడగుటయే. మల్లియరేచన బ్రాహ్మణావతారమెత్తినందున కొంతవఱకు నిలబడ గలిగినాడు. కుమ్మరి మొల్ల: చామకూర వెంటకవి మున్నగు బ్రాహ్మణేతరు లెంతటి గడ్డు పరిస్థితుల నెదుర్కొనిరో మనకు తెలిసిన విషయమే.

శ్రీశ్రీకి ముందున్న దంతయు అంధకారమేనని ఒక మహానీ యుడు నుడివినట్లు నన్నయకు పూర్వమునలు తెలుగున సాహిత్యమే

లేదని వాక్కుచు ప్రిబుద్ధులు కలరు. కాని విజ్ఞులట్లు భావింపరు. ప్రముఖ భాషాశాస్త్రజ్ఞులు, చరిత్రకారులునైన ఎస్. కె. ఛటర్జీగారు యీ విషయమును ప్రస్తావించుచూ సింధులోయ నాగరికతకు సరిసమానమైన తుంగభద్రలోయ నాగరికతను కలిగిన తెలుగుజాతి నిన్న మొన్నటి నన్నయ తెలుగున దేవభాషను మేళవించి కవిత్వము చెప్పి వజ్రకును తన స్వంత సాహిత్యమును నిర్మించుకొనలేదనుట హాస్యాస్పదమనిరి. తెలుగు సాహిత్య చరిత్రమును రచించిన జి. వి. సీతాపతిగారు సహితము తెలుగుదేశమున నన్నయకు ముందు జైనులు కొన్ని గ్రంథములు రచించిరనియును, వారితోపాటు వారిగ్రంథములు నాశనము చేయబడిన వనియును, వాటి సహాయసంపత్తులు లేనిదే నన్నయ ఒక్కసారిగ అంతటిమహాకవి కాగలిగెడివాడు కాదనియును వ్రాసియుండిరి. ఎట్లున తన నృసింహపురాణమున నన్నయకుముందున్న సాహిత్యమును సూచనప్రాయముగ తెలియజేసెను. నన్నెచోడుడు తనకు ముందుగల సాహిత్యమును మిక్కిలి దక్షతతో విమర్శించి యుండెను.

కాబట్టి నన్నయను ఆదికవిని చేయుట, బ్రాహ్మణాధిక్యమును కాపాడుట, జ్యోత్సాభాగమును పూరించుట యను నీమూడు ముఖ్య ప్రయోజనముల నాశించియే భారతావతారిక మార్చబడినదని నా యభిప్రాయము.

ఇంతటి వివాదాస్పదమైన ఆంధ్ర మహా భారతావతారికను మార్చి, లేక కల్పించి వ్రాసిన వారెవరై యుందురనునది కూడ పరిశీలింప వలసిన విషయమే. తద్రచనయకా వర్ణించుటెరిగినవాడు కనుక యెట్లున మొదటిముద్దాయి. అవతారికయందు కాన్పించు నన్నయశైలి యీ యనుమానమునకు బలము నిచ్చుచున్నది. కాని పూరణమునకు వెనుకనున్న యెట్టాపెగ్గడను గుఱించిన వర్ణనము

కూడా పరిధమపురుషయందే కలదు. ఇది యొక విధముగ పై విషయమును బలపరచుచున్నది. నా యుద్దేశమున పూరించినకవి తనను గుఱించి చెప్పకొనుటకు యిష్టపడక మిన్నకుండ వ్రాయసవాడో, లేక యీ విషయ మెఱింగిన తరువాతివారో యెఱ్ఱనను వర్ణించి తద్విషయమును చెప్పియుండవచ్చును. అతడే అవతారిక విషయమున కూడ కొంత పరిశ్రమించి యుండనగును. కాని, అవతారికయందు విష్ణు పరమేశ్వరులమ వర్ణించవలసినయెడల యుపయోగింపబడిన 'హరిహర' శబ్దము తిక్కనను జ్ఞప్తికి తెచ్చుచున్నది. ఏదియేమైనను యీ విషయము యిదమిత్థమని తేల్చు వీలుగానిది. అందుకు ప్రత్యేక పరిశోధన మవసరము.

ఇక పోగా యెంతటి మహాకవియైనను, అందులో అతడాదికవియైనచో తన సూతన ప్రయోగము విషయమున తీవ్ర ప్రతిజ్ఞలు చేయడు. అది వాచాలత్వమగును. కాళిదాసంతటివాడు విజ్ఞాను పాఠకులు మెచ్చునంతవరకు తన ప్రయోగము సాధువని భావింపనను అభిప్రాయమును వెలిబుచ్చియున్నాడు. అట్టియెడ ఆంధ్ర మహాభారతావతారికను నన్నయ స్వయముగ వ్రాసియుండెనని నమ్మవచ్చునా? అట్లు నమ్మినచో నందలి నన్నయను గుఱించిన విశేషణములు రాజరాజనరేంద్రున కుపయోగింపబడిన విశేషణములతో కలిసిపోవునే!

కృతిభర్త యెడల యవతారిక యందుపయోగింప బడిన విశేషణము లెంతవరకు సమగ్రనీయములో రాజరాజ నరేంద్రుని చరిత్రము జూడ తెలియుచున్నది. అఖిల జలధి వేలా వలయ వలయిత వసుమతీ వనితా విభూషణంబా వేంగీదేశము! నిజభుజ విక్రమ విరాజితారాతి రాజనివహుండా రాజరాజ నరేంద్రుడు! నానా రుచిరార్థ సూక్తి నిధి యనునదియు నిట్టిదేనా? నిత్య సత్య వచను డిట్టి యుద్ధమును వర్ణింప గలడా?

కాబట్టి మంగళ శ్లోకము, మరికొన్ని నన్నయభట్టు యభిప్రాయములు వ్యక్తములగు కొన్ని పద్యములు మినహాయించి మిగిలిన యవతారిక యంతయును నన్నయకు తరువాయి వ్రాయసగాండ్రో, లేక మరెవరో వ్రాసి యుండవలయును, ఇంకను యీ విషయమై విజ్ఞులగు విమర్శకులు నన్నయ మీద తమకున్న భక్తిని కొంత ప్రకటన నెట్టి చారిత్రక, హేతువాద దృష్టులతో పరామర్శింతురుగాక !

చూచిన గ్రంథములు —

1. వ్యాస భారతము నన్నయ పరిష్కారము — డా. జొన్నలగడ్డ
మృత్యుంజయరావు
2. నన్నయ — (శ్రీ) సారంగు లక్ష్మీనరసింహారావు
3. నన్నయ భట్టారక చరిత్రము — (శ్రీ) కాశీభట్ల బ్రహ్మయ్య
4. నన్నచోడుని కుమారసంభవము వ్రాచిన కావ్యము —
డా. కొర్లపాటి శ్రీరామమూర్తి
5. హిస్టరీ ఆఫ్ తెలుగు లిటరేచర్ — (శ్రీ) జి. వి. సీతాపతి
6. ద్వితీయ తెలుగు మహాసభల ప్రత్యేక సంచిక.



ఆంధ్రవాఙ్మయ వికాస తత్వము - ఆంధ్రభారత కావ్యోత్పత్తి

శ్రీ కందుకూరి ఈశ్వరదత్తు

ఏ మానవుడైనను దన స్వీయ చరిత్రను వ్రాయబూనుకొని నచోఁ దన కష్టసుఖముల, కలిమిలేముల, గుణావగుణముల నెట్లు పూసఁ గ్రుచ్చినట్లు వక్కాణించునో, యారీతినే సారస్వతమును ఆయాముగముల రాజకీయ పరిస్థితుల, మతావలంబనముల, సాంఘికాచారముల, మానవ మనో వృత్తుల నన్నిటిని బరిస్ఫుటము గావించును. ఆ యా కాలముల సారస్వతము ఆయా కాలముల స్వీయ చరిత్రమని మా మనవి.

ఒక జాతి వాఙ్మయ స్వరూప పరిణామ తత్త్వనిరూపమున కాదేశజల రాజకీయమత సాంఘికార్థిక పరిస్థితులను నాగరికాభివృద్ధిని, కావ్యనిర్మాణ సమయములను జక్కగా పరిశీలించవలెను. అట్టి స్థితిగతులెప్పు డొకరీతిగా నుండనేరవు.

కృతికి విచ్ఛేదములేదు

సామ్రాజ్యములు సమసిపోవచ్చును. మత నిర్మూలనము సంస్కర్తలు గావింపవచ్చును. సాంఘిక విప్లవములు సంభవింపవచ్చును. కాని కవి లేఖనికడ్డులేదు. కవియుఁ గృతియుఁ గల్పాంతము వఱకు నివసించువారె. ఈ విషయమై పిన వీరభద్రద్రకవి జైమినీ భారతము ప్రథమాశ్వాసములో మనోహరముగా నిట్లభివర్ణించెను.

ఉ “ఆదట సప్త సంతతులయందును నొక్కొక కాలమందు విచ్ఛేదము గల్గు నాఱిఁటికిఁజెప్ప విపర్యయ మేయుగంబున న్లేదు కవిత్వసంతతికి నిక్కము తత్కవితా విలాసముల్ జాదులు నిష్టదైవము ప్రసాదము నౌ హరికీర్తనంబునన్”

ఇంకోక విశేషము : ఒక మానవుని రూపశీలములు తన జాతి కులమతముల ననుసరించియు, విద్యను ఒట్టియునుగాక, అన్యజాతి మత కుల సంపర్కముల వల్లను, మనము నిర్ణయింపవలసియున్నది.

అట్లే దేశము యొక్క సారస్వతము ఆ దేశ చరిత్ర ననుసరించియేగాక, విషయానంతర దేశ సంపర్కముచే గల్గిన మంచిచెడ్డల నాశ్రయించి యుండును.

పై కారణముల నాదర్శముగ నుంచుకొని ప్రథమకావ్యమైన భారతోత్పత్తికి గారణములైన పరిస్థితులను సమగ్రముగా బరిశీలింతుము. ఆ కాలము నాటి రాజకీయ మత సాంఘిక పరిస్థితులేమి ?

కృత్తికర్త నన్నయ, కృతిభర్త చాళుక్య భూపాలుడైన రాజరాజు. ఆంధ్ర రాజ్యలక్ష్మీ పూర్వ చాళుక్య రాజేంద్రుల భుజముల నాశ్రయించి యుండెను. క్రీ. శ. 973 సంవత్సర ప్రాంతముల రెండవ అమ్మరాజ విజయాదిత్యుని తోసిరాజని, బాదప మహారాజు వేంగీ రాజ్యము నాక్రమించుకొని, యిరువది రెండేండ్లు పరిపాలించెను. అమ్మరాజ సోదరుడైన దానార్ణవుడు బాదపుని కడనుండి వేంగీ రాజ్యమునైవసము జేసికొనఁ బ్రయత్నించెను. గాని విఫల మనోరథుడయ్యెను. దానార్ణవున కిరువురు నందనులు. అందు ప్రథముడు మొదటి శక్తివర్మ, రెండవవాడు విమలాదిత్యుడు. శక్తివర్మ పశ్చిమ చాళుక్య స్రుపాలుడైన శైలపదేవుని కుమారుడగు సత్యాశ్రయుని సహాయముతో నిజదేశముపై క్రీ.శ. 999 సంవత్సర ప్రాంతముల దండు వెడలి, బాదపుని సంహరించి స్వరాజ్యమును దన భుజబలదర్పముచే సంపాదించుకొనెను. కాని శక్తివర్మ(కు) కష్ట పరంపరకోర్చి సంపాదించుకొనిన పై తృక రాజ్యమును నిలువఁ బెట్టుకొనుటకుఁ దలప్రాణము తోడకు వచ్చెను. సామంత నాయకులు రాజద్రోహులై చెలరేగుటచే శక్తివర్మ తన దండనాయకుడైన దాడి

భీముని సహాయముతో విప్లవకారుల నణచివైచి దేశ మరాజకము గాకుండగ నిలిపెను. శక్తివర్మ పుత్రహీనుడై క్రీ. శ. 1011 సంవత్సర పాఞ్చింతముల స్వర్ణిస్థుడు కాఁగా నతని సోదరుడైన విమలాదిత్యుడు రాజ్యరూఢుడయ్యెను.

ఈ విమలాదిత్యుడే భారత కృతిపతియైన రాజరాజు తండ్రి. ఇతఁడు తన మంత్రి శిఖామణియైన వజ్రప్రెగ్గడ సహాయముతో రాజ్యమునందు శాంతి నెలకొల్పి దేశమును బదునొకండేండ్లు పరిపాలించెను. ఇతఁడు ముమ్మడి భీను బిరుదాంకుఁడు. మొదట వైవమతా వలంబకుఁడు. తర్వాత జైనమతమును స్వీకరించెను. ఈతని భార్య చామెకాంబ జైనమతస్థురాలు. ఆ కామను విశాఖపట్టణములోని రామతీర్థము జైనమత నిలయము. ఇచట విమలాదిత్యుని జైన గురువైన త్రైలోక్య యోగి సిద్ధాంతదేవుఁ డధివసించుచుండెను. ఆ జైన మతమునకు మహారాజు యాత్రగావించి, ఆ మతమునకు భూమిదానముల జేసెను. విమలాదిత్యుఁడు రాజరాజుచోడుని కుమార్తెయైన కుందమాంబను పెండ్లాడెను. విమలాదిత్యుఁడు క్రీ. శ. 1022 సంవత్సరమున గీర్తిశేషుఁ డయ్యెను.

తండ్రి మరణానంతరము రాజరాజు సింహాసనస్థుఁ డయ్యెను. ఇతఁడు విమలాదిత్యునకు కుందమాంబ యందు జనించిన సుతుఁడు. విమలాదిత్యుని రాజ్యారంభమునకే పూర్వచాళుక్యుల కష్టములు గట్టెక్కినను. చోళులతో సంబంధ బాంధవ్యములు గలసెను. రాజ్యమునందు శాంతి నెలకొల్పికి బడుటచే ప్రజల సౌఖ్యమును గాంచుచుండిరి. రాజరాజు తన మేనమామయగు రాజేంద్రచోడుని కుమార్తెయగు అమ్మంగదేవిని వివాహమాడెను. చోళ చాళుక్య బాంధవ్యము వలన పూర్వ చాళుక్య రాజ్యమునకు దక్షిణదిశ నుండి యే మాత్రము నొత్తిడి లేకపోవుటచేగాక చోళమైత్రి పూర్వచాళుక్య రాజ్య

ప్రశాంతికి కారణభూత మగుచుండెను. ఆ కాలముననే తూర్పు గాంగవంశజుడగు వజ్రహస్తుడు పూర్వచాళుక్య రాజ్యమున కుత్తరమున నున్న కళింగరాజ్యమును బహుసమర్థుడై పాలించుచుండెను.

బ్రాహ్మణ మతోద్ధరణము

రాజరాజు పూర్వచాళుక్య నృపశిఖామణి. ఈ పూర్వ చాళుక్యుల మతమేది? ఆ కాలమున నాంధ్రదేశమునఁ బ్రబలియుండిన మతమేది? ఆంధ్రదేశము జైన బౌద్ధముల కాలవాలమై, బౌద్ధమతాలయములతోను, జైన మతములతోను నిండి యుండెను. ఆంధ్రదేశమున అమరావతి, విజయవాటిక, రామతీర్థము, ఈ మతములకు కేంద్రస్థానములు. పూర్వచాళుక్య నృపాలురు జైన మతావలంబులై, జైన గురువుల నాదరించి, జైన మతములకు దానముల గావించి జైన మతోద్ధారకులైరి. విమలాదిత్యుని జైనమతాభిమాన మిదివఱకే తెలిపియుంటిమి. పూర్వ చాళుక్య రాజ్యారంభమున బౌద్ధ జైన మత ప్రాబల్యముచే నార్యమతము క్షీణించి, వైదికమతము ఆంధ్ర భూమండలమున నంతరించిపోవు స్థితికి వచ్చెను. అట్టితఱి కుమారిలభట్టు జైనమత విప్రంభణము నణచి వేసి వైదికమతోద్ధరణమును గావించెను. రాజరాజు కాలము నాటికి తెలుగుదేశమున వైదికమతము వ్యాప్తి చెందెను. చాళుక్యులు మొదటి నుండియు బ్రాహ్మణ భక్తులుగ నుండిరి. వీరి శాసనములలో పరమ మహేశ్వరుల మనియు, పరమ భట్టారకుల మనియు, బ్రహ్మణ్యుల మనియు వీరు చెప్పకొనిరి. ఈ పరమ బ్రహ్మణ్య బిరుదము పూర్వచాళుక్య నృపాలురగు విష్ణువర్ధన విజయాదిత్య శక్తివర్మ విమలాదిత్య రాజరాజులకుఁ గలదు.

— రాజరాజు బ్రాహ్మణ మతాభిమానము —

నన్నయభట్టు రాజరాజునుగూర్చి యొనర్చిన సంబోధనబిరుదావళిలో నీ రాజన్యుని బ్రాహ్మణ మతాభిమానము నెఱుంగనగును.

క. విమలాదిత్య తనూజుఁడు

విమల విచారుఁడుఁ గుమార విద్యాధరుఁడు

త్తమ చాళుక్యుఁడు వివిధా

గమ విహిత శ్రముఁడు తుహినకరుఁ డురుకాంఠిన్

సీ.

బలిమినీయని భూమివలయ పతుల

నుక్కడఁ గించుచు దిక్కుల దనయాజ్ఞ

వెలిగించుచు విప్రకులము నెల్ల

బ్రోచుచు శరణన్న : గాచుచు భీతుల

నగ్రజన్ములకు ననుగ్రహమున

ఆ. జారు తరాగ్రహారము లిచ్చుచు

దేవభోగముల మహా విభూతిఁ

దనరుఁడేయు చిట్లు మను మార్గుడగు విష్ణు

వర్ధనుండు వంశ వర్ధనుఁడు.

మ. “ఇవియేనున్ సతతంబు నాయెడఁ గరం బిష్టంబులైయుండుఁ బౌ

యపు భూదేవ కులాభితర్పణ మహీయః ప్రీతియున్ భారత

శ్రవణాసక్తియుఁ భారతీపతి పదాబ్జ ధ్యాన పూజా మహా

త్సవమున్ సంతత దానశీలతయు శశ్వత్సాధు సాంగత్యమున్”

క. ఆది క్షత్రచరిత్ర ధ

రాదేవాశీః పరంపరా వర్ధిత ని

త్యోదయ సత్యోదిత విమ

లాదిత్య తనూజ విక్రమాదిత నిభా !

క. శ్రీనాథమూర్తి విబుధ ని

ధాన మహాదాన తర్పిత ద్విజవర వే

గీ నాథ పార్థ నిభ యభి

మాన మహార్ణవ, మహేంద్ర మహిమాతి శయా !

వర్ణాశ్రమోద్ధరణము.

అట్టి బ్రాహ్మణ ప్రియుడును, బ్రాహ్మణ మతాభిమానియు, వర్ణాశ్రమోద్ధరణ తత్పరుడౌటకు లేశమైనను సందేహము లేదు గదా? అందువల్లనే రాజరాజిట్లుభివర్ణింపబడెను.

ఉ. ఆశ్రిత పోషణంబున ననంత విలాసమునన్ మనీషి వి

ద్యాశ్రమ తత్వ విత్వమున దానగుణాభిరతిన్ సమస్త వ
ర్ణాశ్రమ ధర్మరక్షణ మహామహిమన్ మహినొప్పు సర్వలో
కాశ్రయుడౌది రాజనిధుఁ డత్యకలంక చరిత్ర సంపదన్.

భారత కావ్యోత్పత్తి క్రమము

వైదిక మతోద్ధరణమును, వర్ణాశ్రమ ధర్మపరిరక్షణము కెట్లు ప్రవర్థమానములగును? జైనమత ప్రవిష్టులగు ప్రజలకు ప్రబోధ మెట్లుదయించును? ఆ కాలమున జైనమతాచార్యులు ప్రాకృత భాషలో ప్రజలకు మతమును బోధించుచుండిరి. అన్యమత మన్యభాష యందు బోధించినచో మతవ్యాప్తి కొనసాగుటెట్లు? ఈ మత ప్రచారము నరికట్టు, ప్రతిఘటించు మార్గము రాజరాజు గ్రహించెను. స్వమతమును స్వభాషయందే బోధింపవలెను. రాజరాజు అభిమతము భారతాంధ్రీకరణ మూలముననే యగును. ఏలనన - భారతప్రశస్తి వన్నయభట్టు వర్ణించిన విధమును జూడుడు.

“వేదవ్యాసండు నిజతపోమహత్త్వంబునంచేసి బ్రహ్మచేత ననుజ్ఞా తుండై, యష్టాదశపురాణంబులను, జతుర్వేద వేదాంతాభిప్రాయంబులును, జతుర్వర్గానుబంధ బంధుర కథేతిహాసంబులును, జతుర్వర్గ మహర్షి రాజవంశచరితంబులును, జతుర్వర్ణాశ్రమ ధర్మక్రమంబులును, జతుర్ముఖ ప్రముఖ నిఖిల సుర ముని గణ పూజతుండైన శ్రీకృష్ణుని మహత్త్వంబును, పాండవాది భారతపీరుల మహాగుణంబులును, దన విమలజ్ఞాన మయంబైన వాగ్దర్పణంబునందేర్పడ వెలుగుచుండ,

సీ. ధర్మ తత్త్వజ్ఞులు ధర్మశాస్త్రంబని

యథ్యాత్మ విదులు వేదాంతమనియు

నీతి విచక్షణుల్ నీతి శాస్త్రంబని

కవి వృషభులు మహాకావ్యమనియు

లాక్షణికులు సర్వలక్ష్య సంగ్రహమని

యైతిహాసికు లితిహాసమనియు

బరమ పౌరాణికుల్ బహుపురాణ సము

చ్ఛయంబని మహి గొనియాడుచుండ

ఆ. వివిధ వేద తత్త్వవేది, వేద వ్యాసుఁ

డాది ముని, పరాశరాత్మజుండు

విష్ణు సన్నిభుండు విశ్వజనీనమై

పరఁగుచుండఁజేసె భారతంబు॥

అట్టి భారతాంధ్రీకరణమె రాజరాజ మనోభీష్ట మీదేర్చెను.
అదియునుఁగాక భారతశ్రవణాసక్తి విలాసుండు మన రాజరాజు.

చ. “విమలమతిం బురాణములు వింటి ననేకము లర్థధర్మశా
స్త్రముల తెఱంగెఁగితి నుదాత్త రసాన్విత కావ్యనాటక
క్రమముల పెక్కుచూచితి జగత్పరిపూజ్యములైన యీశ్వరా
గమములయందు నిల్పితిఁ బ్రకాశముగా హృదయంబు భక్తితోన్”

వ. అయినను నాకు ననవరతంబును (శ్రీ) మహాభారతము నందలి
యభిప్రాయంబు విన నభిలాష పెద్దయై యుండు.

మ. ఇవియేనున్ సతతంబు నాయెడఁ గరం బిష్టంబులై యుండుఁ, బా
యపు భూదేవ కులాభివర్షణ మహీయః ప్రీతియున్ భారత
శ్రవణాసక్తియుఁ బార్వతీ పదాబ్జధ్యసపూజ మహా
త్సవమున్ సంతత దానశీలతయు శశ్వత్సాధు సాంగత్యమున్.

చ. అమల సువర్ణ శృంగ ఖురమై కపిలంబగు గోశతంబు ను
త్తమ బహువేద విఘ్నలకు దానముచేసినఁ దత్ఫలంబు త
థ్యమ సమకూరు భారతకథా శ్రవణభిరతిన్ మదీయ చి
త్తము నినిశంబు భారత కథా శ్రవణ ప్రవణంబు గావునన్.

వంశకర్తల మహిమాతిశయము

రాజరాజనరేంద్రుని తండ్రియగు విమలాదిత్యునకుఁ బూర్వులు
వేంగీ మండలమును బాలించిన ప్రాకృతకుక్కు ప్రభువు లెవ్వరును
దాము శీతాంశు వంశీయులమని పేర్కొనకున్నను, విమలాదిత్యుని
నుండి పూర్వ చాళుక్య నరపతులు తమ శాసనములందు చంద్రవంశ
జాలమని వ్రాయించుకొనిరి. “మధ్యలైష్టవునకు నామములు పెద్ద”యను
నట్లు ఈనూతన సాంప్రదాయమును నిలువఁ బెట్టుకొనఁ దలచిన వీరికి
తద్వంశకర్తలును, చంద్రవంశోద్భవులునగు పాండుభూపతుల యుదం
తము నెఱిగించు భారతము గౌరవ భాజనమయ్యెను. అందుచేఁ
గాబోలుఁ రాజరాజు నన్నయభట్టు నుద్దేశించి యిట్లుపలికెను.

చ. హిమకరుడొట్టి పూరు భరతేశ కురుప్రభు పాండుభూపతుల్
క్రమమున వంశకర్తలనఁగా మహినొప్పిన యస్మదీయ వం
శమునఁ బ్రసిద్ధులై విమల సద్గుణ శోభితులైన పాండవో
త్తముల చరిత్ర నాకు సతతంబు వినంగ నభీష్ట మెంతయున్.

అట్టి భారతాంధీకరణము శుభ్రాంశు వంశోద్ధత చాళుక్యకుల
సంజాతుడైన నరపతికి హర్ష దాయకముగదా !

ఆకాలమున భారతపురాణ ప్రశస్తి

శ్వశురగృహభిమాన మాదిమూర్తులగు త్రిమూర్తులకే యుండె
ననఁగా నామాన్యులగు మానవుల కుండె నన్నచో నబ్బురమేల ?
శంకరుడు హిమాలయమున వసించెను. విష్ణుమూర్తి పాలసముద్ర
మున నిల్లు కట్టుకొనెను. చాళుక్యనరేంద్రులు చోళభూపాలురతో
బాంధవ్యమును గల్పుకొన్న తర్వాత చాళుక్యులకు అత్తయింటి
వారనిన గౌరవము మెండయ్యెను. విమలాదిత్యుడు కుండవాంబను

వివాహమాడి, తన కుమారుడును, భారత కృతిపతియైన రాజరాజునకు మామగారైన రాజరాజు పేరిడెను. రాజరాజు తన మేనమామయైన రాజేంద్రచోడుని కుమార్తెను పరిణయమై, తన కుమారునకు మాతామహుడైన రాజేంద్రచోడుని నామమిడెను. రాజరాజునకు మేనమామల సాంప్రదాయమబ్బెను. అతని కాలమున చోళ మండలమున నుండెడి వేదపాఠశాలలో మహాభారతమొక పఠనీయ గ్రంథముగ నుండెడిదట. అదియుగాక చాళుక్యస్వయంలె మహాభారత, గ్రంథమునం దధికాదరణము కలవారైనట్లు చరిత్రవల్ల తెలియుచున్నది. తల్లియగు అమ్మంగదేవికి భారతకథా శ్రవణమనిన నిష్ఠమై యుండనోవు. ఆపై పుట్టినింటివారి రాజ్యమున సభిమానిపడిన గ్రంథరాజమగుటచే - అరవ సంవత్సరమువల్ల రాజరాజు మాతృభాషను మఱచిపోక మాతృదేశోద్ధారకుడై, ఆంధ్ర సారస్వతాభ్యుదయమునకుఁ గారణభూతుడయ్యెను. మన మెల్లరము ధన్యులము ఎందులకా? ద్రావిడ సంవత్సరముచే వెతనొందుచున్న యిప్పటి తెలుఁగువారికి తెలియదా?

ప్రజల మనోభీష్టము

సంస్కృత మహాభారతమును జదివి బోధపఱచు కొనలేని సామాన్య జనులకు మాతృభాషయైన యాంధ్రము నందా మహాకావ్యము నన్నయ తిక్కనలు తెనుఁగుజేసి, ప్రజలను గృతార్థులఁ గావించిరిని మడికి సింగన్నయు, నెఱ్ఱాప్రెగ్గడయు వ్రాసిరి.

ఉ. భారతవేదవాక్యరసభారము లజ్ఞు లెఱుంగలేక ని

స్సార మనస్కులై తిరుగుచందముఁ జూచి తెనుఁగుబాస బెం
పార రచించి యందఁగ గృతార్థులఁజేసిన పుణ్యమూర్తులన్
సారమతిన్ భజింతు ననిశంబును నన్నయ తిక్కనాదులన్.

ఉ. భామర భారతార్థముల భంగుల నిక్కమెఱుంగ నేరమిన్
గాసట బీసట చదివి గాథల తీవ్వు తెనుంగు వారికిన్

వ్యాసముని ప్రణీత పరమార్థము తెల్లగజేసినట్టి య
జ్ఞాన కల్పలత దలఁతు నార్యుల నన్నయ తిక్కనార్యులన్.

చాళుక్య నృపాలుర కావ్యగీతి ప్రియత్వము

రాజరాజునకుఁ బూర్వము వేంగీదేశమును బాలించిన చాళుక్య
మను జాధీశుల తమ శాసనముందు విద్యా కల్పతరులనియు, కవి
గాయక కల్పతరులనియు వక్కాణిఁపఁబడిరి. నన్నయభట్టు రాజనరేం
దుని విద్యాపోషకత్వమును, పైశద్యమును వివిధరీతుల వర్ణించెను.

క. “శ్రీ వనితా వల్లభ వే

గీ విషయాధీశ కావ్య గీతి ప్రియ నా

నా వని నాథ కిరీట త

టీ విలస ద్రతన్న సంఘటిత పద కమలా!”

క. “రాజమహేంద్ర కపింద్ర స

మాజ సురత్మజ రాజమార్తాండ ధరి

త్రీ జననత చారిత్ర వి

రాజిత గుణ రత్న రాజరాజనరేంద్రా!”

అన్య భాషలలో భారతానువాదము

సంస్కృత భారతము ఇది వఱకె కన్నడభాషలో భాషాంతరీక
రింపబడెను. రాజనరేంద్రునకుఁ బూర్వము వేంగీమండల నాయకుఁడగు
అరికేసరినృపాలుఁడు విక్రమాష్టమ విజయమనుపేర కన్నడ భారత
గ్రంథమును గృతి నందెను. తత్కృతి కర్త యరికేసరి సేనానియగు
పంపాక యనువాడు ఈ విషయమెఱింగిన వాఁడగుటచే గాఁబోలు.

క. “బహుభాషల బహువిధముల

బహుజనముల వలన వినుచు భారతబద్ధ

స్పృహలుగల వారికి నెప్పుడు

బహు యాగంబుల ఫలంబు పరమార్థ మగున్”

అని రాజరాజు మహాభారతమున వక్కాణించెను.

పైని వినరింపఁబడిన కారణముల ననుసరించి ఆంధ్రమహాజను
లకు ప్రథమాంధ్ర కావ్యమైన మహాభారతము లభించెను.

నన్నయ అవతారిక

శ్రీ నండూరి బంగారయ్య

భారతమను దివ్యనదిని ఆంధ్రభూమిని బ్రవహింపజేయుటకు సంకల్పించి తపించిన భగీరథుడు రాజరాజు. దానిని జటాజూటము నందు దాల్చిన కవిధూర్జటి నన్నయ. భారతముఖమున కస్తూరి తిలక మువలెనలరు నతని యవతారిక గంగావతరణమువలె నతి పవిత్రమయినది. మనోహర మయినది. ఎన్ని సారులు చదివినను ఇంకను చదువ వలెననియే యుండును. నైసర్గికములయిన గమన భంగిమములతో చదువరుల హృదయములలో నమృతబిందువులుచిందు నన్నయ కవితామతల్లి ప్రథమమూర్తి యిందు బ్రత్యక్షమగుచున్నది.

రాజరాజును గూర్చియు ఇతర సమకాలికకవులను గూర్చియు ఆనాటి సాంస్కృతిక జీవనముగూర్చియు తన్ను గూర్చియు భారతాంధ్రీకరణమున తానుచేసికొన్న ప్రతిజ్ఞనుగూర్చియు నన్నయ రచించిన ధ్వనిప్రధానములగు చిత్రణమలీ యవతారికయందున్నవి. పైవిషయములన్నియు మనకు మిక్కిలి యభిమానాస్పదములగుటచే వానిని గూర్చి ఎంత తెలిసికొన్నను తనివిదీరని యాసక్తి మనకుండుట సహజము. కాని మనయాసక్తి పూర్ణముగ కృతార్థమగు భాగ్యము చరిత్ర పరిశోధకు లెంతకృషిచేసినను నేటికిగూడ పట్టలేదు. అయితే మన నోరూరింపజాలిన గోరుముద్దలు కొన్ని యిందుండుటచే నవికూడ ఈ యవతారికయందము నినుమడింప జేయుచున్నవి.

నన్నయకవితాకుమారిచే స్వయంవరమున పూదండ వేయించుకొన్న రాజరాజు ఎంతటి లోకోత్తరపురుషుడో ఈనాడు నిర్ణయించుకొనుట కష్టసాధ్యము; కాని ఒక్కటిమాత్రము స్పష్టముగా

గోచరించుచున్నది. శరీరలావణ్యము భుజవిక్రమము మున్నగు స్థూల గుణములు మాత్రమేగాక ఆత్మనలరింపజాలిన శీలసౌందర్యముకూడ అతని నాశ్రయించెననుటకు నిత్యసత్యవచనుడగు నన్నయ వర్ణనములే ప్రధాన సాక్ష్యములు.

అశ్రితపోషణంబున ననంతవిలాసమునన్ మనీషి వి
ద్యాశ్రమ తత్త్వవిత్త్వమున దానగుణాభిరతిన్ సమస్త వ
ర్ణాశ్రమధర్మరక్షణ మహామహీమన్ మహినొప్పు సర్వ లో
కాశ్రయు డాదిరాజనిభు డత్యకలంక చరిత్రసంపదన్

మంగళశ్లోకము ముగిసినవెంటనే రాజరాజు గుణవర్ణనమునే ప్రారంభించుటలో తను పోషించుప్రభువు మనస్సు సంతోషపెట్టవలె నను నాశ్రితలక్షణమే ప్రత్యక్షమగుటలేదు. భారత 'పాండవోత్తముల చరిత్ర' గావున దానికి తిలకాయమానముగ వారివంశమునకే చెందిన రాజరాజును వర్ణించుటలో నన్నయ యశాచిత్త్యమును నిర్వహించుకొను కొన్నాడు. రాజరాజు నిజముగ పాండవ వంశాంకుర మగునా కదా యను ప్రశ్నతో మనకిచ్చటపనితేదు. అట్టి విశ్వాసము రాజరాజుకు నన్నయకుగూడ నున్నదనుసంతపటకే ప్రసక్తి.

ఒకవిధముగ జూచినచో నన్నయకంటెను రాజరాజే మనకారా ధ్యుడేమో యనిపించును. ఆనాడు రాజరాజునాస్థానమున మహాకవు లకు కొడువలేదు. అతనిసభను వర్ణించుచు నవతారికలో “మృదు మధుర రసభావభాసుర నవార్థవచనరచనా విశారదులయిన” మహా కవులుండిరని పేర్కొనుటయేగాక రాజరాజును సంబోధించు పద్య ములో నొకదానిలో “రాజమహేంద్ర కవీంద్రసమాజ సురక్షాజ్ఞ” యను విశేషణమును నన్నయ యుపయోగించినాడు. ఇట్లే తన గద్యలో “శ్రీ సకల సుకవిజనవినుత” యను విశేషణము నుపయో గించుకొన్నాడు. వీనినన్నిటినిబట్టి ఆనాడు మహాకవులెందరో యుండి

రనుట స్పష్టము. శాసనములనుబట్టికూడ భీమనభట్టు బేతనభట్టు నారాయణభట్టు మున్నగు మహాకవులకు రాజరాజు నాస్థానము రత్నాకరమువలె నలరారుచుండెనని తెలియుచున్నది. ఆనాటి విద్వత్సభలను గూడ నన్నయవర్ణించిననాడు. సభలనుకొనియాడు నాచారము తెలుగు శాస్త్రముల యవతారికలలో నన్నయ అవతారికయందే గానవచ్చుచున్నది

పరమవివేకసౌరభవిభాసిత సద్గుణపుంజ వారిశో
త్కరరుచిరంబులై సకలగమ్యసుతీర్థములై మహామనో
హర సుచరిత్ర పావన పయః పరిపూర్ణములై సత్సభాం
తర శరసీవనంబుల ముదం బానరం గొనియాడి వేడుకన్.

ఈ సభలలోగూడిన విద్వజ్జనులకు వివేకము ముఖ్యగుణమట. శాస్త్ర ప్రాశస్త్యమును నిర్ణయించుటకు వివేకమెంతటి యమూల్య సాధనమో వేరుగ వివరింపవలసిన పనిలేదు. అయితే వివేకమున్నను అసూయమున్నగు దుర్గుణములున్నచో నావివేకము ప్రయోజనకారి కానేరదు. అందుచే నా సభలు 'సద్గుణపుంజవారిజోత్కరరుచిరము' లని 'మహామనోహర సుచరిత్ర పావనపయః పూరితము'లని నన్నయ వర్ణించుచున్నాడు, ఇంకొక విశేషము. అవి సకలగమ్యములట! ఎవ్వరుపోయినను పోయి అందు పాల్గొనవచ్చునట. సభలంతమంచి స్థితిలో నుండుటకు రాజరాజే ప్రశంసా పాత్రుడు 'యథారాజా తథా ప్రజా' యనిగదా! అతడు 'వివేకచతురానను' డగుటచే ఉత్తమ విద్వాంసులను ఆహ్వానించి తనయాస్థానమున సుస్థిరముగ నిలుచునట్లు వారిని సవినయముగ నాదరించి యారాధించుచుండు నాడనుట నిర్వివాదము. ఇందఱు మహాకవులొకని యాస్థానము నలంకరించుచుండగ నందఱిలోను నన్నయనే భారతరచనమునకయి ప్రార్థించుట ఆతని వివేక గూఢమునకు మరింత నిదర్శనముగ నెన్నదగియున్నది. ఏవ్యక్తిచే

నెట్టిపని చేయించుకొనవలెనో తెలియవలయుటయే పాలకుల ముఖ్య ధర్మము. అట్టిధర్మము పాలకులలో లుప్తమయినచో నెన్ని వైపరీత్యములు తటస్థించునో వేరుగ వివరింపవలెనా? అందుచే నన్నయ ప్రాగల్భ్యమును గ్రహించి ఆతనిచే నొక యత్యుత్తమ రచన చేయించి ఆంధ్రజగత్తునకు ప్రసాదించిన రసజ్ఞ శేఖరుడగు రాజరాజు లేకున్న నన్నయ ఏ మసిపాతలో నడగియుండవలసినదో! నన్నయ భారతము నారంభించినాడు కావున తిక్కనాదులు పూరించినారుగాని లేకున్నవారికి భారతరచనా సంకల్పమే కలిగియుండకపోవునేమో ఎవరు చెప్పగలరు? ఇవన్నియుచూడగ భారత మాంధ్రజాతికి రాజరాజు పెట్టిన భిక్షమే యవిపించును.*

ఈ యవతారికమూలమున తనకాలమునాటి విద్యావిలాసగోష్ఠులును సాహిత్య వ్యాసంగములును సాంస్కృతికజీవనమును నన్నయ ఎంతో చక్కగ చిత్రించినాడు. ఈనాడు మనలో నన్నయ అసూయా గ్రస్తుడని కొన్ని కట్టుకథలు వ్యాపించియున్నవి. నన్నయయెడ మనము చేయదగిన ఘోరమైన యచచారము ఇంతకంటె మరేముండును? నిజముగ నసూయాగ్రస్తుడే యైనచో నాతడు “సకల సుకవి జన వినుతు” డగుట కవకాశముండునా? తనకు భారతరచనమున దోడ్పడిన తనతోబాటు ఏక రాజాశ్రితుడగు నారాయణభట్టును తన కంటె గొప్పవానిగ కొనియాడినాడే!

పాయకపాకశాసనికి భారతఘోరరణంబునందు నా

రాయణునట్లు వాణసధరామరవంశే విభూషణుండు నా

* “నన్నయ చిత్రించిన రాజరాజు” అను శీర్షికతో నింకొక వ్యాసము సంకల్పించుటచే నీ యంశము నింతతో విరమించుచున్నాము.

రాయణభట్టు వాఙ్మయదురంధరుడున్ దనకిష్టుడున్ సహా
 ధ్యాయుడునై నవా డభిమతంబుగ దోడయినిర్వహింపగన్.
 ఇది యసూయాగ్రస్తుడు చేయజాలిన పనియేనా ?

నారాయణభట్టును గూర్చిన ఈ స్తుతి స్థూలదృష్టికి అతిశ
 యోక్తిగ గానిపించును. కాని నందమపూడి శాసనము తిలకించిన
 వెనుక నిదియెంతటి స్వభావోక్తియో స్పష్టమగును.

యఃసంస్కృత కర్ణాట ప్రాకృత వై శాచికాంధ్ర భాషాసు
 కవిరాజశేఖర ఇతిప్రళితః సుకవిత్వవిభవేన
 కవేర్మనీషాలవదుర్విధధాన్ మనోహరాభిర్నిజసూక్తిభిర్యః
 కుర్వన్నగర్వపటుభిర్భిభర్తి కపిభవజాంకుశవామసార్థం
 తస్మై సకలజగదభినుతకీర్తిశాలినే సరస్వతీకర్ణావతంసా యా
 ప్తాదశావధారణ చక్రవర్తినే ...

శతావధానము లప్పుడున్ననో లేనో కాని అష్టావధానములు
 దశావధానములు నున్నవట !

ఈ యవతారికయందు నన్నయ యాత్మమూర్తి కొంత గోచ
 రించుచున్నది. భారతమును లెస్సగ బఠించినవారికి వ్యక్తిగతముగ
 నన్నయ పొడుగువాడా? పొట్టివాడా? ఎర్రగనుండునా? నల్లగ
 నుండునా? ఆతని కన్న ముక్కు నుదురు ఎట్లుండును? మున్నగు
 ప్రశ్నలకు సమాధానము బడయవలెనను కుతూహలము సాంద్రముగ
 నుండును. ఈయంశమును గూర్చి తెలిసికొనుటకు ఆనాడు ఫోటోలు
 లేకపోయెను. చిత్రలేఖనమున్నను నన్నయ చిత్రమెవ్వరును వ్రాసి
 నట్లులేదు. సమకాలికుల వర్ణనలుగూడ లభ్యములగుటలేదు. ఇక
 నీ యవతారికలో నయినను ఆతని స్థూలవిగ్రహచిత్రణములేదు. కాని
 అజరామరమయిన ఆత్మమాత్రము సువర్ణచిత్రీణమునుగాంచినది. దాని
 పవిత్రస్వరూపమునకు నాటికిని నేటికిని ఆఁధ్రులు జోహారు లర్పింప
 వలసినదే.

తనకుల బాహ్మణు ననునరత్తు నవిరళజపహోమ తత్పరు విపులశబ్ద
శాసను సంహితాభ్యాసు బ్రహ్మాండాది నానాపురాణవిజ్ఞాన రత్నం
బాత్రు నాపస్తంబసూత్రు ముద్గలగోత్రజాతు సద్వినుతావదాతచరితు
లోకజ్ఞు నుభయభాషాకావ్య రచనాభిశోభితు సత్ప్రతిభాభియోగ్యు
నిత్యసత్యవచను మత్యమరాధిపాచార్యు మజను నన్నపార్యు

ఇంత స్వల్పగ్రంథమున నెట్టియుజ్జ్వల చిత్రము లభించు
చున్నది ! కొందరు విమర్శకులు దీనిని స్వస్తోత్ర పరాయణతగా
లెక్కవేసినారు ! అట్లయినచో ప్రపంచముననున్న మహాకవులలో
నించుమించుగ నెవ్వరును ఈ నిందకు గురిగానివారుండరే ? ప్రత్య
క్షముగనో పరోక్షముగనో తినవిశిష్టాను బ్రకించుకొనిన
మహాకవి లేనేలేడే ! ఎవరినిగూర్చి వారు తెలుపుకొనకున్నచో ఇత
రుల కాంతరంగికవిశేషములు తెలియుట కవకాశమెట్లుండును ? తన్ను
గూర్చితాను చెప్పకొన్నచో దానిని స్వస్తోత్రపరాయణతగా నిరసిం
తుమా ? ఏమియు చెప్పకొనిన కవులను బేర్కొని “అయ్యో వీరిని
గూర్చి వీరి గ్రంథములలోనైన ఏమియు తెలియరాకుండ నున్నదే?”
అని పరితపింపమా ? ఇంతకంటె విపరీత విమర్శన మేమియుండును ?

నన్నయవంటి వినయపరులు ఆంధ్రవాఙ్మయమున నరుదుగా గన
వచ్చుచున్నారు. ఆతని భారతభాగమే ఇ దులకు ప్రబలనిదర్శనము.
భారతఫలశ్రుతిని విపులీకరించుచు “వినయార్థులకు మహా వినయ
మతియు” అని వినయమును ప్రత్యేకముగ కొనియాడుటయేగాక ఆ
వినయగుణమును తనరచనలో సంతర్వాహినిగా జేసికొనియున్నాడు.
ఈ యవతారికను ప్రథమపురుషలో వ్రాయుట కూడ ఆతని వినయ
గుణమునే నిరూపించుచున్నది. “అమలిన తారకాసముదయంబుల
నెన్నను...” అను పద్యముగూడ ఆతని నిరహంభావత్వమునకు

సాక్ష్యము. తనకుతాను సాక్షీభూతుడయి తన విశిష్టతను వక్కాణించుట ఆంధ్రలోకమునెడ ననుగ్రహమునకే నిదర్శనమగుచున్నదిగాని యాత్మస్తోత్రపరాయణతకు గానేరదు.

ఇక నీ విశేషణములతో గొన్నిటిని సవిమర్శనముగ బరిశీలించ వలసియున్నది ఇందు “కులబ్రాహ్మణ” పదమున కర్థనిర్ణయము సుకరముగాదు కొందరు పురోహితుడని చెప్పినారు గాని “మంత్రీ పురోహిత సేనాపతి దండనాయక...” అని పురోహితుని వేరుగ బేర్కొనుటచే నది సరిపడకున్నది. అంతమాత్రముచే నాతనికి పద్ధతి నియోగమిప్పింప జూచుటకూడ సాహసమే. వ్యాసంగములను బట్టి చారిత్రమును బట్టి ఆతడు వైదికశిఖామణియనుట స్పష్టము. బ్రహ్మాండాది నానాపురాణ నిరతుడును సంహితాభ్యాసుడును అవిరళజపహామ తత్పరుడును అగు ఋషికల్పుని వేరొకవిధమున గ్రహించుట యసంగతము.

ఇది యదనుగా దీసికొని ఆతనికి లోకజ్ఞానము పూజ్యమనియు నాతని కావ్యమున ఛాందసము రసహీనత ప్రబలముగ గనవచ్చుచున్నవనియు కొందరు వాదించజూతురు. “లోకజ్ఞు” అను విశేషణము ఈ వాదమున కీశ్వరవేరు. కవిగానో కులబ్రాహ్మణుడుగానో రాజసభలలో మెలగిన వాడగుటచే నాతని ప్రాపంచిక జ్ఞానము ఏయితర మహాకవి ప్రాపంచిక జ్ఞానమునకును దీసిపోవుట లేదు సరిగదా అసదృశముగ బ్రకాశించుచున్నది. అదిగాక అంతర్నేత్రము వికసించిన మహాకవికి లోకజ్ఞతలోపించునా ?

ఆంధ్ర వాఙ్మయము పుట్టినది మొదలు నేటివరకు “నే నెన్నడు నబద్ధమాడి యెరుగను” అని గుండెమీద చేయివైచికొని చెప్పగల—చెప్పిన— మహామహుడు ఒక్క నన్నయ్యయే కనవచ్చుచున్నాడు.

పెద్దలు కలియుగమున సత్యవ్రతమునే మహాతపస్సుగా బేర్కొనుచున్నారు. అయినచో నన్నయ్య ఎంతటి దుర్భరతపోవిభవాధికుడో!

“సత్రప్తిభాభి యోగ్య మత్యమరాధిపాచార్య” అను విశేషణములను ప్రత్యేకముగ గమనింపవలసి యున్నది. అగాధమయిన నన్నయమతి విభవమునకు ఆతని భారత భాగమే లక్ష్యము. ఎంతటి ప్రతిభాశాలిగాకున్న విద్యాదయితుండని కవిస్వయంభువు స్తుతించునా?

నన్నయకు సంస్కృత కవులయం దెవరియెడ మిక్కిలి పూజ్య భావమో నిర్ణయించుకొనుటకుగూడ ఈ యవతారిక తోడ్పడుచున్నది. ఆతడు పూరించు పూర్వకవులను బట్టి ఆతని కవితాదర్శములను నిర్ణయించుకొనుట సుకరముగదా! కాళిదాసాదులను ఆతడు లెస్సగ బఠించెననుటకు ఆతని భారతభాగమున నిదర్శనములున్నను వ్యాస వాల్మీకిని మాత్రమే ఇచ్చట నారాధించుచున్నాడు. భారతము నాంధ్రీకరించు సందర్భమున వ్యాసస్తతికి వింతపడనక్కరలేదు. కాని వాల్మీకినిగూడ స్తుతించుట ప్రత్యేకవిశేషము. ఇటీవలి వరకు సంస్కృతములో వాల్మీకివలెనే తెనుగులో నన్నయకూడ “గురుపద్య విద్యకు” నాద్యుడనుకొనుచుండిరిగాని ఇప్పుడా మతము నిలువజాలదు. ఆద్యతలోని పోలికమాట యెట్లున్నను తత్వతః వాల్మీకికి నన్నయకు కొంత సన్నిహిత బాంధవ్యమున్నది. ఆర్ష తేజము వాల్మీకి కవితకు వ్యాసుని కవితకు సమానలక్షణమే యనుకొనుడు. అది వారిరువురిలో నున్నంత సాంద్రముగ లేకున్నను నన్నయలో గూడ కొంతవరకు గనవచ్చుచున్నది. అదిగాక మార్దవము మాధుర్యము సారళ్యము అనుగుణములలో నన్నయ వాల్మీకికి మానసిక పుత్రుడగుచున్నాడు. ఈ గుణములలో నాతడు వాల్మీకితో సమానుడని వాదించుట కెవ్వరును సాహసింపరు. కాని నన్నయను పఠించుచున్నపుడు వాల్మీకి జ్ఞప్తికి వచ్చితీరును.

ఇక వ్యాసునిగూర్చి ముచ్చటించ వలసి వచ్చినపుడు కవిత్రయమువారి యుత్సాహమునకు మేరలేదు. అవతారికయందేగాక గ్రంథమున నాయానందర్థములలోగూడ నతిమనోజ్ఞములయిన వ్యాసస్తవములు గానవచ్చుచున్నవి. నన్నయాదులు వ్యాసుని ఇష్టదైవముగ నారాధించిరా యనిపించును.

నీలగిరింద్ర శృంగమున నిర్మలమైన సువర్ణ వల్లరీ
జాలమునోని పింగళ విశాలజటాచయ మొప్పగా వచ
శ్రీలలితుండు వచ్చినిలిచెన్ హరినీలవిసీల విగ్రహ
రాశరుచుల్ వెలుంగక పరాశరనూనుడు తల్లి ముందటన్.

ఇట్లేన్నో పద్యముల నుదాహరింపవచ్చును. ఈ యవతారిక యందలి పద్యముకూడ మిక్కిలి మనోహరమైనది,

భారతభారతీసుభగభస్తి చయంబులజేసి ఘోరసం
సారవికారసంతమనజాల విజృంభము వాపి సూరిచే
తోరుచిరాబ్జబోధనరంతుడగు దివ్యపరాశరాత్మజాం
భోరుహమిత్రు గొల్చి మునిపూజిత భూరియశోవిరాజితున్.

ఈ భక్తి కేవలము స్తవములతో నాగక క్రియారూపమును దాల్చుచున్నది. వ్యాసుని గాంభీర్యము పాత్రీకరణము లోకజ్ఞత రుచిరాధనూక్తిత్వము మున్నగు మహాగుణములు నన్నయలో ప్రతిబింబించుచున్నవి. ఆంధ్రవాఙ్మయమున వ్యాసవాల్మీకుల దివ్యాంశములను రెండింటిని సమన్వయించుకొనజాలిన మహాకవి భారతమునకు శ్రీకారము చుట్టుటలో నాండ్రుల భాగ్యాతిశయము ప్రత్యక్షమగుచున్నది.

ఇక భారతాంధ్రీకరణమున నన్నయ చేసికొన్న ప్రతిజ్ఞకు వత్తము.

సారమతిన్ గవీందులు ప్రసన్న కథాకలితార్థయుక్తిలో
నారసి మేలునా నితరు రక్షరమ్యత నాదరింప నా
నారుచిరార్థసూక్తినిధి నన్నయభట్టు తెలుంగునన్ మహా
భారతసంహితారచనబంధురు డయ్యె జగద్ధితంబుగన్.

‘జగద్ధితంబుగన్’ అనుటవలన ఇది నిష్కామకర్మమని తేలుచున్నది. ప్రోత్సహించినవాడు రాజరాజే యైనను కృత్యిచ్చుచున్నది రాజరాజునకే యైనను నన్నయ లోకహితమునే దృష్టిలో నుంచుకొన్నాడుగాని మరియుక ప్రయోజనము నాశించినట్లు కనబడదు. ఒక్కొక్క ఘట్టమును జదువుచున్నప్పుడు రాజరాజు దీనికి సమ్మతించి యుండునా యనిపింపకమానదు. నన్నయ మిక్కిలి స్వాతంత్ర్యప్రియుడయినట్లుగ భారతములోని కొన్నిఘట్టములు ఘోషించుచున్నవి. “నిండుమనంబు నవ్యనవనీతసమానము” ఇత్యాది పద్యములలో రాజులను నన్నయ నిర్భయముగ నిరసించినాడు. రాజాశ్రయ మాతని స్వాతంత్ర్యము నెక్కడను అరికట్టుచున్నట్లు కానరాదు. ఇది మనస్సులో నుంచుకొనియే ఎఱ్ఱపెగడ నన్నయ “నిరంకుశోక్తిగతి”ని బ్రశంసించినాడు. నిరంకుశోక్తిగతి యనుటలో నవ్యాహతమైన భారమాత్రమేగాక భావస్వాతంత్ర్యముకూడ నూహించుకొనవలసియున్నది భారతమును సంహితయని పేర్కొనుటచే తాను నిర్వహింపవలసిన యుద్యమమెంత బాధ్యతాయుతమైనదియు నాతడు గుర్తించినాడనుట స్పష్టము.

ఇక విశిష్టములుగా జెప్పకొన్న కవితాగుణములగూర్చి కొంత విపులీకరింపవలసియున్నది. ‘రుచిరార్థసూక్తినిధి’ యను విశేషణము వలన మానవస్వభావ మథనమునజేలిన యపూర్వ రహస్యములను బ్రకటించుచు వినినంతనే హృదయమున బట్టుకొను నీతిపద్యములుద్దిష్టములయిన వనుకొననచ్చును.

ఎఱుకగలవారి చరితలు

గఱచుచు సజ్జనులగోష్ఠి గదలక ధర్మం

బెఱుగుచు నెఱిగిన దానిని

మఱవ కనుష్ఠించునది సమంజసబుద్ధిన్.

ఇట్టి పద్యములకు నన్నయ నిధి. వాని సర్వజనసుబోధక త్వము జాతీయత అర్థపుష్టి మున్నగు గుణములు “విదురనీతి” మున్నగు ఘట్టములలో తిక్కనకుగూడ నుపాస్యము లయినట్లు కనబడుచున్నది.

‘అక్షర రమ్యత’ యనగా శబ్దస్వారస్యమనియే చెప్పకొనవలెను. దీనికిని ప్రసన్నకథా కలితార్థయుక్తికిని వ్యత్యాసముచెప్పి ప్రసన్నకథా కలితార్థయుక్తిని సారవతులైన కవీంద్రులుగాని ఆస్వాదింపజాలరనియు దీనినెవ్వరయినను ఆస్వాదించుట కధికారులనియు నుండుటబట్టి అట్లర్థముచెప్పకొగుట సమంజసమని తోచుచున్నది. తెనుగు సహజముగ మధురమైనభాష. దీనికితోడు తెనుగుకవులలో నెవ్వరో యొకరిద్దరుతప్ప తక్కినవారందరు నాపాతమాధుర్యమునే దృష్టిలో నుంచుకొని కవిత్వము చెప్పడవచ్చిరి. అయినను ఎవ్వరును ఈ గుణమున నన్నయతో సరిపోల్చదగినవారు నాటికిని నేటికిని గానరారు. నన్నయ అక్షరరమ్యతలోనున్న రహస్యములను విశదీకరించుచు వేరుగ చర్చించు కొనవలసి యున్నది. ప్రకృత మొకటి రెండు సూచనలుమాత్ర) మావశ్యకము.

జలధివిలోలవీచి విలసత్కలకాంచి సమంచితావ ,

తలవహనక్షమంబయిన దక్షిణహస్తమునన్ దదున్నమ

గ్గళ దురుఘర్మ వారికణకమ్రకరాబ్జము వట్టి నూతిలో

మెలువడ కోమలిన్ దిగిచె విశ్రుతకీర్తి యయాతి బ్రీతితోన్

ఈ పద్యమున ‘ల’ యను నక్షరమువలన సిద్ధించినరమ్యతను గూడ గుర్తించునది. ఇట్లే,

క్వణదణు కింకిణీ కలిత కాంచన కాంచికలాపమున్ రణ
 స్మణికలనూపురంబులు సమధ్వని నొప్పుగ భక్తి బాదచా
 రిణియయి కన్యకాపరీత సుభద్ర తదద్రీ పూజన
 ప్రణతులుసేసె...

అనుపద్యమున 'ణ' వలన సిద్ధించిన రమ్యతయు గ్రాహ్యము.
 రాజకులైక భూషణుడు రాజమనోహరు డన్య రాజతే
 జోజయశాలి శౌర్యుడు విశుద్ధయశేశ్వర దిందు చంద్రికా
 రాజితసర్వలోకు డపరాజిత భూరిభుజాకృపాణధా
 రాజలశాంత శాత్రవ పరాగుడు రాజమహేంద్రు డున్నతిన్.

అనుపద్యములో రాజశబ్దము పునఃపునఃప్రయోగించి ఎంత
 మాధుర్యమును సంపాదించుకొనుచున్నాడో చూచుకొనవచ్చును.
 ప్రాకృతకవుల అక్షర రమ్యతవలె నిది కేవలము చెపుపండువుగ
 నుండుటయేగాక భావానుగుణ్యముగను సన్నివేశానుగుణ్యముగను
 కూడ ఉండుట నిది హృదయము నలరింపజాలిన ఉత్తమసిద్ధిగ గణింప
 దగియున్నది. అక్షరానుప్రాసము లుపయోగింపకుండ కూడ నన్నయ
 దీనిని సాధించుట గాననగును. ఆ మూలాగ్రముగ దీని మర్మము
 లభ్యసించిన ఆ మహాకవిత్వములో శారదాదేవి సృత్యముచేయు
 నప్పటి కింకణీధ్వనులు శ్రుతిగోచరమగుచున్నవి.

ఇక “ప్రసన్నకథాకలితార్థయుక్తి” అనగానేమి? ఇది కవీం
 ద్రులేగాని ఆ కవీంద్రులయినను సారమతినుపయోగించిగాని మెచ్చు
 కొనలేనంతటి మహాగుణముగ నన్నయ పేర్కొనుచున్నాడు. ఇక్కడ
 “సర్థ” శబ్దమునకు “శబ్దార్థము” అను నప్పటి యర్థము చెప్పుకొనుట
 పొసగదు. నన్నయ తిప్పనలయెడ నపారభక్తిగలిగిన ఎఱ్ఱున.

భాసుర భారతార్థముల భంగుల నిక్కమెఱుంగ నేరమిన్
 గానట బీసట చదివి గాథల ద్రవ్య తెనుంగువారికిన్

వ్యాసముని ప్రణీతపరమార్థము తెల్లముజేసినట్టి య
జ్ఞాననకల్పులన్ దలతు నాద్యుల నన్నయ తిక్కనార్యులన్.

అనుటలో భారతము నందలి పరమార్థమును బ్రకటించుట
లోనే నన్నయతిక్కనల ప్రత్యేక వైశిష్ట్యమున్నదని ఘోషించు
చున్నాడు. ప్రకృతము విచారించు “సర్థ” శబ్దమునకు పరమార్థ
మనియే అర్థము చెప్పకొనవలసియున్నది.

సంస్కృతము సుహృత్సమ్మితము. దానిలో హృద్యమయిన
కథాభాగ మెంత యున్నదో పరమార్థమును ప్రత్యక్షముగ బోధించు
శాస్త్రభాగము కూడ అంతయున్నది. అంతకంటె నెక్కుడుగ నున్న
దనినను అనవచ్చును. సనత్సుజాతీయము భగవద్గీత ఉత్తరగీత
మున్నగు పరమ ప్రామాణికములయిన శాస్త్రములు మూలమున
భారతమునిండ విచ్ఛలవిడిగ పెచ్చు పెరిగిపోయినవి. ఇవి ప్రక్షిప్తము
లుగ గణితమన్నను కవిత్రయమువారికాలమునకు పూర్వమే ప్రక్షి
ప్తములయినవిగాని తరువాత నయినవిగావు. నవీనులవలె దీనిని
ప్రక్షిప్తముగ గణించి కవిత్రయము నిరాకరించియుండదు. కాని వారు
“కవిత్వత్త్వ నిరతిశయానుభావానంద భరితాంతః కరణం” లగుటచే
కావ్యప్రపంచమున నొక యద్భుతమును దలపెట్టిరి. మూలములో
తీర్థమునకు తీర్థము ప్రసాదమునకు ప్రసాదముగ నున్నకథను
పరమార్థమును సమన్వయించి కథలోనే పరమార్థము నిబిడీక
రించి తెనుగు భారతమున కొంత సమ్మితత్వమును సంస్కృత
భారతము నందుకంటె వేయిరెట్లధికముగ ప్రతిపాదించిరి. ఇది వారి
స్వతంత్రప్రతిభకు తార్కాణము. ఈ ప్రతిభకు ప్రథమా చార్యుడు
నన్నయ మహాకవియే. తిక్కనాదు లాతడుచూపిన మార్గమునే
యనుసరించిరి.

నన్నయ యవతారికను సూక్ష్మముగ బరిశీలించినచో పై యంశము స్పష్ట మగుచున్నది. రాజరాజు నన్నయను కోరినదేమి అనినపుడు

“నా హృదయంబున ననవరతంబును శ్రీ మహాభారతమునందలి యభిప్రాయంబు విన నభిలాష పెద్దయైయుండు” ననుటలోను జననతకృష్ణ ద్వైపాయనమునివృషభాభిహిత మహాభారత బద్ధిరూపితార్థమేర్పడఁ దెనుఁగునరచియింపు మధికధీయ క్తి మెయిన్

అనుటలోను భారత తాత్పర్యము (అదే భారతము నందలి రసధ్వని) పృత్యక్ష మగునట్లుగ ననగా భారతమునందలి పరమార్థము ప్రకటమగునట్లుగ వ్రాయవలసినదని కోరినాడనుట సువిదితము. ఇక నన్నయ దీనికి సమాధానము చెప్పటలోగూడ

అమలినతారరా సముదయంబులెన్నను సర్వవేద శాస్త్రముల యశేషపారము ముదంబునబొందను బుద్ధిబాహు వికృమమున దుర్గమార్థజల గౌరవ భారతభారతీ సముద్రము దరియంగనీదను విధాతృనక్త నను నేరబోలునే

అని అర్థశబ్దమును వాడిన సందర్భమునుబట్టి ‘ప్రసన్నకథాకలి తార్థయుక్తి’లోని అర్థశబ్దమునకు పరమార్థమని చెప్పకొనుటయే సమంజసముగ గనవచ్చుచున్నది. “నేను కథను పరమార్థమును భిన్నముచేసి ప్రతిపాదించక రెండింటికి “యుక్తి” అనగా పొత్తుకుదిర్చి వ్రాయుదును. ఇది సారమతితో పరీక్షించి కవీంద్రులు మెచ్చుకొందురుగాక” యని నన్నయ ప్రతిజ్ఞ చేయుచున్నాడు. ఇది యిక్కడి కథాకలితార్థయుక్తి కర్థము.

సన్నివేశమును వైలిలో పృతిబింబింపజేయుట నన్నయ కాచారము. ఇందులకొక్క యుదాహృతి.

ఒకే యుపఖ్యానములోని

అతతపక్షమారుతరయప్రవికంపిత ఘూర్ణితాచల

వ్రాతమహార్ణవపుండు బలవన్నిజదేహ సముజ్జ్వలత్ప్రభా

ధూతపతంగతేజుడుదితుండయి తాత్ప్ర్యుడు తల్లికిన్ మనః

ప్రీతియొనర్చుచున్ నెగసె భీమజవంబున సభ్రవీధికిన్

అను నప్పటికై లికిని

కడువ కొడుకులకడకేగి యేను మిమ్మందరవేడెద నన్నలార

నాపంపుసేయుండు నన్ను రక్షింపుడు కామచారులకు దుష్క-

రముగలదె

యుల్ల తెల్లనితురగోత్తము వాలంబు నల్లనేసితిరేని నాకు దాసి

యగు మన వినత మీరట్లునేయనినాడు దానికి మఱి యేను

దాసినగుదు.

అనునప్పటికై లికిని భేదము జూచినిననగును. రెండవ పద్య భాగమున వినత బ్రతిమాలు కొనుచున్నది. ఈ బ్రతిమాలుకొనుట అర్థమును బట్టియేగాక తదనుగుణమైన శయ్యనుబట్టికూడ నిరూపిత మగుచున్నది. వాక్యములు కుఱుచగా నుండుట శబ్దములు సుబోధక ముగను సరళముగను నుండుట దీనిలక్షణము. ఇక మొదటిపద్యములో గరుత్మంతుని యుదయము వర్ణితమగుచున్నది. ఆ సన్నివేశ గౌరవము నకు తగినట్లుగనే సమాసకల్పనము మున్నగు శయ్యాప్రక్రియలున్నవి. ఇట్టి ప్రక్రియనే ఆతడు ప్రసన్న కథకత్వముగ బేర్కొనుచున్నాడు. నిర్మలమైన నదీతోయములలో నడుగున నేమున్నదియు ప్రత్యక్షమగు నట్లు శయ్యలో సన్నివేశము ప్రతిబింబించునట్లు కథ చెప్పట ప్రసన్న కథకత్వ మగుచున్నది. అట్టికథకును పరమార్థమునకును సంయోగము సాధించుట “ప్రసన్న కథాకలితార్థయక్తి” యగుచున్నది.

నన్నయ్యను వ్యాకరణాచార్యునిగనే భావించుట ఇటీవల నొక యాచారమయినది. అతడు శబ్దశాస్త్రమునం దపార ప్రజ్ఞాధురీణు

డనుటకు సందేహములేదు. కాని ఆతని కవితావిభూతిని కళాగాంభీర్యమును ద్విత్వీయపక్షముచేసి ఇతర గుణముల నెంతకొనియాడినను అది యాతని పట్ల ఘోరమైన యపరాధమే యగుచున్నది. ప్రసన్న కథా కలితార్థయుక్తి పాత్రీకరణప్రాగల్భ్యము సన్నివేశానుగుణమయిన శయ్య మున్నగు నద్భుతగుణములలో నాతని భారతభాగము కవి బ్రహ్మకు పైతము వరపడియైనదనుటకు జంకవలసిన పనిలేదు.

కావ్యశిల్పదృష్టిమై జూచినచో ఆంధ్రమహాభారతము మూలము కంటెను మహోజ్వలముగ బ్రకాశించుచున్నదని కొందరు రసజ్ఞశేఖరుల మతము. ఇదియెంతవరకు సత్యసమ్మతమో నిర్ణయించుటకు ఇప్పటి వరకు జరిగినకృషి చాలదు. కథాఘట్టములు వేదాంతసత్యములు పాత్రీకరణ రహస్యములు మున్నగు నమూల్యనిధులను స్వీకరించుట వలననేగాక అలంకారము శైలి మున్నగు స్థూలగుణములలోగూడ మహోపకృతినందుటచే కవిత్రయమువారు మూలమునక గాధముగా ఋణగ్రస్తులగుచున్నారు. అర్హతేజము మూలములో నున్నంత సాంద్రముగ తెనుగులో నున్నట్లు కనబడదు.

కావ్యవిమర్శనమున సభిమానములకు తావులేదుకాని ఎంత నిష్పాక్షికముగ జూచినను స్వతంత్రవైతన్యముతో నలరారుచుండుటచే కవిత్రయ కృతభారతమును స్వతంత్రకావ్యముగనే గణింపవలసియుండును. అదిగాక ఔచిత్యపోషణమునను స్వరూపసౌష్ఠవమునను పాత్రీకరణగాంభీర్యమునను కవిత్రయమువారు మూలమునకు చేసినసేవ యపారము. ఇట్టి యనవద్యసుందరమందిర నిర్మాణమునకు పునాదివైచుటతో నాగక కొంతవరకు సాగించిన దివ్యశిల్పి నన్నయ మహాకవియే.

జక్కన రచించిన యీ క్రింది పద్యము ఇతర మహాకవులను న్యూనతపరుపకుండ నన్నయ మూఢికమును బ్రకటించుచుండుటయే గాక నన్నయ వ్యాకరణ పాండిత్యముకంటె కవితా సౌందర్యమే ప్రధానస్థానము నాక్రమింపదగియున్నదని ధ్వనింపజేయుచున్నది.

వేయివిధంబులందు పదివేవురు పెద్దలు సుప్రబంధముల్
 పాయక చెప్పిరట్లు రసబంధుర భావభవాభిరామభౌ
 రేయులు శబ్దశాసన వరేణ్యులు నాగ బ్రశస్తికైరే
 యేయెడ నన్నపార్శ్వగతి నిర్ధర నట్టిమహాత్ము గొల్చెదన్ ?

నన్నయ కవితాకళకు స్వాగతమిచ్చిన సహృదయులలో నగ్రే
 సరుడు తిక్కనయే. ఉభయ కవిత్వ తత్త్వవిభవోజ్ఞులుడగు సీతడు
 ఎంతో ప్రస్తుతముగ నన్నయను ఆంధ్రకవిత్వవిశారదు డనుట యొక
 విశేషము. ఇటీవలి వారు నన్నయకు తెలుగుకవిత్వ సంప్రదాయములు
 తెలియవని వాదించుట సత్యమున కెంతదూరమో ఈ విశేషమును
 బట్టి నిర్ణయింపనగును. ‘మహితాత్ము’ డనుటలో నిత్య సత్యవచనుడు
 సంతతస్వాధ్యాయపరుడు అవిరళ జపహోమతత్పరుడు ననుట ధ్వని
 ప్రధానముగ జిత్రితము. “విద్యాదయితు” డనినప్పుడు విద్యాశబ్దము
 నకు సరస్వతియని యర్థము చెప్పకొనవలెను. వ్యాసవాల్మీకులను
 బ్రహ్మశబ్దముచే నన్నయ పూజించినట్టే నన్నయను విద్యాదయితుం
 డని తిక్కన కొనియాడుచున్నాడు. తానేగాక తన కాశీతులును
 శిష్యులును అయిన కేతన మారనాదులచే నన్నయ యశోగానమును
 ఆతడు చేయించినాడు. మారనరచించిన ఈ క్రిందిపద్యము “విద్యా
 రమణీయు” ననుటలో తిక్కన ననుసరించుటయేగాక “సారకథా
 సుధారస” మనుటలో నన్నయ ప్రసన్నకథాకలితార్థ యుక్తికి
 ప్రాముఖ్య మిచ్చుచున్నది. అన్నిటికంటెను ముఖ్యమయినది “ఆంధ్ర
 కవితాగురు” డని నన్నయకు సార్థకమయిన శాశ్వతవిరుద మిందు
 ప్రతిపాదితమైనది.

సారకథాసుధారస మజస్రము నాగళపూరితంబుగా
 నారగ గ్రోలుచున్ జనులు హర్షరసాంబుధిఁ దేలునట్లుగా
 భారతసంహితన్ మును ద్రివర్ణము లెవ్వడొనర్చె నట్టి వి
 ద్యారమణీయు సంధ్ర కవితాగురు నన్నయభట్టు గొల్చెదన్.

నన్నయ ఆవతారిక

శ్రీ దివాకర్ల వేంకటాచార్యుని.

పూర్వలాక్షణికు లాశీర్షమస్క్రియా వస్తు నిర్దేశోవాపి తన్ను
 ఖమ్మని కావ్యారంభమున నాశీర్వాదముకాని నమస్కారముకాని
 వస్తు నిర్దేశముకాని యుండవలెనని శాసించియుండిరి. సంస్కృత కావ్య
 ములలోఁ బెక్కింట నీ మూఁడింటిలో నేదోయొక ప్రక్రియ కానవచ్చు
 చునే యుండును. కొందఱు కవులు పైచూశీరాదులలో నొకదానిని
 సూచించుటతో మాత్ర మూరకుండక కావ్యరచనా ప్రేరకములైన
 సందర్భములను, ద్రవచనమునఁ దమకుఁగల యర్హతానర్హతలనుకూడ
 కావ్యారంభములం దించుక సూచించుచుందురు. కాళిదాసుని రఘు
 వంశ మహాకావ్యమునఁగల యారంభశ్లోకము లిందు కుదాహరణము.
 సంస్కృత కావ్యకర్తలకుఁ బూర్వమున వ్యాస వాల్మీకిలు రచించిన
 భారత రామాయణములలోఁ గూడ నారంభములం దిట్టి యవతారిక
 లున్నవి. ఈ సంస్కృత మహాకవుల నొజ్జబలతులుగ గైకొని నన్నయ
 భారతేతిహాసము నాంధ్రీకరింపఁబూని తదారంభమున నొక యవతారిక
 రచించినాడు. నన్నయను గురించికాని యాతఁడు భారతమును
 రచింపఁబూనిన పరిస్థితులను గుఱించికాని యర్థిచ్చిత్తయిన నెఱుం
 గుట కీ యవతారికయే ప్రధానమైన యాధారము.

నన్నయకు పూర్వ మాంధ్రీదేశమునఁ గవిత్వమున్నను ఆతని
 కాదర్శము కాదగిన కావ్యమేదియ లేకుండెను. అందుచే నాతనికి
 సంస్కృత కావ్య నాటకాదులును బ్రతి వేశ దేశమునం దంతకుముందే
 రచింపఁబడిన కన్నడ కావ్యములును గొంతవఱకు మేలు బంతులయ్యెను
 సంస్కృత నాటకముల యారంభములందు నాందీ ప్రస్తావనలను
 ప్రక్రియలు కానవచ్చును. అందు నాంది పూర్వరంగము నందలి

భాగము. ఇది యాశీర్వాదముతోడనో, నమస్కారముతోడనో కూడి యుండి శబ్దముచేతనో యర్థముచేతనో కావ్యవస్తువులను సూచించుచుఁ జంద్ర నామాంకితమై యుండవలెనను నియమమున్నది. అందలి పదముల సంఖ్యను గూర్చి కూడ లాక్షణికులు కొంత నియమము నేర్పరచిరి. కాని సంస్కృత నాటకములందే యది పెక్కుచోట్ల పాటింపబడి యుండలేదు. నాంద్యంతమున సూత్రీధారుఁడు ప్రవేశించి నటీవిదూషక పారి పార్శ్వకులతో నొక్కరితోఁ జిత్రిమైన సంభాషణ కావించును. దీనికిఁ బ్రస్తావన యనిపేరు. ఇందుఁ గవి గోత్ర నామాది కథనము, ప్రవేశన మనఁబడు నున్ముఖీకరణము, ఋతువర్ణనము, కావ్యార్థ సూచనము, పాత్రప్రవేశ సూచనము అనఁబడు నైదంగములుండును. ఈ ప్రస్తావన పరివర్తింపఁజేసి సూత్రీధారుఁడు నిష్క్రమించిన పిమ్మట నాటక మారంభింపఁబడును.

భారతారంభమున నన్నయ రచించిన యవతారిక యొక విధముగా సంస్కృత నాటకముల మొదలనుండు నాందీ ప్రస్తావనలను బోలియున్నది. ఇందలి యారంభ మంగళ శ్లోకము సరిగా నాందీ శ్లోకమును దలపించుచున్నది. పురుషోత్తమాంబుజభవ శ్రీకంఠరులు మీకు శ్రేయోదాయకులగుదురుగాక యను నాశీర్వాద మిందున్నది. దీనినిఁ గావించిన వాఁడు భారతాంధీకరణ నాటక సూత్రీధారుఁడనఁదగు రాజరాజనరేంద్రుఁడు. ఇందుఁ గావ్యార్థ సూచనాదులైన యితర నా.దీలక్షణములేనియులేవు గాని ఋషితుల్యుడైన నన్నయ నోట నాంధ్రీవాఙ్మయ ప్రపంచమునకుఁ త్రిమూర్తులనఁదగు మువ్వరు కవిపుంగవులీ భారతాంధీకరణమును పూర్తిచేయుదురను సూచన యప్రయత్నముగా వెలవడి యుండెనని చెప్పదురు. నన్నయ శబ్దము నారాయణ శబ్ద భవ మనుటకు వీలుండుటయు, తిక్కన ఎఱ్ఱాప్రెగడలకుఁ గవిబ్రహ్మ యనియు, శంభుదాసుఁడనియు బిరుదములుండు

టయు నీ యూహకవకాశ మొసంగుచున్నవి. ప్రకృతి స్వరూపిణులగు శ్రీ వాణీ గిరిజలను వక్షోముఖాంగములందు ధరించి పురుషోత్తమాంబుజ భవ శ్రీకంధరులు శ్రీ పుంసయోగోద్భవమైన లోకములస్థితి నా వహించునట్లు త్రిమూర్తి స్వరూపులగు నారాయణ (నన్నయ) కవిబ్రహ్మ శంభుదాసు లాంధ్ర భారతమును ప్రపంచముయొక్క స్థితిని నిర్వహింతురను భావము నారంభ మంగళ్ళోకము నుండి తీయవచ్చును. నన్నయ యిందు సాధారణముగా లోకమున వాడుకలో నున్న బ్రహ్మ విష్ణు మహేశ్వరులను క్రమమును జెప్పక పురుషోత్తమాంబుజ భవ శ్రీకంధరులను క్రమమును సూచించెను. దీనికి నన్నయ నారాయణ శబ్దమునకుఁగల సన్నిహిత సంబంధమే కారణమై యుండవచ్చును. తొలుత భారతాంధ్రీకరణమును సృష్టి కారంభించినవాడు నన్నయ యగుటచే నాతనియందు మహిమన్ వాగనుశాసనుండు అను పద్యమున భట్టిమూర్తివలె బ్రహ్మత్వమునుగూడ నారోపింపవచ్చును గాని అప్పుడు తిక్కనయందు విష్ణుత్వ కల్పనమునకుఁ గొంత దూరానేయమైన పద్ధతి నవలంబింపవలసి వచ్చును. అందుచేతనే నన్నయ నోట లోకవ్యవహారికమున కించుక విరుద్ధమే యైనను బురుషోత్తమాంబుజ భవ శ్రీకంధరులను క్రమమే వెల్పడి యుండును.

కాలమును బట్టి నన్నయ మొదటివాడు; తిక్కన ద్వితీయుడు; ఎఱ్ఱన తృతీయుడు. పై సమాసమునందలి వరుసగూడ దీని కనుగుణముగనే యున్నది. కవిత్రయమువాచ నివసించిన కాలమును బట్టియు నీ క్రమ ముచితముగానే యున్నది. కాని భారత గ్రంథభాగముల యానుపూర్విని బట్టి చూచినచో నది యించుక విరుద్ధముగాఁ గాని పించును. ఏలయిన నాది సభాపర్వములను నారణ్య పూర్వభాగములైన పిమ్మట ద్వితీయఁడైన తిక్కన రచించిన భాగముకాక తృతీయఁడైన యెఱ్ఱన రచించిన యారణ్యపర్వశేష మున్నది. ఈ గ్రంథ

భాగక్రమమునుబట్టి చూచినచో ముందు నన్నయను దరువాత నెఱ్ఱ నను బిమ్మటఁ దిక్కనను జెప్పవలసి యుండును. ఈలోపమును బరిహరించుటకే మంగళశ్లోకమునకు వెంటనే వ్రాయఁబడిన వచనమున నన్నయ పై శ్లోకము నందలి క్రమమును విడిచి “అని సకల భువన రక్షణ ప్రభువులై యాద్యులైన హరిహర హిరణ్యగర్భ పద్మోమా వాణీ పతుల స్తుతియించి” యనుచోట హరిహర హిరణ్యగర్భులను క్రమమునుఁ జెప్పినాఁడనియు లేనిచో నాతఁడు వెనునెంటనే యా త్రిమూర్తుల క్రమమును మార్చి చెప్పవలసిన యక్కఱలేదనియు శ్రీమాన్ వేదాల తిరువెంగళాచార్యుల వారొక యుపన్యాసమున వక్కాణించియున్నారు. కాలరచనాక్రమములను బట్టి చూచినచో మొదటిదియు గ్రంథభాగక్రమమునుబట్టి చూచినచో రెండవదియు సమంజసములుగా నుండును. అందుచే రెండు విధములుగాఁ జెప్పి నన్నయ క్రమమైరుద్ధమును బరిహరించుటకు యత్నించినాఁడు.

పై శ్లోకమున నన్నయ యయత్నముగవైన భారతాంధీకరణమును ముప్పురు కవులు పూర్తిచేయుదురని సూచించుట యథార్థమా లేక యది విమర్శకుల బుద్ధి చాతుర్యమా యను సందేహముదయింపవచ్చును. కాని పై శ్లోకము నందలి క్రమమును పై యూహకుఁ దావీయక పోవుటలేదు. అదియుఁగాక మహాకవియు నవिरళ జపహోమ తత్పరుఁడును ఋషికల్పుఁడునగు నన్నయనోట నట్టి సూచన వచ్చుటయు నసహజము కానేరదు.

కావ్యాదియైన శ్లోకమునో పద్యమునో శ్రీకారముతో నారంభించుట మంగళ సూచకము. ఈ యాదిమ పద్యమున శబ్దార్థములం దెచ్చుటను నమంగళస్ఫూర్తి కలుగకుండఁ జూచుట మంచిది. అట్టి యెడ నన్నయ శిశువునకు మాంగళ్య సూచకములైన నామములనే కములుండగా విషము కంఠమునఁ గలవాఁడను శ్రీకంధర శబ్దము

నేల వాడవలయునని శంక కలుగ వచ్చును. విషము భయంకరమును విధ్వంసకరమునైన వస్తువేయైనను శివుడు శ్రీకంధరుడైన పరిస్థితి మాత్రము జగద్ధిత ప్రయోజనమైనట్టిదే. అమృతమధన సమయమున హాలాహల ముదయించి సర్వజగదుపద్రవము కలిగింపఁ బోగా రుద్రుడు దానిని మ్రింగి కంఠమున నిల్పి దివిజమనుజ లోకముకెట్టి యిక్కట్టును గలుగకుండఁ గాపాడెను. దీనిని బట్టి శివుని శ్రీకంధరత్వమతని లోకరక్షణ పరాయణతకు ఫలితమైనదేకాని యమంగళ స్ఫోరకమైనదికాదు. అందుచేతనే నన్నయ నిశ్శంకముగా మొదటిశ్లోకమున నా శబ్దమును వాడియుండును.

తనకుల బ్రాహ్మణు నిత్యాది పద్యము నన్నయ కులగోత్ర సూత్రాదికమును, విద్యా విజ్ఞాన విశేషములను, ఆచార స్వభావములను సూచించుచున్నది. నన్నయ విషయమును గొంచెముగనో గొప్పదిగనో మనకుఁ దెల్పు నాధార మీ పద్యమొక్కటే. ఇందు గానవచ్చు విశేషణములను పరికరములనే యెండింటితోఁగూర్చి మనము నన్నయ జీవితచరిత్ర యను సాధమును నిర్మించుకొనవలయును. అతఁడు రాజరాజు కుల బ్రాహ్మణుఁడు. అతని కనురక్తుఁడు. నిరంతర జపహోమ పరాయణుఁడు. విపుల శబ్దశాసనుఁడు. వేదసంహితల నభ్యసించినవాఁడు. బ్రహ్మాండపురాణము మున్నగాఁగల వివిధ పురాణములఁ బఠించి యందలి విజ్ఞానమును జూఱగొన్నవాఁడు, పాత్రిఁడు, ఆపస్తంబ సూత్రిఁడు, ముద్గలగోత్రిఁడు, సజ్జన స్తోత్ర పాత్రమును స్వచ్ఛమునైన చరిత్ర సంపద కలవాఁడు, లోకజ్ఞుఁడు, సంస్కృతాంధ్ర భాషలు రెండింటఁ గావ్యరచన చేయఁగలవాఁడు. సత్ప్రతిభాభియోగ్యుఁడు. సత్యవచనుఁడు. సుజనుఁడు, బుద్ధి బ్రహ్మస్పతి, ఇందుఁ గులబ్రాహ్మణుఁడు, అనురక్తుఁడు అనునవి రాజరాజునకును నన్నయకునుగల సంబంధమును దెలుపు విశేషణములు. ఆపస్తంబ

సూత్రిఁడు, ముద్గల గోత్రిఁడు అనునది నన్నయ సూత్రమును గోత్రమును సూచించునట్టివి. సద్వినుశావదాత చరితుఁడు, పాత్రిఁడు, నిత్యసత్య వచనుఁడు, సుజనుఁడు అను విశేషణము లాతని స్వభావమును బ్రవృత్తిని సూచించుచున్నవి. సంహితాభ్యాసుడనునది యతని వైదిక విద్యా నిష్ణాతృత్వమునకు, అవిరళ జపహోమ తత్పరుఁడనునది యతని వైష్టికతకును సూచకములుగా నున్నవి. మిగిలిన విశేషణము లాతని పాండిత్య ప్రితిభలను, కవితా కళా దక్షతను వెల్లడించుచున్నవి.

పై విశేషణములను బట్టి చూడ నన్నయ పరస్పర విరుద్ధ గుణ స్వభావములొక్కచోఁ గలసిన సమగ్రిమూర్తియోలే గాననగుచున్నాఁడు. వైదికులకు ఛాందసులను పేరున్నది. బ్రహ్మదేవుని వేదాభ్యాస జడుడని కొందరు కవు లాక్షేపించియున్నారు. అల్లసాని పెద్దన “బుద్ధి జాడ్య జనితోన్మాదుల్ గదా శ్రోత్రియుల్” అని శ్రోత్రియత్వమునకు బుద్ధిజాడ్యమును సహచారి గుణముగాఁ బేర్కొనుట ఎల్ల రెటింగినదే. నన్నయ వైదికుడయ్యును బుద్ధి జాడ్యముతోఁ గూడినకాఁడుకాఁడు. లోకజ్ఞుఁడు, మత్యమరాధిపాచార్యుఁడు, కవితా కళా పారగులైనవారు కర్మకులై యుండుట యరుదు. తిరుపతి వెంకట కవులు శ్రవణానందములోఁ గవిత్వమును సంధ్యావందనమునకు బావ గారని వర్ణించియున్నారు. కాని ఈ విషయమున కపవాదములైనవారు కొందఱు లేకపోలేదు. నన్నయ తిక్కనలందుఁ ప్రథమగణ్యులు. నన్నయ యవిరళ జపహోమ తత్పరుఁడు; తిక్కన వైదికమార్గ నిష్ఠమగు వర్తనమును నిర్వహించి సోమయాజయైనవాఁడు. నన్నయకూడఁ దనుకునకుఁ దూర్పున నొక్కచో యజ్ఞ మొనరించెనని తెల్పు పద్య మొక్కటున్నది. కాని యది యెంతవరకు యథార్థమో తెలియరాదు. లోకమున కవితా కర్మిష్ఠులకును శ్రోత్రియతానుధీ సంపదలకును

వైరుధ్యము చెప్పఁ బడుచున్నను, గవి కన్నియు నుండవలెనని లాక్షణికులు చెప్పుచున్నారు.

అప్పకవి యప్పకవీయ ప్రథమాశ్వాసమున సత్కవి లక్షణము లను జెప్పుదు;

“ఇమ్మహిని మునులచే వెల

సెమ్మును కావ్యములు నాన్మషిః కురుతే కా

వ్యమ్మును వచనార్థంబే

సమ్మతి గలివేళ సుకవి జనులే మకానుల్”

-43-

“ధరణీసురుడు ప్రశాంతుడు

గురుభక్తుడు శుచియుఁ గల్పకుడు పూర్వకవీ

శ్వర వాక్రప్రయోగ దక్షుడు

గరుణామతి యెవ్వఁ డతఁడు కవియనఁ బరగున్”

-44-

“శృణి శాస్త్రాంగ పురాణ

ప్రతతియు నితిహాస కావ్య భారతాగమముల్

స్మృతి సంగీత రతికళా

గతుల నలంకృతుల నెఱుంగఁగాఁదగుఁ గవికిన్”

-45-

అని చెప్పియున్నాడు. ఈతఁడు చెప్పిన లక్షణములన్నిటికి గుదురైన కవులు నన్నయ వంటివారే యొక్క రిద్దరో తప్ప నెందఱో యుండరు.

“కుల పవిత్రః పురోహితః” అని వాచస్పత్యమునందలి నిర్వచనము సూతఁగాని, విప్ర బ్రాహ్మణ శబ్దములు రెండును బర్యాయపదములగుటచేఁగుట బ్రాహ్మణుడనఁగాఁ బురోహితుడనియు, నందుచే నన్నయ రాజరాజునకుఁ బురోహితుడఁగా నుండెననియు, పురోహితులు సాధారణముగా వైదిక బ్రాహ్మణులే యగుటచే నన్నయకూడ

వైదిక బ్రాహ్మణ శాఖకే చెందియుండుననియుఁ జెప్పవారు పలువురున్నారు. కాని యీ యభిప్రాయము భ్రాంతి మూలకము. కుల బ్రాహ్మణుడవఁగాఁ బురోహితుఁడు కాదనుటకు కొన్ని నిదర్శనములున్నవి. చాళుక్య రాజ్యాంగమున మంత్రి పురోహిత సేనాపతి యువరాజుల పంచప్రధానులనఁబడుచుండిరి. ఈ పంచ ప్రధానులలో రెండవవాఁడు పురోహితుఁడు. కావున బురోహితత్వముకూడ నప్పడు న్యూనతాపహమైనది కాదు. అవతారికయందలి రివ వచనమున రాజరాజ మంత్రి పురోహిత సేనాపతి దండనాయక దౌవారిక మహాప్రధాన సామంత విలాసినీ పరివృతుండై యుండెనని వర్ణింపఁబడి యున్నది. వెనువెంటనే నన్నయను వర్ణించు సీసపద్యమున గుల బ్రాహ్మణ శబ్దము వాడఁబడినది. రెండు శబ్దములు నొకే స్థలమున వేటువేటుగా ప్రయోగింపఁబడి యుండుటచే వీని యర్థమునఁగూడ సార్థక్యమున్నదని యూహించుట కవకాశమున్నది. “కుల బ్రాహ్మణ పదమునకుఁ బురోహిత పదము పర్యాయముగాఁ జాళుక్య శాసనములలోఁగాని, కర్ణాటరాజ శాసనములలోఁగాని ఎచ్చటను వ్యవహరింపఁబడి యుండలేదనియుఁ బంచప్రధానులను జెప్పునోటఁ జాళుక్య శాసనములలోఁ బురోహితశబ్దమే వినవచ్చును గాని కుల బ్రాహ్మణశబ్దము వినరాదనియు” సాహిత్య పత్రికలో కీ. శే. బుర్రా శేషగిరిరావుగారు వ్రాసియున్నారు. అదిగాక నన్నయయే వ్రాసిన నందమపూడి శాసనములలోను తత్పూర్వ శాసనములందును జాళుక్యులకు మూల పురుషుడైన విజయాదిత్యుడు జగీషచే దక్షిణాపథమున కరుదెంచి తిలోచన పల్లవునితోడి యుద్ధమున దివంగతుడైన పిమ్మట నాతని మహాదేవి, యంతర్వత్నియైనది. పురోహితునితోఁగూడ (పురోహితేన నార్థం) ముడివేము నామకమైన అగ్రహారమున కరిగి తద్వార్తవృత్తైన విష్ణుభట్ట సోమయాజిచే దుహితృ నిర్విశేషముగా నభిరక్షింపఁబడి విష్ణువర్ధనుని ప్రసవించెనని చెప్పబడి యున్నది. ఈ సందర్భమున గుల

బ్రాహ్మణేనసహ యనక నన్నయాదులు పురోహితేన సార్థమని వ్రాయుట గమనింపదగి యున్నది. దీనినిబట్టి నన్నయ యుద్దేశమున బురోహిత కులబ్రాహ్మణ పదములు పర్యాయరూపములు కావనినట్లు తోచును. కాని కులబ్రాహ్మణుడును బురోహితుడును గూడ నాకాలమున నతి గౌరవార్హులయిన రాజోద్యోగులే యనుటలో సందేహము లేదు. ఇప్పటి పురోహితులకు సంఘముననున్న గౌరవమునుబట్టి యప్పటి పురోహితులుకూడా నిట్టివారే యైయుండురని యనుకొనుట పొరపాటు.

రాజరాజనరేంద్రుని తాతయైన రెండవ అమ్మరాజు రాజమిహేంద్రుని శాసనమున నొక్కచో “.....ర్మణః పుత్రాయ, కొండిన్య గోత్రాయ,.....రాభిధానాయ మత్కుల బ్రాహ్మణాయ” యను భాగము కానవచ్చుచున్నది ఈ శాసనము చాలవరకు శిథిలమై పోయినది. కాని యర్థసందర్భమునుబట్టి యెవ్వరోయొక శర్మ కుమారుడు, కొండిన్యగోత్రుడు మరియొక శర్మ యా మహారాజునకుగల బ్రాహ్మణుడై యుండినట్లు స్పష్టమగుచున్నది. ఈ శాసనము శిథిలము కాకుండ నుండినచో బంధప్రధానుల పేర్కొనుచోట బురోహిత శబ్దమును గనబడినది నన్నయ వర్ణనమును దృఢపడినది యుండుననియు, బురోహిత కులబ్రాహ్మణ శబ్దముల రెండింటిని జూపిన భారతనచనమీ శాసనము ననుసరించి వ్రాయబడి యుండుననియు (శ్రీ) శేషగిరిరావు పంతులుగారు చెప్పియున్నారు. (రా. సంఘిక. పుట 92)

రాజరాజనరేంద్రుని కాలమున నన్నయ శాసన కావ్యకర్తగా నుండెననుటకు నందమపూడి మండ తామ్రశాసనములు తార్కాణములు. సాధారణముగా శాసన లేఖాధికారములు, సంధివిగ్రహాలు రహస్యకులు, మహామంతులు అనువారి కొసంగబడుచుండెను. కులబ్రాహ్మణులుకూడ వీరితో సమాన ప్రతిపత్తి కలవారై యుందురు.

ఇంతవఱకు లభ్యమైన శాసనములలో బురోహితుడను నుద్యోగి వ్రాసిన శాసన మొక్కటియు గానరాదు. సంధివిగ్రహం లోక్కొక్కప్పుడు తమకు సన్నిహితులైనవారిచే శాసనములు వ్రాయించు నాచార ముండెను. క్రీ. శ. 1084వ సంవత్సరమున రాజరాజు జ్ఞాతియగు పాశ్చాత్య త్రిభువనమల్లదేవుని యాజ్ఞాపత్రము నాతని సంధి విగ్రహం యల్లుడు వ్రాసినట్లు తెలియుచున్నది. కాని పురోహిత రచన మైన శాసన మెచ్చటను గానవచ్చుటలేదు. ఇదికూడ బురోహిత కులబ్రాహ్మణులను నుద్యోగులు భిన్నభిన్న ధర్మనిర్వాహకులుగా నుండిరని యూహించుటకు తోడ్పడుచున్నది.

కులబ్రాహ్మణులనగా త్కొప్పేత బ్రాహ్మణులనియు వారు రాజాస్థానములందు బలుకుండి కల్గి తమవారి కుపాధులు కల్పించిరనుట కనేక దృష్టాంతము లున్నవనియు (శ్రీ శేషగిరిరావు పంతులుగారు వ్రాసియున్నారు. (పుట. 92) కులపుత్రకులవలె కులబ్రాహ్మణులు కూడ రాజాంతఃపురములలో యుందురని వారూహించి యుండిరి. రాజరాజనరేంద్రుడను గ్రంథము నందలి సప్తమ ప్రకరణమున (పుట 144) శ్రీ భావరాజు వేంకట కృష్ణారావు పంతులుగారు “రాజ రాజచాళుక్య కులమున నరపాలురకు కులబ్రాహ్మణులుండుట చాళుక్య పంశాచారము. ఇమ్మడి అమ్మరాజ విజయాదిత్యునికి తాడిపట్టు వాస్తవ్యుడును, అపస్తంబ సూతుడును, కొండిన్యగోతుడునగు కుల బ్రాహ్మణుడొకడుండెను. వంశమవిచ్చిన్నముగ వర్ధిల్లుటకు తత్ప్రధర్మ మొకటి భారతకాలమునాటినుండి ఆచరణలోనుండెను. అన్యయాభి వృద్ధికి భూసురోత్తములు రాజపుత్రకలందు ధర్మనిధి సంతతి నిలుపు చుండిరి. అట్టి భూసురోత్తములు... కులబ్రాహ్మణుల నియమించి వారికి ఆడుబిడ్డలనిచ్చి వివాహముచేయు నాచారము కాకతీయ యుగాంతము వఱకు ఆంధ్రదేశమున వర్ధిల్లెను. కులబ్రాహ్మణులు

క్షత్రియ పత్నులతోపాటు స్వకూంగనలనుగూడ పెండ్లియాడిరి. కులబ్రాహ్మణులు సాధారణముగా నున్నత రాజకీయ పదవులందుండిరి. అట్టి కులబ్రాహ్మణులు వైదికులు కారు. లోకజ్ఞులు, కవులు. అప్పుడప్పుడు కార్యఖడ్గముల నడిపిన దక్షులు.” అని కులబ్రాహ్మణులను గూర్చి వివరించుచున్నాడు. పరశురాముడు సర్వక్షత్ర సంహారము కావించిన పిమ్మటను, జిత్రాంగద విచిత్రవీర్యుల మరణానంతరమును భారతమున బ్రాహ్మణులు క్షత్రియకాంతలందు సంతానమును ఒడసిన వృత్తాంతములు చెప్పబడినమాట సత్యమే. అట్టిది సాధారణముగా సంతాన రాహిత్యముచే వంశవిచ్ఛేదము చేకూరు నుపద్రవము కలిగినప్పుడే జరుగుచుండును. చాళుక్యవంశమున నిట్టి యుపద్రవ మెప్పుడైన సంభవించినట్లుగాని, కులబ్రాహ్మణులు దయతలచి యావంశము నవిచ్ఛిన్న మొనరించినట్లు కాని తెల్పు సందర్భమొక్కటియు గానరావు. కావున బైచారిత్రకులు రాజులు కులబ్రాహ్మణులనుచుకొనుటకు చెప్పిన ప్రయోజనము సందేహస్పదమై యున్నది. వారు రాజులకడ నుద్యోగులుగ నుండి శాసనలేఖనాద్యన్య కార్యముల నొనరించుచుండిరనుటలో నాక్షేపములేదు.

భారత సభాపర్వమున నారదుడు ధర్మజ్ఞునికడ కరుదెంచి యాతని రాజ్యపరిపాలన పరిస్థితులను గురించి యనేక ప్రశ్నలు వేసి యుండెను. అందులో;

“కచ్చిదాత్మ సమాబుద్ధ్యా శుచయో జీవితక్షమాః
కులీనాశ్చానురక్తాశ్చ కృతాస్తే వీర మంత్రिణః”

(సభా. 2-5-16 : Bhandarkar oriental reserch
Institute Edition)

అనునదొకటి “కులీనాశ్చాను రక్తాశ్చ” అనుపదములకు తన కులబ్రాహ్మణ సనురక్తు సనుపదములు సరియైన యనువాదములని

(శ్రీ) శేషగిరిరావు పంతులుగా రభిప్రాయపడి యుండిరి. “దీనినిబట్టి నన్నయనుగూర్చిన కుల బ్రాహ్మణ ప్రయోగము వీరమంత్రికి దగి యున్నదనియు, బురోహితుని గూర్చినది కాదనియు నూహింప” వలెనని వారు సిద్ధాంతీకరించి యుండిరి, పై శ్లోకమునందలి కులీన శబ్దమునకును గులబ్రాహ్మణ శబ్దమునకును సంబంధమున్నట్లు గోచరింపదు. పైగా నందలి “వీర” శబ్దము ధర్మజునికి సంబోధనము. పంతులు గారు దానిని మంత్రికి విశేషణముగాఁజేసి వీరమంత్రియని వ్రాసి యుండిరి. అందుచే నా శ్లోకమునకును నన్నయను వర్ణించు పద్యము నందలి పదములకును ముడిపెట్టుట యంతసమంజసముగాదు. అనురక్త పదమున్నది గదా యని పంతులుగారు కులబ్రాహ్మణ శబ్దమును కులీన శబ్దమునఁ బర్యాయముగా గ్రహించి యుందురు. కులీన తత్వానరుక్తము లోక్క కులబ్రాహ్మణులకే కాక రాజోద్యోగు లందఱికిని నుండవలసిన లక్షణములు. నారదుఁడు సేనాపతిని గూర్చి యడుగు సందర్భమునఁగూడ “కులీనాశ్చానురక్తశ్చ దక్షస్సేనాపతిస్తవ” యనుట యిందుకు దృష్టాంతము. సాధారణముగా నారోజులలో విప్రులే మంత్రిత్వాదులకు నున్నతోద్యోగములందు నియమింపబడుచుండిరి. ఆముక్తమాల్యదలో రాయలు చెప్పిన రాజనీతిని బఠించినచో నిది వ్యక్తమగును. పై సభాపర్వమునందలి శ్లోకము ననువదించుచు నన్నయ,

“అనఘుల శాస్త్రవిధిజ్ఞుల

ననురక్తులఁ బితృ పితామహ క్రమమున వ

చ్చిన విప్రుల మంత్రులఁగా

నొసరించితె కార్యసంప్రయోగము పొంతున్” (సభా. 1-26)

అని వాగ్దేయింపెను. ఇందు ననురక్త పదము తప్ప మిగిలిన వన్నియు నన్నయ కల్పించినవే. “పితృపితామహన్” అని మఱి

యెక్కడ నెచ్చటనో యున్న విశేషణమును దీసికొనివచ్చి యాతఁ డిక్కడ నిమిడించెను. దీనినిబట్టి నన్నయ యుద్దేశమున మంత్రాఁకు ననురక్తతతోపాటు అనఘత్వము, శాస్త్రవిధిజ్ఞత్వము, పితృపితా మహాక్రమమున రాక యను లక్షణములుకూడ నుండవలెనన్నట్లు వ్యక్తమగుచున్నది. కులబ్రాహ్మణుడనగా బిత్తపితామహ క్రమ మున వచ్చిన విప్రుడైన మంత్రీయని యర్థము చెప్పవచ్చును. రాజు తండ్రి తాతలు రాజ్యము పాలించుచుండగా, మంత్రి తండ్రి తాతలు మంత్రి పదవి నధిష్టించి యుండవలయును. అట్టి మంత్రులు రాజున కితర మంత్రులకంటె సన్నిహితులు ననురక్తులువై కులబ్రాహ్మణులనఁ బడుచుండిరని నిశ్చయింపవచ్చును. నన్నయ తండ్రి తాతలెవ్వరో మనకు తెలియదు కావున నీ విషయమును దృష్టాంత పూర్వకముగా నిరూపించుటకు వీలులేకున్నది. ఆంధ్రీకవి తరంగిణీకారులు బేతన భీమన భట్టులను నన్నయ తండ్రి తాతలుగా నిర్ధారణ చేసియున్నారు. ఇది సత్యమేయైనచోఁ బై యభిప్రాయము మఱింత బలవంతమగు చున్నది. ఏలయన బేతన భీమన భట్టులు రాజరాజ విమలాదిత్యుల యాస్థానముల నుండి సంగివిగ్రహాలై శాసనములను రచించియుండిరి. (కోరుమిల్లి రణసిపూడి)

కులబ్రాహ్మణుడనఁగాఁ బురోహితుడను నర్థము నిరస్తమగు చున్నది. కావున దీనినిబట్టి నన్నయ వైదిక శాఖకుఁ జెందిన బ్రాహ్మ ణుడే యనుటకూడ నిరస్తమై పోవుచున్నది. ఆకాలమున బ్రాహ్మణ వర్ణమున నియోగి వైదిక శాఖలు విస్పష్టముగా నేర్పడెనని చెప్పట కాధారములులేవు. అందుచేత నన్నయ వేదవేదాంగ విదుడైన బ్రాహ్మణుడనియే తప్ప నాతని బ్రాహ్మణత్వమును గూర్చిన యితర వివరములను దెలుపుట యశక్యము.

శాతవాహనుల కాలమున నాంధ్రదేశమున పాథమతము

మూఁడుపూవు లాటుకాయలుగా విరాజిల్లెను. తరువాత దానితోపాటు జైన వైదిక మతములుకూడ నించుక తలలెత్తసాగెను. పూర్వచాళుక్యుల కాలమున వైదికమతమున కధిక ప్రాపు చేకూరెను. కుమారిల భట్టు బౌద్ధ జైన మత సిద్ధాంతములను తీవ్రముగా ఖండించి పూర్వ మీమాంసా పద్ధతిని బ్రతిస్తాపించెను వేదాభ్యాసమును, వైదిక కర్మాచరణమును ఆ పద్ధతికి జీవాతువులు, ఆ మతము నవలంబించి యాదరించెడివారి సమగ్రస్వరూపము మనకు నన్నయలోఁ బ్రత్యక్షమగు చుండును. అతని సంహితాభ్యాసతయ, నవిరళ జపహోమ తత్పరత్వమును నిందుకుఁ దార్కాణములు.

సంస్కృతమున నష్టాదశపురాణము లున్నవి. వానిలో బ్రహ్మాండ పురాణ మొకటి. పురాణము నందుండవలసిన పంచలక్షణము లన్ని పురాణములందు గోచరించుమాట నిజమేయైనను బ్రహ్మాండ పురాణమున నవి మఱిత విపులముగా నుండును. సర్గ ప్రతీసర్గ మన్వంతరముల వృత్తాంతము నెఱుంగుటకది చాలఁ దోడ్పడును. మఱియుఁ బురాణముల పౌర్వాపర్యము నిర్ణయించుట కష్టమే యయ్యుఁ బెద్దలు బ్రహ్మాండపురాణమునకుఁ బ్రాచీనత చెప్పుచుందురు. అందుచే పురాణములలో దానికొక విశిష్టత యున్నది. నన్నయ “బ్రహ్మామది నానాపురాణ విజ్ఞాన నిరతుఁడని బ్రహ్మాండమనే పేరుపెట్టి పేర్కొనుట యీ కారణముచేతనే. శ్రీనాథుఁడు కూడ గాఢీఖండమున బ్రహ్మాదత్త వరప్రసాదుడ నిత్యాది పద్యమందభ్యర్చిత బ్రహ్మాండాది పురాణచయ తాత్పర్యాథ నిర్ధారిత బ్రహ్మజ్ఞాన కళానిధానమవని యా పురాణమునే బ్రథమముగాఁ జేర్కొనుటకూడ నిదియే కారణమైయుండును.

కలింగదేశమందలి భారత ప్రతులలో నొండు రెండుచోట్లఁ బాత్రునను మాటకుఁ బ్రాత్రు (తృ) అను పాఠాంతముండిన కారణ

మున నదియే సరియైన పాతమై యుండుననియు, దిక్కనను మనుమ సిద్ధి మామా యని పిలుచుచుండినట్లే రాజరాజు నన్నయను అన్నా (భ్రాత) యని పిల్చి యట్లే భావించుచుండ వచ్చుననియు, గ్రారవడి వట్టునుడుకు వేయబడిన పాసయతిని సాధించుటకు భారతిముననే ప్రయోగమున్న దనియు, బై సాహిత్య పత్రికలోనే శేషగిరిరావు పంతులుగారు వ్రాసియుండిరి. భ్రాతృ శబ్దమునకు దెనుఁగున ద్వితీ యైకవచనాంతము భ్రాతనుఅనియేయుండునుగాని భ్రాతృక(భ్రాతృన్) అని యుండదు ఈ రూపము వ్యాకరణసాధ్యముకాదు. అందుచేఁ బై కళింగదేశ భారత ప్రతులందలి పాతము లేఖక ప్రమాద జనిత మైనదే కాని సరియైనదికాదు. ఒకవేళ పాత్ర శబ్దమే సరియైనదగుచో నది నాయకత్వము (Leader Ship) ను సూచించుననివారే అభిప్రాయ పడి యయాతి చరిత్రము: బ్రజలు యదుని వర్ణించు సందర్భముఁ బ్రజలు యదుని వర్ణించు సందర్భము నందలి బద్ధమును * దానికి నిదర్శనముగాఁ జూపిరి. నిఘంటువులలోఁ బాత్ర శబ్దమునకు యోగ్యుడు దాన గ్రహణార్హుఁడు అను నర్థములున్నవి. కాని నాయకుడను నర్థములేదు. ఆ యోగ్యత సందర్భమును బట్టి పలువిధ ముల వ్యక్తము కావచ్చును. యదుని వర్ణించు సందర్భమున దానికి నాయకత్వ స్ఫూర్తి కలుగుట కవకాశమున్నది. కాని నన్నయ విషయ మున నట్టి యవకాశములేదు దానికిచ్చట గుణపాండిత్యాభి జాత్య బుద్ధి వైభవములచే సర్వథా యోగ్యుడనునదే యర్థము కాదని యున్నది.

* “అవిచారంబని పల్క నోడెదము ధర్మాభిజ్ఞ నీ యగ్ర సం
భవుడత్యున్నత శక్తియుక్తుడు మహాభార ప్రగల్భుడు భా
రవ దాహితుఁడు పాత్రుఁడు లోకభ్యాతుఁడుండంగ నీ
... ..”

ఈ పద్యమున నన్నయ యుభయ భాషాకావ్య రచనాభి శోభితఁడని వర్ణింపఁబడి యున్నాఁడు. ఉభయభాషలనఁగా సంస్కృతాంధ్రములు. ఆ రెండింటి నన్నయ కపారమైన పాండిత్యముతోపాటు కావ్యరచనా దక్షతయు నున్నట్టి విశేషణము సూచించుచున్నది. నన్నయ యాంధ్రమున భారతము కాక మఱి యే కృతులైన రచించి నేమోచెప్పటకు బలమైన యాధారములు లేవు. భారతమొక్కటే చాలు నాతని యాంధ్ర భాషా కావ్యరచనాభి శోభితత్వమును చాటుటకు. సంస్కృతమున నాతఁడు రచించిన కావ్యము లేవియు లభ్యములు కాలేదు. కాని భారతాదినిగల మంగళశ్లోకమును నంద. పూడి శాసనము నందలి శ్లోకములును సంస్కృత భాషయం దాతినికొగల కావ్య రచనా పాటవమును వేయినోళ్ళ వక్కాణించుచున్నవి.

ఈ విధముగా సీసపద్యమేకమేయయ్య నిష్ఠాగరిష్ఠుఁడును పాండిత్య పాఠోధియు గుణరత్నాకరుఁడును గవితా కళానిధియు ధీరధిషణావధీరిత దివిజాచార్యుఁడు నగు నన్నయను గూర్చి యెన్నో విషయమును వ్యక్తము చేయుచు నాతని పవిత్రమూర్తిని మనకనుల యెదుట సాక్షాత్కరింప జేయుచున్నది. ఇందలి విషయము లాక్షణికులు ప్రస్తావనలో నూడవలెనని చెప్పి కవిగోత్ర నామాది కథనమును నంగమును స్ఫురింపఁ జేయుచున్నది.

కావ్యార్థ సూచనము ప్రస్తావనయందలి మరియొక యంగము అదియు నీ యవతారికలో సూచ్య మాత్రముగఁ గానవచ్చుచున్నది. రాజరాజు నన్నయతో “నే ననేక పురాణములు వింటిని, అర్థ ధర్మ శాస్త్రముల క్రమమెఱింగితిని. ఉదాత్త రసాన్విత కావ్య నాటక క్రమములు పెక్కుచూచితిని. జగత్పరిపూజ్యములైన యీశ్వర గమములందు భక్తితో హృదయము నిల్పితి” నని చెప్పిన పిమ్మట “అయినను నాకు ననవతరంబును (శ్రీ) మహా భారతము నందలి యభిప్రాయంబువిన నభిలాష పెద్దయై యుండు”నని ఆ మహాభారతోదంత

మును వచించెను. తరువాతఁదనకు మిక్కిలి యిష్టములై యుండు నైదు విషయములలో మహాభారత శ్రవణాసక్తి యొక్కటని స్పష్ట పఱచెను. అనంతరము చంద్రుఁడొట్టిపూరు భారతదేశ కురుపభు పాండు భూపతులు క్రమముగా వంశకర్తలై యొప్పిన తన వంశమునఁ బ్రసిద్ధులై ఖిమల సద్గుణ శోభితులైన పాండవోత్తముల చరిత్రవినుట తనకెంతో యభీష్టమని వ్యక్తీకరించెను. భారతేతిహాసము నందలి ప్రధాన వస్తువు పాండవోత్తముల చరిత్రయేకదా ! అందుచే నీపై విషయములు సూక్ష్మముగనైనను జక్కఁగాఁ గథాంశ సూచనము నొనరించుచున్నవి.

దశరూపకాదులు రత్నావళి నాటకమునందలి “శ్రీహర్షో నిపుణః కవిః” ఇత్యాది శ్లోక ముద్ఘోషకరణమును ప్రస్తావనాంగమునకు నుదాహరణముగా సూచించియున్నవి. ఇందుఁ గవికావ్య వస్తు నట సభ్యాదుల గూఢ విశేషములు వర్ణితములైనవి. ఇట్టి సూచన సభ్యులను నాటక దర్శనమున నత్యంతోన్ముఖముగా నొనరించుట సహజమే. ఇట్లే నన్నయయు నీ యవతారికలో భారత మహాత్వము నించుక ప్రశంసించినాఁడు. అది జననుశుఁడైన కృష్ణజ్వైపాయన మునివృష భుండు సంస్కృతమున రచించినట్టిది. భారతకథా శ్రవణాభిరతిచే నుత్తమములును సువర్ణ శృంగ ఖరములును నగు కపిలగోవుల నూఁకింటిని సర్వథా పాత్రులైన యుత్తమ వేదవిప్రులకు దాన మొనరించిన మహాఫలము చేకూరును. మఱియు భారతమును బహుభాషలలో బహువిధములుగా బహుజనులవలన వినుచు దానియెడ బద్ధిధా రులై యుండువారికి బహుయాగముల ఫలము లభించును. బహునిధములనఁగా శ్రవ్యకావ్యముఁగాని, దృశ్యకావ్యముఁగాని యని యర్థము. సంస్కృతము ఆంధ్ర కర్ణాట తమిళములు మున్నగునవి బహుభాషలు. బహుజనములను శబ్దము వ్యాఖ్యాసములెలను, గావ్యముగాఁజెప్పకవులను, బురాణముగా నుడువు పారాణిచేయు పండితులను దృశ్య

కావ్యములుగా నభినయించు నటకులను గేయముగా బాడు గాయనులను సూచించుచున్నది. ఈ పై పద్యము లొకవిధమైన ఫలశ్రుతి పద్యములుగా గోచరించినను గవి చెప్పబోవు భారత మహాకావ్యము యొక్క మహనీయతను బ్రకటించుచుఁ బలికెను దచ్చివణ పఠనాదు లందున్నట్లులనుగా నొనరించుచున్నది.

ఈ యవతారికలో బ్రత్యక్షమైన ఋతువర్ణన మేదియు లేదను మాట సత్యమే. కాని “ఘన దురితానుబంధేత్వాది పద్యమున వసంతర్తు వర్ణనము సూచ్యమాన మగుచున్నది. వసంతము తుషార సంహతిని దవ్వగఁ జోపి పుష్పఫలవ విభూతితో విరాజిల్లును. అప్పుడు మనస్సుఁడు “ధర్మ” నిబద్ధ బుద్ధియై విజృంభించును. ఈ పద్యమునఁ గవి యలంకార మివచే ఋతువర్ణనమను సంగమును గూడఁ జొనిపి నట్లు కానబడు చున్నది

ఇంకఁ బ్రస్తావనలోఁ జివరనుండు సంగము పాత్ర ప్రవేశ సూచన, భారతాంధ్రీకరణము నొక నాటకముతోఁ బోల్చినచో దానికి సూత్రీధారుఁడు రాజరాజు. నన్నయ యందలి ప్రధాన పాత్ర, నారాయణ భట్టాచారికి సహాయుఁడు. అవతారికయందలి తుది రెండు పద్యములలోఁ బ్రధానపాత్ర సూచింపఁబడుచున్నది. “నన్నయ భట్టాచార్యునకు మహాభారత సంహితారచన బంధురుడయ్యె జగద్ధితంబు గన్” అను వాక్యములో నా సూచన స్పష్టముగా గోచరించుచునే యున్నది. ఈ విధమునా నీ యవతారిక లక్షణ సామ్యముచే సంస్కృతము నందలి నాందీ ప్రస్తావనల దృష్టియం దిడుకొని రచింపఁ బడిన దేమోయను నభిప్రాయమునకు దోహదము చేకూర్చుచున్నది.

నన్నయకు పూర్వము పద్యములు కలవా?

శ్రీ కాశీభట్ల బ్రహ్మయ్యశాస్త్రి

(శ్రీ) లక్ష్మణరావుగారు నన్నయంగూర్చి యొక యుపన్యాసము వ్రాసి యందు నన్నయయే ఆదికవి యగుచో సంతకు పూర్వము తెనుగున సుబంత తిజంతాదులు లేవాయని ప్రశ్నించిరి. నన్నయ భట్టోపాధ్యాయుం డాంధ్ర కవితాజనకుడన నాంధ్ర భాష యందలి శబ్దముల బుట్టించినవాడని యర్థము కాగలదా? కవిత్వమన శబ్దముల బుట్టించుట యగునా? కవిలోకమునందు వాడుకలో నున్న శబ్దముల దీసికొని వానితో గవిత్వమల్లును. అంతియేకాని శబ్దముల నాతడు పుట్టింపడు. ఆదికవి యగుచో వానిని సంస్కరించి వాడకొనును. భాష యదివరకే సంస్కరింపబడి యున్న మొడల సంస్కరింపబడిన భాషను వాడును.

శాసన విమర్శనము

కవితా చరిత్రాదుల దెల్పునది సారస్వతము. దానిని పరిశీలించగ నన్నయయే ఆదికవియని తేలుచున్నది. మన సారస్వత మాతడు త్రిలింగ భాషా కవితాజనకుడని కంఠోక్తిగా నొక్క వక్కాణించుచున్నది. అయినను మన (శ్రీ) లక్ష్మణరావుగారు దాని నింతయు గాటింపక యంతకు పూర్వపు కవిత్వమునుగూర్చి తెలిసికొనుటకై లాశాసనముల బరిశీలించ మొదలిడిరి. శిలాశాసనము లనునవి సారశి స్వత ప్రక్రియ దెల్పునవికావు. కేవల లోకవ్యవహారబోధకై బుట్టినవి. కాన కవితా చరిత్రముం దెలుపుటకు నయ్యవి సారస్వతమును మించిన ప్రమాణములు కానేరవు. శాసనములంగూర్చి (శ్రీ) లక్ష్మణరావుగారే తమ యధ్యక్షోపన్యాసములోనే యిట్లు వ్రాసిరి.

“పూర్వకాలము నందును శాసనములను, సనదులను జాగ్రత్త చేసియుండిరి. కాని వారి యుద్దేశమువేరు. తమ తమ హక్కులను, ఈనామములను, అగ్రహారములను కాపాడుట వారి యుద్దేశము.”

పూర్వులయుద్దేశ మటుండుటకుం గారణము శాసనాదులు హక్కులు మున్నగువానిని స్థిరపచుటకే పుట్టియుండుట.

అయినను సారస్వత బోధితమైన విషయమును ద్రోసివేయుటకుఁ దగినంత ప్రమాణశాసనము వలన లభించుచో నద్దానిని మహాభాగ్యముగ మనము దీసికొనవలసి యుండుననుటకు సందియ మావంతయులేదు. కాని ఈ శిలాశాసన ప్రమాణముల నిచ్చుటలో గూడ మన (శ్రీ) లక్ష్మణరావుగారు మున్నగువారు దమ వాదములను నిలువఁబెట్టుకొనఁ బ్రయత్నించుచున్నారు.

మన (శ్రీ) లక్ష్మణరావుగారు ప్రప్రథమమున బ్రమాణముగఁ దీసికొనివచ్చినది (శ్రీ) రామయ్యపంతులవారిచేఁ బ్రచురింపబడిన యుద్ధమల్లశాసన నామక శిలాశాసన రాజము. న్యాయముచే సత్యరతులెవరును నీ శాసనమును బ్రమాణముగఁ దీసికొన వలసినది కాదు. ఏమన,

యుద్ధమల్ల శాసన ప్రశంస

ఈ శాసనము వ్రాయబడిన సంవత్సరాదిక మిందు నీఁబడియుండలేదు. అది యసంపూర్ణము. ఈ శాసనకర్త యెవ్వరో నిశ్చయముగఁ దెలియవచ్చుటలేదు. శాసనములో నుండు “రాజసల్కి” భూవల్లభుండనునది రాజుపేరనియు, యుద్ధమల్లుడనది విశేషణమనియు శ్రీనడింపల్లి జగనాథరావుగారు మున్నగువారు చెప్పుచున్నారు. ఇది ప్రతివాదులకు లాభించు వాదముకాదు. మన లక్ష్మణరావుగారు మున్నగువారు, ‘యుద్ధమల్లు’ డనునది రాజుపేరనియు, రాజసల్కి భూవల్లభుండనునది విశేషమనియు నుడుపుచున్నారు. కాని ఈ వాద మంగీకరించినను నీ యుద్ధమల్లు డెవరో తెలియవచ్చుటలేదు. ఏమన

యుద్ధమల్లుడు - మల్లపరాజు

ఇందు గుడికట్టించినరాజు వేటనియు, మొగమాడువు కట్టించిన రాజు వేటనియుఁ గొందఱి తలంపు. (శ్రీ) రామయ్యపంతుల వారి తలంపువారే. వీరు గుడికట్టించినవారు రాజనరేంద్రుని పూర్వలలోని మొదటి యుద్ధమల్లుడేమో యనియుఁ బ్రథమున నూహించి మొదటి యుద్ధమల్లుఁడు రాజ్యముచేసినట్లు కాన్నించుటలేదు గావునను శాసనస్థ రాజు రాజ్యము చేసినట్లు తెలియవచ్చు చున్నదిగాఁ బట్టియును మొదటియూహ సరిపడకుండిన రెండవ యుద్ధమల్లుడే గుడి కట్టించిన వాడనియును వాని మనుమడగు మఱియొక యుద్ధమల్లుడు మొగ మాడువు కట్టించినవాడేమో యనియు (శ్రీ) రామయ్య పంతులువారు వ్రాసిరి. అన్నియును వారి యిష్టానుసారమగు నూహల మీదనే యాధారపడి యుండినవి. (శ్రీ) లక్ష్మణరావు పంతులవారు గుడి కట్టించినవాడును మొగమాడువు కట్టించినవాడును నొక్కడే యనియు నాతడు రెండవ యుద్ధమల్లుడనియు నూహించుచున్నారు. వాడము నిమిత్తము వీనిని గట్టించిన వాడొక్క యుద్ధమల్లుడేయని తలంతము. అయినను నిది సరిపడుటలేదు. ఏమన శాసన యుద్ధమల్లుడు మల్లపరాజు మనుమడని తెల్పబడియున్నది. కాని యుద్ధమల్లునికి మనుమడని తెల్పబడి యుండలేదు. రాజరాజనరేంద్రుని పూర్వలలో మల్లపరాజుమనుమడగు యుద్ధమల్లుడెవ్వడును కానరాడు. ప్రథమ యుద్ధమల్లుని తాత విజయాదిత్యుడు. రెండవయుద్ధమల్లుని తాత యుద్ధమల్లుడు. అంతియే కాని మల్లపరాజుకాడు. ఈ ప్రథమయుద్ధ మల్లునకే మల్లపరాజును మాఱుపేరు గలదేమోయని యూహింతుమని (శ్రీ) రామయ్యపంతుల వారు సెలవిచ్చిరి. ఇట్లన్నియును మన యిష్టానుసార మూహింపవచ్చునా? ప్రథమ యుద్ధమల్లునకు మల్లపరాజును మారుపేరు గలదనుటకు దగిన యాధార ముండవలదా? తప్పక యుండవలెను. నామైకదేశే నామగ్రహణ మను న్యాయముచే యుద్ధమల్లునే మొదట

మల్లయ్య యని అయ్య, అప్ప అనునవి సమానార్థకములుగాన మల్లయ్యను మల్లప్ప యని యీపైన కులక్రమముగబట్టి రాజను శబ్దమును చేర్చి మల్లపరాజుండుమని శ్రీ లక్ష్మణరావుగారు సెలవిచ్చిరి. సమానార్థమిచ్చు పదములు లోకములో రెండుండినను వానిని మన యిచ్చవచ్చినట్లంతటను వాడరాదు. ఆహవ షనినను యుద్ధమనినను నొక్కటియే యర్థము. అందు మూలముచే యుద్ధమల్లునే యాహవ మల్లుడనవచ్చునా? శ్రీ లక్ష్మణరావుగారు భీమసల్కియన చాళుక్య భీముడనిరి. అట్లయిన నత్తిలి తామ శాసనము వేయించిన ప్రథమ చాళుక్య భీముని భీమసల్కి యనవచ్చునా? అత్తిలి తామశాసన ములో భీమసల్కి వేరుగను చాళుక్య భీముడు వేరుగను దెప్పబడిరి. మరి యెచటనుగూడ నీ చాళుక్య భీమసల్కి యనుపేరు వాడుట కానము. ఏ శాసనము చెప్పినను గాంగుల పక్షపువానికే భీమసల్కి నామము కానించుచున్నది. వ్యవహారములో రెండు పేర్లుగూడ నెడల రెండును స్పష్టముగా పేర్కొనబడును. మల్లప్పయని మల్లయ్య యని పత్రములు మున్నగువానిలో వ్రాయుదురు యెందులకు? ముందు సందేహము కలుగకుండుటకు వీరేశలింగము పంతుల వారు నామాది సామ్యముంబట్టి చేయు నూహల సందేహములో బెట్టిరి కనుడు—

“అయినను కాల సామ్యమును, నామ సామ్యమును బట్టి చూడగా నా త్రిభువన బల్లి చోడమహారాజును నీ త్రిభువన మల్లచోడ మహారాజును నొక్కరే యై యుండవచ్చు నేమోయని సందేహము కలుగుచున్నది.”

వీరేశలింగము గారిట్లు సందేహించుచుండగా మన శ్రీ లక్ష్మణ రావుగారిట్టి దుర్బలాధారములతోనే విషయ నిర్ధారణము చేయబోవు చున్నాడు. మరియును వీరేశలింగముగారు “ఒక్క యక్షరమైనను హెచ్చుతగ్గులేక మూడుశాసనములలోను బిరుదాళి యొక్కటిగానే యున్నది.” గాన నట్లు సందేహించుటయైన నొనర్తుమనగా మన

లక్ష్మణారావు గారు భయము బిరుదావశులలోను నొక్క యక్కరమైన సరిపోకయుండినను నాతడే యీతడని సిద్ధాంతీకరింతుమనిరి.

ఈ శాసన ప్రభు వంశము

ఈ శాసన ప్రభు వంశమైన సరిగ దెలియవచ్చినదేమోయన నదియు సందిగ్ధమే యైనది. చాళుక్య వంశజులు వ్రాసిన శాసనముందెల్లఁ దరచుగ వాడఁబడుచు వచ్చిన చాళుక్యకుల (చాళుక్యానాంసుం) పదమిడు గానరాదు. వంశ విషయమై మే మనేకాంశముల చర్చించి యీతడు పూర్వ చాళుక్యరాజు కాడని తెల్పియున్నాము. మేము చేసిన ప్రధాన శంకలకు వేనికిని సమాధానమియకయె ఒక యల్పాంశమగు సల్కి శబ్దవిచారము మాత్రము బహ్యుడంబరముతో గావించి దానితో మావాద మంతయు నెగిరిపోయినట్లుగ (శ్రీ) లక్ష్మణారావుగారు విజయధ్వజమెత్తిరి. సల్కిశబ్దము చాళుక్య శబ్దమగుట యసంభవమని నేను వ్రాసియుండలేదు. అయిన గావచ్చుననియే వ్రాసితిని. కావున గొన్నితావుల నెచ్చటనో సల్కిశబ్దము చాళుక్య వంశజులతో సంబంధి చి యుండినను మన శాసనము లందలి సల్కియను నక్షరములు చాళుక్య వంశముల దెల్పునని తలచుట కవకాశము కాన్పించుట లేదని నేను వ్రాసితిని. ఏలయన మన శాసనమున కులప్రశంసార్థకమై సల్కి శబ్దము వాడఁబడి యుండలేదు. రాజసల్కి భూవల్లభుండను సమస్తపదములలో సల్కియను నక్కరములు కాన్పించుచున్నవి. ఈ సల్కి పదము ప్రతివాదులు చెప్పనట్లుగా చాళుక్యపద వికారమేయై యాసమస్త పదము చాళుక్య రాజును నర్థమిచ్చుటకై వాడఁబడిన దగుచో రాజసల్కి భూవల్లభుండని యెన్నడును వ్రాయబడి యుండలేదు. సమానార్థకములగు రాజశబ్ద భూవల్లభ శబ్దములనుదెచ్చి వాని నడుమ సల్కి శబ్దమును బిగించి యొక సమస్తపదమే కవియును జేయడు. రాజసల్కి యని

మైన వ్రాయును. సల్కి భూవల్లభుడని వ్రాయునుగాని మూటికి ముడివెట్టడు. రాజసల్కి భూవల్లభుడన నర్థము వ్యర్థము. రాజరాజ నరేంద్ర) శబ్దములో మూడేకార్థక పదములు (1. రాజ, 2. రాజ, 3. నరేంద్ర) లేవాయని (శ్రీ) లక్ష్మణరావుగారు శంకించిరి. ఇది సరి కాదు. రాజరాజనరేంద్ర శబ్దమందలి రాజరాజ శబ్దమొక పురుషుని పేరు. కావున రాజరాజనరేంద్రుడన వచ్చును. రాజరాజను పేరు గల నరేంద్రుడని యర్థము. రాజసల్కి భూవల్లభుడనునది కూడా నట్టిది, యగుచో రాజసల్కియను పేరుగల భూవల్లభుడని యర్థ మగును. అంతియెకాని, చాళుక్యవంశజుడగు ప్రభువను నర్థమియఁ జాలదు. రాజసల్కి యనునది పేరుగల నీరాజసల్కి యెవరో తెలియవచ్చుట లేదు. పూర్వ చాళుక్యులలో రాజను పేరుగల నరేంద్రుడొకఁడు కలఁడు. భీమసల్కి యనినట్లే యతనిని రాజసల్కి యనవచ్చును. కాని యారాజసల్కి భూవల్లభుండు భారత కృతిపతి యగు రాజరాజనరేంద్రుడే. ఆ శబ్ద మాతనినే తెల్పును. కాని యితరాంశము లేవియు సంబంధించుటలేదు కాన నీశాసనము రాజ నరేంద్రుని దనుటకును నవకాశమంతగాఁ గాన్పించుటలేదు. ఒక్క రాజనరేంద్రుడననేల పూర్వ చాళుక్య శాసనమనుటకే, వలనుపడుట లేదు. అందులకీ క్రింది యంశములు ప్రధానములు బాగుగ చర్చించి సంశయ నివారణము చేయవలసినవియు నివియె.

బిరుదములు

ఈ యుద్ధమల్ల శాసనములోఁ బూర్వచాళుక్యుల బిరుదము లేవియు గానరావు. చాళుక్య శాసనములలో నెంత చిన్న శాసనము నందైన వారి ప్రధాన బిరుదము లొకటి రెండయినఁ గాన్పించు చున్నవి. అవి యిందొక్కటియైనఁ గానరావు. ఈ శాసనములలో బిరుదములు వాడలేదనుకొందుమని యనునదియును సరికాదు. ఇంద

నేకములగు బిరుదులు వాడబడియున్నవి. అవియేవియుఁ బూర్వచాళుక్యులు బిరుదములు తెలియుటకు మన కనేకాధారములు కలవు. 1. శాసనములు, 2. శ్రీమదాంధ్రభారతము, 3. కావ్యాలంకార చూడామణి మున్నగునవి. ఇవి తెల్పు బిరుదములేవియు నీ శాసనమున గానరావు చదువరుల యుపయోగార్థమై శాసనస్థ బిరుదములను, బూర్వ చాళుక్య బిరుదములను నీకింద వేటువేటుగ నిచ్చుచున్నాను.

— యుద్ధమల్లి శాసనస్థ బిరుదములు —

1. నృపాంకుశుడు
2. సత్య త్రినేత్రుడు
3. రాజాశ్రయుడు
4. త్రిభువనాభరణుడు

... పూర్వచాళుక్య శాసనస్థ బిరుదములు ...

1. విష్ణువర్ధనుడు
2. త్రిభువనాంకుశుడు
3. సర్వలోకాశ్రయుడు. సర్వసిద్ధి
4. విషమసిద్ధి
5. విజయసిద్ధి
6. విక్రమరాముడు
7. నరేంద్ర మృగరాజు
8. సమస్త భువనాశ్రయుడు
9. చాళుక్యార్జునుడు
10. రాజమూర్తాంకుడు
11. పండరంగ శైరవుడు
12. సత్యాశ్రయుడు

చాళుక్యులు సర్వసాధారణముగా వాడుకొను బిరుదములు కూడ యుద్ధమల్ల శాసనములో లేవు. యుద్ధమల్ల శాసనములో నున్న వేవియును చాళుక్య బిరుదములలో కానరావు.

4. ఇందలి రాజులు

ఇందలి రాజు రాజసల్కి భూవల్లభుండని యిందుఁ దెల్పబడి యున్నది. ఈ రాజసల్కి యెవ్వరో తెలియవచ్చుట లేదు. యుద్ధమల్లుడను పేరొకటి పూర్వ చాళుక్య నామములలోని యొకదాని వంటిది కలదు. కాని ఇతని తాత మల్లపరాజుని తెల్పబడినది. ద్వితీయ యుద్ధమల్లుని తాతయగు యుద్ధమల్లునకు మల్లపరాజును పేరున్నదనుట కాధారము మృగ్యము. కావున నిందున్న రాజనామములు నసందిగ్ధముగ పూర్వచాళుక్యుల పూర్వుల నామములతో సరిగ సరిపోలేదు.

5. దీని కాలము

కాలవిషయములో మాకేకాక శ్రీ రామయ్య పంతులుగారికి కూడ సందేహము కలదని వాగు వాగిన వాత తెల్పుచున్నది. శాసనము నందలి విషయముంట్టి చూడ చేబోతును గ్రామమునందలి కుమారస్వామి బెజవాడరాగా నచట నీ శాసనస్థ భూవల్లభుండు గుడి కట్టించెననియు ననఁగా చేబోలు నందలి కుమారస్వామ్యాలయము పడిపోయి యందలి కుమారస్వామి విగ్రహము పూజా పుర స్కారములు లేక పడియుండగా దాని నీశాసనము వేయించిన యాతడు బెజవాడ తీసికొనివచ్చి యచ్చట గుడి కట్టించి యందు స్థాపించెనని భావమనియు శ్రీ జయంతి రామయ్య పంతులువారు వ్రాసిన దానివల్ల తెలియవచ్చుచున్నది. కావున యుద్ధమల్ల శాసనము రాజనరేంద్రుని పూర్వులగు పూర్వచాళుక్యులు వ్రాయించిన దనుట కవకాశము గానరాదు.

6. శాసనస్థ రాజ మతము.

యుద్ధమల్ల శాసనము వేయించిన రాజు వీరశైవుడు. తాను కట్టించిన మతములో శైవులు మాత్రమే బసచేయవలెననియు శైవే తరులు బసచేసికొనిన కాశితో విశ్వేశ్వరుని లింగము పగులగొట్టినంత పాపము పొందుదురనియు నొట్టు పెట్టినాడు. ఎంత వీరావేశమీ రాజునకు గలదో బోధపడగలదు. రాజనరేంద్రుని పూర్వులు వీర శైవులు కారు. నారాయణ వరప్రసాద లబ్ధరాజ్యము. వరాహ లాంఛనులు కాన యొట్టు పెట్టినవారు వీరుకారు. శైవము రామాను జుని వైష్ణవము వచ్చిన తరువాత ముదిరి వీరశైవమైనది.

7. శాసన క్రమము

శాసనము పూర్వచాళుక్యులు చెక్కించు క్రమమున లేదు. ఈ యుద్ధమల్ల శాసనము 46 పంక్తులు గలిగి రాతికి నించుమించుగ నాల్గువైపుల వ్రాయబడియున్న పెద్ద శాసనమైనను చాళుక్యుల మాన వ్యస గోత్రము కాని, మాతృగణ ప్రశంసకాని హరియిత కాళికాది ప్రశంసగాని యిందులేదు. కావున ఇది పూర్వచాళుక్య శాసన మగునా కాదా! యను శంకకు లోనైరి. కాకతి గణపతిదేవుని కాల ములో 1135 వ శక సంవత్సరమందు చేబోలునందు కార్తికేయాలయ మున్నట్లు శాసనముల వున దెలియవచ్చు చున్నదనికూడ వారు వ్రాసిరి. దీనింబట్టి శాలిహవాన శకము 1135 తరువాత గుడి కట్టించుట రాజనరేంద్రునకు తరువాతనైనది కాని పూర్వమైనది కానేరదు. శ్రీ రామయ్య పంతులుగారు యుద్ధమల్లుని కాలమునందే చేబోలు నందలి కుమారస్వామి విగ్రహము బెజవాడ తీసుకొని పోబడి యుండుచో కాకతి గణపతిదేవుని కాలములో మరల చేబోలులో నెట్లుండ కలిగినదని శంకించుకొని పిచ్చి సమాధానముల నేమేమో చెప్పిరి. వానిం జూచినంత యవి యసంగతములని చదు

వరులకు బోధపడగలదు. ఈ కారణములచే నస్మదాదులము యుద్ధమల్ల శాసన మనబడునది చాళుక్య శాసనము కాజాలదనియు రాజనరేంద్రునకు పూర్వము పుట్టిన దనరానిదనియు వ్రాసియున్నాము.

ఈ శంకలకు వేసికిని (శ్రీ) లక్ష్మణరావుగారు సమాధాన మిచ్చి యుండలేదు ఈ శాసనము పదియవ శతాబ్దమునకు పూర్వము పుట్టినిదని తెల్పుట కభ్యంతర మింకొకటి గలదు. బహుశాసన పరిశోధకులగు (శ్రీ) మల్లంపల్లి సోమశేఖరశర్మగారు రాజ రాజ నరేంద్ర పట్టాభిషేక సంచికయందు ప్రాచీనాంధ్ర భాషాస్వరూపమును తమ వ్యాసములో నిట్లు వ్రాసిరి

“వారణాసిస్థచ్చవారు” “గంగ కలుత” - వీనిలోని “వారణాసి” “గంగ కలుత” ఇయ్యవి క్రీస్తు శకము పదునొకండవ శతాబ్ది నుండి శాసనములందు గాన వచ్చునన్న పదములు.” వీరు శాసనముల నన్నిటిని బాగుగ పరిశీలించి ఈ వాక్యరత్నముల వ్రాసిరి. ఇది సత్యమగుచో మన శాసనము పదునొకండవ శతాబ్దికి పూర్వము పుట్టినది గానూడదు. ఏమన నిందు “నబ్బారణాసి వచ్చిన పాపంబు గొండ్రు అని వారణాసి యదాహరింపబడి యున్నది. మరియు నిది బ్రహ్మణ మతొన్నత్యమును బోధించుచున్నది.

యుద్ధమల్ల శాసనము నందలి యుద్ధమల్ల శబ్దము దప్ప తక్కిన వేవియు ప్రతివాదుల కనుకూలించినవిగా లేవు. నామ సాదృశ్యమున్నంత మాత్రమున దక్కిన యంశములు బ్రతికూలముగా నుండి ననూ దీనిని రాజనరేంద్రుని పూర్వుడగు యుద్ధమల్లుని శాసనముగా గ్రహించుట మహా సాహసమగును. కవుల చరిత్రములు వ్రాయుటలో మనవారు నామ సాదృశ్యము నాధారముగా తీసికొని బహుశోలములందు స్థానిత్యములకు లోనగుచున్నారు. (1) కొమ్మన శివ లీలా విలాస మొనరించి నట్లుండగా నామ సాదృశ్యముం బట్టి తిక్కన

సోమయాజి తండ్రియగు కొమ్మన్నయే శివలీలా విలాసము వ్రాసినట్లు వీరేశలింగముగారు లిఖించిరి. శివలీలా విలాసము వ్రాసిన కొమ్మన్న పేరు. అది రచించిన కొమ్మన్న శ్రీనాథుని కాలములో నుండిన నిశ్చంక కొమ్మన్న. (2) భాస్కరనామ సాదృశ్యముం బట్టి భాస్కర రామాయణము రచించిన కవి తిక్కన తాతయగు మంత్రి భాస్కరుడని వీరేశలింగంగారు వ్రాసివేసిరి. ఆ గ్రంథము వ్రాసినవాడు తిక్కన శిష్యుని కాలములోనున్న హుళక్కి భాస్కరుడు. కాని మంత్రి భాస్కరుడు కాడు. నామ సాదృశ్యముం బట్టి బాలచిత్రాను రంజని యను కావ్యప్రకాశ వ్యాఖ్యను విరచించిన నరసింహశాస్త్రి తండ్రియగు మల్లినాథునకు పంచకావ్యవ్యాఖ్యాత్మత్వమును గట్టి పెట్టిరి. పంచకావ్యములకు వ్యాఖ్యలు వ్రాసిన మల్లినాథుడు వేఱు. అతడి గోత్రము వేఱు. ఇంచుక నామసాదృశ్యముంగని వీన్నకోట పెద్దన్న ప్రద్యుమ్న చరిత్రమును విరచించెనని శ్రీ మానవల్లి రామ కృష్ణ కవిగారు వ్రాసిరి. ఆ గ్రంథము వ్రాసినవాడు పొన్నాడ పెద్ది రాజుగాని విన్నకోట పెద్దన్న కాడు. నామ సాదృశ్యముం బట్టియే ప్రాథకవి మల్లన్నను బమ్మెర పోతన పుత్రుడని మనవారు భ్రమపడుచున్నారు. అతని తండ్రియగు పోతన వేఱు. గోత్రాదులందే భేదము కలదు. మల్లన్ననే తీసికొందము. నామ సాదృశ్యముచే భీమసాగి గణితము వ్రాసిన పావులూరి మల్లనయే భద్రాద్రి రామశతకమును విరచించినట్లు మనవారు తలంచిరి. గణితకర్తయగు మల్లన తండ్రిపేరు శివన్న. శతకకర్త తండ్రిపేరు రామన్న. ఇద్దరును వేఱు. నామ సాదృశ్యముం బట్టి చిత్రాంగి వలచిన సారంగధరుని జపించినవాడు భారతకృతిపతియని రాజనరేంద్రుడని మనవారు సాహసించి వ్రాయుచున్నారు. ఆ పని యొనరించినవాడు మాళవదేశాధీశుడగు మరియొక రాజనరేంద్రుడు. ఇట్టి వనేకములు గలవు. అట్లే యుద్ధమల్ల నామ సాదృశ్యముం దీసికొని ఈశాసనము వేయించినవాడు రాజనరేంద్రుని

పూర్వుడగు యుద్ధమల్లు డనుట తగదు. అందులో ననేక ప్రధానాంశములు వ్యతిరేకముగా నుండగాకూడ నీ వాదము సల్పుట మహాసాహసము. శాసనములో నిద్దఱు యుద్ధమల్లులు వేరు. శ్రీరామయ్య పంతులుగారు మున్నగువారిద్దరు కలరని భ్రమపడిరి. శాసనమందలి యుద్ధమల్లు శబ్దము బిరుదమై విశేషణమై యుండవచ్చును.

— శాసన లిపి —

శాసనము నందలి లిపినిబట్టి యయ్యది రాజనరేంద్రుని కంటె బ్రాచీనమని వాయుఁ బ్రతివాదులు సాహసించిరి. ఇదియును దగదు. ఏమన నీ యుద్ధమల్లుని శాసనమునందు గల లిపి రాజనరేంద్రుని శాసనము లందుగూడ గానించుచున్నది. అదిగాక యుద్ధమల్లు శాసనము నందలి పూర్వలిపికి గల హద్దేదో యెవ్వరును జెప్పలేకున్నారు. ఈ లిపిగల శాసనము లనేకముల కాలము మనకు తెలియవచ్చుట లేదు. అవి రాజనరేంద్రునికి దరువాతి వేమో? కావనుట కెవరి కధికాలము గలదు? యుద్ధమల్లు శాసనలిపి పూర్వలిపి పూర్వలిపి యని ఘోషించి మనవారు కొంత లోక ప్రతారణము చేయుచున్నారు. ఈ పూర్వ లిపికిని దాని తరువాత లిపియనబడు దానికిని వీరు చెప్పునంతరము సత్యమే యగునెడల నది యెంత సూక్ష్మముగ నున్నదో కనుగొనుడు. రాజనరేంద్రుని సెద్ద తండ్రియగు శక్తివర్మ కాలములో యుద్ధమల్లు శాసనలిపియే వాడుకలో నుండెడిదని ప్రతిపక్షులే యంగీకరించి యున్నారు. అనగా రాజనరేంద్రుని కాలము వఱకు నదియే వాడుకలో నున్నది. ఇక రాజనరేంద్రుని కాలములో నన్ననో రాజనరేంద్రుడు వ్రాయించిన నందంపూడి శాసనముం బట్టిచూడ నాతని కాలములో గూడ నీ లిపి వాడుకలో నున్నట్లు సుస్పష్టమగుచున్నది. మనవారు తెచ్చిన ముషాయిదావాదము మృషావాదమైనది. రాజనరేంద్రుని కాలమునే మఱియొక లిపి ప్రారంభమైన దనుకొందము.

ఐనను నయ్యది ప్రారంభమైనది నాడు మొదలు లేఖకులెల్లరు రెండవ కత్తునే వ్రాయ మొదలిడిరనుట యసంభవము. కొందఱు కొత్త కత్తు వ్రాయుచుండ వచ్చును. మఱికొందఱు ప్రాతకత్తు వ్రాయు చుండవచ్చును. కొంతకాలమిట్లు నడచిన తరువాత బ్రాతకత్తుపోయి క్రొత్తకత్తు వాడుకలోబడి యుండవచ్చును. రాజనరేంద్రుని తరువాత గూడ గొంతకాలము వఱకు గొన్నిట బ్రాతకత్తే నిలిచియుండుట యసంభవము గానేరదు. కాన లిపినిబట్టి యుద్ధమల్ల శాసనము నన్న యకు పూర్వమని చెప్పబోవుట యనుచితము. కావున లిపి నాధారము చేసికొని యీ శాసనము రాజనరేంద్రునికి పూర్వమే పుట్టిన దనుటకు వలనుపడుటలేదు.

మఱియును నీశాసనము నందలి కథనుబట్టి చూచినను నియ్యది ప్రాచీనమనుటకు సందర్భపడుటలేదు. ఏమన శ్రీ రామయ్యపంతుల వారు చేబోలు నందలి కుమారస్వామి యాలయము పాడుబడిపోగా నందలి స్వామి విగ్రహము బెజవాడ దెచ్చి యచట నాలయముకట్టి యందు దానిని స్థాపించుటను గూర్చి శాసనము ముచ్చటించు చున్న దని తేల్చిరి. ఇంకను చేబోలునందలి యాలయము కాకతీయ గణ పతిరాజు కాలములో ననగా 1135 వ శక సంవత్సరమున బాగుగనే యున్నట్లు తేల్చిరి. అటుపిమ్మట కుమారస్వామి విగ్రహము బెజవాడ వచ్చినది. కావున బెజవాడ యందలి కుమారస్వామ్యాలయము రాజ నరేంద్రుని తరువాత వెలసినదిగాని పూర్వము వెలసినది గాదు.

ఇట్లు ప్రధానాంశము లన్నియు యుద్ధమల్ల శాసనము రాజ నరేంద్రునికి బూర్వులగు యుద్ధమల్లులతో సంబంధములేనివగుచున్నవి. మన ప్రతివాదులు తమ సాహసాతిశయము నాధారముగా గీసికొని యీ నిరర్థక శాసనము నందలి పద్యముల నన్నయకు బూర్వపు వానినిగా జేయ విచిత్ర ప్రయత్నములు చేయుచున్నారు. ఈ శాసన

మెప్పుడు వ్రాయబడినది. యెవ్వరు వ్రాయించినది యను సంశయములు సంఘేహములో బడినవి. పలువురు పండితులిది చాళుక్య శాసనము కాదనియు, నన్నయకు పూర్వము వ్రాయబడినది కాదనియు వాదించుచున్నారు. నేనును నీ విషయమై యొక వ్యాసమును వ్రాసి ఇవి యన్నియు బరివృత్తిక, యాంధ్రపత్రిక, బాలభారతి, యార్యప్రభ లోనగు పత్రికలలో ప్రచురింపబడుచున్నది. (శ్రీ) నడింపల్లి జగనాథ రావుగారు, కార్చర్ల (శ్రీ)నివాసరావుగారు, చిలకమర్తి నరసింహ చార్యులుగారు బి.ప., చంద్రాభట్ల రామమూర్తిగారు మున్నగు పండితులీ విషయమై విశేషచర్చ గావించి లక్ష్మణరావుగారి యభిప్రాయమును ఖండించి వేయుచున్నారు. ఇంతకు పూర్వమే (శ్రీ) వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రిగారు మున్నగువారు యుద్ధమల్ల శాసన పరిశోధనము గావించి దాని నన్నయ కీవల బెట్టియుండిరి! వీరికి సరియగు సమాధానముల (శ్రీ) లక్ష్మణరావుగారియలేదు. మఱియును నింత వివాదములోనున్న నిర్దిష్ట శాసనమునకు జీవము పోయనెంచి (శ్రీ) లక్ష్మణరావుగారు రెండు సంజీవనీ గుళికలను సిద్ధముచేసిరి. అవి యేషయన బై శాసనమందలి యక్కరమొక్కండు వింతవిలువతో నొప్పారి శాసనము నన్నయకంటె బూర్వము పడునట్లు చేసిన దనుట మొదటి గుళిక. ఆ యక్షర రాజమే దన నరవమునందు వింత యక్కరమై విరాజిల్లుచున్న నొక నొకనక్కరమంట. దీనింబట్టి వీరుశాసనము ప్రాచీనమని రూఢిచేయుదురట. మన పూర్వులకు శబ్ద శాస్త్రజ్ఞత విశేషముగ గలదు. వారాంధ్రమునంగల యక్షరముల నన్నిటిని బాగుగ పరిశీలించి వానిలో సంస్కృతాక్షరములేనో, దేశభాషాక్షరములేనో విభజించి చూపి యున్నారు. మన లక్షణకారులు ఎ, ఒ, చ, జ, ట, ఠ, డ, ణ, యను నీ యారక్షరములును దేశీయాక్షరములని నుడివి యుండిరి కాని (†) యను వింత యక్కరమును, దదుచ్చారణమును మన భాషలో నూడినట్లు తెల్పులేదు. అప్పటివారికి దెలియనిది నేటి

వారికి దెలియుననుటలో సందర్భములేదు. అయినను శ్రీ లక్ష్మణ రావుగారు తామీ వింతయక్కరమును గ్రొత్తగనిపెట్టితిమని నిదివర కేవలము గనిపెట్టలేదనియు వ్రాసిరి. వీరి వ్రాతపై నేనార్చిన పెద్ద విమర్శనమును బరిశుద్ధిత్రికలో ప్రచురించితిని. దానికి శ్రీ లక్ష్మణ రావుగారు మరల సమాధానమియలేదు. సమాధానమియదగిన వ్యాసముకాదు కాన సమాధాన మియలేదని ప్రచురింపించిరి. అంత టిత్తో నూరకుండక మరల తమ యింటిలోఁగూడ గుడిచి విద్యగరచు చున్న మహారాజ రాజశ్రీ శ్రీ కానూరి వీరభద్రేశ్వరరావుగారి ద్వారమున నొక క్రోధసంజనిత బహువిధదూషణాంతి సమాధాన మిప్పించిరి. దానికి నేను ప్రతి సమాధానము వ్రాయుచున్నాను. అదియంతయు నిచట నెత్తదగినది కాదు. అట్లు చేసినచో గ్రంథ విస్తరమగును కాన శ్రీ లక్ష్మణరావుగారి వాదవైఖరి బోధపడుటకై యొక్కయంశము దెల్పెదను.

శ్రీ జయంతి రామయ్యపంతులవారు యథమల్ల శాసనముచో నెచ్చటను నరవము నందలి వింతయక్కరమును కనిపెట్టియుండలేదు. వారు “డ”గా జదివిన వానిలో నివికొన్ని వింతయక్కరములని శ్రీ లక్ష్మణరావుగారు సెలవిచ్చిరి. ఆ వింత యక్కరముయొక్క రూపము శకట రేఫమునందలి అడ్డగీటును దీసివేయగా మిగిలిన రూపము వంటిది. (1) ఈరూపము గలవానిని “డ”లుగ శ్రీరామయ్య పంతులవారు చదివిరి. శ్రీ రామయ్య పంతులవారు “డ”లుగ జదివిన చోటు లన్నిటిని శ్రీ లక్ష్మణరావుగారు బహు వివరముగా బరిశీలించిరి కాని యొక్కదానిని మాత్రమే విడిచిపెట్టిరి. అది యేదయిన ‘బెడగు’ అనుపదము. ఇందలి ‘డ’ శాసనమందు శ్రీ లక్ష్మణరావుగారు చెప్పిన యడ్డగీటులేని శకటరేఫముగ (2) నీబడియున్నది. కావున శ్రీలక్ష్మణ రావుగారు దీని నరవమునందలి వింతధ్వనితో “బెడగు” అని చదువ

వలసినది. అట్లు చదువలేదు. (*) అదియేమి చిత్రమో గాని దీని నొకదానిని మాత్రము చల్లగ జారవిశించిరి. నేను నా వ్యాసములో నీ పదముపైకి శ్రీ లక్ష్మణరావుగారి దృష్టి పోలేదనియు దానికి కారణ మేమనియు నడిగితిని. అయినను శ్రీ వీరభద్రేశ్వరరావుగారి ద్వారముగా నిప్పించిన విపుల సమాధాన రాజములో గూడ నిదిమెల్లగ జారవిడువబడినది. ఇది యట్లేల శ్రీ లక్ష్మణరావుగారి కటాక్షమునకు బాత్రము కాలేదననీ బెడంగు శబ్దము కన్నడమునందును సరవము నందును “డ” కార యుతముగనే యున్నది. కాని “*” కార యుతముగ లేదు. అనగ శ్రీ లక్ష్మణరావుగారి వాదమునకు భంగ కుముగ నున్నది. దీని మూలముగ శ్రీ లక్ష్మణరావుగారి వాద మంతయు బడిపోయినది. శ్రీ లక్ష్మణరావుగారు కాని వారి వీరభద్రేశ్వరరావుగారు గాని సమాధానమియలేని స్థితిలోకి వచ్చిరి. ఇది (*) కారవాదఫలము

ఇక రె డవ గుళికం గూర్చి ముచ్చటించుకొందము. మనవారు శాసనము నందలి తెనుగునలేని వింతయక్కర యొకండు తమకుశాసన కాలము దెలియజేయునని తలచిన దాని కంటెను మిగుల వింతను బుట్టించు మరియొక యాధారాభాసమును వీరు 1922 సంవత్సరపు టుగాది సంచికలో ప్రచురించిరి. వీరికి నీసారి శాసన శిలయే యా శాసనము రాజరాజనరేంద్రునికంటె బ్రాచీనమని తెల్పుచున్నదంట. ఈ శాసనస్థ శబ్దార్థములు చెప్పనట్టియు నందలి రాజుల నామములు చెప్పనట్టియు వారి వంశమును జెప్పనట్టియు శాసనకథ చెప్పనట్టియు విశేషముచు శాసనమేతాతిపై జెక్కబడియున్నదో యాతాయి వారికి తెల్పజూచ్చినదట. ఇది వింతకాదా! అయినను ఆ శిల తెల్పిన క్రమమునకూడ బరిశీలించుము. “శాసనపు తాతిని అడుగుడు” అని శ్రీ లక్ష్మణరావుగారు వ్రాయించిరి. యేమి సమాధానము చెప్పినది.

ఇట్లు దెల్పినది. తానికి నాలుగు పలకలు గలవు. ఎదుటి పలకపై శాసనము ప్రారంభింపబడినది. దానికి నెడమవైపునున్న పలకపై గూడ శాసనము క్రిందనుండి మీదకు జేక్కబడినది. మిగిలిన శాసన భాగము కుడిప్రక్కనున్న పలకపై 9 పంక్తులకుబైగా జేక్కబడి యున్నట్లు (శ్రీ) లక్ష్మణరావుగారే యంగీకరించిరి. మూడవ పలకై ననగా గుడివైపు పలకపై దొమ్మిది పంక్తులను బదియవ పంక్తిలో మూడక్షరమును జేక్కబడినవి. ఇంకను తాయి విశేషముగ మిగిలి యున్నది. ఆ మిగిలినభాగ మలిఖితమగుచో దానిమీదనే మిగిలిన శాసనభాగము వ్రాయక 4వ ప్రక్క గొన్ని యక్షరములను వ్రాయుటకు గారణమేమి? కారణమిదియై యుండును. ఎదుటివైపు అంతయు వ్రాయుటయైన తరువాత దాని ఎడమప్రక్క నంతటను వ్రాసి లిపి కారుండు కుడిప్రక్క శాసనము వ్రాయుచుండగా నీశ్వరభట్టు శాసన మడ్డవచ్చినది. ఆ హేతువుచే మిగిలిన పంక్తులకై లిపికారుడు 4వ వైపునకు వోయినాడు. ఈశ్వరభట్టు శాసనమంతకు బూర్వమే వ్రాయబడియున్నది. పిమ్మట యథమల్ల శాసనము లిఖింపబడినది. ఆ హేతువుచే లిపికారుడు మన కెదుటిప్రక్క నంతటను, దానియెడమ ప్రక్కనంతటను, గుడివైపున నుపరిభాగమున నీశ్వరభట్టు శాసన మడ్డ వచ్చు వఱకును శాసనము వ్రాసి తరువాత నీశ్వరభట్టు శాసన మడ్డ వచ్చుటచే శేషించిన భాగమును లిఖించుటకై నావలవైపుకుబోయెను ఇది తాయి తెల్పుచున్న రహస్యము నాల్గువైపుల జెక్కినను శాసన మసంపూర్ణమైనదని తెల్పుచున్నది. బిరుదావళులు మున్నగునవి చాళుక్య బిరుదావళులకంటె భిన్నములని ఘోషించు చున్నవి. ఈ శాసనము వ్రాయునప్పుడు కొంతభాగము వ్రాసిన తరువాత నీశ్వర భట్టు శాసనమడ్డరాగా నాల్గవ ప్రక్కకు మరల్పవలసి వచ్చినదని తెల్పుచున్నది. అనగా నన్నయకు దరువాత నీ శాసనము వ్రాయ

బడెనని తెల్పుచున్నది. చదువరులకీ విశేషములు విశదమగుటకై శాసనక్రమము దెల్పెడు పటము నిందిచ్చియున్నాను. తాయి చెప్పు దానిని శ్రీ లక్ష్మణరావు గారావేశపూరితులై యుండుటచే సరిగ తెలిసికొనలేకపోయిరి. శాసనములో గాలములేక యుండగా, శాసనస్థ పురుషులేవంశస్థులో తెలుపుటకు సరియగునవకాశము లేక యుండ, నందలి

యుద్ధమల్ల శాసన పటము,

తాతియొక్క నాల్గుప్రక్కలలోను మొదటి ప్రక్కకుఁ గుడి యెడమలనున్న ప్రక్కలుచీల్చి మొదటి ప్రక్కయున్న వెడకు మడిచి పెట్టబడినవనియనుకొనుడు. మొదటి ప్రక్కకు వెనుకవైపునున్న నాల్గవప్రక్కను చీల్చి మొదటి ప్రక్కమీదికి మడచితి మనుకొనుడు. ఈ విధముగా తాతియొక్క నాల్గు ప్రక్కలును చదువరుల యెదుట పెట్టబడినవని యనుకొని శాసన రహస్యము గ్రహించు కొనవలయును.

రాజేంద్రచోడ దేవుని శాసనము

యుద్ధమల్ల శాసనము.

(మొదటిప్రక్క అనగా శాసనము ప్రారంభమైన ప్రక్క)

- 1 స్వస్తి పాంకు శాత్యస్తవత్స
- 2 ల సత్యత్రేతేత్ర । విస్తర శ్రీయుద్ధ
- 3 మల్లుణ్డ నవద్య విఖ్యాతకీర్తి
- 4 ప్రస్తుత రాజాశ్రయణ్డ ద్రిభ
- 5 వనాభర నుణ్డ సికల । వస్తుస
- 6 మే తుణ్డ రాజసల్కి భూవల్లభ
- 7 ణ్డెత్తి । పరగంగ బెజవాడం గొమ
- 8 రస్వామికి భక్తుణ్డ గుడియు । ని
- 9 రుపమ మతి నృపథా ముణ్డెత్తిచ్చె

- 10 నెగి దచ్చె^{న్} మఠంబు | గొర [౧] ల్లా
- 11 లిన్దు విడిసి బృన్దంబు గొనియు
- 12 ణ్దు వారు | (౨) రిగాక యబ్బార
- 13 నాసి వచ్చిన పాపంబు గొ
- 14 ణ్దు | వెలయంగ నియ్యెట్టుడస్సి
- 15 మలిన్దురై విడిసిన బో
- 16 ల | గల తాను పతులనురా
- 17 జ పట్టంబు గట్టిన పతి

యుద్ధమల్ల శాసనము

(రెండవప్రక్క అనగా తాతియొక్క యెడమప్రక్క క్రిందినుండి
మీదికి జదువనొ)

- 36 బుగాగ
- 35 తిదప్పి యడి వుటవా
- 34 రదీని దొరు నిల్వినవారు
- 33 యిస్తి సేకొణి కాచు
- 32 ను బెట్టి వేరుగనుజ
- 31 రాణ్ణ సోటి గోరగ
- 30 లుయే వెడు రతిర బేలు
- 29 నుంగార్తికేయునకు
- 28 త్రించె గుడియు మఠంబు
- 27 బయన్న నిచ్చ | గని మల్లణ్ణె
- 26 ణ్ణుసేకొని యిన్దు ప్రత్యక్ష
- 25 చ్చుక తివిటియిన్నెలవ | యనఘ
- 24 యనుసుతణ్ణొణ్ణు సోటు మె
- 23 వాడ జాత్రువచ్చి | త్రిణ

- 22 (న) నుతచే బోలనుణ్ణి బెజ
 24 డిసిన పావంబు దమకు | జ
 20 ఫలంబుపేక్షించి నాలింగ బ
 19 వ్వుటించిన నశ్వమేధంబు
 18 యు | నవియం బయ్యారల

యుద్ధమల్ల శాసనము

(మూడవప్రక్క అనగా తాతియొక్క కుశీప్రక్క)

- 37 రమనతో బెజవాడ కెల్ల
 38 బెడుంగును రక్షయంగాను
 38 న్దమతత మల్లపరాజువే (౧)
 40 రడుదానుం గట్టించె | ౦ గ్రమ
 41 ంబున దానిక కలశబిడ్డ
 42 ట్లనాగ మొగమాడు | వమ
 43 రంగశ్రీయుద్ధ మల్లుణ్ణెత్తి
 -4 ౦చె నమిత లేజండ్లు | తన
 45 ధమ్మో వొడంబడి కాచునృపు
 46 లకున్ద

(ఈశ్వరభట్టు శాసనము)

యుద్ధమల్ల శాసనము

(నాల్గవప్రక్క అనగా మొదటిప్రక్కకు వెనుకవైపునున్న ప్రక్క)

47 బుణ్ణు

‘రాజసల్కి భూవల్ల భుండ’ ను పదము కొరక కానిదై యుండ జాళుక్యు
 బిరుదములందు లేక యన్యుల బిరుదములందుండ నీ ప్రధానాంశము
 కన్ని టికి సమాధానము చెప్పకయే శాసన శిలయే సమాధాన మీయ

గలదనియు, నొక్క యక్కరమే కాలము దెల్పుగలదని వ్రాయుట సాహస యుక్తమైన దుర్బలపువ్రాతకాదా? ఇట్టి దుర్బలపువ్రాత వ్రాసి బహుపండితులచే శంకింపబడిన తమ దుర్బలవాదమును నిలుపు కొన విశ్వప్రయత్నముచేసిన శ్రీవేంకట లక్ష్మణరావు పంతులువారు తమ యధ్యక్షోపన్యాసములో యుద్ధమల్ల శాసన వాదముల గూర్చి యేమి వ్రాసిరో గనుడు.

“నన్నయభట్టునకు బూర్వము తెలుగునఁ బద్యరచన లేనే లేదనియు, నది నన్నయచే నూతనముగఁ బుట్టింపఁ బడెననియుఁ దలఁచెడు పండితులు కొందఱు మన దేశమునందుఁ గలరని మీరెఱుంగుదురు పూర్వ లిపి శోధన శాఖ వారికి బెజవాడలో యుద్ధమల్లుని శాసనము దొరకినప్పటి నుండియు నీ వాదము పూర్తిగ ఖండితమైనది.”

“అయినను నిందుకు నొప్పుకొనని వారు గొందఱు కలరు. ఇంగ్లండులో నికను భూమి గుండ్రముగ లేదు. బల్లపరువువలెనే యున్నదని వాదించువారు కూడ గలరు. వారికి సమాధానము చెప్పట యెవరి తరము?”

శ్రీలక్ష్మణరావుగారి ధైర్యము కొనియాడ దగినదియే. ఏమన యుద్ధమల్ల శాసనము సందేహములమూట. శాసన మొకటా, రెండా, మూడూ యను సందేహము పండితులకు గలదు. 1) శాసనకాల మేది యనునది సంశయాస్పదము. 2) శాసనము వ్రాయించిన రాజెవరనునది సందేహాస్పదము. వాని వంశమేదనునది శంకనీయము. వారి బిరుదు లేవనునది చింత్యము, వావి పూర్వులెవరనునది తర్క్యము. ఇది యేల యసంపూర్ణమనునది యాలోచనీయము. శాసన లిపియొక్క ప్రాచీనత పరిశోధనీయము. ఇందు ‘శి’ అను వింత ద్రావిడాక్షరమున్నదా లేదా యనునది పరిశీలనీయము. ఇందలి కొన్ని ప్రధాన

వాక్యముల యర్థము దుఃసహ్యము. ఇట్టి శాసన రాజము ప్రాచీన మగునా గాదాయని శంకించుట భూమి గు డ్రముగా నున్నదా బల్ల పరుగుగానున్నదా యని శంకించుట వంటిదని మన లక్ష్మణరావుగారు శైవిచ్చిరి ఇది పెద్దవింత. ఇట్టి ధైర్యోక్తులు పలికిన లక్ష్మణరావుగారు కూడ దుదకు నీ శాసము ప్రాచీనమగునో కాదోయని భయంపడి తమవాదమును నిల్పుకొనుట కయి శాసనాంతర సాహాయ్యముంగొన విశ్వమునంతను గాలించిచూచి, రెండు శాసనరాజముల సంపాదించి తమ యధ్యక్షోపన్యాసములో వానిని నేర్పుమీర నెక్కించిరి. మొదట నీ సూతన శాసన రాజములఁ బీఠికాపురములో జరిగిన యాంధ్ర సాహిత్య పరిషత్సభలో జరుపుటకు నిశ్చయించిరిగాని యే హేతువు చేతనో యట్లు చేయలేదు. అయినను చిరకాలములోనే జరిగిన చిత్రాడ సభలో వానిని బ్రకటించి నందులకు వారలకు మనమెల్ల రము గృతజ్ఞులమై యుండవలసియున్నది. కాని వీని ప్రకటనయైనను ధారాశముగ జరిగియుండిన బాగుగ నుండి యుండును కానిండు. ఆశాసనములఁ గ్రమముగాఁ బరిశీలించి చూచుకొందము.

వీరు మొదట నిచ్చిన శాసనము స్లొగార్ ఇన్ స్క్రిప్షన్ అను గ్రంథముమొక్క రెండవ సంపుటములో 544 వ పుటలో నీయఁబడిన దట. ఈ శాసనమున సీసపద్యము కలదట. దీనిని మన లక్ష్మణరావు గారు ప్రకటించుటలోగూడ గొంత చమత్కృతి గలదు. స్లొగారి శాసనములను గ్రంథములను బ్రచురించిన శాసన పరిశోధకాగ్ర గణ్యులూ శాసనము పద్యమయమని వ్రాయలేదు. వారిచ్చిన పాఠ మునకును నాగ్రంథములోనిదని మన లక్ష్మణరావు గాంచిచ్చిన దానికి భేదము కలదు. ఆగ్రంథములో నున్న దానిని దాము తమ యిచ్చ పచ్చినట్లు దిద్ది తామట్లు దిద్దిన గూఢముతోనే గ్రంథస్థ పాఠముగా మనవారిచ్చిరి. దానిని సీసపద్యము చేయుటకై మఱల మఱల దమ

దమ యిచ్చవచ్చినట్లు దిద్ది మూడవ రూపమును ప్రకటించిరి. తాము సంస్కరించి సంస్కరించి ప్రచురించిన యీ మూడవ రూపము సీస పద్యముగా నున్నదట. ఇట్లు రెండు బట్టీలు పెట్టి తుదకు సీసపద్య సారమును మనవారు దింపిరి. చదువరుల యుపయోగార్థమై యీ మూడు రూపముల సీక్రింది నిచ్చుచున్నాను.

నెల్లూరు శాసనముల గ్రంథములో నున్న రూపము

మొదటివైపు (1st side)

1. శ్రీ నిర వద్యుణ్ణ
2. సి త్త... సముణ్ణ శివ
3. పదవర పవిత్రుణ్ణ
4. ఖలుణ్ణా నృత రిపు బ
5. లుణ్ణా హ వరాద్యుణ్ణ (రామణ్ణ)
6. యోధ్యా సింహాసన్ము
7. గణిత దాన మాన్యుణ్ణ గజ

రెండవవైపు (2nd side)

1. లయుణ్ణ... త్వసణ్ణ
2. నపణ్ణరగుం వ్య చ్చణీయుగాని
3. కోలడివేని కోట్ట బుం లోడ్డి (చి)
4. గోణ కేనల్లా తని పక్షపాత
5. సలవిత... పదగ
6.న

మూడవవైపు (3rd side)

తాకాన్న విధభ గోకవ

గ్రంథస్థ రూపమని శ్రీలక్ష్మణరావుగారు తమ యధ్యక్షకోపన్యాసములో నిచ్చినదీ క్రిందిది.

మొదటి ప్రక్క

1. శ్రీనిరవద్యుణ్ణ
2. సి త్త... సముణ్ణ శివ
3. పదవరా... సేవితుణ్ణ
4. భిలుణ్ణ నృతరిపుబ
5. లుణ్ణా హవ రావ రావ రణ్ణ
6. యోధ్యా సిఘాస నుణ్ణ
7. గణిత దాన మాన్యుణ్ణ గజ (?)

రెండవ ప్రక్క

8. లయుణ్ణ ..హవణ్ణ
9. నపణ్ణరంగు, ద్వి...చ్చణి యుగాన్ధి
10. కోలడిలేని కొట్టంబు గ్వాడిచి
11. గొణకెనల్లా తని పక్షపాతి
12. నలలిత...వగద
13.న

మూడవ ప్రక్క

14. తాకాన్ను విభ గౌరవెద్ద

దీనిని లక్షణరావుగారు సీస పద్యముచేసి యిచ్చిన రూప మీ క్రిందిది.

“సీస పద్యము”

- సీ॥ శ్రీనిరవద్యుణ్ణ । సి త్త జాత సముణ్ణ
శివపద వ (ర) రాజ్య । సేవితుణ్ణ
2. ఖలుడు ననృత రిపు । బలుడు నాహ వరావ
రణ్ణ యోధ్య సిఘాస । నుణ్ణగణిత
 3. దానమాన్యుణ్ణ (దయాని) లయణ్ణ (మ)
(భణ్ణన) సణ్ణన రణ్ణ రంగు

4. కొలడి లేని

కొట్టము రోప్పడచి । గొణకనల్ల

5. తని పక్షపాతి

6.

7.

8. విభవ । గారవేంద్ర.

ఈ విధముగ మన లక్ష్మణరావుగారు రెండు బట్టీపెట్టి సారమును దింపి తుదకు శాసన వాక్యముల నొక సీసపద్యాభాసము గావించిరి. మొదటి రూపమును దిద్దిన క్రమము.

మొదటి పాఠములో మొదటి పంక్తిలో శ్రీనిరవద్యుణ్ణు అను పదము తరువాత రెండు చుక్కలు శాసన లిపిజ్ఞులచే పెట్టబడియున్నవి. అచట రెండక్షరములు లోపించినవని భావము. నెల్లూరు శాసనము లను గ్రంథములో నీబడిన శాసనపటముంజూడ నచట రెండక్షరములు పట్టగలిగినంత చోటుల యలిఖితమగు భాగమున్నట్లు గాన్పించుచున్నది. రెండక్షరములు లోపించి యుండునని లిపిశాస్త్రజ్ఞులు తలంచి నది సరిగనేయున్నదీ. అయినను మన శ్రీలక్ష్మణరావుగారు దానిని బాటింపక “శ్రీనిరవద్యుణ్ణు సిత్తజాతసముణ్ణు” అని వ్రాసివేసిరి. అట్లు వ్రాయకున్న పద్యము కుదరదు. లిపి శాస్త్రజ్ఞులు తలంచినట్లుగా శ్రీనిరవద్యుణ్ణు సిత్త జాత సముణ్ణు అను పదములకు నడుమనున్న రెండక్షరములు పట్టతగిన యెడమును బూర్తిచేసి “శ్రీనిరవద్యుణ్ణు ద్యుతి సిత్త జాత సముణ్ణు అని లిఖించిన సీసపద్యము చెడును. పద్యము చెడినను శాసనములో ‘శ్రీనిరవద్యుణ్ణు’ అనుదానికిని ‘సిత్తజాత సముణ్ణు’ అను దానికిని నడుమ రెండక్షరములు పట్టదగిన యెడమున్న మాట సత్యము. దొరతనము వారిచే నెన్నిక గన్న పూర్వలిపిజ్ఞులచట రెండక్షరములో లోపించి యున్నవని వ్రాసిరి. ఈ లిపి శాస్త్ర

జ్ఞులు చాలప్రాధులని మన లక్ష్మణరావుగారి వీరభద్రేశ్వరరావుగారు వ్రాసియుండిరి. ఇట్టి ప్రాధులుగు పండితశిరోమణులు వ్రాసిన దానిని శాసనమును స్పష్టముగా నవకాశము కలిగియున్నదానిని మనవారు పాటింపక యెట్లాట్లా మొదటి పంక్తుల నొక సీసపద్యపాదార్థము చేయ బ్రయత్నించిరి. అది యసంగతము. నడుమద్యుతి (న్) అనియో మఱి యేదియో రెండక్షరముమాట యుండవలయును. అది యుండిన సీసపద్యము యొక్క మొదటి యర్థభాగము కానేరదు.

—రెండవ యర్థభాగమును గూర్చి—

మొదటి పాదము యొక్క రెండవ యర్థభాగమని మన లక్ష్మణ రావుగారు తలంచినది, శాసనముల గ్రంథములో శివపదవర-పవిత్రుణ్ణి అని యున్నది. ఈ రెండవ యర్థము పూర్తిచేయుటలో శాసనములో నెడములేకున్నను ‘రా’ యను క్రొత్తయక్కరము నొక దానిని వారలవసరముగా వ్రాసియుండిరి. ప్రాధులగు దొరతనమువారి లిపి శాస్త్రజ్ఞులు వ్రాసిన ‘పవిత్రుణ్ణి’ అను పదమును దీసివేసి, ‘సేవిత్రుణ్ణి’ అని పెట్టిరి. న్యాయముచే శాసనములో నొక్క యక్కరము లోపించి నట్లున్నది. దానిని శ్రీపవిత్రుణ్ణి అనిన మంచి యర్థము కలిగియుండును. అయినను మన లక్ష్మణ రావుగారు దానిని సీసపాదోత్తరభాగము చేయుటకై ‘శివపద వరరాజ్య సేవిత్రుణ్ణి’ అని వ్రాసివేసిరి.

ఇక రెండవ పాదమును గూర్చి విచారించికొందము. మూలములో దరువాతి పంక్తులిట్లున్నవి.

‘ఘటాండా నృతరిపు బలుణ్డా హవరాద్యుణ్ణి (రామణ్ణి) యోధ్యా సింహాసనుణ్ణితి వీనిని బద్యముచేయుటకై వారలిచ్చిన మొదటి పాదముం గనుడు.

“ఘటాండానృత రిపుబలుండా హవరాద్యుణ్ణి” దీనిని సీసపాదము చేయుటలో.

“ఖలుడు నన్మత రిపుబలుడు నాహవరావరణ్ణ యోధ్యసిఘా సరుణ్ణ గణిత”

అని దిద్దిరి. ఈ దిద్దుటలో ఖలుణ్ణ మున్నగు వానిని ఖలుడులో నగు రీతిగా దిద్దుట నందరుఁ జేయుచున్నదే యనుకొన్నను ఆహవ రావ రావ వరణ్ణ యను దానిని యాహవరావ వరణ్ణయని దిద్దుటలో స్వారస్యము కాన్పించుటలేదు. ఆహవరా వరుండనినను అర్థములేదు. ఆహవరా వరా వరుండనినను నర్థము లేదు. అట్టి సిద్ధిలో మూలములో నున్న యక్షరములు తీసివేయుట యెందులకు? పనిపట్టి పద్యముచేయు టకై చేసిన దిద్దుపాటు అర్థ శూన్యము. శాసన గ్రంథములో ఆహవ రాముండని యున్నది. అందర్థము కలదు. కాని పద్యపాదముచెడును.

మరియును మూలమునో ఖలుండా న్మతరిపు బలుండని యున్న దానిని ఖలుడు వన్మత రిపుబలుడని వీరు దిద్దిరి. శాసనలేఖకునిచే నడా గమము చేయవలసినచోట నుత్వ సంధి చేయబడినదని వారలు శైల విచ్చిరి. ఇచ్చట నడాగమమేల యుండవలయునో తెలియుటలేదు. ఖలుడు నన్మత రిపుబలుడునను దానిలో నున్న ‘న’ (ను) సముచ్చయ మగును. గాని యాగమ ‘నట్టు’ గాదు. ఖలుడును అన్మతరిపు బలుడునని పదవిభాగమువారి మూలములోని ఖలు డన్మత రిపు బలు డనునది న్యాయమగు రూపమే. నడాగమ మిట నవసరములేదు. అది యటుండ మూలములో అన్మత రిపుబలుండని యుండగా వీర న్మత రిపు బలుడని దిద్దిరి. అర్థమేమో. ఇదియు వ్యర్థమగు దిద్దుబాటే. రెండు పదములకు నడుమ సముచ్చయమగును. ఉండుచో నచట మూలములో నుత్వసంధి లేకయే యుండియుండును. పద్యముచేయు టకై మనవారు నడాగమమును దెచ్చిపెట్టిరి.

మూడవ పాద విచారము.

ఇది మూలములో “దాన మాన్యన్ణుగ జలయుణ్ణ త్వష్ణ్ణ నశ్ణ్ణ రగుం” దీనినిఁ దాము మొదట దిద్దిన పాఠములో నిట్లు వ్రాసిరి.

“దాన మాన్యుణ్ణుగ జలయణ్ణ... హవణ్ణ నపణ్ణ రంగు”

దీనిని సీసపద్యపాదముల చేయుటలో విశేషములగు మార్పులు చేసిరి. ఉన్నపదములతీసి పారవైచిరి. లేనిపదముల స్వేచ్ఛగా డెచ్చి పెట్టిరి. మూలములో గజ, అని యుండగా దానిని తీసి పారవైచిరి. ఎందులకు తీసి పారవేయవలసి వచ్చెనో తెలియ వచ్చుటలేదు. మూలములో గజలయణ్ణు అని యున్నదానిని గజాలయణ్ణు అని దిద్దిన నర్థవంతమై యుండును. అట్టి దానిలోని గజయను రెండక్షరములను తీసి పారవైచి యాతావున దయాని యని మూడక్షరములఁ బెట్టిరి. ఇట్లు పెట్టుటకుగల కారణము యతిని గల్పించుటకు గాక మరెందునకును గాదు. అదిగాక సర్జనయను నొక యద్భుతపదమును మూలములో లేనిదానిని తెచ్చియతికిరి. ఇట్టి పెద్దమార్పులచేయగా నది యర్థము లేని సీసపాదమైనది.

నాల్గవ పాద విచారము

మూలములో నాల్గవ పాదముక్రింద కాదగినవి క్రింది పదజాలములై యున్నవి.

వ్వచ్చణీ యుగాధి కోలడిలేవి కొట్టం బుల్వొడిచి గొణకెనల్లా.

వీరు మొదట నిచ్చిన పాఠము.

వ్వి...చ్చణీ యుగాధి కోలడిలేవి కొట్టంబుల్వొడిచి గొణకెనల్లా.

ఇవి నాల్గవ పాదము కాదగిన పంక్తులు. మన శ్రీలక్ష్మణరావు గారు పద్యముచేయుటలోఁ వ్వచ్చణీ యుగాధి (వ్విచ్చణీ యుగాధి) అను పదములను లాగి పారవైచి పాదములోఁ గొంతభాగమే పద్యరూపములో నిచ్చిరి. దీనిని సీస పాదము చేయవలయునన్న నవకాశము చిక్కినది కాదుఁకాబోలు. పోనిండు యీ పాదములో మొదటి యర్థభాగము కుదిరినదికాదు. ద్వితీయార్థభాగమైనను శాసనములో

నున్నట్లు తామిచ్చిన రూపముం బట్టి చూచిన లక్షణయుక్తముగా లేదు. శాసనస్థ రూపమని వీరిచ్చిన దీ క్రిందిది.

“కొట్టంబు ల్వాడిచి గొణకే నల్లా”

నున్నను దీని వేసిన “కొట్ట ము ల్వాడి చి గొణకే నల్లా” ఇట్లు సరిగ నుంచినఁ బాదము చెడినది. ఆ హేతువు చేసి చే, వల్లనను, నల్ల చేసి యీ యర్థభాగము కుదిరినట్లు సంతసించిరి. ఏమయిన నాల్గవ పాదము కుదర లేదు.

(శ్రీ) లక్ష్మణరావుగారీ యర్థము నీ క్రింది రీతి నిచ్చిరి

“కొట్టుము ల్వాడిచి గొణకే నల్ల”

ఇది యర్థశూన్యము. కొట్టుము ల్వాడిచి అని మొదటున్న రూపమే అర్థవంతముగా నున్నది. కాని ఛందస్సు చెడినది. ఆహేతువు చే వొడుచు ధాతువుయొక్క క్త్వార్థక రూపమై యర్థవంతమైయుండు వొడిచి యను దానిని బోడిచి అను నర్థశూన్యమగు నక్షరపంక్తిగా నొనర్చి ఛందస్సును సరిపెట్టిరి. ఇట్లెన్ని చిక్కులు వచ్చిపడినను దుదకు బాదములో నొక కొంత భాగమే కుడిరినదిగాని యంతయును గుదిరి నదికాదు.

(శ్రీ) లక్ష్మణరావుగారు మూడవ పాదమును నాల్గవ పాదమును గుదురలేదనియు మొదటి రెండు పాదములు మాత్రమే కుదిరినవనియు విస్పష్టముగా నంగీకరించి యీ క్రింది వాక్యములను వ్రాసియున్నారు.

“ఈ పద్యమందలి రెండు చరణములు స్పష్టముగ నున్నవి. అందుపోయిన మూడు నాల్గక్షరములును మన యూహచే బూర్తిచేసి రెండుతావుల ఉత్పసంధిని విడదీసిన యెడల యతులలోగూడ సీస పాదము లేర్పడుచున్నవి. మూడవపాదములో సగమును నాల్గవ పాద మున నుత్తరార్థమును యిట్లే స్పష్టపడుచున్నవి.

దీనిం బట్టి ఎన్నిమార్పులుచేసి పద్యమొనరింప నెన్ని ప్రయత్న

“దాన మాన్యుణ్ణుగ జలయణ్ణ... హవణ్ణ నపణ్ణ రంగు”

దీనిని సీసపద్యపాదముల చేయుటలో విశేషములగు మార్పులు చేసిరి. ఉన్నపదములతీసి పారవైచిరి. లేనిపదముల స్వేచ్ఛగా డెచ్చి పెట్టిరి. మూలములో గజ, అని యుండగా దానిని తీసి పారవైచిరి. ఎందులకు తీసి పారవేయవలసి వచ్చెనో తెలియ వచ్చుటలేదు. మూలములో గజలయణ్ణు అని యున్నదానిని గజాలయణ్ణు అని దిద్దిన నర్థవంతమై యుండును. అట్టి దానిలోని గజయను రెండక్షరములను తీసి పారవైచి యాతావున దయాని యని మూడక్షరములఁ బెట్టిరి. ఇట్లు పెట్టుటకుగల కారణము యతిని గల్పించుటకు గాక మరెందునకును గాదు. అదిగాక సర్జనయను నొక యద్భుతపదమును మూలములో లేనిదానిని తెచ్చియతికిరి. ఇట్టి పెద్దమార్పులచేయగా నది యర్థము లేని సీసపాదమైనది.

నాల్గవ పాద విచారము

మూలములో నాల్గవ పాదముక్రింద కాదగినవి క్రింది పదజాలములై యున్నవి.

వ్వచ్చణీ యుగాధి కోలడిలేవి కొట్టం బుల్వొడిచి గొణకెనల్లా.

వీరు మొదట నిచ్చిన పాఠము.

వ్వి...చ్చణీ యుగాధి కోలడిలేవి కొట్టంబుల్వొడిచి గొణకెనల్లా.

ఇవి నాల్గవ పాదము కాదగిన పంక్తులు. మన శ్రీలక్ష్మణరావు గారు పద్యముచేయుటలోఁ వ్వచ్చణీ యుగాధి (వ్విచ్చణీ యుగాధి) అను పదములను లాగి పారవైచి పాదములోఁ గొంతభాగమే పద్యరూపములో నిచ్చిరి. . దీనిని సీస పాదము చేయవలయునన్న నవకాశము చిక్కినది కాదుఁకాబోలు. పోనిండు యీ పాదములో మొదటి యర్థభాగము కుదిరినదికాదు. ద్వితీయార్థభాగమైనను శాసనములో

ముల దిద్ది యర్థశూన్యములగు రెండు సీసపాదాభాసముల నొనరించి శాసనము సీసపద్యమయమనుట ధర్మ మెన్నటికిని కానేరదు. వీరు దిద్దిన రీతిగా దిద్దిన వచనములనన్నిటిని వీరుచేసినరీతి సీసపద్యముల గావింపవచ్చును.

ఇందలి యతి ప్రాసములు

వీరు శాసన వాక్యముల నిచ్చవచ్చినట్లు దిద్ది బలవంతముగా నొక కొన్నిచోట్ల యతిప్రాసముల గల్పించి యిందు నయ్యవి పొడ గట్టుచున్నవని వ్రాసిరి. బలవంతముగ నిచ్చవచ్చినట్లు దిద్దిన యెడల యితిప్రాసము లెచ్చట నుండవు? అయినను వీరు కల్పించిన సీసము నందయినను నున్నవట్లకైనను యథాన్యాయముగాలేదు. నన్నయ నాటి సీసములను కన్నడ సీసములను గన నాదికాలపు సీసములు యతి ప్రాససీయముల హెచ్చుగా గలిగియున్నట్లు స్పష్టముగా తెలియ వచ్చుచున్నది. ప్రస్తుత సీసపద్యాభాసమట్టి కట్టునకు లోనై యతి ప్రాసముల హద్దు పూర్వపు రీతి నందియున్నట్లు కాన్పించుటలేదు. కాన నీయది ప్రాచీన కాలపు సీసపద్యాభాసమైనను కానేరదు.

మఱయును శ్రీశృంగారాచార్యులు మూలమునందలి యక్షరములను, పదములను, వాక్యములను, పద్య పాదములను, దమ యిచ్చ వచ్చినట్లు పూర్తిగ శీసియు లేనివి వేసియు పెద్దపెద్ద మార్పులు పెట్టి యుండిన వారయ్యును దామతి స్వల్పమైన మార్పులు చేసినట్లుగా సాహసించి లిఖించిరి. వీరి సాహసము మొదటినుండి తుదివరకు నొక్క విధముగ నడచుచున్నది. ఇంక వీరు దిద్దిన పద్యభాగమును గూర్చి యొకింత ముచ్చటించుకొందము. ఈ శాసనము వ్రాయించి నతడు - అనగా పాండురంగడు - శివపద వర రాజ్యసేవితుండు, అని వీరు కొత్తగ జేసిన సీసపాదము తెలియజేయుచున్నది. శివపద వర రాజ్య సేవితుండన గైలాసమందున్న వాడని యర్థము. అనగా కీర్తి శేషుడని

భావము. ఎప్పుడో కీర్తి శేషుడై యున్న పాండురంగుని గూర్చి తరువాతి వారు వ్రాసిన శాసనములివి. ఇట్టి శాసనమును నన్నయకుఁ బూర్వము పుట్టిన దానినిగా దలంచుటెట్లు ?

నవశాసన విచారము

శాసనమునందలి లిపిని బరిశీలించి చూచిన సత్యరతులు నమ్మరాని యశీక శాసనమని తేలగలదు. ఈ శాసన లిపిని గూర్చి దొరతనము వారి శాసన లిపిజ్ఞుల బటర్ వర్డు, వేణుగోపాలచెట్టి గార్లచే నెఱ్ఱారు శాసనములను గ్రంథమునందే యిట్లు వ్రాయబడి యున్నది. "The inscription is on three sides of the stone. The inscription is in the eastern chalukya character. On the other side the style of writing resembles that of the fifth century. The inscriptions on the other two sides are of another style and of later date" శాసనపు లిపి మొదటివైపునను మూడవ వైపున నున్నది, యొకవిధము. రెండవ వైపున నున్నది మఱియొక విధమును నవీనమునునై యున్నది. ఇది యొక కాలమందు వ్రాయబడిన సత్యమగు శాసనమెట్లు కాగలదు. ఈ శాసనమును అసంపూర్ణ మే. దీనిని గూర్చి గూడ బై శాసన పరిశోధకు లిట్లు వ్రాసిరి.

"It has not been found possible to translate the inscription as is incomplete."

మనవారి కెక్కడ దొరికినను నిట్టి అసంపూర్ణ సంధిగ్ధ శాసనములే లభించుచున్నవి. ఇట్టి శాసన లేశములు ప్రమాణము లెట్లు కాగలవు. ఇవి నమ్మదగిన శాసనములుకావు. ఇంక శ్రీలక్ష్మణరావు గారు తమ యధ్యక్ష పన్యాసములో నన్నయకు బూర్వపు పద్యముల జూపుటకై యిచ్చిన తృతీయ శాసనముల గూర్చి ముచ్చటించుకొందము. ఈ శాసనముల గూర్చి యిదివరకే శ్రీ చిలుకూరి వీరభద్ర

రావుగారు, శ్రీ వంగూరి సుబ్బారావుగారు, శ్రీమానవిల్లి రామకృష్ణ కవిగారును, గొంత వ్రాసియున్నారు దానినేవీరు మఱల నెత్తుకొనిరి గాని వీరు క్రొత్తగ దెప్పిన దెద్దియులేదు. ఇది తరువోజును గూడ నిదివఱకే వ్రాయబడియున్నది. ఈ శాసనము చచ్చి స్వర్గములో నన్నట్లు తెల్పబడిన పాండురంగునిది గాన నితీవల వ్రాయబడినదై యుండవచ్చును. ఇందులకొక పెద్ద నిదర్శనము గూడ కలదు. శ్రీ లక్ష్మణరావు సంతలుగారు శ్రీ కానూరి వీరభద్రేశ్వరరావుగారి ద్వార మున వ్రాయించిన (డ) యను విిత ద్రావిడాక్షముం గూర్చిన వింత వ్యాసము (డ) పదనొకండవ శతాబ్దము మొదలుకొని మాత్రమే డకారోచ్ఛారణము దెబ్బనదియై శాసనముల (డ) నున్నట్లు వ్రాయించి యున్నారు. ఆ వ్యాస మాంధ్రీ సాహిత్య పరిషత్పత్రికయందు ముద్రింపబడియున్నది. మన లక్ష్మణరావుగా రుదహరించిన యీ తరువోజ (డ) నీ డకారధ్వనిని దెల్పునీ డ కలదు. శాసనము నందలి యైదవ పంక్తి (డ) “కొండల్లము” అను పదమున నీ యక్షరము కలదు దీనిని డ యనియే శ్రీ లక్ష్మణరావుగారు చదివి యుండిరి. ఇట్టి (డ) కారమీ శాసనమందు గలదు. కావున శ్రీ లక్ష్మణరావు గారి వాదముం బట్టియే యీ శాసనము తప్పక నన్నయ్య తరువాతి దగుచున్నది. అంతియకాక శ్రీ లక్ష్మణరావుగారు పూర్వము కన్న డము నందువలెనే తెలుగునను బ్రాసము మాత్రమే యుండెడిదిగాని యతి యుండెడిదిగాదని కనుగొనిరి. ఇందు యతి ప్రాసములు రెండునుగూడ గలవు గాన నిది నన్నయకుఁ బూర్వము పుట్టినది కాజాలదు. ఇంకను విమర్శనాంశము లనేకములున్నను గ్రంథ విస్తర భీతిచే ఈ పద్య విమర్శనము నింతటితో గట్టిపెట్టుచున్నాను. నీ శాసనమునను నసంపూర్ణ శాసనమేయని లిపి శాస్త్రజ్ఞులు తెలుపు చున్నారు.

— సీసాదులు కేవలాంధ్ర పద్యములా —

సీసము కేవలాంధ్రపద్యమని మన లక్షణరావుగారు వ్రాసిరి. ఇది సరిగాదు. కన్నడములో సీసపద్యము కలదని ప్రతివారును నంగీకరించుచునే యున్నారు. ఏమన నీ సీసలక్షణము నాగవర్మవ్రాసిన ఛందోబుధియను కర్ణాటక ఛందశ్శాస్త్రములో కలవని ప్రతిపక్షులే యంగీకరించుచున్నారు గదా! నాగవర్మ యాంధ్రుడు కాన నాంధ్ర ఛందస్సులోని యాంధ్ర పద్యలక్షణమును గర్ణాటక ఛందశ్శాస్త్రములో జెప్పినాడనుట యుచితముగాదు. కర్ణాటకములోని పద్యలక్షణమును నాగవర్మ కర్ణాటక ఛందస్సులోఁ జెప్పటకు సిగ్గుపడడా? తాను చెప్పినది యాంధ్రపద్య లక్షణము కాదే! కర్ణాటక పద్యలక్షణమే. అట్లు నియమము కలవాడు కర్ణాటకములోని యాంధ్ర పద్య లక్షణమును గేవల కర్ణాటక ఛందస్సులో నేలయిచ్చును. అంధ్రుల కాన నిచ్చెనందురా? అట్లయిన గేవలాంధ్ర పద్యమని శ్రీ లక్షణరావుగారు. జెప్పెడు తరువోజయొక్క లక్షణమునుగూడ ఛందోబుధిలో నేల వ్రాయలేదు. దీనికి సరియగు నుత్తరము రాజాలదు గాన సీసము కేవలాంధ్ర వృత్తమనుట యసంగతము. తెలుగు లక్షణమునే నాగవర్మ కర్ణాటక ఛందస్సులో జెప్పిననుట కిక నొక యభ్యంతరము గలదు. నాగవర్మ వ్రాసిన సీసపద్య లక్షణము తెలుగు సీస పద్యముల కంటె కొంత భిన్నముగా నున్నది. అందున్న గణములు సంస్కృత గణములు గావు. తెలుగు సీసము నందున్నవి సంస్కృత గణములు కావున కర్ణాటక దేశీయ సీసమును నాంధ్రులు సాంస్కృతిక గణబద్ధము జేసిరి. కావున కర్ణాటకములోనిది మొదటి దనియు దానిని సాంస్కృతిక మిటీవల చేయఁగానైనది తెలుగు సీసమనియుఁ దలంచుట యుచితము. ఆర్యావృత్తముఁ గందముచేసినట్లే. ద్విపదలు సంస్కృతమునను గన్నడమునను గూడ గలవని యొప్పుకొనియు నివి

కేవలాంధ్ర) పద్యములనుటయు సాహసమే. భరతలు కేవల సంస్కృత గణములే కదా. నలము నగణము లఘువువికలది (నలఘు) నగణము గురువు గలది నగము, ఇవియు సంస్కృత ఘక్కికి సంబంధించినవియే.

— కన్నడములో సీసములు లేవా —

నాగవర్మ వ్రాసిన ఛందోంబుధిలో సీసపద్యమొకటి యుదహరింపబడియున్నది. ఆ పద్యము నాగవర్మచే విరచింపబడినదిగా గాన్పింపదు. అందు స్త్రీ సంబోధనములు గానరావు. ఆ పద్యమెవరో పూర్వకవి చేసినదై యుండవలయును. దాని నీక్రింద నిచ్చుచున్నాను.

కన్నడ సీసపద్యము

సీ॥ తింగళంత ఖిది త్తరంగ మంగళ కత్తతుంగ
సూర్య సుభ ర్తత మ సనాశ
మంగళం మనవాంత మధురతా కరుణాత్మ
భంగనిగ్రహి వాతభీతిహరణ
సంగీత రసలోల సాహిత్యదానం పొంగువర్క గె
పోలెపమల కిరణ

కంగళం ముగియద కరంగళుం దిగువిడద పింగ

దె సహాయమంపడి పశరణ

ఆ.గీ. విగత దుష్కృతాంగ విమల సుస్థిరచిత్త
గగన వీతవాస నమ్రవీరీత
నగ కులాధి ధాతముని సురాసుర వంద్య
జగపరి నుతరాజ కేవల దాత॥

ఈ సీస పద్యము నాల్గవ చరణమునను గీతముయొక్క తుది భాగము నందును మన లక్షణముతో సరిపోవు గణములు లేవు. కన్నడములోని యితర వృత్తమునందు వలెనే యీ సీస పాదము లందును ప్రాసములు గాన్పించుచున్నవి. మన తెలుగు లక్షణమెన్న

డును నీ విధముగలేదు. కన్నడ సీసములం జూచి మన కవితాగురుడు నడకను సరిగ సవరించుకొని ప్రాస సీసాదులు వ్రాసియుండును. అక్కరలు.

అక్కరలు కన్నడము నుండి తెలుగులోనికి దీసికొనబడిన వను మాట స్పష్టము. వాని కాయా భాషలందీబడిన నామములే దీనిని స్పష్టము చేయుచున్నవి. కన్నడములో దేశీయ పదములతోనున్న నడువ నక్కర, కిరియక్కర మున్నగునవి తెలుగులో సంస్కృతపద ఘటితములై మధ్యాక్కర, అల్పాక్కర మున్నగు నామముల నొందు చున్నవి. కావున నీయవి కన్నడములో సహజముగా బుట్టినవనియు తెలుగులోనికి బై నుండి తెచ్చిపెట్టుకొనిన వనియునైయున్నది.

ద్వి ప ద లు.

వీనిని మన దేశపుటాది కవులు నన్నయభట్టు, నన్నిచోడుడు, తిక్కన సోమయాజి మున్నగువారు వాడియుండలేదు. తరువోజనుం బట్టి పుట్టినవేమో? చతుష్పాత్తులనుండి ద్విపాత్తులు పుట్టుట శాస్త్ర సిద్ధమే. వింతకాదు. ద్విపదులు వ్రాయవలయునను సూహ సంస్కృతము నుండియు గన్నడము నుండియు దీసికొనబడినదే. ఈషడ్భేద ముండినను ద్విపదలా రెండు భాషలందును గూడ గలవు. (కన్నడ ములో దువయి) ఏవిధమున జూచినను దెలుగులో నున్న ఛందస్సంతయును నితరసారస్వతములనుండి తీసికొనబడినదిగా గానించుచున్నది.

మొత్తముమీద వాదమంతయు దుర్బలమై సత్యరతులు గ్రహింపరానిదై యున్నది. వీరు నన్నయకు బూర్వపు పద్యముల సత్యములగు వానిని జూపలేకపోయిరి.

ఇప్పట్టున శ్రీ లక్ష్మణరావుగారే గాక గట్టిపట్టుతోదిట్టలగు పండితరాట్టలు పల్వరు నన్నయభట్టునకు పూర్వము పుట్టిన సారస్వత ముంగనుగొన ప్రయత్నించు చున్నారని చెప్పట కెంతయు సంతో

షముగా నున్నది. (శ్రీ) వేటూరి పృథ్వీకరశాస్త్రి గారు గూడ నీ విషయమై చాల కృషిసల్పిరి. వీరు తమ పరిశోధన ఫలమును రాజరాజనరేంద్ర పట్టాభిషేక సంచికలో నన్నయకు పూర్వపు ఛందస్సులను శీర్షికక్రింద వెలువరించిరి. అందు నన్నయకుఁ బూర్వపు ఛందస్సు కటియు జూపఁబడి యుండలేదు. నన్నయకుఁ బూర్వపు వేమోయని కొన్న యనుమానములను మాత్రము గావించిరి. ఇట్టి యనుమానములు ఋజువు లగునా? అగునేమో యనుదానికి, గాదేమోయనునది సరియగు సమాధానము గాకపోదు. (1) పాల్కురికి సోమనాథుజ “అనియతగణై” “ప్రాసోవా” “యతిర్వా” అని వాడియున్నాడట. ఈ సంస్కృత పదములు నన్నయకు బూర్వపు ఛందస్సులోవేమోయని మన శాస్త్రిగారు సందేహించుచున్నారు. సోమనాథుడు నన్నయకు దరువాతవాడు. ఉభయలకు గల యంతరము 150 ఏండ్లకు తక్కువలేదు. కావున బైఛందోనియషము నన్నయ తరువాత నా 150 ఏండ్లలో నెప్పుడు పుట్టినదైనను గావచ్చును. యతిప్రాసలైచ్చి కముగా సంస్కృతాదులందును గొవు. కావున నిది కేవలాంధ్రమును జతగూర్చినదే యన నవసరములేదు. “ఆ సంస్కృత గ్రంథము నన్నయకు వంతగా నర్వాచీనము గాకూడదు. ప్రాచీనమేమో” అని (శ్రీ) శాస్త్రిగారు వ్రాసిరి. కొంతయైనను నర్వాచీనము గావచ్చును గదా? గాన మావాదమునకు హాని యేమున్నది? పూర్వమునుటకు నాధారమేమున్నది. (2) ద్రావిడ భాషలో “యాప్పిరంగలమ్” అను ద్రావిడ చ్చందోగ్రంథము కలదట. ఈ గ్రంథములో దెనుఁగు ఛందస్సులమాట కలదట. తెనుఁగు ఛందస్సును వ్రాసినవాడు “వాంచియూర్” అనువాడట. ఈ గ్రంథము నన్నయకుఁ బూర్వమేమోయని (శ్రీ) శాస్త్రిగారు రనుమానించుచున్నారు. ఏల యట్లనుమానింపవలెను? ఆ యటవ గ్రంథకర్త నన్నయకు దరువాతివాడు కాకూడదా? సమకాలికుడైనను హానిలేదే? నన్నయ ఛందస్సును వ్రాయుటగని

పిమ్మట వాంచియార్ దానాక ఛందస్సు వ్రాయకూడదా? (శ్రీ) శాస్త్రి గారు “ఆ ద్రవిడ గ్రంథరచనా కాలము పూర్వమో పరమో నాకు దెలియరాలేదు. అతడు నన్నయకంటె ప్రాచీనుడగునేమో” యని వ్రాసిరి. అట్లననేల? నవీనుడనుకొనరాదా? వాంచియారే రేచన యగునట. అట్లయిన దర్వాతి వాడగును. రేచన పేరనున్న ఛందస్సు కవిజనాశ్రయము. అది రేచనపెరుపెట్టి భీమకవి వ్రాసిసట్లు వాడుక గలదు. వాడుకయేగాదు కొన్ని కవిజనాశ్రయ పత్తులలో నిట్టి భావ మిచ్చు పద్యములే గలవు. రేచనకృత కవిజనాశ్రయములో కావ్యాలంకారచూడామణి ప్రశంసకలదు. కావున నయ్యది నన్నయకు దరు వాతిది యనకతప్పదు. (3) ము, విభక్తి యతింబట్టి నన్నయకుఁ బూర్వమున ఛందస్సులు కలవని మన ప్రభాకరశాస్త్రిగారు తలంతు రట. ము కారమునకు వు, వు, బు, భు లకును యతిమైత్రి యుండుటయు నయ్యది ము విభక్తి యతి యని పేరుతో నుండుటయుఁగల దనియుఁ, బూర్వము ము వర్ణకస్థానమున ‘బు’ యుండెడిదనియు, నా హేతువుచే నీ యతి వచ్చినదనియు, నన్నయ నాటికున్న వర్ణకము ‘ము’ కాని ‘బు’ కాదనియుఁగాని యీయతింగూర్చిన విధులు నన్నయకుఁ బూర్వమే యుండి యుండవలయుననియు, మన ప్రభాకరశాస్త్రి గారూహల నల్లుచున్నారు. ఇది సరికాదు. ‘ము’ ‘బు’ లకు యతి మైత్రి మువిభక్తి మాత్రముచేతనే కలుగలేదు.

“ముత్తైపు ఝుల్లరులతోడి బుట్టుట కొమ్ముల్” ముందు మీరెఱిగిన భూతలాధీశు” మున్నగు ప్రయోగములు ధారాళముగఁ గలవు. ‘ము’ ‘బు’ అగుచుండును ముంబాయి-బొంబాయి, పాంబు-పాము మున్నగు రూపములు చూచుకొనవలసినది. “పుణ్యుండు రాఘవుండు ముని ముఖ్యులతో ననరాదని (శ్రీ) శాస్త్రిగారు వ్రాసిరి. అట్లు నిరాక్షేపముగా ననవచ్చును. ము, బు లకు ధ్వనియందు విశేష సంబంధ ముండుటచేతనే లోకములో బు, ముగ మాటుట భాషా వైచిత్ర్యమైయున్నది.

“The Sonant of P. Sometimes changes into M” అని కాల్డువెల్ దొరవారు వ్రాసిరి. అది యటులుండ ‘ము’ విభక్తిపూర్వము ‘బు’ గా నుండెడిదనుటయు నసంగతమే. (శ్రీ) లక్ష్మణరావుగారు దహరించిన తరువోజిలో ‘కొట్టముల్’ అని ‘ము’ గాన్పించుచున్నది. ‘పట్టంబు’ అని ‘ంబు’ కాన్పించుచున్నది, ఫలమ్ అను సంస్కృత పదము ‘ఫలము’ అగుట యెక్కువ సహజమా? ‘ఫలబు’ అగుట యెక్కువ సహజమా? మన నవ నాగరికులు ‘ఫలంబు’ అనుటయే మొదటి రూపమనియు, ‘ఫలము’ రెండవ రూపమనియు దలంచుట వింత. అది యటులుండనిండు. విభక్తి ప్రత్యయముగు ‘బు’ తరువాత ‘ము’ అయిన దనుకొందము. అట్లయిన తర్వాతగదా యతి పుట్టవలయును. తొల్లింటి ‘బు’ రూపకాలములో నీయతి కవకాశమేలేదు. కావున పు, పు, బు, భులకును ము వర్ణమునకును యతి యటేవలిది కాని మనవారు తలంచు ప్రాచీనకాలము నాటిదికాదు. ము, బు లకుచ్చారణయందు సంబంధమే లేకున్న ‘బు’ స్థానమున వచ్చిన ‘ము’ కును ‘బు’ యతिसంబంధ మెవ్వరతుకుదురు? యతి మైత్రికి ధ్వని సాదృశ్యమా ముఖ్యము విభక్తి ప్రత్యయత్వాదికమా? ప్రథమా విభక్తి ప్రత్యయములకు “పు, డు” లకు యతి మైత్రికలదా? 2. రెండవది, సందర్భశూన్యము. ము, బు లకు ధ్వనియందు విశేష సాజాత్యము కలదు. కావున యతిమైత్రి పాటించబడుచున్నది. ము, విభక్తియతి యను విధాన మిటీవలి వారిచే జేయబడినదిగాని ప్రాచీనులచే చేయబడలేదు. సులక్షణసారకారుడు ముకారయతిని, పోలికయతిని వ్రాసేనేకాని ‘ము’ విభక్తి యతి యనలేదు. అసంతుని ఛందము నందును నిల్లేకలదు. కాని ము విభక్తియతియని లేదు. పోలికయతి యని ఈక్రింద గీతిని దెల్పబడియున్నది. కవిజనాశ్రయ మందును నిల్లే పోలికయతియని దెల్పబడియున్నది.

కం॥ పోలున్ పు, పు, బు, భు లకు మఱి
 పోలిక యతి, శీఘ్రముల్ల । మున కెనయనఁగా
 శీలం బుల్లం బనగా
 భూలోకం బమరలోక । మున కెనయనఁగన్ ॥

కాన శ్రీ ప్రభాకరశాస్త్రిగారు వ్రాసినదాని యందును సత్యముకంటె సాహసమే హెచ్చగు నాధారముగా నున్నది. అయినను నుభయల మతమునకును భేదము చాల గలదు. ప్రభాకరశాస్త్రిగారు పూర్వుల వ్రాతలయందుఁగొంత ప్రమాణబుద్ధి కలవారు. పూర్వులెల్లరు నన్నయ్యయే యాంధ్రకవిత్వముల బుట్టించినట్లు వ్రాసి రనియు నాహేతువుచే నాంధ్రకవిత్వముం గనిపెట్టుటలో నన్నయ్యకు గొంతయైన భాగమియ వలయునని దుంచి మాత్రాగణములచే నయిన సీసాదులు పూర్వందే గలవనియు నక్షర గణములచేనయినఁ జంపకాదులు నన్నయ్య నుండియే యాంధ్రమున వెలసినవనియు వీరు తలంచుచున్నారు. శ్రీ లక్ష్మణరావుగారన్ననో యేదియు నన్నయ్య కల్పింపలేదని వ్రాయనిచ్చకలవారు. కావుననే వీరు సంస్కృత భాషలో నున్నయొక చంపకముంగని దానింబట్టి యాంధ్రమున జంపకము లదివరకే కలవని యూహించు నంతటి సాహసమునకు బాల్పడిరి.

శ్రీ కొమఱ్ఱాజ వెంకట లక్ష్మణరావు పంతులుగారు తమ జీవితమునంతను నాంధ్రసారస్వతము నిమిత్తమై ధారపోసిరి. వీరు పరిశోధనములకై విశేషముగా శ్రమ తీసికొనిరి. శ్రీయుతులగు జయంతి రామయ్య పంతులుగారు, పెండ్లాల వెంకట సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రిగారు, వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రిగారు, చిలుకూరి వీరభద్రరావుగారు, వి.వి. సుబ్బారావుగారు, బుర్రా శేషగిరిరావు పంతులుగారు, నడింపల్లి జగన్నాథరావు పంతులుగారు, చందాభట్ల రామమూర్తిగారు, కాశ్యప శ్రీనివాసరావుగారు, వంగూరి సుబ్బారావుగారు, మానవల్లి రామ

కృష్ణకవిగారు, మల్లంపల్లి సామశేఖరశర్మగారు, కానూరి వీరభద్రేశ్వరరావుగారు మున్నగు మహావీరులు చేయుచున్న వాఙ్మయ పరిశోధనము మిక్కిలి వర్ణనీయముగను సారస్వతోపకారకముగనున్నది. సత్యములగు సూతనాంశముల బయల్పడు గాక, సత్యమునకు జయము గలుగుగాక.

- ♦ ఇది సంధికాలమని పల్వరు వ్రాయుచున్నాడు. రాజరాజ పట్టాభిషేక సంచిక కూడా నిది సంధికాలమని వాకొనుచున్నది సంధికాలములో ధర్మములు కూడ పూర్వపువిదే వాడుకలో నుండునని శాస్త్రములు చెప్పుచున్నవి. అట్టి స్థితిలో సంధికాలములోనే పూర్వలిపి దేశమునందుండుటను నొక్కసారిగ లోపించుననుట యుచితముగాదు.
- ♦ ఇట్టి చోటుల నొకవిత యక్కరము బహుశః అరవమనుకొనెదము వ్రాతప్రతిలో శ్రీశాస్త్రులవారు యిచ్చి యున్నారు. దానిని ముద్రించుటకు వీలుగామిచే విడువబడినది.
- 1) శాసన మొక్కటియని గురజాడ అప్పారావు పంతులుగారును, రెండని శ్రీజయంతి రామయ్యపంతులుగారును, మూడని దొరతనమువారి శాసనలిపిజ్ఞులగు కృష్ణశాస్త్రులు వారును వ్రాసి యుండిరి.
- 2) అది పదియవ క్రీస్తుశతాబ్దములో 927 మొదలు 934 వఱకుఁ గలకాలములో వ్రాయబడినదని శ్రీజయంతి రామయ్యపంతులు వారు వ్రాసియుండగా, పదునొకండవ శతాబ్దాంతమున ననగా (1080) ప్రాంతమున వ్రాయబడినదని శ్రీ నడింపల్లి జగనాధరావుగారు లిఖించిరి. బ్రహ్మశ్రీ వేటూరి ప్రభాకర శాస్త్రిగారు 13వ శతాబ్దములో నీ శాసనము పుట్టినట్లు లిఖించి యుండిరి.



నన్నయకు పూర్వము పద్యములు కలవా?

చిలుకూరి నారాయణరావుగారు.

‘శారద’ డిసెంబరు సంచికలో బ్రహ్మయ్య శాస్త్రిలుగారు లక్ష్మణరావుగారి వ్రాతను ఖండించుచు పై క్షీర్ణిక క్రింద నొక ఖండ నమును వ్రాసిరి. అందు (1) లక్ష్మణరావుగారు వీరేశలింగముగారి పక్షమువారు. పక్షపాతముతో విపరీత సిద్ధాంతములను చేసిరి. అనియు, (2) ప్రస్తుత విషయమగు నన్నయకు పూర్వము పద్యములుకలవు. అని చెప్పటలో పొరపడిరనియు, రెండొక్కేపణలు కనబడుచున్నవి.

మొదటి ఆక్షేపణకు సమాధానము చెప్పట కష్టము. “మాకు పక్షపాతములేదు. సత్యాన్వేషణమే మాకు ముఖ్యము. ఊహలతో మాకు పనిలేదు. ఎదురుగా కనబడు విషయములే మాకాధారములు.” అని లక్ష్మణరావుగారు పలుసార్లు చెప్పియుండిరి. వారి వ్రాతలు నల్ల పలుపురకు గోచరించినవి. మాబోటివారికి శాస్త్రులవారి వ్రాతలే పక్ష పాతములుగా కాన్పించినవి. గనుక ఒకరినొకరు పక్షపాతులనియు ఆవేశము కలవారనియు నిందించుకొనుట వలన లాభములేదు. ఇక రెండవ యాక్షేపణను విచారించవలెను

శాస్త్రులవారి వాదపద్ధతిని గూర్చి లక్ష్మణరావుగారు ఒక్క ప్రాస చంపకమాలా వృత్తము మాత్ర ముదాహరించి యూరుకొన లేదు. ఆ యొక్క వృత్తమును బట్టియే వారు తమ పక్షమును సమర్థింప నెంచిన యెడల వారివాదము దుర్బలమైయే యుండును, వారా వృత్తమును తమ వాదమునకు ప్రధానాధారముగా వ్రేలను చూపి యుండలేదు. దానిని వారు ఉపబలముగా మాత్రము స్వీకరించి యుండిరి. దానిని పడగొట్టుటకే శాస్త్రులవారి ప్రయత్నము. వారి వాదము సందేహ బలమున్నదో తొలుత కనుగొందము.

(1) సంస్కృతమున చంపకమాలకు ప్రాచుర్యము కలదు. ఇందుకు సాక్షులు మోరేశ్వర పండితుడు, ఒక నిఘంటుకారుడు, ఆప్తే. వీరు సంస్కృత వృత్తములతో చంపకమాల ప్రధానమైనదనిరి. అందు చేత దానికి సంస్కృతమున ప్రాచుర్యము కలదు. ఇచ్చట ప్రశ్న- గ్రంథము లేమని చెప్పచున్నవి? వానియందు చంపకమాల వృత్తము ధారాశముగా కనబడుచున్నదా?— అని తమ వాదమును వదలజాలని పండితులకు తప్ప సంస్కృత వాఙ్మయమును పరిశీలించినవారికి చంపకమాల విశేష ప్రచారము గలదిగా కన్పట్టజాలదు.

(2) “సంస్కృతములోని చంపకమాలల కుదాహరణముల నిచ్చుచున్నాము. ఇవి ప్రాచీనములు. మాఘములో కూడ నుదాహరణములు కలవు.” ప్రశ్న - ఇవి ఎక్కడివి? ఎంతటి ప్రాచీనములు? కేవలము ప్రాచీనములనినంత మాత్రమున లాభము లేదు. గుణగ విజయాదిత్యునికి పూర్వపు సంస్కృత కావ్యములనుండి శాస్త్రుల వారు నుదాహరణముల నీయగలరా? మాఘకవి మనకు ప్రాచీనుడు. కాని ఆ కాలమునకు ప్రాచీనుడు కాడని చరిత్రవలన తెలియనగును. శిశుపాల వధలో చంపకమాల లెన్నియున్నవి. ఒక్క సర్గలో మాత్రమే కాదా మాఘుడు వివిధ వృత్తముల నుపయోగించి యుండుట? అందు చంపకమాల నుపయోగించెను. గాని అంతమాత్రమున దానికి విశేష ప్రచారమున్నదని చెప్ప వీలులేదు.

(3) “సంస్కృతమున గూడ ప్రాసము కలదు” కాని అది ఆంధ్ర కర్ణాటాది భాషలకు విశిష్టమైన ప్రాసమేనా? అది కేవలము అలంకారము కొరకు వాడబడిన అనుప్రాస ప్రాయము కాదా? శాస్త్రులవారు చూపిన యుదాహరణము లన్నియు అనుప్రాసమునకు గాని లక్ష్యణరావుగారు చూపినట్టి ప్రాసమునకు కావు. వారు శాసనమునుండి యెత్తినచూపిన చంపకమాలయందలి ప్రాస అనుప్రాసము

కొఱకు గాక ఆంధ్రాది భాషా సంప్రదాయము ననుసరించినదని తద్దలకు గోచరింపకపోదు. శాస్త్రులవారు సంస్కృతమున యతియు, వ్రాసయతియు, యతి ప్రాసలునుగల శ్లోకములుగూడ నున్నవని చూప నుదాహరించిన శ్లోకములును కేవల శబ్దాలంకార విశిష్టములే.

(4) “నన్నయ్య, మల్లన, తిక్కన, విన్నకోట పెద్దన్నలు తమ గ్రంథముల మొదట వ్రాసిన శ్లోకములందు ప్రాసలేదే. అంతకు పూర్వపు శాసనము నందలి చంపకమాలలోని ప్రాసమును జూచి, తెలుగునుండి సంస్కృత కవులు ప్రాసమును వాడుచుండిరని చెప్పట యెట్లు?” సమాధానము లక్ష్మణరావుగారట్లు చెప్పటలేదు. ఒక శాసనములో సంస్కృత భాషయందు ప్రాసయుక్తమగు చంపకమాలా వృత్తమున్న ఆ ప్రాసము ఆంధ్రా కర్ణాట సంప్రదాయము ననుసరించి యున్నది. ఆ కాలమునందు తెనుగు కవులను జూచి సంస్కృత కవులును ప్రాసము నుపయోగించి యుందురు, అని మాత్రము వారిభావము. తిక్కన సంస్కృత కవులమాట యెట్లున్నను, లక్ష్మణరావుగారు చూపిన వృత్తమును రచించిన కవి ఆంధ్ర కర్ణాట సంప్రదాయము ననుసరించి యుండెనని చెప్పకతప్పదు. అంతమాత్రముచేత తిక్కన కవులును నామార్గము ననుసరించి యుండిరనిగాని అనుసరించి యుండవలెనని గాని లక్ష్మణరావుగారు చెప్ప నట్లూహింప వీలులేదు.

(5) శాస్త్రులవారు వ్రాసిన అప్రస్తుతాంశము గూర్చి యొక్కమాట శుక్రునకు కవియను పేరున్నదని లక్ష్మణరావు గారనిరి. ‘కవి’ యనిన పండితుడు, విద్వాంసుడు అనియే యర్థముకాని, కావ్యకర్తయని కాదని శాస్త్రులవారు. వీరికి సాక్షులు ఆపర్థ దొరగారు. ఆ దొరగారైనను శుక్రసీతి సారమునుగూర్చి ముచ్చటించిరి గాని శుక్ర సీతిని గూర్చికాదే. రామాయణమునకు పూర్వము కవులు

లేరని శాస్త్రులవారి యాశయము. కాబట్టివారు దానినిగూర్చి యింతగా ముచ్చటించిరేగాని మరియొకటి గాదు. శుక్రుడు కవియా కాదా యను వివాదము వ్యర్థము. లక్ష్మణరావుగారు చెప్పినదియొక వాగ్విశేషముకాని వేరుకాదని గ్రహింపనగును.

ఇంతవరకును లక్ష్మణరావుగారు చెప్పినదేమి? నన్నయకు పూర్వము తెనుగు పద్యములున్నవని గదా! దానికి వారు చూపిన ప్రధానాధారములు నన్నయకు పూర్వముండిన శాసనములలోని తెనుగు పద్యములు గదా! అందుచేత లక్ష్మణరావుగారి వాదమును పడగొట్టుటకు [1] ఆ శాసనములో ఆ పద్యములు లేవనిగాని [2] ఆ శాసనములు నన్నయకు పూర్వమండలివి కావనిగాని సిద్ధాంతము చేయవలసియున్నది. అట్లు చేయక పట్టుదలకొరకు ఆముఖ్య విషయములను చర్చించుటవలన లాభముండదు.

నన్నయకు పూర్వము పద్యములు గలవా?

శాస్త్రులుగారు తుదకు అనుకున్నంత మాటయు అనివేసినారు. రామయ్య పంతులుగారు ప్రకటించిన యుద్ధమల్లుని శాసనము నన్నయకు తరువాతది. లక్ష్మణరావుగారు చూపిన సీసపద్యమును, తరువోజయు పద్యములు కావు, అని వీరు చూప ప్రయత్నించిరి. ఈ వాదమునకు ఇంతకు పూర్వమే సమాధానములు చెప్పబడినవి. ప్రస్తుత వ్యాసమున కుత్తరముగా కొంచెము చెప్పవలసియున్నది. మొదట శాస్త్రులవారి యాక్షేపణము, తరువాత దానికి సమాధానము వరుసగ వ్రాయుచున్నాను.

యుద్ధమల్లు శాసనము.

శాస్త్రులువారు రామయ్య పంతులుగారు వ్రాసిన దానిని బాగుగ చదివినట్లు కనబడదు. రామయ్య పంతులుగారు “శాసన

మెప్పుడు పుట్టినదియు నిర్ణయించుటకు ముఖ్యాధారములు రెండు గలవు. అక్షరముల పోలికయొకటి. శాసనము నందు పేర్కొనబడిన యుద్ధమల్లులెవ్వరై నడియు నిరూపించుట యొకటి. ముందుగా నీయుద్ధమల్లులెవ్వరో చూతమా. మొదటి శాసనములోని యుద్ధమల్లుడు చాళుక్యరాజుని [“రాజసల్కి భూవల్లభుండు”] చెప్పబడినది. చాళుక్య రాజైన యెడల పూర్వచాళుక్య రాజవంశములోని వాడు కావలయును. ఈ వంశములో నిద్దరు యుద్ధమల్లులున్నట్లు పూర్వ శాసనముల వలన గన్పట్టుచున్నది. 766 శక సంవత్సరము మొదలు 810వ సంవత్సరము వరకు రాజ్యము చేసిన గుణగ విజయాదిత్యుని తమ్ముడగు యుద్ధమల్లు డొకడు కలడు. ఈతని కొడుకు తాడరాజు. ఈ తాడరాజు కొడుకు యుద్ధమల్లుడు. చాళుక్య వంశములో తాత మనుమలిద్దఱు యుద్ధమల్లులు వీరగవడచున్నారు. వీరే శాసనములో జెప్పబడిన యుద్ధమల్లులని నామతము” అని చెప్పి కొన్ని యాక్షేపణలను కల్పించికొని “కావున మొదటి శాసనము ప్రథమ యుద్ధమల్లుని కాలము నందును [గుణగ విజయాదిత్యుని తమ్ముడు] రెండవది [అతని మనువడగు] ద్వితీయ యుద్ధమల్లుని కాలము నందును బుట్టియుండు ననుటయే సిద్ధాంతముగా గనపడుచున్నది.” అని వ్రాసిరి. ఇట్లుండగా శాస్త్రులువారు రామయ్య పంతులుగారు చేసికొనిన ఆ శంకయే వారి సిద్ధాంతమయినట్లుగా సెలవిచ్చి యేమేమో పెంచి వ్రాసిరి. యుద్ధమల్లునకు మల్లపరాజును పేరుండుట కాధారమేమి? అని వీరి ప్రశ్న. దీనికి సమాధానము శాసనమునందే యున్నది. యుద్ధమల్లుడు, మల్లుడు, మల్లపరాజు అనుపేళ్ళు సమానార్థకములుగా ఏక పురుషవాచకములుగా నందే వాడబడియున్నవి, శాసనములు రెండని రామయ్య పంతులుగారు శంకించినది తప్పనియు నొక్కడు (మనుమ డైన యుద్ధమల్లుడు) వ్రాయించినదే యనియు లక్షణరావుగారు

చెప్పిరిగాని శాస్త్రులుగాను చెప్పినట్లు గుడి కట్టించినవాడును మొగ
మాడువు కట్టించినవాడును ఒక్కడేయని వ్రాయలేదు. న్యాయముగ
జూచిన యెడల శాసనము జెక్కించిన వాడొక్కడే యని
తెలియక పోదు.

సర్కి శబ్దము చాళుక్య శబ్దభవమగునని శాస్త్రులవారే
యొప్పుకొనిరి. కాని, 'రాజసర్కి భూవల్లభండు' అను సమాసము
నకు తప్పవట్టిరి. సర్కియనునది రూఢిపదమనియు, తరువాతి కాలము
నందుడి చాళుక్య శబ్దమును పుట్టించిరినియు అంగీకరించినచో ఈ
యాక్షేపముండి యుండకపోవచ్చును. 'సర్కి' పూర్వరూపముకాదను
భ్రమకు లోనిగుట చేతనే శాస్త్రులవారింకను పెనగులాడుచున్నారు.
(యుద్ధమల్లుడనునది బిరుదమై 'రాజసర్కి' యనునది పేరై యుండు
నని యూహించి, ఆయూహ సరికాకపోవుటచే, యుద్ధమల్లుడు అనునది
బిరుదనామమేయని నిర్ణయించుట వింతగ దోషకపోదు.

చాళుక్యుల ఇతర శాసనములలోని బిరుదములకును ఈ శాసన
సములోని బిరుదములకును సరిపోలేదట కాని మఱియే రెండు చాళుక్య
శాసనములలోని బిరుదములైనను సరిగ సరిపోవుచున్నవాయని
యడుగవలసి యున్నది. ఒక శాసనము నందలి దానికిని, మఱియొక
దానికిని భేదము కాన్పించుచునే యున్నది. శాస్త్రుల వారిచ్చిన
పండ్రెండు బిరుదములును వేర్వేరు శాసనములలోని గుత్తడముకాని
మఱియొకటి కాదు. ప్రస్తుత యుద్ధమల్లుని శాసనములలోని బిరుదము
లను పైవానికి కలిపి యవి యన్నియును చాళుక్యుల బిరుదము
లనుటయే యుచితము. శాసనములో చాళుక్య శబ్దమునకు ప్రకృతి
యైన సర్కి-శబ్దము ప్రయోగింపబడినది. చాళుక్యుల లోనివారగు
నిద్దలు యుద్ధమల్లులుదాహరింపఁబడియున్నారు. అట్టియెడ నీశాసనము
లోని బిరుదములును, చాళుక్యులవేయని యొప్పుకొనక తప్పదు.

“చేబ్రోలులోని విగ్రహమునె యుద్ధమల్లుడు బెజవాడతో బ్రతిష్ఠించె ననియు చేబ్రోలు నివాసులు దానిని మఱికొంతకాలము నకు దిరిగి తమ గ్రామమునకు గొనిపోయిరనియు జెప్పవచ్చును. లేదా యుద్ధమల్లుడు పృథ్విచినది నూతన విగ్రహమనియు దానియందు జనులకు భక్తి హెచ్చుటకై సుప్రసిద్ధమైన చేబ్రోలు దేవుని సత్వమే యీ నూతన విగ్రహమందు ప్రవేశించెనని చెప్పటయే శాసనోద్దేశ మనియుఁ జెప్పవచ్చును. ఇదియే సత్యమని తోచుచున్నది. “తిరుపతి వేంకటేశ్వరస్వామిని బట్టి యనేకులు వేంకటేశ్వరులు దేశమందు వెలసినారు.” అని రామయ్య పంతులుగారు వ్రాయగా రెండవ భాగమున చల్లగ విడిచిపెట్టి మన శాస్త్రులవారు శాసనము నందలి విషయముంబట్టి చూడ చేబ్రోలను గ్రామమునందలి కుమారస్వామి బెజవాడరాగా నచట నీ శాసనస్థ భూవల్లభుండు గుడి కట్టించెననియు ననగా చేబ్రోలు నందలి కుమార స్వామ్యాలయము పడిపోయియందలి కుమారస్వామి విగ్రహము పూజా పురస్కారములు లేక పడియుండగా దాని నీ శాసనము చేయించిన యాతడు బెజవాడ తీసుకుని వచ్చి యిచ్చట గుడి కట్టి చి యందు స్థాపించెనని భావమనియు శ్రీ జయంతి రామయ్య పంతులుగారు వ్రాసినదానివల్ల తెలియవచ్చు చున్నది.” అని వ్రాసిరి.

శాసనస్థ రాజమతము వీరశైవమనియు, ఈ వీరశైవము రామానుజుని తరువాదిదనియు, చాళుక్యులు వైష్ణవులనియు అందు చేత చాళుక్యరాజు వీరశైవులకు మతము కట్టించి యుండడనియు, శాస్త్రులవారి మతము. శైవము రామానుజుని తరువాతి దనుటకు శాస్త్రులవారి కాధారమేమో? నన్నయకు పూర్వపువాడగు కర్ణాటక నాగవర్మ శైవ బ్రాహ్మణుడు. తరువాతి చాళుక్య రాజులు వైష్ణవులయిన యెడల నీ యుద్ధమల్లుడు శైవుడనుటకు వారికేమి యాక్షేపమో? రాజు వైష్ణవుడైనను శైవులకు మతము కట్టించకూడదను

వీరి నిషేధమెందుకో. కొందరు పూర్వరాజులు మతద్వేషము కలిగి పరిపాలించక అన్నిమతముల యెడలను సమానాదరము కలిగియుండిరి. యుద్ధమల్లు డట్టివాడని చెప్పిన సేమిదోషము?

శాసనక్రమమును గూర్చి దీనియందు తరువాతి చాళుక్యుల గోత్రాదులు వివరింపబడలేదని యూక్షేపము. తప్పక యుండవలెనను నియమ మెక్కడ నున్నదో? గోత్రాధికములు వివరింపబడిన చాళుక్య శాసనములు సంస్కృతమునం దున్నవి. ఈ శాసనము తెలుగునం దున్నది. గోత్రాధికము సంస్కృతమున గద్యలో చెప్పబడియున్నది. ఈ శాసనము పద్యమయము. పద్యములో గోత్రాధిక మిముడనప్పడు దానిని వదలిపెట్టుట యుచితము కానేరదు. ఇక కార్తికేయాలయముఁ గూర్చి యింతకు పూర్వమే ముచ్చటించి యుంటిమి. వారణాసిస్థచ్చు వారు, 'గంగకరుత' అను మాటలు క్రీ.శ. 11వ శతాబ్దమునుండియు వచ్చుచున్న పదములని సోమశేఖరశర్మగారు రన్నారట. అవి ఈ శాసన ములో నున్నవి గనుక ఈ శాసనమును తరువాతిదేనట. సోమశేఖర శర్మగారు బెడవాడ యుద్ధమల్లుని శాసనము నన్నయకు పూర్వపుదన్న వాదమునకు చేరినవారు. ఈ సంగతి వారి వ్యాసమువలననే తెలియ గలదు. అందుచేత పై పదములు నన్నయకు పూర్వముకూడ నున్న వనియే వ్రాయవలెనని శర్మగారి నాక్షేపింపవలసియుండగా, వారన్న యీ మాటను పట్టుకొని తమ వాదమునకు సరిపోయినదిగదా యని యుదాహరించి యుండగూడదు. ఇతరులెవ్వరో యితర విషయముల గూర్చి భ్రమపడిరని ప్రస్తుత శాసనము విషయమునగూడ భ్రమ కవకాశము వలదని చెప్పవలె తగదు.

(1) యుద్ధమల్లు శాసన లిపియు, నందంపూడి శాసన లిపియు, నొక్క తీరుగా నున్నవి. ప్రత్యుత్తరము. లేవు వేర్వేరుగా నున్నవి. శాసనములఁ జూచిన తెలియగలదు,

(2) రాజరాజనరేంద్రుని తరువాతకూడ వ్రాతకత్తే నిలిచి యుండుట సంభవము కానేరదు. ప్రత్యుత్తరము. రాజరాజు కాలము నకే కత్తు మారినది, తరువాత నది నిలిచియుండుట యసంభవము. సంభవమే యని చెప్పటకు శాస్త్రులవాచొక్క శాసనమును తరువాత దానిని చూపవలసి యుండును.

(3) రెండవృత్త గుళికలు : (i) 'టి'కారము. ఈ యక్షరమును లక్ష్యణరావుగారు పరిషత్పత్రికలో వ్రాయుటకు పూర్వము 'డ'కారముగనే శాసన లిపిజ్ఞులు చదువుచుండిరి. కాని 'టి'కారమును 'డ'కారము రెండక్షరములను శాసనములం దగపడుచునే యున్నవి. రెండు వేఱక్షరము లుండుటవలన నీ రెండింటికిని వేర్వేరుగ నుచ్చారణ యుండి యుండవలెను. యుద్ధమల్ల శాసనములో నట్టి యుచ్చారణభేద ముండెనని లక్ష్యణరావుగారి తలంపు. భేదము లేదని చెప్పట కెవరి కధికారమున్నది. *అన్నిచోట్లను 'టి'ను చదివి 'రాడగు' అను దాని లోని 'డ'కారమును 'టి'గా నెందుకు చదువలేదని శాస్త్రుల వారాక్షేపించి, విస్తరించి వ్రాసిరి. శాస్త్రులవారు నెలవిచ్చినట్లు శాసన ములో బెడగులో 'డ' యున్నదిగాని 'టి' లేదు. శాసనము చూడక వ్రాసిన శాస్త్రులవారి నెవరేమనగలరు?

(ii) శాసనశిల : వీరు చూపిన శాసన శిలాక్రమము తాము కల్పించినది. అసలు శిలను చూడక వ్రాసినది. ఈ కల్పితశిలపై యుద్ధ మల్ల శాసనము నాలుగు ప్రక్కలను వ్రాయబడియున్నది. కాని, రామయ్యపంతులుగారు శిలను స్వయముగా చూచి యేమి వ్రాసిరో చూడుడు. "ఇటీవల నేను శాసనస్తంభమును బ్రత్యక్షముగాఁ జూచి నాడను. శాసనస్తంభముయొక్క యెదుటి ప్రక్కను ఎడమప్రక్కను, కుడిప్రక్కను గొంతవరకును జెక్కబడియున్నది." అనగా శాసనము మూడు ప్రక్కలనే యున్నదిగాని, నాలుగు ప్రక్కల లేదు. నేనును శాసనస్తంభమును చూచితిని. మూడు ప్రక్కలనే కనబడినది.

(4) రెండు బట్టిల సారము :- లక్ష్మణరావుగారు బట్టిలు పెట్టి సారము దింపలేదు. వేణుగోపాలశెట్టి, బటర్ వర్తుగార్లు నిపుణులేయైనను, సీసపద్యమున్న శాసనమును సరిగ్గ చదువజాలకపోయిరి. లక్ష్మణరావుగారా శాసనమును తిరిగి సరిగ్గా చదివికొనిరి. అందు సీసపద్యము కనబడుచున్నది. అసంపూర్ణమైన నగుగాక. అది సీసపద్యము కాదనుటకు వీలులేదు. నెల్లూరు శాసనములలోని ఈ శాసనపు పతిని నేనును చూచితిని. లక్ష్మణరావుగారు చదివినది సరియైన సారము. అందుచేత ఈ విషయమై శాస్త్రులవారు వ్రాసినదంతయు కేవల శ్రమ కాని వేరుకాదు. ఇక నన్నయ్యభట్టు సీసపద్యములోని యతిప్రాస నియమము లిందులో లేవట. అందుచేత నది నన్నయ్యకు తరువాతిదట కాని తత్త్వము నాలోచింపగా నీ సీసపద్యము లోక్క నన్నయ్యుడే కాన్పించునుగాని, అంతకు పూర్వముగాని, తరువాతగాని కాన్పించవు. దీర్ఘాసీ శాసనములో నొక సీసపద్యమున్నది. అది నన్నయకాలము నాటిది. దానిలో నన్నయ నియమములు లేవు

[5] సీసపద్యమును. తరువాతయు గల గుణగ విజయాదిత్యుని గూర్చిన శాసనము లారాజునకు సంబంధించినవి కావనియు, అతడు చనిపోయిన తరువాత నెవ్వరో వాని నాతని పేర వ్రాయించి యుండు రనియు శాస్త్రులుగారు వ్రాసిరి. శాసన మసంపూర్ణముగ నుండుట చేత నిట్టి సందేహమున కవకాశము లేకపోలేదు. అట్లాతని యనంతరమే యవి పుట్టి యుండునని యొప్పుకొన్నను, నన్నయ్యకు తరువాతివని చెప్పట నిట్టి సందేహమున కవకాశము లేకపోలేదు. అట్లాతని యనంతరమే యవి పుట్టి యుండునని యొప్పుకొన్నను, నన్నయ్యకు తరువాతి ఘని చెప్పట యొప్పుదు, గుణగ విజయాదిత్యునికిని నన్నయ్యకును ఘమారు రెండువందల యేండ్లు యెడమున్నది. గుణగ విజయాదిత్యుని తరువాత నెంతయో కాలమున కెవ్వడును నిట్టి శాసనమును వ్రాయించి

యుండడు. అట్లు వ్రాయించుట కవసరముండదు. ఎట్లయినను ఈ శాసనములు సన్నయ్యకు పూర్వపువేయని యూహింపవలసియున్నది.

సీసము కేవల మాంధ్రీ పద్యమని లక్షణరావుగారన్నారని శాస్త్రులుగారు వ్రాసిరి. లక్షణరావుగారట్లనలేదు. వారన్నది సీసము నకు తెలుగునం దెక్కువ ప్రచారమున్నదని, ఇట్లే చంపకమాలకు సంస్కృతములో నెక్కువ ప్రచారము లేదనియు, తెనుగు కన్నడము లలో నున్నదనియు వారు వ్రాసిరి: ఇది కాదని యెవరందురు. శాస్త్రుల వారనినట్లు తెనుగువారు సీసమును కన్నడమునుండియే యెరువు తెచ్చుకొని యుందురనియు, మాత్రాగణబద్ధమై యున్నదానిని సంస్కృత గణబద్ధముగా చేసుకొని యుందురనియు వాసిరి. కానిండు, దానివలన బాధ యేమున్నది. అంతమాత్రముచేత సన్నయ్యయే అట్లు సంస్కరించినవాడని సిద్ధాంత మెట్లు చేయగలము.

—[0]—

* కాని, ఈ 'టి' అను నక్షరము ప్రత్యేకముగా 14 శతాబ్దము వఱకును కాన్పించుచున్నది. దాని యుచ్చారణము 'డ'కారోచ్చారణముగ నెప్పుడు మారిపోయెనో తెలియరాదు.

నన్నయ చిత్రించిన రాజరాజు

శ్రీ నండురి బంగారయ్య

అదిగో ! రాజరాజు కొలువుకూటము. వసుమతీ పనితకు విభూ
షణము వేంగీదేశము. వేంగీదేశమునకు నాయకరత్నము రాజమహేం
ద్రము. రాజమహేంద్రమున నొక రమ్య భర్మ హర్మ్యతలము. దానిని
సకలభువన లక్ష్మీవిలాసం బని పేర్కొన దగును. అందు బరమానంద
మున మహేంద్ర మహిమతో కొలువుదీర్చి యున్నాడు చాళుక్య
మన్మథుడయిన రాజరాజు. మంత్రిపురోహిత సేనాపతి దండనాయక
దౌవారిక మహాప్రధానులు ప్రక్కనే యుచితాసనముల నలంకరించి
నారు. వారికి తరువాత ననంతమయిన సామంతగణము. ఇంచుక
తొలగి రాజాజ్ఞకయి ఎదురుచూచుచు నిలుచున్న వారవిలాసినులు.
ఇక విద్వాంసులు క్రిక్కిరిసిపోయి యున్నారు. ఏలన నది రాజకార్య
నిర్వహణమున కేర్పడిన సభకాదు. విద్యావిలాసగోష్ఠి. అపారశబ్ద
శాస్త్రపారగులయిన వైయాకరణులు ! భారత రామాయణాద్యనేక
పురాణ ప్రవీణులయిన పౌరాణికులు ! మృదు మధుర రసభావ భాసుర
నవార్థ వచన రచనా విశారదులయిన మహాకవులు ! వివిధతర్క విగా
హిత సమస్త శాస్త్రసాగర సారగరీయః ప్రతిభులయిన తార్కికులు
వైణిక గాయకాది విద్వజంబులు ! ఈ విద్వద్గణమున సూర్యచంద్రుల
వలె— నన్నయభట్టు ! నారాయణభట్టు !

సంజీవకరణి నొక్కదానిని దెచ్చుటకు మారుగ పర్వతమునం
తను బెకలించుకొని వచ్చిన మారుతివలె నన్నయ రాజరాజు నొక్క
నినేగాక ఆనాటి రాజమహేంద్రవర సాహిత్యజీవితమునంతను భారత
ముఖమున బ్రత్యక్షపరచినాడు. ఇదిగాక ఆతని భారత భాగములో
ప్రత్యాశ్వాసమున నాద్యంతములలోను, నన్నయయే రచించిన నందమ

పూండి శాసనము మున్నగు శాసనములలోను రాజరాజు పదేపదే ప్రత్యక్షమగుచున్నాడు. ఇట్టి వర్ణనములలో పునరుక్తు లనివార్యములు గదా! ఇవిగాక అత్యుక్తులుగూడ పుష్కలముగ గనవచ్చుచున్నవి. ఏ కవిగాని తన్ను పోషించు ప్రభువునుగూర్చి అత్యుక్తి వాడకుండ నుండగలడా? అయితే నిత్యసత్య వచనుడగు నన్నయ కూడ ఒక మానవమాత్రుని “విష్ణుమూర్తి” యనియు ‘నారాయణమూర్తి’ యనియు సంబోధింపవలసినదేనా? ఇందులకు ‘నా విష్ణుః పృథివీపతిః’ యను నమ్మక మొక్కటేగాక ఆనాటి పరిస్థితులును ‘బహవో దుర్లభాశ్చైవ’ యను సూక్తికి లక్ష్యము కాదగిన రాజరాజు గుణగణమును గూడ కారణమై యుండవలెను ఈనాటి మనము ఆనాటి పరిస్థితులను పూర్ణముగ నర్థముచేసికొనుట దుష్కరము. ధర్మగ్లాని నుండి దేశము నుద్ధరించుటకయి కంకణము గట్టుకొనిన మహాపురుషుని అవతారమూర్తిగ సంబోధించుటలో నాశ్చర్య మేమున్నది? ఈనాడు గాంధీని మనము పురుషోత్తమునిగ నెంచి పూజించుటలేదా? కేవలము తన్ను పోషించు ప్రభువుపట్ల చూపదగిన కృతజ్ఞతమాత్రమే గాక ఆర్షధర్మములు సమూలములుగ నశించిపోవునేమో యని సనాతన ధర్మప్రియులు గజగజ లాడుచున్న యా కాలమున జైన బౌద్ధమతముల బారిన బడకుండ వైదికమతము నుద్ధరించుటకయి యుదయించిన కారణ జన్మునివలె గనవచ్చిన రాజరాజు మహోజ్వలశీలముపట్లనున్న గౌరవముకూడ గుణలుబ్ధుడగు నన్నయ వర్ణనములలో నత్యుక్తిని బ్రవేశపెట్టి యుండవచ్చును.

ఈ అత్యుక్తులును పునరుక్తులును పూర్ణముగ పరిహరించి చూచినను స్ఫుటమయిన విగ్రహము మనకు లభ్యమగుచున్నది. నన్నయవర్ణనలలోనున్న చైతన్య సంపద అద్భుతావహము. రాజరాజు పవిత్రశీలమునకు శాశ్వతమైన మందిరము నిర్మింపవలెనని ఆతని సంక

ల్పము. ఈ సంకల్పము పూర్ణముగ గృతార్థమయినది. కృతిపతుల గుణగణమును వర్ణించిన కవులెందరో యున్నారు. కాని నన్నయ లేఖని సాధించిన వాక్సిద్ధి అనన్యసాధ్య మనియే చెప్పవలసియున్నది. అతని సమాస కల్పనములోనున్న మార్దవము, మాధుర్యము నపురూపములు. ప్రతి సంబోధకమునను సంబోధితుని బ్రత్యక్షపరుపగల శక్తి చదువరిని చకితుని చేయజాలియున్నది.

స్థూలమునుండి సూక్ష్మమునకు బోవుట యొక క్రమముగ నేర్పరచుకొన్నచో నన్నయ చిత్రణమున రాజరాజు శరీర సౌష్ఠవము మొదట విచారణకు వచ్చు చున్నది. ఆకార పరిమాణముగాని దేహ చ్ఛాయగాని అవయవముల ప్రత్యేకలక్షణములు గాని నిర్ణయించు కొనుటకు తగిన సామగ్రి నన్నయవర్ణనలో లభ్యము కాకపోయినను మొత్తముమీద రాజరాజు సుందర విగ్రహమై యుండవలెననుట నిశ్చయము. కేవలము కురూపిని దీక్షింపిపోయి “రాజమనోహరుడు” “చాళుక్య మన్నఘడు” అను నిట్టి విశేషణములకు గురిచేసినచో నవి యపహాస్యమునకు తావలములగును. రాజునకు కోపకారణములగును గాని ప్రసాద భాజనము లెన్నడును కాజాలవు గదా! రాజరాజు శరీరమున రూపసంపద మాత్రమే గాక లావణ్యసంపద కూడ అమరి యుండె ననుటకు “తుహినకరుడురు కాంతిన్” అను నిట్టి వర్ణనము లాధారములు.

పరాక్రమము, దయ, వితరణమునను మూడు గుణములును రాజరాజుశీలము నలంకరించుచుండెననుట స్పష్టము. దయయున్నచోట వితరణముండుట యాశ్చర్యజనకము గానేరదు గాని పరాక్రమము దయయు నొక్కచోట నుండుట అరుదు. ‘అన్యరాజ్య తేజోజయశాలి’ ‘అపరాజిత భూరి భుజాకృపాణ ధారాజల శాంత శాత్రవ పరాగుడు’ ఇత్యాది విశేషణములును “కోదండపార్థ!” “విక్రమాదిత్య!” “మృగ

రాజ పరాక్రమ!” ఇత్యాది సంబోధనములును పరాక్రమమును వర్ణించుచు గానవచ్చుచున్నవి. దేశ మల్ల కల్లోలముగ నున్న యా కాలమున ప్రభువులు సరిపాలనాదక్షులయి యుండిన జాలదు. పరాక్రమ వంతులు సాధారణముగ క్రూరులయి యుందురు. రాజరాజ్యముగాక ‘దయార్ద్రబుద్ధి’ యట. అందుచేతనే యాతని పాలనము ‘జగజ్జనానురంజనముగ’ నుండెడిది. “ఆశీతపోషణము” అతనికి నై జవిలాసము. ఈ యాశీతులలో బాంధవులు మిత్రులు విద్వాంసులు ముఖ్యులు. “బాంధవాంభోజమణి” “మిత్రీవిద్వదంభోజవన పయోజ మిత్రీ” ఇత్యాది సంబోధనము లీ యంశమును స్థాపించుచున్నవి. దానమనునది ఆతని కొక వినోదము, ఆతని దానశాసములు ఇప్పటికిని గనవచ్చుచున్నవి. కోరుమిల్లి శాసనము, కలిదిండి శాసనము, నందమపూండి శాసనము మండశాసనము మున్నగువాని నుదాహరింప వచ్చును. ఇవిగాక కాలగర్భమున లీనమైపోయిన వెన్నో యెవరు చెప్పగలరు? ఈ దానములలో పెక్కులు కవులకు విద్వాంసులకు చేసినవే. ఇవి వ్యక్తులకు చేసిన దానములుగ నెంచుటకు వీలులేదు. ఆనాటి విద్వాంసులు వేనకువేల విద్యార్థుల కాశ్రయ మొసంగి వేదాదివిద్యలను వారి కుచితముగ బోధించుటయే గాక వారి కన్నపానాది సౌకర్యములనుగూడ ఉచితముగ నేర్పరచెడివారు. రాజరాజు కోరుమిల్లి శాసనము తిలకించినచో ఈ యంశము స్పష్టమగును. చీదమార్కుడను మహావిద్వాంసునకు కోరుమిల్లి దానముచేయుచు జన్మప్రభృతిగ గీతవేదార్థ తత్త్వవేత్తయగు నా మహామహుని పాండిత్యమును మాత్రమే గాక ఇతరపండితులకు ఛాతురులకు కల్పదుర్మముగ నుండిన యాతని ప్రవచ నౌదార్యమును గూడ రాజరాజుగ్గడించినాడు. అందుచే నా కాలమున నొక్కొక్క విద్వాంసు డొక్కొక్క విద్యాపీఠము (యూనివర్సిటీ) గ నెన్నదగి యున్నాడు. రాజరాజు పండిత ప్రకాండుడనుట కూడ నన్నయ రచనల బ్రస్ఫుట మగుచున్నది,

విమలమతిన్ బురాణములు

వింటి ననేకము లర్థధర్మశా

స్త్రముల తెఱం గెఱింగితి

నుదాత్తరసాన్నిత కావ్యనాటక

క్రమములు పెక్కుచూచితి

జగత్పరిపూజ్యములైన యీశ్వరా

గమములయందు నిల్పితి

బ్రహ్మకాశముగా హృదయంబు భక్తితోన్.

ఈ పద్యమేగాక 'వివిధాగమ విహితశ్రమడు' 'నిఖిలరాజ విద్యానిధి' ఇత్యాది విశేషణములున్నవి. కావ్యనాటకములనుగూర్చి చెప్పనప్పుడు అవియుదాత్త రసాన్నితములుగా నున్నప్పడే అతనికి రుచించుననుట అతని సహృదయత యెంత నిశితమైనదో వెల్లడించుచున్నది. ఇదిగాక 'మనీషి విద్యాశ్రమ తత్త్వవేత్త' యని నన్నయ షేరొకచో వాడిన విశేషణమును బరిశీలించినచో రాజరాజు పాండిత్యమెంత గంభీరమైనదో సువ్యక్తమగును. మహాపండితులు చేసిన విద్యా శ్రమమునందలి తత్త్వమును మధించుటకు మంధరనగము గావలెనన్న రాజరాజు పాండిత్యమెంత కూలంకషమయినది గావలయును ?

తక్కిన గ్రంథములపైనున్న గౌరవమంతయు నొక యెత్తు. ప్రత్యేకము భారతముపై రాజరాజునకున్న భక్తి ఒకయెత్తు. 'భారత శ్రవణానక్తి' నాతని శీలములో నొక విశిష్టలక్షణముగ నన్నయ నిరూపించుచున్నాడు.

ఇవియేనున్ సతతంబు నాయెడ

గరం బిష్టుబులై యుండు బా

యవు భూదేవకులాభి తర్పణ

మహీయః ప్రీతియున్ భారత

శ్రవణాసక్తియు పార్వతీపతి
 పదాబ్జధ్యాన పూజామహో
 త్సవమున్ సంతత దానశీలతయు
 శశ్వత్సాధు సాంగత్యమున్.

ఈ యాసక్తికి పెక్కు కారణములను నన్నయ పేర్కొన్నాడు. కేవల కథాశ్రవణ కుతూహల మొకటి. తన వంశకర్తల చరిత్ర మను నభిమానము రెండు. గోశతదాన ఫలప్రదమను నాముష్మిక చింత మూడు. కాని, అన్నిటికంటెను ప్రధానమయినది భారత పరమార్థము ననుసంధింపవలెనను కుతూహల మతిసాంద్రముగ నుండుటయే. పండిత చక్రవర్తుల ముఖమున మూలము నాత డెన్ని పర్యాయములు విని యుండునో! ఎంత గాఢమయిన కృషి లేకున్న 'భారతబద్ధ నిరూపితార్థ మేర్పడ' తెనుగు గావింపుమని నన్నయ మహాకవి కాతడు సూచింప గలడు?

తెనుగున నన్నయ రచించిన భారత భాగమునందలి ప్రాశస్త్య మునకు నన్నయ నారాయణభట్టుల కవితావైభవము మాత్రమేగాక రాజరాజు రసజ్ఞతకూడ మూలకారణము. భారతమునందు పరమాసక్తి యున్న రాజరాజు ఎప్పటికప్పుడు నన్నయ రచించిన భాగములను వినుచు దానిపయి తన విమర్శనమును బ్రకటించుచుండునేగాని యూర కుండడుగదా! భారత శ్రవణాసక్తిని రాజరాజు శీలసంపదలో నొక విశిష్టలక్షణముగ బేర్కొనుటలోని రహస్యమును గొంత విఫలీకరింప వలసియున్నది. "రాజరాజు సంతటి వివేకచూడామణిని మెప్పించ గలనా? లేదా" యనిన సంశయము నన్నయను బాధించె ననుట భారతావతారికలోనే వ్యక్తమగుచున్నది.

అమలిన తారకా సముదయంబు నెన్నను సర్వవేద శా
 స్త్రముల యశేషపారము మునంబున బొందను బుద్ధిబాహు వి

క్రమమున దుర్గమార్ధజల గౌరవభారత భారతీ సము

ద్రము దరియంగ నీదను విధాతృనకై నను నేరబోలునే ?

అను నన్నయ సమాధానములో వినయము మాత్రమే గాక వివేకముకూడ నిబిడముగ నున్నది. భారతవర్షమునందలి విజ్ఞానరాసుల కెల్ల భారతము ఖజానా. యుగయుగములుగ నుపనిషన్మంత్ర దృష్ట లార్జించిన వేదాంత సత్యములును అధ్యాత్మ విద్యలును రాజులు సేకరించిన లోకానుభవమును అర్థ ధర్మ సీతీశాస్త్రముల పారమును కవి వృషభులు ప్రదర్శించిన అద్భుతాపహమైన కలావైదగ్యమును ఈ భారతమున నేకీభవించి కొలువు దీర్చినవి. ఇందులో ప్రజాహిత నిర్మాణము ప్రపంచముననే యితర వాఙ్మయమునందయిన దుర్లభ మేమో యని సంశయింపదగిన అద్వితీయ గ్రంథరాజ మది. ప్రజా బాహుళ్యమును దృష్టిలో నుంచుకొని చూచినచో వేదములకంటెను భారతీయ వాఙ్మయమున భారతమే ప్రాముఖ్యమును బడయదగి యున్నది. అట్టి మహావాఙ్మయమునందున్న పరమాసక్తి రాజరాజు రసజ్ఞ తాపరిణతికిని వివేచనా గాంభీర్యమునకును నిదర్శనము గాదగి యున్న దేగాని రుచిభేదమువలన నుదయించు పక్షపాతమును నిరూ పించుటలేదు. అంతటి భావుకుడు భారత రచనమునకు మార్గదర్శకుడుగ నుండుట ఆంధ్రులు చేసికొన్న సుకృతఫలితము.

భారతాసక్తితో బాటు మరి నాలుగు గుణములు రాజరాజుకు నిత్యసహచరములు : [1] విప్రీభక్తి [2] సంతత దానశీలత [3] సాధు సాంగత్యము [4] పార్వతీపతి పదాబ్జధ్యాన పూజామహోత్సవము. ఇందు విప్రభక్తినిగూర్చి శివభక్తినిగూర్చి కొంత విశేషీకరింపవలసి యున్నది. ఈనాటి యాశయములనుబట్టి ఆనాటి యాశయములను విమర్శించుట యసంగతము. ఈనాడు ఎవ్వరును “నేను బ్రాహ్మణ భక్తుడను” అని యొక విశేషముగ జెప్పుకొనువారే యుండరు. ఉండి

నను ఇతరులు దాని నొక ఘనతగ భావింపరు. వర్ణాశ్రమ ధర్మమునకు ప్రాబల్యమున్న ఆ కాలమున నది యొక గొప్పగ నుండెడిది. బహుశః ఆనాటి విప్రులలో పెక్కండు అవిరళ జప హోమ తత్పరులును నిత్య సత్య వచనులును త్యాగశీలురును అయియుండిరేమో! ఉద్యోగ స్వీకరణమునకు పూర్వము కాంగ్రెసు నాయకులలో పెక్కండు త్యాగ శీలురయి దేశమునకు ఖ్యాతిని సంపాదింపలేదా? అట్టి వెనుకటి త్యాగ మునుబట్టి ఇప్పటికిని ప్రజలు వారిని గౌరవించుచుండుటలేదా. ఇట్లే ఆనాటి రాజరాజ బ్రాహ్మణభక్తిని కూడ సమర్థింపవచ్చునేమో! “భీమేశ్వర కృతకృత్యప్రసాద” అను సంబోధనమును జూచినచో ఆతని యిష్టదైవము శివు డనుటతో నాగక భీమేశ్వరుడనికూడ ప్రత్యేకముగ నిరూపితమగుచున్నది. అప్పు డాంధ్రదేశమున రెండుమూడు స్థలములలో భీమేశ్వరాలయము లున్నవి. అన్నిటికంటెను పాముఖ్యము వహించి చిరకాలము ప్రసిద్ధిగన్నది దాక్షిణ్యరామ భీమేశ్వరుడు. ఈ దాక్షిణ్యరామమునందలి భీమేశ్వరుడుగాని ప్రకృతము సామర్లకోటకు సమీపమునందలి భీమేశ్వరస్వామిగాని ఆతని యిష్టదైవమై యుండ వలెను. భీమేశ్వరమునుగూర్చి అమూలకముగ నన్నయ భారతకథలో గూడ బ్రసక్తి తెచ్చినాడు. అర్జునుని తీర్థయాత్రలను వర్ణించుచు

“దక్షిణ గంగనా దద్దయు నొప్పిన గోదావరియు జగదాదియైన
భీమేశ్వరంబును బెడగగుచున్న శ్రీపర్వతంబును జూచి యుర్విలోన
ననఘమై శిష్టాగ్రహార భూయిష్టమై ధరణీ సురోత్తమా ధ్వరవిధాన
పుణ్యసమృద్ధమై పొలుచు వేంగీ దేశ విభవంబు జూచుచు”

అని అర్జునుని నాటికున్నను లేకున్నను భీమేశ్వరమునకును వేగి దేశమునకును మూలకథతో నవినాభావ సంబంధము గల్పించి తన దేశభిమానమును బ్రకటించుకొన్నాడు. ఇందు శ్రీపర్వతముతో భీమేశ్వరమును జోడించుటచే సుప్రసిద్ధ త్రిలింగక్షేత్రములలో నొక్క

టగు దాక్షరామమునందలి భీమేశ్వరుడే రాజరాజు నిష్టదైవమని నిర్ధారణ చేయుట—దీనికి విరుద్ధముగ ప్రబలాధారములు లేనంతవరకు సాహసము గానేరదు.

పై ని పేర్కొన్న మహా గుణములేగాక మరికొన్ని సూక్ష్మ గుణములు కూడ నన్నయ చిత్రణమున బ్రత్యక్షమగుచున్నవి. 'అభిమాన మహర్ణవ' అని యొకచో సంబోధనమున్నది. దీనినిబట్టి రాజరాజు హృదయము మిక్కిలి గోమలమయినదని చెప్పవచ్చును. అయితే ఈ యభిమానము కొందరు ప్రజా పాలకులలోవలె దురభిమానముగ ప్రకాశించి చీటికి మాటికి గోపము తెచ్చుకొను స్వభావముగలదై యుండదు. అట్లయినచో నాతనిని 'సంతతక్షమాధరణు' డనుటకు వీలులేదుకదా. పైగ 'నిరంతరానందమతీ' యను సంబోధన మొకటి మఱియొకచో గనవచ్చుచున్నది. ఎప్పుడును సుప్రసన్న మనస్కు (Cheerful mind) డనుట నీ సంబోధనమున కర్థముగ జెప్పకొనవచ్చును. చీటికి మాటికి గోపము వచ్చువారికి నిరంతరానంద మనస్కత యసాధ్యము గదా. ఇంక మన 'అనంత విలాస' మను గుణమొకటి విచార్యము. ఈ విలాసమున కిప్పటి భాషలో 'దర్జా' యని అర్థము చెప్పకొనవచ్చునేమో. రాజులకు కొంత భోగము కూడ వలయునుగదా ధరించు దుస్తులయందు, భవనాలంకరణమునందు, మాట్లాడు ఫక్కియందు, వితరణమునందు ఒక విధమయిన (grace) సరసత ప్రత్యక్షమగుటచే దాని ననంత విలాసముగ నన్నయ వర్ణించి యుండవచ్చును.

నన్నయ భారతమునందు శాసనములందు కూడ రాజరాజు పవిత్రతను పదేపదే ప్రశంసించును. 'వ్యసన వివర్జిత' అని సంబోధించుటచే నైశ్వర్యవంతులకు సాధారణముగ సహజములగు స్త్రీ ద్యూతములు పరిహృతములని యూహింపవచ్చును.

ఘన దురితానుబంధ కలికాజ దోషతుషార సంహతిన్

దన యుదయ ప్రభావమున దవ్వుగజోపి...

అని భారతమునందు మాత్రమేగాక

సంరక్షతి క్షీతితలం క్షపితారివగ్ధే

మాగ్ధేణ యత్ర నయశాలిని మానవేన

ప్రీతాః ప్రజా నిజపవిత్ర చరిత్రతోయైః

ప్రక్షాలయంతి కలికాల కలంక పంకం.

అని నందమపూండి శాసనములో గూడ రాజరాజు పవిత్రత ప్రాముఖ్యమును బడయుచున్నది. 'అదిరాజవిభు'డని 'మనుమార్గు'డని మాటిమాటికి గీర్తించుట చూడగ "ఎంత గాఢముగ హృదయమున కెక్కుకున్న నన్నయ పవిత్రతయను నీ సమష్టి భావమున కింత నిరతి శయ ప్రాధాన్య మిచ్చియుండును?" అను ప్రశ్నయు రాకమానదు.

రాజరాజును నన్నయయు అనోన్యన్యాశ్రయిలు. 'రాజరాజు పోషణము ప్రేరణము లేకున్న నన్నయ భారతమే లేదు. భారతమే లేకున్న నానాటి 'ఎందరో మహానుభావుల'వలె నన్నయగూడ కాల గర్భమున జీర్ణించిపోయి యుండును. ఇంక తన పవిత్రవాణిచే నన్నయ రాజరాజునకు నిర్మించిన యశోభవనము అజరామరమయినది. రాజరాజు కట్టుకొన్న రమ్యభర్మహర్మ్యము లన్నియు ఊరును పేరును లేకుండ ఏనాడో శిథిలమయిపోయినవి. కాని మహాకవి నిర్మించిన యీ మందిరము మాత్రము నేటికిని రాజరాజును మనకు కన్నుల కరవు దీరునట్లు బ్రత్యక్షపరచుచు నిత్యనూతన శోభతో జ్యోహరు లందు కొనుచున్నది!

నన్నయ చిత్రించిన రాజరాజు

శ్రీ దివాకర్ల వేంకటాచార్యుని

రాజరాజు నలువది సంవత్సరములకుఁ బైగా జాభ్యుక్త సామ్రాజ్యమును పరిపాలించి యిందెను. ఆ పరిపాలన కాలమున జగద్ధితము నై యాతఁడొనరించిన మహాకార్యములెన్నో యుండవచ్చును. కాని యవి యన్నియు నొక యెత్తు. ఆంధ్రవాఙ్మయమున కాతఁడు గావించిన సేవా విశేష మొక యెత్తు. కావ్యగీత ప్రయుక్తైన యా మహారాజు ప్రేరణ ప్రోత్సాహములే లేకుండినచో నా కాలమున నాంధ్ర భారతమవతరించుట కవకాశమే లేకయుండును. ఈ విధముగ నాతఁడొండులకు, నాంధ్రభాషకు, నాంధ్రదేశమునకుఁ గలిగించిన మేలింతితనరానిది. స్వార్థరహితమైన యీసేవ కారణముగా నాతఁడు గావించిన ఫలితమును నపారమైనదే. ఏలయన నాంధ్రభారత రచనారంభ మాతని కీర్తిచందిక కనవరత శరత్కాలమై యపరిమితౌజ్వల్యము నావహించుచున్నది.

రాజరాజు నన్నయ నాంధ్రమున భారతము రచియింపుమని కోరెనేగాని దానిని తన కంకితము చేయుమని కోరియుండలేదు. నన్నయయు నా మహాకావ్యము నతని కంకితము చేసినను జేయక పోయినను, అవతారికారంభమున నతని గుణగణములను వర్ణించుటే గాక యాశ్వాసాదంతములం దర్థవంతములైన యనేక విశేషణము లచే నతని సంబోధించి శౌర్యత్యాగ నయక్షమా వివేకాదులగు నతని గుణములకును, నిర్మలమైన కీర్తిని అక్షరగూఢమైన మూర్తి తీర్చిదిద్ది నాడు. ఆ త్రిలింగభాష నా దివ్యమూర్తి యాంధ్రజనుల మోక్ష సాక్షాత్కరించుచునే యుండును.

శాసన కావ్యకర్తలు శాసనములలో నా యా రాజేంద్రులను గూర్చి పలు విధములుగాఁ బ్రశస్తి వాక్యములను రచించుచుందురు. ఈ ప్రశస్తులతో సాధారణముగాఁ గులాచార్య యశః శౌర్య త్యాగ శీలాదుల వర్ణనమును “కీర్తిప్రజారాగ, ప్రతాపాజ్ఞా, నయ, క్షమా,

వివేకారిపువిదాహ, ధర్మసంగ్రామ” ప్రభృతులగు విశేషగుణముల ప్రశంసయుఁ గనవచ్చుచుండును. ఒక్కొక్కస్వ డందా రాజునకు విరుద్ధులైన శత్రువుల గుణ గణములను విస్తరించి, యట్టివారి నవలీలగా జయించుటచే నతనికిఁ గలుగు నుత్కర్షను సైతము ప్రదర్శింపవచ్చును¹ రాజరాజ నరేంద్రుని కోరుమిల్లి దాన తామ్రశాసన మిందుకు దృష్టాంతము. భారతమున నన్నయ కావించిన రాజరాజ వర్ణనముకూడఁ బయి విధముల శాసనములందలి ప్రశస్తి వర్ణనమును దలపించుచున్నది ఇందు యధార్థ గుణగణ వర్ణనముతో పాటను సూత్రముగాఁ దద్వంశీయులు వహించుచు వచ్చిన బిరుదులును, లాక్షణికులు నాయకుని కుండవలెనని చెప్పిన సాంప్రదాయిక లక్షణములును, గొన్ని గోచరింపవచ్చును. కవితావశమున నిం దచ్చటచ్చట నతిశయోక్తులు చొచ్చుటకును నవకాశము లేకపోలేదు. ఇట్లని యందలి విషయమంతయు నభూత కల్పనగాఁ బరిగణించుట మాత్ర ముచితము కాదు. అలంకారాసక్తిచే నరుడెంచునట్టి యతిశయోక్తుల నెఱుంగుట కంత కష్టపడ నవసరము లేదు. అట్టివానిని గొన్నిటిని దొలఁగించి చూచినచో నన్నయ నిర్మించిన రాజరాజ నిర్మలమూర్తి మనకు సుస్పష్ట రేఖలతో సాక్షాత్కరించి తీగును. నన్నయ నిత్య సత్య వచనుఁడును, మితభాషియు నగుటచే నాతని వర్ణనము లందట్లు వర్ణనీయులైన విషయములంతగా గోచరింపవు.

నన్నయ వర్ణించిన రాజరాజ గుణగణములలో నెల్లఁ బ్రముఖములైన నాతని తేజశ్శౌర్య ప్రతాపములు. అతఁడు ఏకమాదిత్య విభుఁడు. విభాకర తేజుఁడు. వీరావతారుఁడు. మృగరాజ పరాక్రముఁడు. అన్యరాజ తేజో జయశాలియైన యాతని శౌర్య మప్రతిమానమైనది. నిజభుజ విక్రమముచే నాతఁడరాతి రాజ నివహముల నోడించి యపరాజిత భూరి భుజాకృపాణ ధారాజల శాంత శాత్రువ పరాగుఁడై యొప్పారెను. “నిస్తేజితవైరివీర, దండితాహిత వీర, పరంతప, చిపుప్రలయ ప్రతాప, విక్రమోద్వేజితాహిత, జితారి, విరోధి ప్రళయాం

తక, భూరిప్రతాప పరిభూత విరోధివర్గా” మున్నగు సంబోధన లాతఁడు, వైరిలీరుల నిర్జించుటయందుఁ జూపిన సామర్థ్యమును వేయి విధముల వక్కాణించుచున్నవి. నన్నయ రాజరాజు శౌర్యపరాక్రమముల నింత యధికముగా వర్ణించుట కేవల స్తోత్రస్మియత్వముచేఁగాదు. ఆ మహారాజు తాను రాజ్యమును బరిపాలించిన నాల్గు దశాబ్దుల కాలములో మూఁడు నాలుగు సార్లులైన వైరి వీరుల నిర్జించి నష్టప్రాయమైన సింహాసనమును మరల సంపాదించుకోవలసి వచ్చెను. విమలాదిత్యుఁడు క్రీ. శ. 1019లో మరణింపఁగా వెనువెంటనే రాజరాజు చాళుక్య సింహాసనము నధిష్టించవలసియుండెను. కాని యాతఁడు తరువాత మూఁడేడ్ల వఱకును దాయాదులయు శత్రువులయు విరోధముచేఁ బట్టాభిషేకము నిర్వర్తించుకొనఁ జాలకపోయెను. ఈదాయాదులెవ్వరను విషయమున భిన్నాభిప్రాయము లున్నవి. రాజరాజు సవతి తమ్ముడైన విజయాదిత్యుడే తండ్రి మరణానంతరము చాళుక్య సింహాసనము నాక్రమించి రాజరాజున కాటంకము కల్పించెనని శ్రీనేలఁటూరి వేంకట రమణయ్యగా రభిప్రాయ పడుచున్నారు. శ్రీభావరాజు వేంకట కృష్ణారావు గారప్పటికి విజయాదిత్యుఁడు బాలుఁడై యుండెననియు, శైశవము నందే యాతని హృదయ క్షేత్రమున రాజ్యకాంక్ష మొలకెత్తెనని తరువాతి కాలపు శాసనము లేవియు సూచించుట లేదనియుఁ దెల్పి, యిమ్మడి చాళుక్య భీముని దాయాదులైన రాజమార్తాండ కంఠిక విజయాదిత్యుల సంతతివారైన నిరవద్యపుర పితాపుర చాళుక్యులేకాక కళింగములోని సర్వసిద్ధి చాళుక్యులు గూడ వేంగీ సామ్రాజ్యమునకై రాజరాజుతోఁ బోరాడి యుందురనియు, నాయదను చూచుకొని కళింగ రాజైన మధుకామార్జునుఁడు సైతము రాజరాజు నెదిరించి యుండుననియును రచించియున్నారు.² వీరిలో నెవ్వరు విరోధించినను వారి నోడించి పాఱఁద్రోలు వఱకు రాజరాజు పట్టాభిషిక్తుఁడగుట కానుకూల్య మొదవియుండలేదు. అతఁడు “వైరి వేదండ

గండ విదారి ఘోర తరాసి భాసి భుజార్థఘండై” ఘోరాజి ముఖమున విజయ ప్రమదా సమాలింగన సౌఖ్యము ననుభవించుటక. మూడేడ్లు పట్టెను. ³ ఈ విషయమునే కోరుమిల్లి తామ్రశాసనమున బేతనభట్టు “రాజద్రాజన్య ⁴ సేవ్యయైన పృథివీ రాజ్యుక్తిని రాజరాజ భుజబల ముచే భరించె”నని చెప్పియున్నాడు. కోదండ పార్థుడును, బరాక్రమ ప్రియధాముడును నగుటచేతనే రాజరాజ సింహాసనమునకు వచ్చియు రాకముందే సంఘటిల్లిన యీ వైరి విరోధమును నిరసించి జగద్వైర భాసుర సముద్యతేజుడును, వీర శ్రీ వనితాశ్రిత భూరిశీర బాహుదండడునై విజయవైభవము నొందజాలెను.

ఇట్లాతడు “నిత్యలక్ష్మీ జయాభిరాముడై” (శ్రీ. శ. 1022వ సంవత్సరమున బట్టాభిషేక మహోత్సవమును నిర్వర్తించుకొనజాలెను. తరువాత నాతడు సుమారెనిమిది సంవత్సరముల కాలము” నానావని నాథ కిరీట తటీ విల సద్రత్న సంఘటిత పదకములుడై” సామ్రాజ్యమును సర్వజనాను రంజనముగాఁ బరిపాలించెను. ఇంతలో నాతని యదృష్ట చక్రము నేమి మఱల నధోగామి కావలసి వచ్చెను. చాళుక్య సింహాసనా క్రమహమునకుందగిన సమయ మెప్పు డరుదెంచునా యని యెదురు చూచుచున్న విజయాదిత్యుఁ డొక విప్లవమును లేవ నీసి, రాజరాజును సింహాసన భ్రష్టు నొనరించి, 1031 జూన్ 27వ తేదీన విష్ణువర్ధన విజయాదిత్యుడను పేరఁ బట్టాభిషిక్తుడయ్యెను. ఈ సందర్భమున నాతనికిఁ బశ్చిమచాళుక్య చక్రవర్తియైన రెండవ జయసింహుని సాహాయ్య సంపద చేకూరియుండును. కొంచె మించు మించుగా నీ కాలమునకే చెందియుండు కలిదిండి తామ్రశాసనము పశ్చిమ చాళుక్యులు వేంగిపైఁ గావించిన దండయాత్రను సూచించుచుండుట యిందుకుఁ దార్కాణముగా నున్నది. రాజరాజు ధైర్యమర ధరణీ ధరుడయ్యెను. బ్రబలమైన శత్రుధాతి కాగలేక సాయమర్థించుటకై చోళ రాజధానియైన గంగాపురి కరిగెను. రాజేంద్ర చోళుడాతని

ప్రార్థన నంగీకరించి రాజరాజ బ్రహ్మ మహారాజు, ఉత్తమ చోడ చోడకోన్, ఉత్తమ చోడ మీలాడ్, ఉడై ఎలాన్ అను మువ్వురు సేనానాయకుల యాధిపత్యమున బెద్ద పైన్యమును వేంగీదేశమునకుఁ బంపెను. ఆ సేన వచ్చి పశ్చిమ చాళుక్య పైన్యమును కలిదిండియొద్దఁ దాకెను. ఈ యుద్ధమున నేపక్షమునకు విజయము చేకూరెనో చెప్పఁ జాలము. ఏలయన నందిరుపక్షములందలి సేనానాయకులును వీరస్వర్ణమునలంకరించిరి. కాని తరువాత రాజరాజ యుద్ధ నిహతులైన యాచోళ సేనాపతుల మువ్వురికిని స్మారక చిహ్నములుగా మూడు దేవాలయములు నిర్మించి యుండుటచేఁ జోళు తోడ్పాటుచే నాతఁడు సింహాసనమున బునఃప్రతిష్ఠాపితుఁడైన ట్లూహించుట కవకాశము కలుగుచున్నది. ఇట్లు వీరోగ్రాజి విజయఁడై యాతఁడు పోయిన సింహాసనమును మరల సంపాదించి యేడెనిమిదేండ్ల కాలము రాజ్యమొనరింపఁ జాలెను. ఈ సమయమునఁగూడ నాతని కష్టపడవ్వడు పశ్చిమ చాళుక్యుల వలన నలజడి కలుగుచునే యుండెను.

క్రీ. శ. 1042లో రెండవ జయసింహుడును దరువాత రెండేండ్లకు రాజేంద్ర చోళుడును దివంగతు లగుటచే త్రైలోక్యమల్ల ఆహవమల్ల సోమేశ్వరుడును రాజాధిరాజును గ్రామముగాఁ బశ్చిమ చాళుక్యచోళ సింహాసనముల నధిష్ఠించిరి. వేంగీవిషయము కారణముగా వారిరువురికిని మరల యుద్ధ మారంభమాయెను. ఈ సారి చోళులు నిర్విరామముగా దండయాత్రలు సల్పుచుండినను లెక్కచేయక పశ్చిమ చాళుక్యులు వేంగీ రాజ్యమునందలి చాల భాగము నాక్రమింపఁ జాలిరి. రాజరాజ పూర్తిగ రాజ్య భ్రష్టుఁడు కాక స్వల్ప భాగమును మాత్ర మేలుచుండినట్లు క్రీ. శ. 1047 లో వేయఁబడిన ద్రాక్షారామ భీమేశ్వరాలయము నందలి యొక శాసనమువలనఁ దెలియుచున్నది. (ARE 183 to 1893) వేంగీదేశ మట్లు పరాధీనమై పోవుటకు సహింపజాలక చోళచక్రవర్తియైన రాజాధిరాజు పశ్చిమ

చాళుక్యుల నెదిరించుటకై నాలుగైదుసార్లు పెద్దసేనలను బంపెను ఆసేనలు పశ్చిమ చాళుక్యసేనల నోడింపజాలినను వేంగీదేశమును మాత్రము వారి బారి నుండి తప్పింపలేక పోయెను. చోళసేనలు కూడఁ దన కేవిధముగను దోడ్పడలేకపోవుట చూచి పశ్చిమ చాళుక్యులతో నింకనుఁ బోరు సల్పుచుండుచో నున్న రాజ్యము కూడఁ బోవునేమో యను భయముచే రాజరాజు క్రీ.శ. 1051 లో వారితో సంధిచేసికొనెను. ఈ సంధి వలన రాజరాజు తన రాజ్యమును దాను సంపాదించినను బశ్చిమ చాళుక్య చక్రవర్తి. సార్వభౌమత్వము నంగీకరింపవలసి వచ్చెను. ఈ సందర్భముననే యాహవమల్ల సోమేశ్వరుని ప్రధానులలో నొకఁడును, నన్నయ భట్టారకుని సహాధ్యాయుఁడైన నారాయణభట్టు, పశ్చిమ చాళుక్యుల ప్రతినిధిగా రాజరాజు కొలువున కరుదెంచుట సంభవించెను. క్రీ. శ. 1051-52లో రాజరాజుతనికి నందమపూడి గ్రామము నగ్రహారముగా నొసంగెను. అతఁడు భారతరచనమున నన్నయకు వలెనే రాజకీయ వ్యవహారములలో రాజరాజునకు గొంత తోడ్పడి యుండవచ్చును.

వేంగీ దేశమును పశ్చిమ చాళుక్యుల బారినుండి కాపాడుటకై చోళ చక్రవర్తి ప్రయత్నము లొనరించుచునే యుండెను. ఆ ప్రయత్నము వలన నేమియు లాభము కలుగకుండుటయే కాక కొప్పం యుద్ధరంగమునఁ గలిగిన పరాజయమునకు ఫలముగాఁ జోళులు గంగ వాడి రాష్ట్రమును గూడ గోల్పోవలసి వచ్చెను. దానితో రాజరాజునకుఁ జోళుల సాయముపై నాశ సన్నగిల్లెను. అందుచే నాతఁడు క్రీ.శ. 1051 లో మరణించు వఱకును పశ్చిమ చాళుక్యు సామ్రాజ్యములకు లోబడియే యుండవలసి వచ్చెను. అతని మరణానంతరము విజయాదిత్యుఁడు బలవంతముగా నాక్రమించి తన కుమారుడైన శక్తివర్మనందు ప్రతిష్ఠించెను. పశ్చిమ చాళుక్యులతో సంధికావించుకొన్న

పిమ్మటనే రాజరాజు కొంత ప్రశాంతముగా రాజ్యమేలఁ జూలుటయు నాతని ప్రేరణమున నన్నయ భారతాంధ్రీకరణమునకుఁ బూనుటయు సంభవించి యుండును.

ఈ విధముగా రాజరాజు పరిపాలించిన కాలమంతయు యుద్ధములతోనే కడచిపోయెను. అతఁడు చోళుల సాహాయ్యమర్థించినమాట నిజమేయైనను దాను గేవలము వారిపై నాధారపడి యూరకుండలేడు. సమయము చిక్కినపుడెల్ల నాతఁ డరాతుల సపారధైర్య సాహసములతో నెదిరించి పోరాడుచునే యుండెను. ఆయుద్ధములలో నాతఁడు ప్రదర్శించిన ధైర్య శౌర్య పరాక్రమముల నెఱిగినవాఁడు కావుననే నన్నయ వాని నాశ్వాసాంత పద్యములలో నంత విస్తృతముగ వినుగులేక వర్ణించియున్నాడు. రాజరాజు రణరంగముల వీర రసావతారమోయన విహరించి “పరమండలంబుల ధరణిపతుల నదిమి కప్పంబుల ముదముతోఁగొనుచును, బలిమిసీయని భూమివలయ పతుల నుక్కడించుచు, దిక్కులఁ దనయాజ్ఞ వెలిగించుచు, భీతులశరణన్నఁగాచుచుఁ బరిపు లలనాసన కమల హరిలాంఛనమూర్తియై నిర్వక్ర పరాక్రమమున” వర్తిల్లిన వాడే కాని సామాన్యుఁడుకాఁడు. అతని పరాక్రమమును వర్ణించుచు నన్నయవాడిన విశేషణము లన్నియు నీ విషయమునకు సాక్ష్యములై యున్నవి. నందమపూడి శాసనమున నన్నయ రచించిన—

“యస్యస్థాద భుజాకృపాణ దళి తారతీభ కుంభస్థల
ప్రోన్ముక్తామల సృత్తమాక్తికచయ స్సంగ్రామ రంగాంతరే
ధస్తేవీరరసక్రియాభి నయన ప్రస్తావనా లక్ష్మితాం
వీర శ్రీ రచితాంజలి ప్రవినర పుష్పాపహరశ్రియః”

అను శ్లోకము కూడ నాలంకారికమైన యతిశయోక్తితోగూడి యున్నను నన్నయకు రాజరాజు భుజబలమునఁగల ప్రత్యయమును జక్కఁగాఁ బ్రతిపాదించుచున్నది.

రాజరాజు వీర్య విక్రమాది తీవ్రగుణములకేకాక దాన దయా సౌజన్యాది మృదు గుణములకు కూడఁ గూడలియై వ్యసన వివర్జితమైన యకలంక చరిత్ర సంపదచే నఖిల జగజ్జ్యోతియమానఁడై విరాజిల్లుచుండెను. “అఖిల జగజ్జ్యోతియమాన నానాగుణరత్న రత్నాకరుఁడు, గుణధాముఁడు, బుధనుత సుగుణధారుఁడు, గుణరాజితుఁడు, భూరిగుణ రత్న భూష(తుఁడు)ణుడు, రాజసూరి సభాంతర భ్రాజిత సద్గుణుడు” మున్నగు విశేషణము లిందుకుఁ దార్కారణములు. అతనికిఁ గరం బిష్టంబులై యుండు నను వస్తువులలో సంతత దాన శీలయు, శశ్వత్సాధు సాంగత్యమును బేర్కొనబడి యున్నది. “అగ్రజన్ములకు ననుగ్రహమునఁ జారుతర మహాగ్రహారంబు లిచ్చుచు, దేవభాగముల మహావిభూతిఁ దనరజేయుచు” నాతఁడు దాన వినోదియై తన రారుచుండెను. అతఁడు కరుణారసపూర్ణుఁడు, కృపారస బంధుఁడు, దయాలాప చతురాస్యుఁడు, ధర్మదయార్ద్ర నిబద్ధబుద్ధి, అతని సౌజన్య మింతింతనరానిది. సంతతమైన క్షమయు, సకల జనానందకరమైన సౌజన్యమును నాతనికి బెట్టని యాభరణములు. వినయ మాతినికి వెన్నతోబెట్టిన విద్య. సత్యధర్మము లాతనికి సతతాచార్యములు. నిత్య సత్యధన ధనుడనియు, వినయ సత్య నిత్యోదయఁడనియు, సత్యోదితుఁడనియు, నిత్యనిరంతర ధర్మమతియనియు, నన్నయ యాతని బలుసార్లు వర్ణించియున్నాఁడు. నిరవద్యుఁడై విమల విచారముల కునికిపట్టై, జగత్పావన శుభచరితచే నిఖిల ధరాదేవస్తుత్సృజై యాతఁడు ధరణీ తలమున కపూర్వమండనమై భాసిల్లెను. ఇన్ని గుణముల కాలవాఙ్మయి యుండిన కతముననే నన్నయ యాతని నాదిరాజ విభుఁడని ప్రశంసించియుండెను.

వైదికధర్మము నెడను దదను బంధులగు యజ్ఞయాగాదుల యెడను రాజరాజసకుల ప్రీతియపారమైనది. “పరమ ధర్మ విదుఁడు,

ధర్మవిశారదుడు, ధర్మనిత్యప్రారంభ విభాసి, ధర్మవిచారోద్దాముడు మున్నగు విశేషణములందు నన్నయవాడిన ధర్మపదమునకుఁ బ్రధానముగా వైదికధర్మమనియే యభిప్రాయము. వేదప్రోక్తములగు ధర్మములలో వర్ణాశ్రమ ధర్మానుసరణమును, యాగాది కర్మాచరణమును బ్రధానములై వవి. రాజరాజు సమస్త వర్ణాశ్రమ ధర్మరక్షణ మహామహిమ నొప్పారి, నలన్మగ భగీరథ, రామచరిత్రాభిరాముడను పౌత్రుని వహించిమించెను. ఆదిక్షత్ర చరిత్రుడను విశేషణము కూడ నీ యర్థమునే సూచించుచున్నది. “బహుభాషల బహువిధముల బహుజనముల వలన వినుచు భారతబద్ధ స్పృహలుగువారికి బహు యోగ ఫలంబు పరమార్థ”మగునని యాతడు చెప్పటలో నాతనికి యాగాది ధర్మాచరణమునెడ యభినివేశము తేటతెల్లమగుచున్నది. యాగాచరణమున కగ్రిజన్ముల తోడ్పాటవసరము. వేదసంరక్షణము వారి యధీనమైయున్నది. అందుచేతనే “బ్రాహ్మణా వేదపాలకాః” అను నానుడి యేర్పడినది. వేదరక్షణ వైదిక కర్మాచరణములతో విప్రవరేణ్యులగున్న సంబంధమును బురస్కరించుకొని రాజరాజు వారియెడ భక్తిప్రపత్తులు కలిగి మెలంగుచుండెను. ధర్మసూరవర సురభూజరాజమై విప్రకులమునెల్లఁ బోచుచు వారొసంగు నాశీఃపరంపరలు నిత్యవిప్రధిచేకూర్చుచుండ (ధరాదేవాశీః పరంపరా వర్ధిత నిత్యోదయుడు) నాతడు సంతతాభ్యుదయింపజేసెనని రుచుండెనో. వేదముల తగువాత బ్రమాణభూతములై నవి స్మృతలు. శ్రుతిచోదితములైన ధర్మములనే స్మృతులు స్పష్టముగా బోధించుచుండును. అట్టి స్మృతికర్తలలో మనువు ప్రధానుడు. అతడు వైదిక ధర్మములను స్మృతిరూపమున నిబంధించుటయే కాక యట్లాచరించి తరువాతి రాజుల కందఱికి నాదర్శప్రాయుండై వర్తిలెను. రాజరాజు మనుమాస్కందై మనునిభశుభచరితుండై మొప్పారెననుట యాతని వైదిక మార్గానుసరణ తత్పరతకే దృష్టాంతము చతుర్ముగములందును ధర్మముత్తరోత్తర పరి

హీణమై నన్నగిల్లు చుండును. హనుమంతుడు భీమునకుఁ జతుర్యుగా చార వర్తనములఁజెప్ప సంధర్భమున “కలియుగంబునందు ధర్మము బలమఱి వర్తిలు నేకపాదంబున” నని కలియుగ స్వరూపమును దెల్పి యుండెను. కలియుగము దురితముల కాలవాలము చాళుక్య మన్నభుడైన రాజరాజు “ఘన దురితానుబంధ కలికాలజదోష తుషార సంహతిం దన యుదయ ప్రభావమున దవ్వగఁజోపి, జగజ్జనానురంజన మగు రాజ్యసంతతి నితాంత విభూతి”తో ధర్మదయాద్వై నిబద్ధబుద్ధి యయి వర్తిలైనను. నన్నయ యాతని “కలికాలభరత” యని సంబోధించెను. దుష్కృత కుమారుడైన భరతుడు ద్వాపర యుగమునందుండినవాడు. నన్నయ యాదిపర్వచతుర్థాశ్వాసమున (109) నాతని-

“భరతుడశేష భూ భువన భార దురంధరుడై వసుంధరం
బరఁగి యనేక యాగముల బాయక భాస్కర జహ్నుకన్యకా
సురుచిర తీరదేశముల సువ్రతఁడై యొనఁగించి భూరి భూ
సురులకు నిచ్చెదక్షీణలు భూరి సువర్ణ గవాశ్వహస్తులన్”

అని వర్ణించియుండెను. ఈ పద్యమాతని వైదిక ధర్మాచరణ ప్రవణత్వమును బహువిధముల వ్యక్తము చేయుచున్నది. రాజరాజు కలికాల భరతుడనుటలో యుగభేదమున్నను అతఁడు యాగాది వైదిక ధర్మాచరణ తత్పరుడై భరతునివలె వర్తించెనను నర్థము స్ఫురించుచున్నది. నందమపూడి శాసనములో నన్నయ సయశాలియైన రాజరాజు మను మార్గమున క్షీతితలమును సంరక్షించుచుండఁ బ్రీతులై ప్రజలు నిజచరిత్ర పవిత్ర తోయములచే గలికాల కలంక పంకమును బ్రక్షాళించుచుండిరిని వ్రాసియుండెను. దీనివలన రాజరాజు కలియుగమున వర్తించినను అప్రతిమానమైన ధర్మాభిలాషచే లోకమున యుగాంతధర్మములఁ బ్రతిష్ఠించి కృతకృత్యుడయ్యెనని తెలియుచున్నది.

రాజరాజు విద్యావివేకములకు నిధానము. వివేక విభ్రాజిత, వివేక చతురానన, విద్యావిలాస మున్నగు విశేషణము లిందుకు నిదర్శనములు. విమలధీరమణీయుడైన యా మహారాజు సాహిత్యము నందేకాక శాస్త్రములందును నిష్ణాతుడై వాణీలీలాస్పదుడగు సరస్వతీ విలసన్నుఖాంభోజుడగు నని ప్రశస్తి కెక్కియుండెను. అతఁ డనేక పురాణముల వినెను. ఉదాత్తరసాన్నిత కావ్య నాటక క్రమములు పెక్కు చూచెను. అర్థ ధర్మ శాస్త్రముల తెలుంగెఱిగెను. జగత్పరి పూజ్యములైన యీశ్వరాగమములందు భక్తిమై హృదయము నిల్పెను. మహాభారత శ్రవణమన్న నాతని కెంతో యానక్తి. ఇట్లు శాస్త్రసాహిత్యములం దాటితేఱి కావ్యగీతప్రియుడై యలరారుటయే కాక యా రాజేంద్రుడు రాజనీతియందును, నిఖిల రాజవిద్యలయందును, నిపుణుడై గంధసింధుర హయశిత్రూరూఢుడై, రాజలోకమున కొజ్జబంధియై రాజల్లుచుండెను. నయబంధుర, నిఖిల రాజవిద్యా నిధి, నృపవిద్యాపాలక, పార్థివ విద్యాధరా మున్నగు విశేషణము లీ విషయమును వెల్లడించుచున్నవి.

రాజరాజు స్వయముగా విద్వాంసుడై యుండుటచే మనీషి విద్యాశ్రమ తత్త్వవిత్తమున నేర్పరియై కవిపండితుల నుచితవిధమున సత్కరించుచుండెను. 'విద్వానేవ విజానాతి విద్విజ్జన పరిశ్రమ'మృదు నానుడి యున్నదియే కదా! శిష్టజన బృందమును, గవిపండిత సమాజమును, బంధుమిత్రవర్గమును నాతనిచే బహువిధములైన మన్ననల బడసి యాతని సౌజన్యమును రసజ్ఞతను గొనియాడుచుండిరి. కపీంద్ర సమాజ సురక్షోజ, సూరినిధాన, బుధజన చింతామణి, శిష్టసరిపాలన సక్త, విశిష్టాంభోజమిత్ర, సుహృన్నిధాన, మిత్ర విద్వదంభోజ వన పయోజమిత్ర, బాంధవాంభోజవనద్యుమణి యను విశేషణము లాతని విద్వత్కవి పోషణమును, బంధుప్రీతిని విశదము చేయుచున్నవి.

విద్యావివేకములకు నిధియై యాంతర సౌందర్యమున నలరారుటయేగాక, రాజరాజు కాంతిదీప్తులకు నిధానమై యా పూర్వదేహ సౌందర్య విశేషముచే నపరమస్మృతుడన నొప్పారుచుండెను. “రాజమనోహరుడు, తుహినకరుడు కాంతిన్” అను విశేషణము లాతని సౌమ్యమైన యాకృతిని, కాంతినిధి, దీప్తినిధి యను సంబోధన లాతని శరీరకాంతి సంపదను వెల్లడించుచున్నవి. యువతీ మదనుడు, భువనైక సుందరుడు, భావ భవ నిభ శుభఁగుడు, మన్మథాకాంక్షుడు, తరుణావతారుడు మున్నగు విశేషము లనన్యసామాన్యమైన యీతని రూపవైభవమును జెప్పక చెప్పుచున్నవి. ఇట్లు రూపగుణోపేతుడైన యాచాళుక్య మన్మథుడు “భూరిసంపదఁ దలపూను వాడని భోగియై, నిరంతరానందమునఁ గాలము బుచ్చుచుండెను. “పూర్వదిక్ప్రభువిలాస, వాసవమూర్తి, హరినిభ విభవ విభాసమాన, నిరంతరానందమతీ” యను విశేషణము లీ విషయమును వ్యక్తము చేయుచున్నవి. రాజరాజు పార్వతీపతి పదాబ్జధ్యాన పూజామహోత్సవమునం దధికమైన ప్రీతికలఁడు. “మృడప్రియుడు, మఖారి దయాబుధ స్థురై శ్వర్యుడు” మున్నగు విశేషణము లీ విషయమును స్థిరపరుచుచున్నవి. వేంగీచాళుక్య లందఱికివలె నాతనికిని దక్షవాటి భీమేశ్వర దేవుడు కులదైవము. భీమేశ్వరకృత నిత్యప్రసాదుడని నన్నయ యీతని వర్ణించి యుండెను. “జగత్పరిపూజ్యములైన యీశ్వరాగమములం దాఱిడు భక్తియై హృదయము నిలిపి “పురాఠాతి పుజనానక్తమతియై కాలము పుచ్చియుండెను. ఇట్లని యీతఁడు వీరిశైవుడని మనము భావించనక్కఱలేదు. వైదికధర్మమన్నను, వర్ణాశ్రమాచారములన్నను, వైదిక కర్మాచరణ మన్నను అతని కింతింతనరాని ప్రీతి. వేదవిప్రు లతనికిఁ బరమ పూజ్యులు. వేదశాస్త్రముల యభివృద్ధికై యీతఁ డనేక దానము లొసఁగి యుండెను. వేంగీ సింహాసన మధిష్ఠించిన రాజు లందఱును పరమ బ్రాహ్మణులు, పరమ భట్టారకులు, పరమ మహేశ్వరులు;

“కుబ్జ విష్ణునర్థనాదులు కొందఱు పరమ భాగవతులౌదురుగాక” అంత మాత్రమున వారు వైదికాచారపరాయణులు కాకపోలేదు. అది చాళుక్యవంశ మర్హద. “వేంగీశ్వరులు బౌద్ధ ధర్మోపాసకులపై, జైనమునులపై, శ్రావకులపై ఆదరాభిమానములు చూపి యా యా ధర్మమును బోషింతురుగాక. దానధర్మములను జేయుదురుగాక, పరమ బ్రాహ్మణ్యమును, బరమ మాహేశ్వరులును నైతీరవలయును. బ్రాహ్మణధర్మ మవలంబించి పరమ బ్రహ్మణ్యుఁడు కానినాఁడు ఈశ్వరాగమములందు మనసు నిలిపి పరమ మాహేశ్వరాచారపరుఁడు కానివాఁడు, రాజచాళుక్య వంశజుఁడు వేంగీసింహాసనముపైఁ గూర్చుండరాదు. అనర్హుడతఁడు. (రాజరాజనరేంద్రుడు. పుట. 92)

ధరణీ రక్షణమున రాజరాజు కడుంగడు దక్షుఁడు. రత్నాకర పరివృత సకల ధరాకాంతుఁడైన యాతఁడు నిఖిల మహివలయోద్వహ బాహుమండలుఁడును, నిఖిలమహీ రత్నోమణియునై నిజవంశ లాంఛనము నందలి వరాహమూర్తివలె భువనోద్ధరణ యొనర్చుచుండెను. నన్నయయు విష్ణుమూర్తి, విష్ణునన్నిభ, నారాయణమూర్తి, నారాయణాఖ్య యని సంబోధించి యాతని భువనోద్ధరణ దక్షతను విష్ణువంశ సంభూత త్వమును ధ్వనింపజేసి యుండెను.

రాజరాజనరేంద్రుఁడు “విలసచ్ఛాళుక్యాన్వయ పయోధి శశి” ఉత్తమ చాళుక్యుఁడు, వరచాళుక్యాన్వయాభరణుఁడు, శ్రీమచ్ఛాళుక్య వంశ శిఖామణి, విలసచ్ఛాళుక్యవంశ తిలకుఁడు, చళుక్యమన్మథుఁడు” అని నన్నయ పలుచోట్ల నాతని వర్ణించియున్నాఁడు. ఈ చాళుక్యులు వైపులయిన బ్రాహ్మణోపేత క్షత్రియులని కీ.శే. చిలుకూరి వీరభద్రరావుగారు రాజరాజనరేంద్ర సంచికలో నిరూపించియున్నారు. (పుట 77) వీరు మానవ్యస గోత్రీయులని, హరీతీ పుత్రులనియు, మాతృగణ పరిపాలితులనియు, స్వామి మహాసేన పాదానుభ్యాతులనియు, శాసన

ములు వర్ణించుచున్నవి. నన్నయకూడ రాజరాజనరేంద్రుని నొక్కచో మానవ్యస గోత్ర పవిత్ర యని సంబోధించియున్నాడు. విమలాదిత్యుని రణస్థిపూడి శాసనమునందును, దరువాతి రాజరాజనరేంద్రుని శాసనములందును విజయాదిత్యుడు త్రిలోచనపల్లవునితోడి యుద్ధమున మరణించిన పిమ్మట సంతర్వత్నియైన యాతని మహాదేవి పురోహితునితో గూడ ముడివేము నామకాగ్రహారమున కరిగి దద్వాస్తవ్యుడైన విష్ణుభట్ట సోమయాజిచే దుహితృ నిర్విశేషముగా నభిరక్షితయై విష్ణువర్ధనుని గనెనియు, నామె యా కుమారునికి మానవ్యసగోత్ర, హరీతీపుత్రాది ద్విపక్షగోత్ర క్రమోచితములైన కర్మలు చేయించి యాతని పెంచి పెద్దఁ గావి చెననియుఁ జెప్పబడియున్నది. విష్ణువర్ధనుని కాపేరును హరీతీపుత్రగోత్ర సంజ్ఞయు, మాతామహాసమానుడైన విష్ణుభట్ట సోమయాజివలనఁ గలిగెనని యూహింపదగియున్నదనికీ.శే. జయంతి రామయ్యపతులుగారు వ్రాసియున్నారు. (రాజ.న.సం. 76) దీనినిబట్టి చాళుక్యులు పితృపరంపరను బట్టి మానవ్యసగోత్రమునకును, మాతామహాకల్పిడైన విష్ణుభట్టసోమయాజినిబట్టి హరీతీపుత్రగోత్రమునకు జెందినవారని తెలియుచున్నది. కాని యిట్లనుకొనుట కొక యాటంకము గోచరించుచున్నది. చాళుక్యులకుఁ బూర్వులైన కదంబుల శాసనములలోఁగూడ వారు మానవ్యసగోత్రులనియు హరీతీపుత్రులనియు స్వామి మహాసేన మాతృగణాధ్యాతాభిషిక్తులనియు వ్రాయఁబడి యున్నది. (మృగేశ్వరవర్మ కదఱకళని తామ్రశాసనము) అందుచేకీ.శే. చిలుకూరి వీరభద్రరావుగారు “బహుశః చాళుక్యులు మానవ్యస గోత్రులును హరీతీపుత్రులు వైన కదంబులను జయించుటచేత వారివలెనే వీరును మానవ్యస గోత్రుల మనియు, హరీతీ పుత్రుల మనియుఁ జెప్పకొనియుండిరేమో” యని సంశయమును వెలిబుచ్చియున్నారు. (రాజ. న. సం. 76) వారికా గోత్రసంజ్ఞ కలిగిన తెఱఁగున కీ యూహ తక్క వేతాధారములు కానవచ్చుటలేదు. చాళుక్య

రాజులలోఁ బలువురికి విష్ణువర్ధన బిరుద నామము కలదు. నన్నయయు రాజరాజును విష్ణువర్ధన స్మృతి, విష్ణువర్ధన భూపతి యని రెండు మూడు చోట్ల సంబోధించి యున్నాఁడు. విష్ణుభట్ట సోమయాజిచే వర్ణింపఁబడిన చాళుక్యవంశ వర్ధనుడై విష్ణువర్ధనుని బట్టి యా వంశమువారీ నామమును దాల్చియుందురు.

రాజరాజు నన్నయను భారతము నాంధ్రీకరింపుమని కోరు సందర్భమున “హిమకరుఁ డొట్టి పూరు భరతేశ కురుప్రభు పాండు భూపతుల్ క్రమమున వంశకర్త లనఁగా మహినొప్పిన యస్మదీయ వంశ” మని చెప్పి తమది చంద్రవంశమని సూచించియున్నాఁడు. విమలాదిత్యుని రణస్థిపూడి శాసనమున భీమనభట్టు చాళుక్యవంశక్రమమును జంద్రుని నుండియు వర్ణించియుండెను దానినిబట్టి బేతన నన్నయభట్టులుకూడ చాళుక్యులను చంద్రవంశ సంభూతులుగానే పేర్కొని యుండిరి. రాజరాజనరేంద్రుని మనుమఁడగు వీరచోడుని చెల్లారి శాసనమునఁగూడ నట్లే వ్రాయబడియున్నది. “కానీ వేంగీ దేశమును పాలించిన కుబ్జవిష్ణువర్ధనుఁడు మొదలు విమలాదిత్యుని వఱకును 26 చాళు(క్యు)క్యరాజులు పరిపాలనము చేసి, శాసనములు వ్రాయించినను, వానియం దెచ్చటను చాళుక్యవంశము చంద్రవంశాంతర్గతమని చెప్పబడియుండలేదు. పశ్చిమ చాళుక్యుల శాసనములలోఁ గూడ నీరీతి వంశవర్ణనము కానరాదు. పదునొకండవ శతాబ్దిలో విమలాదిత్యుఁడు సూర్యవంశీయుఁడని వ్యవహరింపబడెడి రాజరాజచోడమహేంద్ర పతి కూతురగు కుందవాంబాదేవిని వివాహమాడిన పిమ్మటఁ చాళుక్యవంశము చంద్రవంశాంతర్గతమైనదిగ భీమనభట్టుచేఁ దొలు దొల్ల వర్ణింపబడె” నని వ్రాసి (రాజ. స. సం. 75) కీ.శే. వీరభద్ర రావుగారు “ఈ రాజవంశములవారును వారి బంధువులును బ్రాహ్మణులలోఁ గలసిపోయిన పిమ్మట వారికడ భృత్యులుగా నుండువారు తమ

తమ పుత్రుల కాపేరును- అనగా చోడరాజు, చాళుక్యరాజు, వల్లభరాజు, గంగరాజు మొదలగు నామమును బెట్టుటచే వారి సంతతివారు దానిం దెలిసికొనక వారిని సూర్యవంశపు రాజుని, చంద్రవంశపు రాజుని వ్యవహరింప నారంభించిరి. కొంతకాలమునకు వీర లున్నత పదవులను బొందినతోడనే యిటీవలి కవినర్వులు కొందఱు వీరినిగూడ సూర్యవంశపు రాజులని, చంద్రవంశపు రాజుని తమ కృతు లలో స్తోత్రపాఠములు వినిపించిరి. వీనిని సత్యమని తత్సంతతువాదును అజ్ఞానులైన ప్రజలును విశ్వసింప నారంభించి” రని ఔలిపియుండిరి. (పుట 103) దీనినిబట్టి చాళుక్యులు చంద్రావంశాంతర్గతులగుట బేతన భట్టాదులచే గల్పితమైన కథయేకాని సత్యము కాదని వారు తుంచినట్లవగతమగుచున్నది. ఇందలి యాదార్థ్యమును నిరూపించి తెలుపుట కవకాశము లేదు. కాని యొక్క విషయము మాత్రము వారి యూహను బలపఱచునట్లుగాఁ గానఁబడుచున్నది. నన్నయ పెక్కు చోట్ల రాజరాజు కులమును గూర్చి ప్రస్తావించియున్నాఁడు. అది పర్వ షష్ఠాశ్వాసాంతమున నొక్కచోట మాత్ర మాతఁడు “శీతాంతు వంశ ప్రకాశ” అను సంబోధనము వాడి, తక్కినచోట్ల నెల్లఁ జంద్రవర్యాయ మైన రాజశబ్దమునే ప్రయోగించియున్నాఁడు. “రాజకులైక భూషణఁడు, రాజకులాగ్రగణ్యుఁడు, రాజకులశేఖరుఁడు, రాజాన్వయతిలకుఁడు, రాజకులోత్తముఁడు, రాజవంశవాధి చంద్రుఁడు, రాజవంశ రత్నము మున్నగు విశేషణము లిందుకుఁ దార్కాణములు. స్పష్టముగాఁ జంద్రశబ్దమునో తత్పర్యాయమైన మఱి శబ్దమునో వాడక నిన్నిచోట్ల నాతఁడు రెండవ యర్థమునకు గూడఁ దావిచ్చు రాజశబ్దమునే వాడియుండుట కీ.శే. వీరభద్రరావుగారి యూహ సత్యమేమో యను సందేహమును కలిగించుచున్నది.

చాళుక్యులకు శత్రుయ్యులగుదురా కాదా యను విషయము కూడా సందేహస్పదముగనే యున్నది. బిల్వణకవి విక్రమాంక దేవ

చరిత్రమున నొక్కచోటఁ జాభుక్య వంశమును విష్ణుపాద సంజాతయైన సురావగతోఁ బోల్చియుండుటచే నందుఁ జాభుక్యులు పాదజలనెడి విషయము ధ్వనించుచున్నదని కొందఱభిప్రాయ పడుచున్నారు.⁶ బిల్వాణుడీ యుపమానమున నింత యంతరార్థము నిమిజ్ఞేనో లేదో చెప్పజాలము. అదీకాక క్రీ. శ. 7వ శతాబ్దికి పూర్వమే చాభుక్యులు క్షత్రియులై యుండి రనుటకు విశ్వసనీయములైన నిదర్శనములు లభించుచున్నవి. క్రీ. శ. 543 నాటి బాదామిదుర్గ శాసనములోఁ జాభుక్య వల్ల భేష్వరుఁడు (పులకేశి 1) తాను శ్రౌత విధానముచే నశ్వ మేఘాది యజ్ఞముల నాచరించి యున్నట్లు చెప్పకొని యున్నాఁడు.⁷ నేరూరు తామ్రశాసనమున నాతని కుమారుడైన మంగళేశుఁడా తఁ డశ్వ మీధమునేగాక యగ్నిష్టామ, వాజపేయ, పాండరీక బహు సువర్ణ యాగములను గూడ నిర్వర్తించినట్లు వ్రాయించియున్నారు.⁸ ఈ యాగములను, ద్విజులు - అందును బ్రాహ్మణ, క్షత్రియులు తప్ప నితరు లాచరించుటకు వీలులేదు. ఇది యిట్లుండ క్రీ. శ. 7వ శతాబ్ది పూర్వార్థమున మనదేశమున కరుదెంచిన చైనాయాత్రికుడైన హ్యూన్ త్సాంగ్ రెండవ పులకేశి క్షత్రియుడని స్పష్టముగాఁ దెల్పి యున్నాఁడు

(Huien Tsang's Travels walter vol. II page 239, He was kshatria by birth and his name was pu-lo-ki-she) దీనిని బట్టి క్రీ. శ. 7వ శతాబ్దిలోఁ జాభుక్యులు క్షత్రియులుగా బరిగణింపఁ బడు చుండిరని నిశ్చితముగాఁ దెలియుచున్నది.

రాజరాజ విమలాదిత్య తనూజుఁ డనియు, విమలాదిత్యాగ్రీ తనూజుడనియు, కులదీపకుఁ డనియు, వంశవర్ధనుడనియు నన్నయ రెండుమూడుచోట్ల వర్ణించి యున్నాఁడు. విమలాదిత్యుని కుమారులైన రాజరాజ విజయాదిత్యులలో రాజరాజే జ్యేష్ఠుడనుట నిర్వివాదమే

యైనను సోదరులకు వయోభేదమంతగా లేకపోవుటచేతను, విజయాది
 త్యుఁడు కూడ తండ్రి యనంతరము రాజగుటకు యత్నించుట సహజ
 మగుటచేతను అగ్రతనూజుడగుటచే సర్వధా రాజరాజే రాజ్యార్హుఁడని
 చెప్పటకోయన విమలాదిత్య యగ్రతనూజయను సంబోధనము నుద్దేశ
 పూర్వకముగా వాడినట్లు తోచుచున్నది. చతుర్థాశ్వాసాంత షడ్వము
 లలో రాజరాజును “సమస్త భువనాశ్రయ సత్యాశ్రయ కులశేఖర”
 యని సంబోధి చియున్నాఁడు. సమస్త భువనాశ్రయ బిరుదము
 మండ దానశాసనమునఁ బ్రతిగ్రహీత యైన అంకయకుఁ గూడ వాడ
 బడియున్నది. (సమస్త భువనాశ్రయ బ్రహ్మమహారాజ ఇతి ప్రసిద్ధాయ).
 అంక యను బ్రహ్మమహారాజ పదవీ భాజిత నొసర్చునప్పడే రాజ
 రాజతనికి సమస్త భువనాశ్రయ బిరుదమును గూడ నొసంగియుండును.
 సమస్త భువనాశ్రయ బిరుదము కళ్యాణీ చాళుక్యుల శాసనములలోనే
 కాని, తూర్పు చాళుక్యుల శాసనములలోఁ దఱచుగాఁ గానరాదు. అది
 వారు సాధారణముగా వహించు బిరుద పరంపర లోనిదిగాదు. యెడవ
 అమృతరాజ విజయాదిత్యుడొక శాసనములో (J.A.H.R. S-ii 24)
 (శ్రీ) సమస్త భువనాశ్రయ (శ్రీ) విజయాదిత్య మహారాజ పరమేశ్వరః)
 అని యా బిరుదమును వాడుకొని యుండెను. అతని తరువాత మరల
 నెవ్వరు నా బిరుదమును ధరించి యుండలేదు. సత్యాశ్రయ కులశేఖర
 బిరుదము కూడ నిట్టిదే. అది కళ్యాణీ చాళుక్యులు తఱచుగా ధరించు
 చుండు సత్యాశ్రయ కులతిలక బిరుదమునకు రూపాంతరము. ఈ బిరు
 దమును ధరించుటకు గళ్యాణీ చాళుక్యుల కెంత యధికారము గలదో
 రాజరాజునకుగూడ నంతే యధికారమున్నది. ఏలయన వారివలె
 సీతఁడునుగూడ భాదామిచాళుక్యరాజ్య స్థాపకుడైన ప్రథమ సత్యా
 శ్రయ పులకేశి సంతతిలోనివాడే. కాని యీ పై రెండుబిరుదములను
 గలిపి వాడుకొన్నవారు తూర్పుచాళుక్యరాజులలో నొక్క రాజరాజు
 తక్కు నింకెవ్వరును గానరాదు. క్రీ.శ. 1052 వఱకు నాతఁడు చోళు

లతోఁ గలసి పశ్చిమ చాళుక్యులతో బోరాడుచుండినను దరువాత తన రాజ్యమునందలి చాల భాగమును వారాక్రమించుకొనుటచే నింక లాభము లేదని నిశ్చయించి పశ్చిమచాళుక్యరాజు సార్వభౌమత్వము నంగీకరించుచు నాతనితో సంధి గావించుకొనెను. నూత్నసిద్ధమైన ఈ స్నేహమునకు దార్కాణముగా నతఁడు పశ్చిమ చాళుక్యులకు సర్వ సామాన్యమైన యీ పై రెండు బిరుదములను ధరించియుండును. దీనిని ఒట్టి భారత రచనము క్రీ. శ. 1053 తరువాతనే జరిగియుండునని భావించవచ్చును. నిజవంశీయులెవ్వరును ధరింపని యీ బిరుదముల నాతఁ డట్లు వాడుకొనుటకుఁ గారణాంతరము కానఁబడదు.

ఈ విధముగా నన్నయ రాజరాజు పితృవంశమును సూచించు బిరుదముల భారతాశ్వాసాద్యంత పద్యములతో నెడనెడ వాడియుండి నను మాతృవంశమునకు సంబంధించిన దొక్కటియును నెచ్చటను వాడి యుండలేదు. అతని మాతామహునిఁగాని, మేనమామనుగాని, తల్లిని గాని, భార్యనుగాని యాతఁడెచ్చటను పేర్కొనక పోవుటకుఁ గారణము తెలియదు. “కుందవాంబాకుమార ! అమ్మంగ దేవీప్రియ!” మొదలుగాఁ గొన్ని సంబోధనల నాతఁడు వాడుట కవకాశము లేకపోలేదు. (శ్రీ) భావరాజు వేంకట కృష్ణారావుగారు సూచించినట్లు” ఆ చివరి రోజులలో చోళభూపతుల రాజసీతి చాళుక్య చూడామణికి హితవు గాకుండఁ గాబోలును.” ప్రభుచిత్తవృత్తి కనుగుణముగా నన్నయయు నందుచేతనే యాశ్వాసాద్యంత పద్యములలో నెచ్చటను వారి ప్రసక్తి తెచ్చినవాఁడు కాఁడు.

నన్నయ రాజరాజునకు వాడిన సంబుద్ధ్యంతములోఁ గొన్ని సర్వరాజ సామాన్యములైనవి కలవు. “రాజమాండ! రాజకంఠీరవ! పరగండభైరవ! వైరి వీర రసవైద్య! త్రిభువనాంకుశ! రాజనారాయణ! పరగండ భేరుండక! బిరుదాంకభీమ! రాజసర్వజ్ఞ! మున్నగునవిట్టివే.

నన్నయ తనకు పూర్వము చాళుక్యరాజులచే వేయింపబడిన శాసనము లనిటితో బరిచయముఁ గలవాఁడగుటచే నందలి కొన్ని విశేషణములను రాజరాజునకు గూడ వాడియుండెను. మొదటి విజయాదిత్యుండు దాల్చిన బిరుదముతో “పక్రమరామ!” యను నదొకటి. దానిని ననుసరించియే నన్నయ రాజరాజును “బరాక్రమ రాఘవ” యని సుబోధించెను, అయిదవ విజయాదిత్యుండు వహించిన “నిరవద్య” యను బిరుదము రాజరాజునకుఁగూడ వాడబడినది. శక్తివర్మ చాళుక్య చంద్రుడను బిరుదము వహింపఁగా నన్నయ దానినించుక పొడిగించి రాజరాజును “విలసచ్ఛాళు క్యాన్వయాంబోధ సంపూర్ణ శశీ” యని సుబోధించెను. రాజనారాయణ, నారాయణఖ్యయను బిరుదములు రెండవయమ్మరాజు దాల్చిన రాజనారాయణ బిరుదమునకును, రాజసర్వజ్ఞ బిరుదము పాశ్చాత్య చాళుక్య చక్రవర్తియైన యాజవ విక్రమాదిత్యుండు వహించిన రాయసర్వజ్ఞ బిరుదమునకును రూపాంతరములే. ఇట్లే బిరుదంకభీమ, త్రిభువనాంకుశ బిరుదములుకూడ రాజరాజు క్రొత్తగా ధరించునవి కావు. విమలాదిత్యుండు సైతము వానిని వహించి యుండెననుటకు శాసన నిదర్శనములున్నవి. (రణస్థిపూడి 14) కలిదిండి శాసనమున రాజరాజు, “పరగండ ఛైరవ నిభుడ”ని కీర్తింపఁబడినాడు. నన్నయ భారతమున దానినేకాక దానితో సమానార్థకమైన పరగండభేరుండక బిరుదమునుగూడ రాజరాజునకు వాడియున్నాడు. ఈ బిరుదులన్నియు రాజరాజు పరాకమమును, ఆభిజాత్యమును, అరినిరసన దక్షతను వెల్లడి చేయుచున్నవి.

నన్నయ వాడిన విశేషణములైన రాజరాజు శరీరసౌష్ఠవమును, బరాక్రమస్ఫూర్తియు, హృదయ సంపదయు, జక్కఁగా వ్యక్తము చేయఁబడుచున్నవి. ఉత్తముడైన భూపతికుండవలసిన గుణవిశేషములన్నియు నాతనియందుఁ బుంజీకృతములై యున్నవి. అందుచేతనే

యాతని పాలనమునఁ బ్రజలత్యంతప్రీతులై యతనికి నిరంతర మహా భ్యుదయమును వాంఛించుచుండిరి. “భువినుత పుణ్యవరేణ్య! సప్త సముద్ర ముద్రితాభిః వసుధాజన గతకీర్తి! భూజన పూజ్యమాన! లోకజనస్తుత్య! ధరిత్రీ జనమతచారిత్ర! మున్నగు విశేషణములు జనులకు రాజరాజునెడ గల భక్తిప్రీతులను సూచించుచున్నవి చోడేశుఁడైన మధురాంతకుఁడు కూడ నాతని గుణగణములను వంశశౌరవమును విని సంతోషించి తన కూతురైన యమ్మంగదేవి నతని కగ్ర మహిషిగా నొసంగెనని కలిదిండి తామశాసనము చెప్పచున్నది.

“సశ్రుత్వా పరితువ్యవంశ వినయ త్యాగాభిమానోన్నతిం
ప్రజ్ఞావి కమ సత్యశౌచ పటుతా సూర్యక్షమాదీన్య సా
చోడేశో మధురాంతకస్య తనయా మమ్మంగనామాం సతీం
చాళుక్యాభరణస్య చాగ్రమహిషీం స్నేహేన యన్యాకరోత్”

దీనినిబట్టి యా చోడరాజు మేనల్లునికిఁ గూతు నిచ్చుట కేవల బంధు ప్రీతిచేఁగాక గుణశౌరవముచేతనే యని తెలియుచున్నది. అతఁ డెంత గొప్పవాఁడైనను ఆత్మశౌరవమునకు హానికరమని తోచినచో రాజరాజు సంబంధము నంగీకరించియే యుండకపోవును. అతఁ డభిమాన మహర్ణవుఁడు. నన్నయ వాడిన విశేషణములలోనెల్ల నిది రాజరాజు వ్యక్తిత్వ మెంతో సూటిగా విశదముగాఁ బ్రకటము చేయుచున్నది.

రాజరాజు గుణసంపద కలరి, త్యాగగరిమకు మెచ్చి పండితులును, కవులును నతని బహువిధములఁ బ్రస్తుతించుచుండిరి. అందుచేఁ దుఫార సుధాహరహీర సన్నిభమైన యాతని నిర్మలకీర్తి సర్వజగత్పరి పూరితమై జననేత్రచకోరములకు శౌరద చంద్రికవలె ననూనప్రీతి సంధించుచుండెను. నన్నయ యాతని కీర్తిని బలుచోట్ల మహోత్సాహముతో వర్ణించియున్నాఁడు. విశుద్ధ యశశ్శరదిందు చంద్రికా రాజిత సర్వలోక! విభ్రాజిత శుభ్రకీర్తి పరిపాండుర సర్వదిగంతరాళ! శుభ

యశః పరిశోభిత ! శతద్యుతి విశదయశః ప్రసరజ్యోతిత సర్వలోక !
మహా యశో రాజహంస పయోజనీవనరమ్య దిఙ్ముఖ ! శారద నీరద
నీపార హార నిభ శుభకీర్తి ! హారాహి రాజవరహంస తుపారకుంద
స్ఫారయశః ప్రసర పాండురిత త్రిలోక !” యను శ్రుతిశుభములైన
సమాసములలో రాజరాజు కీర్తివలె నన్నయ యుత్సాహమును
ద్యోతితమగుచున్నది.

తమ ప్రభువులను గావ్యనాయకులతో నభేదాద్యవసాయము
కల్పించి వర్ణించు నాచారము కన్నడ కవులలో విరివిగా నున్నది.
పంపడు విక్రమాద్భుత విజయములలోఁ బెక్కుచోట్ల నరికేసరిని అర్జున
కును నభేదము పాటించియుండెను. తెలుఁగు కవులలో నన్నెచోడుఁడు
కన్నడ కావ్యమునందలి పెక్కితర సంప్రదాయములవలెనే యీ సంప్ర
దాయమునుకూడ ననుకరించియుండెను. కుమారసంభవమున నాతఁడు
శివునకు మల్లికార్జునకును నభేదము కల్పించిన చాల నున్నవి. నన్నయ
యట్లభేద కల్పనము చేసిన చోట్లు లేవుకాని యుత్తములైన చంద్ర
వంశపు రాజుల వర్ణించుపట్ల నాతఁడు రాజరాజును దృష్టియందిడుకొని
వర్ణించెనేమో యని సందేహింపఁజేయు పద్యము లనేకములున్నవి.
భరతునిఁగూర్చి యాతఁడు వర్ణించిన పద్య మింతకుముందే యుదాహ
రింపఁబడినది. జనమేజయుఁడు శ్రుతశ్రవసు ననుమతంబున సోమ
శ్రవసుఁ డనకుఁ బురోహితుని గావించుకొని, వాని నభీష్ట సత్కారం
బుల సంతృప్తునిఁ జేసి, తదుపదేశమున యాగము లొనరించుచు
రాజ్యము చేయుచుండెను. అను సందర్భమున నన్నయ వ్రాసిన
పద్యము సరిగా రాజరాజును వర్ణించుచున్నట్లున్నది. దీనికి సంస్కృత
భారతమున నాధారము లేకుండుట యీ విషయమును మఱింత బల
పఱచుచున్నది. పరీక్షితుఁడు తక్షక విషాగ్నిదగ్ధుడై పరలోకగతుడైన
పిమ్మట పురోహిత పురస్సరానేక భూసురవరులు యథావిధిఁ బరలోక
క్రీయలు నిర్వర్తించిరిని చెప్పి మంత్రులు జనమేజయునితో

“ఆయుష్మం తు డవై ల
 స్త్రీయుత బాల్యంబునంద మీ యన్వయ రా
 జ్యాయ త్త మహీభారం
 బాయత భుజ నీవు దాల్చి తభిషిక్తుడవై” (ఆది. 2౪. 201)

“పెంచితి ధర్మమార్గమునఁ బ్రీతి యొనర్చుచు ధారుణీ ప్రజన్
 మంచి తనేక యాగముల మానుగ దక్షిణ లిచ్చి విప్రులన్
 నించితి సజ్జన స్తుత్యు నిర్మల మైన యశంబు దిక్కులన్
 సంచిత పుణ్య సర్వగుణ సంపద నెవ్వగు నీ సమానులే”
 (ఆది. 2౪. 202)

యని పలికిరి. ఈ పద్యము లర్థభావముల పరిపాటి ననుసరించి చూడ
 నన్నయ రాజరాజుతోఁ జెప్పచున్నట్లున్నవి. సర్పయాగమును నివార్చి
 రించు నుద్దేశముతో నాస్తీకుఁడు జనమేజేయ సర్పసదనమున కరిగి
 యాతని స్తుతించిన యీ క్రింది పద్యములు విమలాదిత్యుని మరణానం
 తరము తన సింహాసనాధిరోహణమున కాటంకము కలిగించిన దాయా
 దులను శత్రువులను నిర్జించి, వైభవమున పట్టాభిషిక్తుడైన రాజరాజును
 గూర్చి నన్నయ పలికి నట్లున్నవి.

రజనీనాథ కులైక భూషణుడవై రాజర్షివై ధారుణీ
 ప్రజనెల్లన్ దయతోడ ధర్మచరితం బాలించుచుం దొంటి ధ
 ర్మజు నాభాగు భగీరథున్ దశరథున్ మాంధాతృ రామున్ రఘున్
 విజయుం బోలితి సద్గుణంబుల జగద్విఖ్యాత పారీక్షితా !
 (ఆది. ప. 2 ఆ. 224)

“కువల యంబునవారి కోరిన కోర్కెకిం దగ నీవు పాం
 డవ కులంబు వెలుంగఁ బుట్టి దృఢంబుగా నృపలక్ష్మితో
 నతని రాజ్య భరంబు దాల్చిన యంత నుండి మఖంబులన్
 దివిరి యిష్టసంబు లిచ్చుటఁ దృప్తులై మహాద్విజుల్” (224)

“నల నృగభగీరథ రామచరిత్రాభిరామా!” అని నన్నయ రాజరాజు నరణ్యపర్వ తృతీయాశ్వాసాదిని సంబోధించిన విశేషణముతో నిందలి మొదటి పద్యమును బోల్చి చూచినచోఁ బైని చెప్పఁబడిన విషయము నందలి యాధార్థ్యము తేటతెల్లమగును. ఇట్లే నన్నయ దుష్యంతుని, నహుమని వర్ణించిన (ఆది. 3-93, ఆది. 4-8) పద్యములు కూడ రాజరాజును స్ఫురణకు దెచ్చుచున్నవి.

నన్నయ యాశ్వాసాంత పద్యములలో వాడిన విశేషణ పరం పరచే రాజరాజు రూప గుణ విక్రమాదుల కక్షరమైన రమ్యమూర్తి తీర్చి దిద్దినాడు. వాని నన్నిటిని కలిపి చదివినచో నిరవద్యమైన, సర్వ రాజ లోకాదర్శమైన, రాజరాజు పవిత్ర చరిత్రయు, రూప సౌష్ఠవమును, బరాక్రమాది గుణసంపదయుఁ బ్రత్యక్షములై తీరును. ఆంధ్ర భారతరచనకు నన్నయను బ్రేరేచి యా రాజచంద్రుఁడు కాంచిన మహాఫలమిదియే. ఆంధ్రవాణి దాల్చిన యాద్యశాస్త్రమూర్తితో నాతని యుజ్జ్వల కీర్తి మూర్తియు నాంధ్రలోకమున నజరామరమై నిలిచిపోయినది.

1. అథవా తద్విరుద్ధస్య వర్ణయిత్వా బహూన్ గుణాన్
తజ్జయా నాయకోత్కర్ష చ వర్ణనం మతం క్విచిత్

2. The Eastern Chalukyas of Vengi (p. 218, 219)

3. రాజరాజనరేంద్రుడు. పు. 100

4. రాజద్రాజన్య సేవ్యా మభృత భుజబలాద్రా జన్య లక్ష్మీం
పుథివ్యాః

5. పిత్రో ర్వంశగురూ బభూవు రతుతా యన్య స్ఫురత్తేజసా
సూర్యా చంద్రమసౌ నిరస్తతమసీ...జగచ్ఛ్రుసీ-కోరుమిల్లి
శాసనము. యస్సోమవంశ తిలకః శకవత్స రేషు-నందమపూడి
శాసనము.

6. Eastern Chalukyas of Vengi (page. 9)

7. అశ్వమేధాది యజ్ఞానాం యజ్ఞా శ్రేత విధానతః

8. I A VI page 161. అగ్నిష్టోమ వాజపేయ పౌండరీక బహు
సువర్ణాశ్వమేధావబృధస్నాన పవిత్రీకృత శరీరః వల్లభో
వల్లభః.

9. ఆయతకీర్తితో వివిధయాగములన్ సురధారుణీ సురా
మూయము నాహి తాహుతి సమంచిత దక్షిణలిచ్చి తన్వచుం
జేయుచు నుండె రాజ్యము విశిష్ట జనస్తుత వర్ధమాన ల
క్షీయుతుఁ డు త్తముండు జనమేజేయుఁడొది సరేంద్ర మార్గుఁడె
(ఆది. 1-89)

నన్నయ దృష్టిలో రాజరాజనరేంద్రుడు

శ్రీ గురజాల హనుమంతరావు

తూర్పు చాళుక్యులలో విఖ్యాత పురుషుడు రాజరాజనరేంద్రుడు. ఈతడు క్రీ.శ. 1022 సం॥న పట్టాభిషిక్తుడై రాజమహేంద్రమున నుండి పాలించెననియు, ఈయన ఆ స్థానమున నన్నయ భట్టారకులు ప్రముఖవిద్యత్కవి తల్లజులే కాక, రాజునకు కువిప్రుడన్న సత్యమును, నందఱెఱిగినదే. ఇమ్మహా ప్రభువు ప్రేరణచేతనే యాంధ్రులకు భారతము స్వభాషలో జదువుకొను భాగ్య మిచ్చినది.

నన్నయ నిత్యసత్య వచను డనియు, ఋషితుల్యుఁ డనియు విమర్శకు లంగీకరించిన సత్యమే. అట్టి యామహామహుని వాక్కునవ్యశము నమ్మిరవలయును. భారతావతారిక యందును, పిమ్మట ఆశ్వాసాంతపద్యగద్యాదులందును, తత్ర తత్ర వర్ణించిన రాజరాజనరేంద్రుని శౌర్యదైర్యపరాక్రమ సౌందర్యములను పరిశీలించినయెడల నా రాజశేఖరుని యూహామూర్తి నొకింత ప్రస్ఫుటముగా మనము దర్శింపగలము.

పీఠిక యందలి ఈ పద్యమును గమనింపుడు.

రాజకులైక భూషణుడు రాజమనోహరుఁ డన్యర జఠే
జోజయశాలిశౌర్యుడు విశుద్ధయశ్శరదిందు చంద్రికా
రాజిత సర్వలోకు డపరాజిత భూరిభూజాకృపాణధా
రాజు శాంతశాత్రవ పరాగుడు రాజమహేంద్రుడున్నతిన్
(ఆది 1-3)

ఈ పద్యమున రాజరాజ నరేంద్రుని అభిజాత్యమును, (రాజకులైక భూషణుడు అనగా చంద్రవంశక్రేష్టుడు రాజమనో

హరుడు (చందు)నివలె మనస్సునకాహ్లాదము గొల్పువాడు) రాజు లందఱిలో నుందరుడు) అనుమాటచే ఆభిరూప్యమును అన్యరాజతేజో జయశాలి (పరరాజుల పరాక్రమమును జయించుటచే ప్రకాశించు వాడు) అను వాక్యముచేత పరాక్రమమును స్వచ్ఛమైన కీర్తియును వెన్నెలచే ప్రకాశింపజేయఁబడిన సర్వప్రపంచము గలవాడనుటచే అఖండ కీర్తియును, కృపాణధార యనెడు జలధారచేత శత్రువు లనెడి పరాగమును శమింపజేయు వాడనుటచే నీరాజు వీర్యమును చెప్పఁ బడినవి. కావున ఈ వర్ణనమును బట్టి ఉత్తమ క్షత్రియున కుండవల సిన లక్షణము లన్నియు ఆ స్రభువున కున్న వన్నమాట. అంతియే కాదు ఆదిరాజవిభుడు, మను మార్గడు. 'రాజరాజ నరేంద్ర శబ్దము సంబోధనగా గాని, విడిగాగాని విన్నవ్వడు అది యొకవిత తీరుగా నుండును. వరుసగా రెండు రాజ శబ్దములున్నవి.

పోనిం డిందొకటి శ్రేష్ఠ వాచకమును కొందమన్న 'నరేంద్ర' శబ్దముకూడ 'రాజు' అను అర్థము నిచ్చునదేకదా!!, లేదా 'ఇంద్ర' శబ్దమును శ్రేష్ఠ వాచకముగా గొన్నయెడల 'నరులలో శ్రేష్ఠుడు' అనునర్థము భించును. రాజ శబ్దము ద్వితీయార్థమును కొనుచుండగా 'నరేంద్ర' శబ్దముకూడ 'రాజ' శబ్దమేయి వరుసగా మూడు రాజ శబ్దములగు చున్నవి.

ఇట్లు పునరావృత్తము గావింపవలసి వచ్చుననియే కారణాలు నన్నపార్థులు 'రాజమహేంద్ర శబ్దమును గూడ వాడిరి. రాజులకు మహేంద్రుడు. రాజులలో మహేంద్రుడు ఇత్యాదిగాఁ జెప్పనగు. కాని యిట్లు సరిపెట్టుకొనుటకు వీలు అంతగాలేదు. ఏలన...

'రాజతగుణరత్న రాజరాజ నరేంద్రా (ఆది 2-236) అట్లే... 'రాజాన్వయ తిలక రాజరాజనరేంద్రా!... (1-6-1) ఇంకను 'రాజ రాజన్వయ' అనియు వేటొకచోట వాడినారు. అసలు నామధేయము

రాజరాజు' అయి యుండనోవు. ప్రభువునకు చివర రాజశబ్దమును గాని, తత్పర్యాయ శబ్దమును గాని, ఘటించుట పునరుక్తికాదనియే భట్టారకాదులు భావించిరి.

నన్నపార్వ్యుడు ఈయనను పరమ సుందరమూర్తిగా చిత్రించెను. మొదటి పద్యముననే 'రాజమనోహరుఁడు' అను విశేషణము గలదు. ... 'తూహినకరుఁ డురుకాంతిన్' (ఆది-14) ఇత్యాదులచే కేవలము వంశము చేతనేకాదు వపుశ్శోభచేఁగూడ ఈ రాజు అమృతాంశు తుల్యుడే.

శ్రీజయవిభాసి వినమ, ద్రాజన్య, కిరీట మణివిరాజిత పాదాం
భోజ భవనైక సుందర, రాజాన్వయతిలక రాజరాజనకేంద్రా.
(ఆది-6-1)

శ్రీరమణీ ప్రియ ధర్మవి, శారద వీరావతార, సౌజన్యగుణా
ధార, భవనైక సుందర, వీర శ్రీరమ్య బుధవివేకనిధానా,
(సభా. 2-1)

నన్నయ కంఠోక్తిగా భవనైక సుందరుడని పల్కుచుండ నెట్టి శంకకును తావులేదు గదా !!

భవనైక సుందరుడనగా ఈ భవనమందు ముఖ్యమైన (గణ నీయమైన) సుందరుడని చెప్పకొనవలెను. భవనమంతటికిని ఏకైక సుందరు డని చెప్పిన అతిశయోక్తి యగును. ఇంకను పలుతావులందు సౌందర్యద్యోతక మగు పద్యములు రచించెను. నన్నయభట్టు వ్రాసిన భారత భాగమందలి కథానాయకులందును, ధీరోదత్తనాయకులగు రాజర్షు లందునుగల యుత్తమగుణములు రాజరాజ నరేంద్రునియందు ధ్వనించునట్లు వర్ణించెను.

తొల్లిటి రాజర్షులు, మహాపురుషుల యట్టి తత్తదుత్తమ గుణ భూషితులై ప్రవర్తించిననే కాని ధర్మము కాపాడబడదనియ కాంతా

సమ్మితోప దేశముకూడ గావించుచున్నట్లును నన్నపాద్యుని కథనము కొనసాగుచుండును. ఏదియేమైనను రాజరాజ నరేంద్రుఁడు నిరుపమాన సుందరుఁడనుటలో విశ్రాంతిపత్తి యుండఁబనిలేదు. అవిరళజపహోమతత్పురుఁడును, నిత్యసత్యవచనుడును, సంహితాభ్యాసుఁడునగు నన్నయ యిన్నిచోట్ల లేని యాభిరూప్యమును దెచ్చిపెట్టినాడా? కేవల ముఖస్తుతికి మృషావాక్యములు వ్రాయునా? ఉన్నవిషయమును అతిశయోక్తిగా జెప్పుట మన కవిపండిత సంపద్రాయముగాని, బొత్తిగా లేని విషయమును దెచ్చిపెట్టుట యగుదు. రాజరాజును మన్మథవిభుఁడన్నది, యొక్కచోటనా? రెండుచోట్లనా?

‘వేంగీ...భూవల్లభనిఖిల జగత్పావన శుభచరిత భావ భవ నిభసుభగా!! (ఆది-8-1) భావభవుఁడు మన్మథుఁడు. వానితో సాటి వచ్చు సుందరతరమూర్తి రాజరాజు, అంతియేకాదు, అవధరింపుడు

‘ఘనదురితాను బంధ కలికాలజదోషతుషార సంహతిం
దనయుదయ ప్రభావమున దవ్వగఁ జోపిజగజ్జనానురం
జనమగు రాజ్యసంతత వసంతనితాంత విభూతి నెంతయుం’
దనరుఁ జకుక్య మన్మథుఁడు ధర్మనిబద్ధదయార్ద్ర బుద్ధియై

(ఆది 1-5)

ఎంత పవిత్ర సుందర భావ మాకవీశ్వరునకు అధీశ్వరుని మీద! ఇంతకు ముందు చూపబడిన ‘భువనైక సుందర’ అనుదానికంటె ‘చక్రుక్య మన్మథ’ పదము విలక్షణమైనది. ఈరాజు చాళుక్యవంశ మంతటిలోను చకచ్చకాయ మానమగు నందము గలవాడు కాబోలు. రాజరాజ నరేంద్రుని యంతటి సౌందర్య నిధులు చాళుక్యవంశమున నరుదని కాని, లేరనికాని యీ మాటలకర్థము. దీనితోఁపాటు రాజరాజు పవిత్రమూర్తిగా గొనియాడబడినాడు. ఇది కలికాలము. సర్వత్రా దోషబాహుళ్యము సహజము. అది మంచువంటిది. కప్పివేయ గలదు.

వాపము వంటిదే. సూర్యోదయముచే నా మంచుతెరలు మటుమాయమగును. రాజరాజు జన్మించుటచే కలిత్రభావము తగ్గినది. కారణము కేదమతము నుద్ధరించెను. ధర్మము నిలిచినది. అనగా ఆయన ఆతటి ధర్మబద్ధమైన పరిపాలన చేయువాడు. ఉపరి దయార్ద్రహృదయుడు, రాజమనోజతుల్యుడు, రాజమనోహరుడు. యువతీజన మదనుడు. ఇట్టి వాక్యములు విని రాజరాజు నరేంద్రుని కొందఱు ప్రబుద్ధులు భోగి యనుకొందురేమో! అట్టి వారికొక నమస్కారము.

‘యత్రాకృతి స్తత్రగుణాః’ అన్నది ఈ ప్రభువు నెడల మిక్కిలి సార్థకమైనది.

గుణగణములు :

రాజులకు ముఖ్యాతిముఖ్యమగు గుణము శౌర్యము. ఈ శౌర్యమునకు జీవనాడి పుడైర్యము. ఇవి యుండిన రెండు నుండవలెను. లేనిచో నేదియు లేనట్లే. మొదటి పద్యమందే ‘శౌర్యుడు’... అనియున్నదానిని కనబఱచితిమి. భూరి భుజాకృపాణధారాజల శాంతిశాత్రవ పరాగుడు రాజమహేంద్రుడున్నతిన్ ఈ పద్యపాదము ‘రాజరాజు సత్తానంతను పట్టి యిచ్చుచున్నట్లు కన్నట్టును. తమ గొప్ప బాహువు నందున్న ఖడ్గధార యనెడు జలధారచేతి శత్రుపై న్యమందు లేచిన పరాగమంతయు శమించును. అనగా అప్రమేయ ఖడ్గవిద్యావిశారదుడన్నమాట!

‘శ్రీరమ్య ధర్మనిత్య, ప్రారంభ విభాసిరాజపర మేశ్వర ఘో

రారిమదకుంభి కుంభవి, దారణ దారుణ కృపాణ దక్షిణహస్తా

(ఆరణ్య-2-1)

శత్రుపై న్యమందలి మదగజ కుంభస్థలములను చీల్చెడు భయప్రదమగు ఖడ్గమును దక్షిణహస్తమందుఁ గలవాడు, రణరంగమున వైరి మీలను- వారి గజ బలాదులను మిక్కిలి చెండాడఁగలడు.

‘బిరుదాంక భీమ భీమే, శ్వరకృత కృత్యప్రసాదసౌజన్యగుణా
భరణ పరగండ భైరవ, పరస్పపమణి మకుట ఘటితపద బుధ
వినుతా!’

పై పద్యము చివరిపాదమును బట్టి ఈయన సామంతరాజులు మిక్కిలి
అడకువ గల్గి ప్రభుభక్తి పరాయణులై యుండెడివారని తెలియు
చున్నది. ‘బుధవినుతా’ అనుటను బట్టి కవిపండితులు రాజరాజనరేం
ద్రునిస్తుతించుచుండెడివారని తెలియుచున్నది. పండితులు ఉత్తములనే
కదా కొనియాడునది!

ఇంక ‘పరగండభైరవ’ ‘రాజపరమేశ్వర’ ‘రాజనారాయణ’
మొదలగునవి రాజరాజనరేంద్రుని బిరుదము లని తెలియుచున్నది.

మలహాదినాథ విలస, చ్చళుక్య కులత్తిలక రాజనర్వజ్ఞుఁడవు
ప్రలయ ప్రతాప వర స్పృహ, లలనాననకమల హరిణలాంఛన

మూర్తి. (ఆది-6-321)

ఈ పద్యమును బట్టికూడ శత్రురాజులను హడల, గొట్టగల శౌర్య
శోభితుడని తెలియుచున్నది. ‘హరిణలాంఛనమూర్తి’ అనగా
చంద్రుడు. చంద్రుడు ప్రకాశించు రాత్రిసమయమున పద్మములు
ముకుళించుకొనును. కావున పద్మములకు చంద్రుని శుత్రువుగాఁజెప్పట
కవినమయము. శత్రువుల భార్యల ముఖపద్మములకు చంద్రునివంటి
వాడట రాజరాజు. అనగా తమ భర్తలు పరాజితులగుటచే తత్ప్రా
భవమును గోల్పడిన యా యంగనలకు రాజరాజు విప్రీయకర్షుడై
కన్నట్టుట సహజమే కదా! “గంధసింధుర హయ శిక్షారూఢి దక్ష...!
అని మహాకవి యీ సందర్భాన్ని చెను.

పరమండలంబుల ధరణిపతుల నదిమికుప్పంబుల ముదముతోఁగొనుచును
బలిమిసీయని భూమివలయపతుల నుక్కడఁగించుచు దిక్కులఁదన

యాజ్ఞ వెలుఁగించుచును...

ఇట్లు మనుమార్గుడగు విష్ణువర్ధనుండు వంశవర్ధనుండు. (ఆది-1-7)

దీనినిబట్టి ఈయనకు పెక్కురు సామంత రాజులు కప్పము గట్టెడివారని తెలియుచున్నది. '...ఘోరాజి ముఖోపబద్ధ విజయప్రమదాశ్రిత బాహుదండ-' విక్రమాదిత్యనిభా! మొదలగు మాటలుగూడ సీతని విక్రమ ద్యోతకములే, కాని వీనిని విన్న చరిత్రకారులు ముఖము చిట్టించుచున్నారు.

కారణమేమన రాజరాజనరేంద్రుడు శత్రుజేతయని కాని, చక్రవర్తియనికాని వీరంగీకరింపరు. అట్లాడంబడందగిన ఆధారములు లేవనివారి వక్కణ. నన్నపార్కులవాక్కు వారి దృష్టిలో ముఖస్తుతి, వీరి విషయ మటుండని త్తము.

అన్నిటికన్న ఈ రాజు మహా శివభక్తుడు. వేదపోషకుడు. బ్రాహ్మణులను, విద్యావంతులను, ఆదరించి పోషించెడివాడు. అష్టాదశ పురాణములు, ఉదాత్త రసాన్నిత కావ్యనాటక క్రమములు, తెలిసినవాడు. అంతియేకాక రాజులకు వలసిన అర్థ, ధర్మ, రాజనీతి, శాస్త్రమున్నయు నీయన యెఱుగును. ఈశ్వరాగమము లెన్నియో యెఱుగును. అయినను 'అనవరతంబును శ్రీ మహాభారతంబునందున యభిప్రాయంబు పెద్దయైయుండు.

నన్నయభట్టతో రాజరాజనరేంద్రుడు స్వయముగా బల్కిన మాటలివి.

'ఇవి యేనున్ సతతంబు నాయెడఁగరం బిష్టంబులై యుండుఁ బా
యువుభూదేవ కులాభి తర్పణ మహీయః ప్రీతియున్ భారత
శ్రవణాసక్తియుఁ బార్వతీ పతి పదాబ్జధ్యాన పూజా మహా
త్సవమున్ సంతతి దానశీలతయు శశ్వత్సాధు సాంగత్యమున్ -
మహేశ్వరభక్తి - బ్రాహ్మణ భక్తి - భారతాసక్తి - సాధుజనయుక్తి -
దానరక్తి - ఇవియైదును రాజరాజ నరేంద్రుని కిష్టవిషయములు. వీనినే

ఉత్తమ గుణములుగా కవిపండితులు సన్నతించిరి. మితహిత సత్య వాక్కు.

‘రాజభూషణ నిత్య సత్య సరస్వతీ విలసన్ముఖాం
భోజ రాజమనోజ భూజన పూజ్య మాన మహాయశో
రాజహంస పయోజనీవన రమ్య దిబ్బుఖ విక్రమో
ద్వేజితాహిత విష్ణు సన్నిభ విష్ణు వర్ధన భూపతీ’

ఈ పద్యము పూర్వము చెప్పిన రాజరాజ గుణము లన్నిటిని వ్యక్తము సేయునదిగా నున్నది. ఈయన రాజభూషణుడే కాదు, రాజు, విష్ణు సన్నిభుడు, ‘నాఽవిష్ణుః పృథీవీపతిః’ అనుసూక్తికి పట్టుగొమ్మ.

ఏమి జరిగెనో యేమో నన్నయ్య ఘంటము హఠాత్తుగా, అర్ధాంతరముగా నిలిచి పోయినది. ఈ ప్రభువున కేమి విపత్తువచ్చినదో, నన్నపార్శ్వనకేమి సంకటముగల్గినదో తెలియరాదు చరిత్రలు నణుగుచున్నవి, కాని జవాబు చెప్పవు.

రాజరాజ నరేంద్రునికి మహాభారతమునందున్న భక్తి గౌరవములును, ఆంధ్ర భాషయందున్న మమకారమును పెట్టిన భిక్షయే మనకు భారతము లభించుటకు కారణములు. కౌరవ పాండవులు నిజ వంశీయులగుటయు రాజరాజ నరేంద్రుని భారత శ్రవణాసక్తికి కారణము.

శాసనములలో నున్నను వారు ముఖతః పల్కినట్లు భారతమున గన్పట్టుచున్నను అప్పటి మహావిద్వాంసుడగు నన్నపార్శ్వడమోదించి తద్రచన కుపకృమించినను మన చరిత్రకారులకీ వార్తలక్కడలేని కలవరము తెచ్చును. ఈ కాలమున రాజులందఱు, సూర్యవంశమునో చంద్రవంశమునో గొప్ప కాపాదించుకొనిరని చరిత్రకారుల దృఢ నిశ్చయము. వీరికి శాసనములును పూర్తిగా ప్రమాణములు గాక పోయె. కవిత్వము నసలే గణింపరు. కాని చరిత్ర వ్రాయుదురు.

చరిత్రయను పేరున వ్రాయబడినదంతయు చరిత్రకాదని విజ్ఞులకు వేటుగాఁ జెప్పఁబనిలేదు. మన చరిత్ర అసలే అతుకుల బొంత ! ఇది వారి మాటయే. (Indian history has many missing links) చారిత్రకులకేమిగాని, ఈ ప్రభువునకు కవికి అనిర్వచనీయమైన మృదు సౌహార్ద బంధమున్నది. అట్లని విష్ణ్వంశ సంభూతునిగ భావించి నన్న పాఠ్యులు ప్రభువునకు నమస్కరింపక మానడు. ఆ రాజశేఖరుడే బ్రాహ్మణశ్రేష్ఠుడు వచ్చిన ఆసనముడిగి యభివాద మొనర్పకయు ఉండడు. అట్టివారి మృదు మధుర స్నేహోనుబంధము నుండి వెల్వడిన వాక్కులు సత్యదూరములు కావనియు, సాహితీ పాఠకుల మగు మనము మనస్ఫూర్తిగా భావించి అమ్మహానుభావు లిరువురకు సదా జోహారు లర్పింతుము గాక !!

నన్నయనాటి సాంఘిక రాజకీయ పరిస్థితులు

ఆచార్య ఖండవల్లి లక్ష్మీరంజనం

కావ్యములు తాము పుట్టిన కాలముయొక్క పరిస్థితుల ననుసరించును :

ప్రథమాంధ్రకావ్యమని ప్రసిద్ధి కెక్కిన ఆంధ్రమహాభారతమును విమర్శించుటలో తదితర పురాణవిమర్శనాపద్ధతినే యవలంబింపవలసి యుండును. మహాపురుషులు తరచు గొప్ప వ్యక్తులయ్యి సమకాలీనులగు సోదరమానవులెట్టి యభిప్రాయములు, రుచులు గల్గియుందురో అట్టి రుచులును, అభిప్రాయములును గల్గియుందురు. అట్లే కావ్యములు గూడ తాము పుట్టిన దేశకాల పరిస్థితుల బురస్కరించుకొనియుండును. వ్యాసప్రోక్తములని చెప్పబడు పురాణము లాయుగమునాటి సాంఘిక రాజకీయ వాతావరణమునం దుద్భవించినవేగదా! పురాణములన్నియు మన వారనుకొన్నట్లు ఒక మహనీయునిచే సంగ్రహింపబడినచో వాటిలో పరస్పర విరుద్ధములైన సాంఘిక రాజకీయాభిప్రాయములు, సందర్భశుద్ధికూడ లేకుండ ఏల గుదిగుచ్చబడును? వేదకాలములో నార్యులలోగల సాంఘిక వ్యవస్థలు తాత్రయుగములో లేవు. తాత్రయుగములోనున్న యభిప్రాయములు, విశాలదృష్టియు తరువాత యుగములలో సంకుచితమువైపోవుట చూచినాము. పురాణయుగమని చెప్పబడు క్రీస్తు తరువాత శకములలో హైందవుల సాంఘిక రాజకీయాభిప్రాయములు మతీయు బిట్టబిగిసిపోయి దారుయుగమని చెప్పదగిన స్థితికివచ్చి ఇప్పటికిని మన మీదారుయుగములోనే ఉన్నాము. ఆంధ్రమహాభారతము స్వతంత్ర గ్రంథము గాదు :

ఆంధ్రమహాభారతమును రచియింపించు కాలమునాటి పరిస్థితులెవ్వి? నాటి రాజకీయాభిప్రాయము లెట్టివి? సాంఘికాదర్శము లెవ్వి?

మతాభినివేశము లెట్లుండెను? ప్రజాబాహుళ్యముయొక్క దృష్టి ఏ యుద్యమములపై కేంద్రీకరించియుండెను? అను ప్రశ్నలకు మన కుత్తరములు భారతములోనుండియే దొరకవలెను. ఆంధ్రమహాభారతము స్వతంత్ర గ్రంథముగాక ఆంధ్రీకరణమగుటచే నన్నయనాటి సమస్యలన్నియు నిందు ప్రతిబింబించుట కవకాశము లెక్కుడులేవు. కాని అదృష్టవశమున భారతకర్తలు “తు” “చ” తప్పకుండ ఆంధ్రీకరింపవలెనను సంకెలలో దగుల్కొనక చాలవరకు స్వతంత్రమార్గమున పోవుటచే ఆంధ్రమహాభారతము మూలముకన్న రసవత్తరమైన కావ్యమగుటయేగాక అక్కడక్కడ మనకు గావలసిన విషయములను గల్గియున్నది. నన్నయమాత్రము తన కాలమునాటివారి యభిప్రాయానుసారముగా నాంధ్రీకరించినాడనుటలో అసత్యముండదు.

ఆంధ్రభారత కాలమునాటి శాంతి :

నన్నయనాటికి తూర్పుచాళుక్యుల యాధిపత్యము సుస్థిరమై పరరాజుల దాడులను తుపానులనుండి విముక్తి గాంచెను. రాజరాజనరేంద్రుడు అంతఃకలహములుగాని, పెరవారి భయముగానిలేక నలుబది సంవత్సరములు శాంతముగ రాజ్యమేలెను. ఆ ప్రదేశే కాసారముపై ప్రశాంతత రాజులుచుండుటచేతనే ప్రత్యేకాంధ్ర సారస్వతిమును సృష్టించవలెనను కోరిక ప్రజలలోను, రాజులలోనుగూడ జనించెను. అన్యభాషాచరిత్రలను దిలికించినచో మన కిట్టిపరిస్థితులే గోచరించును. ఆంగ్ల సారస్వతము ఎలిజబెత్తురాణికాలములో దేశము స్వాస్థ్యమొందిన తరువాత వికసించెను. విజయనగరసామ్రాజ్యము శత్రుదుర్జయమై శాంతి నెలకొన్నప్పుడే ఆంధ్రప్రబంధసారస్వతము కుసుమించెను. అట్లే చాళుక్యుల యధికారము ప్రేక్షుబారి దేశము శాంతముగానున్న దినములలో నన్నయ తన యద్వితీయారంభమునకు దొరకొనెను. అంతవరకు నాంధ్రులు రాజరాజనరేంద్రుడు చెప్పినట్లు భారతమును

బహుభాషల, బహువిధముల, బహుజనముల వలన వినుచు తృప్తి నందకపోయిరి. కావుననే 'తెనుగున రచియింపు మధికధీయక్తి మెయిన్' అన్నాడు.

ఆంధ్రదేశ భాషాభిమానము :

అప్పుడే ఆంధ్రులకు నాంధ్రభాషయందును, ఆంధ్రభూమి యందును సూతనాభిమానము పుట్టించుండెను. నన్నయ ఉభయభాషా కావ్యరచనాభిశోభితు డయ్యు సంస్కృతమును గాదని తెనుగులో రచియించుట ఆతని యాంధ్రభాషాభిమానమునకు తార్కాణము. అట్లే ఆంధ్రదేశము అందలి పర్వతములు, నదులు నన్నయభట్టారకు నకును, ఆతని సమకాలీనులకును అత్యంతప్రియదర్శనములై

“ఆంధ్రదేశపుమట్టి అది మహత్కనకము ।

ఆంధ్రదేశపునీరు అది మాకు నమృతము”

అని పాడుచుండిరి. నన్నయ తన శ్రోతలహృదయమును జూరకొను టకే మూలములో లేకున్నను అర్జునతీర్థాయాత్రా ఘట్టమునందు వేగి దేశ ప్రశంసను జొప్పించినాడు. అర్జునుడు పూర్వసముద్రతీరంబున మహేంద్రపర్వతంబు చూచుచు

సి॥ “దక్షిణగంగ దద్దయునొప్పిన

గోదావరియు జగదాదియైన

భీమేశ్వరంబును బెడగగుచున్న శ్రీ

పర్వతంబునుజూచి యుర్విలోన

ననఘమై శిష్టాగ్రహారభూయిష్టమై

ధరణీసురోత్తమాధ్వరవిధాన

పుణ్యసమృద్ధమై పొలుచు వేగీదేశ

విభవంబు జూచుచు...”

దక్షిణమునకు బోయెనని వర్ణించినాడు.

హిందూమత పునరుద్ధరణము :

ఆంధ్రభారత రచనముం బ్రేరేపించిన నిగూఢకారణ మింకొకటి కలదు. అదియే ముఖ్యముగ మనము గమనింపదగినది. పదునొకండవ శతాబ్దములో వైదికమతమును పునరుద్ధరించుటకు చేయబడిన యత్నము లలో సారస్వత సహాయము బాగుగా గుర్తింపబడెను. శంకరుని యనంతరము బౌద్ధజైనమతములు నిస్తేజస్కములై స్రజాభిమానమును గోల్పోయెను. స్రజాసామాన్యములో మతవ్యాప్తికై వ్యావహారిక భాషల యుపయోగమును మొదట గుర్తించినవాడు బుద్ధుడు. బౌద్ధులును జైనులును ఆకాలపు ప్రాకృత భాషలలో ప్రచార మొనరించి మతగ్రంథములను వ్రాసి వైదికమతావలంబులను పెక్కిండ్రను తమ తమ మతములలో గలుపుకొనుచుండగా ఈ రహస్యమును గుర్తెరుంగని వైదికమతాచార్యులు ఊరికే దిక్కులు చూచుచుండిరి. తమ కాలిక్రిందనున్న మెట్లు బౌద్ధాదులు త్రవ్వినో తెలుసుకోలేక మిన్నకుండిరి. తత్కారణమున ఉన్నతజాతులలో బ్రాహ్మణమతావలంబులు పెక్కురున్నను పామరజనులు సామాన్యముగ బౌద్ధజైన సంప్రదాయాభిమానులుగ నుండిరి. ఆంధ్రదేశములో వైదికమతము నామమాత్రతావశిష్టమై యుండెను. మొదట బౌద్ధులు తరువాత జైనులును ఆంధ్రదేశమును తమతమ మతగ్రంథములతోను, సంస్థలతోను, శిల్పనైపుణ్యము జూపించు కట్టడములతోను నింపివేసిరి. చాళుక్యులకుముందు ఆంధ్రదేశమును పాలించిన రాజవంశములలో పెక్కురు బౌద్ధ జైన మతావలంబకులు. ఆంధ్రదేశమన్నమాటేమి ! దక్షిణహిందూస్థానములో గొప్ప భాగమునందు బౌద్ధ జైనమతములు పాతుకొనియుండగా కుమారిలభట్టు, శంకరుడు మున్నగువారు తమ నిశితపాండిత్యముచే బౌద్ధ జైన సిద్ధాంతములను నిరంతరాయముగ ఖండించుటచే స్రజాభిప్రాయము తిరిగి వైదికమతమువంకకు మరలెను. కాని శంకరుడుకూడ

దేశభాషామూలముగ ప్రచార మొనర్చుటచే వైదిక మతవ్యాపనము కుంటువడి మెల్లగ జరిగెను

బౌద్ధ, జైన వినాశము-దాని నష్టములు :

వ్యావహారిక భాషామూలమున వైదికమతమును ప్రజాంగీకారమును పొందించిన మహానుభావుడు నన్నయ. ఆంధ్ర మహాభారతము రచియింపబడిన తోడనే ఆర్యధర్మ సాంప్రదాయములు ప్రజలకు సులభముగ నర్థముకాకొచ్చెను. ఆంధ్ర మహాభారత మారంభింపబడిన తోడనే బౌద్ధ, జైన సాంప్రదాయములు ఆంధ్రభూమినుండి పారిపోవలసి వచ్చెను. నన్నయ మహాభారతమువలన నాంధ్రదేశమునుండి తరిమిజేయబడిన బౌద్ధజైన మతములు కొంత వెలితిని గల్గించకపోలేదు. బౌద్ధ జైన మతముల నిర్వాసమువలన సాంఘికముగ గొప్ప నష్టము గల్గెను. బౌద్ధులు, జైనులు కూడ సర్వజన సమత్వము, విశ్వసాభ్రాతృత్వమును ఆదర్శములుగ గల్గియుండిరి. వారిలో రాజునకు, భిక్షుకునకు భేదములేదు. వర్ణాశ్రమధర్మములను వారు పాటించరు. వారు తాత్రమును మహాదర్శముగ జేకొనలేదు. శాంతిప్రియులు. రాజులు కేవలము నిరంకుశులుగ నుండక ప్రజాభిప్రాయ బలీయముగ నుండెను. కాని హిందూమత పునరుద్ధారణముతో ఈ సంస్థలన్నియు తలక్రిందైనవి. వర్ణాశ్రమధర్మములు బహుసంకుచితదృక్పథముతో నవలంబింపబడెను. ముద్గాభిషిక్తుల యండనుగాని నూత్న హిందూమతము సత్వర వ్యాప్తి నొందదని గుర్తించుటచే విద్యాధికులైన బ్రాహ్మణులు త్పత్రియకులమున కెక్కువ ప్రాముఖ్యత నిచ్చి వారిద్వారా వర్ణాశ్రమములు సంరక్షింపజేయుచుండిరి. నన్నయ రాజరాజనరేంద్రుని ప్రశంసించుచు “సమస్త వర్ణాశ్రమ ధర్మరక్షణ మహామహిమన్ మహి నొప్పు” అన్నాడు. ఉత్తమ త్పత్రియ ధర్మమని తలంపబడిన తిరిగి తలయెత్తెను.

సీ. “... ..

పరమండలంబుల ధరణిపతుల

నదిమి కప్పంబుల ముదముతోఁ గొనుచును

బలిమి నీయని భూమివలయపతుల

నుక్కడఁగించుచు.....”

క్షత్రియులు కాలముం బుచ్చుచుండిరి.

బ్రాహ్మణులు క్షత్రియుల కెక్కువ ప్రాముఖ్యమిచ్చినట్లే రాజన్యులు బ్రాహ్మణులకు సర్వస్వతంత్రత నిచ్చి ప్రత్యేక సౌకర్యములు కల్పించుచుండిరి. రాజాధికారమును పొగడి ‘నా విష్ణుః పృథ్వీ పతేః’ అను సూత్రమును గల్పించినందులకై కృతజ్ఞులైనరాజులు, విప్రకులమునెల్ల బ్రోచుచు అగ్రజన్ములకు ననుగ్రహమున జారుతర మహాగ్రహారంబులిచ్చుచు పోషించిరి. రాజరాజనరేంద్రుడు మున్నగు చాళుక్యులట్టివారు. రాజరాజనరేంద్రుడు ‘ఇవియేనున్ సతతంబు నాయెడగరం బిష్టంబులై యుండు బాయవు భూదేవకులాభితర్పణ మహీయః శ్రీశ్రీయన్’ అని చెప్పినాడు. ఇట్లు బ్రాహ్మణ క్షత్రియు లొండొరుల సన్మానములో ప్రజాబాహుళ్యమును గుర్తించలేదు. వారి మాటయే వినబడదు. వారిభావములేమో, వారి యభిప్రాయము లేమో వర్ణించుట కవుల పనిగాదు.

హిందూమత పునరుద్ధారణమున లాభములు :

ఇట్లు బౌద్ధజైన మతవినాశనము ప్రజల నభోగతి పాలుజేసి నను ఆంధ్రభారతముచే ప్రేరేపింపబడిన ఔత్తతేజము వ్యర్థముగా పోలేదు. మొదట ఈ ఔత్తము ఆంధ్రదేశము నన్యోన్యకలహము లలో ముంచివైచినది. ఏవో కొన్ని తాలూకాలకు ఒక్క యుద్ధ ప్రయుడు రాజై పొరుగురాజులకుగాని, తనకుగాని శాంతిలేకుండ కలహ ప్రియుడై నిత్య జైత్రయాత్రలకు సిద్ధమగు చుండెడివాడు.

ఓరుగల్లున కాకతీయులు తమ సామ్రాజ్యమును స్థాపించువరకు దేశ మిట్లే యుండెడిది. నన్నయకాలము నుండి తిక్కనవరకు ఆంధ్ర భారతమును పూర్తిచేయు ప్రయత్నములు చేయబడకుండుటకు దేశ మందలి యశాంతియే కారణ మనవలెను. దేశమునందెల్ల రగులు చున్న శౌర్యాగ్నియే హిందూమతమును, హిందూజాతిని సంరక్షింప గల్గెను. సూతన హిందూమతము వ్యాపించుచుండగనే మహమ్మదీ దీయుల దండు దేశముపై సశనిఘాతమువలె పడెను. శూరులైన మహమ్మదీయులను మించిన యుద్ధప్రియులును, తాత్రవంతులునైన త్పత్రియ వంశస్థులే వారి నెదుర్కొనుటకు సమర్థులు. ఆంధ్రమహాభారతము కారణముగ ‘ఓరుగల్లున రాజవీరలాంఛనముగ పలుశత్రుశాలలు’ నిల్చినవి. కనుకనే హిందూమతముద్ధరింపబడెను. ఈ హిందూ మతాభి నివేశమే యాంధ్రులను మరియొక సామ్రాజ్యస్థాపనమునకు ప్రేరేపించెను. సామ్రాజ్య నిర్మాణము ఆంధ్రులకు ఉగ్గుపాఠో నబ్బినవిద్య. ఆంధ్రజాతి తొలుదొత్తనే గొప్ప సామ్రాజ్యమును నిర్మించి క్రీస్తు తరువాత నాల్గు శతాబ్దములు జగద్విఖ్యాతి నొందినది. తరువాత కాకతీయ సామ్రాజ్యము ఆంధ్రుల రెండవ మహాప్రయత్నము. మూడవదగు విజయనగర సామ్రాజ్యమును సృజించిన యాంధ్రులు తమ సామ్రాజ్య నిర్మాణశక్తిని తామే మించిపోయిరి. నన్నయ ఆంధ్రత్వము, ఆంధ్రభాష, ఆంధ్రశౌర్యము అను త్రేతాగ్నుల కుల బ్రహ్మగుణజ్ఞై నిత్యము ప్రవేల్చినాడు గావుననే “విద్యానగర రాజ వీరుల కవితకు పెళ్ళి పందిళ్ళు కప్పించు” సమయము సిద్ధించినది.

జైన బౌద్ధ వాఙ్మయ నాశనమునకు తెలుగు భారతముయొక్క ప్రాశస్త్యమే కారణము :

ఆంధ్ర మహాభారతమును నన్నయ తెలుగువారికి ప్రసాదించిన తోడనే దాని ‘ప్రసన్న కథా కవితార్థయుక్తియు’ ‘అతరరమ్యతయు’

ప్రజలను ముగ్ధుల జేసివైచుటచే నితరభారతముల జెండా పడిపోయెను. అధర్వణునిచే వ్రాయబడినవని చెప్పబడు జైన భారతాదులు ప్రజా దరణము లేకపోవుటచే నశించినవి. నన్నయకు కొంచెము ముందుగను తరువాత కొన్ని శతాబ్దములవరకు ఆంధ్రదేశములో రేగిన జైన హైందవప్రతిస్పర్థలలో ఆంధ్రబౌద్ధ జైన వాఙ్మయము నశించియుండును. ఈ వివాదములతో నిండియుండుటచే నాంధ్రదేశమునందు నన్నయ తరువాత రెండు శతాబ్దములవరకు గొప్ప సారస్వతాభివృద్ధికాని, శిల్పప్రాగల్భ్యముగాని కనబడదు. బౌద్ధజైనులు ముఖ్యముగ శిల్పప్రియులుగను, సారస్వతాభిమానులుగను. శాస్త్రవిమర్శకులు గను పేరుగాంచిరి. “అమరావతీ పట్టణమున బౌద్ధులు విశ్వవిద్యాలయములు” స్థాపించిన స్థలములు బీడులై పోయెను. బౌద్ధులు విద్యాభివృద్ధికై మహాప్రయత్నము లొనర్చిననుటకు “నలందా” విశ్వవిద్యాలయము మరువరాని చిహ్నము ప్రజాసామాన్యములో విద్యాగంధము వ్యాపింప జేయుటకై బౌద్ధజైన బిక్షువులు పాటుపడెడివారనియు, ప్రాథమిక విద్యకై వారు చేసిన యత్నములు ప్రశంసార్హములన్నియు పండితు లభిప్రాయపడుచున్నారు. నూతన హిందూ మత ప్రాబల్యమున బ్రాహ్మణ క్షత్రియులకు ప్రాముఖ్యమును, తదితర జనసామాన్యమున కప్రాముఖ్యతయును గల్గుటచే ప్రాథమికవిద్య నశించెనని గూడ చెప్పెదరు.

వేద వాఙ్మయము తెనిగించినచో :

నూతన హిందూమతోద్ధారకులగు నన్నయ, రాజరాజ నరేంద్రుడు మున్నగువారు పురాణముల నాంధ్రీకరించుటతో నారంభింపక వేదవాఙ్మయమునే పరిశోధించి తెనిగించినచో దేశచరిత్ర కేవలము మారిపోయి యుండును. రాజరాజనరేంద్రుడు స్వయముగ ‘వివిధా గమవిహితశ్రము’ డట! నన్నయ ‘సంహితాభ్యాసుడు’ ఇట్టి వీరు

ప్రపంచీన వేదవాఙ్మయము నాంధ్రభాషలోనికి దీసికొనవచ్చి, నెన్ని యోమడుగు లధికోప కారము చేసినవారయి యుందురు. వేదవాఙ్మయము నాటికి ఆర్యులలో గన్నట్లు సాంఘిక రాజకీయసంస్థలు విశాలములై ప్రజాస్వామ్యసంబంధములై యుండెను. చాతుర్వర్ణ్య విభాగము నాడు నేటివలె సంకుచితమై ఉన్నత వర్ణముల యాధిక్యమునే బోధించునదిగ లేకుండెను. అట్లే స్త్రీల కేక్కువ స్వాతంత్ర్యమును గౌరవమును, వేదము లొసంగినవి. పురాణకాలమునాటికి బ్రాహ్మణాదుల యాధిక్యత నిరూఢముగ పాతుకొనిపోయెను. స్త్రీలయొక్క హక్కులును, ధర్మములును ప్రాతమాటలై పోయెను. విజయనగర నిర్మాతలు వైదికవాఙ్మయమును పునరుద్ధరింపగోరి మాఝవ విద్యారణ్యులచే వేదభాష్యమును గ్రామ్యీకరిగాని అప్పటికి వైదిక వాఙ్మయము నందలి రాజకీయ సంస్థలు భాష్యకారులకే యర్థమయి యుండవు. ఏలన చిరకాలమునుండి నిరంకుశపాలన కలవాటుపడిన స్రజలకు ప్రజాస్వామిక సంస్థలు రుచించవు; అర్థమునుకావు.

సంస్కృత భారతమునకును, ఆంధ్రభారతమునకును దల్లి పిల్లల సంబంధమున్నను మూలగ్రంథము రచించునాటికిగల యభిప్రాయములును, సంస్థలును ఆంధ్రమునందు మరియు సంకుచితములై పోయినవి. ఇది నన్నయభట్టు లేఖనియొక్క పొరపాటుకాదు. నన్నయ తనకాలములో స్రజలయందును. విద్యాధికులయందును గల యభిప్రాయముల ప్రకారము ఆయాఘట్టములందు వ్రాసినాడు. ఇట్టి మార్పులను మనము జాగ్రత్తతో పరిశీలించిన మనకు నన్నయనాటి సాంఘిక రాజకీయాభిప్రాయములు వెల్లడియగును. ఆంధ్రభారతము భాసాంతరీకరణ మగుటచే నిందులో గ్రంథకర్త యభిప్రాయము తెవ్వియో తెలిసికొనుట కొంత కష్టసాధ్యము. అయినను నివి గమనింపదగినవి. రాజకీయాభిప్రాయములు-ప్రజల ప్రాముఖ్యత :

ఆంధ్రమహాభారత కాలమునాటికి ప్రజాభిప్రాయము ప్రాముఖ్య

మును గోల్పోయి రాజుల యాధిక్యత సుస్థాపిత మయ్యెను. సంస్కృత భారతములో రాజుల వంశనామములుగాని, వారి పేర్లుగాని తరచు పేర్కొనబడవు. తరచుగా ప్రజానామములు వినబడుచుండును. కురు వులు, పాంచాలురు, మాగధులు, యదువృష్టిభోజులు; వంగ, కళింగ, కాశ్మీర, కాంభోజ, శౌడాంధ్రులు. ఇట్లు రాజులు తాము పాలించు ప్రజానామములచే పేర్కొనబడుచుండిరి. రాజరాజనరేంద్రుని ఉత్తమ చాళుక్యుడు, విమలాదిత్య తనూజుడు రాజమహేంద్రుడు అని నన్నయ సంబోధించునేగాని ఆంధ్రుల పేరుతో పిలువడు. రాజసూయాధ్వర మప్పడు ధర్మరాజునకు కానుకలు చెల్లించినారని చెప్పిన వారిలో పెక్కురు రాజులు లేనివారుగా ఉన్నారు.

‘ద్యృతౌన్ త్ర్యతౌన్ లలాటౌన్ నానాదిగభ్యః సమాగతౌన్
 భౌష్టికానంతవాసాంశ్చ రోమకాన్ పురుషాదకాన్
 ఏకపాదాంశ్చ తత్రా హ మవశ్యం ద్వారి వారితాన్
 చీనాన్ శకాంస్తథా చోద్రాన్ బర్బరాన్ వనవాసిన్ః
 వార్జ్యేయాన్ హరహూణాంశ్చ కృష్ణాన్ హైమవతాంస్తథా.’

నన్నయ వీరంద రముఖ్యులనియైన విడిచియుండవలెను. లేదా వీరు రాజాధికారములో లేనివారగుటచేతను అతని కాలమునాటికి రాజులేని ప్రజాసమూహములు లేకపోవుటనే నతినికి వింతగా కన్పడి విడిచియుండవలెను.

నన్నయ మూలములో పౌరుల కియ్యబడిన ప్రాముఖ్యత నియ్య కుండుట జూడ నాతనికాలములో ప్రజాభిప్రాయమున కెంత విలువ యుండెడిదిదో మనమెరుంగగలము.

‘సమాసీయబహూన్ విప్రాన్ భీష్మం విదురమేవ చ
 అన్యాంశ్చ సుహృదో రాజన్ కురూన్ సర్వాంస్తథైవ చ.’
 నన్నయ పౌరులకు ప్రాముఖ్యత నివ్వడు:

అనుదానిని నన్నయ ఇట్లు వ్రాసినాడు. “ఇట్లేకోత్తర శత పుత్రులం బడసియున్న ధృతరాష్ట్రాదులకు భీష్మవిదురాది బంధుజనులను, పురోహిత ప్రముఖ బ్రాహ్మణవరులును వచ్చి” ప్రజలమాట యెత్తనే లేదు. ఇంకొక విశేషము, మూలములో ధృతరాష్ట్రుడందర నాహ్వానించెనని యుండ రాజరీవికి లోపమని భీష్మాదులు రాజకడకు స్వయముగ వెళ్ళినారని చెప్పినాడు.

పాండురాజు మునిశాపమున నరణ్యములో నుండ నిశ్చయించి, తన నిశ్చయమును ధృతరాష్ట్రాదులకు వార్త నంపుచు ఇట్లు చెప్పినాడు. ‘కౌసల్యా విదురక్షత్తా రాజా చ సహబంధుభిః పౌరవృద్ధాశ్చయే తత్ర నివసంత్య స్మ గాత్రయా||’

నన్నయ “హస్తిపురంబునకుం జని నా తపోవృత్తినునికి రాజు నకు, సత్యవతీదేవికి, భీష్మునకు, విదురునకు. వృద్ధపురోహిత బ్రాహ్మణులకుం జెప్పి” అని రచించెను.

పౌరవృద్ధులకును, భృత్యులకును రాజు కబురుపెట్టుట రాజగౌరవమునకు విరుద్ధమనియే నన్నయ వారిని విడిచిపెట్టెను.

ధర్మరాజును యువరాజుగా చేయగోరి ధృతరాష్ట్రాడు ప్రజల యొక్క కోర్కెలుగూడ మనంబునం దుంచుకొనెను. ధర్మరాజు సద్గుణములను బట్టియే యాతని యువరాజును చేసెను.

“ధృతి స్థైర్యసహిష్ణత్వా దానృశం స్యాత్తథార్జవత్
భృత్యానా మనుకంపార్థం.”

నన్నయ ధృతరాష్ట్రాడు యుధిష్ఠరు రాజ్యభార ధురంధరునిగా నెఱింగి భీష్మవిదురులతో నాలోచించి యౌవరాజ్యాభిషిక్తుఁ జేసెను.”

సద్గుణములు గలవాడనిగాని, ప్రజలను సంతోషపెట్టుటకై చేసెననిగాని చెప్పకపోవుటచే నన్నయ యౌవరాజ్యమునకు వయస్సొకటియే ప్రధానమైనట్లు సూచించినాడు. అతని కాలములో యువరాజును జేయుటకు ప్రజాభిప్రాయ ముక్కరలేదు. రాజకుమారుడైనంత

మాత్రముచేత యవరాజగుట సహజమని యాతని యభిప్రాయము. మరియు

‘విదితం మే మహాప్రాజ్ఞ భోజేష్వేవ సమంజసమ్
పుత్రం సంత్యక్తవాన్ పూర్వం పౌరాణాం హితకామ్యయా.’

ఇట్టి శ్లోకమును నన్నయ పూర్తిగా విడిచిపెట్టినాడు పౌరులను సంతోషపెట్టుటకై రాజకుమారుని విడిచిపెట్టుట తత్కాలాభిప్రాయము లకు కేవలము విరుద్ధము. ఇట్టి భావము లాంధ్రభారతములో నున్న ప్రజాసామాన్యమని చదివి రాజాధికారమును బ్రశ్నితురని భయపడియుండవలెను.

పౌరుల హక్కులు :

పౌరులు, సంస్కృతభారతము వ్రాయబడ్డ దినములలో తమ యధికారమును గుర్తెరిగి సభలలోను, చతుష్పథములందును తమ యభిప్రాయములను నిస్సందేహముగ వెల్లిబుచ్చుచుండిరి. రాజులను చేయుటకును, వారిని సింహాసనభ్రష్టుల చేయుటకును వారి కధికారము కలదని వారెదుగుదురు. రాజు ధృతరాష్ట్రుడైనను ఆతని కుమారుడైన దుర్యోధనుని గాదని యుద్ధిష్ఠిరుని రాజుగా చేయగోరుచున్నారు.

‘గుణైస్సముదితాన్ దృష్ట్వా పౌరాః పాండుసుతాం స్థథా
కథయాం చక్రిరే తేషాం గుణాన్ సంసత్సు భారత
రాజ్యప్రాప్తిం చ సంప్రాప్తం జ్యేష్ఠం పాండుసుతం తథా
కథయంతి స్మ సంభూయ చత్వరేషు సభాసు చ
తే వయం పాండవ జ్యేష్ఠం తరుణం యుద్ధకీలినమ్
అభిషేచామ సాధ్వద్య సత్యకారుణ్య వేనమ్.’

మూలములో నింత విస్పష్టంగా నున్నను, నన్నయ పౌరసభలను గురించియు, చత్వరముల గురించియు నేమియు చెప్పడు. ఆ సభలెట్టివో ప్రజలే మరచిపోయిరి. నన్నయ కాలమునాడు ప్రజలు కేవలము ధనకనక వస్తువాహనములవలె ఒక రాజునుండి మరయొక

రాజున కివ్వబడునారేకాని వారు రాజుల సింహాసన మెక్కించుట, పద
ప్రస్తుతము చేయుట తమ హక్కులని యెరుగరు. పౌరానురాగములేని
రాజ్యము సాగదని తెలిసియే దుర్యోధనుడు లోలోపల ప్రజలదిట్టుచు
దాన సన్మానముల బ్రకృతి జనములకు సంతోషము సేయుచుండు
'శృత్వా తాని వాక్యాని

యుధిష్ఠి రానురక్తానాం పర్యతప్యత దుర్మతిః'

'పౌరానురాగసంతప్తః' అని ఉన్నది సంస్కృతభారతములో.

ప్రజాభిప్రాయమునకు వ్యతిరేకముగాపోవుట ఆ దినములో
మహాపద యని రాజు లెరుంగుచురు. దుర్యోధను డిట్లు బీరములు
చెప్పగా "ఈ రాజ్యంబు మొదలింటగోలె భవదీయం బయినం, బ్రకృతి
జనులు వశ్యులు గాకున్నను, గ్రహగతంబయి మాకు నప్రయత్న
లభ్యంభగు", ధృతరాష్ట్రుడు వృద్ధుడగుటచే తన యనుభవము నిట్లు
తెల్పుచున్నాడు.

'తే పురా సత్కృతా స్తాత పాండునా నాగరా జనాః

కథం యుధిష్ఠిరస్యార్థేననో హన్యు స్సబంధవాన్.'

ప్రజలను దిరస్కరించినచో వారు మనలను బంధుమిత్రులతో
సహా చంపకుందురా అని అడుగుచున్నాడు. ఈ యభిప్రాయము
నన్నయ బొత్తిగా విడిచిపెట్టుటచే ప్రజలు రాజును సంహరించు
టాతడు నోటగూడ ఉచ్చరించడని మనమనుకొనవలసి వచ్చుచున్నది.
నన్నయ మూలములో లేని కొన్ని అర్థవంతమగు పదములు దుర్యో
ధనుని కొసంగి తనకాలపు యభిప్రాయమును వెల్లడించుచున్నాడు.
'క్రమాగతంబయి మాకు నప్రయత్నలభ్యంబగు' నిజముగా కురు
పాండవుల కాలములో రాజ్యము క్రమాగతమైనంతమాత్రమున
నప్రయత్నముగా దొరకక ప్రజాభిప్రాయముపై నాధారపడి గుణ
వంతునకు మాత్రము దొరకుచుండెను. ప్రకృతి జనులు వశ్యులు
గాకున్న నేమియని ఆకాలపురాజు లనలేరు. వారు ప్రజాభిప్రాయము

నకు విరుద్ధముగా జేసిన కంసునివలె దుర్మరణము నొందుచుండిరి. దుష్టులగు రాజులను చంపుటకు దారిజూపినవాడు మహాత్ముడగు శ్రీకృష్ణభగవానుడే.

ప్రజలు ప్రభువుల విమర్శించుచుండిరి :

రాజులను ప్రతిష్ఠించి తీసివేయు శక్తిగలవారు గనుకనే ఆకాలపు ప్రజలు రాజులను తీవ్రముగ విమర్శించుచుండిరి. ఏకచక్రపురవాసి యగు నొక పేదబ్రాహ్మణుడు బకాసురునికి ఆహారము పంపుటకు తన వంతు వచ్చినప్పుడు శోకించుచు రాజును యిట్లు నిందించినాడు.

‘వేత్రతీయే గృహే రాజా నాయం నయమిహస్థితః
ఉపాయం తం న కురుతే యత్నా దపి స మందధీః ।
అనామయం జనస్యాస్య యేన స్యాదద్య శాశ్వతమ్ ।
ఏతద్ధర్మా వయం నూనం వసామో దుర్బుధ్య యే’
కావుననే

‘రాజానం ప్రథమం విందేత్’ అనుచున్నాడు.

రాజు తన యింట గూర్చుని ఇవి జూడడు. ఆ మందబుద్ధి యుపాయాంతరములైన నాలోచింపడు. ఈ జనపద మిట్లు విజనమై పోవుచున్నది. దుర్బులుడైన రాజు క్రింద నున్న మేము ఇట్టి వనుభవించుట సహజమే. కావున మొదట రాజును ఎన్నుకొవలెను.

ఆంధ్రీకరణములో నింతియే ఉన్నది. “ఈనాటి రాజును దలపడసుర నోర్య బలిమిలేమి !”

రాజు ఉపేక్షాపరుడైనను ప్రజలకాతని విమర్శించు నధికారము లేదని తలచియే నన్నయ ఇంత సంక్షేపముగ నాయంశమును ముగించెను. ఏకచక్రపురవాసియైన బ్రాహ్మణుడట్లు నోరు కట్టివేయతగ్గవాడుకాడు. దుర్బులుడైనందుకు రాజును నిందించుటయే గాక తమ తప్పుకూడ లేకపోలేదని యెరుంగును. దుర్బులుడును, ఉపేక్షాపరుడు

వైన రాజును రాజ్యముసేయ నిచ్చుట వారిది తప్పే. కావుననే 'ఏత దర్వావయం నూనం' ఇవి యన్నియు మేము అనుభవింపతగినవే అనుచున్నాడు. ఆకాలములో పౌరుల మొదటి కర్తవ్యము 'రాజానం ప్రథమం విండేత్' యోగ్యుడైన రాజు నభిషిక్తుం జేయుటయే. 'తతో భార్యం తతో ధనమ్' తరువాత వివాహము చేసుకొని ధన మార్జింప వలెను.

2. సాంఘికాచార భేదములు

నన్నయ కాలములో వర్ణాశ్రమ ధర్మములు పూర్తిగా నెలకొల్పబడి యీ సంస్థయందు వైదిక పౌరాణిక కాలములందున్న విశాలత్వము చెడి చాతుర్వర్ణ్యముల నడుమ విభాగములు పెరిగిపోయి పెద్దగోడలు పెట్టినట్లుండెనని చెప్పియున్నాను. ఈ కాలములో ప్రాముఖ్యత నందినది ముఖ్యముగ బ్రాహ్మణ క్షత్రియులు. తాత్ర వంశములను ఏ సూర్య చంద్రులతో కలిపి వంశావళులు నిర్మించిన యుత్తమ సేవకై మెచ్చి రాజులు బ్రాహ్మణుల నితర వర్ణములకన్న మర్యాదతో జూచుచుండిరి. వారిపైగల పన్నుల భారమును తీసివేసిరి. బకాసురవధ ఘట్టములో మూలమందు లేని పద్యమొండు జోప్పించి నన్నయ నాడు బ్రాహ్మణులనుండి పన్నులు గొనుట లేదని చెప్పుచున్నాడు.

‘అరియని విప్రులచేతను

ధరణీశులు రూకయును మొదలుగా గొన రె

వ్వరు నిప్పాపుడు మానిసి

నరి గొనియెడు భక్షణార్థియై విప్రులచేన్.’

కాని కురుపాండవుల కాలములో బ్రాహ్మణులకూడ రాజులకు కప్పములు, కాంకలు నిచ్చుచుండిరనుటకు ఈ క్రింది శ్లోకములు తార్కాణము.

“గోవాసనా బ్రహ్మణాశ్చ దాససీయాశ్చ సర్వశః
 త్తిఖర్వం బలీ మాదాయ ద్వారి తిష్ఠంతి వారితాః
 బ్రహ్మణా వాటధానాశ్చ గోమంత శ్శతసంఘశః
 కమండలూ నుపాదాయ జాతరూపమయాన్ శుభాన్
 ఏవం బలిం సమాదాయ ప్రవేశం లేభిరే న చ”

యుధిష్ఠిరుని రాజసూయయాగ సందర్భమున గోవాసనును బ్రహ్మణులు మూడుగాడిదెల బరువు ఒంగారము కాన్కగాతెచ్చియు ద్వారమువద్ద నాపిక్షేయబడిరి. అట్లే వాటధానులను బ్రహ్మణులు ఒంగారుమయమైన రమ్యములగు కమండలువులం దెచ్చి లోపలికి పోజాలకపోయిరి అని దుర్యోధనుడు తండ్రితో చెప్పచున్నాడు. నన్నయకాలపు రాజులు విశేషాగ్రహారములు బ్రాహ్మణుల కిచ్చి, బ్రాహ్మణ మానములపై ఒక్కరూక నేనియు పన్ను గొనకున్నచో వారి బొక్కసములెట్లు నిండియుండెను? తదితర వర్ణములపై నంతకు రెండు రెట్లు పన్ను విధించినగాని రాజ్యములెట్లు సాగుచుండెడివి? కాన పన్నులభారము ప్రజాపశ్చిపై మిక్కుటముగ నుండెనని మన మూహించవలెను. క్రైస్తవ దేశములలో కూడ నిట్లే రాజులు పురోహితు (Clergy)లనబడు వారి మాన్యముపై పన్నులు వేయక ప్రజలను పీడించుచుండుట చేతనే ఫ్రెంచి విప్లవము గల్గెనని చరిత్రకారులు చెప్పదురు. మన దేశములోకూడ నిట్టి విప్లవములు రావలసినదే కాని ప్రజలు తమ హక్కుల నెరుంగకుండుట చేతను, విద్యావంతులు గాకుండుటచేతను రాలేదు.

మరియు సారాజసూయంబు చూచుటకై యుధిష్ఠిరుడు చాతుర్వర్ణ్యముల వారిని పిలువనంపెనని మూలములో నుండగా తానేమి చెప్పెనో చూపడు.

సహదేవుడు :-

“ఉపశృత్య వచో రాజ్య స్సదూతాన్ వ్రాహ్మిణో త్తదా
ఆమంత్రయధ్వం రాష్ట్రేషు బ్రాహ్మణాన్ భూమిచా నథ
విశేష మాన్యాన్ శూద్రాంశ్చ సర్వా నావయ తేతి చ”

సన్నయ యిట్లు వ్రాయుచున్నాడు ! “నిఖిలమసేతలంబునం
గల బ్రాహ్మణ ఊత్రియాదుల నెల్ల రాబనుపు మనిపంచిన” వైశ్య
శూద్రుల నెన్నుట అనావశ్యకమనియే విడిచెను.

ఆ యుధిష్ఠిరుని యజ్ఞశాలయందు అన్ని జాతులును, అన్ని
వర్ణములవారు నుండిరట.

“ప్రీత్యర్థ్యం బ్రాహ్మణాశ్చైవ ఊత్రియాశ్చ వినిర్జితాః
ఉపాజహ్రు ర్విశేషైవ శూద్రాః శుశ్రూషవస్తథా !
బ్రాహ్మణ ఊత్రియ వైశ్యశూద్రు లెల్ల కానుక లిచ్చిరి.

“ప్రీత్యాచ బహుమానా చ్చాప్య పాగచ్చన్ యుధిష్ఠిరం
సర్వేష్టేచ్ఛా సర్వవణ్ణా ఆదిమధ్యాంతజాస్తథా”
క్షేమేచ్ఛులందరును ఉత్తమమధ్యమాధమ జాతులలో బుట్టిన
సకల జనులును ప్రీతితో గానుకలు తెచ్చిరి.

“నానాదేశసముత్తైశ్చ నానాజాతిభి రేవచ

పర్యస్త ఇవ లోకోఽయం యుధిష్ఠిరనివేశనే”

ఆ యుధిష్ఠిరుని యజ్ఞశాలలో సకల దేశములవారును, సర్వ
వర్ణములు నిండియుండుటచే బ్రపంచమెల్ల నచ్చట నున్నట్లుండె.

రాజాశ్రయము, బ్రాహ్మణుల వ్యక్తిత్వ లోపము :

ఇట్లు రాజాశ్రయమునే నమ్ముకొని జీవించువారుగనుకనే
సన్నయ నాటికి బ్రాహ్మణులు తమ శౌర్యాదిగుణముల చాలవరకు
గోల్పోయిరి. కృపప్రదోణాశ్వత్థామలవలె వారు యుద్ధ విశారదులై
యుండలేదు. రాజులు వారిని రక్షింపగలరు; లేకున్న నాత్మరక్షణో

పాయములేదు వారికి. బ్రాహ్మణ స్వయంవర సందర్భమున నా కాలపు బ్రాహ్మణుల యుద్ధాభినివేశము స్వాతంత్ర్యభావము గోచరించును. రాజు లందరు కోపగించి బ్రాహ్మణున కేమి? రాజకన్య నిచ్చుటేమి? ద్రుపదుడు వృథావమానంబు గల్పించెనని నాతని జంప నుద్యుక్తులు కాగా “శరణాగతుండయిన దృపదు నోడకుండుమని బ్రాహ్మణులు దమ తమ దండాజినము లెత్తికొని ప్రతిబలంబులపై వీచి” రట. ఆ కాలమున బ్రాహ్మణ వీరులు క్షత్రియ వీరులకు వెనుదీసెడివారుగారని దీని మనకు దెలియును.

స్త్రీలకు సమాన హక్కులు :

స్త్రీలు, వారి స్వాతంత్ర్యము ;— కురుపాండవులవాడు సంఘములో స్త్రీల కెక్కువ ప్రాముఖ్యతయు వ్యక్తిత్వము నుండెను. వారలించుమించు పురుషులకు గల హక్కులను గల్గియుండిరి. స్త్రీల పునర్వివాహ స్రశంస నాటివారికి వింతగా గన్పించుటలేదు. అది యప్పటికింకను ఆచరణలోనున్న విషయమే. స్త్రీ లెప్పుడును పతి కన్న న్యాయనై యాతని పంపు సేయుటయే ఆదర్శముగా గలవారు కారు. సంతానవృద్ధి ఆ కాలములో నొక గొప్ప యాదర్శముగ నుండెను. సంతానార్థమై వారు అన్యసతుల గొనుటగూడు. ధృతరాష్ట్ర పాండురాజుల జననము, పాండవుల జన్మము దీనికి దృష్టాంతములు. నన్నయ నాటికి సంఘమునందు స్త్రీల యెడగల భావము లెట్లుమారెనో గమనించదగినది. మూలములో స్త్రీల ప్రశంస వచ్చినచోట నన్నయ ఊరకుండును. పాండురాజు మరణానంతరము పాండవులు హస్తినాపురమునకు వచ్చిన సందర్భమున కవి యిట్లు వర్ణించినాడు:

“స్త్రీ సంఘాః క్షత్రసంఘా శ్చ యానసంఘసమాస్థితాః

బ్రాహ్మణైస్సహ నిర్జగ్ముర్రాబహ్మణానాం చ యోషితః.”

నన్నయ యిట్లు వ్రాసినాడు. “సురలవరప్రసాదమున జూపె
సుపుత్రుల బాండురాజు భాసురముగ గాంచె తత్సత్తుల జూతము
రండని పొరులెల్ల” స్త్రీలిట్టి ఉత్సవముల జూచుటకై సంఘములుగ
బయటికిపోవుట అందులో బ్రాహ్మణ స్త్రీలుపోవుట విరుద్ధమనియే
నన్నయ వారిమాట నెత్తలేదు.

స్త్రీలు అనావృతలు :

పాండురాజు కుంతిని సంతానప్రాప్తికై నియోగించినప్పుడు
పూర్వకాలమునందు స్త్రీ వివాహ విషయమయి ఎట్టి యాచారము
లుండెనో సూచించుచు శ్వేతకేతువు అతని తల్లి కథను చెప్పినాడు.
స్త్రీలు ఆ కాలములో అనావృతలై నియతా నియత పురుషులయి
ప్రవర్తిల్లుచుండిరి. ఇట్లుండ ఉద్దాలకుని భార్యను అతిథియైవచ్చిన
విప్రుండొకడు పుత్రార్థంబు కామించెనట. అంత నా మునికుమారు
డైన శ్వేతకేతు డలిగి యాధర్మము పనికిరాదని శాసించెనట. నన్నయ
యీ విషయమయి ఇట్లు నిస్సందేహముగ వాయించుచున్నాడు.

సీ॥అన్యపురుష

.....

సంగమంబునఁ జేసి సకలపాతకములు

నగు బరిగ్రహభూతలయినసత్తుల

కిట్టిది మర్యాద యిమ్మనుష్యులకెల్లఁ

జేసితి లోకప్రసిద్ధిగాగ

నని ధర్మమైన మర్యాద మానవులకు

దద్దయు హితముగా ధర్మమూర్తి

ఆ. వె. యజ్ఞభవనమానుడగు శ్వేతకేతుండు

నిలిపె నదియు ధారుణీజనంబు

నందు లోకపూజ్యమై ప్రవర్తిల్లుచు

నుండె శిష్టసంప్రయుక్తిఁజేసి'

మూలములో పాండురాజు ఇట్లు చెప్పుచున్నాడు.

“అస్మింస్తులోకేన చిరాన్మర్యాదేయం శుచిస్మితే”

“ఇతి తేన పురా భీరు మర్యాదా స్థాపితా బలాత్.”

బలవంతముగ మునికుమారుడి మర్యాద చేసెనని కురుపాండవునాడును కొనుచుండగా నన్నయ ఈ మర్యాద బ్రహ్మతో సమానుడైన శ్వేతకేతు లోక హితార్థము చేసెనని రూఢిగా చెప్పుచున్నాడు. ఆ సందర్భములోనే పతి నతిక్రిమించిన సతికి మహాపాతకమగు నని చెప్పుచు సతి నతిక్రమించిన పతికినట్టి పాతకమే కల్గుననుదానిని చెప్పక విడచినాడు.

“వ్యుచ్చరంత్యాః పతిః నార్యా అద్య ప్రభృతి పాతకమ్

భార్యాం తథావ్యుచ్చరతః కౌమారబ్రహ్మచారిణీమ్

పతివ్రతా మేతదేవ భవితా పాతకం భవి”

పురుషులయెడ స్త్రీల కెట్టి బాధ్యత లుండెనో స్త్రీలయెడ పురుషునకట్టి బాధ్యతలున్నవని నన్నయ కాలపువారు గుర్తించరు. ప్రజాభిప్రాయమునందట్టి మార్పులు గల్గుట యాశ్చర్యము.

ఇట్లే బకాసురవధ ఘట్టమునందు ఏకచక్రిపురవాసియైన బ్రాహ్మణునకు నాతని భార్యకును గల్గిన వివాదమును బట్టి స్త్రీ పురుషుల సంబంధము లాదినంబులలో ఎట్లుండెనో విమర్శించుట లాభజనకము. బ్రాహ్మణి బకాసురునికి తానాహారముగ నేగెదననిచెప్పి, అందులకు ముఖ్య కారణము నిట్లు చెప్పెను. “నేను నీవుత్రుని పుత్రికను నీవులేక పోషింపజాలను. నీవు పోయినతర్వాత అనాథనైన నన్ను జనులు బలవంతము చేసి పెండ్లికి ప్రోత్సహింతురు.”

నన్నయ భాగవతప్రకారము ఆమెకు దోచిన ముఖ్యకారణ మిది.

“పురుషుకంటె మున్న పరలోక మేగిన

సతియ నోచినదియు సతులలోనఁ

బురుషహీనయైన బరమపతివ్రత

యయ్య జగముచేతఁ బ్రయ్యబడదె”

మూలములో ఇట్లున్నది

“వృష్టి రేషా పరా స్త్రీణాం పూర్వం భర్తుః పరాంగతిమ్

గంతుం బ్రహ్మ సప్రతాణా మితి ధర్మవిదో విదుః”

సంతానవత్తులైన స్త్రీలు పతికన్న ముందు మరణించుట మహా భాగ్యమని ధర్మవిదులు చెప్పదురు.

స్త్రీల శూరత్వము :

నన్నయ వ్రాసినట్లు సంతానము ఉన్నా లేకున్నా స్త్రీలు పతికన్న ముందు జనిపోవుటయే మహదాదర్శమని యాకాలపు జను లనుకోలేదు. పతిహీనయైనంత మాత్రమున బతివ్రతమునుగూడ చుట్టునగా జూచు దౌర్భాగ్యము పూర్వకాలములో లేదు. నన్నయ నాటి కట్టి యభిప్రాయములు బలకరములై వ్రేళ్ళు పాడుకొనిపోయెను. పతివిహీనయైన సతిని లోకులు పునర్దారగా స్వీకరించుట కాకాల ములో సందేహము లేదు.

“ఉత్సృష్టమామిషం భూమా ప్రార్థయంతి యథా ఖగాః
ప్రార్థయంతి జనా స్సర్వే పతిహీనాం తథా స్త్రియమ్”

నన్నయ ఇట్లాండ్రీకరించినాడు.

“పడినయామిషంబు పక్షులపేక్షించు

నట్లు పురుషహీనయైన యువతిఁ

జూచి యెల్ల వారుఁ జులుక నపేక్షింతు

రిదియు బాపమనక హీనమతులు.”

సంస్కృత భారతమునాటికి పతిహీనయైన స్త్రీని భార్యగా గోరుట జనసామాన్యమునకు తప్పగా దోచలేదు. కాని నన్నయ కాలములో హీనమతులు మాత్రము బాపమనక యట్టికోరిక గోరు చున్నారని వ్రాయబడుటచే స్త్రీ పునర్వివాహ విషయములో నెట్టి తీవ్రాభిప్రాయ భేదము గల్గెనో గమనించ దగినది.

స్త్రీ పునర్వివాహము :

కురుచాంచాలుర కాలములో స్త్రీలు యుద్ధశీలుగ కూడ నుండి రని మనకు దెలియవచ్చున్నది. శ్రీకృష్ణుడు ద్వారవతిలో నిర్మించిన దుర్గమందు.

‘స్త్రీయోఽపి యస్యాం యుధ్యేయః కిము వృష్టి మహారథాః’

స్త్రీలే యుద్ధము జేయగలరు. వృష్టియోధులమూట చెప్పనేల అని అన్నాడు. నన్నయ యీ విషయము నాంగ్రీకరించక పోవుటకు కారణము. అతని నాటికి స్త్రీలు తమ వ్యక్తిత్వమును గోల్పోయి పురుషాధీనులగుటయే యని గుర్తించదగినది.

ఆంధ్రభారతము రసవత్తరమైన కావ్యము

ఇట్లు ఆంధ్రమహాభారతము సాంఘిక రాజకీయాభిప్రాయము లలో మూలముకన్న సంకుచితముగ నున్నను కావ్యదృష్టితో చూచి నచో సంస్కృత భారతముకన్న మిక్కిలి రసవత్తరమయినదని తెలుగు భారతములోని ప్రతి పుటయు తెల్పుచుండును. భారతమును బలుపురు బలుదృష్టులతో చూచిరట.

సీ॥ ధర్మతత్వజ్ఞులు ధర్మశాస్త్రంబని

యథ్యాత్మనిదులు వేదాంతమనియు

నీతివిచక్షణుల్ నీతిశాస్త్రంబని

కవివృషభులు మహాకావ్యమనియు

లాక్షణికులు సర్వలక్ష్య సంగ్రహమని”

నన్నయ కవివృషభుడు గాన సీతడు భారతమును మహాకావ్యమువలె సృష్టింపగల్గెను.

“ఆంధ్ర మహాభారతము సంస్కృత మహాభారతమునుండి కథ మాత్రము గ్రహించి దానికంటె వేయిరెట్లు అధిక మనోహరముగ రచించిన స్వతంత్ర మహాకావ్యమని చెప్పకతప్పదు. మూలములో లేని అర్థాలంకారములు రసభావములును మానవస్వభావ వర్ణనలును దెలుగు భారతమునం దెచ్చట జూచినను విచ్చలవిడిగా గానవచ్చును. మూలములోని విసుగు పుట్టించెడి యనేక దీర్ఘకథానకములును, వర్ణనలును, వేదాంతఘట్టములును తెలుగునందు లేనేలేవు. ఇట్లు చేయక సంస్కృతములోని ‘చ’కు దెనుగునఁ ‘ను’ పడ్డదా లేదా యని ఇప్పటి కొందరు కవులవలె జూచుకొనుచు తెనిగించినచో తిక్కన కావ్యము పృథివిలోని యుత్తమకావ్యములలో నొక్కటియైయుండదు.

అని లక్ష్మణారావు పంతులుగారు వ్రాసిరి. నన్నయకూడ ఈ యుత్తమ పద్ధతినే యవలంబించెను.

పాండురాజు అరణ్యములో తపోవృత్తినుండ నిశ్చయించి కంటి మాద్రుల హస్తినాపురమునకు పొమ్మనగా వారు ఒడంబడక సీతోనే యుండెదమని చెప్పిరి. ఈ సందర్భములో మూలముందు లేని కొన్ని మాటలు మాత్రము జేర్చి రసవిహీనమై మనుష్య స్వభావమును పూర్తిగా వెల్వరించని వర్ణనమును నన్నయ రసవతముగ చేసినాడు.

“హస్తినాపురంబునకుం జని యందుండుం డనిన వారలు బాష్ప పూరిత నయనలై.”

బాష్పపూరిత నయనలైరను రవంత జేర్చుటతో నావర్ణనకు జీవము కల్గినది.

ఇట్లే పాండురాజు మృగమిథునమును జంపుఘట్టములో బాండు నకు మృగమునకును జంతువుల జంపవచ్చునా లేదా యని దీర్ఘమును,

నిస్సారమును నైన వివాదము జరుగుచుండ నన్నయ ఈ ఘట్టమును ఎట్లు సాంప్రగ జేసినాడో చూడుడు.

“పటవనోపకయున్న మైమఱచి పెంటి
బెనగియున్నను బ్రసవింప మొనసియున్నఁ
దెవులకొనియున్న మృగముల దివిరి యేయ
రెఱచి యాహారముగ మను నెఱుకులయిన”

ఇట్లు తన దనుూర్ద్రతను చూపినాడు.

రాజసూయవర్జన సందర్భమున మూలమునందు రసవంతమైన కవిత్వము బొత్తిగా లేదు. కవి ఎంతసేపును రాజసూయమును జూడ వచ్చిన రాజులు, వారు తెచ్చిన కానుకలయొక్కయు జాబితాలనిచ్చుటతో తృప్తిబొందెను. నన్నయ ఈ జాబితా లన్నిటిని ఓరకుపెట్టి ఏడెనిమిది రసము చిప్పిలు వద్యములతో అదే విషయమును పూర్తి చేసి తన కవిత్వ మహిమను జూపినాడు.

ఉ॥ సాగరసారవారిరుహశౌక్తిక మాక్తిక విద్రుమద్రుమై
లాగురుచందనంబులు స్ర్రియంబున నిచ్చిరి తెచ్చి యున్నత
శ్రీగుణయుక్తిమై బరగు సింహళ కేరళచోళసాంధ్యశే
శాగతరాజపుత్రులు మహాగుణశాలి కజాతవైరికిన్.

ఉ॥ మందితసూర్యరశ్మిరుచిమన్మణిహార చయంబుతో గట
స్యంధిసుగంధిదానజలసంపద నొప్పెడువాని దేవకీ
నందను డిచ్చెఁ బ్రీతి బదునాలుగువేలు గబంబులన్ జనా
నందనకీర్తియైన యమనాథతనూజున కిష్టమిత్రుడై.”

బౌచిత్యపోషణము :

బౌచిత్యము ననుసరించి ఆయా పాత్రాచేత మాట్లాడించుటలో నన్నయ తన నేర్పు నెట్లు చూపెనో గనుడు. హిడింబ భీమునిపై

తనకుగల మోహమును యుధిష్ఠిరుని సమక్షమున కుంతితో చెప్పెనని మూలములో నున్నది. ఎంత రాక్షసస్త్రీ యయ్యును తన మనోవికారమును పరపురుషుని యెదుట చెప్పనంత సిగ్గులేకుండ నుండునా? కావుననే యిది యనుచితమని యెంచి కుంతీదేవితో రహస్యమందు తన మనోవికారమును తెల్పెనని నన్నయ వ్రాసినాడు. మూలములో యుధిష్ఠిరుడే హిడింబిని శుభ్రవస్త్రధారివై, భూషణాలంకృతవై భీముని సేవింపుమని చెప్పెనని వ్రాయగా, ఇది చాల మోటుగా నున్నదని అవే మాటలు కుంతినోట నుంచెను. నన్నయ వర్ణననుబట్టి హిడింబి రాక్షసివలె కనబడనే కనబడదు. కేవలము సౌందర్యవతియైన మానవాంగనగా నున్నది.

“వితత బహురత్నరుచి, శోభితభూషణంబులు వెలుంగ బెడగగు నవపుష్పిత జంగమలత క్రియ” ఉన్నదట హిడింబి.

పాత్రపోషణము :

పాత్రపోషణమందు నన్నయచేసిన మార్పులు చాల ప్రశంసార్హములు. ముఖ్యముగ ధృతరాష్ట్ర దుర్యోధనుల పాత్రముల నెట్లు నిర్వహించెనో చూతము. మూలమునందు ధృతరాష్ట్రుడు కూడ దుర్యోధనుని వలెనే దుర్వ్యవసాయచిత్తుడై యుండెను. కొన్నిచోట్ల దుర్జనుడగు దుర్యోధనుడుకూడ ప్రశంసార్హముగ మాట్లాడినాడు. నన్నయ వీరిద్వరిని ఒకే రంగుతో చిత్రింపక ధృతరాష్ట్రుని కొంత సామ్యునిగను, దుర్యోధనుడే దుష్టచింతనలకెల్ల నిలయమనియు దోచునట్లు వ్రాసెను. ధృతరాష్ట్రుని వీలైనంతవరకు దోషరహితునిగా చేయుట కదా నన్నయయొక్క అభిప్రాయము. అందుకొరకై మొదటనే మూలములో లేని పద్యము వ్రాసినాడు. పాండుపుత్రులు తండ్రి మరణానంతరము హస్తినకు రాగా—

ధృతరాష్ట్రుడును

క॥ తనసుతులు పాండుసుతులని

మనమునభేదింప కతినమంజనభావం

బున నొక్కరూపకాఁ జే

కొనియుండె పాండురాజుకొడుకులఁ బ్రీతిన్.”

యుధిష్ఠిరుడు ప్రాస్తయోవానను జైనంతమాత్రమున యావ
రాజ్యాభిషిక్తుని జేసెనని స్వయుటలో నన్నయ అభిప్రాయమేమి?
ధృతరాష్ట్రుడు కేవలము నిష్పక్షపాతబుద్ధి యని సూచించుటయే.
సజముగా ప్రజలకు వెరచియు, పాండురాజుయొక్క ప్రజారంజకత్వము
తను కెట్టి యపాయము గల్గించునో యని భయపడియు, ధృతరాష్ట్రుడు
యుధిష్ఠిరునకు యావరాజ్యమిచ్చెను. యావరాజ్యప్రాప్తిచేతను,
తమ్ము బలదర్పముచేతను శోభించు ధర్మరాజును జూచి దుర్యోధనుడు
మత్సరగ్రస్తుడయ్యెనని నన్నయ వ్రాసినాడు. కాని మూలమునుబట్టి
చూడ ఈ దుశ్చింత మొదట ధృతరాష్ట్రునకే కలెను.

“దూషితస్సహసా భావో ధృతరాష్ట్రస్య పాండుషు

స చింతాపరమో రాజా న నిద్రామలభ నిశి.”

పాండవులయెడ ధృతరాష్ట్రుని యనుబంధము విరిగిపోయెను.
అతడు చింతాపరు డగుటచే నిద్ర నెరుంగడు.

ఈ విచారముతో నే య తడు కణికు డనువాని బిలిపించి
కర్తవ్య మేమని యడుగగా నాతడు చాణక్యనీతివంటి నీతిని ధృత
రాష్ట్రున కుపదేశించెనని మూలములో కలదు. నన్నయ ఇది మార్చి
వేసి కణికుడు తన దుష్టనీతిని దుర్యోధనునకు చెప్పినట్లు వ్రాయుటచే
చదువరులకు ధృతరాష్ట్రునందు సద్భావమును, దుర్యోధనునియందు
అసహ్యమును కల్పించును.

తరువాత తండ్రుమారు లిరువురును సంప్రదించుకొని న మీదట
ధృతరాష్ట్రుడు పాండవుల నిర్వాసితుల జేయుట కొప్పకొని మంత్రుల

సిలిపించి వారణావతమును పాండవుల యెదుట పొగడుడని బంచెను. నన్నయ ఈ కార్యము దుర్యోధనునిచే జేయించి ధృతరాష్ట్రుని నిందారహితునిగ జేసెను. దుర్యోధనుం డప్పుడు

క॥ వలనుగల మంత్రివరులం

బిలిచి పృథానందనులకుఁ బ్రియముగ మీరి

మ్ముల వారణావతంబును

వెలయఁగ బొగడుండు వారు విని తగుల నెడన్.”

అప్పుడు ధృతరాష్ట్రుడు పాండవుల రావించి వారణావతంబునకు బోయి కొన్ని దివసంబులుండి రండని ఋజువుగ శాసించినట్లు నన్నయ వ్రాసినాడు. కాని మూలములో నట్లులేదు. ధృతరాష్ట్రుడుకూడ వృద్ధ జంబుకమువంటి మాయగలవాడుగా గన్పట్టెను. ధృతరాష్ట్రు డిట్లు చెప్పెను.

“వాతావరణము చాల సుందరమని ప్రజలు పొగడుచున్నారు. మీరును దానినిజూడ కుతూహల పడుచున్నారని విందును. కాని మీకు నిష్ప్రమేసచో కొన్ని దినంబు లందుండి రావచ్చును”

అని వారి ఊరికలను ఎదురేగి పూర్తి చేయునట్లు నటించినాడు. కావుననే మూలములో ఈ శ్లోక మున్నది.

“ధృతరాష్ట్రస్య తం కామ మనుబుద్ధ్వా యుధిష్ఠిరః

ఆత్మన శ్చాసహాయత్వాత్ తథేతి ప్రత్యువాచతమ్”

వారణావతమందు పాండవులు లక్కయింట దహింపబడినవారని విని ధృతరాష్ట్రుడు—

“వినాశం పాండుపుత్రాణాం విలలాప సుదుఃఖితః”

మిక్కిలి విచారించెను. నన్నయ అంతటితో తృప్తినొందక

“...దుఃఖితాత్ముడై యాధృతరాష్ట్రుడా వలచినట్లులచెన్
వివిధ ప్రలాపుడై”

అని వ్రాసెను. దుర్యోధనుని చిత్తవృత్తిని గూర్చి మూలములో ఏమియు చెప్పబడకున్నను నన్నయ ఇట్లు వ్రాసినాడు.

‘క॥ మతిఁ బొందుకుమారుల పం

చత విని దుర్యోధనుండు సంతసపడియెన్

హితుఁడైన పురోచనుపం

చత కేతయు జాతదుఃఖచంచలుఁ డయ్యెన్.’

ద్యూతఘట్టమునందు ధృతరాష్ట్రుని మాయాశీలత్వ మింకను కనబడును. ద్యూతమువలన మహానష్టము గల్గునని యెరిగియు విదురు నితొ నిట్లనుచున్నాడు.

“దైవమేవం పరం మన్యే యే నై తదుపపద్యతే.”

ఏది రాగలదో అది రాకమానదు. ఎందుచేతనంటే దైవమే బలవత్తరము. కాన నాయాజ్ఞ కోనసాగించి ధర్మజుని జూదమునకై తీసికొనిరమ్ము.

నన్నయ తన భారతములో ధృతరాష్ట్రుడు రానున్న ముప్పను పూర్తిగా నెఱుగనట్లు వర్ణించెను.

‘ఉ॥ పుత్రుల కేల భేదమగు భూనుత యేనును నీవు జాహ్నవి

పుత్రుఁడు నుండగా నహితమున్ భయమున్ దొరకొన్నె?’

జూదము జరుగుచుండగా విదురుడు ధృతరాష్ట్రునితో నిట్లనుచున్నాడు.

‘దుర్యోధనో గ్లహతే పాండవేన

ప్రీయాయ సే త్వం జయతీతి తం చ’

జూదమున దుర్యోధనుడు పాండవుల ధన మపహరింపగోరుచున్నాడు. నీవును దానికి సంతసించుచున్నావు.

నన్నయ ధృతరాష్ట్రునికి విరుద్ధమైనట్టి ఇట్టి శ్లోకముల విడిచి పెట్టెను. మరియు మూలములో

“ధృతరాష్ట్రస్య సహృష్టః పర్యపృచ్ఛ త్పునఃపునః
కిం జితం కిం జితమితి?”

‘ధృతరాష్ట్రుడు సంతసించి ఇంకేమి జయించినారు, ఇంకేమి జయించినారని అడుగుచున్నాడు.’

నన్నయ ధృతరాష్ట్రుని డేమియు నెరుగనట్లు వర్ణించెను: ధృతరాష్ట్రుడు “నిదియేమి సభాతోభం బెవ్వ రెవ్వ రేవ స్తువు లొడ్డి” రని విదురు నడుగుచుండె.

మూలములో దుర్యోధనుడు నన్నయభారతములో గనబడు వంత దుర్మార్గుడుగాలేడు. అతడు మత్సరాన్నితం డనుట నిశ్చయము. అయినను క్షత్రియులు పరసంపద సహింసజాలరను నాకాలపుధర్మముల కనుగుణముగ నడుచుకొన్నట్లు మూలములో చెప్పబడినది.

“క్షత్రియస్య మహారాజ జయే వృత్తి స్సమాహితా
పూర్వావాప్తం హరంత్యన్యే రాజధర్మం హితం విదుః.
క్షాత్రముచేనేమి తదితరోపాయముచేతనేమి యాతడు పర సంపద హరించదలచినాడు

“నా ప్రాప్య పాండవైశ్వర్యం సంశయో మే భవిష్యతి
అవాప్యే వాక్రియం తాం హి శిష్యే వా నిహతో యుధి”
పాండవుల సంపద జేకొనవలె లేదా యుద్ధమందు చావవలె నన్నాడు.

నన్నయ దుర్యోధనుడు పిరికిపందయైనట్లును, అతనికి హీనపద్ధతులు తప్ప గొప్ప తలంపులు లేనట్లును చిత్రించినాడు.

‘క॥ పరమసుఖోపాయంబున

పరసంపద సేకొనంగఁ బడెనేని నరే

శ్వర యంతకంటె మిక్కిలి

పురుషార్థం బెద్దియొందు భూనాథులకున్.’

ఇందులో ఔత్తభావములు లేవు.

దుర్యోధనుడు కూడ యుద్ధిష్ఠిరునివలె వేదశాస్త్రవిహితశ్రమ జ్ఞానను నన్నయ పాండవుల యుపనయనాదుల గురించియు వేదాభ్యాసముం గూర్చియు పలుమారు చెప్పియు దుర్యోధనుని గూర్చి చెప్పడు.

ధృతరాష్ట్రు డిట్లనుచున్నాడు.

“అధీతవాన్ కృతీ శాస్త్రే.”

నన్నయ పాండవపక్షపాతి యగుటచే కౌరవుల దోషమును తగ్గించు ఘట్టముల వర్ణించెడు. వికర్ణుడు ధార్తరాష్ట్రేయుడట. అట్లే సోమదత్త బాహ్లిక వికర్ణులు పునర్ద్వ్యతిమం వలదని వారించిరట. గౌఢారి దుష్టుడైన దుర్యోధనుని త్యజింపుమని చెప్పినదట.

శ కు ని పా త్ర

సంస్కృత భారతములో శకునికూడ దుర్యోధనుని కపటద్యూత విముఖుని గావింప ప్రయత్నించునట్లు గలదు. కాని నన్నయ దానిని మార్చివేసెను. శకునియే దుర్యోధనుని ద్యూతముద్వారా ధర్మరాజు సంపత్తిని కొల్లగొన ప్రేరేపించునట్లు వ్రాసి శకునిని సకల దుష్టుణములకు గనిగా చిత్రించెను. ఎట్టి దుర్మార్గులలోకూడ కొన్ని సద్గుణములుండవచ్చునని చెప్పిన సంస్కృతభారత కృతికర్త పద్ధతికి నన్నయ మెరుగు పెట్టెనో లేదో సహృదయులు నిర్ణయింతురుగాక !

నన్నయభట్టు-ఆంధ్ర భారత రచన

రాజరాజు అనతికి నన్నయ రంగమును సిద్ధము చేసిన వైనము

శ్రీ కే. యస్. కోదండరామయ్య

తొమ్మిది శతాబ్దాలకు బూర్వము అనగా ఆ యారంభ దినము లలో నన్నయ ఆంధ్రభాష కొనరించిన సేవ యింతింత యనరానిదని, ఆచార్య శ్రీ దివాకర్ల వేంకటాచార్యునిగారు చెప్పియుండునది అక్షరశః సత్యము.

నన్నయసారమతి. విపుల శబ్దశాసనుడు. సంహితాభ్యాసుడు. బ్రహ్మాండాది నానాపురాణ విజ్ఞాననిరతుడు. ఉభయభాషా కావ్య రచనాభిశోభితుడు. లోకజ్ఞుడు. ట్టి సర్వతోముఖమైన పాండిత్య ముండినవాడై నందుననే రాజరాజు తెనుగులో భారత రచనాకార్యము నతనికి యొప్పగించెను. ఆ మహాకార్యమున కతడన్ని విధముల సమర్థుడు.

ఆ కాలమున తెలుగు భాషలో నెవ్వరును మహాభారతమును వ్రాసియుండలేదు. అందువలన సంస్కృతభాష తెలియని తెనుగు వారికి భారతకథ సమగ్రముగా దెలిసియుండలేదు. అంతా గాసట బీసట చదువులే. ఆ గ్రంథము తెలుగులో కావలయునను ఆశ సర్వత్రా ప్రజలలో గాఢముగా నుండెను. ఈ విషయము నన్నయకు బాగుగా దెలియును. రాజరాజునకీ విషయము దెలియు నట్లాతడు జేసెను. ఈ యిరువురి అభిప్రాయముయొక్క ఫలితమే తెనుగులో భారతము.

ఇంతేకాక, అప్పటికీ భారతకథ అరవములోను, కన్నడము లోను వ్రాయబడి ఆయా దేశములలో మంచి ప్రచారమందుండెను. అరవభాషలో భారతమున్నదనుట నన్నయకు దెలియును. కాని, ఆ

భాషాపరిచయ మతనికుండెనో లేదో తెలియదు. లేదనియే జెప్ప వచ్చును. కన్నడభాష అతనికి బాగుగా దెలియును. ఆ కన్నడ భారతమునతడు చదివియుండెను. అతడు మైసూరు పాఠశాలమున, బాల్యమందు వేదపాఠశాలలో విద్యాభ్యాసము గావించెను. ఆ సమయమున నా పాఠశాలమువాడే యయిన నారాయణభట్టు అనునతడు నన్నయ కిష్టుడై సహాధ్యాయుడుగ నుండెను. ఆ సమయమున వారిరువురు పంప మహాకవి కన్నడములో వ్రాసియుండిన భారతమును జదివియుండిరి. ఆంధ్ర భాషలోగూడ నట్టి గ్రంథముండవలయునను ఆలోచన నన్నయ కానాడే యేర్పడెను. ఆ సంకల్ప మాతని హృదయములో గాఢముగా నెలకొనెను. నారాయణభట్టాతని ఆశయమును బలపరచెను.

పంపమహాకవి ఆంధ్రుడు. అతని జన్మభూమి వేగి మండలము. కాని, అతడు జైనమతము నవలంబించి యుండెను. ఆంధ్ర దేశమున నా కాలమున జైనమతమున కంత ప్రచారము, ప్రోత్సాహముండ లేదు. అందువల్లనే యాతడు జైనుడయిన వేములవాడ చాళుక్య రాజును అరికేసరిని ఆశ్రయించి, అతని యాస్థానకవి యయ్యెను. ఆ నృపాలుని కోరిక ననుసరించి కన్నడములో భారతము వ్రాసెను. ఆ గ్రంథము కన్నడ భాషలో నున్నను, సూక్ష్మముగ నా గ్రంథమును పరిశీలించిన పంపకవి తెలుగు హృదయము గోచరించును. పంపకవి తనకు ముందున్న కన్నడ కవులను స్మరించలేదు.

పంపడు తన పోషకుడైన అరికేసరిని భారత మహావీరుడగు అర్జునునితో బోల్చి అతని పరాక్రమమును గొప్పగా వర్ణించి యున్నాడు. తెనుగు కవియైనను, కారణాంతరము వలన పంపకవి భారతమును కన్నడములో వ్రాయవలసి వచ్చెను. పంప కవి తన భారతములో సృష్టించిన పాత్రములు మూలగ్రంథమునకు విరుద్ధముగ

నున్నవి. మరియు నాతని భారతములో గాఢమైన జనముద్ర యున్నది. ఇది నన్నయకు సరిపడలేదు. అతడు వ్యాస భారతమున కనుగుణముగ దెనుగున భారతమును వ్రాయదలచెను. ఈ విషయమును గురించి శ్రీ పుట్టపర్తి నారాయణాచార్యులవారిట్లు చెప్పియున్నారు. “పంపడు ప్రచారము చేసినది జనధర్మం. వ్యాసభారతముపై పంపడు వేసిన జనముద్ర భట్టారకుని మనస్సునకు శూలమై బాధించినది...”

(చూ. కిన్నెర. 1953 పు. 395)

సన్నయగారికి తెలుగుభాషమీద మక్కువ యెక్కువ. తెలుగులో భారతమును వ్రాసి, ఆ పూర్వకథను తెనుగు ప్రజలకు దెలియజేయవలయునను సంకల్పము యాతనికి గాఢముగా నుండెను. సంకల్పము మాత్రమే కాదు. అందుల కవసరమైన పాండిత్యము, ఆవేశము మరియు పట్టుదల కూడ నాతనికిండెను. కావున భారత రచనకు పంప మహాకవి రాజానుమతిని బొందినట్లే తెనుగులో వ్రాయుటకు తాను గూడ రాజానుమతిని బొందవలయునను కోరిక నన్నయగారి కుండెను. అందువల్లనే అట్టి మంచి అవకాశమునకై ఓపికతో వేచియుండెను.

ఆ కాలమున గ్రంథరచనకు రాజాశ్రయము, రాజానుమతి మిక్కిలి ఆవశ్యకముగ నుండెను. రాజానుమతి లేక వ్రాయబడిన గ్రంథములకంత గుర్తింపు, ప్రాశస్త్యము మరియు ప్రచారము గలుగకుండెను. రాజప్రభువే కదా అనాడు సకల కళాభివృద్ధికి మూలకారణముగ నుండెను. అందువల్లనే అనాటి కవులు రాజాశ్రయమును చేరుచుండిరి. అద్భుతవశమున నన్నయ వేంగి చాళుక్య రాజులకు కులబ్రాహ్మణుడు కాగల మంచి అవకాశము లభించెను. ఆ కాలమున కర్ణాటాంధ్ర దేశములవద్ద నికట సంబంధ ముండెను. పెక్కు వృత్తుల వారు, కవులు, పండితులు, కళాకారులు, వీరులు మొదలగువారు కర్ణాటక దేశమునుండి ఆంధ్రదేశమునకు వచ్చుచుండిరి. ఇట్లు శ్రీరంగ

పట్టణ ప్రాంతమునుండి వేంగి దేశమునకు వచ్చిన వైదిక బ్రాహ్మణుడు నన్నయభట్టు. ఇతడు రాజరాజు తండ్రియైన విమలాదిత్యుని కాలమందో, లేక అతని అన్నయైన శక్తివర్మ కాలమందో ఆ రాజుల ఆశ్రయమును సంపాదించి, వారికి కులబ్రాహ్మణుడాయెనని చెప్పవచ్చును. ఉదాహరణమునకు భీమనభట్టు అనునతడు విమలాదిత్యుని ఆస్థాన కవిగ నుండెను. రణస్తిపూడి శాసనము నతడే రచించెను. ఆధముగనే నన్నయభట్టు కూడ ఆ రాజునొద్ద కుల బ్రాహ్మణుడుగ నుండెను. ఈ విషయమును గురించి శ్రీ వేంకటాచార్యుని వ్రాసిన యున్నారు 66 కులబ్రాహ్మణ విశేషణమునుబట్టి నన్నయ రాజరాజునకు బిత్తపితామహ క్రమమున వచ్చిన బ్రాహ్మణుడైన మంత్రి యనియు, వేద వేదాంగవిదుడైన విప్రోత్తముడనియు మాత్రము చెప్పవచ్చును.”

విమలాదిత్యుడు పెద్దకాలము రాజ్యమును పాలించలేదు. ఆ కాలమున వేంగి దేశమందుండిన రాజకీయ కల్లోలము కారణముగా నాతడు పెక్కిండ్లు తంజావూరుములో నుండవలసి వచ్చెను. చోళచక్రవర్తియైన మొదటి రాజరాజు కుమార్తెయైన కుందవాంబను పెండ్లియాడవలసి వచ్చెను. ఆ తమిళరాజుల సహాయమున నాతడు క్రీ. శ. 1011వ సంవత్సరమున వేంగి దేశమునకు పాలకుడాయెను. అయినను, అతనికి చిత్తశాంతి యుండలేదు. అతడంత సమర్థుడగు రాజు కూడ కాదు. సుమారేణిమిది సంవత్సరములెట్లో పాలించి, క్రీ.శ. 1018లో రాజ్యమును కుమార్తెయైన రాజరాజునకు అప్పగించి తాను తప్పుకొనెను. విమలాదిత్యుడు మొదట శైవుడు. కాని, కడపటి సంవత్సరములలో జైనదీక్షను బుచ్చుకొని రాజ్యమును త్యాగము చేసెను.

విమలాదిత్యుడు రాజకీయ కారణముల వలన నపుడపుడు చోళదేశమున నుండవలసి వచ్చెను. పెద్దకాలము తమిళ వాతావరణ

మందే యుండెను. గృహములో భార్య తమిళ స్త్రీ. అందువలన నతడు తన మాతృభాషమీద అంతగ శ్రద్ధ గనబరచలేదు. నిలకడగ రాజ్య భారము చేయలేదు. అందువలన నన్నయ, విమలాదిత్యునకు కుల బ్రాహ్మణుడేయయ్యును, భారతమును వ్రాయవలయునను తీవ్రమైన ఆకాంక్ష గలవాడై యుండినను పైన చెప్పియుండు అననుకూల పరిస్థితు లలో తన సంకల్పమును నెరవేర్చుకొనలేకపోయెను. అందును, విమలాదిత్యుడు జైన మతము నవలంబించి, విరక్తుడై జైనగురువుల ప్రభావమునకు లోబడెనందున, తన హృదయములో భారత రచనా సంకల్పము పరవళ్ళు ద్రొక్కుచుండినను. కాల మనుకూలించనందున తన కోరికను మనస్సులోనే యణచుకొని, మరికొంతకాలము మిన్న కుండవలసి వచ్చెను తండ్రి రాజ్యమేలుచుండినపుడు పసివాడైనను రాజరాజు యువరాజుగ నుండెను. తండ్రియైన విమలాదిత్యుడు జైన మత మవలంబించినను తల్లి కుందవాంబ జైన మతమును చేరక, తన పుట్టింటివారి మతమైన స్మార్తశైవమందే యుండెను. ఇది రాజరాజు జైనమతము నవలంబించుటకు అవకాశము లేక చేసెను. ఈ పరిస్థితి నన్నయ భట్టారకునకెంతో మేలు చేసెను.

క్రీ. శ. 1018-19వ సంవత్సరమున రాజరాజు చాళుక్య రాజ్యాధికారమును జేపట్టెను. మధ్య మధ్య యెన్ని రాజకీయములగు ఆంధ్రములు వచ్చినను తుదకాలము క్రీ. శ. 1050వ సంవత్సరమునుండి స్థిరముగా రాజ్యమును గాలించసాగెను. ఆనాటినుండి నన్నయగారి చిరకాల సంకల్పము కార్యగూఢమునకు రాదొడగెను. పెక్కిండ్ల నుండి మ్రోడుపడియున్న అతని ఆశాలత సరిగా పెరుగజొచ్చెను. ఆంధ్ర భారత రచనకు మంచి యవకాశము లభించెను.

భారత రచనకు నన్నయ రెండు విధములుగు రంగములను సిద్ధ పరచుకొనవలసి వచ్చెను.

భారత రచనకు రాజానుచుతిము మిక్కిలి ఆవశ్యకము. ఆ యనుమతి ఎక్కడనో అంతఃపురమునకాదు. ఆ రాజేంద్రుని నిండు కొలువున. ఆ కొలువు కూటమును నన్నయ యిట్లు వర్ణించి యున్నాడు అది సాధారణమైన సభ కాదు. “.....అపార శబ్దశాస్త్ర పారగులైన వైయాకరణులును, భారత రామాయణాద్యనేక పురాణ ప్రవీణులైన పౌరాణికులును, మృదుమధుర రసభావ భాసుర నవార్థ వచన రచనా విశారదులైన మహాకవులును నుండివట్టి మహావిద్వత్సభ. ఇట్టి సభలో విద్వజ్జనుల సమక్షమున, ఆ చాళుక్యరాజు భారత గ్రంథమును “తెనుగులో రచియింపు మధికధీయక్తి మెయిన్” అని తనకు ప్రత్యేకముగా నానతీయ పలయును. అట్లు కవిపండిత సభలో ఆజ్ఞ లేక తాను వ్రాసుకొన్న యెడల ఆ గ్రంథమునకు గుర్తింపు రాదు. సాముఖ్యముండదు. ప్రచారమునకు రాదు. పండితులట్టి గ్రంథమును పురస్కరించరు. మీడుమిక్కిలి తిరస్కరింతురు. బోధారులు మత్సర గ్రస్తులు కదా? ఆ కాలమున పండితులకు సంస్కృతముపై నుండిన గౌరవము, మోజు తెనుగుమీద నుండలేదు. ఈ కారణములనుబట్టి తెనుగులో గ్రంథరచన జరుగలేదు. అందును మహాభారతము వంటి సవిత్తము, మహాయు పంచమవేదమని పరిగణింపబడియున్న గ్రంథము తెనుగులో వ్రాసినయెడల విద్వజ్జనుల యాక్షేపణములకు, హేళనములకు మేరయుండదు. అందువల్లనే లోకజ్ఞుడైన నన్నయ, రాజరాజు నిండుకొలువులో పండితుల యెదుట రాజజ్ఞును గడింపవలయునని నిశ్చయించుకొనెను.

నన్నయ భారత రచనకు దనకుగల అర్హతను, పాండిత్యమును గురించి చెప్పకొనియున్నాడు. ఆతడు తన పాండిత్యమును గొప్పగా జెప్పకొనక సామాన్యముగనే జెప్పియున్నాడు. ఈ విషయమును కీ. శే. కట్టమంచి రామలింగారెడ్డిగారిట్లు చక్కగ జెప్పియున్నారు.

“నేను, నేను” అని ఉత్తమపురుషగా ఆత్మవర్ణనము చేసికొనక, ప్రథమ పురుషగా నెవ్వడో త్రోవలో బోవువానిని గురించి చెప్పనట్లు వ్రాసి యున్నాడు...”

(చూ. పట్టాభిషేక సంచిక. పుట. 214)

ఎంత వినయముగ, యెంత అడరువగ దన్ను గురించి జెప్పకొని యున్నాడు.

అట్లుకాక, నన్నయ తన్ను గురించి డంబముగ జెప్పకొని యుండిన యెడల, పండితులు కాతనియెడ అసూయ గలిగియుండును. అసూయ క్రోధమునకు దారితీయును. దానినుండి కష్టములు గలిగి యుండును. వారు కుతంత్రములు పన్ని రాజు ఆనతి కాకుండునట్లు గూడ జేసియుండురేమో? అందువలన రాజు విద్వత్సభలో కవిషండితుల అనుగ్రహము కూడ అవసరమైయుండెను. అందువల్ల నే మానవ స్వభావము నెఱిగియుండిన నన్నయ భట్టారకుడు యెట్టి అననుకూల పరిస్థితుల కెడమియక “దేవా! నీ యనుమతంబున విద్వజ్జనుల యనుగ్రహంబునంజేసి నానేర్చు విధంబున నికాచవ్యంబు రచియించెద”నని చెప్పి ఒకవైపు రాజును మరియొకవైపు పండిత బృందమును దృష్టి పరచెను.

తన వంశమున బ్రసిద్ధులై, విమల సద్గుణ శోభితులైన పాండవోత్తములు చరిత్రను, తెలుగున వినవలయునను అభీష్టము రాజు రాజునకు మిక్కుటముగ నుండెను. తానేకాక, తన ప్రజలు సయితమా భారతకథను స్వయముగ జదువుకొనవలయునను ఆకాంక్ష గూడ యాతనికండెను. తెనుగులో వ్రాసిన తన ప్రజలెల్లరు సంతోషింతురు. ప్రజల తృప్తి, మరియు సంతోషము పాలకులకు మంచి పరమువంటివి. అట్టి భారతమును మహా విద్వాంసుడు, తనయందపార మైన అనురక్తి గలవాడు, అభిమానము గలవాడు, మరియు దన

కుబ్జాహ్మణుడైన నన్నయ వ్రాసినయెడల ఆ రాజునకెంతో ఆనందము. నన్నయకూడ సామాన్యుడుకాడు. చాల చతురుడు. దూర దృష్టిగలవాడు. రాజుకోరినట్లు “కృష్ణద్వైపాయన ముని వృషభాభి హిత మహా భారత భద్ర నిరూపితార్థ మేర్పడ దెనుగున” రచించుటకు సంస్కృతమునందును, తెనుగుభాషయందును మంచి పాండిత్య ముండవలయును. ఆ భాషలోనుండిన చాలదు. ఆ రాజసభలో నుండిన దక్కిన బండితులెవ్వరికిని, యీ రెండు భాషలలో సమానమైన పాండిత్యము న్నట్లు దెలియదు. ఆ పండితుల మరియు ఆ కవుల పాండిత్య కవితాశక్తిని మాత్రము వర్ణించినే కాని, వారికి యుభయ భాషల యందును సమమగు పాండిత్య ముండెనని చెప్పలేదు. కాని, తన్ను గురించి చెప్పనపుడు మాత్రము తాను “ఉభయభాషా కావ్యరచనాభి శోభితుడ”ని చెప్పకొనియున్నాడు. తమకెవ్వరికిని తెనుగులోనైనా శక్తి లేనందున, ఇష్టము లేనందున ఆ పండితులకు నన్నయపట్ల అసూయ గలుగలేదు. ఈ కారణమునుబట్టి ఆ చాళుక్య నరపాలుకు భారత రచనాకార్యమునకు నన్నయగారినే నియోగించెనని చెప్పవచ్చును. దీనినుండి నన్నయభట్టారకుని లోకజ్ఞత, మరియు రాజ యొక్క విచక్షణ చక్కగా దెలియుచున్నది.

భారతమును దెనుగులో వ్రాయుమని నన్నయ భట్టారకునకు చెప్పటకు రాజరాజునకు గల్గిన సంకల్పము ఆనాటి నిండుసభలో హతాభ్యుగ గల్గినదని చెప్పటకు వీలుగాదు. ఆ కొలువుకూటమునాటికా సంకల్పము ఆతని మనస్సులో బరిపక్వదశ నందుకొని యుండెనని జెప్పవచ్చును. ఆ సంకల్పము, ఆ యాసక్తి గలుగుటకు వెనుక నెంతో బ్రయత్నము, ప్రోత్సాహము, కృషి జరిగియుండెననుట నిజము.

తండియైన విమలాచిత్త్యుడు జైనమతము నవలంబించినను రాజరాజు మతముతోలికి పోక, జైవమతము నవలంబించెను. ఇందులకు

ప్రబలమైన కారణము లేకపోలేదు. ఆతని మాతామహుడు, మేనమామ మరియు తక్కిన తల్లివైపు బంధువు లందరూ శైవులు. తాతయైన మొదటి రాజరాజు పరమశివ భక్తుడేకాక తన రాజధాని నగరమగు తంజావూరుములో బ్రహ్మాండమైన శివాలయమును గట్టించెను. ఆ దేవాలయమా రాజ్యములో ముఖ్యమగు శివభక్తిని ప్రజలలో రేకెత్తించెను.

“రాజరాజా హాడ్ సిన్సియర్ అండ్ డీప్ రూటెడ్ డీవియేషన్ ఇన్ శైవా ఫైత్. ది గ్రేటెస్ట్ మూవ్మెంట్ ఆఫ్ హిజరీన్ వాజ్ ది బ్యూటీఫుల్ టెంపుల్ ఆఫ్ రాజరాజేశ్వర; హి కాప్ట్ టు బ్యూటీఫుల్ టాంజూర్. దిన్ గ్రాండ్ అండర్ టుకింగ్ మస్ట్ హావ్ క్రియేటెడ్ యాన్ అస్మిరేషన్ ఫార్ హిమ్ ఇన్ ది మైండ్స్ ఆఫ్ హిజ్ సబ్జెక్ట్స్...”

(వైడ్ మైసూర్ గెజటియర్, వాల్యూం 2. పి.వి. 1971.)

చోళ చక్రవర్తుల ప్రభావ మెక్కువగ నుండినందుననే; రాజరాజునకు బాల్యమునుండియే శివభక్తి యలవడినదని చెప్పవచ్చును. దీనిని తల్లి శైవమతాభిమానము ధృవపరచినది. రాజరాజు యీ శైవమతాభిమానమునే నన్నయ “జగత్పరి పూజ్యములైన ఈశ్వరాగమములయందు నిల్పితి బ్రహ్మముగా హృదయంబు భక్తితోన్” అని చెప్పెను. ఈ శైవము వీరశైవము కాదు. వైదికశైవము. రాజనరేంద్రుని యీ వైదిక శైవ మనస్తత్వము నన్నయగారి కెంతో తోడ్పడెను.

రాజరాజు సరేంద్రునకు భారత శ్రవణాసక్తి భారతమును తెనుగులో వ్రాయించవలయునను గాఢమైన యభిలాష, మనుమార్గ ప్రవర్తనము మొదలగు గుణములెట్లు గలిగెనో, యెవరతని హృదయమున నీ బీజములువైచి, పెంచి, పరిపక్వ దశకు దెచ్చిరో తెలిసి

కొనవలసియున్నది. దీనికి రాజరాజు జీవిత చరిత్రమును సంగ్రహముగా వైనను దెలిసికొనవలయును.

రాజరాజు జన్మకాలము :

రాజరాజు క్రీ.శ. 1006వ సంవత్సరమున జన్మించియుండెననియు, నిట్లు చెప్పటకు కారణములు పెక్కుగలవనియు కీ.శే. (శ్రీ) భావరాజు వేంకట కృష్ణారావుగారు వ్రాసియున్నారు.

(చూ. రాజరాజు నరేంద్రుడు. పుట. 94)

కాని, (శ్రీ) నేలటూరి వేంకటరమణయ్యగారు, ఆతడు క్రీ.శ. 995వ సంవత్సరమున బుట్టియుండవలయుననియు, విమలాదిత్యుని పట్టాభిషేకము క్రీ.శ. 1011లో జరిగెననియు, రాజరాజు యువరాజ్యాభిషేకము, ఆతని తండ్రి పట్టాభిషేకముతోబాటు క్రీ.శ. 1011లో నడిచెననియు నప్పటికి రాజనరేంద్రుడు పదునారేండ్లప్రాయము గలవాడై యుండెననియు వ్రాసియున్నారు. [చూ. చాళుక్యులు-చోళులు పు. 361]

ఇట్లే యిరువురు సుప్రసిద్ధ చరిత్రకారుల అభిప్రాయములు భిన్నముగ నున్నవి. కావున, వీనిలో దేనిని సమంజస మనవచ్చునో, మరియు నమ్మవచ్చునో కనుగొనవలయును. మొదట (శ్రీ) రమణయ్యగారి అభిప్రాయమును గురించి ఆలోచింతము. వీరి వ్రాతప్రకారము రాజరాజు తంజావూరుమునవీడి తల్లితో రాజమహేంద్రవరము వచ్చునప్పటికి నతడు నవయశావసరమున నడుగిడియుండెను. దీనికితోడుగ నతడు యువరాజుగ చేయబడెను. ఇంతేకాక, ఆతని తండ్రియైన విమలాదిత్యుడు రాజ్యపాలనా కార్యములందంత శ్రద్ధ గలిగియుండలేదని తెలియుచున్నది. ఆతని యీ గుణమును గురించి (శ్రీ) వేంకటరమణయ్యగారిట్లు వ్రాసియున్నారు. “విమలాదిత్య అప్పియర్ టు హావ్ బీన్ ఎ కల్గల్లెన్ ప్రిన్స్, క్వెట్ సాటిన్ ఫ్రైడ్ విత్ ది కండిషన్స్ ఆఫ్ లైఫ్ హి ఫౌండ్ దెమ్...”

[వైడ్ ది ఈస్టర్న్ చాళుక్యాన్ ఆఫ్ హేం.పు. 216]

ఒకవైపు తండ్రి యీ అనాసక్తి స్వభావ మిట్లుండ మరియొక వైపు దాయాదులు రాజ్యదాహముతో అలజడులు గలిగించుచుండిరి. కావున యువకుడైన రాజరాజు, రాజకీయ వ్యవహారములలో గూడ దగినంత జోక్యము కలిగించుకొనుచుండెనని తెలియుచున్నది. ఆ పిదప కొన్ని సంవత్సరములలోనే మేనమామ కుమార్తెతో వివాహ మాయెను. తల్లి తమిళాంగన. భార్య అంతకంటె తమిళాంగన. ఆమె వెంట వచ్చియుండిన పరివారమంతా తమిళులే. రాణివాసమున చోళ రాజ్యకన్యకలదే ప్రాముఖ్యము. మరియు ప్రబల్యము. విమలాదిత్యుని కాలమునుండి, రాజాంతఃపురమంతా తమిళమయమగుచున్నది.

ఇట్టి పరిస్థితిలో యశావనమందు విషయాసక్తుడుగ, రాజకార్య మగుడుగనుండిన రాజరాజెప్పడు తెలుగును అభ్యసించుట, సంస్కృతమును నేర్చుకొనుట, సంస్కృతములో నుండిన పురాణములను, ఆగమములను జదువుట. ఆ కాలములో తెలుగులో భారతములేనందున, సంస్కృతములో రచించిన భారతమునే చదువవలసియుండెను. బాల్యమంతయు తమిళదేశమందే గడచిపోయెను తమిళమునే నేర్చెను. ఆ భాషాగ్రంథములనే చదివెను. దానికి తోడుగ ఆ తమిళ చక్రవర్తుల అంతఃపురములో నుఖభోగాలమధ్య అల్లారుముద్దుగ బెరిగి పెద్దవాడాయెను. కావున, రాజరాజుకు మాతృభాషమీద అంతగా అభిమాన మేర్పడియుండదు. భారతమును తెనుగులో వ్రాయించ వలయునను అభిలాష ఆతనికి గలిగియుండదు ఊహారణమునకు రాజరాజు కుమారుడైన మొదటి కులోత్తుంగుని విషయమును జెప్పవచ్చును.

కులోత్తుంగుడు మాతామహుని యింట (తంజాపురములో) బుట్టెను. అచ్చటనే బెరిగెను. పెద్దవాడాయెను. తమిళభాషనే యభ్య

సింఛెను. పెద్దవాడైన పిదపగూడ అతనికి తెలుగుభాషమీద, తెలుగు దేశముమీద, తెలుగు ప్రజలమీద అభిమానము గలుగలేదు. తుద కతడు తన స్వంతరాజ్యమును వీడి, అబద్ధపరచి, చోళరాజ్యమునకే పాలకుడై తంజావూరియందే యుండెను. తుదకు వేంగిరాజ్యము నశించి పోవుటకు గారణభూతుడాయెను. ఈ చాళుక్య చోళసమ్మేళనమును గురించి (శ్రీ) భావరాజుగారిట్లు విశదపరచియున్నారు. "...రాజేంద్ర చోడుడు చోళలాంఛనములతో సింహాసనము నధిష్టించి, కులోత్తుంగ చోళదేవుడను నూతన నామమును గైకొనెను. తాను చాళుక్యవంశ సంజాతుడని, సత్యాశ్రయ కులజుడని మఱచెను. తాను చోళుడనయితి నని గర్వించెను... అంధ్రదేశ చరిత్రయందు కుబ్జ విష్ణునర్థనునితో ప్రారంభమైన వేంగి చాళుక్యయుగము రాజరాజుతో పరిసమాప్తి నొందెను. చాళుక్యయుగ మంతరించెను."

[చూ. రాజరాజనరేంద్రుడు. పుట. 184]

(శ్రీ) భావరాజుగారే మరియొకచోట నీ విషయమును గురించి యిట్లు వ్రాసియున్నారు. రాజరాజు కుమారుడు రాజేంద్ర చోళుడు అంధ్రుడెయినను మాతృభాషను, మాతృభూమిని విడనాడి అంధ్ర దేశముపై అభిమానములేక తమిళదేశమునకు రాజ్యకాంక్షచే వలస పోయినాడు... ఈ చాళుక్య చోళసమ్మేళనము చోళుల కత్యంతోప కార్యము, వేంగీశులు అనతికాలమున క్షీణించుటకు కారణమునై పరిణమించెను రాజరాజు మరణానంతరము క్రమముగా వేంగిదేశమున చాళుక్యుల ప్రాధవ్యము నన్నగిలిపోయెను.

[చూ. భారతి 1931 సం. 8 పు. 464-465]

ఈ కులోత్తుంగచోళుని గురించి, కీ.శే. మల్లంపల్లి సోమశేఖర శర్మగారు ఇలా చెప్పియున్నారు. "...చాళుక్యరాజరాజు కుమారుడగు రాజేంద్రచోళుడు మాత్రము తమిళమునకు బూర్తిగ లొంగిపోయెను.

మేనమామల పలుకుబడి యాతనిపై చెలాయించెను. అతడు తెలుగు వారినుండి వేఱయి తమిళుడయ్యెను. చోళవంశము నుద్ధరించువాడని పేరు వచ్చు కులోత్తుంగచోళ బిరుదమును వహించెను..... కులోత్తుంగచోళుడు తమిళభాష నాదరించి, తమిళ కవులను పోషించి యుండెను...” [చూ. రాజరాజనరేంద్ర పట్టాభిషేక సంచిక పుట.20] శ్రీ విశ్వనాథ సత్యనాథాయణగారిట్లు చెప్పియున్నారు. “రాజరాజనరేంద్రుడు చోళుల యల్లుడు. అతని యంతఃపురము అరవ సంవ్రదాయము...” [భారతి 1949 నవంబరు.]

ఈ విషయము గురించి కీ.శే. (శ్రీ) నేలూరు వేంకటరమణయ్య గారిట్లు వ్రాసియున్నారు. “...రాజరాజనరేంద్రుని నిర్యాణంతర వేంగీరాజ్యము చోళరాజ్యమున లయమై ప్రత్యేకతను గోల్పోయినది. రాజరాజనరేంద్రుని పుత్రుడైన కులోత్తుంగ చోళ దేవుడు ఉభయ రాజ్యముల కధిపతియైనను నతడర్ధవలలో గలసిపోయెను. అతని అవ్వయు, కల్లియుఁ జోళుల యింటి యాడబడుచులు, చాళుక్యరక్తముకంటె చోళరక్తమే యాతని దేహమున నెక్కువగ బ్రవహించుచుండినది. అతడు పెరిగి పెద్దవాడై విద్యాబుద్ధులు గలచినది చోళచక్రవర్తి యాస్థానముననే పెండ్లాడినది మేనమామయగు చోళచక్రవర్తి ఇమ్మడి గాజేంద్రదేవుని పుత్రికయగు మధురాంతకదేవినే. కావున నతడు చాళుక్యవంశమునకును, రాజేంద్రదేవుడను జన్మనామమునకును స్వస్తి చెప్పి యరవల గలిసి కులోత్తుంగు డను నామమును ధరించుట సహజమే. ఇతని వంశీయులు సంపూర్ణ ద్రావిడులగుటలో వింతలేదు...” [చూ. పల్లవులు, చాళుక్యులు. పుట 30]

ఈ విషయమునే కీ.శే. (శ్రీ) కె. నీలకంఠశాస్త్రిగారిట్లు చెప్పి యున్నారు. “యాజ్ ఎ రిజల్టాఫ్ సెవరల్ ఇంటర్ మేరేజన్, ఫర్ సమ్మైమ్ ది మెంబర్స్ ఆఫ్ ది ఈస్టర్న్ చాళుక్య డైనాస్టీ హాజ్

బికమ్ చోళాన్ యట్ హోర్ట్ ఫార్ మోర్ దాన్ చాళుక్యాన్.”

[వైడ్ ది చోళాన్. పు. 285]

అదృష్టవశమున రాజరాజున కిట్టి దుర్గతి : ట్టలేదు. తల్లివంశ వారి తమిళభాష రాజరాజు చిత్తమును గరగింపదయ్యె. (మల్లంపల్లి సోమశేఖరశర్మగారు] ఇట్లే విషయములనుబట్టి యాలోచించినయెడల యువరాజు పట్టాభిషేకమునాటికి అతడు యావనదశయందుండ లేదని చెప్పవలసియున్నది. అందువలన శ్రీ వేంకట రమణయ్యగారి అభిప్రాయము సరిగాదని చెప్పవలసియున్నది. శ్రీ భావరాజువారే యీ విషయమును చర్చించి, యువరాజుగా పట్టాభిషిక్తుడగునాటికి రాజరాజునకు సుమారు ఆరు సంవత్సరముని తేల్చియున్నారు. అతడు శక 928 కి సరియైన (క్రీ.శ. 1006)వ సంవత్సరమున జన్మించియుండునని చెప్పియున్నారు. [చూ. రాజరాజనరేంద్రుడు. పుట 94] క్రీ.శ. 1011వ సంవత్సరమున అతడు బాలుడుగ నుండెను. భావరాజుగారి అభిప్రాయము సమంజసముగను, నమ్మదగినదిగను నున్నదని చెప్పవచ్చును.

బాల్యమండే రాజరాజు తన నిజరాజ్యమునకు వచ్చి, రాజమహేంద్రవరములో నివసించసాగెను. అందువలన తమిళ వాతావరణ మదృశ్యమాయెను. తెలుగు దేశములో, తెలుగురాజధానిలో తెలుగు ప్రజలమధ్య పెరిగి పెద్దవాడగుటకు మంచి యవకాశమేర్పడెను. పసి తనమున నాతడు తెలుగుస్థితితో ఆటలాడుకొనగలిగెను. నోరారా తెలుగును మాట్లాడగలిగెను.

క్రీ.శ. 1011 నుండి 1019 వరకు అతడు రాజమహేంద్రవరములో నుండియే విద్యాభ్యాసము గావించెనని చెప్పవచ్చును. అతని విద్యాగురువెవ్వరో మనకు తెలియదు. నన్నయగారు చెప్పలేదు. కాని ఆ విషయమును గురించి ఊహించుటకు అవకాశమున్నదని

నానమ్మకము. ఈ విషయమును ఊహించుటకు నన్నయభారతమున చెప్పియుండు అవతారిక, ఆశ్వాసాది, ఆశ్వాసాంత పద్య గద్యములను పరిశీలించవలసియున్నది. రాజరాజు విద్యావిషయమును గురించి నన్నయ, ఆతడు కుమారవిద్యాధరుడనియు, వివిధాగమ విహిత కర్మ డనియు, విద్యాశ్రమతత్త్వవిదుడనియు, కావ్యోత్ప్రీయుడనియు, విద్యావిలాస పార్థివుడనియు సరస్వతీ విలసన్ముఖాంభోజుడనియు వర్ణించియున్నాడు. ఇక యతని వైదికమతాసక్తిని గురించి, యతడు దేవాశీః పరంపరావర్ధితుడనియు, మనుమార్గప్రవర్తకుడనియు, వర్ణా శ్రమధర్మ రక్షకుడనియు వర్ణించియున్నాడు. రాజరాజుకు భారతము పట్ల నుండిన శ్రద్ధను, గౌరవమును, శ్రవణాసక్తిని పలుమాల్లు వర్ణించి యున్నాడు. రాజరాజు సద్గుణ గణముల నెన్నిసార్లు వర్ణించినను నన్నయకు దృష్టియుండదు.

రాజరాజు తన విద్యావిషయమును గురించి యిట్లు చెప్పుకొని యున్నాడు.

చం॥ విమల మతింబురాణముల-వింటి ననేకము లర్థ ధర్మ శా
స్త్రముల తెఱంగెఱింగితి ను-దాత్త రసాన్విత కావ్య నాటక
క్రమములు బెక్కు సూచితి జ-గత్పరి పూజ్యములైన

యీశ్వరా

గమములయందు నిల్పితి బి-కాశముగా హృదయంబు

భక్తితోన్

[చూ. ఆంధ్ర మహాభారతము. ఆ.1. ప.10]

రాజరాజు పురాణములు వినెను. అర్థ ధర్మశాస్త్రముల తెఱంగెఱింగెను. ఉదాత్త రసాన్విత కావ్యనాటకములు పెక్కు చదివెను. ఈశ్వరాగమములయందు భక్తి గలిగియుండెను.

ఈ పరిస్థితి విద్యావిధానము, గుణములు, ఆదర్శచాలకుడు,

ప్రజాహితచింతకుడు, విద్యాప్రోక్షకుడు, భగవద్భక్తుడగు రాజరాజునకు యవసః మై యుండెను.

విమలాదిత్యుడు తన కుమారుని విద్యాభ్యాస విషయమును తన కుబ్రబ్రహ్మణ్యుడైన నన్నయగారికి అప్పగించియుండెను. అతడు మరణించిన పిదప, తల్లి కుందవాంబ వైదిక శైవమతావలంబి కావున ఆ యేర్పాటు నట్లే కొనసాగించెనని దృఢముగ జెప్పవచ్చును. కుల బ్రాహ్మణుడు రాచనగరిలో మతకార్యములనేకాక, రాచకుమారుల విద్యాభ్యాసము మొదలగు కార్యములను కూడ జేయించవలసి యుండెను. రాజరాజు సహజముగ మంచి సంస్కృతియు, సూక్ష్మబుద్ధి, సౌజన్యము గలవాడు. అందువలన నన్నయగారా బాలుని తన పర్యవేక్షణకింద నుంచుకొని, ఆతని విద్యాభ్యాసమునకు దగిన యేర్పాట్లను గావించియుండెను. సూక్ష్మముగా బరిశీలించిన సత్త్వమున రాజరాజు విద్యాభ్యాసము, నన్నపాఠ్యుని పర్యవేక్షణకిందనే జరిగినదని ధైర్యముగా జెప్పవచ్చును. ఆ బాలునకు దగిన విద్యాభ్యాసమును జేయించుటయేకాక, అతడు తన తండ్రి మార్గము ననుసరించి శైవ మతావలంబికాక, వైదికమతాభిమానిగ జేసెను. ఇంతేకాక, నన్నయ రాజరాజును తన ఆశయమునకు ఆలోచనకు అనుగుణముగా నుండు నట్లు తీర్చిదిద్ది సిద్ధపఱచుకొనియుండెనని చెప్పవచ్చును.

నన్నయభట్టారకుడు రాజరాజును సంస్కృతాంధ్రములందు బండితునిగా జేసెను. ఆతనిని “సరస్వతీ విలసన్ముఖాంభోజుడు”గా తీర్చిదిద్దెను.

రాజరాజు విద్యాభ్యాసము రాజమహేంద్రావరమునందే జరిగినదనుటకు మరియొక నిదర్శనము :

రాజరాజనరేంద్రుడు బాల్యమునుండియు తన రాజధానినగర మందే యుండి, నన్నయగారి పర్యవేక్షణకిందనే విద్యాభ్యాసము

గావించెనని వెనుకటి పుటలలో జెప్పియున్నాను. ఇది యదాధమునుటకీ క్రింది శాసనస్థ విషయము తోడ్పడుచున్నది. ఇది రాజరాజు వేయించిన కలిదిండి తామ్రశాసనము. ఈ శాసనము క్రీ.శ. 1045వ సంవత్సరమున వేయబడినదని చరిత్ర పరిశోధకులు నిశ్చయించియున్నారు.

తండ్రియైన విజయాదిత్యుడు క్రీ.శ. 1011వ సంవత్సరమున వేంగి సింహాసనము నధిష్టించెను. బాలుడుగ నుండిన రాజరాజు వెనువెంటనే తల్లితో రాజమహేంద్రవరమునకు వచ్చెను. ఆనాటినుండి క్రీ.శ. 1018వ సంవత్సరమున దండె మరణించువరకు యువరాజుగ గూడ నుండెను. తండ్రి మరణానంతరము క్రీ.శ. 1018-19లో నాతడు రాజ్యపాలనమును జేపట్టెను. కాని పట్టాభిషేకము చేసికొనలేకపోయెను. కొంత కాలము మాత్రమే పాలించెను. కాని, బలవంతుడైన ఆతని పినతండ్రి విజయాదిత్యుడు ఆతనిని వెడలగొట్టి రాజ్యము నాక్రమించెను. పశ్చిమ చాళుక్య చక్రవర్తి విజయాదిత్యునకు దోడ్పాటుగా నుండెనని తెలియుచున్నది. వీరు చోళులకు పరమ శత్రువులు. విజరాజ్యము చేజారి పోయినందున మార్గాంతరములేక రాజరాజు తనకు సహాయము చేయుమని తన మేనమామయైన రాజేంద్రచోళునకు వర్తమానమంపెను. ఆతడును వెంటనే తన సేనాధిపతులైన చోళియవరిను మొదలుగువారిని సైన్యముక్తముగా ఆంధ్రదేశమున కంపినట్లు శాసన పరిశోధకులు నిర్ణయించినారు. చోళుల సైన్యముల సహాయముతో, రాజరాజు విజయాదిత్యుని, మరియు నతనికి సహాయము చేయటకై యేతెంచియుండిన శత్రురాజులను నిర్జించి జయము గాంచెననియు తెలియుచున్నది. విజయాదిత్యుడు ప్రాణభయముతో రణరంగమునుండి పాటిపోయెనని కూడ తెలియుచున్నది. ఇట్లని శాసనాధారములనుండి తెలియుచున్నది. “అనెదర్ అన్ డేటెడ్ ఇన్స్క్రిప్షన్ రికార్డ్స్ ది ఫ్లెట్ ఆఫ్ ది వేంగి కింగ్, వెన్ హి హెడ్డ్ ది అడ్వాన్స్ అఫ్ దిన్ జనరల్ ఆర్డర్

బై ది చోళా మోనార్క్ ది కింగ్ హు ఫైడ్ మస్ హావ్ బీన్ విజయాదిత్య...”

[బైడ్. ది చోళాస్. బై. కె.ఎ. నీలకంఠశాస్త్రి, పుట. 203]

రాజరాజు దాయాది వర్గమును నిశ్చేషముగా జయించగల్గెనని ఆతని కోరుమిల్లి శాసనమునుండి తెలియుచున్నది. రాజరాజుపై దండెత్తి వచ్చియుండిన శత్రువులు గజపై న్యముతో గూడ వచ్చియుండి రని కలిదిండి శాసనమునుండి తెలియుచున్నది. రాజరాజుతో బోలిన ముఖ్యశత్రువులలో కళింగరాజైన మధుకామార్జున డొకడని తెలియు చున్నది. కళింగదేశము యేనుగులకు బ్రసిద్ధి. కళింగరాజులయొద్ద గొప్ప గజపై న్యముండెను. అందువల్లనే వారికి గజపతులను పేరు గలిగి నది. రాజరాజు గజపై న్యములనుగూడ జీల్చిచెండాడెనని తెలియు చున్నది

కలిదిండి తామ్రశాసనమును వ్రాసిన బేతనభట్టు, రాజరాజు సైన్యమును వర్ణించుచు, “యస్యపనిగణ్డ ఛైరవ విభో...”యని చెప్పి యున్నాడు. [చూ. పంక్తి 68]

నన్నయ భట్టారకుడు, పై పదమునే తన భారతమున బేర్కొని, రాజరాజును పొగడియున్నాడు.

పరగండ ఛైరవ వైరి వేదండ గండ విదారి ఘోర తరాసి భాసి భజార్గళా” [చూ. ఆ. పర్వము-అశ్వాసము 2-స. 208.]

నన్నయగారు బైపద్యమును చెప్పటయేకాదు. రాజరాజు విరోధుల గజపై న్యమునుగూడ ధ్వంస మొనర్చెనని చెప్పి కలిదిండి యుద్ధమును, రాజరాజు విజయమును గడుచాతుర్యముగ ధ్వనింపజేసి యున్నాడని చెప్పవచ్చును. చోళ దండాధిపతియగు చోళీయవరసు వేంగిరాజ్యమును మరల రాజరాజు వశమొనర్చెను. అవల నాతడు విజయాదిత్యునకు సహాయము చేయుటకై వచ్చియుండిన రాజులను

శిక్షించుటకై ఉత్తరమువైపు దండయాత్ర సాగించి, గంగాతీరము వరకు బోయి, ఆ నదీజలములతో వెనుదిరిగి గోదావరిగట్టు చేరెనట. ఈ సమయమునకే చోళచక్రవర్తి తన రాజధానినుండి బయలుదేరి గోదావరీతీరమును జేరి, తన దండనాయకుని గలిసికొనెను.

పశ్చిమ చాళుక్యులు చోళులకు ప్రబల శత్రువులు. వారు వేంగిని వశమొనర్చుకొనుటకై నిరంతరము ప్రయత్నించుచుండినందున, రాజరాజు పట్టాభిషేకమింకను జరుగకుండిన దువల్లను, రాజేంద్రచోళు డాలస్యమొనర్చక తన మేనల్లునకు పట్టాభిషేక మొనర్చెను. “రాజేంద్ర చోళా, ఆఫ్టర్ హి మెట్ హిస్ విక్టరీస్ జెనరల్ అన్ హిస్ రిటర్న్ ఫ్రమ్ ది కేమ్స్ ఎనేబుల్డ్ హిస్ నెఫ్రూ రాజరాజనరేంద్ర టు ఫర్ఫార్మ్ హిస్ లాంగ్ డిలేయ్డ్ కాయ్ నేషన్ ఆన్ సిక్టీన్త్ ఆగస్టు 1022 అండ్ పర్హాప్స్ ఆలోన్ కేవ్ హిమ్ హిస్ డాటర్ అమ్మంగ్ ఇన్ మేరేజ్ అట్ ది సేమ్ టైమ్...”

[నైడ్, ది చోళాస్. పుట. 210]

రాజరాజు పట్టాభిషేకము క్రీ.శ. 1022వ సంవత్సరము ఆగస్టు నెల 16వ తేదీ గురువారమునాడు జరిగినదని కలిదిండి శాసనమునుండి తెలియుచున్నది. అప్పటికేతడు యుక్తవయస్సులో నుండెను. పట్టాభిషేకము జరిగిన వెనుక రాజేంద్రచోళుడు రాజమహేంద్రవరములో గొన్ని దినములుండెనట. అపుడు తన మేనల్లుని సద్గుణ గణములను తీర్తిని విని, సంతసించి, తన కుమార్తెలయిన అమ్మంగదేవిని యొసంగి పెండ్లి గావించెనని తెలియుచున్నది. ఈ విషయమును కీ.శే. శ్రీ నేలటూరి వేంకటరమణయ్యగారిట్లు చెప్పియున్నారు. “రాజరాజ నరేంద్రుని సుగుణసంపత్తిని విని, సంతసించి రాజేంద్రచోళుడు తన కుమారికి నిచ్చి యాతని కుద్వాహము జేసినట్లే శాసనమున చెప్పబడి యున్నది. [చూ. భారతి. 1943. మే. పుట 431]

ఇందు ఇంకను యిట్లు చెప్పబడియున్నది.

“హేవింగ్ హార్డ్ ఆఫ్ ది కేజ్ నెస్ ఆఫ్ హిస్ ఫామిలీ,
కోర్ట్ సీ, లిబరలిటీ అండ్ హానర్ ఆఫ్ రాజరాజు అండ్ బీయింగ్
కంప్లీటి సాటిస్ఫైడ్ దిస్ కింగ్ ఆఫ్ చోళాస్, మధురాంతక మేడ్
విత్ అఫ్టెన్ హిస్ చేప్ట్ డాటర్ నేష్ట్ అమ్మంగ. ది చీఫ్ క్వీన్ ఆఫ్
ది చాళుక్య ఫేమిలీ.” [వైడ్. ది ఈస్టర్న్ చాళుక్యాస్ ఆఫ్ వేంగి.
పుట. 38.] కలిదిండి శాసనమున నీవిషయ మిట్లు చెప్పబడియున్నది.
పంక్తి. 62. “...నశుశ్వా పరితుష్యవంశ వినయ.”

63 త్యాగాభి మానోన్నతిం ప్రజ్ఞా విక్రమ సత్యశౌచ సటుతా
శౌయన్ క్షమా ధీన్యసాచాడేశో మధురాన్త.

64 ఈస్వతనయా మమ్మంగనామాం సతీం చాలుక్యాధరణస్య
చాగ్ర మహిషీం స్నేహేన యస్యాకరోత్.”

రాజరాజు పట్టాభిషేకమును, మరియు వివాహమును గురించి
కీ.శే. (శ్రీ) భావరాజుగారిట్లు చెప్పియున్నారు. “అట్టి శత్రువును
దాయాదులను జయించిన పిమ్మటగాని రాజరాజు పట్టాభిషేకమును
జేసికొనలేదు. పట్టాభిషేకమునాటికి రాజరాజునరేందుడు పదునారేండ్ల
వాడు. పట్టాభిషేకానంతరమే రాజరాజు అమ్మంగదేని నుద్వాహ
మయ్యెను. ఆమె మధురాంతక దేవుడని ప్రసిద్ధున మముగల రాజేంద్ర
చోళదేవుని ప్రియతనయ...” [చూ. రాజరాజునరేందుడు. పు.103.]

బేతనభట్టు కలిదిండి శాసనములో రాజరాజు గుణములను
వర్ణించియుండునట్లే నన్నయభట్టుకూడ నతనిని, “వీరా-వతారా”
నిస్తేజిత వైరివీరా, వీరోగ్రాజి విజయ, చాళుక్య కులలీలక, విమలవతీ,
కృపారసబంధుర” అని యెంతో చక్కగ తనివీతిర రాజరాజు గుణ
గుణములను భారతమున వర్ణించియున్నాడు. అలోచించి చూచిన
పక్షమున నతని కట్టి గణము లుండెననియు, అందువల్ల నే ఆకవీ ద్రుడు

అంతగా వర్ణించియున్నాడనియు, ఆ రాజన్యనకు లేని గుణములను నన్నయ చెప్పలేదనియు తలంచవలసియున్నది.

ఇచ్చట ముఖ్యముగ గమనింపవలసినదియు, ప్రస్తుత కథనమున కుపకరించునదియునగు నొక విషయమున్నది. అది కలిదిండి శాసనము లోని పైన పేర్కొనబడిన “నశ్రుత్వా” అనగా ‘విని’ అను పదము, అనగా రాజేంద్రుడు రాజరాజనరేంద్రుని గుణములను విని తృప్తి జెంది తన కుమార్తె నతని కొనగి బెండ్లి గావించెనని యర్థము. ఇట్లాతడు విన్నది రాజరాజుకు పట్టాభిషేకమయిన పిదప అనగా క్రీ.శ. 1022 ఆగస్టు 16వ తేదీకి పిదపనే యనియు, అంతకుముందా రాజరాజు గుణసంపత్తి యతనికి దెలియదనియు విశదమగుచున్నది. తల్లి అక్క గారై న కుండవాంబకు మగపిల్ల వాడు జన్మించినను యాతనికి దెలియును. ఆతడు తంజాపురమందే జన్మించెను. ఆ బాలుడు సుమారై దారేండ్ల వయస్సుగలవాడుగ నుండినపుడే చోళదేశమును వదలి రాజమహేంద్ర వరము జేరెను. ఆచార్యుని విషయమును గురించి రాజేంద్రచోళునకు దెలియలేదు. అందువల్లనే పట్టాభిషేకమును గురించి రాజమహేంద్ర వరములో గొన్ని దినములుండినపుడా చోళరాజు రాకుమారుని సుగుణ సంపత్తిని వినెను. బేతనభట్టు, నన్నయభట్టు మొదలగువారు యువకుని గురించి చెప్పియుంటారు. ఇంతేకాక కుండవాంబ పాత చుట్టరికమును వదలవద్దని చెప్పియుంటుంది. రాజరాజును గురించి యితరులనుండి వినుటయే కాక, రాజేంద్రుడు స్వయముగ నవయావన విలసితుడు, సుగుణాభిరాముడు నగు తన మేనల్లుని కనులార గాంచెను. కావున, తన కుమార్తె నొసంగి వివాహ మొనర్చెను. రాజేంద్రుడీ వివాహ మును నిశ్చయించుటకు మరియొక ప్రబలమైన కారణముగూడ గలదు. ఈ విషయమును కీ.శ. శ్రీ నేలూరి వేంకట రమణయ్యగారిట్లు విశదపరచియున్నారు. అన్నిటికంటెను ముఖ్యమైన కారణము రాజేంద్ర

చోళుని సామ్రాజ్యకాంక్ష. పూర్వచాళుక్యులను, పాశ్చాత్య చాళుక్యులవంకకు మొగ్గినీయక దన పక్షముననే నిల్పుకొనుట..." [చూ. భారతి. పై సంచిక. ఇదియొక రాజకీయ వివాహము. పు. 3132.]

కారణ మేదియైనప్పటికిని, రాజేంద్రచోళుడు తన మేనల్లుని గుణసంపత్తిని విన్నది, మరియు నాతని కన్నది రాజమహేంద్రవరమునకు వచ్చిన పిదపనే. ఈ చోళచక్రవర్తి క్రీ.శ. 1012వ సంవత్సరము జూలై ఏడవ తేది చోళసింహాసనమునకు వచ్చెను. ఆవల మొట్టమొదట సారిగ క్రీ.శ. 1022వ సంవత్సరము ఆగస్టు 16వ తేదీన రాజమహేంద్రవరమునకు వచ్చి తన మేనల్లుని గురించి వినెను. చూచెను. దీనినిబట్టి రాజేంద్రచోళుడు సుమారు 10-11 సంవత్సరముల కాలములో తన మేనల్లుని చూడలేదని తెలియుచున్నది. ఈ పదునొకండు సంవత్సరముల కాలములో రాజరాజు తెలుగు రాజధానియందే యుండి విద్యనేర్చెనని స్పష్టముగా తెలియుచున్నది. ఒకవేళ రాజరాజున రేంద్రుడు తన మేనమామయింటికి మధ్యకాలములో నొకటి లేక రెండుసార్లు పోయి వచ్చియుండిన పక్షమున కలిదిండి శాసనకర్త "నశ్వత్వా" యని క్రీ.శ. 1022వ సంవత్సరమున చెప్పవలసియున్నది.

రాజేంద్రచోళుడు రాజరాజును చూడకుండుటకు కారణము :

రాజేంద్రచోళుడు సింహాసనమునకు వచ్చినప్పటినుండి యెడతెగని యుద్ధకార్యములందే నిమగ్నుడై యుండెనని తెలియుచున్నది ఈ విషయమును కీ.శే. (శ్రీ) కే. ఏ. నీలకంఠశాస్త్రిగారిట్లు విశదపరచి యున్నారు.

"ఎలెర్న్ అప్ టు ది థర్డ్ ఇయర్ ఆఫ్ హిస్ రీయన్ హి హాడ్ కాంక్వర్డ్ ఇడితురైనాడు, బనవాసె (వనవాసి)... కొత్తిప్పాక్కెలండ్ మన్నై క్కడక్కన్. ది కాన్క్వెస్ట్ ఆఫ్ ది హోల్ ఆఫ్ ఇలమండేమ్ (సిలోన్) ఈజ్ ది నెక్స్ట్ అచ్చివ్ మెంట్... విమే బి. షూర్ దెట్ ది వార్. అగెస్ట్ ది సిలోన్ వాజ్ అండర్ టేకన్ ఇన్

ది ఫిఫ్త్ ఇయర్ ఏ. డి. 1017-18... ఇది సిక్స్త్ ఇయర్ ఏ.డి. 1018, రాజేంద్ర సీజ్ డి హేర్ లూమ్ ఆఫ్ ది కేరళా మానార్క్.

[వై. డి చౌఖాన్. పి.పి. 199, 200]

ఇట్లు రాజేంద్రచోళుడు సింహాసనమునకు వచ్చినప్పటినుండి 1018-19 వరకు యుద్ధములు చేయుటయందే గడిపెను. క్రీ.శ. 1920లో రాజరాజు రాజ్యమును పోగొట్టుకొని తన్ను సహాయము వేడగా, తన దండనాథుడైన చోళాయవఱసును వేంగిరాజ్యమునకు బంపెను. పిదప క్రీ.శ. 1022వ సంవత్సరమున రాజరాజు స్వయముగా రాజమహేంద్ర వరమునకు వచ్చి అల్లునకు పట్టాభిషేకము చేయుటయేకాక పిల్లనిచ్చి పెండ్లిచేసెను. ఇట్లు రాజేంద్రుడు యీ పెద్దకాలము తన యల్లుని చూడలేదని తెలియుచున్నది.

కావున రాజరాజునరేంద్రుడు క్రీ.శ. 1011వ సంవత్సరమునుండి 1022 వరకు తన తెలుగు రాజధానియందే యుండి, నన్నయగారి పర్య వేక్షణక్రింద విద్యాబుద్ధులు నేర్చెనని దృఢముగా జెప్పవచ్చును, మరియు నమ్మవచ్చును.

రాజరాజు పట్టాభిషేకము శ 944 సింహ భాద్రపద 2 గురు వారము (క్రీ.శ. 16-8-1022) నాడు రాజమహేంద్రవరములో చోళ సామ్రాజ్య చక్రవర్తి సమక్షమున నెంతో వైభవముగ జరిగెను. రాజరాజు పట్టాభిషేకము సంప్రదాయానుసారముగ జరుగవలసిన వైదిక క్రియలన్నింటిని బేతనభట్టు సహాయముతో నన్నయభట్టార కుడు కులబ్రాహ్మణుడు గావున శాస్త్రోక్తముగాను, జక్కగాను వైభ వముగాను జరిపించెనని చెప్పవచ్చును. చోళ దండనాథుడు దెచ్చి యుండిన పవిత్ర గంగానీలముతోను, గోదావరి తెలుగు జలముల తోను నన్నయ రాజరాజును అభిషేకించి, రత్నాభరణభూషితుని జేసి ప్రాజ్య వేంగీ చాళుక్య భవ్య సింహాసనముపై గూర్చుండబెట్టి చోళ

సార్వభౌముడు రాజరాజ మ స్తకమున కిరీటమునలంకరించగా నన్నయ పట్టాభిషేకోత్సవమును విజృంభణముగా జరిపించెనని చెప్పవచ్చును. తన ప్రియశిష్యుడు, తనయం దనన్యమైన భక్తితాత్పరములు గల వాడు, చాళుక్యవంశ శిఖామణి, రాజమనోహరుడు, సరస్వతీ విసన్ముఖాంభోజుడు, నవయశావన విలసితుడగు రాజరాజ సింహాసనము నలంకరించియుండగా జూచి, నన్నయ యెనలేని సంతోషమును బొంది యుంటాడు. ఇట్లు నన్నయ రాజరాజును విద్యావినయ సంపన్నునిగను జేయుటయేకాక పట్టాభిషిక్తునిగగూడ జేసెను.

రాజరాజ కడు బౌద్ధమునుండియు తెలుగుదేశమున తెలుగు రాజధానిలో, తెలుగు పిల్లవాడైతే నాటలాడి పెరిగి పెద్దవాడై తెలుగు పెద్దల పరిచయమును గడించి, తెలుగు మరియు సంస్కృత పండితుల, కవుల మధ్య మెలగి, తెలుగు సాహిత్యపు లోతుపాతులను గ్రహించి, తెలుగు పలుకుల నిసర్గ మాధుర్యమును గ్రోలి ఆనందించి నందునే, తన కొఱకు, తన ప్రజలకొరకు పంచమ వేదమనబడిన వ్యాస భారతమును, నన్నయగారిచే దెనుగున వ్రాయించెను. నన్నయవంటి రసజ్ఞుడు, సమయజ్ఞుడగు మహాకవి రాజరాజునకు గురువుగా, రక్షకుడుగా లభించుట, మహాసంస్కారవంతుడు, గుణవంతుడు, చతురుడు నగు రాజరాజువంటి రాకుమారుడు శిష్యుడుగా నన్నయగారికి లభించుట దైవవిలాసము, తెలుగు ప్రజల తరతరాల పుణ్యముల పంట.

ఇచ్చట ఒక ముఖ్యవిషయమును గురించి చెప్పవలసియున్నది. అది రాజరాజ పట్టాభిషేకమును గురించినది. ఆ పట్టాభిషేక మెవ్వరు చేసినను విషయమున చరిత్రకారులలో అభిప్రాయభేదము లున్నవి. కీ.శే. (శ్రీ) నీలకంఠశాస్త్రిగారు రాజేంద్రచోళుడు స్వయముగా రాజమహేంద్రవరమందుండి పట్టాభిషేకము జేయించెనని చెప్పియున్నారు. ఈ విషయము నిదివరకే వెనుకటి పుటలలో చెప్పియున్నాను. కీ.శ. (శ్రీ) నేలూరి వేంకట రమణయ్యగారు సయితమీ యభిప్రాయమునే

గలిగియున్నారు. వీరిట్లు చెప్పియున్నారు. “విమలాదిత్యుని మరణానంతరము రాజరాజనరేంద్రుని వశ్యమైన సింహాసనము నధిష్టించునీయక నడ్డుపడిన స్రతిపక్షి యెవ్వడో రాజ్యము నాక్రమించుకొన్నది నిశ్చయము. చోళపై న్యములు వచ్చి వాని నోడించి తఱుమువరకు రాజరాజనరేంద్రునకు రాజ్యము స్వాధీనము గాదాయెను...చోరియవరను దేశమును వశపరచుకొనిన పిమ్మట రాజేంద్రచోళ చక్రవర్తి స్వయముగ రాజమహేంద్రవరము ననుసరించి శ. 944. సింహ. బ. 2 గురువారమునాడు రాజరాజనరేంద్రుని పట్టాభిషేక మహోత్సవమును గావించెను. రాజరాజ సుగుణసంపత్తిని విని, సంతసించి రాజేంద్రచోళుడు, తన కుమారిత నిచ్చి, యాతని కుద్వాహము జేసెను... [చూ. పల్లవులు-చాళుక్యులు. పు. 381.]

ఇంత వ్రాసి, శ్రీ రమణయ్యగారు తమ పైయభిప్రాయమును మరల నిట్లు చెప్పియున్నారు. “తమ మేనల్లుడగు రాజరాజనరేంద్రుని వేంగీ రాజ్యమున బునశ్రిపణిష్ట సేయుటకు రాజేంద్రచోళుడు 943 లో నొక పై న్యమును చోటియవరసుని యాధిపత్యముక్రింద పంపియుండుట చేతను, రాజరాజనరేంద్రుని పట్టాభిషేకము రాజేంద్రచోళుని గోదావర్యాగమన కాలమున నడచియుండుటచేతను, రాజేంద్రచోళుడు రాజరాజును వేంగీరాజ్యమున కభిషిక్తునిగ జేయుటకే గోదావరీతీరమునకు, అనగా రాజమహేంద్రపురమునకు బయనము జేసెననుట యొప్పును...”

[చూ. పైగ్రంథము-అథోజ్ఞప్తిక]

కాని, శ్రీ భావరాజు వేంకట కృష్ణారావుగారి విషయము భిన్నాభిప్రాయమును గలిగియున్నారు. వారు రెండు అభిప్రాయములను వ్యక్తపరచియున్నారు. 1) రాజరాజు శత్రువులను తానొక్కడే జయించెననియు బిమ్మట పట్టాభిషేకము జేసికొనెననియు, రాజేంద్రచోళుడు వచ్చి పట్టాభిషేకము చేయలేదనియు 2) పట్టాభిషేకము

జరిగిన పిదప రాజరాజు సుగుణసంపత్తిని 'విని' రాజేంద్రచోళుడు అతనికి గుమార్తెనిచ్చి బెండ్లి గావించెను. వారిట్లు చెప్పియున్నారు. "దాయాదులను జయించిన పిమ్మటగాని, రాజరాజు పట్టాభిషేకమును చేసికొనలేదు... పట్టాభిషేకానంతరమే రాజరాజు అమ్మంగదేవి నుద్వాహ మయ్యెను. ఆమె మధురాంతకదేవుడని ప్రసిద్ధనామముగల రాజేంద్రచోళదేవుని ప్రయతనయ ఆ వివాహము క్రీ.శ. 944వ సంవత్సర మాఘశుక్లాదిములందు [క్రీ.శ. 1023 ఫిబ్రవరి] జరిగినట్లు హింపవచ్చును. బేతనభట్టు తన యేలిక వివాహమును అర్థగాంభీర్యము గల మాటలతో తెలిపియున్నాడు. రాజరాజు రాజ్యాభిషిక్తుడయినాడని 'విని' యాతని ఉన్నతవంశ వినయ త్యాగాది గుణములను గాంచి, సుహృష్టుడయి, స్నేహముతో నా చాళుక్యాభరణునకు తన కుమార్తె అమ్మంగదేవి నిచ్చి బెండ్లిజేసి, అగ్రమహిషిని జేసెనని బేతనభట్టు వ్రాసిన దానియందు, రాజేంద్రచోళుడు స్వయముగా నేతెంచి, తన మేనల్లుని దుర్భలునొకనిని, నిస్సహాయుని వేంగీ సింహాసనముపై గూర్చుండబెట్టినట్లు స్ఫురించుటలేదు. రాజేంద్రచోళుడు రాజరాజు సహాయముకొఱకు సేనలు పంపినట్లు చోళశాసనములందు ధ్వనిగూడ లేదు. కాని, సేనాసహాయము జేసియుండుననుట సంశయింపనక్కరలేదు. కాని, వేంగి సామ్రాజ్యమును సమారాంగణమున రాజరాజు పలు విక్రమ శౌర్య సహాయములతో, స్వబలముతో జయించికొనినాడనుట నిస్సంశయము... రాజేంద్రచోళుడు అమ్మంగదేవి నుద్వాహము గావించు తలంపుతో రాజమహేంద్రవరమున నిలిచియుండును. ఆ వివాహము జరుగునాటికి చోళదండనాథులు కులూతోత్కల కళింగాధిపతులను జయించి భాగీరథి జలములను గొని వచ్చిరి...

[చూ. రాజరాజనరేంద్రుడు. పు.]

శ్రీ భావరాజుగారి యీ రెండు యభిప్రాయములను గురించి

కొంత బరిశీలించవలసియున్నది. ముందు మొదటి యభిప్రాయమును బరిశీలించుము. రాజరాజును సింహాసనమునుండి వెడలుగొట్టి దాని నాక్రమించు కొన్నవాడతని దాయాదియైన విజయాదిత్యుడు. ఇతనికి బల్లిమ చాళుక్యులు, ఉత్తల మరియు కళింగదేశపు రాజులు దమ దమ సైన్యములతో దోడ్పడిరి. అంతటి గొప్ప శత్రుసైన్యములను యువకుడైన రాజరాజోక్కడే యెదిరించి ఓడించె ననుట యెంత మాత్రము విశ్వాసార్హమైనది కాదు. అంతటి బలపరాక్రమములే రాజరాజున కుండినయెడల నాతడు చోళుల సహాయమును కోరవలసిన అవసర మేర్పడియుండదు.

కావున, చోళసైన్యముల సహాయముతోనే యాతడు శత్రువులను నిర్జించెననుటను అంగీకరింపక తప్పదు. తమ కెంత యిష్టము లేకున్నను. (శ్రీ) భావరాజుగారే తుదకు “రాజేంద్రచోళుడు రాజరాజు సహాయముఁజూపకు సేవలనంపినట్లు చోళశాసనములందు ధ్వని గూడ లేదు. కాని, సేనాసహాయము జేయుండె ననుటను సంశయింప బనిలేదు” అని చెప్పియున్నారు. కావున బ్రహ్మాండమైన చోళసైన్యముల సహాయముతో రాజరాజు శత్రువులను జయించినది నిజమనుట ఋజువగుచున్నది.

ఈ విషయమును గురించి కీ.శే. మల్లంపల్లి సోమశేఖరశర్మగారిట్లు వ్రాసియున్నారు. “రాజరాజు పట్టాభిషేకమునకు బూర్వము పెక్కు వైరులతో యుద్ధములు జేసినట్లును, ఆ యుద్ధములందు రాజరాజే జయమొందినట్లు భారతము నధ్యయనము జేసిన గాననగును.

ఏలయన నన్నయభట్లు బ్రయోగించిన సంబోధనముల వలన దెలియగలదు. వీనినిబట్టి రాజరాజునకు విరోధులైన భూనాథులు పెక్కుమంది యుండిరనియు, వారి నెల్లర నీతడు జయించెననియు దేట పడగలదు కాని, ఇందులకు శాసన ప్రమాణము గానరాదు.”

[చూ. పట్టాభిషేక సంచిక. పుట. 21]

కావున, రాజరాజు చోళసైన్యముల దోడ్పాటుతోనే శత్రువులను జయించెనని స్పష్టముగా దేలినది. చోళసైన్యాధిపతియైన చోటియవరసు తోడ్పాటుతో రాజరాజు పట్టాభిషేకము గావించుకొనెనని నిస్సందేహముగా జెప్పవచ్చును. ఇట్లు మొదటి విషయము తెలిసినది.

ఇక భావరాజుగారి రెండవ యభిప్రాయమును బరిశీలింతము. రాజేంద్రచోళుడు దానే స్వయముగా రాజమహేంద్రవరమునకు వచ్చి రాజరాజునకు పట్టాభిషేకము చేసినది నిజము కాదనుట. ఇంతవరకు పైపంక్తులలో విశదపఱచిన అంశములనుండి, చోళదండనాయకుని సహాయముతోనే రాజరాజు పట్టాభిషేకము జరిగినదని తెలిసెందున, అది రాజేంద్రచోళుడు వచ్చి స్వయముగా జేసినది కాదని విశదమైనది. ఆ సమయమున నాతడు తన రాజధానియైన తంజావూరుమునందే యుండెను. ఈ విషయమును గురించి శ్రీ భావరాజుగారు మరియొక సారి యిటునిట్లు జెప్పినారు. “తిరువాలంగాడు, తిరుమల శాసనముల నెంత పరిశీలించినను, రాజేంద్రచోళుడు తన మేనల్లునకు, రాజమహేంద్రవరమున స్వయముగా పట్టాభిషేకము జరిపించుటకు బోయి యుండినట్లూహించుటకు యవకాశము గానిపింపదు. తన దండనాయకుని వీరకృత్యమును రాజేంద్రచోళుడు తన కృత్యములుగా బ్రకటించుకొని యుండును. అందసంగతమేమియును లేదు.

[చూ. భారతి. 1949 అక్టోబరు]

కావున కీ.శే. శ్రీ నీలకంఠశాస్త్రిగారు మరియు శ్రీ నేలటూరి వేంకట రమణయ్యగార్లు యభిప్రాయములకంటెను, భావరాజుగారి యభిప్రాయమే సమంజసముగాను, విశ్వాసార్హముగాను నున్నదని జెప్పవచ్చును.

రాజరాజునరేంద్రుని పట్టాభిషేకము ముగిసిన బిదప చోటియవరసు తంజావూరుమునకే మరలిపోయెను. ఆ నగరమున జేరిన పిదప

రాజేంద్రచోళ చక్రవర్తిని సందర్శించి, రాజరాజు పట్టాభిషేకమును గురించియు, ఆతని సద్గుణగణములను గురించియు జెప్పియుంటాడు. అతడు చెప్పగా 'విని' ఆ చోళచక్రవర్తి సంతసించి, రాజరాజునకు కుమార్తె నిచ్చుటకు నిశ్చయించుకొనియుంటాడు. అది యిట్లు జరిగి యుండుటయే సమంజసముగ నున్నది. అట్లుకాక, రాజేంద్రచోళుడు స్వయముగా రాజమహేంద్రవరమునకు వచ్చి రాజరాజునకు బట్టాభిషేకము జేసియుండిన పక్షమున, రాజరాజును గురించి చోటియవరసు చెప్పవలసిన యవసర ముండియుండదు. సమస్తమును నాతడు స్వయముగా గాంచి తెలిసికొని యుంటాడు. ఇట్లయియుండిన యెడల కలిదిండి శాసన రచయిత "సశ్చత్వా"యని చెప్పియుండడు. చెప్పియుండినను నది యర్థరహితమై, చారిత్రక సంభవమునకు విరుద్ధముగా నుండును. కాని, ఆ పండితుడు రాజరాజు పట్టాభిషేకమును, ఆనాటి పరిస్థితులను స్వయముగా జూచినవాడు గావున, యున్నదున్నట్లు జెప్పియున్నాడు. దీనినుండి రాజరాజయొక్క ముఖ్య జీవిత ఘట్టమును దెలిసి కొనుటకు వీలైనది. ఇట్లు యదార్థ విషయమును జెప్పి బేతనభట్టు మనకు మహోపకార మొనర్చినాడు.

చోటియవరసు రాజమహేంద్రవరము నుండి తంజావూరుమును జేరుటకు, చోళ చక్రవర్తి పెండ్లిని నిశ్చయించుకొనుటకు, తన కుటుంబముతోనూ, పరివారముతోనూ, తగిన వస్తు వాహనములతోనూ తన రాజధాని నుండి బయలుదేరి రాజమహేంద్రవరమును జేరుటకు రాజేంద్రునకు గొన్ని నెలలు పట్టియుంటుంది. (శ్రీ) భావరాజుగారు అమ్మంగదేవి వివాహము శ. 944వ సంవత్సరము మాఘ శుక్లపంచమి లందు (క్రీ. శ. 1023, ఫిబ్రవరి యందు) జరిగియుండునని చెప్పియున్నారు. క్రీ.శ. 1022 ఆగస్టు 16వ తేదీ రాజరాజు పట్టాభిషేకము జరిగినది. ఆవల యించుమించుగ ఆరు నెలలకు అమ్మంగదేవి వివాహము జరిగినది. ఇట్లు జరిగియుండుట సమంజసముగానే యున్నది.

పై కలిదిండి శాసనములోని 'సశృత్వా' అను పదము నుండి రాజేంద్రచోళుడు సింహాసనాసీనుడైన శ్రీ. శ. 1012వ సంవత్సరము నుండి శ్రీ.శ. 1022 వరకు తన మేనల్లుని చూడలేదనియు, చూతడును తన మేనమానును జూచియుండలేదనియు స్పష్టముగా నిరూపితమైనది. ఈ 10-11 సంవత్సరముల కాలములో, రాజరాజ నరేంద్రుడు తన రాజధానియందే యుండి సన్నయగారి పర్యవేక్షణ క్రింద విద్యాభ్యాసము గావించి, తెలుగు రాజుగా రూపొందెననుట నిశ్చయము.

ఇది యొక కడు సూక్ష్మమైన విషయము. పాఠక మహాశయులు కొంత ఓషికతోనూ, భావనా బలముతోనూ జదివిన పక్షమున విషయము బాగుగా గ్రాహ్యమగును. మరియు నెంతో సంతోషము గూడ గలుగును.

రాజరాజ పట్టభద్రుడైనను, నెమ్మదిగా నుండుటకు వీలుగాదు. దాయాదియగు విజయాదిత్యుడు బచ్చిమ చాళుక్యులు, కళింగరాజులు మొదలగువారి తోడ్పాటుతో తఱచుగా అలజడులు గలిగించుచుండెను. అందువలన రాజ్యాధికార మెప్పుడు చేజారిపోవునో యను భీతి యాతని మనస్సును కలవర బెట్టుచుండెను. మాటమాటికిని చోళుల తోడ్పాటును గోరుచుండుట, వారిపై యాధారపడి యుండుట మొదలగు కారణముల వలన నాతడు నిర్భయముగ, రాజధానిలో నుండి పరిపాలనా కార్యములను నిర్వహించుటకును, తనకతి ప్రియమైన విద్యత్సభా కార్యములందు ప్రొద్దుపుట్టుటకును యవకాశము లభించలేదు. రాజరాజ పట్టాభిషేకానంతర పరిస్థితిని శ్రీ నీలకంఠశాస్త్రి గారిట్లు చెప్పియున్నారు.

“బట్ రాజరాజా వాజ్ సెల్దమ్ శ్రీ ధమ్ ట్రబుల్... హన్ హిఫ్ బ్రదర్ విజయాదిత్య దో వాంక్విష్డ్ ఇన్ ఫైట్, నెవర్ గేవ్ అండ్ హిజ్ డిజైన్స్ అపాన్ ది త్రోన్ అండ్ వాజ్ అన్-

సీజింగ్ ఇన్ హిస్ ఎఫ్క్స్ టు బ్రింగ్ అబాట్ హిజ్ డౌన్ ఫాల్ విల్ ది ఎయిడ్ ఆఫ్ ది వెస్టర్న్ చాతుక్యాన్...

(వైడ్. ది చోళాన్, పుట 210)

రాజరాజు దుర్భర పరిస్థితులలో నుండినందున, నన్నయభట్టు మరికొంత కాలము మిన్నకుండవలసి వచ్చెను. దేనిని కాలము కలిసి రావలయును గదా!

తుదకు రాజరాజు చోళులతోడి రాజకీయ సంబంధమును వీడి పశ్చిమ చాళుక్యుల నాశ్రయించి, వారికి సామంతుడుగ నేర్పడెను. ఆ చక్రవర్తుల కొన్ని బిరుదములను గూడ తానుంచుకొనెను. ఆ సమయమున చాళుక్యులు చోళులకంటెను బలశాలురగను, ప్రతాప వంతులుగను నుండిరని ఆనాటి శాసనముల నుండి తెలియుచున్నది. ఈ విషయము చోళుల చరిత్రము నుండి కూడ తెలియుచున్నది.

“...ఇన్ ఫ్యాక్ట్ ఇట్ వుడ్ సీమ్ డెట్ వెరీచూన్ రాజరాజ హాడ్ టు గివ్ అఫ్ హిజ్ డిపెండెన్స్ ఆన్ చొళా సపోర్ట్ అండ్ రీచ్ యాన్ అండర్స్టాండింగ్ విత్ సోమేశ్వర...”

(వైడ్. ఇబిడ్.)

ఈ విషయమును శ్రీమాన్ ఎన్. వేంకట రమణయ్యగారిట్లు విశదపరచియున్నారు. “ది రిపీటెడ్ ఫ్రైయూర్స్ ఆఫ్ ది చొళా ఎంపరర్ టు ఫ్రీ వేంగీ ఫ్రమ్ ది వెస్టర్న్ చాతుక్యాన్ యోక్స్ సీమ్స్ టు హావ్ దిస్ ఇన్ఫ్యూషన్డ్ రాజరాజ, హిజ్ ఓన్ హెల్ప్లెస్ నెన్ అండ్ ది ఇన్ ఎబిలిటీ ఆఫ్ ది చొళా ఎంపరర్ టు ఓవర్ ట్రో హిస్ ఎనిమీస్ సీమ్ టు హావ్ బ్రాట్ అబాట్ ఎ చేంజ్ ఇన్ హిజ్ ఆటి-ట్యూడ్. హి సా క్లియర్లీ డెడ్ అండర్ ది సర్క్యుమెన్సెస్ ఇట్ వాజ్ ప్యూటెల్ టు ఫెర్సిస్ట్ ఇన్ హిస్ అపోజిషన్ టు ది వెస్టర్న్ చాతుక్యాన్. హి మైట్ బై హిస్ పెర్సిస్టెంట్ హోస్టిలిటీ లూన్

హిజ్ కింగ్ డమ్ కంప్లీటీ అండ్ ది చాన్స్ ఆఫ్ రీగైనింగ్ ఇట్ వాజ్ వెరి రిమోట్ ఇన్ డిడ్. హి కన్సిడర్డ్ ఇట్ ఎక్స్పీడియంట్ టు కన్సిలియేట్ ది ఎనిమి అండ్ అబైడ్ హిజ్ టైమ్ అంటిల్ సర్క్యూ-టెన్స్ బికేమ్ ఫేవరబుల్ టు త్రో బౌట్. రాజరాజు దేర్ పోర్ ఓపన్ నెగోషియన్స్ విత్ సోమే శ్వర ఐ అండ్ కన్క్లూడెడ్ విత్ హిమ్ ఎ ట్రీటి, అకార్డింగ్ టు విచ్ హి వాజ్ అలోడ్ టు రూల్ హిస్ కింగ్ డమ్ ఆన్ ఎ కండిషన్ గెట్ హి అక్నాలెజ్డ్ విత్ రాన్ సుప్రీమసీ అండ్ ఆక్సెప్టెడ్ హిమ్ యాజ్ హిజ్ ఓవరాల్డ్ రాజరాజు అష్యామ్ సమ్ ఆఫ్ ది క్యారెక్టరెస్టిక్ వెస్టర్న్ చాళుక్య టైటిల్స్ టు బీ టేకన్ హిస్ గ్రెండ్ పిచ్.

(వైడ్, ది ఈస్టర్న్ చాళుక్యన్, పుట 236)

పశ్చిమ చాళుక్యులతోడి సమాధానము రాజరాజునకు బెక్కు మేళ్ళను సమకూర్చెను. అతనికి అరవలతోటి రాజకీయ సంబంధ మంతరించెను. రాజ్యములో శాంతిభద్రతలు స్థిరముగా నెలకొనెను. పెద్ద కాలము నుండి రాజకీయ కల్లోలాలతో సతమతమై యుండిన అతని మనస్సుకు ధైర్యము, నెమ్మది మరియు నిలకడ గలిగెను. అందు వలన సతడు తన మనస్సును యుద్ధ కార్యములనుండి సాహిత్యరంగము వైపు మరల్చెను.

ఈ వీషయమును పూజ్యులు (శ్రీ) దివాకర్ల వేంకటాచార్యుని గారిట్లు విశదపరచియున్నారు. “అతడు స్రవంతముగా రాజ్య పాలనము కావించినప్పటి నుండియే ఈ సమయముననే యతడు స్వస్థ చిత్తముతో కావ్యగీత ప్రియుడై యానందమున కాలము బుచ్చుచూ సన్నయచే భారతాంధ్రీకరణ చేయించియుండెనని బలువురు విమర్శకుల అభిప్రాయము.”

(చూ, వికాస లహరి,)

ఈ కారణమువలన ఆనాటినుండి రాజరాజు జీవితము తేజోవంతుడై కాజొచ్చెను. నన్నయగారికి కాలము కలిసి రాసాగెను. ఆంధ్రకర్నాటకముల పరస్పర సంబంధము బలపడ సాగెను. తెలుగు సాహిత్య నందనోద్యానవనమున మధుమాసము ఆసన్నము కాజొచ్చెను. తెనుగులో భారతమును వ్రాయవలసియుండు యవసరమును, ఆవశ్యకతను నన్నయ రాజరాజునకు చక్కగా విశదపఱచియుండెను. అతడును నా విషయమును గ్రహించియుండెను. భారతకథ అతని వంశకర్తలైన పాండుభూపతులది. దానిని వినుటయన్న యాతనికెంతో యాశక్తి. ఆకథను, జదివినను విన్నను బుణ్యము గలుగును. అప్పటికే అది యరవభాషలోనూ, కన్నడమందును వ్రాయబడి ఆయా దేశములందు వ్యాప్తి జెందియుండెను. కాని, ఆ మహాగ్రంథము తన మాతృభాష, మరియు తనదేశభాషయగు దెనుగున వ్రాయబడియుండలేదు. భారతకథ విశదముగ దెనుగు బ్రజలకు దెలియదు. అంతా గానట, బీసటగా గల్గిన విషయ పరిచయ మీ. తన ప్రజలకు భారతకథ దెలియవలయును. అది వేదవ్యాస మునీంద్రుడు రచించియుండిన భారతమున కనుగుణముగ నుండవలయును.

ఇంతేగాక, ఇమ్మడి యరికేసరి బంప మహాకవిచేత కన్నడమున భారతమును రచింపజేసియుండెను. అందువలననతనికి మంచి కీర్తి ప్రతిష్ఠలు గలిగియుండెను. అరికేసరి వేములవాడ చాళుక్య వంశమునకు జెందినవాడు, రాజరాజువలెనే అతడును చాళుక్యుడే. కాన యా వంశమునకు జెందిన తాను గూడ భారతమును తెనుగున వ్రాయించి, ఆ రాజకంటె ఎక్కువ కీర్తిని గడించవలయునను యాకాంక్ష యాతని కుండెను. అందుల కవసరమైన పట్టుదల గూడ రాజరాజు మనస్సున స్థిరముగా నెలకొనియుండెను.

ఈ విషయమును గురించి శ్రీ పుట్టపర్తి నారాయణాచార్యుల వాగ్విప్లవ చరిత్రమున్నారు. రాజరాజు నరేంద్రుడు శైవుడు. భారత శ్రవ

ణాసక్తి యెంత యున్నను, పంపభారతమందు పార్వతీపతి పదాఙ్గధ్యానము" లేదేయన్న కొఱత రాజరాజునకు దప్పకయుండును. కావున భారతమును న్రానించి తన కీర్తికి ఆయువు బోసికొనెను. మరియు "దుర్గమార్థజలగౌరవ భారత భారతీ సముద్రము"ను ముఖించి కీర్త్యమృత కలశమును బొందవలెనను దాయాదులకు సహజమగు భావము గూడ యాతనికుండ లేదనుకొందుము గదా! దీనితో రాజరాజు నేంద్రుడు భట్టారకుని భారత రచనకు బురికొల్పెను..."

(చూ. కీన్నెర, 1953. పుట. 395).

నన్నయ భట్టే ఈ విషయముల నన్నిటిని ఆయా సందర్భములందరికి జెప్పి, యాతని మనస్సును సిద్ధపరచి యుండవచ్చును. ఈ మహాకార్యము రాజరాజున కత్యంత ప్రിയమైనది. ఆ గ్రంథరచన కన్ని విధములందును నన్నయభట్టారకుడే దగినవాడని ఆ రాజు తేల్చుకొనియుండును.

ఇట్లుండగా నారాజోక్కనాడు నిండుకొలుపు దీర్చి, విద్యజ్ఞులు బరి వేషించియుండ, విద్యా విలాసగోష్టిలో సుఖోప విష్టుడై, ఇష్టకథా వినోదంబులనుండి, తన కరుణారసపూరిత చూడ్కులను నన్నయగారి వైపు ప్రసరింపజేసి, యాతనితో

“కం॥ జననత కృష్ణ ద్వైపా

యనముని వృషభాభిహిత మహాభారతబ

ద్ధనిరూపితార్థ మేర్పడ

దెనుగున రచియింపు మధికధీయుక్తి మెయిన్.

అని యానతిచ్చెను.

దీనినిబట్టి సంస్కృత భారతమును తెనుగులో నెట్లు వ్రాయవలయుననుటను వారిరువురు ముందే జక్కగా యాలోచించుకొనియుండి

రనియు, ఒకనాటి నిండుసభలో రాజరాజు నన్నయగారికిచ్చిన యనుమతి యాతని తుది యనుమతి యని జెప్పవచ్చును.

(ఇట్ వాజ్ ది పై నల్ పర్మిషన్ గివెన్ ఇన్ ది ఓషన్ లిటరరీ కోర్ట్) అని అర్థము.

వీరువురు అసాధ్యులే. గురువును మించిన శిష్యుడు శిష్యుని మించిన గురువు.

నన్నయ రాజరాజునకు తన యంగీకారమును చెప్పుచు “విద్వజ్జనంబుల యనుగ్రంబున” అని కూడ చెప్పినాడు. అనగా రాజానుమతితోను, విద్వజ్జనుల దయతోను నేను వ్రాసెదనని చెప్పెను. “విద్వజ్జనుల యనుగ్రహమున” అనుమాట ఆ సాహిత్య సభలోని పండితులను సంతోషపెట్టుటకు చెప్పిన మాటే కాని, వేరొకటి కాదు. తన కులబ్రహ్మణ్యుడు, గురువు. ఉభయభాషా కావ్యరచనాభి శోభితుడగు నన్నయకు చాళుక్య కులాభరణండు సరస్వతీ విలసన్ముఖాంభోజుడనగు రాజ భారతమున దెనుగున వ్రాయుమని ఆజ్ఞయిచ్చుచుండగా, సభలోని పండితులెల్ల యాక్షేపింపగలుగుదురు. రాజాజ్ఞను గాదనునంతటి ధైర్యము రాజాశ్రితులైన యా పండితుల కేట్లుండును. ఆసమయమున నారాయణభట్టింకను రాజమహేంద్రవరమునకు వచ్చి యుండలేదు.

ఇట్లు నన్నయ తుట్టతుదకు భారతరచనకు రాజానుమతిని సంపాదించెను. ఆతడు సిద్ధపరచియుండవలసిన రెండు రంగములలో ముఖ్యమైన మొదటి రంగము చక్కగా కుదిరినది.

ఇచ్చట నొక విషయమును చెప్పవలసియున్నది. భారతమును తెనుగున వ్రాసెదనని నన్నయ అంగీకరించిన సమయమున ఆ సభ యందుండిన పండితులు కొందఱాతనిని తీవ్రముగా నాక్షేపించియుండు రనియు, నాసమయమున నారాయణభట్టు నన్నయ తోడ్పడి వారిని

సమాధానపరచి, ప్రసన్నుల గావించి, వారి యామోదముద్రను గడించి యిచ్చెనని కొందరు బండితులు తలంచెయున్నారు. కాని యిది విశ్వసింపదగినది కాదు. ఏలయన, భారతమును తెనుగున వ్రాయుమని చెప్పినది రాజు. కావున దానిని యాక్షేపించుటకు పండితులకు సాధ్యము కాదు. అంతేకాక, నిండుకొలువులో రాజరాజు, పండితులను, కవులను నుద్దేశించి చెప్పక, ఒక్క నన్నయ్యగారినే చూచి, ఆతనితోనే తన విద్యావిషయములను, తన సాహిత్యాభిరుచులను చెప్పెను. తక్కిన పండితులందరూరక వినుచుండిరి. రాజరాజు, నన్నపార్థుని జూచి యిట్లు చెప్పెను.

చం॥ విమలమతిం బురాణములు వింటి ననేకము లర్థ భర్మ శా
స్త్రముల తెఱంగెఱింగితి నుదాత్త రసాన్విత కావ్యనాటక
క్రమములు పెక్కు సూచితి జగత్పరిపూజ్యములైన యీశ్వరా
గమములయందు నిల్పితి బ్రకాశంబుగా హృదయంబు భక్తితోన్.

ఈ పద్యమునందును, ఆ పదపగల గొన్ని పద్యములందును రాజరాజు తన గుణగణములను గొప్పగా జెప్పకొనియున్నాడు. నన్నయగారితో కాక, ఆతడు సభాసదులను జూచి చెప్పియుండినయెడల అంత గొప్పగా జెప్పియుండుట చాలా సమంజసముగా నుండెడిదని తోచుచున్నది. వారికి తన విషయములను చెప్పినట్లుండును. ఇట్లు చెప్పి తుదకు భారత రచనకు నన్నయకు యాసతి నిచ్చెనని చెప్పియుండిన పక్షమున నికను చక్కగా నుండెడిది. కాని అట్లు జరుగలేదు. ఆతడు నన్నపార్థుని తోనే తన్ను గురించి, అన్ని విషయములను చెప్పియుండుటను గురించి యాలోచించిన పక్షమున రాజరాజు డంబముగ నాత్మస్తుతి చేసుకొనె నను భావము స్ఫురించుచున్నది. ఈ విషయమున నాకొకటి దోచు చున్నది. నన్నయ భట్టారకుడు, విద్యావిషయమున తనకు సల్పిన సహాయమునకు కృతజ్ఞతలు దెలియజేసి, కడపట భారతమును దెని

గింపుడని చెప్పియుండిన మాటలుగా గ్రహించుట సమంజసముగా నుండునని నాకు దోచుచున్నది. అప్పుడిట్లుండును. ఓ మహనీయమూర్తి! మీ దయవలన బురాణములు వింటిని. అర్థ ధర్మశాస్త్రముల తెలుంగఁగితిని... నాకు భారతమునందలి అభిప్రాయము విన అభిలాషయున్నది. కాన భారతమును దెనుగున రవియింపుడని చెప్పియుండునని వినయముతో చెప్పిన మాటలని దలంచుట సమంజసముగా నుండునని జెప్పవచ్చును గదా! ఇట్లు రాజరాజు వాక్యములను కృతజ్ఞతా సూచకములని దలంచకపోతే సమంజసముకాని యొక విషయము స్ఫురించును. నన్నయగారికా నిండుకొలుపు నాటివరకు రాజరాజు యొక్క బైగుణము లొక్కటియు దెలియవనియు, ఆనాడే రాజు చెప్పగా వినెననియు దెలియుచున్నది. ఇది నిజమని నమ్మినయెడల నన్నపార్థుడా రాజు కులబ్రాహ్మణుడనియు మరియు ననురక్తుడనియు చెప్ప మాటల కర్థము లేకపోవును. అనురక్తుడైన కులబ్రాహ్మణునకు రాజరాజు గుణగణాలు, ఆతని విద్యాభ్యాసము, ఆతని సాహిత్యాభిరుచి మొదలగు విషయములు తెలియకపోవునా! తెలిసియుండిన పక్షమున రాజరాజుతనికి దన్ను గూర్చి యంత గొప్పగా చెప్పవలసినది. యేల? పొగడకొనవలసినది యేల? కాన, రాజరాజు తన్ను గూర్చి చెప్పిన వాక్యములన్నియు నతడు నన్నయకు దెలియజేసిన కృతజ్ఞతా సూచకములే కాని, వేరుగావని చెప్పవలసియున్నది. ఇంతేకాక నన్నయగారి విద్యావిషయములు, ఆతని ఉన్నత గుణములు. ఉభయ భాషా కావ్యరచనాశక్తి మొదలగునవి రాజరాజునకు దెలిసియుండెనని భారతమునుండి తెలియుచున్నది. నన్నయను గురించి యన్ని విషయములు రాజరాజునకు దెలిసియున్నపుడు రాజరాజు విద్యావివేకాది గుణములు నన్నయభట్టునకు దెలియకుండునా? కావున రాజరాజు తన్ను గురించి చెప్పిన గుణములను, కృతజ్ఞతను తెలియజేయునవిగా గ్రహించుట లెస్స. భారత రచనావిధానమును గురించి నన్న

పార్వడు ముందే యాలోచించి తేల్చుకొనియుండెనని పెక్కుమంది పండితులు సూచించియున్నారు. కీ.శే. (శ్రీ) మల్లాది సూర్యనారాయణ శాస్త్రిగారిట్లు చెప్పియున్నారు.

“ఇక్కావ్యంబు రచించెదనని రాజరాజుతో నాత్మ నిశ్చయంబు జెప్పి భారతాంధీకరణమును దొడంగె...”

[చూ. పట్టాభిషేక సంచిక. పు. 35]

ఆచార్య శ్రీ దివాకర్ల వారిట్లు చెప్పియున్నారు. “ఇక్కావ్యంబు ననుటనుబట్టి తాను సంస్కృతములోనున్న దానిని దెనుగున కావ్యముగా సంతరించెనను భావము వ్యక్తమగుచున్నది.”

[చూ. వికాసలహరి]

(శ్రీ) జొన్నలగడ్డ మృత్యుంజయరావుగారు కూడ యిట్లే చెప్పియున్నారు.

“అతడు ప్రదర్శించిన యనువాద స్వాతంత్ర్యమును, వినిపించిన సొంత గొంతును బరిశీలించినచో నాతడొక మహాకావ్యమును సృష్టిజేయుటకు సమగ్రిమగు సామగ్రి గలవాడనుట తెల్లము.”

[చూ. వ్యాసభారతము-నన్నయ పరిష్కారము]

ఇట్లు భారతము నొక రమణీయమైన కావ్యముగ వ్రాయుట కతడు సంసిద్ధుడుగ నుండెను.

నన్నయభట్టు భారతమును దెనుగున వ్రాయుటకుముందు చాముండికావిలాసము, చౌడేశ్వరీవిలాసము, ఇంద్రబిజయము, మరియు రాఘవాభ్యుదయమును గ్రంథములను దెనుగున వ్రాసియుండెనని తెలియుచున్నది. “ఉభయ భాషా కావ్యరచనాభిశోభితుడ”నని యాతడు చెప్పియుండుటనుబట్టి నన్నయ సంస్కృతభాషయందుగూడ నొకటి, రెండు గ్రంథములు వ్రాసియుండెనని తోచుచున్నది. రాజరాజు నన్నయగారి తెనుగు గ్రంథములనుగూడ చదివి, యవి హృదయ

రంజకములై యుండినందుననే, యాతని తెనుగుకవితా సామర్థ్యమును గ్రహించియుండును. అందువల్లనే ఆతడు తెనుగున భారతమును వ్రాయుటకు నన్నయ తగినవాడని నిశ్చయించుకొని యుండెనని చెప్పవచ్చును. ఈ కారణమునుబట్టియే రాజరాజు విద్వత్సభలో నన్నయ గారికి తన కృతజ్ఞతను చెప్పుచు తెనుగున భారతమును వ్రాయుడని ప్రార్థించెను.

సాహితీసమరాంగణ సార్వభౌముడైన కృష్ణరాయలుగూడ,

కం॥ భువన విజయాఖ్య సంస

ద్భవన స్థితసింహ పీఠబ్రాహ్మణ గోష్ఠినీ,

గవితా మధురిమ డెందము

దవున్ గొలుపుండి సదయతన్ ననుబల్కెన్.

హితుడవు, చతుర వచోనిధివి, అతుల పురాణాగమేతిహాస కథార్థ స్మృతియుతుడవు. కావున భవచ్ఛతుర రచన కనుకూలంబుగ స్వరోచిషమను సంభవమరయ సమంచితముగ వినిపింపుమని చెప్పెను. సంస్కృత మార్కండేయ పురాణములోని కథను యథాతథముగ తెనుగున వ్రాయుమని రాయలు పెద్దనకు చెప్పలేదు. స్వరోచిషమను సంభవకథ వినుట కింపుగా నుండును. సరసమగు నీకావ్యరచన కనుకూలముగ నుండును. కావున నట్టి రసవంతమైన కథను రచియింపుమని ఆంధ్ర కవితాపితామహుడు అల్లసాని పెద్దనకు, కవితాస్త్రీలోలుడైన ఆ రాయ లానతిచ్చెను. ఆ కవియు శీఘ్ర కుసుమ పేళల సుధామయోక్తులతో మనుచరిత్రమును రచించెను. ఇచ్చటగూడ మనుచరిత్రము వ్రాయవలసిన విధానమును గురించి వారిరువురు అంతకుముందే చర్చించి నిశ్చయించుకొని యుండిరనియు, తుది యనుమతిని రాయలు భువనవిజయ సభాభవనమున పండితుల సమక్షమున పెద్దన కొనసాగెననియు దెలియుచున్నది,

రాజరాజనరేంద్రుడు కూడ భారత రచనను గురించి నన్నయ గారితో ముందే యాలోచించుకొనియుండి ఒకనాటి విద్వత్సభలో యా కపింద్రున కానతి యొసంగెను. నన్నపార్థుడు భారతమును రచించి పద్యవిద్య కాద్యుడయ్యెను. ఆ యిరువురు రాజులు మరియు నా యిరువురు కవులు మనకు జిరస్మరణీయులే.

ఆ కాలమున కృతులను రచియింపజేసి అంకితముగొని యానందించదలచిన రసజ్ఞులగు రాజులు తమకు నచ్చిన కవులు నిట్లే తమ యాస్థానములలో కవిపండితుల సమక్షమున ప్రార్థించి వారికి గర్వారతాంబూలంబుల నొసగి గౌరవించుటయు పెద్దన మనుచరిత్రమును రచించి ప్రబంధవిద్య కాద్యుడయ్యెను. ఆ మహాకవులుగూడ మహా ప్రసాదంబని సంతోషముతో నంగీకరించి కావ్యరచన సల్పుటయు జరుగుచుండెను.

భారత రచనావిధానము గురించి వారిరువురు మొదటనే చుర్చించి తీర్మానించుకొనకయుండిన పక్షమున రాజరాజు తన సభలోని కవి, పండితుల నందరిని యుద్దేశించి, తన కోరికను జెప్పియుండును. వారును తమతమ యభిప్రాయములను జెప్పియుందురు. తుదకాకార్యమున కర్హుడెవ్వడగుట నిర్ణయమై యుండును. కాని, అట్టిచేదియు జరుగలేదు. తన యాస్థానమందుండిన కవులు, పండితులు మొదలగు వారి సమక్షమున భారతమును తెనుగున రచియింపుమని నన్నయగారి తోనే చెప్పవలయునని రాజరాజు నిశ్చయించుకొనియుండెను అటులే చేసెను.

రాజానుమతి లభించిన పిదప నన్నయ తన కిష్టుడును, సహాధ్యాయుడునై యుండిన నారాయణభట్టు సహాయముతో భారతమును రచించెనని తెలియుచున్నది. ఈ నారాయణభట్టును గురించి యింకను బరిశోధించవలసియున్నది. కావున, నావిషయమును “నన్నయభట్టు-నారాయణభట్టు” యను వేరొక వ్యాసమున ప్రవాయగలను.

బాల్యమునందు విద్యాభ్యాస కాలమునందే తెనుగున భారతమును వ్రాయవలయునను సంకల్పము నన్నయగారికి తోచినది. అది క్రమముగా వృద్ధిగాంచి తుదకు స్థిరరూపమును గాంచెను. వ్రాయవలయునను కుతూహలము క్రమక్రమముగా వృద్ధిగాంచుతూ వచ్చెను. ఎంత గాఢమైన యభిలాష యున్నను, కాలము కలిసిరావలయును గదా? కలిసిరానందున నతడు ఓషికతో తగిన సమయమునకై వేచియుండి పట్టుదలతో కృషిచేసి, ఆ రోజుననే తన సంకల్పమును కనుకూలునిగా దిద్దితీర్చియుంచుకొని కార్యసిద్ధి గాంచెను. తెనుగులో భారత రచన యాతని ఏకైక లక్ష్యము. ఆ లక్ష్యము నాతడు సాగించుకొనెను. నన్నయభట్టు రాజరాజును తెనుగురాజుగా రూపొందించి, ప్రాచీనమైన, భవ్యమైన, శేంగీ చాళుక్య రాజ్యమునకు ప్రొత్త ఊపిరి పోసి, అది మరల సుమారేబది యేళ్ళపాటు స్వతంత్ర తెలుగు రాజ్యముగా మనగలుగునట్లు చేసెను. మరియు ఖుమైపోవుచుండిన తెలుగు భాషకు గట్టి పునాదులు వైచి తిక్కనాది మహాకవులకు మార్గదర్శకుడాయెను.

నన్నయగారి వ్యక్తిత్వము అద్భుతము. నిరుపమానము. ఆతడండ్రభాష కొనర్చిన మహత్తరమైన యుపకారమును గురించి, కీ. శే. శతఘంటము వేంకటరంగ శాస్త్రిగారిట్లు చెప్పియున్నారు. “నన్నయభట్టు లాక్షణికమై, రసవంతమై, భావానుగమమై, యర్థగంభీరమై, శ్రవణధుర్యమై, సమస్త విద్వదాదరణీయమై యొప్పు గవిత్వంబు రచించి, సూండ్రలోకమునకు మహోపకారమును గావించెను. ఆతడెంతటి పొగడ్తకైన యర్హుడే. అట్టి యుగర్గళ కవిత్వరచన యాతనికే జెల్లు.”

[చూ. ఉగాది సంచిక. 19:1 - పుట. 39]

కీ. శే. కట్టమంచి రామలింగారెడ్డిగారిట్లు చెప్పి యున్నారు. నన్నయగారి ప్రతిభ యసాధారణము. దానివంటి మూర్తిని సృష్టింప

నేరికిని తరముగాదు. ఆతని శైలి మిక్కిలి మనోహరము. అనన్య తుల్యము. దానివంటిది వేరొండులేదు. (చూ. పట్టాభి షేక సంచిక)

కీ॥ శే॥ సామూరి బంగారయ్యగారిట్లు చెప్పియున్నారు. కొందరు మహాకవులు శబ్దసిద్ధులు. మరికొందరు అర్థసిద్ధులు, ఉభయసిద్ధులు యత్యల్ప సంఖ్యాకులు. అందులో నన్నయ యొకడు. ప్రసన్నకథా కవి తార్థయక్తిలో అర్థసిద్ధిని, అక్షర రమ్యతలో శబ్దసిద్ధిని ప్రతిష్ఠ చేసు కొని ఉత్తీర్ణుడైనాడు. నాద మాధుర్యమును సిద్ధించుటలో నాతనిది నిరంకుశ ప్రజ్ఞ.

(చూ. భారతి, 1953 జూలై)

కీ॥ శే॥ శ్రీ గడియారము వేంకట శేషశాస్త్రిగారిట్లు వ్రాసి యున్నారు.

“భారతమువంటి ఉత్తమమైన సాహిత్యమును నా తెలుగు వారికి తంకేటిజన్ను చేసి, బంధించుచు బెట్టెదనని నడుము గట్టిన ఆ వాగనుశాసనుడు మనకు ప్రథమారాధ్యుడు. ఆ మహా భాగుని శుభారంభముచేతనే తెనుగునకు భారతవర్షీయ భాషలలో భారతమును ప్రథమముగా నవతరింపజేసుకొన్న గౌరవము దక్కినది. భారతమును కావ్యముగా జదువు భాగ్యము తెనుగునాడు నొచ్చినది.

[చూ. భారతి, 1947. సంపుటి. 24, సంచిక. 4]

కీ॥ శే॥ ఆచార్య శ్రీ రాయప్రోలు సుబ్బారావుగారు ఈ విధ ముగా చెప్పియున్నారు.

“నన్నయభట్టగకుడు వాగను శాసనుడే కాక ఆంధ్రుల యావన్మహోదయమునకు స్థాపనాచార్యుడు. వేంగిచేశమున బుట్టిన పంపనివంటి మహాకవులు కన్నడములో తమ ప్రతిభను దాచుకోవలసి వచ్చెను. బౌద్ధులయిన ఆంధ్రులెందరో తమ విజ్ఞాన దీపములను ఏ ప్రాత విద్యాలయములలోనో వెలిగించియుందురు. ఈ జాతీయ

విపత్తు నఱికట్టిన దిట్ట నన్నయ భట్టారకుడు. ఆంధ్రుల జాతీయ సాభా గ్యమును నిలువరించుటకు ఆదియందు సువర్ణపు ఖజానాను గట్టిన అక్షర రమ్యశిల్పి నన్నయ భట్టారకుడు. సూక్ష్మముగా బరిశీలించిన ఈ ప్రసన్న ధారాజీవమే ఆంధ్ర కవుల రచనలయందెల్ల ద్యోతక మగును.” (చూ. భారతి, 1934. సంపుటి-11. సంచిక-2)

కీ॥ శే॥ శ్రీ హయతదన రావుగారిట్లు చెప్పియున్నారు.

“నన్నయభట్టు రెస్కూర్స్ అండ్ రిసర్రెక్టెడ్ ది వ్నియంట్ టెలుగు లాంగ్వేజ్ అండ్ లిటరేచర్ ఫ్రమ్ ది డెవ్లప్డ్ ఆఫ్ ఒబిలివి యన్ అండ్ గేవ్ ఇట్ ఎలాస్టింగ్ అండ్ కల్చర్ ఫుల్ ట్రైఫ్.”

మహాకవి తిక్కననుండి చిన్నయసూరి వరకు, ఆ పిదప ఆంధ్ర సాహిత్యరంగములో మహా కీర్తిప్రతిష్టలు గడించిన మహాకవులు మరియు పండితులు అందరు నన్నయగారి రమణీయమైన కవితాశక్తిని హృదయపూర్వకముగా తనివితిరక స్తుతించి యున్నారు. పూజ్యులు డా॥ దివాకర్ల వారొక్క మాటలో “ఆయా శుభదినములలో నన్నయ ఆంధ్రభాష కొనరించిన సేవ యింతింతనరానిది. అని యెంతో సముచితముగా జెప్పి యున్నారు.”

నన్నయగారిని గురించిన కొందఱు పండితుల విడ్డూరపు వ్రాతలు :

నన్న సార్వకు తెనుగుభాషకు చేసిన మహోపకారమును స్మరించి, సంతసించి, తమ కృతజ్ఞతలను స్తుతులద్వారా, ప్రశంసల ద్వారా యెందరో మహాకవులు, పండితులు, తరతరాలనుండి తెలియ జేసియుండగా నొకరిద్దరా మహాకవిపట్ల పరమ కౌతిన్యమును వహించి, ద్వేషించి దూషించియుండుట యాతడు తెలుగువాడు కాడని హేళన చేసియుండుట, ఆతని కవిత్యమును హీనపరచి చెప్పియుండుట శోచనీయమేకాక దురదృష్టకరము.

అట్టివారిని కీ.శే. శ్రీ ఉమాకాంత విద్యాశేఖరులు ముఖ్యులు. నన్నయగురించి యెందుకంత హీనముగా వారు వ్రాసిరో ఆశ్చర్యముగ నున్నది. ఇందుకు కారణము వారు నన్నయ అరవవాడై యుండునని అనుకొనుట. పెక్కుచోట్ల నన్నయ అరవవాడని చెప్పినను, ఒకచోట నన్నయ కల్యాణనగర ప్రాంతాలనుండి వచ్చిన కర్ణాటుడై యుంటాడని చెప్పియున్నారు. (శ్రీ)నాథభట్టుకృత పల్నాటి వీరచరిత్రకు వ్రాసిన నిపులమైన పీఠికలో వీరు నన్నయను పెక్కుచోట్ల పెక్కువిధములుగా దూషించియున్నారు.

నన్నయ యరవవాడను యభిప్రాయమెపుడో బండితునకు గలిగెనో, అపుడే యాతనిపై అసూయ జనించినది. అసూయ ద్వేషానికి దారితీసినది. ద్వేషము దూషణకు కారణభూతమైనది. నన్నయపట్ల అసహ్యము, ఆతని సంస్కృతాంధ్ర పాండిత్యముపట్ల సందేహము, అసంతృప్తి, ఆతనికి తెలుగు కవిత్వము రాదను మనస్తత్వము, ఆతని పదప్రయోగముమీద, వాక్యరచన మీద తీవ్రమగునట్టి ఖండనము వీరుచేశారు. నన్నయ భారత రచన అనుచితానువాదమని, వికారాలతో కలుపితముగా నున్నదని, ఆతని భారతము అధములైన యధికారులకు మాత్రమే యుపయుక్తమని, ఆతని పద్యములు మురికిలక్షణాలు గలిగియున్నవని యింకా యేమేమో చెప్పియున్నారు.

ఈ దోషములు మహాకవి తిక్కనకు, ప్రబంధ పరమేశ్వరునకు గనబడలేదా? నన్నయగారిని, ఆతని ఆంధ్రభారతమును గురించి తిక్కనగారు,

ఉ॥ ఆదరణీయసార వివిధార్థగతి స్ఫురణంబు గల్గి య

ప్రాదశ పర్వనిర్వహణ సంభృతమై పెనుపొందియుండ నం

దాది దొడంగి మూడు కృతులాంధ్ర కవిత్వ విశారదుండు వి

ద్యాదయితుం డొనర్చె మహితాత్ముడు నన్నయభట్టు దక్షతన్.

అని యెంతో చక్కగా పొగడియున్నారు. ఈ మహాకవులకు నన్నయ భారతములో మంచి గుణములు గనబడెనే తప్ప దుర్గుణములు గనబడ లేదు. ఈ యిరువురు కవులే కాక కేతన, శ్రీనాథుడు, పోతన, పెద్దన, సూరన మొదలగు కవులందరు నన్నయను తమ కృతులందు స్తుతిం చియ్యెయున్నారు. వీరందరు తెలిలి తేటలు, విద్యావివేకములు, భాషా పాండిత్యము లేనివారని చెప్పనగునా? కాని, ఉమాకాంతముగారి అభిప్రాయములు విజయమని నమ్మినయెడల పై కవులందరు తెలివి లేనివారని, విద్యాపరిణితి లేనివారని చెప్పవలసివచ్చును. ఈ పండి తుడు తుదకు తిక్కనను శ్రీనాథకవిని, కృష్ణరాయలను కూడ వదల లేదు. వారినికూడ నిర్దయగ విమర్శించియున్నారు. వీరు నన్నయ గారిని గుఱించి చెప్పియుండు విషయములకు పరిశీలించి చూతము.

1) నన్నయ అరవవాడై తంజావూరియందో లేక కాంచీపుర మందో యుండిన పక్షమున ఆతనికి నన్నయ యనుపేరు గలుగుటకు వీలులేదు. ఈ పేరు గలవారా యరవదేశమున యా కాలమందుండ లేదు. ఈ కాలమందు కూడ అరవవారు తమ పిల్లలకా పేరు పెట్టరు. నన్నయ యనునది కర్ణాటక దేశమునకు సంబంధించినది. కాన, విద్యా శేఖరుల పై యభిప్రాయము సరిగాదని తెలియుచున్నది.

2. నన్నయ అరవవాడై కాంచీపురమందుండిన యెడల నారా యణభట్టు ఆతనికి సహాధ్యాయుడు మరియు నిష్ఠుడునగుటకు సాధ్యము గాదు. అట్లు కావలసిన పక్షమున నారాయణభట్టును గూడ అరవ వాడని చెప్పవలసి వచ్చును. కర్ణాటక దేశమందు కూడ అక్కడక్కడ వేదపాఠశాలలు, పెద్ద పెద్ద ఘటికాస్థానము లుండినవి. నారాయణభట్టు విద్యాభ్యాసమున కంతదూరము పోవలసిన యవసరముండలేదు. కావున నతడు అరవవాడు కాడు.

3) నారాయణభట్టు అరవవాడు కాడని తేలినందున యాతడు

రాజమహేంద్రవరమునకు వచ్చి, భారత రచనయందు అరవవాడైన నన్నయకు దోడ్పడియుండడు.

4) నారాయణభట్టు యరవవాడని యనుటను వాదముకొఱకు యంగీకరించిన పక్షమున, ఆతడు పశ్చిమ చాళుక్యరాజుల ప్రతినిధిగ రాజమహేంద్రవరమున నుండుటకు వీలుండదు. ఇందులకు గారణము పశ్చిమ చాళుక్యులు చోళులకు ప్రబల విరోధులు, కావున కర్ణాటక చక్రవర్తి ఒక అరవ బ్రాహ్మణుని తన ప్రతినిధిగ రాజరాజ నాథానమునకు బంపియుండడు. పంపడు కూడ.

5) నన్నయ అరవవాడై యుండిన పక్షమున రాజరాజు చోళులతోడి రాజకీయ సంబంధమును విడనాడి, వారి శత్రువులతో రాజీ చేసుకొనుటయు, వారికి సామంతుడుగ నుండుటయు, వారి బిరుదములను తాను వహించుటయు జరిగియుండదు.

6) నన్నయ అరవవాడై యుండినయెడల రాజరాజు తెలుగు రాజుగ రూపొందియుండడు. ఆతనికి తెలుగుపై మక్కువ యేర్పడి యుండదు. మరియు నాతడు తెనుగున భారతమును నన్నయచే వ్రాయించి, ఆ భాషను పోషించియుండడు.

7) ఇట్లే విధముగ జూచినను, నన్నయ అరవ వాడనుటకు వీలుకాదు కాని నన్నయ ముమ్మాటికి తెనుగువాడే.

ఇక, శ్రీ ఉమాకాంత విద్యాశేఖరులు విషయముల సరిగా గ్రహించక నన్నయ అరవవాడని భ్రమించి తూలనాడియుండుట శోచనీయమేకాక తెలుగువారి దురదృష్టమని చేప్పవలసియున్నది. ఇది అతని యొకవిధమగు బుద్ధిజాడ్యజనితోన్మాదమే.

ఇంతేకాక ఒక తమిళ విద్యావంతుడు శ్రీ ఉమాకాంతముగారి అభిప్రాయము నాధారముగా కొని కాబోలు నన్నయ ఆరవ కవియనియు, నతనికి తెలుగులో గూడ పాండిత్యముండినదనియు, నతడు

చోళ రాజాంతరిపురమునుండి అమ్మంగదేవితో రాజమహేంద్రవరము నకు అరణపు కవిగా వచ్చెననియు వ్రాసినట్లు తెలియుచున్నది. ఇది వేలు చూపిన హస్తము మ్రింగెనను సామెతవలె నున్నది. ఉమా కాంతముగారు నన్నయ అరవవాడుగ నుండునని మాత్రమే చెప్పగా, బై పండితుడు మరియొక వేట్టు పై కెక్కి అతడు అరవ యరణపు కవి యనుచు నుడివెను

నన్నయ పేరే యాతడరవవాడు కాడని చూచి చుచుండగా, నతనిని యరవవాడని గట్టిగా జెప్పటయు, నతనిని చోళరాజుల యాస్థానకవి యనుటయును, ఆతనిని అరణపు కవిగా రాజమహేంద్ర వరమునకు వచ్చెననుటయు విిత. విద్యాశేఖరులు చెప్పినది మొదటి వింతయగుచుండగా, నీ రెండవవారు చెప్పియుండునది రెండవ వింత యగును.

ఇంతేకాక, తంజావూరునుండి వచ్చిన కవిని, తెలుగు సరిగా రాని కవిని, రాజరాజు తెనుగున భారతమును వ్రాయుమని యెట్లు చెప్పెను. మరియు ఆ నన్నయ రాజరాజు కులబ్రాహ్మణు డెట్లుగును? తాను ఉభయభాషా కావ్యరచనాభి శోభితుడని యెట్లు జెప్పకొనును? అట్లయిన, ఆ యరవకవి వ్రాసిన తెనుగు గ్రంథము లేవేవి? ఒకవేళ ఆ కవి తాను అంతటి గొప్పవాడని ప్రగల్భములు చెప్పకొనియున్నను, తాను తెనుగున భారతము రచించెదనని రాజుతో చెప్పియున్నను, ఆ యాస్థానములోని కవులు, పండితులు సమ్మతించియుందురా? ఆజ్ఞే పించియే యుందురు.

నన్నయ తెనుగు కవిత్వము దెలిసిన అరవకవియై యుండిన పక్షమున రెండు పర్వములను, అరణ్యపర్వములో కొంత భాగమును మాత్రమే వ్రాసి యంతటితో నాపివేయవలసిన బనియేమి? రాజరాజు మరణించిన బిడపగూడ అరవ భాషాభిమానియైన కులోత్తుంగుని

యాస్థానమందుండి భారతమును సంపూర్ణముగా దెనిగించి యుండ వచ్చునుగదా? అట్లేదియు జరుగలేదు కాన, నన్నయ అరవవాడు కాతనియు, అతడు అరణపు కవిగా రాజరాజు అంతఃపురమునకు రాలే దనియు గట్టిగ నిశ్చయింప వచ్చును.

నన్నయగారిని గురించి పై రెండు విధములగు వింత యభి ప్రాయములేకాక, సుప్రసిద్ధాంధ్ర పండితులు కొందరు నన్నయ బాల్యమున అరవదేశమందుండు కాంచీపురమునకేగి యచ్చట విద్యాభ్యాసము జేసెనని దలంచియున్నారు. తలంచుటయే గాదు, మీదు మిక్కిలి నమ్మియున్నారు కూడ. నమ్ముటయేగాదు గ్రంథస్థము నొనర్చియున్నాను. ఇట్లు చెప్పటకు ఏమి కారణ ముండవచ్చును? కాంచీపురము భారత దేశములోని సుప్రసిద్ధ ప్రాచీన మహానగరము లలో నొకటి. ఆచట వేదాది విద్యల నభ్యసించుటకు బ్రహ్మాండమైన వసతులుండెను.

ఈ విషయమును గురించి కీ. శే. (శ్రీ) చిలుకూరి వీరభద్రరావు గారిట్లు చెప్పియున్నారు.

“ఆ కాలమున కాంచీపురము బౌద్ధులకు మాత్రమే కాక బ్రాహ్మణులకును ముఖ్యస్థానముగా నుండెను. వేదవేదాంగ విదుల యైన బ్రాహ్మణోత్తము లనేకులు కాంచీపురమును జేరి, బల్లవరాజుల పోషకత్వమున బరిష్ఠితులను, వేద విద్యాలయములను నెలకొల్పి, మతవ్యాప్తికై కృషిచేయుచు కృతార్థులగుచుండిరి...

[చూ. ఆంధ్రుల చరిత్రము - పూర్వయుగము]

క్రీ.శ. మూడవ శతాబ్దమునుండి 9వ శతాబ్దము వరకు పల్లవ చక్రవర్తులకు కాంచీనగరము రాజధానిగా నుండెను. వారు వేదాది విద్యలను బోషించి, సంస్కృతభాషను చాలా యభివృద్ధి గావించిరి. తొమ్మిదవ శతాబ్దమున వారి రాజ్యము జితికిపోయెను. అరవరాజులా

రాజ్యమును యాక్రమించిరి. ఈ రాజులలో గొందరు కొంతకాలము కాంచీపురమునుండి పాలించిరి. వారికి ప్రధాన నగరము తంజాపురము. ఈ కాలమున కాంచీపురములో వేదపాఠశాలలు పల్లవుల కాలములో వలెనే ప్రసిద్ధి గాంచియుండెనేమో తెలియదు.

ఆ కాలమున సుదూర ప్రాంతమందు శ్రీరంగ పట్టణ రాజ్యములోనుండిన నంజనగుడి ప్రాంతమువాడైన నన్నయ స్వస్థలమును వీడి కాంచీపురమునకేగి, ఆ యరవసీమలో విద్యాభ్యాసము చేసెననుటను విశ్వసించుటకు సాధ్యముకాదు. అ కాలమున నంజనగుడియందే యొక వేద పాఠశాల యుండెను. మరియు నా సమీపమందుండిన నగరమును గ్రామమందు గూడ నొక వేద పాఠశాల యుండెను. ఆ పాఠశాలలో నన్నయ మరియు నారాయణభట్టు సహాధ్యాయులుగ జదువుకొనియుంటారు. ఇది సహజమే కూడ.

కాని కీ.శే. శ్రీ నోరి సరసింహశాస్త్రిగారు నన్నయ మరియు నారాయణభట్టు బాల్యమందు కాంచీపురములో జదివియుండిరని తమ “నారాయణభట్టు” అను గ్రంథమున మరల మరల చెప్పియున్నారు. వారే అదే గ్రంథమందు నారాయణభట్టు కర్ణాటక దేశీయుడని కూడ చెప్పియున్నారు. అతడు కర్ణాటక దేశీయుడైన పక్షమున నతని సహాధ్యాయుడైన నన్నయకూడ ఆ దేశమునకు జెందినవాడేయనుట సూచితమగుచున్నది కదా? ఇట్లు వీరిరువురు కర్ణాటక దేశమునుండి, అంత దూరమందున్న కాంచీపురమున కెందులకు బోయిరో తెలియదు. దీనినిబట్టికూడ వారిరువు రొక ప్రాంతపు వారని తెలియుచున్నది గదా?

శ్రీ శాస్త్రిగారేకాక పూజ్యులు, “సరస్వతీపుత్ర” బిరుదాంకితులగు శ్రీ పుట్టపర్తి నారాయణాచార్యులవారుకూడ నన్నయ భట్టారకుని విద్యాభ్యాసము కాంచీనగరమందే జరిగియుండునను అభిప్రాయము గల్గియున్నట్లు తెలియుచున్నది. శ్రీ ఆచార్యులవారికా యభి

ప్రాయము గలుగుటకు రెండు కారణములున్నట్లు తోచుచున్నది. ఒకటి పూతలపట్టు శ్రీరాములుగారా అభిప్రాయమును ఆచార్యులతో బలుమాల్లు నొక్కి చెప్పియుండుట. రెండవది ఆశంగో అడిగళ్ అను తమిళ మహాకవి ఆ భావలో “శిలప్పధికారము” అను గ్రంథమును వ్రాసెను. ఈ మహాకావ్యములోని కొన్ని భావాలు నన్నయభట్టు భారతములో నున్నట్లు ఆచార్యులవారికి గోచుట, నన్నయగారికి శిలప్పధికారమును గురించి తెలిసియుండెనో లేదో ఈనాడు ఆ విషయమును గురించి మనము చెప్పలేము. ఒకవేళ రాజరాజు యాస్థానమున కేళెంచుచుండిన తమిళ పండితులూ గ్రంథములోని రమణీయభావములను నన్నయగారిలో జెప్పియుండవచ్చును. భావములు రమణీయముగ నుండి యవి వచ్చినయెడల తరువాతి కవులుగూడ అలాటి భావములను తమ తమ రచనలలో జొప్పించి రచించియుందురు ఇట్లగుట సహజమే.

శిలప్పధికారములోని రెండవ పదము “అధికారము” అనునది సంస్కృతపదమే. ఈ గ్రంథమును వ్రాసిన మహాకవి వాల్మీకి రామాయణమును చదివి, అందలి పురాణ దంపతులు, ఆదర్శ దంపతులయిన సీతారాముల దివ్యగాథచే ప్రభావితుడయి, తన కాలమునకు గొంత ముందు జరిగినదని చెప్పబడుచుండిన కోవలన్, కణ్ణకి దంపతుల సాధారణమైన యొక చిన్న కథను బ్రహ్మాండముగా బెంచి వ్రాసియున్నట్లు తమిళ పండితులు నిశ్చయించి యున్నారు. కావున, వాల్మీకి మహాముని కవితా ప్రభావము శిలప్పధికారములో నుండునట్లు అనుకొని యాశ్చర్యము జెందవలసిన పనిలేదు,

ఇంతేకాక, యెంత దూరమందున్నను, యే కాలమందున్నను మహాకవులు వ్యక్తపరచెడు భావములలో సమానత్వము గోచరించు ననుట ఎల్లరెరిగినదే. అందువలన పై కారణములను గొప్ప యాధారముగ దలచి, నన్నయ కాంచీపురములో విద్య నభ్యసించెనని తలంచుట సముచితము కాదని మనవి చేయుచున్నాను.

తెలుగు పెద్దలకొక మనవి. ప్రాచీన కాలమున శాతవాహనాంధ్ర సార్వభౌములు మిక్కిలి సమర్థతతో దక్షిణాపథము నంతటను శతాద్వైలకొలది పాలించినారు. ఆ రాజులు మగధ సామ్రాజ్యమును గూడ జయించి కొంతకాలము పాలించినారు. తమ యధికారము సంతటితో పరిమిత మొనర్చక నేపాళము వరకు కూడ వ్యాపింపజేసి పాలించినారు. శాతవాహన వంశమునకు జెందిన యొకరాజు పంజాబులో గూడ పరిపాలనము సాగించెనని యాదేశచరిత్రమునుండి తెలియుచున్నది. ఆంధ్ర రాజులు, “దక్షిణాపథమును” పెద్ద కాలము పాలించినందున నది “ఆంధ్రాపథ” మాయెను. ఆ కాలమునుండి, ఆంధ్రదేశము నుండి ఈ కవులు, పండితులు, గణకారులు పలుప్రాంతాలకుబోయి తమ యాంధ్రత్వమును నిలుపుకొని వస్తున్నారు. కాన, ఆంధ్రములో గ్రంథములు వ్రాసిన వారక్కడక్కడ నుండిరి. ప్రస్తుతమును యున్నారు. కవులు మరియు పండితులు నేటి సంకుచితమైన ఆంధ్రదేశమునకే పరిమితమై యుండవలయునని తలంచరాదు. ఎప్పుడో యొకప్పుడు ఆంధ్రదేశమునుండి వలసపోయి, కర్ణాటక రాజ్యములో స్థిరముగ నెలకొన్న తెలుగు కుటుంబాలానాడేకాదు, నేడు కూడ లక్షలకొలదిగ నున్నవి. వీరిలో నన్నిజాతులవారు కూడ నున్నారు. అట్లా ప్రాంతాలకుపోయి స్థిరపడిన వైదిక బ్రాహ్మణ కుటుంబమునకు జెందినవారిలో నన్నయ భట్టారకుడొకడు. భాషాద్వేషాలు ప్రబలి, భాష నుద్ధరించకున్నను, విరోధములు పెంచుకొనుచుండు నేటివలె కాక ఆ కాలమున వేదాధ్యయనము చేసిన, పెక్కు శాస్త్రములు తెలిసిన తెనుగువారు మిక్కిలి గౌరవింపబడుచుండిరి. ఉదాహరణమునకు క్రీ. శ. 1600 నుండి 1950 వరకు మైసూరు దేశమును కీర్తి ప్రతిష్ఠలతో పాలించిన “అరసుల”ను రాజకుటుంబమువారి పురోహితులు, వైదికమత కార్యములను నిర్వహించుచుండినవారు ఆంధ్ర వైదిక బ్రాహ్మణులే. కావున, “మత్యమరాధిపాచార్యుడు” అని

రాజరాజుచే పొగడబడి, ఉభయభాషా కావ్యరచనాభి శోభితుడైన నన్నయభట్టు తెనుగు కవిశేఖరు డనుటలో సంఘా మినుమంతయు లేదు.

నన్నపార్థుని భారతమందలి, యవతారికా భాగమును, అశ్వాసాది అంతమందుగల పద్య గద్యములను, మరియు నాకాలపు చోళ, వేంగీ, చాళుక్య, పశ్చిమ చాళుక్యరాజుల చరిత్రములను నన్నయ గారిని గురించియు, ఆతని భారతమును గురించియు గల గ్రంథములను జదువగా ఆ మహాకవి జీవిత చరిత్రకు సంబంధించిన విషయములను నాకు దోచినవానిని సాహసించి, ఆంధ్ర విద్వల్లోకము ముందుంచుచున్నాను. ఇందేవైనా మంచి విషయములు కొన్నియైనా యున్నవని సహృదయులగు పాఠకులు దలంచిన నా ప్రయత్నము సార్థకమైనదని తృప్తి నొందెదను.

నన్నయగారికి సంబంధించిన రెండు విషయములను గురించిన పరిశోధన వలన దేలిన యంశములను మనవి జేయవలసియున్నది. ఒకటి నన్నయ రాజరాజునకు కులబ్రాహ్మణుడనుట రెండవది నారాయణభట్టును గురించినది. ఈ రెండంటిని గురించి త్వరలో వ్యాసరూపమున వ్రాయగలను.

ఆధార గ్రంథములు :-

- 1) శ్రీమదాంధ్ర భారతము (నన్నయగారిది)
- 2) రాజరాజ పట్టాభిషేక సంచిక.
- 3) రాజరాజ సరేంద్రుడు - (శ్రీ) బి. వి. కృష్ణారావు.
- 4) నారాయణభట్టు - కీ. శే. నోరి సరసింహశాస్త్రి.
- 5) ఆంధ్ర వాఙ్మయ చరిత్ర-డా॥ దివాకర్లు వేంకటాచార్యగారు.
- 6) వ్యాసభారతము - నన్నయ పరిష్కారము - జొన్నలగడ్డ మృత్యుంజయరావుగారు.

- 7) భారతి - పాత సంచికలు.
- 8) పల్లవులు-చాళుక్యులు-డా॥ ఎన్. వేంకటరమణయ్యగారు.
- 9) ఆంధ్రుల చరిత్రము - కీ.శే. చిలుకూరి వీరభద్రరావుగారు.
- 10) ది హిస్టరీ ఆఫ్ ఈస్టర్న్ చాళుక్యాన్ - ఎన్. వెంకట రమణయ్యగారు.
- 11) మైసూరు గెజిటీర్ - వాల్యూం. 2 పార్ట్ - 2 ఎన్. హయవదనరావు
- 12) పల్నాటి వీరచరిత్ర - పాఠనిర్ణేత - కీ. శే. శ్రీ ఉమాకాంత విద్యాశేఖరులు.
- 13) కిన్నెర - (మాసపత్రిక) 19
- 14) ది చోళాన్ - కే. ఏ. నీలకంఠశాస్త్రి.
- 15) రాజరాజు కలిదిండి త్రామశాసనము, ఇంకను మరికొన్ని గ్రంథములు, పత్రికలు.

నన్నయభట్టు యుగము

శిష్యా రామకృష్ణశాస్త్రిగారు, బి.యే.

రాజ్యాంగ పరిస్థితులు :-

క్రీ॥ పూ॥ 7వ సం॥ మొదలు క్రీ. త. సుమారు 240 వరకు శాతవాహను లాంధ్రదేశము నేలరి. ఆంధ్రు లుత్తర దేశమునుండి వచ్చిన వారగుటచే నీ కాలమందలి వారు ప్రాకృతభాషనే మాట్లాడుచుండిరి. వీరి తర్వాత పల్లవులు క్రీ॥శ॥ సుమారు 240-600కు రాజ్య మొనర్చిరి. పిమ్మట క్రీ. శ. 600-1158 కు చాళుక్యు లాంధ్రదేశమును శాసించిరి. వీరి కాలముననే దేశభాష లుచ్చదేశకు వచ్చినవి. ఈ విషయమునే నన్నిచోడుడు తన కుమార సంభవమున నిట్లు నుడివెను.

క॥ మనుమార్గకవిత దేశం

బున వెలయంగ దేశికవితఁబుట్టించి తెనుం

గును నిలిపి రంధ్రవిషయం

బునఁజనఁ జాళుక్యరాజు మొదలుగ బలువుర.

రాజరాజనరేంద్రుడు క్రీ. శ. 1022 సం॥ జూలై 19వ తేదిన సింహాసనమెక్కి 106వ వరకు రాజమహేంద్రవరము ముఖ్యపట్టణముగ వేగిదేశమును పాలనము చేసెను. ఇతడు చోళరాజుల యాడపడుచు కుమారుడై, తన మేనమామ కుమార్తెను వివాహమాడుటచే రాజ్యమునకు బలమధికమాయెను. రాజరాజు స్వతస్సిద్ధముగా బలపరాక్రమశాలి. అందువలన శత్రురాజు లీతనిని తలయెత్తి చూడలేకపోవుటచే దేశమున శాంతియు నీతనికి మనస్సాన్వితము నేర్పడెను. ఉత్తర హిందూదేశము నేలిన భోజరాజున కీతడు సమకాలీనుడు. రాజరాజు తన కాలమంతను పరరాజ్యముల జయించుటకై వినియోగింపక,

సంతృప్తిజెంది భోజరాజువలె కావ్యగీతప్రియుడై సుఖతరంబుగ కాలమును గడుపుటచే భోజరాజుకంటె నదృష్టవంతుడని చెప్పవలయును. కాన నీ కాలపరిస్థితులు మలప్రచారమునకును సారస్వతాభివృద్ధికి ననుకూలముగా నుండెను.

మఱియు రాజనరేంద్రుడు సంస్కృత కల్లాట వైశాచికాంధ్ర భాషాకవిరాజశేఖరుడైన నారాయణభట్టునకు సంఘపూడి గ్రామమును, గణితశాస్త్రమును రచించిన మహాకవియగు పావులూరి మల్లనామాత్యునకు నవఖండవాడ యను గ్రామమును దానముచేసి భారద్వాజ గోత్రుడగు చీదమార్కుడను బ్రాహ్మణునకు కోరుమల్లినామ గ్రామము చంద్రగ్రహణ పుణ్యకాలమున నొసఁగెను. ఇట్టి కవులను పండితుల నాదరించి యగ్రహారములిచ్చి భాషాపోషణము చేసినవా డగుటచే రాజును నన్నయభట్టు భారతమున నిట్లు స్తుతించెను.

“అగ్రజన్ములకు ననుగ్రహమునఁ

ఆ|| జారుతరమహాగ్రహారంబు లిచ్చుచు

దేవభోగముల మహావిభూతిఁ

దనరఁజేయుచిట్లు మనుమార్కుడగు విష్ణు

వర్ధనుండు వంశవర్ధనుండు.

మతపరిస్థితులు :-

అమరావతి, జగ్గయ్యపేట, భట్టిప్రోలు మొదలగు ప్రదేశములందు బయలుదేరిన శాతవాహనులనాటి స్థూపములు శాసనములపట్టి యాకాలమం దాంధ్రదేశము బౌద్ధమతాకాంతమై యుండెనని స్పష్టమగుచున్నది. ఆ కాలపువారు గాఢమగు బౌద్ధమతాభిమానులు.

బౌద్ధమత సిద్ధాంతములు :-

దీనికి కర్త బుద్ధుడు. వేదములు పౌరుషేయములనియు, కాన ప్రమాణములు కావనియు, సంసారమంతయు దుఃఖమయమనియు,

సర్వము క్షణయు క్తమనియు, సర్వము శూన్యమనియు, జన్మరాహిత్యమునకు కర్మసన్యాసము మూలమనియు, అహింసయే పరమధర్మమనియు వీరి యభిప్రాయము.

పల్లవుల కాలములో జైనమత మీ దేశమున వ్యాపించినది.

జైనమత సిద్ధాంతములు :-

ఈ మతమును జినదేవుడు సృష్టించెను. వేదములు పౌరుషేయములు గాన ప్రమాణములు గావనియు, సదాచారదురాచారములే జీవుల రక్షణ శిక్షణ జేయునుగాని ఈశ్వరుడు లేడనియు, అహింసయే పరమ ధర్మమనియు, సృష్టియు, జీవులు అనాదులు గాన వినాశము లేదనియు వీరి భావము.

బ్రాహ్మణమతాభివృద్ధి :-

ఈ కాలమున జైనులు మతప్రచారము చేసిన సత్తి స్థామున కునుబోయి బ్రాహ్మణ మతస్థులు కూడ తమ మతమును బోధించిరి. ఆ కాలపురాజులు జైనులను బ్రాహ్మణమతస్థులనుగూడ సమానముగ గౌరవించిరి. జైనభిక్షువులకు దేవాలయములను గృహములను నిర్మించి తత్సంపాదార్థమై గ్రామములను, భూములను నిచ్చుటయేగాక, యశ్వమేధాది యజ్ఞముల నొనర్చి, బ్రాహ్మణులకు భూరిదక్షిణలనిచ్చి యాదరించిరి గాన, బ్రాహ్మణ జైనమతములు విరోధములులేక దేనిదారి నది యీ దేశము ప్రబలుచుండెను. పల్లవులలో కొందఱు భారద్వాజులు పరమబ్రాహ్మణ్యులు. వీరిలో కొందఱు శైవులు మఱి కొందఱు వైష్ణవులు. మహేంద్రవర్మయను నాతడు మొదట జైనుల జైయుండి శైవుల బాధించి, తర్వాత శైవుడై జైనుల నిరూలము చేసినట్లు కనిపించుచున్నది. మొత్తముమీద కాంచీపురము నేలిన పల్లవరాజులందఱు బ్రాహ్మణమతమునే ప్రోత్సహించిరి. కాని చాళు

కృష్ణులు రాజ్యమునకు వచ్చినతర్వాత బౌద్ధమతమునకు ప్రాబల్యమును గలిగెను.

కన్నడ దేశమున పశ్చిమ చాళుక్యులు జైనమతము నాదరించుటచే కన్నడభాషలో నెక్కువ జైనవాఙ్మయము బయలుదేరినది. దక్షిణ మహారాష్ట్ర దేశములలో గూడ జైనమతము వ్యాప్తిలో గలదు. కాని బ్రాహ్మణ మతమునకు ప్రోత్సాహము గలుగగానే తత్ప్రతిపాదక నిబంధన గ్రంథములు బయలుదేరినవి. ఈ కాలమున భాగవతము రామాయణముకంటె తమిళమున ముందుగా భాషాంతరీకరింపబడెను.

పరిసరదేశములం దిట్లుండ, నాంధ్రదేశమున చాళుక్యులు రాజ్యమునకు వచ్చిన స్వల్పకాలమునకే, యనగా 7వ శతాబ్దమునందే మహాపండితుడైన కుమారిభట్టు జైమిని సూత్రములలోని పూర్వమీమాంస పరముగ కర్మప్రధానమైన వైదికమతమును బోధించి పాపండ మతమున నడుగంట త్రొక్కివైచెను. ఇతనికి భట్టుపాదుడను నామాంతరము గలదు. జైమినిసూత్రముల కీతడు భాష్యము వ్రాసెను. దీనిని భట్టమత మందురు. ఇతఁ డాంధ్రుడు. తైత్తిరీయ శాఖవాడు. తండ్రి యజ్ఞేశ్వరభట్టు. తల్లి చంద్రగుణ. ప్రస్తుతము గంజాము జిల్లాలోని జయమందిరమును గ్రామమందు జన్మించెనని జనవిజయమునందు వ్రాయబడినది. ఈతడు జైనవేషము ధరించి రహస్యములైన జైనమతగ్రంథముల జైనగురువులయొద్ద నభ్యసించి, తర్వాత జైనమత ఖండనము చేసెను.

కుమారిభట్టునకు చాళుక్యులు పూర్ణమైన యాతనిచ్చుటచే జైనమతనాశనమును వైదిక మతమునకు గట్టి పునాదియు నాతడు వేయగల్గినాడు. ఈతని తర్వాత నొక శతాబ్దమునకు శంకరాచార్యుల వా రుద్భవించి యుపనిషద్భగవద్గీతా బ్రాహ్మణసూత్రములకు భాష్య

ములు వ్రాసి, పీఠముల స్థాపించి, యద్వైతమతమును బయలుదేరతీసి, నాస్తిక మతముల పారద్రోలి, జైనమత గ్రంథముల చాళుక్యుల సాహాయ్యమున దగ్ధముచేసి వారలను జయించెను. నిలువనీడలేక జైనులు పశ్చిమ చాళుక్యుల పాలనలో నుండి, జైనమత ప్రాబల్యము గల కన్నడ దేశమునకు, శ్రావణ బెలగాము వాతాపి ప్రాంతములకు వేగిని విడిచిపెట్టిపోయిరి. అట్టివారిలో పంప, పొన్న, రన్న వంశీయులు గొందఱు. పంప 941 లోను, 997 మొదలు 1008 లో రన్నయు, భారతముల జైనపఠముగ వ్రాసిరి.

వాఙ్మయ పరిస్థితులు :-

బ్రాహ్మణమత మభివృద్ధిపొందిన చాళుక్యుల కాలములో వేగి దేశమున వైదికమత స్రవణపాదక గ్రంథములైన ధర్మ-శాస్త్రములు పురాణములు దేవాలయములోను రాజగృహములలోను, పురాణములుగా చెప్పబడుచుండెడివి. ఆ విధముగా గూడ మతప్రచారము గలిగెడిది. ఇతర పురాణములకంటె స్త్రీ ద్విజేతరులకుగూడ నందు బాటులోనున్న పంచమవేదమైన భారతమునందే ప్రజకు ప్రీతిజనించినది. అందుచే భారతమును తీరికగలయప్ప డెల్ల పురాణము చెప్పించుకొనెడివారు. శుభకార్యములందును పురాణములు చెప్పించుకొనుటయు, భారతప్రతులు వ్రాయించి పంచిపెట్టుటయు జరుగుచుండెడిది. 7వ శతాబ్దమున పరమేశ్వరవర్మయను పల్లవరాజుక దేవాలయమున భారతమును పురాణముగా జదివి చెప్పిన వారికై యొకయూరిలో నొకభాగ మొసగెనని తెలుపు నొక తమిళశాసనము గలదు. వేగి రాజవంశమున నొకరాణి యొకనోము చేసికొని భారతమును శతప్రతులు వ్రాయించి బ్రాహ్మణులకు పంచిపెట్టెనట, ఈ విధముగా భారతముపై ప్రీతియధికమాయెను.

నన్నయభట్టు రాజనరేంద్ర స్థాపనాచార్యుడు

శ్రీ వేదము వేంకటరాయశాస్త్రి

నన్నయ భట్టారకుని గుఱించియు, నాతని భారతాంధ్రీకరణమును గూర్చియు నాంధ్రదేశమునందు పెక్కుకథలు పారంపర్యముగా వచ్చుచున్నవి.

ఈతడు భారతము నాంధ్రీకరించుచుండఁగా అధ్వణాచార్యుఁడను పండితుఁడొకడు భారతమెల్ల నాంధ్రీకరించి రాజనరేంద్రునికడకు తెచ్చెననియు, నన్నయభట్టు మాతస్వర్యముచేత నా గ్రంథమును తగుల బెట్టించెననియు ప్రతీతి. అట్లే కవిజీవితకారులు భారతాంధ్రీకరణము అసంపూర్తిగా నిలిచిపోవుట కాక కారణముగా మరియొక కథను వ్రాసియున్నారు. “నన్నయ భట్టారకుఁడు భారతమును దెనిఁగించుచు అరణ్య పర్వమున దుండ'గా వేములవాడ భీమకవి కోపంబున 'నన్నయ భట్టింకను నరణ్యంబుననే రోదనంబు చేయుచున్నాడా? ఇతఁడెపుడును నల్లే యుండుగాక' అని శాపిమిచ్చెననియు, దానిచే నాతని కప్పటి నుండియు మతిభ్రమణము కల్గెననియు నందురు” అని వ్రాసి యిట్లు విమర్శించినారు. “కారణములేకయే భీమన యాతనికి శాపంబిచ్చు ననుట సహేతుకంబుగ నున్నదిగాదు. గ్రంథములు మఱికొన్నిటింబట్టి చూడఁ వీరలకు విరోధమున్నట్లుగఁ గానరాదుగాని స్నేహితమున్నట్లుగ మాత్రము గానవచ్చుచున్నది.” అని ఈ కథను త్రోసిపుచ్చిరి.

(కవి. జీవి. పు. ౫౭)

పై రెండు కథలును విశ్వాసార్హములు కాకపోవుటయే కాక నన్నయ మూడవ పర్వమును అసంపూర్ణముగా వదలెననుట సయి

తము విశ్వాసార్థముగాఁ గన్నట్టుటలేదు. తిక్కన భారతాంధ్రీకరణము నాటికి నన్నయ మూఁడు పర్వములను సమగ్రముగా నుండి నట్లే తెలియుచున్నది.

“ఆదరణీయసార వివిధార్థగతి విస్ఫురణంబు గల్గియ
ప్రదశ పర్వనిర్వహణ సంభృతమై పెనుపొంది యుండ నం
దాది దొడంగి మూఁడు కృతు లాంధ్ర కవిత్వ విశారదుండు వి
ద్యాదయితం డొనర్చె మహితాత్ముడు నన్నయభట్టు
దక్షతన్”

(తిక్కన. ఆం. భార. విరాట. ౧-౬)

కావున నన్నయ భట్టారకుఁడు ఆంధ్ర మహాభారతమునందు మూఁడు పర్వములే రచించుటకు నాఁడు అవకాశ మేర్పడినదనియు, నాతఁడు సమగ్రముగా ‘నిర్వహింప’ లేకపోవుటకు కారణము కవి యొక్క వార్ధక్యమో, మరణమో, లేక రాజయొక్క మరణమో, రాజ్యవిస్లవమో అయి యుండవచ్చుననియు తలచవలసి యున్నది. నన్నయభట్టు తానే “ఆంధ్రకవిత్వ విశారదుండై” యుండ, తన సహాధ్యాయి ‘అభిమతంబుగ తోడయి నిర్వహించుట’ కేల యొప్పుకొనెనో, ఈ నారాయణభట్టు చరిత్రమేమో, అతనికి రాజనరేంద్రుని యాస్థానమున ఎట్టి స్థానమో— ఈ విషయములన్నియు నన్నయభట్టు రాజరాజనరేంద్రుల చరిత్రములు పరిశోధించిన విశదమగును. ఆంధ్ర కర్ణాటద్రావిడ శాసనముల మూలమున నాటి రాజకీయచరిత్ర కొంత ఈ క్రింది విధమున తెలియవచ్చుచున్నది.

శక్తివర్మ విమలాదిత్యులు :

రాజరాజనరేంద్రుడు “విమలాదిత్యాగ్ర తచూజుడు”(భారత. ఆది. ౪ ఆశ్వా. ౨౭౩) విమలాదిత్యుఁడును, అతని యన్నయైన శక్తివర్మయు ద్రావిడాధీశులైన చోళరాజులతో సంబంధ బాంధవ్యముల

నంది నిరంతరము వారి సాయమును పొందుచుండిరి. ఇందుల కారణము నాటి రాజకీయ కల్లోలములే, వాని నిచ్చట పరికించుట యుక్తము.

క్రీ. శ. ౯౮౫ వఱకును చోళరాజ్యమును పరాంతకుడను రాజు పరిపాలించుచుండెను. ఈతని కాలమున చోళుల బలము కొంత సన్నగిల్లి యుండినది కర్ణాకదేశమును పరిపాలించుచుండిన రాష్ట్రకూట చక్రవర్తులలో ప్రసిద్ధుడైన ముమ్మడి కష్టరాజు చోళులమీదికి దండెత్తివచ్చి తొండై మండలమును సమగ్రముగా తన పరిపాలనలోనికి తెచ్చుకొనెను. అనగా నతని రాజ్యము నేటి మదరాసు చెంగల్పట్టు జిల్లావఱకు వ్యాపించి యుండెను. (Altekar Rashtrakutas). పరాంతక చోళుని కాలమున ఈ భాగమును చోళులు మరల స్వాధీనము చేసికొనలేక పోయిరి. కర్నాటకదేశమునందు ముమ్మడి కష్టరాజుని యనంతరము క్రీ. శ. ౯౮౮ ప్రాంతమున కొట్టి గుఱుడును, వాని వెమక క్రీ. శ. ౯౯౨లో కక్కలుడును చక్రవర్తులైనను వారు చాల బలహీనులైనందున తొంటి పశ్చిమ చాళుక్య వంశీయుడైన ఇమ్మడి తైలపుడు క్రీ. శ. ౯౯౩లో యుద్ధమున కక్కలుని జయించి కర్నాటక చక్రవర్తి యాయెను.

సరిగా నీ కాలమునకు ఆంధ్రదేశమున విప్లవ మొకటి సంభవించెను. జఱాచోడ భీముడును తెనుగు చోడడు వేంగీప్రభువైన దానార్ణవుని యుద్ధ రంగమున వధించి వేంగీ సామ్రాజ్యమును క్రీ. శ. ౯౮౩ సం. లోనే ఆక్రమించెను, దానార్ణవుని కుమారులు శక్తివర్మ విమలాదిత్యులు దేశమును త్యజించి పాటిపోయిరి. ('Jatachoda Bhima' by Dr. N. Venkata Ramanayya Indian History Congress, 1939. p. 603)

తక్షణమే ఈ యాంధ్రరాజ సోదరులకు శరణమేమి లభించెనో తెలియరాదు. క్రీ. శ. ౯౮౫ నాటికి రాజరాజ చోడుడు ద్రవిడా

ధీశుఁడాయెను. (cholas 1. p. 198) ఈతఁడు రాజ్యమునకు వచ్చిన తక్షణమే చోళరాజ్యమును విస్తరించుటకు పూనుకొనెను. కర్ణాటకు లపహరించిన రాజ్యములను మరల సంపాదించుటకు పూనుకొనెను. మహాబలవంతుఁడును, అపార రాజ్యకాంక్ష గలవాఁడు సనుటచే సింహాసనమునకు వచ్చిన యచిరకాలముననే చాలవరకు ఉత్తమ చోళుని స్వాధీనమైన తుండిరదేశమును మరల స్వాధీనము చేసికొనెను.

ఈ కాలమున నాంధ్ర సోదరులు చోళరాజు నాశ్రయించినట్లు అనంతర చరిత్రచే తెలియవచ్చుచున్నది. వీరు ద్రావిడదేశమేల ప్రవేశింపవలసి వచ్చినదో, ద్రావిడుల యాశ్రయమేల యుపేక్షింప వలసి వచ్చినదో అనంతర చరిత్ర చూచినగాని బోధపడదు. కర్ణాట కులు చోళులకు నిరంతర శత్రువులు. కర్ణాటక తైలపునికిని, తెనుఁగు చోళ భీమునికిని సఖ్యముండినదో లేదో తెలియదుగాని, పరాంతకుని మరణానంతర విషయములచేత వారు మిత్రులేమో యని తలంచుట కవకాశము కలుదుచున్నది. పైగా తైలపుఁడును, భీముఁడును తమ క్రొత్త రాజ్యములలో నప్పడే కదురుకొను చుండిరి అట్టి సందర్భ మున నాంధ్రులకు అజవదేశమే గతియాయెను.

రాజరాజచోళుడు వేంగిని జయించుటకు ముందుగానే కర్ణా టక దేశముపై దండెత్తి తైలపునితో యుద్ధమొనరించుటచేతను, తర్వాత రాజకీయరంగమున వేగీవిషయమున చోళులు ప్రవేశించి నపుడెల్ల పశ్చిమ చాళుక్యులు తామును ఆంధ్ర ద్రావిడ కర్ణాటకముల నడిమి ఎల్లలలో పోరొసగుటచేతలు ఈ కాలమున చోళులును, శక్తి వర్ధ విమలాదిత్యులను కర్ణాటాంధ్ర జటాచోడ సమ్మేళనమునకు జంకుచుండిరిని శంకింపవలసియున్నది. ఏది ఎట్లున్నను పట్టాభిషేకమైన ఆఱు ఏడు సంవత్సరములలోపల గంగపాడి (అనగా నేటి మైసూరు రాజ్యము), నొళ్లంబ పాడి (అనగా నేటి అనంతపురము, బళ్ళారి,

కడువూరు జిల్లాలు) రాజ్యమును జయించుటకు రాజరాజు దండెత్తెను. (cholas, I p. 207)

క్రీ. శ. ౯౯౨ సం కు కొంతముందు అనంతపురము జిల్లాలోని నల్లగొండ తాలూకాకు చేరిన రోడ్లమను గ్రామముకడ జరిగిన మహా సంగ్రామమున చాళుక్య తైలపుడు రాజరాజును ఓడించి నూట యేబది యేనుగులను యుద్ధక్షేత్రమునుండి హరించెను. (S. I. I IX 1-77) ఇందు వలన ఆచోట చోళుల పురోగమము భంగమొంది నను నొలంబపాడిలోని దక్షిణభాగము మాత్రము వారి స్వాధీనమందే నిలిచెను. ఇందుచే వారికి వేంగి మీద దాడియెత్తుట కనుకూలములు కలిగినట్లున్నది. ఏలయన కర్నాటకులు వేంగి వారికి సాయపడవలయు నని వారు బళ్ళారి మార్గముగా వచ్చి కృష్ణ కుత్తరముగా దాటి కొండవీటి సీమ మార్గమున పోవలయును. ఇప్పుడు ఆ మధ్యభాగము చోళుల స్వాధీన మాయెను.

ఈ విధముగా సమకూర్చుకొని చోళులును, శక్తివర్మ విమలా దిత్యులును జటాచోడ భీముని ఎదుర్కొని క్రీ. శ. ౯౯౯-౧౦౦౦ ప్రాంతమున కంచికి సమీపమున జరిగిన యొక యుద్ధమందు అతనిని చంపిరి. అనంతరము చోళబలముతో శక్తివర్మ వేంగీ సామ్రాజ్యము నకు పట్టాభిషిక్తుడాయెను. (cholas I. p. 217, 218, 219) బహుశః ఈ కాలమందే విమలాదిత్యుడు చోళాధిపుడైన రాజరాజు కుమార్తె కుందాదేవిని వివాహ మాడియుండును.

ఏదియెట్లున్నను ఆంధ్ర రాజకుటుంబమునకు అరవహత్తు తప్ప దాయెను. ఇందువలన దాదాపు డెబ్బది సంవత్సరములు ఆంధ్రభూమి ద్రావిడ కర్నాట పైన్యముల సంకుల సమరములకు రంగభూమి యాయెను. ఆంధ్ర భర్త పలుమారు తన స్థానమును వదలి దేశాంతర గతుడు కావలసివచ్చెను. కొని తుదకు ఆంధ్ర ద్రావిడములు రెండును

చౌళరాజ దాహిత్రుడైన యాంధ్రరాజన్య పాలనకు వచ్చుటచే నాంధ్రదేశమునకు శాంతి చేకూరినది.

విమలాదిత్య శక్తివర్మల కష్టపరంపరలు క్రీ. శ. ౧౦౦౦ లోని ఈ విజయముతో నూతన పరిణామము నందినవి. శక్తివర్మ విమలాదిత్యులు వేంగీ సామ్రాజ్యమును గైకొన్న వెంటనే పశ్చిమచాళుక్యులు చోళులతో ఢీకొనిరి. క్రీ. శ. ౧౦౦౩ సంవత్సరపు చౌళశాసనములు ఈ విషయమును, ప్రస్తావించుచున్నవి. (333 of 1927 cholas I, p. 210) క్రీ. శ. ౯౯౭ సం. తైలవండు గతించి సత్యాశ్రయుడు, ఆతని కుమారుడు కర్నాటక చక్రవర్తియాయెను. ఈతనికిని, చోళులకును జరిగిన సంగ్రామము గంగపాడి నాశంబపాడి రాజ్యముల కొఱకగునో కాదో గాని క్రీ. శ. ౧౦౦౬ లో నీతడు వేంగిపై దండెత్తి వచ్చెను. దన్నాడయన్నదల యను ప్రదేశములోని కోటలను ఈతని సేనాధిపతియైన బయలపంబి యనునాడు నాతడు తగులబెట్టి కొన్ని దినములు చేబోలునందు విడిసియుండెను. (S. I. I. Vol. VI-102) ఈ దండయాత్ర వేంగిని స్వాధీన పఱచుకొనుట కన్న నక్కాలమున కర్నాటదేశమును ప్రవేశించిన చోళులను పాఱద్రోలుటకే యగును. ఏలన ౧౦౦౩ సం॥మునను, ఆతర్వాత చోళులు చాళుక్య రాజ్యమున ప్రవేశించి బీజాపూర జిల్లాలోని దోనూలు వఱకును వ్యాపించి దేశమును కొల్లఁబెట్టిరి. (E. I. XVI. p. 74)

వేంగీ రాజ్యమును శక్తివర్మ క్రీ. శ. ౧౦౧౧ వఱకు పరిపాలించెను. అతడు గతించిన వెనుక నాతని సోదరుడు విమలాదిత్యుడు రాజయెను. కాని ఏకారణము చేతనో వెంటనే పట్టాభిషిక్తుఁడై గాక కొంతకాలము చౌళదేశమున మామగారి యింట తిరువయ్యూరులోనే యుండెను. ఈతని శాసనముకంటి క్రీ. శ. ౧౦౧౪ లో తిరువయ్యూరులో కలదు. (215 of 1894) ఈ కాలమున కర్నాటకులు వేంగీ రాజ్యము నాక్రమించి యుండి రనుటకు ప్రబల నిదర్శనములు గలవు.

గంగగిలో రాజేంద్రచోళుడు వేంగి మీదుగా కర్నాటక ముపై దండెత్తివచ్చి జయసింహుని జయించి మరల వేంగి యందు విమలాదిత్యుని ప్రతిష్ఠించెను.

విమలాదిత్యుడు గంగు వజ్రకును వేంగిని పాలించి చని పోయెను.

రాజరాజనరేంద్రుని యవస్థలు :

క్రీ. శ. ౧౦౧౮ తర్వాత, మరల వేంగీరాజ్యమున కలతలు ప్రారంభమైనవి. విమలాదిత్యుని మరణానంతరము తక్షణమే రాజరాజనరేంద్రుడు రాజ్యమునకు రాలేడు. ఆతని (నవతి) తమ్ముడైన విష్ణువర్ధన విజయాదిత్యుడు పశ్చిమచాళుక్యుల సాయమున అన్నను తమిళిపైచి వేంగీ సామ్రాజ్యమును నపహరించెను. రాజరాజనరేంద్రుడు చేయునదిలేక చొళదేశమునకు మామ కడకు పారిపోయెను. (భారతి. స్వభాను వై శాఖ. పు. ౪౩౭). చొళదేశమున రాజరాజు గతించి అతని కుమారుడు రాజేంద్రచోళుడు చక్రవర్తి యాయెను. ఈతడును తండ్రివలెనే పరాక్రమశాలి. క్రీ. శ. ౧౦౨౧ పాంతమున రెండు పై న్యములను- ఒకటి కర్నాటకమునకును, మఱియొకటి వేంగిని పంపి చాళుక్య జయసింహుని ఓడించి వేంగిని మరల గ్రహించి, తాను కొంత కాలము వేంగియందుండి, స్వయముగా రాజరాజనరేంద్రునికి పట్టాభిషేకమొనరించి ద్రవిడదేశమునకు మరలిపోయెను. (రాజేంద్రచొళ చక్రవర్తి-వేంగి భారతి. స్వభాను. ఆశ్వయుజ) రాజరాజనరేంద్రుడు క్రీ. శ. ౧౦౩౦ వజ్రకును నిరాఘాటముగా రాజ్యమును పరిపాలించుచుండెను.

మరల చిక్కులు ప్రారంభమైనవి. క్రీ. శ. ౧౦౩౧లో విజయాదిత్యుడు పశ్చిమ చాళుక్యుల సాయమునది కాబోలు, మరల అన్నను పాఠద్రోలి వేంగీ సామ్రాజ్యమునకు మహావైభవమున

పట్టాభిషేకము చేయించుకొనెను (J.A.H.R.S. 11. P. 277). రాజనరేంద్రుడు ఇంకొకమాటు చోళదేశమునకు పోయి తిరుగ అరవనైన్యమును చేకూర్చుకొని క్రీ.శ. ౧౦౭౫ ప్రాంతమున తిరుగ రాజ్యమును సంపాదించుకొనెను. ఈ కాలమున నీతనికి పశ్చిమ చాళుక్యులు ప్రబల విరోధులై ప్రతిఘటించిరి. ఈతని నైన్యము వచ్చుసరికి వేంగీయందు చాళుక్యుల బలముండినట్లును వారప్పటికే బెజవాడ కోటను సాధించియుండినట్లును నిదర్శనములు గలవు. పశ్చిమ చాళుక్యుల నైన్యమును ప్రతిఘటించిన ద్రవిడ సేనాపతి బ్రాహ్మణుడును, ఆతని క్రింది సేనాపతులును కలిదిండియను గ్రామమున బరిగిన రణరంగమున మడిసిరి. వీరికొఱకై రాజరాజ నరేంద్రుడు శివాలయములను నిర్మించి వానికై భూదానములు గావించెను. (కలిదిండి శాసనమున తారీఖు పోయినది. అది బహుశః ౧౦౩౫, లేక ౧౦౩౭ ప్రాంత మేగాని ౧౦౪౫ కాజాలదని తోచుచున్నది.)

ఈ విషయానంతరము కొంతకాలము మరల శాంతిచేకూరెను. గాని యది కొంతకాలమే. క్రీ.శ. ౧౦౮౨ ప్రాంతమున పశ్చిమ చాళుక్య చక్రవర్తి జయసింహుడు మరణించెను. వాని కుమారుడు త్రైలోక్య మాల్లూహవమ్మ బిరుదాంకితుడు, పరాక్రమశాలి మొదటి సోమేశ్వరుడు రాజ్యాధిరోహణ యొనరించెను. ఈతడు క్రీ.శ. ౧౦౮౪ కు ముందే వేంగిపై దండెత్తివచ్చి, వేంగిని జయించి, తన సేనానాయకుడైన శోభనరసు అను నాతనికి 'వేంగీపురవరేశ్వరుడ'ను బిరుదును, 'యువరాజు' లాంఛనములను ఒసంగి సమ్మానించెను. (Local Records Vol. 25 P. 90). తక్షణమే రాజేంద్రచోళుని కొమారుడైన రాజాధిరాజు దండువెడలి వేంగీ దేశమందలి దన్నాడయను ప్రదేశమున చాళుక్యుల బలములను ఢిక్కొనెను. ఈ దన్నాడయను నది కృష్ణకు దక్షిణ తీరమునందలి దన్నాడ; చరిత్ర ప్రసిద్ధమైన ధాన్యవాటి, దన్నాలకోట. కడపజిల్లా జమ్మలమడుగు తాలూకాలో నొక

దన్నాడ కలదుగాని ఇది అది కాదనుటకు, ఎవ్వడు చోళ చాళుక్య యుద్ధమేర్పడినను ఇరువురికును ధాన్యవాటికడ పోరు పొసగుటయే నిదర్శనము. ఈ యుద్ధమునందు చాళుక్యుల దండనాయకులు గండ పయ్య గంగాధరులను వారు రంగమున మడిసిరి. విక్కి, విజయా దిత్తుడు, సంగమయ్య అనువారు పాటిపోయిరి. ఈ విక్కి యను వాడు సోమేశ్వరుడు రెండవ కుమారుడైన విక్రమాదిత్యుడని చరిత్రకారుల యభిప్రాయము. విజయాదిత్యుడు రాజనరేంద్రుని సోదరుడు విష్ణువర్ధన విజయాదిత్యుడేగాని యన్యుడు కానేరడు. సంగమయ్య చాళుక్య దండనాయకులలో ప్రసిద్ధుడు. ఆ వెనుక చోళులు సైన్యములు చాళుక్యులను వెన్నాడి కొల్లిపాక నగరము వజ్రు వచ్చి దానిని తగులబెట్టెరని చోళశాసనములు నుడువుచున్నవి. (S.I.IV. 329)

కాని ఈ యుద్ధమునందు చోళుల కెంతమాత్రమును విజయము కలుగలేదనుటకు ప్రబల నిదర్శనము 'వేంగి' వారి స్వాధీనము కాక పోవుటయే. ఏలయన, దన్నాడ కడనుండి వారు కృష్ణనుదాటి వేంగి నగరమునకు పోలేక పశ్చిమమునకు దారితీసిరి. బహుశః వారి యుద్ధే శము కొల్లిపాక కడనుండి అటు కృష్ణకు ఉత్తరతీరము మీదుగా నడచి వేంగిని ప్రవేశింపవలయునని కావలయు. కాని కొల్లిపాకకడ సైతము వీరిని పైకి పోనియక చాళుక్య దండనాయకుఁ డొకఁడు అడ్డు పడి ఆ నగరమును కాపాడి వారి పురోగమనమును నిరోధించెను. సింగణ దేవర సనునతఁడు, బహుశః సింధువంశజుఁడు, 'కొల్లిపాకయె కావం, దక్షిణదిశాకవాటం' అను బిరుదులను గంగగి శ్రీ. శ. లో వహించి యుండుటచే నీ విషయము తెలియుచున్నది. (E. C. VII. S. K. 348)

ఈ దండయాత్ర యీ విధముగా నిష్ఫలమై నంతట శ్రీ. శ. గంగర ప్రాంతమున మరల చోళులు దండెత్తి వచ్చిరి. మరల మును

పటిపలెనే దన్నాడకడ యుద్ధమైనది. “గండర్ దినకరన్, నారణన్, గణపతి, మదుచూదనన్” అనువారిని తామెదిరించి ఓడించి తర్వాత కంపిలి నగరము ప్రవేశించి అచ్చట రాజభవనమును తగులఁబెట్టినట్లు చోళులు చెప్పకొనియున్నారు. (S.I.I.V. 978). కాని ఎచ్చటను తాము వేంగిని ప్రవేశించినట్లు చెప్పకొనలేదు. గావున వేంగి వీరికి స్వాధీనము కాలేదని తెలియుచున్నది; పైగా వేంగిని ప్రవేశించుట కవకాశము పైత మేర్పడలేదని స్పష్టపడుచున్నది. పై నుదహరింపఁ బడిన గండర్ దినకరన్ అను నాతఁడు చాళుక్య దండనాయకుడైన గండరాదిత్యుఁడు. ఈతఁడు ౧౦౮౭ క్రీ॥శ॥ లో సిందవాడినాడును పరి చాలి చుచుండెను. మహామండలేశ్వరుఁడు. ‘మండలంగావ, నాళిం మున్నిటివ’యను బిరుదము లీతని కుండుటచే నీతఁడు ఆమండలమును కాపాడుటకై చోళుల నెదిర్చినట్లు స్పష్టము. (S.I.I. IX-I. 105) నారణన్ అనునతఁడు బ్రాహ్మణ మంత్రి, మహా ప్రచండ దండనాయకుఁడు నారాయణయ్య యనునాతఁడు. మఱియొక బ్రాహ్మణ దండ నాయకుఁడు, తర్వాత మహామంత్రియైన వాఁడు, వాణస వంశస్థుఁడు, పూర్వము జయసింహ చక్రవర్తిని కాపాడిన కాళిదాస మంత్రి కుమారుఁడు.

ఈ దండయాత్రచే తమప్రయుత్నములే మాత్రమును ఫలించక పోగా చోళులు ఆ మఱు సంవత్సరము తుంగ భద్రనదుదాటి పుండూరు ప్రవేశించిరి. పేరారను నదీతీరమున చాళుక్యులకును, చోళులకును గొప్ప సంగ్రామమాయెను. పలువురు చాళుక్య దండనాయకులు చెఱఁగొనిపోబడిరినియు, పుండూరు నగరమును పాడుఁబెట్టి, ‘మన్నెం దిబ్బ’ అను నగరమును నాశమొనర్చి, అచ్చట జయస్తంభమును నాటినట్లు చోళులు చెప్పకొనియున్నారు. (6 of 1890 S.I.I-IV.329) ఈ పుండూరునది హైదరాబాదు రాజ్యములోని మహాబూబునగరు జిల్లాలో కృష్ణానదీ తీరమున నున్నది. ఈ నగరమును పుండ్రపురమని

సంస్కృతమున వ్యవహరించుచుండిరని ఆరవ చాళుక్య విక్రమాదిత్యుని ౧౨-వ సంవత్సరపు (స్రభవ) శాసనముచే తెలియుచున్నది. ఒకానొక మహా మండలేశ్వరుడు హల్లకరసు అను నాతడు పుండూరులో భీమసముద్రమను చెఱుపుక్రింద ఒక జైన బసదికి భీదానముచేయుచు ఆయూరిని పుండూరనియు, పుండ్రపురమనియు పేర్కొని యున్నాడు. (తెలింగానా శాసనములు చాళుక్య. ౨౮) మన్నెం దిబ్బ యను నది మాన్యభేట నగరము గాక మరి యేదైనను సమీప ప్రదేశము కావలయును.

కాని చోళు వేమి చెప్పకొన్నను వేంగి కర్నాటకుల స్వాధీనము తప్పలేదు ; చోళుల స్వాధీనము కాలేదు. పైగా పచ్చిమచాళుక్యుల పట్టు గట్టిపడు చుండెను. చోళులను జయించనందుచేతనో, లేక వేంగిని శత్రువులకు లోచిక్కనీయక కాపాడినందుచేతనో తెలియదుగాని చాళుక్య సోమేశ్వరుని పెద్దకుమారుడు రెండవ సోమేశ్వరుడు ఈ కాలమునకు సరిగా వేంగీపుర వరేశ్వరుడని శాసనములలో వ్యవహరింపబడి యున్నాడు (B.I-I 84. క్రీ.శ. ౧౦౮౬) వేంగిని మరల సంపాదించి రాజన రేందుగిని పునస్థాపితునిజేయుటకు చోళులు చేసిన ఈ మూడవ ప్రయత్నము ఈ విధముగా భంగమైనది. పైగా చోళుల బలము క్రమముగా తగ్గుట కారంభమైనది. చాళుక్య చక్రవర్తి సోమేశ్వరుని కుమారులును, సామంతులును, మంత్రులును, దండనాయకులును మహా బలవంతులుండిరి. సోమేశ్వరుడు అటువైపు కొంకణ మాళవ దాహళములను జయించి, ఇటువైపు వేంగీ రాజ్యము మీద పట్టు వదలక యుండెను. రాజరాజ నరేంద్రునకును, అతని అనుయాయులకును చోళ దేశమునందలి తిరువయ్యూరు నగరమే గణిగా నుండెను. క్రీ.శ. ౧౦౫౦లో నీతడు తిరువయ్యూరులోని శివాలయమునకు మూడువందల రాజరాజ మాడలను దానమిచ్చి శాసనము వ్రాయించి యున్నాడు. (S.I.I.V.520) ఆహా! ఆంధ్రభాషకు తొలి

పోషకుడని ప్రసిద్ధినందిన మహారాజేన్ని ఇడుములను భవించెనోగదా! నీడు ద్రావిడల పాత్తు మనకింత దుస్సహముగా నుండగా నాఁడు ఆ మహారాజు ద్రవిడదేశము నుండి ఎంత చింతించినో. తల్లి అఱవ రాజు కుమార్తె; భార్యయు అఱవతయే. ఎందరు అయ్యెల్లు, పిళ్ళెల్లు, మొదలియార్లు కృష్ణాగోదావరీ నదీతీరముల నాక్రమించిరో గదా. పోనిండు, రాజనరేంద్రునికి మరల రాజ్యము చేకూరిన చాలును.

మరల చోళులు క్రీ. శ. ౧౦౫౧ - రాజాధిరాజు యొక్క రాజ్యసంవత్సరములు కికి లో చాళుక్యుల మీఁదికి గొప్పదండయాత్రను సాగించిరి. [S.II.VII 1048, 1049; E.C.IX Dr.76] రాజాధిరాజు మరల దన్నాడ కడకువచ్చి, పరణియను కావ్యము నంకితమంది. రట్ట పాడి మీఁదికి నడచి పునూరుకడ 'నిడుచాడి తెలంగ విచ్చయ్యన్' అనునతని జయించి. అతని తల్లిదండ్రులను చెఱఁగొని, అహవ ముని వేగులను అవమానపఱచి తఱిమి, శిరు తురై, పెరుందురై, దైవ భీమకాళియను నదులను దాటి, ఏతగిరిలో విజయస్థంభము నాటి తనకు శరణన్న రాజులతో చెండాడి, నొశంబన్, కాళిదాసన్, చాముండన్, కొమ్మయ్యన్, విల్లవరాయన్ అనువారు కయ్యమియఁగా జయించి, ఉత్పల గూర్జరుని వంశీయుఁడు తన సాయ మపేక్షింపఁగా నభయమిచ్చి, పూర్వము తైలపుఁడు ఉత్పలుని జయించి అతని కీరీటము నపహరించి తన యుద్ధ భేరికి కట్టి యుంచిన దానిని మరల ఉత్పలుని మనుమనికిచ్చి రట్టపాడి సప్తార్థక్షమును జయించెనని శాసన విషయము.

ఇదెంత మాత్రము నిజమో తెలియదు. కాని వేంగి మాత్రము స్వాధీనము కాలేదు. రాజరాజనరేంద్రునకు ఈ మాటు ద్రవిడ బలమునందు నమ్మకము నడలిపోయెను. ఇతను అఱవవారు కర్నాటకులను జయింపలేరు. తన తమ్ముఁడు లెనుగురాజు కాక తప్పదు. ఈ మాటు యుద్ధమున కన్న నరేంద్రునకు నీతియే ఆశ్రయణీయమైనది.

ఇట్టి విషమపరిస్థితులలో రాజునకు “కుల బ్రాహ్మణుడైన నన్నయ భట్టే సాయము గావించినట్లు దెలియుచున్నది.

—నన్నయ నీతి—

నన్నయ భట్టారకుడు రాజరాజనరేంద్రునకు కులబ్రాహ్మణుడు, అనురక్తుడు; కాని ‘అవిరళజపహామ తత్పరుడ’ గుటచే రాజకీయముల యందాతనికి ప్రసక్తిలేదని తలంపరాదు: ఏలయన ‘లోకజ్ఞుడ’ నని చెప్పకొనుచున్నాడు. ‘సత్రప్తిభాభి యోగ్యుడును నిత్యసత్యవచనుడు,’ నగుటచే మరల తన రాజునకు రాజ్యము చేకూర్చు పనికి పూనుకొనెను. నాటి కింకను మహాకవి’ భరత సంహితా రచన బంధురుడు’ కాలేదు. రాజేనిలకడలేక దేశత్యాగిగా తిరుగుచుండ కవికి— అందును ‘అనురక్తు’నికి గ్రంథము వ్రాయునంతటి ఓపికయు, వ్యవధియునెట్లు కలుగును.

ఆ కాలమున కర్నాటక దేశము నందువాణసవంశస్థులైనని యోగి బ్రాహ్మణులు గొప్ప పదవుల యందుండిరి. వాణస వంశస్థుడైన మధు సూదనయ్య “కుంతల రాజ్యలక్ష్మీలతా వసంతుడు, దుర్మంత్ర మంత్ర నిరతరిపు నృపాల లక్ష్మీ సమాకర్షణైక మంత్రము, సకలరాజ్య కంట కోత్పాటన ప్రచండ దోర్దండండు,.....చాళుక్య రాజ్యభార ధారేయండు, సార్వభౌమరాజనియోగ రాజాధ్యక్షుడు, చాళుక్య చక్రేశ్వర ప్రసాదాసాదిత యువరాజ పదవీ విరాజితుడు” ఇతని వంగడము వారెల్ల గొప్ప పదవులలో నుండిరి. కర్నాటక చక్రవర్తి యొక్క రాజ్యంత్రమెల్ల వీరిచేతనే యుండెను. నన్నయభట్టు యొక్క సుకృతమో, లేక రాజనరేంద్రుని సుకృతమో ఈ వంశము నకు చేరిన నారాయణభట్టు నన్నయ్యకు సహాధ్యాయి. ఏ విశ్వవిద్యాలయ ముందుండగానో ఈ యిరువురకును సహాధ్యాయ సౌఖ్య యేర్పడి యుండవలెను. ఆ స్వాతంత్ర్యముచే నన్నయ నారాయణ భట్టను

చూచి అతని సహాయముచే మధుసూదనయ్యను దర్శించి మరల తమ రాజుకే వేంగీ సామ్రాజ్య మిప్పించి యుండవలయును. మధు సూదనయ్య ప్రోద్బలముచే కర్నాటాధీశుండు సోకుశ్వరుండు వెంటనే అంగీకరించి యుండును; చోళరాజును రణరంగమందు జయించుటయే గాక అతని బంధువును, యుద్ధమునకే కారణ భూతుడైన వేంగీశుండు రాజరానరేంద్రుండు స్వయముగానే తనకు వశుడగుటకు చాల సంత సించి యుండును. ఈయూహ కల్ల నాధారము ఈ క్రింది పద్యము :-

“పాయక పాక శాసనికి భారత ఘోరరణంబు నందు నా
రాయణునట్లు వాణసధరా మర వంశ విభూషణుండు నా
రాయణ భట్టు వాఙ్మయ దురంధరుండుం దన కిష్టుడున్ సహా
ధ్యాయుడునైన వాడభిమతంబుగదోడయి నిర్వహింపగన్”

నారాయణభట్టు సంతటివాడు ‘ఉభయ భాషాకావ్యరచనాభి శోభితుడు’ భార తాంధ్రీకరణమునకు పరుల సాయ ముపేక్షించుటకు కారణము పలువురు పలు తెగలుగా నభిపాయ పడిరి ఇందు సువ్య క్తమగు నట్టి విషయ మేమనగా నారాయణభట్టు వాఙ్మయదురంధ రుడే గాక ‘దన కిష్టుడున్ సహాధ్యాయు యైన వాడు! అందుచే నిరువురకు పరస్పర స్నేహాతిరేక స్వాతంత్ర్యము లుండియుండును. పైగా సీతండు వాణసధరామర వంశవిభూషణుండు. వాణసయ నునది అతని యింటిపేరు. ఇందుకు పాతాంతములు ‘వాసిగ’ అనియు, ‘దానును’ అనియు గలవు. కాని శ్రీ దండి గుంట సూర్యనారాయణ శాస్త్రి గారును, చదలవాడ సుందరరామ శాస్త్రి గారును, కలిసి ముద్రించిన ప్రతి యందు ‘వాణస’ యను పాఠమునే ఇచ్చినారు. ‘వాణస’ యను పాఠ మే సాధువుగాఁగనబడు చున్నది. ఏలయన, నారాయణ భట్టు అంధుండు కాదు కర్నాటకుండు. ఈతని బంధువులందఱును కర్నాటక దేశమున గలరు. పైగా సీతండు అంధదేశమున త్రైలోక్య ముల్ల దేవర ప్రధానిగా వచ్చి యుండెనే గాని రాజనరేంద్రుని ఆశ్రయ

తుండు కాడు. ఈ విషయము దాక్షా రామమున నారాయణ భట్టు కూతురు కుప్పమ్మ గంగిగి లో చేయించిన దానశాసనముచే తెలియుచున్నది. [S. I. I. IV. 1010] త్రైలోక్య మల్లదేవర ప్రధాని యనగా చాళుక్య చక్రవర్తి త్రైలోక్య మల్లాహవమల్ల సోమేశ్వరుఁడ పంపిన రెసిడెంట్ ఆఫీసరు. ఇందుచే మఱియొక విషయము తెలియుచున్నది. రాజరాజనరేంద్రుండు కర్నాట సోమేశ్వరునికి వశుడై అతని ప్రధాని నొకనిని తనకడ నుంచుకొనెను అనునది.

ఇట్లెల్ల శ్రీ.శ. గంగిగి నాటికి జరిగియుండవలయును. ఆ సంవత్సరము జరిగిన యుద్ధమున శోభలు పరాజయమందఁగానే రాజరాజనరేంద్రుండు నన్నయ మూలముగా సంధిస్రయత్నములు గావించి ఆ సంవత్సరమే మరల తన సింహాసనమును సంపాదించుకొని నారాయణభట్టు తనకడ నుండుట కంగీకరించెను. ఏలయన శ్రీ.శ. గంగిం లో తిరువయ్యూరులో నుండిన రాజరాజనరేంద్రుండు గంగిగి లో నారాయణభట్టునకు రెండేరుల నడిమి విషయమున నందంపూడి యను గ్రామమును దానముగా నొసంగుచు దానిలో సంస్కృతాంధ్ర ప్రాకృత పైశాచీ కర్నాటాది భాషలలో మహాపండితునిగా వర్ణించెను. ఈ శాసనమునకు దాత రాజరాజనరేంద్రుండు; ప్రతిగ్రహీత నారాయణభట్టు; రచయిత నన్నయభట్టు. (ఆంధ్రసాహిత్య పరిషత్తు త్రిక 1. పు. ౪గి; E. I. IV. P. 300) ఈ దానమునకు కారణము పండిత్యము మాత్రమే కాదనియు 'త్రైలోక్యమల్లదేవర ప్రధాని' యను వాక్యముచే స్పష్టము. కావున నారాయణభట్టుయొక్క పండిత్యము మాత్రమేగాక అధికారము అతనికి గౌరవములను సంపాదించినదని తలంపవలయును.

ఆంధ్ర మహాభారత రచనాకాలము

తన 'కులబ్రాహ్మణుండు ప్రయోగించిన ఈ నీతిచే రాజరాజ

నరేంద్రుడు మరల తన రాజ్యమును సంపాదించుకొనుటయే గాక సోదరునివలని బాధను తప్పించుకొనెను. విష్ణువర్ధన విజయాదిత్యుని కర్నాటకులు శాంతిపఱచి నొలంబపాడి దేశమునకు అతనిని సామంతునిగ నేర్పాటు చేసిరి.

ఈ దెబ్బచే చోళులకు యుద్ధమునకు మొగమే లేకపోయినది. కాని వారేమో యుద్ధప్రయత్నములను మానలేదు. రాజనరేంద్రునికి మాత్రము తన జీవితమునందలి తుది పదినంవత్సరములు క్రీ.శ. ౧౦౫౧ మొదలు ౧౦౬౧ వఱకు శాంతి చేకూరినది. ౧౦౫౧ నాటికి రాజనరేంద్రుడు ఏబదియేండ్ల వృద్ధుడుగా నుండును. తండ్రి గతించు నాటికి (౧౦౫౮) ఇరువదియేండ్ల వాడుగా నుండినను నేటికి ఏబదియేండ్ల పైమాట. కాని నాటికే యీతనిం దఱుమగల్గిన బలిష్ఠుడు తమ్ముడుండినందున ఇంకను పెద్దవాడుగ నుండును.

మరల రాజ్యమందు కుదురుకొనిన వెంటనే మొదటిపనిగా నీతడు తన రాజధానిని వేంగీపురమునుండి రాజమహేంద్రవరమునకు మార్చుకొనియుండవలయును. వేంగీపురము అనునది అంతవరకు వేంగీ దేశమునకు రాజధానియని కర్నాటకుల బిరుదులచేతను, ఇతర ప్రస్తావములచేతను తెలియుచున్నది. ఇంతవరకు జరిగిన సంగ్రామములచే శత్రువులకు అందుబాటుతో నుండినది. కృష్ణాగోదావరుల నడిమి ప్రదేశమున నుండుటకన్న కొంత దూరమున నుండదలంచి, యాతడు గోదావరికి తూర్పుతీరమున తన నామధేయముననే నూతన పురమును రాజమహేంద్రవరమును నిర్మించుకొనెననుట స్పష్టము. ఈ విషయమునే విన్నకోట పెద్దన కావ్యాలంకార చూడామణిలో నిట్లు చెప్పినాడు; రాజమహేంద్రపురస్థాత రాజనరేంద్రుఁ డెక్కువతాత యే విభునకు'

పైగా రాజరాజనరేంద్రునికే రాజమహేంద్రుడనియు పేరు గలదు.

“రాజ క్షులైక భూషణుడు.....

.....రాజమహేంద్రుఁ డున్నతిన్” (భారత. ఆది. 3)

అటనే ముందు వచనమున ‘రాజరాజనరేంద్రుండు’ అనియు కలదు.

ఇట్లు శాంతి యేర్పడిన యనంతరము తనతోపాటు కష్టము ననుభవించిన ‘యనురక్తునకు’ తన కాతడొనర్చిన సాయమునకును అతనియందు కృతజ్ఞత చూపువాడై భారతాంధ్రీకరణమునకు అనుజ్ఞ నిచ్చియుండును. సన్నయ నారాయణభట్టు రాజరాజనరేంద్రులు మువ్వరును సుఖంబుండిన గంగెగ-గంగెగి సంవత్సరముల నడిమి కాలమున ‘విద్యావిలాసగోష్ఠి సుఖోపవిష్టుండయి యిష్టకథావినోదంబుల నుండి మొక్కనాడు’ ‘నన్న పార్వతి జూచి’ ‘వరచక్రక్యాన్వయా భరణుడు’ ‘కృష్ణద్వైపాయన మునివృషభాభిషేత మహాభారత బద్ధ నిరూపితార్థ మేర్పడఁ దెనుఁగున రచియింపు’ మని ఆనతిచ్చియుండును. కష్టములన్నియుఁ గడచిపోయినవి గావుననే “వేంగీదేశంబునకు నాయక రత్నంబునం బోని రాజమహేంద్రపురంబునందు మహిమతోఁ బరమానందంబున నవవరతమహామహీ రాజ్యసుఖంబు లనుభవించు” చుండెను. గంగెగి సం. తర్వాత నారాయణభట్టుండెనో లేడో చెప్పట కాధారములు లేవు గంగెగి లోనో, లేక కొంత తర్వాతనో ప్రారంభించి భారతమునందలి తొలి మూడు పర్వముల నాంధ్రీకరించి సన్నయభట్ట స్తమించియుండును. లేనిచో గంగెగి లోపల గ్రంథమును పూర్తి చేసియుండలేడా? లేక లోకజ్ఞుడు గావున రాచకార్యముల నడుమ ఆమాత్రమే అవకాశము దొరికినది గావలయు. పైగా నీతడు నారాయణభట్టు సంతటివాని సాయమును ఎంతవఱకు పొందెనో తెలియదు గాని తనకు ‘సహాధ్యాయు’, ‘ఇష్టుడు’ను సాటిపండితుడు వై నట్టి వాడు చెంతనుండి, ‘అభిమతంబుగ తోడయి నిర్వహింపఁ

మిక్కిలి అతఁడు వేంగీసామ్రాజ్యమును తన రాజున కిప్పించియుండగా తనికింతమాత్రము కృతజ్ఞత చూపుటలో నాశ్చర్యమేమి? అంతవఱకును భారతాది గ్రంథములు కన్నడమున రచితములై యుండినను అవియన్నియు జైనసంప్రదాయానుసారులు. వైదికమత ప్రవర్తన కాదర్శమైన భారతము కావలసియుండెను. ఆయా లాటిభాషాగ్రంథార్థముల నెఱింగిన నారాయణభట్టు నారాయణునట్లు నిరంతరము ఉత్సాహ మొసంగుచుండియుండెను. ఆ కాలమున జైనమతమును నిర్మూలించి శైవమతము తలయెత్తుచుండెను. రాజరాజనరే ద్రుఁడు ద్రావిడ సహవాసముచేతఁ గాబోలు నన్నయతో “జగత్పరిపూజ్యములైన యీశ్వర రాగమములయందు నిల్పితిఁ బ్రకాశముగా వృద్ధయంబు భక్తితోన్” అనియు ‘ఇవియేనున్’ అను పద్యమున ‘పార్వతీపతి పదాబ్జధ్యాన పూజామహోత్సవమున్’ అనియు, తన శివపూజానిరతిని చెప్పకొని యున్నాఁడు. ఇట్టి పరిస్థితు లేర్పడఁగా ‘నానాఽచిరార్థ సూక్తినిధి నన్నయభట్టు తెనుంగునన్ మహాభారత సంహితారచన బంధురుఁడయ్యె జగద్ధితంబుగాన్.’ భారతరణమున పాకశాసనికి నారాయణుఁడు సారథ్య మొనర్చి క్లిప్తసందర్భములలో నుపాయములనేర్పి విజయము చేకూర్చినట్లు నన్నయకు నారాయణభట్టు ప్రోత్సాహకారకుఁడై గ్రంథరచనను నిర్వహింపించెను. సారథి నారాయణుఁడు, పోరాడిన వాఁడు పాకశాసని, నారాయణభట్టు ప్రోత్సాహకుఁడు, నన్నయభట్టు రచయిత. ఇట్లే ప్రథమాండ్రగ్రంథము ఆంధ్రులకు ద్రావిడదాస్య విముక్తకతా సూచకధ్వజమై యొప్పురుచున్నది.

నారాయణభట్టు

శ్రీ కొల్లూరు సూర్యనారాయణ

తెనుగు కవిత్వము గుణగ విజయాదిత్యుని కాలమునకే పొడసూపియున్నను, నన్నయ కవి మహాభారత రచనాబంధుడుగను వరకు జగద్విదితము కాలేదని భావించుట అనాచిత్యముకాదు. విధాతృనకైన శక్యము కాని దుర్గమార్థజల గౌరవ భారత భారతీ సముద్రాన్ని దఱిచి నీడుటలో నిమ్మహా మహునికి తోడ్పడిన వాఙ్మయ ధురంధరుడు నారాయణభట్టు. భారతావతారిక యందే¹ యీ విషయము పేర్కొనుచు నన్నయ—

“పాఠక పాక శాసనికి భారత ఘోర రణంబునందు నా
రాయణునట్లు వాసిగ ధరామర వంశ విభూషణుండు నా
రాయణభట్టు వాఙ్మయ ధురంధరుడుం దన కిష్టుఁడన్సహ
ధ్యాయుఁడనైన వాఁడభిమతస్థితిఁదోడయి నిర్వహింపఁగాన్.”

అని పేర్కొనియున్నాడు. ఇది తప్ప భారతమున నారాయణభట్టును గూర్చి మరెచ్చటను ప్రస్తావింపబడలేదు. దీనినిబట్టి యీతని బ్రాహ్మణుఁడు, వాఙ్మయ ధురంధరుడు, నన్నయకు ప్రియస్నేహితుడు, సహాధ్యాయుఁడనని తెలియుచున్నది. తోడయి నిర్వహించెననుట తప్ప నారాయణభట్టు తనకెట్టి సహాయము చేసెనో స్పష్టముగా చెప్పియుండని హేతువున తత్సహాయమునుగూర్చి పెక్కు అభిప్రాయ భేదము లేర్పడినవి. అవి ప్రస్తుత మిట యసంగతము. ఆ తోడ్పాటు బహుభంగుల నొప్పియుండవచ్చును.² భారతావతారికనుబట్టి మనకు పరిచితుడైన నారాయణభట్టు వివరము లింతవరకే

నారాయణభట్టును గూర్చి మనకు తెల్పుతున్న మరియొక చారిత్రకాధారం నందమపూడి తామ్రశాసనం.³ ఈ శాసన, కావ్య కర్త నన్నయభట్టు. ఇది రాజరాజ నగేంద్రుడు నందమపూడి యగ్ర

హారమును నారాయణభట్టుకు ధారవోసిన దానశాసనమగుటచే దాన గ్రహీతగా నారాయణభట్టు వర్ణింపబడినాడు. అందిట్లున్నది—

“.....

హరీతగోత్రే హరిమూర్తి రావస్తంబ ద్విజశ్రేష్ఠ విభుర్విసీతః
సదాపురోడాశపవిత్రవక్త్రీ విద్వాన భూత్కంచన సోమయాజీ.
తస్య శ్రీమాన్ హిమకర కర ప్రస్ఫురత్కీర్తి రాశే
రాసీ త్సునుః సకల విదుషామంచితః కంచనార్యః
యం మన్యంతే యమ మరిగణాః కామధేనుం కవీంద్రాః
క్రీడారామం పరమ సుహృదో జీవితం బంధువర్గాః॥
తస్మాత్తజో మహత్మానమజని శౌచాంజనేయ ఇతి విదితిః
ప్రజ్ఞాజిత వాచస్పతి రకలంకో శంకనామాత్యః॥
తస్యచ సుధర్మ పత్న్యాగుణ శాలిన్యాశ్చ సామె కాంబాయాః
అభవ దనుష్ఠిత జగదుపకరణో నారాయణ స్తనయః॥
యః సంస్కృత కర్ణాట ప్రాకృత పై శాచికాంధ్ర భాషాసుః
కవి రాజశేఖర ఇతి ప్రథితః సుకవిత్వ విభవేన॥
కవీన్మనీషాలవ దుర్విదధాన్ మనోహరాభిర్నిజ సూక్తిభిర్యః
కుర్వన్న గర్వాన్పటు భిర్భి భర్తిన్ కవీభ వజ్రంకుశ నామ
సార్థమ్॥

తస్మై సకల జగదభిగుణశాలినే! సరస్వతీ కర్ణావతంసా అష్టా
దశావ ధారణ చక్రవర్తినే! నన్ని నారాయణాయ...

.....”

—ఇందు నారాయణభట్టు నామము ‘నన్ని నారాయణుడ’ని చెప్పబడినది. ‘నన్ని’ శబ్దము కర్ణాటక భాషలోనిదనియు, దానికి ‘సుందరము లేక ప్రియము’ అగు నర్థమున్నదని పండితాభిప్రాయము. ⁴ సాధారణముగా యిటువంటి దాన శాసనములందు దానగ్రహీత

వంశమును మూడుతరముల ముందునుండి చెప్పట సంప్రదాయము. హారీతగోత్ర సంభవుడు, ఆపస్తంబసూత్రుడు, విద్వాంసుడు, ద్విజ శ్రేష్ఠుడు వైన కంచన సోమయాజి యీతని ముత్తాత. శత్రువులకు కాలయముడై, కపింద్రులకు కామధేనువై వాసిక్కిన కంచనార్జు డీతని పితామహుడు. మహాత్ముడు, శౌచాంజనేయుడు, ప్రజ్ఞాజిత వాచస్పతియైన యకలంక శంకనామాత్యు డీతని తండ్రి. ఈ శంకనా మాత్యునకు గుణశాలినయైన సామెకాంబవలన కల్గిన పుత్రుడే యీ దానగ్రహీత నారాయణభట్టు. ఈ శాసనమందలి వర్ణనలనుబట్టి ‘జగ దుపకరణుడ’ని చెప్పబడిన యీ నారాయణభట్టు సంస్కృత, పాకృత, కర్ణాట, పైశాచికాంధ్ర భాషలందు కవిత్వము చెప్పగల కవి రాజ శేఖరుడనియు, సుకవిత్వ విభవముతో సామాన్య కవుల గర్వము నణచెడి కవీభ వజ్రాంకుశుడనియు, సరస్వతీ కర్ణావతంసుడనియు, అష్టా దశావధారణ చక్రవర్తియనియు తెలుస్తోంది. గోదావరి పాయలైన వాశిష్ఠ, వైనతేయల మధ్యనున్న ‘రెండేరుల నడిమి విషయమున’ నందమపూడి యగ్రహారము సర్వకరపరియారువుగా నొక చంద్ర గ్రహణ సమయమున నీతనికి ధారాపూర్వకముగా నొసగబడినది.

నారాయణభట్టును గూర్చి ప్రస్తావించిన మరియొక శాసనం దాక్షారామమునందలి కుపమ శాసనము.⁵ ఇది శకవరుషంబులు 977వ సంవత్సరమున త్రైలోక్యమల్లదేవర ‘ప్రధాని’గా చెప్పబడిన నారాయణభట్టు కుమార్తెయైన ‘కుపమ’ దాక్షారామ భీమేశ్వరదేవరకు అఖండదీప మొసగినట్లు తెల్పెడి శాసనము.

“...శకవర్ష 977 గునేంట భీమే

శ్వర దేవరకుం జక్రవర్తి త్రైలోక్యమల్లదేవర ప్రధాని నా
రాయణభట్టు కుంతులు కుపమపెట్టిన అఖండవర్తి లోహపు దివి
య... ..”

ఈ వ్యాసమునందు చర్చింపబడునది యీ చెప్పబడిన నారాయణభట్టు మువ్వరు వొక్కరగుదురా లేక వేర్వేరు వ్యక్తులా యనునంశము. ముగ్గురును ఒకేకాలమున ఒకే ప్రాంతమున నివసించిన వారైనను గతములో నేర్పడిన వాదముల ననుసరించి యీ విషయ మవసరము కానేరదు.

మొదట భారతావతారికయందలి నారాయణభట్టును పరిశీలింతుము. ఈయన ఆంధ్రమహాభారత కర్తయైన నన్నయభట్టునకు సహాధ్యాయుడు. భారత రచనను తోడయి నిర్వహించిన వాఙ్మయధురంధరుడు. ఈతడన్న నన్నయ కేసలేని గౌరవాభిమానములున్నట్లు అవతారికయందలి పద్యము స్పష్టపఱచుచున్నది.

ఈతని గృహనామము 'వాసన' యని చెప్పటం జరుగుతోంది. పై పద్యమునందలి రెండవ పంక్తిలో "వాసిగ ధరామరవంశ. విభూషణుండు" అని వావిళ్ళవారి ప్రతిలో నున్నది. ఆంధ్రకవి తరంగిణిలో నుదాహరించిన పద్యమున 'వాసిగ'కు బదులుగా 'దానును' యను పద మున్నది. ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్కార్యాలయమున నుండేడియొక ప్రతిలో 'మానస' అని యున్నదట. "వాసన" యనుటకు బదులు లేఖకుడు పొరపాటున "మానస" అని వ్రాసియుండుననియు "వాసన" పాఠమే సమంజసమనియు చాగంటి శేషయ్యగారి ఆభిప్రాయం.⁶ దీనినిబట్టి యీతని గృహనామం "'వాసన'"గా భావించటం జరుగుతోంది, పై పద్యంలోని ముఖ్యమైన "పదం" యిన్ని మార్పులకు, పాఠాంతరాలకు గురికావటం గమనించదగిన విషయం. కొన్ని భారత ప్రతుల్లో యీ పద్యం లేనేలేదు.⁷ అసలిది అప్పకవి 'కల్పితం' కూడా కావచ్చునని కొందరి వాదం.⁸ కాని అలా భావించటాన్ని ఆస్కారంలేదు. నన్నయ కాలమున, నన్నయకు సన్నిహితుడై, సంస్కృత ప్రాకృత కర్ణాట పై శాచికాంధ్ర భాషాయందు కవి రాజ

శేఖరుడైన నారాయణభట్టక దుంజీనట్లు నందమపూడి శాసనము చాటుచుండ యీ పద్యమును కల్పితమని భ్రమించుటకన్న వాస్తవముగా గ్రహించుటయే యుక్తము. ఈ యిర్వురి నారాయణభట్టుల వర్ణనలును సరిపోయినవి కనుక, యిరువురును నన్నయకు సన్నిహితులే కనుక, యీ భారతావతారికయందలి నారాయణభట్టును, నందమపూడి దానగ్రహీత నారాయణభట్టును ఒక్కరేయని గుర్తించుట కెట్టి యభ్యంతరమును లేదు.

ఇక 'కుపమ' శాసనమున చెప్పబడిన నాగాయభట్టేశ్వరుని కాదో విచారించవలసియున్నది. ఈ శాసనమునందలి నారాయణభట్టు త్రైలోక్యమట్లుని మంత్రియని శాసనమున స్పష్టముగా యున్నది. త్రైలోక్యమట్లు, అహవమట్లు బిరుదాంకితుడైన యీ పశ్చిమ చాళుక్య చక్రవర్తి కల్యాణి నగరము రాజధానిగా తత్కాలమున పాలించుచున్న సోమేశ్వరుడు. అతని మంత్రికుమార్తెయైన 'కుపమ' వేంగీ దేశాంతర్గతమైన దామోరామమున భీమేశ్వరుని సేవించుటకై క్రీ॥శ॥ 1055లో వచ్చినట్లు తెలుస్తోంది. ఇదితప్ప నారాయణభట్టు వంశగోత్రాదులుగాని, పూర్వుల ప్రశంసలుగాని ప్రస్తావింపబడలేదు. ఈతడు పై నారాయణభట్టగునో కాదో గమనింపవలసియున్నది.

ఒకే కాలమున, ఒకే ప్రాంతమున ఆదే నామముతో కన్నడు చున్నప్పుడు యీ యిర్వురు నారాయణభట్టులు ఒకరుగ గుర్తించుటలో పొరపాటులేదు. కాని అనుమానించుటకు కారణములు బలముగ నుండవలెను. కేవల నామ సాదృశ్యము చాలదు.

కొమఱ్ఱాజు వేంకటలక్ష్మణరావుగారి విషయము చర్చించుచు⁹ అంతటి చక్రవర్తి ప్రధానియైన నారాయణభట్టు వేంగీశుని యాశ్రయమున కెట్లు వచ్చి నందమపూడివంటి కుగ్రామము నెందుకు దానము పట్టవలసివచ్చినదో పరిశీలించుచు, నీతడు ముందుగా పశ్చిమ చాళుక్య

సామాజ్యమున మంత్రిగానుండి యుందుననియు, తర్వాత యే కారణమువలననో దానిని వదిలివైచి వేంగీ చాళుక్య ప్రభువైన రాజరాజు నాశ్రయించెననియు భావించినారు. మతవిషయమున కల భిన్నాభిప్రాయమో, రాజకీయ కారణమో యీతనిని కన్నడసీమనుండి తెలుగునాటికి మరలి చియుండును.¹⁰

నేలటూరి వేంకటరమణయ్యగారి విషయమును మరియొక విధముగా సూహించిరి.¹¹ మారుచున్న రాజకీయ పరిస్థితులలో పశ్చిమ చాళుక్యుల నెదిరించుటకు భీతిల్లిన రాజరాజు రంగము తన కనుకూల మగువలకును కల్యాణి చాళుక్యులకు లొంగియుండుటకన్న మార్గాంతరము లేక, ఆహవముల్ల సామేశ్వరునితో సంధిచేసుకొనెననియు, దీనితో వారిమధ్య సుహృద్భావము వెలసెననియు; తన్నిదర్శనముగా ఆహవ ముల్లని ప్రధానులలో నొకరైన నారాయణభట్టు వేంగినాటికి రాజకీయ ప్రతినిధిగా పంపబడి యుండుననియు భావించిరి.

భావరాజు వేంకట కృష్ణారావుగారి యభిప్రాయ మింకొక విధముగా నున్నది.¹² సందమపూడి శాసనమున నన్నయ, నారాయణభట్టు వైదుషీ కవితాపాటవములనేగాని, యతని తరతరములనుండి యనుభవించుచున్న మంత్రిత్వమును ప్రశంసించియుండకపోవుటకు కారణములున్నవనియు, కొప్పం యుద్ధానంతరము నారాయణభట్టు కర్ణాటక దేశమున నుండ నిచ్చగించక రాజరాజున కేంద్రునివెంట యాంధ్రావనికి వచ్చియుండెననియు, నన్నయభట్టు ప్రేరణముకూడ దీనికి కారణమై యుండుననియు వీరి అభిప్రాయం. ఈయనే మరియొక సందర్భమున,¹³ నారాయణభట్టు పరిపాలనా బాధ్యతలనుండి వైదొలగి ప్రశాంతతతో కవిగా, శండితునిగా తన స్నేహితుడైన నన్నయతో కాలము గడపదలచి సౌజన్యము, రసజ్ఞుడైన రాజరాజు కొలువు చేరియుండునని వ్రాసిరి.

వీరి యభిప్రాయములనుబట్టి నారాయణభట్టు తన చిన్ననాటి నన్నయకు సహాధ్యాయుడై మెలగి విద్యానంతరము తన తాత తండ్రులు నిర్వహించుచున్న పశ్చిమ చాళుక్యమంత్రి పదవి బాధ్యతలను చేబూని కాలక్రమమున-

(అ) తనకు మారిన పరిస్థితులలో కల్యాణి నగరము విడిచిపెట్టి రాజరాజు కొలువుచేరి నందమపూడి యగ్రహారము గైకొని, తన సహాధ్యాయుడైన నన్నయకు భారతరచనలో సహాయపడి యుండుననిగాని,

(ఆ) రాజరాజన కేంద్రుడు రాజకీయముగా నిలదొక్కుకొనుటకు పశ్చిమ చాళుక్యులతో సంధి చేసుకొన్నప్పుడు ఆ షరతులలో నొక భాగముగా సోమేశ్వరుడు తన మంత్రియైన నారాయణ భట్టును వేంగీశునియొద్ద తన 'స్థానాపతి'గా రాజమహేంద్రవరముననుంచి యిండుననిగాని-

చెప్పకొనవలసియుండును. అట్లేన, నారాయణభట్టు కల్యాణి పాలకులతో సరిపడక పదవి పరిత్యజించిగాని, కల్యాణి పాలకుని యాజ్ఞనొడుదాల్చి వేంగీశుని చర్యలు కనిపెట్టుటకుగాని. వేంగి నేలకు తరలివచ్చి యుండును. ఈ రెండంశములలో నేది సరిపడినను నన్నయ స్నేహితుడైన నందమపూడిగ్రహీత నారాయణభట్టును, కుషమ తండ్రియు పశ్చిమ చాళుక్య ప్రధానియునైన నారాయణభట్టును యొక్కరేయని భావించవలసి యుండును. ఈ విషయములు నివరముగా పరిశీలింతము.

భారతావతారికయందలి నారాయణభట్టు తన కిష్టుడని పండితుడని నన్నయ పేర్కొన్నాడు. అదే నన్నయ వ్రాసిన నందమపూడి శాసనమున నారాయణభట్టు పండిత్య విభవాన్ని మరింత చక్కగా, విపులంగా ప్రశంసించాడు. కనుక యీ నారాయణభట్లరువురు నొక్కరేయని నిస్సందేహంగా గుర్తించటం జరిగింది. కాని కుషమ తండ్రిగా

దాతౌరామపు శాసనంలో పేర్కొనబడ్డ ప్రధాని నారాయణభట్టును, యీ పండితునిగా గుర్తించటాన్ని అవకాశాలు తక్కువ. కేవల నామసాదృశ్యమే ఆధారం. దీనినిబట్టే చరిత్రకారులు వేర్వేరుకోణాల్లో పూహించవలసి వచ్చింది. కాని యీ పశ్చిమ చాళుక్య ప్రధానియే నన్నయకు భారత రచనాకార్యమున తోడయియుండుననుటకు నిర్బాధకమైన ఆధారము లేదు. ఎటువంటి ఆధారమును లేనిదే వీరిరువురి నొక్కరుగ భావించుటకు వీలులేదు. ఎవరో అనామకుని విషయమున నెఱైన భావించుకొనవచ్చును గాని, యొక సాహితీవేత్తయైన నారాయణభట్టును, మరియొక రాజనీతి ధురంధరుడైన నారాయణభట్టును ఒక్కరుగ భావించి యటు కల్యాణి చాళుక్యచరిత్రయందును, యిటు వేంగీ చాళుక్య చరిత్రయ దును ముఖ్యమైన మార్పు నాపాదించు యంశమును యింత చిన్నసామ్యధారముతో నిరూపింపబూనుట సమంజసముకాదు. ఇది ఒప్పదగిన నిరూపణ కాదని 'అంధ్ర కవితరంగిణి' కర్తకూడ యభిప్రాయపడిరి.

ఈ విషయము చర్చించు సందర్భమున నందమపూడి, దాతౌరామపు శాసనముల కాలములు, తత్సమయమున వేంగీ-పశ్చిమ చాళుక్యుల మధ్య నెలకొనియున్న రాజకీయ పరిస్థితులు పేర్కొనటం చాలా ముఖ్యం. నందమపూడి శాసనం క్రీ॥శ॥ 1053 సం॥నను, తుపమ దాతౌరామపు శాసనం క్రీ॥శ॥ 1055 సం॥నను యీయబడినవి. ఈ సంవత్సరములకు ముందు వెనుకలలో రాజకీయ పరిస్థితులు, వాటి పరిణామములు గమనింపవలసియున్నది.

దక్షిణ హిందూదేశ చరిత్రలో పేర్కొన దగినవి రాజకీయముగా వేంగి కొరకు, భాగోభికముగా రట్టపాడి కొఱకు చోళ-పశ్చిమ చాళుక్యుల మధ్య నడచిన పోరాట పరంపర. ఇవి ఒక్కసారిగ ఆహవ మల్ల సోమేశ్వరుని నాటినుండే పుట్టినవి కావు. నాటికి అర్ధ శతాబ్ది

ముందట ఇరివిబెదంగ సత్యాశ్రయఁడు కల్యాణిని, రాజకేసరి, వర్మ మొదటి రాజరాజు కాంచిన పాలించునపుడు మొదలైన పోరాటములు తద్వ్యాపారచన'యందు చోళుల ఎత్తిగడయే - వేంగీ రాజ్యముతో సంబంధ బాంధవ్యములు పెంచుకొని, వంశ తత్వము బలపడకుండ కల్యాణి చాళుక్యులనుండి వేంగి ప్రభువులను విడగొట్టి తమ కనుసన్నల యందుంచుకొనుట. ¹⁴ వేంగీ చాళుక్య - చోళుల సంఘటిత శక్తి యేర్పడనిచే పశ్చిమ చాళుక్యులను నిలువరించి నిలద్రొక్కుకొనలేని పరిస్థితి చోళ సామ్రాట్టులది; చోళ సహాయములేనిచే చెలరేగుచున్న అంతఃకలహములను, కళింగగా గ, పశ్చిమ చాళుక్యులను తట్టుకొనలేని పరిస్థితి వేంగీశ్వరులది. అందువలన పరస్పర ప్రయోజనములు వారి వ్యత్యతకు దారి కల్పించినవి. పట్టాభిషేకమైనది మొదలు రాజరాజున కిక్కట్లు సంభవించు నపుడెల్ల ఆదుకొనుటయన్నది చోళరాజులకొక బాధ్యతగ పరిణమించిన దనుట పొరపాటుకాదు. శ్రీ|| శ|| 1031 సం||న రాజ్యభ్రష్టుడైనపుడు యీ చోళ బంధువుల సహాయ మింతింతని చెప్ప లేము. ఈ ఆదుకొనుటలో చోళులకు వేంగి రాజుపై నభిమాన మెంత కలదో, తమ రాజకీయ ప్రయోజనముకూడ నంతేయున్నది. ఇటువంటి సహాయములలో గణనీయమైనది కలిదిండి యుద్ధము. “కర్ణాటక బలారణ్యం దగ్గు కామసుశేషతః, దణ్డనాథత్రయం దృష్టమగ్నిత్రయమివో జ్వలన్” ¹⁵ అని వర్ణింపబడినది. వేంగి వారికి సాయము చేయవల్సిన యీ అవసరమున చోళులు తమ ప్రముఖ సేనానులైన రాజరాజ బ్రహ్మమహారాజు, ఉత్తమ చోడ చోడకాన్, ఉత్తమ చోడ మిలాన్ లను-పశ్చిమ చాళుక్య వీరులకు బలిపెట్టవలసి వచ్చినది.

శ్రీ||శ|| 1042లో పశ్చిమ చాళుక్య, రాజైన రెండవ జయ సింహుడు దివంగతుడగుటతో ధైలోక్యముల్ల, ఆహవముల్ల బిరుదాంకితుడైన సోమేశ్వరుడు కల్యాణి చాళుక్య సింహాసనమును, శ్రీ||శ||

1044 లో రాజేంద్రచోళుడు మరణించుటతో రాజాధిరాజు చోళ సింహాసనమును నధిష్ఠించి పాత పగలను ప్రజ్వలింపజేసి పరస్పరము కోటలను తగులబెట్టుకొనుచుండిరి. ¹⁶ రట్టపాడికి తోడు వేంగి రాజ కీయము వీరి యాంతరంగిక విషయముగా పరిణమించినది.

ఇదే కాలమున వేంగి రాజ్యమునకై రాజరాజుతో తలపడు చున్న విజయాదిత్య విష్ణువర్ధనుడు తన పంతము నెగ్గించుకొను పూని కతో కల్యాణి చాళుక్యుల యండ జేరినాడు. రట్టపాడికై రక్తము ధారపోయుచున్నగాని యిరు పక్షముల వారును రణఫలితము తేలనీయ కుండిరి. ఒక రంగమున ఆధిపత్యము కల్యాణి వారికి దక్కినచో, మరొక రంగమున చిత్రమున చోళ పరాక్రమమునకు చిక్కెడిది. **క్రీ॥శ॥ 1046** నాటి ఒక చోళ శాసనమున రాజాధిరాజు రెండు ఘోర సంక్రామములొనరించి రట్టపాడి నాక్రమించినట్లు తెల్పినాడు. ¹⁷ ధరణికోట యుద్ధమున ఆహవమల్లుని తరిమివైచి అతని సేనానులైన గండపయ్య, గంగాధరులను యుద్ధరంగమున కూల్చి కొల్లిపాక దుర్గమును దగ్ధమొనరించెనట. ¹⁸ మరియొక రణమును పశ్చిమ చాళుక్య సేనానులైన గండరాదిత్య, నారాయణ, గణపతి, మధుసూదనులను కూల్చి, కంపిలి దుర్గమును నేలమట్ట మొనరించెను. ఈ పరాక్రమమును తట్టుకొనలేక నుళుంబ, కాళిదాస, కొమ్మయ, చామండాది చాళుక్య దండనాథులు పలాయనము చిత్తగించిరి. ¹⁹ ఈ యుద్ధములన్నియు దక్షిణదేశ రాజకీయములలో పశ్చిమ చాళుక్య యుద్ధతి నణగించుటకు, వారి రాజకీయ ప్రాబల్యము సమాధి చేయుటకును నిర్దేశించినవే. ఈ విజయ పరంపరలతో చోళుల యుత్సాహ మధిగ మించినది. మత దురభిమానము తొంగిచూచినది. మత వైషమ్యము రాజకీయ వైషమ్యముగా పరిణమించునట్లే రాజకీయ పరిస్థితులు మతముపై ప్రసరించును. వైషమతావలంబక్తులైన చోళ సామ్రా

ట్టులు కన్నడనాట ఉజ్జ్వల చరిత్ర సృష్టించుకొన్న జై నమును సహించలేక పోయిరి. కొప్పం యుద్ధమున యీ విషయమున వెలికివచ్చినది. నిలదొక్కుకొనుచున్న ఆహవమల్లుని మరల దెబ్బతీయుటకై తన సోదరుడైన రాజేంద్ర దేవుని నాయకత్వమున చోళ రాజైన రాజాధిరాజు కృష్ణానదీ తీరమున నున్న కొప్పం యొద్ద జరిపిన సమరమే కొప్పం యుద్ధము. చోళ పరాక్రమాన్నికి తాళక ఆహవమల్లుడు యుద్ధ భూమినుండి పారిపోగా రాజేంద్రదేవుడు విజయ సూచకముగా నచట జయ స్తంభము నాటి ఆహవమల్లుని కొల్లాపురము వరకు వెంట తరిమెను. ఆ సమయముననే చోళ సేన పెక్కు జైనాలయములను కాల్చివైచి యా ప్రాంతములను పాడుచేసినట్లు శాసనముల మూలంగా తెలుస్తోంది. వీని యన్నింటికి ప్రతిగా పశ్చిమ చాళుక్యుల నుండి ప్రతిఘటనలు సాగక పోలేదు గాని అవియంత బలమైనవి కావు. ఇన్ని యుద్ధములు జరిగినను స్వల్ప ప్రయోజనములే తప్ప చోళులకు తిరుగులేని అధికారము చేజిక్కిలేదు. వేంగిపై పూర్తి ఆధిపత్యము ఎవరికిని దక్కలేదు. ఆహవమల్లు సోమేశ్వరుని సామంతుడైన సింగణ దేవరును కొల్లిపాకను కాపాడినట్లు శాసనమున పేర్కొనెను. ఇవి అన్నియు శ్రీ॥౩॥ 1052 ప్రాంతమున జరుగుచున్న రాజకీయ విశేషములు. వీనిని బట్టి ఒక్కటి మాత్రము స్పష్టము. ఈ సమయమునకు పశ్చిమ చాళుక్యులు తాత్కాలిక నిస్తేజమునందిరి. అపజయ పరంపరలో తీవ్ర పరాభవమున మగ్ని యదనుకై ఎదురు చూచుచుండిరి.

రెండవ కొప్పం యుద్ధము యీ పరిస్థితులను మార్చివైచినది. మరుసటి సంవత్సరమునకు బలము, పుంజుకొని కల్యాణి వీరులు విజృంభించిరి. మగటిమి నిల్పుకొని ఆహవమల్లుడు ఏ రంగమున తాను తీవ్రముగా భంగపడెనో ఆ కొప్పం రంగముననే చోళ సేనా వాహినిపై చావుదెబ్బ తీసెను. జయంగొండ చోళుని వంటి యోధులు యుద్ధ

మున పాల్గొనిరి. దక్షిణ హిందూదేశ చరిత్రలో నీయుద్ధ ప్రాధాన్యత మరువరానిది. చోళులపై నున్న పశ్చిమ చాళుక్యుల కక్ష యీ యుద్ధముతో తీరినది. దక్షిణ దేశపుని వంటి సామంతులు, సామాన్య ప్రజలుకూడ విజృంభించి చోళ పై న్యముల నుగ్గుగావించిరి. రాజాధి రాజ జయంగొండ చోళుడు ఆహవమల్లుని చేతిలో హతమయ్యెను. రాజేంద్రదేవుడు వెన్నిచ్చి పోపోయెను. శాశ్వతిముగా కాకపోయినను చాలకాలమువరకు చోళులు యీ పరాజయమునుండి కోలుకొన లేనంత నష్టపోయిరి. దీనితో గత యుద్ధములలో తాము కోల్పోయిన ప్రాంతములు, నామమాత్రావశేషముగా ఆధిపత్యమున్న ప్రాంతములు కూడ మరల కళ్యాణి చాళుక్యుల స్వాధీనమైనవి. ఈ విధముగా తమకు రక్షకులు, బంధువులు, రణఫలితములలో భాగస్వాములు అయిన చోళ సామ్రాట్టుల ప్రభావ మడుగంటుటతో వేంగీ చాళుక్యులకు కూడ రాజకీయ శక్తి నీరు కారినది. వేంగి దేశమున కల్యాణి ప్రభువుల యాధిపత్యము చెలాయింపబడెను.

ఇటువంటి రాజకీయ రంగమును దృష్టిలో నుంచుకొని మనము నారాయణభట్టు విషయము గమనింపవలెను.

నారాయణభట్టును వర్ణించిన నందమపూడి శాసనం శ్రీ॥ శ॥ 1053 నాటిది. ఈతనిని పశ్చిమ చాళుక్య ప్రధానిగా కొందరు చరిత్రకారులు ప్రతిపాదించుటతప్ప నందమపూడి శాసనమున లేని విషయము స్పష్టమే. ఒకవేళ పశ్చిమ చాళుక్య ప్రధానియే అయినచో కల్యాణి ప్రభువులు శ్రీ॥ శ॥ 1053 నాటికి మొదటి కొప్పం యుద్ధమున జరిగిన దారుణ పరాభవమునకు ప్రతిగా చోళులపై నను, తదాశ్రిత వేంగీ చాళుక్యులపై నను తీవ్ర ప్రతీకారమునకై ఎదురు చూచుచుండిరి. ఇటువంటి క్లిష్ట పరిస్థితులలో పశ్చిమ చాళుక్య ప్రధానియైన నారాయణభట్టు తమ స్రత్యర్థుల ప్రాపున నిల్చిన వేంగీశ్వరుని మారుమూల

ప్రాంతమున యగ్రహారమునకై చేయి సాచెననుట సమంజసముకాదు. ఇట్లుకాక రాజకీయముల నేవగించుకొని, పదవి పరిత్యజించి ప్రశాంత తకై నన్నయ సాన్నిహిత్యమునకు సందమపూడి చేరెననుటకును వీలు లేదు. కుష్మం యుద్ధానంతరము నారాయణభట్టు కర్ణాటకమున నుండ నిచ్చగించక రాజరాజు వెంట ఆంధ్ర దేశమునకు వచ్చియుండుననియు, నన్నయ ప్రేరణ కూడ దీనికి కారణము కావచ్చునని భావరాజు వేంకట కృష్ణారావుగారు పేర్కొన్నారు.²⁰ కాని యిట్లనుటకు ఆధారములు లేవు. పదవి పరిత్యజించి అయిష్టతతో వచ్చిననాడు మరిరెండు సంవత్సరముల కీయబడిన శాసనమున 'పశ్చిమ చాళుక్య ప్రధాని'గా చెప్పబడెడు. నారాయణభట్టును వతడు పశ్చిమ చాళుక్య ప్రధానియని శ్రీ శ॥ 1055 నాటి కుపమ శాసనం నొక్కిచెప్తోంది. కనుక సుస్పష్టముగా సందమపూడి దానగ్రహీతయైన నారాయణభట్టు, పశ్చిమ చాళుక్య ప్రధానిగా చెప్పబడిన నారాయణభట్టు ఒక్కరు కారని, వేర్వేరు వ్యక్తులని తెలుస్తోంది. ఇట్లుకాక కొప్పం యుద్ధము నకు ముందునుండియే నారాయణభట్టు పశ్చిమ చాళుక్య ప్రతినిధిగా వేంగి యందు నిల్వబడి యుండెననుట కూడ పొసగదు. సహాయమడు గుటకో, లేక సహాయముచేయుటకో, రాజరాజు శ్రీ శ॥ 1050 ప్రాంతమున చోళ దేశమున సంచరించుచున్నాడు.²¹ శత్రు వర్గపు ప్రతినిధి (బహుశః కొంత పైన్యముతోనని కూడ వేదము వేంకట రాయశాస్త్రిగారి అభిప్రాయము.)²² తన రాజధానియందుండి తన నడవడికలను వేయికన్నుల కనిపెట్టుచుండ రాజరాజులు చేయగల్గుట అసంభవము. కనుక యీ పరిస్థితులకు ముందే నారాయణభట్టు వేంగి నాటయుండెననుట కుదురదు.

నామసాదృశ్య భ్రమలచే యీ యిరువురి నొక్కరుగా భావించుట జరిగినది గాని యిది వాస్తవము కాదని పై చారిత్రక విశేష

ములు వెల్లడించుచున్నవి. శాసనమూనందలి నారాయణభట్టు వర్ణనలకు మార్పుచేర్పులు సాధ్యపడకపోవుటచే భారత ప్రతులందలి యవతారిక యందున్న “పాయక పాక శాసనికి...” పద్యమున రెండవ పంక్తిలో- దానును, వాసిగ, మానస, ...పదములు వరుసగా కూర్చునందినవి. “జగదుపకరణః” అను విశేషణమునకు విశేషార్థము కల్పించుట కూడ నిట్టిదే. ఇవి కొంత వరకు నారాయణభట్టును పశ్చిమ చాళుక్య ప్రధానిగా సూహించి సరిదిద్దినవే కావచ్చును. పశ్చిమ చాళుక్యుల యొద్ద మంత్రులుగా, దండనాథులుగా వాణస మధు సూదనయ్య, వాణస గోవింద రాజాదులు వుండుటచేతను, నారాయణ భట్టు పితామహుడైన కంచెనను “యంమన్యంతే యమరిగణాః” యని వర్ణించుటచే కంచెన మంత్రితృమునో, తత్తుల్యమగు మరియొకరి దనియో నిర్వహించి యుండునని భావించుటచేతను యిట్లు పూహించుట జరిగినది. కాని యిది సత్యము కాదు. శాసనములను, సమకాలీన చారిత్రక సన్నివేశమును దృష్టిలో నిడుకొని చూచినచో యీ యిద్వరు నారాయణభట్టుతో సమానులుగా భావించుటయే సమంజసము.

ఈ విషయము మరియొక చిన్న అంశము మూలముగ కూడ చెప్పవచ్చును. నారాయణభట్టు సహాయముచే నన్నయ భారతాంధ్రీకరణ జరిగినది. నన్నయ విరచిత భాగమైన ‘సభాపర్వము’న...

“భీమ సేనుండును... పూర్వదిక్కున కరిగి...గర్జాట దక్షిణ మల్లులను మర్ధించి వారిచేత నపరిమిత ధనంబులు గొనియె?...” అని యుద్ధ వర్ణన కలదు. (సభా. 1-244)

— ఇందు పేర్కొనబడిన ‘కర్ణాట’ దేశము పేరు సంస్కృత భారతదేశమున లేదు. తెలుగు భారతమున కల్పింపబడినది. ఇట్టి కల్పన “కర్ణాట కల్యాణి చాళుక్యమల్లుల” బిరుదు చరిత్ర వ్యంజకము

చేయుటకే యని పండితాభిప్రాయము. ²³ కవియై నన్నయకు తోడ్పడిన నారాయణభట్టే పశ్చిమ చాళుక్య ప్రధానియైనచో నిట్లు కించపరచు రచనల కవకాశముండదు కదా!

నన్నయ మిత్రుడైన కవి నారాయణభట్టు కర్ణాట భాషలో భారతము వ్రాసినట్లును, అందలి పద్యములకును నన్నయ భారతము నందలి పద్యములకును పలుతావుల పోలికయున్నదని కొందరి అభిప్రాయం. ²⁴ కాని యింతవరకు లభ్యమైన గ్రంథాల్లో ఆంధ్రమున గాని, కన్నడమునగాని యీతని రచనలేవియు లభ్యము కాలేదు. పద్యములు పోలిక కన్నది కన్నడమున పంప భారతమునుండియే నారాయణభట్టు భారతము నుండి కాకపోవచ్చు. వేణీ సంహార కర్త యైన భట్టనారాయణుడి నారాయణభట్టే యగునని కొందరి అభిప్రాయం. ²⁵ అయ్యల భాస్కర కవి రచించిన రెట్టమత శాస్త్రమున “నుదిత కీర్త్యాఖ్యచే నొనరు నారాయణభట్టు మతంబును” పొగడ్తనందిన నారాయణభట్టితడే యగునేమో! ఏమైనను రచనల విషయమై యింకనూ పూర్తి పరిశీలన జరుగవలసి యున్నది.

అ ధో జ్ఞా పి క లు

1. “శ్రీ మదాంధ్ర మహాభారతము,” ఆదిపర్వము, 25వ పద్యము.

2. “ఆంధ్ర వాఙ్మయారంభ దశ” — (నన్నయ భారతము) శ్రీధివాకర్ల వేంకటాచార్యునిగారు, P. 698

3. CP.m. 50, ఎపిగ్రాఫియా ఇండికా, వాల్యూం IV; ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్పత్రిక; వాల్యూం I (1912) p. 45.

4. “ఆంధ్ర కవితరంగిణి”, వాల్యూం I.

5. ఎ. ఆర్. ఇ. 185 ఆఫ్ 1893; యస్. ఐ. ఐ. వాల్యూం VI నెం. 1010; “యర్లీ తెలుగు ఇన్ స్క్రిప్షన్స్” వై బి. రాధాకృష్ణ, నెం. 127.

6. “ఆంధ్ర కవితరంగిణి” వాల్యూం I.
- 7 భారతి, 1966, ఆగష్టు, పే. 28
8. భారతి, 1968, ఏప్రిల్, పే. 69
9. “రాజరాజనరేంద్ర పట్టాభిషేక సంచిక”, పే. 104
10. భారతి, 1930, పే. 424, కె. నరసింగరావుగారి వ్యాసము.
11. “ది ఈస్టరన్ చాలుక్యాన్ ఆఫ్ వేంగి” — నేలటూరి వేంకట రమణయ్య.
12. ది హిస్టరీ ఆఫ్ ది ఈస్టరన్ చాలుక్యాన్ ఆఫ్ వేంగి” — భావరాజు వేంకటకృష్ణారావు.
- 13 “రాజరాజనరేంద్రుడు” — భావరాజు వేంకటకృష్ణారావు.
14. “పల్లవులు - చాళుక్యులు” నేలటూరి వేంకటరమణయ్య, పే. 356, 381...
15. C. P. నెం. 5. ఎ. ఆర్. ఇ. 1937, ఎప్రిల్ గాఢియా ఇండికా వాల్యూం XXIX, పే. 65.
16. “పల్లవులు—చాళుక్యులు” పే. 392
17. యన్. ఐ. ఐ. III నెం, 28
18. యన్. ఐ. ఐ. IV. నెం. 827
19. “పల్లవులు - చాళుక్యులు” పే. 395
20. “రాజరాజ నరేంద్రుడు” పే. 129
21. యన్. ఐ. ఐ. V. నెం 520
22. ఆంధ్రపత్రిక (ఉగాది సంచిక) 1970 - 71, పే. 18 .
23. భారతి 1976, డిసెంబరు, పే. 67 - డి. వి. కృష్ణారెడ్డి గారి వ్యాసము.
24. ‘ఆంధ్ర కవితరంగిణి’ వాల్యూం I.
25. భారతి 1951, పే. 370 - బి. వేంకటేశ్వర్లుగారి వ్యాసము.

పంపయుగం మీద నన్నయ తిరుగుబాటు

ఆచార్య జి. వి. సుబ్రహ్మణ్యం

నన్నయకు ముందు కవిత్వం ఉన్నదేమో కాని కవిత్వోద్యమం ఉన్నట్లు లేదు. మరి నన్నయది యుగయుగాలను ప్రభావితం చేసిన కవిత్వోద్యమం. కవిత్వం వాయటంలో చూపే ఉత్సాహమాత్రమే కాదు ఉద్యమం. కవిత్వానికి ఒక కళాస్థాయి నందించి ప్రయోగంగా సాగించటం ఉద్యమం.

నన్నయకు ముందు చెప్పకోతగిన సాహిత్యయుగం తెలుగులో లేదు. కాని, కన్నడ సాహిత్యంలో క్రీ.శ. 940 నాటికి మొదలైన పంపయుగం స్వర్ణకాంతులతో ప్రకాశిస్తున్నది. నన్నయ కలంపట్టే నాటికి- అంటే దాదాపు క్రీ.శ. 1050 నాటికి- పంపయుగం బాగా పండబారింది. రత్నత్రయ రచనలు కన్నడసాహిత్యాన్ని పాలిస్తున్నాయి. వారి ప్రయోగాలకూ, ప్రక్రియలకూ ఎనలేని ప్రామాణికత్వం ఏర్పడింది. వారి బాణీలు యుగంమీద బాగా నీడలు పరచుకొన్నాయి. రత్నత్రయ రచనలతోపాటు చాముండరాయ పురాణం, నాగవర్మ కాదంబరి చంపుపు, దుర్గసింహుని పంచతంత్రం, రెండవ నాగవర్మ వర్ధమాన పురాణం, మొదలైన కావ్యాలు ప్రశస్తికెక్కి ఉన్నాయి. అంటే- పంపయుగ పూర్వార్థంలో ప్రవర్తిల్లిన సాహిత్యోద్యమాలు నన్నయకు పూర్వరంగాన్ని సూచిస్తున్నాయన్నమాట.

పంపయుగాన్ని నన్నయ పట్టించుకోలేదని భావించటం చారిత్రక వాస్తవాన్ని విస్మరించటం. తెలుగులో నన్నయ కవిత్వోద్యమాన్ని రూపొందించటానికి ఆయన ముందున్న పంపయుగ కవిత్వోద్యమంలోని చైతన్యానికి ఆయన స్పందించిన వైఖరి కాని, తిరుగుబాటు

చేసిన వైఖరికాని ప్రాతిపదిక కాకతప్పదు. దాన్ని గమనించే ముందు పంపయుగంలో కానవచ్చే సాహిత్యవృత్తిని సమీక్షించాలి.

1. మతదృష్టితో సాహిత్యాన్ని నిర్మించటం.
2. మతప్రచారం కోసం ప్రవక్తల చరిత్రలను పురాణాలుగా వినిర్మించటం.
3. మతదృష్టితో రామాయణ భారతాది కథలను మార్చి ప్రబంధ లక్షణాలతో కావ్యాలను రచించటం.
4. కృత్రిమతీ, కావ్యనాయకునికీ అభేదాన్ని పాటించి, తదనుగుణంగా కావ్యవస్తువును మెలికలు తిప్పి వస్తువుకు క్లిష్టత నాపాదించటం.
5. ప్రతి కవీ ఒక ధార్మిక కావ్యాన్నీ, ఒక తాకిక కావ్యాన్నీ తప్పక వ్రాయాలన్న మర్యాద ఒకటి ఏర్పడటం.
6. ధార్మిక కావ్యమైన పురాణంలో కావ్య కళాశిల్పాన్నీ, తాకిక కావ్యంలో ప్రబంధ లక్షణాలనూ సంప్రదించటం నియతంగా ఉండటం. ప్రయోగాలలో మార్గదేశి సంప్రదాయాల మేలికలయిక గోచరించటం.

పంపయుగంలాంటి మహోజ్వల సాహిత్యయుగంలో నివసిస్తున్న నన్నయ తెలుగులో ఆ యుగవైతన్యాన్ని అవతరింపచేయటానికి ఎంతో అవకాశమున్నది. పంపాదులు జైనమతాభినివేశం ప్రదర్శిస్తే నన్నయ వైదికమతావేశాన్ని ప్రకటించవలసింది. రత్నత్రయంలోని మతలక్షణాలను ముద్రించుకొన్న ఒక పురాణాన్నీ ఒక కావ్యాన్నీ (ధార్మిక తాకిక కావ్యాలను) నన్నయ నిర్మించి ఉండవలసింది. అది కాలప్రభావం. కాని, నన్నయ ఆ పని చేయలేదు. ఆ కాలానికి ఎదురీదాడు. మతప్రధానంగా సాహిత్యాన్ని సృష్టించే ప్రవృత్తిని వ్యతిరేకించాడు.

నిజానికి పంపకవియుగ మతావేశలక్షణాన్ని తెలుగులోకి మోసుకొని వచ్చినవారు నన్నయ తరువాతి శివకవులు. నన్ని చోడుడు కన్నడ తాళిక కావ్యసంప్రదాయాన్ని కుమారసంభవ కావ్యరచనద్వారా తెలుగులోకి తెచ్చాడు. పాల్కురికి సోమనాథుడు బసవపురాణాన్ని, పండితారాధ్య చరిత్రనూ రచించి ధార్మికపురాణ కావ్యసంప్రదాయాలను తెలుగులోకి దింపాడు. నన్నయ మతకవిత్వోద్యమానికి వ్యతిరేకి, కావ్యకళాదృష్టి ప్రధానమైన సాహిత్య ప్రక్రియా నిర్మాణోద్యమానికి అనుకూలుడు.

అంటే నన్నయ పంపయుగ సంప్రదాయాల ననుసరించి తెలుగులో కవిత్వోద్యమాన్ని ప్రారంభించలేదన్నమాట! మతానికి సాహిత్యాన్ని వాహికగా భావించి ప్రక్రియలను సూపొందించే రత్నత్రయ ధోరణిని వ్యతిరేకించాడన్నమాట! మతాచార్య జీవితచరిత్రగా మలచిన పురాణాన్ని ధార్మిక కావ్యంగా మన్నించే పద్ధతిని కాదన్నాడన్నమాట! భారతకథను మతదృష్టితో అన్యధాకరించటానికి అంగీకరించలేదన్నమాట! అన్నివిధాలా నన్నయ మతంతో ముడిపడిన పంపయుగ ప్రక్రియలను వ్యతిరేకించాడు. పంపయుగ ప్రవృత్తిమీద తిరుగుబాటు ప్రకటించాడు పరోక్షంగా. తెలుగులో దానికి ప్రతిగా మరో సాహిత్యోద్యమానికి శ్రీకారం చుట్టాడు.

నన్నయ కావ్యేతిహాస ప్రక్రియను చేపట్టటంలో ఈ తిరుగులక్షణం స్పష్టమౌతుంది. పంపయుగం మన్నించిన ప్రక్రియలు, పురాణం, కావ్యం, కథాకావ్యం మొదలైనవి. అవి మతదృష్టంతో ముడిపడి ఉండడంచేత, మతప్రయోజనంకోసం ఉపయోగింపబడటంచేత, అది నన్నయకు అంగీకారం కాకపోవటంచేత, వాటిని నన్నయ విడిచి ఆ రెండింటికంటే భిన్నమైనది. ఆ రెండింటికీవలెనే బలమైనదీ అయిన

ఇతిహాస పక్రియను చేపట్టటం జరిగింది. ఇతిహాసానికి మూలలక్షణం సత్యనిష్ఠ.

ఇతిహాస కథను మూలానికి వ్యతిరేకంగా మార్చటానికి ఏలండదు. అందువలన కృష్ణ ద్వైపాయన వృషభాభిహిత మహాభారత బద్ధ నిరూపితార్థ మేర్పడ తెనుగున ధీయక్తితో రచించటానికి పూనుకొన్నాడు నన్నయ.

మానవుడు చతుర్విధ పురుషార్థాలను సమగ్రంగా సాధించిన విజయగాథ ఉదాత్తనాయకాశ్రితంగా చిత్రింపబడాలి ఇతిహాసంలో. ఈ లక్షణం ధర్మజనాయకమైన మహాభారతానికి దండిగా సమన్వయిస్తుంది. ఒకవేళ నన్నయ చేపట్టిన రచన మతాచార్యనాయకమైతే కన్నడంలోని జైనపురాణానికి పుత్రికగానో, పాల్కురికి సోమనాథుని బసవపురాణానికి మాతృకగానే తయారై ఉండేది. అందుకే నన్నయ దాన్ని తిరస్కరించి ఇతిహాసమైన భారతాన్ని ఎన్నుకొన్నది.

జైన రామాయణాల్లోని కథలను వింటే 'రాముడికి సీత ఏమాత్రుంది?' అనే అనుమానం శ్రోతలకు కలుగవచ్చు. అలాగే, జైన భారత కావ్యకథలను చదివితే పాంచాలి భర్తృపంచక విచారం పంచబంగాళమాత్రుంది. పంపభారరంలో నాయకుడు అర్జునుడు. రన్నకవి గదాయుద్ధ కావ్యంలో నాయకుడు భీముడు. వీటిల్లో చౌపది పంచ పాండవులందరికీ పత్ని కాదు. పాండవమధ్యమపత్ని; భీమపత్ని, కథ తాకిక ప్రయోజనంకోసం (రాజుగారిని - కృత్తిభర్తను నాయకునిగా రాణింపచేయటం కోసం) ఎన్నో వొంపులు తిరుగుతుంది. ఒక్కొక్కసారి లక్ష్యంలేని నడక నడుస్తుంది. పతితలను గంద్రగోళంలో ముంచేత్తుతుంది. వ్యాసభారతకథకూ, జైన భారతకథకూ అంతరం అసంతంగా పెరిగింది. జైనకవులు భారత రామాయణ కథలను మతపరంగా మలచి కల్పించిన అస్వేవక్రతలను జైనేతర సమాజంతో పాటు

నన్నయకూడా గర్హించి ఉంటాడు. క్లిష్టతరంచేసి చెప్పే జైనకావ్య కథా పద్ధతిని వదలి ప్రసన్న కథా కలితమైన కవితాపద్ధతిని నన్నయ చేపట్టి ఉంటాడు. ఇది ప్రక్రియాపరంగా, వస్తుపరంగా, కళకళన శిల్పపరంగా నన్నయ సంపయుగం మీద తెలివిగా సాగించిన తిరుగుబాటు.

మత ప్రచారంకోసం పూర్వప్రసిద్ధ ప్రక్రియనూ, వస్తువునూ ఇష్టం వచ్చినట్లు మార్చి వాడుకొనే విధానాన్ని గర్హించినా, స్వీయ కవితా వ్యక్తిత్వం కొట్టనచ్చేట్లు కావ్యవైలిని పద్యరూచిని నిర్మించే వైఖరిని రత్నత్రయం నుండి నన్నయ గ్రహించాడు. తన వైలిని తాను నిర్మించుకొన్నాడు. తన కవితారుచిని తాను వ్యక్తీకరించు కొన్నాడు.

నన్నయ ప్రధానంగా గుణవాది. శబ్ద గుణసంయోజన శిల్పం తో కవితలో సౌందర్యాన్ని, ఆస్వాదనీయతనూ కల్పించటంలో అయిన సిద్ధహస్తుడు. అతని కవితలోని రుచి సర్వస్వమూ కవితా సామగ్రిని గుణపోషకంగా సంపదించుకోవటంలో నిశ్చిప్తమై ఉన్నది. నన్నయ వాగ్దృష్టికి ప్రసాదగుణం ప్రాణభూతం. ప్రసాదగుణం సత్వగుణసంయోజనానికి సమర్థవంతమైనది. ఓజోగుణయుక్తమైన శిథిలబంధం శబ్దగుణమైన ప్రసాదలక్షణం, నన్నయ వాక్యానికి ఇటువంటి ప్రవృత్తి సహజం. ప్రసాదగుణం చేత వైదర్భీతి చూపు కట్టుతుంది.

“అస్పృష్టా దోషమాత్రాభిః
సమగ్ర గుణగుంఫితా
విపంచీ స్వర సౌభాగ్యా
వైదర్భీతి రిష్యతే”

అని వామనుడు వక్కాణించాడు. నన్నయ కవితలో పదరచన విపంచీ స్వరవైభవాన్ని వెలారుస్తుంది. రీతి గతిని సూచిస్తుంది. కాబట్టి నన్నయ పద్యం కంటుకడకుండా మొదటినుండి చివరిదాకా ప్రవాహ గతిని భజిస్తుంది. హృద్యమైన గతిని పద్యానికి నేర్పిన ఆచార్యుడు నన్నయభట్టు.

గుణవ్యంజకాలైనవి వర్ణాలు. ప్రసాదగుణవ్యంజకాలైన వర్ణాలను అక్షరాలను రచనలో కూర్చి రమ్యతను కల్పించటం నన్నయ రచనా శిల్పం. 'రమ్యత' అంటే రమింపదగిన భావం. అంటే ఆస్వాదనీయత్వం సర్వసాధారణంగా సహృదయ హృదయాలకు అందే గుణం. 'ఇతరు లక్షరరమ్యత నాదరింప' అని నన్నయ అనటంలోని తాత్పర్యమదే. 'నానారుచిరార్థ సూక్తి నిధిత్వం' ఆయన వాగ్విప్లవి లక్షణం రసధర్మాలైన గుణాలచేత విశిష్ట పదాలను పరమసార్థకంగా వాడటంలో ఆ లక్షణం విశ్వరూపం తాలుస్తుంది.

ఇక కథ నాటక శరీరం. రమణీయార్థ ప్రతిపాదక శబ్దం కావ్య శరీరం. నన్నయ శ్రవ్య కావ్య శరీర వివేచనానికి ఒక సమన్వయం సాధించాడు. అదే ఆయన పేర్కొన్న 'ప్రసన్న కథాకలితార్థయుక్తి'. ప్రసాదగుణ ప్రధానంగా కావ్యవస్తువు వ్యంగ్య మందరంగా వ్యక్తం కావటానికి రమణీయార్థాన్ని పోషకంగా నిలిపే కవితా శిల్పం నన్నయ్యలో ప్రత్యక్షమౌతుంది. ఈ అభివృద్ధి ఆంధ్రకవిత కొక అపూర్వ శక్తిని ప్రసాదించింది. తరువాత కవులు ఎన్ని ప్రయోగాలు చేసినా నన్నయ కవితారుచి వాటికి జీవధాతువుగా నిలిచింది.

మత ప్రబోధం కోసం విలువైన కవితా కళను వినియోగించు కొన్న పంపయ్యగ చైతన్యాన్ని ప్రతిఘటించి నన్నయ తెలుగులో కవిత్వ కళాదృష్టి ప్రధానంగాగల కావ్యేతిహాసరచన చేపట్టాడు. నన్నయ మార్గంలో నడిచిన ఏ తెలుగు కవీ మతావేశానికి కవితాన్ని

దాస్యం చేయించలేదు. ఏ ప్రక్రియను చేపట్టినా దానికి కావ్య గుణాన్ని కల్పించే స్వభావాన్ని విస్మరించలేదు. కన్నడంలోని అమిత దృష్టి తెలుగులో మితహితదృష్టిగా మారింది కన్నడ తాకికకావ్యం లోని ప్రబంధకళ తెలుగులో కావ్యకవితా స్పృహగా జాలువారింది. పంపయగం మీద తెచ్చిన తిరుగుబాటే నన్నయ సాహిత్య దృక్పథం పంపయగం మీద నన్నయ ఇచ్చిన తీర్పు కావ్యేతిహాసరచనం; పంపయగ మార్గం నుండి తెచ్చిన మాక్చే నన్నయగారి కవితలోని ప్రసాదగుణరుచి.



రాజరాజనరేంద్రుడు

శ్రీ మల్లంపల్లి సోమశేఖరశర్మ

అది పదవశతాబ్దము : శాలిశాహనశకము ప్రారంభమయి యప్పటికి వేయిసంవత్సరములు కావచ్చుచుండెను. శకకర్తయైన శాలివాహన వంశజుడు తెలుగుదొర పరిపాలనము తెలుగాణము వారికి మఱపునకు వచ్చెను. కృష్ణాతటమున అన్నభిల్పకళా కౌశలమును బోషించిన తెలుగుదొరలపేరు మాసిపోయెను. తెలుగుజోదులమగటిమి ధావనావ శిష్టమయ్యెను. దేశమునఁ గల్గొలములు పొడసూపెను. రాజులుపై రాజులు, సోదరులపై సోదరులు కత్తులు దూసిన కాలమది. రాజ్యములు లేచినవి. సామ్రాజ్యములు కూలినవి. అవాంతరము లనేకములు సంభవించెరు. దక్షిణాసఫము నంతను గూకటిప్రేళ్ళతోఁ బెరికివేయునట్లు వీచిన తుపానులెన్ని యొకలవు. జడివానల లెక్కయేల? కాలక్రమముప వీరచందనమును మేనఁబూసి, విల్లమ్మలం గేలఁబూని తెనుంగురాయరాహుత్తులెండఱో యీవేగి నాటిని రాజ్యమునుకట్టి తెలుగుపడుచును సాభాగ్యవశించి జేసి కీర్తిచందికలను దిశలనించిరి. అలజడికాలమంతయు ఆంధదేశమునకుఁ బ్రాణరక్తమునావచించు ఆకురాలుకాలమేయైనను తన నైసర్గిక ప్రయాణమున ఋతురాజ మేతెంచెను. వసంతము తెలుగాణముతో వియ్యమందెను. పిరుగాలి చల్లారెను. సంస్థానములు కుదురుకొనియెను.

తెలుగుజోదులకత్తి మలసి నర్తించె

తెలుగుజోదులతేజి లలిజౌకళించె

తెలుగుదొరలసేన దెసలాక్రమించె

తెలుగురాచటికంబు దెసలరాణించె

పరదుర్గములుకూలె

పర రాజ్యములువీలె

తెలుగువారలధాటి తెలుగొందునపుడు

అల్లన నెలుగెత్తి కవికోకిలములు రాజరసాలాశ్రయమునంది
మురువుహరువులునించు భరతగీతములను బాడఁదొడంగెను.

వేగినాటి కానాఁడు రాజమహేంద్ర వరము కడుగూర్చు రాజ
ధాని; చివురులుతీవలు ననలు తొడిగెను. మొగ్గతొడిగిన మోహన
వల్లి కలువిరిమొత్తములను వెదచిమ్ముచుండెను. రాజమహేంద్రవరము
నందనవనమయ్యెను. రాజమహేంద్రవర శ్యాగసింహాసనము భారతికి
బ్రణవవీరమయ్యెను. తెలుగునాట మానవ్యసంగోత్తులైన బూర్వ
చాళుక్యుల పరిపాలనము నిరాఘటుముగ సాగుచుండెను. రాజమహేం
ద్రుఁడు రాజరాజు; వేగీడేశమునకు పట్టభద్రుడు. రాజరాజవిద్యా
మండపముననిరంతరము భారతదేవిప్రశంసయే. నిస్తేజత వైరివీరకుల
దీపకుఁ డాతఁడు. ఘోర సంగ్రామములను జయించి విజయబక్తిని
జేపట్టెను. మహాత్తర వైభవమున నోలలాడెను. కాని యాతనికి
దృష్టికలుగలేదు. సామంత రాజచంద్రుల రత్నకిరీట రోచులు ఆతని
పదికమలములపై బ్రసరించెను. కాని యాతని మనస్సునకు స్థిమితము
లేదు. పరగండభైరవుఁ డయ్యెను. చిరుదాంభీముడయ్యెను. కాని
యాతని హృదయమునకు శాంతి చేకూరలేదు. కానైతే ఆతఁడు సర్వ
లోకాశ్రయఁడే! సత్యాశ్రయఁడే! ఏమికార్యము? ఇన్నియుండియు
నాతనికి సౌఖ్యము నొడగూర్చజాలక పోయెను. ఆతని దృష్టియంతయు
ఆంధ్రభారతిపైఁ దిరిగెను. “సర్వమును భాషతోనున్నది. జాతి జీవించి
యున్నదనుటకు భాష తార్కాణము. రాజ్యములను స్థాపింపవచ్చును.
రాజ్యములను గూల్పవచ్చును కాని యవియన్నియు సశాశ్వతములు.
భాషయే శాశ్వతమైనది. అక్షరమక్షరమే. జాతీయజీవనము భాషలో

నున్నది. జాతీయచైతన్యము భాషలోనున్నది. జాతీయవీరుల రక్తము భాషలోనున్నది. మతము భాషలోనున్నది. దేశభాష రెండువైపుల వాడిగల ఖడ్గమువంటిది. దానిని సరిగనుపయోగించితిమూ, యదియే మనలనుద్ధరింపఁగలదు. జగత్తంతయు భాషాప్రణావమున నిమిడి యున్నది..." అతఁడెట్లు ని డీర్ఘముగ నాలోచించెను. మందహాస ప్రభా భాసమానమైన భారతీకటాక్షవీక్షణసందర్శనము ఆతని మనశ్శాంతి ప్రవర్ధకము : గుణసంపన్నుఁడు. విద్యానిధి. కవివాణి యెందఱిసో యమరులంజేసెనని యాతఁడెఱుంగును. రామచంద్రుఁడేలిన సామాజ్యము కాలమను సంధికారగర్భమునఁ గరఁగిపోయెను ! ఆలోకము మాతెను. అప్పటి పరిస్థితులు మాతెను. అప్పటివన్నియుఁ గాలపురుషుని యద్భుత సంస్పర్శకు లొంగిపోయినవి. కాని యా ధీరోదాస్త్యుఁడు, పితృవాక్యపరిపాలనా మహావ్రతుఁడు, రావణాసురగర్వ నిర్వాపకుఁడు, నీలమేఘశ్యాముఁడు, ఆ రాముడు ఇంకను ఆ వాల్మీకి రామాయణమున జీవకళతో నున్నాఁడు. అయోధ్య యింకను రామాయణమున నయోధ్యగనే యున్నది. ఇదియంతయు నా రాజచంద్రుఁడెఱుంగును. బ్రాహ్మణమతము నుద్ధరించినవాఁడు; మృడప్రియుఁడు. మాతృపాదానుభ్యాతుఁడు, వ్యసనవివర్జితఁడు, పరమభట్టారకుఁడు, పరమ మాహేశ్వరుఁడు, పరమబ్రహ్మణ్యుఁడు. అట్టివాఁడు తన కులబ్రాహ్మణ్యుడైన నన్నయభట్టువైపు తన క్రేగంటిచూపు ప్రసరింపఁజేసెను. విద్యామండమున మంత్రులుండిరి. పురోహితులుండిరి. సేనాపతి దండ నాయక దౌవారికులుండిరి. మోడ్పుకేలుతో జయవెట్టుచు సామంత నృపాలు రెందఱో యుండిరి. ఏలాసినీజనమునకుఁ బరిమితి యెచ్చట ? ఒకవైపు వైయాకరణులు, ఒకవైపు పౌరాణికులు, ఒకవైపు తార్కికులు - మద్యామండపమంతయు మహేంద్రదశభాభవనమువలె నుండెను. రాజరాజ క్రేగంటిచూపు - అది సాధారణమైనదా ? ఆ చూపు వ్రాలిన నన్నయభట్టు - విద్యాదయతుఁడాతఁడు సామాన్యుడా ?

ఎల్లరును రాజరాజేమి వచియించునో యని కడునాత్రముతో నుండిరి. యువతీ మన్మథుడైన యా రాజరాజు మధురస్వరము అంతలో వినవచ్చెను.

క॥ జననుతకృష్ణద్వైపా

యనముని వృషభాభిహితమ † హాభారతబ

ధనిరూపితార్థ మేర్పడఁ

దెనుఁగున రచియింపు మధికధీముక్తి మెయిన్

తెనుఁగు నుడికారము రాజరాజును సమ్మోహితునిం జేసెను. తెనుఁగుబాస కాలంబము దొరకెనని విద్యాదయితుండు సంతసమం దెను. తెనుఁగునాటికి మంచిదినములు సంప్రాప్తమైనవని విద్వజ్జనంబులు ప్రహృష్టాంతరంగులైరి. “తల్లివంకవారి తమిళభాష రాజచిత్తముచు గరఁగింపదయ్యె; నిది యెక్కువమాట” అని డేజీయులు సంతృప్తి వహించిరి.

తెలుగు నిలిపినయట్టి మహానుభావుఁడు మన చళుక్యాన్వయా భరణుడైన రాజరాజనరేంద్రుఁడు. సంస్కృతమునకేగాని గౌరవము లేని యా దినములలోఁ దెలుఁగునకు సరియైన లక్షణమైనఁ గుదురుకొనని యా దినములలో బ్రాహ్మణ మతోద్ధారకులలో నొక్కడైన రాజరాజనరేంద్రుఁడు అప్పటికింకను దల్లిచాటుపిల్లవలె నుండిన తెలుఁగుకన్నెను దరికిఁదీసి యాదరించి దానికి దీర్ఘతీరువలం దిద్ది తీరుతీయములు గలదానిగఁ జేసెను. అట్టివాఁడు రాజరాజు సామాన్యుఁడాయాతఁడు ?

పూర్వచాళుక్యులలోని యా రాజరాజును చరిత్రలో మొదటి రాజరాజందురు. ఈతఁడు విమలాదిత్యునకు కుందవాడేవికిని జనించినవాఁడు. కుందవ చోళరాజరాజు కూతురు. చాళుక్యులకును జోళులకును

చోళరాజరాజు కాలమునుండియే సంబంధములు కలిసెను. చాళుక్య రాజరాజు మఱల జోళరాజరాజు కుమారుడగు రాజేంద్రచోళుని కూతురగు అమ్మంగదేవిని వివాహమాడెను. రాజరాజనరేంద్రునికిని అమ్మంగదేవికిని జనియించినవాడు చాళుక్యరాజేంద్రచోళుడు. పదియవ శతాబ్దినాటికి జోళులదశ యత్యుచ్చగ నుండెను. చోళులలో రాజరాజు, రాజేంద్రచోళుడు అనువారలు సుప్రసిద్ధులు. వీరలతో బూర్వ చాళుక్యులు సంబంధములుచేసి— గౌరవముకొఱకై యుండవచ్చును— చాళుక్యులనా మములనే ధరియించుచు వచ్చిరి. అంతియేగాక పూర్వ చాళుక్యులు చోళులతో సంబంధములు చేసిననాటినుండియు గ్రమక్రమముగ నా యాంధ్రద్రావిడ సమైక్యనమువలనఁ దెలుగువారి యాచారవ్యవహార సాంప్రదాయములన్నిటిలోను మార్పు కనపట్టఁ జొచ్చెను. కాని ద్రావిడభాషకాని, ద్రావిడచారముకాని, ద్రావిడ సాంప్రదాయముకాని చాళుక్యరాజరాజును వశపఱచుకొనలేదు. అందువలన నాతఁడు తెలుగుభాషనే యాదరించి తెలుగు సాంప్రదాయములనే పోషించి తేలుగునకే యెక్కుడు ఘనతఁ గూర్చెను. చాళుక్యరాజరాజు కుమారుడగు రాజేంద్రచోళుడు మాత్రము తమిళమునకు బూర్తిగ లొంగిపోయెను. మేనమామల పలుకుబడి యాతనిపై చెలాయించెను. అతఁడు తెలుగువారినుండి వేఱయి దమిళుడయ్యెను. చోళవంశము నుద్ధరించినవాడని పేరువచ్చు కులోత్తుంగ చోళ బిరుదమును వహించెను. తాను మాతామహారాజ్యమైన చోళ రాజ్యమునుగూడ వశపఱచుకొని చోళసింహాసనము నధిష్ఠించి చాళుక్య చోడరాజ్యములను రెంటినిగూడఁ బరిపాలించెను. తెలుగుదేశమునకు ద్రావిడవంశములు విరివిగ వచ్చిన దీకులోత్తుంగచోడుని కాలముననే. ఆకాలమునాటి వీరచోడుడు, విక్రమచోడుడు— ఈ మొదలగువారి శాసనములను బరీక్షించినచో నీ యంశము విశదపడఁగలదు. ఈ యాంధ్రచాళుక్య సమైక్యనమువలన సాంప్రదానిక రాజకీయ వ్యవ

హారములలో మార్పులు గలిగినట్లే భాషలోను మార్పులు గలిగెను. తమిళపదము తెన్నియో తెలుగులోనికి వచ్చి తెలుగువేషము వేసి కొనినవి. కులోత్తుంగచోడుడు తమిళభాష నాదరించి దమిళ కవులను బోపించియుండెను. అందువలన చాళుక్యరాజరాజు కాలమున బ్రారంభమైన యాంధ్రభాషాభివృద్ధికి మఱు దెలుగుచోడులలోని వాడైన తిక్కన కుమారుడుగు మనుమసిద్ధికాలము వఱకుఁ గొంత యభ్యంతరము కలిగెను. దానంజేసియైయుండనోపు నన్నయభట్టు తరువాత రెండువందల సంవత్సరములవఱకు మన కాంధ్రగ్రంథము లంతగఁ గానరావు. ఈ నడిమికాలము చాళుక్యచోళులకాలము. చాళుక్యచోళ రాజులు కులోత్తుంగుని నాటినుండియు, జోళసింహాసనమునే యధిస్థించుచు, బిత్తపితామహదేశమైన చాళుక్యరాజ్యమును గొంత యపేక్షతోఁ జూచుచు వచ్చిరి. తెలుగువారికిని, దెలుగుబాసకును బ్రపథమమున నాశ్రయమిచ్చిన మహారాజు గావున నామహానీయుఁడు తెలుగువారి కంటికిఁ జాల గొప్పవాఁడు. చాల గొప్పవాడైన కులోత్తుంగచోళుని కంటెను గొప్పవాఁడు.

ఈ చాళుక్య రాజరాజుకాలము అత్యంత ప్రాముఖ్యమైనది. ఒక్క మనదేశమునకే గాదు. హిందూదేశమునకంతకుఁ బ్రాముఖ్యమైన కాలము. అందు దక్షిణాపథమునకు మఱియుఁ బ్రాముఖ్యమైనది.

ఆకాలముననే యుత్తరహిందూస్థానముపై బ్రతినంవత్సరము దండయాత్రలు సలుపుచుండిన మహమ్మదు గజనీవిద్యామండపమున బారసీకభాషావల్లక పువ్వులు పూసెను. ఆ కాలముననే ధారానగరమును రాజధానిగ మాళవదేశము నేలుచుండిన విద్యానిధియైన భోజమహారాజుండెను. ఆతని యాస్థానమునందలి నవరత్నములవలె నుండిన కవిపుంగవులు భారతీయులకు శ్రుతపూర్వులే. ఆ కాలముననే పశ్చిమ చాళుక్యలలో సుప్రసిద్ధులైన జయసింహ ఆహవమ్ల సోమేశ్వరు

లుండిరి. ఆకాలముననే కలచురిప్రభువులలో సుప్రసిద్ధులైన గాంగయ దేవ కర్ణదేవులు చేదిదేశమును బాలించుచుండిరి. ఆ కాలముననే తూర్పు గాంగవంశజులలోఁ బ్రసిద్ధుడును, సమర్థుడైన వజ్రహస్తుడు కళింగమును బరిపాలించుచుండెను. ఆకాలముననే పురుషధరింపబడిన పౌరాణికమతము క్రమక్రమముగఁ బ్రజలను వశపఱచుకొనుచుండెను. అదియే కాలము. ఆకాలముననే రామానుజుని వైష్ణవమత ప్రబోధము నకు బీజములు నిగూఢముగ వెదచల్ల బడుచుండెను. ఈవిధముగ నది యత్యంత ప్రాముఖ్యమైన కాలము. ఆ కాలమున సమర్థులైన రాజ చంద్రులు ఎవరికి వారు ప్రత్యేకముగ రాజ్యములను నిర్మించుకొని భాషాభిమానులును, మతాభిమానులునై రాణి కెక్కిరి.

ఇట్టి కాలమున శాలివాహనశకము ౯౦౮ వ సంవత్సరమున రవి సింహులగ్నమున నుండగా (శ్రావణ ?) బహుళ ద్వితీయా గురు వారమున నుత్తరాభాద్రా నక్షత్రమున వణిజలగ్నమునందు రాజ రాజనరేంద్రుడు పూర్వచాళుక్య రాజ్యమున కభిషిక్తుడయ్యెను.

రాజరాజు పట్టాభిషేకమునకుఁ బూర్వము పెక్కు వైరులతో యుద్ధములు చేసినట్లును ఆ యుద్ధములందు రాజరాజు జయమునొంది నట్లును భారతము ననుసరించి గాననగును. ఏలయన, నాశ్వాసమున కాదని అంతముననుండు పద్యములందు నన్నయభట్టు ప్రయోగించిన “ఘోరాజిముఖోపలబ్ధ, విజయప్రమదాశ్రిత, బాహుదండ, నిస్తేజిత వైరి వీరకులదీప, పరస్పృహలనానన, కమలహరిణలాంఛనమూర్తి, రిపుప్రళయప్రతాప, వైరివీరరసవైద్య, జితారి, వీరోగ్రాజిజయ, పరి భూతవిరోధివర, ఘోరారిమదకుంభి కుంభవిదారణదారుణకృపా”దక్షిణ హస్త, యిట్టి సంబోధనములవలనఁ దెలియఁగలదు. వీనినిబట్టి రాజ రాజునకు విరోధులైన భూనాథులు పెక్కురుండిరినియు, వారి నెల్లర నీతఁడు జయించెననియుఁ దేటపడఁగలదు. ఇందులకు శాసనప్రమా

ణము కానరాదు. కాని యీ చాళుక్యరాజరాజు పెదతండ్రి నాటి వజ్రకుఁ జాళుక్యకుటుంబమున నంతరికలహములుండినట్లును బినతండ్రి, పెదతండ్రిబిడ్డ లొండొరులతోఁ గలహించుకొనుచు, నొక్కొక్క రొక్కొక్క కాలమున రాజ్యాధికారమును వహించుచు వచ్చినట్లును దెలిసికొనుటకు శాసనాధారములు కలవు. పెదతండ్రిబిడ్డలకుఁ బెద్ద వంశము వారనియు, బినతండ్రి బిడ్డలకుఁ జిన్నవంశము వారనియు మన మంకితము సేయవచ్చును. రాజరాజనరేంద్రుని తండ్రులును, తాతలును, పెద్దవంశమువారు. ఈతని పెదతండ్రియైన శక్తివర్మ చిన్న వంశమువారైన బాదప, తాలపులను జయించి రాజ్యమునకు వచ్చినట్లు శాసనాధారమునఁ దెలియుచున్నది. అటుతరువాత చిన్న వంశము వారిని గుఱించి యేవియు శాసనాధారములు కానరావు. కాని బాదప, తాలపులసంతతివా రెవ్వరో కొందఱుండియుండురనియు, వారుకూడ దమ పితృపితామహులవలెనే రాజ్య మాక్రమించుకొన బ్రయత్నించి యుండురనియు, యట్టివారిని రాజరాజు జయించియుండుననియు నన్నయభట్టు ప్రయోగించిన సంబోధగా పదములవలనఁ దెలిసికొన నగును. రాజరాజును గుఱించిన విశేషాంశములను దెలిసికొనుటకు నన్నయభట్టు రచించిన భారతమే యాధారముగ నున్నది. అదియే యీ వ్యాసరచనకుఁ బ్రధానాధారము.

నన్నయభట్టు రాజరాజును వర్ణించిన విధమును జూడఁగా రాజరాజు త్రమోత్తముడైన రాజశ్రేష్ఠుడైన యట్లు కానవచ్చుచున్నది. ఆతఁడు తల్లిదండ్రులయందు భక్తి నిలిపి వారి ననవరతము పూజింపుచుండెను, వ్యసనములం దగుల్కొనక తన వంశకౌరవమును నిల్పుకొనుచు ధర్మమతియై, శిష్టపరిపాలనానక్షుడును నిత్యధర్మ ప్రారంభుడునునై ధరాదేవాళీపరంపరలచే వృద్ధిబొందుచు వచ్చెను. ఆ మహనీయుని గుణములెన్నని వర్ణింపవచ్చును? ఆతఁడు పురారాతి,

పదాబ్జపూజ నాసక్తమతి ! కృపారసబంధురుడు, దానవినోది దయా
వర్ధిత ధారుణీసురాన్వయుడు. ఆతడు రాజవిద్యనంతను పారముఁ
జూచినవాడు. గంధసింధుర హఠాఘోరకౌశలమున నాతనిమించిన
వాఁడొకాలమున లేడనవచ్చును. ఆతడు ధనుర్విద్యయం దసమాన
పాండిత్యమును సంపాదించి కోదండపార్శ్వుడను బిరుదు పేరుబడసి
వసుధాజనగీతకీర్తి యయ్యెను. ఆతడు పెక్కుయుద్ధములను జయించి
సామంతరాజులనుండి కప్పములంగొనుచు, దన వైభవమునంతను ధరణీ
సురులపాలును, కవిజనంబులపాలును సేయుచు, సత్యాశ్రయుడై,
సర్వలోకాశ్రయుడై వన్నె కెక్కినశాఁడు. రాజరాజు తన్ను గుఱించి
తానే యిట్లు వచియించి యుండెనని శ్రీమదాంధ్రచుహాభారతము
నందలి

ఇవియేనున్ సతతంబునాయెడఁ గరంబిష్టంబులై యుండు బా ।
యపు భూదేవ కులాభితర్పణమహీయః ప్రీతియున్ భారత ।
శ్రవణాసక్తియుఁ బార్శ్వతీవతి పదాబ్జ ధ్యానపూజామహో ।
త్సవమున్ సంతత దానశీలతయు శశ్వత్సాధుసాంగత్యమున్ ॥

అను పద్యమువలన దేలుచున్నది. ఆతనికి ప్రదాతౌరామ భీమేశ్వరుడు ప్రధాన వైవముగ నుండెను. భీమేశ్వరకృత నిత్యప్రసాదమున సుస్థితైశ్వర్యపదమునంది వర్ధిల్లెను. ఆతనికి 'బిరుదాంకభీము' డనియు, 'బరగండభైరవుండనియు, 'రాజపరమేశ్వరు' డనియు, 'బరగండభేరుండకు' డనియు, 'రాజనారాయణు' డనియు, 'ద్రిభువనాంకుశు' డనియు బిరుదునామములు గలవు. ఆ రాజమహేంద్రుని నన్నయభట్టు తన మహాభారతమున నిట్లభివర్ణించియున్నాడు.

“సీ॥ నిజమహీమండల ప్రజల్రీతిఁబెంచుచు

బరమండలంబుల ధరణిపతుల

నదిమి కప్పంబులముదముతోఁ గొనుచును
 బలిమినీయని భూమివలయపతుల
 నుక్కడఁగించుచు దిక్కులఁదనయాజ్ఞ
 వెలిగించుచును విప్రకులమునెల్ల
 బ్రోచుచు శరణన్నఁ గాచుచు భీతుల
 నగ్రజన్ములకు నమగ్రహమునఁ”

“అ॥ జారుతరమహాగ్ర హారంబులిచ్చుచు
 దేవభోగముల మహావిభూతిఁ
 దనరఁజేయుచిట్లు మనుమారుడగు విష్ణు
 వర్ధనుండు వంశవర్ధనుండు.”

“ఉ॥ రాజకులైకభూషణుండు రాజమనోహరుఁ డన్యరాజ తే ।
 జోజయశాలి శౌర్యుండు విశుద్ధయశశ్శరదిందుచంద్రికా ।
 రాజిత సర్వలోకుఁ డపరాజితభూరిభుజా కృపాణధా ।
 రాజల శాంతశాత్రవపరాగుండు రాజమహేంద్రుఁ డున్నతిన్.”

“చ॥ ఘనదురితానుబంధ కలికాలజదోషతుషా రసంహతిం ।
 దన యుదయప్రభావమున దవ్యుగఁజోపి జగజ్జనానురం ।
 జనమగు రాజ్యసంతతన సంతనితాంతవిభూతి నెంతయుఁ ।
 దనరుజభుక్య మన్మథుండు...”

“ఉ॥ ఆశ్రితపోషణంబున ననంతవిలాసమునన్ మనీషివి ।
 ద్వాశ్రమతత్త్వవిత్త్వమున దానగుణాభిరతిన్ సమస్తవ ।
 వర్ణాశ్రమధర్మ రక్షణమహామహిమన్ మహినోష్ఠ సర్వలో ।
 కాశ్రయుఁ డాదిరాజనిభుడత్య కలంకచరిత్ర సంపదన్.”

రాజరాజ పరిపాలనాకాలము అంధ్రభాషకు వసంతకాలమని
 నుడువచచ్చును. అతనికాలముతఁ బెక్కురు కవిపుంగవులుండిరి. ‘కావ్య

గీతిప్రియుడైన యామహారాజు నాస్థానమున భీమనభట్టు, నన్నయ భట్టు, నారాయణభట్టు ననువారలు ప్రముఖులుగ నుండిరి. వీరు బహు భాషలలోఁ బండిత్యమును సంపాదించి సంస్కృతాంధ్రములందుఁ జక్కని కవిత్వము జెప్పఁగలిగియుండిరి. అందువలననే నన్నపార్థ్యుఁడు మహాభారతమున “నుభయభాషా కావ్యరచనాభిశోభితుఁ”డని పేర్కొనఁబడియెను. నారాయణభట్టు “వాఙ్మయధురంధరుఁ”డని కీర్తింపఁబడి యెను. రాజరాజు కవిపుంగవుల క్రగహారములను దానము సేయుచుఁ జిలుతకూకటినాటి యాంధ్రకవితాకన్యకకు మువ్వలందెలంబెట్టి, ముద్దుమురువులు చూచినవాఁడు. ఆ మహారాజు నారాయణభట్టునకు నందమపూడి యను వక్రహారమును దానము చేసెను. ఏతద్దాన శాసనమున “వాఙ్మయధురంధరుఁడు.” ఇట్లభివర్ణింపఁబడియున్నాడు.

“తస్యైత్తజోమహాత్మానమజని శౌచాంజనేయ ఇదివిదితః ।
ప్రజ్ఞాజిత వాచస్పతిరకలంకా శంకనామాత్యః ॥

“తస్యచ సుధర్మసత్త్వగుణశాలిన్యాశ్చ సామెకాంబాయాః ।
అభవదనుష్ఠిత జగదుపకరణో నారాయణస్తనయః ॥

“యః సంస్కృతకణ్ణాట ప్రాకృతపైశాచి కాంధ్రభాషాసు ।
కవిరాజశేఖర ఇతి శ్రితః సుకవిత్వవిభవేన ॥”

“కవీన్మనీషాలవ దుర్విదధ్గాన్
మనోహరాభిర్నిజ సూక్తిభిర్యః
కుర్వన్నగర్వాన్ పటుభిర్భిభర్తి
కవీభ వజ్రాఃకుశనామ సార్థమ్ ॥”

“తస్మై సకలజగదభినుత గుణశాలినే సరస్వ । తీక్ష్ణావతంసా
యాస్తాదశావధారణ చక్రవర్తినే నన్ని నారాయణణాయ...”

యత్యంతసహజముగా నుండుటయు నూతన విషయమే. ఇట్లు పూర్వంబు సాజంబునగు పద్ధతిని గావ్యారంభము గావించిన యమ్మ హనుభావు నన్నయార్యుని, తిలింగదేశమున నభీష్టార్థ కల్పలత యనఁ దగిన యాంధ్రమహాభారత సంహితను నిలిపిన మహాయశస్సు నార్జించిన రాజరాజవరేంద్రుని మనసార ధ్యానించి యీ వ్యాసము ముగించుచున్నాఁడ.

— 0 —

రాజరాజు ప్రశస్తి వివరణము

శ్రీ బుర్రా శేషగిరిరావు

క॥ విశ్వశ్రేయోభాసిని । విశ్వజనీనాఖ్యఃకావ్య విశ్వవిధాయిన్ ।
విశ్వేశ్వరీప్రసాదిత । విశ్వవిభుండంచే నాంధ్రవిద్వాంసులకై ॥

ఉత్తమసభాసేవ్యంబై, లోకాగమన్యాయై కాంతగృహంబై,
ఇతిహాసవస్తు సముదాయంబై, నానావేదవేదాంత విద్యాయుక్తం
బైన శ్రీమన్మహాభారతము “విశ్వజనీనము”, “విశ్వశ్రేయోభాసి”,
“కావ్యవిశ్వవిధాయి” యన దగియున్నది. మన హిందూదేశమున
“విశ్వజనీన” మను గ్రంథమదియే. అకృతపాదుషా కాలమున నది
పారసిభాషలోని కనువడింపబడియు, నీ నవయుగమున నాంగ్లీకరింప
బడియు హిందూరాజ్య రమావల్లభులగు పరరాజులనుగూడ జయింప
గలిగినది. నిశ్చలశాంతితత్వము మూర్తీభవించెనో యనదగిన పురా
తన డిల్లీపురమున సర్వోన్నతమై యాకసమునంటి తన విభవాతిశయ
ముచే తారకల నర్చించుచున్నదో యనునట్లున్న కుతుబుమినారు
స్థంభరాజము నధిష్టించి చూడుకొలను నలుదిక్కులఁ బ్రసరించినచో
మనయార్యావర్తమున పూర్వభూమియనదగు ప్రాంతమంతయు నొక్క
సారిగా దృగ్గోచరమై స్వాంత ముప్పొంగును. అడుగడుగునకు నార్య
నాగరికతా సూచకములగు చిహ్నములు కాళ్ళపెనగొను నావిశాల
ప్రదేశమున నించుక ప్రాగ్భాగమున విమర్శించినచో నచట పురాతన
ఖల్లా జాడలగపడును. అదియే భారతవీరుల రాజధానియగు నింద్ర
ప్రస్థము. దానికిప్పటికిని నింద్రపత్తనిపేరు. దానివిషయమునవైనదే
భారతకథయైనను కాలక్రిమమున నా వీరగాథను విశదపరచు “జయ”
మను వ్యాసప్రోక్తకావ్యము మహాభారత సంహితయై “విశ్వజనీన”మై
ఆర్యనాగరికతను దక్షిణమునకు దెచ్చిన శ్రుతియూర్వయాభరణములకెల్ల

సమాదరణీయమై వారిప్రోత్సాహమున దేశభాషలలోని కనువదినప బడి, దేశభాషలకు గుణ గౌరవములు సంపాదించి వాటియందును నేటికి “సర్వజనీన” మగుచున్నది.

ఇట్లే కావ్యరాజము నాంధ్రములోనికి దెచ్చినవారిలో నగ్ర గణ్యుడు రాజమహేంద్రవరము రాజధానిగా వేంగీదేశము నేలిన రాజరాజనరేంద్రుడను పాక్ చాళుక్య వంశ్యుడగు ప్రభువు. చాళుక్యుల కుటుంబమున మహాభారత గ్రంథమం దాదరణమును, పాండిత్యమును, వాతాపినగరమున వారు రాజ్యాధికార మేర్పరచుకొనినప్పటి నుండియు ననుశ్రుతముగ వచ్చుచుండెను. (IA VII) రాజరాజనరేంద్రుని కాలమున నాతని తల్లివంక వారగు చోళరాజులు భారత గ్రంథమును తామేర్పరచిన వేదపాఠశాలలో బరనీయముగ జేసిరి. (M Ep R 19:9) రాజరాజునకు పూర్వము వేంగీమండలేశ్వరుడగు నరికేసరి విక్రమార్జున విజయమనుపేర మహాభారతమును కన్నడ కావ్యముగ తన సేనానియగు పంపకవి రచింప గృతినొందెను. ఇట్లు తన కుటుంబమందలి పాండిత్యవిశేషములచే వికసిత స్వాంతుడగుట చేతనే తన తండ్రివంక వారికిని తల్లివంక వారికిని సమాదరణీయమై “విశ్వజనీన”మైన భారతమందే బద్ధస్పృహయై” రాజరాజనరేంద్రుడు భారతాంధ్రీకరణ ప్రయత్నమై,

బహుభాషల బహువిధముల

బహుజనములవలన వినుచు భారతబద్ధ

స్పృహలగువారికి నెప్పడు

బహుయాగంబుల ఫలంబు పరమార్థమగున్.

అని శ్రీమహాభారతకావ్య “విశ్వజనీన” త్వమును స్థిరపరచెను.

ఈతడు శ్రీ. శ. 1022 సం॥న పట్టాభిషిక్తుడైనటుల నాపట్టాభిషేకానంతరము కొలది దినములలో రచింపబడిన కోరుమిల్లి శాసనము

వలన తెలియుచున్నది. అది రాజరాజనరేంద్రుని డుజ్జ్వలదశయందుండి నపుడు నన్నయచే రచింపబడిన నందమపూడి శాసనమందలి వాక్యములవల్ల సిద్ధాంతితమగుచున్నది. కృతినంకల్పుడును, కృత్రిభర్తయు నగు నీ రాజరాజనరేంద్రుని ప్రశస్తి యాంధ్రమహాభారత మందలి యంకితాంక పద్యములందు కొంత గలదు. అదియిచ్చో విమర్శనీయము. ఇట్టి ప్రశస్తివాక్యములను రచించుటను గూర్చి యాలంకారికు లేర్పరచిన నియమములుగలవు. వాటిననుసరించియే నన్నయకుపూర్వ మాంధ్రమునగాకున్నను గీర్వాణ, కర్ణాటకభాషలయందు ప్రశస్తి కావ్యములు రచించిన వేంగీ మండలకవులు విఖ్యాతులైరి. ఈనియమము లనుసరణీయములైనచో ప్రశస్తియందు రాజునుగూర్చి “కులచారయశః శౌర్యత్యాగ శీలాది” వర్ణనములును “కీర్తి, ప్రజారాగ ప్రతాపాజ్ఞా, నయ, ఊమా, వివేక, అరపురీదాహ, ధర్మసంగ్రామ” పూర్వకములగు విశేషగుణములును చెప్పదగియుండును. “అథవా తద్విరుద్ధస్య వర్ణయిత్యా బహూన్ గుణాన్. తజ్జయన్నాయకోత్కర్ష వర్ణనంచమతం క్వచిత్” అనియు నియమముగలదు. (ఉదాహరణము: రాజరాజనరేంద్రుని కోరుమిల్లి శాసనము.)

కృతివతికులమునుగూర్చి రాజకులాగ్రగణ్య (ఆ. 1. 161) రాజకులశేఖర (ఆ. 2. 28.) (శ్రీమచ్ఛ్రీకృష్ణ వంశశిఖామణి (ఆ. 3, 1.) విలసచ్ఛ్రీకృష్ణాన్వయపయోధి సంపూర్ణ శశీ (ఆ. 4. 1.) సత్యాశ్రయ కులశేఖర (ఆ. 4. 272) విమలాదిత్యాగ్ర తనూజ (ఆ. 4. 272) మాణవ్యసనోత్రి (ఆ. 5. 260) రాజకులశేఖర (ఆ. 5. 261) రాజాన్వయతిలక (ఆ. 6. 1) విలసచ్ఛ్రీకృష్ణకులతిలక (ఆ. 6. 308) శీంతాశువంశ ప్రకాశి (ఆ. 6. 308) రాజకులదీప (ఆ. 7. 288) విమలాదిత్యాత్మజ (స. 11) రాజకులోత్తమ (స. 1. 294) రాజవంశ వార్ధిచంద్ర (స. 2. 421) రాజవంశరత్న (అర. 1. 40) భూపకులతిలక (అర. 3. 398) అను

సంబంధములు విశేషములు తెలియుచున్నవి. వీనిలో రాజరాజనరేంద్రుడు తొత్తియుడని సమర్థించుటకు 8 బిరుదములును, పాశ్చాత్య చాళుక్యులతో సంబంధము చూపుటకు 5 బిరుదములును, నీతనికి పూర్వము రాజ్యాధిపత్యము జేసిన రాజుతో నీతని సంబంధము జూపుబిరుదములు 2 ను, భారతవీరులతో నీతనికి సంబంధముచూపు బిరుద “మొక్కటి” యు గలవు. చాళుక్యవంశజుల శాసనములలో మాణవ్యసగోత్రులనియు చాళుక్యవంశాభరణులనియు రాజుల ప్రశంసలు గలవు. ఇవి పూర్వపాశ్చాత్య వంశ్యులకు సామాన్యములు. పులకేశి సత్యాశ్రయుని నాటినుండి పూర్వపాశ్చాత్య చాళుక్యవంశముకు భేదమేర్పడి రాజ్యములు విభక్తములైనను “సత్యాశ్రయకుల శేఖరు” అని చెప్పకొనుటలో వారస్త్య చాళుక్యరాజులు పాశ్చాత్య చాళుక్యులతోగల సంబంధమును తెలుపుదురు. ఆ బిరుదములనే కులవర్ణనమునుగూర్చిన వాక్యములలో నన్నయ యధికముగ జెప్పట తన ప్రభువునకు రాజ్యాధికారమందుగల హక్కుల యెడల విద్యాధికులకు ప్రమాణబుద్ధికల్పించుటకై యుండవచ్చును. రాజరాజనరేంద్రుని విమలాదిత్యుని యగ్ర తనూజునిగా నన్నయ విశేషించివర్ణించి రాజ్యాధికారమందాతనికిగల వారసత్వమును స్థిరపరుచుచున్నాడు. రాజరాజనరేంద్రుడే యగ్రతనూజుడో విజయాదిత్యుడే యగ్రతనూజుడో చెప్పటకష్టము. వీరిద్దరును విమలాదిత్యునకు వేరు వేరు భార్యలయందు కలిగినవారు. రాజరాజు నవసానదశయం దీవిజయాదిత్యుడు రాజ్యము నాక్రమించుకొని తన కుమారుని యావరాజ్యాధిపత్యమున ప్రతిష్ఠించెను. (MEP, REP. 1914) రాజరాజునకు రాజ్యమందు సుప్రతిష్ఠ చేకూర్చుటకే నన్నయ యిట్టి బిరుదవాక్యములు రచించియుండవలెను. “శీతాంశువంశ ప్రకాశీ” యను సంభోధనముతక్కు రాజరాజనరేంద్రుడు చంద్రవంశపు రాజైనట్టి యంకితాంక పద్యములందు వేరొక సంభోధనము కానరాదు. దీనికి సూచన శ్రీ|| శ|| 692 సం|| రాజ్యము

చేసిన పశ్చిమ చాళుక్య వంశ్యుడగు వినయాదిత్య మహారాజు శాసన మందలి “హిమకర విమలకుల పరిభవ విలయహేతు పల్లవపతి పరా జనూనంతర పరిగృహీత కాంచీపురస్య” యను వర్ణనమున గలదని శాసన పరిశోధకుల యభిప్రాయము. అయినచో నిదియు విడిపోయిన పాశ్చాత్య చాళుక్యులతో సంబంధము స్థిరపరచు నుద్దేశముతో రాజ రాజు తనశాసనములందు విశదపరపించియుండును. దీనినిబట్టి రాజరాజ నరేంద్రుని చంద్రీవంశ సంబంధమును నన్నయ రాజానుమతముగా మాత్రము గ్రహించి భారతమున సూచించె ననవలసివచ్చును. అట్లే రాజరాజు చెట్టనభట్టుచే కోరుమిల్లి శాసనమున వ్రాయించిన పౌరాణిక వంశానుక్రమణిక నందున్నరీతినే నన్నయ తానురచించిన నందమ పూడి శాసనమున బేర్కొని యుండెను. రాజానురక్తుడును, లోకజ్ఞు డును, కుల బ్రాహ్మణుడునగు నన్నయ చాళుక్యవంశ ప్రసిద్ధములగు గాధలనెగిన చూనాటి కులక్రమాగతాధికారులయు, రాజమహేంద్ర కవీంద్రీబృందంబులయు సమక్షమున రాజాజ్ఞచే చెప్పచున్న భారత మున రాజరాజనరేంద్రునికి భారతవీరులతో సంబంధములు కల్పించు వాక్యము లింతకుమించి యెట్లు చింపగలడు? వ్యంగమునకుగల బల మతివర్ణనముకు సాహారణముగ గలుగబోదను లాక్షణికసూక్తి “నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి” యగు నన్నయ్య భట్టెగుంగనివాడు కాడుగదా!

రాజరాజనరేంద్రుని “యాచార” వర్ణనములు సాభిప్రాయ ములై యున్నవి. మృడప్రియ (ఆ 1.161) మనుమార్గ (ఆ 1.1) మహా దానతర్పితద్విజవర (ఆ 5.1) వ్యసనవివర్జిత (ఆ 5.260) దక్షమఖారి దయాలభసుస్థితైశ్వర్యపదా (ఆ 7.1) భీమేశ్వరకృత నిత్యప్రసాద (అర 1.399) యనువాటితో ముఖ్యముగా మృడప్రియ, దక్షమఖారి దయాలభసుస్థితైశ్వర్యపదా భీమేశ్వర కృతనిత్య ప్రసాద” యనునవి రాజరాజనరేంద్రుని శాసనము లో జెప్పబడిన పరమమాహేశ్వరత్వ

మును స్థిరపరచుటయేగాక “జగత్పరిపూజ్యములయిన యీశ్వరాగమములయందు నిల్పితి బ్రహ్మముగా హృదయంబు భక్తితోన్” అను రాజరాజనరేంద్ర వాక్యమును దృఢపరచుచున్నవి. రాజరాజనరేంద్రుని తాతయగు రెండవ యమ్మరాజ రాజమహేంద్రుని కాలమున కాలాముఖ మతానుచరులగు శైవాచార్యులకు విజయవాడలో చాళుక్యరాజ్యమందు వసతులేర్పడియుండెను (Ep Rp. 1915) అయినను రాజరాజనరేంద్రుని తండ్రియగు విమలాదిత్యుడు చాళుక్యవేంగీ, రాజ్యాధిపతుల యాచారమునకు విరుద్ధముగా కళింగమందలి శ్రీరామ తీర్థక్షేత్రమున దేశికగణానుచరుడగు త్రికాలయోగి సిద్ధాంతదేవరయను శైవగురువును నిలిపి యాతనికి వసతి యేర్పరచినట్లు కన్నడ భాషను శిలాశాసనము వ్రాయించెను.)Ep. Rp 18) ఇట్లు తూర్పుచళుక్యులరాజ్యమందప్పట క్రీ.శ. అయిదవ శతాబ్దమునుండి పదునొకండవ శతాబ్దమువరకు శైవమతస్థులకు సమాదరణము కలుగుచు వచ్చినను మొత్తముపై ని తూర్పుచళుక్యవంశపు రాజులు సాధారణముగ వేదమతప్రతిష్ఠాపనమునందును శైవాచారపరాయణత్వమునందును కృతదిక్షులై యుండిరి. కనుక సర్వమతసమత్వము గలవాడైనను, వేదమత ప్రతిష్ఠాపనమున మదినిల్పినవాడగుచే రాజరాజనరేంద్రుని శైవాచారపరత్వము పునఃప్రకటితము కావలసివచ్చెను. విశేషించి చెట్టనభట్ట విరచితమగు కోరుమిల్లి శాసనమున “ససర్వభోక్తా శ్రయ శ్రీవిష్ణువర్ధన మహారాజాధిరాజపరమేశ్వర పరమభట్టారక పరమబ్రహ్మణ్య మాతాపితృపాదానుభ్యాతః త్యాగసింహాసనాసీనః చండికాప్రసాదపరిబ్ధ సాంబ్రాజ్యచిహ్నః” అని రాజరాజనరేంద్రుని శైవధర్మము కీర్తింపబడినది. రాజాధిరాజపరమేశ్వర, పరమభట్టారక, పరమమాహేశ్వర పరమబ్రహ్మణ్యః యను బిరుదులు రాజరాజనరేంద్రుని పెదతండ్రియగు శక్తివర్మ చక్రవర్తియై దాల్చినవి. వీటిలో పరమమాహేశ్వర యనుదానికి బదులుగా సంతకన్న నెక్కుడు

సాభిప్రాయమగు “చండికా ప్రసాద పరిలబ్ధ సాంబాజ్యచిహ్నః” యను బిరుదమును చెట్టనభట్టువాడగా నది యంత స్పష్టరచుట కిష్టము లేకనో యనువట్లు దానిని నన్నయ తన నందమపూడి శాసనమున “పరమ మాహేశ్వర” యను వేంగీసామ్రాజ్యాధిపతుల సామాన్య సామ్రాజ్య చిహ్నముగా మార్చి, అట్టి పరమమాహేశ్వరత్వమును “ఈశ్వరాగమములయందు నిల్పితి”నను రాజరాజనరేంద్ర చాక్రము వలన సమర్థించెను.

రాజరాజనరేంద్రుడు తన పెదతండ్రి శక్తివర్మ సంతతిరాజులుండగా రాజ్యాధిపతియగు విమలాదిత్యుని తరువాత పట్టాభిషిక్తుడాయెను. కాని శక్తివర్మపక్షమువారు రాజ్యమున లేకపోలేదు. వారు రాజరాజున కహితులనవచ్చును. శక్తివర్మసంతతివారు దాయాదులు, వైరివీరులు, ఇట్టి యహితులవలనను, వైరివీరులవలనను పట్టాభిషేకానంతరము రాజరాజునకు పలునిధములగు తొందరలు కలిగియుండవలెను. పట్టాభిషేకానంతరము కొలదినినములలో రచి. పబడిన కోరు మిల్లి శాసనమున విమలాదిత్యుని ప్రతాపాతిశయము లుగ్గడింపబడినవిగాని రాజరాజనరేంద్రుని ప్రతాపవర్ణనము లంతగాలేవు.

“శౌర్యా దార్యాభి మానాద్యగణి” తేత్వాదిశ్లోకమున రాజరాజనరేంద్రుని గుణములన్నియు గుత్తలముగా జెప్పబడినవి. ఈరచన జరిగిననాటికి రాజరాజనరేంద్రునికి తన ప్రతాపాతిశయములను వెల్లడించుట కవసరములేక యుండును. తదనంతర ముట్టియవసరము తలపించుటచేతనే ఆంధ్రమహాభారతమందలి ప్రశస్తి పద్యములందు నన్నయ రాజరాజనరేంద్రుని ప్రతాపము నమితముగ, పునరుక్తిగ నడేపనిగ, విసుగులేక వర్ణించియున్నాడు. ఈ వర్ణనమునందు కొన్ని భాగములు సర్వరాజ ప్రశస్తిప్రసిద్ధములగు “పరగండభైరవ” (ఆరి. 227 స. 2. 219. అ. 1. 398). “పరగండభేరుండక” (అర 2. 355). “వైరివీరసవైద్య”

(స 2.219). “వైరిభయంకరశౌర్య” (ఆ 8.322). “నృపపూజిత పాదాంభోజ” (ఆ 7.288) అను బిరుదములు. కాని కొన్ని కులక్రమా గతముగ వచ్చిన బిరుదములును గలవు. సమస్తభువనాశ్రయ (ఆ 4 273 ఆ 2.355) యనునది చాళుక్యవంశపురాజుల శాసనములలో వంశ పారంపర్యముగ వచ్చుచున్న “సర్వలోకాశ్రయ” బిరుదము, విష్ణు వర్ధన, పరమభట్టాకర బిరుదము లీచళుక్యుల మూలపురుషుడగు విష్ణు భట్టసోమయాజిచే నర్ధితులగుటవలన కులక్రమాగతమయినవి. పరా క్రమరాఘవ (స 1 292) యనునది మొదటి విజయాదిత్యుడు దాల్చిన “విక్రమరామ” యను బిరుదమే. నిరవద్య (ఆ 5.261 ఆ 1.163) యను నది క్రీ.శ. 699 సం॥న అయిదవ విజయాదిత్యుడు దాల్చిన బిరుదము, “విలసచ్ఛాళుక్యాన్వయ పయోధీ సంపూర్ణశశీ (ఆ 4.1) యనునది శక్తివర్మ దాల్చినది “చళుక్యచంద్ర” యను బిరుదము. “రాజనారాయణ”, నారాయణాఖ్య (ఆ 2.239; ఆ 6.309 స 1.204) యనునది రెండవ యమ్మరాజు దాల్చిన “రాజనారాయణ” పర్యాయములు “రాజసర్వజ్ఞ” (ఆ 6.308) యనునది పాశ్చాత్య చళుక్యులలో నారవ విక్రమాదిత్యుడు దాల్చిన “రాయసర్వజ్ఞ బిరుదముకాని సామ్రాజ్యాధి పత్యము సంపాదించుటను సూచించు “నృపపూజిత పాదాంభోజ” యను బిరుదమునకు పర్యాయముగ “నానావనినాథ కిరీట మణివిరాజిత పాదాంభోజ” (ఆర 6.1) యనియు “ప్రణమధఖిలధాత్రీ పాలకా లోల చూడామణి గణకిరణశ్రీమండితాంఘ్రి” (ఆ 6.309) యనియు “పరనృపమణిమకుట ఘటిదపద” (ఆర 1.399) యనియు “సమన్నృప కిరీటచూబి చరణద్వయా” (ఆర 2.356) యనియు రాజరాజనరేంద్రు నదేవనిగ “లోకజ్ఞ” డగు నన్నయ స్తుతించుట చూడగా నీభారత కావ్యరచనాప్రసక్తి కలుగునాటికి రాజరాజనరేంద్రుని కీదాయాద సామంతులతోగల్గిన పోరాటములందు సర్వతోముఖమగు విజయమును కలిగియుండవలెనని తోచుచున్నది. ఇవి నిరర్థకములగు శుష్క-స్తుతులు

కావనుట కాధారముగా రాజరాజనరేంద్రునికి యుద్ధములు తటస్థించి నట్లును తెలియుచున్నది. దండితాపీతవీర (ఆ 3.227) విక్రమోద్వేజితాహిత (ఆ 8.322) విరోధి ప్రలనూంతక (ఆర 2.354) భూరిప్రతాప పరిభూతవిరోధి వర్గా (ఆర 3.399) యను సంభోధములవలన తననాటి యహితుల (శక్తివర్మపక్షావలంబుల)పై రాజరాజు విక్రమము జూపక తప్పినదికాదని తెలుచున్నది. “ఘోరాజిముఖోపలబ్ధ విజయప్రమదాశ్రిత బాహుదండ” (ఆ 1.161) వైరివేదండగండవిదారి ఘోర తరాసిభాసిభుజార్గళా” (ఆ 3.227) “వీరోగ్రాజవిజయా” (ఆ 5.260) “రిపుప్రలయ ప్రతాప (ఆ 6.308) “పరస్పరలలనాన నకమల హరిణ లాంఛనమూర్తి (ఆ 6.308) రణదర్ప (స 2.319) జితారి (ఆర 1.1) ఘోరారిమదకుంభ కుంభివిదారణదారుణ కృపాణదక్షిణహస్తా(ఆర2.1) యను సంభోధనలుబట్టి దాయాదులవలన ఘోరసంగ్రామములు రాజరాజనరేంద్రునకు సంఘటిల్లి నట్లు స్పష్టమగుచున్నది. ఇందు కనుగుణముగా నన్నయ రచించిన నందమపూడి శాసనమున,

“యస్యస్ఫూరభుజాకృపాణదళితా రాతీభకుంభస్థల । ప్రోన్మృక్తామలవృత్తమౌక్తిక చయస్సంగ్రామరంగాంతరే । ధత్తేవీరరసక్రియాభినయన ప్రస్తావనాలక్ష్మితాం । వీరశీరచితాంజలి ప్రవినరత్నప్రహరశ్రీయః ॥”

అని రాజరాజనరేంద్రుని ప్రతాపవిజృంభణావర్ణనము గలదు. “ఉదాత్తరసాన్విత కావ్యనాటకక్రమములు పెక్కుచూచితి”నని రాజరాజనరేంద్రుడు భారతాంధీకరణావసరమున చెప్పిన వాక్యము లారాజపరమేశ్వరుని జీవితమున “లోకజ్ఞుడును” “అనురక్తుడును” నగు నన్నయ ఇట్లు సమర్థించెను. ఈ నందమపూడి శాసనము క్రీ.శ. 1053 సం॥న వ్రాయబడి యుండునని శాసనపరిశోధకుల యభిప్రాయము. ఇట్టి వర్ణనము పైనుదాహరించిన బిరుదములలో “ఘోరారి

మదకుంభకుంభివిదారణ దారుణకృపాణదక్షిణహస్తా” యను నారణ్య పర్వమందలి ద్వితీయాశ్వాసారంభమున గానవచ్చుట చూడగా నన్నయ నందమపూడి శాసనము రచించుటయు, మహాభారతారణ్య పర్వమందలి ద్వితీయాశ్వాసము రచించుటయు నించుమించుగా సమ కాలికములని పొడగట్టుచున్నది.

ప్రతాపము ప్రశంసనీయమే కావచ్చును. అది ధర్మనిరతత్వము తోను, సత్యపాలనముతోను, విమలవర్తనముతోను, కూడియుండి సౌమ్యగుణములకు స్థాయినాసంగుచో రాణించునుగాని లేకున్న లోక మున కహితము కల్పించును. రాజరాజనరేంద్రునియందు ప్రతాప కారుణికత్వములు రెండును, నన్నయకవిత్వమున సంస్కృతాంధము లట్లు యథోచితముగ పని వినుచుండినట్లే ప్రశంసాపద్యములందు జాడలు గలవు. కావున “దాయాదుల నిర్జించి యహితుల నడంచి వినమద్రాజస్య మకుటుండగు రణదర్పితుడేడ, భారతాంధీకరణ ప్రయత్న మేది? ఇది నన్నయ తన ప్రభుభక్తియు తన గ్రంథప్రాశస్త్యమును సూచించుటకు చేసిన విశేషకల్పన కానోపు” నను సంశయ మున కవకాశములేదు.

రణదర్పితుడైనను రాజరాజ భూరిగుణరత్న భూషణ (స 1.292) గుణధామ (ఆ 1.163) విరాజతగుణరత్న (ఆ 2.235) సుగుణాధార (ఆ 3.226) కలియుగపవిత్ర (ఆ 3.226) విమలధీరమణీయా (ఆ 4.272) వ్యసనవివర్జిత (ఆ 5.259) విమలమతీ (ఆ 6.309) రాజసూరి సభాంతర భ్రాజతసద్గుణ (స 1.293) యనియు నిత్యనిరంతరధర్మమతీ (ఆ 1.163) నిత్యధర్మ ప్రారంభ (ఆ 2.236) ధర్మనిరత (ఆ 3.1) ధర్మధురంధర (ఆ 1.273) ధర్మవిశారద (స 2.1) ధర్మమిత్ర (ఆర 1.400) ధర్మనిత్య ప్రారంభ (ఆ 21) ధర్మవిచారోద్దామ (ఆర 31) ధర్మవ్యాపారవిభాసి (ఆర 3.398) యనియు నిత్యసత్య (ఆ 8.323) కరుణావతార (స 2.320)

కృపారసబంధుర (ఆ 4.273) యనియు విశేషించి సౌమ్యుడగు ప్రభువుగా పొగడబడెను. రాజ్యాంగధర్మ వ్యవస్థలనుబట్టి విక్రమము చూపవలసినవాడైనను, రాజరాజు సౌమ్యుడును ధర్మానువర్తియు ధర్మప్రతిష్ఠాపకుడు నగు ప్రభువని యానాటి విద్వాంసులకు (ప్రజల మనస్సులను తారుమారుచేయగల కవివతంసులకు) నమ్మకము కలుగుట కీవిశేషవాక్యములు రచింపబడియుండవలెను. ఈ ప్రశస్తి పద్యములందు సాధారణముగ ప్రతాపవర్ణనములందు సౌమ్యగుణవర్ణనములు కలిసియుండవు. అటుగాక నన్నయ రచించిన కొన్ని పద్యములందు రాజరాజనరేంద్రుని ప్రతాపవిశేషములును సౌమ్యగుణవిశేషములును నొకదానికొకటి ప్రతిగా చెప్పబడినవి. ఇట్టి రచనలు ప్రభువు పరాక్రమము చూపి, విజయముగాంచిన తరువాత ప్రభువు ననుగ్రహమునకును ఆగ్రహమునకును పాత్రులగువారలకు ప్రత్యేకించి కలుగు లాభనష్టములను సూచించుటకు వ్రాయబడియుండవలెను. ఎట్లనిన:-

వీరావతార కరుణారసపూర్ణ (ఆ 2.236) ధర్మనిత్య ప్రారంభఘోరారి...దక్షిణహస్తా (ఆర 2.1) దండితావీర సూరినిధాన (ఆ3.22) బుధజనచింతామణి కోదండపార్థ (ఆర 3.1) వీరావతార సౌజన్యగుణాధార (స 2.1) సౌజన్యగుణాధరణ పరగండభైరవ (ఆర 1.399).

ఇంతేకాదు. రాజరాజనరేంద్రుడు విద్వాంసులకును మిత్రులకును సులభుడు; పార్థసన్నిభుడు (ఆ 5.1, స 1.293. నయబంధురుడు స 2.320 నృప (రాజ) విద్యాపారగుడు. ఆర 3.398, 4.1. నిఖిలరాజ విద్యానిధి ఆ 7.287 కోదండపార్థుడు ఆ 3.227. స 1.1 ఆర 3.1 ఆర 4.1 గంధసింధురహయశిఖోరూఢదక్షుడు ఆ 7.1. కనుకనే నన్నయ భారతమును “లోకాగమన్వాయైకాంతగృహంబు” అని తన ప్రభువు నెదుట స్తుతించెను.

విశేషించి, కావ్యగీతప్రియ ఆ 2.1 వాణిలీలాస్పద ఆ 4.1

విద్యావిలాస ఆ 7.282 సరస్వతీసలనన్ముఖాంభోజ ఆ 2.323 యనియు రాజరాజనరేంద్రుని నన్నయ కవిగా పొగడెను. వీటికనుగుణముగా రాజమహేంద్ర కవీంద్ర సమాజ సురత్మాజ, ఆ 2.238 బాంధవాంభో పజనద్యుమణీ స 1.295 మిత్రవిద్వదంభోజవన ప్రయోజమిత్ర స 2.323 ఆర 1.400 అనియు సంబోధనలు కలవు. ఇట్లు మిత్రులను, బాంధవులను విద్వాంసులను పోషించుటకును వారీ రాజరాజనరేంద్రుని యనుగ్రహమున పెద్దల గనుటకును నవకాశములు సమరవిజయానంతరమున కలిగియుండవలెనుగదా ! ఇట్టి విజయములు కలుగునాటికి నన్నయ యాదిపర్వము మొదలారణ్యపర్వమందలి రెండౌశ్వాసముల వరకు రచించియుండును. ఆదిపర్వరచన పూర్తి యగువరకు శత్రునిర్మూలమై యుండవలయును. తదనందరము బాంధవులయెడ రాజరాజనరేంద్రుడు ప్రసన్నుడై యుండును. “విద్యావిలాస”గోష్ఠికి కొంత యవకాశము కలిగియుండును. కావుననే మహాభారతాంధీకరణము కవియగు రాజరాజనరేంద్రు నుద్దేశ సంకల్పముల కనుగుణముగ వేంగీరాజ్యమందాతనికి విమలాదిత్యునివలన కలిగిన యధికారము సమరరంగములందు సమర్థింపబడిన విజయోత్సవ సందర్భమునను, పాండవేయులవలె ఖడ్గవాదమున దాయాదుల యుక్కడంచి దాజ్యప్రతిష్ఠితుడగు ప్రభువునకు గల ధర్మనిరతతయందును, సౌమ్యత్వమునందును, విద్యాసమాదరణమునందును, మిత్రబాంధవ పోషకత్వమునందును ప్రజలకు దృష్టి విశ్వాసము కలిగించుటకును, ఆరికేసరి విమలాదిత్యాది చాళుక్యప్రభు సమాదరణముచే రేకెత్తి “సర్వజనీనమ”గు కావ్యరత్నమును వీరగాఢగా మార్చి కావ్యసామాన్యముగ జేసిన జై నమత ప్రోత్సాహము గల పండితుల మనస్సుల నా కావ్యరాజము నాంధ్రీకరించు ప్రయత్నముచే నందలి సంహితాత్వగౌరవమును గ్రహించునట్లుజేసి లోకసంగ్రహమునకై వినియోగపరచుటకును ప్రారంభింపబడె ననవలయును గాని యొక వాగనుశాసన ఫక్కికి లక్ష్యముగనో, పవిత్రచరితుడును

కుమారుడునునగు సారంగధరునియెడ రాజరాజునరించిన పాతకము నకు ప్రాయశ్చిత్తముగనో రచింపబడెననుటతగదు. కావ్యాది పద్యము మసలం జెప్పిన కృతి ప్రతిమండలమేలునని పూర్వ లాక్షణికులమతము. దీనికనుగుణముగా “శ్రీ వాణీ గిరిజాశ్చిరా” యేతి మంగళశ్లోక మాంధ్రమహాభారతాదిని “నిత్యప్రవర్ధమాన మహామహీ రాజ్యవిభవ” ప్రాప్తిసాధనమగు రాజరాజు నుపాసనావిధానము సూచించుచున్నది. నన్నయ ప్రతియాశ్వాసారంభమున జెప్పిన స్తుతియును మంగళప్రదమగు శ్రీకారముతో విధిగా ప్రారంభింపబడియున్నది.

“విశ్వశ్రేయః కావ్యం” అనియు “కావ్యం యశసేర్థకృతే” యనియు నన్నయ నాటికి కావ్యవిషయమున రెండు మతములుండెను. “ప్రాయశ్చిత్తవిధౌకావ్యం” అను సూత్రము నేడు రూపకాలంకార ప్రాయమగుచున్నది. ప్రసిద్ధములగు నానాటి మతములలో నన్నయ యాదరించెనని యాంధ్రులు విశ్వసించునది “విశ్వశ్రేయః కావ్యం” అను నియమము. ప్రబంధపరమేశ్వరుడు “విచిత్రాలంకారోజ్జ్వల కవితాకలాప” (ఆర-6-1) మహాకావ్యరస ప్రయోజనారూఢమతి (ఆర-2-1) యను సంబోధనలచే కవియని సమర్థించిన రాజరాజు నరేంద్రు డాదరించిన మతమును నిదియే. దీని ననుసరించియే భారతాంధ్రీకరణము జరిగియుండవలెను.

రాజరాజే భారతాంధ్రీకరణము ప్రోత్సహించెను

శ్రీ పి. వి. పరబ్రహ్మశాస్త్రి

శ్రీ ఏరూరు పీఠారామశర్మ యం. ఏ. బి. ఇడి. గారు (రాఘవేంద్రస్వామి మఠం. బర్మత్ పురా, హైదరాబాదు - 27) ఒక గ్రంథమును రచించిరి. ఈ వ్యాసము దానిని గూర్చిన సంగ్రహ సమీక్ష. గ్రంథముపేరు. నన్నయ భారత రచన - రాజరాజ ప్రోత్సాహము!

నన్నయ భారతాన్ని గూర్చి శ్రీ శర్మగారు ఆ గ్రంథమున రెండు ప్రధానాంశములను చర్చించిరి. మొదటిది భారత రచనలో నన్నయను రాజరాజ ప్రోత్సహించలేదు; అట్లు ప్రోత్సాహమిచ్చిన వారు పశ్చిమ చాళుక్య (కళ్యాణి) చక్రవర్తియైన మొదటి సోమేశ్వరుడును, అతనికి సామంతుడుగ వేంగీరాజ్యము నేలుచున్న రాజరాజ సోదరుడైన విజయాదిత్యుడును దీనిని గూర్చిన చర్చ 140 పుటలున్న గ్రంథ భాగము.

రెండవ అంశము నన్నయ నారాయణభట్టునకు సహాధ్యాయుడు గనుక నారాయణభట్టువలె కర్ణాటకుడు అయియుండును. లేదా మహారాష్ట్రుడు కాదగును. ఇది 118 పుటలున్న గ్రంథ ద్వితీయభాగము. తుదిలో కొన్ని శాసనములు అనుబంధించబడెను. శర్మగారి గ్రంథము నంతను సంగ్రహముగానైన చర్చించుటకు ఇచ్చట తావుచాలదు. తెలుగు వాఙ్మయ చరిత్రలో ముఖ్యమైన విషయము గనుక దీనినొక వ్యాసరూపమున వ్రాయుచుంటిని. శ్రీ శర్మగారి గ్రంథములోని కొన్ని అంశములను శ్రీ పాటిబండ్ల మాధవశర్మగారు, శ్రీ దేవరపల్లి

వెంకట కృష్ణారెడ్డిగారు మరికొందరు లోగడ చర్చించి తమ అసమ్మతిని తెలిపినట్లు గ్రంథములో చెప్పబడెను. శ్రీ శర్మగారికి గురువులైన శ్రీ పుట్టపర్తి నారాయణాచార్యులుగారు దీనిని గూర్చి సమీక్ష వ్రాసిరి. అదికూడా గ్రంథాదిలో యథాతథముగా చేర్చబడెను. సమీక్షకు తుదిలో పుట్టపర్తివారు తమ వ్రాతకు సారాంశముగా ఇట్లు వ్రాసిరి.

“శర్మ, రాజరాజనరేంద్రుడు భారతానికి ప్రోత్సహకుడు కాడని నిరూపించిన కారణాలు ఎక్కువ బలవత్తరములుకావు. కేవల సారసీనములు కూడ కావు. చాలా సంవత్సరాలు పట్టుదలతో విషయం సేకరించినాడు. ఆయనపైన నాకు సానుభూతి యెందుకుండదు? కానీ యిదే సిద్ధాంతమని సమ్మతించే ధైర్యం నాకులేదు. ఏదో ఒక బాంబు విసరినాడు. దీనిపైన భావిపరిశోధనలు జరుప వలసిన అవసరం వుంది.”

మరియొకచోట శ్రీ నారాయణాచార్యులుగారే యిట్లు వ్రాసిరి.

“మరికొన్ని చిత్రమైన వాదాలు శర్మవి వున్నవి. నన్నయ మహారాష్ట్ర బ్రాహ్మణుడని నొక వాదం. అది ఇంకా చిత్రంగావుంది. ఎందుకంటే “భట్టు” శబ్దాన్ని వాడుకొన్నాడట. నాదృష్టికిది నవ్వల పాలుగావుంది” శ్రీ నారాయణాచార్యులుగారి సమీక్షతో చాలా మంది యేకీభవించుదురనుకొన వచ్చును. ప్రస్తుత గ్రంథము రెండు భాగములుగా నున్నదనుకొంటిమి. మొదటి భాగములో భారత రచనకు ప్రోత్సహ మిచ్చినవాడు రాజరాజనరేంద్రుడు కాదు; పశ్చిమ చాళుక్య చక్రవర్తియైన త్రైలోక్యమల్ల బిరుదు వహించిన మొదటి సోమేశ్వరుడు. అతని క్రింద సామంతుడుగ వేంగి రాజ్యమేలిన సప్తమ విజయాదిత్యుడు, దీనికి ఉపపత్తిగా గ్రంథకర్త యీ దిగువ పద్యాన్ని భారతం నుండి చూపిస్తున్నారు.

వీరావతార సుకవిస్తుత నిత్యధర్మ
ప్రారంభ శిష్టపరిపాలన క్త రాజా
నారాయణాఖ్య కరుణా రసపూర్ణ వీర
శ్రీరమ్య రాజకులశేఖర విష్ణుమూర్తి

గ్రంథ కర్త యైన శర్మగారు ప్రయోగించిన గొప్ప బ్రహ్మ
స్త్రం ఇది అంటూ నారాయణాచార్యులుగారు చక్కగా సమాధానం
ప్రవాళారు. ఈ వసంత తిలక వృత్తంలో రెండవపాదం తుదిలో గురువే
వుండవలెనని శర్మగారు సాగదీసి నారట. పద్యంలో అట్లాగే ఉన్నది
కదా. అందువల్ల 'రాజనారాయణాఖ్య' అని రాజరాజనరేంద్రునకు
వర్తింపజేయు నట్టి బిరుదు కాదు గనుక 'రాజా' అని ఒక సంబోధన.
'నారాయణాఖ్య' అని మరియొక సంబోధన అయితీరునని గ్రంథకర్త
వాదము. దీనితో వారికి ఒకానొక రాజును, ఒకానొక నారాయణు
డను పేరుగల వ్యక్తిని చొప్పించి అన్వయం కుదర్చటానికి అవకాశం
దొరికింది. దాని మీద శ్రీనారాయణాచార్యులుగారు పాదాంత
ములో నుండు లఘువుకూడ ఒక్కొక్కసారి గురువే అవుతుంది. కనుక
అక్కడ 'రాజా' అని దీర్ఘాంతంగానే ఉండవలసిన అవసరం లేదన్నారు
అంటే దాన్ని 'నారాయణాఖ్య' అని చదివినప్పటికి వచ్చే ఛందో
భంగ దోషం 'ఉండదన్నారు. ఇంకా 'నారాయణాఖ్య' అనేది బిరుదు
కాజాలదు. వ్యక్తిగత నామమే యగును. అనే శర్మగారి వాదాన్ని
కూడ సోదాహరణముగా నారాయణాచార్యులుగారు త్రోసిపుచ్చిరి.
కనుక 'నారాయణాఖ్య' అనేది రాజరాజనరేంద్రుడికి బిరుదుగా చెప్ప
కొనుటలో ఆక్షేపణలేదని సిద్ధాంతీకరించిరి.

ఈ సందర్భమున గ్రంథకర్త చాళుక్యుల చరిత్ర, రాజరాజ
నరేంద్రుని అసమర్థత అతడు పశ్చిమ చాళుక్య చక్రవర్తి యయిన
మొదటి సోమేశ్వరునికి సామంతుడగుట ఇత్యాది విశేషములనేకము

వివరించిరి. ఆ వివరణమంతయు ఆనువంగికము గనుక దానిని అంగీకరించుటగాని ఖండించుటగాని యిచట అంత అవసరమని తోచదు. కాగా శ్రీశర్మగారు ఇంత చరిత్ర విరుగతోడినవారు ఒక్క శాసనమును చూచినట్లుగ తోచదు. అది శ్రీకాకుళం మండలంలో నున్న శ్రీకూర్మనాథుని ఆలయములో గలదు. ఆ శాసనము సౌత్ ఇండియన్ ఇన్ క్రిప్షన్సు '5'వ సంపుటములో 1234వ సంఖ్యగాను, ఎపిగ్రాఫియా ఇండియా '5'వ సంపుటం 4వ సంఖ్య (31వ పుట) గాను ప్రచురింపబడినది. దాని తేది శక వర్షము 1195కు సరియగు 1273 క్రీస్తు శకాబ్దము. అందు చాళుక్య వంశమువాడైన విజయాదిత్యుడనువాడు శ్రీకూర్మనాథునికి దీపము కొరకై 25 ఆవులను దానమొసగినట్లు చెప్పబడినది. అందు ఆ విజయాదిత్యుడు తన వంశమును, తన పూర్వులను కొంత ప్రశంసించుకొనును. ఆ శాసనములనుండి ప్రస్తుత మవసరమైన భాగము చూపబడు చున్నది.

1. స్వస్తి । శ్రీమా న భూత్వరా కశ్చి త్సోమ వంశే మహాయశాః చాభు
2. క్య విమలాదిత్య గక్రవత్తీన్ నృపాగ్రణీః ॥ (1*) ఏక ఏవ నభోదేశే
3. యథాచంద్ర (ః) శ్రియాయుతః సమయశ్చత్రు పద్మాని
4. తథా సత్త్వతి మండలే॥ (2*) తస్మాదభూత్ క్షిప్రిపతి ప్రణతాం
5. శ్రీ పద్మః శ్రీరాజరాజ నృపతిః ప్రవిశాలకీర్తిన్ యస్మాని
6. భిః సహకిల స్మృతిజాల సార మంద్రీ చకార వర భా
7. రత వంశ వృత్తం॥ (3*) సేవాగత నృపాకృష్ణేన్ రాజమహేం
8. ద్ర పట్టనే స్థితోపి తేజసాక్రాంతై రరాజ వసుధా

9. తక్కి (4 *)

.....
.....

13. తద్వంశే విజయాదిత్య
14. ఇతిఖ్యాతో నృపో భవత్ । మానవస్య సుగోత్రీయో
15. విజయశ్రీ నికేతనః । (6 *) తస్మాజ్జా తశ్చ రాజేస్తూ
రాజరాజ
16. ఇతిస్తృతః । మంత్రీ వీర నృసింహస్య వాచస్పతి మ
17. హామతిః ॥ (7 *) తస్యసూను స్సురాధీశ తులితోద్దామ
విక్రమః ॥
18. జానాతి విదుషాం మోక్షాన్ గుణై రత్నాకరోపమః (8 *)
19. స్వస్తిశ్రీ శకవపేన్ శరనిధిశశి భూసమ్మితే క్షేన్
తులాస్థే రుద్రా
20. హే సామ్యవారే సితయుజ మహతః కూమ్భన్ నాథస్య
నిత్యం । ప్రా
21. దాద్రీపాయ పంచోత్తర దశయుగగాః వాఙ్చ తాథన్
స్య సిద్ధ్యేసో
22. యం చాభుక్య వంశాంబుధి శశి విజయాదిత్య చక్రవర్తీన్
(సచ్చక్రవర్తీన్) (9 *)

.....
.....

ఈ శాసనాన్ని శ్రీ సీతారామ శర్మగారు చూచినట్లులేదు. వారి గ్రంథములో అనవసరమైన కొన్ని శాసనభాగము లీయబడి యున్నవి. కాని అవసరమైన ఈ శాసన భాగము ఈయబడలేదు. కనుక వారు దీనిని చూడలేదని తలంచి యీ ముఖ్య శాసనాన్ని పరిశోధకుల దృష్టికి తీసుకొని వచ్చుచుంటిని.

ఈ శాసనాన్ని రెండు భాగాలుగా విభజించ వచ్చు. 9వ పంక్తి వరకు ఒకటి. దానిలో సోమవంశములో పూర్వము మహా యశశ్శాలియగు చాళుక్య విమలాదిత్య చక్రవర్తియుండెను. అతడు శత్రు సంఘమును పరిమార్చుచు ఆకాశమున చంద్రుడువలె రాజ్యలు చుండెను. అతని యనంతము శ్రీరాజరాజ నృపతియుండెను. ఎవడు సమస్త స్మృతులకు సారభూతమైన భారతవంశ వృత్తిమును విద్వాంసులతో గూడి ఆంధ్రీకరించెనో అట్టి మహా కీర్తిమంతుడతడు. సామంత రాజులచేత సేవించబడుతూ రాజమహేంద్ర పట్టన మందు అతడు తేజస్సుతో వ్యాప్తమై భూమండలమున శోభిల్లెను. ఇత్యాది వర్ణన.

రెండవ భాగము :

ఈ భాగములో దాతయొక్క పితృపితామహులు కీర్తింపబడి అతని దానము చెప్పబడెను. మొదటి భాగములో చెప్పబడిన రాజ రాజు ఏ వంశములో కీర్తిమంతుడై విరాజిల్లెనో ఆ వంశములో మానవ్యన గోత్రీయుడు విజయాదిత్యుడను రాజు ఖ్యాతిగాంచెను. అతడికి రాజరాజు అను ఒక కొడుకు గలడు. అతడు బుద్ధియందు వాచస్పతి సముడై వీరనృసింహ రాజునకు మంత్రిగా నుండెను. ఆ రాజరాజు కొడుకు మరల విజయాదిత్యుడను రాజు శకాబ్దము 1195 తుల మాసములో శుక్ల పక్షమున ఏకాదశి బుధవారమునాడు శ్రీకూర్మనాథునికి దీపము వెలిగించుటకుగాను 25 గోవులను దానమొసగెను. ఈ యంశము శాసనము రెండవ భాగములో చెప్పబడెను. (ఇందు బేర్కొనబడిన యిద్దరు విజయాదిత్యులలో ఒక్కరిని గూడ గ్రంథ కర్తయైన సీతారామశర్మగారు కథానాయకుడుగా మలిచిన సప్తమ విజయాదిత్యుడుగా గ్రహించరాదు. కాలభేదము, దేశభేదము అడ్డు వచ్చును. శర్మగారి సప్తమ విజయాదిత్యుడు క్రీ. శ. 1020-1070 ప్రాంతమున రాజమహేంద్ర వరములో నున్నవాడు. ఈ శాసనము

లోని విజయాదిత్యులు క్రీ. శ. 1200-1275 ప్రాంతమున కళింగములో నున్నవారు)

శాసనముయొక్క మొదటి భాగములో పేర్కొన బడినవారు.

1. విమలాదిత్యుడు అతని కొడుకు రాజరాజు క్రీ. శ. 1012 - 1061 వరకు వేంగి సింహాసన మధిష్ఠించిన వారిలోని రాజులు. ఈ రాజరాజు రాజమహేంద్ర పట్టణమున విద్వాంసులతో గూడి పమస్త స్మృతిసార భూతమైన భరత వంశ వృత్తమును ఆంధ్రీకరించెను. ఇదట 'ఆంధ్రీ చకార' అని యున్న క్రియాపదమునకు విద్వాంసులచేత ఆంధ్రీకరింప చేసెను. అని అర్థము చెప్పదగును. కాని యిచట 'సూరి భిస్సహ' అని విద్వాంసులతో గూడిన తనకే ఆంధ్రీకరణ కర్తృత్వము చెప్ప బడెను. దీనిని మరియొక సమస్యగా తీసికొనక ప్రస్తుతానికి విద్వాంసుల సహాయమున ఆంధ్రీకరణ మనెడి ప్రణాళికను నిర్వహించుట యందే రాజరాజు యొక్క కర్తృత్వము చెప్పకొనుట యుక్తము. అట్టి నిర్వహణాధిపతి మాత్రముగానే యుండుటనుబట్టి రాజరాజు గ్రంథమునకు తన కర్తృత్వమునుగాని, కృతి పతిత్వము గాని కోరి యుండలేదు. ఒకవేళ స్రభువు గాబట్టి ఆ నన్నయాది విద్వాంసుల కృతిపతిత్వమును స్వీకరించుమని అభ్యర్థించినను రాజరాజు ఏమాత్రము అంగీకరించి యుండలేదని చెప్పకొవలెను. అయినప్పటికి ఆశ్వాసాద్యం తములలో ఆ రాజును కీర్తించుచు నన్నయ తృప్తి నొందెను. అదియే అంతిమిచ్చినంతటి ప్రయోజనకారి యయ్యెను. విమర్శనల యందు ఆరితేరిన పరిశోధకులను విడిస్తే సామాన్య పాఠకుల హృదయాల్లో రాజరాజు ఆంధ్ర మహాభారతములోని నన్నయ భాగానికి కృతిభర్తగానే గోచరిస్తూ ఉంటాడు. రాజరాజుకుగాని, నన్నయగాని కావలసింది అదియే కదా. ఇంక విమర్శకులంటారు వారి వారి ప్రజ్ఞావిశేషాన్ని ప్రదర్శిస్తూ రకరకాలుగా అనేక వాదాలు చేసుకొంటారు. ఆ గ్రంథమును జదివి భారతకథను తెలుసుకొనే సామాన్యుడు వానిలో

షష్ఠ్యంతాదికములైన లాంఛనాలలో కృత్రిమమర్పణ సక్రమంగా జరిగిందా లేదా చర్చలోకి పోడు. ఆశ్వాసాదిలోను, ఆశ్వాసాంతంలోను రాజరాజ కీర్తింప బడటం మాత్రం గ్రహించును. రాజరాజ పోత్సహించెను; ఒకరో, ఇద్దరో మఱియే కొందరో తోడ్పడగా నన్నయ దాన్ని రచించెను అని విశ్వసించును. ఇక్కడ చూపించిన శాసనంలో విమలాదిత్య తనూజుడైన రాజరాజునకు భారతాంధ్రీకరణములో అట్టి నిర్వహణాధిపత్యము తెలుపుచూ 'ఆంధ్రీచకార' అను క్రియ వాడబడింది. రచించినవారు 'సూరిభిః' అను బహువచనాంత పదమును బట్టి యిద్దరో, యింకా ఎక్కువమందో తెలియదు. నన్నయ, నారాయణ భట్టు అనే యిద్దరున్నట్లు అందరికి తెలిసిన విషయమే. ఆ యిద్దరికే పూజార్థమున బహువచన ప్రయోగము చేయబడెనా లేక యింకా యెక్కువ మంది విద్వాంసులుకూడ ఈ బృహత్కార్యమున తోడ్పడిరా అను సంశయము కలుగుచున్నది. ఇటీవల సూర్యరాయాంధ్ర నిఘంటు నిర్మాణములో అనేక విద్వాంసులు పనిచేసినట్లుగా ఆనాడు తెలుగులో గొప్ప గ్రంథరచన జరుపుటకు రాజరాజు మరికొందరు విద్వాంసుల తోడ్పాటును గూడ సమీకరించెనేమో, ఈ చర్చ నటుంచి కూర్మనాథస్వామి గుడిలోనున్న యీ శాసనాన్ని బట్టి చాళుక్య విమలాదిత్య తనూజుడైన రాజరాజు నన్నయ భారతమునకు ప్రోత్సాహకుడని నిస్సంశయముగ అర్థమగుచున్నది.

సీతారామశర్మగారు కూడ 'రాజరాజనృప, విమలాదిత్యాగ్రతనూజ' (భార. ఆది. చ. 279) అనే సంబోధనను వివరిస్తూ 'ధనంజయుని ప్రవరకరము' అనే సమాసంలో రాళ్ళపల్లివారు 'శ్రేష్ఠమైన ధనంజయుని కరము (చేయి)' అని చెప్పినట్లే శ్రేష్ఠుడైన విమలాదిత్య తనూజుడని సరిపెట్టిరి. దాన్ని బట్టి వారు విమలాదిత్యుని ఇద్దరు కొడుకులలో ఒకరు భారతరచనకు ప్రోత్సహించారను అంశాన్ని ఆంగ్

కరించింది. ఆ యిద్దరు రాజరాజు, సప్తమ విజయాదిత్యుడు రాజరాజు చేతకాని వాడైన కారణమున భారతాంధ్రీకరణము వంటి బృహత్కార్య నిర్వహణము చేసియుండడు అని సిద్ధాంతీకరించుటకై శర్మగారు 140 పుటల గ్రంథభాగము రచించి, సప్తమ విజయాదిత్యుడే శ్రేష్టుడై, తానాశ్రయించిన పశ్చిమ చాళుక్య చక్రవర్తి మొదటి సోమేశ్వరుడి సిఫార్సుమీద నన్నయ, నారాయణభట్టలను రావించి భారతాంధ్రీకరణ కార్యక్రమమును బ్రోత్సహించెను. అని నిశ్చితార్థమును ప్రకటించుటకై బహువిధముల పాటుపడిరి. శర్మగారి తలంపులో కర్ణాటక చక్రవర్తి సోమేశ్వరుడే ప్రధాన ప్రోత్సాహకుడు. దానికై 'రాజానారాయణాఖ్య' అనే సంబోధనను పుట్టపర్తివారు చెప్పినట్లు సాగదీశారు. ఇక్కడ ఆవాదమంతా చర్చించ దలచలేదు. అంతకంటే ముఖ్యమైన శ్రీ కూర్మనాథాలయంలోని శాసనం విమలాదిత్య తనూజుడైన రాజరాజ భారతాంధ్రీకరణము చేసెనని స్పష్టంగా రాజరాజునే ప్రోత్సాహకుడుగా చెప్పుతుంటే యితర విషయాలతో ఈ సమీక్షను పొడిగించటం ఆనవసరము. శర్మగారి 140 పుటల మొదటి భాగము ఈ శాసన ప్రమాణంతో పరాస్తమగుచున్నది.

శర్మగారు ఇంకో వాదం లేవదీయవచ్చును. ఈ శాసన కాలం శకాబ్దము 1195 కదా. అనగా క్రీ. శ. 1273 అగును. అప్పటికి నన్నయ భారతము రచించుట సుమారు రెండువంద లేండ్లకు పూర్వము జరిగెను. ఈ వ్యవధిలోనే సప్తమ విజయాదిత్యుడికి చెందవలసిన ఘనత రాజరాజుకునకు అంటగట్టటం అనే ఘోరమైన అన్యాయం జరిగియుండ కూడదా? మన విమర్శ ఆ అన్యాయాన్ని బయటపెట్టకూడదా? ఈ ప్రశ్నలకు సమాధానం. (శ్రీ) కూర్మశాసనం వేయించినవాడు చాళుక్యవంశానికి చెందిన యెలమంచిలి, లేక కూర్మచాళుక్యులనబడే శాళుకు చెందిన ఒకానొక విజయాదిత్యుడనే సామంతరాజు. ఈ చాళు

కృతులు వేంగిలో సింహాసన మధిష్ఠించిన వారిలోనే కొంతకాలమునకు
 వంశములో ఉత్పన్నమైన అంతః కలహములు కారణముగా వేంగిని
 విడిచి ఎలమంచిలి నగరముగా జేసుకొని అచట సామంత రాజ్యము
 నేర్పరచుకొనిరి. కొంతకాలమునకు వారు తమ ప్రక్కనున్న తూర్పు
 గాంగరాజుల కళింగరాజ్యములో వారికింద సామంతులయి వారితో
 బాంధవ్యములు కూడ కలుపుకొనిరి. ఇదే శాసనములో మొదటి
 విజయాదిత్యుడి కొడుకు రాజరాజు గాంగరాజును నరసింహదేవునికి
 మంత్రిగా నున్నట్లు చెప్పబడెను. అట్లే యీ శాఖకు చెందిన చాళు
 క్యులు అనేక విధములుగా గాంగరాజుతో సన్నిహిత సంబంధము
 లేర్పరచుకొనిరి. ప్రస్తుతము పరిశీలించుచున్న శ్రీకూర్మ శాసనము
 లోని దాత రెండవ విజయాదిత్యుడుగాని తండ్రి తాతలుగాని విమలా
 దిత్యుని కొడుకులైన రాజరాజనరేంద్రునితోను, సప్తమ విజయాది
 త్యునితోను చెప్పకోదగిన దాయాద సన్నిహితులు కారు. విమలాది
 త్యుడికి పూర్వపు పరుషాంతములలోనే కళింగ చాళుక్య శాఖవారు
 విడిపోయిరి. విమలాదిత్యునికిగాని రాజరాజ నరేంద్రుడికిగాని గల
 సంతానమెవ్వరో. వారెట్లుండిరో మనకు బాగా తెలిసిన విషయమే.
 వీరి తరములో వెళ్ళినవారుకారు కళింగ శాఖవారు. మరి భారతాంధ్రీ
 కరణ ప్రసక్తి వారికేల వచ్చెను? తమ చాళుక్య వంశములో అట్టి
 గొప్పవాడొకడున్నట్లు ప్రశంసించుకొనుటయే ముఖ్యోద్దేశము. అట్టి
 ప్రశస్తి రాజరాజ నరేంద్రుని గూర్చి చెప్పకొన్నా అతని సవతి
 సోదరుడైన సప్తమ విజయాదిత్యుని గూర్చి పొగడు కొన్నవారికి
 భేదమేమియులేదు. ఇద్దరు వారికి సమానమైన వంశ బాంధవ్యము
 గలవారే. కనుక రాజరాజనరేంద్రుని మాత్రమే ప్రశంసించుకొను
 పనిలేదు. అతడు నిజానికి రాజకీయముగ కొన్ని ఇక్కట్లు ఆనుభ
 వించినవాడు. ఒకవిధంగా చూస్తే సప్తమ విజయాదిత్యుడే రాజరాజ
 నరేంద్రుని పట్టాభిషేకం మొదలు తరచుగా కళింగ రాజుల సహాయ

ముతో అతనిని అధికారమునుండి తొలగించుటకై యత్నించువాడు. విజయాదిత్యుడికి కళింగములో తగినంత పలుకుబడి గలదు. అట్టి పరిస్థితిలో భారతాంధ్రీకరణములో విజయాదిత్యుడే నిజముగా ప్రోత్సాహకుడై యున్నచో కళింగ చాళుక్యులు అతనిని పోగడడం మాని కళింగులతో కొంతయైన వ్యతిరేక రాజకీయ సంబంధమున్న రాజరాజనరేంద్రుని ప్రశంసించుటకు పూనుకొనరుకదా. అట్టి పోగడ్డకూడలేని ఘనతను అంటగట్టుచు చెప్పట జరుగునా? తమ వంశము వాడైన రాజరాజనరేంద్రుడే నిజముగా ఆ ఘనకార్యం చేయించెను గనుక నిజమును కప్పిపుచ్చకుండ రెండువందలైక్లు గడచినా ప్రశంసించుకొన్నారు. ఇదేనిజము. అప్పటికే విజయాదిత్యుడికి చెందకుండ ఆఘనతను అన్యాయంగా రాజరాజనరేంద్రుడికి అంటగట్టి యందురను అపవాదును (శ్రీ) శర్మగారు లేవనెత్తిరని విశ్వసించెద.

రాజరాజే భారతాంధ్రీకరణము, ప్రోత్సహించెను. (శ్రీ) శర్మగారు ఈ సత్యమును (శ్రీ) కూర్మ శాసనము నుండియైన గ్రహించి పేలవమైన తమ యితరవాదములను సహృదయులుగా ఉపసంహరించుకొందురని ఆశించెదను. 'రాజా నారాయణాఖ్య' ఇత్యాది ప్రతిబంధకములు బలవత్తగమైనవి కాజాలవని విద్వాంసులు పుట్టపర్తి నారాయణాచార్యులు వంటివారు ముందే చెప్పియున్నారు. అంతేగాక (శ్రీ) శర్మగారు చుట్టు ప్రాణాయామంచేస్తూ వాడుకలో లేనట్టి బిరుదును ఒక రాజుకు ఒక నారాయణుడనే శక్తికి సమన్వయంచేస్తూ వాఖ్యానించంటం అంగీకారయోగ్యంగా లేదు. వారి సమన్వయం ఏదో ఒక అభిమానాన్ని పురస్కరించుకొని చేసిన ప్రయత్నంగా కనిపిస్తుంది. ఉదాహరణకు 'నాగాయిఘటికయే ఆనాడు అందరికి విద్యాస్థానం కావచ్చు' భట్టుశబ్దం మహారాష్ట్రులలోను, కర్ణాటకులలోనే వాడుకలో నుండెను; ఇత్యాది ఊహలు సిద్ధాంతాలు కాజాలవు. అప్పుడు కుమా

రిలభట్టు, భట్టోజీదీక్షితులు, నాగేశభట్టు, కాళీభట్టు, మున్నగు ప్రముఖ విద్వాంసుల గతియేమిటి ?

నన్నయభట్టు కర్ణాటకుడు లేక మహారాష్ట్రుడు అనేవాడని కేవలం ఊహ మాత్రమేనని శ్రీ శర్మగారే తమ గ్రంథాంతమున ముగింపు అనే శీర్షిక క్రింద ప్రాసిన ముగింపు వాక్యము లిట్లున్నవి.

“ఒక్కమాట. నారాయణభట్టు, నన్నయగారలు నాగాయి ఘటికలో సహధ్యాయులని చెప్పియున్నాను. కాని సోపపత్తికముగా స్థిరీకరింపలేక యున్నాను. ఏలనన తదనుగుణమైన బలవత్తరాధారములు లేకయునవి, మొదటి సోమేశ్వరుని శాసనములందు గలవు. అది పశ్చిమ చాళుక్యులు నిర్మించిన ఘటిక. నన్నయ యచ్చట విద్యాభ్యాసము చేసియుండునని యూహించినాను”

ఈయూహతోలే గ్రంథమును 141వ పుటనుండి 258వ పుటలో ముగింపు అగువరకు సుమారు 118 పుటలున్న రెండవభాగ గ్రంథము రచించి నన్నయ కర్ణాటకుడయి యుంటాడని విషయం మరికొందరు పరిశోధకులుకూడ వెలిబుచ్చిరి. కాని యీ యూహను ద్రువపరచ గల ఆధారములు గనుపించుటలేదు. కనుపించినపుడు అంగీకరించుటలో గల వ్యతిరేకతగాని, అసంభావ్యతగాని ఉండదు. ఇంతకు ఆకాలములో ఇప్పటి తెలుగు-కన్నడ భాషాప్రయుక్తమైన అభిమానము ప్రజలలో గాని విద్వాంసులలో గాని లేదనియే చెప్పవలెను. వివాహాది భాంధవ్యములు కలిగి ప్రజలుకూడా అతి సన్నిహితులుగా ఉండువారు. చరిత్రలో క్రీ.పూ. ఆశోకుని కాలంలో అంధకులనువారు తన రాజ్యాంతర్గతులై యున్నట్లు చెప్పబడెను. ఆ రాజ్యముక శాసనాలు బళ్లారి-కర్నూలు మండలములలోను, అమరావతిలోను గనుపించుచున్నవి. గుత్తికి దగ్గరలో ఎట్టగుడి శాసనాలున్న తావున జొన్నగిరియను గ్రామము కలదు. అదియే ఆశోకుని సామ్రాజ్యములో దక్షిణ

ప్రాంతపు రాజధానిగ చెప్పబడిన సువర్ణగిరి కాదగునని పలువురు పరిశోధకులు తలంచుచున్నారు. ఆ కాలములో అంధ్రకులుగ పేర్కొనబడిన జాతివారు ఇప్పటి కర్నాటకములోగూడ నుండెడివారు. కర్నాటకులను ప్రత్యేకించి చెప్పలేదు. కనుక అప్పుడు ఉభయదేశములు పృథక్కరించబడిలేవు. అంధ్రక రట్టమని ఒకటిగానే యుండెనని చెప్పవలెను. ఆ తరువాత చరిత్రలో కుంతల రాష్ట్రము విడిగా పేర్కొనబడుచున్నను, కర్నూలు-బళ్ళారి మండలములు విశేషించి కర్ణాటమని పేర్కొనబడెడిది. 'కర్ణి' పదాంత నామములు గల శాతకర్ణి రాజుల పాలనలో జేరియుండుటనుబట్టి తొలిరోజులలో ఆ మండలమునకా పేరు వచ్చియుండునని నేలటూరి వేంకటరమణయ్యగారు వ్రాసిరి. కర్నూలు జిల్లాలోని నందికొట్కూరు, నంద్యాల, ఆత్మకూరు తాలూకాలు ఇంచుమించు శ్రీశైలమువరకుగల ప్రాంతము 15వ శతాబ్దము వరకు కర్నాడు, కర్నాటకము అని శాసనములందు పేర్కొనబడుచున్నది. ఈ ప్రాంతములో సాతానికోట లేక సాతవాహనకోట యను ప్రాచీన సాతవాహనులనాటి ఒక దుర్గమున్నట్లు గుర్తించబడెను; కర్నూలు నగరముగుండా స్రవహించు హంద్రినది 'అంధ్ర' పదముతో పేర్కొనబడెనని కూడ నేలటూరివాగు చెప్పియున్నారు. ఆదోని లేక ఆదవాని అను నగరనామము 'అంధ్ర' పదజన్యమై యుండునని కూడ కొందరు తలంచెదరు. ఇట్టి సిద్ధికో అంధ్ర-కర్నాటకములమధ్య ప్రాంతముల యొక్కగాని ప్రజలయొక్క గాని భేదము చిరకాలము లేకుండెనని స్పష్టముగ తెలియుచున్నది. ఉభయ ప్రాంతములవారు ఒకే విధమగు అక్షరములు, ఒకే విధముగా చాంద్రమానము వాడుట మనకు తెలిసిన విషయమే.

రాష్ట్రకూటుల పాలనలో 8-10 శతాబ్దాలలో వారి జైనమతాదరణము వలన అనేక జైన విద్వాంసులు వారి రాజ్యమందంతట స్థిరవాసము లేర్పరచుకొనిరి. అట్టివారిలో ఉత్తరదేశమునుండి వచ్చిన

వారనేకులు గలరు. వారి సహవాసమున పలువురు ఆంధ్ర - కర్ణాట విద్వాంసులు మున్ను సంస్కృత పదముల ననేకము తద్భవ, తత్సమ రూపములలో మార్చుకొన విధానమును వ్యాకరణబద్ధము గావించు కొనిరి. వాటితో దేశి-మార్గవృత్తములలో పద్యరచన చేయు నుత్సాహపడువారు పంప, పొన్న మొదలగువారు ముందు కన్నడములో ఆ రచనలు సాగించిరి. వారినిచూచి మల్లియ రేచనవంటి జై నకవులు తెలుగులోకూడ లక్షణగ్రంథములు రచించియుందురు. విద్వాంసులెప్పుడూ తమ మాతృభూమిని భాషను అంటిపెట్టుకొని యుండరను విషయము సర్వవిదితము. వారి విద్యోక్తులు ఆదరమెక్కడ లభించునో అక్కడికి పోవుదురు. అక్కడేవారి విద్యోక్తములను ప్రదర్శించుదురు. నేను కర్ణాటకమువాడను, నేను తెలుగువాడను, నేను కాశ్మీరమువాని అని అనుకోడు. శంకరాచార్యుడు తను కేరళవాడిననే అభిమానాన్ని ప్రదర్శించెనా! వారికి అట్టి అవధులు కల్పించి మనవివ్వడు పరిశోధనలు సాగించాము. నన్నయ కర్ణాటకుడనని అనుకోలేదు. పంప మహాకవి తెలుగువాడినని అనుకోలేదు. ఆ భావాల్తో వారు గ్రంథాలు రచించలేదు. తమ వైదుష్యమును ప్రదర్శించుటకై ఏ భాష అనువుగతోస్తే దాంట్లో వ్రాసేవారు? పంపని సోదరుడైన జనవల్లభుడు వ్రాసిన కర్కాట శిలాశాసనము సంస్కృత, కన్నడ, తెలుగు భాషలలో గలదు. ఆ భాషల అభివృద్ధి నుడేశించి ఆ విద్వాంసులు పాటుపడి తరువాతవారికి మార్గదర్శకులైనారు. ఆనాటి రాజులు కూడ రాజకీయముగా తమ రాజ్య విస్తీర్ణ విషయంలోనే ప్రాంతీయాభిమానాన్ని చూపేవారు. విద్వాంసులను ఆదరించే విషయంలో వారి విద్యోక్తమాత్రమే ముఖ్యమైన అర్హతగా ఉండేది. దేశదేశాలనుండి విద్వాంసులు వివిధ ప్రాంతాలలో రాజాశ్రయము పొందలేదా. పరిశోధనలో కుతూహలంకొద్దీ అట్టి ప్రాంతీయ సూచనలు చేసినప్పటికి విద్వాంసులైన పరిశోధకులు ఆవిషయాలు నంతగా చర్చించనవసరము

లేదు. అంటే 'రాజానారాయణాఖ్య' అనే ప్రయోగాన్ని గాని, భట్టు పదాన్ని గాని సాగదీసి నాగాయిఘటికలో ముడిపెట్టి యిట్లాంటి గ్రంథాలు అల్లటం మన సంకుచితభావాన్ని వ్యక్తంచేయునుగాని 'వసుధైవ కుటుంబకం' అను సూక్తికి ఆదర్శ పురుషులనదగిన ఆ మహానుభావుల విశాల దృక్పథాన్ని ప్రాంతీయావధులతో సంకుచిత పరచలేవు.

నన్నయవంటి విద్వాంసునకు అసమర్థుడు, చేతకానివాడైన రాజరాజ నరేంద్రుని ఆశ్రయించుట గొడ్డటావునకు పాలకొరకై బంధమువేయుట వంటిదేనని అట్టి నిష్ప్రయోజనకరమైన పనిని చేయు నట్టి తెలివిమాలినవాడు కాదు నన్నయ అనికూడ ఒకచోట శర్మ గారు రాజరాజును గూర్చిన తమ యేవగింపును వెళ్ళకక్కుకొనిరి. దీనినిబట్టి చాళుక్య సోమేశ్వర చక్రవర్తి పైన తమకెంతటి యభిమానమో స్పష్టమగుచున్నది. అతనికి భారతాంధ్రీకరణ ప్రోత్సాహ రూపమైన కీర్తిని, తద్వారా ఆంధ్రవాఙ్మయమున కతడొనర్చిన మహాసేవను వెలువరించవలెనని వారి గ్రంథ రచనలో ముఖ్యద్దేశ మని తోచుచున్నది. అందుకై డొంక తిరుగుడు త్రోవలు త్రొక్కిరి. ఒక్కొక్క సందర్భములో అట్టి విమర్శకులకు సమాధానములు వెతు కుటకూడ కష్టమగును. అంతమాత్రాన వారి వాదాలే సిద్ధాంతాలని భావించరాదు. రామాయణాది ఆర్ష గ్రంథాల్లో యెన్ని అపాణిసీయ ప్రయోగాలు మనం చూడటంలేదు. ఆ తావులలో భావరమ్యత, పద రమ్యత, యిత్యాది గుణములనే గ్రహించవలె కాని అట్టి ప్రయోగా లకు విపరీతార్థములు చెప్పి 'వినాయకం ప్రకుర్వాణో రచయామాస వానరం' అనే పామెతకు విమర్శకులు లక్ష్యం కాకూడదని మనవి చేయుచుంటిని.

ఆంధ్రమహాభారతము వచనోపక్రమము

శ్రీ మధునాపంతుల సత్యనారాయణశాస్త్రి

ఈ ప్రస్తావము భావుకులకు నవీనము కాకపోవచ్చును. నన్నయ భట్టారకుల సారస్వతమున మహాభారతావతారిక మనము చూచుచున్నదే, ఆయన సర్వసిద్ధాంతముల కా యవతారిక ఆయువుపట్టు. లక్షణగ్రంథ ఘట్టముగానున్న యాభాగములో వ్యాఖ్యానతః విశేష ప్రతిపత్తి గోచరించుచునే యుగడును. “నహి సందేహో దలక్షణమ్”

అవతారికలో రాజరాజనరేంద్రుని కొలువు నభివర్ణించుచు వ్రాయబడిన యొక వచన మున్నది. ఆ కొల్వునఁ గూర్చుండిన విద్వజ్జనులు అయిదు శ్రేణులుగా నున్నారు. ప్రథమశ్రేణివైయాకరణులది. రెండవది భారత రామాయణాద్యనేక పురాణ ప్రవీణులైన పౌరాణికులది. మూడవశ్రేణిం దీర్చియున్న వారు మహాకవులు. నాల్గవ యైదవ శ్రేణులకుఁ దార్కికులు వైశికగాయకాదులు వచ్చిరి. ఇది నన్నయ్య భట్టారకులు సాక్షాత్తుగాచూచి చెప్పిన రాజనరేంద్రునిసభా భవనప్రాంగణములోని ఆసనశ్రేణి పరిష్కరణము. ఇక్కడనొక చిక్కు:

ఒకనాడు సులతాను కొలువులో పాజీపుత్రుడైన శివాజీకి అయిదువేల సరదారులు కూర్చున్న పంక్తిలోవీరము చూపబడెనట. మనస్వియగు శివాజీకి అది భరింపరాని పరాభవ మైనది. ఆ మహారాష్ట్రనాయకుడు వారు చూపిన యాసనశ్రేణికంటె నమున్నతమైన యాసనముపై అధిష్ఠింపదగినవాడనన్న ఆత్మప్రత్యయము కలవాడు. వీరోన్నతియన్నది యెత్తు పొడవు వెడల్పులనుబట్టి నిర్ణయింపదగినది కాదు. తన వీరముప్రక్క మఱి యెవరి వీరము లున్నవి! ఆ వీరము లందాసీను లగువా రెట్టి తరహావారు! ఇదికదా స్రశ్న. మాటలతో వేతే తుటారింప నక్కఱలేదు. తన దృష్టికి వాడు విశిష్టుఁడు కాని, తుల్యుఁడుకాని కానిచో నట్టివానిచెంతఁ దనకుఁ బీటవేసిన పెద్దమాని

సితోఁ దగవుతప్పదు. ఇదియొక యవమానముగా నొకఁడు పట్టించుకొనఁడు. ఒకఁడు పట్టించుకొనును. పట్టించుకొన్నవాఁడు ఆత్మగౌరవము కలవాఁడుగా విజ్ఞులొకమున నభినందితుఁడగు చున్నాఁడు. మొదటివాఁడు అమాయకుఁడేని, యోగియేని కావలయును.

లోకజ్ఞుఁడు నద్వినుతావదాత చరిత్రుఁడైన నన్నయ రాజరాజుకొలుపులో నేత్రేణికిఁ జెందిన వీరమున సమాసీనుఁ డాయెనో ! యన్నది యొక వివిదిష. ఆ రాజరాజానురక్తుఁ డెచ్చటఁ గూర్చుండుఁగాక ! పురస్కారమున కేమికొదవ? ఇంతకు భట్టారకవీరము అభివర్ణిత శ్రేణులకు భిన్నమైన యొక ప్రత్యేకస్థానమున నుండవలయును. ఆ స్థానము రాజమనోహరుని యంతరంగముకంటె నన్యముకాదు.

ఈ శ్రేణి కల్పనమువలన మనము గుఱుతింపవలసినది భట్టారకుల హృదయము. ఆయనకుఁ బ్రథమాభిమానశాస్త్రముశాబ్దము. తరువాత, మహాకవిత్వము. పదపడి, పక్కినవి. ఈక్రమములోఁ బూర్వపూర్వ మాయనకు గాఢాభిమాన విషయములు. తాను విపుల శబ్దశాసనుఁడు. “ప్రథమే హి విద్వాంసోవైయాకరణాః” కనుక. సభలో వైయాకరణ శ్రేణిని ముందుంచుట జరిగినది. నన్నయ తాను బ్రహ్మాండాది నానాపురాణ విజ్ఞాన నిరతుఁడు. రెండవ శ్రేణిలోఁ బౌరాణికులను గూర్చుండఁజేసినది యీవిజ్ఞాననిరతి. నన్నయ తానుకవి, మృధుమధుర రసభావభాసుర నవార్థ వచనరచనా విశారదుడైన మహాకవియగునుగదా! ఈకవిత్వమునకు స్థానమును మూఁడవదిగా నేల చేసికొనెను ! అహంకార నిరాసార్థమా ! ఆయన దృష్టిలో దాని కదియే స్థానము కావలయునా ?

‘ధర్మతత్త్వజ్ఞులుధర్మశాస్త్రబింబనియధ్యాత్మవిదులువేదాంతమనియు నీతివిచక్షణుల్ సీతిశాస్త్రబింబని కవిప్రపభులు మహాకావ్యమనియు’ ఇత్యాదిగానున్న పద్యములో సీక్రమము మఱియు స్పష్టపఱచి భట్టార

కులు చెప్పియున్నారు. ఇంతకంటె అక్కజముగా “తనకు బ్రహ్మణ్య ననురక్తు నవిరళజపహోమతత్పరు విపుల శబ్దశాసను సంహితాభ్యాసు” ఇత్యాది సీసములో నీక్రమము సువ్యక్తపడుచున్నది. విపుల శబ్దశాసన తత్వము తరువాతఁ బురాణవిజ్ఞానము. తరువాత ఉభయభాషా కావ్య రచనము, ముమ్మాఱు ఈరీతిగా శాస్త్ర-పురాణ-కవిత్వకళలయొక్క క్రమత పూర్వపూర్వవిషయములపై తనకుఁగల తత్పరత భట్టారకులు చెప్పినట్లయినది. రాజశేఖరుఁడు కావ్యమీమాంసలో శాస్త్ర కావ్యములు-కావ్యశాస్త్రములు- కేవల కావ్యములు-కేవల శాస్త్రములు- ఈరకముగా విభజనము చేసెను. పురస్సరద్ధర్మానుశాసనమైన మహా కావ్యముగా ఆంధ్రభారతము నుపక్రమించుటలో భట్టారకులమెలఁకువ తెలుఁగు సరస్వతి యలికమున విశేషక రచన యగుచున్నది.

ప్రాచీనశాస్త్రము లన్నియు నేశబ్దముతో నుపక్రాంతము లగు చున్నవి? అందుఁ గొన్ని మంగళార్థకమైన ‘అథ’తో నారంభమైనవి “అథాతో ధర్మజ్ఞానా” — “అథాతో బ్రహ్మజ్ఞానా” ఇట్లు పూర్వోత్తర మీమాంసాసూత్రములు ప్రవర్తిల్లినవి. “అథ శబ్దాను శాసనమ్ కేషాం శబ్దానాం” ఇట్లు పాతంజలి మహాభాష్యము - ఓంకార మునకు అథ శబ్దము సహోదరము. ఈ రెండు మాంగళికములు.

ఓంకార శ్చాధశబ్దశ్చ ద్వావేతౌ బ్రహ్మణః పురా

కంఠం భిత్వా వినిర్యాతౌ తస్మాన్మాంగళికా పుభా॥

తత్తత్తచ్చాస్త్రాదియందుఁ బ్రయుక్తమైన యీ “అథ” అవ్యయమై మంగళార్థకమేకాక అధికార ద్యోతకముకూడ నగుచున్నది. నామ లింగానుశాసనము దీనికయిదు అర్థములు చెప్పినది. మంగళము - అనంతరము- ఆరంభము- ప్రశ్నము- కృతస్మిత్- ఇవికాక “మేదిని” దీనికి సంశయ మను నర్థము కలదనెను. నన్నయ అవతారికోపక్రమణ మునకు అథ శబ్దార్థ విచారమునకు ఏమిసంబంధ మందురు ! “అథ”

శబ్దార్థమునకు సరియగు తెనుఁగు అని యన్నది. అథ వర్ణద్వయాత్మకమైనది. “అని” యు నట్టిదే. అందును ఇందును అకారమే ముందున్నది. “అథ” లోని థకారము తెనుఁగులో “ని” వర్ణముగా దిగినది. ఈ తద్భవతలో మనము సంతోషపడవలసినది తవర్ణును దాటకుండ జరుగుటయే. ఒకానొక ముచ్చటకుఁగాని యిందు మనకుఁ దద్భవతా ప్రసక్తి యక్కఱలేదు. అథ ఆనంతర్యాగకము. “అని” యన్నదియు నట్టిదే. ఈ సంస్కృతాంధ్రావ్యయములు రెంటికీ ఇంత బలిష్ఠమైన బాంధవమున్నది.

నన్నయభట్టారకుల దేశభాషాకృతి రచనము దేవభాషాశాస్త్ర సంప్రదాయానుగతమైనది. ఆంధ్రమహాభారతము “అని సకలభువన రక్షణ ప్రభువులై యాద్మ్యులైన హరిహర హిరణ్యగర్భ పద్మమావాణీపతుల స్తుతియించి తత్ప్రసాద సమాసాదిత నిత్యప్రవర్ధమాన మహామహీరాజ్య విభవుండును నిజభుజ విక్రమ విజితారాతిరాజ నివహుండును నఖిల జగజ్జేగీయమాన నానాగుణ రత్నరత్నాకరుండునై పరగుచున్న రాజరాజనరేంద్రుండు.”

అను వచనముతో నుపక్రమింపబడుట చూడఁగాఁ బూర్వోత్తర మీమాంసాది శాస్త్రములవలె అథ శబ్దసహోదరమైన “అని” ము మ్మొదటఁ బ్రయుక్త మయ్యెనని విజ్ఞులు తెలిసికొనియుందురు. ఆంధ్రమహాభారత మిటులు భట్టారకుల యుపక్రమణ సంప్రదాయముతో శాస్త్రమై కవివృక్షభులకు మహాకావ్యమగుచున్నది. మహాకావ్యమైనపుడు కావ్యప్రయోజనము ఆదియందు నూచింపబడవలయునుగదా! ఆశీర్వాదస్మియావస్తునిర్దేశములలో నేయొకటియేని యుండవలెను. ఒకటికాదు, మూడింటికి ముడియగు గద్యమే ఆద్య ప్రయుక్తమైన దన్నచో నన్నయగారి హృదయము నారాధించుట యగును.

తొలివచనమున హరిహర హిరణ్యగర్భులకు నమస్తారము చేయ బడుట-తత్ప్రసాద సమాసాదిత...అనుటవలన రాజనరేంద్రునకుఁజేస్తు లొసఁగబడుట గోచరమగుచున్నది. మఱి వస్తు నిర్దేశము ! ఎక్కడో కాక ప్రథమతః ప్రయుక్తమైన శబ్దములోనేయున్నదని నాచేయుచున్న మనవి. నన్నయ తాను పాకశాసని, భారత ఘోరరణమున నుద్య తుడై దుష్టశిక్షణ సాధుభువన రక్షణములు జరుపవలసినవాడు. నారాయణ సహాయుడైన యీ సరునితో ధర్మము మహాభారతమునఁ బ్రతిష్ఠితమైనది. దుష్టనిగ్రహమునకు సంగ్రామము వలసియున్నది, భారతసంగరము జరిగినచోటు కురుక్షేత్రము ధర్మక్షేత్రము. “భారం సంగ్రామం తనోతి విస్తారయతి” అని భారతమునకు వ్యుత్పత్తి చెప్పా దురు. ఇంతకు తేలినది భారతవస్తువు సంగ్రామము. నన్నయగారు ఆయోధనార్థకమైన అని శబ్దము నాదిలోఁ బ్రయోగించి వస్తునిర్దేశము నెంత గుప్తము గావించినారో యిపుడు విచారింపవచ్చును.

“యథాయుధానాం కులిశ మింద్రియాణాం యథామనః ।

తథేహ సర్వశాస్త్రాణాం మహాభారత ముత్తమమ్ ॥

మార్కండేయపురాణం,

మంగళార్థకమైన అథ శబ్దమువంటిదే యగు “అని” తో మహా భారతారంభమగుట - అదికాక వస్తునిర్దేశకరణోద్దేశమున సంగ్రా మార్థకమగు “అని” తో సమారంభమగుట-చూడఁగా తెనుఁగుభారత మును శాస్త్రముగా మహాకావ్యముగా నాంధులకు అనుగ్రహించెడి తలంపు నన్నయమహర్షికుండెను. “అక్షరాణా మకారోస్మి”, అని కదా భగవద్వచనము.

ఆంధ్రమహాభారతమువంటి సారస్వత ప్రథమావతారము ఛందో బంధేతరమైన, అని సకలభువన రక్షణేత్యాది వచనముతో నారంభింపఁ బడెనా? మఱి -

శ్రీవాణీ గిరిజాశ్చిరాయ దధతో వక్షోముఖాంగేషు యే
లోకానాం స్థితి మావహంత్యవిహితాం స్త్రీ పుంస యోగోద్భవామ్
తే వేదత్రయ మూర్తయ స్త్రీ పురుషా స్సంపూజితానస్సురై
రూభయానుః పురుషోత్తమాంబుజ భవ శ్రీ కంధరాశ్శ్రేయసే ।

మూర్తిత్రయ స్తవాత్మకమైన యీశ్లోకము మాట యేమైనది. ఇది యాంధ్రము కాలేదు. అంతరంగకృతమైన కవిప్రార్థనము శిష్య శిక్షకు గ్రంథాది నుంచుట యాచారము కదా ! తెనుగు భారతము అచ్చముగా ఎచ్చటనుండి యుపక్రాంత మయిన దనగా నాయొద్ద నుండియే యని చెప్పవచ్చినట్లు గ్రంథారంభ సర్వస్వము దాచార గుంఫితమైన తొలి వచనమే చెప్పచున్నది. పంచమజేదము నాంధ్రీక రించునపుడు ఛందః పురస్కారము విధిగా జరుగవలసి యుండగా గద్యారంభము శాస్త్రసంప్రదాయ సుందరమైన భట్టారకుల హృదయ మును పట్టి చూపుచున్నది. ఆయన గద్యపద్యములకు తుల్య స్రుతిపత్తి నిచ్చిన మహాకవి. ఏనాటికిని ఛందః ప్రసన్నమయిన తెనుగు పద్య గద్యములకు నన్నయగారిదే ఆధ్యస్థానము - తెలుగు భారత సరస్వతి గద్య పద్య స్వరూపిణి.

యా వర్ణపద వాక్యార్థ గద్యపద్య స్వరూపిణీ
వాచి నర్తయతుక్షిప్రం మేధా దేవీ సరస్వతీ !

కవివృషభులు మహాకావ్యమనియు

శ్రీ కేతవరపు రామకోటిశాస్త్రి.

కవివృషభులు మహాకావ్యమంటారు భారతాన్ని. వేదవ్యాసుణ్ణి గురించి చెప్పేటప్పుడు కూడ ఆయన్ను ముని వృషభుడని పేర్కొన్నాడు నన్నయభట్టు. మామూలుగా అయితే అది శ్రేష్ఠవాచకమే అవుతుంది. నన్నయ ఆమాత్రానికే ఆ వృషభ శబ్దాన్ని తెచ్చి అటుమునితోనూ, ఇటు కవితోనూ సమాసంచేసి వుండడా అనిపిస్తుంది. వృషభం ధర్మదేవతకు ప్రతీక. భూమికి గోవు ప్రతీక. ధర్మం ప్రవర్తించవలసింది భూమి మీదనే. అందువల్ల భూమికే ధర్మానికీ లంకే వుంది. భాగవతంలో కవిపురుషుడు గోవృషభరూపాల్లో ఉన్న భూమి మీదా, ధర్మం మీదనే మొదట దండయాత్ర ప్రారంభించాడు. భూమి మీద ధర్మ ప్రవర్తకులు కవులు. ధర్మస్వరూప స్వభావ నిరూపకులు ప్రబోధకులు కవులు. ధర్మప్రబోధకులైన కవులే కవివృషభులు. ధర్మశాస్త్ర మన్నప్పుడు ధర్మమంటే ఏమిటో విచారించాం. ధర్మాన్ని భూప్రజల అనుష్ఠానానికి ప్రబోధించటమే అసలు కవులపని. వారినే కవి వృషభులంటారు. జనం ఏం చెయ్యాలో ఏం చెయ్యకూడదో ఏం చేస్తే ఏమవుతుందో చబుతూ ఉండటమే కవులపని. చెయ్యవలసిన పని చెయ్యకుండా మరేదో చేస్తూ అదే కవిత్వమనీ తామే కవులమని పొండ్రక వాసుదేవుడు వాసుదేవుడని తిరిగినట్లు తిరిగే కవులనుండి అసలు కవులను వేరుగా చూపించటం కొరకు నన్నయభట్టు కవిశబ్దానికి వృషభశబ్దాన్ని కలిపి ఉంటాడు. ధర్మప్రతీకగా వృషభం ఆయన తన దృష్టిలో లేకుండానే వేదవ్యాసుణ్ణి కూడా మునివృషభుడని చెప్పి వుంటాడని అనిపించటంలేదు. మునివృషభులను కవివృషభులను, సమస్థాయికి తేవటంచేత నాసృషికురుతే కావ్యమన్నదాని తాత్పర్య భావన కూడా అనుమానించవలసిందిగానే ఉంది. మరొకటికూడాఉంది.

భాషాస్వరూపమైన శబ్దబ్రహ్మమును వృషభంగా చెప్పటాన్ని గమనించవచ్చు. భారతంలోనే బ్రహ్మము శబ్దబ్రహ్మమనీ పరబ్రహ్మమనీ చెబుతూ శబ్దబ్రహ్మ భజననరుడు, పరబ్రహ్మ మహిత పదమును పొందునని చెప్పబడివుంది. (శాంతి. 5-71, 312). కవివృషభులు అంటే శబ్దబ్రహ్మోపాసకులు అని చెప్పవచ్చు. శబ్దబ్రహ్మమును ఎందుకు పాసించాలి కవులు? వాళ్ళ పనిముట్లు శబ్దార్థాలు గనుక-అన్ని వేళలా అన్ని పనులకూ సాధనలుగా పనికిరావు. తామాశించిన ప్రయోజనాల నీడేర్చడానికిగాను పనికి వచ్చే శబ్దార్థాలే కవుల (కుండాళి) కావాలి. ఆ విధంగా కావలసిన శబ్దార్థాలు. ఉపాసకులయిన కవులకు ఎప్పుడు సన్నిధిలో వుంటాయి. శబ్దబ్రహ్మ అంటే భాష యొక్క బృహస్పతి. అలాంటి భాషాప్రపంచానికి కవులు సన్నిహితులుగా ఉండాలి. ఉపాసన అంటే అదే. నిరంతరాను సంధానమన్న మాట. దీనినే ప్రత్యభిజ్ఞానమని కూడా అంటారు. ఏమిటి విశేషమంటే - భాషాగూపాలయిన శబ్దార్థాలు అందరికీ ఎంతో, కవులకూ అంతే. అయితే కవులు శబ్దార్థాలను ఉత్పత్తి చేసేవాళ్ళుకాదు, మామూలు ప్రజల్లాగ, వాళ్ళుత్పత్తిచేసిన శబ్దార్థాలను తామాశించిన ప్రయోజన సాధనాలు కావటానికి వీలుగా వాటిని అనుసరించి వాక్య రచన చేస్తారు. ప్రజలలో కవులు చేరుతారుగనుక తమకు సాధారణంగాను సామాన్యంగాను తెలిసిన భాషను కవులు విశేషించి తెలుసుకోవటానికి ప్రయత్నిస్తారు. సామాన్య జనానికిలేని భాషావిషయమైన విశేషప్రయత్నంచేసి భాషాతత్వాన్ని సాక్షాత్కరింప జేసుకొంటారు. అలా చేసుకోవటానికి ప్రత్యభిజ్ఞానమనిపేరు. ఈ ప్రత్యభిజ్ఞాన విశేష సామర్థ్యంచేతనే కవులు మహా కవిత్వసిద్ధిని పొందుతున్నారు. వాచ్య వాచకరచనా సామర్థ్యం లోకసామాన్య వ్యవహార విషయం. అందువల్ల కవిత్వసిద్ధి కలిగితే ఒకవేళ కలుగవచ్చు. వ్యంగ్య వ్యంజకరచనా సామర్థ్య రూపకమైన మహాకవిత్వసిద్ధి మాత్రం కలుగదు. కనుక

మహాకవిత్వసిద్ధిని పొందిన వాళ్ళే మహాకవులు. ప్రత్యభిజ్ఞాన విశిష్టలే మహాకవులు. ప్రత్యభిజ్ఞాన విశిష్టలే మహాకవులు. ప్రత్యభిజ్ఞాన వైశిష్ట్యానికి శబ్దబ్రహ్మోపాసమే కారణం. అటువంటి శబ్దబ్రహ్మోపాసకులే కవివృక్షభులు. “మృదుమధుర రసభావ భాసుర నవార్థ వచన రచనా విశారదులయిన మహాకవుల”ని నన్నయభట్టు చెప్పినప్పుడాయన మనస్సులో ఈ ప్రత్యభిజ్ఞాన విషయం కూడ ఉండవచ్చు.

మరి మహాకావ్యమంటే నన్నయగారేమని అనుకొని ఉంటారు? నన్నయ్యగారికంటే ముందున్న భారతీయాలంకారికులలో సర్గబంధమైన కావ్యమే మహాకావ్యమన్నాడు భామహుడు, ఆయననే కదా మన మొదటి ఆలంకారికూడ! అభినేయార్థమైన కావ్యాన్ని సర్గబంధంకంటే భిన్నమైన కావ్యభేదంగా చెప్పినందువల్ల మహాకావ్యము శ్రవ్యకావ్య విశేషమనే అర్థమవుతున్నది. కావ్యమహత్వము నాయకుని మహా పురుషలక్షణం చేతనూ నిర్ణయింప బడటం భామహునకు ఇష్టం. మహాకావ్యానికి లక్షణం సర్గబంధమనటం కంటే మహతాంచ మహచ్చ అనటమే సలక్షణంగా కనిపిస్తుంది. ఈ దృష్ట్యా మహాభారతాన్ని మహాకావ్యమనవచ్చు. భామహాచార్యుడు చెప్పిన లక్షణాలన్నీ - మంత్రదూత ప్రయాణాజి నాయకాభ్యుదయములు, నాయకుని వంశ వీర్య శ్రుతాదులు పుగుషార్థ చతుష్టయ స్రవోధమునందు అర్థ ధర్మ ప్రాధాన్యము, లోక స్వభావ నిరూపణము, సకలరసాన్వితత్వము - మహాభారతానికి పడుతూనే ఉన్నాయి. కనుకనే నన్నయ్యగారు మహాభారతాన్ని మహాకావ్యమన్నారు.

నన్నయగారి కంటే రెండువందల సంవత్సరాలకు పూర్వం మహాభారత కావ్యత్వనిరూపణం గురించి విశేషమైన శ్రద్ధచూపించిన ఆలంకారికుడు ఆనందవర్ధనుడున్నాడు. కావ్యాత్మధ్వని అనీ అది రామాయణ మహాభారతముల యందే ఉన్నదనీ - ఉన్న విషయాన్నే ఎవరూ గుర్తుపట్టి చెప్పనందున తానుచెప్పవలసి వచ్చిందంటూ ఆయన

ధ్వన్యాలోకం వ్రాశాడు. అందులో ఆయన మహాకవులూ - మహాకావ్యములూ అంటూచేసిన చర్చలను గమనిస్తే మనకు మహాకవి - మహాకావ్య శబ్దార్థములు - తల్లక్షణములు - కొంత తెలిసే అవకాశం ఉంది.

వాచ్యార్థంకంటె భిన్నంగా దాంతోపాటే ప్రతీయమానాథాన్ని అంటే ధ్వన్యార్థాన్ని ఎవరు తమ కావ్యాల్లో నిక్షిప్తం చేయగలరో వాళ్ళే మహాకవులని, అలాంటి వాళ్ళు కాళిదాస ప్రభృతులు ఎంతో మంది ఉండరని అందువల్ల మొత్తంమీద అయిదారుగురుకంటె మహాకవులుండరన్నట్లు తేల్చాడు ఆనంద వర్ధనుడు. మహాకవి శబ్దానికి అర్థంగా చూపించదగిన మొదటికవి కాళిదాసు. అయితే మరి వ్యాస, వాల్మీకుల సంగతి యేమిటి? వాళ్ళు మహాకవులు కాదా! అట్లా అనటానికి పీలులేదు. వ్యాస వాల్మీకుల భారత రామాయణాల మీద గల ప్రమాణబుద్ధితోనే గదా అనందవర్ధనుడు ధ్వని కావ్యాత్మ అని ప్రతిపాదించింది? అయితే వ్యాసుణ్ణి మహర్షి అనీ కవి వేధసుడనీ అంటాడు. వాల్మీకిని ఆదికవి అంటాడు. ఇద్దర్నీ కవీశ్వరులనీ, కవి ముఖ్యులనీ కూడా అంటాడు. అంటే ఆ ఇద్దర్నీ మహాకవులనీ అనలేదు, వాళ్ళ కృతులను మహాకావ్యాలనీ అనలేదు, ఆనందవర్ధనుడు. చిత్రమేమిటంటే ఆయన తన అర్జునచరితమనే కావ్యాన్ని మహాకావ్యంగా చెప్పకొన్నాడు.

మహాకావ్యం అంటే శ్రవ్య కావ్యం మాత్రమేనని కూడా ఆనందవర్ధను డనుకొంటున్నట్టనిపిస్తుంది.

కావ్య మహాకావ్య ప్రబంధశబ్దాల నన్నింటినీ కూడా పర్యాయ పదాలుగానే వాడుకొన్నాడాయన. మహాకావ్యానికి ప్రబంధశబ్దాన్ని విశేషణంగా కూడా చేసి చెప్పాడు.

మహాకవి శబ్దాన్ని కానీ మహా కావ్యశబ్దాన్నిగానీ ఆనందవర్ధనాచార్యులవారి దృక్పథం నుండి సన్నయ్యగారు వాడలేదు. రాజరాజు ఆస్థానాన్ని ఆశ్రయించుకొని ఉన్న కవులను మహాకవులనాడు. వాళ్ళు ఏ మహాపురుష నాయకములయిన ఎంత మహా గ్రంథాలను రచించారో తెలియదు. వ్యాసుణ్ణి మహాకవి అని సన్నయ్య అనలేదు. మహాకావ్యం అని మాత్రం భారతాన్ని అనుకొంటున్నారని చెప్పాడు. కవి వృషభులు అంటే శబ్దబ్రహ్మోపాసకులయిన కవులూ, కావ్యార్థతత్వజ్ఞులయిన కవులూ, అని అర్థం. వీళ్ళనే కవి పండితులనీ - కవి సహృదయులనీ అంటారు. సన్నయ్యగారు మహాభారతాన్ని భామ హుడు చెప్పినట్లు సర్గబంధమైన మహాకావ్య లక్షణ లక్షితంగా తెలుసుకొన్నాడు. అలాగే అనుకొని వుంటాడు. ధ్వన్యాలోకపు టాలోచనా విధానానికి మహాభారత స్వరూప స్వభావాలు అంతగా అనుకూలమైనవి కావు. సన్నయ్యగారి విశ్వప్రపంచ అవగాహన మీమాంసాదర్శనాన్నీ, కావ్యప్రపంచ అవగాహన భామహాలంకార మార్గాన్నీ అనుసరించినట్లు కనిపిస్తుంది.



తెలుగున గద్యకవితను ప్రవేశపెట్టుటలో
నన్నయ నిర్వహించిన భూమిక
 శ్రీ భమిడిపాటి విశ్వనాథ్

తెలుగు సాహిత్యంలో పద్యం, శతకం, దండకం, మొదలుగా గల ప్రక్రియ లన్నిటితోపాటు వచనానికి అంటే గద్యానికి కూడ శ్రీకారం చుట్టి ఆది పురుషుడయ్యాడు నన్నయ. ఆంధ్ర సాహిత్యంలో ఈతని గద్యకాక ప్రకృష్ట స్థానం వుంది. ప్రస్తుతం ఈవ్యాసంలో తెనుగు గద్య కవితకు ప్రారంభదశలోనే నన్నయ రూపొందించిన స్థానం అతని విశిష్టత, విశ్లేషించబడుతుంది.

సంస్కృతంలో ముఖ్యంగా వైదిక వాఙ్మయంలో గద్యకు ప్రముఖమైన స్థానం ఉంది. “గద్యం కవీనాం నికషం వదంతి” అనేది ఉక్తికూడా ప్రసిద్ధమైనదే. తెనుగు సాహిత్యంలో గద్యకు కావ్యత్వ స్థానం కల్పించడంలో నన్నయ్య నిర్వహించిన భూమిక మరువలేనిది. ఆదికవి తన భారత కావ్యంలో పద్యంతోపాటు గద్యానికి కూడా సమాన ప్రతిపత్తిని కల్పించాడు. తెలుగులో గద్య రచనలు విశేష స్థానాన్ని సంపాదించటానికి మూలహేతువులు పరిశీలిస్తే నన్నయ గద్య రచనా ఆరంభము, వైవిధ్యములే కాక, గుణము పరిమాణము లలో అతడు చూపిన వైపుణ్యమే ముఖ్య కారణముగా నిర్ణయింప వచ్చు. నన్నయ గద్యం విస్తృతితోపాటు పుష్కలత్వంకూడా గలిగి ఉంది. తెలుగు గద్య వికాసానికి నన్నయ ఆరంభదశలోనే వేసిన పునాదులు ఎన్నో. అపై వచ్చిన కట్టడాలన్నీ ఆపునాదులపై నిలిచినవే

వచన మన్నది మృదు మధురంగా ఉండి, తన భావములకు ఆకరమై, కవితకు, కథకు పరిపుష్పిని చేగూర్చాలని నన్నయ ఆశయం.

అందుచేతనే ఈ మృదుమధుర శబ్దాన్ని నన్నయ భారతంలో పలు మాటలు ఉపయోగించాడు. ఉదా॥కు దుష్ప్రతుండు కణ్వాశ్రమంలో ప్రవేశించి శకుంతలతో సంభాషించెడి సందర్భములోని వచనమిది.

“వారు వచ్చునంతకు నొక్క ముహూర్తం బుండునదీ యనిన విని యక్కోమలి వినయంబునకు మృదు మధుర వచనంబులకు సంతసీల్లి దానిం కన్యకగా నెఱింగి.” “సారమతిం కప్పింద్రులు” అనే పద్యంలో నన్నయ తన కవితా లక్షణాలను గూర్చి చెప్పుకున్నాడు. నాద సౌందర్యముతమైన ఈతని అక్షరరమ్యత సందర్భానుకూలమై అలరారు తోంది. పై విశేషాలన్నీ ఈతడు ప్రవేశపెట్టిన గద్య కవితలోకూడ మనకు గ్రుగ్గోచరమవుతాయి. పరశురాముండు క్షత్రియరాజులను వధించెడి సందర్భంలో నన్నయ వచనమిది.

“అప్పరశురాముండు నిజనిశిత కుతారధారా విదళిత సకలక్షత్త్య రుధిరాపూర్ణంబులుగా నేడు మడుగులు గావించి తద్రుధిర జలంబుల పితృతర్పణంబు చేసి తత్పితృగణ ప్రార్థన నుపశమిత క్రోధుండయ్యె” పరుషాక్షురాలతో కూడిన ఈసమాసరచన సందర్భానికి అనుగుణమైన రమ్యములైన అక్షరములతో కూడిఉంది.

నన్నయ గద్యాన్ని శ్రీఘ్రగతికి, కథాసంక్షిప్తకు ఒక ఉత్తమ సాధనంగా సాహిత్యంలో ప్రవేశపెట్టాడు. అతడు ఉత్తమజాతి కథకుడు. కథాకథన పద్ధతికి ప్రాముఖ్యము నిచ్చి ఉపాఖ్యాన తత్త్వమును చాటించినవాడు. శకుంతలలోపాఖ్యానములోని ఈక్రింది వచనాన్ని గమనిస్తే మనకీ విషయం స్పష్టమవుతుంది.

“అనిన విని శకుంతల కెంతయు సంతోషంబుగా దాని కోరిన వరంబిచ్చి గాంధర్వ వివాహంబున నభిమత సుఖంబు లనుభవించి యక్కోమలి వీడ్కొని నిన్ను దోడ్కొని రా నస్మత్ప్రధాన వర్గంబు

గడ్వముహాముని పాలికిం బుత్తెంచెదనని... దుష్యంతుండు నిజపురం బునకు జనియె.”

ఇచ్చట నన్నయ శకుంతలా దుష్యంతుల సంగమసన్నివేశాన్ని క్లుప్తీకరించి, ఎక్కువ వర్ణించకూడని ఆ సందర్భాల్ని, అలతి అలతి పదములతో, గద్యంలో రచించాడు. సంభాషణనిపైతం నన్నయ ఈ వచనంలో చొప్పించాడు.

ఉదంకో పాఖ్యానంలో ఉదంకుడు పౌష్యుడు శాపప్రతిశాపాలు ఇచ్చుకునే కథని అతి క్లుప్తంగా వచనంలో నన్నయ వర్ణించాడు. “ఉదంకుడు అట్లు చేయుదునని యద్దేవి వీడ్కొని పౌష్యపాలికిం బోయిన నతండయ్యా! వీవతిథివి...అన్నంబు కేశదుష్టంబైన రోసి కరంబలిగి...అంధుడవగుమని శాపంబిచ్చిన నల్లి ఉదంకుడు నేనన పత్యండుగా నోప దీనిగ్రమ్మరింపుమనిన.” ఈ వచనం తరువాత “నిండు మనంబు నవ్యనీత సమానము” అనే పద్యాన్ని రచించాడు. పద్యముల సధికముగా రచించి పాఠకులకు విసుపు జనించకుండ పద్యముల నడుమ గద్యమును రచించుట నన్నయకు పరిపాటి.

కేవలం కథా కథనానికే కాదు, సంవాదరూపమునకు, విషయ ప్రతిపాదమునమునకు, వైదిక వర్ణాశ్రమ ధర్మముల నుగ్గడించుటకు, నన్నయ వచనం ప్రసిద్ధమైంది. నన్నయ తన సమకాలీన వచన రచనా విశారదులను మెప్పించిన మేటి వచన రచనా విశారదుడు. రాజరాజ నరేంద్రుడు సభను వర్ణించే ఈక్రింది వచనంలో అతణ్ణి విషయాన్ని స్పష్టం చేసాడు.

“అఖిల జలధి వేలా వలయిత వసుమతీ వనితా భూషణంబయిన వేంగి దేశంబునకు మంత్రి పురోహిత సేనాపతి దండనాయక దావారిక మహా ప్రధాన సామంత విలాసినీ పరివృతుండయి అపార శబ్దశాస్త్ర పారగులైన వైయాకరణులును...మృదు మధుర రసభావ భాసుర నవార్థ

వచన రచనా విశారదులయిన మహాకవులును... విద్యజ్ఞులను పరి
వేష్టించి కొలుచుచుండ." ఇక్కడ నన్నయ వచన రచనకు చక్కటి
విశేషణాన్ని ఉపయోగించాడు. రాజరాజ నరేంద్రుని ఆస్థానంలో
వచనా రచనా విశారదులైన మహాకవులుండేవారు. ఆనాటికి తెలు
గులో మహాకావ్యాన్ని రచించిన నన్నయ ఆ కవులందరినీ మెప్పించే
విధంగా భారత రచన చేసాడు. అంతేకాదు మహాకవుల కావ్యము
లకు ఎటువంటి వచన రచన అవసరమో! అలంకారము, అక్షర
రమ్యతాయంతమైన పై వచనంలో నన్నయ స్పష్టీకరించాడు. అశ్వా
సాంత గద్యను, సంభాషణలలో వచన రచనను నన్నయ ప్రవేశ
పెట్టాడు. పాత్రను వర్ణించే సందర్భంలో సమయోచితమైన వచనాన్ని
నన్నయ ఉపయోగించాడు.

తెలుగు సాహితీ గద్యను నన్నయ ప్రారంభంలోనే విస్తృత
రూపమున, ప్రణాళికా బద్ధంగా, ప్రయోజనకారిగా ప్రవేశపెట్టాడు
ఈతని గద్యను తరువాత కవులందరూ ముఖ్యంగా తిక్కన, ఎఱ్ఱన,
పోతన, శ్రీనాథుడు మొదలగువారు సంప్రదాయానుసారముగా
పొందికున్నంతలో అనుసరించి కొనసాగించిరి.

నన్నయ పద్య గద్యముల రెండింటి సవ్యసాచి. అతని భారతం
రత్నాలతోకూడిన ఒక మహాదధి. మధించిన కొలది రత్నములు
వెలికి పచ్చుచునే యుండును.

నన్నయ అక్షరరమ్యత

శ్రీ వి. వి. ఎల్. నరసింహారావు

—: నన్నయ కవితాగుణములు :—

సారమతిం గవీంద్రులు ప్రసన్నకథాకలి తాథాయక్తిఁగో
నారసి మేలు నా నితరు లక్షర రమ్యత నాదరింప
నానా రుచిరాధసూక్తి నిధి నన్నయభట్టు దెనుగునన్
మహాభారతసంహితా రచన బంధురుడయ్యె జగద్ధితంబుగన్.

ఈ పద్య ఆంధ్రమహాభారతములో భారత కథా ప్రస్తావనకు ముందు అవతారికాభాగములో నన్నయ్యగారు రచించినది. ఇందు తన కవితా గుణములను గూర్చి యాయన కొన్ని సూచనలనుచేసి నాడు. వానిలో మొదటిది ప్రసన్న కథా కలితాథాయక్తి. ఇది సారమతిలో, కోనారసి కవీంద్రులు మాత్రమే మేలని మెచ్చుకోదగినది. రెండవది అక్షర రమ్యత. ఇది ఇంద్రులకంటె ఇతరుల దరించు గుణము. మూడవది యాయన కవితకు జీవలక్షణ మనదగును “నానారుచిరాధసూక్తి నిధిత్వము”. ఆ గ్రంథము మహాభారత సంహిత. తత్సంహితారచన బంధురుడు నన్నయ. ఆ రచన జగద్ధితంగా సాగిన కల్యాణమయమైన రచన.

చళుక్య రాజమహేంద్రుడు ఆజ్ఞారూపముగ ననయ్యను అర్పించిన రీతి ఇది.

జననత కృష్ణద్వైపాయనముని వృషభాభిషేత మహాభారత బద్ధని.
రూపితార్థ మేర్పడఁ దెనుగున రచియింపు మధికధీయక్తిమెయిన్ ॥

మహానుభావుడగు వ్యాసుడు జననతుఁడు. ఆయన రచించిన సంస్కృత భారతమందు నిరూపితమైన అర్థము స్పష్టమగునట్లుగా అధిక

ధీయుక్తితో నన్నయ తెనుగున రచనచేయవలసియున్నది. అధికమగు నీ ధీయుక్తి, ప్రసన్న మగు నాయన కథాయోచన, లోనాఽసి తెలిసికొన్న సారమతులగు కవీంద్రులు మెచ్చుకొన్నదే.

2. అక్షర రమ్యత

ఇక రెండవగుణమైన అక్షరరమ్యత ఎట్టిది? దీనినాదరించు నాయితరులెవ్వరు? భారత మనేకుల నాకర్షించిన 'విశ్వజన' మగు గ్రంథము. ధర్మతత్త్వజ్ఞులు, అధ్యాత్మికులు, నీతివిచక్షణులు, కవి వృషభులు, లాక్షణికులు, విఠిహాసికులు, పౌరాణికులు - ఒకరననేల సర్వులను రంజించిన మహాకావ్యమిది. 'ఇతరులక్షరరమ్యత నాదరింప' ఆనుచో కవివృషభులుగాక తక్కిన యెల్లరునని యర్థమా? అట్లగుచో కవీంద్రులు అక్షరరమ్యత నాదరింపరనియా? ఎన్నో సందేహములు.

లోకములో కావ్యము నొక్కొక రొక్కొక దృష్టితో పరిశీలింతురు. కొందఱు కథాకథన మందలి యొడుపున కానందింతురు. కొందఱు శబ్దసంయోజన కుఱ్ఱుతలూగిపోవుదురు. కొందఱుతత్త్వ వివేచనమున తన్మయులగుదురు. కొందఱు రసపారవశ్యమున రక్తి నందుదురు. అక్షరరమ్యత యన్నది. ప్రధానముగా శబ్దసంయోజనకు సంబంధించిన గుణము. కవీంద్రుడు కేవల శబ్దసంయోజనకు మోహితుడుకాడు. భౌతికమైన శబ్దప్రపంచము నధిగమించి అర్థయోజనమూలమున రసజగత్తును దర్శింపగలడు. ఈరసజగద్దర్శనమునకుశబ్దసంయోజనకు నుపయోగమని యర్థముగాదు. ప్రధానమైనది అర్థయోజనయని అర్థము. కనుక కవీంద్రుని దృష్టికథాప్రసన్నతపై నుండునని నన్నయ తాత్పర్యము.

కవికంటె నితరుడగు సామాన్య రసజ్ఞుడు శ్రవణ సుఖదమగు సులలితశబ్ద మాధుర్యముచే సులభముగ ద్రవించి పోవును. గండుకోయిల కుహూరావమున కర్థములు తీసి యానందింతుమా? ఆనందించిన

పిమ్మట ఆసక్తికలిగినచో పరామర్శ చేయుదుము. ఈ పరామర్శ ప్రత్యేకమగు మఱియొక శాస్త్రము.

నిర్వచనము : అక్షరములు ధ్వనులకు సంకేతములు. వివిధ ధ్వనుగల అక్షరములచే శబ్దము లేర్పడుచున్నవి. ధ్వని మాటాడిన పిమ్మట నశించిపోవును. అక్షరమట్లుగాదు. ఎన్నడు నశింపని పరమేశ్వరు డక్షరపద వాచ్యుడు. అక్షరమగు రమ్యతగల కవిత లోగోత్తర మైనది.

ఈ అక్షర రమ్యత నన్నయ కవితలో సంగీత సాహిత్యముల సాహచర్యముచే సంయోజితమైనది. సంగీతములో అచ్చుల ప్రాముఖ్య మెక్కువ. సాహిత్యములో హల్లుల ప్రాముఖ్య మెక్కువ. కాని అచ్చుల సాహాయ్యము లేనిచో శబ్దమునకు వ్యక్తిత్వములేదు. సంగీత ములో స్వరసంయోజనము హల్లుల సహాయము లేకున్నను ప్రమాదము లేదు. నిజమరసిన అఖండనాద వ్యక్తికి మహాప్రాణ సంయుక్తాక్షర ములు కొంత ప్రతిబంధకములే! అంత మాత్రమున హల్లులు సహాయములేకుండ స్వరముండుటయు కష్టమే. ఒక అచ్చునుండి మఱియొక అచ్చునకు దూకవలెననిన హల్లు ఊతగానుండవలసినదే ! వీనినిబట్టి చూడ హల్లునకు అచ్చుసహాయ మెంత అవసరమో అచ్చునకు హల్లు సహాయము కూడ అంతే అవసరము. అట్లే సాహిత్యసంగీత ములును. 'అక్షర రమ్యత' యను నీ కవితాగుణము ఈ సంగీత సాహిత్యములు సముచిత సాహచర్యము నాశ్రయించి యుండును. అంతేకాదు. సంగీత ప్రభావము సాహిత్యమునకు రమ్యత నాపాదించు నప్పుడు డుదయించు కవితాగుణములలో అక్షరరమ్యత అతి ప్రధాన మైనది. ఈ అభిప్రాయమునే శ్రీరాళ్ళపల్లి అనంతకృష్ణశర్మగారిట్లు వివరించిరి.

“సంగీత సాహిత్యములో సంగీతము సాహిత్యమునకు పై

చేయిగా నిలిచి నప్పుడు కలుగు సహజ పరిణామములలో అక్షర మ్యుత ఒకటి”

అక్షర ప్రయోగ రమ్యత 3.

అక్షరము లేయేధ్వనులకు సంకేతితములై యున్నవో ఆయా ధ్వనులు ఉచ్చారణమునందు వాగింద్రియములలో భిన్నభిన్న స్థానముల నుండి యుదయించును. సవర్ణ సంజ్ఞకములై సమానస్థాన ప్రయత్నమున జనించెడు అక్షరములు కూడ భాహ్యభ్యంతర ప్రయత్నముల వలన అనేక విధములుగా కన్పించుచున్నవి. అభ్యంతర ప్రయత్నమునందు స్పృష్టప్రయేత్నముచే స్పర్శములు, ఈషత్స్పృష్టములై అంతస్థములు, వివృతస్వరములై ఉష్మములు, హ్రస్వాకార ప్రయోగమునందు సంవృతములై కొన్ని జనించుచున్నవి. అట్లే బాహ్య ప్రయత్నముచే, వివృత, శ్వాస, నాద, ఘోష, అఘోష, అల్పప్రాణ, మహాప్రాణ, ఉదాత్త, అనుదాత్త, స్వరిత భేదములచే ఏకాదశ విధములైన అక్షరములు గలవు. ఇవిగాక కంఠ, మూర్ధ, కంఠోష్ఠ, దండోష్ఠ, నాసికాది స్థానములలో జయించుటచే మఱికొన్ని భేదములు గలవు. అక్షరము లుచ్చరించు నపుడు వాని ఉత్పత్తిస్థానము తెలిసి యుచ్చరించినను, తెలియక యుచ్చరించినను ఆయాధ్వనులతో ఆలక్షణములు శ్రవణేంద్రియమునకు అనుభూతముకాక తప్పదు. మహాకవులు శబ్దప్రయోగము నందు అక్షరధ్వని లక్షణములు, శ్రవణేంద్రియముపై వాని ప్రభావము, తస్మాదమున గలుగు అంతరమైన హృదయద్రవీకరణ యున్నగువానిని విస్మరింపరు. కవిత వ్రాయునపుడు ప్రత్యక్షరము నిట్లు పరిశీలించి వ్రాయుదురని అర్థముగాదు. ఆయాసన్ని వేశములందు రసోచితములైన యాయాశబ్దములు. ఆయా అక్షరములు, వానియంతటఅవే కుదురుకొని ఆమహాకవి జీవలక్షణమైన యొకానొక రచనా మార్గమును స్పష్టము చేయును. నన్నయ్యగారి

రచనలో - ఈ అక్షర సంయోజనము హృదయాహ్లాద జనకముగా శ్రవణేంద్రియ తర్పణముగా సాగినది. ఆ లక్షణము తన కవితలో నిండారి యున్నదని గుర్తించిన జ్ఞాని నన్నయ. నా కవితయందలి 'అక్షర రమ్యత' సరమాదరణీయమని యాయన విశ్వసించెను.

4. నాదము, రసము, రాగము

సంగీతము శ్రవణేంద్రియానందము కలిగించి ఆంతరత్వప్రినోదపించుమనోహరమైన యొక కళ. వివిధస్వర సంయోజనచే వివిధరాగములుత్పన్నమగును. వివిధ చ్ఛందస్సులెట్లుత్పన్నమైనవో వివిధరాగములట్లే యుత్పన్నములైనవి. మలయమారుత రాగము హదయముపై మలయ మారుతమును ప్రసరింప జేసియానందము కలిగించును. అట్లే బృందావన సారంగాది రాగములును. కదనకుతూహల రాగము కదనకుతూహలము జనింప జేయును. మహాకావ్యములలో కనిపించు భిన్న చ్ఛందస్సులు, ఆయాఛందస్సులలో లయాన్నితముగా కుదురుకొని భిన్న భిన్నములైన అక్షరముల ధ్వనులు రసోచితమైన అఖండనాదమానుత్పన్నము చేయును. ఈ నాదవ్యక్తి ఎచ్చట ప్రాధాన్యము వహించునో అచ్చట సాహిత్యముపై సంగీతముపై చేయిగా కదలును. నన్నయ రచనలో ఈగుణ ముండుటచే ఆయన కవిత అక్షర రమ్యమగుచున్నది. దీనికాయన కవిత నుండి యెన్నియో యుదాహరణములు చూప వచ్చును.

ఆ యదంకుడు గురుహితకార్యధురంధరుఁడు. గురుపత్నీ నియోగమున క్షామ్య మహాదేవి కుండలములు ధైర్యమున సంతోషముతో తిరిగి వచ్చుచున్నాడు. ఒక్క జలాశయము దగ్గఱ ఆచమనార్థమಾಗಿ కుండలములు అచ్చట పెట్టగా నగ్న వేషధరుడైన తక్షకుడు ఆకుండలములను తీసికొని పాటిపోయెను. ఉదంకుడు వాని వెంటబడి పట్టు

కొనెను. నాడు దిగంబర వేషము విడిచి, మణికుండలములు మాత్రము విడువక నిజరూపముతో నాగలోకమునకు పరుగెత్తెను. ఉదంకుడు కూడ వానివెంట బోయి నాగపతులనెల్ల ప్రసన్నులు గండని ప్రార్థింప మొదలు పెట్టెను.

“బహు వనపాదపాబ్ధి కులపర్వత పూర్ణ సరస్వరస్వతీ
సహితమహామహీభర మజస్రసహస్రఫణాళిః దాల్చి దు
స్సహతరమూర్తికిన్ జలధిశాయికి పాయక శయ్యయైన య
య్యహిపతి దుష్కృతాంతకు డనంతుడు మాకు ప్రసన్నుడయ్యెడున్”

ఇట్లే వాసుకిని, విరావత ఫణిరాజులను, తుదకు కుండలములు హరించిన తక్షకుని స్తుతించెను. ఇచ్చట నన్నయగారు నాలుగు వృత్తములు ప్రయోగించెను. రెండు చంపకములు, రెండుత్పలములు. ఈ నాలుగు వృత్తములకు మకుటము “మాకప్రసన్ను డయ్యెడున్” చంపకోత్పలములు శార్దూల మత్తేభములకంటె సౌమ్య స్వభావముగలవి. కార్యార్థియైన ఉదంకుడు నాగపతులను ప్రసన్నులను గావించుకొనుటకై పలికెడు పలుకులలో తీవ్రతయు, పారుష్యమును కన్పట్టరాదు. ముందు చంపకములతో ప్రారంభించినాడు. ఉత్పలముకంటె చంపకము లఘు గమనముతో ప్రారంభమగును. ఇట్టి లాఘవవృత్తితో ముందు స్తుతించినాడు. ఆనాగపతులు ప్రసన్నము కాలేదు. అంతట గౌరవవృత్తి నందుకొని ఉత్పల మాలలతో స్తుతిపూజ చేసినాడు. ఈ స్తుతి పద్యము లన్నిటిలో సంధింపబడిన శబ్దాక్షరముల నాదధార పరిశీలింపగా విరావతకోటిఘోరఫణిరాజులు పరమ పారవశ్యముతో నాట్యము చేయవలసినదిగా నున్నది. పాములు సంగీతమునకు పడగలువిప్పి నాట్యమాడును. అట్టి సంగీతమును అనుసంధించి ఉదంకుడు నాగస్తుతిని చేయుటలో జౌచిత్యమున్నది.

ఈ సందర్భమున సంస్కృత భారతమున నాగస్తుతి తొమ్మిది

శ్లోకములలో సాగినది. ఇందనేక నాగమంత్ర రహస్యములు గలవట. అందు విరావత సర్పములకే ప్రాముఖ్యము. కుండలాపహర్త యగు తక్షకుని స్తుతించుటయు జరిగినది. మఱికొందఱు నాగపతుల స్తుతియు గలదు.

“య విరావతరాజాన స్సర్పా సృ మితి శోభనాః
క్షరంత ఇవ జీమూతా సృవిద్యు త్పవ నేరితాః”

అను శ్లోకము మొదలుగా.....

“అవసద్యో మహదుమ్ని ప్రార్థయన్నాగ ముఖ్యతామ్
కరవాణి సదాచాహం సమస్త స్మైమహాత్మనే”

అను శ్లోకముతో నాగస్తుతి ముగియుచున్నది. మూలముతో పోల్చి చూడగా నన్నయగారు సంఘటించిన “బహువనపాది.....సమాన ఘటన స్వతంత్రతా రమణీయ మనక తప్పదు. ప్రథమ పాదములో చాలవరకు ఓష్యములైన వర్గాక్షరములతో పదములు ప్రారంభమగు ను. ద్వితీయ పాదము ఊష్మాక్షరములతో మొదలగును. ఆ ఉదంకుని స్తుతితో పాములు పడగలు విప్పి పూత్కృతి చేసి ఊష్మలత వెలి గ్రక్కినట్లు అక్షరసంయోజన చేయబడినది. అజస్ర-పహస్రఫణాళి దాల్చిన ఫణిపతిమూర్తి కన్నులు గట్టినట్లు అక్షరములు కూర్చ బడినవి. ఆ అనంతరం దుష్కృతాంతకుడు. జలధిశాయికి పాశుక శయ్యయైనవాడు. ‘పాయక’ అను పదము లేకయు అర్థము సరిపోవు చున్న సందర్భమున జలధి శాయికి, పాయక’ అనుటలో అనంతత్వ లక్షణ స్ఫూర్తి, అనుప్రసమహాత్వము - అక్షర రమ్యత నాపాదించు చున్నవి. ఇట్టి అక్షర సంయోజనవలన కలుగు నాదవ్యక్తి విశేషము తెలిసిన మనీషి నన్నయ.

మహర్షి వ్యాసుడు ఉదంకునిచే నాగస్తూత్యంతమున మాత్రమే ‘సమస్త స్మైమహాత్మనే’ అని అనిపించి యారకొనగా నన్నయ,

నాలుగు వృత్తముల యంతమునకు 'మాకు ప్రసన్ను డయ్యెడున్' అను మకుటమును సంధించినాడు. భక్తిభావ పారవశ్యమును వ్యక్తీరించుటలో దొరలు - శతకపద్యముల మకుటము వంటిదీ అష్టాక్షరీ మకుటము. మఱియొక విధముగా చెప్పిన తెలుగు శతకములకీ యొరవడి పెట్టిన దక్షులలో నన్నయగారుగూడ నొకరనవచ్చును. అది ప్రత్యేకముగా పరిశీలింపవలసిన విషయము.

5. ఛందోరమ్యత

అక్షర రమ్యత యనగా అక్షర చ్ఛందో, రమ్యతయని అర్థము చెప్పవచ్చును. సంస్కృత చ్ఛందస్సులలో అక్షర చ్ఛందస్సుకూడ నొకటి. ఒకటి గణ చ్ఛందస్సు, రెండవది మాత్రా చ్ఛందస్సు, మూడవది అక్షర చ్ఛందస్సు. తాకిక సాహిత్యమునందు అలలిగానున్న ఛందోగ్రంథములకు పింగళనాగుని ఛందశ్శాస్త్రమే ఒక విధముగా మూలాధారము. పింగళనాగుడు వేదములనుండి లక్షణరూప చ్ఛందస్సు నుద్ధరించెనందురు. పింగళనాగకృతమైన ఛందశ్శాస్త్రమునకు హాలాయుధభట్టు మృతసంజీవనీటీకయు; సమీక్షా చక్రవర్తి, మధుసూదన విద్యావాచస్పతులు ఛందోనిరుక్తియు రచించినారు. పింగళనాగుని అక్షర చ్ఛందోలక్షణము ననుసరించియే వృత్త ప్రసార మార్గము లేర్పడినవి. నన్నయగారా మార్గములన్నియు అవగతము చేసికొన్న వైదికుడగు మహాకవి. అందువలననే ఆంధ్ర మహారతిమున నాయా మార్గములలో వృత్తైచిత్య పాలనము చేసి అక్షరచ్ఛందో రామణీయకము సుద్ధరించినాడు.

ఆంధ్ర భాషయందలి వృత్తము లన్నియు అక్షరగణబద్ధము లనవచ్చును. వీనినే నిసర్గగణములనియు నందురు. సాధారణముగ చంపకోత్పల శార్దుల మత్తేభములనే ప్రయోగించు కవి ఏదే నొక ఛందో వైచిత్రీ సాధించుటకు తప్ప వృత్తమును మార్పు చేయడు, ముఖ్యముగ

నన్నయగారు రసాచిత్యమునకు, భావాచిత్యమునకు మాత్రము భిన్న వృత్తములను ప్రయోగించు చుండును.

ప్రమద్వర మేనకా విశ్వావశులకు పుట్టినది. మహాసాందర్యవతి. రురుడామెను మోహించినాడు. ఆ ప్రమద్వర తోడి కన్నియలతో నాడుచుండ ఆమె కాలిక్రింద బడిన సాముకటి యామెను గఱచెను. ఆమె నేలపై కొరిగెను. ఒక దేవదూత యాదేశమున రురుడు తన యాయుష్యమునం దర్థభాగ మిచ్చి ప్రమద్వరను బ్రదికించుకొనెను తన సతి కపకారము చేసిన పాములపై అతనికి విపరీతమగు పగ. పుట్టలు పొదలు తిరుగాడుచు దీర్ఘదండధరుడై పాముల నెల్లపొరియించు చుండెను. డుండుభ మనునొక పామెదురుపడి భయప్రకంపితమై అతని నిట్లు ప్రార్థించెను

మత్తకోకిల :—

“ఏమికారణమయ్య పాములకేల యల్గితి నీవు తే
జోమయుండవు బ్రాహ్మణుండవు సువ్రతుండవు” నావుడున్
“బాము లెగ్గినరించె మత్ప్రియభామ కేసురురుండను
ద్దామ సత్త్వడ నిన్ను నిప్పుడ దండతాడితు జేసెదన్”

ఇందలి భావమంతయు మూలవిధేయమే.

“నాపరాధ్యామి తే కించి దహమద్య తపోధన
సంరభాచ్చ కిమర్థం మామభిహంసి రుషాన్వితమ్”

రురు రువాచ :—

“మమ ప్రాణసమాభార్యా దప్తాసీ ద్భుజగేన హ
తత్రమే సమయో ఘోర ఆత్మనోరగ వైకృతః
భుజంగవై సదాహన్యాం యం యంపశ్యేయ మిత్యత
తతోఽహం త్వం జిఘంసామి జీవితే నాద్య మోక్ష్యసే”

ఈ భావము ననుసరించిన నన్నయ ఇచ్చట నొక చిత్రము చేసినాడు. అంతవఱకు చంపక వృత్తము నడిపి హఠాత్తుగా రురు డుండుభ సంవాదమును మత్తకోకిల వృత్తమున సంధించినాడు. ఈమత్తకోకిల అక్షరగణ చ్చందస్సులలో నొకటి. ఒక గురువు లఘువు, ఒక గురువు రెండు లఘువులుగా సాగిపోవు ఛందస్సిది. పొడవైన దండముచేత బట్టుకొని 'హరిహరి' కుయ్యివెట్టు డుండుభ మహాహిపై ర్ముఖిపించుచు రురుడు సంభాషించుచున్నాడు. మూలములో 'డుండుభం వయసాన్వితమ్' అని యున్నది. హరిహరి అనుకూయిలేదు. ముసలి డుండుభమును తాడించుటయు రురుశౌరుష మేమియని 'డుండుభ మహాహి' అని నన్నయ యూరుకొన్నాడా; ఆ దీర్ఘదండ మెత్తి అతడు మీదనుంకించుట ఈ పాము మెలికలు తిరిగి అటునిటు గురులఘు గమనముతో తప్పకొనుట మొదలుగా నొక దృశ్యము ఛందోభేద ముచే నన్నయ సూచించినాడనిపించును. మత్తకోకిల ఛందస్సునందలి అక్షరసంయోజన మట్టిది. నన్నయ సూతన వృత్తము లెచ్చట ప్రయోగించినను నీ దృష్టి స్పష్టముగా గనిపించును.

దుష్కృతుడు వేటకై వచ్చి అల్లంత దూరమున మున్యాశ్రమము గాంచెను. మున్యాశ్రమ పరిసరారణ్యము బ్రహ్మస్పృష్టిలో గల సహజ సౌందర్యమంతయు నింపుకొనియున్నది. వ్యాసమహర్షి పులకితాత్ముడై యీ ఘట్టమును మహాకవి తాకేడారముగా మలచినాడు. భవన మోహనమైన యానన్ని వేశమును తెనుగున రూపు కట్టించుటకు వ్యాసునంతటి మహాకవి కావలయును. ఈకష్ట మెటు వంటిదో నన్నయకు తెలియును. ఉన్న భావములున్నట్లు వెలయించుచు ఛందోరామణీయక మాత్రయించి అక్షరశిల్పము వెలయించినాడు.

మృగములను వేటాడి వేటాడి యలసియున్న దుష్కృతునిపై పరిసర నదీపవనములు చల్లగా వీచినవి. కావున సౌందర్యమంతయు

కనులార గాంచి పులికితుడై నాడు. ఈ పులకాంకురములకు కారణమైన సుందర ప్రకృతిని సాధారణ వృత్తగీతులలో కాక విలక్షణవృత్త ఛందస్సులో వెలియించినాడు.

“ఏచి తనర్చిన కోవుల నిమ్మగు తావుల జొంపములన్.....”

పూచిన మంచియశోకములన్ సురపొన్నలఁ బొన్నలఁగేదగులన్...”

ఇది మానినీ వృత్తము : మానినీవృత్తపాదము యొక్క ప్రథమాక్షర మైన గురువును విరిచి రెండు లఘువులుగా చేసిన కవిరాజవిరాజిత’ మగును. కాన నీ సౌందర్యపరవశుడైన దుష్కంతుడు ముందు మంద మందముగా నడచి, పిమ్మట వేగవేగముగా అడుగులిడుటగూడ సూచించినాడు నన్నయ.

కవిరాజవిరాజితము :

చనిచనిముందట నాజ్య హవిర్ధృత సౌరభ ఘామ లతాతతులన్
బెనగిన మ్రాకులకొమ్మలమీద నవేత లతాంతములైనను బా
యని మధుప్రకరంబులఁ జూచి జనాధిపుడంత నెటింగై దపో
వనమిది యల్లదె దివ్యమునీంద్ర నివాసము దానగునంచు నెదన్॥

దుష్కంతుడు వేగముగా నడచుటకు కారణము; అచ్చటి ప్రకృతి చిత్రముగా నున్నది. ఆ తుమ్మెదలు పూవులులేని శాఖలనే ఆశ్రయించి యున్నవి. అందుచే అది నిర్వాజమైన మున్యాశ్రమమైయుండునని తెలిసికొనెను. నిజమునకిది నన్నయ అమూలకముగా సృష్టించిన మనోహర భావమే.

వ్యాసుడు :

“రువంతి రావా న్నధురాన్ పట్టదా మధులిప్పవః

తత్ర ప్రదేశాంశ్చ బహూన్ కుసుమో త్కరమండితాన్.”

పూవులున్నచోట తుమ్మెదలుండుటలో విశేషము లేదు. పూవులు లేకయు తుమ్మెదలుండుట తపోవనప్రభావము. ఇది దుష్కంతునకు

ఆశ్చర్యము కలిగించినది. అప్పటి యాదుష్యంతుని గమనవైభవము కవిరాజవిరాజిత వృత్తములో అక్షర గణబద్ధముగా ఛంద స్సాందర్య మహితముగా నన్నయ సంతరించెను. మానినీవృత్తము పెంట (కవి) రాజవిరాజితవృత్తము వింధించుట శకుంతలా దుష్యంతుల వృత్తములను వ్యంగ్యముగా ధ్వనింపజేయుట.

అక్షర గణబద్ధమైన ఛందోరామణీయకము విషయమున నొక్కమాట చెప్పవలసియున్నది. ఒక్కొక్క ఛందస్సునందలి గణములలోని అక్షరములనుకూర్పు ఒక్కొక్క ధముగా నుండును. ఆ యక్షరముల యుచ్చారణముచే కలుగు నాదవ్యక్తి ఒక్కొక్క తీరుగా నుండును. ఆ నాదము సంగీతానుగుణముగా నుండవలెనన్న అసంయుక్త పరుషసరళమయమైన అక్షరములు కూర్పబడవలెను. కాని యీ అక్షరముల కూర్పు రసానుగుణముగా నుండవలెనన్న విషయము మఱువరాదు. ఛందస్సు నేరికొనుటలో కూడ కవియగు వాడీవిషయము గుఱుతుంచుకొనవలయును. యుద్ధవర్ణనసందర్భములలో ఉత్పలచంపకములు పడి నలిగిపోవుట ఛందస్సాందర్యమును భంగించును. అంతఃపురసన్ని వేశములలో తుండములెత్తి మత్తేభములు ఘోరించుట, పంజావిప్పి శార్దూలములు ఘుర్గుర ధ్వనులు చేయుట కొంత అనుచితమనక తప్పదు. ఛందస్సును ప్రయోగించుటలో నన్నయగారి యశాచితీపాలనము చాలవఱకు నిర్వహించినారు. అంతే కాక ఆయన మార్గరీతులు నచ్చినను నచ్చకున్నను వృత్తైచిత్యవిషయమున నన్నె చోడుడుకూడ ఒకటిరెండు సందర్భములలో నిట్టి జాగరూకత ప్రదర్శించెను.

మత్తేభముల క్రీడను నన్నెచోడుడు మత్తేభవిక్రీడిత వృత్తములోనే వర్ణించుట గమనింపవలసియున్నది.

మ. హృదయాహ్లాదముతోడ పాయక సదానేక ప్రకారంబులన్
మదనాసక్తిఁ బెనంగుచున్న విలసన్నతేభ విక్రేడితం
బది దాక్షాయణి చూచి కౌతుక రక్షై కాలీన భిలా భావా
షడ్వంగంతోజ్జ్వల దీధితుల్ పఱలె నీశానాన నాజ్ఞంబుపై ||
కుమా. సం.

6. కావ్యగుణములు—అక్షరరమ్యత

అక్షర చ్ఛందోనియతియే కాక కేవల అక్షర సంయోజనమును
గూర్చి పరామర్శించినపుడు అలంకారికులు ప్రవచించిన కావ్యగుణ
ముల ప్రసక్తియు వచ్చును. కావ్యేంద్రిక శబ్దార్థములు తనువై,
అలంక్రియా వితానములు సొమ్ములై, కైశికి మొదలైన వృత్తులు
సొత్తులై మాధుర్యాదిగుణములు గుణము లగుచున్నవి. భరత,
భామహ, వామన, భోజరాజ, విధ్యానాథాదుల మతముల ననుసరించి
ఈ గుణముల సంఖ్య ఎంత యను ప్రశ్న మట్లుంచి మాధుర్యాది గుణ
ములు అక్షరముల కూర్చుచే కలుగు భిన్నముభిన్నములైన కావ్య
గుణములన్న విషయము మరవరాదు. విశిష్టవర్ణవిన్యాసరూపమైన
శ్రుత్యనుప్రాసము రసావహమనినారు. సరసమైన వాక్యము మధు
రము. కనుక సీమాధుర్యగుణము అక్షరసంయోజనకు సంబంధించినదే.
ఇందు వర్ణావృత్తి ప్రధానము. సౌకుమార్య మన్నది పదలాలిత్య
సంపదోపలాలితమై కావ్యమున ప్రకాశించును. పరుషవర్ణ ఘటితమైనచో
సౌకుమార్యవిపర్యమై ప దీప్తత యొదవి సుకుమారత కొఱవడును.
ఇక సమతయున్న గుణము పరుషకోమల వర్ణి మిశ్రమ మనోహర
రచనామూలకమై మృదుబంధ, స్ఫుటబంధ మిశ్రబంధములై కావ్య
ముల నొప్పారును. ఆయా యీ కావ్యగుణములలో గల అక్షర
సంయోజన రహస్యములెఱిగిన ప్రోడ నన్నయ.

భీష్ముడు కాశీరాజ దుహితలలో అంబను సాల్వరాజున కిచ్చి పుచ్చి అంబికాంబాలికలను విచిత్రవీర్యునకిచ్చి మహోత్సవముతో వివాహము చేసెను. విచిత్రవీర్యుడు ఆ విలాసినులతో కామలీలడేలు సన్నివేశమును నన్నయ యెట్టి అక్షరములతో గూర్చెనో వినుడు.

లాలితరూప యావనవిలాస విభాసినులైన యంబికాంబాలికలన్ వివాహమయి భారతవంశకరుండు గామలీలాంబితానుభోగ రసలాలనుడై నిజరాజ్యభార చింతాలనుడయ్యెగామికి నయంబున నొండు తలంపబోలునే.

పద్యమెత్తుగడ మొదలు తుదివఱకు మధుర సుకుమారసమవర్ణ సంయోజనచే రచన యంతయు అక్షర రమ్యతనే వెలయించుచున్నది. సంస్కృత కవులలో జయచేవుని సరస కోమలకాంత పదావళి యిట్టిదే. నన్నయ కవితలో నీ యక్షర రమ్యత చేయివేసినచోట నెల్ల, చెవియొగ్గి వినినచోటనెల్ల ఆపాతమధురముగా అనుభూతమగును.

నిజమున కీమాధుర్యము వర్ణావృత్తివలన కూడ కొంత కలుగును. అనగా అనుప్రాసాది శబ్దాలంకారముల కూర్పువలనకూడ కలుగునని యర్థము. నన్నయ కవితయందలి వర్ణావృత్తిమూలకమైన అక్షర రమ్యతకును ప్రబంధకవుల శబ్దాలంకారములకును చాల భేదము గలదు. నన్నయగారి అక్షర సంయోజనలో ప్రసన్నతాగుణ మెచ్చటను కొఱవడదు. ప్రబంధ కవుల అనుప్రాసములో ఆ గుణము తక్కువ. వీరి అనుప్రాస మధురిమ చెవిలో మాత్రమే గిరికీలుకొట్టి హృదయావధులు తాకుటకు చాలకాలము పట్టును.

“అతికాంత సలతాంత లతికాంతర నితాంత రతికాంత రణ తాంతసుతను. కాంతమున్న” దనుకొనుడు. ద్రుతగతిలో సాగెడు నిందలి మృదంగ ధ్వనుల నతిక్రమించి ‘రతికేళిలో అలసిన దంపతులు’ పరితలకు స్ఫురించుటకు చాల యెడము పట్టును. ‘కామలీలా లలితాను

భోగరస లాలస, ప్రకృతి చిత్రణమున నన్నయగారు వ్యక్తికరించెడి అర్థప్రసన్నత ఇందులేదు. అందేకాదు అర్వాచీనులగు పలువురిలో నీప్రసన్నత లేదన్నచో తప్పలేదు. నన్నయగారి అక్షర రమ్యతలో మందమంద మందాకినీ తరంగములపయి రాయంచ తూగి యాడెడి తీరుగలదు. అర్వాచీనుల శబ్దాలంకారములలో నిమోన్నత ప్రదే శములలో దూకిపడెడి కొండవాగులో కొట్టుకొనిపోవు కలువపూ మొగ్గల వడిదుడుకు గలదు.

7. పూర్వమీమాంసమతము—అక్షరరమ్యత

నన్నయగారి అక్షరరమ్యత కేవల శబ్దసంయోజనకు సంబంధించినది మాత్రమేకాదు. అక్షరపదవాచ్యుడైన పరమాత్మ రమ్యతకు సంబంధించినది కూడ. “ఇతరు లక్షరరమ్యత నాదరింతురనగా” ఆ యితరులు ఈ పరమాత్మ రమ్యతకు మురియువారే ‘సహస్రశీర్షమైన దైవము; విశ్వాక్షము, విశ్వశంభువము, విశ్వమయము, నా రాయణము వైన దైవము. అది అక్షరమైనది. పరమపదమైనది. అట్టి అక్షరమైన పరమపదమైన తత్త్వముయొక్క రమ్యత అక్షరరమ్యతయే. ఈ అక్షర రమ్యతకు ధర్మతత్త్వజ్ఞులు, అధ్యాత్మవిదులు, నీతివిచక్షణులు, మొదలుగా నితరులెందరో ముగ్ధులగుదురు. ఆ రమ్యత నాదరింతురు. నన్నయ భావించిన యితరులనగా వీరేకాని సామాన్యులని యర్థము గాదు. నన్నయ కవితలో అక్షరసంయోజన చేయుటయందు మంత్ర శాస్త్ర ప్రసిద్ధములైన రహస్యము లనేకములున్నవి. అందు కొన్ని మూలవిధేయకములు, కొన్ని అమూలకములు. ఉదంకుని నాగస్తవములో వ్యాసుడు ‘నమస్తస్మై మహాత్మనే’ యని అష్టాక్షరీ ముగించినాడు. నన్నయ “మాకు ప్రసన్నులయ్యెడు” మని అష్టాక్షరీ మకుటమునే నాల్గువృత్తిములందును అనుసంధించెను. ఇట్టి మంత్ర శాస్త్ర రహస్యము లాకవితలో నెన్నియో అక్షర సంయోజితములై

యున్నవి. ఈ మార్గములో నువి స్తృతమైన పరిశీలన జరుగవలసి యున్నది.

ఇంతకు పర్యవసానము అక్షర రమ్యత యనగా వర్ణసంయోజన వలన గలుగు నాదవ్యక్తిమూలకమైన రమ్యత యొకటి. అక్షరపద వాచ్యమైన పరమాత్మ రామణీయకము రెండవది. ఈ రెంటిని భావించియే నన్నయ అక్షర రమ్యతను యోజించినాడు. దీనినిగూర్చి ప్రత్యేకమైన అంతరపరిశోధన జరుగవలసియున్నది.

ఈ పరిశోధనకు అంకురార్పణ ఈ అఖిలభారత ఆంధ్రరచయితల ద్వితీయ మహాసభలో జరుగునని యాశించుచుంటిని. ఈ వ్యాసములో నేను ఉద్దేశించిన పలువిషయములను సూచనగా మాత్రమే ప్రస్తావించితిని. ఈ ప్రారంభ ప్రస్తావములు ఫలావహములగుచో ధన్యుడను.

- | | |
|---|--------------|
| 1. నన్నయ కవితాగుణములు (మూడు) | నిర్వచనములు |
| 2. అక్షర రమ్యత ? నిర్వచనము | |
| 3. అక్షరప్రయోగ రమ్యత | |
| 4. నాదము : రాగరసములు | సంగీతము |
| 5. అక్షరచ్ఛందోరమ్యత | ఛందస్సు |
| 6. కావ్యగుణములు : అక్షర రమ్యత | గుణాదులు |
| 7. పూర్వమీమాంసాతత్త్వము : అక్షరరమ్యత | తత్త్వదృష్టి |
| 8. [మంత్రశాస్త్ర ప్రశస్తి] - రసోచితాక్షరబంధము | |
- ధ్వన్యోచిత్యము.

—[♦]—

“సంగీతసాహిత్యాలు : అక్షరరమ్యత” (శ్రీ రాళ్ళపల్లి అనంత కృష్ణశర్మగారు - భారతి. పౌర్ణివ ఆశ్వయుజము). ఈ వ్యాసము ఆలిండియా రేడియో మద్రాసు కేంద్రమునుండి ప్రసారితమై భారతిలో ప్రచురింపబడినది.

నన్నయ్య 'అపూర్వ సభా రచనలు'

శ్రీ ముదిగొండ వీరభద్రశాస్త్రి

మయుడు ధర్మరాజునకు నిర్మించి యిచ్చిన సభను గూర్చి తండ్రికి చెబుతూ దుర్యోధనుడు 'ధారుణి నట్టి యపూర్వసభారచనలు వినగ జూడ బడ వెవ్వరిచేన్' అని తన తుదితీర్పు వినిపించాడు. నన్నయ గడుసువాడు కాకపోలేదు ! తాను తన పథకంలో మహా భారత సభాపర్వాన్ని తీర్చిదిద్దిన తీరుతెన్నుల గూర్చి సంతృప్తిని కూడా ఇందులో ధ్వనించలేదని అనుకోవచ్చునా ?

సంస్కృత భారతాన్ని ఆంధ్ర మహాభారతాన్ని పోల్చిచూస్తూ నిర్ణయాలకు రావడానికి ఒక అభ్యంతరం ఉన్నది. ఆనాడు కవిత్వయం వారికి లభించిన మూలపాఠం ఏదో మనకు తెలియదు గనుక. అయినా, కవిత్వయంవారు ఇతిహాసరూపంలోఉన్న మూలభారతాన్ని తెలుగులో కావ్యేతిహాసంగా మలచటంలో మూలపాఠంలోని కొన్ని అంశాలను పూర్తిగా వదలివేయడం, కొన్నింటిని సంక్షిప్తం చేయడం జరిగిందని ఘూలంగా గ్రహించడానికి అది అడ్డురాదు.

ఇక్కడ ప్రసక్తమాతున్నది నన్నయ రచనారీతికి అందునా సభాపర్వానికి పరిమితంగా కొన్ని అంశాలు మాత్రమే. విడిచిపెట్టేది విడిచిపెడుతూ. సంక్షిప్తం చేసేది చేస్తూ నన్నయ్య ప్రధానాంశాలను ప్రస్ఫుటీకరించిన విధానం గమనిస్తే, విపులమైన మూలభారతానికి ఆసక్తికరమైన ఒక సంగ్రహప్రతిని ఆయన 'పరిష్కరించి' దాన్ని తన మూలంగా గ్రహించినట్లు కనబడుతుంది. వ్యాసభారత పాఠాలకు, తెలుగునాట బహుళః భారతదేశమంతటానేమో, తొలి 'పరిష్కర్త' నన్నయ్య అనే మాట ధ్రువపడుతుంది.

ఖాండవ వనదహనం తరువాత పాండవులతో కలిసిఉన్న

శ్రీకృష్ణుడు పితృదర్శన లాలసుడై ద్వారకకు మరలిపోవాలని బయలు దేరడం, పాండవులు వీడ్కోలవడం, శ్రీకృష్ణుడు ద్వారకకు చేరి తన వారిని అందరనూ కలుసుకోవడం మూలభారతంలో ఓ అధ్యాయ మైంది. దాదాపు 24 శ్లోకాలు. తన కథనానికి అత్యవసరం కాని ఈ భాగమంతా 'ఇట నారాయణుండునుఁ బాండవుల వీడ్కోని పితృ దర్శన లాలసుండై ద్వారవతీ పురంబున కరిగె' అని సూక్ష్మంలో తేల్చివేశాడు. అదేవిధంగా రాజసూయయాగ సమయంలో కృష్ణునకు అగ్రపూజ చేయడాన్ని నిరసిస్తూ శిశుపాలుడు ఆక్షేపించగా, అతనిని శాంతపరచడానికి ధర్మరాజు మృదువుగా మాట్లాడుతున్నప్పుడు భీష్ము డతనిని వారిచి కృష్ణుని మహత్త్వాన్నిగూర్చి కొంత దీర్ఘంగానే వివరిస్తాడు. అది చాలదన్నట్లు ధర్మరాజు 'విస్తరంగా వినాలని ఉంది. కనుక కృష్ణుని మహామహిమకు సంబంధించి నాకు చెప్ప' అని భీష్ముణ్ణి అడగటం, భీష్ముడు చెప్పటం సంస్కృతభారతంలో ఉన్నది. భీష్ముని ఈ వివరణ దాదాపు అయిదారు వందల శ్లోకాుకు విస్తరించింది. అక్కడ రచయిత దృక్పథం వేరు. ఆంధ్రమహాభారతం కావ్య నిర్మాణ దృష్టితో దీనిని పరిహరించింది.

శిశుపాలుని వధ తరువాత రాజసూయ యాగం సర్వసమృద్ధిగా సాగిన రీతిని సంస్కృతకవి దాదాపు 50 శ్లోకాలలో వర్ణించాడు. నన్నయ "అట్లు ప్రశాంత విఘ్నంబయి సుఖారంభంబయి ప్రభూత భక్ష్యాన్న ధన దాన సనాథంబయి జగన్నాథ రక్షితంబయి రాజసూయ మహా ధ్వరంబు సమాప్త సంప్రయోగంబయిన" అని అక్కడను పూర్తి చేశాడు. పాండవుల భాగ్యాతిశయానికి ఈర్ష్యచెందిన దుర్యోధనుడు శకునివద్ద, తన తండ్రివద్ద ఈ యాగవైభవాన్ని వర్ణించటం మూలం లోను, తెలుగు భారతంలోను కూడా ఉన్నది. ఉన్నా, కవి వర్ణనలో కాక ఈర్ష్యాప్రజ్వలనం పొందిన దుర్యోధనుని నోటివెంట మాత్రమే

తెలుగు భారతంలో రాజసూయయాగ వైభవం తెలియజేయటం అధిక రసస్ఫూర్తిని సంతరించుకొన్నది.

ఇటువంటి విశేషాలు చాలా ఉన్నాయి. అయితే వీటికంటే ముఖ్యమైనది ఒక పాత్రను గూర్చిగాని, ఒక సన్నివేశాన్ని గూర్చిగాని నిష్కర్ష చేయడానికి అనువుగా మూలంలో సాధారణ ధోరణిలో ఉన్నదానిని వెలికితీసి పదును పెట్టడం.

శిశుపాలుడు కృష్ణునికి అగ్రపూజ ఇవ్వడాన్ని ఆక్షేపిస్తూ పరుషంగా మాట్లాడాడు; సభాస్థలి విడిచి పోవడానికి ఉద్యుక్తుడైనాడు.

“ఇత్యుక్త్యై శిశుపాల స్థానుత్థాయ పరమాసనాత్
నిర్యయా సదస స్తస్మాత్ సహితో రాజ భిస్తదా”

ధర్మరాజు మధురంగా, సాంత్యన పూర్వకంగా ‘నేదం యుక్తం’ అని అంటూ ‘పారుష్యంచ నిరర్థకమ్’ అని బోధించాడు. అదే తెలుగున ధర్మరాజు మూర్తిని, మూర్తిమత్వాన్ని ప్రస్ఫుటీకరించే విధంగాను, సన్నయ రుచిరార్థ సూక్తి నిధిత్వం భాసించే విధంగాను రూపుదిద్దుకున్నది.

“భూరి గుణోన్నతు లనదగు
వారికి, ధీరులకు, ధరణి నల్లభులకు వా
కౌరుష్యము చున్నె ? మహా
దారుణ మది విషము కంటె దహనము కంటెన్.”

ధర్మరాజు, భీష్ముడు కలిసి శిశుపాలునివంటి ఒక అల్పుని సాంత్యన పరచడం చిన్నవాడు సహజేవునికి నచ్చలేదు. ఉవ్వెత్తుగా లేచి విరుచుకుపడ్డాడు. ‘ఎడపక అర్ఘ్యమచ్యుతన । కిచ్చితిమి. ఇచ్చినదీని । కిం దొడం బడమని దుర్జనత్వమున బక్కెడు వీరుల మ స్తకంబుపై నిడియెద’ అని నోటిమాటగా అంటూ ఇడ దలుచుకున్న చరణాన్ని

ఎత్తి తన ఆవేశాన్ని ప్రకటించాడు. మూలంలోనైతే సహదేవుడు ఇంత ఉద్విగ్నుడు కాలేదు. 'సర్వేషాం బలినాం మూర్ధ్ని । మయేదం నిపాతం పదం' అని వాచ్యం చేశాడు. తెలుగులో ఎంత మెరుగు వచ్చిందో కనబడుతున్నది కదా! 'ఇచ్చితిమి' అనటంలో నిశ్చితత్వం, సంస్కృతంలోని బలినాం అన్నదానికి నిరసన కాకున్నతో 'వీరులు' అన్న ప్రయోగం ఎంత వ్యవహార సన్నిహితత్వాన్ని కనబరుస్తున్నాయో! తిక్కన రాణింపునకు తెచ్చిన 'నాటకీయత' సభాపర్వంలో ఎన్నిచోట్ల ఆవిష్కృతమైందో పాఠకలోకం పెద్దగా పట్టించుకోలేదేమో!

నాటకీయత అంటే దుర్యోధనుడు మయభలో తాను పొందిన భంగపాటును వివరించిన వచన ఖండికను స్మరించాలి. వాచకాభి నయంలో ఆరితేరిన నటుడు పఠనస్తున్నట్లు ఊహించి చూడండి.

'నిర్మల స్ఫటిక శిలా నిర్మితంబై, శశి స్రకాశంబై, వివిధస్రభా భాసురంబైన-ఆ సభా విభవంబు చూచు వేడుక-నందు-గ్రుమ్మరు వాడ-హరినీలబద్ధ మణి స్థలంబునందు-జల బుద్ధింజేసి పరిధానోత్కర్షణంబు సేసి, విమల శిలా తల బుద్ధి నుడక పరిపూర్ణంబయిన వాసిసొచ్చి కట్టిన వుట్టంబు దడియం ద్రెల్ళిన-నన్నుం జూచి వృకోదరుండు నగియెదాని సంతయు నెఱింగి ధర్మరాజు చోదితులయిన కింకరులు నాకుం బరిధానంబులు తెచ్చి యిచ్చిరి. మఱియు-వివృత ద్వారంబు గవాట ఘటితంబని చొరనొల్లక, కవాట ఘటితంబు వివృతంబుగా వగచి-చొరంబోయి-తత్కవాట స్ఫటిక శిలా ఘట్టిత లలాటుండనైన నన్నుం జూచి-అనేక సహస్ర విలాసిని పరివృతయయియున్న ప్రౌపది నగియె-అంత- నకుల సహదేవులు పరతెంచి-ఇదెవాకిలి-ఇట వచ్చునది-అని నన్ను దోడ్కొని పోయిరి. అట్టి సభా ప్రలంభంబు నాకు పరిచయ శిల్యంబయి యున్నది.

తెలుగు వారికి సహజమైన పలుకుబడులు, చెబుతున్న అంశానికి తగినట్లు మాటల సమాసాల దీర్ఘత, హ్రస్వత; సంభాషణలో ఆవేశాన్ని ఉద్వేగాన్ని బట్టి పలికే కాకుపులు-ఈ గుణాలు నన్నయ తీర్చిన నాటకీయతలో ఉపకరణాలు.

ఈ సభాపర్వంలోని శిశుపాల వధ ఘట్టాన్ని ఎంత చమత్కార యుక్తంగా తీర్చిదిద్దాడో నన్నయ! మూల భారతంలో ఈ సంఘర్షణలో, వాగ్యుద్ధంలో పాల్గొన్న శిశుపాలుడుగాని, భీష్ముడుగాని, కృష్ణుడుగాని చేసినంత సుదీర్ఘ వాదోపవాదాలు తెలుగులో లేవు. వారివారి భావావేశాలను రూపుకట్టించగలపాటి ప్రసంగాలకే తెలుగు భారత కథనం పరిమితమైంది,

భీష్ముని వచనానుసారంగా ధర్మజుడు సహదేవోపసీతమైన అర్జుణుని వాసుదేవునికి శాస్త్ర దృష్ట విధానాన ఇచ్చిన తరువాత గాని శిశుపాలుడు ఆక్షేపణకు దిగలేదు. స్నాతకుడు, ఋత్విజుడు, సద్గురుడు, ఇష్టుడు, భూతలేశుడు, సంయుజుడు- ఈ ఆరుగురూ పూజనీయులే. ఇట్లా లభించే వారిలో సద్గుణములకు పెద్దమైన మహాత్ముని పూజించాలి అని ముందు భీష్ముడు చెప్పాడు; అట్టివాడెవ్వడో చెప్పవలసిందని ధర్మరాజు కోరగా కృష్ణుడుకాక మరెవరు అని నిర్దేశించాడు. సభలో శిశుపాలుడుగాని, మరెవ్వరుగాని కాదనలేదు-అప్పటికి.

తన తొలి ప్రసంగంలో శిశుపాలుడు-కృష్ణుడు కష్టపరితుడు, వాణ్ణిరేయుడు, దాశార్హుడు, పూజార్హుడుకాదు అనీ, సభలో ఇంకా అంతకంటే అర్హులైన వారున్నారనీ అన్నాడు. భీష్ముడు మతిచలించి చేసిన ఉపదేశాన్ని శిరసావహించి, ధర్మరాజంటే మంచి మర్యాద తెలిసిన 'పురుష విశేష విత్తముడు' అనుకొని వచ్చిన వారందరకూ అవజ్ఞ చేశావుగదా అన్నాడు. మీరంతా కలిసి ఇస్తామంటే మాత్రం గోవిందుడికి తగుదునా లేదా అనే బుద్ధి ఉండవద్దా అన్నాడు.

శిశుపాలుని శాంత పరచడానికి ధర్మరాజు ప్రయత్నిస్తుంటే, బాలుడు, పాలిత దుర్నయుడు వాడితో నీ కెందుకని అతనిని వారించిన భీష్ముడు తాను మొదలుపెట్టాడు శిశుపాలునికి సమాధానం చెప్పడం! చివరకు చిన్నవాడైన సహదేవుడు తీవ్రపడటంతో ముందుశిశుపాలుని పక్షంవారిని చూచి యదు వృష్టి భోజ కకు రాంధక వాహిని దారుణ క్షయకాల సాగరాల తీరు వహించినాయి. సహజంగానే ధర్మరాజు భయసంభ్రమం పొందాడు. 'తాతా వీరి కిచ్చట చిత్తశాంతి యొనర్పవే' అంటూ తత్తరపడ్డాడు. భీష్ముడు ధైర్యం చెప్పాడు; కృష్ణుని పరాక్రమం గూర్చి వివరించాడు. అది శిశుపాలునికి మరీ కోపహేతువైంది. కృష్ణుని, భీష్ముని నిందించాడు. అందుకు భీముడు అంతకరూపుడైనాడు.

భీముని శాంతపరచడానికి భీష్ముడు శిశుపాలుని జన్మవృత్తాంతం చెప్పి అతని చావు కృష్ణుని చేతిలోనే ఉన్నదని వివరించాడు. అజేదో చూద్దాము రమ్మని శిశుపాలుడు కృష్ణుని సంగ్రామానికి ఆహ్వానించాడు. కృష్ణుడు శిశుపాలుడు చేసిన అపరాధాలు చెబుతూ వచ్చి తుదకు 'బ్రభు భార్య తనకు భార్య జేసె' అని నొక్కి పొకటంతో రెచ్చిపోయిన శిశుపాలుడు అసలు కోపం బయటపెట్టాడు.

‘నీ కూర్మియు నీ యలుకయు

నాకవి యేమిటికి? దుర్గుణసియ, మొద న్

నాకిచ్చిన యక్క-న్యక

జేకొని నీకిట్లు పలుక సిగ్గును లేజే?’

అని ప్రశ్నించాడు శిశుపాలుడు. అతని నిజస్వరూపం బయట పెట్టించి కృష్ణుడు అతణ్ని సంహరించాడు. ఇంతకుముందే చెప్పినట్లుగా ఈ కథలోని ఉద్విగ్న ఘట్టాలను యథాక్రమంగా ఆవిష్కరిస్తూ నన్నయ ఈ కథను తీర్చిదిద్దాడు.

కథావిష్కరణ సందర్భంగా చెప్పకోదగినవి మరో రెండు
మూడు అంశాలు ఉన్నాయి. శిశుపాలుని వృత్తాంతం చెబుతూ ఆశరీర
వాణి ఏమన్నదో భీష్ముడు క్లుప్తా చెప్పినట్లు సన్నయ వ్రాశాడు.

‘వీని నొరులు చంపగా నోప రెవ్వరు
నెవ్వరేని వీని నెత్తికొనుడు
మిగిలీయున్న బాహు యుగళంబు గన్నును
నడగు వీని కతడ యంతకుడు’

సంస్కృతంలో అశరీరవాక్కు ‘ఏష తే నృపతే పుత్రః శ్రీ
మాం జాతో బలాధికః’ అన్నట్లు ఉన్నది. అది నిజమైతే కావచ్చు
గాని ఒక దుర్మార్గుని కథలో ఆ మాట పనిగట్టుకుని చెప్పించక పోవ
డమే బాగుంది.

తెలుగు భారతంలో కృష్ణుడు అనకుండా విడిచిపెట్టిన మాటలు
సంస్కృతంలో ఉన్నాయి. ‘రుక్మిణ్యామస్య మూఢస్య ప్రాథనాఽఽ
సీన్ముమార్ష తః, వచతాన్ ప్రాప్తవాన్ మూఢః శూద్రో వేదశ్రుతి
మివ.’ అక్కడ కృష్ణుడు అట్లా అంటే, ‘మత్పూర్వం రుక్మిణీం కృష్ణ
సంసత్సు పరికీర్తయన్, విశేషతః పార్థివేషు వీడాం సకురుషే కథం’
అని శిశుపాలుడు ఆక్షేపించాడు. తెలుగులో రుక్మిణి ఉదంతానికి సంబం
ధించిన సూచన శిశుపాలుని నోటి వెంట చేయించటం అదే శిశుపాలుని
మృతికి దారితీయటం ఎంత పదిలంగా ఆలోచించి సన్నయ కథనం
చేశాడో తెలుపుతుంది.

ఇక శిశుపాలుని సంహారం దగ్గర కూడా కృష్ణుడు సంస్కృత
భారతంలో

“శ్రుణ్వంతు మే మహీపాలా యే వైతత్ తమితం మయా
అపరాధ శతం తౌమ్యం మాతరపైవ యాచనే

దత్తం మయా యాచితం చ తాని పూర్ణాని పాథివాః
అధునా పథయిష్యామి పశ్యతాం వో మహీక్షితాం”

అని పలికి చక్రం ప్రయోగించాడు.

వేగం పుంజుకుంటూ సాగిన నన్నయ కథనంలో దానికి పరా
కాష్ఠగా ‘సిగ్గును లేదే?’ అన్న శిశువాలుని వాక్కు పూర్తి అవుతూ
ఉండగానే—

అని శిశువాలు డొండాకట నప్రియముల్ హరి బల్కుచున్నచో
ననల శిఖాతి దూల దనుజాంతక చక్రము రాజచక్ర మె
ల్లను భయమంద మూర్ధ వికంబుగ నప్పడు జేసె జేది నం
దను తనువున్ బృహద్రుధిర ధారలు భోరన మీది కొక్కుగాన్.

ఇందులో కృష్ణుని ప్రస్తావన, మాట లేవు వాడట్లా మాట్లాడు
తున్నాడు. చక్రం వచ్చింది. శిరసు ఖండించింది. హఠాత్సంజనితమైన
అద్భుతంతో కథ ముగింపు!

ఈ కథనంలో నన్నయ అనేక పర్యాయపదాలను సాభిప్ర
యంగా ప్రయోగించి కథాని లోతులను మనోజ్ఞుగా ప్రకటించాడు.
ఈ పర్యాయ పదాలు కొన్ని మూలంలో ఉన్నా— అక్కడ సాభిప్ర
యత గోచరించదు.

శిశువాలుడు మొట్టమొదట ధర్మరాజును ఆక్షేపిస్తూ ‘కృష్ణు
గప్తచరితున్, వాస్తేయుఁ బూజించి నీ యవివేకం బెఱిగించితి’ అన్నాడు.
కృష్ణుడు కప్తచరితుడు, అంటే పాపచరితుడు. అతడు వాస్తేయుడు
అన్నాడు. వృష్టివంశంవాడు కనుక వాస్తేయుడు. కాని ఇక్కడ మరో
ప్రస్తావనకూడా ఉన్నది. వృష్టి అంటే ‘రేతస్సును వర్షించునది, గొడ్డె’
అని సంప్రదాయార్థం. కృష్ణుని నిండించటంలో అట్లా నిందించేవారికి
ముందు కనబడే దోషం అతని బహుకాంతా వల్ల భర్తృమేకదా!

మూలంలాకూడా “నాయ మర్హతి వాణ్ణియ స్తిష్ఠ స్విహ మహాత్మసు మహీపతిషు” అని ఉన్నా కష్టచరితుడు వాణ్ణియుడు అని గుదిగుచ్చడంవల్ల తెలుగులో ఈ విశేషం గమనించడానికి వీలవు తున్నది.

‘శిశుపాలుం డుపాలభన పరుండయి యధోక్షజ నాక్షేపించుచు ధర్మరాజున కిట్లనియె’ అని నన్నయ ప్రారంభించాడు. అధోక్షజుడు అంటే ఇంద్రియనిగ్రహం కలవారికి మాత్రమే ప్రత్యక్షమయ్యేవాడని అర్థం. అట్టివానిని ఆక్షేపించేవాడెట్టివాడు? నన్నయ కృష్ణునికి వాడిన పర్యాయపదం శిశుపాలునిగూర్చి కూడా వ్యాఖ్యానిస్తున్నది.

ఆ శిశుపాలుడు ఎట్టివాడో నన్నయ భీష్మునిచేత స్పష్టంగా చెప్పించాడు.

‘పాలిత దుర్నయుండు శిశుపాలుడు బాలుడు; వీని నేల భూ పాలక నీకు బట్టు వటుపన్ ? మఱి ధర్ము వెఱుంగ వీనికిం బోలునె రాగకోప పరిభూత మనస్కున కల్పరాజ్యల క్షీలలనాంధ బుద్ధి కనిమిత్త మహత్పరివాద శీలికిన్’

ఇంకా ఏమి దుర్లక్షణాలు ఉండాలి కనుక? పరపదాసహిష్టువైన తైలిలో నన్నయ చేసిన ఈ వర్ణనంతా మూలికమే, మూలంలాలేదు- ‘నాపై దేయో హ్యనునయో నాయ మర్హతి సాంతవన’ అని తప్ప.

‘ఎందుకూ కొరగాని కృష్ణుని చేష్టలను మహిమల కింద తెగ వర్ణిస్తున్నావు’. ‘కథం భీష్మన తే జిహ్వ శతథేయం విదేర్యతే’ అన్నాడు శిశుపాలుడు.

ఈ మాటలకు నన్నయ ఇంకా పురిపెట్టాడు. ‘కృష్ణు బీరమ్ములు పొగడుచునున్న నీ నాలుక యొక్కడయ్యు ప్రయ్యవలయు నూఱు

ప్రయ్యలు గాగ; నట్లయినగాని చాల వతని బొగడ; నెల్లదాని నేన యెఱుగుదు; నెందు వాడర్ఘ్యదాన యోగ్యుడయ్యె జెప్పుమ!’ అని పించాడు శిశుపాలునితో.

“బలసంపదతో ఉపేంద్రు డవని పాలురను గెలిచాడన్నావే! ‘నా యెఱుగని యచియె జనార్ధను బలంబు నత్యైన్న తియిన్?’ అని ప్రశ్నించాడు శిశుపాలుడు. జనార్ధనుడు అంటే జనులు అనే రాక్షసులను గెలిచినవాడు! ఎక్కడివారు ఈ జనులు? ఎక్కడో సముద్రమధ్యం లోనివారు. ఎవరు చూసిన పరాక్రమ మది నమ్మడానికి? ఎరిగినదేదో ఎదటే ఉన్నది కదా? ఏమిటిది?”

‘సకల క్షత్ర భయంకరునకు బార్హద్రథకి నని మౌసన్ మాహౌన నోపక వలియం బాటడె యీ ముకుందుడు భూమి తి లేకమున బది మాటుల్?’

వైగా జాలిపడి శిశుపాలుడు భీష్ముడికి ఒక మంచి ఉపదేశం చేశాడు. ‘పొగడంగ వలయునేని సుగుణవత్తులైన కర్ణ శల్యు లాదిగా గల వీరుల బొగడుచుండరాదె ప్రాద్దునోవ!’ ‘కర్ణ శల్యులను’ పొగడ మని! నన్నయ హాస్య ప్రియత్వం దరహాన సిద్ధియె. మూల భారతంలో శిశుపాలుడు పొగడ దగిన వారి పట్టిక చాలా పెద్దది ఇచ్చాడు.

కృష్ణుడెత్తుకోగానే తన కుమారుని వికృత రూపం పోవడం చూచిన సాత్వతి ‘శిశుపాల స్వాపరాధాన్ క్షమేభాధాత్వం సుహాబల’ అని కృష్ణుని కోరింది. అయితే అంతకు ముందే కృష్ణుడు ఆమెకు ‘చక్రం, వా యది వాశక్యం కరిష్యామి వచస్తవ’ అని మాట ఇచ్చాడు. కాని అపరాధాలు క్షమించమన్న తరువాత ‘అపరాధ శతం తామ్యం మయాహ్వస్య’ అని వరమిచ్చాడు. ఈ ఘట్టాన్ని నన్నయ ఇంకో రకంగా తీర్చాడు. సాత్వతి ‘మరవైరి’ వలన తన పుత్రునికి మరణం

కలుగుతుందని తెలుసుకున్నది. తన కొడుకు ఎట్టివాడు కాబోతున్నాడో ఆమెకు అర్థమైంది.

‘కు పథ ప్రవృత్తుడయి వీ
డప నయమున నీ కనిష్టు డయినను గరుణా
నిపుడుడవై నీ మఱిదికి
నపరాధ శతంబు పైపుమయ్య యుపేంద్రా!’

అని ప్రార్థించి వరం పొందింది. తల్లి మనసు! ఎంత దుర్మార్గుడైనా, వంద తప్పులు చేయడానికి సుదీర్ఘ జీవితకాలం పట్టక పోతుందా అనుకున్నట్లుంది!

శిశుపాల వధ జరిగింది. సత్కారపూర్వకంగా అతని శరీరానికి సంస్కారం చేయించవలసిందిగా ధర్మరాజు తన సోదరులకు తెలిపాడని మూలభారతం పేర్కొన్నది. తెలుగులో నన్నయ కొంచెం మార్చి ‘అంత ననంత శయనుండు శిశుపాలు సంస్కరింపం బంచి’నట్లు చెప్పాడు. మృతకళేబరాన్ని తీసుకొనిపోయే వాహకాన్ని ‘అనంత శయనం’ అనడం ఒక సంప్రదాయం కనుక ఈ పని అనంత శయనునిచేత చేయించినట్లున్నాడు. ‘జగన్నాథ’ రక్షితంబయి’ రాజసూయ మహాధ్వరం సమాప్త సంప్రయోగమైనదని నన్నయ ముగించాడు.

మరొక్క విశేషం చెప్పకొని, స్థలీపులాకంగా పరామర్శించిన నన్నయ ‘అపూర్వ సభారచన’కు అంజలి ఘటద్దాము.

అటు శిశుపాలాదులు, ఇటు యాదవ సైన్యం ‘దారుణ త్సయ కాల సాగరములట్లు’ కలగటంచూసి ధర్మరాజు కలవరపడ్డాడు; ససంభ్రముడైనాడు. ఊగి ఊగి నడిచే తరలంలో ధర్మరాజుని ఆతురతను నన్నయ చక్కగా పలికించాడు.

తతః సాగర సంకాశం దృష్ట్వా నృపతి మండలమ్
సంవర్త వాతాభిహతం భీమం క్షుబ్ధ మివార్ణవమ్'

అని మాత్రమే మూలభారత వర్ణన. 'క్షయకాల' ప్రస్తావన నన్నయ చేసినదే.

అంతగా విచలితుడైన ధర్మరాజుకు భీష్ముడు ధైర్యం చెబుతూ ఏమన్నాడు ?

'నీ యజ్ఞమునకు విఘ్నము

నేయగ నోపుదురె యొరులు - జితదైత్యుడు నా

రాయణుడు యజ్ఞపురుషు

డజేయ పరాక్రముడు దీని జేకొని కావన్ ?'

కృష్ణుడు జితదైత్యుడు. మహారాక్షసుని జయించినవాడు; ఈ శిశుపాలాదులు ఒక లెక్కా? ఆయన యజ్ఞపురుషుడు కనుక యజ్ఞ సాఫల్యం ఆయన బాధ్యత; మధ్య నీకెందుకు ఆందోళన? పైగా 'అజేయ' పరాక్రముడు. ఈమాత్రమే సరిపోతుందా ధర్మరాజును ఊరటపెట్టడానికి? ఆ మిగిలిన విశేషణం - 'నారాయణుడు' అన్నది లేదా? సాంప్రదాయికంగా ఈ మాటకు రెండు రీతులు అర్థాలు. నారం అంటే నర సంబంధమైనది. కనుక నారాయణుడంటే అవతార సమయాలలో నరశరీరం ధరించేవాడు. ఈ కృష్ణుని మానవమాత్రునిగా భావించవద్దు. మానవరూపంలో ఉన్న భగవంతుడు అని భీష్ముని వివరణ. అంతేకాదు, ఇంకా ఉన్నది. 'క్షయకాల' సాగరాలన్నావు కదా! నిజమే ప్రళయకాలంలో అమిత భయావహంగానే ఉంటాయి సాగరాలు. వాటి వర్ణన చాలాచోట్ల ఉన్నది. ఎంత క్షయకాల సాగరాలైతే నేమయ్యా? నారం అంటే నీరు. ఆ నీటిపై శయనించే

వాడు నారాయణుడు. నీవు చెప్పిన ఆ సంక్షుబ్ధ క్షయకాల సాగరాల జలాలపై మట్టిరూకున సుఖంగా పవ్వళించే దివ్యబాలకుడు ఈ నారాయణుడే. వటపత్రశాయి. ఆయన లీలాప్రకటనానికి కావలసిన అనువైన వాతావరణమే సుమా ! నీవు ఇంతగా భయపడే దారుణ క్షయకాల సాగరాల విజృంభణ అని భీష్ముడు ఆశ్వాసించాడు. మూలంలో హరిని సింహంగాను, ఆ సింహ విజృంభించక నిదానంగా ఉన్నంత కాలమే మొరిగే కుక్కలతో శిశుపాలాదులను వర్ణించటం మాత్రమే ఉన్నది.

కావలెనని నన్నయ క్షయకాలం అన్నమాట చేర్చుకొని దానికి సమాధానాన్ని నారాయణ శబ్దంలో లోకోత్తరంగా ధ్వనింప జేశాడు. ధ్వనికి నిధానం నన్నయ్య.

—[♦]—

నన్నయ-బుుతువర్ణనములు

డా. కొక్కొండ సత్యవతి

తెలుగుసాహిత్యమునకు మహాభారతముతో శ్రీకారము చుట్టబడినది. నన్నయ అదికవియై విలసిల్లినాడు. ఆంధ్రమహాభారత మాంధ్రవాఙ్మయమున నాదికావ్యమై వరలినది. ఇది అనువాద కావ్యము. సంస్కృత భారతమందలి పరమార్థమును మహాభారతబద్ధ నిరూపితార్థమును తేటపరుచుటయే నన్నయ ఆశయము. అంతియగాని మూలమును యథాతథముగా అనువదించుట ఆయన సంకల్పమెంత మాత్రమును గాదు. అందుచే నన్నయ మూలాతి క్రమణమునకు పెరువక రసవద్భట్టములను పెంచియు, కథావేగము పెరికట్టు రసభంజకములగు ఘట్టములను కుడించియు, రససమృద్ధికొరకు సూతనభావములను జోప్పించియు, మూలగతభావములకు వన్నెబెట్టియు, అనుచితాశ్లీలభావస్ఫూరకములగు సంగములను పరిహరించియు, తన కృతిని స్వతంత్రకావ్యముగనే రూపొందించెను.

వేదవ్యాసవిరచితమగు భారతసంహిత బహుళార్థబోధకమగు మహాతిహాసము. అందు ధర్మము నిర్దేశింపబడినది. అధ్యాత్మవిద్య స్రవిపాదంపఁబడినది; నీతు లుపదేశింపఁబడినవి. లక్ష్య లక్షణ సమన్వయము గావింపఁబడినది; బహుపురాణ ప్రసిద్ధములగు విషయములనేకములు వివరింపఁబడినవి. అందులకే మహాభారతమునుగూర్చి నన్నయభట్టారకుఁడెట్లు చెప్పియున్నాడు.

ధర్మతత్త్వజ్ఞులు ధర్మశాస్త్రంబని

అధ్యాత్మవిదులు వేదాంతమనియు

నీతివిచక్షణుల్ నీతిశాస్త్రంబని

కవివృషభులు మహాకావ్యమనియు

లాక్షణికులు సర్వలక్ష్యసంగ్రహమని
 యైతిహాసికు లితిహాసమనియుఁ
 బరమపౌరాణికుల్ బహుపురాణసముచ్చ
 యంబని మహిఁ గొనియాడుచుండ
 వివిధవేదతత్త్వవేది వేదవ్యాసుఁ
 డాదిముని పరాశ రాత్మజుండు
 విష్ణుసన్ని భుండు విశ్వజనీనమై
 పరగుచుండఁ జేసె భారతంబు.

ఇట్టిదాని నాంధ్రీకరింప గడంగిన నన్నయభట్టారకుండును
 మూలగౌరవమును సర్వవిధముల నిలుపుచునే మూలాతిశాయి యగు
 కావ్యసౌందర్యమును తన గ్రంథమున నిక్షేపించెను. సందర్భానుసార
 ముగ వివిధ వర్ణనములుఁ గావించి. తన కృతికి మహాకావ్యత్వ గౌరవ
 మును సిద్ధింపఁజేసి, విశిష్టమగు కావ్యమార్గమును నిర్దేశించి, “మార్గదర్శి
 మహర్షిః” అను మన్ననకు పాత్రుడాయెను.

వర్ణనల నొనరించుటలో నన్నయకు గల ప్రజ్ఞ అద్వితీయము.
 ఇక్కనీంద్రుని భావనాపటిమకు ప్రబలనదర్శనములు వర్ణనలు. నన్నయ
 హస్తమునఁబడిన వర్ణ్యము - ప్రకృతి సిద్ధము గానిండు, సాంప్రదాయ
 కమైనదిగానిండు - ఒక వైచిత్ర్యమును గల్గియుండి, అత్యంతాకర్షణీ
 యమై యెప్పును. ఈ వ్యాసము నన్నయ యొనర్చిన వర్ణన లన్నింటి
 యొక్క సమగ్రపరిశీలనము గాదు. కేవలము ఋతువర్ణనలకు
 మాత్రమే ప్రస్తుతమిది పరిమితము.

నన్నయకృత భారతమందలి ఋతువర్ణనముల పరిశీలనమునకు
 బూనుకొనుటకు ముందుగా. ఋతువులను గూర్చియు దల్లక్షణములను
 గూర్చియుఁ దెలిసికొనుట ఆవశ్యకము.

మన ప్రాచీనులు కాలమును, దాని స్వభావమును నిశితముగాఁ బరిశీలించి, సంవత్సరము నారు ఋతువులుగా విభక్త మొనరించిరి. అవి క్రమముగా వసంత గ్రీష్మ వర్షా శరదౌషాంత శిశిరము లనఁబడుచున్నవి.

ప్రాచీన కాలమందలి కవులు తాము ప్రకృతియందవలోకించిన సుందరదృశ్యములను తమ కవి కన్పించిన తీరున కొకింత భావుకతను చేర్చి వర్ణింపగా నవియే తరువాతవారికిని మార్గదర్శకము లైనవి. అందుచే వారు ప్రకృతిసౌందర్యమును, షడ్భుతుశోభను వర్ణింపవలసి వచ్చినప్పుడు ప్రాచీనుల వర్ణనపద్ధతినే స్వీకరించి వర్ణించుట యొక పరిపాటి యైనది. అదియే కాలక్రమమున కవిసమయముగ రూపొందినది. ఆలంకారికులును, కవులను ఈ ప్రాచీన వర్ణనాసంప్రదాయమునే ఆదరించిరి. కావ్యములందు నదులలో పంకజ సీలోత్పలాదు లున్నట్లు వర్ణించుటయు, కీర్తి, పుణ్యము, హాసము, మున్నగువానిని తెల్లవిగను, పాపమును, అపకీర్తి మున్నగు వానిని నల్లవిగను వర్ణించుటయు కవిసమయమున కుదాహరణములుగా నై కొనవచ్చును. ఋతువర్ణన విషయమున గూడ నిట్టి కవిసమయములు కలవు. కవులు ఏ ఋతువును వర్ణింపవలసివచ్చినను తామున్న కామునను, తాము వసించు ప్రదేశమునను అ పరిస్థితులు లేకున్నను తాము పఠించిన గ్రంథముయందలి వర్ణనల ననుసరించి ఆయా ఋతువులను కవిసమయానుగుణముగనే వర్ణించి కావ్య సౌందర్య సంపాదనమునకై యత్నించిరి. అట్లే, ఆలంకారికులుగూడ “యీ ఋతువునందు దీనిః వర్ణింపవలెను. దీనిని వర్ణింపరాదు” అనువిధి నిషేధముల నేర్పరచిరి. ఋతువర్ణమునకు వృక్షలతాకుసుమాదులును, శీతాతపవ్నాదులును. తదనుగుణములైన జీవుల క్రియాకలాపములును పుష్టిని చేకూర్చును. ఏ యే ఋతువున నే యే పుష్పములు పుష్పించునో, ప్రకృతి యెట్లుండునో, విస్పష్టముగ చెప్పి యున్నారు. విన్నకోట పెద్దన పేర్కొనిన విధము :

1. వసంత వర్ణనము -

అంకుర పల్లవ పత్రా స
మాంకిత ముకుళ ప్రసూన హారి ఫలములన్
బొంకములుగు వనములు ని
శృంకముగ నుతింపఁబడు వసంతమునందున్.

స్మరబాణంబులు వాఁడులయ్యె, గుణవిస్ఫారంబు ఘోరంబుగా
నెరసె, గీరము లంగజాతబిరుదానీకంబు గీర్తించె, మిం
చె రసాలాగులు, పల్లవార్చులు దలిర్చెన్. విశ్వనాథావనీ
వసంతో నల్లుట చెల్లునే యనతయై వామాక్షి కీ పట్టునన్.

2. గ్రీష్మవర్ణనము -

ధారాగృహముల నవ ఘన
సారాదుల, గంధసార సరసపటీ రో
శీర వ్యజనాదుల నిం
పారగ వర్ణింపఁదగు నిదాఘాగమమున్.

4. పావృ డ్వర్ణనము -

తటిదటన మేఘపటలీ
ఘటితాంబరశక్రచాపకరకావ్రవాత
స్ఫుటధారాసారాది వి
కటత నుతింపగవలయు ఘనకాలమునన్.

4. శర ద్వర్ణనము -

వెన్నెలసొంపును, జక్కల
చెన్నును, దెలుపారుదెసల చెలువంబులు, వి
చ్చిన్నములగు జలదంబుల
సన్నుతిసేయంగవలయు శారదవేళన్.

5. హేమంత వర్ణనము -

బలవత్కాలీయక కం

బళ ఘనకౌశేయ పట్ట పట మాంజిష్ఠం

బుల జనదు సితం, యువతుల

వలిచన్నులఁదక్క ననుచు వలయుం బొగడన్.

6. శిశిర వర్ణము -

భృశేవిచ్చిన్నంబగు ది

ద్వశకంబును గమలరుహవితానముఁ బ్రాతః

ప్రశిథిలరవికరమును గా

శిశిరముఁ బొగడంగఁదగు విశేషక్రియలన్.

ఏ యే ఋతుస్వభావ మే యే తీరున నుండునో, ఏ యే ఋతువులం దేయేవస్తువులు పుష్కములుగా నుండునో ఏవి లోపించునో మీదిపద్యములందు వివరింపఁబడి యున్నది. ఋతువులనుగూర్చిన ఈ పరిజ్ఞానము నాకళించుకొనినపిమ్మట ప్రస్తుతాంశమునకు వచ్చి నన్నయ కృతములగు ఋతువర్ణనల తీరుచెన్నులఁ బరిశీలించుముగాక!

నన్నయ రచించిన భారతభాగమును పరిశీలించి చూచినచో ఆయన ఋతువర్ణనములను చాల తక్కువ గొట్ట - అదియును మిగుల క్లుప్తముగ - చేసినట్లును, చేసిన ప్రశ్నినా మునందును గందర్భశుద్ధిని తప్పనిసరిగా పాటించినట్లును స్పష్టముగా తెలియును. నన్నయ పాండు రాజుమరణమునకుఁ బూర్వము వసంతమును, ఖాండవదహనమునకుఁ బూర్వము గ్రీష్మమును, సర్పాకృతినున్న నహమిని ప్రశ్నలకు నుత్తరము నొసంగి ధర్మరాజు భీమునితోఁ గూడి నిజాశ్రమమును చేరుకొనిన పిమ్మట వర్షాగమమును, పిదప శరత్కాల శోభను వర్ణించెను.

ఇమ్మహాకవి భారతావతారికయందలి ఆరంభపద్యమునందే

ఋతువర్ణనావిషయమగు నొక చమత్కారమును బ్రదర్శించి తన కావ్యావతారిక కొక వైశిష్ట్యమును గల్పించెను.

ఘనదురితానుబంధకలికాలజదోషతుషారసంహతిం
దన యుదయ ప్రభావమున దవ్వుగఁ జోపి జగజ్జనానురం
జనమగు రాజ్య సంతత వసంత నితాంత విభూతి నెంతయుం
దనరుఁ జభుక్యమన్మఘుఁడు, ధర్మనిబద్ధదయార్ద్రబుద్ధియై.

- భారతము. ఆ. ప. అవతారిక.

ఇందు “వసంతర్తువర్ణనము సూచ్యమానమగుచున్నది. వసంతము తుషారసంహతిని దవ్వుగఁ జోపి, పుష్ప పల్లవ విభూతితో విరాజిల్లును. అప్పుడు మన్మఘుఁడు “ధర్మ” నిబద్ధబుద్ధియై విజృంభించును. ఈ పద్యమునఁగవి యాంకారమిషచే ఋతువర్ణన మను నంగమునుగూడ జొనిపినట్లు కానఁబడుచున్నది.” (ఆంధ్రవాఙ్మయారంభ దశ. ద్వి. సం. నన్నయభారతము - అవతారిక. పుట 681. దివాకర్ణ వేంకటావధాని గారు.)

“సంతత వసంత నితాంత విభూతి” అని యిందు వసంత శబ్దము ప్రయుక్తమగుటయే కాదు — వసంతర్తుస్వభావమును తెన్నగా వెల్లార్పబడి యున్నది. నన్నయపాద్యుని అసాధారణ ప్రతిభావిశేషమున కిది యొక మచ్చుతునక.

మూలమునకు నన్నయ క్రొత్తగా చేర్చిన అద్భుత కల్పనలును, అపూర్వ భావరత్నములును ఆంధ్రభారతమున పెక్కులు గలవు. అందొక్కొక్కటి కవిప్రతిభ కొక్కొక్క విజయపతాక. ఇందులకు దృష్టాంతము : పాండురాజు మరణమున కొక్కింతముం దొనర్పబడిన వసంతర్తువర్ణనము. వర్ణనకొర కనినట్లుగాక ప్రధాన కథలోని కిది చొచ్చుకొని పోయినది. ఇది నన్నయ విశిష్టత. ఉదా :

కమ్మని లతాంతములకు మొదలసివచ్చు మధు
 పమ్ముల సుగీతనినిదమ్ము లెసగెం జూ
 తమ్ముల లసత్కి—సలయమ్ముల సుగంధిముకు
 శమ్ములనునానుచు ముదమొనర వాచా
 లమ్ములగు కోకిలకులమ్ముల రవమ్ము మధు
 రమ్ముగుచు వినెన్ ననిశమ్ము సుమనో భా
 రమ్ముల నశోకనికరమ్ములును జంపక చ
 యమ్ములును గింశుకవనమ్ములును నొప్పెన్.

చందన తమాల తరులందు నగరుద్రుమము
 లందుఁ గదళీ వనముందు లవలీ మా
 కంద తరువండములయందున నిమిల దర
 వింద సరసీవనములందు వనరాజీ
 కందళిత పుష్పమకరంద రసముం దగులు
 చుం దనుపు సౌరభము నొంది జనవిత్రా
 నందముగఁ బ్రబోషితుల డెందములలం దురంగ
 మందమలయానిల మమందగతి వీచెన్.

ఈ పద్యములు వసంతశోభను సాక్షాత్కరింప జేయుచుఁ దనకు
 గిందముఁ జిచ్చిన శాపము నెరింగియుఁ బాండురాజు మదన సమ్మో
 హనమార్గణివశీకృత మానసుడగుటకు పూర్వ రంగమును సిద్ధము
 చేయుచున్న వి. ఎంతటి విరక్తునినైనను రక్తునిగాఁచేయ సమర్థమగున
 దీ వాసంత శోభ. ఇద్దాని మాదక ప్రభావముచేతనే వాసప్రస్థమును
 స్వీకరించిన పాండురాజు హృదయమున రాగోదయమైనది. అంతియ
 గాని, యది ఆతని లాలసత్వముగాదు. ఈ వసంతర్తు వర్ణనమువలన
 పాండురాజు శీలము విషయలాలసతా రూపమగు నిందనుండి రక్షింపఁ
 బడినది. ప్రకృతియొక్క విందజాలికప్రభావమునకు వశుడైన పాండు

భూవరుఁడు, తన మరణమును తానే కోరితెచ్చుకొనినాఁడు. పాండు భూపతి మరణమునకు కారణభూతమైన ఈ వసంతవిలాసమును నన్నయ పద్యద్వయములో వర్ణించుటయందు స్వారస్యమున్నది.

వసంతుని విజృంభణమును కన్నులకుఁ గట్టినట్లు వర్ణించుటకై నన్నయ లయగ్రాహివృత్తము నుపయోగించుకొనెను.

పద్యమునకు చక్కని గతిస్ఫురణమును కల్పించుటకై వానిని శ్రుతిపేయములగు అనుప్రాసముల మలచెను. ఈ పద్యములయందలి రచన ధారాశుద్ధి గల్గినదై, నిరర్గళమైన గమనవేగమున నొప్పారినది. ఈ నిరర్గళ ధారాధోరణిని గాంచియేకాబోలు ఎఱ్ఱన,

ఉన్నతగోత్రసంభవము సూర్జితసత్వము భద్రజాతिसం
పన్నము నుద్ధతావ్యపరిభావమదోత్కటమున్ నరేంద్రపూ
శోన్నయనోచితంబునయి యొప్పెడు నన్నయభట్టకుంజరం
బెన్న నిరంకుశోక్తిగతి నెంతయుఁ గ్రాలుటఁ బ్రస్తుతించెదన్.

అని నన్నయను ప్రశంసించియున్నాఁడు.

“లతాంతములకున్ + మొనసి” అనునప్పుడు “ద్రుతమునకు సరళ స్థిరములు పరంబు లగునపుడు లోప సంశ్లేషంబులు విభాషనగు” అను సూరి సూత్రము ప్రవర్తింప వలసియున్నది, కాని అట్లు జరుగ లేదు. “బిందుం ప్రవదంతితం క్వచిత్ కేచిత్” అను చింతామణి సూత్రానుసారముగా నిందలి నకారమున కనుస్వారమ్ము రాగా, “కమ్మని లతాంతములకుం + మొనసి” అను రూప మేర్పడినది. మకార పరత్వమున నిట్టి బిందులేఖనము నేడు గానరాదు. ఇట్టి రూప మును వ్రాయు నభ్యాసమును లేదు. నేడు “కమ్మని లతాంతము లకు మొనసి” అనియే వ్రాయుచున్నారు. ఇట్టి ప్రాసవిధానమును సంరక్షింప ఓవులగు వ్యాకర్తలు “ప్రాసంబున మకారంబు పరం

బగుచో, ద్రుతంబునకు మకారాదేశంబగు” ప్రౌ॥ వ్యా. సంధి. 22.
అని సూత్రించి యున్నారు. ఇది మరొక ప్రయోగమైచిత్రి.

పాండురాజు నంగజరామత్తుని గావించిన మాద్రది విలాసమును
వర్ణించుటలో నన్నయ ఒక మొకువను బ్రదర్శించి వాసంతవిజృంభణ
మును సూచించెను.

చారుసువర్ణహాసి నవచంపకభూషయ సుంధువార ము
క్తారమణీయయున్ వకుళదామవతంసయు వై యపూర్వశృం
గారవిలాసలీల యెసంగ దన ముందట నున్న మాద్రది సంగ
భోరుహనేత్రఁ జూచి కురుపుంగవుఁ డంగజరాగమత్తుడై.

మాద్రది వసంత సుమాలంకార శోభితయై యపరమధులక్ష్మీవలె
నపూర్వశృంగారవిలాసలీల విరాజిల్లి నడచుట.

వనవాసిని యగు మాద్రది వసంతర్తు సమయమందు నవచంపక
భూషయ, సింధువారముక్తారమణీయయు, వకుళదామ వతంసయు
వై నట్లు వర్ణించుటలో నొక సాగనున్నది. వసంతకాలమందు మిక్కుట
ముగా లభించు పుష్పములనే ఆమె ధరించినది. తస్మాత్తమున వసంత
విజృంభణము సూచిత మగుచున్నది.

గ్రీష్మర్తు వర్ణనము

ఉరుతరదావ పావకశిఖోత్కలితశ్వసనంబులున్, సిలే
తరగతితీవ్రతిగ్మకరధామసహస్రములున్, బహుపవా
హరహితనిమ్న గాతతులు వై కడుదీర్ఘములై నిదాఘవా
సరములు సర్వజీవుల కసహ్యము లయ్యెను దారుణంబులై.

— ఆంధ్ర మహాభారతము. ఆ, ప. ఆశ్వా 4. ప 230

పాండవు లింద్రద్రుపథపురంబున సుతవంతులయి సుఖమున్నంత,
సర్వజీవులను తపింపఁజేయు దారుణ ఘర్షణసమయ మాసన్నమైపట్లు

వర్ణింపఁబడినది. ఇట్టి ఘర్మదివసంబులు సహింపనోపక అర్జునుఁడు కృష్ణునితో “రమ్యగిరిసాను వసంబుల వేటలాడుచు నీ నిదా ఘదివసంబులను గడపుద” మని చెప్పి, యాతనితో వసములకేగి “యథారుచి ప్రదేశంబుల విహరించుచు నొక్కనాఁడు ఖాండవవనపమీపంబున నొక్క చందనలతాభన చంద్రకాంతవేదికయందు మంద శీతల సురభి మారుతం బనుభవించుచు నిష్క్రథావినోదంబుల నుండునంత,” అసిత పఘండు విప్రవేషధారియై వచ్చి, ఇంద్రరక్షితంబగు ఖాండవమును తనకు నాహారముగా నొసంగఁ బ్రార్థించును. అంత పాఠ్యుఁడును, పార్థసారథియు, “ఖాండవగృహము సఖండాఖండలధారలకుఁ దూఱఁ గాకుండఁ” జేసి, ఖాండవదహనమునకు దోడ్పడి, అగ్ని దేవునికోర్కె నీడేర్చిరి. ఇట్లు ఖాండవ దహనమునకు హేతుభూతులైన కృష్ణార్జునులను తద్వనసమీపమున కేగునట్లు చేసిన, గ్రీష్మాతపమును నన్నయ వర్ణించుట యెంతయు సముచితమై యున్నది.

ఈ గ్రీష్మవర్ణన మత్యంతకుప్తమయ్యు, సందర్భోచితమును, సహృదయ హృదయంగమము వై యున్నది.

అమరావతికిఁ బోయిన అర్జునుఁ డెంతకు రాకుండుటచే సంశయా కులిత హృదయులైన పాండవులు పాంచాలీ సహితులై, బ్రాహ్మణ పరివృతులై, గంధమాదన పర్వతమును సమీపింతురు. అత్తరిని, ఆకస్మికముగాఁ గురిసిన ప్రచండ వృష్టిని నన్నయ ఈ క్రింది విధముగా వర్ణించియున్నాఁడు.

వారలు గంధమాదన మవార్యబలాఘ్నలు సొచ్చుచో మహా
మారుతమప్లు వీచె నహిమద్యుతిమార్గము దిక్కుఖంబులన్
భూరుహపత్రమిశ్రమయి భూరిపరాగము గప్పఁగా ధరి
త్రీరుహశాఖలన్ విఱిగి తెల్కఁగ గుల్మలతాళి సాల్పడన్.

కడువడి గాడ్పుచే విలుంగఁగాఁబడి తెల్పు మహీరుహాళి చ
 ప్పడు విని యందలుం జెదరి భూమిపయిన్ గగనం బుదగ్రతన్
 బడియెనొత్తైలశృంగములు భగ్నములయ్యెనొ యంచు ధూళి నె
 క్కడఁ జననేర కొండురులఁ గానక యుండిరి సంచలాత్ములై.

ఇట్లు మహా రోణుపటలం బంధకారంబునుంబోలె నీరంద్రంబై
 కప్పినఁ దరు విటప లతా గుల్మంబులు కరతలంబులు బాయందోచుచు,
 విశాల దృఢ తరుమూలంబు లాశ్రయించి యగ్నిహోత్రంబులతో
 ధౌమ్య ధర్మజ సహజేవు లొక్కచోట, నుద్యద్గదాకార్ముకుండై న
 భీమసేనుండును ద్రావడియు నొక్కచోట, రోమశుండును నకులుం
 డును బ్రాహ్మణులు నొక్కచోటనుగా నందఱు వేటవేట యుండిరంత

కురిసె బ్రచండవృష్టి ఘనఘోషము లెల్ల కెలంకులన్ భయం
 కరములు గాఁగ, రాలె కరకాతతు లొప్పు దట్టిల్ల తాళి వి
 స్ఫురితముగాఁ బ్రపూర్ణ జలపూరము లగ్గిరి కుంజ భూరిని
 ఝరతటిసీ విశాలకటసాలచయంబు విమూలితంబుగన్.

— భారతారణ్యపర్వము. తృ. ఆ. వ. 294-297.

వర్ణనల నొనర్చుటయందు నన్నయకు గల ప్రజ్ఞ అనితరసాధా
 రణ మైనదనుటలో సందియ మినుమంతయునులేదు. ప్రాయశముగా
 నన్నయ గావించిన వర్ణన లన్నియు నుదాత్తములై వర్ణ్యవస్తువును
 పరితల కట్టెదుట సాక్షాత్కరింపఁజేయు శక్తి గలిగి యుండును.

అర్జునుఁ డమరావతినుండి వచ్చినపిమ్మట, పాండవులు పదిహా
 సములు గంధమాదన పర్వతప్రాంతములనే గడపిరి. తరువాత వారు
 బదరీవనమున కేగి యం దొక్క రాత్రి వసించిరి. పిమ్మట నుబాహు
 పురమున కేగి, యందు తమ పరివారమును గలిసికొని, యందరును
 హిమవత్పర్వతప్రాంత సౌందర్యమును తిలకించుచు, దేవర్షి బ్రహ్మర్షి
 యజ్ఞప్రదేశముల ననేక విధ యూపంబులు వీక్షించుచు, నొక్క వర్ష

ముండిరి. అంత నొక్కనాడు భీమసేనుడు మృగయార్థ మడవి కేగి,
యట నొక్క మహాసర్పమువాతఁ బడఁగా, ధర్మజుఁ డాతనిని పెదకి
కొనుచు వచ్చి, సర్పాకృతి నున్న సహాముని ప్రశ్నలకు సదుత్తర
ముల నొసఁగి, ఆతనికి శాపవిముక్తిఁ గలిగించి, యనుజు విడిపించుకొని
నిజాశ్రమమునకు మరలెను. అట్టి తరిని వర్షర్తువు ప్రవేశించినది.

అద్దాని వర్ణనము :—

ఖరకిరణతాపమున నురు
తరదవదాహమున శోషితములైన వనాం
తరతరుతతి కాప్యాయన
కరమై వర్షాగమంబు గడు బెడఁగయ్యెన్.
నాలుగు వలకుల నవఘన
జాలంబులు వ్రాలి కరిసె ఝంఝానిలవే
గాలోలములై బహుల
ఘోలపయోధార లోలిఁ దుములంబులుగాన్.
ఘనతరనై శతమంబొకొ
యనఁగ ఘనాగమతమిన్ మవికలమై క
ప్పిన జనులకు వస్తువిభౌ
వన మొక్కొకయెడల గలిన వైద్యుతరుచులన్.

ఈ పద్యము పూర్తిగా నమూలకమును, (కవి) స్వకపోల
కల్పితము నైనది.

అరుదగు తత్పయోదనమయంబున నొక్కట విస్తరిల్లె నం
బరమున నంబుదధ్వనియుఁ బల్వలభూములు భూరిదర్దురో
త్కరరవముల్ మహీరుహశిఖాంతములందు శిఖండితాండవాం.
తరమదమంజులస్వనము దా నతిరమ్యములై వనంబునన్.

దళితసవీనకందళకదంబక కేతకీరజో

మిళితసుగంధబంధురసమీరణఁడన్ సఖుఁ డూచుచుండఁగా

నులియుచు మొల్లుగుత్తు లను నుయ్యెల లొప్పగ నెక్కి యూఁగెను
 ల్ల సదళినీకులంబు మృదులధ్వని గీతము విస్తరించుచున్.

సురచాపచిత్రగగన

స్ఫురణ బురుణించునట్లు భూవనిత నిరం

తరచిత్రితయై యొప్పెను

సురుచిర నవత్పణ శిలీంధ్ర సురగోపములన్.

ఈ రెండుపద్యములు నమూనాకములే.

ఖరకరుని ప్రచండతాపముచేతను, వనాంతర దావాగ్నిజన్య
 మైన మహాతాపముచేతను శోషిల్లిన తరుతితి కాప్యాయనముగా వర్షా
 గమ మైనది. కాలమేఘముల గర్జనలు, మింటిపెరువుల తళితళలు,
 గగనంబున నిండ్రధనుశ్చిత్రములు, ఆ చిత్రవర్ణములకు ప్రతిబింబ
 ములో యన భూమిపైఁ బొడమిన నవత్పణ శిలీంధ్ర సురగోపములు—
 ఈ దృశ్యములతో క్రమముగా వానకా రవతరించినదట.

నన్నయ యొనరించిన యీ వర్ణన మత్యద్భుతమును అతి
 మనోహరము నై యున్నది. నన్నయ దేనిని వర్ణించినను దానికి సంబం
 ధించిన వస్తుసమదాయమును సమస్తమును స్పష్టాతిస్పష్టముగా వివ
 రించి, యందలి ఉదాత్తతను, గరిమను ప్రకటికృత మొనర్చును.
 అందువలన వర్ణ్యముల సమగ్రరూపము సుస్పష్టకళితో సాక్షాత్క
 రించి భావుకు డెందములను పరితోషణోలికల నూగులాడించును.
 వర్షర్తువును వర్ణించునప్పుడు జలదధ్వానములను, దర్భరస్వరములను,
 శిఖండితాండవాంతరమదమంజులారవములను, నవత్పణ శిలీంధ్ర సుర
 గోపములను పేర్కొనుట యిందులకు పరమ నిదర్శనము.

వర్ష ర్షప్తసమాప్తముకాగానే, శరత్కాలశోభ లవతరించినవి.
ఏతద్వర్ణనము :

భూసతికిం దివంబునకుఁ బొల్పెసగంగ శరత్సమాగమం
బా సకలప్రమోదకరమై విలసిల్లె, మహర్షిమండలలో
పాసిత రాజహంసగతి భాసి ప్రసన్నసరస్వతీక మ
బ్రాసనశోభితం బగుచు నబ్జజాయాముతో నమానమై.
శారదరాత్రు లుజ్జ్వల లసత్తర తారకహార పంక్తులం
జారుతరంబు లయ్యె వికసన్నవక్తైరవగంధబంధురో
దారసమీర సౌరభముదాల్చి సుధాంశువికీర్ణమాణక
ర్పూరపరాగపాండు రుచిపూరములం బరిపూరితంబులై.

—భారతము. అర. ప. ఆశ్వా. 4. ప 141, 142

ఎంతటి స్వభావోక్తిమధురమైన వర్ణనము ! ఇవి నన్నయ భార
తములోని చిట్టచివరిపద్యములు. ఇయ్యది నన్నయ కవితాశక్తి పరా
కాష్ఠను ముట్టిన సన్నివేశము. సంస్కృతభారతమునుండి లేశమైన
సూచన గైకొనకుండ, నన్నపార్శ్వండు స్వకీయములకు జ్యోతిర్విజ్ఞాన
ప్రతిభా విశేషములు మెరయ సర్వతంత్రస్వతంత్రముగా రచించిన పద్య
రత్నము లివి. నన్నయభట్టారకుని సంహితాభ్యాసమహిమను, ఉప
నిషద్విజ్ఞానమును, బ్రహ్మాండాది నానాపురాణవిజ్ఞాననిరతిని, మహా
ద్భుతజ్యోతిశ్శాస్త్రవైదుష్యమును ఈ పద్య కావ్యము లతిరమ్యముగా
ప్రకాశింపఁ జేయుచున్నవి.

“సారమతిం గవీంద్రులు ప్రసన్నకథాకలితార్థయుక్తిలోనారసి
మేలునా, నితరు లక్షరరమ్యత నాదరింప” కవిత్వము రచింతునని
నన్నయ స్వయముగా చెప్పకొనియున్నాడు. ఆ విధముగనే నూటికి
నూరుపాళ్ళును చేసియున్నాఁ డనుటకు శరద్వర్ణనావసరమున చెప్పఁ
బడిన ఈపద్యములే సాక్ష్యములు. “లోనారసిమేలు” నాడగిన పద్య

ములు; అక్షరరమ్యతకుచక్కని యుదాహరణములు; రమ్యాతిరమ్యములగు భావముల కాటవట్టులు. వీనినిగూర్చి విడివిడిగా ప్రస్తావించుకొనుట మేలు. తొలుతగా, “భూసతికిం దివంబునకు” అను పద్యమునుగూర్చి ముచ్చటెంతముగాక.

ఈ పద్యము రచించబడిన సందర్భమిది. చతుర్థాశ్వాసమున అజగరోపాఖ్యాన మంతమైనది. వర్నాకాలానంతరము, శరత్కాలలో దయ మైనది. ఆ శరచ్ఛోభలు భూసతికిన్ అను పద్యమున వర్ణితములైనవి.

ఈ ఘట్టమున సంస్కృతభారతమం దీ క్రింది శ్లోకములు వ్రాయబడియున్నవి.

క్రాంచహంసమాక్షీర్ణా, శరత్ప్రముదితాభవత్
రూఢకక్షవనప్రస్థా, ప్రసన్నజలనిమ్నగా
విమలాకాశనక్షత్రా శరత్తేషాం శివా భవత్.

మృగద్విజనమాక్షీర్ణా పాండవానాం మహాత్మనాం
దృశ్యంతే శాంతరజనః క్షపాః జలదశీతలాః.

గ్రహనక్షత్రసంఘైశ్చ సోమేన చ విరాజితాః
కుముదైః పుండరీకైశ్చ సీతవారిధరాః శివాః
నదీః పుష్కరిణీశ్చైవ దద్రుశుః సమలంకృతాః
ఆకాశనీకాశతటాం తీరవానీరసంకులాం
బభూవ చరితాం హర్షః, పుణ్యతీర్థాం సరస్వతీమ్.

తేనై ముముదిరే వీరాః ప్రసన్నసలీలాం శివాం
పశ్యంతో దృఢధన్వానః పరిపూర్ణాం సరస్వతీమ్.
తేషాం పుణ్యతమా రాత్రిః సర్వసంధో స్మ శారదే
తత్రైవ వసతా మాసీత్ కార్తికీ జనమేజయః

ఇందు భూమ్యాకాశదాంపత్యవిషయప్రశంసయే లేదు. శరత్కాలమందలి ద్యావాపృథివీమిథునముయొక్క శోభా విశేషముల ప్రశంసయు స్పృశించబడలేదు. వాణీహిరణ్యగర్భుల దాంపత్యప్రశంసయును లేదు. వారి వాహనముగు రాయంచ సంగతియును లేదు. రాజహంసపై నుపవిష్టులైన వాణీహిరణ్యగర్భుల విహారమునుగూర్చి కించిన్నాత్రముగ నైశానను నుడువబడలేదు. శరచ్చంద్రుని శోభతో రాజహంసకు ఉపమానము నిట గానరాదు. ఈ సమస్తభావములును, నన్నయ విరచితమగు పద్యమున ప్రతీయమానము లగుచున్నవి. ఆయన ఈ విశిష్టభావముల నన్నింటిని పలుతావులనుండి పరిగ్రహించి తన పద్యమున నిక్షేపించి యున్నాడు.

భూనభములను ద్యావాపృథివీదంపతులని ప్రశంసించెడి మంత్రములు ఋగ్వేదమున మిక్కుటముగాఁగలవు. ఉపనిషత్తులయందును ఈ ద్యావాపృథివీసంబంధము వర్ణితమై యున్నది. నానాపురాణవిజ్ఞాన నిరతుఁడగు నన్నయ తైత్తిరీయోపనిషత్తు నెరింగియుండు ననుటలో సందియ ముండదు. ఉపనిషద్విజ్ఞానముతో ఋగ్వేదపరిజ్ఞానమును మేళవించి, “భూనతికిం దివంబునకుఁ బొల్పెనగంగ సమాగమం బయ్యె” నని నన్నయ్య కడులెస్సయగు వర్ణనము నొనరించి యున్నాడు.

సకలప్రమోదకరముగా విలసిల్లిన ఈ సమాగమము, శరత్సమాగమము, వర్షర్తువు తరువాత వచ్చునది శరతు. శరత్కాలపు వెన్నెలలను తిలకించి ముగ్ధముకాని మనోమధుషము లుండవు. అద్వానిని వర్ణింపని కవిపుంగవుఁడు నుండడు. కాళిదాసంతటి మహాకవిండు, గేదెపెరుగును వర్ణించుటకై “మాహిషం చ శరచ్చంద్ర చంద్రికా ధవళం దధి” అని, చిక్కని తెల్లని శరత్కాలపు వెన్నెలల నుపమానముగాఁ గొనితెచ్చుకొనినఁగాని సంతృప్తాంతరంగుఁడు కాలేదు. శరత్సౌత్సవ కుగల వింతచెలువము ప్రకృతిసౌందర్య విశేషములలో

మిక్కిలి ప్రశంసాపాత్రమైనది. కావుననే వేదకాలమునుండియు భారతీయ కవివరులచే నియ్యది కొనియాడబడుచు వచ్చినది. కాగా ద్యావాపృథివీదంపతుల శరత్సమాగమము తేజోవిశిష్టమై సకలప్రమోదకరమై విలసిల్లి సదనుట యెంతయు నొప్పి యున్న ప్రకృతినత్యము.

ఇక రాజహంసము — ఇది సమస్త కావ్యముల యందును మనకు సాక్షాత్కరించును. నీరక్షీరవిభాగము నొసరించుశక్తి ఈ హంస సొత్తునది సుప్రసిద్ధమైన కావ్యసత్యము. “బీభక్షానాం సంయుజం హంస మాహూ రసాం దివ్యానాం మధ్యే చరంతమ్” మిక్కిలి కలతఁ జెంది బీభత్సముగానున్న దివ్యాపగాజుముగకు నెమ్మది కల్గించుచు చరించుచు నుండు ఖగరాజము హంస. ఇది బ్రహ్మవాహనముగా ప్రసిద్ధము. నభోమండలమున బ్రహ్మ ప్రసన్నవదనయు, ప్రిసన్న హృదయయు నగు సరస్వతి వెంటనంటి యుండగా వాహనరాజముగు రాయంచ నధిరోహించి స్వేచ్ఛమెయి విహరించుచుండును. అట్టి బ్రహ్మయొక్క శరీరవర్ణము స్వచ్ఛమగు తెలుపు. అతని జేవేరి సరస్వతి మరింత తెల్లనిది. వారి వాహనముగు హంసయు మిక్కిలి తెల్లనిదే. వాహనమైన రాయంచ స్నిగ్ధధావశ్యముకతమున నడ్డాని నధిష్టించియున్న సరస్వతీ చతుర్ముఖుల దాంపత్యశోభ యెంతయు నతి శయించుచున్నదట! అట్లే భూమ్యాకాశముల సమాగమస్థానమున శరచ్ఛంద్రుడు శుభ్రజోత్స్నలను వెల్లివిరియింపజేయుచు, వాణిహరణ్య గర్భుల దాంపత్యశోభను హంస విశేషముగా నతిశయింపజేయుచున్నటులనే తానును ద్యావాపృథివీ దాంపత్యశోభను విశేషముగా నతిశయింపజేయుచుండెను. ఇద్విధముగ బరిశీలించినచో నీ పద్యమున పెక్కువిశేషార్థములు స్రవీయమానములగును.

“నక్షత్రోదయకాలవిడుడును, జోతిర్విజ్ఞానవిలసితుండునునై స నన్నయభట్టు మూలభారతమున లేకున్నను వేదములను, పురాణము

లను, ఉపనిషత్తులను దోర్చి, దివ్యాంశముల పరిగ్రహించి, స్వీయ జ్యోతిర్విజ్ఞానముతో మేళవించి, స్వతంత్రముగా నీపద్యమును రచించి తెలుగుప్రజల కిచ్చి శాశ్వతయశోదేహముతో మెరయుచున్నాడు. కోహినూర్, కులినాస్ వజ్రములకంటె ఈపద్యరత్న మే స్రవశస్త్రమైనది. అంతకంటె యెక్కువవిలువ గలదని నా యభిప్రాయము.” అని శ్రీ గొబ్బూరి వేంకటానందరాఘవరావుగారు వాక్కుబ్బియున్నారు.

“ఈ పద్యమునందలి విశేషణములు శ్లేషమహిమచే నుపమానోపమేయములు రెండింటితో నన్వయమును గల్గియున్నవి.” అని డాక్టర్ దివాకర్ల వేంకటాచార్యునిగారు వక్కాణించియున్నారు.

ఇట్లు శరద్వర్ణనమునకై వ్రాసిన యీ పద్యములలో నన్నయ తన నానాపురాణవిజ్ఞాననిరతిని, జోతిశ్శాస్త్రపాండిత్యప్రకర్షను లెస్సగా వెలార్చి నిజవ్యక్తిత్వపై శిష్టములను ప్రదర్శించుచు, ఋతువర్ణనాపరములగు తన పద్యములకును నొక విశిష్టతను సంతరించిపెట్టెను.

ఈ పద్యమందు నన్నయ ప్రదర్శించిన యుభయభాషా ప్రయోగపునై ణీసరణి మెచ్చదగినది. ఇట్టి పద్యములను గాంచియే కాబోలు శ్రీనాథమహాకవిండ్రుడు ‘భాషింతు నన్నయభట్టు మార్గంబున నుభయవాక్పాఠి నొక్కొక్కమారు’ అని సగర్వముగా వాకొనియున్నాడు.

శరద్వర్ణనాపరమగు రెండవ పద్యముతో నన్నయ గంట మారి పోయినది. మహాభారతర్పణికి అడ్డకట్టబడినది.

శరద్రాత్రులయందు నక్షత్రహారపరిక్తులు అతిశయించిన తేజముతో మహోజ్జ్వలముగా ప్రకాశించుచు మనోజ్ఞతమములై నయ నాభిరామము లగుచున్నవట. చంద్రోదయమును గాంచి సమ్మోదమునంది సువికసితములైన తెల్లకలువల సువాసనలను ఎల్లకడలకు

గొనిపోవుచు, గంధవహుడగు సమీరకుమారుడు స్వేచ్ఛావిహారమును గావించుచుండెనట. తాపహరుడగు సుధాంశుడు చల్లగా వెదజల్లుచున్న కర్పూర పరాగపాండురుచిపూరములతో నవకైరవసారభములు లీనములై కడుంగడు ముదమును చేకూర్చుచున్నవట ! ఎంత చక్కటి వర్ణనము !

ఇంచుమించుగా నీ పద్యమును అమూలకమనియే చెప్పికొనవచ్చును. ఇప్పట్టున నన్నయ అనువాదవైఖరిని ప్రశంసించుచు శ్రీమాన్ వేదాల తిరువేంగళాచార్యులుగారు “మూలగతిములగు భావములను వివక్షితములగు విశిష్ట భావాంతరములచే వ్యంగ్యసరళిని బోపించి రసపరిణతముగా నాస్వాదింప జేయునట్టి మహోజ్వలానువాదవైఖరి యిది. తెనుఁగు స్వభావపుతీరునందలి యీదరమిట ప్రస్ఫుటతమైనది. కైశికీవృత్తి, సుందరతరమగు వైదర్భీరీతి, ద్రాక్షాపాకము పద్యమునకు మనోహరాకృతి నొసంగినవి.” అని నుడివియున్నారు. మరియు “నన్నయ కవితలో నొక వైశిష్ట్యమున్నది. కూర్పునందు చక్కని అవిషమమైనదిగి, సంస్కృత పదములనుగాని, సమాసములనుగాని, లోకమునందు సుప్రసిద్ధములైన పద్ధతిలోని వానినే వాడుట, అనుప్రాసవాసనా లలితవిశదమైన వచనరచన, సామాన్యముగా నేపద్యమే కానిమ్మ మూఁడు నాలుగు పాదములకు కూర్పునందు డిడిపోవదు.” అనికూడా వక్కాణించియుండిరి.

ఈ శరద్వర్ణనము కేవలము వర్ణనకొరకేయన్నట్లుగాక, ప్రధాన కథాగమనమునకును, సహాయకారి యయినది. దుర్యోధనాధుల మానసమున ఘోషయాత్రోద్దేశమును రేకెత్తించి బయలుదేరదీసినది.

నన్నయ ప్రధానముగా కథాకథనశైలినే ఆంబనముగా గొని ఆంధ్రమహాభారతరచనమును కొనసాగించియుండినను, వర్ణనాశైలి యెడలను సముచితముగా నాదరమును బ్రదర్శించి దానికి దగిన ప్రాము

ఖ్యమును దాని కొనంగియుండెను. ఆయన ఋతువర్ణనమునకై వాసిన పద్యములందీ వర్ణనాశైలియే ప్రస్ఫుటమగును. వసంత గ్రీష్మ వర్షా శరద్వర్ణనాది పద్యములన్నియు వర్ణనాశైలి ప్రచురములుగనే నడచిన వనుట నిజము. ఈ వసంత వర్షాది ఋతువర్ణనలు ఇంచుమించుగా నన్నియు సతిఁజేపముగా కేవల మొకటి రెండు పద్యములకు పరిమితములుగా నుండియుండుట గమనింపదగిన విశేషము. అతిక్లుప్తములయ్యును ఈ వర్ణనము లాయూ ఋతువులయందలి ప్రకృతిశోభను యథాతథముగా వెల్లడించుటలో నద్వితీయములై మహోదాత్తములై యలరారుచున్నవి. ఇవి అలంకారిక రచనతో గూడియుండి తరువాతి కవుల ప్రబంధములలోని వర్ణనములకును మార్గదర్శకములై నెగడినవి. కావుననే, నన్నయ పెట్టినాఁడుక గా తిక్కనాది కవుల కాదిభిక్షు” అని నుడివిరి విజ్ఞులైన విమర్శకులొకరు.

నాంధ్రుల వుణ్య విశేషమేనని చెప్పనొప్పును. తత్తద్భావకళా విశేషములచే నాయా భాగములలో ఆంధ్ర మహా భారతము సుసంపన్నమై యున్నది గనుక :

ఇట్టి నన్నయభట్టారకుని సఙ్ఖ్యాధించి, శ్రీ రాజరాజనరేంద్రుఁ డొక్కనాఁడు 'కవి వృషభులు మహాకావ్య' మని సంభావించు 'జన నుత కృష్ణద్వైపాయన ముని వృషభాలిహిత' మగు మహాభారతమున నిబద్ధమై నిరూపితమైన యర్థమును ఆధిక ధీయుక్తి మెయిక్ తెనుఁగున రచియింపు' మని యాదేశింపఁగా, మన కవివరుఁడు 'మొదటఁగా చెము జంకియు, 'నీయనుమతంబున విద్వజ్జనంబుల యనుగ్రహంబునం జేసి నా నేర్చు నిధంబున నిక్కావ్యంబు రచియించెద' నని యందుల కుఁబూనుకొని, 'ఆదరణీయ సార వివిధార్థ గతిస్ఫురణంబుగల్గి యష్టా దశ పర్వ నిర్వహణ సంభృతమై పెనుపొంది యుండ. నం దాదిఁదొ డంగి మూఁడు కృతులు (సర్వములు)' మాత్రమే రచింపఁగల్గెను.

సంస్కృతమున మహాభారతము 'సత్యవాక్ప్రబంధ' (ఆది.తృతీ ఆధ్యాయ.9) రూపమగు నితిహాసము ; మఱియు 'భారత సంహితారచన' యనుచోట వేద 'సంహితా' రూపమై, దాని 'పంచమ వేద' త్వము తెలియఁబడుచున్నది. మహా భారతమునకు 'వేదత్వము' సంస్కృత మున నిబద్ధమైనను. తెనుఁగున దానిని 'కావ్యము'గా నిబంధించిన ట్లాయన మాటలలోనే వ్యక్తమైనదిగదా ! కావున నాంధ్రభారత విమర్శకు లెల్లరును దానిని 'కావ్య' దృష్టితో విమర్శించి సంభావించుట యభిలషణీయమని యేర్పడుచున్నది.

మఱియు శ్రీరాజరాజనరేంద్రుఁడు నన్నయభట్టారకుని బలుక రించుచు ప్రభుసమ్మితములగు 'అర్థధర్మశాస్త్రముల తెఱంగెఱింగితి' - (మిత్రసమ్మితములగు) 'విమలమతిం బురాణములు వింటిన నేకములు' - (కాంతాసమ్మితములగు) 'నుదాత్తరసాన్నిత కావ్యనాటక క్రమములు

పెక్కుసూచితీ' నని చెప్పిన సందర్భమునుబట్టి, ఆయన మహాభారతమును 'కావ్యము'గా రూపొందింపటచే, 'కావ్యనాటకక్రమములు' 'ఉదాత్తరసాన్నితిము' లగునుగావున, 'నానాదుచి గార్థసూక్తినిధి' యగు తన కావ్యముగూడ నుదాత్తరసాన్నితిముగా నిర్మించినాడనియే చెప్పదగియున్నది. మఱియు 'మహాకవి' యైనవాడాయన దృష్టిలో 'మృదుమధుర రసభావభాసురసవార్థ వచనరచనావిశారదుడు' గదా! కావున నాయన నిర్మించిన మహాభారత కావ్యము 'మృదుమదురరస భావభాసుర' మని చెప్పట సత్య దూరము కాదు.

కావ్యరచనాప్రవృత్తుడగు కవి 'ప్రతిభా-వ్యవస్థాభ్యాస'వంతుడై యుండవలయునని యాచంకారికులు (కావ్యశాస్త్రజ్ఞులు) నియమము! ఆ దృష్టితోఁ జూచినను నన్నయభట్టాచార్యునియందుఁ బలు ప్రతిభాదిత్రయమును సుసంపన్నమై యున్నట్లు 'నిత్యసత్త్వవచనం'డగు ఆయన పలుకును బట్టియే తెలియఁగలము! 'సప్రతిభాభియోగ్య' ననుటచేఁ ప్రతిభయు నందునను 'సత్ప్రతిభ' యు; 'విపుల శబ్దశాసను - సంహితాభ్యాస - బ్రహ్మాండాది నానాపురాణ విజ్ఞాననిరతు - లోకజ్ఞ' ననుటచే లోకశాస్త్రకావ్యాద్య వేత్తగావలయునని వ్యవస్థాత్మకము 'ఉభయభాషాకావ్య రచనాభిశోభితు' ననుటచేఁ గావ్యాభ్యాసమును, ఆయనయందుఁ బెక్కులముగాఁబండి నిండ్రినట్లు నిరుపద్రవముగాఁ జెప్పవచ్చును; అంతేగాక 'ఆంధ్రావళి మోదముం బొరయ - మహాకవిత్వదీప్తివిధి' — గైకొని కడమ పదునైదుపర్వములను దెనుఁగించి యాంధ్రావనిలోఁ దనవగిరి మహాకవి 'న భూతో న భవిష్యతి' యనిపించుకొన్న తిక్కనసూరి 'మయూరి నన్నయభట్టారకునికి' ఆంధ్రకవిత్వ విశారదుడు - విద్యాదయితోండం' అని బిరుదులొసంగినట్లు శ్లాఘించుటయేగాక తత్పదములలోనే ఆయన ప్రతిభాదిత్రయమును గూడ వ్యంగ్యముగఁ దెల్పినట్లు. 'మహితాత్ముడు - ఆంధ్రకవిత్వవిశారదుడు' అను పదములచే నాతని ప్రతి

భను, 'విద్యావయితండు' అను పదముచే నాతని బహువ్యుత్పత్తిని, 'ఒనర్చెదక్షతన్' అను పదములచే నాతని రచనాభ్యాసకాశమును, వ్యక్తీకరించెను: ఇట్టి నన్నయ భట్టారకుని 'కవితారీతి'ని గూర్చి - అల్పజ్ఞుడనైనను - రెండుమాటలు వ్రాయ సాహసించుచున్నందు లకు విద్యలోకము నన్ను మన్నించుగాక.

“సారమతిం గవీంద్రులు ప్రసన్నకథా కలితార్థయుక్తి లో
నారసి మేలునా; నితరు లక్షరరమ్యత నాదరింప; నా
నారుచిరార్థచూక్తినిధి నన్నయభట్టు తెనుంగునన్ మహా
భారతసంహితారచనబంధురుడయ్యె జగద్ధితంబుగన్.”

(ఆం. భా. మొదటి ఆశ్వా.)

ఆనంగాశ్రేష్ఠముగా (అత్యుత్తమముగా) మననము (విమర్శనము) చేయఁగల్గు మనస్సుతోఁగవీంద్రులైనవారు 'ప్రసన్న కథా కలితార్థయుక్తి'ని దన కావ్యము లోపలఁ బ్రయత్న పూర్వకముగా గుర్తించి గ్రహించి 'మేలు ! మే !' లని శ్లాఘించు నట్లును, తదితరులు అందలి 'అక్షర రమ్యత' చే నావర్జితములగు తన కావ్యమునఁ బ్రవృత్తులగునట్లును. జక్కని 'రచన బంధురత' కావ్యశైలీ గుణమయి శోభిల్లునట్లును, నన్నయభట్టు భారత సంహిత (వేదము) ను జగద్ధితార్థమై తెనుంగు చేసెనని భావము.

పయి విచారమునుబట్టి నన్నయభట్టారకుఁడు భారతమును 'సంహిత' గాఁగాని, పురాణముగాఁగాని తెనిగింపలేదనియు, కేవలము 'కావ్యము' గానే యాంధ్రీకరించెననియుఁ దెలియఁగలము. కావుననే కవీంద్రులు తన కావ్యమునందలి 'ప్రసన్న కథా కలితార్థయుక్తి' కిందల లూపి 'మేలు, మే ! లనఁగల!' రనితన దృఢ విశ్వాసమును మృదూక్తితో వెలార్చెను! సంస్కృత భారతమే 'సత్యవాక్పబంధ' రూపమై

‘పెక్కుసూచితీ’ నని చెప్పిన సందర్భమునుబట్టి, ఆయన మహాభారతమును ‘కావ్యము’గా రూపొందించుటచే, ‘కావ్యనాటకక్రమములు’ ‘ఉదాత్తరసాన్నితము’ లగునుగావున, ‘నానాదుచిరాద్ధరూక్తినిధి’ యగు తన కావ్యముగూడ నుదాత్తరసాన్నితముగా నిర్మించినాడనియే చెప్పదగియున్నది. మరియు ‘మహాకవి’ యైనవాఁడాయన దృష్టిలో ‘మృదుమధుర రసభావభాసురపవార్థ వచనరచనావిశారదుఁడు’ గదా! కావున నాయన నిర్మించిన మహాభారత కావ్యము ‘మృదుమధురరసభావభాసుర’ మని చెప్పట సత్య దూరము కాదు.

కావ్యరచనాప్రవృత్తుఁడగు కవి ‘ప్రతిభా-వృత్పత్వభ్యాస’వంతుఁడై యుండవలయునని యాబంకారికులు (కావ్యశాస్త్రజ్ఞుల) నియమము ! ఆ దృష్టితోఁ జూచినను నన్నయభట్టాఁకునియందుఁ బయి ప్రతిభాదిత్రయమును సుసంపన్నమై యున్నట్లు ‘నిత్యసత్యవచనం’డగు ఆయన పలుకుును బట్టియే తెలియఁగలము ! ‘సత్రప్రతిభాభియోగ్యు’ ననుటచేఁ ప్రతిభయు నందునను ‘సత్రప్రతిభ’ యు; ‘విపుల శబ్దశాసను - సంహితాభ్యాస - బ్రహ్మాండాది నానాపురాణ విజ్ఞాననిరతు - లోకజ్ఞు’ ననుటచే లోకశాస్త్రకావ్యాద్య వేక్షణరూపమగు వృత్పత్తియు ‘ఉభయభాసా కావ్య రచనాభిశోభితు’ ననుటచేఁ, గావ్యాభ్యాసమును, ఆయనయందుఁ బుష్కలముగాఁబండి నిండ్రినట్లు నిరుపద్రవముగాఁ జెప్పవచ్చును; అంతేగాక ‘ఆంధ్రావళి మోదముం బొరయ - మహాకవిత్వదీప్తోవిధిఁ’ — నై కొని కడమ పడునైదుపర్వములను దెనుఁగించి యాంధ్రావనిలోఁ దనవంటి మహాకవి ‘స భూతో న భవిష్యతి’ యనిపించుకొన్న తిక్కనసోమయాజి నన్నయభట్టారకునికి ‘ఆంధ్రకవిత్వ విశారదుఁడు - విద్యాదయితుండు’ అని బిరుదులొసంగనట్లు శ్లాఘించుటయేగాక తత్పదములలోనే ఆయన ప్రతిభాదిత్రయమును గూడ వ్యంగ్యముగఁ దెల్పినట్లు. ‘మహితాత్ముఁడు - ఆంధ్రకవిత్వవిశారదుండు’ అను పదములచే నాతని ప్రతి

భను, 'విద్యాదయితండు' అను పదముచే నాతని బహువ్యుత్పత్తిని, 'ఒనర్చెదక్షతన్' అను పదములచే నాతని రచనాభ్యాసకౌశలమును, వ్యక్తికరించెను: ఇట్టి నన్నయ భట్టారకుని 'కవితారీతి'ని గూర్చి - అల్పజ్ఞుడనైనను - రెండుమాటలు వ్రాయ సాహసించుచున్నందు లకు విద్యలోకము నన్ను మన్నించుగాక.

“సారమతిం గవీంద్రులు ప్రసన్నకథా కలితార్థయుక్తి లో
నారసి మేలునా; నితరు లక్షరరమ్యత నాదరింప; నా
నారుచిరార్థచూక్తినిధి నన్నయభట్టు తెనుంగునన్ మహా
భారతసంహితారచనబంధురుడయ్యె జగద్ధితంబుగన్.”

(ఆం. భా. మొదటి ఆశ్వా.)

ఆనంగాశ్రేష్ఠముగా (అత్యుత్తమముగా) మననము (విమర్శనము) చేయఁగల్గు మనస్సుతోఁగవీంద్రులైనవారు 'ప్రసన్న కథా కలితార్థయుక్తి'ని దన కావ్యము లోపలఁ బ్రయత్న పూర్వకముగా గుర్తించి గ్రహించి 'మేలు ! మే !' లని శ్లాఘించు నట్లును, తదితరులు అందలి 'అక్షర రమ్యత' చే నావర్జితములగు తన కావ్యమునఁ బ్రవృత్తులగునట్లును. జక్కని 'రచన బంధురత' కావ్యశైలీ గుణమయి శోభిల్లునట్లును, నన్నయభట్టు భారత సంహిత (వేదము) ను జగద్ధితార్థమై తెనుంగు చేసెనని భావము.

పయి విచారమునుబట్టి నన్నయభట్టారకుఁడు భారతమును 'సంహిత' గాఁగాని, పురాణముగాఁగాని తెనిగింపలేదనియు, కేవలము 'కావ్యము' గానే యాంధ్రీకరించెననియుఁ దెలియఁగలము. కావుననే కవీంద్రులు తన కావ్యమునందలి 'ప్రసన్న కథా కలితార్థయుక్తి' కేదల లూపి 'మేలు, మే ! లనఁగల!' రనితన దృఢ విశ్వాసమును మృదూక్తితో వెలార్చెను! సంస్కృత భారతమే 'సత్యవాక్ప్రబంధ' రూపమై

నవ్వుడు, ఆంధ్ర భారతముగూడ నిట్టి 'ప్రబంధము' కాకపోవుటకు వీలు లేదుకదా! తిక్కన సోమయాజి 'అమృతాకావ్యము (వివిధ ప్రబంధములుగల్గి నట్టిది) నను సంధానము' చేసినట్లు చెప్పి తన భారత భాగము గూడ 'మహాకావ్యమే' నని పేర్కొన్నప్పుడు, నన్నయభట్టారకుడును 'నిక్కావ్యంబు' నని పేర్కొన్నప్పుడు, ఆంధ్ర మహాభారతము 'మహాకావ్య' మనియే నిర్దేశించుట యుక్తము. అందుచే మహాకావ్యమగు భారతము, సంస్కృతమున అధ్యాయ (సర్గ) బంధమేయైనను, తెనుగున 'ఆత్వాసబంధ' రూపమై యొప్పుచున్నది. ఇచ్చట దాని యందలి నన్నయ కవితారీతి విచారణీయము

'సారమతి' అను పయి పద్యంలో 'కపింద్రులు' అను పదము నందలి 'యింద్ర' పదము, 'శ్రేష్ఠ' వాచకమేగాక విశిష్టార్థబోధకమై యున్నదని నాభావము. ఇంద్రుడు త్రిలోకపాలకుడు; అనగా త్రిలోక్య విషయవిచార సంపన్నుడని స్పష్టము. లోకోత్తర వర్ణనా నిపుణులగు కవులలో నింద్రసదృశులు 'కపింద్రులు' అనగా 'శ్రేష్ఠో కవీస్యాస్య సర్వస్య నాట్యం (కావ్యం) భావానుకీర్తన' మ్మను భరతానుశాసనమునుబట్టి భారతీయదృష్టిలో గావ్యము శ్రేష్ఠోక్య భావానుకీర్తన రూపముగదా! అప్పుడు కవి శాస్త్రచక్షువై సందర్శించిన త్రిలోకస్థ విషయములను దన కావ్యమున వర్ణించువాడని యేర్పడును; అట్టి 'కపింద్రులు' - అని పయి పదమున కర్థము! అట్టి కపింద్రులు 'సారమతి' తోఁ దన కావ్యమునఁ బ్రసన్న కథా కలితార్థయుక్తిని 'లోనారసి' శ్లాఘింపఁగలరని ఆయన భావము. ఈ దృష్టితో నన్నయ కవితారీతికి రూపుదిద్దునట్టివి - ప్రసన్నకథ. తత్కలితమగు అర్థయుక్తి, అక్షర రమ్యత, రచనాబంధురత - యను నట్టివి. వీనిని గూర్చి సంగ్రహముగాఁ బరామర్శింతును.

(అ) ప్రసన్న కథ

సాధారణముగా దీనిని మొత్తముగా 'ప్రసన్న కథాకలితార్థ యుక్తి' యని గ్రహించుట పరిపాటి. కాని యిందు రెండంశములు — ప్రసన్న కథ. అర్థయుక్తి యనునవి- ప్రస్ఫుటముగా గోచరించుచునే, అర్థయుక్తి ప్రసన్న కథాకలితమై యున్నట్లు తెలియుచున్నది. కావున గ్రహణ సౌకార్యార్థము రెండింటిని విడదీయుట యుక్తమని భావించి యట్లు చేసితిని. కావ్యరీతికిఁ- గవితారీతికిఁ బ్రసన్న కథ ముఖ్యమని నన్నయభట్టారకుని యభిప్రాయము. 'ఇతివృత్తం హి నాట్యస్య (కావ్యస్య) శరీరం పరికీర్తిత' మ్మని భరతుడు: కథ కావ్యశరీరము గనుక, నది ప్రసన్నమై, నిర్మలమై, నిర్దుష్టమై యుండదగునవి నన్నయ భట్టారకుడు.

జగద్ధితార్థమై కావ్యము ప్రవర్తించునప్పుడు. అట్టి విశ్వ శ్రేయస్సునకు భంగము గూర్చునదెల్ల దోషమే యగునుగదా ! శ్రేయస్సును గూర్చి వివరించుచు నది 'ఐహికాముష్మిక శ్రేయః ప్రాప్తి' (ఆది. 3 అ. 11 ప.) యని నిర్దేశించెను. అట్టి శ్రేయః ప్రాప్తి 'ఇతిహాస వస్తుసముదాయంబై'న (ఆది. 3 అ. 11 ప.) కథచే గల్గునని ఆయన భావము. అట్టికథ 'ప్రసన్నమై' (అనగా నిర్దుష్టమై, విశ్వ శ్రేయోభంగకారి కానిదై) యుండదగునని యుపపన్నమగును. మఱియు నాలంకారిక సంప్రదాయమునుబట్టి 'ప్రసన్నకథ' యనినప్పుడు, 'ప్రసాద గుణభరితమైన కథ' యని యర్థము చెప్పవచ్చును గనుక ప్రత్యేక రసాచితములగు నోజోమాధుర్యము లటనట సన్నివేశ సుందరములయి యున్నను, మొత్తముమీఁద సర్వరస స్ఫూరక ప్రసాద గుణసంపన్నమగు కథ యని యేర్పడును. అప్పుడా కావ్యము సర్వరస భరితమనియు, సందలి యితివృత్తము తదుచిత సన్నివేశ సంభృతమనియుఁ జెప్పవగును. అట్టి ప్రసన్నకథ యందుఁ గూర్పబడి

నది 'అర్థయుక్తి.' 'తింటే గారెలు తినవలె: వింటే భారతము వినవలె!' నను నా నుడికి హేతువగు భారతము నందలి కథా వైచిత్రిని గూర్చి వేరే చెప్పవలయునా?

(అ) అర్థయుక్తి

ఈ యర్థయుక్తిపయి పసన్న కథలోఁ గలితమై (చేరి) యున్న ట్టిదిగనుకనే యది 'లోనారసి' చూడఁదగియున్నట్లు నన్నయభట్టారకుని యభిప్రాయము. అప్పుడే కావ్యానుభూతికల్పి 'మేలు!' అని శ్లాఘింపఁగలరని యాయన భావించినట్లు స్పష్టము. 'అర్థయుక్తి' యనఁగా అర్థములతోడి యోగము; ఇచ్చట సర్థములనఁగా 'గావ్యార్థము' అని గ్రహించుట న్యాయము. వస్తు - నేత్ర - రసఫలౌచిత్యాదులు కావ్యార్థములు. అందు వస్తువు ప్రసన్నకథలో నంతర్భూతమైనది; కడమ నేత్ర-రసాచిత్యాదులు. 'అర్థయుక్తి' లో నంతర్భూతమగునని చెప్పదగును. ఆనందవర్ధనుఁడు 'రసాది రర్థః' అని చెప్పి, స్వప్రకరణోచితముగా రసభావ తదాభాసమును భావించియున్నను, రసాదిక 'మర్థ' రూపమని యాయన వచనముచే గ్రహింప నగుచున్నది. భరతుఁడు 'కావ్యార్థము' అను నిర్దేశించియుండుటవల్ల, నానందవర్ధనుని రసాద్యర్థములు భరతుని కావ్యార్థములలోఁ జేరునని చెప్పవచ్చును. అనఁగా గావ్యమునకుఁ గావ్యత్వము నొనఁగు సర్థములన్నియుఁ గావ్యార్థములే యగుటవల్ల నవి ప్రసన్నకథలో నంతర్భవించి, కథార్థములగుటలో విప్రతిపత్తిలేదు! కవీంద్రులు ప్రయత్న పూర్వకముగా 'సారమతి'తో 'లోనారసి' చూడఁదగిన ప్రసన్నకథలోఁ దడేకా కారత్వమును పొంది యేర్పఱుపరాకున్న కావ్యార్థములే యని చెప్పక తప్పదుగదా! అట్టి యర్థయుక్తితోనే గదా తన కావ్యమునకుఁ గావ్యత్వ మబ్బునది; ఈ యర్థయుక్తి ప్రసన్నకథా కలితమైయుండును గనుకనే నన్నయభట్టారకుఁడు దానిని వేఱుపఱుప నొల్లక, యేక

సమాస నిబద్ధము గావించి యున్నాడనవచ్చును. శకుంతలోపాఖ్యానాదు లిందులకుఁ జక్కని యుదాహరణము లెన్నియేని నన్నయ భారతమునఁ గలవు.

(ఇ) అక్షర రమ్యత

‘ఇతరు లక్షర రమ్యత నాదరింతు’ రని నన్నయభట్టారకుడు విశ్వసించుటలోఁ దన కవితారీతి ‘కక్షర రమ్యత’ యు స్వరూప ప్రదానము చేయుచున్నదని చెప్పవచ్చును.

‘అక్షర రమ్యత’ యనఁగా, నక్షరముల ‘రమ్యత - రామణీయ కము-సౌందర్యము’ అని భావము. ఇచ్చట ‘అక్షరము’ అనఁగా, ‘కేవల మక్షరములనియే గ్రహించినయెడల, ‘సముచిత వర్ణవిన్యాస సౌందర్య’ మాపాత మధురమై యాహ్లాద కారియగుట యతని కవితారీతియని యేర్పడును. నన్నయభట్టారకుని కవితయందే లక్షణము పుష్కలముగా నున్నట్టు లాంధ్రభాష త పాఠకులకుఁ దెలియనిదికాదు; ‘అక్షరరమ్యత’ యందలి ‘అక్షర’ పదమును ‘పద - పాద - వాక్య - వాక్యాంశములకుఁ’ గూడ నుపలక్షణముగా గ్రహించినయెడల, నాయక్షరసౌందర్య పరిధి విస్తృతమయి, నన్నయ కవితారీతికిఁ జక్కని రేఖ దిద్దినట్లుగూడఁ గాఁగలదు; ‘అక్షర’ రమ్యతను వర్ణవిన్యాస దృష్టితోఁ జెప్పినయెడల, ననుప్రాస-యమకాది శబ్దాలంకార జాతమందు గతార్థము కాఁగలదు; పద-వాక్యాదులను గూడఁజేర్చి గ్రహించిన యెడల, సమాస - వాక్య - వాక్యాంశ వినివేశన సౌందర్యము గోచరించుటయేగాక, పుష్పాపకీర్ణ రీతితోనుండు వాచక లక్షక వ్యంజక పదరమ్యత, ఆలంకారికు లంగీకరించిన వృత్తి పాకరమ్యత, గూడఁ బ్రకాశితమై హృదయవర్జకము గాఁగలదని చెప్పవచ్చును.

ననయభట్టారకుని సమాసరచన యసమాస సౌందర్యధురన్వయ విమర్శకులెల్లరు నంగీకరించినట్టిదే! అక్షరరమ్యతయందే చేరఁ

దగిన వృత్తైచిత్యమునఁ గూడ నాయన సిద్ధహస్తుఁడే ! ఉదాహరణార్థము - ఆయన సీసములను నడపు విధానమునఁగల 'అక్షరరమ్యత'ను బరిశీలింతము. ఎంత రమ్యముగానుండునో !

1. సాధారణముగాఁ గథాకథనవేగానుకూలమగు ధారాశుద్ధితో నొప్పుచు శ్రవణతాడితమైనంతనే మనోమోదము గల్గించుట ఆయన సీసములకుఁగల ప్రధాన ప్రత్యేక లక్షణము. ఇట్లు —

సీ. “అంత దేవాహిత్యు లమృతంబుగానక
యెంతయు నలిగి బలీంద్రుఁగూడి
మంతనంబాడి యమర్త్యులతోడి
పొత్తింతుయచాలు నింకేలయనుచు
సంతనకట్టి” — ఇట్లే పరుగులిడుచుండును !

2. తర్వాతి కవులకు భిక్షపెట్టినాఁడా యన్నట్లు ఏపాదమున కాపాదమును విడఁగొట్టి యొకవిధమగు (Relief) విరామ మొసఁగి, యాహ్లాదముకల్గించును ! ఇట్లు

సీ. “కమనీయ ధర్మార్థ కామమోక్షములకు
నత్యంతసాధనం బయినదాని
వేడ్కతోఁ దనివి తన్ వినుచున్నవారల
కభిమత శుభకరం బయినదాని
రాజుల కఖిల భూరాజ్యాభివృద్ధి
నిత్యాభ్యుదయ స్రవం బయినదాని
వాఙ్మనఃకాయ ప్రవర్తితానేక
జన్మాఘ నిబర్హణం బయినదాని—(ఆది. 31 ఆ.9.)”

3. మొదటి మూడుపాదముల నొకవిధముగా విడిచివ్రాసి,
నాల్గవపామును గథావేగములోఁ గలుపుకొని నడపించి యింపుపుట్టించును ! ఇట్లు —

సీ. “ధర్మతత్త్వజ్ఞులు ధర్మశాస్త్రంబని
యధ్యాత్మవిదులు వేదాంతమనియు
నీతివిచక్షణుల్ నీతిశాస్త్రంబని
కవివృషభులు మహాకావ్యమనియు
లాక్షణికులు సర్వలక్ష్యసంగ్రహమని
యైతిహాసికు లితిహాసమనియుఁ
బరమపౌరాణికుల్ బహుపురాణ
సముచ్చయంబని మహిఁ గొనియాడుచుండ —

ఇట్టి ప్రక్రియతో సాగిపోవుచుండును :

4. యతి-ప్రాసయతి నియమబద్ధమై శ్రుతిరమ్యతను సంతరించు
కొనిపోవు సీసపద్యములకు మహాభారతము పుట్టినిల్ల నందగును. విస్తర
భీతిచే నుదాహరణము లీజూలనైతిని.

ఇట్టి పరిశీలనతో నక్షరరమ్యత యను నాతని కవితారీతి యక్ష
రమై విరాజిల్లు ననవచ్చును ।

(ఈ) రచనాబంధురత

నన్నయభట్టారకుని వర్ణపదాది విన్యాసపుఁ జక్కఁదనము
తర్వాత దాని చిక్కఁదనము కొఱకు ‘రచనాబంధురత’ తత్కవితా
రీతిగాఁ బరిగణింపఁ దగియున్నది. కాని ‘తెనుంగునన్ మహాభారత
సంహితా రచన బంధుఁడయ్యె’ ననునది ‘నన్నయభట్టు’ నకు విశే
షణమే యైనను, దాని నట్లే గ్రహించినందువల్లఁ గల్గు సారస్యము
కంటె, దానినుండి యాయన యీ శైలిలక్షణమును సంపాదించుటచేఁ

గల్గునట్టిదే యెక్కువ యని నా విధేయ విజ్ఞాపనము । ఒక విధముగా నాంధ్రభాషలో నాదికావ్యమగు మహాభారతమున నన్నయభట్టు 'రచనా బంధురత' యను కవితారీతిని వ్యంగ్యముగానైనను బ్రతిపాదించినట్లు సాధింపఁబడినయెడల, నది తదితర కవులకు భిక్షాప్రధానము చేసినట్లే కాదా? వెనుకటి 'అక్షర రమ్యత' క్రిందఁ జెప్పఁబడిన వర్ణపదాది విన్యాసరమ్యత రసాచిత్యాది సాహిత్యదృష్టితో సంభావింపఁబడినట్టిది. ఈ 'రచనాబంధురత' భాషాదృష్టి నాశ్రయించి సాధింపఁ దగినట్టిదియని ద్వివిధముగా వివేచింపవచ్చును గూడ । రమ్యతాభావ మక్కడ; బంధురతాభావ మిక్కడ । ఈ రెండింటికిని 'సారమతి'తోఁ జూడఁగలవారికి భేదము పొడగట్టక పోవదు । 'మహాభారత సంహిత'ను 'తెనుంగునన్ రచనాబంధురుండయ్యె!' నన్నప్పడు, 'బంధురత' గల రచనారీతిలోఁ దెనుంగున వ్రాసెనని సాధించుటయు నసాంప్రదాయ కము కాబోదు !

నాభావమున 'విశిష్టమగు పదరచన' గల వైదర్భాగ్యదిరీతియు, 'బరివృత్త్యసహిష్ణు' పదరచనారూపమగు 'శయ్య'యు సహజముగా నీ 'రచనా బంధురత'లోఁ జేర్పఁబడఁ దగియున్నవి. అట్లే లుగలుకన్ మాసరచనయు, మస్మణతా మధురమైన సంధిబంధ సందర్భమును గూడ నీ కవితారీతియందే చేరుననవచ్చును. అంతేగాక పవ్యరచనా ర్థమై గ్రహింపఁబడిన ప్రక్రియను గద్యరచనయందును బాటించి దాని స్వరూపము నున్నతపటిచి యిచ్చుటయందును నన్నయభట్టారకుఁడు 'రచనాబంధురత'ను బాటించి యున్నాడనుట సత్యమారముగాదు గదా! పైనఁ జెప్పఁబడినరీతి శయ్యాది 'రచనాబంధురత' ప్రక్రియలకు నన్నయ భారత భాగమంతయు నుదాహరణప్రాయమై యనవచ్చును. ఆయన యొరవడిపెట్టిన యీ 'రచనాబంధురత'నే తర్వాతి కవులతోఁ గొందఱు 'తు-చ' తప్పకుండ ననుసరించియు, గొందఱు స్వోపజ్ఞ

మైన యలతి మాపులు ప్రవేశపెట్టుకొని నిర్వహించియుఁ దదనుయా
యిత్వమును బ్రదర్శించియున్నారు. ఈ 'రచనాబంధురత'యే రసా
చిత్వాదిసాహిత్యక ప్రయోజనవంతముగా నిర్వహింపబడుచో, 'అక్షర
రమ్యత' క్రిందికిఁ జేరును; అట్లుగాక సాధారణముగాఁ గథానిర్వా
హకదృష్టితో బోషింపబడుచో, స్వస్వరూపముతో నిర్దేశింపబడును !

ఇట్లు విభాగదృష్టితో నన్నయభటారకుని కావ్యమున గోచ
రించు 'కవితారీతులు' నాల్గు-ప్రసన్నకథ; తత్కలితమైన యర్థయుక్తి
అక్షరరమ్యత; రచనా బంధురత యని- కాని యివి యన్నియుఁ గలి
సియే యఖండాకారమై కావ్యరూపమును ధరించి, సహృదయులకు
రసానంద విజ్ఞానానందప్రద మగుచున్నవని చెప్పవచ్చును.

—0—

నన్నయ కవితా రీతులు -

వేదాలవారి వ్యాఖ్యానము

శ్రీ దీపాల పిచ్చయ్యశాస్త్రి

శిరోమణి శ్రీ వేదాల తిరువేంగళాచార్యులుగారు, 'అరణ్య పర్వశేషము' గూడా నన్నయ రచనయేననీ, ఆరచనలో అక్కడక్కడ శిథిలమైన కొన్ని పదములను - పాఠములను పూరించి, ఎత్తాప్రెగడ ఆ భాగమంతయు తానే రచించినట్లు చెప్పికొన్నాడనీ, అందువల్ల అతడు గ్రంథచోరుడనీ- ఒక వాదము లేవదీసినారు. తమ వాదము నకు తార్కాణగా- ఇదిగో ఇది నన్నయ రచన; ఇది యెఱ్ఱున పూరణము- అని నేర్పరచి, కొన్ని పద్యములనుగూడా ఎత్తి చూపించినారు. కాని, అది యంతయు నన్నయ యెఱ్ఱునల కవితారీతుల నెరిగిన వా రంగీకరింప వీలులేని దుర్బలవాదము.

నన్నయ కవితలో వాక్య మధ్యమున సంబోధనముండదనియు, అట్టి సంబోధనలుగలతావులు ఎఱ్ఱున పూరణము లనియు; నన్నయ సీస చరణములలోను- అట్లే- ఆటవెలది గీత వాదములలోను యతినో, ప్రాస యతినో నియతముగా వాడున గాని, ఒకచోట యతినీ- ఇంకొక చోట ప్రాసయతినీ వాడ డనియు, అట్టి నియతికి తప్పిన పట్టులు ఎఱ్ఱున పూరణము లనియు ఆచార్యులుగారి తీర్మానము. పరిశీలన లోపము ఆ తీర్మానమునకు మూలము.

వాక్యమధ్య సంబోధనలును, ఆచార్యులుగారు పేర్కొన్న నియతికి తప్పిన యతి ప్రయోగములును నన్నయగారి ఆది సభాపర్వ పర్వములలోను ఆయన రచనయైన అరణ్యభారత పద్యములలోను గలవనియు- శ్రీవారి తీర్మానము సరియైనది కాదనియు, సప్రమాణ

ముగా తెలిసి, 'ఎఱ్ఱన గ్రంథచోరు'డను వాదము నిరాధారమని నేను నిరూపించాను. (1958-ఆగస్టు 24-ఆంధ్రపత్రిక; 1959 జూలై-భారతి)

అందుపై నాచార్యులుగా రుగ్రులై, నన్ను అతిమాత్రముగా నిందించుచు, వికట వాదములతో “నన్నయ ఎఱ్ఱన కవితారీతులు” అనుపేర, అతిదీర్ఘమైన ‘ప్రతివిమర్శ’ వ్యాసమొకటి (25-12-1960) ‘ఆంధ్రభూమి’లో ప్రచురించినారు. అందువారు, విమర్శ మరాద్యకు వెలియైన వెలితి ప్రసంగములను చేయుటయేగాక, ఈ క్రిందివిధముగా సవాల్ కూడా చేసినారు.

“శాస్త్రప్రేతలకు మాత్రమే ప్రవేశింప వీలైన యీ తెనుగు మహాభారతం వంటి విషయంలోకి భాషాసేవకులు రాబోవడం అనధికారకృత్యం అని ఇంకొకసారి జ్ఞాపకం చేస్తున్నాం.... నావంటివాడి మీదకు ఇట్లా కాలుదువ్వడం మహాప్రమాదం అని కనువిప్పు కల్గిస్తున్నాం- ఉదాహరణలు అనుచితాలని సిద్ధాంతపరిచాం- నావాదంకాని నా సిద్ధాంతంకానీ, నా ‘అంతరంగ సాక్ష్యం’ కానీ వారిబొంట్ల కెవరికి గూడా అప్రదిష్టయే (?) ననీ, తేరిచూడడానికి శక్యమైంది కాదనీ స్పష్టంగా చెప్తున్నాం- గుండెల్లో ధైర్యంవుంటే మీపూర్వో సభ చేయించి నాకు కబురుచేయండి నేను వస్తాను. లేదా వస్తానంటే నేను సభ యేర్పాటుచేస్తాను. రండి ధైర్యంవుంటే. లేకపోతే “నో చేట్టుప్రత మాత్రునా కృత మివ స్వాంతా దృహి ర్మా కృధా(?)” అని పండితరా జన్నట్లు చేయండి. ఇక నెప్పడు ఇట్టి అప్రసంగం చేయకండి.”

ఇదీ వారి సవాలువాగ్ధత. ఇట్టి వాగ్ధతలు సహింపదగినవేనా? నిజమైన పండితునకై నను అంత దురుద్దతి యుండదగునా? వాదములో సార ముండవలెగాని, వట్టి సవాళ్ళతో ప్రయోజనమేమి? అసలు సారస్వత చర్చలలో సవాళ్లు పనికివచ్చునా? కొమ్ములు తిరిగిన శాస్త్ర పండితుడైనను సత్యమునకు తలవంపక తప్పదుగదా! సర్వజ్ఞు డెవడు?

మావాద ప్రతివాదములు ఇతవరకును పైవిధముగా నశించినవి ఇప్పుడిక్కడ నామనవి యేమనగా; ఈ చర్చ భారత కవిత్వమునకు సంబంధించినదిగాని, అచ్చము ఆచార్యులుగారికి నాకును— మాత్రమే సంబంధించినది కాదు. కావున, ఇందలి మంచి సెబలను విచారించ వలసిన బాధ్యత భాషారాధకుల కందరికిని ఉన్నది. నన్నయ కవితా రీతు లెట్టివి? ఎట్టి గ్రంథ చోరుడగునా? అన్న యంశములు విచక్షణులు నిర్ధారింపవలసినవి. మా యిరువురి వాదములను తలస్పర్శముగా పరిశీలించి సత్యమును పత్రికా ముఖమున వెల్లడింపవలసినదని పండితులకు నా మనవి.

ఆచార్యులగారి ఆక్షేపపు వ్రాత కడుంగడు పొడుగైనది. అది యంతయు నొక్కమారే విమర్శించినచో నా వ్యాస మంతకంటెను పొడుగై పాఠకులకు విసుగుపుట్టించునన్న తలంపుతో “వాక్య మధ్య సంబోధన” మన్న ఒక్క విషయమును మాత్రమే యిపుడు ప్రస్తావిస్తున్నాను.

“రాజ్యంబు కంటెను రాజేంద్ర! ధర్మంబు
యిష్టమై పరగు నీ కెల్లనాడు” (ఆర. 4.15)

ఈ సీసపాదము నన్నయ రచన కాదని ఆచార్యులుగారి తీర్మానము. దానికి కారణము లిట్లు తెల్పినారు.

“ఇది యెట్టి పూరణమై యుండును. వాక్యమునకు మొదట గాని, వాక్యవసానమునగాని నన్నయ సామాన్యముగా సంబోధన ముంచును. క్రియనడుమ నుంచడు. అది కూర్పునకు బిగి తగ్గించును. కనుక, “రాజ్యంబుకంటెను రాజేంద్ర!” అనునది నన్నయది కాదంటిమి. “రాజ్యంబుకంటె ధర్మంబు నీకిష్టమై పరగును రాజేంద్ర!” అనికానీ, “రాజేంద్ర! ధర్మంబు రాజ్యంబుకంటెను ఇష్టమై పరగు నీ కెల్లనాడు” అనికాని నన్నయరచన యుండును.” అన్నారు వారు.

నేను, వాక్యమధ్య సంబోధనలు గల నన్నయ పద్యములను పదింటి నుదహరించి, శ్రీవారి తీర్మానమొప్పు దన్నాను. వారు, ఆ పదింటిలో కొన్నిటి నాక్షేపించి, వాటిలో సంబోధనలు వాక్యమధ్య మున నున్నట్లు నేను భావించుట అర్థజ్ఞానములేక నన్నారు. ఆపద్య ములను, నేను భావించిన అర్థములను, వారి ఆక్షేపములను వరుసగా తెలుపుతున్నాను.

క॥ “గురులకు శిష్యులు పుత్రులు
పరమార్థము లోకధర్మపథమిది దీనిం
బరికింపక యీపలుకులు
తరుణీ! గురుపుత్ర! నీకుదగునే పలుకన్.”

(ఆది. 3.131)

“ఇది లోకధర్మపథము; దీనిన్ పరికింపక - ఈపలుకులు పలకన్ - తరుణీ! గురుపుత్ర! నీకు తగునే” అని యన్వయ మనియు, పద్యమున సంబోధనలు వాక్యమధ్యమున నున్నదనియు నా వాదము.

ఆచార్యులుగారి

ఇది వాక్యము మధ్యలో సంబోధన అన్నారు శాస్త్రిగారు. ఇక్కడి అర్థమిది. ధర్మమార్గాన్ని పరిశీలింపక ఈ మాటలా తరుణీ! “గురుపుత్రీ నాకు గురుని కూతురవై నీవిట్లు మాటలాడదగునా అని” ఇప్పుడు సంబోధన లెక్కడున్నా యో బోధపరచుకోండి శాస్త్రిగారూ. “పలుకులు పలుకన్” అని మీ అర్థము చేయదగదు. ఏమంటే “నీకు దగునే పలుకన్” అనే ఒక వాక్యంతోనే పని తీరిపోతుంది. కాగా వెనుకటి వాక్యం “ఈ పలుకుల తరుణీ!” అనేది వ్యర్థమవుతుంది. మాట స్వరూపంలో స్పష్టత లేనపుడు ‘పలుకులు పలుకన్’ అని వునరుక్తి. వామనాచార్యుడు చెప్పినట్లు ‘ఏకార్థం’ అనే దోషంలా వస్తుంది. ‘మాటలు తగునే’ అంటే ‘పలుకన్’ అనేది అన్వయంలేక

వ్యర్థమవుతుంది. ఏకార్థము వస్తుంది. కనుక తమ అన్వయమూ, అర్థమూ తప్ప. సరిగా పద్యం బోధపడక, సాహిత్యమార్గం లేకంకూడా ఔలియక ఇటువంటి రాత లేర్పడుతవి. ఈ చోట రెండు కావ్యాలని వ్యక్తం చేయడానికి, పలుకుల ప్రాధాన్యం ద్వోతన కావడానికిగానే రెండు సంబోధనలు... ఇట్లా రెండు సంబోధనలు కూర్చడంలో భట్టారకుని విశిష్టభావాన్ని బోధపర్చుకోగల్గడం సామాన్యుల కలవిగాని పని. ఇక్కడ సంబోధనల చిక్కు తీరిపోయిందికదా మీకు శాస్త్రి గారూ!”

వారి ఈ వ్రాతలోని అవహేళన ప్రసంగము వదలి వారు చేసిన అర్థనిర్ణయములోని అనుపపత్తులను మాత్రమే సంగ్రహముగా వివరిస్తాను.

(1) “ఈ పలుకుల తరుణీ!” అని ఒక వాక్యమట “గురువుత్రీ నీకు దగునే పలుకన్” అని మరియొక వాక్యమట! రెండు వాక్యము లకును రెండు సంబోధనలట.

ఇది సంబోధనలు వాక్యమధ్యమున లేవనిపించుటకు కల్పించిన అపార్థముగాని, సాహిత్య సంప్రదాయానుగుణమైన అర్థముకాదు. భట్టారకుడు రెండు సంబోధనలు కూర్చినాడనుటయు, అందులో విశిష్ట భావమేదో ఉన్నదనుటయు, అది తమకుతప్ప ఇతరుల అఔలియదను టయు ఉత్త దంభప్రసంగము.

(2) “ఈ పలుకులు పలుకదగునే” అని అన్వయిస్తే వునరుక్తియై ‘ఏకార్థ’మనే దోషంలోకి వస్తుందట. ఆచార్యులుగారికి ఈ విషయ మును వామనాచార్యుడు చెప్పినాడట.

వామనాచార్యుడు వేదాల ఆచార్యులుగారికి అట్లు చెప్పినా డేమోగాని నన్నయభట్టుకు ఆవిధముగా చెప్పినట్లులేదు. నన్నయ

ఇంకొకమారుగూడా అట్లే ప్రయోగించి యున్నాడు. “కొలది యెఱుంగ కిట్టిపలుకుల్ పలుకందగు గాదునాక” (ఆది 5-203)

వామను డావిధముగా చెప్పియుంటే నన్నయ “ఈ పలుకులు పలుకన్” అనియు, “ఇట్టి పలుకులు పలుకన్” అనియు ఒకటికి రెండు మార్లు వాడియుండునా? నన్నయకు పిమ్మట కవులును అట్లు ప్రయోగించియున్నారు. ఈ క్రిందిది జక్కన ప్రయోగము.

“లలి దొక్కు బల్కులు పలుక నేర్చిననాడె” (విక్ర. 1-49)

విస్తర మెందుకు ఆచార్యులుగారు వామనుని వాక్యమును, నన్నయ ప్రయోగమును సరిగా అర్థము చేసికొనక తప్పదారిన పడ్డారు చూడండి! వామనుడు చెప్పినదేమని? “మాట స్వరూపంలో విశిష్టత లేకపోతే, ఏకార్థమును దోషం వస్తుంది” అనిగదా! “ఈ పలుకుల్” అనుటలో పలుకులకు విశిష్టత లేదా? లేకపోతే “ఈ” అనుట యెందుకు? ఈ పలుకు లనగా “ధర్మసమర్థములైన పలుకు” అని భావము. “ఈ” విశేషణము పలుకు విశిష్టతను తెల్పునదే. కనుక ఈ పలుకుల్ పలుకన్ అనుటలో పునరుక్తి లేదు. ఏకార్థమును దోషమూ లేదు. ఉన్నదనుట అజ్ఞానము.

అది యట్లుండనిండు. ఇంకొక విశేషము. అదియేమనగా పలుకు లకు విశిష్టతయు లేకపోయినను అనగ, ఊరక, ‘పలుకులు పలుకన్’ అనినపుడు పునరుక్తి కాదు.

“దోచినట్లు ‘పలుకు పలుక’నైన చందమయ్యె” (విశాట. 1-191) అని తిక్కన ప్రయోగము ఏమండీ! ఈ ప్రయోగమునకును పునరుక్తి, ఏకోర్థదోషమును పట్టనేమో. ఆచార్యసార్వభౌములు వామనాచార్యునడిగి తెలుసుకొని మానంటి కేవల భాషాసేవకులకు తెల్పుదురాగాక.

వారు “ఈ పలుకులు తరుణీ” ఈ పలుకుల - ఈ మాటలా అని అర్థమన్నారు. అదేమి యర్థము? ‘పలుకులు’ అంటే, ‘పలుకులా?’ అని ప్రశ్నించుట యగునా? అస లది మూలవిరుద్ధంగదా! విరుద్ధార్థములతోనా వాదమును నెగ్గించుకొన ప్రయత్నించుట!

(4) “తమ అన్వయము అర్థమూ తప్ప. సరిగా పద్యం బోధపడక సాహిత్యమార్గం లేశంకూడా తెలియక ఇటువంటి రాత లేర్పడు తవి” అని వారి అధిక్షేపపు వ్రాత.

వారి ‘రాత’యే తప్పగాని, నేను చెప్పిన అర్థము తప్పకాదు. నేనేకాదు, అన్వయజ్ఞానము, అర్థజ్ఞానము గలవా రెవరైనను, అట్లే అన్వయించి, అట్లే అర్థము చెప్పుదురు. ఈ పద్యమునకు చదలువాడ సుందరరామశాస్త్రిగారు, దండిగుంట సూర్యనారాయణశాస్త్రిగారు టీకా తాత్పర్యములు వ్రాసియున్నారు. వారెట్లు వ్రాసినారో చూడండి—

అర్థము :- “తరుణీ! దేవయాని సంబోధనము. దీనిన్, పరికింపక - ఆలోచింపక, ఈ పలుకులు పలుకన్, గురువుత్రి - గురువు కూతురవైన, నీకున్ - తగునే?”

తా. - “గురువులకు శిష్యులు కుమారులవంటివారు. ఇది పరమార్థము. దీని నాలోచింపక గురువుత్రివైన నీవు ఇట్టిమాటలు చెప్పరాదు.”

ఈ యర్థ తాత్పర్యములు నేను చెప్పినట్లున్నవా? ఆచార్యులు గారు చెప్పినట్లున్నవా? పద్యం సరిగా బోధపడనిది నాకా? వారికా? సాహిత్యమార్గం లేశంకూడా తెలియని ‘రాత’ వారిదా? నాదా? సంబోధనలు నేనన్నట్లు వాక్యము నడుమ నున్నవా? వా రన్నట్లు రెండు వాక్యములకు రెండుగా విభక్తమై యున్నవా?

క॥ “ఏను గచుం డనువాఁడ మ
హా నియమ సమన్వితుఁడ బృహస్పతి సుతుఁడన్
మానుగ వచ్చితి నీకును
భానునిభా ! శిష్యవృత్తిఁ బనిసేయంగన్”

(ఆది. 3-108)

ఈ పద్యమున ‘భానునిభా’ యను సంబోధన వాక్యమధ్యమున నున్నదన్నాను- నేను

ఆచార్యులుగా రిట్లా ఊపించినారు-

“ఇక్కడ ‘నీకు శిష్యవృత్తితో పనిచేయడానికి ఓ శుక్రాచార్యా! నేను వచ్చాను’ అని అర్థం అనుకొని, వాక్యమధ్యలో సంబోధన అన్నారు శాస్త్రీగారు. ఒక భ్రమ మరొక భ్రమను కల్పించినది. ఇక్కడ పద్యం సరిగా అర్థంకాక తప్పుత్రోవన పడ్డారు. వారనుకొన్న అర్థం తప్పు. ఏమంటే ‘మానుగ’; ‘నీకును’; ‘పని’ ఈ మూడు మాటలు కూడా వ్యర్థాలవుతవి ఇక్కడి తాత్పర్యం ఇది. నేను బృహస్పతి కొడుకును. నీవు బృహస్పతి నారాధించేవాడవు కనుక, నీకు-మానుగ-ఆదరింపదగునట్లుగా-వచ్చితిని. “భానునిభా-అనగా! ప్రాతః కాల పూజ్యపాదుడా! నాకిక్కడ చేయుటకుపని శిష్యవృత్తి. నేనిక్కడ కర్తవ్యము శిష్యవృత్తిగా నేర్పరచుకొని వచ్చితిని - అన్నాడు. అంతేగాని శిష్య వృత్తితో పనిచేయుటకు వచ్చినాను అనే అర్థంరాదు. ప్రథమాంతార్థం ప్రధానం కదా! అందువల్ల శిష్యవృత్తి ‘పని’ అనియే తేలుతుంది. ‘భానునిభా’ ప్రాతః పూజ్య పాదుడనే ఆధాన్ని అజహల్లక్షణతో అర్థాంతర సంక్రమితవాచ్యధనియై వ్యంగ్యం చేస్తుంది. ఇక్కడ మూలం ఇలా ఉంది. “అనుమన్యస్వమాంబ్రహ్మన్” ఇక్కడి అనుమన్యస్వ అనేదే ‘మానుగ’ అయింది. సరి ఇక్కడ సంబోధన చిక్కు తీరిందా శాస్త్రీగారూ! వాక్యమధ్యంలో లేదు కదా ఇది.

ఇక్కడ వారి వ్రాత యింకా చాలా వున్నది. ఆ గొడవ అంతా యెందుకని, అందలి సారాంశమును మాత్రమే ఉదాహరించి నాను. వారు నాకు పద్యం సరిగా అర్థంకాలేదన్నారు. వారికయిన అర్థ మెట్టిదో పరికింతము

(1) “బృహస్పతి సుతుడున్ మానుగ వచ్చితి నీ కును.” ఒక వాకమన్నారు.

ఇదేమి వాక్యము! “వచ్చితిసీకును” అంటే, అర్థమేమి, ‘నీకు వచ్చితిని’ ; నాడు రమ్మై’ అని తెనుగు వాడనడే: నన్నయ్య అట్లు అనియుండునా! వట్టిది. అది ఆచార్యులుగారి భాషగాని, నన్నయ కాదు.

(2) “భానునిభా ! శిష్యవృత్తిపని సేయంగన్” ఇది రెండవ వాక్యము. సంభోధన యీ వాక్యమునకు మొదట నున్నదిగాని, వాక్య మధ్యమున లేదు” అన్నారు.

వారిట్లు వాక్యమును తెంచుట యేఅనుచితము. ఆది యట్లుండగా, మరియొక ఘనకార్యమును చేసినారు. “శిష్యవృత్తిన్ పనిసేయంగన్ -వచ్చితి” నన్న పాఠము తప్పని, “శిష్యవృత్తిపని - సేయంగన్” అని మార్చి, ఇట్లొక వ్రాత వ్రాసినారు.

“శిష్యవృత్తి - ప్రథమాంత పదము. ప్రథమాంతార్థం ప్రధానం కదా ! అందువల్ల శిష్యవృత్తి ‘పని’ అనియే తేలుతుంది. అంతే కాని శిష్యవృత్తితో పనిచేయుటకు వచ్చినాను” అనే అర్థం రాదు. “వృత్తి” అనే పదం వ్యర్థం ఆవుతుంది.”

ఈ వ్రాత ఒప్పదగినదేనా ? కవి రచనను మార్చుట. విక్ర తార్థము చెప్పట తప్పగాదా! తప్పదారిని బడ్డవారికి తోచే భావాలు తప్పలుగాక - ఒప్పులగునా!

(3) “మానుగ” అంటే ‘ఆదరింపదగినట్లుగా’ అని అర్థమట ! ‘అనుమన్యస్వ’ అను సంస్కృత క్రియయే “మానుగ” అయిందట !

వారు ‘శిరోమణి’ గావున ఎట్లన్నను అనవచ్చును. కాని, ‘మానుగ’ అను పదానికి, పద్యంలో ఒక ప్రత్యేకమైన అర్థములేదు. కవులు ఆ పదమును వాక్యాలంకారముగా ప్రయోగించుదురు. భాషా కావ్యముల ముక్కు - మొగ మెరుగని వారికి, ఈ సంప్రదాయము తెలియదు. ‘అనుమన్యస్వ’యే ‘మానుగ’ అయినదనుట కాధార మేమో అచార్యులు గారే నెలవీయవలె.

(4) ‘భానునిభా’ - “అంటే ప్రాతః పూజ్యపాదుడా!” అని యర్థమట! అనుగుక. ఆసంబోధన వాక్యమధ్యముననున్నదో, అంతము ననున్నదో తేల్చి చెప్పవలసినచోట అర్థము చెప్పట యెందుకు! అనవ సరముకాదా !

(5) ‘భానునిభా’ అను సంబోధనలో, ఏదో ధ్వని, ఏదో వ్యం గ్యార్థం వున్నదంటూ - శాస్త్రప్రసంగము చేసినారు. ఎందుకు ? అజహల్లక్షణ. ధ్వని, వ్యంగ్యం అను మాటలు తమకువచ్చునని ప్రక టించుకోవడమేగాని, ఆ ప్రసంగముతో ప్రకృత వాదమునకు సంబంధ మేమి ?

ఇట్లెంతని విమర్శింపను! వారి అన్వయము, అర్థము-వక్రములు. “నీకు శిష్యవృత్తితో పనిచేయడానికి ఒ శుక్రకాచార్యా ! నేను వచ్చాను” అన్నదే సరియైన అర్థము పూర్వోక్తటీకాకర్త లిద్దరును అట్లే చెప్పినారు.

అర్థము-“బహస్పతి సుతుడన్. భానునిభా-సూర్యునితో సమా నుడా ! శుక్రుని సంబోధనము. నీకును. శిష్యవృత్తిన్-శిష్యధర్మము చేత, పనిచేయంగన్, మానుగన్, వచ్చితిన్”

తా- “కచుఁ డను పేరుగల వఁడవు. శుక్రుఁడా! నీకు శిష్యుడనై శుశ్రూషచేయగోరి యిట వచ్చినాఁడను.”

అని వారు చెప్పిన అర్థతాత్పర్యములు. వీటిలో ‘భానునిభా’ అనుసంబోధన॥ వాక్యమునడుమ నున్నట్లే స్పష్టపడినదిగదా! ఆచార్యులుగారు చేసినది అపార్థ మనుటకును వారిది కూటవాద మనుటకును ఈ సాక్ష్యము చాలదా?

ఉ.“ న, న్నే లిన దేవయానికి నరేశ్వర! భర్తృపుగాన నాకునుం బోలఁగ భర్తవీవ” (ఆది. 3. 174)

నీవు న న్నే లినదేవయానికి భర్తృపుగావున. నరేశ్వర-రాజా!, నాకును నీవేభర్తవు’ అని యర్థమనియు, ‘నరేశ్వర’ అను సంబోధన వాక్యమధ్యమున నున్నదనియు నేనన్నాను.

ఆచార్యులుగారిట్లాక్షేపించినారు,

“ఇక్కడ ‘నరేశ్వర’ అనేది సంబోధన అనుకోవడం పద్యం సరిగా అర్థంకాకనే, “నరేశ్వరభర్త” అనేది ఏకపదం-అది. రాజునైన మగడవు (భరించువాడవు) అని దానియర్థం. ఈ పద్యంలో ఇంకను జాలమంచి సారస్యం వుంది. కాని భాషామాత్ర సేవకులకు తెలియరాదు.”

1. చిత్తగించారా శ్రీవారి వ్యాఖ్యాన వైఖరి! యయాతి దేవయానికి “రాజై నమగ”డట! అంటే ‘రాజుగాని మగడు’ మరియొక డున్న మాటే గదా! ఉన్నాడా? ఏమో ఆచార్యులు గారే చెప్పవలె.

2. నరేశ్వరుడైనభర్త - నరేశ్వరభర్త” అన్నారే! మంత్రియైన భర్త-మంత్రిభర్త. భటుడైనభర్త భటభర్త: కూలివాడైనభర్త కూలిభర్త - అనుట కలదా? నన్నయ ఆవిధముగా ఎక్కడై నను వాడి యున్నాడా!

3. యయాతి దేవయానికి- ‘రాజై నభర్త’ అన్నది పద్యంలో గల మంచి సారస్యమట! ఈ సారస్యము శాస్త్ర పండితులైన ఆచార్యుల వారికే గాని-మావంటి భాషామౌఖికసేవకులకు తెలియరాదట !

నిజమే. ఇట్టిసారస్యములు వారి వంటి శాస్త్ర పండితులకేగాని; మావంటి భాషాసేవకులకు తెలియరావు. మావంటివారికే కాదు; భాషాతత్త్వము నెరిగినవారి కెవ్వరికినీపొడకట్టవు. టికాకర్తలు, “నన్ను -ఏలినదేవయానికిన్ నరేశ్వర-రాజా! భర్తవు అని అర్థము చెప్పి “రాజా నీవు నాకు నేలికయైన దేవయానికి భర్తవుకావున నాకును నీవే భర్తవు” అనియే తాత్పర్యమునను చెప్పినారు. ఆచార్యులు గారికి తెలిసిన సారస్యము వారికిని తెలియరాలేదు. పద్యములో నున్న గదా తెలియవచ్చుట !

“నరేశ్వరభర్తవు” అని పదచ్ఛేదముచేయుట తప్పు, ‘నరేశ్వరా!’ అని సంబోధనగా చెప్పటయే ఒప్పు, ఆ సంబోధన మూలమున నునరించి వచ్చినదే.-

“దేవయాన్యభుజిష్యాస్మి వశ్యాచ తవ భార్గవీ!!

సా చాహం చ త్వయా రాజన్ భజనీయే భజన్స్వ మామ్”

(ఆది. 82. 83.)

అని మూలము. వ్యాసుడు “రాజన్” అంటే, నన్నయ “నరేశ్వర” అన్నాడు. అంతేగాని “నరేశ్వరభర్తవు” అనలేదు ఆచార్యులు గారి వ్రాత ముమ్మాటికిని తప్పు. సంబోధన వాక్యమధ్యమున లేదదనుట పిడివాదము.

“ఇట్టి లోకవిరుద్ధంపు వరము వడయ నమరవరద ! యొల్ల,”

(ఆది. 7. 262)

ఇక్కడ, “అమరవరద” ఇట్టిలోకవిరుద్ధంపు వరము పడయ నొల్లను” అని యన్వయక్రమ మనియు, “అమరవరద”-అను సంబోధన వాక్యమధ్యమున-క్రియకముందు-ఉన్నదనియు నే నన్నాను.

ఆచార్యులుగారు ఇందులోను రెండువాక్యములున్న వన్నారు. వారిది ఒకటేపాటకదా ! వార్తవాత యించుమించు పదిపుటలుదాకా ఉన్నది. ముఖ్యాంశములు మాత్రమే నేను చూపుచున్నాను.

“పడయనొల్లన్-అని అన్వయించుకొని, మధ్యలో సంబోధన భాగిని పడ్డారు శాస్త్రిగారు. అది భట్టారకుని కైలి కాదు” అని ఆక్షేపము తెల్పి, వారు రెండవ కాల అర్థములు చెప్పినారు.

మొదటి అర్థము

“ఇట్టి లోకవిరుద్ధంపురవము. పడయ-నేనుపొందను” ఇదియొక వాక్య మన్నారు. “అమరవరదా! ఒల్లన్-ఇష్టపడను” ఇది రెండవ వాక్య మన్నారు. సంబోధన, ఈ వాక్యము మొదటనున్నదని వారి సిద్ధాంతము.

‘పడయనొల్లన్-పడయుట కిష్టపడను’-అని చెప్పట సంప్రదాయము గాని, ‘పడయను’-‘ఒల్లను’ అని విరిచి రెండుక్రియలుగా చెప్పట సంప్రదాయము కాదు.

వారు, “విరిచిచెప్పటయే నన్నయపద్ధతి” యన్నారు; అందుకీ క్రింది ప్రయోగము చూపినారు.

“జరత్కరుండు దారపరిగ్రహంబు సేయను, సంతానంబు పడయను నొల్లకున్నవాడు” (ఆది. 2. 140)

ఇందు ‘దారపరిగ్రహంబు చేయుటకును, సంతానంబు పడయుటకును-ఒల్లకున్నాడు’-అన్న యర్థమేగాని, ఆచార్యులుగారు చెప్పిన యర్థము లేదు. అది కుదరదు.

మరియు వారు “ఒల్లన్-అనుదానికి ‘వరముపడయట’ కర్మ గామి స్పష్టము” అని వ్రాసి, అందుకీక్రింది ప్రయోగము చూపినారు.

నీయొద్ద నుండ నొల్ల” (2 157)

‘నేను నీయొద్ద ఉండను’-‘నేనొల్లను అని యర్థము.

“వానిం జూచికాని కుడువ నొల్లపు అని వారి యర్థము.

ఈ యర్థములు సమంజసములే. నేనూ పండితులు విచారించ వలెను.

రెండవ అర్థము :

“ఇట్టి లోకవిరుద్ధపువరము. పడయవమరన్-పొందుటకు తగి యుండను ఇది యొక వాక్యమట! “వరద! ఒల్లన్” ఇది మరియొక వాక్యమట!

వారు ‘అమర వరద’లోని ‘అమర’ను క్రియాపదము చేసినారు. ‘అమరు’ అను క్రియయునున్న ‘నేను పడయ నమరుచును’ - ‘నేను అమరను’-‘వాడు పొంద నమరుచున్నాడు’ వంటి వ్యవహారములేదు. కవుల ప్రయోగములును నాకు కనబడలేదు. విమర్శ విస్తర మెందుకు? ఆచార్యులుగారివలె అర్థములు చెప్పినవా రిప్పటికి లేరు. అది పెడ త్రోవ. అది యొక పిడివాదము.

అమరవరద- దేవతలకు వరము లిచ్చువాడా! రుద్రుని సంభో ధనము. అట్టి లోకవిరుద్ధపు వరము, పడయన్ - పొందుటకు, ఒల్లన్ - ఇష్టపడను” అని టీకాకర్తల అర్థము.

ఈ యర్థము సరియైనదో, శ్రీవారి యర్థములు సరియైనవో ప్రాజ్ఞులు విచారించి పరిష్కరించవలె.

క॥ “నా వచనంబుననీక

య్యేవురు పతులందు ధర్మ వెడపక యుండుం

గావున నిట్టివరం బిం

దీవరదళనేత్ర ! యిచ్చితిని దయతోడన్”

(ఆది. 7-264)

ఇందులో ‘ఇందీవర దళనేత్ర’ అనుసంబోధన, వాక్యమునకు నడుమనేకాక, క్రియకు ముందుకూడా ఉన్నది. ఉంటే ఏమి ? ఆయన గారు తమ మామూలు పాటనే పాడినారు.

“ఇట్టివరంబు” అను ప్రథమాంతపదంతో ఒక వాక్యమూ- ఇందీ... తోడన్ రెండవ వాక్యమూ. సంబోధన రెండవ వాక్యమునకు మొదట నున్నది” అన్నారు.

ఈరీతిగా తమ వాదముకొరకు నా యుదాహరణల కన్నిటికినీ అపార్థములు చేసి, నన్నది ధిక్కరించి తుద కిట్లన్నారు.

“ఈ నిరూపణవల్ల నన్నయ కవితా సామాన్య లక్షణం వాక్య మధ్య సంబోధన కాదని తేలింది. ఇక మిగిలినవాని విషయంలోగూడా సంస్కృతం సూచనలతో సమన్వయించుకొని భట్టారకుని కవితా సామర్థ్య లక్షణాన్ని జాగ్రత్తగా గమనించుకొని బోధపరుచుకోవలె. తీరికలేక నేను అన్నింటికి సమన్వయం వ్రాయలేదు. అవును భాషా సేవకులకు వందలలో కన్నడవాటికి వేల్గ్లో సమాధానం చెప్తాం.”

ఎట్లును చెప్పదలచుకొనియే యున్నారు గనుక, కొంచెం తీరిక చేసుకొని, ఈ క్రింది పద్యములలోని సంబోధనలకును సమన్వయ మెట్లో వ్రాసి, త్వరలో ప్రకటింపవలసినదిగా. భాషాసేవకుడనై న నేను శ్రీవారిని కోరుచున్నాను.

1. “అమృతాశనంబు సేయకయును దేవ ! నా

కజరామర్థత్వంబు నందుటయును,

...గోరిణిఁ గరుణతో దయసేయుము”

(ఆది. 2-108)

2. “నాకు, ననఘ ! వాహనంబవై మహాధ్వజమవై
యుండుమనిన” (,, - ,,)
 3. “మీయన్వయరా, జ్యాయ త్త మహీభారం
బాయతభుజ ! నీవు దాల్చి తభిషి క్తుడవై” (,,-2-202)
 4. “దివిజకన్యలతో నెనయైనవారు నీ
కున్నతిఁ బ్రీతీసేయఁగ నృపోత్తమ ! వాసవుబోలి
లీలతో, ని న్నరలోకభోగము లనేకము లందుము”
(,,-3-161)
 5. “శుక్రకుండు పంచిన, నలఘుభుజా !
నను వివాహమగుడే యనినన్” (,,-3-163)
 6. “మీ, వచ్చు పెరింగిరేని జనవల్లభ !
వారును వత్తు రింతకున్” (,,-4-27)
- ఈక్రిందివి ణిక్కన పద్యములు :
1. “కొడుకులు బహువిధులని యె
ప్పుడు విందును వారి తెఱఁగు పురుషవరా ! యే
ర్పడఁ జెప్పవలయు నా కని
యడిగిన” (అను. 2-242)
 2. “సద్వ్రతము మానితవృత్తిఁ జరించువాడనై
జనవర ! వచ్చినాడ” (,,-2-295)
 3. “రేపకడ నీరుద్రావక
మేపుగొవక మున్న గోవు మిక్కిలి భక్తిన్
భూపాల ! యిచ్చునది” (,,-3-18)
 4. “దైవిక కృత్యంబులకును
భూవర ! భూసురుల సూక్ష్మముగ శోధింపం
గా వలదు” (,,-3-171)

ము గి ం పు :

నన్నయ, తిక్కన, వారివలెనే— ఎఱ్ఱన వాక్యముల నడుమ సంబోధనలు వాడియున్నారు. ఆచార్యులుగా రదియెరుగక తప్ప వాదమునకు దిగినారు. ఆ వాదమును నిలబెట్టుకొనుటకు తప్పర్థము చెప్పినారు. తమ తప్పులను విప్పి చెప్పినందుకు నాపై కనవికారు లరచినారు. ఇది యంతయు అనాత్మజ్ఞతవల్ల కానదగిన దొసగు మరియు వారు, “వాక్యమధ్య సంబోధన కూర్పునకు బిగి తగ్గించు”నన్నారు. అది ‘కూర్పు’ అనగానేమో, ‘బిగి’యనగానేమో బొత్తిగా తెలియని ఉత్తప్రసంగము. ఇవి నాకు తోచిన మాటలు.

మా రెండు వాదములను విచారించి తప్పుప్పులను చెప్పవలసినదిగా విజ్ఞులకు మరియొకమారు నా విజ్ఞప్తి.

నన్నయ కవితా శిల్పము

శ్రీ నందూరి రామకృష్ణమాచార్యులు.

ఆంధ్ర వాఙ్మయ ప్రపంచంలో ఆదికవిగా, ఆంధ్రకవితాలోకములో త్రిమూర్తులుగా విలసిల్లిన కవిత్వయములో ప్రథముడుగా మెలసినకవి నన్నయకవి “మూర్తిని” భావుకలోకము చిరకాలము మనః ఫలకములో చిత్తించుకొని సాక్షాత్కరింప జేసుకొనుచున్నది. నేడు రసజ్ఞుడైన చిత్రకారుడు ఈ మహాకవిమూర్తికి రూపకల్పన జేయుటకు ప్రయత్నింప వచ్చును. చిత్రలేఖనములోని వర్ణసమ్మేళనము వలన, వెలుగు నీడల వలన, రేఖావిన్యాసమువలన నన్నయ కవి భౌతిక రూపమును చిత్రించి దిజ్ఞాతృముగా ప్రదర్శింపవచ్చును. కాని నన్నయకవి ఆత్మీయతను, అంతరాత్మను చిత్రించి చూపు శక్తి ఏ చిత్రకారుని కుంచెకులేదు.

కవి అంతరాత్మ కావ్యములో ప్రతిఫలించును. కవి ఆత్మకు, కావ్యమునకు బింబ ప్రతిబింబ భావము గలదు. అనిన లౌకిక ప్రపంచములోని కవి భౌతిక స్వరూపముగాని, వాస్తవిక జగత్తులోని కవి ఆత్మీయతగాని కావ్యమున ద్యోతకముగాదు. కావ్యములో గన్పించునది కవి అంతరాత్మ. అతని దివ్యస్వరూపము. నన్నయ కవి ‘దివ్యమూర్తి’ని సాక్షాత్కరింప జేసికొనదలచు భావుకుడు ఆ మూర్తిని నన్నయ భారతములోనే దర్శింపగలడు.

నన్నయ విపుల శబ్దశాసనుడు. నన్నయ భారతము ఆంధ్ర వాఙ్మయమున ఆదికావ్యము. ఆనాడు దేశీయములైన శబ్దములను, సంస్కృత శబ్దములను ఏర్చి కూర్చి నుడికారపు సొంపులు తీర్చిదిద్దిన శబ్దశాసనుడు, నన్నయకు పూర్వము తెలుగులో శిలాశాసనములు కానవచ్చుచున్నవి. ఆంధ్రభాషలో సాహితీవ్యవసాయము నన్నయకు

పూర్వమే ఆరంభించినది. వ్యవహారములో, శిలాశాసనములలో అవ్యవస్థితముగ నున్న విపులశబ్దజాలమును తీర్చిదిద్ది నియతిగల్గించి శాసించిన కవి నన్నయ భట్టారకుడు. తెలుగు పదములకు, సంస్కృత శబ్దములకు, తెలుగు ఛందస్సునకు, సంస్కృత ఛందస్సునకు తీరుతీయములు దిద్ది పద్యములు చెక్కిన శిల్పి నన్నయకవి.

నన్నయ అవిరళ జపహోమ తత్పరుడు, సంహితాభ్యాసుడు. 'తెలుంగునన్ మహాభారత సంహితారచన బంధురుడు.' బ్రహ్మాండాది నానాపురాణ విజ్ఞాన నిరతుడు. లోకజ్ఞుడు. నన్నయకు అర్థముమీద, అంతకంటె శబ్దముమీద నిష్ఠగలదు. దీనికి కారణము నన్నయ శబ్దశాసనుడగుటకాదు. నన్నయకవి నిష్ఠ శబ్దముమీద మాత్రమేగాదు. రమణీయార్థమును ప్రతిపాదించు శబ్దములు, వాని కూర్పు, గురుఘ్నుల ఆనుపూర్వి మాత్రమేకాక ఏతదుచ్ఛారణమీద మెండు. దీనినే 'అక్షర రమ్యత' అని నన్నయకవి చెప్పికొన్నాడు. ఈ అక్షర రమ్యత శబ్దముల కూర్పులో, అక్షరముల ఆనుపూర్వితో, ఏతదుచ్ఛారణవల్ల అభివ్యక్తమగు నాదములోనున్నది. నన్నయ నాదబ్రహ్మాపాసి. లలిత లలితములైన సంస్కృతపదములు, కమ్మని నుడికారపు సాంపులనీను తెలుగుపదముల నన్నయ పద్యములలో ఆగురుఘ్నుల ఆనుపూర్విలో అక్షరరమ్యతగా వెల్లివిరిసినది.

“నండుమనంబు నవ్యనవనీత సమానము” అన్న పద్యములోని రమణీయార్థమును అటుంచ తెలుగుపదముల కూర్పు, సంస్కృత పదముల సమానము రెండిని మేళవించిన పద్యమునడక, ఆనడకలో జనించు 'నాదము' అక్షర రమ్యతగా పరిణమించుచున్నది. ఈ అక్షర రమ్యత సర్వజనైకవేద్యము. శబ్దార్థములకు అతీతము, విశిష్టము. అనగా తెలుగు రానివారుగూడ విని ఆనందింపవచ్చును.

అక్షర సమ్మేళనములన జనించు నాదముపై నన్నయకుగల నిష్ఠ

కచదేవయాని ఘట్టములో నన్నయ కవితాహృదయమును చీల్చుకొని స్వయం వ్యక్తమగు చున్నది కచుడు శుక్రుడు ఉదరమును చీల్చి కొని వచ్చినాడు. ఆ సందర్భమున —

“విగత జీవుడై పడియున్న వేదమూర్తి

అతనిచేత సంజీవితుడై వెలింగె

దనుజమంత్రి యుచ్చారణ దక్షుచేత

అభిహితంబగు శబ్దంబు నట్లహోలె”

మృతుడైన వేదమూర్తి శుక్రుడు ఉచ్చారణ దక్షుచేత అభి హితమైన శబ్దమువలె తిరిగి సంజీవితుడైనాడు. భంగ్యంతరమున జెప్ప వలసి వచ్చిన ఉచ్చారణ దక్షుడు కానివాడు ఉచ్చరించు శబ్దము మృతప్రాయము. ఉచ్చారణ దక్షుడువేరు; సంగీత విద్వాంసుడువేరు. సంస్కృత మహాభారతములో లేని ఈ ఉపమానము నన్నయ కవితా హృదయము నుండి వెల్లివిరిసినది.

నన్నయ కవితా శిల్పములో అక్షరరమ్యతకు తోడుపడినది. “ప్రసన్నకథా కవితార్థయుక్తి” నానారుచిరార్థ సూక్తి నిధి నన్నయ కవి కావ్యములో నీ అక్షర రమ్యతయు, ప్రసన్న కథా కవితార్థ యుక్తియు నల్లిబిల్లిగ పడుగుపేకవలె నల్లుకొని యున్నవి పూర్వోక్త ములైన సూత్రములకు నన్నయ మహాభారతమంతయు నిదర్శన ప్రాయమే. అర్థప్రపంచార్థమై కొన్ని పద్యములను ఉదాహరింప వచ్చును.

“వాడిమయూఖముల్ గలుగువాడ పరాంబుధి గ్రుంకె ధేనువుల్
నేడిటవచ్చె నేకతమ నిష్ఠమెయిన్ భవదగ్గి హోత్రముల్...”

ఇవి దేవయాని కచునిరాకకు నిరీక్షించుచు తండ్రితో పల్కిన పల్కులు. ఈ పద్యములో ‘సూర్యుడు’ అను అర్థములో “వాడిమ యూఖముల్ గలుగువాడు” అన్ని నన్నయ ప్రయోగించినాడు.

సూర్యుని చండప్రచండ కిరణములు “వాడిమయూఖములతో” గనిపింపదు. ఈ దీర్ఘ సమాసమును, ఈ దీర్ఘాక్షరమును ఉచ్చరించునపుడు పుట్టు నాదము సుకుమార స్త్రీ కంఠస్వరము, తేజవరాలు, శుక్రని గారాబుపట్టి, ఆశ్రమ వాటికలోని తాపసకన్యక దేవయాని నోటిలో ‘తీక్ష్ణప్రచండ కిరణం’ వాడి మయూఖములు గలుగువాడైనాడు. ఇట్లే ఈ పద్యమునంతయు పఠించినచో గురులఘువుల ఆనుభూతి, దీర్ఘాక్షరములు పుత్రములుగా నినదించుట, వాడి... మయూఖ... మృగ రాక్షస... ఈ తూర్పు కన్యకా కంఠస్వరమును మాత్రమే స్ఫురింపజేయును. నన్నయ అక్షర ప్రపంచమున మేటి శిల్పి.

దుశ్శానుడు ద్రౌపదిని సభలోని కీడ్చితెచ్చినాడు.

“అవన జాననన్ గురుకులాపశదుండు గడంగి రాజసూ
యూవబృథంబునందు వసుధామర మంత్ర పవిత్రవారి ధా
రావళిజేసి పావనము లైన శిరోజములన్ దెమల్చి పా
పావహు డిడ్చి తెచ్చె”.....

ఈ పద్యములో రమణీయార్థ ప్రతిపాదములైన శబ్దములు మాత్రమే నన్నయ కవితా శిల్పమునకు తార్కాణములు కాజాలవు. నన్నయవాడిన ఆ శబ్దములనే వాడి ఆ పద్యమును గద్యముగా జెప్పిన తొల్లిటి రసస్ఫూర్తి గల్గదు. లేతగులాబిపువ్వును రేకలు రేకలుగా విడదీసి అరచేతిలోపెట్టి చూపినట్లు ఆలందము మటుమాయమైపోవును. తిక్కనమహాకవి కూడ నన్నయ కవితా శిల్పముపై పూజ్యభావము గలవాడనుటకు ఈ పద్యము ధ్వజప్రాయమైన నిదర్శనము. తిక్కన గూడ చంపకమాలనే, ఆ ‘వ’ కార ప్రాసతోనే, ‘రాజసూయావ బృథంబునందు’ అను ఆ మాటలనే వాడి శ్రీకృష్ణునితో ద్రౌపది తన పడిన భంగపాటును చెప్పించినాడు.

శ్రీకృష్ణుడు ధర్మ రాజునకు పదునాలుగువేల మత్తేభములను రాజసూయ యాగమున బహుమానగా నిచ్చును.

“మందిత సూర్యరశ్మి రుచి మన్మణిహార చయంబుతో గట
స్యంది సుగంధి దాన జలసంపద నొప్పెడువాని దేవకీ
నందను డిచ్చె బ్రీతి పదునాలుగువేల గజంబులన్”

పదునాలుగువేల మత్తేభములు, కనుచూపుమేరకు అందకుండ కదలివచ్చుచున్నవి. ఆమత్తేభములు సాలంకృతములు, మణిహారము లలో ప్రతిఫలించు సూర్యరశ్మి సూర్యకాంతిని తిరస్కరించుచున్నది. ఈ రమణీయార్థములను శబ్దములచే ప్రతిపాదించినాడు.

“మందిత సూర్యరశ్మి రుచి న్మణిహారచయంబుతో, గటస్యంది సుగంధి దానజల సంపద నొప్పెడువాని దేవకీనందనుడిచ్చె...” ఈ దీర్ఘసమాసములు, ఏతదుచ్చారణ వలన పుట్టునాదము, పాసయైన ‘ంద’ కారముల పౌనఃపున్యము మత్తేభయాధముల గంభీర మంద గమనమును స్ఫురింపజేయుచున్నవి.

విశ్వసాహిత్య ప్రపంచములో శబ్దార్థములకు, ఛందస్సునకు భిన్నమైన నాదముచే కవితాశిల్పమును నిర్మించిన మహాకవులను ప్రేళ్ళపై లెక్కింపవచ్చును. ఈ మహాకవులలో నన్నయ మేరుపూస.

దుశ్శాసనుడు ద్రౌపది వలువలొలిచినప్పుడు భీముని ప్రతిజ్ఞను చెప్పి పద్యము;

“కురువృద్ధుల్ కురువృద్ధ బాంధవులనేకుల్ చూచుచుండన్ మదో
ద్ధరుడై ద్రౌపదినిట్లు జేసినఖలున్ దుశ్శాసనున్ లోకభీ
కరలీలన్ వధియించి తద్విపుల వక్షశ్చైల రక్తౌఘ ని
ర్ఘర ముర్వీపతి చూచుచుండ నని నాస్వాదింతు నుగ్రాకృతిన్”

ఈ పద్యములో కురువృద్ధుల్ గురువృద్ధ...మదోద్ధరుడై—
 ఇత్యాది సమాసములు, 'ద్వ'కార ప్రయోగ పానశున్యము భీముని
 రాద్రాకృతిని, భీమసేనుడు తన గదాదండమును పలుమారు నేలపై
 ఝళిపించి ప్రతిష్ఠను సల్పుటను చెప్పక చెప్పచున్నది. 'తద్ద్విపుల
 వక్షశ్చైల...నిర్ఘర' మను దీర్ఘసమాసము నుచ్చరించుచున్నపుడు
 భీముడు పండ్లు పటపట కొరికినట్లు, 'ఉగ్రాకృతిన్' అని త్రేన్చినట్లును
 స్ఫురించుచున్నది. పద్యములోనున్న ఏ పదముచు ఈ అర్థము చెప్పకు
 న్నను అక్షరముల ఆనుపూర్వి, ఏతదుచ్చారణలో జనించు నాదము
 వలన నిదియంతయు స్వయంవ్యక్త మగుచున్నది.

ఇట్లే రాజసూయయాగమున శిశుపాలుని నిందావాక్యములును
 ధర్మరాజును అధిక్షేపించుచు శిశుపాలుడు "అవసీనాథులనేకులుండగ
 విశిష్టారాధ్యులార్యుల్ మహీదివిజుల్ పూజ్యులు పల్వరుండగ ధరిత్రీ
 నాథ..." అనుచు సభనుండి లేచిపోయినాడు. అవసీనాథులనునపుడు
 'సీ' గురువు మాత్రమే గాదు. స్లతము. ఆసీనుడైన శిశుపాలుడు
 రెండు చేతులను నేలపైమోపి లేచుటను స్ఫురింపజేయుచున్నది.
 "విశిష్టారాధ్యులు"— ఆరాధ్యులు అని ఆరాలను స్లతముగా నుచ్చ
 రించి గిట్టున తిరిగినాడు. 'ధరిత్రీనాథ' అను సంబోధనమున 'రిత్రీ'
 రెండు గురువులు, రేఘము, 'రిత్రీ' అనునప్పుడు జారి రెండడుగులు
 ముందునకు వైచినాడు. "దాశార్హుండు పూజార్హుడే" అని ఏకార
 ముతో తల పలుమారు పంకించి ప్రశ్నించినాడు. ఇది నన్నయ కవితా
 శిల్పములోని విశిష్టత.

ఛందస్సుతో, ఛందస్సుకంటె అతీతమైన విశిష్టమైన నాదముతో
 గురులఘువుల ఆనుపూర్వితో ఏతదుచ్చారణచే నుద్భవించు నాదముచే
 నన్నయ రసస్లతము గావించుచున్నాడు. కవి ఉపపాదించు అర్థము
 అనిర్వాచ్యమని, వాచామగోచరమని, వర్ణనాతీతమని ఆంకారికులు

వర్ణించుచున్నారు. కవి అతీంద్రియములైన సత్యమును, సౌందర్యమును దివ్యచక్షువుచే దర్శించి కావ్యమున ప్రదర్శించును. వ్యవహారములోని శబ్దమునకీ శక్తి లేదనుట 'వర్ణనాతీతమనుటలో గతార్థము'.

నన్నయ కవితాశిల్పమును సమీక్షించినచో “రమణీయార్థప్రతిపాదకశబ్దః కావ్యమ్” అన్న శ్రీ జగన్నాథ పండితరాయలు కావ్య నిర్వచనమెంత అతివ్యాప్తిదోషమునకు పాల్పడుచున్నదా యని పించును. కావ్యము రసాత్మకమనుట, రసానందము సద్యఃపర నిర్వృత్తి అనుట ఋషికల్పములైన భారతీయాలంకారికుల ప్రాచీన సిద్ధాంతము.

—0—

నన్వయ కవిత్వము

శ్రీ భూపతి లక్ష్మీనారాయణరావు

కవితా స్వరూప స్వభావాదులను గూర్చి పండిత విమర్శకు లనేకులు వివరించియున్నారు. భారతీయులనూ, పాశ్చాత్యులనూ ప్రతిపాదించిన నిర్వచనములనూ, వానిపై తరువాతి కాలమున రచిత ములైన వ్యాఖ్యానములనూ పరిశీలింపగా, -కవిత ఉదాత్తమూ, హృద్యమూ, ఇంద్రియోత్తేజకమూ అని మూడు వర్గములుగా నేర్ప డుచున్నట్లు తెలియుచున్నది. High poetry, Lyrical poetry, Sensuous poetry అనెడి విభాగముకూడా పైవిభజనతో సమ న్వయ మగుచున్నది.

భామహుని నిర్వచనము మొదలుగా జగన్నాథ పండితుడు ప్రతిపాదించిన నిర్వచనము వరకూ, ఆలంకారికులు నిర్వచించి వివరిం చుచూ వచ్చిన కావ్యలక్షణము లన్నియు చాలవరకు హృద్యమనెడి కవితావిభాగమునకే ఎక్కువగా వర్తించుచున్న వనీ చెప్పవచ్చును. రమణీయార్థ ప్రతిపాదకమైన శబ్దము కావ్యమనెడి జగన్నాథుని నిర్వ చనము. ఈహృద్యకవిత వివిధనిర్వచనములకునూ సారభూతమైనదిగా గోచరించుచున్నది. ఉదాత్తమైన కవిత్వము సర్వత్రా హృద్యమైన దిగా నుండక పోవచ్చును. హృద్యమైనదంతయూ ఉదాత్తముగా నుండ నవసరమునూలేదు. ఐనను ఉదాత్తమైన కవిత హృద్యమైనది కూడా కావచ్చును. వాల్మీకి రామాయణ కవిత్వముతోపోల్చి చూచినపుడు భారత కవిత్వము హృద్యమైనదిగా తోపకపోవచ్చును. అంత మాత్ర మున భారతకవిత్వ ముదాత్తమైనది కాకపోదుగదా! Keats, Shelly కవుల రచనలందు కాననగు హృద్యత Iliad, Divine Comedy, Paradise Lost వ టి మహాకావ్యములలో గోచరింపక పోవచ్చును. ఐనను ఈ యద్భుతముల యుదాత్తతకు భంగము రాదుకదా!

ఈ దృష్ట్యా పరిశీలించి చూడగా, కావ్యమునకు ఉదాత్తత నాపాదించెడి లక్షణములు - విశిష్టమైనవి - ఏవియో కల వనియూ, వానిని బట్టియే కావ్యమున కౌన్నత్య మేర్పడుచున్నదనియూ నిర్ణయమగుచున్నది. ఈ లక్షణములను పాశ్చాత్యులు **Epic Poetry** లక్షణముగా పరిగణించినారు. **Epic Poetry** లక్షణములను నిర్ణయించుటలో చాలవరకు ఇతివృత్తమునకే ఎక్కువ ప్రాధాన్య మేర్పడినది. ఇతివృత్తముయొక్క విస్తృతినీ, వైశిష్ట్యమునూ, అది నిర్వహించబడిన విధానమునూ బట్టి, - ఈ యుదాత్తత - సిద్ధించునని విమర్శకుల అభిప్రాయము. మానవుని భావ్యంతర జీవితములకు ప్రతిబింబ మగుచుండుటయే కాక ధ్వని ప్రధానమైన వాఖ్యానమగుచూ, సంఘ జీవిత సర్వస్వమునకునూ ప్రతికృతియగుచూ, మానవుని జీవిత ప్రవృత్తికి మార్గదర్శక మగుచూ, భావి మానవజాతి కుపాదేయమైన సంస్కృతిగా నిలిచి, విశ్వశ్రేయమును పరమధ్యేయముగా నిడికొన్న రచన ఉదాత్తకావ్య మని చెప్పవచ్చును. ఈ లక్షణము లన్నియు మన భారత రామాయణములకు సమగ్రముగ వర్తించుచున్నవి.

ఇట్టి ఉదాత్త కావ్యసృష్టి జరుగుటకు కవిజీవితము కూడ ఉదాత్తమై యుండుట వసరము. సామాన్యమైన జీవితావధులను దాట నివ్యక్తికి ఇట్టి కావ్యరచన సాధ్యముకాదు. మానవజీవిత మందలి బాహ్య సంఘటనలను మాత్రమే చూడగలిగిన కవి అలంకార శోభితమైన, హృద్యమైన, ఇంద్రియోత్తేజకమైన వర్ణనలను, సన్నివేశములను చిత్రింప సమర్థుడు కావచ్చును. పతితలకు నొక విగమగు చిత్తవికాసమును కలిగింపవచ్చును, కాని, ఆ సంఘటనలకును హేతుభూతములై నిగూఢములై యన్న, బాహ్యేంద్రియముల కగోచరములై యన్న ప్రకృతితత్త్వములను గ్రహింపనివాడు, మానవ జీవిత తత్త్వమును చిత్రింపనూలేడు, వ్యాఖ్యానింపనూలేడు. కావున, ప్రకృతికి భాష్య

ప్రణేత కావలసిన కవి పుట్టుకచేతను, శిక్షణ చేతను, ధ్యేయము చేతను, సంస్కారము చేతను కూడ అసాధరణ వ్యక్తియై యుండవలెను. కనుకనే, - “నాన్యషికురుతే కావ్యం” అని ప్రాచీను లభిప్రాయపడియున్నారు. ఆత్మసంయమనము ప్రధాన లక్షణముగా, బాహ్యోద్దియాంతరేంద్రియములను స్వాధీనమునం దుంచుకొని, ద్వంద్వముల కతీతుడై విశ్వశ్రేయమును పరమధ్యేయముగా నిడికొన్న ఋషితుల్యులు మాత్రమే ప్రకృతికి భాష్యకారులు కాగలరు. అయినను, ఋషులెల్లరును కావ్యకర్తలు కాలేదనెడి విషయము కూడ గమనింపదగినది. కాగా, ఋషికి గల లక్షణములతోబాటు, కావ్యదృష్టియూ రచనాశక్తియూ కూడ అనసరములు. వీనినే మన అలంకారికులు ప్రతిభ, వ్యుత్పత్తి, అభ్యాసము-ఇత్యాదిగా కవీలక్షణములను పేర్కొనియున్నారు. తొలుత పేర్కొన్న ఋషీలక్షణములనూ, అలంకారికులు వివరించిన కవీలక్షణములను కూడ నొక వ్యక్తిలో నెలకొన్ననాడు ఉదాత్త కావ్యసృష్టి సాధ్యమగును. వ్యాస వాల్మీకులు ఇట్టి మహాకవులు. వారి ననుసరించినవారే కవిత్రయమువారు.

నన్నయాదుల జీవితములు, భారతమును రచించుటయందు వారికి గల ఆశయములు, భారతేతి వృత్తముపై వారికి గల గౌరవాదరములు - వీనిని బట్టి చూడగా ఉదాత్త కావ్యరచనకు వీరెట్లు సమర్థులూ, వ్యక్తము కాగలదు. భారతభారతీ శుభగభస్మిచయంబులచే ఘోరసంహార వికార సంతమనజాలము యొక్క విజృంభణమును తొలగించి, సూరి చేతోరుచిరాబ్జ బోధనరతుడైన పరాశరాత్మ జాంబోరుహ మిత్రుడు కవిత్రయము వారికి భారత రచనయందు గురుడైనాడు. ధర్మశాస్త్రము, వేదాంతము, నీతిశాస్త్రము, ఇతిహాసము. పురాణము ఇత్యాదిగా ప్రశంసింపబడుచున్న భారతామ్నాయమును విశ్వజనీనముగా రచించుట వీరి ఆశయము. భారత రచనచే వ్యాసుడు ద్వేషించిన లక్ష్యమే కవిత్రయము వారికిని లక్ష్యమైనది.

అమితాఖ్యానక శాఖలతో, వేదార్థామలచ్ఛాయతోనొప్పచు, సుమహావర్గచతుష్క పుష్పవితతితో శోభిల్లుచు, కృష్ణార్జునోత్తమ నానాగుణ కీర్తనార్థ ఫలమగుచు, ధాత్రీసురప్రార్థ్యమగుచు, భారత పారిజాతము వైష్ణవాయనోద్యానజాతయై యొప్పినది. వివిధాఖ్యానములు, వేదార్థములు కలవు గనుకనే తద్ద్రంధము ధాత్రీసుర ప్రార్థ్యమై విలసిల్లినది. ఐన, ధాత్రీసురప్రార్థ్యమెద్ది?

త్రిలోక రక్షకులైనవారు సురులు. మానవలోక కల్యాణము నుద్దేశించువారు ధాత్రీసురులు. ‘గో బ్రహ్మణేభ్య శ్శుభమస్తు నిత్యమ్, లోకాస్సమస్తా స్సుఖినోభవన్తు’-అనునది వీరి ధ్యేయము. ఇందు, “గో” శబ్దమునకును “బ్రహ్మణ” శబ్దమునకును అర్థము సరియగు విధమున వివరించుకొన వలసియున్నది. మానవుని ప్రాపంచిక జీవయాత్రకు ఆధారభూతమయిన భౌతికసంపద యంతయు గోశబ్దముచేతను, ఆధ్యాత్మిక జీవిత సర్వస్వమును ‘బ్రహ్మణ’ శబ్దముచేతను ఇందువ్యక్తము చేయబడియున్నవి. గోశబ్దమునకు భూమియనియు, బ్రహ్మ శబ్దమునకు పరతత్త్వమనియు నర్థములు. భౌతిక జీవితమున కంతకును ఆధారమైన భూమియు, పారమార్థిక జీవితమునకు ఆధారమైన బ్రహ్మణతత్త్వములు రక్షితము లయినచో, సర్వప్రజా శ్రేయస్సు సిద్ధించునని ఈ వాక్యద్వయముయొక్క భావమైయున్నది. మానవజీవితము లోకకల్యాణ ప్రదమై ఫలించుటకు భౌతిక సంపదయు, ఆధ్యాత్మిక జ్ఞానమును కూడ నవసరములు. అదియే జీవితము తరించుట. ఈ భావమునే “అవిద్యయా మృత్యుం తీర్త్వా, విద్యయా అమృత మశ్నుతే” అనియు వివరించారు. అట్టి సమగ్రమైన జ్ఞానమునకు, విజ్ఞానమునకు ఆకరమై యుండుటచే భారతమున కంతటి గౌరవము కల్గింది. వ్యాసునియొక్కయు, తదనుయాయుల యొక్కయు హస్తములలో ఉదాత్తైతిహాసముగ విజ్ఞానభాండారముగ సిద్ధించిన

మహాభారతము ఆంధ్రమున కవిత్రియమువారి హస్తములలో మహా కావ్య స్వరూపమును గైకొన్నది.

వ్యాసుడు ప్రధానముగ ఇతిహాస రచయిత. రసవంతమగు కావ్యరచన అతని యుద్దేశము కాదు. సత్యధర్మములకు అపద కలిగి సంఘము పాపావిష్టమైయున్న సందర్భమున సారస్వతము ద్వారా సత్యధర్మములను పునరుద్ధరించి సంఘమునకు స్వస్థత చేకూర్చదూచిన వాడు వ్యాసుడు. కావున, వ్యాసుడు సంఘమునకు గురుస్థానమున నిలిచియున్నాడు. పాండవ కౌరవుల వంశ చరిత్రయే ప్రధానమైన, ఆధారముగ, లోకవృత్తము నంతటిని ప్రజలకు వివరించి, పాపపుణ్యముల స్వరూపమును వారికి అర్థమగునట్లు జేసి వారిని సత్యధర్మోన్ముఖులుగ నొనర్చుట వ్యాసుని ఆశయము. కావున, ఇతిహాస మార్గమున కథను నడిపించుటయే యతడు ధ్యేయముగా నిడికొన్నాడు. భారత రచనా విషయమున కవిత్రియమువారి ధ్యేయమును వ్యాసుని ధ్యేయమును నొక్కటే! అయినను, రచనావిధానమున వీ రవలంబించిన మార్గములు వేరు. భారతకథను ఆకర్షణీయముగ రసవంతమయిన విధమున కావ్యముగా తీర్చిదిద్ది ప్రజల మనస్సులను చూరగొనుట వీరి యాశయము. కేవలము పురాణ విధానము కవిత్రియము వారికి నచ్చలేదు. కావున వ్యాసుని రచనకు కావ్యత్వము నాపాదింపజేసిన వారు తెలుగు కవులు.

ఇమ్ముగ సర్వలోకజను లెవ్వనియేని ముఖామృతాంశుబిం

బమ్మున నుద్భవం బయిన భారతవాగమృతంబు కర్ణరం

ధ్ర మృదు నంజలిం దవిలి త్రావుదు రట్టి మునీంద్రలోకవం

ద్యుమ్ముని నప్పరాశరసుతుం బ్రణమిల్లి కరమ్ము భక్తితోన్

అని సన్నయ భారతము వ్యాసుని వాగమృత మనియు దానిని లోకములు కర్ణరంధ్రమృదు నంజలిం దవిలి త్రావుదు రనియు వర్ణింప

నాడు. ఈ భావమునే తిక్కన 'భారతామృతము కర్ణపుటంబుల నార్చ, గ్రోలి యాంధ్రావలి మోదముం బొరయునట్లుగ.' తాను భారతము రచింతు నన్నాడు. భారత విషయమున నన్నయ తిక్కన లిరువురకును ఇట్లు భావైక్యము కలదు. భారతమును వర్ణించుచు వీరు వాడిన యమృతశబ్దము గుర్తింపదగినది. అమృతశబ్దముచే బోధ్యమైనది ఆత్మ సాక్షాత్కారమునకు సాధనమైన విద్య. ఉపనిషత్తుల యందును, ఉత్తర మీమాంసయందును బోధింపబడిన ఈ విశిష్ట విద్యయే అమృతత్వము నొసంగునది. అట్టి విద్యను బోధించునది గనుకనే భారతము అమృతమని పేర్కొనబడినది. అట్టి భారతార్థమును లోకులు ఆసక్తితో కర్ణపుటంబుల నార్చగ్రోలి యానందమును బొందుదు రనుటలో ఆంధ్ర భారత రచన లోకులనాకర్షించునట్టి కమనీయ విధమున నడచినదని స్ఫురించుచున్నది.

ఇట్టి కావ్యరచనా విధానమున కవిశ్రయమునకు బరవడి యయిన వాడు వాల్మీకి. భారత రామాయణములు రెండును ఇతిహాసములు, మహాకావ్యములు అయినను, రచనా విధానమున నీ రెంటికిని భేద మెంతయో కలదు. పశ్యవాక్కగు వ్యాసుని రచన ప్రకృతి సిద్ధముగా స్వేచ్ఛగా, అర్థభావములను అనుసరించి సిద్ధించినది. కావున స్వేచ్ఛగా ప్రకృతియందు పెరిగి అనేక ముఖముల వ్యాపించి గంభీర స్వరూప మును వైకొన్న మహారణ్యమువలె భారత రచన గోచరించుచున్నది. ఇందలి గాంభీర్యము, గౌరవము నిసర్గమగు ప్రకృతి సౌందర్యము భగవత్స్పృహవలె అద్భుతావహమైనది. కావుననే, "బుద్ధి బాహు విక్రమమున దుర్గమార్థ జలగౌరవ భారత భారతీ సముద్రము దరి యంగఁ నీదను విధాత్రునకైనను నేరబోలునే" అని నన్నయ చెప్పి యున్నాడు. వాల్మీకి రామాయణ రచనా విధానము వేరు. వ్యాసుని రచన ప్రకృతియందలి మహారణ్యమును పోలుచుండ, వాల్మీకి రచన తీర్చిదిద్దిన మహోద్యానము వంటిదిగా గనబడుచున్నది. శబ్దముల

కూర్పు, అర్థమును ప్రసన్నముగ వ్యక్తము చేయుట, భావములను మనోహరముగ విధమున గూర్చుట, వర్ణనలచే సన్నివేశములను రమణీయముగ నొనర్చుట మున్నగు ప్రధానకావ్య లక్షణములు వాల్మీకి రామాయణమునందు కాననగు విధమున వ్యాస భారత రచనయందు గోచరించుటలేదు. ఇందులకు ఈ మహర్షుల భిన్న దృక్పథములే హేతువులు. వాల్మీకియందలి యీ కావ్యవిధానమే తెలుగు కవిత్రయము వానికి ఒకవడి యయినది,

‘దుర్భర తపోవిభవాధికున్ గురుపద్య విద్యకు నాద్యు సం
బురుహగర్భవిభున్ బ్రచేతసుపుత్రు భక్తి దలంచుచున్’-

అని నన్నయ వాల్మీకిని మొదట ప్రశంసించి తరువాతి పద్యమున వ్యాసుని తలచియుండుట గమనింపదగినది. అందును, గురుపద్య విద్యకు నాద్యుడు వాల్మీకియట. చారిత్రక దృష్ట్యా భారత రచనకు తరువాతనే రామాయణ రచన జరిగినదని యభిప్రాయము కలదు కదా! అట్లుండ గురుపద్య విద్యకు వాల్మీకి ఆద్యుడని నన్నయ నుడువుటలో నభిప్రాయ మేమైయుండును? భారతమందలి కవితయందు కంటెను, రామాయణ రచనలో విశిష్టమైన రామణీయకత నన్నయకు గోచరించియుండుటచే పద్య విద్యయందు వాల్మీకియే ప్రథముడు. అనగా, మొదట పేర్కొన దగిన వాడు అని యభిప్రాయపడి యుండునని యూహింపవలసియుండును. కావుననే వాల్మీకి రచనను ఒకవడిగా పెట్టుకొని నన్నయ తన పద్యరచనను సాగించినాడని చెప్పవచ్చును. ఈ ‘పద్యవిద్య’ యను ప్రయోగమును బట్టి చూడ నన్నయ నాటికే పద్యరచన ఒక కళగా యుండెనని తలంపవలసి యున్నది.

అలంకార గ్రంథములు కావ్య ప్రస్థానములు అప్పటికే ప్రచారమునకు వచ్చినవి కావున ‘కావ్య సౌందర్యము’ను పోషించు నాసక్తి కలిగినది.

మరియు ప్రసన్నకథా కలితార్థముక్తి. అక్షరరమ్యత, నానా రుచిరార్థసూక్తి మున్నగు కాన్యరచనా విశిష్ట లక్షణములను నన్నయ పేర్కొని యుండుట కూడ ఈ యభిప్రాయమును బలపరచుచున్నది. కావున నన్నయ నాటికే పద్య విద్య తెనుగున బాగుగ నభివృద్ధిగాంచి యుండినదని యంగీకరింపక తప్పదు. అట్టి పద్య విద్యకు భారత రచనచే స్థిరత్వము కల్పించి, దాని నొక కళగా తీర్చిదిద్ది ఆదికవి యను గౌరవ మును పొందినాడు. భారత రచన నన్నయ యొక్క మొదటి కావ్య మని కూడ నంగీకరింప వీలులేదు - చూడుడు.

విపరీత ప్రతి భాష లేమిటికి నుర్వీనాథ యీ పుత్రగా
త్రపరిష్వంగ సుఖంబు సేకొనుము ముక్తాహార కర్పూర సాం
ద్రవరాగ ప్రసరంబు చందనము చంద్రజ్యోత్స్నయన్ పుత్రగా
త్ర పరిష్వంగమునట్లు జీవులకు హృద్యంబే కడున్ శీతమే!

అని మాధుర్య ప్రసాదములుగా శయ్యా సౌభాగ్యముచే నొప్పుచు, రమణీయార్థమును లలితములగు పలుకులచే ప్రతిపాదించుచు వై సర్గికములు నర్థపోషకములు నగు నలంకారములచే శోభిల్లుచు నుండెడి యిట్టి పద్యరచన నన్నయ ప్రథమ ప్రయత్నమని తలంచుట యెట్లు? ప్రాక్తనజన్మవిద్య యంతయు నన్నయ కీ జన్మమున సిద్ధించి యుండవచ్చును. అయినను అభ్యాసము లేనిదే యెట్టి విద్యయు పరిణతస్థితిని అందుకొనదనుటలో విప్రతిపత్తి యుండదు. భారత రచనారంభమునకు పూర్వమే నన్నయ పద్య విద్యను సాధించిన వాడనియు, మహాకావ్యములు కాకున్నను ఏవో కొన్ని కావ్యములనైన రచించి యుండుననియు నా నమ్మకము.

“మానిషాద ప్రతిష్ఠాంత్యమగమ శ్శాశ్వతీ స్సమాః”

అను విధముగ వాల్మీకి నోటినుండి వెలువడిన సరస్వతివలెనే నన్నయ

నోటినుండి ఒక్కసారిగా ఇట్టి భారతరచన ఊడి పడిన దనువారితో నేను వాదింప జాలను. నా యభిప్రాయ మిదియని చెప్పి నమస్కరించుటయే నేను చేయగలిగిన పని.

పరమ వివేక సారభ విభాసిత సద్గుణ పుంజవారి జోత్కర రుచిరములు సకలగమ్యసుతీర్థములు. మహామనోహర సుచరిత్ర పావన పయః పరిపూర్ణములు నయిన సత్సభాంతర సరసీవనములను ముదంబానర కొనియాడినవాడు నన్నయ. ఈ సభాంతర సరసీవనములలో శాస్త్ర చర్చలే కాని కావ్యాలాపములు కావ్యపఠనములు ఉండలేదని యూహించుట యెట్లు? ఉభయభాషా కావ్యరచనాభి శోభితుడు సత్సత్తిభాభియోగ్యుడు అని నన్నయను రాజనంద్రుడు నిరాధారముగ ప్రశంసించినాడని యెట్లు చెప్పగలము. మరియు తనకు సహాధ్యాయుడయిన నారాయణభట్టు వాఙ్మయ దురంధరుడు అనియు సంస్కృత కర్ణాట ప్రాకృతాంధ్రభాషలలో కవిరాజశేఖరు డనియు వర్ణింపబడుట కేవలము లాంఛనమని చెప్పలేముకదా! వీని సన్నిధిని బట్టి చూడగా భారతరచనా కాలమునకే నన్నయ సంస్కృతాంధ్ర కవితా రచనయందు సిద్ధహస్తుడయి యుండెననియు, ఆ ఆత్మ విశ్వాసమును ఆధారముగ గొనియే మహాభారత సముద్రమును దరియంగ నీడుటకు పూనుకొనెననియు విశ్వసింపక తప్పదు.

అదికాక, తారకాసముదయములను లెక్కించుట, సర్వవేద శాస్త్రముల యశేషసారమును బొందుటయు నెట్టిదో భారత రచన గావించుట యట్టిదని చెప్పికొనిన నన్నయ దానికి వలయు శక్తిసామర్థ్యములు అర్హతలు శిక్షణాభ్యాసములు లేనిదే త న్నహాకార్యమునకు పూనునట్టివాడు కాడు. అవిరళ జపహోమతత్పరుడు, సద్వినుతావదాత చరితుడు, నిత్య సత్యవచనుడు - అను విశేషణములు కూడ గమనింపదగినవి. పంచమ వేద మని గౌరవింపబడుచున్న మహాభారతమును

స్సౌశించుటకు మాత్రమే కాక అనువదించుటకు పూనుకొనవలసిన వ్యక్తి యెట్టి యోగ్యతలు కలవాడై యుండవలెనో యిందు వ్యక్తము చేయుచున్నాడు. అవిరళజపహోమతత్పరుడు కనుక ప్రాపంచిక షయములయందును ధనకనకపదవీ వ్యామోహములందును ఆ సక్తి యేర్పడ లేదనుట గమ్యమాన మగుచున్నది. అట్టి ప్రాపంచిక విషయాతీతుడయి నప్పుడే భారత ప్రోక్తములగు వేదాంతాధ్యాదులను ధర్మసూక్ష్మమును తాను దర్శించి యితరులకు బోధింపగలడు. అట్లే తద్వ్యక్తి యొక్క జీవితచరిత్రయు నిష్కళంకము, లోకహితమును కాంక్షించు నదియు కూడ నయియుండవలెను. లేనినాడు వ్యాసు డుద్దేశించిన విశ్వశ్రేయమును తన రచన వలన సిద్ధింపజేయలేడు. అందుననే సద్వినుతావదాతచరితుడని తన జీవితచరిత్ర యెట్టిదో, భారత రచనకు గల యర్హత యెట్టిదో సూచించినాడు. అట్లే తాను నిత్య సత్యవచనుడనియు చెప్పుకొనవలసింది. భారతామ్నాయముపై లోకమునకు అందును పండితులకు నా డుండిన గౌరవమట్టిది. అట్టి పంచమవేదమును అనువదింప బూనుకొన్న వ్యక్తి విషయమున పెదవి విరువులు, సంక్షేపములు పండితులలో కలుగకపోవు. కావుననే నన్నయ తన యర్హతలను కొంతకు కొంత ముందుగా నివేదించుకొనవలసి వచ్చినది.

ఈ విధముగా ప్రతిభా వ్యుత్పత్త్యభ్యాసములకు అకళంకము, నుదాత్తము నగు జీవితము తోడగుచుండ భారత రచనచే విశ్వశ్రేయమునకు పూనుకొన్నవాడు నన్నయ, భారతము నాంధ్రీకరించుటలో నన్నయ యవలంబించిన విధానమును స్వతంత్రమైనదే. వ్యాసుని కథా ప్రణాళికకు ఏ మాత్రమును భంగము కలుగనీయక తత్తత్కథాంగములను కావ్యోచిత మగు రీతిగా చిత్రించుచు, కథార్థమును పాఠకునకు ప్రసన్నమగునట్లు చేయుట నన్నయ యవలంబించిన పద్ధతి. మూలమున విస్తృతముగ తనకు తోచిన భాగములను కథా సౌష్ఠవమునకు అనుకూలించునట్లుగా కుదించుట మూలమున వర్ణనీయమైన సన్ని

వేశము ఈ మత్స్యిష్టము మాత్రమే అయియున్నచో దానిని పెంచి వర్ణించుట, తన కాలపు గూఢినిబట్టియు సాంఘిక వ్యవస్థను బట్టియు అనుచితములని తోచిన వానిని తొలగించియో లేక ఔచిత్యానుగుణముగ మార్చియో కథను నడిపించుట ఇతడవలంబించిన విధానము లలో కొన్ని.

సత్యవతి పరాశర సమాగమమును వర్ణించు ఘట్టమును పరికిం తము. యమునయందు ఓడ నడపుచున్న మత్స్యగంధిని తీర్థ యాత్రా పరుడగు పరాశరమహర్షి గాంచినాడు.

“అతీవ గూఢసంపన్నామ్, సిద్ధానా మపి కాంక్షితామ్,
చారుహసిసీమ్, రంభోరూమ్, దివ్యామ్, తామ్
వాసవిమ్ కన్యామ్.”—

తొలి చూపుననే మహర్షి కామించిరాడు.

“సంగమమ్ మమ కళ్యాణి కురుష్వే త్యభ్యభాషత”

పరాశరుడు మహర్షి, తపోధనుడు, ప్రాకృత వ్యాపారాదులను లక్షింపనివాడు, తాత్కాలికముగ విధి పాబల్యమున కామమునకు లోనై “కళ్యాణి, మమసంగమమ్ కురుష్వ” అని సూటిగా, ఏమాత్ర మును వ్రోక్తాదుల కవకాశము లేక, జంకు చిడియము భయము అనువాని ప్రసక్తిలేక, దప్పిగొన్నవాడు జలము నర్థించినట్లు, ఇంద్రియ తృప్తి నాశించినాడు. ఇది ఆ మహర్షి జీవితమునకును ఆ ప్రకృతి నన్ని వేశమునకును సరిపోయిన వర్ణన. ఏమి చెప్పటకును నోరాడని సత్యవతి స్త్రీ ప్రకృతికిని ప్రకృతికిని సహజమైన విధమున —

“సా బ్రవీత్ పశ్య భగవన్ పారావారే స్థితాన్ ఋషీన్
ఆవయోర్ద్రష్టయో రేభిః కథంతు స్యాత్ సమాగమః”

అని ప్రశ్నించి తప్పించుకొన జూచినది. మహర్షి యయిన వానిని అధిక్షే పించుటకుగాని, నిరసించుటకుగాని ఇష్టాడక క్లిష్టపరిస్థితినుండి చల్లగా

తప్పించుకొను స్త్రీప్రయత్నమూదు వ్యక్తమయియున్నది. సత్యవతికి గల ఆత్మవిశ్వాసముకూడ ప్రకటితమే. కాని, మహర్షి తన తపః ప్రభావముచే సకలదృష్టిరోధకమైన నీహారతిమిరమును తక్షణమే కల్పింపజేసినాడు. తద్బ్రభావదర్శనముచే సత్యవతి విస్మితురాలైనది.

“విస్మితా సా భవత్ కన్యా ప్రీడితా చ తపస్విని”

సిగ్గును, విస్మయమును ఆమెను లోగొన్నవి. పాపము. అయినను ఆత్మప్రత్యయమును గోల్పోక-

“విద్ధి మామ్ భగవన్ కన్యామ్ సదా పితృవశానుగామ్
త్వత్సంయోగాచ్చ దుష్యేత కన్యాభావో మమానఘ
కన్యాత్వే దూషితేవాపి కథమ్ శత్యే ద్విశోత్తమ
గృహమ్ గన్తుమ్ ఋషే చాహమ్ధీమన్ నస్థాతుముత్సహే
ఏతత్సంచిస్త్య భగవన్ విధత్స్వయదనన్తరమ్”

అని పలికినది. తాను కన్య, తండ్రి యధీనమునందుండునది, తన కన్యాత్వము దూషితము కాగలదు. అట్లగుచో తా నెట్లు నిలువగలదు - అను విషయముల నేకరువుపెట్టి, ఇవన్నియు బాగుగ యోచింపుము ద్విజోత్తమా అని హెచ్చరించినది. ఈ పలుకులచే మహర్షికి ప్రీతి జనింప, తన సంగమముచే నామెకు కన్యాత్వము దూషితము కాదని చెప్పి, యోజనగంధిత్యాది వరము లిచ్చి, ఆమె జన్మవృత్తాంతమును తెలిపి, తన తపశ్శక్తిచే నామె యెదురాడకుండునట్లు చేసినాడు ఋషి. అట్లు లబ్ధవరయు, ప్రీతయు, స్త్రీభావ గుణభూషితయు అయిన యామె మహాద్భుత కర్మలను ప్రదర్శించిన ఋషి సంసర్గమును పొందినది. ఇది మూలమందలి కథన విధానము.

పరాశరుని గూర్చిన వర్ణన యేమాత్రమును మూలమునందు లేదు. కాని నన్నయ-

గతమదమత్సరుండు త్రిజగద్వినుతుండు వసిష్ఠశాస్త్రుడు
 న్నతమతి శక్తిపుత్రుడు డఘనాశన ఘోరతపోధనుండు సు
 వ్రతుడయి తీర్థయాత్ర చనువాడు పరాశరుడ న్మృత్యుండు డ
 య్యతిన తలోదరిన్ గనియె న య్యమునానది యోడకేవలన్.

అని యొక పద్యమున నీ నన్నివేదములు అరింభముగా పరాశర
 మహర్షిని వర్ణించినాడు. తపోధనుడై, ఋషిష్టుయ్యుండిన పరాశరుడు
 ఇంద్రియవిజేత యగుటకు బదులుగ ఇంద్రియమును లోనై సత్యవతి
 యందు ప్రవర్తించినాడు. ఈ కార్యమును సమర్థింపుటకు పరా
 శరుని వర్ణన అవసరమైయున్నది. మదమత్సరము ను జయించినవాడు.
 త్రిజగద్వినుతుడు. ఇష్టార్థుల కులగుటనగు వాని వాడు. ఇంద్రియ
 కాక పాపమును నశింపజేయునట్టి ఘోరతపోధనుడు - అట్టివాడు
 సువ్రతుడయి తీర్థయాత్ర చనువు కన్గూరిపాకముచే ఇంద్రియవశంబు
 డయినాడు. ఈ పరాశర సత్యవతి సమాగమ వృత్తాంతము సామాన్య
 కాముక వృత్తాంతము కాదనియు లోకాతీతమైన విషయమనియు
 తెలుపుట నన్నయ యుద్దేశము. కావుననే పరాశరు షట్టివాడని యో,
 ఎట్టి అఘనాశన ఘోరతపోధనుడో వివరింపవలసి వచ్చినది. అతని
 విషయమున ఇది పాపమును కాదు; అతని నిది స్పృశింపను స్పృశింపదు.
 ఇట్టి మహర్షుల ప్రవృత్తిలో తాత్కాలికమగు నను బరగిన యిట్టి
 సంఘటనలు తామరపాకు నంటని నీటిబిందువులవంటివని సూచించుట
 నన్నయ యుద్దేశము. లోకాతీతు గు మహాపురుషులగుటచే భక్తివిశ్వా
 సము లుండిన వ్యాసుని కాలమున ఇట్టి వివరణ కవసరము లేకపోయి
 నది. కావున వ్యాసుడు “తీర్థయాత్రన్ పరిక్రమామస్ అపశ్యత్ పై
 పరాశరః-” అని ఒక వాక్యమున సామాన్యముగ చెప్పి విడిచినదానికి
 నన్నయ కాలమున వివరణ కావలసివచ్చినది. మరియు “మునపనుండ
 తన యభిప్రాయం బక్క-స్యక కేరిగించిన నదియును దీనితోడంబడననాడు
 నా కలిగి యి మ్ముని శాపంబిచ్చునో యని వెఱచియిట్లనియె :

తరల || “తనువు మీనొలవల్చు జాలరిదాన నట్లును గాక యే
ననఘ కన్యకఁ గన్యకావ్రత మంతరించిన నెట్లు మ
జ్జనకు నింటికిఁ బోవనేర్తుఁ బ్రసాదబుద్ధి యొనర్పు న
న్మునిగణోత్తమ నాకు దోషవిముక్తి యెట్లగు నట్లుగాన్.”

అని పలికినది చేపవాసనతోడి తనువుగలదాన ననియు, జాలరిదాన
ననియు వర్ణనలు నన్నయవి. వీనిచే పరాశరునకు జుగుప్స కలిగించి
అతనిని విషయ విముఖునిగ నొనరించుట సత్యవతి ప్రయత్నము.
అతడు ద్విజోత్తముడు, తాను జాలరిది- అనియు పేర్కొన్నది. పరా
శరుని కామున వర్ణ విషయకమగు నిర్బంధములు తక్కువ కావున
వ్యాసు డా ప్రసక్తిని తేలేదు. నన్నయనా డది ప్రధానమయిన
విషయము. కావున తాను జాలరిదాన నని చెప్పియు సత్యవతి అతనిని
మరల్పు జూచినది. అయినను సత్యవతి కన్యాత్వము దూషితము
కాదనియు ఆమె వసురాజ సంతతి యనియు నచ్చజెప్పి యోజన గంధి
త్వమును సిద్ధింపజేసి ఋషి యామె నొడంబడునట్లు చేయజూచినాడు.
అప్పటికిని వెనుదీయుచున్న సత్యవతి-

“ఎల్లవారును జూడంగ నిట్టి బయల నెట్లగు సమాగమం” బని
మరియొక యడ్డు చెప్పినది. మూలమునందువలెనే యిందును స్త్రీస్వభా
వోచితమగు ప్రవృత్తియు వయోనురూపమగు ముగ్ధత్వమును
చక్కగ ప్రదర్శితముయి యున్నవి. పైన చెప్పిన విధమున పరాశర
మహాముని వర్ణనను చేర్చుటచే ప్రకరణమున కొచిత్యము సిద్ధించినది.
సత్యవతికి సిద్ధించిన యోజనగంధిత్వమును గూర్చి పెంపుడుతండ్రి
యగు దాశరాజు ప్రశ్నించినట్లును, పరాశరముని దయవలన కలిగిన
దని యామె బదులుచెప్ప నెల్లవారును హర్షించినట్లును మూలమున
గలదు. తండ్రి కూతుల మధ్య జరిగిన ఈ సంఘటన- కావ్యదృష్ట్యా
అనుచితమని కాబోలు నన్నయ విసర్జించినాడు. ఇది నన్నయ పాటెం

చిన విధానము. అనువాదమున గల యీ క్రింది పద్యమునుగూర్చి యొకమాట చెప్పవలసియున్నది.

“ఇ స్తేకతంబ యేక వస్త్రమయి యోడ నెక్కవచ్చువారి నిరీక్షించుచున్న సత్యవతిం జూచి నూ మునివరుండు దానియందు మదనశరవశుండై దాని జన్మంబు తన దివ్యాక్షాంశంబున నెఱిగి యయ్యోడ యెక్కి దానితో నొక్కటఁ జని చని—

చపలాక్షి. చూపులచాడ్చున కెడమెచ్చుఁ

జక్కని చనుఁగవఁ జీఁఁగోరు

నన్నవ కౌదేగ యందఁబు మది నిల్చు

జసునచక్రంబుపైఁ జలుపు దృష్టి

యభిలాష మేర్పడు నట్లుండఁగాఁ బల్కు

వేడ్కతో ముఖమాట వినఁగఁ దివురు

నతిఘనలజ్జాననత యగు నక్కన్య

పై బడిఁ బజ్జయుఁ బాపఁగడఁగు

నెంత శాంతులయ్య నెంత జితేంద్రియు

లయ్యుఁ గడు వివిక్తమయినచోట

సతుల గోష్ఠిఁ జిత్తచలన మొందుదు రెందుఁ

గాముశక్తి నోర్వఁగలరె జనులు.”

ఈ పల్లన మూలమున నెందును లేదు. నన్నయ వ్రాచును లే దని నా దృఢవిశ్వాసము. ఈ సీసపద్యమున వర్ణితమయినది చిర కాలాభ్యస్తమయిన కాముక చిత్తవృత్తి. దీనితమున మొదటిసారిగా, బలవద్విధికారణముగా— మహర్షికి గలిగిన ఇంద్రియోచ్ఛ్వాదు. అగు నాశన ఘోరతపోధనుడు, త్రిజగద్వినుతుడు వైన పరాశరునివంటి మహర్షి యొక్క తాత్కాలిక చిత్తవికృతియొక్క పల్లన కా దిది. ఈ పల్లన కొంతవరకు కీచకుని విషయమున అన్వయించునేమో కాని,

లోకాతీతులగు మహర్షుల విషయమున నన్వయింపదు. కామప్రవృత్తికి లోనుగానివాడు పరాశరమహర్షి. అట్టి అనుభవశూన్యుడైనవాని యింద్రియవికారము, ప్రవృత్తియు, క్షణికమును, బాహ్యేంద్రియ ప్రచోదితము, మానసిక ప్రవృత్తిరహితము నయియుండునే కాని యిందు వర్ణితమైనట్లు కాముకభావనాప్రాబల్యమునకు లోనైనది కాదు. కీచకుని ప్రవృత్తిని వర్ణించుపట్ల శిక్కినయు నిట్టి జుగుప్సావహముగు వర్ణనలు గావింపలేదు. కవిత్రయమువారు పాటించిన బౌచిత్యము, సంయమనము నట్టివి. కావున ఈ పద్యము తర్వాతికాలమున మహానుభావు లెవ్వరో చేర్చియుండురని నమ్ముచున్నాను. భాషావిషయమున నీ పద్యమును పరిశీలించినను నా యూహయే బలపడునట్లున్నది. మరియు దేశమందున్న వాతప్రతులలో కొన్నింటి నీ పద్యము కానరాకుండుటయు గమనితురని నా ఆశ.

మరియొక సందర్భమును గమనింపుడు. పాండురాజునకు ముని శాపము కలుగ, కుంతి భర్తప్రాణ రక్షణార్థమై నిరంతరమును జాగరూకత వహించి యుండినది. కాని విధి బలీయమైనది. వసంతఋతు విజృంభణసమయము, కుంతి బ్రాహ్మణభోజనమున నిమగ్నయై మాదీరక్షణంబునం దేమరియున్నది. యువతి, లావణ్యవతి, యగు మాదితో పాండురాజు వనమున క్రుమ్మరుచుండి, మనసిజరాగ మత్తుడై, శాపభయమునుకూడ విస్మరించి, మాద్రీ వారించుచున్నను మానక- అనర్థమునకు గురియైనాడు. కావ్యదృష్ట్యా గమనించుచో ప్రధానములైన యంశములు- మాద్రీదేవి తాగుణ్య లావణ్య సంపద, రాగోద్దీపక మగు వసంతవిజృంభణము, మాద్రీ పాండురాజుల యేకాంతమునకు నవకాశము. ఇందులో మూడవది మూలమునను, ననువాదముననుకూడ సమానమే. మాద్రీ సౌందర్యము మూలమున వర్ణితమైన విధము-

“తాం. వయః స్థాం, తనువాససామ్, రాజీవలోచనామ్-
దృష్ట్వా కామవశీకృతః సః తం కామం నియంత్రం న శశాక
కామపరీతాత్మా సః మాద్రీం మైఘనధచ్ఛ్రేణ బలాద్ అన్వగచ్ఛత్.”

‘వయః స్థాం, తనువాససామ్, రాజీవలోచనామ్’ అను మూడు
విశేషణములును సాభిప్రాయగర్భితములు, గంభీరములు- ఇతిహాస
దృష్ట్యా మానవ ప్రకృతిదృష్ట్యా చాలు. కాని, కావ్యదృష్ట్యా- చాలి
నవికాపు కావున, నన్నయ-

“చారుసువర్ణ హాసి ననచంపక భూషయు సిందువారము
క్తారమణీయయున్ వకుళదామవతంసయున్ యపూర్వశృంగ
గారవిలాసలీల యెసంగం దన ముందట నున్న మాద్రీ సుం
భోరుహనేత్రఁ జూచి కురుపుంగవుఁ డంగజరాగమొట్టె.”

అని మాద్రీ శృంగారమూర్తిని చిత్రించినాడు. సాంఘికరాజు అంగజ
రాగమట్లు డగుట కిట్టి అపూర్వసౌందర్యమూర్తిని, అందును నతని
ప్రియపత్నిని, వసంతావిర్భావముచే వికసించియున్న ప్రకృతిమధ్య
మున- ప్రత్యక్షముగ నిలుపవలసివచ్చినది. ఈ పద్యమందలి, - “తన
ముందట నున్న” అను ప్రయోగమును, “కురుపుంగవుడు” అను
ప్రయోగమును గమనింపుడు. వీనిచే గమ్యమానమగు అప్రకృత
విషయము సహృదయైక వేద్యము. ఈ ప్రయోగములు ప్రయత్న
సిద్ధములు కావు. అప్రయత్నముగ వచ్చినవి- అని యువ్వలైన
నాక్షేపించుచో- నికను మంచిది. Unconscious art లో ఈమ
ణీయక మెక్కువ.

ఇక- మూలమందలి వసంతవర్ణన-

“సుపుష్పితవనేకాలే కదాచి న్మధుమాధవే
భూతసమ్మోహనే రాజా సభార్యా వ్యసరద్ వనమ్,

పలాశై స్తిలకై శూచితై శ్చంపకైః పారిభద్రకైః
అన్యైశ్చ బహుభిర్వృక్షైః ఫలపుష్పసమృద్ధిభిః
జలస్థానైశ్చవివిధైః పద్మినీభిశ్చ శోభితమ్
పాంశోర్వనం తత్ సంప్రేక్ష్య ప్రజ్ఞే హృది మన్మథః

ఈ వస్తువునే నన్నయ చిత్రించిన విధము—

“కమ్మని లతాంతములకు మొనసివచ్చు మధు-
పమ్ముల సుగీతనినిదమ్ము తెనఁగెం జూ

తమ్ముల లనత్కి—సలయమ్ముల సుగంధిముకు
శమ్ములను నానుచు ముద మొనర వాచా
లమ్ము లగు కోకిలకులమ్ముల రవమ్ము మధు
ర మ్మగుచు విన్నె ననిశమ్ము సుమనోభా
రమ్ముల నశోకనికరమ్ములును జంపకచ
యమ్ములును గింశుక వనమ్ములును నొప్పెన్.”

“చందన తమాల తరులందు నగరుద్రుమము
లందుఁ గదళీవనము లందు లవలీమా

కందతరుపండములందు ననిమిలదర
వింద సరసీవనములందు వనరాజీ

కందళిత పుష్పమకరంద రసముం దగులు

చుం దనువు సౌరభము నొంది జనచిత్తా

నందముగఁ బ్రోపితుల డెందములందురంగ

మందమలయానిల మ మందగతి వీచెన్.”

వస్తుభావములు రెండింటిని సమానమే కాని, మూలమందలి
రచన భావగర్భితము, మితపదపరిమితము, గంభీరము. అనువాదమందలి
రచన భావోద్దీపకము మధురశబ్దవిన్యాసపోషితము, రమణీయార్థస్ఫూర
కమునై రసికచిత్తస్పందకమై యున్నది. కావుననే రచనకు కావ్యత్వ
మబ్బినది.

“It is not what is said but how it is said - that matters in Poetry” అని యొక విమర్శకుడు. అనగా- రచనకు కావ్యత్వమును సిద్ధింపజేయునది “చెప్పెడితీరు”- అని భావము. ఈ భావచిత్రణముయొక్క తీరునే-దండి ‘మార్గ’మని పేర్కొనియున్నాడు. దీనినే వామనుడు- కొంత మెరుగుపెట్టి ‘రీతి’ యని వ్యవహరించినాడు. కావ్యలక్షణములుగా దండికి గోచరించినవి. ఓజో ప్రసాద మాధుర్యాగుణములు-పది.

[శ్లేష - ప్రసాద - సమత - మాధుర్య - సుకుమారత-అర్థవ్యక్తి
ఉదారత్వ - ఓజస్సు - కాంతి - సమాధి]

దండి కావ్యాదర్శ ప్రథమ పరిచ్ఛేదమున నెక్కువ భాగము- వైదర్భి గౌడీ మార్గముల విభేదమును ప్రతిపాదించుటకే వినియుక్తమైనది. అందును వైదర్భిమార్గమునందే దండికి అధికాదరము, శ్లేష, ప్రసాదాది దశగుణములే వైదర్భి మార్గములకు ప్రాణము. గౌడ మార్గమున నివి విపర్యయములై కనిపించును.

“ఇతి వైదర్భ మార్గస్య ప్రాణా దశగుణాః స్మృతాః
తేషాం విపర్యయః ప్రాయో దృశ్యతే గౌడవర్తనః.”

దండి గుణముల కీ విధమున నిచ్చిన స్థానమును వామను డింకను దృఢముగ నొనర్చినాడు.

‘కావ్యశోభాయాః కర్తారో ధర్మాగుణాః
త దతిశయహేతువస్తు అలంకారాః పూర్వే నిత్యాః’

కావ్యసౌందర్య హేతువులైన ధర్మములు గుణములు. సౌందర్యమున కతిశయము కలిగించునవి మాత్రము అలంకారములు. గుణములు కావ్యమున తప్పక ఉండదగినవి యని నుడివి. ఆ దశగుణముల నొక్కొక్కదానినీ శబ్దమునకూ, అర్థమునకూ వేర్వేరుగా అన్వయించుచూ, వివరించినాడు. ఈ ఇరువది విధములైన గుణములన్నియు

కలిగి యొప్పునది వైదర్భరీతి. దీనిని మాత్రమే వామను డంగీకరించి-
యిదియే కావ్యమునకు 'ఆత్మ'- యని నిర్ణయించినాడు.

“రీతి రాత్మా కావ్యస్య”

ఇట్లు కావ్యత్వసిద్ధి కత్యావశ్యకమైన గుణమునందే రసమున
కును వామను డవకాశమును, ఉన్నత స్థానమును కల్పించి, “దీప్త
రసత్వం కాంతిః” అని వివరించినాడు. వివిధములగు గుణములతో
కూడిన శబ్దార్థముల సంయోగము ‘రీతి’- యను భావమును, - Grace
అను ఆంగ్లపద భావముతో సరిపోల్చవచ్చును, ఈ ‘Grace’ లేక
‘రీతి’- యనునది చిత్తవికాసహేతువైన దనుటలో విప్రతిపత్తి లేదు.
ఈ రీతియే నన్నయ రచనయందు ప్రధానముగ భాసించునది.

రీతికి ప్రాధాన్య మేర్పడినంతనే- శబ్దార్థముల పొందిక, నాద
విన్యాసము, నడక, శయ్య- అనునవి తప్పనిసరి యగుచున్నవి. వీనిలో
నేది లోపించినను ‘రీతి’ సిద్ధింపదు. ఒక పంక్తిలో Grace ఉన్న
దనినంతనే - అంగాంగ భావస్పృహ సామరస్యములు, లావణ్య తారశ్య
ములు, కాంతివిలాసములు, చిత్తహేతువగు భావమాధుర్యము-ఉండక
తప్పవు. కవిత్వమునకు నట్లే రీతికినీ, తద్దేతువు లగు పై జెప్పిన గుణము
లకును సమవాయ సంబంధము కలదు. ఆ రీతియే నన్నయ సాధించి
నాడు. మచ్చున కొకటి రెండు పద్యముల నుదాహరించి విరమింతును.

1. వివిధోత్తంగ తరంగ ఘట్టనచల ద్వేలావనై లావలీ
లవలీలుంగ లవంగ సంగతలతాలాస్యంబు లీక్షించుచున్
ధవళాక్షుల్ సని కాంచి రంత నెదురం దత్తీర దేశంబునం
దవదాతంబుజ ఘనపుంజనిభు నయ్యశోత్తమున్ దవ్వులన్,
మాధుర్యము.

2. నిండుమనంబు నవ్యనవనీత సమానము పల్కు దారుణా
ఖండల శస్త్రతుల్యము జగన్ను త విప్రలయందు నిక్క మీ

రెండును రాజులందు విపరీతము గావున విప్రభోపు నో
పండతిశాంతుఁ డయ్య నరపాలుఁడు శాపము గ్రమ్మరింపగన్,
(ప్రసాదగుణము.)

3. నరచాప ప్రవిముక్తదారుణ బృహన్నారాచధారల్ భయం
కరదై తేయని కాయ కాయములపైఁ గప్పెన్ దిశల్ నిండ బం
ధురధాత్రీధరతుంగ శృంగతటసందోహంబుపైఁ గప్ప దు
ర్ధర ధారాధరముక్త సంతతపయో ధారావళిం బోలుచున్,
(ఓజోగుణము.)

4. పలుకుల ముద్దునుగలికి క్రాల్గన్నుల శైలివును వలఁచునన్నుల బెడంగు
నలఘు కాంచీపద స్థలముల యొప్పును లలితాననేందు మండలము
రుచియు
నశినీలకుటిల కుంతలముల కాంతియు నెలజవ్వసంఘస విలసనమును
నలసభావంబునఁ బోలువును మెలుపునుగలుగు స్థగిరీకన్య తలఁచి
తలచి, (అక్షర రమ్యత.)



నన్నయగారి కావ్యదృష్టి-ప్రకృతి వర్ణనలు

శ్రీ గంగిశెట్టి లక్ష్మీనారాయణ

9-12 శతాబ్దాల నడిమికాలాన్ని స్థూలంగా కావ్యలక్షణశాస్త్ర వికాసయుగంగా గుర్తించవచ్చు. భారతదేశం మొత్తంమీద కావ్య లాక్షణికతకు సంబంధించి ఆ నడిమికాలంలో పరిశోధనా, పరిశ్రమా మిన్ను ముట్టాయి. కావ్యంపట్ల ఒక విస్పష్టమైన లాక్షణిక అవగాహన ఏర్పడింది. ప్రకృష్టమైన కావ్యబంధానికి సంబంధించిన శిల్పరీతి సంపూర్ణంగా వికసించింది. ఇతిహాస-పురాణ-శాస్త్ర గ్రంథాలకంటే కావ్య బంధం ఎలా విలక్షణమైంది అన్న అంశం గురించి, తదాత్మయైన కాంతాసమ్మిత ప్రబోధ సౌందర్యం గురించి, తద్రూప విలాసకారకమైన నిర్మాణ రామణీయకాన్ని గురించి, సర్వలక్షణ సంపన్నత గురించి సమగ్రమైన చర్చ జరిగింది.

ఈ యుగం తొలి గుమ్మంవద్ద నిల్చిన వేంగిపంపడు భారతాన్ని దేశభాష అయిన కన్నడంలోకి తెస్తూ, 'విక్రమార్జున విజయ' అనే పదునాలుగు ఆశ్వాసాల రమణీయ కావ్యబంధంగా అవతరింపజేశాడు. సమకాలీన చైతన్యస్ఫూర్తి అయిన కావ్యప్రజ్ఞను నిరూపించినాడు. అయితే అదే యుగం మలిగుమ్మానికి ఒకడుగు ముందు నిల్చిన వేంగి నన్నయ కావ్యరీతిని ఎంతవరకు సమాదరించినాడు? అనేది ప్రశ్న.

“ధర్మ తత్వజ్ఞులు ధర్మశాస్త్రంబని, అధ్యాత్మవిదులు వేదాంత మనియు... కవివృషభులు మహాకావ్యమనియు... విశ్వజనీనమై పరగుచుండ” మహాభారతాన్ని వేదవ్యాసుడు నిర్మించాడని నన్నయ్య గారు పేర్కొన్నారు. ఇది మహాభారతంపట్ల నన్నయ్యగారు చేసిన వ్యాఖ్యానం. ఆయన దృష్టిలో భారతం ఒక బృహదర్థ గ్రంథం. 'విశ్వజనీనత-బృహత్తత' అనేవి భారత రచనలోని మూలసూత్రాలు.

కావ్యత్వం అనేదికూడా ఆ బృహత్తతలో ఒక భాగమే. అయితే అన్నిటికీ సమానమైన ప్రాధాన్యం వుంది. భారతరచయితకు అన్నిటిని సమంగా నిర్వహించాల్సిన ఆవశ్యకం వుంది.

పాత్రల మనోధర్మ చిత్రణలోనూ, మూలంలో లేని కొత్త మెరుపులను సంతరించడంలోనూ ప్రభావవంతమైన పలుకులతో దంసర్పదీ ప్రిని కలిగించడంలోనూ నన్నయ పాటించిన కావ్యశిల్పాన్ని ప్రగాఢంగా పరిశోధకులు ఇదివరకూ పరిశీలించినారు. కాని కావ్య ప్రజ్ఞను అరయగల విశేషాలన్నిటిగుండా సంపూర్ణ పరిశీలన ఇంకా చేయలేదనవచ్చు. అలాటి విశేషాలలో ప్రకృతి వర్ణనలుకూడా ఒక టనడం సాహసం కాదు.

కావ్యాన్ని సహజ నుండరంగా తీరుస్తున్నప్పుడు సహజతనూ, సౌందర్యాన్నీ ఇనుమడింపచేయడానికి ప్రకృతి వర్ణనలు ఉపకరిస్తాయి. కావ్యశిల్పంలో ఒక భాగంగా అనుకూలిస్తాయి. రానురాను లాక్షణికత వెల్లడిపాలు వేసి, కవి సమయాల గోదాలో కవులు ఉన్నా కుస్తీ పట్లకు ఉపక్రమించినప్పుడు ప్రకృతి వర్ణనాకున్న ప్రాణవంత స్థానం పరాస్తమైంది కాని, మొదట మొదట అలాకాదు. కేవలం వస్తు పరంగా సాగిపోతున్న రచనలో ఆత్మీయమైన భావనను రమ్యమైన తన ప్రతిభా చమత్కారాలనూ ప్రవేశపెట్టడానికి, సహజ సౌందర్య శోధను సమధికం చేయడానికి ప్రధానమైన శిల్పావకాశంగా భావించి వర్ణనలు చేసేవారు కావ్యశోధలో వీటి ప్రాధాన్యం గుర్తించే, లాక్షణికులు అష్టాదశ వర్ణనలలో ప్రకృతిపరమైన వర్ణనలకు పెద్ద స్థానం వేసినారు. ప్రకృతిని వర్ణిస్తున్నప్పుడు కవి ప్రదర్శించిన భావప్రసంగం పాటించి కథకు అనువుగా వాడుకొన్న పద్ధతి, కథాంశాలకు పోషకంగా పాటించి స్వీకరించిన తీరూ, అందులో ప్రదర్శించిన భావుకతూ, స్ఫూర్తి-ఇవన్నీ ఆ కవియొక్క కావ్యదృష్టిని గణించడంలో బాగా ఉపకరిస్తాయి.

కావ్యతా కారకలక్షణాలలో వర్ణనలు ఒక ముఖ్య విభాగమనీ, ఉత్తమ కావ్యం అష్టాదశవర్ణనా భరితమైందని లాక్షణికులు భావించి, ఆ వర్ణనలను లెక్కగట్టడానికి ప్రయత్నించారు. అష్టాదశసంఖ్య కొంత మంది చేతుల్లో ఇంకో మూడో భాగం కలుపుకున్నదికూడాను. ఆ సంఖ్యల వివరాలు ఎలాగున్నా. లాక్షణికులు కావ్యంలో ఉండతగ్గ వర్ణనలంటూ సూచించిన వాటిల్లో నన్నయ భారతానువాదంలోపల ఈ క్రింది వర్ణనలు మనకు కనిపిస్తాయి. అవి సముద్ర, సంధ్యా, వన, తపో, యుద్ధ, పుత్రోదయ, ఋతు, పుర, సరోవర, ఉద్వాహ, గిరి, శృంగ, పుష్పాపచయ, జుకేళీ, సూర్యోదయ, సూర్యాస్తమయ, చంద్రోదయ, రత, షీతి, మధు, విరహ, దూత్య, మంత్రగతులు. వీటిలో ప్రకృతికి సంబంధించిన వర్ణనలను మాత్రము ఆశ్రయించి, నన్నయగారి కావ్యదృష్టిని అవగాహన చేసికొనడాని కొక పాక్షిక ప్రయత్నం ఈ వ్యాసంలో జరుగుతుంది.

నన్నయ చాలా మితంగా మాత్రమే ప్రకృతి వర్ణనలను చేసినారు. సందర్భానికి శోభను తెస్తాయన్న సందర్భంలోనే చాలాసంఖ్యే పంగా మాత్రం చేసి ఊరుకొన్నాడు. కావ్యరమణీయతను సంతరించే కొన్ని సన్నివేశాల్లో ప్రకృతి వర్ణనలకు చక్కటి అవకాశ మున్నప్పటికీ చేయలేదు. శిల్పజ్ఞత కలిగిన మరి ఏ ఇతర సామాన్యకవి అయినా చేసిఉండేవాడేమో అన్న అనుమానంకూడా వస్తుంది. చేసిన సందర్భాల్లోకూడా, కేవలం దృశ్యమాన ప్రకృతినే రమ్యమైన శబ్దాలంకారా తోలవర్ణించినాడు. కవిలోని భానుకతకూ, ఊహాచమత్కారానికి ఎక్కువ అవకాశమిచ్చే భావ్యప్రకృతి వర్ణన చాలా తక్కువ మనోహరమైన ఉపమలుకానీ, రూపకాలుకానీ ప్రదర్శించినవట్లు, మొత్తంమీద లెక్కగట్టి చూస్తే చాలా తక్కువగా కనిపిస్తాయి. అయితే ఆ రెండు మూడు పట్ల తర్వాతి ప్రబంధరీతికి మేలు బంతుల్లాగా భాసిస్తాయి.

ఆయన స్వాభావికతాస్రియుడే కాని, కాల్పనికతాస్రియుడు కాడు. ప్రకృతి వర్ణన సందర్భాల్లో కేవలం నిసర్గసాందర్యాన్ని ఛాయాచిత్ర సదృశంగా పదగ్రస్థం చేయడం కాకుండా, తన నేత్రంతో దర్శించి స్వప్రతిభాచోదిత కల్పనారమ్యతను ఆహ్లాదకరంగా మేళవించి, దృశ్య జగత్తుకంటె ఊర్ధ్వగతమైన భావ్యజగత్తును అక్షరబద్ధం చేయుట కవి లోకంలోని సామాన్య మర్యాద. అలాటి దానిని నన్నయ ఎక్కువగా పాటించలేదు. చాలా మితంగా మాత్రమే, స్వాభావికతా ప్రధానంగా మాత్రమే సాగినాడు. మూలంలో అధిక భాగం ఈ వర్ణనలు స్వాభావికపరంగా వుండడంతో, ఆ మోస్తూనే అనువాదంలోకూడా అవలంబించాడేమో అని అనుమానించే అవకాశం వుంది. అక్కడ కొద్ది విపులంగా ఉన్నవాటిని కూడా సంక్షిప్తపరిచాడు. అయితే తన ప్రతిభతో మరింత శేజోవంతం చేసిన సన్నివేశాలే అధికం. కావ్య శోభకు అత్యావశ్యకమని ఎంచిన సందర్భాల్లో అమూలకమైన వర్ణనలు కూడా చేసినాడు; అయితే అందులోని ప్రధాన లక్షణాలు- స్వాభావికత, సంక్షిప్తత.

ఇంకొక విశేషం వుంది- ఆది, సభాపర్వాలను దాటి, అరణ్య పర్వ రచనకు వచ్చేసరికి ఆయన దృష్టిలో విశిష్టతమైన మార్పు గోచరిస్తుంది. మొదటి రెండు పర్వాల్లోలాగా కాకుండా అరణ్య పర్వంలో అవకాశమున్నప్పుడల్లా ప్రకృతి వర్ణనలను చక్కగా చేసినాడు. కేవలం స్వాభావికతను మాత్రమే తన దృక్కోణంగా ఎంచుకోకుండా, స్వాభావికతకు మెరుగులు దిద్దే అతిరమ్యమైన ఉపాయాలను చొప్పించినాడు. శబ్దాలంకారంతో నెట్టివేయడం కాకుండా, చక్కని చమత్కారంతో హృదయాకర్షకంగా తీర్చిదిద్దాడు. అదివరకు సంక్షిప్తతనే ప్రధానంగా ఎంచుకొన్న నన్నయ్య, ప్రకృతివర్ణన విషయంలో విపులతను కూడా స్వీకరించి తరువాతి స్రవంధ యుగగీతికి తూలి బీజాలను ప్రదర్శించినాడు. ఒక్కొక్కసారి ఆది, సభాపర్వాలలో అలాగ

పున్న నన్నయ్యేనా ఈ వర్ణనలు చేసింది? లేక ఏ ప్రబంధ పరమేశ్వరుని యుగంలోనో ఇవి ప్రక్షిప్తాలయ్యాయా? అని అనుమానం రావడం కూడా కద్దు. ఆదికవి వాల్మీకిని తలపించే ఎత్తుగడలతో అక్కడక్కడ ప్రకృతి వర్ణనలు నడవడాన్ని మనం స్పష్టంగా గుర్తించగలము. ప్రకృతి వర్ణనల పరిధిలో నిలిచి ఒక విషయాన్ని తేల్చి చెప్పాలంటే, అరణ్యపర్వ రచనకు వచ్చేవరకు నన్నయ్యలో కావ్యదృష్టి, శిల్పదృష్టి ఇనుమడించాయని పేర్కొనవలసివుంది. మొదట్లో కావ్యదృష్టి ఆయన ఆశించిన బృహత్పూర్వాయోజకాలలో ఒక భాగం మాత్రమే. కాని ఇక్కడ అది ఒక వీసము పై ఎత్తుకు చేరింది. ఇది రానురాను వచ్చిన సహజపరిణామమా? లేక అరణ్యపర్వ మనేటప్పటికి ప్రకృతి వర్ణనలకు అధిక అవకాశం ఉన్నది కనుక అంతదూరం ఆలోచించవలసిన అవసరం లేదని భావించడమా? అనేది కొంత ఆలోచించవలసిన స్రశ్న. మొదటిది తార్కిక సహజము కనుక, కొంత ఆమోదయోగ్యమైనదేకాని, అంతకంటే మించి నన్నయ్యగారే పునరాలోచించి కావ్యదృష్టిని సమధికపరచి వుండవచ్చు- అనడం మరి కొంత సబబుగా వుంటుందేమో. రెండవది తర్కరీత్యా తలెత్తినప్పటికీ, మొదటి రెండు పర్వాలలోని కొన్ని విశేషాలను వికాసదృక్పథంతో సజావుగా గమనిస్తే ఈ రెండవ కారణం తేలిపోకతప్పదు. క్రమంగా మొదటినుండి ఆయన చేసిన ప్రకృతి వర్ణనలను గమనిద్దాము.

ఆదిపర్వం ప్రథమాశ్వాసంలో ప్రకృతివర్ణనలకు ఎక్కడా ఎడమియక పోయినప్పటికీ, ప్రకృత్యేతర వస్తువర్ణనలో సాదృశ్యార్థము ప్రకృతిని ఉపలక్షించినప్పటికీ దానినికూడా ప్రకృతి వర్ణనల క్రింద పరిశీలించవచ్చునంటూ ఈ వర్ణనల పరిధిని కొంత విస్తృతపరిస్తే మహాభారతములోని సర్వపర్వవిశేషాలను ఆదిలో సంక్షేపంగా సమీక్షించి, తత్సాదృశ్యాన్ని ప్రశంసించే సందర్భంలో సాదృశ్యప్రాయంగా ప్రకృతిని వాడుకొన్న సందర్భం వుంది.” తారకా సముదాయముల

నెన్నను... బుద్ధి బహు విక్రమమున దుర్గమార్థ జలగారిని భారత
భారతీ సముద్రము దళియంగ నీడను నిధాన్మనకై నను నేరబోలునే.
[1-19¹]

“అమితాభ్యానక శాఖాం బాలించి వేదాధ్యామూచ్చాయమై
సుమహావర్గ చతుష్క ప్రష్ఠవితితిన్ భోభిల్లి కృష్ణార్జునో
త్తమ నానాగుణ కీర్తనార్థ సామై ద్విసాయనోద్వాసహ
త మహాభారత పారిజాత మమయన్ ధాత్రుసుర ప్రాప్తమై” (1-66)

పై పద్యంలో తెచ్చిన సోలికలవల్ల ఉత్పన్నమైన గాంభీర్యతనూ,
జౌచిత్యాన్ని, రామణీయకాన్ని రసజ్ఞులందరి హృదయ సేవితమే
కనుక మళ్ళీ ఉద్గడించడం అయింది, గుర్తించాల్సిన అంశం ఒకటే.
బహుభావల, బహువిధముల భారతాన్ని వివరించిన రాజరాజ సారేం
ద్రుడు నన్నయ్యనురావించి తన అభిమతాన్ని వ్యక్తించి, “జాలుగుబో
రచింపమని అభ్యర్థింపగా, ఆ కవినందన అనిన తల్లిమాటకు సంబంధిం
దించిన పద్యభాగం మొదట పేర్కొన్న 1-19 మూడు సరళి, భార
తాన్ని చెప్పడం ప్రారంభించి, సర్వపద్యసమీక్ష చేసి ముగింపుగా
అన్నమాట 1-66 పద్యం. మొదట్లోనూ సాదృశ్యానికి చక్కని
ప్రకృతి. చివరూ, సాదృశ్యానికి చక్కని ప్రకృతి. సాదృశ్యం చెప్పా
లంటే ఒక ప్రకృతినే స్మరించాల్సిన పద్ధతేదే ! అన్నీ ఒకంటే
ప్రకృతి నిండుగా, బహుళోపయోగకరంగా వుంటుండటం వేరుమాట.
సాదృశ్యానికి, సుప్తచేతనలోని అభిరుచికి అన్యంత్ర సన్నిహితమైన
సంబంధం వుంది.” కీలకమైన పై రెండు చోట్ల, అంశం మొదలు
పెడుతున్నావ్వాడూ, ముగిస్తూన్నావ్వాడూ ఒకే నిమిషంనుంచి సాదృ
శ్యం తేవడం జరిగింది కనుక, ఆ సాదృశ్య నిరుపిత నిమిషమంటే
కర్తకు అధిక ప్రీతి అని చెప్పడం సాహసమూకాదు. అశక్తీయమూ
కాదు. అలాగే ఆ పద్యలక్షణ విశ్లేషణ వలన గాంభీర్యత, ఉదార్దత

అతని వర్ణనల్లో అధికంగా దర్శన మిస్తుందని తలపోయడంకూడా అలాక్షణికం కాదు.

పై సన్నివేశం మించి ప్రథమశ్వాసంలో ప్రకృతి ప్రశంస మరెక్కడా కనిపించదు. చేయడానికి అనువైన చోటులుకూడా లేవు. కాదంటే కావ్యరమ్యత కలిగిన ఉదంకోపాఖ్యానములో పుర, జలాశయ, ఉదధివంటి వర్ణనలు, ప్రమద్వరాగురు గాథలో శృంగార రస దోహదములైన ఒకటి రెండు ప్రకృతి వర్ణనలు చేయుటకు చేయ వచ్చును కానీ, అది కేవల కావ్యశిల్పముగ్నులైన కవులకు సరిపోయిన సరిపోవచ్చును గానీ, పోరాణిక దృష్టితో బృహదర్థ సంభావితంగా భారతాన్ని సజిప్తున్న నన్నయ్యకు సరిపోవు. కథను నిలిపి నడిపే అలాటి వర్ణనలు నన్నయ్యకు అభిమాన విషయాలు కావు.

ప్రకృతి వర్ణనగా విష్ణుప్రసాదానికి పట్టిచ్చే మొదటి వర్ణన మనకు ద్వితీయాశ్వాసంలో ప్రప్రథమంగా కనిపిస్తుంది. అది సముద్రవర్ణ. కదునివ వినతలు కడలి తీరానికి వినోదార్థంగా విహరింపవచ్చి, ఒక అశ్వాన్ని చూస్తారు. ఇక్కడ కడలి వర్ణనకు ఎంతో అనుకూలమైన సందర్భము. దాన్ని మూలంకంటే మించిన మెరుగుల్తోనన్నయ్య వర్ణించాడు కూడా. మెరుగులు చూపినంత మాత్రాన, తన ప్రధాన లక్షణమైన సంక్షిప్తతను పోనాడలేదు. ఈ వర్ణనకు మౌిక విధంగాకూడా గొప్ప స్రవ్యత వుంది. ముందు వర్ణనను పరికిద్దాము.

“అట్టియెడ గడ్రువయు వినతయు వినోదార్థంబు విహరించు వారు కరిమకర నికరాఘాత జాత వాతోద్ధాత తుంగ తరంగాగ్ర సముచ్చలజ్జల కణాసారచ్చటాచ్చాదిత గగనతలంబైన దాని నుద్యా నవనంబునుం బోలె బహువిద్రుమలతాలంకృతబైన దాని, నాటక ప్రయోగంబునుం బోలె ఘన రస పాత్ర శోభిత రంగ రమ్యంబైన దాని దివంబునుం బోలె సహిమకర భరితంబైన దాని మఱియు [2-27]

అవారత జలవాసముచే మునులు పొందు శీతపీడను తొలగించగలిగే బాడబ శిఖిలచే సముత్పన్నమగుచున్నదట. భావనేత్రంతో దర్శించి వర్ణించగలిగే కల్పనా సౌందర్య భరితమైన వర్ణనాప్రజ్ఞకు ఇదొక తార్కాణం. ఆ తర్వాతి అరపద్యంలో శైలి విషయంగా ప్రాబంధిక మార్గానికి మార్గదర్శకమైన ప్రత్యేకత వుంది. ప్రబంధిక మార్గమంటే సుందర కావ్యమార్గమనే లెక్క. పై ప్రత్యేకతల మూలంగా ఈ సముద్ర వర్ణన, నన్నయ్యగారి ప్రకృతి వర్ణనల దృష్టినిగురించినట్థా లంగా పేర్కొన్న పరిచయ వాక్యాలకు అపవాదంగా నిలుస్తుంది. అందుకే ఇది విరక్షణమైన వర్ణన అంటూ నాతిదీర్ఘంగా పేర్కొనడం జరిగింది. “నన్నయ ఇందు శబ్దాల్లంకార శోభితమగు రచన గావించి, భావ్యాంధశయ్యా సౌభాగ్యమునకు మార్గదర్శకుడయ్యెను”³ అంటూ జొన్నలగడ్డ మృత్యుంజయరావు గారు పేర్కొన్న మాట పాక్షికంగా మాత్రమే యధార్థం. కేవలం శయ్యా సౌభాగ్యనికే కాదు ; రకరకాల సగిషీపను లోలికించే ప్రాబంధిక శిల్ప సౌభాగ్య నికే మార్గదర్శకుడయ్యాడు. బృహదర్థ సంధాయిగా భారత రచన చేస్తున్నప్పటికీ అందులో కావ్యదృష్టి ఎంత స్వయం సంపూర్ణంగా వుందో చాటిచెప్పడానికి ప్రకృతి వర్ణనల పరిధిలో ఇదొక ఉత్కృష్ట ఉదాహరణ.

ద్వితీయాశ్వాసములో ఇది తప్ప మరొక వర్ణన కవకాశము తీసికొనలేదు. కథలో బిగింపుకానిచోట ప్రత్యేక అవకాశమును కల్పించడం ఆయనకు అభిమతము కాదు.

ఇక తృతీయాశ్వాసములో పేరుపెట్టి ఇదొక ప్రకృతి వర్ణన అని చెప్పడానికి ఏది లేకపోయినా కచడేవయానిలోని ఒక సన్నివేశం గమనించతగింది అడవికి పోయిన కచుడు ప్రొద్దుగూకినప్పటికీ తిరిగి రాకపోయేసరికి తిరిగి రాకపోయేసరికి దేవయాని కలతపడుతుంది తండ్రికి చెప్పాలి నేరుగా చెబితే ఏమంపాడో, అందుకే ముందు ఆ సాయం సంధ్యను వర్ణిస్తూ ఇంతవేళయినా ఇంకా కచుడు తిరిగి రాలేదు

అంటుంది అయినా తండ్రికి అస్యదా ఏమనిపిస్తుందో అన్న భయం కొద్దీ ఏ “మృగరాక్షస పన్నగ బాధ నొందెనో” అంటూ ముగిస్తుంది. శిష్యుల యోగక్షేమములు కులపతి బాధ్యత కదా! కనుక దాన్ని గుర్తుచేయడం వరకే కులపతి కుమార్తెగా తన బాధ్యత అంటూ తలపింపజేస్తుంది. ఈ సందర్భంలోని ఈ క్రింది పద్యం తెలుగు సాహిత్యంలోనే సుప్రసిద్ధమైంది.

ఉ. వాడి మయూఖముల్ గలుగు వాడ పరాంబుధి గ్రుంకేధేనువుల్
నేడిట వచ్చెనేకతమ నిష్కమెయిన్ భవదగ్నిహోత్రముల్
పోడిగ వేల్వగా బడియె బ్రాద్దున్ బోయె గచుండు నేనియున్
రాడు వనంబులోన మృగ రాక్షస పన్నగ బాధ నొందెనో
(31-112)

దీన్ని ప్రాయీకంగా సంధ్యావర్ణన క్రిందనే భావించవచ్చు. కథా సందర్భంతో ముడిపడి, కేవలం కథాకథనంలో భాగంగా మాత్రమే సాగిన సంధ్యావర్ణన ఇంకొకటిలాటిది కనిపించదు. ఆ సందర్భంలో చుట్టుతిరిగి చెప్పవచ్చిన దేవయాని మవస్తత్వాన్నంతటినీ పద్యపు నడక ప్రతీకప్రాయమై సూచిస్తున్నది. నన్నయ కతిప్రియములైన స్వాభావికత, సంక్షిప్తత గుణాలను చక్కగా విశదపరుస్తున్నది. ఇది ప్రాయీకంగా మూలానుసారిగా సాగినదే అయినా నన్నయ మూలానికి మెరుగులు దిద్దుతూ ఈ వద్యాన్ని ఇంత అందంగా తయారు చేశాడన్నది మరువరాదు.

ఈ ఆశ్వాసములోనే దేవయాని శర్మిష్ఠాధి సఖులతో వనకేళికి పోయినపుడు ‘విమల జల ప్రవాహ విలసితంబైన యొక్క సెలయేటి కెలన నవ వికచ కుసుమ సుకుమార కోరక నికర భరిత సహకార కురవక వకుళాశోక తమాల సాలచ్ఛాయా శీతల సికతా తలంబులోన’ (31-155) అంటూ ఒక దీర్ఘ సమాసాన్ని హృద్యమైన దానిని నడిపి

స్తారు. కాని అది ప్రత్యేకించి గమనించి ఆనంద పడాలిన ప్రకృతి వర్ణన కాదు.

ఈ మాత్రము తప్ప ప్రకృతి వర్ణనల పేరిట ప్రత్యేక గమనీయములైన వర్ణనలు ఈ ఆశ్వాసమున లేవు. కావ్యతా సిద్ధిని కలిగించే అష్టాదశ వర్ణనలలో చేయటానికి మిక్కిలి అనువైన సందర్భాలు కలిగినప్పటికి నన్నయ్య వాటి జోలికిపోడు. ఉదాహరణకు పైన పేర్కొన్న సందర్భములోనే పై వచనమునందే “ఇట్లరిగి దేయాని యవ్వనంబున గన్యకలుం దానును ఋషాపచయంబు సేయుచు విమల జలప్రవాహా.” అంటూ పుష్పాపచయంబు సేయుచు అని ఒక్క మాట అంటాడే కాని, దాన్ని రమ్యంగా ఒక్క పద్యంలోనైనా వర్ణించడు. అలాగే అంతకు మునుపు శర్మిష్ఠ గౌరవము తగ్గక మునుపు ఆమెతోను, ఆమె పరిజనము తోనూ కలిసిదేవయాని జలక్రీడలకు పోయిన సన్ని వేశంలో ‘తమ తమ ప్రధానంబులు పెట్టి జలక్రీడలాడు చున్నవవి’ అంటూ మాటను పేర్కొంటాడే తప్ప ఆటను వర్ణించడు. జలక్రీడా పుష్పాపచయములకు పై రెండూ ఆయువు పట్లగు చోట్లు. చక్కటి సందర్భ శుద్ధి కలిగిన పట్లు. కాని ముక్కుసూటిగా కథను చెప్పటలో మాత్రము నిమగ్నమైన పౌరాణిక హృదయము, కథా వేగమునకు భంజకమునియేమో పై వర్ణనలనుచేయదు. అట్లే ఈ ఆశ్వాసాదిలోనే ఉపరిచరవసు మహారాజ వృత్తాంతము వస్తుంది. ఆయన ‘మృగయావినోదార్థమడవికిజని’ అని ఒక మాట నలా పేర్కొని ఆ కలి విశేషాలకు సాగిపోతాడు. కాని ఆగి మగ్నయావర్ణన చేయడు. అది అష్టాదశ వర్ణనలలో ఒకటైనా సరే అవకాశమున్న చోటెల్లాచేస్తే తెలుగు భారతం మరెంత విస్తృతమై వుండేడిదో ఆ విస్తృతిని సంక్షిప్తపరచుటే నన్నయ ఆశయాలలో ఒకటి కనుక అలాంటి అవకాశాలను వదలిపెట్టాడు. తన కావ్యదృష్టిని కథా కథనంలో ఇంకో విధంగా ప్రదర్శిస్తాడు. అయితే తర్వాతి

రోజుల్లో భట్టుమూర్తి చేతిలోబడి మనోహర కావ్యమై నిల్చిన వసు చరిత్ర వృత్తాంతము ప్రకృతి వర్ణనలకు ఒక క్రొత్త రూపాన్నే సంత రించిన శుక్తిమతీ గాథ. ఇందులోనే వస్తాయి. దీన్నంతా అతిసాధారణంగా, పౌరాణిక దృక్పథంతోనే ఒక వచనంలో చెప్పి ముగిస్తాడు కాని, నవనవోన్మేషశీలమైన ప్రతిభకు, చక్కటి ప్రతిమా వ్యాపారానికి అవకాశం వున్న ఈ సన్నివేశంలో ఎలాటి చమత్కారాన్ని అందమైన వర్ణనా వైపునాన్ని కవి ప్రదర్శించడు. ఇందు మంచి సన్నివేశాన్ని అలా అతిసామాన్యంగా వదలడం, ఎంత కథాకథన వేశనిమగ్నుడైనా, కావ్య శిల్ప మధ్య విడుదల న్యాయమైన విషయంకాదు.

మృగయా వర్ణనను చతుర్థాశ్వాసంలో దుష్యంతుని కథలో ఆరాజ్యం మృగయా విహారాన్ని వర్ణిస్తూ మూడు నాలుగు పద్యా లలో చేశాడు. ఛాయచిత్రదృశ వర్ణన కాని, మనోజ్ఞమైనది కాదు. పోనూ పోనూ దుష్యంతుడు తపోవనంలో స్రవేశిస్తాడు. ద్వితీయాశ్వాసంలో సముద్ర వర్ణన తర్వాత అంతకంటె భిన్నంగా ఆగి ఇది ప్రకృతి వర్ణన సుమా అంటూ సత్యైక దృష్టితోచేసిన వర్ణన ఇది. దుష్యంతుని చూసి వనలతాంగనలు మందపవన సహాయంతో కుసుమాక్షులు వర్ణించినాడు. శారీరక శ్రమను తీరగా నదీ పవనాలు పీచినాయి. తర్వాత

మానిని. ఏచి తనర్చి తలిర్చిన క్రోవులనిమ్మగు తావుల జొంపములం
బూచిన మంచి యశోకములన్ సురసొన్నుల బూన్నుల గేదగులం
గాచి బెడంగుగ బండినయా సహకారములం గదళీ తేతులం
జూచుచు వీనుల కింపెనగన్ వినుచున్ శుకకోకిల సుస్వరముల్

(4-20)

సుతి మెత్తని పదాలతో, మొదటి మారుగా మితరీతిని ప్రకృకుపెట్టి కించిత్రపంచన ప్రాయంగా చేస్తున్న వన వర్ణనలో ఇది నాలుగవ

పద్యము. అన్నిటికంటె నుతిమెత్తిని పద్యము. అందుకు ఈడుగా మానిని వృత్తములోని రచన. అయితే ఇక్కడ మళ్ళీ గమనించాల్సింది- ఏకల్పనా చమత్కారాలనూ తోణికించకుండా సాగించిన స్వాభావిక రచన. ఉన్న వాతావరణాన్ని ఉన్నట్లుగానే ఎదల ముందు నిలిపి హాయిని కల్పించడమే ఆయన ఆశయం. ఇలాంటి సమయాలలో అనిపిస్తుంది. ఆయన లాక్షణికతలో వామన్న నుతావలంబిసమో అని దాన్ని ప్రత్యేకంగా గమనించాలి. ఆ తర్వాతి కవిరాజ విరాజితంలో తపోవన గాంభీర్యాన్ని సామోత్కరింప చేసే ఒక గంభీర సమాస బంధురమైన రచన. పుణ్య నదీతీరంలోని ఆ గాంభీర్యాన్ని ఇనుమడింప చేస్తూ చిత్రించే మరొక పెద్ద వచనం. మూలంలో ప్రకృతి రామణీయకాన్ని చిత్రిస్తూవున్న వర్ణన, ఇక్కడ కాస్త గాంభీర్యాన్ని చిత్రిస్తూన్న వర్ణనగా మారిపోయింది. ఆ ధార్మిక గాంభీర్యాన్ని మరిత హృదయంగమం చేసేది, ఆ పైని సుప్రసిద్ధ ఋష్యాశ్రమ వర్ణన- 'శ్రవణ సుఖంబుగా సామ గానంబులు చదివెడు శుకముల చదువు దగిలి' - మొదలుగా నడచిన పద్యం. ఇంత వివరంగా, (4-14 లోని చివరి భాగంతో మొదలుపెట్టి 4-28 వరకు) మూలంలో లేని కొత్త మెరుపులను నింపుతూ ఈ మొదటి రెండు పర్వాలలో నన్నయ్య మరెక్కడా వర్ణించలేదు. దీనికి కారణము ఆ సామగానముల చదువు దగిలిన శుకము ఆయన హృదయ మగుట: ధార్మికత, తపోవనాశ్రిత నైర్మల్యత, ఋషిజన జీవనావశ్యకత వంటి వాని పట్ల ఆయన కున్న ప్రగాఢానురక్తి తజ్జనిత పారవశ్యము మూలముననే ఆ విస్తృత వర్ణన కవకాశ మేర్పడినది. ఆ తర్వాతి కవుల కెందరికో ఒజ్జబంతిగా నిలిచింది.

అంతే, ఆ ధార్మికత పట్టులో మాత్రం పెంచి వర్ణించడం తప్పితే ఇంకెక్కడా ప్రకృతి వర్ణనలకు అవకాశం తీసికోడు. నదీత్యాది వర్ణనల కనువగు సందర్భము లున్నప్పటికీ చేయడు. అట్లే అష్టాదశ వర్ణనలోనివగు వివాహ-యుద్ధ-వర్ణనలకు చక్కని సందర్భములున్న

వాటిని నామమాత్రంగా తడిమి విడుస్తాడు. సాల్వుడు భీష్మునితో యుద్ధముచేసే సన్నివేశాన్ని రెండు మూడు పద్యాలలో చెప్పినా మూలానుసారీగా సంక్షిప్తతను సాగిస్తూ ‘శత సంఖ్యయు, శత సహస్ర సంఖ్యయును, శతాయుత సంఖ్యయుగా... ఏసె వాడి శరంబుల్’ అని లెక్కలు చెప్తాడుగానీ రసవంతమగు యుద్ధ వర్ణనగా దీర్చడు. ఇదంతా పౌరాణిక దృష్టి పెద్ద చేయి అయినప్పటి వాటము.

అ ధ సూ చి క లు :

1. ఉదాహరణలకు వావిళ్ళవారి 1925 ప్రతిని అనుసరించడం జరుగుతున్నది.

2. డా॥ ఎన్. ఎల్. భైరప్పగారి ‘Truth and Beauty’ అనే సిద్ధాంత వ్యాసంలో ‘సాదృశ్య’ను గురించి చాలా ఆసక్తికరమైన చర్చ ఉంది.

3. వ్యాస భారతము : నన్నయ పరిష్కారము (1979) పుట 672.

నన్నయగారి శ్లేషసరణి

శ్రీ వాసా సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి

నన్నయగారి శ్లేషయనుటతోడనే నన్న యేమి? శ్లేషయేమి? ప్రసన్నత ముఖ్యాశయముగాగల నన్నయ కర్ణశ్లేషమును కల్పించు శ్లేష యందు ప్రీతియెట్లుండును? నన్నయ శ్లేషాలంకార ప్రియుడు కాదే! అని అసాంగత్యము స్ఫురించును. నన్నయ శ్లేషాలంకారమును బహు అరు దుగా వాడెను. సభాపర్వమున 'యదువృష్టి భోజకు కురాంధక వాహి నియుం గలంగె' అనుచో 'వాహిని' అనుపదము శ్లిష్టముగా ప్రయుక్త మైనది. ఇట్టి శ్లేషలు నన్నయలో ప్రభాతి నక్షత్రములవలె గాన్పించును. 'ప్రసన్న కథా కవితార్థయుక్తి' ముఖ్యసాధనగాగల నన్నయకు శ్లేషయనిన కిట్టదనియే చెప్పవలెను. అయితే యిచట నుద్దేశింపబడినది శ్లేషాలంకారముకాదు. మరేమన 'శ్లేష' యను కావ్యగుణము. కావ్య గుణములలో శ్లేష మొట్టమొదటిది.

శ్లేషయనగా 'బహునాంపదానాం ఏకపదవ భాసమానత్వం శ్లేషః' అని దీని నిర్వచనము చేయబడినది. అనేకములగు విడిపదములు కూడ పద్యమున కూర్చబడినపుడు, ఒకే పదంవలె భాసించడము శ్లేష అన్నమాట. అనగా బహుపదాలను ఒక సమాసం చేయడమని భావంకాదు. సమాసంలో అనేక పదాలు సమస్తమై ఏక పదమే అయి పోతవి. ఏక పదమయిపోవడం కాక ఏకం పదంవలె భాసించడమే శ్లేష అన్నమాట. సమాసములు ప్రతి కవియు కుర్చుచుండును. దీర్ఘ సమాసములు వాడిన ప్రతికవియు శ్లేష గుణం వాడినట్లుకాదు. ఒక పద్యంలో పదో, పదిహేనో, ఇరవై యో పదాలుండవచ్చును. ఇవన్నియు మొత్తం మీద చదివినప్పుడు గొలుసుకట్టుగాసాగి, ఏక పదంవలె భాసించవలె. రైలుబండికి పదిపెట్టెలుండవచ్చును. ఒకపెట్టెకు

మఱియొక పెట్టెకు మధ్యను గొలుసుతో అతుకుండును. రెండింటికి మధ్య కొంత ఖాళీయుండును. అయినను కొంత దూరమునుండి చూచినప్పుడు పెట్టెకు—పెట్టెకు మధ్యగల అతుకుగాని, కాన్పించక పదిపెట్టెలూ ఒకే పెట్టెవలె ఒకరైలు రూపంలో భాసిస్తవి. అట్లే పదానికి, పదానికి మధ్య కవి సంధిచేసినను మొత్తముపై చదివినపు డి సంఘాలు కాన్పించక అంతరించిపోయి యేక పదముగా భాసించవలెను. పద్య మెత్తుకొనగనే మధ్యన కుంటువడుట లేకుండ చర చరా సాగి, అంతు చేరుకొనవలెను. ఇట్టిదిశ్లేషయనిపించుకొనును. కవులందరు పద్యములో పదములను సంధులతో నతుకుదురు; బహు పదములను సమాసముగా కూర్తురు. అయినను నీయతుకలు అతుకులుగా గన్పించి, పదములు విడిపదములుగనే గోచరించి పోవును. ఆదినుండి యంతమువరకు పద్యము సాఫీగా సాగిపోవదు. నన్నయలో విశేషమేమన ఈ అతుకులు - కూర్పులు అరుంధతి నక్షత్రంవలె స్థూల దృష్టికి గాన్పించవు. స్రవ్యత్న దృష్టములై నపుడే యవి గోచరించును. శ్లేష అనగా శ్లిష్టత-అర్యోన్యత. పదములకీ యన్యోన్యత నన్నయ కవితలో బాగుగ కుదురు కొనును. నన్నయకు అక్షరమైత్రి, పదబంధము తెలిసినట్లొకెవ్వరికిని తెలియదనిపించును. ఈ విషయమున నన్నయ సరిహద్దులకు రాదగినవాడు పెద్దన మాత్రమే. ఏ అక్షరమునకే యక్షరముతో మైత్రియుండునో, ఏ అక్షరమునుండి - ఏ అక్షరమునకు గతి సంక్రమణము సుఖమగునో నన్నయ బాగుగ నెఱుంగును. ఏ సంధులెచట పాటించిన పదములు చక్కగా నతుకుకొనునో, సమాసములందే పదమునకు పిమ్మట నే పదము పడిన-సఖ్యము కుదురునో అయ్యది నన్నయకు సువిదితము. అట్లని నన్నయ ప్రతియక్షరమును, పదమును బాగుగా పర్యాలోచించి వేయుచుండుననికాదు. అట్లయిన ధార కుంటుపడవచ్చును. చిరసాధన వలన, సత్ప్రతిభవలన-ఆ అక్షరమైత్రి నన్నయకు సిద్ధించినది. అప్రయత్నముగనే అమిత్రాక్షరములు

సహచారి పదములు ప్రాక్తన జన్మ విద్యోవలె వచ్చిపడుచుండును అదియే నన్నయగారి అపూర్వసిద్ధి. నన్నయ శబ్దబ్రహ్మవిదుడు. ఆయనకు శబ్దము వశం పదము.

అక్షరరమ్యతకు - శ్లేషగుణమునకు నన్నిహిత సంబంధమున్నది. శ్లేష సాధించిన వాడక్షరరమ్యత నవలీలగ సాధించును. నన్నయ శ్లేష గుణములో దక్షుడగుటచేతనే యక్షరరమ్యతను సాధించగ లెను. శ్లేష- అక్షరరమ్యత రెండు నోతప్రోతములై యుండును. నన్నయ కవితలో గాన్పించు గుణములలో శ్లేషయే ప్రముఖమని చెప్పవలెను. ప్రసాద గుణము నన్నయలో బ్రచురమే. అంతకంటెను ప్రచుర మీ శ్లేష కొక సాక్ష్యమేమన- శ్లేషగుణ యుక్తమగు పద్యమవలీలగా కంఠస్థ మగుచుండును. నట్లు-ఒడుదుడుకు లేకుండుటచే పద్య మారంభించగనే ధారగా సాగిపోవును. మధ్య నాగుట యుండదు. అందుచే పద్యము వేగము నోటబట్టును. నన్నయ పద్యముల సులభముగా కంఠస్థము జేయగలము. చేయుట యేమి? అవి వద్దన్నను కంఠస్థమగును. కారణమవి శ్లేష యుక్తములగుట - ఇక గొన్ని యుదాహరణములతో నీ శ్లేషను ప్రదర్శింతును.

శా॥ ఆయుష్యం బితిహాస వస్తుసముదాయం బైహికాముష్మిక
 (శ్రేయః ప్రాప్తినిమిత్తము త్తమ త్తమ సభాసేవ్యంబు, లోకాగమ
 న్యాయైకాంత గృహంబు నాబరగి, నానా వేద వేదాంత
 విద్యాయుక్తంబగు దానిఁజెప్పదొడగెం దద్భారతాఖ్యానమున్

ఈ పద్యమున పది పదములున్నవి. అయినను పద్యమారంభించ గనే తీగవలె సాగిపోవుచున్నది. ఇది యవలీలగా కంఠస్థమగును. 'చెప్ప దొడగెన్ దద్భారతాఖ్యానమున్' అనుచో 'తతో' శబ్దము అర్ధదృష్టిలో ననవసరము. కానిఅది తీసిన 'చెప్పదొడగెన్ - భారతాఖ్యానమున్' అనుచో ద్రుతమునకు తర్వాతి భకారముతో మైత్రికుదరలేదు.

ద్రుతము నుండి భకారమునకు గతి సంక్రమణము సుఖముగాలేదు. నన్నయ గణపూరణకై వ్యర్థ పదములవేయువాడుకాదు. నన్నయ యిచట శ్లిష్టతకై 'తద్' శబ్దము నొక దానిని వేసెను. ద్రుతాత్మ రముకావున 'త' సరళమయి 'ద' అయినది. ఇప్పుడు దంత్యమగు ద కారముతో ఓష్ఠ్య భకారమును కలిపినాడు. దంతములకు-ఓష్ఠ్యము లకు సన్నిహితత్వమున్నది. భకారము దకార సంయుక్తిలో కొంచెము పారువ్యమును త్యజించినది. ఇప్పుడు మొత్తముపై నుచ్చారణ, పదగతి సుఖముగా వాగిపోయినది

మ॥ “వివిధోత్తుంగ తరంగ ఘట్టన చలద్వేలా వనైలావలీ
లవలీలుంగలవంగ సంగత లతాలాస్యంబు వీక్షించుచున్
ధవలాక్షుల్ సనికాంచిరంత నెదురన్ దత్తీర జేశంబునం
దవదాతాంబుజ ఘనపుంజ నిభునయ్యోత్తమందవ్వలన్”

ఈ పద్యము శ్లిష్టమై ధారావాహిగ వాగిపోయినది. అయితే 'వివిధోత్తుంగ'తో ప్రారంభమయి 'లాస్యంబులు' వరకొకే సమాసము కదా! సమాసమువలన, నేక పదత్వమిట వచ్చినదని యనవచ్చును. కాని అటుపై నను పది పదముల వరకున్నవి. అవియు మొదటి సమాస మునకు తీసిపోవుటకీ పదంవలె భాసించిపోయినవి. దీర్ఘ సమాసములు లేని క్రింది పద్యమునారయుడు.

చ॥ అతిరుచిరాగతుండయిన యాతనినిన్ హృదయ ప్రమోదమా
తతముగ నవ్వనంబున, లతాలలనల్ మృదులానిలాపవ
ర్జిత కుసుమాక్షతావళులు సేసలు వెట్టిన యట్టిరైరి సం
పతదళిని నినాద మృదుభాషల దీవన లొప్పనిచ్చుచున్॥

పదునాల్గు పదముల వరకీ పద్య ముండున్నది. చిన్న సమాస ములు రెండుతప్ప దీర్ఘ సమాసములు లేవు, అయినను పద్యము మృదు భాషలతో నేక ధారగా నడచిపోయినది.

ఉ॥ నీవును బ్రహ్మచారివి వినీతుడ వేనును గన్యకన్ మహా
 జేవ కులావతంస! రవిలేజ! వివాహము నీకు నాకుమున్
 భావజశక్తి వైనయది పన్నుగ సన్ను బరిగ్రహింపు సం
 జీవనితోడ శుశ్రూషయఁ జేయుము నాకు త్రియంగు నావుడన్॥

ఇందు చెప్పకోదగిన సమాసములే లేవు. అయినను పదము
 లన్నియు ననోచ్యస్య మైతితో సుశ్లేష్టమయి. దేవక పదమునా నొప్పి
 నవి. పద్యగతిలో సఖలన మే మాత్రమును లేదు.

చ॥ “విపరీత ప్రతిభాపతేయిటికి నుర్వీనాథ! యి” పుత్రగా
 త్రపరిష్వంగ సుఖంబు సేసినము ముక్తాహార కర్పూర సాం
 ద్ర పరాగ ప్రసరంబు జందనము జండ్రోత్పత్తిన్నయుం బుత్రగా
 త్ర పరిష్వంగమునట్లు జీవులకు హృద్యంబే! కడున్ శీతమే!”

మొత్తము పదనాల్గు మాటల వరకు పద్యమూలం నున్నవి.
 విడివస్తువుల జందనాదులఁజెప్ప పదములున్నవి. అయినను విడిదనము
 నిలువక ఏకత్వము నిర్వ్యాసమైనది. పద్యము సుఖముగా చెదరని
 గతితో గమించిపోయినది. ఇచట ‘హృద్యంబే’ అనుచోట ‘రమ్యంబే’
 అని యనవచ్చును. ‘ఉద్యత్కృతు కాశీర్నినాదములున్’ రమ్యతెరంబు
 లయ్యె’ అన్నట్లుగా కాని ‘రమ్యంబే’ అన్నచో ఉత్పత్తి కకార
 మునకు తర్వాత రేఖవచ్చును. కకారము కంఠ్యము, హార్య
 న్యము. వీనికి స్థానమున, ఉచ్చారణమున సాన్నిహిత్యములేదు.
 ‘కు’ తర్వాత ‘ర’ ఉచ్చారణ పరుషమనిపించి, నడక కుంటుపడును,
 అందుచే ‘హృద్యంబే’ అని నన్నయ వాడెను. ‘క’ ‘హ’లు రెండును
 కంఠ్యములు. వీనికిచ్చారణలో సన్నిహితత్వమున్నది. ‘కు’ నుండి
 ‘హృ’కు నడక సుగమముగా సాగిపోయినది. సత్ప్రతిభాభి యోగ్యుడు
 కాన నన్నయకీ మెలకువ లావడినవి. ఇట్లీచట నక్షర బంధము కూడ
 ‘హృద్యంబే కడున్ శీతమే’ నా నొప్పినది.

క్రింది పద్యమును చూడుడు.

మ॥ “నరచాప ప్రవిముక్త దారుణ బృహన్నారాచధారల్ భయం
కరదై తేయ నికాయకాయములపై గగ్గెన్ దిశల్ నిండ ౭౦
ధుర ధాత్రీధర తుంగశృంగతట సందోహంబుపై గప్పదు
ధరధారాధర ముక్తసంతత పయోధారావళింబోలుచున్॥”

ఇట నన్నయ పదముల కూర్పు కూడ సుశిష్టమై సంతత పయో
ధారావళింబోలి, బృహన్నారాచధారల్ బోలియు వర్ణించినది. ధారలు
వేరై నను సంతతముగా గన్పించునట్లే నన్నయ పదములున్నూ వేరై
నను నిరంతరములే. పద్యమును నడకలో కూడ నన్నయ మూడవ
పాదమున పర్వత శృంగము కెక్కించి, నాల్గవ పాదమున పయోధర
మండలమున కెత్తినారు.

దుమంతములుగా ప్రథమైకవచన విభక్తితో విస్పష్టముగా
సంతమగు శబ్దములు కూడ నన్నయ వాడుకలో పక్క పదములతో
చక్కగా నతుకుకొని అవిశ్లేధబాధముతో నేక పదావభాసను గల్గించు
చుండును. క్రింది పద్యముల నారయుడు.

ఉ॥ “రాజ కులైక భూషణుడు రాజమనోహరుడన్య రాజతే
జోజయశాలి శౌర్యుడు విశుద్ధయశశ్రమరిందు చంద్రికా
రాజిత సర్వలోకుడ పరాజిత భూరిభుజా కృపాణధా
రాజల శాంత శాత్రవ పరాగుడు రాజమహేంద్రుడున్నతిన్॥”

ఇచట పద్యమంతయు నొకే సమాసమా అన్నంత శ్లష్టముగా
విచ్చేదము లేక సాగిపోయినది.

మ॥ “మతి లోకోత్తురుడైన యంగిరసుమన్ముండా శ్రీతుండా బృహ
స్పతికింబుత్తుడు మీకు శిష్యుడు సురూప బ్రహ్మచర్యాశ్రమ
వ్రత సంపన్నుడ కారణంబ దనుజ వ్యాపాదితుండైన య
చ్యుత ధర్మజ్ఞ! మహాత్మా! యక్కచునకేశోకింప కెట్లుండుదున్॥”

జాచి యెల్ల వారు జలుకనపేక్షింతు
రిదియు పాపమనక హీనమతులు॥

తే॥ సర్వశ్రీధాభి గమనంబు సర్వవేద
సమధిగమము సత్యంబుతో సరియుగావ
యెలుగు మెల్ల ధర్మంబులకెందు బెద్ద
యండ్రు సత్యంబు ధర్మజ్ఞులైన మునులు॥

పలువురు యితరకవులు వ్రాసిన కందాదులలో నిట్టి నిష్పత్తి, ధార గోచరించదు. ఇంకను క్రింది పద్యములు నన్నయ శ్లేషగుణము నకు బ్రసిద్ధములగు నుదాహరణములు.

ఉ॥ ఆ వవజాననన్ గురుకులావశేడుండు కడంగి రాజసూ
యావభృథంబునందు వసుధామర మంత్ర పవిత్రవారిధా
రావళిజేసి పావనములైన శిరోజముంబె మల్చి పా
పావహుడీడ్చి తెచ్చె సభకందరు సంభ్రమమంది చూడగన్॥

దుశ్శాసనుడు ద్రోవదిని లాగికొని వచ్చినంత వేగముతోనే పద్యము కూడ నడచినది.

ఉ॥ శారద రాత్రులుజ్వల లసత్తర తారక హారపంక్తులన్
జారుతరంబులయ్యె వికసన్నవక్తైరవగంధ బంధుగో
దార సమీర పౌరభము దాల్చి సుధాంశువీకీర్వమూ క
ర్పూర పరాగ పాండురుచిపూరము లంబర పూరితంబులై॥

నన్నయ, పదములతో తారహారమును గూర్చును. అందు విడిరత్నములు కాన్పించవు. మొత్తముపై హారమే మనోహరయై కాన్పించును.

నన్నయ శ్లేషగుణ మరిదిట్లు గడిదేరిన చేయి. ఈ గుణము కవితాధారకు చాల నవసరమైనది. అందుచేతనే యాలంకారికులు

కావ్యగుణములఁ బేర్కొనుచుఁ జ్ఞేషః ప్రసాదః సమతా' యనుచు దీనికి బ్రాధాన్య మొసంగినారు. నన్నయ కవితా లక్ష్మికి రామణీయ కమును బ్రసాదించిన సాధనలలో నాకుం జూడగ, జ్ఞేషగుణము ప్రముఖ మని తోచును. జ్ఞేష రచనకు మధురతను గూర్చును. కవితకు చక్కని శయ్యనమర్చును. శయ్యాసౌభాగ్య మమరిన పద్యము చదువుటకు, వినుటకును హాయి గొల్పును. నన్నయ కవితలోని సుఖశయ్యకు బాధ్యమి జ్ఞేషగుణము. నన్నయ పద్యములెంత చదివినను మరల చదువవలెననిపించును. అవి సులభముగా కంఠస్థములగును. నన్నయ పంక్తులు జ్వలలస్తత్తర తారకహార పంక్తులు. నద్విను తావదాతమైన దాతని చైలి. అదియొక పావనగంగాఝరి. నన్నయ జ్ఞేషప్రయుక్త మైన శైలీ—ఆధిక్యముచే కవితాధిక్యత నధిరోపించినాడు.

నన్నయగారి 'సాహిత్య సూత్ర' వృత్తి

శ్రీ కోవెల సంపత్కుమారాచార్య

నన్నయగారు తెలుగులో కావ్యరచనకు ఉద్యమించునాటికే భారతీయు లందరికిని ఉమ్మడి సామ్యమున సంస్కృతములో సాహిత్య విమర్శ పరిణత స్థాయి నందుకొన్నది. సుదీర్ఘముగా, సునిశితముగా సాగిన తత్సాహిత్య విమర్శమార్గాన పలుకావ్య సిద్ధాంతములు ప్రతి పాదించబడినవి, సమీకరింపబడినవి. దాదాపుగా ఇవన్నియు ఆనంద వర్ధన-అభినవ గుప్తులచే పరిష్కృతమయి, సువ్యవస్థితమయిన సాహిత్య విమర్శ సంప్రదాయము నెలకొన్నది. కుంతక-క్షేమేంద్రుల వివేచన ఆ సంప్రదాయమును పరమార్థతః పరిపుష్టము చేసినది. కాగా ఈ దేశమందలి ఏ భాషాకవికై నను అత్యంతావశ్యకమయిన ఈ సాహిత్య విమర్శ సంప్రదాయము యొక్క అంతస్తత్త్వావగాహన నన్నయ గారికి సమృద్ధిగా ఉన్నది. అంతేకాదు. తననాటికే పెంపొందిన ఇరుగు-పొరుగు భాషలగు తమిళ-కన్నడములందు సాగిన కావ్యభోగముల స్వరూప - స్వభావాభిజ్ఞతయు సమగ్రముగా ఆయనకున్నది. మరి, ఇదంతయు, తెలుగులో మొట్టమొదటిసారిగా ఒక మహాకావ్యము నవతరింప జేయుటకు ఉద్యమించిన నన్నయగారికి విశిష్టముగా కావ్య విషయిక వివేచన చేయుటలోనున్న వెన్ను బలము.

నన్నయగారు 'లోకజ్ఞుడు'. కావ్యము లోకప్రవృత్తినుండి నిష్పన్నము చేయబడునది. లోకము నాకట్టుకొనునది. లోకమునకు ప్రయోజనకరముగా, శ్రేయస్సంపాదకముగా సాగునది. కాగా, సంప్ర దాయావగాహన, కావ్యస్వరూప - స్వభావాభిజ్ఞతలతో స్వీయనిశిత వివేచనా నిష్పన్నములైన కావ్యసంబంధి మౌలికాంశములను నన్నయ గారు సూత్రీకరించినారు. నిజమునకు వామనుని 'కావ్యాలంకార సూత్ర' గ్రంథమువలె, నన్నయగారి 'సాహిత్య సూత్ర' గ్రంథ

మేదియు ప్రత్యేకముగాలేదు. తానవతరింప జేయుచున్న మహాభారత మునకు సమకూర్చిన అవతారికలో ఇముడునట్లుగా సాహిత్య విమర్శకు సంబంధించి స్రతిపాదించిన అంశములు నన్నయగారి 'సాహిత్య సూత్రములు', ఆ సూత్రముల వృత్తి-అనగా, ప్రవృత్తి వ్యాఖ్యానించు కొనవలసియున్నది.

నన్నయగారి సాహిత్య సూత్రములలో ముమ్మొదటిది 'ప్రసన్న కథా కలితార్థయుక్తి'. దాని నంటికొని యున్నవి 'అక్షర రమ్యత', 'నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి' ఆ తరువాతివి కథాస్వరూపము. కావ్య ప్రయోజనమునకు సంబంధించినవి. సుసంక్షిప్తములు, సంశ్లిష్టములు వైన ఈ సాహిత్య సూత్రములను - వాటి ప్రవృత్తిని విశదముగా వ్యాఖ్యానించుకొన్నప్పుడే నన్నయగారు వెలయించిన సాహిత్య విమర్శలోని మాలికత, ఆధునికత సువ్యక్తము కాగలవు. మరియు భారతీయ సాహిత్య విమర్శ సంప్రదాయమునకు తెలుగువారి సంప్రదానము స్పష్టముకాగలదు.

ఇక్కడ గమనించవలసిన ప్రధానాంశ మొకటి ఉన్నది. నన్నయగారు స్రతిపాదించిన యంశములను కేవలముగా ఆయన రచనకు మాత్రమే అనువర్తించునవిగా భావించుట సామాన్యమయిపోయినది. ఆ విధముగా అనువర్తింపజేయుట. అట్లుండగా మొత్తము సాహిత్యమునకును అనువర్తించుటకు సమర్థములన్న తాత్పర్యముతో ఆ యంశములను విశ్లేషించుకొనవలయుట అవసరము. కానిచో, నన్నయగారి సాహిత్య వివేచనను సంకుచితపరచినట్లే కాగలదు.

సూత్రము - 1

ప్రసన్న కథా కలితార్థయుక్తి.

'నారమతిం గపించులు...లో నారసిమేలునా' దగిన 'ప్రసన్న

కథా కలితార్థ యుక్తి' నన్నయగారు ప్రతిపాదించిన సాహిత్య సూత్ర ములలో మొదటిది. కథ ఆధారభూమికగా విస్తరించు కావ్యములను లక్షించు సూత్రమిది. ఈ సూత్రముపై మరియు తదితరములపై ఇప్పటివరకు విమర్శకులు సాగించిన వివేచన తక్కువేమియుకాదు. అయితే, పలువురు విమర్శకులు ఈ సూత్రమును స్థూలముగానే తప్ప నిశితముగా పరిశీలించి, సరియైన సమన్వయమును సాధించినట్లు కన్పించదు. ఆ సూత్రమందలి కొన్ని పదములు కలిగించు అర్థస్ఫూర్తితో ఉజ్జాయింపుగా తాత్పర్యమును భావించినవారే ఎక్కువమంది. 'కథ సాక్షాత్కరించునట్లుచేయు శిల్పనైపుణి' యన్నది ప్రసన్న కథా కలితార్థ యుక్తిగా కట్టమంచి రామలింగారెడ్డిగారి భావన¹ మరి :

కథాగమనమునకు క్లిష్టతగాని, వక్రతగాని, అతి సంకుచితత్వము గాని, అతి విస్తృతిగాని కలుగకుండ ప్రసన్నముగ, నిర్వక్రముగ, అనతి విస్తారముగ (నన్నయ) కథ నడుపగలడు. ఈ ప్రజ్ఞయే 'సారమతిం గవీద్రులు ప్రసన్న కథా కలితార్థయుక్తిలో నారసిమేలునాన్' అని ప్రతిజ్ఞగా పేర్కొని దానిని సార్థకము చేసినాడు. ఈ కథా ప్రసన్నతతోబాటు ఆయన రచనలో చూడవలసిన రెండవ యంశము అర్థయుక్తి²

అని పింగళి లక్ష్మీకాంతముగారి వివరణ. ప్రసన్నకథ - అర్థయుక్తి అన్న విభిన్నాంశములుగా ఆయన భావించినారు. నన్నయగారు కథను 'క్లిష్టత...నడపగలడు' అన్న నిర్ణయము 'ప్రసన్నకథ'కు అనుసంధింపబడినది. అర్థయుక్తి వేరుచేయబడినది. అయితే ఈ రెండింటికి నడుమ గల 'కలిత' పదమున కిక్కడ గుర్తింపు కలుగకపోవుట గమనింపదగిన యంశము. ఇదిట్లుండగా నన్నయ ఉత్తమజాతి కథకుడు. కథను చక్కగా నిర్వహించగలవాడు - మొదలైన అభిప్రాయములు సమూహము మీద వెలువరింపబడినవే తప్ప నన్నయగారి సూత్రమును క్రమముగా

అనుశీలించుట వలన నిష్పన్నములైనవి కావు. నిజమునకు సూత్ర మందలి పదములనుండి విడువరానిది. ఆద్యంతముగా సమన్వితము కావలసివచ్చింది.

నన్నయగారిని విశిష్టముగా అనుశీలించినది విశ్వనాథ సత్యనారాయణగారు. సూత్రమునందలి పదములన్నింటిని సమాకలనము చేసి కొని —

ప్రసన్నమైన కథతో గూడికొనియున్న యర్థముల యోజన³ అని అర్థమును చెప్పినవారాయన. నాటినుండి పలువుర్యర్థము నంగీకరించి ముందుకు సాగినారు⁴ సత్యనారాయణగారు తాము చెప్పిన ఈ యర్థమునే మరికొంతగా నిట్లు వివరించినారు :

అచటనున్న యర్థమును చక్కగా పరిశీలించినచో కథ పాఠకునకు ప్రసన్నమగును. అచటనున్న యర్థములను సరిగా యోజించవలయును.⁵

స్థూలముగా చూచినచో చెప్పిన అర్థమునకును, చేసిన వివరణమునకును కొంత వ్యత్యాసమున్నట్లు కన్పించును. ప్రసన్నమైన కథ యున్నది. దానితో గూడి కొన్ని యర్థములున్నవి ఆ యర్థములను యోజించుట— అసగా, పొసగించుట అనిగదా సూత్రార్థము! ఈ యర్థము ననుసరించి— ‘అచటనున్న యర్థమును పరిశీలించుట వలన కథ ప్రసన్నమగు’ నన్న తాత్పర్యము నిష్పన్నమగుట క్లిష్టము. అర్థముల పరిశీలనము కథ ప్రసన్నమగుటలో సేతువుగా వివరణలో చెప్పబడినది. కాని మొదటనే కథ ప్రసన్నమై ఉండునట్లు సూత్రమునకు అర్థము చెప్పబడినది. మరియు ‘ప్రసన్నకథ’ యనగా ‘కథాప్రసన్నత’ అని సత్యనారాయణగారి తాత్పర్యము. ‘కథాప్రసన్నత’ నాయన ఇట్లు వ్యాఖ్యానించినారు :

కథా ప్రసన్నత యన సేమో తెలిసికొనుటకు మున్ను ప్రసన్న శబ్దార్థము తెలిసికొనవలయును. 'దేవీ ప్రసన్నత' ఇట్టి శబ్దము లలో - 'భగవంతుడు ప్రసన్నుడైనాడు' మొదలగుచోట్ల, భగవంతుడు ప్రసన్నుడగుట యనగా నెట్టిది? ఉపాసనా స్వరూపము తెలిసి నిశ్చలబుద్ధితో పరమేశ్వరుని ధ్యానము చేసినచో భగవంతుడు ప్రసన్నుడగును. కావ్యమునందు 'ప్రసాద'మను నొక గుణమున్నది ప్రసాదగుణమనగా నర్థవ్యక్తియని యొక మతము. ఈ యర్థవ్యక్తి యెట్లు కలుగును? శబ్దార్థముల సుపరిజ్ఞానము సంప్రదాయాభిజ్ఞతయు నున్నచో నది కలుగును. భిన్నశబ్దార్థముల వాక్యార్థముల సుష్ఠుపరిజ్ఞానముచేత నర్థ ప్రసన్నత కలిగినట్లు కథా గతభిన్నాంశముల పరిజ్ఞానముచేత కథాప్రసన్నత కలుగును.⁶

నిజమునకు 'కథా ప్రసన్నత' యన్న పదబంధము నన్నయగారి సూత్రమున లేదు. ప్రసన్నపదమును కథాపదముతో అన్వయించి, విడిగా 'ప్రసన్నకథ' యను పదబంధము రూపొండగా, దానినుండి - ప్రసన్నమయ్యెడిది కథ గావున, కథ ప్రసన్నమగుట 'కథా ప్రసన్నత'గా వ్యత్యస్తపదబంధము నిష్పన్నమైనది. మరి, ఈకథ ప్రసన్నమగుటలో 'అర్థయుక్తి'కి హేతుత్వము కొరవడుచునే యున్నది. పింగళి లక్ష్మీకాంతముగారు కూడా 'ప్రసన్నకథ'ను కథా ప్రసన్నతగానే భావించినారు. ఆయన అర్థయుక్తిని భిన్నాంశముగా విడదీయుటలో, దానికి హేతుత్వము లేదని భావించినట్లే యగుచున్నది. అయితే, నడిమి 'కలిత'పదనూ రెండును భిన్నములు కాదనియు, సమన్వితమై రూపొందవలసిన ఏకాంశమే యనియు సూచించుచున్నది. కాగా, ఈ యన్నింటిని దృష్టియందుంచుకొని ఆసూత్రమునకు అర్థసమన్వయము చేయవలయును.

‘ప్రసన్న’ పదమును ‘కథ’తో అన్వయించుటవలన, నిజము నకు, సమన్విత కౌరవముచున్నది. కాగా, ‘ప్రసన్న’ పదమును ‘కథ’ లోగాక ‘కథాకలితార్థముక్తి’తో సమన్వయించవలయును. అప్పుడా సూత్రమున కథము సమన్వితమగును. ఆ సమన్విత ఐక్య : కథయందు కలితమైన. అనగా సమన్విత అర్థము(1) యొక్క యుక్తి. అనగా అమరిక ప్రసన్నమగుట— ప్రసన్నకథా కలితార్థయుక్తి. కథతోగూడి యున్న, లేదా కథయ దు సమన్వితములైన అర్థములు— వాటి పొసగు దు ప్రసన్నమగుట యన్నది కావ్యమునందు కథాకథన శృంగారముల ప్రాణభూతమైన యంశము. తదర్థ ప్రసన్నతా విగ్రహితముగ కథ చెప్పటలో సయోజనము లేదు. కాగా, కథాకథనమందు ‘కథాకలి తార్థయుక్తి’ ప్రసన్నము కావ యునని సన్నయగారు ముమ్మడిగా ప్రతిపాదించినారు. ‘సన్నయ కవిత్వము’ను గూర్చి వ్రాయుచు భూపతి రాక్షసాచార్యులు :

ప్రసన్న కథా ప్రణాళిక కేమాత్రము భంగము కలుగనీయక,
తత్తత్కథాంగములను కాన్యోచితమగుతీతా వివరించుచు
కథార్థమును పాఠకునకు ప్రసన్న మగునట్లు చేయుట సన్నయ
యవలంబించిన పద్ధతి.

అన్నారు. ప్రధానీకృతాంశము కథార్థముయొక్క ప్రసన్నత. డా.
భూతిపాళ శ్రీరామమూర్తిగారు కూడా—

కథాంతర్గతమై బహ్వర్థ సంయోజన ముండును. సన్నయభట్టు
కథాకథనమున కడువేగరి. దాని వేగమును నిలువరించుకొని
పరీక్షించవలయును. అప్పుడాతని (పాఠకుని) కి కథాంతర్ని గూఢ
ములైన యర్థములు భాసించును. ఆయన యర్థ సంయోజనా
చాతుర్యమట్టిది. ఈ యర్థములను గ్రహించుటకులోనారయ
వలయును⁸

వినరించి ఆ తరువాత దానిని నన్నయగారు 'ప్రసన్నకథాకలితార్థ యుక్తి' అని సూత్రీకరించి సర్వకావ్యానువర్తిగా ప్రస్తుతీకరించినా రన్నించును. ఇట్లు, ఆ సూత్రము కథా కలితార్థముల అమరికను ప్రసన్నము చేయవలయునని ప్రతిపాదించుచున్న దనుట నిర్వి వాదాంశము.

నిజమునకీ అర్థయుక్తియొక్క ప్రసన్నతయే 'కథాప్రసన్నత'గా వ్యవహరింపబడుచున్న దనవలయును. కథ ప్రసన్నమగుట యనగా, కథాకలితార్థములు, వాటి పొసగుదల ప్రసన్నమగుటయే. అర్థప్రస న్నతకు భిన్నముగా కథాప్రసన్నతకు ఉనికిలేదు. చెప్పబడిన కథ తెలియుచునే యుండునుగాని, నిజమునకా తెలియుట 'తెలియుట'కాదు. కథాకలితమైన అర్థయుక్తి ప్రసన్నమగుటయే నిజమైన తెలియుట వివరించుటలో, విచారి చుటలో ఈ రెండు—అర్థప్రసన్నత, కథాప్రస న్నత— భిన్నాంశము లన్నట్లుగా చెప్పబడుచున్నవి. మరియు కథా ప్రసన్నతలో అర్థప్రసన్నత హేతువుగా భాసింపజేయ బడుచున్నది. కాని, పరమార్థతః రెండు నొక్కటియే. విశ్వనాథ సత్యనారాయణ గారు భారతములోని కొన్ని ఉపాఖ్యానములను, ప్రధాన కథాభాగ ములను వ్యాఖ్యానించినరీతి ఈ యంశమునే స్పష్టపరచును. ఆయా కథలయందా యా అర్థములు ప్రసన్నమగుటకు నన్నయగారి విశిష్ట పదప్రయోగము, దానివలన కలుగు ప్రసన్నతను ఆయన 'కథా ప్రస న్నత'గా నిరూపించినారు.

మహాకవియొక్క కావ్యగతములైన కొన్ని శబ్దములు కథా మర్మమును భేదించునవి యగును⁹

అన్నారాయన. (ప్రసన్నతను గూర్చిన ఆయన వివరణయు దీనినే సూచించును) కథామర్మము భేదింపబడుటయనగా కథార్థము ప్రసన్న మగుటయే. కథార్థము ప్రసన్నమగుటయే కథయు ప్రసన్నమగుట. ఋష్యశృంగుని కథను వ్యాఖ్యానించి, చివరకు :

నన్నయగారి కథలో (ప్రసన్నము) చేసిన మహోర్థమిది. బుష్ప శృంగుని (కథ) తీసికొని యావన వికార స్వరూపము నిర్ణయించెను. ఈ మహోర్థము ప్రసన్నమగుచున్నది ¹⁰

అని సత్యనారాయణగారి యంశము స్పష్టపరచినారు. తన్నహోర్థ ప్రిసన్నతయే బుష్పశృంగ కథాప్రసన్నతయని తాత్పర్యము. అది లేనిచో నిదిలేదు. 'అచటనున్న యర్థములను చక్కగా పరిశీలించినచో కథ పాఠకునకు ప్రసన్నమగు'నని ఆయన అనుటలోని తాత్పర్యమిదే. కాగా, ఈవిధముగా విచారించినచో "కథాప్రసన్నత"యు "ప్రసన్న కథాకలితార్థయుక్తి" తాత్పర్యముతో సంప్రదించుచునే యున్నది.

ఈ సందర్భముననే గమనించవలసిన యంశమొకటి,

"ప్రసన్నకథా కలితార్థయుక్తి" యన్నదానికి, "కథా కలితార్థయుక్తి" అను పాఠాంతరము కన్పడుచున్నది. ¹¹ యొడటి పాఠములో "కలిత" అని, రెండవదానిలో "కవిత" అని ఉండుటయే భేదము నిజమునకు మారిన అక్షర మొక్కటియే. అది 'వి' మరి 'లి' అన్నది 'వి'గా మారినదో లేక ఇది అదిగా మారినదోగాని మొత్తము సూత్రములో వివాదాస్పదమైన మార్పు వచ్చినది. అయితే 'వి'కార యత్తుగు పాఠమునకు అర్థము సమన్విత మగుటలేదు, సమన్వయించు యత్తుము కొంతసాగినది.

కథా కవితలోని యర్థము యోజనను ప్రసన్నముగా - ప్రసాదగుణ సహితముగా నిర్వహించుట ¹²

అని వేదాల తిరువేంగళా చార్యులగారి రెండవ పాఠమునకు అర్థము చెప్పినారు. ఇక్కడ 'అర్థము' కవితలోనిది. అప్పుడు 'కథా' పదావశ్యకతలేదు. మరి 'అర్థము' కథలోనిదైనచో 'కవితా'పద మనవసరము. మరియు, చెప్పిన అర్థమును వివరించును :

భారత కథను కవిత నల్లుటలో అందలి విషయములన్నింటిని రసవత్తముగా - ఏయే చోట్లు నేయేస ముచితమో అది చక్కగా వెంటనే వ్యక్తమై రంజిల్లునట్లు చేయు రచన¹³

అన్నారు. ఈ వివరణలోని 'రస' విషయము పై అర్థము ననుసరించి నదికాదు. 'ప్రసన్న' మనగా ప్రసాదగుణ సహితమని, ప్రసాదగుణము సర్వరస సమర్పక మగుటను ఒట్టి, ఇక్కడ రసప్రసావన కవకాశము కల్పించబడినది. డా. వేంకటాచలనిగారును 'ప్రసన్నకథ' లనగా, ప్రసాదగుణము 'సర్వరస సమర్పక' మగుటచేత 'నానారసమయము' లైన కథ'లని భావించినారు. ¹⁴ కాని 'ప్రసన్న' పదముచే స్ఫురించు చున్నదనుకొనబడుచున్న 'ప్రసాద' గుణము సర్వరస సమర్పకమైన రచనాసంబంధి. 'శబ్దార్థముల యకాలుష్యము' నకు సంబంధించినది ¹⁵ గాని, కథకు సంబంధించినది కాదు. కథ ప్రసాదగుణ సమేతమగుట నెవ్వరును చెప్పియుండలేదు. ప్రసన్నత నొకవేళ కథకన్వయించినచో డా. అచలనిగారే చెప్పినట్లు - 'ఏవైన కథలను రచించునపుడు ప్రధానకథతో వానికిగల సంబంధమును, అందు వానికిగల స్థానమును వివరించుచు...విన్నంత మాత్రమున నందలి తత్త్వమును స్ఫురింప జేయుట ¹⁶ కావచ్చును. అయితే, ఈచెప్పినదియు 'అర్థయక్తియొక్క ప్రసన్నత'కే అనుగుణముగా ఉన్నది. కాగా 'ప్రసన్న' పదము నాశ్రయించి రసప్రసావన సుదూరమైన క్లిష్టకల్పన. నన్నయగారి అ క్లిష్ట రచనారీతికి అననుగుణము.

ఇదిట్లుండగా ఈ రెండవ పాఠమునుబట్టి, నన్నయగారు 'కథా కవిత' యను నొక కవితా భేదమును ప్రతిపాదించినట్లు దీని ననుసరించి నన్నె చోడుడు అనంతర కాలమున 'కథాకవిత'నే 'వస్తుకవిత'గా ప్రస్తుతీకరించినట్లు వేదాలవారు, డా. పాటిబండ మాధవశర్మగారు నిర్ణయించినారుకాని, దానికి భూమిక కన్పించదు. నిజమునకు చోడుడు

“వస్తుకవిత”ను “కథాకవితా” తాత్పర్యముతో ప్రస్తుతీకరించ లేదు. ఆయన ప్రస్తుతీకరించిన రీతిలో వస్తుకవితా స్వరూపమిది:

వ స్తు క వి త

నన్నె చోడుడు వస్తుకావ్యము, వస్తుకవిత, వస్తుకవి అను మూడు పదబంధములను ప్రయోగించినాడు. ఈ మూడును పరస్పర సంబంధములు, పరమార్థతః ఏకతాత్పర్యవంతములు. వీటి స్వరూపావగాహనకు ‘వస్తు’ పదము కీలకము. ఆ పదముద్వారా చోడు డుద్దేశించిన అంశముపై తత్స్వరూప మాధారపడియున్నది.

‘వస్తు’ పదార్థ విషయమున విమర్శకులలో భిన్నాభిప్రాయములున్నవి. “భరతుని నాట్యశాస్త్రమున ప్రబంధమునకు ప్రఖ్యాత వస్తువుయొక్క ఆవశ్యకత చెప్పబడినది” అన్న ఆనందవర్ధనుడు,¹⁷ “వస్తు - నాయక - రసములనుబట్టి రూపకములు భేదించును” అన్న ధనంజయుడు...¹⁸ ఇట్లే ఇంక నితరులనుబట్టి వస్తుపదము ‘కథా’ ర్థకము. ఇట్టిప్రయోగములాధారముచేసికొని; వేదాల,¹⁹ పాటిబండ్ ²⁰ మొదలగువారు వస్తుకవితయనగా కథాకవిత (వస్తుకావ్యము; కథాకావ్యము = వస్తుకవి = కథాకవి) అని నిర్ధారించినారు. వారిదృష్ట్యా నన్నయగారు “కథాకవిత”యనుట ఈనిర్ధారణకు ప్రమాణము. మరి, నన్నయగారు స్పష్టప్రతిపత్తితో “కథాకవిత”యనగా పాక్షికముగా కథాపరమైన ‘వస్తు’పదమును నన్నె చోడుడు ప్రయోగించవలసిన యవసరమేమి వచ్చినది? దీనికి వేదాలవారి సమాధానమిది : వస్తుపదమునకు తెలుగులో బంగారమని సంస్కృతములో కథయని వాడుకయున్నది. ఈ ఉభయార్థస్ఫూర్తికొరకు చోడు డిపదమెన్నుకొన్నాడు. “బంగారమెట్లు అలంకారములుగా మన యభిరుచులకు దగినట్లు రచింప వీలగునో అట్లే కథయు గనుకనుగూడ. కథ బంగారమే. ఈ రెండు

రకముల విశేషములను జోడించుట వస్తుపదముననే వీలుగునుగాని కథా పదమున వీలులేదు. కనుక వస్తుకవితయని వాడినాడు. ²¹

నన్నయగారు “కథాకవిత”ను ప్రతిపాదించినారా లేదా అను విషయమట్లుండగా, వస్తుపదమునకు కథాపరమైన ప్రయోగము పాఠీ కము. ఇదియు నట్లుండగా; చోడుడు తన కావ్యావతారికయందు ‘కథ’ యని చెప్పవలసివచ్చిన ఏ సందర్భమందును కథాపరముగా వస్తుపద మును ప్రయోగించలేదు. “దివ్య కథాసూత్రం బెట్టిదనిన” (1-67) ఇత్యాదిగా సర్వత్ర కథాపదమునే ప్రయోగించినాడు. మరి, కావ్య విమర్శ మార్గమున వస్తుపదమునకు సందర్భమునుబట్టి కథాపరముగా ప్రయోగమున్నను, వస్తునిర్దేశము, వస్తుధ్వని మొదలగుచోట్ల తద్భిన్నరీతిలో ప్రయోగములున్నవి. కావ్యాదియందు ఆశీర్వాదమున) యావస్తు నిర్దేశములలో నేదోయొకటి యుండవలెననుట ప్రసిద్ధము. ఇక్కడ వస్తునిర్దేశమనగానేమి? మేఘసందేశ కావ్యాదియందు యక్షుని గిరినివాస రూపవస్తువు నిర్దేశింపబడినదని మల్లినాథ సూరి వ్యాఖ్య. ‘నివసించుట’ యనునదే వస్తువని తాత్పర్యము. అది కథ కాదు. నిజ మునకు మేఘసందేశమున కథ యేమున్నది? మరి, వస్తుధ్వని యనుచో “విధి నిషేధా ద్యనేక స్రకారము వస్తుశబ్దముచే చెప్పబడుచున్నది” అని అభినవగుప్తాక్షి. ²² విధి, నిషేధాదులే వస్తువులిక్కడ. అనగా, ఏదైన నొక యంతము, విషయము, పదార్థము మొదలగునవి వస్తువాచ్యము లగుచున్నవి. కాగా, వస్తు ప్రయోగములోని ఈవిస్తృతిని, చోడు డా పదమును వేర్వేరు కవులు ప్రయోగించిన రీతిని- పూర్వాపరములు ననుసరించి చోడుని “వస్తుకవితా” స్వరూపము నిర్ణయించవలయును.

చోడుడు తన కావ్యావతారికయందు పూర్వ కవిస్తృతిలో ఆర్గురు సంస్కృత కవులను స్మరించినాడు. వారిలో వాల్మీకి, భారవి

ఉద్భటుల- మువ్వురి స్మరణలో 'వస్తుకావ్య, వస్తుకవితా' పదబంధములు ప్రయుక్తములు. ఇక్కడ భారవి ఉద్భటుల గూర్చిన పద్యములు ప్రస్తుతమునకు గమనించదగినవి.

భారవియు వస్తుకవితను

భారవియును బరగిరుదయ పర్వత శిఖరో

గ్రారోహణేంద్ర కీల న

గారోహణ పర్వతల జనారాధితులై. (1-20)

కాంక్షియందు సూర్యుడు (భాః + రవి) ఉదయ పర్వత శిఖరాగ్రారోహణముచేత జనారాధితుడు. ఆ సమయమున అర్ఘ్యప్రదానాదులతో జనులు రవి నారాధితురు. ఇక వస్తుకవితయందు భారవి (కవి) ఇంద్ర కీల నగారోహణ పర్వతచే జనారాధితుడు. ఆయన పర్వతాశక్తి జనారాధ్యమయినది- ఇది పద్య తాత్పర్యము. సూర్యసామ్య విషయ మట్లుండగా, ఇంద్రకీల నగారోహణ పర్వతకు వస్తుకవితకు సేమి సంబంధము? (నగారోహణ) పర్వతము వస్తుకవిత యగునా? వస్తుకవితయందు పర్వతయుండునా? పర్వతయే వస్తుకవితయూ?...భారవిని గూర్చిన పద్య మిట్లుండగా, ఉద్భటునిగూర్చిన పద్యమిది :

క్రమమున నుద్భటుడు కవి

త్వము మెరియఁ గుమారసంభవమ్ము నలంకా

రముగూఢ వస్తుమయ కా

వ్యముగా హరులీలఁజెప్పి హరుమెప్పించెన్ (1-21)

ఉద్భటుడు కుమార సంభవమును 'వస్తుమయ కావ్యముగాన్'- వస్తుమయ కావ్యమగునట్లు- రచించినాడు. మరి, అది వస్తుమయ మెట్లున్నది? 'అలంకారము గూడన్' ²³ అని సమాధానము. కుమార సంభవములోని కథ హరులీల. కాని, దానివలన కుమార సంభవము వస్తు కావ్యము కాలేదు. అలంకారము వలననేనది. అట్లుకానిచో అలం

రకముల విశేషములను జోడించుట వస్తుపదముననే వీలుగునుగాని కథా పదమున వీలులేదు. కనుక వస్తుకవితయని వాడినాడు. ²¹

నన్నయగారు “కథాకవిత”ను ప్రతిపాదించినారా లేదా అను విషయమట్లుండగా, వస్తుపదమునకు కథాపరమైన ప్రయోగము పాఠీ కము. ఇదియు నట్లుండగా; చోడుడు తన కావ్యావతారికయందు ‘కథ’ యని చెప్పవలసివచ్చిన ఏ సందర్భమందును కథాపరముగా వస్తుపద మును ప్రయోగించలేదు. “దివ్య కథాసూత్రం బెట్టిదనిన” (1-67) ఇత్యాదిగా సర్వత్ర కథాపదమునే ప్రయోగించినాడు. మరి, కావ్య విమర్శ మార్గమున వస్తుపదమునకు సందర్భమునుబట్టి కథాపరముగా ప్రయోగమున్నను, వస్తునిర్దేశము, వస్తుధ్వని మొదలగుచోట్ల తద్భిన్నరీతిలో ప్రయోగములున్నవి. కావ్యాదియందు ఆశీర్వాదమున) యావస్తు నిర్దేశములలో నేదోయొకటి యుండవలెననుట ప్రసిద్ధము. ఇక్కడ వస్తునిర్దేశమనగానేమి? మేఘసందేశ కావ్యాదియందు యక్షుని గిరినివాస రూపవస్తువు నిర్దేశింపబడినదని మల్లినాథ సూరి వ్యాఖ్య. ‘నివసించుట’ యనునదే వస్తువని తాత్పర్యము. అది కథ కాదు. నిజ మునకు మేఘసందేశమున కథ యేమున్నది? మరి, వస్తుధ్వని యనుచో “విధి నిషేధా ద్యనేక స్రకారము వస్తుశబ్దముచే చెప్పబడుచున్నది” అని అభినవగుప్తాక్షి. ²² విధి, నిషేధాదులే వస్తువులిక్కడ. అనగా, ఏదైన నొక యంతము, విషయము, పదార్థము మొదలగునవి వస్తువాచ్యము లగుచున్నవి. కాగా, వస్తు ప్రయోగములోని ఈవిస్తృతిని, చోడు డా పదమును వేర్వేరు కవులు ప్రయోగించిన రీతిని- పూర్వాపరములు ననుసరించి చోడుని “వస్తుకవితా” స్వరూపము నిర్ణయించవలయును.

చోడుడు తన కావ్యావతారికయందు పూర్వ కవిస్తుతిలో ఆర్గురు సంస్కృత కవులను స్మరించినాడు. వారిలో వాల్మీకి, భారవి

మరి బహువస్తు ద్యోతకము. ఈ యంశమును 'విబుధవర్గము'ను స్మరించుచు చోడుడే స్పష్టపరిచినాడు.

గుఱు తెఱిగి వస్తుచయమున

కొఱగెడు నాదీప వర్తియునుబోలె నిజ

మొఱిగి కృతివస్తు సమితికి

వఱలగ మది నెఱుంగు విబుధవర్గము దలఁతున్ (1-26)

ఇందులో “వస్తుచయము, వస్తుసమితి” గమనింపదగినవి. దీపవర్తి వస్తుచయమున కొఱగును. విబుధవర్గము కృతియందలి వస్తుసమితి నెఱుగును. వస్తుసమితి “మృదురీతి” పద్యమున చెప్పబడినది. చయము సమితి— రెండును సమూహార్థకములేయైనను, సమూహముగా కూడిన వస్తువుల పరస్పరానుగుణ్యము, అన్యూనాతిరిక్తమైన ఆవస్థితిని “సమితి” స్ఫురింపజేయును. కృతిలో వఱలెడు వస్తువులకీ స్థితి తప్పనిసరి. ఎఱుగు వారు బుధులు. మృదురీతి పద్యమునందును ‘బుధులు’ స్మరింపబడుట గమనింపదగినది.

ఇట్లు వస్తువు “వస్తుసమితి” ద్యోతకముకాగా, ఆ సమితియందు “కథ” చేరకపోవుటయు, కథయని చెప్పవలసినచోట్ల వస్తుపదమును గాక కథాపదమునే ప్రయోగించుటయుబట్టి వస్తుకావ్యము / కవిత అనగా కథాకావ్యము / కవితకాదని, మృదురీత్యాది గుణాలంకారాది సంవలితము మాత్రమే “వస్తుకావ్యము / కవిత”గా చోడుడు ఉద్దేశించి నాడనుట నిర్వివాదాంశము. కాగా చోడుని “వస్తుకవిత” సన్నయ గారు ‘కథాకవిత’ యన్నారనుట నేవిధముగాకూడ సమర్థించదు.

ప్రసన్న+కథా; ప్రసన్న+కవితా

ఇదిట్లుండగా, ‘-కవితా-’ పాఠమును సమర్థించుచు ఇంద్రగంటి హనుమచ్ఛాస్త్రిగారు ఆ సూత్రమునకు—

ప్రసన్న + కథా + ప్రసన్నకవితా + అర్థముక్తి అని పదవిభాగముచేసి ప్రసన్నమైన కథ యొక్కయు, ప్రసన్నమైన కవిత యొక్కయు ప్రయోజనముతో కూడియుండుట అని యర్థము చెప్పవచ్చును.²⁴

అన్నారు. ఇక్కడ ప్రసన్నపదమును కథకు, కవితకును విడివిడిగా అన్వయించుట, అర్థపదమునకు ప్రయోజనమని అర్థము చెప్పట గమనింపదగినది. అయితే, మొదట గుర్తించవలసిన యంశము 'అర్థ' పదము ఇక్కడ 'ప్రయోజనా' ర్థము కాదని. '... నిరూపితార్థము ...', 'అమితాభ్యాసక శాఖలం బాలించి వేదార్థామలచ్ఛాయమై' (ఆది.1-) మొదలగు నన్నయగారి ప్రయోగములు, 'వ్యాసమునీండు సారకరుణాతిశయంబున భారతార్థముద్భాసితమైన యట్టి నుత భాగ్యునకున్ -' (స్వర్గా. 1-93) వంటి తిక్కనగారి ప్రయోగములు, 'వ్యాసముని ప్రణీత పరమార్థము' (నృసిం-పీఠిక) వంటి ఎఱ్ఱనగారి ప్రయోగము లీయంశమున ప్రమాణములు. కాగా, 'అర్థము' విషయపరమేగాని ప్రయోజనపరముకాదు. ఇక - 'భారత కథలు గహనమైనవి. వానిలోని అనవసరములైన వివరములును, పునరుక్తులును పాఠకులకు విసుగుచేసటలు కల్పించును. దానిని పాఠకుని అభిముఖ్యమునకై ప్రసన్నములు చేయవలెను. భారత కవితయందును పైలక్షణములున్నవి. అనౌచిత్యములున్నవి. వానినన్నింటిని తొలగించి స్ఫుటమైన కవితను సాక్షాత్కరింప జేయవలెను. అదియే ప్రసన్నకథ; అదియే ప్రసన్నకవిత'²⁵ అని ఇంద్రగంటి వారి వివరణ. ఈ వివరణ వ్యాస భారతముపై అధిక్షేపణములనే తప్ప, నన్నయగారి తాత్పర్యమును తెల్పుదు. ఈ వివరణబట్టి చూచినచో, వ్యాస భారతమున అక్షర రమ్యతయు, నానారుచిరార్థ సూక్తివిధిత్యము కూడ లేవని చెప్పవలయును. ఇట్లు చెప్పట నన్నయగారిపై మన అభిమానమునే

సూచించును. నిజమునకు మూల భారతముతో పోల్చుకొనుటకు 'ప్రసన్నకథా...' మొదలైనవి నన్నయగారు చెప్పలేదు. కావ్య రచనా స్వరూపమును వివరించుటకు చెప్పినారు. ఆయన చెప్పినవి సర్వత్ర అన్వయించుటకు ఉద్దేశింపబడినవి. ఈ యంశము మరచినచో వివేచన సంకుచితమగును. ఇదిట్లుండగా, కథను సాఫీగా చెప్పట, కవి తను స్ఫుటీకరించుటలే అయినచో జక్కనకన్న మహాకవి యుండదు. మరియు, ప్రసన్న / కవితల యొక్క ప్రయోజనమేమిటో చెప్పబడలే దిక్కడ. దీనివలన ఆ నిర్వచన మనమగ్రము. మరియు ప్రసన్నపద మును కథతో, కవితతో గూడ అన్వయింపజేయుట క్లిష్టమార్గము. గమనించవలసిన మరొక యంశమేమనగా అక్షరరమ్యత, నానాభాచి రార్థ సూక్తినిధిత్యములను కవితాపరముగా, జగద్ధిత్యమును ప్రయో జనపరముగా చెప్పబోవుచున్న నన్నయగారి సూత్రమున కవితా విష యమును అసమన్వితముగా చెప్పినారనుట కుదురదు. ఇక, నన్నయ గారికి పూర్వజైన కన్నడ కవియగు పంపన 'లలితపదం, ప్రసన్న కవితాగుణ...' మనగా నన్నయ దానినే అనుసరించినా రనుట సరి గాదు. నన్నయగారి భావన పంపని భావన మొకటిగాదు. నన్నయగారి 'కథా' పదము ఈ యంశమును స్పష్టపరచును. ఇద్దిరి ధోరణులు వేరు వేరు. కాగా నన్నయగా రిక్కడ కథా విషయమునే తప్ప కవితా విషయమును ప్రస్తావించలేదు. అందువలన - ప్రసన్నకథా కలితార్థ యుక్తికి సుగమత 'కలిత' వలననే కలుగునుగాని 'కవిత' మునగాదు. అందుకనియే, 'కవితా' పదయుక్త పాఠమునకు అర్థము పొసగించుటకు మూడు నాల్గు విధములుగా ప్రయత్నించి చివరకు డా. అవధానిగారు—

కవితా పదముతోగూడిన పాఠమునకు దూరానేయమయిన యర్థమేకాని, సహజమైన యర్థము విశదమగుటలేదు. అందుకే 'ప్రసన్న కథా కలితార్థయుక్తి' యను పాఠమే గ్రహించుట యుక్తముగా నుండును.²⁶

అను నిర్ణయమునకు వచ్చినారు. ఈ పాఠమునందలి ఈ అన్వయము లోని సుగమతను, ఔచిత్యమును బట్టియే చిన్నయచూరి, గిడుగు రామమూర్తి మొదలగువారు 'కలిత' పదయుక్తమగు మొదటి పాఠమునే ప్రమాణీకరించినారు.²⁷

నిజమునకు, నన్నయగారి సాహిత్య వివేచనలోని మాలికత పాఠమువలననే వ్యక్తమగుచున్నది నాటికేకాదు, ఈనాటికిని 'కావ్యమున కథయెట్లు చెప్పబడవలయు' నన్నది యెవరును విచారించి యుండలేదు. విచారించి చెప్పినది నన్నయగారిక్కడే కథ చెప్పుటలో - అది పూర్వకథయే యైనచో, ఆ కథ యందలి అర్థములు; స్వీయమైనచో, ఆ కథయందు నిక్షిప్తములైన అర్థములు, వాటి పొసగుదల ప్రసన్నము కావలయునన్నది భారతీయ సాహిత్యవిమర్శ సంప్రదాయమునకు తెలుగువారి సంప్రదానము. కథాకథన శిల్పమన్నది దీనినుండి ఉదయించి విస్తరించినది. నన్నయగారు భారత కథ చెప్పిన రామహర్షణిని 'కథాకథన దక్షుడు' (ఆది. 1-29) అన్నారు. ఈకథనదక్షత కథాగత వివిధవస్తు ధ్వనులను ప్రసన్నమొనరించును.²⁸ కాగా. 'ప్రసన్న కథా కలితార్థయుక్తి' అన్న నన్నయగారి సాహిత్య వివేచనా నిష్పన్నమైన సూత్రము కావ్యసంధి కథాపరమైన మాలికతను వ్యక్తపరచుచున్నది.

సూత్రము - 2

అక్షరరమ్యత

కథావిషయమును ప్రతిపాదించిన సూత్రమును అనుసరించి యున్నది రెండవది 'అక్షర రమ్యత'. కథా ప్రధానములుకాని కావ్యములకును అనువర్తించుట కనువుగా, ఈ యంశము విడిగా సూత్రీకరింపబడినది. అక్షరములయొక్క రమ్యత, అక్షరమైన రమ్యత అని

ఉభయవిధముగా సమన్వయించుకొనవీలయిన సూత్రమిది. ఇది ఉత్తర పదార్థ ప్రాధాన్యముగల పదబంధము. కావ్యమునం దాద్యంతము 'రమ్యత' వ్యాపించి యుండవలసిన యంశముగా నన్నయగారు భావించినారు.

డా॥ ఘోషాశ (శ్రీ)రామమూర్తిగారి మాటలలో ఈ అక్షర రమ్యత - 'శబ్దగతాక్షరగతమైనది. ఆ యక్షరములను ధ్వని ఆశ్రయించినది. దానిని గ్రహించు నేర్పు శ్రవణేంద్రియ గతమైయుండును.'²⁹ సంగీత సాహిత్యములలో అక్షరరమ్యతనుగూర్చి విచారించుచు రాళ్ళపల్లి అనంతకృష్ణ శర్మగారు - 'నాదవ్యక్తికి సహాయంగా వచ్చేభాష అసంయుక్తపరుష సరళమయంగా ఉంటేనే గానకళ తలయెత్తుకుని మెరుస్తుంది' ³⁰ అనుటలో భాషయందు హల్లుల అసంయుక్తత్వము అక్షర రమ్యతగా సూచితము. ఈ అసంయుక్తత్వము కర్ణ పేయమగు నాదానుస్యతికి మూలము. ఈ దృష్టితోనే పారుష్య విరహితమైన గాంభీర్యకారణమైన శబ్దప్రయోగ మక్షర రమ్యతయని భావించిన షింగళి లక్ష్మీకాంతముగారు దానిని 'శబ్ద జటిలత' (Closeness of words) కు వ్యాపింపజేసినారు.³¹ ఈ జటిలతను లక్షించియే కావచ్చు. డా. అవధానిగారు అక్షర రమ్యత యున్నది. 'శయ్య'గా భావించినారు. 'పదములయొక్క పరమమైన అన్యోన్యమైత్రియే శయ్య' అని విద్యానాథుని నిర్వచనము.³² విద్యానాథుడు తెలుగువాడు. నన్నయగారి కర్వాచీనుడు. 'ప్రతాపరుద్ర యశోభూషణ' కర్త. సాహిత్య విమర్శకుడుగా ఆయన సంకేతించినదీ 'శయ్య'. దీని నాధారించుకొని—

ఏశబ్దముల తరువాత నేశబ్దములను వాడిన శ్రుతి సుభగముగా నుండునో గ్రహించి దానినట్లుచితరీతి వాడుచుండవలయును. అట్లు పొందికగల పదములను వాడుటకే 'శయ్య' యనిపేరు, అదే అక్షర రమ్యత.³³

అని డా. అవధానిగారి నిగ్ధారణ. విద్యానాథుడు శ్రుతిసుభగతా విషయము చెప్పలేదు. అయినను పదముల అన్వేష్య పరమమైత్రి యనుట వలన ఈ సుభగత్వము కలుగనే కలుగును. అయితే, ఇవి మాత్రమే కాక —

పదసంఘటనా రూపమైనరీతి, వర్ణ సంఘటనా రూపమయిన వృత్తి, పదముల అన్వేష్య మైత్రీ రూపమైన శయ్య, పద పరివృత్త్యసహిష్ణుతారూపమైన పాకము— ఈ సర్వమును నన్నయ అక్షర రమ్యత³⁴

అని డా. పాటిబండ మాధవశర్మగారు వివరించినారు.

క్రమముగా పుర్రాలోచించినచో, అక్షర రమ్యత యనగా — అక్షరముల గ్రంథసమందలి కాశల్యముచేత నిష్పన్నమగు రమ్యత. సర్వవాక్సమాజ మక్షరమయము. అక్షరములు క్రమముగా పదములై వాక్యములై, మహావాక్య / కావ్యములై సాహిత్య ప్రపంచమును అనుభవమునకు తెచ్చుచున్నవి. కావున అక్షరగతమైన రమ్యత కావ్యమునందు విశ్వరూపము నొందును. 'ఏశబ్దమును వాడిన శ్రుతిసుభగముగానుండు 'నన్నది శబ్దములనుండిగాక, అవి యేర్పడుటకు మూలమైన అక్షరముల నుండి గమనింపదగినది. 'శ్రుతి సుభగత్వ' మన్నది సంకుచితము. 'రమ్యత' యన్నది విస్తృతము. స్థూలముగా చూచినచో ఏకార్థకమున్నట్లు కన్పించు పదము లనేకములున్నను ఏవిధమైన అక్షరముల కూర్పుతో రూపొందిన పదము రమ్యతను సంపాదించు నన్నది ప్రయోక్త గమనింపదగినది. అక్షరముల కూర్పు అర్థ సంపాదకము. అర్థప్రసన్నత రసవ్యక్తికి మూలము. కాగా, పరమార్థతః అక్షర రమ్యత రసాభివ్యక్తియందు పర్యవసించుచున్నది. రసానుగుణత్వము ననుసరించి అక్షరములకూర్పును లక్షించుచు పూర్వులు కొంత వివేచన సాగించినారు. అదిష్టాలము. ఆవిశమైన వివేచన

ఎంతయైనను పాక్షికమే. ప్రయోక్తయొక్క ప్రతిభననుసరించి అక్షరములు తమ కలయిక ద్వారా తమ రమ్యతను సువ్యక్తపరచును. అందువలన ఫలానా యక్షరముల ఫలానా విధమైన గ్రంథనమే రమ్యతాపాదకమని నిర్ధారించుటకు వీలులేదు డా. అవధానిగారు స్పష్టికరించినట్లు— ‘కేవల మృదులాక్షర ఘటితములైన పదములచే మాత్రమే రమ్యత ఏర్పడునని తాపరాదు. ఆది పదములందలి సరలతా పారుష్యములపై కంటె. రసానుగుణత్వముపై నెక్కువగా ఆధారపడి యుండును’.³⁵ మరియు, సర్వకావ్యములు రసప్రధానములుకావు. వర్ణనాది ప్రధానములు నగును. ఆయా కావ్యములందును ఈ విధమైన ఘట్టములుకూడ ఉండును అట్టి స్థితియందును అక్షర రమ్యతను కవి సాధించును. ఈవిధముగా అక్షర రమ్యత సర్వవిధ కావ్యజాతమునకు అభివ్యాప్తమగుచున్నది. అందువలననే, అక్షరమును మౌలికముగా గ్రహించి రమ్యతా ప్రతి పాదనము చేసిన నన్నయగారు కావ్యము మొత్తము విషయముగా నిరుపపదమైన రమ్యతను, తదగ్ధకములైన దుచిర, హృద్య రంజన రోచన, రమణీయాది పదముల నుపయోగించి రమ్యతయొక్క అనవధికత్వమును సూచించినారు. భారతమున సర్వానుక్రమణికలో సర్వగతాంశములను సూచించు పద్యముందు, కొన్ని ఆశ్వాసముల చివరలందు ‘రమ్యము’ లిత్వాది పదప్రయోగము గమనింపదగినది. కావున కావ్యరమణీయత యంతయు అక్షర రమ్యతగా నన్నయగారు ప్రతిపాదించినారు. కావ్యమందు ఏకదేశ గతముగాక, ఆద్యంతము వ్యాప్తమగుటచే ఈ ‘అక్షర రమ్యత’³⁶ నిజముగా అక్షరమైన-క్షరముకాని రమ్యతయే.

మరి, ఈ వివేచన మంతయు కేవలముగా అక్కడక్కడి పొడి పొడి మాటలను సమీకరించి నిష్పన్నము చేయబడినదికాదు. మూడవ సూత్రమగు ‘నానారుచిరాగ్ధ సూక్తినిధి’ యన్నది ఈ విల్లక్షణము నంతటిని సమర్థించుచున్నది.

సూత్రము - 3

నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి.

‘నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి’ యన్నది, సత్యనారాయణ గార న్నట్లు— నన్నయగారు తనకది యొక బిరుదముగా చెప్పికొన్నట్లు³⁷ భాసించును. కాని, అది కావ్య సిద్ధాంత ప్రతిపాదకమైన ప్రధాన సూత్రము. నన్నయగారు “నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి” యగుట ఆయన కావ్యము వలన స్పష్టమగును. కారణము కావ్యము “నానా... నిధి” యగుటయే కావున కావ్యము నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి కావలయును. మొదటి సూత్రముల ద్వారా ప్రతి పాదించిన యంశములను నన్నయగారి సూత్రమున సమీకరించినారు.

‘నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి’ యనగా—అనేక విధములైన రుచి రములగు అర్థములను సూక్తులకు కావ్యము నిధికావలయునని అర్థము. మరి, సూక్తులనగా నేమి? నైనందిన జీవితములో వివిధ సందర్భములందు ఉదాహరించు కొనుటకు యోగ్యములైన “సుఖాపితము”లని సామాన్యముగా అర్థము చెప్పబడుచున్నది. “నన్నయగారి సూక్తులు జగత్ప్రసిద్ధము”³⁸ లని సత్యనారాయణగారు రనుటలోని తాత్పర్యమిదే. ఈ ధోరణిలోనే—

సూక్తులనగా సుఖాపితములనియేగాక, సామెతలు, నానుడులు జాతీయములు (పదగతములు, వాక్యగతములు) నీతిబోధక వాక్యములు మున్నగునవియని గూడ విశాలమైన యర్థమును గ్రహించవచ్చును.³⁹

అని డా. అవధానిగారనగా, భారతము “లోకాగమన్యాయైకాంత గృహము” అని నన్నయగారన్నారు కావున అట్టి న్యాయ ప్రతిపాదక వాక్యములు “సూక్తు” లని, వాటినాయన ‘రుచిరార్థవంతములుగా

తీర్చుటకు యత్నించె' నని డా. పాటిబండవారభిప్రాయపడినారు.⁴⁰ ఈ ధోరణిలోనే ఇంద్రగంటివారు :

రుచిరార్థ మనుమాటను కవితాపరముగా గ్రహించుటలో విని గమకములేదు. అది “ప్రసన్న కవితార్థయుక్తి” అనుమాటతో గతార్థమగుచున్నది. కాగా— రుచిరార్థమనగా ఉజ్జ్వలమైన ధర్మసేతిబోధనమనియు, సూక్తి యవగా అనుభవ పరిపాక ములో గ్రహించిన జీవనసత్యములకు చెందిన లోకోక్తునియు గ్రహించుట మేలు.⁴¹

అని భావించినారు. ఈ విధమైన అభిప్రాయముల కనుగుణముగా నన్నయగారి రచనలోని అనేకవాక్యములు, పద్య / పద్యభాగములు లోకోక్తులు, సుభాషితములు, నానుడులుగా దేశమున ప్రసిద్ధములు. అవన్నియు నంత ప్రసిద్ధములై నవనగా అది నన్నయగారి పరమమైన లోకజ్ఞతకు నిదర్శనము. కాని, ఈ సూత్రము నన్నయగారి రచనకు మాత్రమే పరిమితముగాదు. ‘సూక్తు’లకే సంకుచితముకాదు. దాని పరిధి చాలా విస్తృతము. మరియు “రుచిరార్థమను మాటను కవితా పరముగా గ్రహించుటలో వినిగమకములేదు” అనుటకు వీలులేదు. అనంతరకాలీనుడైన జగన్నాథ పండితుడేగాక, పూర్వుడైన దండి చెప్పిన యంశములు వినిగమకములు ఇక్కడ స్పష్టముగా కవితాపరమై కుదురుచుండగా, మొదటి సూత్రమున నుండ వీలులేని “కవితా-” పదముచే నిది గతార్థ మనుటయు కుదరదు.

నన్నయగారి కెంతో అర్వాచీనుడు, తెలుగువాడు, సుప్రసిద్ధా లంకారికుడు, ప్రామాణికుడనగు జగన్నాథ పండితరాయలు తనకన్న పూర్వలాక్షణికుల కావ్యనిర్వచనములను సయుక్తికముగా నిరాకరించి సమగ్రముగా తానుచేసిన కావ్యనిర్వచనము అచ్చముగా నన్నయ గారి “రుచిరార్థ సూక్తి” కనువాదముగా కన్పించును. ఈ యంశ మును డా. శ్రీరామమూర్తిగారు ఈవిధముగా వివరించినారు:

రుచిరార్థమనగా రమణీయార్థమని యర్థము గదా ! ప్రతిపాదకత్వమన్న శబ్దార్థములకుగల సంబంధము. రుచిరార్థసూక్తి యనగా రమణీయార్థ ప్రతిపాదక సుశబ్దము ⁴²

‘రమణీయార్థ ప్రతిపాదక శబ్దఃకావ్యమ్’ అను తన కావ్య నిర్వచనమున జగన్నాథుడు “శబ్ద” పదము నుపయోగించినాడు. నన్నయగారి నిర్వచనములో “సూక్తి” పదమున్నది. సు + ఉక్తి, ఉక్తి మరియు శబ్దము అనునవి స్థూలముగా సమానార్థకములనించినను, ఈషద్ భేదమున్నది. ‘ఉక్తి’ అనగా చెప్పబడినది అనియర్థము. చెప్పెడివా డుద్దేశించిన యర్థముగూడ ఉన్నదన్న స్ఫూర్తి ఉక్తిపదమువలన కలుగును. ఇందు వలననే కావచ్చును, డా. శ్రీరామమూర్తిగారు “ఉక్తి యనగా శబ్దార్థముల సమాహారమని యర్థము చేసికొవలెనన్నారు. కాని, ఇట్లర్థము చేసికొన్నచో “రుచిరోక్తి” అనుటయే చాలును. ‘అర్థ’ పద మనవ సరము. కాని, సూత్రమున ‘అర్థ’ పదముకూడ ఉన్నది. కావున “ఉక్తి” యనగా కేవలము “శబ్ద”మనియే చెప్పవలయును. జగన్నాథుడు గూడ ఈ యంశమునే బలపరచినాడు. అయితే కేవలముగా “ఉక్తి” అనక, సు × ఉక్తి = సూక్తియనుట నన్నయగారి విశేషము. అర్థము రుచిరము కావలయునట్లు ఉక్తి సూక్తి కావలయునని ఆయన నిర్ణయము. అర్థమునందు రుచిరత్వ ముండుటయేకాక, తదర్థ ప్రతిపాదకమైన ఉక్తియందును సుమత్యము ఉండవలయును. కాగా రుచిరమైన యర్థమును ప్రతిపాదించు రుచిరమైన ఉక్తి (సూక్తి) యే కావ్యము “ఉక్తి” విశేషము కావ్యమన్న రాజశేఖరోక్తి ⁴³ నన్నయగారి నిర్వచనమునకు కొంతగా ప్రేరకమనించును.

ఈ ‘రుచిరార్థ సూక్తి’కి అదియందు “నానా” యని, అంత మందు “నిధి” యని నన్నయగారు చేర్చుట మరొక విశేషము. ఉక్తి లేదా శబ్దము-ఇవి ఏకత్వబోధకములు. అయితే ఉక్తి లేదా శబ్దము

కావ్యమన్నను ఒకే శబ్దము కావ్యమగుట నెవ్వరును భావించి యుండలేదు. 'ఇష్టార్థ వ్యవచ్చిన్న పదావళి కావ్య' మని దండినిర్వచనము. ఇందలి 'పదావళి' పదసమూహము కావ్యమని స్పష్టపరచును. నన్నయగారి "రుచిరార్థము"నకు దండి "ఇష్టార్థము" ప్రేరకము కావచ్చును. అందువలన "పదావళి"లోని ఆవళి 'నానా' ప్రయోగమునకు ప్రేరకమయ్యుండును. అయితే 'నానా' యనునది సమూహాత్వముతోబాటు వైవిధ్యమును గూడ సూచించుట ఇక్కడ విశేషము. ఇట్లు నానావిధములైన రుచిరార్థ ప్రతిపాదకములగు సూక్తులకు కావ్యము 'నిధి' కావలయును. కావ్యమాద్యంత మీవిధమైన సూక్తులమయము కావలెనని, కాగా "నానా రుచిరార్థ సూక్తీనిధి" కావ్యమని నన్నయగారి నిష్కర్ష.

ఇక్కడ గమనించవలసిన మరొక యంశమున్నది. "అర్థము" అనగా కావ్యవస్తువు. ఉక్తి అనగా కావ్యరూపము. ఈ వస్తుగూఢములు పరస్పరము అన్యూనాతిరిక్తముగా నుండవలయును. ఈయంశము "అర్థ-ఉక్తి" పదములకు 'రుచిర-సు' అను పద-ఉపసర్గలను చేర్చుటద్వారా సూచింపబడినది. కాగా కావ్యము వస్తు-రూపముల సమన్విత రుపమని నన్నయగారి తాత్పర్యము.

జగన్నాథ పండితరాయలు తన కావ్యనిర్వచనమును నిరూపించుచు పూర్వులు చెప్పినవాటిని నిరాకరించుటలో చేసిన చర్చయంతయు నన్నయగారి ఈ సూత్రమువద్దచేసి పరిశీలించుకొన వచ్చును. అప్పుడు నన్నయగారి విచారమాలికత మరింత ఉజ్జ్వలితమగును.

నన్నయగారి మాలికమైన ఈ విచారమంతయును, పరమ వివేక సారభ విభాసితము'లని ఆయన "ముదంబానరం గొనియాడి"న 'సత్సభాంతరము'లందు ప్రస్తుతీకరింపబడి ఆమోదంపబడినది. నన్నయగారి ఈ కావ్యవిచారమార్గము నిశ్చితమైనవి. కాగా, విశ్వనాథ సత్యనారాయణ గారన్నట్లు :

ఈ మార్గమునే నాల్గువందల యేండ్ల తరువాత జగన్నాథ పండి
తరాయలు తన రసగంగాధరమునందు ప్రపంచించినాడు. అటు
కాశ్మీర, మిటు వేంగీదేశము అలంకార శాస్త్రమునకు రెండు
సూర్యోదయ పర్వతములనలెనున్నవి. అభినవ గుప్తుడు కాశ్మీర
దేశ విద్యనార్గమును ప్రపంచించగా, జగన్నాథ పండితుడు వేంగీ
దేశ విద్యత్పరిష్కారమును ప్రపంచించినాడు. 'రమణీయార్థ
ప్రతిపాదక శబ్దః కావ్యమ్' అన్న జగన్నాథుని సూత్రము జగ
న్నాథుని కల్పనకాదు; వేంగీ పరిషత్తుల నిశ్చితాభిప్రాయము⁴⁴

ఈ అభిప్రాయమునకు తన మాళికవివేచన ద్వారా రూపకల్పనచేసి
సమగ్రతను సంపాదించినది వన్నయగారు.

కథా స్వరూప వివేచన

భారత కథాప్రస్తావనలో ఇమిడిపోవునట్లుగా వన్నయగారుచేసిన
కథాస్వరూప నిరూపణము 'ప్రసన్నకథా కలితార్థయుక్తి' యన్న
మొదటి సూత్రమునకు అనుబంధ వృత్తిగా గమనింపవలసినయంశము.
'నావలన నెక్కఁగ వినవలతురు' (ఆది. 1-29) అని రామహర్షణి శౌన
కాదిమునుల నడిగినప్పుడు వారు వెలువరించిన యభిప్రాయముగా
వన్నయగారి పద్యము (1-30) రచించినారు.

ఏయది హృద్య, మపూర్వం

బేయది, యెద్దాని వినిన నెఱుక సమగ్రం

బై యుండు, నఘ నిబర్హణ

మేయది- యక్కఱయ వివరగ నిష్టము మాకున్.

ఇక్కడ శౌనకాది మునులు సహృదయులగు శ్రోతల / పాఠకుల స్థాన
ములో నుండుట గమనింపదగినది. సహృదయుల వైపునుండి వివేచన
సాగుచున్నదని తాత్పర్యము. తమకు విన 'నిష్ట' మైన కథకు వారు

భావించిన నాలుగు లక్షణములను నన్నయగారు ఒకపద్ధతిలో కూర్చి నారు. అవి : 1. హృద్యత, 2. అపూర్వత, 3. ఎఱుక సమగ్రముగా కలిగించవలయుట, 4. అఘనిబర్హణత, ఇవి అనుశీలించదగినవి.

మొదటి లక్షణము కథహృద్యము కావలయుట. రెండవది అపూర్వము కావలయుట. ఈ రెండును పరస్పర సంబద్ధములవలె ఉన్నవి. హృద్యము విషయ మటుండగా, అపూర్వ మనగానేమి ? 'భారత' సందర్భమును బట్టి చూచినచో, మునులు రామహర్షణి నడిగి వప్పుడు భారతకథ 'యపూర్వమైన కావచ్చునేమోకాని, నన్నయగారి నాటికది అక్షరాలా అపూర్వముకాదు. కావున నన్నయగారి నాటి భారత శ్రోతలకు / పాఠకులకు అది విదితపూర్వమే. మూలమున కను వాదప్రాయముగా వ్రాయబడిన పద్యముకాదిది. నన్నయగారి స్వీయ వివేచనా నిష్పన్నమైన నిర్ణయముగా రూపొందినదిది. మరి, నన్నయ గారు కథ యపూర్వము కావలయుననుటచే తాత్పర్యమేమి ?

'అపూర్వ'త్వ మనునది రెండు విధములుగా నుండును. అంతకు ముందు లేనిది. కొత్తగా కల్పితమైనది యగుచో ఆ కథయందుండు అపూర్వత్వ మొకవిధమైనది. 'క్రొత్తొక వింత'గా అది యుండును. అంతకు ముందులేని, లేదా వినని కథయైనచో, కథలో మూడేమి జరుగునో తెలుసుకొనవలయునన్న పాఠకుని ఉత్సుకతను ఈ అపూర్వ త్వము రెచ్చగొట్టును. ఒకసారి వినిన / చదివిన తరువాత, ఇక ఆ అపూర్వత్వము ఉండదు. ఉత్సుకతయు ఉండదు. కాగా, ఇది కాలిక మైన అపూర్వత, కథకు దాని 'ఉత్పాద్యత్వ' లక్షణమును బట్టి ఇది కలుగుచున్నది. మరి, కథ ఉత్పాద్యమైనప్పుడే ఆ పూర్వతయు ఉండు ననుకొన్నచో, — 'అతి విచిత్ర' కవి పరంపరా వాహినియగు ఈ సంసారమునందు కాళిదాసాదులగు ఏ ఇద్దరో ముగ్గురో మహాకవులుగా పరిగణించ బడుచున్నారు' అని ఆనందవర్ధనుడు ప్రస్తావించిన⁴⁵ కాళి

దాసాదులు 'అపూర్వ కథా' రచనాదత్తులు కారనియే చెప్పవలసి యుండును. వారు తమ కావ్యములందు నిర్వహించిన కథలన్నియు ఇదివరకటివే. దండి మాటలలో చెప్పినచో అవన్నియును 'ఇతిహాస కథోద్భూతము'లే. ప్రసిద్ధములు. కాగా అవి అపూర్వములుకావు. మరి, వారి కావ్యములందు అపూర్వత్వము లేదా? ఉన్నది. అయితే, అది కాలికమైనది కాదు. మరొకవిధమైనది.

పూర్వము ఉన్న దేయైనను కవియొక్క స్రతిభావిశేషముచేత, కథనరీతి ననుసరించి, నిర్వహణరీతిని పురస్కరించుకొని, భంగివై చిత్రిని బట్టి, లోకజ్ఞతలోని లోతుననుసరించి— ఇంక ననేక విధములుగా కథ యందు 'అపూర్వము' సంకలితమగును. ఒక భావము పూర్వము వ్యక్తీకరింపబడినదేయైనను, మరల వ్యక్తీకరించుటలో కొత్తదనము కలుగుననుచు ఆనందవర్ధనుడు —

కృతే వర కథాలాపే, కుమార్యః పులకోద్గమైః

సూచయన్తి స్పృహామస్త, ర్లజ్జయాఽవసతాననాః ⁴⁶

అను శ్లోకమంతకు ముందే యున్నను, అందలి భావమునే —

ఏవం వాదిని దేవదౌ, పార్శ్వే సితరథోముఖి

లీలా కమల పత్రాణి, గణయామాస పార్వతీ ⁴⁷

అని కాళిదాసు వ్యంజించినరీతి 'అర్థశక్త్యుద్భావాను రణనరూప వ్యం గ్యమునకు కవి ప్రోథోక్తి నిర్మిత శరీరత్వముచేత నవత్వము కలిగినది' అని వివరించినాడు ⁴⁸ ఇక్కడ లజ్జభావ వ్యక్తీకరణమునందు నవత్వము సిద్ధించినది. ఇట్లే కథయందును. కాగా, కాలికమైన అపూర్వత్వముకన్న ఈవిధమైన అపూర్వత్వము స్థిరాశ్రయము. రామహర్షణి 'కథాకథన దత్తుడు' అని నన్నయగారనుట ఈ సందర్భమున గుర్తింపదగినది. అపూర్వత్వమునకు ప్రసన్నకథా కలితార్థయుక్తిత్వముతో బాటుది కథాకథనము. ఇట్లు నన్నయగారు ప్రధానముగా రెండవ

అపూర్వత్వమును, గౌణముగా మొదటి దానిని లక్షించినా రనవలయును. ⁴⁹

ఈ అపూర్వత్వము కథకు హృద్యత్వమును కల్పించుటలో ప్రధానహేతువు. ఇదిట్లుండగా, హృద్యత్వము కథయందలి హితలక్షణమువలన నెక్కువగా నుండును. 'హితము, మనోహరమునైన వాక్కు దుర్లభ'మన్నాడు భారవి. కాని, హితముకాని మనోహరత్వము = హృద్యము నిజమైనదికాదు. స'హిత'మైనదే హృద్యము. కాగా, హృద్యత్వ మీవిధముగా కథయందు సమాహితము కాదగినది.

ఎఱుక సమగ్రముగా కలిగించునది కావలయుట కథావిషయమున ఆక్షింపబడిన మూడవ యంశము. మరి, యెఱుక = జ్ఞానము దేనికి సంబంధించినది? విచారింపగా, ఉభయమునకు సంబంధించినది. ఒకటి : లోకము, రెండు : తాను = ఆత్మ, లోకజ్ఞతనుండి నిష్పన్నమైన కథ శ్రోతకు లోకవృత్తము గూర్చిన ఎఱుకను కలిగింపవలయును. అనంతరకాలమున మమ్మటుడు కావ్య ప్రయోజనములలో పేర్కొన్న 'వ్యవహార వేత్తత్వము' ఇక్కడ గుర్తుచేసికొనవలయును. ఇది ఎఱుకకు సంబంధించిన యొకపక్షము. రెండవది తాను. సమగ్రమైన ఎఱుక అనగా ఆత్మజ్ఞాన మనవలయును. ఆత్మయొక్క ఆనందస్వరూపజ్ఞానమే జ్ఞానసమగ్రతాలక్షణము. కావ్య విషయికముగా నిది రసానందము. 'ఉదాత్తరసాన్విత కావ్యనాటక క్రమములు పెక్కుచూచితి' (ఆది. 1-10) నని రాజరాజ నరేంద్రు డన్నట్లుగా నన్నయగారు చెప్పినారు. కాగా కావ్య కథకు రసాన్వితత్వము వారు భావించినారనుటలో విప్రతిపత్తియుండ నక్కరలేదు మరి. ఉదాత్తరసములనగా నేవి? పూర్వం వివేచన ననుసరించి శృంగార, వీర, కరుణ, శాంతములు ఉదాత్తరసములు ⁵⁰ భారతముకు ఆనంద వర్ధనాభినవగుప్తులు, ⁵¹ రామాయణమును కుంతకుడు ⁵² శాంత రసాన్వితముల

నుగా లక్షించినారు. ఎఱుక సమగ్రమగుట శాంతరసమునకు అచ్చముగా సరిపోవు లక్షణము. అభినవగుప్తుడు శాంతమునకు తత్త్వ/ఆత్మజ్ఞానము స్థాయి భావముగా చెప్పినాడు.⁵³ నన్నయగారి యంశము సీవిధముగా సూచించినారు. రాజరాజ నరేంద్రునిచే మొదట ఉదాత్తరస ప్రస్తావన చేయించుటయు, ఇక్కడ కథావిషయికముగా మునులచే ఎఱుకయొక్క సమగ్రతను చెప్పించుటయు ఈ సూచనను స్పష్టపరచును. కాగా, ఇక్కడ కథకు శాంతరసాన్వితత్వము లక్షింపబడుచున్నది.

‘ఉదాత్తరసాన్విత కావ్యనాటక క్రమము’ లన్నప్పడు ఆ సమాసమందలి రసపదమునకు ఏకవచన, బహువచనత్వములు రెండును లక్షింపదగినవి. ఉదాత్త రసము/రసములచే నన్వితమైన కావ్యములనాటకముల క్రమములు. కాగా, శృంగారాది నాల్గరసములతోడి అన్వితత్వము సంభావింపదగినది. నిజమునకు విశ్వనాథ సత్యనారాయణ గారన్నట్లు :

భారతము నందొక రసముండి మరియొక రసము లేదనుటకు వీలులేదు. కాని, శాంతరసము ప్రధానమైనదని చెప్పవలెను.⁵⁴

అనగా, భారతము ప్రవృత్తిపరమైన శృంగారాద్యష్ట రసములకును విహార భూమియేకాని, ఇవన్నియు నివృత్తిపరమైన శాంతరసాభి ముఖీ సములగుటచే భారతము శాంతరస ప్రధానమని తాత్పర్యము. శృంగారాదులను శాంతమునందు పర్యవసించు విధముగా నిర్వహించుటవలన ఎఱుకకు సమగ్రత్వము సంపాదింపబడును. ఈవిధముగా నన్నయగారు కథకు శాంతరసాన్వితత్వమును ప్రతిపాదించినట్లు భాసించును.

భారతము దృష్టితో నిది సరికావచ్చునుగాని, ప్రతి కావ్య కథయు శాంతరసాన్వితము కావలయుననియే నన్నయగారు భావించి యుందురా? మరొకవిధముగా విచారించినచో, ఆయన ‘శాంత’మని

ప్రత్యేకముగా చెప్పకపోవుటవలన ఉదాత్తరసము లన్నింటిని ఆయన లక్షించినా రనవచ్చును. అయితే, ఉదాత్తరసములందును ఆయనకు మొగ్గు శాంతమువైపున్నదని మాత్రమే భావించవచ్చును.

కథా విషయికముగా నాల్గవ లక్షణము ‘అఘనిబర్హణ’త్వము. పాపమును నిరోధించుట / నశింపజేయుట. ఈ చేయు లక్షణము కథ యందుండవలయును. మరి, పాపమును కథయెట్లు నిబర్హణముచేయును? పాపము-పుణ్యము అనునవి కర్మమును బట్టి. ఆ కర్మ చేయునది వ్యక్తి. ‘పరోపకారః పుణ్యాయ, పాపాయ పరశీడన’ మ్మనుట ప్రసిద్ధము. పరశీడన పరాయణమైన ఏ కర్మ అదెంతటిదైనను, పాపహేతువు. ఈ కర్మను నిరోధించినచో పాపము విరుద్ధమగును. నశించును అనగా కథ వ్యక్తిని పాపహేతువైన కర్మము నుండి నిరోధించుటకు ఉదోభిధించునది కావలయునని తాత్పర్యము. అప్పుడా కథ “అఘనిబర్హణ” మగును. ఈ లక్షణము హితోద్బోధకము కథ కావలయునని చెప్పినట్లగుచున్నది.

ఈ విధమైన నాలుగు లక్షణములుగల కథను కావ్యమున కెన్నుకొన/కూర్చుకొనవలయునని నన్నయగారి తాత్పర్యము. ఈ లక్షణములు భారత కథకవికాదు. కావ్యకథకు అందుకనియే నన్నయగారి లక్షణములను కథాసామాన్యముగానే నిర్దేశించినారు తప్ప, భారత కథకని ప్రత్యేకించలేదు.

భారతీయ సాహిత్య విమర్శ సంప్రదాయమందు ‘కథావిచారణ చేసినది ముగ్గురు విమర్శకులు మాత్రమే. మొదటి యిద్దగు భామ హుడు, దండి,⁵⁵ చివర నన్నయగారు. మొదటి యిద్దరు ‘భావిక (త్వ)’మును “ప్రబంధ విషయ గుణము”గా ప్రతిపాదించినారు. ఆ భావిక(త్వ)ము కథకు సంబంధించినది. వారిరువురు చెప్పిన యంశములను సమీకరించినచో ఎనిమిదంశములు నిష్పన్నములగును.⁵⁶

1. కథ ఋజువుగా సాగిపోవలయును.
2. కథయందు చిత్రోదాత్తాద్భుతార్థత్వము ఉండవలయును.
3. కథాంశములు పరస్పరోపకారకములుగా సంధింపబడవలయును.
4. వ్యర్థ విశేషణములను వదుల వలయును.
5. స్థాన (సందర్భ) మును బట్టి పర్జనలు చేయవలయును.
6. వస్తువు గంభీరమేయైనను శబ్దానాకులత్వముతో - ఉక్తి క్రమబలముతో సువ్యక్తము కావలయును.
7. భూత భవిష్యదర్థములు ప్రత్యక్షములువలె దర్శితము లగునట్లు చిత్రింప బడవలెను.
8. ప్రబంధములందు కథయంతయు కవ్యభిప్రాయపరమై సాగవలయును.

రెండవది, చివరిది తప్ప మిగిలినవన్నియు కథా నిర్వహణమునకు సంబంధించినవి.⁵⁷ కథను కవి తన యభిప్రాయమునకు అనుకూలముగా మలచుకొనవలయు నన్నది చివరి యంశము. అచ్చముగా రెండవది మాత్రమే కథా స్వరూపమునకు సంబంధించినది. కథయందు ఉత్సుకత్వమును కలిగించుటకు ఈ లక్షణము తోడ్పడును కాగా, నన్నయగారు కథాస్వరూపమును గూర్చి చేసిన విచారమును నిరూపించిన లక్షణములను భామహుడు, దండి చెప్పిన యంశములతో పోల్చి పరిశీలించుకొన్నచో నన్నయగారి మౌలికత స్పష్టమగును. కీలకములు ప్రాణభూతములైన యంశముల నాయన పట్టుకొని ప్రస్తుతీకరించిన రీతి గమ్యమానమగును.⁵⁸

కావ్య ప్రయోజనము జగద్ధితము.

నన్నయగారు సాగించిన కావ్య విచారములో చివరిది కావ్య ప్రయోజనము. అది “జగద్ధితము”. తాను ‘జగద్ధితంబుగన్, మహా

భారత సంహితారచన బంధురు' డై నట్లు ఆయన చెప్పినారు. నన్నయ గారికన్న పూర్వము పలువురు సాహిత్య మర్మజ్ఞులు కావ్య ప్రయోజనములను పలువిధములుగా చెప్పినారు. బుద్ధి వివర్ధనము. లోకోపదేశ జననము యశస్సు, హితము యెదలైన వాటిని నాట్యశాస్త్రము; ధర్మార్థ కామ మోక్షములయందు. కళలయందు వైచక్షణ్యము. కీర్తి ప్రీతి అని భామహుడు; ప్రజలకు వ్యుత్పత్తి అని దండి; అర్థము, అనర్థోపశమమని రుద్రటుడు; ప్రీతి - కీర్తి సేతుకములై నదృశాదృష్టార్థములని వామనుడు; ప్రీతియని అభినవగుప్తుడు ఈ విధముగా కావ్య ప్రయోజనములను పలువురు వ్యక్తీకరించినారు. మరి, నన్నయగారు లక్షించిన కావ్యప్రయోజనము. ఈ యన్నింటికన్న విలక్షణ మగుటయే కాక, ఈ యన్నింటిని గర్భీకరించుకొనుచు సమగ్రత్వమును సాధించుచున్నది.

నన్నయగారు తాను లక్షించిన 'జగద్ధితమ'ను కావ్య ప్రయోజనమును పలుచోట్ల ప్రస్తావించి దాని ప్రాధాన్యమును సువ్యక్తపరచినారు. '...పరాశరాత్మజుండు, విష్ణు సన్నిభుండు విశ్వజనీనమై పరగుచుండజేసె భారతంబు' (ఆది. 1-32) అన్నారాయన. విష్ణువు సర్వవ్యాపకుడు. లోక స్థితికారకుడు. ఇది ప్రసిద్ధము. కవియందు గూడ ఈ లక్షణములు లక్షితమగుచున్నవి. కవి తన లోకజ్ఞతచేత, భావనాశక్తిచేత విశ్వవ్యాపకుడు. సృష్టియొక్క, చరాచర జీవ సంతాన స్రవృత్తులయొక్క రహస్యముల నాకళింపు చేసికొనువాడు. లోక స్రవృత్తి నుదాత్తీకరించుటకు సర్వధా ప్రయత్నించువాడు. విశ్వము యొక్క సుస్థితి, హితము ఆయనకు ధ్యేయములు. వ్యాసునియందు విష్ణు సన్నిభత్వము భారత రచనా సందర్భమున పలుచోట్ల నన్నయగారు విశేషలక్షణముగా ప్రస్తావించినారు. వ్యాసుడు విష్ణువు యొక్క అవతారమన్న విషయము అటుండగా, ఇక్కడ వ్యాసుడు ప్రధానముగా భారత సంహితారచన బంధురుడు. నిజమునకు వ్యాసుడు

త్రిమూర్త్యంశాత్మకుడుగా కూడ గౌరవించబడును.⁵⁹ ఆయనయొక్క వైశ్విక లక్షణము నిది సూచించును. కాగా, కవిగా వ్యాసుడు విష్ణువు ఆయన కావ్యము లోకానుగ్రహ ప్రవృత్తి పరమైనది. నన్నయగారా యంశమును ప్రధానీకరించినారు.

‘అంధ్రశబ్ద చింతామణి’ ఆరంభమునందు కావ్యప్రయోజనము “విశ్వశ్రేయస్సు” అని నన్నయగారు నిర్ధారించినారు. భారత రచన నారంభించుచు మరల అదే అంశమును ప్రతిపాదించినారు. “వేద త్రయ మూర్తులు మీ శ్రేయస్సుకొర కగుదురు”- అని భారతాది పద్యము- ‘శ్రీ వాణీ గిరిజాశ్చిరాయ...’ యందాయన వ్యక్తీకరించిన ఆకాంక్ష. ఆ వేదత్రయ మూర్తులు పురుషోత్తమాంబుజభవ శ్రీకంధ రులు, శ్రీ వాణీ గిరిజలతో అవినాభావులు. లోకములోని శ్రీపుంస యోగోద్భవమగు అవిహతమైన స్థితిని సమగ్రముగా వహించువారు- రక్షించువారు. లోకగతమగు సమాజము శ్రీ పుం మయమైనది. వారి యోగలక్షణము చేతనే స్థితిని- ఉనికిని పొందుచున్నదివారు. వారి యాగిక ప్రవృత్తి లేనిచో సమాజములేదు. కాగా వారి ప్రవృత్తి యొక్క ఉదాత్తత్వము మీద శ్రేయస్సు ఆధారపడియున్నది. ఆ శ్రేయస్సు వ్యప్తిసమప్తిగతము. అనగా, ఏకదేశగతమని కాదు - మొత్తము విశ్వమునకు అభివ్యాపించునది. అందువలన అది ‘విశ్వ శ్రేయస్సు’, ‘జగద్ధిత’ మన్నది విశ్వశ్రేయస్సుకు పర్యాయపదము.

స్వధర్మము శ్రేయస్సు అని భగవద్గీతోక్తి⁶⁰ అనగా స్వధర్మా చరణము శ్రేయస్కరమని తాత్పర్యము. వ్యక్తులయొక్క సమాజము యొక్క అభ్యుదయము పరస్పరమాధారా ధేయభావము కలది. వైయ క్తిక సంబాధములు, సామాజిక సంబంధములు, వ్యక్తి - సమాజపార స్పరిక సంబంధము లన్నియు సర్వముయొక్క అభ్యుదయమునకు అనుగుణములు కావలసి యుండును. ఈ తాత్పర్యముతో వివిధ

సంబంధములకు సంబంధించిన ప్రవృత్తి అభ్యుదయ - నిశ్చేయ సములుగా నిర్ణీతములగును. ఈ నిర్ణీతమైన ప్రవృత్తియే - ఉదాత్తీ కృత ప్రవృత్తియే ధర్మము - స్వధర్మము. దీనికి విరుద్ధమైనది పద ధర్మము. అందుకని అది భయావహము మరియు, సృష్టి మొత్తము నకును సంయోజకతా లక్షణము సహజమైనవి వియోగతా లక్షణము అసహజము. సంయోజకతా లక్షణాభిముఖముగా నిర్ణీతములైన వైయక్తిక - సామాజిక ప్రవృత్తులు వ్యక్తి - సమాజ స్వధర్మములు. శాస్త్రములు కావ్యములు ఈ ధర్మాచరణము ద్వారా ఆ ప్రవృత్తుల నుదాత్తీకరించుట కే ఉద్దేశించబడినవి. అయితే అవి అనుసరించు విధానములు భేదించును. శాస్త్రముల దారి ఒకవిధమైనచో కావ్యములది మరొకటి. ఇది ప్రీతిపూర్వక మైనది. కాగా ఈ విధమైన కావ్యము యొక్క - ప్రయోజనము విశ్వశ్రేయస్సు/జగద్ధితము. ఇంక వేరే ఎన్నెన్ని చెప్పినను అవి పాక్షికములో, అపర్యాప్తములో మాత్రమే యగును. విశ్వశ్రేయస్సు/జగద్ధిత మన్నదే సమగ్రము. ఈ సమగ్ర త్వమును లక్షించినది; ప్రసాదించినది నన్నయగారు.

‘—చింతామణి’యందు సాహిత్య వివేచనాపరముగా నన్నయ గారు కూర్చిన మొట్టమొదటి పద్యము చతుస్సూత్రి. ఆ నాల్గు సూత్రములివి: 1. విశ్వశ్రేయః కావ్యమ్, 2. తదదోషా పరికృతో చ వాగ్ధౌ, 3. సావాగ్యారసవృత్తిః, 4. సాధ్యోహి రసో యథా యథం కవిభిః, మొదటిది కావ్య ప్రయోజనమును ప్రతిపాదించునది. చింతామణి నాటికే కావ్య ప్రయోజన స్వరూపమాయనకు నిశ్చితమైనది. కాగా, మిగిలిన మూడు సూత్రములలోని యంశములు నేరుగా భరత భామహ, దండి, ఆనందవర్ధన, అభినవగుప్తుల ప్రభావమున వారు నిరూపించిన సిద్ధాంతములకు దాదాపుగా పునరుక్తులు⁶¹ ‘వాగ్ధౌ’ అను పద దంధమును కాళిదాసునుండి గ్రహించి ‘శబ్దాగ్ధా సహితౌ కావ్య’మన్న భామహుని కనుగుణముగా నన్నయగారు ప్రయోగించినారు. ‘పరికృత’

శబ్దమునకు సహితము అలంకృత మనియు నర్థములు చెప్పవలయును. “వాగర్థ” పదబంధము మహాకవియైన విమర్శకుడు మాత్రమే అనగలిగినది. స్వీకరించ గలిగినది. మరి, ఆ దోషత్వము, అలంకృతత్వ మన్నవి దండి ప్రభావమునకు సంబంధించినవి. ‘అలంకృతము, అసంక్షిప్తము. రసభావ నిరంతరము’ కావ్యమన్నాడు దండి. రస విషయము భరతుని నుండి ప్రసిద్ధమై, ఆనందఝర్థన, అభినవగుప్త కుంతకాదులచే సుపరిష్కృత సిద్ధాంతమైనది. ‘నిరంతరము రసోద్ధార గర్భసందర్భ నిర్భరములైన కవుల వాక్కులు జీవించును’ అన్నాడు కుంతకుడు.⁶² నన్నయగారి ‘సావాగ్యారసవృత్తి’ అన్నది ఈ యన్నింటి ఫలము. ఇక్కడి ‘వృత్తి’ పదము లాక్షణికముగా కూడ గమనింప దగినది. అయితే, ఆ యంశములను నన్నయగారు మరల చెప్పవలసిన యవసరములేదు. ఆ యంశముల నన్నింటిని అంగీకరించి, స్వీకరించి, వారు విచారించని ఇతర ప్రధానాంశములను గూర్చి నన్నయగారు మౌలికముగా సాగించిన విచారములో నిష్పన్నములైన యంశములు భారతావతారిక యందు, సూత్రప్రాయములుగా, సందర్భమున కొదుగునట్లుగా వ్యక్తీకరింప బడినవి. దీనినిబట్టి చింతామణి నాటినుండి భారత రచన నాటికి నన్నయగారి విచారములోని ఎదుగుదల గమనింపదగినది. మౌలికత లక్షింపదగినది.

గమనింపవలసిన మరొక యంశమేమనగా, నన్నయగారు ఆ నాడు సాగించిన విచారములోని యంశములు వందలెండ్ల తరువాత - జగన్నాథ పండిత రాయలను వదిలినచో - మరల ఆధునిక కాలమున తెలుగు సాహిత్య విమర్శ మార్గములో వివేచింపబడుట. కథనుగూర్చి కథా పరమార్థమును గూర్చి, తద్భాసనమును గూర్చి, కట్టమంచి, రాయస్రోలు, విశ్వనాథ వంటి సృజనాత్మక విమర్శకులు వివేచన సాగించినారు. ఆ సంప్రదాయ మింకను సాగుచున్నది. కాగా, నన్నయగారు ‘పరమ వివేక సౌరభ విభాసిత’ముగా వెలయించిన సాహిత్య

వివేచన, ఆయన నాటికే కాదు. ఈనాటికిని మాలికము. ఆధునికము, భారతీయ సాహిత్య విమర్శ సంప్రదాయమునకు సమకూర్చిన ఒకానొక చిక్కని కాంతిరేఖ.

ఇది నన్నయగారి సాహిత్య సూత్రపుత్తి.

అ థ స్సూ చి క లు

1. కట్టనుంచి రామలింగారెడ్డి; వ్యాసమంజరి; పు 39
2. పింగళి లక్ష్మీకాంతము; ఆంధ్ర సాహిత్య చరిత్ర; పు 55
3. విశ్వనాథ సత్యనారాయణ; 'నన్నయగారి ప్రసన్న కథాకలితార్థముక్తి' పు 15
4. 'ప్రసన్నములైన కథలయందు గూర్చబడిన యర్థముల యొక్కయుక్తియని దీని కర్థము' - డా. దివాకర్ల వేంకటావధాని; నన్నయ భారతము, పు 704
5. న. ప్ర. క. యు; పు 15
6. పై. పు 22-23
7. భూపతి లక్ష్మీనారాయణ; నన్నయ కవిత్వము, పుట 27 ఆం. ప్ర. సాహిత్య అకాడమీ ప్రచురణ.
8. — డా. భూషిపాళ శ్రీరామమూర్తి; 'నన్నయభట్టు కావ్య సిద్ధాంతము' భారతి. మే. 1959.
9. "మహాకవేః కావ్యగతాశ్చ శబ్దాః, కేచిత్ కథామర్మభిన్తో భవన్తి" - శాకుంతలము యొక్క అభిజ్ఞానత' పీఠికా పద్యము-3
10. న. ప్ర. క. యు; పు 74
11. ఆంధ్ర మహాభారతము; ఉస్మానియా విశ్వవిద్యాలయ వారి సంశోధిత పృతి. ఆది. పు. 8 అధోక్షాపిక-సంసా, ఆచార్య ఖండవల్లి లక్ష్మీరంజనం.

12. వేదాల తిరువేంగళాచార్యులు; కుమారసంభవ తత్త్వము- పు. 19
13. పై. పు 17
14. నన్నయ భారతము- పు 77
15. వేదాల తిరువేంగళాచార్యులు; 'ఆంధ్ర ధ్వన్యాలోకము'- పు. 204
16. నన్నయ భారతము; పు. 706
17. 'అత ఏవచ భరతే' 'ప్రఖ్యాత వస్తువిషయత్వం... ఉపన్యస్తమ్' ధ్వన్యాలోకము. పు 334
18. 'వస్తునేతా రసస్తేషాం భేదకోవస్తుచద్విధా'— డశరూపకము. 1-11
19. 'కుమార సంభవ తత్త్వము. పు. 45
20. సాహిత్య అకాడమీవారి భారతారణ్యపర్వ పీఠిక. పు 12
21. కుమారసంభవ తత్త్వము- పు 20
22. '...నచ విధి నిషేధాద్యనేక స్రవకారో వస్తుశబ్దేనోచ్యతే'— ధ్వన్యాలోక లోచనము. పు 50
23. 'గూఢవస్తు' అని పాఠాంతరమున్నది కాని "గూఢవస్తు" (అలంకారము గూడన్ + వస్తు...) అనునదే సరియైన పాఠమని బహుధా చర్చించి వేదాలవారు నిర్ణయించినారు. (కు. సం. త; పు. 17) రాశ్యసల్లవారి పాఠము గూడ ఇదే. (చూ. సాహిత్య అకాడమీవారి కుమారసంభవ పీఠిక.)
24. ఇంద్రగంటి హనుమచ్ఛాస్త్రి, 'సారమతి నన్నయ,' పు. 50
25. పై.
26. నన్నయ భారతము. పు. 704
27. ఆంధ్ర మహాభారతము- ఉస్మానియా సంశోధిత ప్రతి. పు. 8 అధోజ్ఞాపిక.

28. “విశ్వనాథవారు, నన్నయ కదాకథనములోని... వస్తుధ్వనులనే కథాప్రసన్నత యన్నారు... (అది) ప్రాథవాద మగునుగాని, ప్రసన్నకథాత్వము మాత్రము కాదు” అన్నా రింద్రగంటివారు, (సారమతి నన్నయ. పు- 51) కథార్థ ప్రసన్నత వస్తుధ్వనుల ప్రసన్నతవలన మాత్రమే కలుగునన్నది గమనించ వలసిన యంశము.
29. “నన్నయభట్టు కావ్య సిద్ధాంతము.”
30. రాళ్ళపల్లి అనంతకృష్ణశర్మ; “సంగీత సాహిత్యాలు; అక్షరరమ్యత” భారతి, అక్టో. 11-5
31. ఆంధ్ర సాహిత్య చరిత్ర.
32. “యాసదానాం వరానోన్యమైత్రీ శయ్యేతి కథ్యతే.” ప్రతా. 2-34.
33. నన్నయ భారతము. పు. 750
34. ఆరణ్య పర్వ. పీఠిక.
35. నన్నయ భారతము; పు. 750
36. ‘నన్నయ కవిత్వము : అక్షరరమ్యత’ అను తమ సిద్ధాంత గ్రంథమందు డా. వి. వి. ఎల్. నరసింహారావుగారు ‘అక్షరరమ్యత’ను విస్తరింపజేసిన రీతి అనుశీలింపదగినది.
37. న. ప్ర. క. యు; పు. 12
38. పై.
39. నన్నయ భారతము; పు. 753
40. ఆరణ్యపర్వ పీఠిక.
41. సారమతి నన్నయ; పు. 113
42. నన్నయభట్టు కావ్యసిద్ధాంతము.
43. ‘ఉక్తివిశేషః కావ్యమ్’— రాజశేఖరుడు. ‘కర్పూర మంజరి’
44. న. ప్ర. క. యు; పు 178

45. ధ్వన్యాలోకమ్, పు. 93
46. వరుని గూర్చి సంభాషణ సాగుచుండగా, లోనిసిగ్గుతో మోములు వంచిన అమ్మాయిలు తమ కోరిలను పులకరింతలతో సూచించుచున్నారు.
47. దేవర్షి (నారదుడు) ఇట్లు మాట్లాడుచుండగా తండ్రి ప్రక్కనున్న పార్వతి మొగము వంచుకొన్నవై (చేతిలోని) లీలాకమల పత్రములను లెక్కపెట్ట సాగెను.
48. ధ్వన్యా. పు. 528
49. నన్నయగారి పరోక్ష శిష్యుడనదగిన పింగళి సూరన ఈ రెండు విధముల అపూర్వత్వమునకు లక్ష్యములుగా కళాపూర్ణోదయ, ప్రభావతీ ప్రద్యుమ్నములను రచించినాడు.
50. ఈ యంశమునకు సంబంధించిన విస్తృత విచారమునకు నా 'ఆధునిక తెలుగు సాహిత్య విమర్శ : సాంప్రదాయిక రీతి' గ్రంథము ఏడవ అధ్యాయము చూడవలెను.
- 51 ధ్వన్యాలోకము, ఉద్ద్యో, 4 పు. 530, 1
52. 'రామాయణ మహాభారతయోశ్చ శాంతాంగిత్వం పూర్వసూరిభిరేవ నిరూపితమ్' - కుంతకుని వక్రోక్తి జీవితమ్, ఉన్మేషము 4, పు. 441
53. అభినవ గుప్తుడు, అభినవ భారతి నాట్యశాస్త్ర వ్యాఖ్య. పు. 336, 337
54. విశ్వనాథ సత్యనారాయణ, కావ్యానందము, పు. 251
55. మా. భామహుని కావ్యాలంకారమున 3-53, 54; దండి కావ్యదర్శమున 2-364, 5, 6
56. వీటిని గూర్చిన విస్తృత విచారమునకు నా 'ఆధునిక తెలుగు సాహిత్య విమర్శ సాంప్రదాయిక రీతి' అను గ్రంథము (పు. 70-73) పర్యవేక్షించ వలయును.

57. ఆరవ యంశము ప్రధానముగా కథా కథనమందు ఉయోగించు వలసిన భాషారీతిని సూచించును.
58. నన్నయగారు కథకు చెప్పిన ఈ లక్షణముల మౌలికత యెంతటి దనగా, తిక్కనగారి లక్షణములనే పేర్కొనునంతటిది—‘ఎయ్యది నౌద్యంబును’ అపూర్వంబును, సమగ్ర జ్ఞానప్రదంబును, వై న యది, యక్కఱయ మాకు విన నభీష్టంబు...’ (స్వర్గా. 77)
59. అచతుర్వదనో బ్రహ్మ, ద్విబాహు రహోహరిః అఫాలలోచన శ్శంభుః భగవాన్ బాదరాయణః, —వ్యాస స్మరణ.
60. ‘శ్రేయోన్ స్వధర్మో విగుణః పరధర్మా స్స్వినుష్టితాత్, స్వధర్మే నిధనం శ్రేయః, పరధర్మో భయావహః’
భగవద్గీత, 3-35
61. ‘-చింతామణి’ యందలి ఈ మూడు సూత్రములు మమ్మట విశ్వనాథుల సిద్ధాంతములను ప్రతిధ్వనించు చున్నవని, కావున వారి తరువాతి కాలమున చింతామణి రచింపబడినదని, అందు వలన నన్నయ కృతము కాదన్నది— చింతామణి నన్నయ కృతము కాదనుటకు చూపెడు ప్రధానోపపత్తులలో నొకటిగా చెప్పబడుచున్నది. కాని, ఆ సూత్రములను భరతాదుల ననుసరించి చూచుట సమంజసము. అది కుదురనప్పుడు గదా తరునాత వారి విషయము : భరతాదుల సిద్ధాంతములచే అవి దగ్గర, ఇది గమనించదగిన యంశము.
62. ‘నిరంతర రసోద్ధార గర్భసందర్భ నిర్భరా :
గిరః కపీనాం జీవన్తి నకథామాత్ర మాశ్రితాః’ వక్రొక్తి
జీవితమ్ 4-11.

నన్నయ నాటకీయత

శ్రీ ఎస్వీ. భుజంగరాయశర్మ.

“సాలప్రాంశు, నిజోజ్జ్వలత్కవచు, శశ్వత్కుండ లోద్భాసితున్
బాలార్క ప్రతిమున్, శరాసన ధరున్, బద్ధోగ నిస్త్రింశు, శౌ
ర్యాలంకారు, సువర్ణవర్ణ ఘను, కణ్ణఖ్యున్ జగత్కర్ణ పూ
ర్ణలోల ద్దుణుఁ జూచి చూపఱు ప్రభూతాశ్చర్యులై రచ్చటన్”

‘అచ్చటన్ - అంటే ఎచ్చట ?

రంగం - హస్తినాపురపు పాలిమేరల్లో ప్రత్యేకంగా నిర్మింప
బడిన ఓ బ్రహ్మాండమైన ప్రేక్షాగారం - అంటే ‘స్టేడియం.’

సమయం - ద్వాపర యుగంలో ఓ సాయంకాలం.

గుండ్రని ఆకారంలో నిర్మింపబడి తాడిచెట్టంత ఎత్తున లేచిన
సోపాన శ్రేణులమీద జనం క్రిక్కిరిసి కూర్చున్నారు. విదురుడు
పంపిన ఆహ్వానాలను పురస్కరించుకుని దేశదేశాల రాజులందరూవచ్చి
తమతమ ఆసనాల నలంకరించి వున్నారు. కౌరవస్త్రీలకు ప్రత్యేకమైన
ఏర్పాట్లున్నాయి. వ్యాసాదులూ, భీష్మద్రోణాదులూ, ధృతరాష్ట్రా
దులూ తమకు పత్యేకింపబడ్డ స్థానాల్లో కూర్చుని కుతూహలంగా
చూస్తున్నారు. గాంధారి ధృతరాష్ట్రులకు- రంగమధ్యంలో జరుగు
తున్నదంతా విదురుడు చెబుతున్నాడు.

కురు కుమారుల అస్త్రవిద్యా ప్రదర్శనం కొన్ని గడియల నుండి
జరుగుతోంది.

దృఢహస్తలూ, బద్ధగోధాంగుళి త్రాణులూ, మార్గణ పూర్ణ
తూణులూ, మహాధన్వులూ, అయిన కౌరవ పాండవ కుమారులు-

ద్రోణుని అనుజ్ఞ పొంది రంగమథ్యానికి వచ్చి కొందరు అసి
చర్మ కౌశలాన్ని ప్రదర్శించి, కొందరు తమతమ నామాంకితాలైన
శరాలతో లక్ష్మ్యలను కొట్టి, కొందరు హయమదద్విరద రథా రూఢ
దక్షత చూపి, మరికొందరు కుంతతోమరగదా కుశలత్వాన్ని ప్రక
టించి -

ఇలా తమ తమ విద్యలు ప్రదర్శించి జనాన్ని ఆశ్చర్యపరిచారు.

తర్వాత భీమ దుర్యోధనులు తమ గదాయుద్ధంతో కొంతసేపు
ప్రేక్షాగారాన్ని సంతుభితం చేశారు.

అనంతరం అర్జునుడు వచ్చి అపారమైన తన శస్త్ర కళాలాఘ
వాన్నీ అస్త్రవిద్యా కౌశలాన్నీ ప్రదర్శించేటప్పటికి ప్రేక్షకులు
సమ్మోహితులైపోయారు. వారి అశ్చర్యానికి మేరలేదు. ఆనందానికి
అవధిలేదు.

సరిగ్గా ఆ సమయాన -

ఓ పెద్ద చప్పుడైంది. కొండమీద పిడుగుపడ్డంత చప్పుడైంది.

ప్రేక్షాగారం దద్దరిల్లిపోయింది. ఆ పిడుగు ఎక్కడోపడలేదు;
రంగద్వారంలోనే పడ్డది.

అదరి పడ్డ జనం రంగ ద్వారం వైపు చూశారు.

రంగ ద్వారంలో ఓ యువవీరుడు నిలబడి వున్నాడు.

అది పిడుగు కాదనీ, ఆ యువవీరుడు జబ్బుచరిచిన చప్పుడనీ
తెలుసుకున్న ప్రేక్షకులకు గుండె ఆగినంత పన్నైంది.

భయంగా, ఆశ్చర్యంగా- కొన్నివేలకళ్ళు అతణ్ణి చూశాయి,
కుతూహలతో, మెప్పుతో కొన్నివేల గుండెలు వేగంగా కొట్టు
కున్నాయి.

అంతా నిశ్శబ్దం.

చూస్తున్న కళ్ళకు ఆయువ వీరుడు ఎలా కనబడ్డాడో, కొట్టు కుంటున్న గుండెలకు అతని విలక్షణత ఎలా తోచిందో వర్ణించిన పద్యం “సాలప్రాంశు” అనేది, నన్నయగారిది !

ఆ యువ వీరుని సమున్నత విగ్రహం వారిని చకితుల్ని చేసింది ముందు ! అంత యెత్తైనవాడు ఇంతవరకూ శస్త్రాస్త్ర విద్యా ప్రదర్శనం చేసిన వీరుల్లో ఒక్కడూ లేడు. వారిలోనేకాదు. కూర్చుని చూస్తున్న ప్రేక్షకుల్లో మాత్రం అంత ఎత్తైన మనిషి ఉంటాడా అని ఆశ్చర్యపడ దగినంత పొడుగ్గా లృఘంగా వున్నాడతడు. ‘అమ్మో యితడు సాల వృక్షమంత ఎత్తు ! అనుకున్నారు, ఆశ్చర్యపోయారు, వారు !

వారతని వంకే చూస్తున్నారు. కాని వారి చూపులు అతని మీద సరిగా నిలవలేక పోతున్నాయి. అలా నిఃసహాయక చెదరగొడు తోంది. అతని కవచపు ధగ ధగ. అది మెరిసిపోతోంది. కళ్ళు మిరు మిట్లు గొలుపుతోంది. కురుకుమారుల్లో అంతటి ఉజ్జ్వల కవచం ఎవరికీ లేదు. ‘ఓహో, ఇతడు నిజోజ్జ్వలత్కవచుడు’ అనుకుని మరీ ఆశ్చర్య పోయారువారు.

వారతని వంకే చూస్తున్నారు. చూపులు గ్రుచ్చి చూస్తున్నారు. అతని కుండలాలు కాంతులు చిమ్మి కొడుతున్నాయి. అతడి కుండలాలు ‘కదలి నప్పడల్లా కళ్ళు చీకట్లు కమ్ముతున్నాయి. అప్పళిస్తున్న కళ్ళతో ‘అహో ! ఇతడు శశ్వత్కుండలోద్భాసితుడు !’ అనుకున్నారు. మరింతగా ఆశ్చర్యపోయారు.

వారతనివంకే చూస్తున్నారు, చూడలేక చూస్తున్నారు. చూస్తూ చూడలేక పోతున్నారు. చూపులు పక్కకి తిప్పి చూస్తున్నారు. చూడాలని బుద్ధి పుట్టినకొద్దీ చూడలేక పోతున్నారు. చూడలేకపోతున్న కొద్దీ చూడాలని మరీ బుద్ధి పుట్టి చూస్తున్నారు. సాయంకాల సూర్యుని కాంతులు అతడిమీదపడి మరీ దుర్నిరీక్ష్యుడైగా కనబడుతున్నాడు.

వారిలో కొందరికి- మనస్సులకు- భావుకులకు- ఆవీరుడు తూర్పుకొండ మీదుగా దిగివచ్చిన మరో బాలసూర్యుడా అనిపించాడు. అవును! అతడు నిలిచిన రంగద్వారం తూర్పునేవుంది. 'ఇతడు నిజంగా బాలార్క-ప్రతిముడు' అనుకున్నారు. చకితులైపోయారు.

వారతనివంకే చూస్తున్నారు. కళ్ళు చికిలించి చూస్తున్నారు. వారిదృష్టి అతడి ఎడమ భుజాన ప్రవేలాడుతున్న వింటి మీదికి జరిగింది. అది సామాన్యమైన విల్లుకాదు. సాల ప్రాంశువు మాత్రమే ధరించ గల విల్లు ధనుర్వేద పారంగతుడు మాత్రమే ఎక్కువెట్టదగిన విల్లు. ఆ వింటిని బట్టి అతని మహానుభావాన్ని ఊహించుకోగల విజ్ఞులు ప్రక్కవారికి వింటిని చూపి అతని విలుకాని తనాన్ని తలచుకొని మురిసిపోయారు. విప్పారిన కళ్ళతో ఆవింటినిచూస్తూ 'ఇతడు, మహా శరణసన ధరుడు!' అనుకుని ఇంకా ఆశ్చర్యపోయారు.

కుడివైపున అతడి మొలనుండి ప్రవేలాడుతోంది... ఏమిటో అది! పరికించి చూచారు. అది ఓ అలవి మాలిన కత్తి! చూడటానికే దారుణంగా వుంది! రణరంగంలో శత్రువుల్ని దాంతో పరికి పారే స్తోంటే... తలచుకుంటేనే శరీరం గడ్డకట్టుకుపోతోంది. ఒకరికొకరు మరీదగ్గరగా జరిగి ఆ కత్తిని చూపుకుంటూ 'ఇతడు బద్ధోగ్ర నిశ్రింశుడు' అని చెప్పుకున్నారు, భయంగా మెప్పుగా!

ఆ శరణసనాన్ని ఆ ఉగ్ర నిశ్రింశాన్ని ఆ తేజస్వితనూ, ఆ ప్రాంశుతనూ చూస్తోంటే, చూస్తూ భావిస్తోంటే - అవన్నీ మనక మనకై, మాయయై, అతడు బోసిగా నిలబడ్డట్టూ అతని శౌర్యమే ఆతనికి అలంకారమైనట్టూ అనిపించి, 'అహో, యితడు శౌర్యాలంకారుడు!' అనుకుని, వారు ముగ్ధులైపోయారు!

అంత ఎత్తైన ఆలోచనలనుండి వారి మనస్సు చిత్రంగా ఒకసారి క్రిందికిజారి 'ఇంతకూ ఇతని మేని చూయ ఎలాటిదో' అనే కుతూహలం

కలిగింది. వారికళ్ళు - అతని శరీరమంతా ప్రాకాయ. దాదాపు శరీరమంతా ఆవృతమయ్యే వుంది. మిగిలిన భాగాలు మేలిబంగారంలా మిలమిల్లాడుతూ కనబడ్డాయి. 'ఓహో యితడు సువర్ణకర్ణుడు కూడా!' అని చివరికి అతని మేని చాయ కూడా మెచ్చుకుంటూ విస్తుపోయారు.

ఇంతలో ఆ మహావీరుణ్ని ఎరిగినవారు, ప్రేక్షకుల్లో కొందరు, అతడెంత గొప్పవాడో ప్రక్కవారికి వర్ణించి చెప్పటం మొదలెట్టారు. అది విన్నవారు కొత్తవారకీ, ఆ కొత్తవారు ఇరుగుపొరుగులకూ చెప్పుకుంటూ పోయిపోయి అందరూ అతణ్ని 'ఘను'డని ఆకాశానికెత్తి మురిసిపోయారు.

ఇంతకూ ఆ వీరుని పేరేమిటి? ఇంత వరకూ ఆ ప్రశ్న తట్టనే లేదు, వారికి! ఎంత చిత్రం!... తెలిసినవారెవరో 'కర్ణు' డన్నారు.

ఆ మాట ఆ నోటా, ఆ నోటా పడి క్షణంలో ప్రేక్షాగారమంతా కర్ణుడనే పేరుతో తరంగితమై పోయింది. 'ఓహో, యితడు కర్ణాఖ్యుడు! అనుకుని, అనుకున్నది అని, ఆ పేరుకూ అతని మహానుభావానికీ ముడిపెట్టుకొని, ఊహకు రెక్కలుకట్టి, అతని శౌర్యాన్ని పొగడి, గుణగణాన్ని కథలు కథలుగా చెప్పుకొని, కర్ణుణ్ని జగత్కర్ణ పూర్ణాలలోల ద్గుణుణ్ణి చేస్తూ, చేస్తున్నంతసేపూ అతణ్ణి చూస్తూ, అంతులేని ఆశ్చర్యంతో ఉక్కిరి బిక్కిరై పోయారు వారు.

ఇది - కర్ణుని ఆకార వర్ణనమో లేక చూపరుల మనోభావ చిత్రణమో వేర్పరచి చూడరానంతటి అద్భుతమైన నాటకీయ రచన.

నాటకంలో - అంటే దృశ్యకావ్యంలో - కవి మాట్లాడడు. పాత్రలే మాట్లాడతాయి. శ్రవ్యకావ్యంలో - కవే యెక్కువ మాట్లాడతాడు. అక్కడక్కడా పాత్రలూ మాట్లాడతాయి.

దృశ్యకావ్యంలో సాధారణంగా వర్ణన లుండవు, ఉండరాదు. ఉన్నా, అవి పాత్రలు పలికేవి కాబట్టి వాటిలో పాత్రల మనోభా

వాలు ప్రతిఫలించి తీరతాయి తప్పదు. ఇక - శ్రవ్యకావ్యంలో వర్ణనలు కోకోల్లలు. వాటిని సాధారణంగా కవే చేస్తాడు కాబట్టి అందులో పాత్రల మనోభావాలు ప్రసక్తి ఉండదు.

ఒకవేళ- శ్రవ్యకావ్యంలో కవి, ఓ పాత్రచేత వర్ణన చేయించి ఆ వర్ణన ద్వారా పాత్ర మనస్తత్వాన్ని ఆవిష్కరించాడనుకోండి. లేదా- తానే ఆ వర్ణన చేస్తూ, ఆ పాత్ర దృక్కోణం నుంచి చేస్తున్నట్టు చెప్పి, ఆ పాత్ర తాలూకు మనోలోకానికి అద్దం పట్టాడనుకోండి.

అప్పుడు శ్రవ్య కావ్యానికి దృశ్య కావ్య గంధం అంటిందన్నమాట.

శ్రవ్యకావ్యాల్లో దృశ్యకావ్య లక్షణాలు అభివ్యక్తమయ్యే తీరుల్లో ఈ వర్ణన విధానం ఒకటి. సాధారణంగా వర్ణనలకు చోటు లేని నాటకంలో తరుచు కనబడనిదీ, నాటకీయమైన చూపుతో రచించిన శ్రవ్యకావ్యంలో తరుచు కనబడేదీ ఈ శిల్పం.

“కర్ణండును జనులనందఱ నదల్చి చొత్తెంచి, రంగమధ్యమున నిలిచి, కలయంజూచి, కృష్ణద్రోణాచార్యులకు నమస్కరించి, నజల జలధర ధ్వాన గంభీరవచనంబుల నర్జునునాక్షేపించి యిట్లనియె” అని ఒక చలత్ చిత్రాన్ని గీశారు, నన్నయగారు, ఆ పద్యం క్రిందనే.

కొన్ని లక్షణాలపాటు స్తంభించిపోయిన ఆ ప్రేక్షాగారం, ఊపిరి పీల్చుకుంది, ఊగిపోయింది, సందడించింది. కోలాహలంగా వుంది! కుతూహలాన్ని ఆపుకోలేని కొందరు రంగద్వారంపైను పరుగెడుతున్నారు. కొందరు ఆసనాలనుండి లేచి షూస్తున్నారు. భీష్మగోణ విదురాదులు సర్దిచెబుతున్నారు. రంగద్వారాన్ని ముసురుకున్న జనాన్ని అదిలించాడు కర్ణుడు! జనం అదిరిపడి, ఒత్తిలి, దారి యిచ్చారు. కర్ణుడు వారిని నెట్టుకుంటూ రంగమధ్యానికి వచ్చాడు. నిలబడి అంతా కలయజూచాడు. జనం ఎక్కడివారక్కడ సర్దుకున్నారు.

ప్రేమోగారం మళ్ళీ స్తంభించిపోయింది కర్ణుడు—ద్రోణ కృపా చార్యులవైపు నడిచి వారికి నమస్కరించాడు. దిమ్మెరపోయిన అర్జునుడు ఇంతసేపూ రంగ మధ్యంలో అలాగే నిలబడి వున్నాడు. కర్ణుడతణ్ణి చూచాడు. బలంగా అడుగులువేస్తూ అతని ఎదటికి వచ్చాడు. అతడి కళ్ళల్లోకి చూస్తూ అతణ్ణి ఆక్షేపించాడు.

ఎలా ఆక్షేపించాడో నన్నయ చెప్పలేదు. ఊరస్కారంగా నవ్వి—వుండవచ్చు; చులకనచేస్తూ హుంకరించి వుండవచ్చు. కాని ఆక్షేపించటం మాత్రం జనమంతా చూశారు. అప్పుడు కర్ణుడు అర్జునునితో కొన్ని మాటలన్నాడు.

జనం ఇంతవరకూ అతని గొంతు వినలేదు. ఇదే మొదటిసారి వినటం. నీళ్ళతో నిండిన కారుమబ్బు ఉరిమినంత హుందాగా వుంది, కర్ణుని గొంతు ! జనం మళ్ళీ ఆశ్చర్యపోయారు.

ప్రతిభావంతుడైన నటుడు మానంగా రంగస్థలంమీద చేసే అభినయ కార్యాన్ని వివరంగా సూచించే మాటలు నాటకంలోవుండవు. కాని ఆ నటుని అభినయాన్ని చూస్తున్న ప్రేక్షకులకు నాటక శాలలో ఎలాంటి అనుభూతి కలుగుతుందో అలాంటి అనుభూతిని కలిగించటానికి శ్రవ్య కావ్యకర్త తన కావ్యంలో సాత్విక కదలికల రేఖాచిత్రాలు గీచి, ఆ రేఖాచిత్రాన్ని వర్ణచిత్రాలుగా మార్చుకునేపని భావుకతకు వదలి సహృదయులైన పాఠకుల కళ్ళముందు నిలుపుతాడు. ఇలా అభినయాన్ని బొమ్మకట్టే శిల్పం శ్రవ్యకావ్యంలో నాటకీయత అభివ్యక్తమయ్యే రెండోతీరు. రంగమధ్యానికి వచ్చినిలబడిన కర్ణుడు—చుట్టూ కలయజూచాడని నన్నయ చిత్రించటం ఆ ఘట్టానికి నాటకీయమైన ప్రాణస్పందన కలిగించటం కోసమే !

కర్ణుడు అర్జునునితో—

“నీవ కడు నేర్పు కాడవు

కా వల వదు; దీనిఁ గొన్ని గఱచితి మేమున్

నీ విద్యలెల్ల చూపుదు

మే, వీరులు సూచి మేలు మేలని పొగడన్!”

అర్జునుని ‘నీవు’ గానూ తన్ను ‘మీము’గాను చెప్పకోవటం లోనిదర్పం —

“నీ నేర్చిన వాటిలో కొన్ని మేమూ నేర్చుకున్నాంలే” అని తాను కొన్ని మాత్రమే నేర్చుకున్నట్లు తెచ్చికోలు వినమ్రతతో అధిక్షేపాన్ని రంగరించి, మరుక్షణంలో నీ విద్యలన్నీ చూపమంటావా అని తనివెసిరి సవాల్ చేయటంలోని మగతనం—

“వీరులు చూచి మేలు మేలని పొగడన్” అనటంలో “ఇంత సేపూ నిన్ను పొగడి తబ్బిబ్బులైన జనం వట్టి పనికిమాలిన చవటలు ! వాళ్ళని కోసి చూసినా పీరరిక్తం— చుక్క కనబడదు. వీరులు మెచ్చిన వాడు వీరుడుగాని ఈ కుంకలెంతమంది మెచ్చుకుంటే మాత్రం నువ్వు వీరుడవాతావా?” అనే ఎద్దేవలోని నిర్లక్ష్యపు తిరస్కారం—

కష్టని వ్యక్తిత్వాన్ని పట్టి యివ్వటమే కాకుండా, ‘నీవ’ అవటం లోని కాకుపూ, ‘చూపుదుమే!’ అనటంలోని విసురూ, ఆ మాటలు అతడి నోటినుండి పూడిపడ్డట్టే అనిపిస్తాయి.

సాధారణంగా శ్రవ్యకావ్యాలలో వి‘భాషణ’లేగాని ‘సంభాషణలు’ కావు. భాషణలు పాత్రల నోటివెంట వచ్చిన మాటల సారాంశాలు, సంభాషణలు అచ్చంగా పాత్రల నోటినుండి వెలువడిన మాటలు ! పాత్రలు ఎలా మాట్లాడుకుంటున్నారో తానుగా చెప్పటానికి అవకాశం వున్న శ్రవ్యకావ్యకవి, సాధారణంగా వ్రాసేవి భాషణలే ! కాని ఈ అవకాశంలేని నాటకకవి సంభాషణలే వ్రాసితీరాలి, తప్పదు. నాటకలక్షణమైన సంభాషణను నడపటం - శ్రవ్యకావ్యంలో నాటకీయత అభివ్యక్తమయ్యే మూడో తీరు.

ఈ మూడు తీరులకూ నన్నయ భారతంలో ఎన్నో ఉదాహరణలు దొరుకుతాయి. అవలోకించండి.

అయితే, ఈ నాటకీయత సంస్కృత భారతంలో లేదా అని ప్రశ్న. సంస్కృత భారతంలోనూ - ఉంది. ఘోకస్ తప్పిన ఘోటో గ్రాఫ్ లా, బూజర బూజరగా! నన్నయ్యగారి కున్నంతటి స్పష్టమైన నాటకీయ దర్శనం వ్యాసునిలో కనబడదు.

ఎన్ని శిల్పాలకో ఒరవడి పెట్టినట్లు నాటకీయ శిల్పానికి కూడా తెలుగులో ఒరవడి పెట్టింది నన్నయగారే అనుకుంటాను.

కుమారాస్త్రవిద్యా ప్రదర్శన ఘట్టం చదువుతోంటే కర్ణుడు రంగమథ్యాన్ని ప్రవేశించినట్లు కనబడదునాకు. నాటకీయ శిల్పం ఆంధ్ర వాఙ్మయంలో అడుగుపెట్టినట్లు తోస్తుంది.



మును. చినుకులైనాడు. దీర్ఘతముని వృత్తాంతము, వసిష్ఠుని చరిత్రము
ఉవాహరణములు. వసిష్ఠుని చరిత్రమునుండి

“దాని యుదరంబున నుండి

పడంగా అంకృత వేదధ్వని

కరంబు మధురంబయి

వీతెంచిన విని విస్మయంబయి

తే॥ శక్తి చదువునుబోలె సువ్యక్తమగుచు

వీనులకు నిది యస్తుతోపమానమయ్యె

వేదనాదంబు.....”

అను భాగము నిచ్చుట పునరుద్ధరించుట యప్రస్తుతము గానేరదు.

వేదార్థము తెలియకపోయినను స్వరమాధుర్య మొక్కటే
హృదయము నున్నత భూములకు గొనిపో, జాలియున్నది. అర్థములో
ఐశేషమేమియు. పొడకట్టని మంత్రములు కొన్ని స్వరమువలన అనగా
నాదమువలన సుజ్ఞీలించుచున్నవి. అర్థము తెలియకుండ నయిన వేద
శాత మొనర్చుట కంగీకరింతురుగాని స్వరభంగ మొనర్చుట కెవ్వరు
సంగీకరింపరు. దీనిలోని రహస్యమేమి? స్వరభంగమైనచో స్థభంగ
మగుననియు అందుచే స్వరమునకట్టి ప్రాధాన్యమనియు వ్యాఖ్యాతలు
సమర్థించిరి. తాని స్వరమును గూర్చిన ఈ పట్టుదలలో నింకను సూక్ష్మ
రహస్య మేమయిన నున్నదేమో పరిశీలించవలసి యున్నది.

నాదమును గూర్చి ముచ్చటించు విద్యలు కొన్ని మనలో
నున్నవి. అందు యోగవిద్య ముఖ్యము. పరిణత చిత్తులగు యోగు
లకు పరమాత్మ సన్నిహితమైనపుడు ఒకా నొక నాదము వినవచ్చు
ననియు ఇది యమృత మయగుటచే నత్యంత సుఖమును చేకూర్చుచుం
డుననియు ఈ విద్య సిద్ధాంతీకరించుచున్నది. ఈ నాదమును అనాహత
మందురు. ప్రణావనాదముని కూడ వ్యవహరింతురు. చిత్తమును విషయ

వాసనలనుండి విముక్త మొనరించి ఏకాగ్రముగ చేయుటయే దీని ప్రయోజనమని నాదబిందూపనిషత్తు ఘోషించుచున్నది. ఈ నాదమే సర్వవేదములకు ప్రభవస్థానమని మన శాస్త్రములు నిర్ణయించుచున్నవి. అయినచో ఈ నాదమునకు వేదస్వరమునకు సంబంధమేమైన నున్నదేమో ఆలోచింపవలసి యున్నది. ఈ నాదాంశము వేదస్వరము నందుండుటచేతనే వేద స్వరమున కంత ప్రాముఖ్యము వచ్చినదేమో కూడ పరిశీలింపవలసి యున్నది. నాదమునుబట్టియే స్వరమునకు ప్రాముఖ్యము వచ్చినచో సర్వభేదమువలన సిద్ధించు నష్టముకంటె నాదభంగము వలన సిద్ధించు నష్టమెక్కుడని స్పష్టపడుట లేదా ?

ఈ సందర్భమున నింకొక పరమరహస్యముకూడ స్ఫురించుచున్నది. నాదమే సాహిత్యమునకు మాతృస్థానమగు వేదములకు ప్రభవస్థాన మగుచున్నది. అటు సంగీతమున కంతకును మాతృస్థాన మగు సప్తస్వరములనుకూడ ఈ అనాహత నాదమునుండియే ఉదయించుచున్నవని ఆ శాస్త్రపరిశోధకుల మతము. అయినచో సంగీత సాహిత్యములకు సమన్వయము నైక్యము కుదురుటలేదా ? ఒకవంక శబ్దము అర్థము భావము ఉపకరణములుగా గలిగిన సాహిత్యవిద్యకును ఇంకొక వంక రాగము తాళము భావము ఉపకరణములుగా గలిగిన సంగీతవిద్యకును పరమగమ్యము అనాహత నాదమే యగుచున్నది గాదా !

కాని పరమగమ్యము ఒక్కటే అయినను దానిని సాధించు విధానములందలి భేదపడుచున్నవి. సంగీతమున నాదముదయించు విధానముననే సాహిత్యమున నుదయింపదు. ఈ యంశమును జ్ఞప్తియందుంచుకొనుట మిక్కిలి యావశ్యకము. సాహిత్యమునకు గూడ నాదమే గమ్యముగదా యని సంగీతములోవలె సాహిత్యములో సరిగమలు ప్రవేశపెట్టుట కనువుపడదు. అనాహతము ఆకాశ గంగవంటిది. అది

సమాధిలో గోచరము గావలసినదే గాని స్థూలమైన కర్ణేంద్రియమునకు గోచరముగాదు. ఇక సంగీతము సాహిత్యము దానినుండి భూలోకము నకు దిగు రెండు పాయలవంటివి. ఇవి అత్యుచ్చదశలో అనాహతోదయమునకు దోడ్పడవచ్చును. కాని వీని నిమ్నగమనమున అనాహతము పూర్ణముగ ప్రత్యక్షముగాదు. దాని యంశము కొంతయుండును. ఈ యంశమే సుఖసంపాదకము. ఈ యంశమునకు సంగీతమున రాగము తాళము ఆలంబనము లయినట్లే సాహిత్యమున శబ్దసారము తాళము ఆలంబనమగుచున్నది. ఎట్లాంబన మగునదియు ఇంచుక వివరింపవలసి యున్నది.

సాధారణముగా కవులు ఏదో యొక ఛందస్సు వాడుట గాన నగును. కొందరు ప్రాచీన పద్ధతిని వృత్తములు జాతులు ఉపజాతులు వాడుచున్నారు. వా నిలో నున్న స్వేచ్ఛ చాలక కొందరు ఆధునాతనులు క్రొత్త ఛందస్సులను గల్పించుకొను చున్నారు. మొత్తము మీద ఛందస్సులను గల్పించు కొనుచున్నారు. మొత్తము మీద ఛందస్సు లన్నియు లయబద్ధములే యనుట నిర్వివాదము. ఇంకొక విశేష మేమనగ ప్రవీణులగు వచన రచయితలు గూడ తమ వచనమున సూక్ష్మమయిన లయ ప్రవేశపెట్టెదరు. విదగ్ధలయిన మహాకవులు ఛందస్సువలన సిద్ధించు లయతో తృప్తినందక అక్షరముల పొందికవలన లయ నభివృద్ధి చేసికొందురు.

శబ్దసారమును విమర్శించునపుడు ఎట్టాప్రెగ్గడ రచించిన ఈ క్రింది పద్యము మిక్కిలి సాహాయ్యకారి. ఇది నృసింహ పురాణ పీఠికలోనిది.

మించిన వేడ్క వీనులకు మిక్కుటమై మధువృష్టి గ్రమ్ము రా
యంచలు గూయ గ్రాంచమునునావలఁ గూయగడంగు

భంగి ప్రా

ధాంచిత శబ్దసారులు మహాకవు లాద్యులు కావ్యశయ్యదీ.

అంచన కీర్తి సంగ మఖిలీలకు నేనును గాంక్ష సేసితిన్.

ఇందలి విశేష మేమనగా మహాకవి నాదమునకు నికృష్టకవి నాదమునకు భేదము తీయుచున్నాడు. మహాకవి నాదము రాజహంస కూజితమట. నికృష్టకవిది కాంచరుతమట. “ప్రాధాంచిత శబ్దసారులు మహాకవులు” అనుటలో నున్న రహస్యములను కొంత వెల్లడింపవలెను శబ్దము వేరు శబ్దసారము వేరు పూవుకుతావికి ఉన్న సంబంధ మే రెండోటికి నున్నది. ఈ శబ్ద సారములో రెండు గుణములుండవలెను. మున్నొండోటిది ప్రాథముగా నుండవలెను. ప్రాథత్యమనగ శ్రవణమును దాటి బుద్ధి గ్రాహ్యముగ నుండవలెను. (సుఖ మూర్త్యంతికమ్ యత్తత్ బుద్ధి గ్రాహ్య మతీంద్రియమ్ అనినట్లు) ఇంగ్లీషులో చెప్పిన Sublety దీనికి సరిపోవును అనవచ్చును. ప్రాథత్యమేగాక, అంచిత త్వము గూడ నుండవలెనట. అంచిత త్వమే సుఖమునకు జన్మభూమి. అవిచ్ఛిన్నత ఏక్యము సౌఖ్యము ను తేజకత్వము అననవి అంచిత త్వమునకు పోషకములని చెప్పవచ్చును. శబ్దసారమునందీ రెండు గుణములు ఉన్న కావ్యశయ్య వీరులకు మిక్కుటమై ముఖ్యపై గ్రమ్ముచున్నదట. నాదవిమర్శనమున ఎఱ్ఱప్రగడ మహాకవి ఇంతదూరము దారిచూపుచున్నాడూ నన్నయ్య తిక్కనల నాదము దృష్టిలో నుంచుకొని ఆతడి పద్య రచనము సర్పియుండవచ్చును— చెప్పచున్నది క్లెలుగు కావ్యము గనుక.

సంస్కృత సాహిత్యమున నాదమునకు అగ్రతాంబూలము వేదములదే. అటుపిమ్మట చెప్పవలసినది రామాయణము. స్వరమన్యురైలుపట్టాలమీద నడవకపోయినను

కూ జంతమ్ రామ రామేతి,

మధురమ్ మధురాక్షరమ్

అనుటలో “మధురాక్షరమ్” అనుటవలన శయ్యా మాధుర్యము లేక నాదమాధుర్యము ఉద్దిష్టము. నన్నయ ‘అక్షర రమ్యత’కును దీనికిని ఎంత సన్నిహిత బాంధవ్యమున్నదో గమనింపుడు. తక్కిన కావ్యగుణములన్నిటిని అటుంచగా ఒక్క సాధానుసంధానమునకయి వాల్మీకి పదే పదే చదువుకొనవచ్చును. ఇది చెవులపండువు చేయుటమాత్రమే గాదు. తన తొక్కలమీద గూర్చుండబెట్టుకొని ఆత్మ నెక్కడికో దీసి కొనిపోవును. మనస్సును సుప్రసన్నముగా జేయుటలో దీనికున్న మహిమ అనిర్వాచ్యము. చక్కని కావ్యార్థమునకు ఉచితమయిన మాధుర్య పూర్ణమగు కావ్యశయ్య బోధించినపుడు గోక్షీరమున పంచదార కలికినట్లుండును. అందుచే కావ్యార్థమును చదువరు హృదయములలో హత్తించుటకయి మహాశక్తులు నాదమును ఉపాంగముగ జేసికొందురు. అర్థము తెలియకపోయినను వాల్మీకి శ్లోకము విన్నంతనే హృదయ ముప్పొంగుటకు ఈ నాదమే కారణము. అతనిలో శబ్దబాడంబరము మృగ్యము. కాని నాదమాధుర్యము సుపుష్కలము.

ఈ గుణమునందుకూడ నన్నయ వాల్మీకికి మానసికపుత్రుడే. వేదముల నాదమును వీణాస్వనముతో బోల్చినచో వాల్మీకి నాదమును వేణురవముతో బోల్పవచ్చును. మరల నన్నయది కొన్ని మెట్లు దిగుచున్నది. దీనిని కింకిణీనికన్వణనముతో బోల్పవచ్చునేమో. వాల్మీకి నన్నయకు సంతర మెంతో గనవచ్చుచున్నను బాంధవ్యము మాత్రము నిర్దిష్టము.

నాదసౌప్త్యమును ఒక మహాగుణముగ నెంచి బుద్ధిపూర్వకముగ యత్నించినవారిలో నాంధ్రమున కత్రయము అగ్రవీధిని సంచరించుచున్నది. ఇతరు లెవ్వరయిన దీనిని సాధించుటకు యత్నించి రేమో యత్నించిన ఎంతవరకు కృతార్థులైరో విమర్శనీయము. శబ్దాలంకార మున్నచోట నెల్ల నాదము సిద్ధించుచున్నదని పొరపడరాదు.

అడిగెదనని కడువడిజను,
 నడిగినఁ దనుమగుడ నుడువడని నడయుడుగున్
 వెడవెడ చిడిముడి తడబడ
 నడుగిడు నడుగిడచు జడిమ నడుగిడు నెడలన్.

(భాగ. స్కం 8 ప 103)

ఈ పద్యములో శబ్దాలంకారము చెవిగుద్ది ప్రత్యక్షమగుచున్నది. నాదము లేనేలేదు. నన్నయ ఈ క్రింది పద్యమును దిలకించినచో

గంగాధర పింగ జటా సంగమ
 మంగళ విశాల చటుల తరంగన్
 గంగానది సేవించెను గంగా
 ద్వారమున విగత కల్మషుడగుచున్.

(భార. ఆది. ఆ. 8. ప. 136)

శబ్దాలంకారము నాదమాధుర్యముగ నెట్లు పరిణమించునో ప్రత్యక్షమగుచున్నది. ఇంచుమించుగ నిరలంకారములని చెప్పదగిన పద్యములలో గూడ నాతడు నాదమును సాధించుట గాననగును.

వారిరుహనేత్ర మదన
 ప్రేరితయై లజ్జయుడిగి భీతిల్లక బృం
 దారకమూర్తికి రాజకు
 మారున కిట్లనియె మందమంద మృదూక్తిన్.

ఇందలి యతిప్రాసములును 'మంద మంద మృదూక్తిన్' అను టలోనున్న యనుప్రాసమును శబ్దాలంకారములే యయినను ఎంత వినయసంపద సంపాదించు కొనుచున్నవి!

నన్నయ రచనమున కీ నాదమాధుర్యము ప్రాణమని చెప్పవచ్చును. ఇది లేని పద్యము లేనేలేదని కూడ చెప్పవచ్చును. అథమునుబట్టి భావమునుబట్టి సామాన్యముగ గనవచ్చు పద్యములుకూడ నాదమాధుర్యమునుబట్టి పదేపదే చదువ బుద్ధిపుట్టును. ఇంద్రప్రస్థపురమును వర్ణించుచు

సరళ తమాల తాలహరి చందన చంపక నారికేళ కే

సర కదళీలవంగ పనసక్రముకార్జున కేతకీతా

గరు ఘనసారసాలసహకార మహీరుహరాజ రాజసుం

దర నవనందనానఘల దత్పుర బాహ్యము లొప్పజూడగన్.

అని చెప్పిన పద్యమును వైకొండము. ఇందు ఉద్యాన వృక్షముల జాపితా యిచ్చినాడు. ఇదియే నిఘంటువు నుండియైనను సంగ్రహించుకొనవచ్చును. ప్రకృతిని పరిశీలించియే రచింపవలెనను పట్టుదలలేదు. గతానుగతికమన్నను ఒప్పుకొనవలసి వచ్చును. అయినను నాదమాధుర్యము దీనికొక వైశిష్ట్యమును చేకూర్చుచున్నది. ఇట్లే

బహువన పాదపాద్ధికుల పర్వత పూర్ణ సరస్వరస్వతీ

సహిత మహామహీభర మజ్రస సహస్ర ఫణాళిదాల్చి దు

స్సహతర మూర్తికిన్ జలధిశాయికి పాయకశయ్యయైన య

య్యహింపతి దుష్కృతాంతకుడనంతుడు మాకు బ్రసన్ను

డయ్యుడున్.

ఇత్యాది యుదంకుని నాగస్తూతి పద్యములు కూడ.

స్థూలదృష్టికి పెక్కు సంబోధనలతోడను వర్ణములుగ గనవచ్చు పదములతోడను పదులుగ గనవచ్చు పద్యములు కూడ నాదమును బట్టిచూచినచో బిగువుతో రమణీయములుగ నుండును.

నీల గళోపమాన కమనీయ గుణోన్నతి జెప్పజూచు న

న్నేలిన దేవయానికి నరేశ్వర భర్తవుగాన నాకు నుం

బోలగ భర్త పేవయిది భూనుత ధర్మవధంబు నిక్కు వం
దాలును దాసియున్ సుతుడు నన్నవి వాయని ధర్మముల్
మహిన్.

సీపును ప్రహ్లాచారివి వినీతుడవేనును గన్యకన్ మహీ
దేవకులావతంస రవితేజ వివాహము నాకు సీకుమున్
భావజు శక్తి నైన యది పన్నుగ పన్నుఁ బరిగ్రహింపు సం
జీవనితోడ శుక్రుదయ సేయుము నాకు బ్రయంబు నావుడున్.

లలితమైన శయ్యలోగాక ఉద్ధతమైన శయ్యలో గూడ నాద
మాఘర్యము నన్నయ సాధించుట గాన నగును.

పాతాలైక నికేతనాంతరమునన్ రైవేన్ దదశ్వాఖిల
ప్రోతో మార్గ వినిర్గతోగ్ర దహనార్చుల్ పన్నగ వ్రాతముల్
భీతిల్లెన్ భుజగాఢినాథు మనమున్ భేదిల్లెఁ గల్పాంత సం
జాతప్రోద్ధత బాడబానల శిఖా శంకాధికాతంకమై.

ఇట్లుదాహించుచు బోయినచో నాతని భారత భాగమునంతను
ఉదాహరింపవలసి వచ్చును. ఏ రసములోగాని ఏ ఘట్టములోగాని ఈ
గూఢ మాతనిని విడనాడ కున్నది.

వేవతలను మహాపురుషులను పర్జింపవలసి వచ్చినపుడు కొన్ని
విశేషణములను కుప్పవోసినట్లగపడును. ఆ విశేషణములో సంతర్గత
మైననాదము ననుసంధింప మేని పద్యమునందలి యందము బోధపడదు.

వరదు సురాసురవందితుఁ

గరుణాకరుహానుచినాక కరుఁ గరిచర్మాం

బరు శంకరు గిరిజాసుం

దరు నిట్లని స్తుతించె దద్దయుభక్తిన్.

ఇట్లే ముకుంద స్తవములుగూడ గనవచ్చును. వ్యాసుడు

మున్నగు మహాపురుషులను వర్ణించుటలో గూడ ప్రాయశఃకముగ నీ సాధనమే యవలంబనీయ మగుచున్నది.

పరమ బ్రహ్మనిధిన్ బరాశరసుతున్ బ్రహ్మర్షి ముఖ్యున్ డయా
పరు శౌరవ్యపితామహున్ జనహిత ప్రారంభ గృహ్లాజ్ఞానాం
బరు నీలాంబుద వర్ణ దేహం ననురూపప్రాంశు నుద్యద్ధివా
కరదుక్వీంగ జటాకలాపు గతి రాగద్వేషు నిర్మత్సరున్.

ఇట్టి పద్యములననుసరించియే తిక్కనాదులు

ప్రాంశుపయోదనీలతను భాసితు నుజ్జ్వలదండధారు బిం
గాంశు జటాచ్ఛటాభరణు నాగమ పుంజపదార్థ తత్త్వని
స్సంశయకారుఁ గృష్ణ మృగచర్మ కృతాంబర కృత్యు భారతీ
వంశవివర్ధనున్ ద్విదశవందితు సాత్యవతేయు గొల్చెదన్.

మొదలయిన పద్యములు రచించిరి.

సాధారణముగా శబ్దవిజృంభణము అర్థశౌరవము నరికట్టుట గావనగును. నన్నయ గాఢప్రతిభకు ప్రబల నిదర్శనలేమనగా శబ్దము వలన నాదమును నాదమువలన భావమును పోషించుకొనుచుండును. ఇది మహాకవులకు గూడ దుస్సాధ్యమైన కళారహస్యము.

జలధి విలోలపీచి విలసత్కుల కాంచి సమంచితావనీ
తలవహనక్షమంబయిన దక్షిణహస్తమునన్ దదున్న మ
ద్గళదురుఘర్మవారి కణ కమ్రకరాబ్జమువట్టి సూతిలో
నిలువడ గోమలిన్ దిగిచె విశ్రుతకీర్తి యయాతి ప్రీతితోన్.

అను పద్యమును గైకొందము. దేవయానిని సూతితోనుండి చేయూతనిచ్చి ఈమఱు లాగెను అని మాత్రమే దీని యర్థము. ఇందలి యనుప్రాసము కొంత గడబిడచేయుచు అర్థమును వెనుకకు ద్రోయు చున్నట్లుగూడ అనిపించును. దీని తరువాత భాగమనవచ్చు

విగ్రహమేది నన్ను ధరణీ వర ! కూపమువెల్వరించునా
 డుగ్రమయూఖ సాక్ష్యముగ నున్నత దక్షిణ పాణిజేసి భూ
 పాగ్రణి ! నాదు దక్షిణ కరాగ్రము వట్టితికానమున్న పా
 ణిగ్రహిణంబుసేసి తది నీయెడ విస్మృతిబొందబాడియే.

అను పద్యము చదువువరకు “జలధివిలోల” అను పద్యములోని
 యనుప్రాసయు సాధించుచున్న గంభీర భావము బోధపడదు. ఈ
 పద్యములో యయాతి దేవయానుల పాణిగ్రహణోత్సవము వ్యంగ్య
 ముగ వర్ణితమైనది. అగ్ని సన్నిధిని యయాతి తన దక్షిణకరముతో
 దేవయాని దక్షిణకరగ్రహణము చేసినాడు. ఇది యప్పటికి వారికి
 గూడ తెలియలేదు. కాని తరువాత నా యుదంతమును తలచుకొని
 దేవయానిదాని కింత యర్థము కల్పించినది. ఈ భావమును నన్నయ
 తన యనుప్రాసమువలనను దానిలో సంతర్కతమగు నాదము వలనను
 సాధించుచున్నాడు. వారి పెండ్లికి వేరే మంగళవాద్యము లక్కరలే
 కుండగ నన్నయనాదము ఆ ప్రయోజనమును నెరవేర్చుచున్నది!

వివిధోత్తుంగ తరంగ ఘట్టనచలద్వేలావనైలావలీ
 లవలీలుంగలవంగ సంగతలతాలాస్యంబు వీక్షించుచున్.

ఈ లాస్యములు నాదమునుబట్టికూడ స్ఫురించుచున్నవి. పాండు
 రాజునకు మదనోన్మాదమును పెంచిన ఈ క్రింది పసంతపర్ణనములో
 నాదము ఎంత భావద్యోతకముగా నున్నదియు రసజ్ఞులకు విస్పష్టము.

కమ్మని లతాంతములకు మొనసివచ్చు
 మఘపమ్మల సుగీతనినదమ్మలెసగెం జూ
 తమ్ములనత్కిసలయమ్మల సుగంధి ముకు
 శమ్మును నానుచు ముదమ్మెనర వాచా

లమ్మలగు కోకిల కులమ్మల రవమ్మ
మధురమ్మగుచు విన్నెననిశమ్మసుమనోభా
రమ్మల నశోక నికరమ్మలును జంపక
చయమ్మలును గింశుకవనమ్మలును నొప్పెన్.

కిరాతార్జునీయము నందలి ఈ క్రింది పద్యమును బరికించిన
నన్నయకు భావపోషణమున నాదమెంత పరిమప్రయోజనకారియగు
చున్నదియు సుగమమగును.

హరుశరమును నరుశరమును
సరి నిరుపక్కియలుదాకి జవమఃశరసం
భవమున దిరిగె వరాహము
శరనిధి మధనమున దిరుగు లైలమపోలెన్.

వరాహ మెట్లు తిరుగుచున్నదియు నాదములోనే బ్రత్యక్ష
మగుచున్నది.

ఈ నాదానుసంధానమున అనేక రకములయిన హాయి యేర్పడు
చున్నది. ఒకప్పుడు చందనచర్చ చేసినట్లు మరియొకప్పుడు మలయ
మారుతమువచ్చి ఆక్లేషించినట్లు వేరొకప్పుడు పన్నీరు పడించినట్లు
సహృదయుని రసమయ తనువు సుఖపడుచున్నది. ఈ క్రింది పద్యముల
లోని నాదము ఎట్టిహాయిని గూర్చుచున్నదియు సహృదయులే నిర్ణ
యించుకొందురుగాక !

అలఘుతపస్సమాధి నియ తాత్మలకున్ బహుప్రణ్యలోక కాం
క్షులకు విశుద్ధమానసులకున్ సతతంబును నాశ్రయంబనై
లలితనిలింపదంపతి విలాస విహార మహోత్సవంబులున్
గలిగి వెలుంగు రత్న మయ కందర సుందరమంద రాచలా!

నల దమయంతు లిద్దరు మనః ప్రభవానల బాధ్యమానలై
 సలికిరి దీర్ఘవాసరనిశల్ విలసన్నవ నందనంబులన్
 నలినదళంబులన్ మృదు మృణాములన్ ఘనసారపాంశులన్
 దలిరులశయ్యలన్ సలిల ధారల చందనచారు చర్చలన్.

అనాహతనాదములో మరల సూక్ష్మసూక్ష్మ తరవిభాగమును
 నాదబిందూపనిషత్తు చేయుచున్నది. మొదట సముద్రఘోషము మేఘ
 గర్జనమువలెను సూక్ష్మతరమయిన కొలది మృదంగము కాహళము
 వలెను తుదకు వేణు వీణాస్వనములవలె సూక్ష్మతమముగను ఆనాదము
 విసవచ్చుట.

ఆదా జుభిజీమూత భేరీనిర్ధర సంభవః
 మధ్యే మర్దళ శబ్దాభో ఘంటకాహళ జస్తభా
 అంతేతు కింకిణీవంశ వీణాశ్రమరనిస్వనః
 ఇతి నానావిధా నాదా శ్శూన్యంతే సూక్ష్మ సూక్ష్మతః.

మహాకవుల కావ్యములలోని అనాహతాంశమగు నాదమున
 గూడ పై నుదాహృతమైన తారతమ్యము నిశ్చయింపవచ్చునేమో.
 మొత్తముమీద చూచుకొన్నచో ఆదిపర్వముకంటె సభాపర్వము
 సభాసర్వముకంటె నారణ్యపర్వఖండము నాదమాధుర్యమునకు ఉత్త
 రోత్తరముగ ప్రశస్తతరముగ నెన్న దగియున్నవి. ఆదిపర్వమున

నిండుమనంబు నవ్య నవనీతసమానము పల్కు దారుణా
 ఖండల శస్త్రశుల్బము జగన్నుత విప్రలయందు నిక్కమీ
 రెండును రాజులందు విపరీతము గావున నోపు విప్రుడో
 పంపతిశాంతుడయ్య నరపాలుడు శాపము గ్రమ్మరింపగన్.

వంటి పద్యములును సభాపర్వమున

మదమాతంగ తురంగకాంచనల సన్మాణిక్య గాణిక్యసం
 పదలోలిం గొనితెచ్చియిచ్చి ముదమొప్పంగాంచి సేవించిర

య్యుడదూస్తాచని పేతుశీత నగమనోక్తిత్వం సంతతా
భ్యుదయన్ ధర్మజు డత్సభాస్థిత జగత్పూర్ణ స్రతాపోదయన్.

పంటిపద్యములును లేకపోలేదు. కాని బాహుశ్యమున పై విమర్శనము నిలుచును.

ఒక్కొక్క పద్యములోనే నాడమాధుర్యమును చిప్పిలజేయు పద్యము లసంఖ్యాకములుగ నున్నపుడు ఆయాపద్యములకు ప్రతినిధులుగ ఒక్క పద్యమును నిర్ణయించుట రుచిభేదములకు వివాదములకు ఆస్పదము గాకుండనేరదు. కాని సాహిత్యరంగమున రుచిభేదములు కూడ ఆనందదాయకములే గావున నీ క్రింది పద్యములు నాడమునకు ప్రతినిధిపద్యములుగ నిర్ణీతములగుచున్నవి.

కవ్వణదణు కింకిణీ కలిత కాంచన కాంచికలాపమున్ రణ
స్మణి కలనూపురంబులు సమధ్వని నొప్పగఁ భక్తిబాదచా
రిణియయి కన్యకాజన పరీత సుభద్ర తద ద్రిపూజ న
ప్రణతులుసేసె నింద్రసుతుఁ బార్థనిజేశ్వరుగా దలంచుచున్.

ఆది. ఆ 8. ప 178.

నీ కరుణం గరంబు రమణీయతరంబయి సర్వవిఘ్న దూ
రీకృతమై సమాప్తి నొనరెన్ ధరణీధర యిమ్మఖింబు భూ
లోకములొన నేను నృపలోక నమస్కృతిఁ గీర్తిఁబర్చితిన్
నాకులమున్ వెలింగె సుగుణంబుల కాన్పదమై పవిత్రమై.

సభా. ఆ 2. ప 81.

శారద రాత్రు లుజ్జ్వల లసత్తరతారకహరపాక్షులన్
జారుతలంబులయ్యెవికసన్న వక్రైరవ గంధబంధురీ
దారసమీర సౌభము దాల్చి సుధాంశువికీర్యనూన క
ర్పూర పరాగ పాండు రుచి పూరము లంబర పూరితంబులై.

ఆర. ఆ 4. ప 142.

ప్రతినిధిగా నెన్నుకొనుటలో వైని వచించినట్లు సకృత్తుగ నున్న తరగతిని కాదని బహుశముగా నున్న తరగతికి ప్రాధాన్యమియవలసి యున్నది. నాదముననున్న వినయము పుష్టి అనుగుణములలోనున్న తారతమ్యమునుబట్టి ప్రాశస్త్యవిర్ణయ మొనర్పవలసి యున్నది.

నాదము ఆపాతమధురమనిసంత మాత్రమున దాని మెలకువలు ఎల్లవారును అనుసంధింపగలరని కాదు. అపాతమధురమనుటకు ప్రబల లక్ష్యమైన సంతము కూడ కొంతవరకే సర్వజనానుభోగ్యముకాని సూక్ష్మ భూములను జొచ్చినపుడు రసికజనవేద్యమే యగుచున్నది. రత్న పరీక్షకంటెను క్రష్టతరమైన కావ్యనాద ప్రాశస్త్య నిర్ణయమున పాఠములమని ఎవరు చెప్పకొనగలరు? రసమయతనువునందలి శ్రవణేంద్రియము మిక్కిలి సునిశితమయి ఏకాగ్రచిత్తముతో పరిశీలించు వారుగాని ఈ సూక్ష్మాతిసూక్ష్మ విభజనమున కానందింపజాలరు.

తారతమ్య నిర్ణయముమాట యటుంచగ 'శ్రీవాణీ' అను శ్లోకమున శ్రీకారము చుట్టుట మొదలుకొని "శారద రాత్రు" లను పద్యాంతమువరకు నాదశ్రీ నన్నయ గంటపు మొననెక్కి నాట్యమాడినది. నాదమునం దాతుడుచూపిన వైవిధ్యమునుగాని దానిని సాధించుటకాత డవలంబించిన పద్ధతులుగాని కూలంకషముగ చర్చించుట దుస్తరము. ఏ శబ్దము తరువాత నే శబ్దము పొందుపరచినచో నాదము సొంపు సంపాదించుకొనునో ఆతనికి సహజపాండిత్యముగ నలవడియుండవలెను లేక అభ్యాసనిష్ఠమైనను బహుదీర్ఘమైనది సునిశితమైనది గావలయును.

కొందరు మహాకవులు శబ్దసిద్ధులు. మరికొందరు అర్థసిద్ధులు. ఉభయసిద్ధులు అత్యల్ప సంఖ్యాకులు. అందులో నన్నయ యొకడు. ప్రపన్న కథాకవితార్థయక్తిలో నర్థసిద్ధిని అక్షరరమ్యతలో శబ్దసిద్ధిని ప్రతిష్ఠ చేసికొని యుత్తిష్ఠడయినాడు.

న్నియు నన్నయకడ నున్న వనుట నిర్వివాదము. ఆతనికున్న శబ్దశాసన
 బిరుదమునకు ఇంతవరకు వ్యాకరణపదముగానే అర్థముతీయుచున్నాము
 నాదమాధుర్యమును సాధించుటలో నాతని నిరంకుశ ప్రజ్ఞనుబట్టికూడ
 ఈ బిరుద మన్వితమగుచున్నది. ఈ మతములకు ఎఱ్ఱవైగడ మహా
 కవి కొంత చేయూత నొసగుచున్నట్లు గానవచ్చుచున్నది.

ఉన్నతగోత్ర సంభవము నూర్జితసత్వము భద్రజాతి సం
 పన్నము నుద్దతార్య పరి భావి మదోత్కటమున్నరేంద్రపూ
 జోన్నయ నోచితంబునయి యొప్పెడు నన్నయభట్ట కుంజరం
 బెన్న నిరంకుశోక్తి గతి నెందును గ్రాలుట బ్రస్తుతించెదన్.

అ థ స్మృ చి క

*వీణానాద ప్రతిమ నిగమావిర్భవిత్సార పుణ్యశ్రేణి సంపాదిత!
 (స్త్రీ పర్వము. ఆ. 2 ప. 184.)

—0—

నన్నయ నానారుచిరార్థ సూక్తి నిధిత్వం

డాక్టర్ ఎన్. గంగప్ప.

‘సారమతిం గవీంద్రులు ప్రసన్నకథా కలితార్థయుక్తిలో
నారసి మేలునా, నితరు లక్షర రమ్యత నాదరింప, నా
నారుచిరార్థ సూక్తి నిధి నన్నయభట్టు తెనుంగునన్ మహా
భారత సంహితా రచన బంధురుడయ్యె జగద్ధితంబుగన్’

(1-1-26)

ఇందులో ఆదికవి అయిన నన్నయకు కవితా సిద్ధాంతాల్ని తెలుపడం గమనించవచ్చు. నన్నయకు పూర్వం శాసనాలు తప్ప మనకు గ్రంథస్థ ఆధారాలు లేకపోవడంవల్ల ఆ కవుల కవితా ఆశయాలు ఏమిటో తెలియడంలేదు. ప్రస్తుతం నన్నయ కవితా సిద్ధాంతాలను గూర్చి అందులోను ప్రధానంగా-ఆయన ‘నానారుచిరార్థ సూక్తి నిధిత్వాన్ని’ గూర్చి తెలుసుకోవడమే ఈ వ్యాసోద్దేశం.

ఇందులో నన్నయ మూడు విధాలైన తన కవితా సిద్ధాంతాల్ని పేర్కొన్నాడు. 1: ప్రసన్న కథా కలి(వి)తార్థయుక్తి. 2. లక్షర రమ్యత. 3. నానారుచితార్థ సూక్తి నిధిత్వం. వీటిని పేర్కొన్న క్రమం పరిశీలనార్హం. మొదటిదైన ప్రసన్న కథాకలి(వి) తార్థ యుక్తిని గూర్చి ‘సారమతిం గవీంద్రులు ప్రసన్న కథాకలి(వి) తార్థ యుక్తిలో నారసి మేలునాన్’ అనడంలో విశేషమంది. అంటే సారమతులైన కవిశ్రేష్ఠులు మాత్రమే తన కావ్యంలోని ‘ప్రసన్న కథాకలి(వి) తార్థ యుక్తి’ని ‘లోనారసి’ లోలోపలే మనస్సులో పరిశీలించి, ‘మేలునాన్’ భేషని మెచ్చుకొంటారనీ నన్నయ ఉద్దేశం. పోతే ‘ఇతరులు’ అంటే ‘సారమతులైన కవీంద్రులు’ కాని వారు తన

కవితలోని 'అక్షరరమ్యత'ని గ్రహించ గలరనీ అర్థం. కాగా అటు సారమతునైన కసించులుగాని ఇటు ఇతరులుగాని గ్రహించలేని మహా కావ్యలక్షణం తనలో గలరనీ అదే 'నానా రుచితార్థ సూక్తి నిధిత్యం' అనీ పేర్కొన్నాడు నన్నయ. ఈ విషయం స్వతఃగా తానే చెప్పవలసి వచ్చినదన్నమాట. కారణం తన సమకాలికులు సైతం తన ప్రసన్న కలి (వి) తార్థముక్తిని, అక్షరరమ్యతనీ గుర్తించారు. కానీ తనలోని 'నానారుచితార్థ సూక్తి నిధిత్యాన్ని' గమనించినట్లు లేదు. కనుకనే స్వయంగా చెప్పవలసిన అవసరం ఏర్పడింది.

1.1. దీన్ని పరిశీలించేముందు నన్నయ తన విశిష్టగుణాలలో పేర్కొన్న 'తన కుల బ్రాహ్మణ' అనే పద్యంలోని స్రాధాన లక్షణాలు 'విపుల శబ్దశాసనత', 'లోకజ్ఞత', 'మత్సమరాధిపాచార్యత్వం', బుద్ధిని బృహస్పతి, వీటిని మించి 'సత్ఫలితా యోగ్యత' అనేవి గమనించడం ముఖ్యం. వీటి మూలంగానే నన్నయ మహాకవి, ఆదికవి అయ్యాడు. తిరుగులేని అత్యద్భుతమైన ఆదిమ రచనకు ఆద్యుడయ్యాడు. తరువాతి తెలుగు కవులందరికీ ఆదర్శప్రాయుడయ్యాడు కనుకనే మనమీనాడు ప్రస్తుతిస్తూ ఉన్నాము. స్మరిస్తూ ఉన్నాము.

1, 2, నన్నయ కవితాశయాల్లో మొదటికైన 'నన్నయ ప్రసన్న కథా కలి (వి) తార్థముక్తి'ని గూర్చి కవి సామ్రాట్ విశ్వనాథ సత్యనారాయణగారు బహుముఖాల దర్శించి, లోనారసి అనుభవించి మిక్కిలి చక్కగా వివరించారు. నన్నయ 'అక్షరరమ్యత'ను అన్ని విధాల విపులంగా 'నన్నయ అక్షర రమ్యత' అనే తమ సిద్ధాంత గ్రంథంలో మిత్రులు డా॥ సి. వి. యల్. నరసింహారావుగారు చక్కగా నిష్పదేల్చారు. 'నన్నయ రుచితార్థసూక్తి నిధిత్యాన్ని' గూర్చిన పరిశ్రమ ఇంతవరకు పరిపూర్ణంగా జరిగినలేదు. దీన్ని గూర్చి మొట్టమొదట క్లుప్తంగానే అయినా - వ్యాసరూపంలో వివరించ యోగించిన ఆచార్య

ఖండవల్లి లక్ష్మీరంజనంగారికి దక్కుతుంది. ఈ సందర్భంలో లక్ష్మీరంజనంగారి మాటలు కొన్ని ఉట్టంకించడం అసమంజస మేమికాదు. పైపెచ్చు అత్యవసరంకూడా. 'కావ్యలక్షణములను గూర్చి వారి భావములు, దండి, భామహుడు మున్నగు ప్రాచీనాలంకారికులకు సన్నిహితముగా నున్నట్లుతోచును. వీరు చాలవరకు వస్తుగుళాలంకార వాదులు. అనంతరికులు అనందవర్ధనాదులు ప్రధానముగా ధ్వని రసవాదులు—సారమతిన్ అను పద్యములోని మూడు లక్షణములును దండ్యాదుల వస్తురీతి అలంకారములకు ప్రతీకలుగా తీసికొనవచ్చును'. నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి— అనగా యోజితము నానా... అనేకములైన విస్తారమైన అని యర్థము చెప్పవచ్చును. రుచిరార్థ— రుచిరములైన యర్థములు గల సూక్తులయందు, నిధి— గని వంటివాడు. రుచికలది రుచిహేతువైనది రుచిరము అని చెప్పవచ్చును. 'మధు' శబ్దమునకు మత్స్వర్థమున మధురము రూపమగును. తియ్యవైనది, రుచిర శబ్దమునుగూడ నట్లే నివ్వన్నము చేసుకొనవలెను. రుచిమంతమైనది రుచిరము. ఇచ్చట రుచి యనగా హృదయాహ్లాద కరమైనది. దీనినే దండ్యాచార్యుడు ఇష్టార్థము అని వ్యవహరించును 'శరీరం తావ దిష్టార్థ వ్యవచ్చిన్నా పదావళీ' అని యాతని కావ్యలక్షణము. నన్నయ రుచిరార్థము, దండ్యాచార్యుని ఇష్టామును అభిన్నములనియే చెప్పవచ్చును. దీనినే ఉత్తర కాలికుడగు జగన్నాథుడు 'రమణీయార్థము' అని పేర్కొనును. దండి, నన్నయ, జగన్నాథుడు ఒక కోవకు చెందిన వారు. దేశికావ్యములందు సూక్తులకే ఆగ్రతాంబూలముగా దండి మతము. సేతు బంధ కావ్యమును గూర్చిన యాతని ప్రశంసా వాక్యములు గమనింపదగినవి.

“మహాష్టాశ్రియా భాషాం ప్రకృప్తం ప్రాకృతం విదుః
సాగరః సూక్తిరత్నానాం సేతుబంధాది యన్మయమ్॥”

“మహారాష్ట్ర) దేశమాశ్రయముగా గల భాషను ప్రశస్తయై సప్రాకృతముగా విజ్ఞులు తలచురు. సూక్తి రత్నములకు నిలయమైన సముద్రము వంటి సేతు బంధాది కావ్యములిందే వెలసినవి. ఆదిపదముచే సప్తశతి వంటి ఇతర కావ్యములని వ్యాఖ్యాతలు వివరించినారు. ప్రాకృతకావ్యములకును, దేశికావ్యములకును సూక్తి సంపద ప్రత్యేక ధర్మముగా చెప్పినట్లయినది. నన్నయ భట్టారకుడి భావమే గలవాడుగా తోచును.” సూక్తియనగా రుచిరమై చమత్కార యుక్తమైన కూర్పు అని గ్రహింతము... పదమునందు చమత్కృతి అనగా ఆ పదము తన వాచ్యార్థమును వీడి మనోహరమైన అన్వయార్థమునందు వాడబడుట. రూపలక్షణమును దానికి సంక్రమింప జేయుట దాని లక్ష్యార్థమన వచ్చును” [నన్నయ నానారుచిరార్థ సూక్తి నిధిత్వము లక్ష్మీరంజన వ్యాసావళి- పు. 1-5]

2.0. పై విషయాన్ని దృష్టిలో పెట్టుకొని నన్నయ నానారుచిరార్థ సూక్తి నిధిత్వాన్ని గురించి నివేదించిన కవ్యభిప్రాయం వ్యక్తమవుతుంది. నన్నయ నానారుచి రార్థాలతో కూడిన సూక్తులు పలు విధాల దర్శన మిస్తాయి. పదాలలో పదబంధాలలో, సమాసాల్లో విభక్తుల్లో, క్రియల్లో, ఎడనెడ సంధిలో, చివరికి వాక్యాల్లో ఈ నానారుచిరార్థ సూక్తి నిధిత్వం స్పష్టమవుతుంది. అంటే వీటన్నింటిలో ఏదో ఒక వ్యంగ్యభావ స్ఫోరకమైన అభిప్రాయాన్ని ఉద్దేశించే కవి అలా ప్రయోగించి ఉంటాడని గమనించవచ్చు. అలా గుర్తించగలిగినప్పుడే నన్నయ గొప్పదనం, సూక్తి నిధిత్వం, అభిగమ్య మానమై ఆనందాతిశాయి కాగలడు. వీటిని క్రమంగా పరిశీలిద్దాం.

పదాలు :

పదగతమైన సూక్తులు బహు చమత్కారంగా సున్నితంగా చెప్పడం నన్నయ నానారుచిరార్థ సూక్తి నిధిత్వంలోని మొదటిమొట్ట.

అంటే మామూలుగా ఒక పదానికుండే అర్థం కంటే విశేషార్థంలో ప్రయోగిస్తే దాన్ని సూక్తిగా మనం స్వీకరించవచ్చు. నన్నయ చేసినది ఇలాంటి పనే.

క్రమములు :

“ఉదాత్త రసాన్నిత కావ్య నాటక క్రమములు పెక్కు సూచితే”
(1-1-10)

“క్రమము” అంటే వరుస, అనుష్ఠానము” అని అర్థం. కాని ఇక్కడ అలాకాక యీ అర్థానికికంటే విశిష్టార్థంలో ఈ పదం ప్రయుక్తం కావడం విశేషం. పద్ధతులు, విధాలు, రీతులు, అనే అర్థంలో నన్నయ ప్రయోగించడం గమనించడం అవసరం అప్పుడే నన్నయ హృదయం అవిష్కరించినట్లు అవుతుంది.

అభిప్రాయంబు :

‘అనవరతంబును శ్రీమహాభారతంబు నందలి యభిప్రాయంబు విన నభిలాష పెద్దయ్యెయుండు’ (1-1-11) సామాన్యంగా వ్యక్తి అభిప్రాయం, అభిమతం అనడం లోకన్యాయం. కానీ ఇక్కడ నన్నయ శ్రీమహాభారతంబు నందలి యభిప్రాయంబు అని ప్రయోగించాడు. అంటే ఇక్కడ భారతేతివృత్తం భారతకథ అనే నన్నయ అభిప్రాయ మని మనం గ్రహించవలసి ఉంది.

పెద్దయ్యె :

పైవాక్యంలోనిదే ఈ పదం. ‘అభిలాష పెద్దయ్యె యండు’ అనడంలో అభిలాష పెద్దది అంటే అధికమై, గొప్పవై ఉందని అర్థం. సామాన్యంగా చిన్న, పెద్ద అనే ప్రయోగం. కాని అభిలాష పెద్దయ్యె యుండునని నన్నయ ప్రయోగించడం విశేషం.

‘అక్షరరమ్యత’లో సిద్ధిపడయుటకు అపారమగు శబ్దపాండిత్యము నిశితమగు రసశ్రవణము పవిత్రమగు చరిత్రము ఆవశ్యకములు. ఇవ

వివర్ధనుండు :

‘పాండు పంశ వివర్ధనుండు’ (1-1-83)

జనమేజయునకిది విశేషణం. అంటే పాండు పంశాన్ని విశేషంగా వర్ణిల్ల జేసిన వాడని అర్థం. ఇదే అర్థంలోనే లక్ష్మీరంజనంగారు ‘వివర్ధించు’ ‘విశేషంగా వర్ణిల్ల జేయుట’ (1-5-9) అని వివరించారు.

ఏ న :

అలయకదేవ దేవ యజనాధ్యయన వ్రతపుణ్యకరమ్ముల్
సలుపుమనేని నేన గురుసద్విజ భక్తుడనీని నేనయ
త్వలఘుతపస్రినేని దివిజాధిప భుసురులార మన్ననో
నిలయకు నీ ప్రమద్వరకు నిర్విషమయ్యెడునేడ మీదయన్

(1-1-149)

ప్రద్వర సర్పదప్తయై మరణించగా ఆమె ప్రియుడు రుద్రుడు దేవతల్ని ప్రార్థించిన సందర్భంలోని పద్యం. ఇందులో ‘ఏను’ అని మూడుసార్లు ప్రయుక్తం కావడంలో రుద్రుని ఉత్తమ గుణ గరిష్టతని వ్యంజింప జేయడం ఇందులోని విశిష్ట విషయం. సామాన్యంగా పునరుక్తి కావ్యదోషం లాక్షణికుల ప్రకారం. కానీ ఇక్కడ విశిష్టార్థంలో పునరుక్తి కావడం రుద్రుని గుణ గరిష్టతా నిరూపణార్థమే.

కర్కోటకుడు :

‘అందుశాపానుభవ భీత చిత్తుండై’ (1-2-37)

కదుద్రువ నూరుమంది పుత్రులతో ఈ ‘కర్కోటకు’ డనేవాడు ఉచ్చైశ్రీనం తోకకు అతుకుకొనియుండి అంతా తెల్లనైనదానిలో మచ్చను కలిగించి, కదువకు దాస్యం కల్పించిన దుర్మార్గుడు. నన్నయ ప్రయోగించిన నాటి నుంచి తెలుగుదేశంలో ఏ దుర్మార్గుణ్ని చూసినా, విన్నా ‘వాడు కర్కోటకుడు’ అనడం సామాన్యమై

పోయింది. ఇది నన్నయ సూక్తివైచిత్ర్యంలోని రుచిరమైన అర్థసూక్తికి చక్కటి నిదర్శన

వాడు, దానవి :

‘పతి విహితాను రాగమున భార్గవ పుత్ర యయాతిచేత వం
చిత యయి యాడు దానవికి జేసిన నెయ్యమెటింగికోప దుః
ఖత యయి తండ్రీపాలి కతిభేదమునం జని దీర్ఘ త్రని
ర్గత జలధారలం గడగిఁగాంత తిడీయ పదాబ్జ యుగ్మమున్’

(1-2-186)

ఇక్కడ యయాతి లాంటి మహారాజును “వాడు” అని ప్రయోగించడం, శర్మిష్ఠును ‘దానవి’ అనడం సమయాతి క్రమం చేసిన యయాతి దౌష్ట్యాన్ని ఎత్తి చెప్పడమే నన్నయ సూక్తులలోని అర్థపుష్టి. ఇలాగా ఎన్నైనా ఉదాహరణలు ఇవ్వవచ్చు.

2. 2. పదబంధాలు :

పదబంధాల్లోను నన్నయ నానారుచిరార్థ సూక్తినిధిత్వం స్పష్టమవుతుంది. సమాస పదబంధాలు ఒకటే అనుకొన్నా ! ఈ పదబంధాల్ని విశిష్టార్థ ద్యోతకాలుగా-నేనిక్కడ సమాసంకంటే వేరుగా గ్రహించాను.

వినంగనభీష్టము :

‘హిమకరుఁడొట్టి పూరుభరణేశ కురుప్రభుపాండుభూపతుల్
క్రమమున వంశకర్తృగా మహి నొప్పిన యస్మదీయ వం
శమునఁబ్రసిద్ధులై విమల సద్గుణ శోభితులై న పాండవో
త్తముల చరిత్రనాకు సతతంబు వినంగ నభీష్టమిమ్మయిన్’

‘వినంగనభీష్ట’ మంటే వినాలన్న కోరిక, వినాలన్న కుతుహలం అని అర్థం. ఇలానే ఈనాడు ప్రయోగం. నన్నయ తన నాడు ప్రయో

గంలా ఉన్న కీటిలో 'వినంగనశ్శ్చ'మని వాకినట్లు తెలుస్తుంది. ఇలాంటిదే 'వినంగడువేక్క' (1-1-128)

తథ్యమ సమకూరు :

'అమల సువర్ణశృంగఖరమై కపిలంబగు గోశతంబు ను
త్తమ బహువేదవిప్రులకు దానము సేసిన తత్ఫలంబు త
థ్యమ సమకూరు భారత కథా శ్రవణాభిరజిన్...

'థత్యమ సమకూరు' తప్పక కలుగుతుంది. అనే అర్థం ఎంతో
చక్కగా నన్నయ ఈ పదబంధాల్ని ప్రయోగించడంలో కవి
విశిష్టత విశదమవుతుంది.

నేరఁబోలునే :

'అమలిన తారకా సముదయంబులనెన్నను సర్వవేద శా
స్త్రముల యశేషసారము ముదంబునఁ బొందమ బుద్ధి బాహువి
క్రమమున దుర్గమార్థజలగౌరవ భారత ధారతీ సము
ద్రముఁదటియంగ నీదను విధాతృనకై నను నేరఁబోలునే

విధాతకు పైతం సాధ్యమవుతుందా ? అనే అర్థంలో సహజ
సుందరంగా ప్రయోగించాడు.

ఏయది :

ఏయది హృద్యమపూర్వం
బేయది యెద్దాని వినిన నెఱుక సమగ్రం
బైయుండు సఘనిబర్హణ
మేయది యక్కథయ వినంగ నిష్టము మాకున్'

'ఏయది' పునరుక్తం కావడం వల్లనే ఆ మునులు వినగోరి
కథావైశిష్ట్యం స్పష్టమవుతుంది. పూర్వోక్తమయినట్లు పునరుక్తి ఒక
దోషమే అయినా ఇక్కడే పదబంధంవల్ల దాని తీవ్రతవక్తమవుతుంది.

కాకేమి :

‘అనిన విని యదంకుండప్పడు దలంచి యావృషభ గోమయ
భక్షణంబుననైన యశుచిభావంబునఁగాకేమి యప్పరమ పతివ్రత
మదీయ దృష్టి గోచరం గాకున్నదయ్యె’ (111-98)

కాకమరేమి ! అందువల్ల అర్థంలో ‘కాకేమి’ ప్రయుక్తం
పోవనినాడు :

చేయనినాడు :

కానినాడు :

‘నేడు పోవనినాడు నిష్కలంబిమ్మహాయత్నమంతయు’(1-1-115)

‘మీరట్లు చేయనినాడు దానికి మఱియేను దాసి నగుదు’

(1-2-34)

‘దేవతలన్ జయించుచు నశిస్థిర సంపదలన్ దృదీయ వి
ద్యా విభవంబు పెంపునన దానవు లుద్ధతులైరి కాని నాఁ
డీ వన శాశిలోఁ జొరరె....., (1-3-151)

ఈ ప్రయోగాలన్నీ ఎంతో అర్థవంతంగా నన్నయ వాఙ్మయము
తెలుస్తుంది. పైగా ఇవి ఈనాడు తెలుగు వాఙ్మయములో ఉండడమే
విశేషం.

చిత్తముగలదేని :

‘సీవు నీదయిన దాస్యముఁబాచి కొనఁగి నీకు చిత్తముగలదేని’

(1-2-55)

‘నీకిష్టముంటే, నీకిష్టమైతే, నీకు కోరిక ఉంటే’ అనే అర్థంలో
నీకు చిత్తముగల దేని’ ‘నీకుమనసుంటే’ అని ప్రయోగించాడు
నన్నయ. ఈనాడు ఈ ప్రయోగం ఇలానే ఉండడం గమనించదగ్గ
విషయం.

ఇదియేటి తపము :

‘అనఘ యిది యేటి తపమే

మనుషమ దుష్కృతుల మగుట నాధారములే

దని సంతానోచ్ఛేదం

బున ప్రేలెద మధమలోకమున చెరువుచనన్ (1-2-143)

అని తన పితామహులు జరత్కారునితో చెప్పిన సందర్భంలోని ఇది యేటితపము’ ఇది ఒక తపమేనా ! అనే అర్థంతో ప్రయుక్తం కావడం నన్నయ లోకజ్ఞతకు నిదర్శనం. ఆనాటి ప్రయోగం ఈనాడు ప్రయోగంలో ఉండడమే ఇందులోని గొప్పదనం. ఇలాగే ‘ఇదియేటిదని (1. 3-198) గూడా ప్రయుక్తం.

కొండుకయిది, దాని తోడిదేమి.

‘కావున బుద్ధిగల వారికిఁ గ్రంథంబు గొనియాడంగదు. శర్మిష్ఠ రాచకూతురు గొండుక యిది దాని తోడి దేమి రమ్మనిన దేవయాని యిట్లనియె’ (1-3-148)

శుక్రుడు దేవయానితో చెప్పి బుజ్జగించడం ఇందులోని విషయం కొప పూర్ణ ఆయన దేవయాని సహించడు మొదట. రాచకూతురని అభికాత్యాన్ని, అభికారాన్ని చెప్పి ‘కొండొకయిది’ చిన్నది, బుద్ధి లేనిది ‘దానితోడిదేమి’ రమ్మన్నాడు. ఈ ప్రయోగాలు సహజ సుందరమైన తన ముద్దులకూతురును సముదాయిస్తున్నట్లే స్పష్టంగా ఉంది.

ఎట్టి కుమతులై న :

‘తగిలి జరయు రుజయు దైవవశరిబున

నయ్యేనేని వాని ననుభవింతు

గాక యెఱిగి యెఱిగి కడఁగి యారేటిఁ జే

కొందురయ్య యెట్టి కుమతులై న (1-3-193)

విధివశాత్తువల్ల వచ్చినవాటివైతే ఏపడైనా అనుభవిస్తాడు! గతి లేక, కానీ కావాలని ఏబుద్ధిలేని వాడైనా ముసలి తనాన్ని గ్రహిస్తాడా అని దేవయాని పుత్రులైన యదుతుర్య-సద్రుహ్యనులు తండ్రి యయాతితో చెప్పిన మాటలు ఎట్టి కుమతులైన-ఎంత బుద్ధిహీనులైన అనే అర్థంలో ప్రయోగం.

పెద్దయుం బొద్దు :

‘హృదయ సంతాపంబు దనకుఁదాన యుపశమించుకొని పెద్దయుం బొద్దు చింతించి శకుంతల యా రాజున కిట్లనియె’ (1-4-78)

చాలసేపు అనే అర్థంలో ప్రయుక్తం. ఇలాగే

‘అనిన విని పెద్దయుం బొద్దు చింతించి శంతనుండు గొడుకున కిట్లనియె’ (1-4-180) అనే వాక్యంలోను గమనించగలం.

ఇలాగ పదబంధాల్లో నన్నయ నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి త్యాన్ని స్పష్టం చేశాడు.

2. 3. సమాసాలు :

పద బంధాల్లో లాగానే సమాసాల్లోను నన్నయ తన రుచితార్థ సూక్తి నిధిత్వం అభివ్యక్తీకరించడం గమనించగలం.

కొన్ని ఉదాహరణలు :

భారత కథా శ్రవణాభిరతిన్

‘అమల సువర్ణ శృంగ ఖరమై కపిలం బగు గోశతంబు నుత్తమ బహు వేద విప్రులకు దానముచేసిన తత్ఫలంబు తథ్యమ సమకూరు భారత కథా శ్రవణాభిరతిన్...” (1-1-15)

ఇక్కడ ‘భారత కథా శ్రవణ మందలి ఆభిరతిన్ - అతిశయితమైన కోరికవల్ల’ అనే విషయాన్ని నన్నయ ఇమడ్చడంగమనించవచ్చు.

కృతాంత నికేతనాతిథిన్ :

“.....భవ

జ్ఞనపరః పరీక్షీతున్ భుజగజాల్మృడనహ్య విమోగ్ర ధూమకే
తన హాకిఁ జేసిచేసి నతి హంతకుఁ గృతాంత నికేతనాతిఙ్గన్”

(1-1-124)

ఇక్కడ ‘భారతాన్వయాభివర్ణనుడు’, సనంజయ సన్నిభుడు” అయిన పరీక్షీతును “భుజగ జాల్మృడన” తక్షకుడు ప్రాణంగొన్నాడనడానికి “కృతాంత నికేతనాతిఙ్గన్”-యను సమాసిఁ జేసిగా జేశాడని ఈ సమాసంలో చక్కగా వ్యజింప జేశాడు. సన్నయ.

“మదీయైక పర్ణ శకల చ్ఛేదంబు”

ఇందుడు గరుడునిపై వజ్రాయుధం ప్రయోగించగా చూచిగరుడండునగి నీచేయువేదన నన్నుందాక నోపదు. నీవుమహాముని సంభవంబగుటను, దేవేంద్రుని నాయుధంబవగుటను, నిన్నుశవమానింపం గాదు. గావున మదీయైక పర్ణశకలచ్ఛేదంబు సేయుము” (1-2-109)

అని అంటాడు. ఎంతో అర్థవంతమై నన్నయ సూక్తి నిధిత్యం నిండారి ఒప్పుతుంది. ఇందులో వజ్రాయుధం గొప్పదనం తెలిపి, నిన్నవమానించరాదనే ఉద్దేశంతో “మదీయైక పర్ణ శకలచ్ఛేదంబు” అంటే “నా వెంట్రుక ముక్కను తుంచివేసే” దంటాడు. ఇదే సంస్కృతంలో ఉంటే అంపబాగావుంది. కానీ తెలుగు చేసేసరికి తెలుగువాడి వాడిన మాటలాడంది. ఇది ఆందులోని విశేషం.

మనోజ రాజ్యలక్ష్మి :

“దానిం గన్యకగా నెఱిగి మనోజ రాజ్యలక్ష్మీయుంబోనిదాని
(1-4-28)

తరుణ శశిరేఖ :

“అమ్మాలినీ పులిన తలంబున శకుంత రిక్షిత యన్న కూతు
నత్యంత కాంతిమతి నవనీ తలంబున కవతరించిన తరుణ శశిరేఖయు

బోని దాని” (1-4-48)- అని సాభిప్రాయంగా శకుంతలను గూర్చిన విశేషణాలు ప్రయోగించాడు నన్నయ.

విమల యశోనిధి :

“విమల యశోనిధి ! పురుషవృత్తమెఱుంగుచు నుండుఁజూపె
----- నరుడుదక్కొననేర్చునె తన్నుఁముచ్చిలన్
(1-4-80)

సూన్యత వ్రత :

“నుతజల పూరితంబులగు నూతులు నూటిటికంటె సూన్యత
వ్రత యొక బావిమేలు----- (1-4-94)

పై రెండు ప్రయోగాలు సంబోధనలు. ఈ సంబోధనాత్మక ప్రయోగాలలో నన్నయ సూక్తినిధిత్వం రుచిరార్థపూరితమై ఒప్పవస్తుంది.

కుమారాయిత శక్తిశాలి :

“కుమారాయిత శక్తిశాలి ధృతరాష్ట్రుడు” (1-5-6)
(నూడుడు-లక్ష్మీరంజన వ్యాసావళి-పుట-9).

కులతలకుండు :

“కులమును రూపము శీలము
గల కన్యలఁ దెచ్చి తెచ్చి గాంగేయుండి
నలఘుఁడు ధృతరాష్ట్రుడు కుల
తలకుండు వివాహమయ్యె డేవీ శతమున్” (1-5-13)

ఇక్కడ “కుల తలకుండు” అని నన్నయ ప్రయోగం ధృతరాష్ట్రుని జీవితాన్నంతటినీ పరిశీలిస్తే అసలు అర్థం కంటే వ్యంగ్యార్థం స్ఫురించి తన సూక్తినిధిత్వాన్ని వ్యంపింప జేశాడని స్పష్టమవుతుంది.

2-4. విభక్తులు :

ఒక విభక్తికిబదులు మరోవిభక్తివాడి నన్నయ విభక్తిప్రయోగంలోనూ తన ప్రత్యేకతను ప్రకటించుకొన్నాడు. కొన్ని ఉదాహరణలు.

నా యెడ (1-1-12) నా యందు అధికధీయుక్తి మెయిన్ (1-1-16) తోడన్, తోన్; ఇదేవిగా ఇంకా “మెయిన్” నావిగా ప్రయోగించాడు. నన్నయ ఇలాగే చేసి, వలన ప్రయోగం చాలాసార్లు చేయడం జరిగింది.” అయినను దేవానీయనుమతంబున విద్వజ్జనంబుల యనుగ్రహంబునం జేసి నా నేర్పు విధంబున” (1-1-20) “భారత భారతీ శుభ గభస్తి చయంబులఁజేసి” (1-1-22) క్రమంబునఁ జతు ర్వేద సూత్రంబులఁ జేయించి వేదవ్యాసుండై నిజతపో మహత్త్వంబునం జేసి” (1-1-31) ఇంక “చేత” తక్షకుచేతఁ గుండలంబులుగొని (1-1-114); వలన : నాకుం గరుణింపుడని (1-2-87) నన్ను గరుణింపుడని; నాయందు నీ శక్తియింతయు (!-2-109) నాపై; నాయం దధిక ధనంబు గొనిపొమ్ము (1-2-193) నా యొద్ద, నా వలన నాకుఁగొనుట (1-2-187) నేను పొందుట; సూతిలో వెలువడు (1-3-144) సూతి నుంచి; సకల వేదంబులు సదివె వశిష్ఠుతో (1-4-169) వద్ద; వినాహంబు చేయు పొంటె (1-4-191) కొరకు.

2-5. సంధి :

సంధిలో ముఖ్యంగా త్రికసంధిలో నన్నయ ఈ విశిష్టతను సాధించినట్లు స్పష్టమవుతుంది. ఏదో గణం కోసమనికాక, విశిష్టార్థ స్ఫురణార్థమే నన్నయ ఈ ప్రయోగాలు చేసినట్లు గమనించగలం.

అద్వివ్య. అత్తురంగంబు, అయ్యదంకుండు, అకుండలంబులు (1-1-16), అద్దేవయాని (1-3-107); అక్కచునకు (1-3-118); ఇన్నూత (!-3-143); అవ్విప్రకన్యక (1-3-143); అవ్వసంబున (1-3-155); ఇన్నాతి (1-3-159); అక్కన్యం జాచి (1-4-26); ఇత్తన్వి (1-3-108); ఇలాగా ఎన్నో ఉదాహరణలు.

2-6. క్రియలు.

క్రియలు ఏ భాషకై నా జీవనాడులు అనడంలో అత్యుక్తి లేదు.

క్రియ మీదనే ఆయా భాషల స్వరూప స్వభావాల్ని మనం పరిగణించి గుర్తించగలం. అందులో నన్నయ ప్రయోగించిన క్రియాపదాలు ఎంతో అర్థవంతమై ఒప్పుతూ ఉండడం విశేషం. కొన్ని ఉదాహరణలను పరిశీలిస్తే ఈ విషయం స్పష్టమవుతుంది.

‘వెలిగించుచు’ :

“నిజ మహీ మండల ప్రజలఁ భీతిఁ బెంచుచుఁ

బరమండలముల ధరణి పతుల

నదిమి కప్పంబుల మూదముతోఁ గొనుచును

బలిమి నీయని భూమి వలయ పతుల

నుక్కడ గించుచు దిక్కుల దనయాజ్ఞ

వెలిగించుచును..... (1-1-6)

దిక్కులన్నిటా తన శాసనాన్ని ప్రకాశింప జేశాడనడానికి ‘వెలిగించుచును’ అని నన్నయ ఎంతో అర్థవంతంగా ప్రయోగించాడు. ఇలాగే ఈ సందర్భములో లక్ష్మీరంజనంగారు ఉదాహరించిన మాటల్ని ఉల్లేఖించడం సముచితం.

‘కడు వెలింగె’ :

“కౌరవ రాజ్యంబు కడు వెలింగె” (1-5-3)

లోకమునందు మండుచున్నది వెలుగునిచ్చును. దహనకార్యము లేకయే వెలుగు నిచ్చుట ఇచ్చటి చమత్కారము. కౌరవ రాజ్యము ప్రకాశించుచున్నది యనుటకు వెలింగె అని కవి ప్రయోగించెను. ఈనాడు మనము దీనిని వాడుచున్నాము. వాడి ప్రతిభ వెలిగిపోతోంది (లక్ష్మీరంజనవ్యాసావళి - పు. 6)

‘ఎన్నను, పొందను, ఈదను’ :

ఇవి ఈనాడు వ్యస్తంగా ప్రయోగిస్తే వ్యతిరేకార్థద్యోతకాలు. కానీ ఆనాడు నన్నయ ప్రయోగించిన దీరుపేరు.

“అమలిన తారకా సముదయంబుల నెన్నను సర్వవేద శా
స్త్రముల యశేషసారము ముదంబున బొందను బుద్ధి భాహు వి
క్రమమున దుర్గ మార్థ జలగౌరవ భారత భారతీ సము
ద్రముఁ దటియంగ నీచను విధాతృనకై నను నేరఁబోలునే”

(1-1-19)

ఎన్నను- ఎన్నుటకును అంటే లెక్కించడానికి, పొందను-
పొందుటకును, ఈదను-ఈడుటకును- అనే విశిష్టార్థాల్లో ఈ పదాలు
పై పద్యంలో ప్రయోగించి తన రుచిార్థ సూక్తి నిధిత్యాన్ని నిరూ
పించుకొన్నాడు నన్నయ.

నన్నయ కొన్ని క్రియల్ని క్షార్థంలో పునరుక్తి చేసి, తస్మా
లంగ విశేషార్థ స్ఫురణకు అవకాశం కల్పించడం ఈ సూక్తి నిధిత్యంలో
మరో విశేషం. అలాంటివి కొన్ని :

పర్వం బర్వన్ :

“అప్పలోముండు నిది నాకుఁ దొల్లి వరియింపఁబడిన భార్య
పదంపడి భృగుండు పెండ్లియయ్యెనని వరాహరూపంబున నా సాధ్య
నతిసాధ్య సచిత్త నెత్తికొని పర్వం బర్వన్” (1-1-131)

ఇక్కడ ‘పర్వం బర్వన్’ పరుగెత్తి పరుగెత్తి అనడంవల్ల ఎంత
వేగంగా, ఎంత దూరంగా పరుగెత్తాడో స్పష్టమవుతుంది. పునరుక్తివల్ల
కవి సాధించిన ప్రయోజనం ఇది. ఇలాగే

రోసి రోసి, వచ్చి వచ్చి :

“తిరుగుచుఁ బుట్టలం బొదలఁ ద్రిమ్మరు పాములరోసి రోసిని
వ్థూర వర దీర్ఘ దండమున దొల్లఁగ వ్రేయుచు వచ్చి వచ్చి య
య్యెడ నొక డుండుభంబను నహింగని వ్రేయఁగ దండమెత్తుడున్
హరి హరి యంచు డూడుభ మహాహి భయంపడి పల్కు భార్గవున్
(1-1-153)

రురుడు సాములపై ఎంతగా రోసినాడో ఇందు స్పష్టమవుతుంది.

త్రచ్చి త్రచ్చి :

“ఉరగ పతి తల వలనురు

తర జవమూన నసురలూఁది తత్పుచ్చముని

ర్జర వరులూది మహా మ

త్సరమున వడిఁ ద్రచ్చి త్రచ్చి జవమటి యున్నన్” (1-2-13)

“త్రచ్చి త్రచ్చి” అని పునరుక్తిలోని విశిష్టత. ఇలాగే

‘తరువం దరువన్’ :

‘ఉడుగక యొండొరుం బఱచి యొక్క బలంబున దేవదానవుల్

వడిగొని వార్ధి నిట్లు దరువం దరువన్...’ (1-2-15)

చూడం జూడ :

“సురపతి సభ జూడం జూడ నంగార వృష్టుల్

గురిసెఁ గులిశేధారల్ కుంతితంబయ్యె దిక్కుం

జర మదములడంగెన్ సర్వ దిక్పాలకాంతః

కరణములు భయోద్వేగంబునన్ సంచలించెన్” (1-2-82)

ఇక్కడ ‘చూడం జూడ’ అని పునరుక్తి విశిష్టార్థద్యోతకం. పైపెచ్చు మనం ఈనాడు “చూడగా చూడగా” అని ప్రయోగిస్తూనే ఉన్నాము.

“ఎఱిగి ఎఱిగి వారి నేటికి వారింప

రిట్టి గోత్ర కలహ మేల పుట్టె

దీని కల తెఱంగు దెలియంగ నానతి

యిండు నాకు సన్మనోద్ర వంద్య” (1-3-5)

ఎఱిగి ఎఱిగి అంటే తెలిసి తెలిసి అనడం మనమీనాడు ప్రయోగిస్తాము. అత్యంత విశిష్టార్థంలో. ఈ ప్రయోగం పలుమార్లు నన్నయ ప్రయోగించడం గమనించవచ్చు. (1-3-143; 1-4-79; 1-4-267)

తలచి తలచి :

పలుకుల ముద్దును గలికి కొల్లన్నుల
తెలుపును వలుడ చన్నుల బెడంగు
నలఘు కాంచీ పదస్థలముల యెన్నను
లలితాననేందు మండలము రుచియు
నల్లి నీల కుటిల కుంతలముల కాంతియు
నెల జవ్వనంబున్ విలసనమును
నలస భావంబునఁ బాలుపును మెలపును
గలుగు నగ్గరికన్య తలచి తలచి (1-3-27)

ఉపరిచర వసువు గిరికా సౌందర్యాన్ని మరల మరల స్మరించి
అనడంవల్ల ఆమెపై అతనికి గల వ్యామోహం వ్యక్తమవుతుంది.

చని చని :

పరాశరుడు 'సత్యవతిని జూచి యా మునివరుడు దానియందు
మదన పరవశుండై దాని జన్మంబు దన దివ్యజ్ఞానంబున నెఱింగి
యయ్యెడ యెక్కి దానితో నొక్కటఁ జనిజన్' (1-3-37)

ఇందులో ఆ ముని సత్యవతితో 'చని చని' అనడంవల్ల ఎంతో
దూరం వ్యామోహంతో వెళ్ళాడని స్పష్టమవుతుంది, ఇలాగే

'చని చని' దుష్యంతుడు వేటకై అరిగిన తీరులో ప్రయుక్తం
'చని చని ముందట నాజ్య హవిర్భృత సౌరభ
ధూమలతా తతులం (1-4-21)

ఇలాగా క్రియల్ని ద్విరుక్తంచేసి తద్వారా సూక్తి నిధిత్యాన్ని
నన్నయ ప్రటించడమే గాక ముమ్మారు ప్రయోగించి మరింత మనో
జ్ఞం చేసిన పట్టు ఒకటుంది.

“తక్షకుడతి భీతుండై

యాక్షణమున పరిగె సురగణాధిప నన్నున్

రక్షింపుమ రక్షింపుమ

రక్షింపుమ యనుచు సప్సరందరు కడకున్ (1-2-217)

ఇది జనమేజేయుడు సర్పయాగం చేసిన సందర్భంలోనిది ఇందులో తక్షకుని భయమెంత తీవ్ర తరమైనదో విపులంగా మనకు తెలుస్తుంది.

మఱువు సొచ్చిరి :

“పక్షతుండ్రాగ నఖిక్షత దేహులై

బోరన నవరక్తధార లొలుక

విహగేంద్రునకు నోడి నిహతులై సురవరుల్

సురరాజు మఱువు సొచ్చిరి కలంగి (1-2-100)

గరుత్మాతుని పరాక్రమానికి తాళలేక దేవతలు పరుగెత్తుకొని దేవేంద్రుని మరువు- అంటే రక్షణను కోరి వెళ్ళారనడానికి మనమీ నాడు ప్రయోగించే వాడు ఫలానా వ్యక్తి మరుగున ఉన్నాడంటో న్నట్లే సన్నయ వాడకం గమనించవచ్చు.

ప్రసాదమనుచు మ్రొక్కి :

విష్ణువు గరుడునితో

‘అనఘ ! వాహనంబై మహాధ్వజమవై యుండుమనిక బక్షి యును ప్రసాదమనుచు మ్రొక్కిపఱచె... (1-2-108)

ఈనాడు మనం అదే ప్రసాదం చాలు అనడం వాడకం. తలలువాంచియున్న

యయాతి తన జవాభారం తీసుకొని యావన మిమ్మని తన పుత్రులను కోరగా-

‘అగ్గి తనయు డయిన

యదువు దొట్టి సుతులు ముదిమికి నోపక

తలలు వాంచి యున్న వెలయడంబ్రడి

పనుపు జేసి ముదిమిగొని జవ్వనం చిచ్చి

బూరిండను సుతుండు భూరియశుండు (1-3-95)

ఇక్కడ 'తలలు వాంచియున్న' ఇష్టంలేనప్పుడు వ్యక్తులు ఎలా ప్రవర్తిస్తారో అలాగే నన్నయ ప్రయోగించడం విశేషం. ఇలాగా ఎన్నైనా ప్రయోగాల్ని ఉదాహరించవచ్చు.

2. 7. వాక్యాలు :

క్రియల్లాగానే వాక్యాలునైతే ప్రతీ భాషకీ ప్రాముఖ్యం. అందులో నిర్మాణం వల్లనే ఏ భాషైనా మరో భాషనుంచి వేరవుతుంది. స్పష్టమవుతుంది. వాక్యాలు కవి కృతులు సందర్భోచితంగా కావచ్చు. అనాడు ప్రజల వ్యవహారంలో ఉండవచ్చు. ఆలంకారిక భూషితమై ఉండవచ్చు. లేదా లోకన్యాయాన్ననుసరించి ఉండవచ్చు. ఇంకా సమయోచితంగా సూక్ష్మంగా వాక్యాలూ ఉండవచ్చు. ఇన్ని విధాల ఉన్న వాక్య ప్రయోగాల్ని నన్నయ ఎలా ప్రయోగించి తన రుచిరార్థ సూక్తి నిధిత్యాన్ని అభివ్యక్తీకరించడాన్ని పరిశీలిద్దాం ఇతః పూర్వం వాక్య గతమైన ఇతర అంశాల్ని పరిశీలించాం. ఇక్కడ వాక్యాల్ని గమనిద్దాం.

2. 7. 1. కవి కల్పిత సూక్తులు :

విస నభిలాష పెద్దయై యుండు (1-1-11) (వినాలన్న కోరిక అధికంగా ఉంది అనడానికి)

“తగునిది తగదని యెదలో

వగవక సాధులకు బేదవారల కెన్నెలో

మొగి జేయు దుర్వినితుల

కగు ననిమిత్తాగ మంబులైన భయంబుల్ (1-1-88)

సరమ కుమారుడు సారమేయుడు అనేవాణ్ణి జనమేజేయుని తమ్ముళ్ళు నిష్కారణంగా కొట్టారని జనమేజేయునితో సరమ ఫిర్యాదు

చేయడం ఇందులోని విషయం. మంచి చెడ్డ ఆలోచించకుండా నిష్కారణంగా సాధువుల్ని బాధస్తే దానికి తగిన రీతిలో అనుభవిస్తారను అర్థాన్ని కవి నిబంధించాడు. పద్యమంతా ఒక సూక్తి లాంటిది.

“అశుభులకు గాన గాదన వద్యా!” (1-1-97)

ఉదంకుని అపవిత్రుడని చెప్పలేక పాష్యుడు పవిత్ర పతివ్రత అయిన తన ధర్మపత్నిని గూర్చి వ్యంగ్యంగా చెప్పడంలో ఈ సూక్తి వైచిత్ర్య గోచరిస్తుంది.

‘ఇది వడి గలదు మనము కంటె గాడ్పు కంటె’ (1-1-115)

దివ్య పురుషుడు ఉదంకునితో చెప్పిన మాటలు. వాయువేగ మనోవేగాల కంటె వడి గలదని చెప్పడం ఇందులోని విశేషం. ఇలా మనమీనాడు వాడుతుండడం గమనించ దగ్గది.

‘అడచినఁ దిట్టినన్ మఱి మహాపరుషంబులు పల్కియల్కతో
బొడిచిన నుత్తమద్విజులు పూజ్యులు వారల కెగ్గుసేసినం
జెడు నిహముంబరంబు నిది సిద్ధముగావు తెఱింగి భక్తి నె
ప్పడు ధరణీ సురోత్తములఁ బూజలఁ దన్నుదునల్ల నోడుదున్’

(1-1-139)

‘మాన్యాస్తు బ్రాహ్మణామమ’ అను దానికి నన్నయ కాలోచితంగా కల్పించిన సుభాషితాలు ఇందులో చూడవచ్చును.

‘అమర్త్యులతోడి పొత్తింతియచాలు నింకేల’ (1-2-21)

రాక్షసుల మాట యిది. ఈ నాడు వ్యవహారంలో ఇలాంటి వాడుక ఉంది. వాడి సావాసమింక చాలు అనడంకద్దు.

‘ప్రొద్దునుబోయె’ (1-3-112) ఈనాడు మనం సాయంత్రమైందనడానికి ప్రొద్దుపోయింది అనడంకద్దు.

‘వానిం జూచి కాని కుడువనొల్లను’ (1-3-119) ఇది ఈనాడు వాడుకలో ఉంది.

‘నా యొద్దన పలుకనీకు నానయులేదే’

‘మా యయ్యకుఁబాయకపని,

సేయుచు దీవించి ప్రియము సేయుచు నుండున్

మీయయ్య యేటి మహిమలు

నాయొద్దనె పలుక నీకు నానయులేదే’ (1-3-137)

నాయొద్ద పలుకడానికి సిగ్గులేదా అంటుంది. దేవయానితో శర్మిష్ఠ. ఇవి ఈనాడు ప్రయోగంలో ఉండడం విశేషం.

‘ఎందు బోయి రొక్కోవారు’ (1-4-21)

గౌరవార్థం దుష్ప్రవర్తకుడు కణ్వుని గూర్చి శకుంతలతో నన్న మాటలు. ‘వారు వచ్చు నంతకు నొక్క ముహూర్తం బుండునది’

(1-4-23)

శకుంతల దుష్ప్రవర్తనితో అన్నమాటలు ఒక్కక్షణం ఆగి వెళ్ళండి అనడం ఈనాడు ఉంది.

‘ఇంతకు నింతయు నెఱుగరె జనులు’ (1-5-28)

కన్య అయిన కుంతి వాపోయినతీరు

‘గత కాలము మేలు వచ్చు కాలము కంటెన్’ (1-5-159)

నన్నయ కృతం. ఇది అత్యుత్తమ సూక్తిలా మిగిలిపోయింది. కవి ప్రతిభకిది నిదర్శనం, పాండురాజు మృతిలో దుఃఖితులైనవారి నోదారుస్తూ వ్యాసుడు చెప్పిన మాటలు,

‘వీరెవ్వరయ్య ద్రుపద మ

హారాజులె యిట్లు కృపణులయి పట్టువడన్

వీరికి వలసెనె యహహ మ

హారాజ్య మదాంధకార మది వాసె నొక్కో’ (1-6-90)

ఇందులో ప్రతిపదం, ప్రతివాక్యం, అర్థయుక్తితోకూడి ఎంతో

వ్యంగ్యస్ఫూర్తితో కూడుకొనిఉంది. నన్నయ నానారుచిరార్థ సూక్తి నిధిత్యానికిది పరమోదాహరణము.

‘దానికి గురులు సంతాపమంది భూతలేశనన్న బుక్షేంచిరి’

(1-2-131)

గారవార్థంలో శృంగి శిష్యుడు పరీక్షిత్తునకు తెలపడం ఇందలి విశిష్టత.

2. 7. 2. లోక న్యాయాలు :

1. ‘తన యెఱిగిన యర్థంబారుఁ

డనఘా యిది యెట్లు నెప్పమని యడిగిన జెఁ

ప్పనివాఁడును సత్యము నె

ప్పనివాఁడును ఘోరనరక పంకమునఁబడున్’ (1-1-137)

శాపమిచ్చిన భృగుమహర్షితో అగ్ని పల్కినమాటలు

2. ప్రమద్యర సర్పదప్త కాగా రురుడు దుఃఖిస్తాండగా

ఆకాశం నుంచి ఒక దేవత అయా! కాలవశెంబయిన

నెవ్వరికిం దీర్పఁ దరంబు గాదు’ అని అంటుంది.

3. శుక్రుడు మద్యపాన దోషాన్ని గూర్చి చెప్పిన మాటలు

‘మొదలి పెక్కు జన్మములఁ బుణ్య కర్మముల్

పరగఁ బెక్కు సేసి పడయఁబడిన

యట్టి యెఱుక జనుల కాక్షణ మాత్రాన

చెఱచు మద్య సేవ సేయ నగునె’

(1-3-120)

4. కచుడు దేవయానితో పల్కిన పల్కులు

‘గురులకు శిష్యులు పుత్రులు

పరమార్థము లోక ధర్మ పథమిది దీనిం

బరికింప యీ పలుకులు

తఱణి గురుపుత్ర, నీకుఁ దగునే పలుకన్’

(1-3-131)

5. గుక్రుడు కూతురు దేవయానికి చెప్పిన హితం
 'అలిగిన నలుగక యెగులు
 పలికిన మతి వినని యల్లు ప్రతివచనంబుల్
 పలుకక బన్నము వడి యెడఁ
 దలపక యున్న తఁడు చూవె ధర్మజ్ఞుఁ డిలన్' (1-3-147)

6. శర్మిష్ఠ యయాతికిఁ జెప్పిన మాటలు—
 "చను బొంకఁగ బ్రాణాత్యయ
 మున సర్వ ధనాపహరణమున వధగా వ
 చ్చిన విప్రార్థమున వధూ
 జన సంగమమున వివాహసమయములందున్" (1-3-178)

7. యదు తుర్వ సుద్రుహ్వనులు యయాతికిచ్చిన సమాధానం—
 'నరులు గల కాలమునైనను
 దరుణులు రోయుదురు డాయ ధనపతి యయ్యుం
 బురుషుఁడు దుర్వార జరా
 పరిభూతి నభీష్ట భోగ బాహ్యుఁడు కాఁడే' (1-3-194)

8. కణ్వఁడు శకుంతలకు నచ్చచెప్పడం—
 'ఎట్టి సాధ్వలకును బుట్టిన యిండ్ల ను
 బెద్దకాలమునికి తద్ద తగదు
 పతుల కడన యునికి సతురకు ధర్మపు
 సతుల కేడుగడయుఁ బతుల సూవె' (1-4-66)

2.7.3. సామెతలు :

శకుంతల తన పూర్వ కృతాన్ని గూర్చి చెప్పడం—
 'నుడువులు వేయు నింకేల యిప్పటి నోములు
 దొల్లి కడకి నోచితిని గాక' (1-4-103)
 శంతనుని సంతోషం ఇందు వ్యక్తమవుతుంది.

‘తనయు నెమ్మిదోడుకొనుచు నిధిగన్న పేదయవోతె సంత
సిల్ల భూవిభుండు’ (1-4-169)

వెదకబోయిన తీగ కాళ్ళకు తగిలినట్లు మనుమల విద్యాభ్యాసం
కోసం గురువును వెదుకుతుండగా ద్రోణుడు లభించిన సందర్భంలోనిది—
‘రోయుతీగ కాళ్ళంబెనగం దాననుచుఁ బొంగి భీష్ముండు’
(1-5-220)

2. 7. 4.- అలంకారాన్ని ఆశ్రయించిన రుచిరార్థ సూక్తులు :

1. ఉపమాలంకారము :

కచుని సంజీవనీ విద్యచేత శుక్రుడు సజీవుడు కావడు :

‘విగత జీవుడై పడియున్న పేదమూర్తి

యతనిచేత శంజీవుడై వెలింగె

దనుజమంత్రి యుచ్చరణ దక్షుచేత

నభిహితంబగు శబ్దంబు నట్ల పోలే’

(1-3-127)

2. అర్ధాంతర న్యాసాలంకారము :

గురువు శిష్యుడైన ఉదంకుని అభినందించడం—

‘గురు కార్య నిరతులగు స

త్పరుషుల కగుటరుదె యధిక పుణ్యఫలంబుల్’ (1-1-120)

కద్రువ పుత్రులు తల్లితో నన్నమాటలు :

‘తల్లి పనిచెసని యధర్మపుసేయంగ

నగునె యెఱుకగలరె మగువలెందు’

(1-2-34)

పరాశరమహర్షి మత్స్యగంధిపై వ్యామోహితుడైన సందర్భం
లోనిది.

‘ఎందుఁ గాముక శక్తి నోర్వగలరె జనులు’

(1-3-38)

ఇందులో నన్నయ పద్యరచనా శిల్పం స్పష్టం.

మేనక ఇంద్రునితో నన్నమాటలు.

‘ఉగ్రతం బమ్మినయట్టి కోపపరుచాలికి భామలు పోవనోక్షలే’
(1-4-38)

శకుంతల దుష్ట్యంతని గూర్చి పల్కిన పల్కులు
‘ముగ్ధులకివులు మఱవరె బహుకార్యభారమగును కాకే’
(1-4-69)

‘మఱి యెఱిగి యెఱుగ నొల్లని
కఱటిం దెలుపంగఁ గమల గర్భుని వశమే’ (1-4-72)

భార్యల యందు కామలీలావిసోదృశ్యై న విచిత్రవీర్యుని గూర్చి
పల్కిన మాటలు.

‘కామిని నయంబున నొండు దలంపఁబోలునే’ (1-4-215)

3. 0. ఇలాగా నన్నయలోని రుచిార్థభరితాలైన అనేక
సూక్తులు నానారీతుల పరిశీలించేవారికి గోచరమై ఆతని కవితాత్మ
స్పష్టమవుతుంది. ఇలాంటి మార్గదర్శకుడు కావడం వల్లనే నన్నయ
ఆదికవి. దాగనుశాసనుడు అయ్యాడనడం సత్యం. ఈనా పరిశీలన
ఆదిపర్వం ఐదు ఆశ్వాసాలకు మాత్రమే పరిమితం. ఇలాగే పరి
వ్యాప్తంగా పరిశీలించాలంటే ఒక సిద్ధాంతవ్యాసమే అవుతుంది.

ఇంకా నన్నయ పద్మశిల్పంలో, కథాకథన శిల్పంలో నన్ని
వేశాల్లో, సంఘటనల్లో వివిధ ముఖాలా పరివ్యాప్తమై గోచరించి
సహృదయ హృదయాలును అలరిస్తాయి. మరి సాహిత్య ఆలోచనా
మృతం కదా !

—

నన్నయ నానారుచిరార్థసూక్తి నిధిత్వము

శ్రీ ఖండవల్లి లక్ష్మీరంజనం

నన్నయ్యభట్టారకుడు “సారమతిన్ గవీంద్రులు” (ఆది-1-26) అను పద్యములో తన కావ్యలక్షణములను బేర్కొనుచు ఒక లక్షణము నిట్లు చెప్పినాడు. నానారుచిరార్థ సూక్తి నిధి నన్నయభట్టు అని సూచించెను. నన్నయ సూచించిన ఇతర కావ్యలక్షణములను గుఱించి కొంత పరిశ్రమ జరిగినది. ముఖ్యముగ ప్రసన్న కదాకవిత్వార్థయుక్తిని గూర్చి కవిసమ్రాట్ శ్రీ విశ్వనాథ సత్యనారాయణగారు ప్రపంచించి యున్నారు. నన్నయ అక్షరరమ్యతనుగూర్చి కూడ విద్వాంసులు తలపోసిరి. అయినను దీని విషయమై సమగ్రము, శాస్త్రీయము అయిన విశ్లేషణము జరిగినట్లు తోచదు. అట్లే నన్నయ తన కావ్య లక్షణముగా సూచించిన ‘నానారుచిరార్థసూక్తి నిధిత్వము’ కొంత ఆకాంక్షను, విశ్లేషణమును కోరునని భావించి యీ సంగ్రహ ప్రయత్నము చేయుచున్నాను. సంగ్రహమని యెందుకనుచున్నాననగా నన్నయ భారత భాగములోని యొక అంశమును మాత్రమే యీ వివరణమునకు ఆధారముగా తీసికొన్నాను. ఆదిపర్వము అయినదవ యాశ్వాసము మాత్ర మాధారముగా ఈ యాకాంక్షను చేసి యున్నాను. కావున నిది దిద్దొత్త ప్రదర్శనమే యగును.

కావ్యలక్షణములను గూర్చి నన్నయ భావములు దాడి, భామహుడు మున్నగు ప్రాచీనాలంకారికుల భావములకు స్పృహితముగా నున్నట్లు తోచును. వీరు చారవరకు వస్తుగణాలంకార వాదులు. ఆనంతరికులగు ఆనందవర్ధనాదులు ప్రధానముగా ధ్వనిరసవాదులు. ఆనందవర్ధనుడు నన్నయకు పూర్వుడే అయినను ధ్వనివాదప్రభావము నన్నయగారిమీద విస్తారముగా ప్రసరింప లేదన వచ్చును సారమతిన్

అను పద్యములోని మూడు లక్షణములును దండ్యాదుల చెప్పుకొని అలంకారములకు ప్రతీకలుగా తీసికొనవచ్చును. రసప్రధానమును నన్నయ యెఱుగనివాడు కాదు. సముద్ర వర్ణనమునందు (ఆది-2-27) 'నాటక ప్రయోగంబునుంబోలె ఘనరసవాత్రి శోభితరంగరమ్యంబైన దాని' అని శ్లేషించి నాటకమునందు రసస్థానమును సూచించినాడు.

నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి-అనగానేమోయోచితము. నానా- అనేకములైన, విస్తారమైన అనియర్థము చెప్పవచ్చును. బహు విధములైన, లేక బహుభంగులైన అనియు చెప్పవచ్చును. రుచిరార్థ-రుచిరములైన యర్థములుగల, సూక్తి = సూక్తులయందు, నిధి = గనివంటి వాడు. రుచికలది. రుచిసేతువైనది రుచిరము అని చెప్పవచ్చును. 'మధు' శబ్దమునకు మత్స్యార్థమున మధురము అని సూచమగును. తియ్యవైనది. రుచిరశబ్దమునుగూడ నట్లే నిష్పన్నము చేసుకొనవలెను. రుచిమంతమైనది రుచిరము. ఇచ్చట రుచియనగా సహృదయస్థాన కరమైనది. దీనినే దండ్యాచార్యుడు ఇష్టార్థము అని వ్యవహరించును. 'శరీరం తావదిష్టార్థ వ్యవచ్చిన్నా పదావళి' అని యాతని కావ్య లక్షణము. నన్నయ రుచిరార్థము దండ్యాచార్యుని ఇష్టార్థమును అభిన్నములనియే చెప్పవచ్చును. దీనినే ఉత్తర కాలికుడగు జగన్నాథుడు 'రమణీయార్థము' అని పేర్కొనును. దండి, నన్నయ, జగన్నాథుడు ఒక కోవకు చెందినవారు. అర్వాచీనుడగు జగన్నాథుడు స్వనిప్రథానముచే ప్రభావితుడయినవాడు. ప్రాచీనకాలంకారికుడగు భామహుడు కావ్యముయొక్క శరీరమునుగూర్చి కాని, ఆత్మనుగూర్చి కాని అభినివేశమును చూపలేదు. కావ్యనిర్మాణమునకు కావలసిన సామగ్రిని సూచించి తృప్తిపడెను.

"శబ్ద శబ్దదోభిధానార్థా ఇతిహాసాశ్రయాః కథాః । లోకో యుక్తిః కలాశ్చేతి మంతవ్యా కావ్యైర్వ్యామీ" అన్నాడు భామ

శూడు. వ్యాకరణము, ఛందస్సు, కోశము, ఇతిహాసములు, లోక వ్యవహారము, తర్కము. కళా పరిజ్ఞానము - వీనిని కావ్య నిర్మాణపరులు మననము చేయవలెనని భామహుడు హెచ్చరించెను. నన్నయ తనను గూర్చి ప్రసంగించిన యంశములు భామహుని అనుశాసనములోనివే. విపులశబ్ద శాసనత్వము. బ్రహ్మాండాది నానా పురాణ విజ్ఞాన నిరతి, లోకజ్ఞాత, ఉభయ భాషాకావ్య రచనాభి శోభితత్వము, సత్ప్రతిభ - ఇవి భామహుడు అవసరమని పరిగణించినవియే. కేవల శాస్త్ర జ్ఞానము కావ్యకరణ తమము కాదనియు, ప్రతిభయే ముఖ్యకారణమనియు, భామహుడిట్లు వచించెను.

‘గురుపదేశా దధ్యేతుం శాస్త్రం జడధియోఽప్యలమ్
కావ్యంతు జాయతే జాతు కస్య చిత్ప్రతిభావతః’

అయితే నన్నయ తన కవిత్వమునకు విశేషలక్షణముగా సూచించిన సూక్తిసంపదను గూర్చి భామహుడుకాని, దండికాని ప్రత్యేకముగా పేర్కొనలేదు. వారి దృష్టియందు సూక్తులు అలంకారములలో సంతర్భవించినవియే కావచ్చును. దండ్యాచార్యుడు అలంకారములకు ప్రముఖస్థానమునే ఇచ్చెను.

‘సర్వత్రాభిన్న వృత్తాంతై రుపేతం లోకరంజకమ్ ।

కావ్యమ్ కల్పాంతరస్థాయీ జాయతే సదలంకృతిః

ప్రతి సర్గయందును భిన్నకథ కలిగికాని, సర్గాంతమందు భిన్న వృత్తము కలదియై కాని యుండుచు, లోకరంజకమై, సదలంకారములు కలిగిన కావ్యము కల్పాంతర స్థాయీయగును. పూర్వాలంకారికు లింతగా ఒత్తిచెప్పిన అలంకారములను నన్నయ ప్రత్యేకముగా పరిగణింపలేదు. సూక్తులను నిర్దేశించెను. ఆయన దృష్టిలో సూక్తులు అలంకారములను మించినవేమో ! అలంకారములు సూక్తులందే అంతర్భవించునని ఆతని యాశయముగా తోచును. దేశికావ్యములందు సూక్తు

లకే అగ్రతాంబూలముగా దండిమతము. సేతుబంధ కావ్యమును గూర్చిన యాతని ప్రశంసా వాక్యములు గమనింపదగినవి.

‘మహారాష్ట్రాశ్రమాం భాషాం ప్రకృష్టం ప్రాకృతం విదుః’

సాగరః సూక్తిరత్నానాం సేతుబంధాదియస్మయచే’

‘మహారాష్ట్ర దేశమాశ్రయముగా గల భాషను ప్రశస్త్యైన ప్రాకృతముగా విజ్ఞులు తలతురు. సూక్తిరత్నములకు నిలయమైన సముద్రమువంటి సేతుబంధాది కావ్యములిందే వెలిసినవి.’ అదిశబ్దముచే సప్తశతివంటి ఇతర కావ్యములని వ్యాఖ్యాతలు వివరించినారు. ప్రాకృత కావ్యములకును దేశికావ్యములకును సూక్తి సంపద ప్రత్యేక ధర్మముగా చెప్పినట్లైనది. నన్నయ భట్టారకుడీ భావమే కలవాడుగా తోచును.

నన్నయభట్టేశాదు ప్రాచీనులైన ఆంధ్ర కవులుకూడ ఈ భావమేకలవారుగా డనబడుచున్నారు. నన్నయకు మిక్కిలి సమీపస్థుడైన నన్నెచోడ మహాకవిగూడ కావ్యమునందు సూక్తుల స్థానమును మిక్కుటముగా తలచినాడు.

“సరళముగాఁగ భావములు జానుఁడెనుంగున నింపుపెంపుతోఁ
బిరిగొనవర్ణనల్ ఫణితిపేర్కొన నర్థము లొత్తగిల్ల బం
ధురముగఁ బ్రాణముల్ మధుమృధుత్వ రసంబునఁ గండభింజన
క్షరములు సూక్తులార్చులకుఁ గర్ణరసాయనలీలఁ గ్రాలఁగాన్ ||
కుమా. 1-35

నన్నయ అక్షరరమ్యతను పేర్కొనెను. నన్నెచోడుడును అక్షరములను తలచినాడు. ఈయక్షరములు కేవల వర్ణమాల కాదనుట తథ్యము. దీనిచే ఈ యుభయకవులును శబ్దాలంకారమును గాని కీతులనుగాని సూచించు చున్నారని తలంపవలసి యున్నది.

అట్లే కుమారసంభవము 1-36 పద్యమునందును సూక్తులను స్మరించినాడు.

మృదువీతి సూక్తులింహందవింప, మేలిల్లు
భావమ్ము నెలమి క్రీడావహముగ.

నన్నెచోడుడిపద్యమును ముగించిన విధము నన్నయను తలపించును : “వలవదే సమస్త వస్తుకవీశ్వర సూత్నరుచిర కావ్యరత్న వీధి” రుచిరశబ్దము నన్నయ వాడినదే. ఆ శిరిష పద్యములో నన్నెచోడుడు. ‘సదుక్తులు’ పేర్కొన్నాడు. “అక్కజమై మహార్థ నివహంబు సదుక్తులు మెచ్చజూచినన్” ఆ 1-39లో నన్నెచోడుడు చతురోక్తులను ప్రశంసించినాడు. చతురోక్తులు’ సూక్తులనియే భావించవలెను. సూక్తియనగా చతురోక్తి యని పైన నుదహరింపబడిన దండ్యాచార్యుని శ్లోకవ్యాఖ్యానమున సూచితమైనది. “సాగరః సూక్తిరత్నానామ్” అన్నప్పడు వ్యాఖ్యాతయిట్లు చెప్పెను “సూక్తిరత్నానామ్ - చమత్కారపూర్ణ వచనానామ్నిధిః - యథాసాగరే మహార్థమణయోవసంతి - తథైవ మహారాష్ట్ర భాషానిబద్ధే సేతుబంధాదా కావ్య విశేషే చమత్కారోక్తయో ఽహుళ్యేన ఉపలభ్యంతే.” మరల ఆ 1-48లో నన్నెచోడుడు సూక్తులను పేర్కొన్నాడు. “జంగమ మల్లికార్జును నిస్సంకపి స్తవనీయ సూక్తి యుక్తింగోనియాడి” అన్నాడు.

ఈ యధార్థములను బట్టి మనపూర్వకపులు ఉత్తమ కవిత్వము నకు సూక్తులు ప్రధానాంగముగా భావించినట్లు తెలుచున్నది. సూక్తియనగా చమత్కార పూర్ణ వచనము. శ్రీనాథుడు కాశీఖండ పద్యలోనందు సూక్తి వైచిత్రి తన కవిత్వ లక్షణమయినట్లు నుడివెను.

“పరిభవంతుఁ బ్రబంధపరమేశ్వరునిశేవ
సూక్తి వైచిత్రి నొక్కొక్కమాటు.

శ్రీనాథుడు నన్నయ యందు ఉభయభాషా ప్రాధీనాకాంక్షించినాడు.

సూక్తియనగా రుచిరమై చమత్కార యుక్తమైన కూర్పు అని గ్రహింతము. ఈ చమత్కారము ఒక్కొక్కపదమునందు, పద బంధమునందు, సమాసమునందు, కారకమునందు, వాక్యమునందు బహుభంగుల చూడవచ్చును. నన్నయ పేర్కొన్న నానారువిరార్థ సూక్తులు ఇంత వైవిధ్యముగలవి. పదమునందు చమత్కృతి యనగా ఆ పదము తన వాచ్యార్థమును వీడి మనోహరమైన అన్వయార్థము నందు వాడబడుట. రూపకలక్షణమును దానికి సంక్రమింపజేయుట. దీనిని లక్ష్యార్థమనవచ్చును. ఆంగ్లమునందు Metaphorical Sense అను చున్నారు. పదబంధము, ఒకటికన్న యెక్కువ పదములు గుత్తిగా నేర్పడి వాచ్యార్థమును వీడి మరొక రుచిరార్థమునకు ప్రతీకగా నేర్పడుట. ఇట్టి సందర్భములలో జహల్లక్షణ - ఆజహల్లక్షణ - ధర్మము లను గూడ అన్వేషింపవచ్చును. ఒక్కొక్క సమాసమునందొక చమత్కార పోషణ యుండును. కారకము నందును వాచ్యార్థభిన్నమైన చమత్కారమున్నచో దానిని కారక గతసూక్తి యనవచ్చును. ఒక సంపూర్ణ వాక్యమునందు చమత్కారార్థము నిబద్ధమైయున్నచో దానిని వాక్యగతసూక్తి యనవచ్చును. సాధారణముగా సూక్తి యనగా సంపూర్ణ వాక్యగతమైనదానినే గ్రహించు చున్నారు. ఈ సూక్తులు కొన్ని కవిప్రతిభా కల్పితములు. కొన్ని లోకవ్యవహారము నుండి గ్రహింపబడినవి. కవికల్పితములలో తిరిగి రెండు భేదములు గుర్తింప వచ్చును. కవి స్వయముగా చెప్పినవి. కవి కల్పితమైన పాత్ర ముఖమున చెప్పింప బడినవి. వీనిని కవి ప్రాథోక్తి సిద్ధములు, కవినిబద్ధ వక్త్ర ప్రాథోక్తి సిద్ధములు అని వ్యవహరింప వచ్చును. ఇట్టి వాని నన్నిటిని కలిపి తెలుగులో సామెతలు అని పేర్కొను చున్నాము. నానుడి, పలుకుబడి, మున్నగునవి అసంపూర్ణ వాక్య గత సూక్తులుగా గ్రహింప వచ్చును.

మనము గైకొన్న సూక్తి నిర్వచనము కుంతకుడను ఆలంకాంకుని వక్రోక్తికి దగ్గరగా నున్నది. నిరలంకారమై, రసహీనమైన నిత్యజీవిత వ్యవహారమునకు భిన్నముగా చమత్కార యుక్తముగా అర్థవిశేషవంతముగా భాషను ప్రయోగించుటయే వక్రోక్తి. అలంకారములు సూక్తులలో అంతర్భవించును. సమాసోక్తి, విశేషోక్తి, వ్యాజోక్తి, అతిశయోక్తి - ఇట్లు ఉక్తి విశేషములైన అలంకారములు గుర్తింపబడియే యున్నవి. సూక్తి ప్రపంచము అలంకారములకన్న విస్తృతమైనది. అలంకారము సాధారణముగా సంపూర్ణ వాక్యగతమై యుండును. సూక్తులు భాషాంగములన్నిటిని ఆశ్లేషించును. చతురోక్తులు అనగా సూక్తులు అలంకారములకంటె భిన్నమైనట్లు నన్నెచో దుడీ క్రింది పద్యములో పరిగణించెను.

చతురోక్తులనుత పదబహు

గతులనలంకార భావకాంతి రసాగ్ధో

న్నతిః గృతినతిరసికలు వర

నతిగతి నెఱిగింపవలదె సాభాగ్యమునన్.

ఇట్టి సూక్తులను నన్నయ యెట్లు ప్రయోగించెనో సంగ్రహముగ ప్రదర్శింతును. ఆదిపర్వము ఐదవ యాశ్వాసమాధారముగా దీనిని నిరూపింప దలిచినాను.

ప ద గ త సూక్తి

వెలుంగు -

కొరవ రాజ్యంబు కడువెలింగె 1-5-3. లోకమునందు మండుచున్నది వెలుగునిచ్చును. దహనకార్యము లేకయే వెలుగునిచ్చుట ఇచ్చటి చమత్కారము. కొరవరాజ్యము ప్రకాశించుచున్నది యనుటకు వెలింగె అని కవి ప్రయోగించెను. ఈనాడును మనము దీనిని వాడు చున్నాము "వాడిప్రతిభ వెలిగి పోతుంది."

వివర్ధించు -

విశేషముగా వర్ధిల్లు జేయుట. 1-5-9 ఈ కులము వివర్ధింపగ నా కభిమతము. వర్ధిల్లు అకర్మధాతువు. దీనిని సకర్మకము చేయుట చమత్కారము. ఇప్పటి వాడుకనుబట్టి వర్ధిల్లునట్లు చేయుట అని వివరణాత్మకముగా చెప్పవలెను. ఒక్కడేసర్గనుచేర్చి నన్నయ దీనిని సకర్మకముగాచేసి చమత్కారము చూపినాడు.

ఎండు -

ఎక్కడ అనునర్థమున 1-5-16. ఇక్కుమారున కెందు నివాహంబు సేయుదమని, ఒక కవ్యక భవిష్యత్తునుగూర్చి మాటలాడుచు లోకమున ఇట్లందురు “ఇది యెక్కడ పడుతుందో, ఏయింట్లో పడుతుందో.”

వేడి -

కోరు 1-5-21. ఇమ్మంత్రంబుపడేశించిన దాని శక్తి నెఱుంగ వేడి. ఎఱుగఁగోరి ఇప్పుడు మనము దీనిని ప్రార్థించు అను నర్థమున వాడుచున్నాము. ఈ యర్థము కూడ నన్నయకు పరిచితమే. “వేడు తెంతయుఁ గష్టమైనను వేఱులేని సుహృద్దనున్ ! వేడికోలుచితంబ” 1-5-218.

నిలువుండ -

నిలచిపోవుడు, ఆగిపోవుడు, అనునర్థమున వాడబడుచున్నది. 1-5-68 ‘ఇటచను, దేరకనిలువుండయి వియుదేపథంబుల్’ కూర్చుండుటకు వ్యతిరేకము నిలుచుట, ఇట్టి సంకుచితార్థమునందుగాక పెంపొందిన యర్థమున ఈ క్రియనువాడుట చమత్కారము. నిలువుడు, నిలువుండు, నిలువుండి, నిలువుండ ఇట్టి గూఢములు వేంగిమండల ప్రయోగములు. ఈ సందర్భమున తెఱంగూణమునందలి ప్రయోగము ఇంకను చమత్కారముగా నున్నది. ‘నిలువుండి, చేయుండి, నడువుండి’

దీనిలో పూజార్థ మిమిడియున్నది. వేంగిమాండలికమును నన్నయ వాడుటచే అదియే ప్రామాణికమైనది. అంతకన్న ఎక్కువ ముద్దుగా నున్నను, 'నిలువుండ్రీ' ప్రామాణికము కాలేదు.

పదబంధగత సూక్తులు

కావచ్చిన -

అగుటకు సిద్ధముకాగా 1-5-8. ఈ వంశము విచ్ఛేదముగా వచ్చిన, ఇప్పటికిని ఈ పదబంధమును మనము వాడుచున్నాము. 'పరీక్షలు కావచ్చినవి' ముగియుటకు వచ్చినవి.

కేలుమొగుచు -

చేతులు జోడించి మ్రొక్కు. 1-5-20 అని కేలుమొగించి మ్రొక్కిన-సాగర ప్రాంతమున దండముపెట్టి వాడుకలో నున్నది. తెలంగాణమున మ్రొక్కు, మ్రొక్కు వాడుకలో నున్నది. 'కాళ్ళు మ్రొక్కుతాను'. మొగుచు ధాతువులో చమత్కార మున్నది. మొగుడు-మొగుచు; మొగుడు ముడుచుకొను - పద్మము మున్నగు వానివలె, కేలు మొగుచు-చేతులను పద్మాకారముగా ముడిచి యని చమత్కారము.

వడవడవడంకు -

నడునడ నడంగు అని పాఠాంతరము, ఆమ్రేడితముచే భావ సాంద్రతను సూచించుట. దీనినే భృశార్థము అనుచున్నారు. 1-5-21 కడు సంభ్రమించి వడవడవడంకుచున్నదాని నోడకుండుమని, ఇట్టివి భాషయందు నేటికిని కోకొల్లలు "వాడు గడగడ మాట్లాడెను. పూల్లు జలజల రాలినవి. ఆమె కలకల నవ్వినది."

ఎవ్వరిని మెచ్చక -

లెక్క సేయక. 1-5-25. పాండురాజు పరాక్రమంబున నెవ్వరిని మెచ్చక, ఇప్పుడు పొగడు, అంగీకరించు అను నర్థమున వాడుకలో

నున్నది. 'మెచ్చనంటా వీవు నీవిక! మెచ్చకుంటే మించి పామెనే' 'కవిత చెప్పి యుభయ కవిమిత్రు మెప్పించ నరిచి బ్రహ్మకై న' కేతన. ఇందుండి నవయక -

ఇక్కడ ఉండి కష్టపడక - 1-5-61. 'మీరందుండి నవయక హస్తీపురంబునకుంజని'. ఎందుండి, ఇందుండి మున్నగు ప్రయోగములు నన్నయ కిష్టములు- 'ఎందుండి వచ్చితిందు' కిందుండగ నీకు నిష్టము' 1-5-213 ద్రోణునితో భీష్ముని మాటలు. పదబందగతమైనవి పెక్కులు వచ్చుచుండును. సుఖావసరంబున నున్న 1-5-57; ఋణము తీటుట 1-5-70; అంతియ సంతసిల్లు 1-5-128; ఆడుపుట్టువున 1-5-129 నేబోరచి యాడు పుట్టువున- మాద్రిపలుకులు; కమ్మని లతాంతములు 1-5-138; ఇల్లడయిడి 1-5-148 కొడుకుల నిందలు నిల్లడయిడి; ఎడ సేయక - ఆలస్యముచేయక, వేరు చేయక 1-5-148 ఒండొరుల గడ వంగ వచ్చి- 1-5-150. వీపులాలియ 1-5-165. వీపులాలియ నందలు నీడ్చున్. మేయాడక నిద్రవోవు - 1-5-170 భీముడు మేయాడక నిద్ర పోయెను; చదువనొల్లక 1-5-185. వేదముల్ చదువనొల్లక-వలచు ధాతువు వ్యతిరేకరూపము. తెలంగాణమున బాగుగా వాడుకలో నున్నది. నేనొల్లను క; ధనమెల్ల 1-5-200. ఉన్న ధనమంతయు అని నేటి వ్యవహారము కొలదియెటుంగక 1-5-203. కొలదియెటుంగ కిట్టిపలుకులే వలుకందగుఁ గాదు నాక. అంతరము తారతమ్యము అని నేటి వ్యవహారము. ఎద్దియు చేయునదీ నేరక 1-5-206. ఒండొరుల మొగంబు చూచి 1-5-210. నాలుగేన్ పాడి కుట్టులు. 1-5-218. నాలుగు ఆవు గొడ్లు అన్నట్లు. నాలుగేన్ పొగసినకూరలున్ అని ఆముక్తమాల్యద. నాకంటెను మీకంటెను 1-3-240 ఏకలవ్యుని గూర్చి యర్జునునివాక్యములు. వల్లె యని 1-5-248. 'సకేయని' ఇప్పటి వ్యవహారము. ధర్మజం ఒడరి 1-5-251. నీళ్ళ నాడుచు

నున్నన్ 1-5-255. ద్రోణుడు స్నానము చేయుడుండగా ఇవ్వడు నీశ్వాడుట ప్రసవించుట అను నర్థమున వాడుక.

సమాస గతములు

నన్నయకు కొన్ని సమాసపు కూర్పులు మిక్కిలి యిష్టము. 'కుమారాయిత శక్తిశాలి' 1-5-6. కృజ్ ప్రత్యయాంతము. భద్రాయితమూర్తి - తిక్కనసోమయాజి ప్రయోగము. 'జితశ్రముడు' 1-5-15 ఆయుధ విద్యలయందు జిత శ్రముడై. 'కటలేని హిమరశ్మి కాంతి' 1-5-15. 'నీకోరిన వరంబు' 1-5-21 సూర్యుండును నీ కోరిన 'వరంబీవచ్చితి ననిన.' నానేర్చు విధంబున నిక్కావ్యంబు. గజవ శాద్యయ మధ్య గజేంద్రలీలతో 1-5-47. కుంతీమాద్రుల నడుమ నున్న పాండురాజునుగూర్చి, కృతస్తుడు 1-5-49. సంశిత వ్రతులు 1-5-96.

కారక గతములు

'కప్పముల్ ధరణిపాలురచేగొని' 1-5-39 వలనకు తృతీయ, చిన్నయసూరి దీనినే గ్రహ్యదిజంబగు పంచమియని వ్యవహరించును. 'నిత్యంబు నొక్కొక్క వనస్పతీయందు' - పంచమికి సప్తమి 1-5-59. 'రాజసూయము ధర్మరాజునునుచు' 1-5-124 అర్జునుని గూర్చిన ప్రశంస. ధర్మరాజును రాజసూయమునందు ఉనుచును అనగా ప్రతిష్ఠించును. సప్తమికి ద్వితీయముగా గ్రహింపవలెను. దీనికి ననుచు అని పాఠాంతరముగలదు. 'వేదంబుల్ చదివించె భూసురలతో' 1-5-190. కృపాచార్యుని వృత్తాంతము. ఉపయోగంబునంవాఖ్యా తకుతోడ వర్ణక మగునని చిన్నయసూరి. 'ఎఱకు విలువిద్య కలిమికి హీనుడయ్యె' - సప్తమికి షష్ఠీ ప్రయోగము. 1-5-244. 'నిన్ను గఱపుదు' - 1-5-245 నీకు గఱపుదు. షష్ఠీకి ద్వితీయను వాడుట. 'బలివు సుతునకుఁ బలికిన పలుకు' - 1-5-245. సుతునితో బలికిన పలుకు. తృతీయకు షష్ఠిని వాడుట.

పై ప్రయోగములనుబట్టి 'ఒకానొక విభక్తికి కొండొక విభక్తి కానంబడియెడి' అని చిన్నయసూరి చెప్పినది వాస్తవమేయనిపించును. విభక్తి ప్రత్యయములుగా వాడుచుండిన శబ్దములును కాలాంతరమున మారుచూవచ్చినవి. వాని విభక్తి సంబంధమును నియతముగాలేదు. కారక ప్రపంచము ద్రవస్థితిలో నున్నది.

వాక్యగతములు

సూక్తులు సామాన్యముగా వాక్యగతములుగానే యుండును. సంపూర్ణ వాక్యమే సూక్తియొక్క సహజస్థితి యనుట యుక్తము. అసంపూర్ణ వాక్యగతములు పదబంధము లోటిలోనికి రాదగును. ఈ సూక్తులలో కొన్ని విభాగములను మనము గుర్తింపవచ్చును. (1) లోక వ్యవహార జన్యములు. వీటిని నానుడులు, పలుకుబళ్ళు, జాతీయములు, భాషీయములు ఇత్యాదిగా వ్యవహరింపవచ్చును. (2) అలంకారాశ్రయములు. దీనిలోనే అర్థాంతరన్యాసాదులు వచ్చును. (3) కవికల్పిత సూక్తులు ఇవి కవి యొక్క లోకజ్ఞతపైనను, వక్త్రప్రతిభపైనను ఆధారపడి లోకమునందు సువ్యాప్తినంది సామెతలా యను భ్రమను కల్పించునంతగా ప్రాకిపోవును. ఉదాహరణకు నన్నయ ప్రయోగించిన ఒక సూక్తిని, ఒక సామెతను గైకొందము. 'గత కాలము మేలు వచ్చు కాలముకంటెన్' 1-5-159. కృష్ణ ద్వైపాయనుడు సత్యవతీ దేవితో అన్నమాటలు. "రోయు తీగ కాళ్ళంబెనగెందాననుచుఁ బొంగిభీమ్మడు." 1-5-220. మనుమలకొరకు సమస్థుడైన గురువును వెదకుచుండగా ద్రోణాచార్యులు కౌరవులకడకు వచ్చెను. భీమ్మడు సంతసించెను. రోయుతీగ కాళ్ళం బెనగెను, అను సామెతను ఈనాటి కిని మనము వాడుచున్నాము. 'పెదుకబోయిన తీగ కాళ్ళకుదగిలినట్లు' అని దీని నేటిస్వరూపము-గతకాలము మేలు వచ్చుకాలముకంటెన్ అను నన్నయగారు కల్పించిన ప్రాథసూక్తికూడ అతిశయ వ్యాప్తిని

పోంది సామెత గౌరవమును సంపాదించుకొన్నది. 'శరీరమాద్యంఖలు ధర్మసాధనమ్' అనునది సామెతయనుకొందుముగాని కాళిదాసు వాక్యమని పలువురకు తెలియకయే పోవచ్చును. సామెత లోకపుసాత్తు. సూక్తియన్నది స్రతిభావంతుడైన కవి లోకమునకు ఇచ్చినసాత్తు.

సన్నయగారి వాక్యగత సూక్తులను కొన్నిటిని చూతము :

1. లోకవ్యవహారజములు :

'జాడకుండుము' 1-5-21 సూర్యుడు కన్యయైన కుంతితోనన్న మాటలు. వెనుదీయకుము అని యర్థము. జాడు అను ధాతువిష్వడు పరాజయార్థము నందే యున్నది. ఇదియు కోరకగాదునాక 1-5-24. సన్నుఁ జూచి నగరె 5-24 ఇవి కుంతి పుత్రులు ఇప్పటివ్యవహారములో, పదములలో స్వల్ప వ్యత్యాసముండును. నీయెఱుంగని నృప ధర్మపుల్ గలవె 1-5-54, మృగములఁ దివిరియేయరెఱచి యాహారముగ మను నెఱుకులయిన 1-5-53. ఇవి పాండురాజుతో కిందముని మాటలు. మాంసము మీద బ్రతుకు ఎఱుకులైన ఇట్లు చేయరు అని యాక్షేపము. "ఇంకొరులమనుష్యుల నంతఃకరణములఁ దలంపఁ బొందఁదా నోవుదు మీ." 1-5-76. పాండురాజుతో కుంతిమాటలు. పరపురుషులను పొందుట మాట అటుంచి మనస్సులలో తలపనైన తలపగలమా, నేటి పలుకుబడియే మారురూపములోనున్నది. రక్షింపుము నా వచనమున 1-5-100. గాంధారితో వ్యాసుని మాటలు. నా మాటగా దీనిని కాపాడుము అని యర్థము. ఈనాడు 'రక్షించు' ధాతువు గాఢమైన యర్థమందు వాడబడుచున్నది. ఇట్టిదేనా పలుకు. (పనుపు) సేయుము 1-5-144. చూతమురండని పొరులెల్ల 1-5-150. పాండవులు మొదటి మారుగా హస్థినాపురమునకు వచ్చినప్పుడు జనులనుకొను మాటలు. ఏను ద్రోణుండనువాడ 1-5-199 నేను ద్రోణుడను అని చెప్పకొనుట వృద్ధాచారముకాదు. సన్ను ద్రోణుడందురు అనవలెను.

ఈనాటికిని పెద్దలీ సంప్రదాయముననుసరింతుడు. ఎందుండి వచ్చితిం దుల కెందుండగ నీకునిష్ఠము 1-5-213 ద్రోణునితో భీష్ముని పలు కులు. తనయుం డెచ్చెను పాలునాకుఁ బోయుండనుచున్ 1-5-216. అశ్వత్థామ బాల్యమును గూర్చి ద్రోణాచార్యునిమాటలు. ఇచ్చట యేడ్చుట అనగా మాగాముచేయుట, తెలంగాణపు పలుకుబడిలో జద్దు చేయుట. ఇదెదేహం బిదెయర్థంబిదెనా పరిజనము - 1-5-242. ఏకలవ్యుని మాటలు.

2. అలంకారాశ్రయములు

ఇంతులెవ్వడు నపరాధయుతలు 1-5-22 సూర్యునితో కుంతి విన్నపము 'మున్ గట్టిన కర్మఫలంబులు | నెట్టిన భోగింపకుండ నేర్తురె మనుజుల్' 1-5-58. పాండురాజు పశ్చాత్తాపము. పాపమో, పుణ్యమో మూటగట్టుట అను వ్యవహారము నేటికిని గలదు. జీవించిన మృతిఁ బొందిన నిర్విశేషము 1-5-74. పాండురాజు నిర్వేదము. బ్రతికినా చచ్చినా ఒక్కటే అని నేటి వాడుక. సంసారమతి చంచల మెండమావులట్టుల, సంపత్ప్రతతు లతిక్షణికంబులు - 1-5-59. దుర్యోధనాదుల దుశ్చేష్టలను చూడకుండ సంసార నివృత్తులుకండని వ్యాసుడు సత్యవతీదేవికి బోధించుట ప్రసంగము నూక్తులు కొన్ని నీతిబోధకములు, వేదాంత ప్రతిపాదకములు, కర్తవ్యపు బోధకములుగ నుండును. 'కర్మబంధములు గ్రక్కునఁ బాయుడుఁ బుణ్యగతికినేగు పురుషునట్లు - 1-5-173. కృతఘ్నునకుం జేసిన లగ్గులునుంబోలె 1-5-180. దుర్యోధనుడు చేసిన యెగ్గులు విఫలమైనవను ప్రసంగము. విద్యలెల్ల నభ్యాసమునఁ బడయ భారములేదని 1-5-228. చీకటిలో అన్నము తిననేర్చిన యర్జునుని యనుభవము.

3. కవి కల్పిత సూక్తులు

గత కాలము మేలువచ్చు కాలముకంటెన్ 1-5 - పాపవ్యవసా యుల చెయ్యు లర్థవంతములగునే 1-5-176. పాటుండు సంగడి కాడె

యెందునున్ 1-5-203. సఖ్యము దానొడఁగూడ నేర్చునే 1-5-204
బాల్యసఖుడైన ద్రోణునిత్రోసివుచ్చుచు ద్రుపదుడన్న మాటలు.
దారిద్ర్యంబునకంటెఁ గష్టంబుండెద్దియులేదు. 1-5-217. ఇది భార
ద్వాజుని స్వానుభవము.

పై పరిశీలనవలన ఒకటి రెండు అంశములు విశదమగు చున్నవి.
భావయందు పాదుకొనియున్న నానుడులు, పలుకుబళ్ళు, సామెతలు
మొదలగునవి శతాబ్దములకు ముందే అచ్చట వెలసియున్నవి. వానిలో
వచ్చిన మార్పులు అత్యల్పములు, శబ్దములు వాని శరీరము; అర్థము
వానియాత్మ అని భావించినచో శరీరస్థానీయమైన శబ్దము మార్పునకు
లోనగుచున్నట్లు కన్పించును. ఆత్మస్థానీయమైన అర్థమునందు మార్పు
లేనట్లే యున్నది. 'రోయుతీగ' వెదకేతీగ అయినది. కొలఁది యెఱుంగ
గక తారతమ్యము తెలియక అయినది. ఇట్లే మిగిలినవియు ఊహించు
కొనవచ్చును. అర్థచమత్కృతిగల పద బంధములను, వాక్యములను
శూర్పు శక్తి యీనాటి జనులలో కొంత కొరవడినదని చెప్పవలెను.
మానవుడెప్పుడు విస్తారముగా బుద్ధిజీవి; హృదయజీవికాడు. భావనా
బలము చక్కగా జాగరూకమైన కాలములో మానవుడు సూక్తులను,
సామెతలను, నానుడులను విరివిగా సృష్టించినాడు. అనంతర కాలమున
క్రొత్తవానిని సృజింపక, పాతవానినే క్రొత్తదుస్తులలో తీర్చి వాడు
కొనుట కలవాటుపడినాడు. "సిద్ధిరోకాత్ దృశ్యా, లోకోపన్యా
దృశశ్చ నిత్యశ్చ" అని యాంధ్రశబ్దచింతామణి సూత్రించినది వాస్త
వమే యనిపించుచున్నది.



నన్నయ - 'ప్రసన్నకథా వివిధార్థయక్తి'

శ్రీ పరిమి సాంబయ్య.

మహాభారతము వివిధార్థ ప్రతిపాదక గ్రంథరాజమని అందరకు తెలిసిన విషయమే. ధర్మతత్వజ్ఞులకు ధర్మశాస్త్రముగను, అధ్యాత్మ విదులకు వేదాంతముగను, నీతి విచక్షణులకు నీతిశాస్త్రముగను, కవి వృషభులకు మహాకావ్యముగను, వితిహాసికులకు ఇతిహాసముగను, పౌరాణికులకు బహుపురాణ సముచ్చయముగను, మహాభారతము విశ్వ జనీన మైనది.

ఇట్టి 'నానా వేదవేదాంత విద్యాయుక్త' మయిన మహాభారత మును, జిజ్ఞాసువులై సారమతులైన వారు ఏదో ఒకదృష్టితో పరిశీ లించిన; వారికి మహాభారతముయొక్క సమగ్ర స్వరూపము తెలి యదు. సర్వ శాస్త్ర కోవిదులు, బహుముఖ ప్రజ్ఞగలవారు, నగు కవులు 'సహస్రాక్షులై (వేయికళ్ళతో) మహాభారతమును 'లో నారసి' సారమును గ్రహించి మేలనవలెనని నన్నయ భావన. 'వేయికళ్ళతో' భారతమును పరిశీలింపవలె నన్నభావము 'కపింద్ర' లోని 'ఇంద్ర' శబ్దముచే గ్రాహ్యము. 'ఇంద్ర' శబ్దము శ్రేష్ఠార్థద్యోతకమే అయి నచో కవిశ్రేష్ఠత్వము సిద్ధించి 'కవివృషభ' త్వమునకు తుల్య మగునే కాని సహస్రాక్ష పరిశీలకత్వము సిద్ధింపదు.

ఆంధ్రమహా భారతావతారిక యందున్న 'సారమతిం గవీం ద్రులు ప్రసన్న కథాకవి (లి) తార్థయుక్తిలో(తో) నారసి మేలునాన్' అను పద్యపాదమునకు వి-లి, లో-తో, లకు గల లిపిసామ్యమువలన, లేఖక ప్రమాదము వలన, ఎట్లులైన నేమి ? అనేక పాఠాంతరము లేర్పడినవి. పాఠపరిశీలనకు ఉస్మానియా విశ్వవిద్యాలయమువారు

1968 సం॥న ప్రచురించిన ఆంధ్రమహాభారతము (ఆదిసభా పర్వములు) సంశోధిత ప్రతియందలి పై పద్యపాదమునకుగల పాఠాంతరములు ప్రమాణముగ గ్రహింప బడినవి.

పరిశీలనకుగల పాఠాంతరములు :-

1. ప్రసన్నకథా క'లి'తార్థ యుక్తి 'లో' నారసి
2. ప్రసన్న కథా క'లి'తార్థయుక్తి 'తో' నారసి
3. ప్రసన్నకథా క'వి'తార్థయుక్తి 'లో' నారసి
4. ప్రసన్న కథా క'వి'తార్థయుక్తి 'తో' నారసి
5. ప్రసన్నకథా క'వి' తార్థయుక్తి 'లో' తారసి
6. ప్రసన్నకథా 'వివిధార్థ' యుక్తి 'లో' నారసి
7. ప్రసన్నకథా 'కథితార్థ' యుక్తి 'లో' నారసి
8. ప్రసన్నకథా 'కవి'తార్థ 'తత్త్వము' న్నారసి
9. ప్రసన్నకథా క'వి'తార్థ 'తత్త్వ' మొప్ప'రసి

వివిధ పాఠములపై గల పూర్వ వ్యాఖ్యానములు :

1. ప్రసన్న కథా క'లి'తార్థయుక్తి 'లో' నారసి

(శ్రీ) విశ్వనాథ : 'ప్రసన్నమైన కథతో కూడుకొనియున్న అర్థముల యోజనము'

(శ్రీ) డా. దివాకర్ల :- 'ప్రసన్నమైన కథ యందు కూర్పబడిన అర్థముయొక్క యుక్తి' ²

(శ్రీ) డా. జొన్నలగడ్డ మృత్యుంజయరావు : 'ప్రసన్న కథలతో కలితమైన (కూడిన) అర్థయుక్తి' ³

(శ్రీ) ఖండవల్లి : "మహాభారతము తెనిగించుటలో ఈయన రెండు లక్ష్యములను పెట్టుకొనెను. ఒకటి; కథను మిక్కిలి ప్రసన్నముగను, రసవంతముగను నడుపుట,.... రెండవది; రమ్యమైన శైలిని గూర్చుకొని అత్యుత్తమ కవిత్వము వ్రాయుట."

ఈ “ప్రసన్న కథా కలితార్థయుక్తిలో నారసి” అను పాదము మొట్ట మొదటి సారిగ 1922 సం॥న ప్రచురింపబడిన “రాజరాజనరేంద్ర” పట్టాభిషేక సంచిక”లోఁ గైకొనబడినది. ఇంతకు పూర్వము 1909 సం॥న ముద్రితమైన నన్నయ భట్టారక చారిత్రము (శ్రీ కాశీభట్ల బ్రహ్మయ్య) నందును, 1907 న వెలసిన (శ్రీమదాంధ్ర) మహాభారత మునందును తంజనగరం తేవప్పెరుమాళ్ళయ్యగారు), 1913 సం॥న (శ్రీ) శ్రీపాద కృష్ణమూర్తి శాస్త్రిగారి ‘మహాభారతాంధ్రకరణ విమర్శ నము’ నందును, 1920 సం॥న (శ్రీ) వంగూరి సుబ్బారావుగారి “ఆంధ్ర వాఙ్మయ చరిత్రము” నందును, ప్రసన్నకథా క‘వి’ తార్థయుక్తి ‘తో’ నారసి అనియే కలదు.

2. ప్రసన్నకథా క“లి” తార్థయుక్తి ‘తో’ నారసి: ఈ పాత మును (శ్రీ) చాగంటి శేషయ్యగారిొక్కరే గ్రహించిరి. కాని వారు దీనిని వివరింపలేదు. (ఆంధ్ర) కవితరంగిణి. ప్రథమ భాగము. 1947)

(శ్రీ) చాగంటి వారు ఈ పాతమును చాలయుక్తితో గ్రహించి నట్లనిపించుచున్నది. 1922 సం॥న ‘ప్రసన్నకథా కలితార్థయుక్తిలో’ నారసి, ప్రచురింపబడగ, 1925 సం॥న వావిళ్ళవారి భారత ప్రతి యందు “ప్రసన్నకథా కలితార్థయుక్తిలో నారసి” ప్రధాన పాతమై, పాఠాంతరముగ ‘కవితా’ ‘యుక్తితో’ నిలచినది. ఈ ప్రతిని చూచిన చాగంటివారు ప్రధాన పాతమునుండి, ‘ప్రసన్నకథా కలితార్థ’ను పాఠాంతరమునుండి “యుక్తితో”ను గ్రహించి ఈ పాతమును గైకొ న్నట్లు భావింపవగును.

3. ప్రసన్నకథా కలితార్థయుక్తిలో నారసి

(శ్రీ) విశ్వనాథ :- ప్రసన్నకథ యొక్కయు, కలితార్థము యొక్కయు, యుక్తి అనగా కలితార్థములో ప్రసన్నమైన కథ యుండుట. కథ ప్రసన్నమగుట.⁵

(శ్రీ) డా. దివాకర్ల :- 1. ప్రసన్నమైన కథలయొక్కయు, కవిత్వము యొక్కయు, అర్థము యొక్కయు, కూడిక.

2. ప్రసన్నమైన కథా కవితయందలి అర్థముయొక్క కూడిక.

3. ప్రసన్నమైన కథలయందలి కవిత్వము యొక్కయు అర్థము యొక్కయు కూడిక.

4. ప్రసన్నమైన కథా కవితార్థముల కూడిక⁶

(శ్రీ) డా. జొన్నలగడ్డ :- కవితార్థముయొక్క యుక్తి (కూడిక) కవితార్థయుక్తి, ప్రసన్న కథలతోడి కవితార్థయుక్తి ప్రసన్నకథా కవితార్థయుక్తి⁷

(శ్రీ) డా. పాటిబండ :- “ఇతివృత్తము, వస్తువు, కథ అన్న మాటలు సమానార్థకములుగా సంస్కృతాలంకార శాస్త్రములందుపయోగింపబడి యుండుట ఎల్లరు నెరిగినదే. ఇతరులు వస్తుకవిత అన్నదానినే నన్నయ కథాకవిత అనెనని ఊహించుట సులభము.”⁸

(శ్రీ) ఇంద్రగంటి :- “ప్రసన్న + కథా + (ప్రసన్న) + కవితా + అర్థయుక్తి అని పదవిభాగముచేసి ప్రసన్నమైన కథ యొక్కయు ప్రసన్నమైన కవిత యొక్కయు ప్రయోజనములతో కూడి యుండుట అని అర్థము చెప్పవచ్చును.”⁹

(ఈ పాఠమును మొదట 1968 సం॥న ఆచార్య ఖండవల్లి లక్ష్మీరంజనంగారు “లక్ష్మీరంజన వ్యాసావళి”లో గ్రహించినట్లు తెలియుచున్నది. 1968, 69 సం॥లలో ప్రచురింపబడిన మహాభారత సంశోధిత ప్రతుల ఆది, అరణ్య పర్వములకు గల ఉపోద్ఘాతములో (శ్రీ) డా. దివాకర్లవారు ఈ పాఠమునే గ్రహించిరి. కాని 1970 సం॥న సాహిత్య అకాడమీ వారిచే ప్రచురింపబడిన ఆంధ్రభారత (సభాపర్వ) పీఠికలో వీరే “ప్రసన్న కథా కవితార్థయుక్తిలో నారసి” అను పాఠమును గ్రహించిరి.)

4. ప్రసన్న కథా కవితార్థ యుక్తితో నారసి :

(శ్రీ) వంగూరి సుబ్బారావు. 'ప్రసన్న కథా కవితార్థ యుక్తితో నన నేమి? ప్రసన్నమైన కథ, కవిత, అర్థయుక్తి యివి యున్నవా లేవా అని యోచించుట గదా! అనగా సంస్కృత భారతమునకు సరియైన భాషాంతరము, సరసమైన శైలి, కవితలోని సౌభాగ్యము సరియైన యర్థము ఇవి ఉన్నవా? లేవా? అని యోచించిరి. ఉండుటచేత మే లనిరి. అని మరల వారు ప్రత్యుత్తర మిచ్చిరనుకొందము' 10

[ఇంకెవ్వరును ఈ పాఠమునకు వివరణము నియ్యలేదు. అంతే కాదు. మిగిలిన అయిదు పాఠాంతరములను గూర్చి కూడ ఎవ్వరూ పరిశీలింప లేదు]

పాఠ వివరణము :

ప్రసన్న కథా కలితార్థ యుక్తితో నారసి :

ఈ పాఠమునకు పాఠ భేదములూ కలిత/కవిత/కథిత/వివిధ/ మొదలైన వానిచే కలుగుచున్నవి.

ధనము సమయమునకు లేనివానికి దానియొక్క అవసరము బాగుగా తెలియును. అట్లే సమాసములోని శబ్దముయొక్క సార్థకతను తెలిసికొనవలెనన్న ఆ శబ్దమును సమాసమునుండి తొలగించి (Elimination) చూడవలెను. ఇట్లు శబ్దమును సమాసమునుండి తొలగించిన ఆ సమాసము యొక్క అర్థమునందు మార్పులేనిచో తొలగింపబడిన శబ్దము సార్థకము కాదని, పూర్వార్థము సంధిల్లనిచో, ఆ శబ్దము సార్థకమైన దని, తెలిసికొన వచ్చును.

ఈ పద్ధతి ప్రకారము కలిత కవిత వివిధ కథిత లను సమాసము నుండి తొలగించిన -

ప్రసన్న కథా 'కలిత' అర్థయుక్తి పోసన్న కథార్థయుక్తి - అగును.

ప్రసన్నకథా 'కలిత' అర్థము క్రి ప్రసన్న కథార్థము క్రి - అగును.

ప్రసన్నకథా 'కథిత' అర్థము క్రి ప్రసన్న కథార్థము క్రి అగును.

ప్రసన్నకథా 'వివిధ' అర్థము క్రి ప్రసన్న కథార్థము క్రి అగును.

ఈ 'ప్రసన్న కథార్థము క్రి' అను సమాసమునకు పై పాదార్థములను పొందగలిగితిమేని, ఆయా పాఠములు 'ప్రసన్న కథార్థము క్రి'కి సమానమై, ఆయా పాఠములలోని తొలిగింపబడిన శబ్దములు వ్యర్థములుగును.

'ప్రసన్న కథార్థము క్రి'కి అర్థము లీ క్రింది విధములుగ చెప్పవచ్చును.

1. ప్రసన్నమైన కథలలోని అర్థముల కూర్పు.
2. ప్రసన్నమైన కథయొక్కయు, అర్థముల యొక్కయు కూర్పు.
3. ప్రసన్నమైన కథయొక్కయు, ప్రసన్నమైన అర్థము యొక్కయు కూడిక.

ఈ అర్థములను, వివిధ పాఠములపై గల పూర్వ వ్యాఖ్యానములతోఁ గలిపి పరిశీలించి చూచిన, పై సమాసమునందు 'కలిత' 'కథిత' వ్యర్థశబ్దములని తెలియుచున్నది. (శ్రీ డా॥ జొన్న లగడ మృత్యుంజయ రావుగారు "కలితార్థము క్రి"కి "కవితార్థము క్రి"కి ఇచ్చిన అర్థములను కలిపి "ప్రసన్న కథాకలితార్థము క్రి"కి అర్థముచెప్పిన 'ప్రసన్న కథలతో' కూడిన అర్థముల యొక్క కూడిక' అగును.

ఇచట రెండు కూడిక లేల? 'కలిత', "యుక్తి" ఇంచు మించుగా సమానార్థకములు. (కలితము = ఎఱుగబడినది, పొందబడినది, యుక్తి = కూడిక, న్యాయము, ఉపాయము, అలంకార విశేషము, శబ్ద రత్నాకరము.)

పై అర్థములను దృష్టియందుంచుకొని 'ప్రసన్న ప్రాస కథలచే ఎఱుగబడిన అర్థముల (భారతార్థముల) కూడిక' అని 'ప్రసన్న కథా కలితార్థయుక్తి'కి అర్థము చెప్పవచ్చును. అయినను, ఈ అర్థమును ప్రసన్న కథార్థయుక్తి నుండియు పొందవచ్చును.

పై పరిశీలనము వలన తేలిన విషయము, I, VII, పాఠముల కన్న వేరు పాఠము గ్రహింపడగు నది.

'ప్రసన్న కథాకలితార్థయుక్తి' అసాధువని కాదు. ఒకదృష్టితో చూచిన సాధుపాదము. దీని నాలంబనముగా చేసికొని వెలసిన నన్నయ కవితారీతుల వివరణ లన్నియు ఏకకోణ పరిశీలనమునకు పరిమితమై నట్టివే. శ్రీ గొబ్బూరి వేంకటానంద రాఘవరావుగారి "నన్నయ భట్టు—విజ్ఞాననిరతి," శ్రీ డా॥ కె. వేంకటేశ్వర్లుగారి 'Political philosophy of Bharatha,' శ్రీ డా॥ పి. వేంకటరాజుగారి "మహా భారతము—ఉపాఖ్యాన తత్త్వము." శ్రీ డా॥ పి. వి. ఎల్. నరసింహ రావుగారి 'నన్నయ కవిత్వము — అక్షర రమ్యత' మొదలైనవి భిన్న భిన్న దృక్కోణ పరిశీలనములు. ఇట్లే, పంప-నన్నయ తులనాత్మక పరిశీలనము, ఆంధ్ర మహాభారతము — ఆధ్యాత్మిక తత్త్వము, నన్నయ-పురాణ కథాకథన దక్షత, నన్నయ భారతము— నీతిశాస్త్రము, మొదలగు వివిధ విషయములపై పరిశోధనము జరగినచో నన్నయయొక్క బహుముఖ ప్రజ్ఞ తెలియదు.

ప్రసన్న కథా కలితార్థయుక్తిలో నారసి :

సంశోధిత ప్రతిలోని ఈ ప్రధాన పాఠమునకు వావిళ్ళవారి ప్రతిలోని పాఠము ఆధార మని సంపాదకులు తెల్పినారు. కాని ఏయే తాళపత్ర ప్రతులు ఆధారములో తెలుపలేదు. సంశోధిత ప్రతియందు—

ప్రసన్న కథా 1 కలితార్థ 2 యుక్తిలో 3 నారసి.

1. కలితా - గి-ద-న-మ-య-ల-వ-వా, కవితార్థయు క్తితో-
వీ. ఇది 29 ప్రతులలోని పాఠము.

వివిధార్థయు క్తి-(కొన్ని ప్రతులు) కథా కథితార్థ-కొ. చొ.
కవితార్థ త త్వ మొప్పారసి-టీ.

2. తత్త్వము న్నారసి- ఉ. ర. యుక్తితో - ఆ. ఇ. ఎ. వ. బ.
ఔ. క. చ. జ. ట. డ. ప. బ. మ. య. వ. శ. ష.

3. లోతారసి - ఆ. ఈ. ఎ. వ. వి. బ. - అని కలదు.

ఇది ఇట్లుండగా “నన్నయ కవిత్యము - అక్షర రమ్యత”
(పుట-1) లో ‘కవితార్థయు క్తిలో నారసి’- 29 ప్రతులలోని పాఠము
అని ప్రచురింపబడినది. ఇందు ‘వివిధార్థయు క్తి’ అను పాఠము మృగ్యము.
ఇక శ్రీ ఇంద్రగంటివారు కూడ అధిక ప్రతులందున్నది “ప్రసన్న
కథాకవితార్థ యుక్తిలో నారసి” అని ఎట్లు గ్రహించిరో తెలియుట
లేదు. ప్రమాదోద్ధమతామసి.

ఈ పాఠమును విశ్వనాథవారు ‘కథాకవిత’ నన్నయ నాటికి
లేదనియు, సమంజసముగా లేదనియు అంగీకరింపలేదు.¹ శ్రీ దివాకర్ణ
వారు ఈ సమాసము దూరానేయముగా నున్నదని విశ్వనాథవారితో
నేకీభవించి.² శ్రీ ఇంద్రగంటివారు ఈ పాఠము అధిక ప్రతులందున్న
దనియు, అర్థపుష్టి కలదనియు గ్రహించిరి.³ శ్రీ మృత్యుంజయరావు
గారు అభేద భావముతో కవితార్థయు క్తిని కవితార్థయు క్తిని సమర్థించి
‘ప్రసన్నకథా కలితార్థయు క్తి’ నే ప్రధాన పాఠముగ గ్రహించిరి.¹¹

అధిక ప్రతులందున్న పాఠమునకే ప్రాధాన్యము నీయదలచిన,
అది, ‘ప్రసన్నకథా కవితార్థయు క్తితో నారసి’ అగునేకాని, ‘ప్రసన్న
కథాకలితార్థయు క్తిలో నారసి’ కాదు.

ప్రసన్నకథాకథితార్థ యుక్తిలో నారసి :

పాఠము. కొ. చొ. ప్రతులలోనే కలదు. పరిశోధిత ప్రతిలో

‘కథితార్థ యుక్తి’ అను పాఠాంతరమునిచ్చు తావున (Foot Note) “కథాకథితార్థయుక్తి” అని ముద్రితము ¹², పాఠాంతరమును యథా తథముగ గైకొన్నచో ఛందోదోష మేర్పడును.

“కథిత” మనగా చెప్పబడినది “ప్రసన్నముగా చెప్పబడిన కథ యందలి అర్థముల కూర్పు” అని సమాసార్థము.

సూతుడు శౌనకాది మునులకు వినయావసతుడై నమస్కరించి తాను ‘పురాణపుణ్య కథాకథన దక్షుం’డని చెప్పెను. ‘సూతునకు కథాకథన దక్షుత’ అను విశేషణము సంస్కృత భారతమున లేదు— ‘లోమహర్షణపుత్ర ఉగ్రశ్రవాః సూతః హరాణికో వై మిశారశ్చే శౌనకస్య కులపతే ద్వాదశవాన్వి కే సత్రే ఋషీనభ్యాగతానుపతిష్ఠే’ (1-4-1 శ్లోక) తెనుగు భారతమునందే కలదు. ఈ ‘కథాకథన దక్షుత’ నన్నయ దని భావింపవగును. అట్టిచో ‘కథాకథితార్థ యుక్తిని’ మరల చెప్పట వలన ప్రయోజనములేదు. అంతేకాదు. ఈ పాఠమునకుఁగల అర్థము ‘ప్రసన్న కథార్థయుక్తి’ అను సమాసార్థమునకు సమాన మగుటచే ‘కథిత’ శబ్దము వ్యర్థమగు చున్నది.

‘ప్రసన్న కథాకథితార్థ తత్త్వమున్నారసి; / మొప్పారసి’

ఈ పాఠములకు ప్రసన్నమైన కథల యందలి కవితార్థ తత్త్వ మును విచారించి కవితార్థ తత్త్వముయొక్క గొప్పదనమును విచారించి అను అర్థములు చెప్పదగును. ఇందు కవితార్థ తత్త్వ మొప్పారసి అనునది ‘కవితార్థయుక్తితో నారయు’టకు సమానము.

‘లోనారయు’ ‘ఆరయు’ట కన్న అధికార్థబోధకము. కావున III వ పాఠము VIII వ పాఠముకన్న మెరుగు V వ పాఠమునందు “లో తారసి” అని కలదు. “లో తారసి” “లో నారసి” ఇంచు మించుగ సమానములు.

ప్రసన్నకథా వివిధార్థ యుక్తిలో నారసి :

ఈ పాదము కొన్ని ప్రతులందున్నట్లు సంశోధితప్రతి తెల్పుచున్నది. పసన్నమైన కథయందలి వివిధార్థముల కూర్పు అని పాఠార్థము. వివిధార్థములనగా, స్థానద్వైతి గోచరమగు కారవపాండవుల కథ నాంబనముగ చేసికొని అందుకూర్చబడిన ధర్మశాస్త్ర, నీతిశాస్త్ర, వేదాంతశాస్త్ర, ఇతిహాస, మహాకావ్య, పురాణాదుల అర్థములు.

నన్నయ తెనుగు చేసిన మహాభారతమునందు వివిధశాస్త్ర లక్షణము లున్నవనుట జగద్విదితము - (చూడు. ప. ధర్మతత్వజ్ఞులు) సంస్కృత భారతమునందును గలదు -

ధర్మకామార్థ శాస్త్రాణి శాస్త్రాణి వివిధానిచలోక యాతా
విధానం చ, సంభూతం దృష్టవా నృపిః (1-1-47 శ్లో)

వ్యాసభారతమున కథ అను సూత్రముగ నడువదు. సన్నివేశ పునరావృతులచే, వేదాంతాధ్యాత్మికస్తోత్ర విషయ శ్లోకములచే కథ తేలికగ ప్రసన్నముగాదు. కథాకథన దత్తుడు, 'నానారుచిరార్థ సూక్తి నిధి' అయిన నన్నయ తన బుద్ధి బాహుబలముచే భారత భారతీ సముద్రము నీది అచట లభించిన 'కృష్ణార్జునోత్తమ నానాగుణ కీర్తనార్థ ఫలమైన ప్రసన్న భారతకథను మనకందించినాడు. ఇది కారవపాండవుల చరిత్ర మాత్రమేకాదు. వ్యాస హృదయ ప్రతిపాదిత వివిధార్థ యుక్త రచన. జిజ్ఞాసువులు, సారమతులునైన కవులు, వేయికళ్ళతో లోనారసి వ్యాస హృదయము నెరిగి మేలనవలెనని నన్నయ భావన.

“ఆయుష్యం చితిహాస వస్తుసముదాయం బైహికాముష్మిక
శ్రేయః ప్రాప్తి నిమిత్త ముత్తమ సభా సేవ్యంబు లోకాగమ
న్యాయైకాంత గృహంబునా బరగి నానావేద వేదాంత వి
ద్యా యుక్తంబగు దానిఁజెప్ప దొడఁగెన్ తద్భారతాఖ్యా
నమున్” (ఆది. 3-1)

అని మహాభారత స్వరూపమును నన్నయ తెలిపినాడు.

మహాభారతములోని ఇతిహాస వస్తు సముదాయము నన్నయ రచనలో ప్రసన్న కథగా పరిథవిల్లినది. 'నానా వేదవేదాంత విద్యా యుక్తంబగు' విషయము, 'వివిధార్థ యుక్తి'లో తెలుగున వెలిగినది. ఈ పద్యములోని ఇతిహాస వస్తుసముదాయము 'నానా వేద వేదాంత విద్యా యుక్తంబగు నాని' భావమున సంక్షిప్తీకరించిన ప్రసన్నకథా వివిధార్థయుక్తి అగుచున్నది.

భారతము ఆదరణీయసార వివిధార్థ గతిస్ఫురణంబుగల్గి యష్టా దశపర్వ నిర్వహణ సంభృతమై, పెనుపొంది' యుండెనని తిక్కన చెప్పినాడు.¹³ ఈ పద్యములోని 'వివిధార్థగతి' సంశోధిత ప్రతిలో 'కవితార్థగతి' అను పాఠాంతరము గలదు. ఈ పద్యములోని 'నార వివిధార్థగతి' 'ప్రసన్నకథా వివిధార్థ యుక్తి'ని తలపించుచున్నది. అంతేకాదు. 'నివిధం సంహితాజ్ఞానం దీపయంతి మనీషిణః' (1-1.51) అను భారత శ్లోకార్థము 'వివిధార్థ గతిస్ఫురణమే' 'వివిధార్థయుక్తి' మూలముగా నున్నది.

వ్యాసముని ప్రణీత పరమార్థమును తెల్లము చేయుశక్తి ప్రసన్నకథా వివిధార్థ యుక్తికే కలదు. కవితార్థయుక్తి, తత్త్వార్థ యుక్తి, కళితార్థయుక్తి వ్యాస హృదయమును తెలుపవు. ఈమూడిటి కన్న 'కలితార్థయుక్తి' అర్థవంతమైనది.

'కూ' ధాతు నిష్పన్నమైన 'కవి'కి, వర్ణించువాడు అనిఅర్థము. అంతేకాక దానియన్న దానిని ప్రకాశవంతము చేయువాడు సర్వ మును వ్యక్తము చేయువాడు 'కవి' అని యాస్కాచార్యులు నిర్వచించిరి.

విశ్వా రూపాణి ప్రతి ముంచతే కవిః
ప్రాసావీ ధృద్రం ద్విపదే చతుష్పదే
వినాక ముఖ్యత్ సవితావరేణ్యోఽను
ప్రయాణ ముషసో విరాజతి.

‘విశ్వాని సర్వాణి రూపాణి రూపవస్తు అగ్రేషు ప్రతిముంచతే
అబధ్నాతి | తయోపఘ్నున్ రూపాణ్యావిః కుర్వన్ | కవిః క్రాంత
దర్శనః | అథవా కవతేః దాతోః గత్యర్థస్య కవిః గచ్ఛత్యసౌ
నిత్యం’¹⁴

పై అర్థమును బట్టి ‘ప్రసన్నకథా వివిధార్థ యుక్తిలో నారసి’
పాఠమునకు ఈ క్రింది విధముగ అర్థము చెప్పవచ్చును.

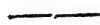
ప్రసన్నమైన కథయందు / వర్ణింపబడు / గుప్తమైన దానిని
ప్రకాశవంతము చేయు / సర్వమును ధ్వనింపచేయు / భారతార్థముల
కలయికను సారమత్తులైన కవీంద్రులు లోనారసి మేలనగలరు.

సమన్వయదృష్టితో చూచిన, ప్రసన్నకథా వివిధార్థయుక్తిలో
నారసి ప్రసన్నకథా కవితార్థయుక్తిలో నారసి పాఠములు మిగిలిన
పాఠముల అర్థములను తమయందిమిడింప జేసికొన సమర్థమైనవిగా
మన్నవి. ఈ రెండింటిలో ‘వివిధార్థయుక్తి’గల పాఠమునకు అర్థము
స్పష్టముగానున్నది. ‘కవితార్థయుక్తి’గల పాఠమునకు అర్థము, మనము
వ్యాఖ్యానము చేసికొనుటపై ఆధారపడియున్నది. పాఠాంతరము
లేర్పడుటకు వి/లి, లో/తో, లకు అవకాశ మెక్కువ. కవిత/వివిధలకు
తక్కువ. ఈ ఒక్క విషయము మనహా ‘ప్రసన్నకథా వివిధార్థ
యుక్తిలో నారసి’ పాఠము సంజనముగ నున్నది.

ఈ స్రయత్నము వివిధ పాఠములను, వానిపైగల వాదోప
వాదములను, ఒకచోట చేర్పవలెననియే కాని, పాఠముల సాధుత్వా
సాధుత్వములను నిర్ణయింపవలెననికాదు. పాఠమేదైనను నన్నయ
కవితా స్వరూపమును దర్శించి ఆనందించు వారికి కలుగు నష్టములేదు.
నన్నయ నర్థము చేసికొనలేనివారికి కల్లు లాభమునులేదు. భారత పర
మార్థమునకు భంగము వాటిల్లదు.

అ థ సూ చి క లు :

1. నన్నయగారి ప్రసన్నకథా కలితార్థయక్తి. పుట 19
 2. ఆంధ్ర వాఙ్మయారంభదశ (నన్నయ భారతము) పుట 704
 3. వ్యాసభారతము - నన్నయ పరిష్కారము. పుట 475
 4. ఆంధ్రసాహిత్య చరిత్ర సంగ్రహము. పుట 15
 5. నన్నయగారి ప్రసన్నకథా కలితార్థయక్తి. పుట 18
 6. ఆంధ్రవాఙ్మయారంభదశ. పుట 703
 7. వ్యా. భా - న. ప. పుట 477
 8. ఆరణ్యపర్వ పీఠిక. పుట 13 (ఆం. ప్ర. సా. అ. ప్రచురణ)
 9. సారమతి నన్నయ. పుట 50
 10. ఆంధ్రవాఙ్మయ చరిత్రము (1920) పుట 197
 11. వ్యా. భా-న.ప. పుట 478
 12. ఆంధ్రభారతము (ఆది సభాపర్వములు సంశోధిత ప్రతి :-
ప్రథమాశ్వాసము 26వ పద్యమునకుగల పాతాంతరము)
 13. విరాటపర్వము (సంశోధిత ప్రతి) ప్ర. 6 పద్యము.
 14. Nirukta of Yaska. page : 1116, 2117 Bombay
Sanskrit & prakrit Series. No. Lxxxv.
- Note :** ఈ వ్యాసమున సంస్కృత భారతశ్లోకములసంఖ్య భండార్కర్ ప్రతినుండి ఇయ్యబడినది.



నన్నయ భారతంలోని శైశవలీలలు

శ్రీ రామడుగు వెంకటేశ్వరశర్మ.

మానవ జీవితంలో శైశవదశ పరమ రమణీయం! కల్లకపటా
 లెఱుగని మనస్సులతో మనలుకొనే సమయ మది! ఒకసారి కేరింతలు,
 ఒక పర్యాయం కలతిలు, మరోపర్యాయం కలవరింతలు, కలబోసుకునే
 కాల మది! నవ్వుల పువ్వులు రువ్వుతూ ఉన్నట్లుండి కన్నీళ్ళ మధు
 స్రవంతులను, అంతలోనే హఠాత్తుగా ఉత్సాహ యురీతరంగాలను
 ప్రవహింపజేసే వాతావరణ మది! ఇట్టి అనుభూతి ప్రధానమైన ఈ
 శైశవ దశ, మానవ జీవితాలకు దర్పణరూపంలో వ్యాఖ్యాన ప్రాయ
 మైన సాహిత్యంలో, విశేషించి మన ఆంధ్ర సాహిత్యంలో చోటు
 చేసుకుంది! ఈ శైశవ లీలాభివృద్ధి వర్ణనగా ప్రబంధ పరమేశ్వరుని
 అసమాన సృష్టిలో సహజత్యాన్ని పుణిపుచ్చుకున్నప్పటికినీ అంతకు
 ముందు కవిరాజ శిఖామణి రచించిన కుమారసంభవ కావ్యంలోనూ,
 ఇంకనూ అంతకుముందు నానాఝాచార్యుల క్రి నిధియైన నన్నయ
 భట్టారకుని మహా భారతంలోనూ సముచితరీతిలో నిర్వహించబడింది!
 ఆంధ్రసాహిత్యంలో ఆదికావ్యం నన్నయ భారతమైనా, అది సాహి
 త్యానికి శైశవ దశమాత్రం కాదు; అలాగే ఈ భారతంలో శైశవ
 దశావళిలు పుష్కలంగా వర్ణనాత్మక దృష్టితో సమకూర్చబడక
 పోయినా, ఇందు శైశవ చేష్టా ప్రస్తావన అసలు లేకపోలేదు. ఆదికవి
 భారతంలో ముచ్చటగా మూడు నాలుగు చోట్ల మాత్రమే ఉన్న
 శైశవ చేష్టా విశేషాలను నిస్పృహ్యంచేయడమే ప్రస్తుత వ్యాసమున
 కుద్దిష్టాంశం!

ఆఖ్యానశైలీ ప్రధానమైన ఆదికవి భారతంలో శైశవ చేష్టా
 ప్రస్తావన మొట్టమొదటగా ఆదిపర్వం దుష్కృతోపాఖ్యానంలో

చేయబడింది ! మొదట దుష్కర్తుని గుణగణాలను వర్ణిస్తూ ఆతని బాల్య చేష్టలను కవి యిట్లు తెలిపెను :-

‘బాలహరిః ములః బట్టెడు, లీలను విషమాటలీ చలిత కేసరి శా
ర్దూలేభ శరభములః దన, బాలత్వమునంద యెగిచుపట్టుచు
మరియున్’

ఇది అమూలకము.

పిమ్మట ఈ ఉపాఖ్యానంలోనే ‘కణ్వా నిర్వర్తిత జాత కన్యాది క్రియాకలాపుడై’న శాకుంతలుని నానాశైశవ క్రీడలను కవి యిట్లు ప్రస్తావించెను :-

‘అమితో గ్రాటవిలోనఁ గ్రుమ్మరువరా హవ్యాశ శార్దూల ఖ
ద్గమదేభాదులఁ బట్టి తెచ్చి ఘనుడై కణ్వాశ్రమోపాంత భూ
జములందోలిన కట్టుచుం బలిమిమై శాకుంతలుం దొప్పెవ
న్యమదేభంబుల నెక్కుచుం దగిలి నా నానాశైశవ క్రీడలన్ !

దీనికి మూల మిది :-

షడ్వర్ష ఏవ బాలః సః కణ్వాశ్రమపదం ప్రతి
వ్యాఘ్రాన్ సింహాన్ పరాహంశ్చ గజాం శ్చ మహిషాంస్తథా
బద్ధావృక్షేషు బలవాన్ ఆశ్రమస్య సమస్తతః
ఆరోహన్ దమయం త్చైవ క్రీడంశ్చ పరిధావతిః
... .. ఇత్యాది

ఇచటి శైశవ చేష్టనుబట్టి మహాసత్త్వ విషయంలో భరతుడు తండ్రియైన దుష్కర్తుని పోలికను పుణికి పుచ్చుకొనెనని తెలుస్తోంది ! భరతుడు తండ్రికి తగిన కుమారుడని తెలుపుటకును, దేశనామము తన పేరిట వెలయునట్లుగా పరిపాలించుట కర్హమైన లక్షణములు కుమారుడైన భరతునకు తండ్రి యొద్దనుండి సంక్రమించెనని వివరి

చుటకై పరాక్రమోచితమైన దుష్కర్తుని బాల్యవర్ణనం కవి చేయడం జరిగింది !

ఇక భరతుని విషయం :- మూలాను వాదముల రెంటునూ బాలభరతుని పరాక్రమ సంబంధమైన వీరోచితమైన శైశవచేష్ట అభివర్ణితమైంది! మూలంలో భరతుడు నానాశైశవ క్రీడలను చేయునప్పటికీ ఆరు సంవత్సరముల వయస్సుగలవాడని తెలుపబడెను. అనువాదమున నన్నయ ఈ విషయమును స్పష్టంగా చెప్పక పాఠకుల ఊహకు వదలెను. మూలంలో భరతుడు కేవలం 'బాలః' అని పేర్కొనబడగా, అనువాదంలో నన్నయభరతుని 'శాకుంతలు'డని పేర్కొనెను. ఇట్లు పేర్కొనబడుటలో కథాంశస్ఫూర్తి యొకటి గమనార్హం; భరతుడు జన్మించి ఆరుసంవత్సరములైననూ దుష్కర్తుఁ డిదివరకు తానన్నమాట ప్రకారము శకుంతలను తన రాజధాని కింకను రప్పించుకొనలేదని సూచన; కావుననే భరతుఁడింకనూ లోకులదృష్టిలో దావ్యంతి కాలేదనియు, శాకుంతలుఁడుగనే ఉన్నాడనియు కవి భావన; ఇట్టి కథాంశ స్ఫూర్తితోఁగూడిన విశేషణ పదప్రయోగము నన్నయ ప్రసన్న కథలోని అర్థయుక్తి సంబంధమైన చమత్కారము. ఇంతకూ నన్నయ ఒక్క విశేషము ద్వారా సమగ్ర కథాస్ఫూర్తిని పాఠకులకు గలిగింపజేయుట ఇందలి విశేషం :

ఇక అనువాదమున భరతుని వీరోచితమైన శైశవ క్రీడను తదనుకూల తేజస్ఫూర్తి మంతమైన మత్తేభవృత్తము నందభివర్ణించుట అనునది ఒక ఛందశ్శిల్ప రచనా విశేషమైన నన్నయ ప్రసన్న కథా కలితార్థయుక్తిని అక్షరమైన రమ్యతతో చాటుచున్నది; మూలంలో భరతుడు మృగములను పట్టి బంధించి ఉంచినది ఎవరి ఆశ్రమము లందలి భూజములతో స్పష్టముగా పేర్కొనబడలేదు; కాని నన్నయ ఇటు కన్వాశ్రమోపాంత భూజములకని పేర్కొని వెనుక వర్ణించిన

కన్యాశ్రమగత శాంతసహస్కర్తి గల్గిన 'ప్రవాణ సఖులుగా నామ గానంబులు చదివెడి శుకములఁ జదువు తొలి...' అను పద్యమును పాఠకులకు జ్ఞప్తికి తెచ్చెను. ఇట్లు జ్ఞప్తికి తెచ్చుటలో ఒక ప్రయోజనము గలదు; ఆ ప్రయోజనమిది :- అంతటి శాంతరసమునకు స్థానమైన కన్యాశ్రమమునుగూడ తన శైశవ క్రీడలచే మృగములను బాధించు రూపములో నచటి వాతావరణ పరిస్థితిని భరతుని మార్చి గల్గెనను విషయము తెలుపుట; మరియు భరతుని పోచితమైన శైశవ క్రీడాధిక్య మెట్టిదో అభివ్యక్త మగుటయు కదాగతి ప్రయోజనమే! కావుననే అచటి మునులు భరతుని చేష్టలను గమనించి సర్వదమనుడను పేరును వాని కేర్పఱచిరి; ఈ విషయము మూలానువాద గ్రంథముల రెండును చెప్పబడెను. ఇట్టి కథా గత ప్రయోజనములతో, భానానుకూలచందః ప్రయోగ వైశిష్ట్యముతో ఈ భరతుని శైశవ చేష్టా ప్రస్తావన విశిష్టమై శారద చాత్రివంటి నన్నయ కవితకే అక్షర రమ్యతను సంతరించినది.

ఇక తరువాతి శైశవ చేష్టా ప్రస్తావన కురుపాండు కుమారుల బాలకీడా ఘట్టమున సుమారు నూడు నాలుగు పద్యములలోఁ గావింపబడెను. ఇందెక్కువగా భీమసేనుని పరాక్రమాద్ధత్యమునకు చెందిన కీడా విశేషములే.

‘గిటుపునెడ, నేయు నెడ వడిఁ

బలుచు నెడం బెనఁగునెడ నపారలంబులొ

మెలయు నెడ భీమునకు నం

దొలుఁ గీడ్పడఁ దొడగి రుద్ధతులు రాజసుతులొ’

...ఇత్యాదిగా వర్ణితములయ్యెను. మూలమునంగూడ

‘జవే లత్యాభిహరణే భోజ్యే పాంశు వికర్షణే

ధార్త రాష్ట్రాన్ భీమసేనః సర్వాన్ స పరిమర్దతి’

ఇత్యాదిగా చెప్పబడెను.

ఇచటి శైశవచేష్టా ప్రస్తావనలో భావిభారత కథా బీజావాపము గావింపబడెను. భీముని పరాక్రమ సంబంధములైన చేష్టలచే దుశ్శాసనాదులు బాధితులైరి. కావుననే తరువాతి వచనంలో దుర్మోధనుడు శకుని దుశ్శాసనాదులతో భీమవధ కుపాయము విచారించెనని చెప్పబడెను. ఇంతకూ కురుక్షేత్ర యుద్ధము జరుగుటకు సోతుభూతమైన అంశంగా ఇచటి భీముని శైశవచేష్టా ప్రస్తావన గావించుట అనునది నన్నయగారి ప్రసన్నకథా కలితార్థయైక్తిలో ఒక భాగం! భీముని క్రీడలను వర్ణించుటలో స్వల్పాక్షర పరిమితిమైన అచ్చతెనుగు పదములనే సాధ్యమైనంత వఱకు వ్యస్తమైన ధోరణిలో 'గిఱుపు నెడ నేయు నెడ'... ఇత్యాదిగా ప్రయోగించుటను ఒట్టి కొరవాదులను పరాక్రమ విషయమున నలయించుటలోని భీముని అలవోకతనము స్పష్టమగుచున్నది. మరియు భీముని పరాక్రమ సంబంధమైన బాలక్రీడలను విస్తృతి పరచుటలో సహజముగా పదివిస్తృతిగల సీసపద్యము నుపయోగించుటలో భావానుకూలచ్ఛందః ప్రయోగము వైశిష్ట్యంగల దనవచ్చును.

“కూడి జలక్రీడలాడుచోఁ గడఁగియా ధృతరాష్ట్రు)

తనయుల నతుల శక్తి లెక్కించియుఁ

ఒదుండ్ర నొక్కొక్క భుజమున

నెక్కించు కొన వారి యుక్కడంగ

గ్రంచట నీటిలో ముంచుచు నెత్తుచుఁ

గాలించి తీరంబుచేరఁ బెట్టుఁ

గోరి ఫలాద్ధులైవారల యెక్కిన

మాకుల మొదళ్ళుల వీడఁబట్టి

వడిఁ గదల్చుఁ బండ్లు దడబడు వారల
తోన ధరణి మీఁదఁ దొరఁగుచుండ
నిట్టి పాట గాడ్చు పట్టిచే దుశ్శాస
నాదులెల్ల బాధితాత్ములైరి॥

ఇట్టి కవితా విశేషములు నన్నయ ప్రసన్నకథా కలితాథ్యక్తిలో భాగములే యగును.

ఇక చివరి శైశవ చేష్టా ప్రస్తావన ఆదిపర్వంలోనే బకాసుర వధకు ముందు, బ్రాహ్మణ వేషములతో పాండవులుంబున్న ఇంటి వారికి తాము బకాసురున కాహారము కావలసిన వంతు రాగా, వారు దుఃఖించుచు “నేను వెల్లెదనన్న నేను వెల్లెద” ననుకొనుచుండగా, వారి పిల్ల వానిని గూర్చి కవి పల్కెడి విషయమున ఇట్లు గలదు—

“...కూతుం గొగిలించుకొని యేడ్చుచున్న వారల కన్నీళ్ళు తుడుచుచు

“బాలకుండొక కొండొక కోలచేతఁ
బట్టికొని యేనరక్కనుఁ గిట్టిచంప
చులుక వత్తు మీరేడ్వగా వలదనుచుఁ
గలయ నూరారెచ్చె దన తొక్కుపలుకులొప్ప”

వాని యవ్యక్త వచనంబులు విని యందఱు నేడ్పుడిగిన నయ్యవస రంబున... దీనికి మూలమిట్లు గలదు —

తతః ప్రరుదితాన్ సర్వాన్ నిశమ్యాథసుత స్తయోః
ఉత్ఫుల్ల నయనో బాలః కల మవ్యక్త మబ్రవీత్ ॥
మారోదీ స్తాత ! మా మాతర్నాస్త్వ సస్త్యమితి బ్రువన్
ప్రహసన్నివ సర్వాంస్తా నేకైకం సోపసర్పతి॥
తతఃస తృణమాదాయ ప్రహృష్టఃపున రబ్రవీత్
అనేన తంహనిష్యామి రాక్షసంపురుషాచిక్మమ్॥

తథాపితేషాం దుఃఖేన పరీతానాం నిశమ్య తత్

బాలస్య వాక్య మవ్యక్తం హర్షం సమభవత్ మహాన్॥

మూలంలో బాలుడు మారోదీస్తాత!... తల్లీ! తండ్రీ! సోదరీ! మీ రేడ్వవలదని చెప్పను. కాని అనువాదమున బాలుడు వారివారి కన్నీళ్ళను తుడిచిన చేష్టమాత్రమే గలదు. ఇచట చిన్న పిల్లవానిచే మాటలు పల్కించడం కన్న చేష్టలు చేయించడంలోనే పాఠకుల నాకర్షించే శక్తి సహజంగా ఉందనిపించును.

దీనివలన ఆ పిల్లవాని అమాయకత్వం కరుణారసస్ఫూరకమైన ధోరణిగా అభివ్యక్తమౌతుంది. బాలకుని తొక్కు పలుకులకు అనగా అవ్యక్తములగుమాటల కనుకూలమైన అలఁతి అలఁతి పదముల సంధానము పైని పేర్కొనబడిన తేటగీతి పద్యంలో గలదు. బాలకుని స్వచ్ఛ హృదయమునకు ప్రతిబింబమైన అచ్చతెలుఁగిట సాధ్యమైనంత వరకు ప్రయుక్తమైనది. బాలకుని హృద్భావమున కనుకూలమైన తేటగీతి చచ్చంద మిచటప్రయోగింపబడుట విశేషము. ఈ శైశవచేష్ట బాలకుని అమాయకత్వమునకు చిహ్నమై హాస్యప్రసత్తి రూపమునం దారభ్యమై కరుణారసస్ఫూరకముగా విశ్రాంతి నొందినది. బాలుని అవ్యక్త వచనములకు వారానందమును చెందిరట! ఇదియు కరుణ రసస్ఫూరకమే! అనగా ఆ యింటిలోని పెద్దవా రాబాలుని మాటలకు ఏడ్వలేక నవ్విరనుట! ఇందలిభావము హాస్యాత్మకమైనను ఏతత్సంబంధముగు భావనలో పాఠకుల హృదయాలను బరువెక్కింపఁజేయు దయారసామృత తరంగాలు అనంతంగా గలవు. ఉత్పల్లనయనుడని బాలుని మూలమున వ్యాసుఁడు వర్ణిస్తే నన్నయ ఆ బాలునికి ఏ విశేషణమూ వాడలేదు. ఎందుకంటే ఆ సమయంలో కవియైనవాడు పాఠకులదృష్టికి తీసికొని రావలసినది ఆ బాలకునిచేష్టగాని వాని రూపురేఖలు కావు గదా! “ఏన రక్మను గిట్టి చంపుదు ననుబలో “నేను” అను శబ్దమును

ఏవకారపూర్వకముగా (అవధారణాత్మకముగా) అనగా “నేనే సంహరించెదను. ఇతరు లవసరములే”దను అర్థము వచ్చునట్లుగా కవి ఉపయోగించుటను బట్టి ఆ బాలకుని అమాయకత్వంతో కూడుకొన్న శౌర్యం ద్యోతక మాతుంది. ఇట్టి సర్వసహృదయ హృదయావర్జకమైన శైశవచేష్ట యావదాంధ్ర సాహిత్యప్రపంచంలో మరి న భూతోన భవిష్యతి ! అక్షరముల రమ్యతతో అక్షరమైన రమ్యతనందుకున్న నన్నయ భారతంలోని ఇలాంటి శైశవ చేష్టాఘట్టాలు గోదావరి గల గలా పాతేంత వరకూ పాఠకుల హృదయ కుహరాల్లో మనోహారాలై చిరంజీవాలై నిల్చియుంటాయి.



నన్నయ భారతము - వేదప్రతిపత్తి

డా. జొన్నలగడ్డ మృత్యుంజయరావు

పంచమవేద మనఁబరఁగిన సంస్కృత మహాభారతము నాంధ్రీ కరించుటలో దాని వేదసమ్మితత్వమున కెట్టి భంగమును గలుగకుండ మిక్కిలి జాగరూకత వహించినాఁడు నన్నయభట్టారకుఁడు. తెలుఁగు భారతమున పట్టి వైదికభావమున కెక్కడ లోపము వచ్చునో యని నన్నయ మూలమున లేని పట్టుబండుఁగూడ వేదప్రాధాన్యమును స్థాపించుచు వచ్చెను.

నన్నయకు వేదముల యెడలను, వేదవ్యాసుని యెడలను సహజ ముగాఁ గల ప్రీతి గౌరవముగూడఁ దెలుఁగు భారతమునందలి యీ యమూలక వేద ప్రాధాన్య నిరూపణమునకుఁ గారణములని చెప్ప వచ్చును. నిజప్రభువగు రాజరాజు వైదికమత పునరుద్ధరణాభిలాషము గూడ దాని కొక హేతువయి యుండవచ్చును. అంచుచేఁ దెలుఁగు భారతమునఁ జూపిన భక్తిప్రపత్తులను బట్టియు నన్నయభట్టారకులకు వేదములయెడఁ గల గాఢప్రతిపత్తిని నిశ్చయింపవచ్చును. అట్టి సందర్భము లీదిగువఁ జూపఁబడును.

(i) తక్షశాదిష్టులై పరీక్షితునికడకు బ్రాహ్మణవేషధారులై వచ్చు నాగకుమారులను నన్నయ యిట్లు వర్ణించెను.

చ. 'ద్విజవరులం గుమారుల నతిప్రియదర్శనులైనవారి ఋ గ్యజుష పదక్రమంబులు క్రియన్ గుణియించుచు

వచ్చువారి...' ఆది. ద్వి. 196

ఈ వర్ణన మూలమున లేదు.

ఇది నన్నయ వైదికాచార సంపన్నతను దెలుపును.

(ii) తెలుఁగు భారతమునందలి యష్టకుఁడు సుగతి దుర్గతి స్వరూపములను గూర్చి యయాతి నడుగ. దానికి యయాతి యతని కిచ్చిన సమాధానము.

ఆ. 'వేద విహితవిధుల నాదరించుట యూర్ధ్వ
గతికిఁ దెరువు; విధులఁ గడచి యెందు
నాఁగఁబడిన వాని లోఁగక చేయుట
యథమగతికి మార్గ మనిరి మునులు' (ఆది. తృ. 220)

దీనికి సరియగు మూలము గానరామి, నిది నన్నయ వైదిక ధర్మప్రీతికి నిదర్శనము.

(iii) ప్రద్యేక్షిణి జాత్యంధుఁడు, సతివృద్ధుఁడు నగు తన భర్తను దీర్ఘతముఁ డనువాని నెటయేగియుం గొనిపోండని తన కొడుకుఁ డబచి నవారతని బంధనములతో బంధించి గంగలో విడిచిరి.

దీర్ఘతముఁ డట్లయ్యింధనబంధనంబున నుండియు నుదాత్తాను దాత్త స్వరిత ప్రచయ స్వరభేదంబు లేర్పడ సలక్షణంబుగా వేదం బులం జదువుచుండె నని తెలుఁగునఁ జెప్పఁబడినది.

మూలమున నతఁ డట్లు వేదములను జదువుచుండెనని చెప్పఁ బడలేదు.

సోఽనుస్తోత స్తదా రాజన్ ప్లవమానో మునిస్తదా ।

జగామ సుబహూన్ దేశాన్ అన్ధస్తే నోడుపేన హ ॥

ఆది. 99-36

ఆతని యీ వేద పఠనమును నన్నయ సముచితముగాఁ గల్పించెను.

ఈ కల్పనము దీర్ఘతముని వేదానురక్తి నేగాక, నన్నయ వేద ప్రీతిని పైతముఁ బ్రకటించును.

(iv) మూలమున శకుంతల దుష్ప్రభుత్వంతోఁ బలికిన

“ఆదిత్య చంద్రా వనిలోఁ నలశ్చ

ద్యా రూఢిమి రాపో హృదయం యమశ్చ ।

అహ శ్చ రాత్రి శ్చ ఉభే చ సన్ధ్యే

ధర్మ శ్చ జనాతి సరస్య వృత్తమ్ ॥

అను శ్లోకమునకుఁ దెలుగు -

చ. విమల యశోనిధీ ! పురుషవృత్తి మెఱుంగుచునుండుఁ జూపె వే
దములును, బంచభూతములు, ధర్మపు, సంధ్యలు, సంతరాత్నయున్
యముండును, జంద్రనూర్పులు, నహంబును, రాత్రియు

సన్మహాపదా

ర్థము; లీవి యుండఁగా నరుడు దక్కొన నేర్చునె తన్ను

ముచ్చిలన్? ఆది. చ. 80

మూలమున ‘వేద’ వ్యాసుఁడు పేర్కొనని ‘వేదములను’
నన్నయ చేర్చుట విశేషము. ఇది యాతఁడు తెలుగు భారతమున
వేదముల కొసఁగిన ప్రాధాన్యమునకు నిదర్శనము.

భగవంతుఁడగు వ్యాసభట్టారకునియెడ నన్నయభట్టారకున
కపార గౌరవము, కావుననే మూలమున నాతని ప్రసంగ మెచ్చట
వచ్చినను, నన్నయ యాతనిని మూలాధికముగాఁ బ్రశంసించును, దీని
కెన్నియే నుదాహరణములఁ జూపవచ్చును. మచ్చున కొక్కటి.

హిడింబాసుర వధానంతరము పాండవులకడకు వ్యాసుఁడువచ్చి
నప్పుడు మూలము —

‘అజగామ మహావ్రతః ।

పారాశర్యో మహాప్రాజ్ఞో దివ్యదర్శీ మహాతపః॥ ఆది. 153. 1

అని మాత్రమే కలదు,

ఈ సందర్భమున నన్నయ నిర్మించిన పద్యమును జూడుఁడు -

ఉ. పుణ్యతపోమయుండు, ముని పూజ్యుడు, బ్రహ్మ సమప్రభుండు, బ్రహ్మణ్యుడు ప్రావృక్షేణ్య జల దాసిత వర్ణుడ డశేష కిల్బిషారణ్య దవాసలుం డగు పరాశరనందనుఁ డేగుడెంచె డ
త్పూయ మయ స్వరూపమును బోలెగరంబు మనోముదంబుగన్.

ఆది. ప. 228

అతఁడు పాండవుల పుణ్యచయ స్వరూపమాయన వచ్చెననుట యమూలకము, అతి రమ్యము.

ఇది యాదిమభట్టారకులయెడ నపర భట్టారకులకుఁగల భక్తి పారమ్యమునకు నిదర్శనము.

ఇట్లు నన్నయ తాను రచించిన తెలుఁగు భారత భాగమున వేదముల ప్రాధాన్యమును స్థాపించి భారతము పంచమవేద మను దానిని సార్థకము చేసెను.

నన్నయ మహాభారతము నాటకలక్ష్య లక్షణ సమన్వయము

శ్రీ బుజ్జా శేషగిరిరావు పంతులు

జనమేజయ సర్పయాగము ♦ సంభాషణానుకూల్యము ♦
కథాగమనత్వరీకరణము

రంగమందలి పాత్రల వాక్యోపవాక్యములవల్ల ప్రయోజనమును సాధించు విధాన మేర్పడుటయే నాటక ప్రయోజనమున కనుకూలమగు కథాగమనము కనపడవలెను. కానిచో నాటక ద్రష్టలకు విసుగుపట్టును. నాటక ప్రేక్షక హృదయముల నాకర్షింపజాలదు. కథాగమనత్వరీకరణమును చూపు వాక్యోపవాక్యములు జనమేజయ సర్పయాగ” వర్ణనమునఁ గలవు.

స్థలము హస్తినాపురము. రంగము జనమేజయ చక్రవర్తి యాస్థానము. కొలువుదీర్చిన యాస్థానమున కుదంకుడు వచ్చి పరీక్షిన్నరేంద్రుడు తొల్లి తక్షకు నపకారంబున పంచత్వంబు నొందిన వృత్తాంతముఁ జెప్పి రాజును సర్పయాగముచేయఁ బ్రోత్సహించును.

జన :- (మంత్రులఁజూచి) ఇది యేమి నిమిత్తంబు? విని విస్తరంబుగాఁ జెప్పఁడు.

మంత్రులు :- (పరీక్షిన్నరేంద్రు మరణవృత్తాంతము తామెఱిగినరీతిని సవిస్తరముగాఁ జెప్పి)

ఆయుష్మంతుడవై ల

క్షీయత బాల్యంబునంద మీయన్వయరా

జ్యాయత్త మహీభారం

బాయతభుజ నీవు చాల్చి తభిషిక్తుడవై.

పెంచితి ధర్మ మార్గమునఁ బ్రీతి యొనర్చుచు భాగవత్ప్రజన్
మించి తనేకయాగము మానుగ దక్షిణ లిచ్చి విశ్రులన్
నించితి సజ్జనస్తుతుల నిర్మలమైన యశంబు దిక్కులన్
సంచితపుణ్య సర్వగుణసంపద నెవ్వరు నీ సమానులే?

కాదన కిట్టిపాటి యవకారము తక్షకుఁ జేకవిప్రసం
బోధనఁజేసి చేసె నృపపుంగవ నీవు ననేకభూసురా
పాదిత సర్పయాగమున భస్మము సేయము తక్షకాదికా
కోదరసంహతిన్ హుతవహోగ్రసమగ్ర శిఖాచయ బులన్.

(జన :- కోపోద్దీప్తితుండై, సర్పయాగంబుఁ సేయ సమకట్టి
పురోహితులను ఋత్విజులను బిలువఁబంచి)

చ. తనవిషవహ్ని మజ్జనకుఁ దక్షకుఁ జెల్లు దహించె నట్ల యే
నును సహమిత్రబాంధవజనుం డగు తక్షకు నుగ్రహవ్యవా
హనశిఖలన్ దహించి దివిజాధిపలోకనివాసుండైన మ
జ్జనకున కీయుదంకునకు సాధుమతంబుగఁ బ్రీతిఁ జేసెదన్.

వ. సర్పయాగం బిట్టిదని శాస్త్రవిధానంబు గలదేని చెప్పడు.

ఋత్వి :- మత్తే॥ నీతిదగ్ధమకాఁగ దేవవినిర్మితం బిది; యన్యు
లుర్వీతలేశ్వరి దీనిఁ జేయరు; వింటి మేము పురాణ
విఖ్యాత మాద్యము”...

జనమేజయునిచే సర్పయాగము చేయించి పాముల వంశనాశము
చేయుట యుదంకు నుద్దేశము. ఉదంకుని వచనములందు ప్రమాణబుద్ధి
యున్నను వాని సత్యాసత్యము లరయనిది ఈ జనమేజయునివంటి
చక్రవర్తి కార్యమునకు దిగుట పాడిగాదుగదా ! ఈ యుదంతము
తా నెఱుంగడు. తనవా రెఱుంగుదురుగాఁబోలు. వా రీవచనములను
స్థిరపఱచినచో ధర్మపరిపాలకుఁడు గనుక తాను విచారణపైని తేలిన
సత్యమునకు తగినట్లు నడచుకొన వచ్చును. జనమేజయుఁడు మంత్రుల

నడుగుటలో ప్రయోజనసాధనవిధాన మేర్పడుటకు నూచన గలదు. ఊహింపబడిన ప్రయోజనమునకు సాధనవిధాన మేర్పడినఁగాని కథాగమన మారంభముకాదు. “మంత్రులు తామెఱిగినది చెప్పదురు. తన వాక్యములసత్యము తేటపడును. రాజునకు నిశ్చయము కలుగఁగలదు” అని యుదంకుని యూహ. కార్యాచరణోత్సాహముచే పురికొల్పబడి మనస్సునకు నిశ్చయజ్ఞానము కలుగుట ప్రయోజన సాధనమునకు రెండవ మెట్టు. మంత్రుల వాక్యములు ఇట రెండవరకములు :

- (1) పరీక్షిన్న కేంద్రుని దుర్మరణ వృత్తాంతమును విస్తరించి చెప్పనవి.
- (2) రాజును ధర్మమార్గ ప్రవర్తకునిగ స్తుతించి యాతనిచే ప్రతీకారము చేయింపఁ బ్రోత్సహించునవి. ఉదంకుని వాక్యము లీ రెండవరకములో చేరినవి. మొత్తముపై ని మంత్రులవాక్యములవల్ల ఉదంకుని వాక్యములు సమర్థింపఁ బడినవి. కార్యాచరణమునందు పనిగల పాత్రలోకదాని కొకటి యనుకూలపడినఁగాని కథాగమనము త్వరపడనేరదు. ఇట్టి పాత్రానుకూల్య మీ ఘట్టమునఁ గలిగినది. ప్రయోజన సాధనము మఱియొక మెట్టెక్కును. రాజు కృతనిశ్చయుఁ డగుటయు నాతని నిశ్చయమునకుఁ గోపము తోడగుటయు నాతని వాక్యములవల్ల స్పష్టము. నిశ్చయజ్ఞానమునకు రాగము తోడగుట కథాగమనత్వరీకరణమునకు ముఖ్యము. అయినను జనమేజయుని యెడ రాగమున కన్న ధర్మమునకే ప్రాముఖ్య మని తేటతెల్ల మగుచున్నది. అది రాజధర్మము. రాజులు తొందరపడి గోపము తెచ్చుకొరు. సకారణముగ వారికిఁ గోపమువచ్చి కార్యమునకు దిగిరా వెనుకంజ వేయరు. మనసునకు నిశ్చయము కలిగి కలుగుటలో రాజు పురోహితులతోను ఋత్విజులతోను యోజించెను. ఇది మూడవ మెట్టు. ఋత్విజుల వాక్యములవల్ల యాగవిధాన మేర్పడినది. ఇది నాల్గవ మెట్టు. ప్రయోజనసాధనము సన్నిహితమైనది. దీనిని వర్ణించువాక్యములలో నన్నయ కవి సర్పయాగమును కంటికిగట్టిన ట్లగపఱచెను.

“ఇట్లు కృతనిశ్చయమై జనమేజయుండు కాశీ రాజపుత్రయైన వశిష్టయను మహాదేవి ధర్మపత్నిగా సర్వయాగదీక్షితులై శాస్త్రోపదిష్ట ప్రమాణలక్షణనిపుణ శీల్పచార్య వినిర్మితంబును యజ్ఞోపకరణా నేకద్రవ్య సంభారసంభృతంబును బ్రభూత ధనభాగ్య సంపూర్ణంబును స్వస్వనియుక్త క్రియారంభ సంభ్రమ పరిభ్రమద్రాహ్మ్యం నివహంబునునైన యజ్ఞాయతనంబున నున్న”

[ఇచట కవి నన్నయ వేదఘోష ననుకరించు పవిత్రరవ ప్రాధాన్యముగ పదబంధములను కూర్చి యుండుట పాశ్చాత్యనుకూల్య తుల్యమై యున్నది.]

ఈ వర్ణనమువలన ప్రయోజన స్రవోదనము మొదలు ప్రయోజనాసన్నత వజకును గల కథాగమన మంతత్వరలో నెజవేక్షించదో స్పష్టము.

పరమ భాగవతోత్తములు పూర్వము మిత్రత్వ శత్రుత్వముల వలన పరమేశ్వరునిలో నెట్లు లీనమైపోయిరో అట్లే వాక్యోపవాక్యములును అనుకూల ప్రతికూల మార్గములఁ గథాగమనమున లీనము గావలెను. మాటల గూఢమున కథ నడచిపోవలెను. ఇంతవఱ కీవాక్యోపవాక్యములలో ననుకూల మార్గమే కలదు.

అటు యజ్ఞదీక్షితుండగు రాజు నొద్దకు వారి విద్యానిపుణుండగు పౌరాణికుండు (వచ్చి) —

క. అనఘా యీ యజ్ఞము విధి

సనాథ ఋత్వి క్షప్రయోగ సంపూర్ణం బ

య్యును గడచన నేరదు నడు

మన యడుగును, భూసురోత్తమ నిమిత్తమునన్.

అనెను. ఈ వాక్యమున ప్రయోజనమునకు ప్రాతికూల్యము గలదు. ఈ పౌరాణికుండు ప్రయోజన సాధనమునకు రంగ ప్రాతి

కూల్యము సూచించెను. ఇది “వాద విద్యానిపుణుండైవ” యను విశేషణమువల్ల సూహ్యము. ఋత్విక్కు లాతని మాటలను సరకుగొనలేరి. తమ ప్రయత్నములందు సూతనోత్సాహులైరి. కాగా ప్రయోజనము ప్రతికూల మార్గమున నైదవ మెట్టెక్కును. సర్పము లగ్నిలో పక్షఙ్ఘిచ్చినవి. ఇంతవఱకు నన్నయ భూమియందలి చర్యను వర్ణనలో నిరూపించెను. వివిధేంద్రియ గ్రాహ్య మగునటుల నర్థముల వర్ణించుటయు. వాని నిరూపించుటయు ఇవి దృశ్యకావ్య లక్షణములు. ఈ గుణము రూపములందు, వేష భాషల వలనను, సీనులయమర్పుల వలనను, అభినయము వలనను తేటపడును. భాషామయమగు వర్ణనమున నింద్రియ గ్రాహ్యత్వము (Sensuousness) వలన తేటపడును. నభోంతిరాశిమున నా యుత్తర రంగమున నప్పడెట్టి విచిత్రములు పుట్టెనో నన్నయ యిట్లు దెల్పెను.

క. ధరణి సుర మంత్ర హోమ

స్ఫురణను వివశులయి భూరిభుజగ ప్రభు లొ

డొరుఁ బిలుచుచు నధిక భయా

తురులై కుండాగ్నులందు దొంగిరి పెలుచున్.

ఇందు “ధరణీ... స్ఫురణను” “ఒండొరు బిలుచుచు” అని వర్ణించుటవల్ల శ్రోతల కావాక్యములు వినబడుచుండినట్లే యుండును. ఇది కర్ణగ్రాహ్యత్వము. “వివశులై” “అధిక భయాతురులై” “కుండాగ్నులందు దొంగిలి” అను మాటలనుబట్టి యా పడుచుండిన పాము లేలపడినవో నేత్ర గ్రాహ్యము చేసికొనవచ్చును. ఈ గుణములు పాములను వర్ణించిన యితర పద్యములలోఁ గూడఁ గలవు. ఎట్లనిన :—

అతివేగాకులచిత్తులై పడి దుదాత్తాశీ విషాగ్నుల్ సితా

సిత పీతారుణ వర్ణ దేహులు నవాస్పగ్రక్త నేత్రుల్ మహా

న్నతు లేక త్రిక పంచ సప్త నవ నానామస్తకుల్ పల్వురు
 ధృత నాగేంద్రులు బ్రహ్మాండ హతి నార్తి ధ్వానులై
 వహ్నిలోన్.

“ఆర్తధ్వానులై” అని యున్నది. కర్ణగ్రాహ్యము కలిగిన దంత
 యును నేత్రగ్రాహ్యము.

తడబడ బడియెడు రవమును

బడికాలెడు రవము గాలి పలు తెజగుల ద్ర

ప్పెడు రవమును దిగ్విలయముఁ

గడుకొని మ్రోయించె నురగ కాయోత్థితమై.

ఇది యంతయు కర్ణగ్రాహ్యము. ఇంకను కర్ణనేత్ర గ్రాహ్య
 త్వము నుదాహరించెను.

తక్షకు డభీతుండై

యాక్షణముని నరిగె నురగణాధిప నన్నున్

రక్షింపుమ రక్షింపుమ

రక్షింపుమ యనుచు నప్సరందరు కడకున్.

ప్రయోజనము కథాగమనత్వదీకరణ మార్గమున సాఫల్యము
 జేరనున్నది. ఇది ఆటవమెట్టు. చూపకములు ముఖ్యముగా కర్ణనేత్ర
 గ్రాహ్యములు. అవి కర్ణనేత్ర పేయములైనచో హృదయము నరి
 కట్టును. ఈ వర్ణనములం దిట్టి గుణము మాత్రమే గాక కార్య
 గమనముయొక్క త్వరితమును (Rush of action) సూచింపబడు
 చున్నది. నభోంతిరాశిమున —

అతులార్విసుర ముఖ్యమంత్రహుత మాహాత్మ్యంబునన్ వాసవ

చ్యుతుడై ముందర తక్షకుం డురు విషార్చుల్ దూల వాత్యారయో

ధృతి మద్ధాత వివర్ధితాయుత బృహద్దావాగ్ని వోలేన్ విచే

ప్తితుడై మేఘ పథంబునన్ దిరుగుచుండెన్ విస్మితుల్ గా జనుల్

ఇది ప్రయోజన సాధనమున నేడవమెట్టు. ఇంతలో నా స్త్రీకుడు సర్పయాగ రంగమును బ్రవేశించును. ఈతని యుద్దేశము ప్రయోజనమునకు ప్రతికూలము. సర్పయాగము నాపి తన బంధుజవంబులగు నురగుల రక్షింప నీతని యాశయము. ఇతఁడు మంచి లౌక్యుఁడు. ఆ రంగమందున్న యందఱి యనుగ్రహము వలన గాని తన యభీష్టము నెఱవేఱ నేరదని యెఱుఁగును. ప్రతికూల వాక్యము లాడినచో వాని ప్రయత్నము దృఢపడును. తన కార్యమును భగ్నమగును. వారి ప్రయత్నము నిరోధింపఁబడుటయే తన ప్రయత్నము నెఱవేఱుట. పౌరాణికుని ప్రతికూలవాక్యములవలన కథాగమనము త్వరపడినది. ఆ స్త్రీకుని వాక్యములు ప్రతికూలము లైనచో కథాగమనము (అనగా తక్షకుండు చావకుండ యాగ మాపఁబడుట) త్వరపడదు. కనుక నా స్త్రీకుని వాక్యములు సానుకూలములై రంగమునందలి యెల్ల సాత్రల యాభిముఖ్యమును సమకూర్చుకొన వలయును. కనుక కవి నన్నయ పౌరాణికుని వాక్యములవల్ల రంగప్రాతికూల్య సూచకమగు కార్య సాధన విధానమును చూపినట్లే ఆ స్త్రీకుని స్తుతివాక్యములవల్ల రంగాను కూల్యసూచక మగు సాధన విధానమును చూపెను. ఆ స్త్రీకుడు “జనమేజయు నాతని యజ్ఞమహిమను, ఋత్విజులను, సదఘ్నులను నగ్నిభట్టాంకు ననురూపవచనంబులఁ బ్రస్తుతించెను.” ఈ స్తుతివాక్యములవల్ల నాతనికి రంగానుకూల్యము పూర్తిగా సమకూఱి కథా ప్రయోజనము తుదమెట్టునకు చేరిన ట్లిఘటముననున్న వాక్యోపవాక్యములవలన స్పష్టము.

జన :- (ఆ స్త్రీకుం జూచి) మునీంద్రా! నీ కెద్ది యిష్టంబు? దానిని యిత్తు నడుగుము.

ఆ స్త్రీ :- ఉ. మానిత సత్యవాక్య యభిమన్యుకులోద్భవ! శాంత మన్యు సం,తానుఁడవై దయాభినిరతస్థితి నీవు మదీయ బంధు సం,తాన

మనోజ్వరంబు పరితంబుగ నాకుఁ బ్రేయంబుగా మహోద్వీనుత ! సర్ప
యాగ ముడిపింపుము కాపుము సర్పసంపత్తిన్.

సదన్యులు :- ఇట్టి విశిష్ట నిశ్చ
ముఖ్యునకు మహాతపోధనునకుం దగు పాత్రున కెద్ది యిచ్చినన్ ఘన
మగు నక్షయంబు నగు గావున నీ ద్విజనాఘకోర్కిఁ జెంపున వృథ
సేయఁగాఁదగదు భూవలయేశ్వర యిమ్ము నెమ్మితోన్.

తదనంతర ముదంకుని ప్రసాదనమున “సర్వజనానుమతంబుగా”
సర్పయాగ మారంభించిన జనమేజయుఁడు అర్చికుని “ప్రాశ్ననంజేసి”
“సర్వ జనానుమతంబుగా” దాని నుడిగించెను. ప్రయోజనము కడతే
రెను. కథాగమనము పూర్తియాయెను. భువినుండి యాస్తీకుఁడు
“ఓహో తక్షక ! కమ్మఱుము” అని “యత్యైగ్రానలపాతోన్ముఖుఁ
డైన” యా తక్షకుని గ్రమ్మఱించెను.



నన్నయ రచనలో నాటకీయత

అచార్య జి. వి. సుబ్రహ్మణ్యం

“సామంతిం గవీంద్రులు ప్రసన్నకథాకలితార్థయుక్తిలో
నారసి మేలునా నితిరు లక్షరరమ్యత నాదరింప నా
నారుచి కార్థసూక్తినిధి నన్నయభట్టు తెనుంగునన్ మహా
భారతసంహితారచన బంధురఁ డయ్యె జగద్ధితంబుగాన్.”

నన్నయ భారతభాగము ప్రసన్నకథాకలితార్థయుక్తికి ప్రసిద్ధము. కథాకథన శిష్టమునఁ బాటింపఁబడు ననేకప్రక్రియలలో నాటకీయరచన మొకటి యని విమర్శకులు గుర్తించియుండిరి. శ్రవ్యకావ్యమునందు కవిగాని, కథకుడుగాని స్వయముగాఁ జెప్ప కథాంశములను తగ్గించి పాత్రల సంభాషణముల కధిక ప్రాధాన్యము కల్పించి, సన్నివేశమున రూపక రచనాప్రక్రియలోని వివిధాంశములను జూపించి రచించుట నాటకీయరచన మని విజ్ఞులు భావించుచున్నారు. భారతరచనలోఁ దెక్కఁసోమయాజి అట్టి నాటకీయరచనను విరివిగాఁ బ్రయోగించె నని విమర్శకులు తలంచుచున్నారు. అది సత్యమే కాని, నన్నయభట్టారకుని రచనమును నిశితముగాఁ బరిశీలించినచో నట్టి నాటకీయశిల్పము ననుసంధింప వీలైన సన్నివేశములం దాతఁడు దానిని సామర్థ్యముతో నిర్వహించె నని తేటపడఁగలదు. అట్టి నన్నయ నాటకీయ రచనాశిల్పమును శిశుపాలవధాఘట్టము నాధారముగా నిరూపించుట యీ వ్యాసతాత్పర్యము !

ఆంధ్రమహాభారత సభాపర్వ ద్వితీయాశ్వాసారంభమున శిశుపాలవధాఘట్టమును నన్నయ 72 పద్యగద్యములందు రచించెను. ధర్మజరాజసూయాధ్వరమున శ్రీకృష్ణునిఁ బూజించు ప్రతిపాదనతో నారంభమైన యీ ఘట్టము శిశుపాలవధానంతరము యజ్ఞ సమాప్తితో ముగియుచున్నది. ఆరంభనిర్వహణములతోఁ గూడుకొనిన యీ ఘట్టముక

రూపకప్రయోగమువలెఁ బరితల మానములకు రూపుకట్టునట్లు నన్నయ రచించెను.

మహాభారతమున సభాపర్వమున కొక విశిష్టస్థానము కలదు. పాండవ కౌరవ సభలలో సజ్వలిన పరిస్పర ద్వేషానలము భాషభారత మహారణముగాఁ బర్యవసించినది. అందు మయసభ పాండవ వైభవ మున కెత్తిన పతాక యగుటయే కాక నుయోధనావమానాన్నిని రగల్చిన యింధన మై భావి రణమునకు నాంది నాలపించినది. కౌరవ ద్యూత సభపాండవలక్ష్మికి పరమ శత్రుమై, దుర్యోధనాదుల కాప్త్యమునకు పతాకస్థానమై, పాండవావమానాన్నికి నింధనమై భాషిణమునకు ప్రస్తావన నిర్వహించినది. ఇట్లు భాషభారత కథకు చీజప్రాయముగా నావహిల్లిన ఈ పర్వమునఁ బాండవ కౌరవ ద్వేషమునకు ప్రాతిపదికను గల్పించినది శిశుపాల వధ. ధర్మజుని రాజసూయము ప్రశాంతముగా ముగిసినచో నీ ఘట్టమున కథ లేదు. భాషికథకు జిగి లేదు.

నన్నయ యీ ఘట్టము నుదాత్తముగాఁ జిత్రించెను. కథాస్వభావమును గాఢముగా భావించి, యదు సహజముగ భాసించు సార్థక శిష్ములను బరిపోషించుచుఁ గావ్యమును నిర్మించుట సమర్థుడైన కవిచేయుపని. శిశుపాలవధ కథాఘట్టమున దశరూపకములలో నొకటియైన 'వ్యాయోగము' యొక్క లక్షణము లధికముగా భాసించుచున్నది. యుద్ధప్రాయ మగు వ్యాయోగమునఁ బరుషులు వర్తింతురు కావున దాని కా పేరు వచ్చెను, దాని లక్షణము¹ లే కథాఘట్టమునకు సమన్వయపడుచున్నది. ఇందు వస్తువు ప్రఖ్యాతమే. నాయకుఁడు ప్రసిద్ధుఁడే. స్త్రీపాత్రయూ లేనే లేదు. ఇందు వీరరస మంగి; రాద మంగము. శిశుపాలాదుల పరుషవాక్యములతోనైన రణవిజృంభణము, భీష్మ కృతధిక్కారవచనములు, భీమ గహదేవుని రాద్రోదేకము, శ్రీకృష్ణ పౌరుషపరాక్రమ ప్రదర్శనము, ధర్మజుని

నయనీతివర్తనము నీ ఘట్టమున బహుపురుషుల యుద్ధాభిముఖ్యమును గోచరింపఁ జేయుచున్నది. కావున శ్రవ్యకావ్యమర్యాదలో నొదిగి యున్న వ్యాయోగముగా నీ ఘట్టము సహజస్వభావమును సంతరించు కొని యున్నది. నన్నయ యీ రహస్యమును గుర్తించి దద్దత రూప కాంగలక్షణ విస్ఫూర్తి ప్రస్ఫుట మగునట్లు రచించి తన కథాకథన కాశలమున కొక వైశిష్ట్యమును సంతరించుకొనినాఁడు !

నాందీ ప్రయోగము సర్వరూపకసామాన్యము. “ఆశీర్షమ స్క్రియా వస్తునిర్దేశోవాపి తన్ముఖ” మ్మని దానికి నియమము. ఆశీర్షమస్క్రియలలో నే యొక్కటి యున్నను వస్తునిర్దేశమును మాత్రము రూపకకరచయితలు తప్పక పాటించుట సరిపాటి. అదిశబ్దము చేతను, అర్థముచేతను సూచింపఁబడవచ్చును. నన్నయ యీ యదను కనిపెట్టి సభాపర్వద్వితీయాశ్వాసారంభమున గృతిపతిని సంబోధించు పద్యమునే నాందిగాఁ దీర్చి దిద్దెను. ఇది యొక యపూర్వమైన నాటకీ యరచనా ప్రయోగము.

“శ్రీరమణీప్రియ ధర్మవి

శావద వీరావతార సౌజన్యగుణా

ధార భురవై కసుందర

వీరశ్రీరమ్య బుధవివేకనిధానా!”

—సభా 2. 1.

ఇవి యన్నియు బహుప్రీహులై యన్యవదార్థ మగు రాజరాజును నర్థమును గల్పించుచున్నవి. ఈ పద్యము నన్నయ రాజరాజును సంబోధించిన దని చెప్పక యే పఠితకై నను వినిపించినచో నది యతనిని సంబోధించుచుండె నని తెలియుట దుర్లభము; ఇందు రాజరాజ సంబోధనము నిమిత్తమాత్రము. కావ్యార్థసూచనము పరమప్ర యోజనము.

కథార్థసూచనమునఁ గథార్థములు సూచింపఁబడుట యొక

పద్ధతి. కావ్యపాత్రల నామము, నిక్షేపించి ముద్రాలంకారముగానాంది పద్యమును రచించుట మఱియొక పద్ధతి. నన్నయ రెండవ దానిని బాటించెను. ఈ కథాఘట్టమున వచ్చునాయకపక్షవస్తులగు పాత్రలు ప్రధానముగా నేడుగురు. అందు శ్రీకృష్ణునకు పూజ్య మగు స్థానమున్నది. కావున నాతఁడు ప్రథమగణ్యుడు. తరువాత ధర్మబాదు లగు పాండవులు. అపైవారికి ధర్మనిర్దేశము చేసిన కురుపితామహుఁడు. వీరిని చెప్పినచో గథార్థములు సూచితములై నట్లగును. నన్నయ నాంది పద్యరచనా సంప్రదాయము నందలి యీవిధానము నిందనుసరించెను.

శ్రీరమణీప్రియఁ డనఁగా రమావల్లభుఁడైన శ్రీమహావిష్ణువు. ఇచ్చట తదవతార మూర్తియైన కృష్ణుఁడు. ధర్మవిశారదుఁడన ధర్మచరణకోవిదుడైన ధర్మరాజు. పీఠావతారుఁడన భీముఁడు ధర్మ తేజమైన ధర్మజున కాతఁడు కార్యసాధనమున బురుష కారసాధకుఁడు, ఉత్సాహమూర్తి, సౌజన్యగుణాధారుఁడను సమానమునందలి 'గుణాధార' శబ్ధార్థశక్తిచే వ్యంగ్యమగు గాంధీవమును, దానిని ధరించు పార్థుఁడును సూచింపబడుచున్నారు. భువనైకసుందరుఁడని గ్రహింప వీలగును. స్వర్గారోహణ పర్వమున నకులున కున్న సౌందర్యగర్వాతిశయమే యతని పతనమునకుఁ గారణ మైనట్లు మనకు స్పష్టమగును. 'వీరశ్రీరమ్య' యను విశేషణ మీ కథాఘట్టమున సహదేవుని కన్వర్థమగుచున్నది. శిశుపాల విజృంభణముచే సంకులమైన సభను దన వీరోక్తులతో ననుశాసించి దేవతల మెప్పును వడసిన యా చిన్నవాఁడు పరాక్రమసంపదచేత నందమైనవాఁడనుట సార్థకము. అందములో నలుకులునితో దీపైనవాఁడయ్యును రణరంగములో నాతని కంటె రెండాకు లెక్కువ చదివినవాఁడు సహదేవుఁడు. ఇత 'బుధవివేకనిధానా !' యను సంబుద్ధి భీష్ముని వ్యంజించుచున్నది. బుధుఁడనఁగా

పండితుడు. పండానామ ఆత విషయకజ్ఞానః. ఆశ్మజ్ఞానజేత్తు బుధుఁడు. అతని వివేకము సదసద్వివేకము. సత్తు పరమాత్మ. తద్వివేకమునకు నిధానమైనవాఁడు జ్ఞాని. భీష్ముఁ డట్టి జ్ఞాని. కావుననే భావికథలో శ్రీకృష్ణుని పరమాత్మత్వము నాతఁడు ధర్మరాజునకు నిరూపించి చెప్పినాఁడు. ఆశ్వాసాదిపద్యమును మనము సామాన్యముగా సంత పట్టించుకొనము—అందు రసభావము లుండవుకనుక. కాని, నన్నయ రచనలో నట్టి నీరసపద్యము కూడ నాటకీయరచనా శిల్పమున నొక యవర్ణ పద్యరత్నమై నాందీశ్లోక శౌరవము గాంచఁ గలుగుచున్నది: మహాకవి సృష్టి యట్టిది

నాంద్యంతమున స్థాపకుఁడను రెండవ సూత్రధారుఁడు రంగమున బ్రవేశించి ప్రస్తావన పూర్వరంగ ప్రయోగమును నిర్వహించుట రూపక సంప్రదాయము. ప్రస్తావనలోని చివరియంశము ప్రాతప్రవేశ సూచనము. నన్నయ యీయంశమును నారదప్రాత్రను బ్రవేశపెట్టి నిర్వహించెను. సభాపర్వ ద్వితీయాశ్వాస మిక్కింది వచనముతో నారంభ మగుచున్నది.

“అక్కథకుండు శౌనకాది మహామునులకుం జెప్పెనట్లు రాజ సూయ మహాత్సవంబు నొప్పను ధర్మరాజు ధర్మనిత్యతయును స్తుతి యించి నారదుండా సదంబున సకలరాజ సమూహంబును రాజలోకం బులో మనుష్యసామాన్యుం డయియున్న జగన్మాన్యు జనార్దనుం జూచి తొల్లి బ్రహ్మానురగణప్రార్థితం డయి యఖిలమహీభారావత రణార్థంబు నారాయణుండు యదువంశంబున నుదయించుటయు, నయ్యయిక్షత్రియ కులంబుల సురదైత్యదానన యక్షరాక్షసగంధ ర్వాదుల యంశవతారంబులుం దలంచి భవిష్యద్భారత రణంబునకు సంహృష్టహృదయుఁ డయి యుండునంత.” —సభా. 2. 2.

మహాభారతమున నాయకుఁడు ధర్మరాజు. అతఁడు ధర్మనిర

తుండు. అతని ధర్మ నిత్యతను నారదుండు మొదట స్తుతించె నని చెప్పటచే కథానాయకప్రశస్తిని, అంగీరస సూచనమును నన్నయ చేసెనని గ్రహింపదగును అపై నవతారపుగుండైన శ్రీకృష్ణుని మహాత్వము కీర్తింపబడినది. అతనికిఁ బ్రత్యర్థులై యున్న రాజలోకమును. భక్తులై యున్న పార్థసమూహమును బేర్కొనబడినవి. కలహభోజనుడైన నారదుని దృష్టి సహజవిరోధ వర్గములు ఒలసియున్న సభపైఁ బడిన దన్నచో నచ్చట చిచ్చుప్రట్టినట్లే మనము భావింపవచ్చును. ఈ కథాఘట్టమునకు సంబంధించిన. తిలకకు శిశుపాలునితో నగు సంఘర్షణము ముఖ్యము. కాని, మహాభారతకథాదృష్టికి కురుక్షేత్ర సంగ్రామము ముఖ్యము. ఆమహాఫలము నందుకొనుటకు కేర్పడిన కథాసోపానములలో యిట్లు మొకటి మాత్రమే. ఇట్లుగుటచే ప్రస్తుత సంఘర్షణమును వ్యంగ్యముగను, భారత రణమును వాచ్యముగను నన్నయ నారదుని తలంపులో సూచ్యమగు నట్లు నిబంధించెను. ప్రస్తావనాంగతుల్యమైన యీయంశమును నన్నయ కథాకథనముగాఁ జెప్పెను. గాని నారదుండు తలంచిన వాక్యముల నొక సంభాషణశిల్పమున నింధింపలేదు. పూర్వంగ ప్రక్రియకును, రూపక ప్రయోగప్రక్రియకును భేదమును సూచింప నెంచి నన్నయ యట్లు వచించె నని భావింపవచ్చును.

నన్నయ యీఘట్టమున కథాకథనమును సంగ్రహముగను, సంభాషణముల నధికముగను రచించి నాటకీయత నచ్చుపడునట్లు చేసెను. ఇందు వాక్కియూహాప సంఘర్షణములలో వాగ్రూపమైనది అధికము. శ్రీకృష్ణుండు శిశుపాలుని వధించినక్రియ నన్నయ యొక పద్యమున జెప్పెను. మిగిలినదంతయు ధర్మజ భీష్మ శ్రీకృష్ణాదులకును శిశుపాలునకును నడుమ జరిగిన వాగ్వివాదమే. కావున నీ ఘట్టమున సంభాషణలు దీప్తములై, శక్తివంతములై పూర్వసరసమన్వయసంబద్ధ

ములై, సంఘర్షణను సృష్టింపఁజేయఁగలుగునట్టివిగాచిత్రించుటయందే నాటకీయ రచనాశిల్పము రానింప వీలుగుచున్నది. నన్నయ దానిని నిపుణముగా నిర్వహించెను.

నిజమున కీఘట్టమునఁ జెప్పకొనఁదగిన కథయే లేదు. రాజసూయము ఉత్తమ పూజతో ముగియవలెను. అట్టియుత్తముఁడు శ్రీకృష్ణుఁడని భీష్ముఁడు ప్రతిపాదించెను. ధర్మజుఁడతనిబూజించెను. కార్యమంతటితో ముగియనుండగా శిశుపాలుఁడు 'శ్రీకృష్ణుఁడు పూజార్హుడు కాఁడని యధిక్షేపించెను. అతఁడు ధర్మజునితో, భీష్మునితో వితండవాదము చేసెను. వారు యథాశక్తి సయమున భయమున నతని నొడఁబడఁ జేయయత్నించిరి. అతఁడు సదము వెలువడి యుద్ధసన్నద్ధుఁడయ్యెను. యజ్ఞదీక్షితఁడైన ధర్మజుఁడు పోరుసలుప వీలులేదు. పైపెచ్చాతఁడు రాజలోకము నాహ్వానించిన యజమాని. భీష్ముఁడు సమర్థుఁడే. అతనినిగూడ శిశుపాలుఁడు పడతిట్టెను. కాని, శిశుపానిమరణము కృష్ణునిచేత వ్రావయబడి యున్న దని తెలిసినవిజ్ఞుఁడతఁడు. అందువలన భీష్ముఁడు శ్రీకృష్ణునిమహత్త్వమును గీర్తించుటయే కాక, యతనిని శిశుపాలవధోన్ముఖునిగాఁ బరికొల్పెను. పూజగైకొన్న పురుషోత్తముఁడే తనయుత్తమత్వమును స్థాపించుకొనవలసివచ్చెను. సమయము ననుసరించి శ్రీకృష్ణుఁడే శిశుపాలుని సమయింపవలసివచ్చెను. దానితో సవనము సమాప్తమైనది. పాండవులకార్యము సఫల మైనది. ఈఘట్టమున 'శ్రీకృష్ణుఁడు పూజార్హుఁడా?' యను సంశయముపై జరిగిన వాదోపవాదములే కథావిస్తృతికి మూలము లైనవి. ఆవాదోపవాదము లెట్లాకదానిపై నొకటి కార్యకారణసంబద్ధములై శిశుపాలవధాకార్యమునకు దోహదము లైనవో గమనించుటయే సంభాషణరచనా శిల్పమును సమీక్షించుట యగును.

కథారంభమున నన్నయ - భీష్ముఁడు ప్రశాంతుఁడనియు,

ధర్మజుఁడు ధృతిమంతఁ డనియు, సత్యంతధర్మమతి యనియుఁ బఠితనుఁ బరిచయము చేసెను. ధర్మమతిఁ స్రుశాంతుని హితబోధ కలిగినది. అది ధృతిమంతమైన యుత్సాహమతో నాచరింపఁ బడినది. అత్యంతక్లిష్ట పరిస్థితులయందును జలంపని క్షీణక్తి ధృతి. అది దీప్తిమంతము కావలయునన్నచో బంగారము పుటము బెట్టఁబడినట్లు కథలో సత్యంత సంఘర్షణమునకు గుఱియై సమర్థవంతముగా విజయము సాధింపవలెను అనఁగా శిశుపాలుని దుర్వ్యవసాయము ధర్మజునిధృతిని, ధర్మనిరతిని బ్రకాశింపఁజేయునట్లు కథలో నిబంధింపఁబడిన దని నన్నయ సూచనము. పరమశాంతఁ డగు భీష్ముఁడు పరతత్త్వ పతిపాదనసమర్థుఁడని తాత్పర్యము.

మత్తకోకిల :

“స్నాతకుండును ఋత్విజుండును సద్గురుండును నిష్ప్రాణున్
భూతలేశుండు సంయుజుండును బూజనీయులు వీరిలోఁ
బ్రీతి నెవ్వడు సద్గుణంబులఁ బెద్ద యట్టిమహాత్ము వి
ఖ్యాతుఁ బూజితుఁ జేయు మొక్కనిఁ గౌరవాన్వయవర్ధనా!”
— సభా. 2-4

అని భీష్ముఁడు ధర్మజుని ప్రబోధించెను. ధర్మజుఁడు సవనమున భీష్మ ద్రోణులను ‘గృతాకృతపరిజ్ఞానంబునందు’ నియోగించెను. అందువలన భీష్ముఁడు కర్తవ్యము నెఱుకపఱచెను ఆ చెప్పటలోఁ బూజార్హుడైన మహాత్ముని లక్షణములఁ బేర్కొని భీష్ముఁడతని నామనిదేశము చేయక ధర్మజుని నిర్ణయమునకు వదలెను. ధర్మజుఁడు తాతకు దగ్గులు నేర్పఁగలిగిన చతుఁడు. నిర్ణయము తాను చేసినచోఁ దరువాత బాధ్యుఁడు తానగును. కావున నాపాపపుణ్యములకూడ నాతాతవైఁ ద్రోయ నెంచి ‘అట్టివాఁ డెవ్వఁడు? నా కేఱింగింపు’ మని యతనినే యడిగెను. మనుమ డిచ్చుచున్న పెద్దటికమున కన్నింటతగిన పితా

మహుఁ డాతఁడు. అందువలన నిశ్చయంగా నఖిలలోకపూజ్యుఁడైన నచ్యుతునిఁ బూజార్హునిగా నిర్దేశించినాఁడు. తాను తలచినదే తాత చేప్పినాఁడు; సహదేవుఁ డర్హుపాద్యాది పూజాద్రవ్యములు తెచ్చినాఁడు; ధర్మజుఁడు వాసుదేవునకుఁ బూజ నిచ్చినాఁడు. శ్రీకృష్ణుఁడు కిమ్మనక పూజలు స్వీకరించినాఁడు.

శిశుపాలుఁడు గోపాలునకు బద్ధవిరోధి. భీష్ముని హితబోధయు' ధర్మజుని వర్తనము, శ్రీకృష్ణుని యంగీకార మొక్కటొక్కటి యతని చిత్తము నుడు కెక్కించినది. ఆ పూజకు కర్త ధర్మరాజు. ప్రేరకుఁడు తాత. ఫలభాక్కు గోవిందుఁడు. శిశుపాలుఁ డందువలన ధర్మజుని కేంద్రముగాఁ జేసి యాముగ్గుర నధిక్షేపించెను. గాంగేయుని దుర్వ్యవసాయమునకు లోఁగి కష్టచరితుఁడై వ కృష్ణునిఁ బూజించి ధర్మజుఁడు తనయవివేకమును బ్రకటించెననియు, 'దాశార్హుఁడు పూజ ర్హుఁడు' కాఁడనియు నతని యభ్యంతరము వాది యెదుటివాని వాదమును మొదట ఖండించును. ఆపై దానియందలి యసంబద్ధములైన యంశముల నుటంకించి వరుసగా నధిక్షేపించును. శిశుపాలుఁ డట్టివాద కాశలమును బ్రకటింపఁ బూనినాఁడు !

శిశుపాలుఁడు ధర్మతాత్పర్యమును బ్రతిపాదించు తలంపఁతో వాడు నారంభించియు నందు వ్యక్తిదూషణమునకుఁ దావు కల్పించెను అది వాదకులఁడు చేయు పని కాదు. దానికితోడు శిశుపాలుఁడు తనకుఁ దలకు మించిన ధర్మపన్నములు చదివి తన వివేకమును బ్రదర్శింపఁబోయి కొన్నియెడల నా వాక్యములు తనకే తగిలివచ్చునట్లు మాటలాడి యెదుటివారి వాదమునకు బలము చేకూర్చు బలహీనతకు గుఱియైనాఁడు.

“కడుకొని ధర్మతత్త్వ మెఱుంగంగ నశక్యము ధర్మబాహ్యుని న్నొడఁబడ నిష్టుడై కఱపి యుత్తము లుండఁగ వాసుదేవుఁ డ

జ్ఞానకు బూజ యిమ్మని విచారవిచారుడు భీష్మ జెంతయాన్
వెడఁగుదనంబునం బనిచె వృద్ధులబుద్ధులు సంచలంపవే?"

— సభా. 2-9

భీష్ముడు వృద్ధుడే కావచ్చును. అతనిబాధి వార్ధక్యమువలన చలిం
చిరే యుండవచ్చును. అతడు విచారవిచారుడు డనుట, అతనిది
'వెడఁగుదన' మని వెక్కిరించుట, ధర్మజుని ధర్మబాహుళ్యుడని నిందిం
చుట, వాసుదేవుడు జడు డని నోటికసి దీర్చికొనుట - శిశుపాలుని
వాదపక్షపాతముకంటె నెమటివాని నధిక్షేపించు చిత్తవృత్తిని, వాక్పా
రుష్యమును బట్టయిచ్చుచున్నది. 'కడుకొని ధర్మతత్త్వ మెఱుంగంగ
నశక్య' మను సత్యమును జెప్పిన శిశుపాలుడు మత్సరగ్రస్తుడగుట
విచారము. తా నన్నమాట తనకే తలిపివచ్చు నన్న వివేకము లేదత
నికి! సద్ధర్మమును గాంచి అధర్మమని శంకించెడి యజ్ఞుని నోట సాధి
ప్రాయముగా నామాట ననిపించుట నన్నయచేసిన చమత్కారము.
ధర్మజుని సభలో ధర్మస్థాపన మాతని యత్నము! అని యసభికారి
చేతఁ బడి హాస్యాస్పద మగుచున్న దని కవి సాధించిన వ్యంగ్యము!

ఇట్లు నోటికసి తీర్చుకొని శిశుపాలుడు పూజార్హుడగు వాని
కుండఁ దగు నని భీష్ముడు నిర్దేశించిన గుణగణములు శ్రీకృష్ణుని
యందు లేవని వరుసగా ఖండింప నారంభించెను. పై మత్తకోకిలలోని
గుణములన్నిటిలోఁ బాండవులు సమర్థించుకొనుట కత్యంత సులభ
మైనది శ్రీకృష్ణుడు వారి కీష్టుడై యుండుట. ఇష్టం వ్రేలంతమాత్ర
మున సభలో నర్హులైనవా రుండగా నతనికిఁ బూజ చేయుట పాడికా
దని శిశుపాలుడు మొదట వాదించెను

“ఇతనికి గూర్తురేని ధన మిత్తు రభీష్టము లైన కార్యముల్
మతి నొనరింతు రిష్టు డని మంత్రురుగాక మహాత్ములైన భూ

పతులయు విప్రముఖ్యులసభన్ విధిదృష్టవిశిష్టపూజనా
యతికి ననర్హు నర్హుఁ డని యచ్యుతు నర్చితఁ జేయఁ

బాడియే? — సభా. 2.10

పూజార్హుఁ డగు వాఁ డిష్టుఁడై యున్నను తగిన యర్హతలు కలవాఁడై
యుండవలెను నని యీ పద్యమున శిశుపాలుఁడు నిష్కర్షించెను.
అపైఁ దరువాతి యర్హత లాయచ్యుతిని యందు లేవని వరుసగా
ఖండించెను. వసుదేవాదు లుండఁగా నాతఁడు వృద్ధుఁ డనియు, ద్వైపా
యనుఁ డుండ నాతఁడు ఋత్విజుఁ డనియు, ద్రోణకృపాదు లుండఁగా
నాతఁ డాచార్యుఁ డనియు, భూవాఘు లనేకు లుండగా యాదవుఁ డైన
అతఁడు రాజనియు నెట్లు పూజించుట కర్హుఁ డయ్యెనని ప్రశ్నించెను.
అట్లు నిండుసభలో ననర్హునిఁ బూజించుట ధర్మజుని పూజ్యత్వమున
కును, భూమిశుల విశ్వాసమునకును గొడ్డలిపెట్టని వర్ణించెను. ధర్మజుఁ
డట్టిపని చేసి నభికులైన ధారుణీశ్వరుల నవజ్ఞులచేసె ననియు, నది ధర్మ
విరుద్ధమనియు నధిక్షేపించెను. అంతటితో నాగక ధర్మనందనునితో —

క. “నీ వెఱుంగక యిచ్చిన నిది

నా విషయమె యని మనంబునం దలఁవక ల

జ్ఞావిరహీతుఁ డయి యర్హము

గోవిందుఁడు గొనియె దనకుఁ గొను టుచితంబే?”

— సభా. 2. 13

యని ముకుందుని మొగము మొత్తున పైత్తిపొడిచెను అంతటితో
తనివి దీరక —

క. “చనఁ బేడికి దారక్రియ

యును బేడికి మధురగీతియును జీకున క

త్యనుపమ సురూపదర్శన

మును జేజేయుటఁ బోలుఁ గృష్ణుఁ బూజించు టిలన్”

— సభా. 2. 14

అని వాక్కుంమాతిని దీర్చుకొనెను. నాటితో ధర్మరాజు నామము నిరర్థకమై నవ్వులపాలై పోయినదని నొవ్వబలుకుచు శిశుపాలుఁడు సపుత్రబలుఁడై సదము వెల్వడి పోయెను.

శిశుపాలుని అధిక్షేపమువలన కథలో రెండంశములు ప్రక్షింపంబడుచున్నవి. ఒకటి: శ్రీకృష్ణుని పరమేశ్వరత్వము. రెండు: చాండవుఁ ధర్మసర్వతము. మహాభారతమున నీరెండును పరస్పర పోషకములు. వీనిలో మొదట నిరూపించబడవలసినది శ్రీకృష్ణుని పరమేశ్వరత్వము. అప్పుడు రెండవది తనంతట తానే నిరూపిత మగును. ధర్మరాజు డి యంశమును గుర్తించెను. సదస్యుల నాహ్వానించిన యజమానిగాఁ దనసభ్యులను వెల్లడిచేయుచు శిశుపాలునివెంట నేగి ధర్మనందనుఁడు ప్రియవచనములతో నాతని ననునయించినాఁడు! సమయోచిత పజ్జా ప్రదర్శనమునందు ధర్మరాజు డండెవేసినచేయి!

ధర్మరాజుని అనునయవాక్యము లెంతమెత్తగా నుండునో అంత వాడిగా నుండును. మెత్తనిపులియైన ధర్మరాజుని లక్షణ మది. అన్ని మాట లనిన శిశుపాలునిపై మఱొక్కడైనదో నగ్గిపై గుగ్గిలముగా భగ్గు మనెడివాఁడు. ప్రశాంతుఁ డనిచెప్పిన భీష్ముఁడే యీ ఘట్టమున భీమాహుతాశనకీలవలె మండిపడినాఁడు. తాత కన్న మనుమఁడు ధృతి మంతుఁడని నన్నయ అందులకే నిద్దేశించినాఁడు. ధర్మరాజుని మాటలు సంగ్రహములు, సారవంతములు, సార్థకములు, నారసతుల్యములు.

క. “భూరిగుణోన్నతు లనదగు

వారికి ధీరులకు ధరణివల్ల భులకు వా

క్పారుష్యము చన్నె మహా

దారుణ మది విషముకంటె దహనము కంటెన్”—సభా. 2.17

శిశుపాలుని వాదనలో వాక్పారుష్యము తొలగించినచో వాక్యతాత్పర్యము మిగులును పారుష్యము భావప్రకటనమున వ్యక్తి సంస్కార

మును దెల్పును. వాక్యతాత్పర్యము వ్యక్తిసంస్కారమును దెల్పును. వాక్యతాత్పర్యము వ్యక్తి వివేకమును దెల్పును. ధర్మజుడు మొదట అతని సంస్కారము నెత్తి చూపించెను వాక్పారుష్య ముండకూడని వాని కున్నచో నాతని భూరిగుణౌన్నత్యము, ధీరత్వము, ప్రభుత్వము రాణింపవని ధర్మజుని తాత్పర్యము. అనఁగా శిశుపాలునియం దా మూఁడు లక్షణములు వాక్పారుష్యము వలన చూపితము లైనవని వ్యంగ్యమైన ధర్మజుని యధిక్షేపము. వాక్పారుష్యము విషము కంటెను, దహనముకంటెను మహాదారుణ మైనదని ధర్మజుని బెదరింపు. విషమువలన మూర్ఛ కలుగును, అది మంత్రతంత్రముల వలన నివారింపఁదగినది. దహన మట్టిది కాదు. నరుని నీ జూనరించునది. వాక్పారుష్య మీ రెండింటి కంటె మహాభయంకర మైనదట! వాక్కుక్తి యెఱిగినవాడు ధర్మజుడు. అందువలననే యింత తీవ్రమైన విషయమును బ్రతిపాదించుచున్నను పారుష్యము కానుపించ దాతని పలుకులలో! ఎత్తుకొనుటలోనే ప్రతివాది దోషమును నిరూపించి, యతని నప్రతిభు నొనర్చెడి వాదకౌశలము ధర్మజుడు ప్రదర్శించినాఁడు. అపైఁ దనయందు దోషము లేదని వాదించినాఁడు

ఉ. ఆదిజుడైన బ్రహ్మయుదయంబున కాస్పద మైనవాఁడు వే
దాది సమస్త వాఙ్మయములందుఁ బ్రశంసితుడైనవాఁడు లో
కాది త్రిలోకపూజ్యుఁ డని యాత్మ నెఱింగి పితామహుండు దా
మోదరుఁ జెప్పె బూజ్యుఁ డని యుక్తమ కా కిది యేమి
దోసమే” — సభా. 2. 18.

ఆదిదేవుడైన బ్రహ్మకు ఆదియై, ఆదివాఙ్మయమైన వేదమున కాదియై త్రిలోక సృష్టికి మూలమైన వాఁడు దామోదరుడని పితామహుండు చెప్పెనట! ‘పితామహ’ శబ్దమున నీ పద్యప్రాణ మున్నది. దానికి బ్రహ్మ యనియు, భీష్ముఁ డనియు నర్థము చెప్పవచ్చును. భీష్మార్థము

ప్రకృతము. అప్రకృతార్థము వ్యంగ్యము. బ్రహ్మ చెప్పినదే తాత చెప్పినని చమత్కారము. పూర్వప్రసిద్ధ సిద్ధాంతములఁ బ్రమాణముగాఁ జూపించి వాదమునకు బలము కల్పించుకొను నేర్పి ధర్మజుని వాక్కులయందు ధ్వనింపఁబడుచున్నది.

క. “పరమార్థ ప్రతిభఁ దమో

హరు నచ్యుతు భీష్మఁ డెఱిగిన ట్లెఱుంగఁగ నీ

కరిది శిశుపాల పెద్దల

చరితం బల్పులకు నెఱుంగ శక్యమె యెందున్?” —సభా. 2.19

అచ్యుతుని తత్త్వము నిరూపించుటకు పరమార్థప్రతిభ కావలెననియు, నది భీష్మునియందువలె శిశుపాలునియందు లేదని చెప్పి ప్రతివాది యజ్ఞానమును ధర్మజుఁడు బయటపెట్టుటయేకాక, “పెద్దలచరితం బల్పులకు నెఱుంగశక్యమె యెందున్?” అను నథాంతరన్యాసమున తన వాక్యార్థములను సమర్థించుకొనినాఁడు. ‘పిన్నలకు’ అని వాడినను సరి పోవుచోట ‘అల్పుల’ కని వాడుట ధర్మజుని వాక్కులోని గూఢమైన తీక్షణత!

ఇప్పటికి ధర్మజుఁడు శిశుపాలునిదోషమును, కృష్ణుని పూజార్హతను, భీష్ముని పరమార్థ ప్రతిభను వరుసగా నిరూపించినాఁడు. శిశుపాలుఁడు పూజనీయులైన పురుషులు సభలో నుండఁగా కృష్ణుఁ డెల్లు పూజ్యుఁ డయ్యె నని వాదించిన వితండవాదమునకు కీ లెఱిగి వాత పెట్టినట్లు సమాధానము చెప్పినాఁడు.

క. “గురుఁ డని సమస్తలోకో

త్తరుఁ డని నీకంటె వృద్ధతములైన నరే

శ్వరు లచ్యుతు నర్చననెడఁ

గర మభినందింప నీకుఁ గా దనఁ దగునే?” —సభా. 2. 20

పూజార్థు లని శిశుపాలుడు చెప్పినవారే అచ్యుతునిఁ బూజార్థుఁ డని యభినందింపఁగా దనిన శిశుపాలుని పాదమునకంటె వ్యక్తిస్వభావము నందే దోషము కలదని ధర్మజుఁ డీవాక్యములవలన నిరూపించెను. అద్వితరువాతి భీష్ముని వాక్యములకును, శిశుపాలవధకును బోషకమై యుండుట సంభాషణక్రమవిన్యాసమునకు చక్కని యుదాహరణము.

ధర్మజుఁడు ఈపద్య చతుష్టయమునఁ బ్రతిపాదించిన అంశములు శిశుపాలుని పాదమును నిర్వీర్య మొనర్చినవి. శిశుపాలునొక యవివేకిగా నిరూపించినవి. ధర్మజుని పాత్ర యీ ఘట్టమున నిర్వహింపవలసిన పని యైపోయినది. ఇక నాపాత్ర యీ విషయమై మాటలాడిన చర్చితచర్చణ మగును. ధర్మజునివాక్కులలో గూఢమైన వాడిమికలదు. అది ప్రజ్వలనప్రక్రియకు తోడుపడదు. సన్నివేశమున సంఘర్షణ సృష్టింపఁజడ వలెను. యజమానివాక్కు లనునయవాక్కు లగుటచే ప్రతినిాయకునియందు కోపాగ్నిని ప్రజ్వలింపఁజేయవు. అందువలన కథలో భీష్ముఁ డుద్రేకము దాల్చి శిశుపాలుని కుడుకెక్కించుమాట లనినట్లు చిత్రింపఁబడినది.

భీష్ముఁడు ధర్మజునితో ననినమాట లివి :

ఉ. “పాలితదుర్జయుండు బాలుండు వీని నేల భూ

పాలక నీకుఁ బుట్టువటుపన్ మఱి ధర్ము వెలుంగ వీనికిం

బోలునె రాగకోపపరిభూత మనస్కున కల్పరాజ్యల

క్ష్మీలలనాఁధబుద్ధి కనిమి త్రిమహత్పరివాద శీలికిన్.”

— సభా. 2. 22

ఎదుటివాఁడు తూలనాడినప్పుడు ఓరిమితో పరువము చెడకుండ ప్రవర్తించు నిగ్రహము ధర్మజుని కున్నంతగా భీష్మునికిలేదు. అందువలననే భారతమున తాతకన్న మనుమనికి గౌరవము. భీష్ముఁ డుపాలంభనముతో మొదలుపెట్టినాఁడు సంభాషణమును. శిశుపాలుఁడు తన నన్న

మాటల కావ్యధృతిహము కృద్ధమై నెమరువేసికొనుచు నెదురుజెబ్బి తీయుటకు యత్నించినది. శిశుపాలునిలో మొదట విమర్శింపఁబడినది యవినయము. దానివలన పెద్దలను దూషించువాక్యార్థమృ మేర్పడి నది. తరువాతివి అజ్ఞానము, అప్రభుత్వము. వాని వలన నాతఁడు ధర్మాధర్మవివేచనము లేని మాటలు వ్యక్తిమామణ ప్రధానముగా మాటలాడెను. ధర్మరాజు వానిని బ్రతిమిలాడవలసిన పని లేగనుటలో శిశుపాలుని అయోగ్యత నిరూపింపఁబడినది. ఈ మాటలన్నియు పోక యెత్తు. “మఱి ధర్మ మెఱుంగ వీనికిం బోలునె...” అనువాక్య మొక యెత్తు. ‘కడుకొని ధర్మతత్త్వ మెఱుంగంగ నశక్య’ మను అభిప్రేప మున కీవాక్యము ప్రత్యాఖ్యానము. అనిగూఢామర్షకు తార్కాణము ధర్మ నిర్ణయ వేత్త యగు వాని కుండఁగూడని మూఁడుగుణములు శిశు పాలునియందుఁ గల వని భీష్ముఁ డభిప్రేపించెను. అవి : 1. రాగకోప రూపితనైన మనస్సు కలిగి యుండుట; 2. రాజ్య సంపదవలని మద ముచే వివేకము కోల్పోవుట 3. నిష్కారణవాదబుద్ధి. తుల్యపరిశీలన మున పఠిత కీయవలక్షణములు ధర్మజనియందు లేకపోవుట యతని ఉత్తమత్వమును గ్రహించుటకు వీలుపడుచున్నది.

భీష్ముఁడు ధర్మజని వారించి శిశుపాలునితో ముఖాముఖి వాద మునకు దిగినాఁడు. అతనివాదమంతయు శ్రీకృష్ణుని పూజార్హతను నిరూపించుటకు వెచ్చింపఁబడినది. వాదాంశ విశ్లేషణమునందును. విశిష్టాంశవివరణమునందును, తాత్పర్యాంశ ప్రతిష్ఠాపనమునందును భీష్ముడు కడుశ్రద్ధ వహించెను. ‘వృద్ధులబుద్ధులు సంచలించవే యను శిశుపాలునితో సుసంబద్ధ తాత్పర్యములుగల వాక్యములను మాట్లాడి తన స్థిరచిత్తమును సభకు వ్యక్తము చేసికొనెను.

సభలో శ్రీకృష్ణుని పూజార్హతను ప్రతిపాదించినది భీష్ముఁడు కావున నతఁడే దానిని సమర్థించుచు మాటలాడుట సమంజసముగా

నున్నది. దానికి శిశువాలుఁ డొడంబడునట్లు లేఁడు. ధర్మజుని నయ వాక్యముల వెంట వెలువడిన భీష్ముని వివేక వాక్యములు కూడ విఫల ములైనచో కార్యము సఫలమగుట యెట్లు? కోపము వచ్చి కొలువు వీడిపోవు కొరకరాని కొయ్యపై కఱకుమాటలు, చేష్టలు పనిచేయునని భావించి సహదేవుఁడు సంక్షుభితసభ స్తంభించునట్లు భీషణ ప్రతిజ్ఞ చేసెను.

చ. “ఎడవక యర్ఘ్య మచ్యుతున కిచ్చితి మిచ్చిన దీనికిం దొడం
బడ మని దుర్జ్జనత్వమునఁ బల్కెడు వీరుల మ స్తకంబుపై
నిడియెద నంచు దాఁ బరణ మెత్తె సభన్ సహదేవుఁ డట్టిచో
నుడిగి సభాసదుల్ వలుకకుండిరి తద్దయు భీతచిత్తులై”

ఇది సహదేవుని సమయోచిత ప్రజ్ఞాప్రదర్శనము. దీనికి దేవతలు పూలవాన కురిపించిరి. సభికులు విన్నయవావిష్టులైరి. నారదుఁ డానంద ముతోఁ జిందులు త్రొక్కినను!

కథ కిది యొక విశ్రాంతి స్థానము. నాయక పక్షమున ఆరంభ, ప్రయత్నావస్థలు స్ఫురించినవి. బీజబిందువులను అర్థప్రకృతులు సార్థకముగా బ్రయుక్తములైనవి. గర్భసంధి కున్ముఖమై యున్న యీశభాఘట్టమున ముఖసంధియందలి బీజార్థములు విచ్చిన్న మగు నంతటి సంఘర్షణము సృష్టింపఁబడవలెను. అందువలననే అంతటినహ దేవ ప్రతిజ్ఞను ధిక్కరించి శిశుపాలునిసేనాపతి యగు సుసీఘండు విజృంభించినాఁడు. స్రళయజలవలె పరవాహిను లుప్పొంగివచ్చినవి. క్రియాబహుళమైన యీ సన్ని వేశమును నన్నయ రసోదంచితభందో విన్యాసమున వ్యంగ్యము చేసెను.

చ. “రయవిచలత్తురంగమతరంగములన్ మదనాగ్రక్రసం
చయముల సంచలచ్చటుల పైనిక మత్స్యములన్ భయంకరం

బయి యదువృష్టిభోజకుకురాంభక వాహినియుం గలంగె ని
ర్దయతరణోపమారుతనితాంతసమీరిత మై త్తణంబునన్”

—సభా. 2. 33

ఇందలి స్లేష సన్నివేశమునందలి సంక్లిష్టతను, రూపకము రూపకరస ప్రక్రియను వ్యంజింపఁ జేయుచున్నది.

ఈ పైస్య సంక్షోభమును గాంచి ధర్మజుఁడు భయసంభ్రమా
క్రాంత మనస్కుఁడై తాతతో నిట్లని విన్నంచుకొనెను :

తరలము : “ధరణిలోఁ గల రాజు లెల్లను దారుణ త్తయకాల సా

గరములట్లు గలంగి రివు మఖప్రయోగము విఘ్నముం

బారయకుండఁ బ్రజాపకారము పుట్టకుండఁగ నీవు చె

చ్చెరఁ బితామహ ! వీరికిచ్చట చిత్తశాంతి మొనర్పవే!”

— సభా. 2. 35

నన్నయ కథాకథనమునఁ బ్రయోగించిన రూపకాలంకారమును ధర్మజు
పాత్రముఖమున నుపమాలంకారమున నిబంధించి నాటకీయ సంభాషణ
శిల్పమును పోషించెను. పై వర్ణనాత్మక పద్యమును వీడి ధర్మజునిపద్య
మొక్కటి చదివికొనినను కథాప్రభావము చెడకుండ రక్షించుట యీ
రచనలోని శిల్పము : తాత చెప్పిన సమాహాన పాటించుట వలన
ధర్మజునకు శత్రువ్రాతము నెదుర్కొనవలసి వచ్చినది. వారి నుప
శాంతింపఁజేయు బాధ్యత మఱల నాతఁ డా తాతపై నుంచుట తాకిక
ప్రజ్ఞావిశేషము. కథ భీష్ముని సంభాషణతో ముందుకుసాగు నని
సూచన. రంగముపై ప్రదర్శనక సాధ్య మగు యుద్ధక్షేత్రకు బదులు
వాగ్వివాదము ప్రవేశపెట్టు నవకాశ మీ ధర్మజుని చాక్యమువలన
కథలో సిద్ధించుచున్నది.

భీష్ముఁడు తన బాధ్యతను నిపుణముగా శ్రీకృష్ణునిపై నుంచినాడు.

క. “నీ యజ్ఞమునకు విఘ్నము

సేయఁగ నోపుదురె యెరులు జితపైత్యుఁడు నా

రాయణుడు యజ్ఞపురుషుఁ డ

జేయపరాక్రముఁడు దీనిఁ జేకొని కావన్” —సభా. 2. 37

అనుటలో కథ యొకక్రొత్తమలుపునకు తిరిగినది. సవనప్రయోగభీతి కలిగిన నాయకునకు శ్రీకృష్ణునిసాపు చూపి భీష్ముఁడు ప్రాప్త్యశయను సవస్థను గల్పించుచున్నాఁడు; శ్రీకృష్ణుఁడే సవనరక్షకుఁ డను సరికి శిశుపాలునికి మహామర్షము పొడుచుకొని వచ్చినది. శ్రీకృష్ణుని పరాక్రమము లన్నియు ప్రగల్భము లని నిరూపించుచు నిఘ్నరములకు దిగినాఁడు శిశుపాలుఁడు. స్త్రీగోవధాపాపముల నాగోవిందుని కంట గట్టి నిండుసభలో నాతని గర్వించివాఁడు. ఆపై భీష్ముని దుర్వ్యవసాయమును దృష్టాంతరూపముగాఁ జెప్పి దుయ్యబట్టుటకు వృద్ధహంసోపాఖ్యానము చెప్పినాఁడు. నన్నయ శిశుపాలుఁడు ‘రూక్షాక్షరవచనంబు’ల నాక్షేపించెనని వర్ణించి సంభాషణస్వభావమును వ్యంజింపఁ జేసెను.

గురునిందఁ జేయుచున్న శిశుపాలునివాక్కులు భీమునికి భీషణ రాద్రోద్రేకమును గల్గించినవి.

చ. ప్రకటితకోపవేగమునఁ బద్మదళాయతనేత్రముల్ భయా
నకతరలీలఁ దాలెచ్చ నరుణద్యుతి నుద్యతమై త్రిశాఖ మై
భ్రుకుటి లలాటదేశమునఁ బాలెచ్చఁ ద్రికూటతటి త్రిమార్గగా
నుకృతిఁ బ్రభంజన ప్రియతనూజున కంతకమూర్తి కచ్చటన్”
—సభా. 2. 51

భీముఁడు శిశుపాల నిర్మూలనా భీల సంరంభంబున ముందుకురికినాఁడు భీష్ముడతనిని వారించి, శిశుపాలుని వృత్తాంతమంతయుఁ జెప్పి, యతఁడు శ్రీకృష్ణుని వలనఁ దప్ప నన్యులచే నసాధ్యుడ నని తేటపఱచెను. అట్లుకానిచో —

చ. “ఇతనికి నిట్లు నన్నుజక యెగ్గులు వల్కుంగఁ బోలెఁగాక యు
ద్ధతమతి నన్యు లీతనివిధంబునఁ బల్కి మనీయచాపని
ర్గతచటులొగ్గ మార్గణనికాయపయోధి ముసుంగ కీట్లు ద
ర్పితు లయి పోవనేర్తురె గభీరపరాక్రమ మాచుతాత్మజా!

—సభా. 2. 61.

అని యనునయించి మనుమని క్రొఢోద్రేకము మాన్పెను.

కథయందు శ్రీకృష్ణుఁడే శిశుపాలుని వధింపఁ గలిగినవాఁడను
తాత్పర్య మీసంభాషణలచే స్థిరీకరించి నాటకీయతను బోషించుటతో
పాటు కథలో నవమర్మసంధిని సూచించినాఁడు నన్నయ. వృద్ధహంసోపా
ఖ్యానమును శిశుపాలవృత్తాంతమును పాత్రసంభాషణల యందు నిబం
ధించుట రూపకమర్యాద.

శిశుపాలుఁడు శ్రీకృష్ణుని యుద్ధమున కాహ్వానించుటకంటె
వేఱుగత్యంతరము లేనిస్థితిలోఁ బడినాఁడు. ఆతని యుద్ధాహ్వానమును
మన్నించిన శ్రీకృష్ణుఁ డాతనివధార్హతను నిరూపించు దుశ్శేష్టితముల
నేకరువు పెట్టినాఁడు. సమయపాలనమునకు సమయము దీరినదని సూచిం
చినాఁడు. శిశుపాలుఁడు శ్రీకృష్ణుని మనసును మండించు మాట
లనినాఁడు !

క. “నీకూర్మియు నీయలుకయు

నాకవి యేమిటికి దుర్గ్రాపియ మొదలనె

నా కిచ్చిన యక్కనృకఁ

జేకొని నీ కిట్లు వలుక సిగ్గును లేదే ?” —సభా. 2. 67

అర్హతాసర్వతలచర్యతో నారంభ మైన వాదులాట అంతఃపురచరిత్ర
లను దడపుకొను వటుకు ముదుఁకఁ జొచ్చినది. చక్రధారి యింక శిశు
పాలునికథకు చక్రము నడ్డము వైచినాఁడు. శిశుపాలునిమొండెము
నేల కొఱిగినది. తేజము విశ్వాత్మయగు కృష్ణునిలో లీనమైనది. రూపక
తుల్యమైన యీసన్ని వేశము నిర్వహణమున నద్భుతముగా ముగిసినది,

నన్నయ యీఘట్టమున యజ్ఞవిధానమును బేర్కొనుచు ప్రయోగశబ్దమును వాడుట గమనింపఁ దగినది !

“ముఖప్రయోగము విఘ్నముం బొరయకుండ”(సభా. 2. 35)

“జగన్నాథరక్షితంబయి రాజసూయమమహాధ్వరంబు సమాప్త సంప్రయోగం బయిన”(సభా. 2. 72)

ఈ ప్రయోగము వెనుక నాంది నుండి నిర్వహణమువఱకు సాంగముగా నిర్వహించిన తనరూపకప్రయోగ సంవిధానమును నన్నయ వ్యంగ్యముగా సూచించె ననుట కావ్యశిల్పాంశము! నన్నయ నాటకీయశిల్పప్రపంచమున నిది యొక కళారేఖ!

అ థ న్నూ చి క

1. “వ్యాయోగస్తు విధిజ్ఞైః కార్యైః ప్రఖ్యాతనాయకశరీరః

అల్పప్రీజన యు క్తస్త్యేకాహకృతస్తథా చైవ ॥

బహవస్తత్ర చ పురుషాః కవిభిః కార్యా యథా నమవకారే

న చ తత్రప్రమాణయుక్తాః కార్యా ఏకాంక ఏవాయమ్ ॥

న చ దివ్యనాయకకృతః కార్యో రాజర్షి నాయకనిబద్ధః

యుద్ధనియుద్ధాక (ధ) ర్షణ సంహ (ఘ) ర్ష కృతశ్చ కర్తవ్యః॥

ఏవం విధాస్తు కార్యో వ్యాయోగో దీప్త కావ్యరసయోనిః”

— భరతనాట్య శాస్త్రము. 18 అధ్యాయ. శ్లో. 142-145

నన్నయ వచనము

కొర్లపాటి శ్రీరామమూర్తి

శ్రీకారము చుట్టి, మంగళ శ్లోకము వ్రాసి, తెలుగు వచనమును అలరించిన వాగనుశాసనుడు నన్నయభట్టు. అంతేకాదు. తెనుగు వచనమును 'అధిక ధీయుక్తి మెయిన్' రచించిన గాథ ప్రతిభుడు కూడ నన్నయభట్టారకుడే.

నన్నయ వచనము నాండివచనము. నవసీత కోమలము. కలకండ పలుకుల కలకంఠ స్వరము. సమాస కుచుమ సమాహారము. అది త్రివిధము. అసలు వచనమే త్రివిధము. సరళ వచనము, సంవాద వచనము, సమాస వచనము అని. రసోచితమైన రచనావిధానము లోని త్రిమూర్తి స్వరూపమిది. అట్టి నన్నయ అంశయే అర్వాచీన వచన రచనలో అంతర్యామి.

నన్నయ రచనలో అలతి పదముల అలరింపులేదని, జటిల దీర్ఘ సమాస జటాజూటమని కొందఱి అభిప్రాయము. అదిగాక, "నన్నయది ఆఖ్యానకశైలి. తిక్కనది నాటకీయ శైలి" అని ఒక అర్వాచీన సిద్ధాంతము. అసలు శైలి అను పదమే ఆంగ్ల భాషమని అనేకుల భ్రమ. "శైలి రీత్యాం" అని నానార్థి నిఘంటూక్తి. రీతి అనగా పదముల కూర్పు. ఆ కూర్పులో వృత్తుల వ్యంజనము, వృత్తులనగా అప్పటి చేష్టాదికము. అనగా రీతి అర్థవిలసనముకల శబ్ద సంయోజనము. కనుకనే, "రీతి రాత్మా కావ్యస్య" అనుట. అది వామన హృదయము. అడుగుకొలది అతిప్రపంచనము. అనగా, రసోచితమైన రచనా విధానమే రమణీయమైన రీతి అని ఫలశ్రుతి. అట్టి రీతిగా అగ్రేసరభాసమానము నన్నయభట్టు శైలి. అదొక పద్యగతమే

కాదు, గద్యగతమైనది కూడ. పద్య గద్యముల సమప్రాధాన్యము నన్నయ భారతమున కలదు. కావ్యగత వచన మది కథానుసంధాన మాత్ర ప్రయోజని కాదు. ప్రధాన కథా ప్రతిపాదన పరమావధికము. అనగా పద్యమువలె, గద్యముకు అనేక స్థలముల రసవద్దట్ట చిత్రణ పరికరము. అసవాదము గద్యమునకువలె పద్యమునకును అవకాశము. అనంతర వచనమునకు ఆద్యప్రకృతిగ సంతరించిన నన్నయ వచన మున అధిక భాగము సరళ వచనము కలదు.

సమాస రహితమైనది సరళవచనము. అక్కడక్కడ సకృ న్మాత్రముగ అన్ని సమాసకములును అవకాశము. అనగా సంస్కృతాలంకారికుల చూర్ణ, ముక్తక, చూర్ణక, గద్య ప్రభేదములు సరళ వచన సందర్భములు.

“అనావిధ లలితపదం చూర్ణమ్—

అనావిధాన్యదీర్ఘ సమాసాని లలితాన్యనుద్ధాతాని పదాని యస్మిం స్తదనావిధ లలితపదం చూర్ణమితి. యథా— ‘అభ్యాసోహి కర్మణాం కౌశల మావహతి’ నహి సకృన్ని పాత మాత్రేణోదబిందు రపిగ్రావణి నిమ్న తా మాదధాతి.”

—కావ్యాలంకార సూత్రవృత్తి

“ఆద్యం (ముక్తకం) సమాసరహితం తుర్యం (చూర్ణకం) చాల్ప సమాసకమ్. ముక్తకం యథా-గురుర్వచసి పృథుతులుసి ఇత్యాది.

చూర్ణకం తథా మమ-గుణరత్న సాగర, జగదేకసాగర. కామినీ మదన, జనరంజన ఇత్యాది.”

— సాహిత్యదర్పణమ్

సమాసరహితమైన సకృదల్ప సమాససహితమైన సరళ వచనము నన్నయభారతమున నవనీత కోమలము.

“ఆ ప్రదేశంబునను సరమ యను దేవశుని కొడుకు సారమే యుండను కుర్కుర కుమారుండు క్రీడార్థంబు వచ్చి, క్రుమ్మరుచున్న

నలిగి జనమేజయు తమ్ములు శ్రుతసేనుండును, భిమసేనుండును, నుగ్ర సేనుండును ననువార లా సారమేయు నడిచినది యుచుచుం బజ్జెంచి తమ తల్లికిం జెప్పిన నాసరమయు నతికోవాన్విత్తమై జన మేజయునొద్దకు వచ్చి యిట్లనియె.”

—ప్రథమాశ్వాసము.

ఇట్లే ఆదిపర్వమున ఆశ్వాసమునకొక ఉదాహరణము సీయ వచ్చును. నన్నయ వచనమున అలతిపదముల అలరింపు క్వాచిత్యము కాదు. సార్వత్రికము. కథాకథన సందర్భముల ‘కాహళ సంధానము’ నన్నయ కావ్యరచనాకౌశలము. సభాపర్వమంతట సంవాదరూప సంభాషణము. అపవాదముల అరిది కూడ అలతి పదముల ఆఖ్యానకము.

“అట్లు కౌళిక చిత్రసేనులు పరలోకగతులయిన ననహాయుండై జరాసంధుండు మగిడి మగధ పురఁబునకుం జనియె నేమును వాడితోడి వైరంబు బలవంతంబై న నమ్మ ఘోర నుండనొల్లక కుశేష్ఠులంబునకు వచ్చి రైవతక పర్వతంబున ఘనాఘనంబుగా నిర్మించుకొని భవదాశ్రయం బున సుఖంబున్న వారము.”

—ప్రథమాశ్వాసము.

“ధృతరాష్ట్రుండును దానినంతయు విని కొడుకుల దుర్జయంబుల నాక నెట్టి యరిష్టంబులు పుట్టెడునోయని వగచుచు, విదురుంబిలిచి ధౌమ్య ద్రాపదీ సహితులయిన పాండవు లెట్లు వోయిరని యడిగిన నతనికి విదురుండిల్ల నియె.”

—ద్వితీయాశ్వాసము.

అరణ్యపర్వమున సైతము అత్యధికభాగము సంవాద వచనమే. కథాకథన సందర్భముల కాహళసంధానమే. అట ఉపాఖ్యానము లందును నన్నయ కంతకాహళి పొసగు ముత్యపు సరుల పోహళియే.

“ఇట్ల పూర్వ స్వయంపర లబ్ధయైన దమయంతి నత్యంత విలా సంబుతో వివాహంబైన యా నలునకు నిండ్రుండు వాని యజ్ఞంబుల యందు నిజ రూపంబుఁ జూపను నగ్నియు వరుణుండును వాని వలన న చోటన యగ్నిజలంబు లుత్పాదించును ధర్ముండు ధర్మువునంద వాని

బుద్ధి వర్తిల్లును వరంబులిచ్చి దేవలోకంబున కరుగు వా రెదుర ద్వాపరంబుతోవచ్చు కలింగని యెందులకు బోయెదవని యడిగిన నిందాదులకు గలి యిట్లనియె.”

—ద్వితీయాశ్వాసము.

“ఇట్లు ఋశ్యశృంగుం బ్రబోధించి వేశ్యాపుత్రి యరిగిన దాని పోయినవలనను సూచుచు ఋశ్యశృంగుం డగ్ని హోత్రంబు వేల్వక మఱివి విపరీత బుద్ధియైయున్న సంత నడవినుండి వన్యఫలంబులు గొని వచ్చి విభాండకుండు గొడుకుంజూచి యిట్లేల చింతాపరుండవై యగ్ని హోత్రంబు వేల్వక కాలాతిక్రమాంబు సేసెదవనిన దండ్రుకి ఋశ్యశృంగుం డిట్లనియె.”

—తృతీయాశ్వాసము.

అలలిపదముల అబరింపు సరళవచనము. నిసర్గ రమణీయములైన పలుకు నుడికారములు పాల వెల్లిగ, తత్సమపదములు తార హార చంద్రికలుగ న్ననయ సరళవచనము నాన్యతోదర్శనీయము. నన్నయభట్టు సందనవచనములోని సరళ మాకందశాఖలకే తిక్కనాదులు అంటుకట్టిన తేలికవచనము.

రీతిపరముగా ‘ఆఖ్యానక శైలి. నాటకీయ శైలి’ అను పాశ్చాత్యప్రభావమువలని శైలీవివక్ష ఒక అప్రశుభియే. అది “నన్నయది ఆఖ్యానకశైలి, తిక్కనది నాటకీయశైలి” అనుట. పాత్రప్రమేయము వచ్చినచో నన్నయశైలి నాటకీయమే అపవాదమయిన ఆఖ్యానకశైలి తిక్కనకును అతిపాతమే. అసలు పాత్రపరమైన సంభాషణ మాత్రమే నాటకీయశైలి కాదు. అగుచో భారతము ఆద్యంతము నాటకీయశైలియే. జనమేజయ వైశంపాయన పాత్ర సంభాషణమే కదా పంచమవేదము! - నాటకీయశైలి అనగా నాటకీయతాముద్రితమైన పాత్ర సంభాషణ ప్రతిఫలనము. మఱి సంఘర్షణాత్మకమైన సంఘటనావైపర్యము నాటకీయత. అనగా ప్రతీపకలాపముల సంవాదరూపము. అట్టి సంవాదరూప సంభాషణమే నాటకీయశైలి. అది

వస్త్రపేతాఫలసిద్ధి కలదేగాని, కవి ఆత్మీయతా సంబంధి కాదు. శకుంతలాదువ్యంతుల ఘట్టము నన్నయ వ్రాసినది నాటకీయము. పాండవ కొరవ జననప్రకారము తిక్కన వ్రాసినను ఆఖ్యానకశైలియే అపరిహార్యము. నాటకీయతాముదిత వెస్తునైన కర్ణజననప్రకారము నన్నయ ఘంటమున నాటకీయశైలీపరచోటి.

పాత్రసంభాషణమునకు పదీతానికవముశ్రవ్యత. అది ఉచ్చారణతనహజతాగుణప్రకటన యోగ్యతకల సజీవలక్షణమువలనసాధ్యము. భాస కాళిదాస భవభూతుల చూపక సంభాషణల వైభవమట్టిది. తాదృశమైన రచనయే నన్నయ వచనములోని కలకండ్ పలుకుల కలకంఠ స్వరము. నన్నయభట్టు నాటకీయ శైలి కిదొక నాటకరూపోదాహరణము. ఇందలి విసంధి ఇప్పటిది.

“కద్రువ : (వినతంబుచి) చూడవె! ఆల్ల-అతి ధవళంబైన అశ్వంబునందు సంపూర్ణచంద్రునందు నల్లయైయున్నది.

వినత : (నగి) నీ వే కన్నులు జూచిచేయక్క?—ఎక్కడిది నల్ల? ఈ అశ్వరాజుమూర్తిమహాపురుషు కీర్తియుంబలె, అతనిర్థలంబై యొప్పుచున్నది.

* * *

(పన్నిదంబు సజచిన)

వినత : అయ్యశ్వంబు డాసి చూతము రమ్ము.

కద్రువ : ఇప్పుడుప్రార్థులేదు; రేపకడచూతము.”

ఆకృతికూడ అమరినది. అచ్చ మిద్దలు స్త్రీల అతి సహజమైన సంభాషణమున కిది దర్పణప్రతిఫలనము. ఈసహజతాగుణమే సంభాషణకు సజీవలక్షణము. సజీవలక్షణ సముజ్జ్వలమైన సంభాషణకు అచ్చపు సంఘర్షణ అంతరవేదిక యైనచో నది సమగ్రమైన నాటకీయశైలి. అనగా ప్రతీపకలాపము ప్రతీయ మానముగా సంభాషణాంతర్గతము

కావలెను. సంఘర్షణ ప్రాతిపదికపై సంభాషణల విజృంభణ మొక శిల్పమే కాదు. ప్రతీయమాన ప్రతీపకలాప నిరూపక నిర్మాణ మార్గి కతయే శిఖరశేఖమైన శిల్పరచనము. అట్టిదీ నన్నయ వచనము. ఇట, కద్రువ 'సంపూర్ణచంద్రునందు' అన్నది. వినత 'మహాపురుషుని కీర్తి' అన్నది. ఆ రెండు మాటలలో కలదు ఆంతరమైన సంఘర్షణ. సాధారణముగా 'కీర్తి' ఉపమేయము. 'చంద్రకాంతి' ఉపమానము. కద్రువ ఉపమానములో 'జాగ్రత్త' పడినది. అయినప్పటికి ఆ ఉపమానము నకు ప్రసిద్ధమైన ఉపమేయమై, అది మఱల ఉపమానములోని దోషము లేని ఉపమేయమైన, మహాపురుషుని కీర్తిని ఉపమానము చేసికొన్నది వినత. ఆ చేసికొనుటలో నున్నది ఆమె సోల్లుంతనము అనగా నది ఆంతర ప్రవృత్తి. వినత గడుసరి. కద్రువ తెలివైనది. వెంటనే పందెము సఱచినది. అశ్వము తెలుపునలుపుల చర్చను ఆకద్రూవినతల ఆంతర విజిగ్మ హేతువైన సాపతన్యమిట ప్రతీయమానము. అది సంఘర్షణాత్మకమైన నైపథ్యసంఘటనము. సంభాషణగతమైన సంఘర్షణ గ్రథన మిది 'ఉదాత్తరసాన్నిత' మైన నాటకీయశైలి. వినత నగి అనుటలో నొకవిశిష్టత. ఆంతరప్రవృత్తి ఆంగిక చేష్ట, ఆంతర సంఘర్షణ. సజీవసంభాషణ కలదే అసలైన నాటకీయశైలి.

ఆంతరమైన సంఘర్షణలేని బాహ్యమైన సంఘటన బాహ్యము. అట్టి సంఘటనలోని సంభాషణలును నాటకీయ ధోరణులు. అనికూడ నన్నయకు అమూల్యపూర్వములు.

బ్రాహ్మణుడు : పెద్దకాలంబునకు ఈయిలు వరుస నేడు మాకు వచ్చిన, ఇచ్చిఁబుతవాని, నారాక్షసునకు భక్ష్యంబుగాబుచ్చుపోవను: ఏన పోయెదను.

కుంతి : అయ్యా ! దీనికి సంతాపింప వలవదు. ఈయాపద దలు గునట్టి యుపాయంబుగంటి. నీకుంగొడు కొక్కరుండ, వాడును గడు

బాలుండు. బలిగొనపోవ నద్దుండుగాడు. ఏవురు కొడుకులు కలరు. వార లలో నొక్కరుండా రక్కసునకు భవదర్థంబుగా బలిగొనిపోయెడును.

(బ్రాహ్మ : (చెవులు మూసికొని).....

సజీవమైన సంభాషణలే కదా !-- పై వచనముమున “అని దుఃఖించి” అని కలదు. అది స్పష్టార్థ ప్రతిపత్తికి. అనగా రంగనూచన వంటిది. అన్న తర్వాత ఆదుఃఖముకాదు; సంభాషణలోనే ఆదుఃఖము సమ్మిలితము. ‘పెద్దకాలంబునకు’ అనుమాటలోనే ఒక ఆశ్చర్యసహము. ‘మాకువచ్చిన’ అను మాటలోని అవస్థ మానగాద్వంద్యము. అస మానక క్రియా ప్రయోజన మది. ‘ఏన పోయెదను’ అనుచోట అవ ధారణార్థకము హృదయవిదళనసహము. అట్లే కుంతి అవస్థ. ఆమె ఎంత దానవీరయైనను, అపత్య పరిత్యజనముక అవస్థయే తడవస్థా ప్రకట నార్థము ఆమె సంభాషణకు వచనరచన విశ్లేష రూపము. అనిచెప్పి ప్రతిజ్ఞ అనైచ్ఛికముకాదు. కనుకనే ఆమాట ఏకథాటివచనము. ‘భవదర్థంబుగా’ అను బరువైన సంస్కృతపద సంయుక్తాక్షర సంక లనము సత్యోద్ఘాటన సహకారి. ఆరెండు పాత్రల మనస్థితికి, ఈరెండు సంభాషణలు రెండు మణిదర్పణములు. అట్టిరచనము నాటకీయశైలి. అది ‘ఉచ్చారణదక్షుడగు వానిచేత అభిహితంబు’ కావలసినది. అట్టి నాటకీయశైలి ఆద్యంతము నన్నయ పద్యముల, గద్యముల టిణిము త్యాల హారము. నాటకీయశైలి గౌణమనుట గౌరవ దూరము. సర్వాంధ్రకవి సమాజము నన్నయ గురు పీఠమునకు నతశీర్ష నమ స్కృతము.

కతిపయాక్షర పరిమితమైన అల్పసమాసము, క్రాంతముద్రాక పదద్రాఘిష్ఠ ధారావాహికమైన దీర్ఘసమాసము, ధ్వన్యపస్కారకము లగు ధన్యజేవులని ఆనందపర్థన మతము. ప్రతీయమానమగు అగ్గమే సమాస ప్రయోజనము. ‘మహాసముద్ర’ మనునది మామూలు పదము.

ఒక మహాసముద్రమును ఒకరికి తెలియజేయుటకు ఉచ్చారణలో ఒత్తి వలుకుట, దీర్ఘము తీయుట మానవసహజము. ప్రయత్నమది సముద్ర సరికామా గాంభీర్యాది గుణ ప్రకటనార్థము. ఉచ్చారణలోని ఊనిక, దీర్ఘము అర్థస్ఫూర్తిక ఆకాంక్ష. అది రచనకు అలభ్యము. అందుచేత, ఉదాత్త స్వరానుకూలమైన దీర్ఘద్విత్య సంయుక్తాక్షర పౌనఃపున్యము తోడి దీర్ఘ సమాసరచన మొక శిల్పలాఘవము. “కరిమకర నికరా ఘాతజాతివాతోద్ధాత తుంగ తరంగాగ్ర సముచ్చలజ్జలకణాసారచ్చ టాచ్చాదిత గగనతలంబైన దాని” అని మహాసముద్రమునకే ఒక సమాసవచనము నన్నయ రచనము. సరిగాచూచిన తరంగ సంచల నమే ఈ సమాస రచనలో మూర్తి కట్టును. ఆ సముద్రము ఆకాశ మంత విశాల మనుటకు వలయు ఆంగిక వికారమంతయు అక్షరగతము. ఉచ్చారణలోని ఊనిక, స్వరగానములకు, ఈ ద్విత్వి సంయుక్త దీర్ఘాక్షర సంధానము. దీర్ఘము తీయకుండగనే, దీర్ఘ సమాసమిది తదర్థ ద్యోతకము. అనేక దశలలోని అనేక విధములైన ఔచ్చారణాద్యనేక సహజాంశములకు వ్యంజకమైనట్టి సమాసమే శమాసము. అర్థవంతము కాని ఆకాశ పదయానము అనవసరాడంబర వాగ్వియము. సార్థకమైన, సావధికమైన సమాస రచనము నన్నయ్య వచనమందలి వైభవము. నన్నయ ప్రతి సమాసము ప్రత్యేకార్థ ప్రతిఫలకమైన రత్న ఫలకము.

మఱొక సమాసము : “అవిరళగళిత నయనోదక బిందుసందోహ పరిషీడ్యమాన సీనస్తన పరిధానాంతర-” బ్రహ్మపది సభకు వచ్చిన సందర్భములోని సమాస మిది ఆమె అభోనీవి. ఏకవస్త్ర ఆస్థితిలా కౌరవేశ్వరునికడకు ద్యూతపణముగా సభలోనికి రావలసినదిగా ప్రాతి కామి పిలుపు!- ఎవరు ముందోడినదని ఎట్లో బ్రహ్మపది వేసినది ఎదురు ప్రశ్న. సందిగ్ధమయిన సమస్యకు అందఱి సన్నిధినే అవధానమని మఱల

అహోనము! దుర్యోధను దుశ్శేష్మిత మది భయజనకము. (మొదలి) తదవస్థ. శోక పరితాప దండహ్యమాన గావాన్ని మధ్యము. పైగా ఆస్థితిలో సభాప్రవేశము లజ్జావహము. ఏవంవిధ భయ శోక బాధా మయ లజ్జాభావ శబలతా హృదయభారమున కీ సమాస బంధనము. అనగా నది మనస్థితికి అచ్చపు మణిదర్పణము.

అతి దీర్ఘ సమాసములకంటె, అల్పసమాసములే నన్నయ వచనములో అధికము. అవికూడ అలతి పదముల అలరింపుతోడి అను సంధానములు. సంస్కృతాంధ్ర సమ్మిశ్రణ మది వర్ణనస్థలములందే వైభవోద్దిష్టములు. ఆ వర్ణన స్థలములను అరుదు.

1. కుమారాస్త్ర విద్యా సందర్శనరంగ వర్ణన.

(ఆ. ప. ప. ఆ. 5)

2. వారణావత వర్ణన.

(ఆ. ప. ప. ఆ. 132)

3. ద్రౌపదీ వివాహమండప వర్ణన.

(ఆ. ప. స. ఆ. 231)

4. యుధిష్ఠిరద్యూత పరాజయ వర్ణన.

(స. ప. ద్వి. ఆ. 177)

5. ద్వారవతీ వర్ణన.

(ఆర. ప. ప్ర. ఆ. 153)

6. ద్వైతవన వర్ణన.

(ఆర. ప. ప్ర. ఆ. 201)

7. ఊర్వశి ఉద్దీపన విభావ వర్ణన.

(ఆర. ప. ద్వి. ఆ. 347)

8. హిమవత్పర్వత వర్ణన.

(ఆర. తృ. ఆ. 77)

అసలు వర్ణనలు అతి ప్రగల్భములు. ప్రగల్భతకు అక్షరరమ్యత వస్తు సౌందర్య వ్యంజనమునకు శబ్ద సౌందర్యరంజనము రచనాశిల్పము.

కుమారాస్త్ర విద్యా సందర్శన రంగవర్ణన :

“అనిన పల్లచేయుదునని ధృతరాష్ట్రుండు కుమారుల విద్యా సందర్శన రంగంబు రమ్యంబుగా జేయింపుమని విదురుంబంచిన నతండు వల్లెయని శాస్త్ర విహిత ప్రమాణోపేత వృత్తాయామంబును నపా కృత వృక్షగుల్మ వల్లీకి వల్లీకంబును నంగీకృత పూర్వోత్తర

ప్లవంబును సమీకృత నమ్నోన్నత ప్రదేశంబును దూరీకృత కంటక పాషాణశల్య శకలంబును విరజీ (శ్రీ) కృత రజోధూసర స్థలంబును విరచిత బహువిధ ప్రేక్షాగౌరవంచక ప్రపంచంబును నానాధ్వజ నవ పల్లవతోరణ చందనమాలాలంకృత ద్వారదేశంబును బ్రతిదిశనిర్వర్తిత శాంఠికబలి విధానంబునుంగా జేయించిన బంఛాంగశుద్ధదిన శుభముహూర్తంబున ధృతరాష్ట్రుండు గాంధారి పురస్కృత దేవీ శతపరివృతుండై వివిధ భూషణ భూషితానేక లాసి నీనివహసంబుతో జనుడెంచి విలంబిత కదంబక స్థూలముక్తాఫలదామ రమణీయంబై యాబద్ధమరకత వజ్రవైడూర్య పద్మరాగ ప్రవాళ ప్రభా ప్రకర వృత్తికర విరచితాపూర్వసుర చాప చారు గౌరవంబై యతి మనోహరంబైన శాతకుంభ మయ ప్రేక్షాగౌరవంబున నున్న...”

ఇది నాగరకులైన నవీనకుమారుల క్రీడారంగమునకు చూడారత్నము కదా! రాజమహేంద్రవరము నేటికిని క్రీడారంగ కేంద్రమే! మఱి నాడు రాజరాజరాజనరేంద్రుని సమక్షమున ఆ ద్ర యువకుల కందుక క్రీడగాక, కార్ముకక్రీడ నన్నయభట్టు స్వయముగా సందర్శించిన సందర్భమేమో!— నేటి తెలుగు వీరుల బంతియాటకును.— పొడవు పెడల్పుల లెక్క, సమతలముచేయుట, రాయి రప్ప లేరుట, ముల్లు ముట్ట తీయుట, దుమ్ము ధూళి తొలగించుట, పేక్షకులకు ప్రత్యేకా సనములు, నిలుపుజీతములు, రత్నమాలికలు లేకపోయినను రంగుజెండాలు పేలికలును— తప్పనిసరి తతంగమే కదా! అయినను కుమారాస్త్ర విద్యా సందర్శన రంగమున, మరకతమాణిక్యాది రత్న ప్రభలు, ఇంద్ర ధనస్సు లగుట ఇప్పటి వారికి అతిశయోక్తి! అది కాలదోషము. దృష్టి దోషము కూడ. ఇంతకు వర్ణనములు ఇంతింతలో, అంతింతలో వాస్తవ ప్రకృతి కలది. ఆంధ్ర సారస్వతమున వర్ణనాగతమైన సమాస వచనమునకు ఆద్యప్రకృతి కాదంబరీవచన సమాసవల్లనము.

“తస్మిన్నపి చలతి చటుల తురంగబల ముఖర ఖురరవ బధిరీ కృత భువనాంతరాశా బలభరప్రచల వసుధాతల దోలాయమాన గిర

యోగళన్మదాంధ గంధ గజదాన దాదాంధకాగాః సంసర్పదతి
బహుళ భూళిపటల భూసరిత సింధవః స్పృశలవదాతి బల కలకలన్మాటిత
కర్ణవివరాః సరభసాంధ్యమృమాణ జయ శ్చంద్రిరంతరాః పోర్ణాయ
మాన ధవళ చామ సహస్ర సంచ్ఛాదితాః పుంజిత నశేంద్ర బృంద
కనక దండాతపత్ర సంఘట్ట నష్ట విసాః దశవిశో బహూప్తః”

ఈ దృశ్యమైన సమాన వచనము ఉత్కలికా ప్రియమని
సంస్కృతాంకారికుల ప్రతిపాదనము.

ఇక వృత్తిగంధివచనము. ఇది లక్షణికుల వచన భేదవర్గీకరణ
మున ఇతోధిక విశేషము “పద్య భాగసద్వృత్తిగంధి” అని వామ
నుని కావ్యాలంకార సూత్రవృత్తిలోని లక్షణము “వృత్తిభాగయుతం
పరమ్” అని విశ్వనాథుని సాహిత్య దర్పణమునందలి లక్షణము. అనగా
“పద్యభాగవతీ” అను స్థలమున మత్ప్రత్యర్థభూతము స్పష్టము.
“వృత్తి భాగయుతం” అను లక్షణము తదుపలంకము. కాగా పద్య
భాగములతో కూడిన వచనము వృత్తిగంధి వచనమని సులభ
గ్రాహ్యము.* వృత్తిగంధి లక్ష్యము లివికూడ స్పష్టము.

“(యథా-) పాతాల తాలు తలహసిమ దాన వేమ” ఇతి.
అత్ర హి పసంతతిలకాఖ్యస్య వృత్తస్య భాగః ప్రత్యభిజ్ఞాయతే.

— కావ్యాలంకార సూత్రవృత్తి.

(యథామమ-) సమరకంఠాల నిబిడ భుజాదండ కుండలీకృత
కోదండ శింషణిటంకారోజ్జాగరిత వైరినగర - ఇత్యాది.

అత్ర ‘కుండలీకృత వేదండ’ ఇత్యనుష్టు బృహత్తస్యపాదః. ‘సమర
కంఠాల’ ఇతి చ ప్రథమాక్షర ద్వయరహిత స్తతైవ పాదః.

— సాహిత్య దర్పణమ్.

మఱి నన్నయ వచన మధ్యమున యతియైత్రికల తేటగీతిపాద
ముతో కూడిన వృత్తిగంధి వచన మిది :

“వ. అని దృష్టద్యుమ్నుండు మూగిన రాజపుత్రులకు నెల్ల నెఱుంగం జెప్పి ద్రుపద రాజపుత్రిం జూచి యఖిల జలధివేలావలయిత మహీతలంబునం గల రాజనందనులెల్ల నీ స్వయంవరంబునకు వచ్చిన వారు.....”
(ఆ. ప. స. ఆ. 170)

అఖిల! జలధివే! లావల! యవల! యితమహీత! లంబునం! గలరాజ!

ఇట్లు వచనాంతమున కల వృత్తగంధి—

“ఆరయు! చున్నంత! ననతిదూ! రంబున...”

(ఆ. ప. మ. ఆ. 71)

ఇది యదిమైత్రికల సీసపద్యము మీదిపాదము.

ఇక వచనాదిని కల వృత్తగంధి —

“కావున! సర్వప్ర! కారంబు! లనపకా! ర...”

ఇదికూడ యతిమైత్రికల సీసపద్యము మీది పాదము. ఇట్లు నన్నయ వచనముయొక్క ఎత్తుగడ అక్కడక్కడ పద్యముయొక్క ఎత్తుగడవలె నుండుట కలదు.

“అంత! దౌష్యంతి! సంతాన...” (ఆ. ప. చ. ఆ. 115)

ఇది తేటగీతి ఎత్తుగడ.

“రణరం! గంబున! ద్రోణ...” (ఆ. ప. స. ఆ. 8)

ఇది మత్తేభము ఎత్తుగడ.

ఇట్లు ఎత్తుగడ పద్యపాద భాగమాత్రముగాక పద్యపాదమే కల స్థలములును క్వాచిత్కములు, కాని ఆయా పద్యపాదముల యతి మైత్రిలేదు.

“ఏను! ధర్మప! ధంబున! నున్న! వాడ” (ఆ. ప. స. ఆ. 112)

మొత్తముమీద నన్నయభట్టు వచన భాగములందు వృత్త గంధి వచనము ఒహువిధ భాసమానము. ఇట నొక విశేషము.

“అనిన విని జనమేజయుండు వై శంపాయనున కిట్లనియె.”

ఇది వచనము. వట్టి వచనము. పోడిపోడి మాటల పోడిమిలేని వచనము. ఈ వచనమునకు పరిచిత జాత్యుపజాతి వృత్త త్కణము పట్టించుట దుర్ఘటము. అలతిమాన్వన గణమాత్రి పరిగణనమున ఇది పెక్కు అపరిచిత పద్యపాదములగుట అవకాశము. ఎట్లన,

“అనిన| వినిజ| నమేజ”

ఇది ప్రభాతవృత్తపాదము, “నజజరగ.”

“అనిన| వినన్ జ| నమేజ| యుడున్ వై.”

ఇది తోడక వృత్తపాదము. “నజజయ” — ఇట్లు ప్రతివాక్యము పద్యభాగ విలసితమగుట పరమావకాశము. కనుక గణసంఖ్య కంటె గమనవైఖరి ముఖ్యము.

“అదియును నంబరంబున నగ్నికణంబులు చెదరం

బట తెంచి పక్షిరాజు పక్షంబులు దాక వచ్చినంజూచి”

(ఆ. ప. ద్వి. ఆ. 108)

పద్యగమన మీట ప్రతీయమానము. వృత్తమువలె వాసించు నది. వృత్తగంధి వచనము అను వ్యుత్పత్తిర్థమున కిది అనుకూలము. ఈదృశమైన వచనము నన్నయవచనమున సమధికము.

సమష్టిపై నన్నయవచనము కావ్య సౌందర్య రచనము. అలతి పదముల అలరింపు, సంవాదరూప సంభాషణము. రసోచితమైన రచనము తెనుగు వచనమునకు తెలివేకువ. ఆంధ్రవాఙ్మయ సుప్రభాతమున అవతారమూర్తి నన్నయభట్టు. అనంతరకవులకు ఆరాధ్యమైన

అఖిత్వహృదయము నన్నయభట్టు వచనము. నన్నయభట్టు సమాస రచనమునకు నాటివ్యవహారము నాట్యశాల అందు చతుర్ముఖ శృంగాటక చరితాధ్యయైన గీర్వాణ వాణికే. మఱి, రంగపూజ. ఆంధ్రవచన సాహిత్య సంకీర్త భంగిమధుర ఘణితికి ఆవ్యమహర్షి వాగనుశాసనుడే. ఆ వాగనుశాసనునికాలము పదునొకండవ శతాబ్ది. పదునొకండవ శతాబ్దిని వచన వాఙ్మయదశ నందినది. వైశారద్యము నొందినది. వైవిధ్యము పొందినది. అనంతర వచన వాఙ్మయమునకు అధ్యాపక వాణియు అయినది. సరిశ, సంవాద, సమాస వచన సామ్రాజ్యమది సమగ్రివై భవము, ప్రతిగ్రి ప్రాభవముల ప్రఫుల్ల నందనము. “వచనరచనకు దండ్రీయట్టివాడు నన్నయభట్టు” అను డాక్టర్ కట్టమంచి రామలింగాచెడ్డిగారి కతపత్రిము (కవిత్వతత్త్వవిచారము, పుట 195) ఆంధ్రసరస్వతి ఆందలమున అనర్ఘ రత్న ముకురము.

అ థ సూ చి క

* సులభగ్రాహ్యమైన అర్థమిది. “పద్య పాదభాగముల కలయికతో వృత్తముల హసన దోషించుచుండు వచన రచనము వృత్తగంధి..... వృత్తభాగములతో గూడుకొన్నట్టిది.” అని కీ. శే. శ్రీ వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రిగారు స్పష్టపరచిన సంగతియే. (సింహావలోకనము. పుటలు 87, 88.) అయినను వృత్తగంధి వచనము అనగా, “పద్యభాగములతో ప్రారంభమై, వృత్తములని తోపింపజేయు గద్యరచన” అని శ్రీ నిడుదవోలు వేంకటరావుగారి నిర్ణయము. (ఆంధ్ర వచన వాఙ్మయము. పుట, 4.) మరి. “పద్యభాగవత్” అను స్థలమున మతుప్రప్రత్యయమునకు “ప్రారంభమై” అను వేంకటరావుగారి “లాక్షణిక సంప్రదాయార్థము” నకు వారి గ్రంథాంతర లక్ష్యసమన్వయ మిది కూడ గమనార్హము. “నన్నయ వచనమును ప్రారంభించు పట్టుల

పద్యమువలెనే నడిపించును....” (తెనుగు కవుల చరిత్ర-పుట 120-123) మరి, నన్నయ వచనమును “ప్రారంభించు పట్టుల” సర్వత్ర “పద్యమువలె నడిపించ” లేదు. “ప్రారంభించని పట్టుల” అనగా వచన మధ్యమున, వచనాంతమున “పద్యమువలె నడిపించక”పోలేదు. అయి నను మరి అట్లు భ్రాంతిపడి ఇట్లు లక్ష్యలక్షణ సమన్వయము చేయుటే గాక, ఏతదర్థమునకు నన్నయ భారతమును “నన్నయనాటి లిపిరీతిని, నుచ్చారణరీతిని ముద్రింప” వలెనని నిడుదనోలు వేంకటరావుగారు నిర్ణయించుట ఎట్టిదో సాహిత్యవేత్తలు సమాలోచింతురుగాక !

నన్నయ వచన రచన

శ్రీ క్రొవ్విడి రామం

‘గద్యం కవీనానికమం వదంతి’ అనే నూక్తి, కావ్యకళలో గద్యానికిగల ప్రాధాన్యాన్ని తెలియజేస్తుంది. కాదంటే వంటి గద్య కావ్యాలు, గీర్వాణభాషలో ప్రభవించిన ఆణిముత్యాలు, రాజరాజ నరేంద్రుడు, ‘అపార శబ్దశాస్త్ర పారగులైన వైయ్యాకరణులును, భారత రామాయణాద్యనేక పురాణ ప్రవీణులైన పౌరాణికులును, మృదుమధుర, రసభావ భాసుర. నవార్థవచన రచనా విశారదులైన మహాకవులును...ఆదిగాగల విద్యజ్ఞులంబులు, పరిశేష్టించి కొలువ, తన కుబ్జబాహ్మణుడైన నన్నపార్థునితో భారతాన్ని గుంచి ముచ్చటించినట్లు భారతావతారికలో వుంది.

ఆ కొలువులో వైయ్యాకరణులు, పౌరాణికులు, తార్కికులు, వచన రచనా విశారదులైన మహాకవులు వుండేవారు, అందుచేత ఆనాడు వచన రచనచేసే కవులకు ప్రముఖస్థానం వుండేదని మనం ఊహించవచ్చును. వారిని మహాకవుల కోవలో చేర్చడమేకాక, కేవలం పద్యకవితను చెప్పేవారిగురించి, వ్రాచుకపోవడం గమనార్హం.

గద్యాన్ని నన్నయ ఏప్రయోజనాలకోసం వినియోగించేడో ఆయన గద్యరచనకు జీబుగుదిద్ది మెరుగుపెట్టి భారతంలో ఏవిధంగా, రచన సాగించాడో, నాటి వాడుకభాషకు, లేక శాసనభాషకు, భారతంలో గల, వచనానికి ఏలాంటి సంబంధం వుందో కూలంకషంగా పండితులు పరిశీలించిననాడు నన్నయ గద్యరచనలోగల విశిష్టత, సువ్యక్తమౌతుంది.

వేంగీ దేశానికి నాయకత్వమైన రాజమహేంద్రవరంలో, పరమానందంలో, మహామహిరాజ్య సుఖాల్ని అనుభవిస్తున్న రాజరాజ నరేంద్రుడు, ప్రపథమాన మహామహిరాజ్య విభవండాన్ని, నిజ భజ విక్రమ విజితారాతి రాజనివహించుండనిన్నీ, నానా గుణరత్న

రత్నాకరుడనినీ, నన్నయ వచనంలో కృతిపతిని కీర్తించి, కొలువు కూటాన్ని వణించేడు. పర్వానుక్రమణిక, పర్వసంగ్రహం, వచనంలోనే వున్నాయి.

శతపర్వసంఖ్యగల సంస్కృత భారతాన్ని తాను ఏవిధంగా 18 పర్వాలుగా విభజించేడో, పర్వసంగ్రహ కీర్తికలో నివేదించేడు. ఉదాహరణకు, “మరియు, మహారణ్యంబునందు గీమార్జవధయును, గృష్ణ పాంచాలా గమనంబును, సౌంధకాఖానంబును” అని అరణ్యపర్వంలో గల యితర నివారణను, గద్యలో విప్రులగా పేర్కొన్నాడు. కొనసాగు కంద పద్యంలో—

కం. అరణ్య పర్వమవగా నారణ్య ప్రముఖ షోడశాంతః పర్వా

ధారమయి సకల సూరి సభారమ్యంబగు తృతీయ పర్వము
వెలయున్

అని చెప్పి తిరిగి విరాటపర్వ వివరణ గద్యతో ప్రారంభించేడు. సంస్కృత భారతంలో షోడశాంతః పర్వాధారమైన గాథను, తెనుగులో ఒక్క పర్వంగా సంఘటితం చేసేడు. అతివ్యాప్తి, అవ్యాప్తి దోషాలను పరిహరించి, యథార్థంగా విషయవివరణ చెయ్యడానికి నన్నయ గద్యను చక్కగా చేపట్టేడనినీ, యావత్తు మహాభారతం సారాన్ని (Synopsis) పర్వసంగ్రహ కీర్తికద్వారా నిరూపించేడనినీ అవగత మౌతుంది.

కొన్ని అపూర్వ విషయాలు కూడా గద్యలవల్ల మనకు తెలిసేయి. కృష్ణద్వైపాయనుడు మూడుసంవత్సరాలలో సంస్కృత భారతాన్ని రచించేడనినీ దానిని దేవలోకంలో ప్రచారం చెయ్యడానికి నారదుణ్ణి, పితృలోక ప్రచారానికి దేవలుణ్ణి, గరుడ, గంధర్వ, యక్ష, రాక్షస, లోకాల్లో ప్రచారం నిమిత్తం, శుకుణ్ణి, నాగలోకానికి సుమంతుణ్ణి మనుష్యలోకానికి వైశంపాయనుణ్ణి పంపేడని గద్యలోనే, నన్నయ, వెలువరించేడు. భారతంలో గద్యఖండికల సంఖ్య

కన్న పద్యాల సంఖ్య ఎక్కువే. పద్యాలలోగల భావోద్వేగం, రామణీయకమైన శైలి, రసచ్ఛూర్తి గద్యంలో లేకపోవచ్చు. కాని గద్య రచనలో కూడ వైశిష్ట్యం లేకపోలేదు.

పరిశీలన నిమిత్తం నన్నయ గద్యాన్ని అనుసంధాన గద్యము (Link prose), విషయ వివరణ నిమిత్తం రచించిన గద్యము, (Narrative prose) వర్ణనకోసం ఉపయోగపడే గద్యము, (Descriptive prose) అలంకార శోభితమైన గద్యము, (artistic prose) గద్యశైలి (prose style) అని ఐదువిధాలుగా విభజించవచ్చును. గద్యశైలిని పరిశీలించినప్పుడే నన్నయ వచనంలో ప్రయోగించిన భాషకు, నాటి నాడుకు భాషకు లేదా శాసనభాషకుగల సంబంధము మొదలైన విషయాలు చర్చకు వస్తాయి. ఈ బృహత్తర కార్యాన్ని యమ్. ఫిల్. పట్టాను ఆపేక్షించే ఏదీశాలో సమర్థవంతంగా చెయ్యగలడు. ఘరానా పెద్దలుచేసే విందులో వడ్డనచేసే పదార్థాలపై మోజు పెంచడంకోసం ముందుగా, ఏప్రిల్ 1957 అనే ద్రవపదార్థాన్ని గాని ఒక మాత్రనుగాని యిస్తారట. అదేవిధంగా నన్నయ గద్య రచనపై అభిరుచిని పెంచడానికి రెండు అశ్వాసాలు మాత్రమేగల సభాపర్వాన్ని గ్రహించి, దానిలోగల గద్యను స్థానీవులాకన్యాయంగా స్పృశిస్తాను.

రాజనూయానికి ఏర్పాటు చేసిన యజ్ఞ వేదికను కన్నులకు కట్టినట్టు గద్యలో నన్నయ యెలా పర్ణించేడో చూడండి. Descriptive prose కి చక్కని మచ్చుతునక-

‘అంత ననంత వేదమూర్తులైన వైల, ధౌమ్యులు హోతలుగా యాజ్ఞవల్క్యుండ ధ్వరుడుగా, వైష్వానుడు బ్రహ్మగా నుసా ముందుద్గాతగా వీరల పుత్ర శిష్యగణంబులు, క్రమంబున మైత్రావరుణుండును, నచ్చావాకుండును, గ్రావస్తుతుండును, బ్రతిప్రస్థాతయు,

సేష్టయు, నున్నేతయు, బ్రహ్మజాత్యుయు, వాక్ష్పిక్షుండను, బోతయు, బ్రహ్మోతయు, బ్రతిహస్తయు, సుబ్రహ్మణ్యుండనునంగా, నారదాది బ్రహ్మస్థులు నదస్థులుగా, భీష్మాదిరాజస్థులు సహాయులుగా, సర్వక్రియా సమగ్రంబయి, పడింగ సమృద్ధంబయి సంపూర్ణ దక్షిణాననాథంబయి, సకల ధనధాన్య సమున్వితంబయి, జగన్నాథ రక్షితంబయి సకల జనానందకరంబయి రాజహయంబులై కమలీయంబయిన.

ఇంక వివరణ గద్యలేక Narrative prose లో నాధారణగా నన్నయ కొన్ని ధర్మశాస్త్ర విషయాలను జొప్పిస్తూ వుంటాడు. జరా సంధుడు భీమసేన, కృష్ణార్జునుల కేదురువచ్చి, “ఆ ద్వారమున బోలు ధారగనగునె” అని ప్రశ్నించగా కృష్ణుడు.

‘ద్వారంబున మిత్ర నివాసంబును, నద్వారంబున, నమిత్ర నివాసంబును, జొచ్చుట యిది బాహువీర్య సంపన్నులైన ఊత్రియు లకుం గర్తవ్యంబు, మఱి గంధ మాల్యంబుల యందు లక్ష్మి యుండం గావున బలాత్కారంబున గంధమాల్యంబులు గొంటిమి నీ యందు మాకు నొండు కార్యంబు గలుగుటం జేసి, నీ యిచ్చు నర్హ్యంబుగొన నొల్లమనిన జరాసంధుండిట్లనియె.’ జరాసంధునిలో వారికి వేరేకార్యం వుండడంచేత అర్హ్యం తీసుకోమని యీ వివరణ గద్య (Narrative prose) లో చెప్పడమేకాక, అ మిత్రులవద్దకు వెళ్ళేటప్పుడు “ఆ ద్వారంబున” వెళతారనే శాస్త్రవిషయాన్ని కూడా పై గద్యలో నూచించేడు.

కావ్యకళాశోభితమైన గద్యకు ఉదాహరణగా ఆదిపర్వ ద్వితీయా శ్వాసంలో కద్రూవినతలు ఉచ్చైశ్రవాన్ని చూపిన సందర్భంలో నన్నయ రచించిన సందర్భంలో నన్నయ రచించిన గద్యభాగాన్ని ఉదాహరణగా యిస్తున్నాను. సభాపర్వంలో యీ రకమయిన గద్య నాకు కనపడలేదు. అందుచేత యీ ఉదాహరణ ఆదిపర్వంలో నుంచి తీసుకున్నాను.

‘అట్టియెడ గద్రువయు వినతయు వినోదార్థంబు విహరించు వారు, కరిమకర నికరా ఘాతజాత వాతోద్ధాత, తుంగతరంగాగ్ర సముచ్చలజ్జల కణాసారచ్చటాచ్చాదిత గగనతలంబైన దాని, నుద్యా నవనంబునుంబోలె, బహువిద్రుమలతాలంకృతంబైన దాని నాటక ప్రయోగంబునుం బోలె ఘన రసపాత్ర శోభిత రంగ రమ్యంబైన దాని దివంబునుం బోలె నహిమకర భరితంబైన దాని మఱియు,

నన్నయ మహోదధిని వర్ణిస్తూ దాన్ని ద్రుమలతాలంకృత మైన ఉద్యాన వనంతోను, నాటక ప్రయోగంతోను సరిపోల్చినప్పుడు ప్రయోగించిన శ్లిష్టోపమలు ఎంతో హృదయంగమంగావున్నాయి. సముద్రాన్ని నాటక ప్రయోగంతో సరిపోల్చడం నన్నయ కావ్య కళావైదుష్యాన్ని స్వతింత్రపోకడను సూచిస్తుంది.

ఇంక అనుసంధాన గద్య లేక (Link prose) ను తీసుకుం దాము.

సంభాషణలో ఒక వ్యక్తి అడిగిన ప్రశ్నకుగాని వివరాలకుగాని సమాధానము చెప్పేవాడు, ‘ఇట్లనియె’ అని ముందుగా చెప్పి, ఆ వివరాలు తరువాత వచ్చే పద్యంలో చెబుతాడు - అంటే, పై ప్రశ్నకు దిగువ సమాధానానికి మధ్య యీ వచనం వారధిగా ఉపయోగ పడు తుంది. రాజసూయయాగం చేసేటప్పుడు,

‘నరసుతులయ్యై దిక్కులకరిగి, మహిపతులచే నరిగొని ధనముల్ దేరలగ దెచ్చిన మార్గము బరువడి నెరిగింపు నాకు బరమ

మునీంద్రదా’

‘అని అడిగిన జనమేజయునకు వైశంపాయనుం డిట్లనియె’ అనే ఘట్టం తీసుకుదాం - జనమేజయుడు అడిగిన ప్రశ్న పద్యంలోవుంది. దానికి సమాధానంగా వైశంపాయనుడు అర్జునుని ఉత్తర దిగ్విజయయాత్ర గురించి సీసపద్యంలో చెబుతాడు. పై ప్రశ్నకు క్రింది సమాధానానికి

వారధిలాగ ఉపయోగ పడుతుంది. 'అని అపిస జనమేజయుఁడు
వైశంపాయను డిట్లనియె' అనేపదనం, అందుకే దీనిని లింగప్రభా
అందాం.

నన్నయకాలంలో అనేకమంది వచన రచనచేసిన కవులున్నారని
భారతావతారికవల్ల తెలిసినా, ఆ గ్రంథాలు కా గర్భంలో చిక్కు
పోవడంచేత, నన్నయ పద్యకవిత్వానికి ఏవిధంగా ఆచిత్యో, అదేవిధంగా
గద్యరచనకు కూడా శ్రీకారం చుట్టిన మహామహాశని మనము
గ్రహించవలసివుంది. అయితే నన్నయకాలములో ప్రచారంలో వుండే
భాషకు, భారతంలోవున్న భాషకుగల పోలికల్ని. సంబంధాన్ని, చెప్పే
తాహతునాకు లేదు. భాషాకోవిదులెవరో ఆ పనికి పూనుకోవాలి.

కీర్తికాయ్యలైన గిడుగు వేంకట రామమూర్తి పంతులుగారు,
రాజరాజు కాలమందున్న తెలుగుభాష అనే సుదీర్ఘమైన వ్యాసంలో
ఆనాటి శబ్దాల స్వరూప స్వభావాలను గురించి చర్చించేరు. నన్నయ
పరికల్పించిన సందంపూడి శాసనంలో గల "తాళ్ళిచేవ" అనే పదంలో
ఏ వార్ధకమైన ఆకారమును చేర్చి నన్నయ, 'అదే సీమ' అనే అర్థంలో
ప్రయోగించేడనిన్నీ తేవుల తేవ అయినదనిన్నీ గిడుగు పిడుగు ఉద్ఘా
టించింది - 'నన్నయకాలమందు ఏవార్ధకముగా ఆకారము వాడుకలో
ఉన్నది గాని మన కాలమందున్నట్టి ఏకారములేదు. అని వ్రాసేరు.
భారతంలోగల భాషను కూలంకషగా పరిశీలించగలిగినవాడే నన్నయ
శైలిగురించి ప్రామాణికంగా వ్రాయగలరు. నావంటి పరిమిత జ్ఞానికది
అసాధ్యం.

భావాన్ని అనుసరించి శైలివుంటుంది. అందుకే ఆంగ్లేయులు
Sound echoing the sense అన్నారు. పద్యాలలో మనకు యీ
పద్ధతి విస్పష్టంగా గోచరిస్తుంది. గద్యరచనలో కూడా నన్నయ,
'అనివ విని జరాసంధుండు సటాసముత్పాటన కుపిత కుంజర వైరియుం

బోలె గడునలిగి పటుకుటిల భ్రుకుటి ఘటిత నిటలుం డగుచు బురుషో
త్తమున కిట్లనియె' అని వ్రాసేడుగనక భావానుగుణ శైలిని నన్నయ
పాటించేడని మనకు సుబోధక మాతుంది.

ఇప్పుడు వ్రాస్తున్నట్టు చిన్న చిన్న వాక్యాలు, పదాలు
పూర్వపు గడ్డ రచనలో కవపడవు. ఎంత విరళమైన భావవితతినైనా
వారు ఒకే 'యూనిట్' లేదా వాక్యంకింద పరిగణిస్తారు.

ఆర్ష సంపదాయాలకు ప్రతిబింబం నన్నయ. నన్నయ మనో
ధర్మం వికర్ణని పచనాలలో ఏవిధంగా గోచరమాతుందో చూద్దాం.

ఇక్కురువృద్ధులైన భీష్మ ధృతరాష్ట్ర విదురాదులును, నాచా
ద్యులైన ద్రోణ, కృపాదులుంబలుకరైరి, యున్న సభాసదు లెల్లం
గామక్రోధాదులు దక్కి విచారించి చెన్నుం డనిన, నెవ్వరుంబలుక
కున్న నేనిందు ధర్మ నిర్ణయంబు సేసెద-నెల్లవారును వినుండు. జూదం
బును, వేటయు, పాంబును బహుభక్షణాసక్తియు, ననునాలుగు
దుర్వ్యసనంబులం దగిలిన పురుషుండు ధర్మపుం దప్పి, వర్తిల్లునట్టివాని
కృత్యంబులు సేకొనందగవు. కితవాహూతుండై వ్యసనవర్తి యయి,
పరాజితుండయిన పాండవాగ్రజుండు, పాండవుల కందఱకు, సాధారణ
ధనంబయిన పాంచాలి బణంబు జేసెం గావున ద్రౌపది యధర్మవిజిత,
యక్ష్మోమలి, నేకవస్త్ర నిటదోడ్కొని తెచ్చుట యన్యాయంబనిన
వికర్ణ పలుకుల కొడంబడక కర్ణుండు వాని కిట్లనియె.'

నన్నయ - సూక్తినిధి

శ్రీ పోలేపెద్ది రాధాకృష్ణమూర్తి

సారమతిం గవీంద్రులు ప్రసన్న కథాకవితార్థయుక్తిలో
నారసి మేలు నా నితరు లక్షర రమ్యత నాదరింప నా
నారుచిరార్థ సూక్తినిధి నన్నయభట్టు క్షేమంగునన్ మహా
భారం సంహితా రచన బంధురుడయ్య జగద్ధితంబుగన్. (ఆది1-26)

భారతావతారికలో ఆదికవి నన్నయ పట్టారకుడు తననుగుజ్జీవి
తాను వ్రాసుకున్న పద్యమిది.

ఈ పద్యంలో మనకు ప్రధానంగా నాలుగుపద్యాలు కనిపిస్తాయి.
ప్రసన్న కథా కవితార్థయుక్తి (దీనికి 'కలితార్థయుక్తి' అని పాతాం
తరం వుంది) అక్షరరమ్యత, నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి, జగద్ధితము.

వీటిలో మొదటి రెండుపదాలు నన్నయగారి కవిత్యానికి,
మూడవది నన్నయగారికి విశేషణాలు. నాలుగవది నన్నయగా రాసిం
చిన కావ్యప్రయోజనం.

అసలు సాహిత్యానికి ప్రయోజనాలు రెండు. ఒకటి ఆనందం.
రెండవది ఉపదేశం. అంటే నీతిబోధ. వీటిలో ఆనందం అనే ప్రయోజ
నాన్ని ప్రసన్నకథా కవితార్థయుక్తి వలన, అక్షరరమ్యత వలన, ఉప
దేశాన్ని తాను చెప్పిన సూక్తుల వలన సాధించాడు నన్నయ.

ఆంధ్రమహాభారతం చంపూకావ్యం. నన్నయగారు తాను చెప్ప
దలచుకున్న సూక్తుల్ని పద్యంలోను, వచనంలోను చెప్పారు.

పద్యంలో సూక్తిని చెప్పేవిధానంలో రెండు పద్ధతుల్ని పాటించాడు నన్నయ. ఒక్కొక్కసారి పద్యంలోని కొంతభాగములోకథ, లేదా ఒకవ్యక్తి తాలూకు సంభాషణ, చెప్పి; మిగిలిన భాగంలో నీతిని చెబుతుంటాడు. ఇది ఒక పద్ధతి. ఒక్కొక్కసారి పద్యం అంతటా గూడ

సీతి మాత్రమే చెబుతాడు. ఇందులో కథగాన, కథకు సంబంధించిన పాత్రల ప్రసక్తిగాని ఏమీ వుండదు.

ఇతరు లెవరైనా మనకు ఆ పద్యాని చదివి వినిపించినట్లయితే ఆ పద్యాలు ఏ సందర్భంలోవి? ఎవరు ఎవరితో చెప్పారు? అనే విషయాలు అంత త్వరగా మనకు గుర్తుకురావు. ఇది మరొక పద్ధతి.

మొదటి పద్ధతికి చెందిన పద్యాలు సూక్తి, కథాభాగం కలిసి వున్నవి-నన్నయ భారతంలో కోకొల్లలుగా వున్నై. వాటినిన్నింటినీ వివరించటం ఈ వ్యాస లక్ష్యం కాదు. అందుచేత రెండవపద్ధతికి చెందిన పద్యాలను-కేవలం సూక్తిమాత్రం ఉన్న పద్యాలను గురించి వివరించటమే ఈ వ్యాసానికి ముఖ్యోద్దేశ్యం.

పరీక్షిహారాజు శమీకుడి మెడలో చచ్చిన పామును వేసి వెళ్ళాడు. శమీకుని కుమారుడు శృంగి కృశుడు అనే మునివలన ఈ విషయం తెలుసుకొని కుపితుడై 'మాతండ్రిని ఈవిధంగా అవమానించిన పరీక్షితుడు ఈరోజు మొదలు ఏడురోజుల లోపల తక్షకవిషాన్ని దగ్ధుడై యమసదనానికి వెళతాడు' అని శపించాడు. విషయాన్ని విన్న శమీకుడు చాలబాధపడి, శృంగితో ఇట్లా అన్నాడు.

‘క్రోధమ తపముం జెఱచును

గ్రోధమయణిమాదులైన గుణములబావుం

గ్రోధమ ధర్మక్రియలకు

బాధయగుం గ్రోధిగాఁ దపస్వికిఁ జన్నే ? (ఆది. 2-172)

ఆ తర్వాత శమీకుడు శృంగికి శ్మశ్మయొక్క ప్రాశస్త్యాన్ని గురించి చెప్పాడు.

‘శ్మశలేని తపసి తపమును

బ్రమత్తు సంపదయు ధర్మబాహ్య ప్రభు రా

జ్యము భిన్న కుంభమున తో

యము లట్టుల యద్రువంబులగు నివి యెల్లన్ (ఆది. 2-173)

ఓర్పులేని తాపసియొక్క తపోధనం, జాగ్రత్త వహించనివాని సంపద, అధర్మపరుడైన రాజయొక్క రాజ్యం, ఇవన్నీ కూడా పగిలిన కుండలోని నీళ్ళులాగా క్షణకాలంలో-అనంతకాలంలోనే-నశించిపోతై.

పై అవలక్షణాలవలన కలిగే సద్యః ఫలితాన్ని వివరించటానికి నన్నయ చక్కని ఉపమానాన్ని స్రయోగించాడు.

క్షమ ఔన్నత్యాన్ని గురించి ధర్మరాజు వ్రాపదికి చెప్పాడు.

‘క్షమగలవానికిఁ బృథ్వీ

సమునకు నిత్యంబు విజయ సంస్థి యగున్;

క్షమి యైనవాని భుజ వి

క్రమము గడున్ వెలయు సర్వకార్య క్షమమై. (ఆరణ్య. 1-223)

క్షమగలవాడు భూదేవితో సమానుడు. అతనికి అన్ని పనుల లోనూ విజయమే లభిస్తుంది. వాని భుజబలానికి క్షమకనుక తోడయి నట్లయితే అతనికి సర్వకార్యాలూ నెఱవేఱుతై.

అక్రోధనుడి వైశిష్ట్యాన్ని గురించి శుక్రాచార్యులవారు దేవ యానికి చెప్పాడు.

అతను గొప్ప నియమంతో వేలకొద్దీ యాగాలుచేసి, యాచకు లకు ఘనమైన దక్షిణల నిచ్చినవానికంటె అధికుడట.

‘అనుపమ నియమాన్నితలై

యనూనదక్షిణలఁ గ్రతుసహస్రంబులు సే

సిన వారికంటె నక్రో

ధనుఁడు గరం బధికుఁడండ్ర తత్త్వవిధిజ్ఞుల్. (అది. 3-146)

ఇతరులు మనపట్ల కోపించినప్పుడు మనం ఏవిధంగా ప్రవర్తించాలి? ఏవిధముగా మనలుకుంటే లోకం గౌరవిస్తుంది? అనేవిషయాన్ని అతనే ఆవిడకు చెప్పాడు.

‘అలిగిన నలుగక యెగ్గులు పలుకక బన్నము పడి యెడఁ

దలపక యున్నతఁడ చూవె ధర్మజ్ఞుడిలన్.’ (అది. 3-147)

ఇతరులు తనపట్ల కోపించినట్లయితే, తను తిరిగికోపపడగూడదు. తన మనసుకు కష్టం కలిగేవిధంగా మాట్లాడినప్పటికీ వినికూడ విసని విధంగా మానంగా వుండాలి. అవమానించబడికూడ దాన్ని పట్టించుకో గూడదు.

అంటే నిష్కారణంగా అవమానించబడ్డ ప్రతివాడూ ఈవిధంగా జీవచ్ఛవంలాగా పడివుండాలనికాదు శుక్రుడి తాత్పర్యం. సమయాసమ యాలు, తరతమ భేదాలు గుర్తించాలి. తొందరపడి మాటతూల గూడదు. ఒదిగి వుండటం చిన్నతనమేమీ కాదు అని శుక్రుడి ఉద్దేశం.

‘అనువు గానిచోట నధికుల మనరాదు

కొంచె ముండుటెల్ల కొదువ కాదు

కొండయద్దమందుఁ గొంచెమై యుండదా’

అన్న శేమన్న గారి అభిప్రాయం సన్నయగారి ఈ భావబింబాలకి ప్రతిబింబమే !

క్రోధగుణాన్ని గుఱించిన సన్నయగారిపద్యాలను ఈపద్యాలను చదువుతుంటే భగవద్గీతలోని శ్లోకం గుర్తుకు వస్తుంది.

‘క్రోధా ద్భవతి సమ్మోహాః సమ్మోహాత్ స్మృతి విభ్రమః ।

స్మృతి భ్రంశా ద్భుద్ధినాశః బుద్ధినాశాత్ ప్రణశ్యతి ॥’ (2-63)

క్రోధవశుడైన మానవుడు సశించిపోతాడు అని సారాంశం.

యయాతి ఘోరతపస్సు చేసి, తత్ఫలితంగా ఇంద్రలోకానికి వెళ్ళాడు. ఇంద్రుడు అతణ్ణి పూజించి, ‘నీవు నీ కుమారుడికి రాజ్యాన్ని అప్పగించే సమయంలో అతనికి నేర్పిన నీతి ఏమిటి? అని అడిగాడు. దానికి యయాతి ఈవిధంగా సమాధానం చెప్పాడు.

‘ఎఱుక గలవారి చరితలు

గఱచుచు సజ్జనులగోష్ఠిఁ గదలక ధర్మం

బెఱుగుచు నెఱిగిన దానిని

మఱవ కనుప్రించునది సమంజస బుద్ధిన్’

(అది. 3-202)

‘శ్రీరామ వద్వర్తితవ్యం నరాడణవత్’ శ్రీరామచంద్రుని
లాగా ప్రవర్తించాలి. రావణునిలాగకాదు అని పెద్దలన్నారు.

కనక ప్రతీవ్యక్తీ మహాత్ముల నడవడి ఏవిధంగా ఉంటుంది ?
అనేదాన్ని గుఱించి తెలుసుకుంటూ, సజ్జనులతో స్నేహం చేస్తూ,
ధర్మప్రకారాన్ని గుఱించి తెలుసుకుంటూ, ఆ తెలుసుకున్న వాన్ని
ఆచరణలో పెట్టాలి. ఆ విధంగా చేసినవాడే ధర్మజ్ఞుడు.

‘వివాహమైన తర్వాత స్త్రీ ఎక్కువకాలం ఇర్తకు దూరంగా,
పుట్టినిట్లో ఉండగూడదు. అట్లానంటే అవిడ ఎంతటిసాధ్య
మనప్పటికీ అపనిందల పాలౌతుంది. భార్యకు నిజమైనంత ఇర్తవద్దనే
ఉంటుంది.

కణ్వమహర్షి శకుంతలను అత్తవారింటికి సంపుత్రా ఈ విష
యాన్ని తెప్పాడు.

‘ఎట్టి సాధ్వ్యులకును బుట్టిన యిండ్లను

బెద్దకాలమునికి తద్ద తగదు

పతుల కడన యునికి సతులకు ధర్మవు

సతుల కేడు గడయుఁ బతుల చూచె,

(ఆది. 5-66)

‘అభయం సర్వభూతేభ్యో షదా మ్యేత ద్దృతం మమ’

(రామాయణం. యుద్ధ. 18-34)

అన్నాడు శ్రీరామచంద్రుడు.

శరణాగత రక్షణానికి మన సంస్కృతిలో గొప్ప ప్రాధాన్యం
ఉంది.

‘ధైర్యచ్యుతుడై ప్రార్థించిన వాడిని, అతిథి అభ్యాగతులను,
భయపడుతున్న వాడిని, శరణు కోరినవాడిని, చంపటానికి వాలుపడే
దుర్మార్గుడికి ఈలోకంలోనూ, పరలోకంలోనూ సుఖంఉండదు.

ఈ సూక్తి ఏకచక్రపుర నివాసినిన ఒక బ్రాహ్మణుడు కుంతీ
దేవితో చెప్పాడు. బకాసురుడికి ఆహారంగా వెళ్ళేవంతు ఆరోజు ఆ

బ్రాహ్మణుడి ఇంటికి వచ్చింది. ఆ యింటిసభ్యులు 'నేను వెళతానంటే నేను వెళతా' నని పోటీపడుతున్నారు. పాండవులు కుంతీ సమేతంగా ఆ బ్రాహ్మణుడి ఇంట్లోనే నివాసం చేస్తున్నారు. ఈ దృశ్యాన్ని చూసిన కుంతి 'నా కుమారుల్లో ఒకణ్ణి ఆ రాక్షసుడికి ఆహారంగా పంపుతా' నన్నది. ఆ మాటలు విన్న బ్రాహ్మణుడు కుంతితో పై మాటలు అన్నాడు.

'ధృతిసెడి వేడెడు వానిని

నతిథిని నభ్యాగతుని భయస్థుని శరణా

గతుఁ జంపఁగ నొడఁబడ దు

ర్మతి కిహముం బరము గలదె పరికింపన్, (ఆది. 6-274)

'తనవద్ద పనిచేస్తున్న ఉద్యోగస్థులకి సకాలంలో జీతాలు ఇవ్వాలి' అనే విషయాన్ని నారదుడు ధర్మరాజుకు చెప్పాడు.

'తమ తమ కనియెడు తఱి జీ

తము గానక నవయు భటుల దౌర్గత్య విషా

దము లేనివాని కవ

శ్యము నెగ్గొనరించు నతఁడు శక్రకుండై నన్' (సభా. 1-38)

'సకాలంలో జీతాలందకపోతే ఉద్యోగులు బాధపడతారు. ఆ బాధ యజమానికి హాని కలుగజేస్తుంది-అతడు దేవేంద్రుడైనా సరే.

'భూరి గుణోన్నతులనఁ దగు

వారికి ధీరులకు ధరణి వల్లభులకు వా

క్పారుష్యము చ న్నె మహా

దారుణమది విషముకంటె దహనము కంటెన్' (సభా. 2-17)

వాక్పారుష్యం అనేది విషంకన్న, అగ్నికన్న దారుణమైనది. కనుక గుణవంతులు, ధీరులు, రాజులు దాన్ని దగ్గరకురానీయగూడదు.

ధర్మరాజు రాజసూయాధ్వరంలో శ్రీకృష్ణుడికి ప్రధాన తాంబూలమిచ్చి గౌరవించాడు. శిశుపాలుడు దీన్ని సహించ లేక

పోయాడు. కృష్ణుని, భీష్ముని పరోక్షంగా ధర్మరాజును గూడ నానా దుర్భాషలాడాడు. తర్వాత అక్కడ వుండటం యిష్టంలేక, సభాభవ నాన్ని వదిలి బయటకు వెళ్ళాడు.

అప్పుడు ధర్మరాజు వానిజనకనే పెళ్ళి అనునయిస్తూ పై మాటలు చెప్పాడు.

జూదం సప్తవ్యసనాల్లో ఒకటి. పట్నక్రవర్తుల్లో రెండవవాడైన సలమహారాజంతటివాడే ఆ వ్యసనంవలన నానాచూతనలు పడ్డాడు. అందుచేతనే 'జూదం పనికిరాదు' అంటున్నాడు ధర్మరాజు దుర్యోధనుడితో.

కుటిల మార్గులయిన కుత్సిత కితవుల

తోడఁ గడఁగి జూదమాడఁ జనదు

దానఁజేసి యర్థ ధర్మ వివర్జిత

లగుదు రెట్టివారు జగములోన.

(సభా. 2-167)

'పెద్దపెద్ద అనుభవాలలోనుంచి కుదించిన చిన్న చిన్న మాటలే సామెతలు' అన్నారు పెద్దలు.

ప్రతి సూక్తి వెనుకా ఆ సూక్తికారుడు అనుభవించిన, లేదా లోకాన్ని చదివి గ్రహించిన విషయం చాలా వుంటుంది. తన సమకాలికులు, తన తర్వాతివాళ్ళు స్వయంగా అనుభవించి తెలుసుకున్నేతమ అవసరము లేకుండా కవులు తమ అనుభవాలని సూక్తలద్వారా తమ జాతికి అందిస్తారు.

సన్నయభట్టారకులవారు గూడ తమ నాటినమాజాన్ని, సమాజానికి ప్రతిబింబమైన వ్యాసభారతాన్ని చదివి తాము గ్రహించిన విషయాలని సూక్తుల్గురూపాన తన భారతంలో నిక్షిప్తం చేశారు.

'నానాచుచిరార్థ సూక్తినిధి' అని సార్థక బిరుదాంకితులయ్యారు.

నన్నయ భయవాక్పాండి

శ్రీ యడవల్లి ఆదినారాయణ

“వచియింతు వేములవాడ భీమనభంగి
నుద్దండలీల నొక్కొక్కమాటు
భాషింతు నన్నయభట్టు మార్గింబున
నుభయవాక్పాండి నొక్కొక్కమాటు.”

అని కవిసార్వభౌముడు శ్రీనాథుడు కాశీఖండమున తనకు పూర్వ్యులైన కవులలో, తన కాదర్శ ప్రాయులైనవారిలో, తనకు నచ్చిన యొక్కొక్క గుణమును స్వీకరించి తన కవితలో పొందు పరిచినట్లు చెప్పెను.

“ఋషివంటి నన్నయ రెండవ వాల్మీకి” యన్నారు శ్రీవిశ్వ నాథ. నన్నయ, తననుగూర్చి రాజరాజనరేంద్రుని ముఖమున “తన కులబ్రాహ్మణ... లోకజ్ఞ, నుభయభాషాకావ్య రచనాభిశోభిషు, సత్ప్రతిభాభియోగ్యు”నని పల్కించెను. మహాభారత సంహితను తాను రచించులక్ష్యము “సారమతిం గవీంద్రులు ప్రసన్న కథాకలితార్థ యుక్తిలో నారసిమే”లనుట యితరు లక్షరరమ్యత నాదరించుటగా తెల్పెను. ఈ లక్ష్యసాధనకు తాను “నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి” యయ్యెనట. ఈ సూక్తినిధిత్వమున నుభయవాక్పాండిమ చేరును. కాన “నుభయవాక్పాండిమ” యన్నదాని స్వరూపమేమో విచారింతము.

నన్నయ మార్గకవితాగామియనియు, శైవ కవులు దేశి, జాను తెనుంగుల నుద్ధరించినయియు, భాషా, సారస్వతచారిత్రకు లుద్ఘాటించు చున్నారు. శైవయుగము తర్వాతివాడగు శ్రీనాథకవి సార్వభౌముడు నన్నయ నుభయవాక్పాండిమ గలవానిగా నుద్ఘోషించినాడు.

వ్యాసకృత భారతము నాధారముగా దానిసారమును తెనుగున రూపొందింప యత్నించుట చేతను, నప్పటికి సంస్కృత పండితాదరమును, రాజాస్థానాదరమును తెనుగుపొందని కారణమునను, తెనుగు సంస్కృత భవమేయగుభాష యను భావముకలవాడు నన్నయ యగుటను “శ్రీవాణీ గిరిజాః” అన్న శ్లోకముతో “రాజకులైక భూషణుడ”న్న తత్సమనద బహుశమైన పద్దెముతో తెనుగు భారతము నవతరింపజేసెనేగాని, ‘మార్గ’ మార్గమునే యవలంబించి ‘దేశి’ని వదలవలెననిగాని, ‘దేశి’ ‘మార్గ’ మార్గముల విడదీసి రెండుగా చేయవలెననిగాని యాత హూహించినట్లు నాకు తోపదు. తెనుగు నుడికారమును చక్కగా తన భారతమునందెల్లెడల పొందుపరిచి, సంస్కృతాంధ్రములకు భేదము పరిశీలించినగాని తెలియవంతగా వాడిన మహామహుడు, ఆంధ్రభాషాస్థానమున నడుముకట్టిన మహోద్యమ ప్రవర్తకుడు నన్నయ. తెనుగుకవులలో చక్కని నుడికారమును వెలయించి కావ్యములందెల్ల దెనుగుదన ముట్టిపడునట్లు చేసిన కవులలో ప్రథమ గణ్యుడు శ్రీనాథుడు. కాశీ మహాపట్టణమునగూడ నాంధ్రీశ్వమును ముద్రింపజేసిన జాతీయకవిసార్వభౌము డాతడు. అతడు సంస్కృతాంధ్రముల కుడియెడమ, వాడగల సవ్యసాచి. అతని కావ్యములలో ప్రథితముగా కన్పట్టునవి మహాజ్వలమైన పద్యరచనా శిష్మును, నందెల్లెడలను ప్రచురముగా భాసించు తెనుగు సంస్కృతముల పొందిక ఈ యందమున కాతనికి నన్నయ యాదర్శమట.

అయితే తెనుగు సంస్కృత శబ్దములుగల మహాంధ్రమున నారెండు భాషలపదములను కలిపి వాడుటగూడ నొక గొప్పయేనా! దీనికి వాగనుశాసనులును, కవిసార్వభౌములును కావలెనా అని అనిపించును. కాని కలిపివాడుటయేగాదు వాడుటయందలి ప్రాధిమ్య చూడవలె. దీనికి సత్ప్రతిభాభియోగ్యత కావలెను.

ముందు శ్రీనాథునిలోని 'ఉభయవాక్సోద్ధిమ'ను స్థాల్పితులక
ముగా చూపుదును.

“కలశాభికన్యకా కరపల్లవద్వయీ
సంవాహనక్రియా సముచితంబు.”

ఈ సీసమిట్లే ప్రాథమసంస్కృత సమాసములతో ప్రతిపాదమును
కూడి యలరారుచున్నది.

“నుకర కుండల వజ్రమాణిక్య దీప్తులు
చెక్కుటద్దములపై జీరువార.”

ఇందలి మొదటి సగము సంస్కృత సమాసము. రెండవ సగము
తెలుగు. ఒకదానికొకటి తీసిపోని అందాల సంతరించు కొన్నవి.
సంస్కృత సమాసమున కద్దియైన తెనుగువాడి మెప్పించుట శ్రీనాథేత
రూకు సుసాధ్యముకాదు.

“డాకాలి గండపెండారంబు దావువ
బొమ్మలై వైరిభూభులువేల.”

ఇందు తెనుగు సంస్కృతపదములు మిశ్రితములైనవి.

“త్రసరేణు పరిమాణధాతు ధూళీపాళి
యలికంబులకు వింత చెలువునొసగ”

నన్న సంస్కృత సమాస సౌష్ఠ్యమునకు తీసిపోని.

“ఘనమైన రారాపు చనుదోయి రాయిడి
నిలు పేదనడిమికి వెలుపుచూప
తోలుకాటు మెలుగుదీగెల నేలుకన్నలు
వడదాకి యొక్కింత వాడుపాట”

నన్న తెనుగుపదముల యల్లికసాంపుతో పద్యమును హుందా
నముతో నడిపించుటయు,

“సింహార తిలకంబు, చెమటచి త్తడివాకి
యలకభాగంబు నం, దసలుకొనగ”

నని రెండుగణములు సంస్కృతపదములు రెండుగణములు తెలుగుపద
ములుకూర్చి రెండు బాసలకుభేదము నేర్పరింప శక్యముగానట్లు రచిం
చుట ప్రాధులకును ప్రతిభావంతులకునే సాధ్యమన సాహసమగునా!

“వేనలిపాటపాట నటవెండ్రుకతోఁ దిలతండులాన్వయ
శ్రీనటియింపగై నడలి ప్రేకనిచన్నులు పాలవంకలై
కానసియార్ప వాలుఁదెలి కన్నులఁ గల్కితనంబు పీఞ్కొనన్
మానినిహస్తమూది యొక మంజులభాషిణి వచ్చె పిఞ్గిన్.”

ఇందు తెనుగుదనము పదములందేకాక పాత్రచిత్రణ యందునుగోచరు.
వెంటనే

“వేదపురాణశాస్త్ర పద విసదవియశియైన పెద్దము
తైదువ కాళికానగర హాటకపీఠ శిఖాధిరూఢ య
య్యాదిమశక్తి సంయమివరా! యిటురమ్మనిపిల్చె హస్తసం
జ్ఞా దరలీలరత్నకట కాభరణంబులు ఘల్లుఘల్లునన్.

అనుచు నామెనే “ఆదిమశక్తి”గా చూచియు “పెద్దముతైదువ”గా
గుర్తించుచు సంస్కృతమున వ్యాకరణజ్ఞులు మురిసిపోవు పదప్ర
యోగ కాశలమును ముద్దుగా ప్రదర్శించినవాడు కవిసార్వభౌముడు.

నన్నయ యీదృశమైన రచనలో శ్రీనాథున కాదర్శమై
యుండనోస్తు.

నన్నయ శ్రీనాథుల పద్యరచనా శిల్పమున భేదము చాలకలదు
అందుచే నన్నయవిగానేచూపు నుదాహరణములు శ్రీనాథుని వానికి
చాయలుగానుండ గలవేగాని త్రాసున తూపగలట్టులుండవు.

నన్నయ సంస్కృతమున వాల్మీకి రచనాశిల్పము గలవాడని
(89)

(శ్రీ) విశ్వనాథులన్నది సరియైనది. సంస్కృతమున నార్హరచనాశైలి విలక్షణమైనది అది చాల సంక్షిప్తముగా నున్నట్లు కన్నట్టి విమర్శించిన కొలదియు రుచిరార్థదాయకముగా నుండును. దానిలో విశేష్యవిశేషణ బంధమెక్కువ. తెలుగునగల యతిప్రాస వైఖరి సంస్కృత పద్య రచనమున లేకున్నను విశేషణ విశేష్యము లేకవిభక్తికములాటచే నంత్యము లొకేవిధముగనుండి శృతిపేయములుగును. దేశీయమైన ప్రాసయు, అర్ఘ్యులాత్మకమైన యతిమైత్రియు తెనుగు పద్యముల గూర్చుటయేగాక నన్నయ యార్హశైలియందలి యేకవిభక్తిక విశేషణ విశేష్యబంధ ప్రాచుర్య సౌందర్యము నిందు గల్గించుటచే పద్యము లక్షరరమ్యములును, హృద్యములునగుటయేగాక విశిష్టములుగాకూడ కన్నట్లును. చూడుడు!

“రాజకులైక భూషణుడు, రాజమనోహరు, ఉన్యరాజ తే
జో జయశాలి శౌర్యుడు, విశుద్ధ యశశ్శర దిందుచంద్రికా
రాజిత సర్వలోకు. ఉపరాజిత భూరిభుజకృపాణధా
రా జల శాంత శాత్రవ పరాగుడు, రాజమహేంద్రుడున్నతిన్.

ఇందక్షరరమ్యత యేమి హృద్యత యేమి రచనాశిల్ప మేమి పరాకోటి నందినవి. కాననే మునిసి శ్రీనాథుడు కాశీఖండమున

“రాజశశాంకశేఖరుడు, రాజకిరీట వతంస మప్తది
గ్రాజ మనోభయంకరుడు, రాజులదేవర, రాజరాజు, (శ్రీ)
రాజమహేంద్ర భూభువన రాజ్య రమా రమణిమనోహరుం
డాజి కిరీటి, కీర్తినిధి, యల్లయ వీరనరేంద్రు డున్నతిన్.”

అని వ్రాయక యుండలేకపోయెను. మరల నిట్టిదే నన్నయ. ప్రథమా శ్వాసాంతమున మఱియొకటి “రాజ కులగ్రగణ్య...” అని వ్రాసి తనిసెను. ఈ పద్యమందది మెప్పులు చూరగొన్నదో. ఇతకు నిది భారతమున మొదటిపద్యము, ఇందు విభక్తి ప్రత్యయములు తప్ప

తక్కినదంతయు సంస్కృత పదబంధమే. ఇది యంతయు వికృత సమాసము చేయుటయో విస్తరించి వ్రాయవలెను. సంబంధపులతలు నన్నయ విడిచి అర్వశైలి ననుకరించును. ఇందు సంక్షిప్తతయు, లోతు దనమునుగలవు. ప్రబంధశైలిలో విస్తృతతయు, ప్రకట్యమునుగలవు. నన్నయ పై పద్యము సంస్కృత వాక్యోన్మేషముకు మచ్చుతునుక.

“పరమ వివేక సౌరభ విభాసిత సద్గుణపుంజవారిజో
త్కర రుచిరంబులై, సకల గమ్య సుతీర్థములై, మహామనో
హర సుచరిత్ర పావన పయః పరిపూర్ణములైన, సత్సభాం
తర సరసివనంబుల,

ఇందు మూడు విశేషణాత్మకములైన సమాసములును, అయి పదాంతములై సంస్కృతమునందలి యేక విభక్తికములగు విశేషణ విశేష్యముల యందము నించుచున్నవి.

“తాం సనందన సంకాశాం, మృగపక్షిభి రావృతాం
హర్ష్యప్రాసాద సంబాధాం, కోకిలాకుల నిస్వనాం
కాంచనోత్పల పద్మాభి ర్వాప్తీభి రుపశోభితాం.”

... ..

ఇది అర్వశైలి. ఈ రచనాప్రాధిమ నన్నయ సంస్కృతము నుండి గ్రహించి తెనుగున పొందుపరిచెను. ఇది నిగూఢార్థ ప్రతిపాదకము. విశేషణములన విశిష్టార్థకములుగదా. అర్వగ్రంథములం డివి తప్పక యట్లేయుండును. వాని సార్థక్యము తరిచిచూచినగాని వాని అందము తెలియదు. అదియే “కవీంద్రులు లో నారసి మేలునాన్” అన్నది నన్నయ. కాన సంస్కృతకవుల సంప్రదాయము లెఱుగనివారికి నన్నయ వ్యర్థపదానుబంధిగా కన్పట్టు. తెలిసిన వానిని రుచిరార్థ మూర్తిని శ్రీనాథు డుద్దేశించియే యామెచ్చు కొనుట.

జాతీయత, నుడికారమను పదములు మనము వాడుచున్నాము. ఒక్కొక్కజాతి కొక్కొక్కభావనా రీతియు, భావప్రకటనా వైఖరియు నుండును. ఏజాతి నుడికార మాజాతిచే. అందుచే నన్నయ సంస్కృత భారతమునందలి రహస్యములను, అందమును, సారమును మాత్రమే గ్రహించి తెనుగు మూసలోపోసి “ఆంధ్రకవిత్వ విశారదుడు”గా “తిక్కన”చే గణుతింపబడెను. ఒక భావమును పద్యమున రూపొందించునపుడు దానిని సంపూర్ణముగా చిత్రించుశబ్దములు యతిప్రాసలు ఛందము నెన్నుకొనుట యొక జాగ్రత. దానినిమించి యేకొననుండి చెప్పినచో భావమునకు దీప్తి కలుగునో తెలియుట యొక ప్రత్యేక జాగ్రత. ఇది సామాన్య కవులకు కొఱతగానుండును. నన్నయ భావము నుద్దీప్తముగా ప్రకటించుటయేగాక జాతీయముగాగూడచేసి విశిష్టతను చాటును. చూడుడు!

“భూనుతకీర్తి, బ్రహ్మణుడు
పుట్టుడు, తోడనపుట్టు నుత్తమ
జ్ఞానము.....”

“బ్రహ్మణుడు పుట్టటంతోటే యివన్నీ పుట్టుతవి” అనునది మన మిప్పటికిని చేయు వాక్యరచనావైఖరి. ఇది మన జాతీయము. పుట్టున వన్నియు ముందుచెప్పి, బ్రహ్మణుడు పుట్టుటతోడనే అనునది తర్వాత పెట్టినచో నీదీప్తియుండదు.

ఇట్లే,

“ప్రల్లదుడైన యొక్కకుల పాంసను చేసినదానతత్కులం
బెల్లను దూపితంబగుట యేమి యపూర్వము?”

ఈ మాదిరి వాక్యవిన్యాసము తెలుగులది. ఇందలి ద్విత్వలకారము, ‘ఎల్లను’న ‘అంథా’ అను దాని సమగ్రత భావమునకు నిండుదనమును కూర్చుచున్నవి. సంపూర్ణమైన సంస్కృత సమాసాదిక రచనముగల సముద్రవర్ణనము చూడుడు!

“అబఘుఫణింద్రలోక కుహరాంతర దీప్తమశిస్సుర త్ప్రభా
వలిగలదాని, శశ్వదుద వాసమహావ్రత కీర్తనడితా
చలముని సౌఖ్య హేతు విలసద్బడబాగ్ని శిఖాచయంబులన్
వెలిగెడు దాని, గాంచి రర విందనిభాసలమ్మహోదధిన్.”

సరళమై ప్రసన్నమైన శైలీమాధుర్యముతో సంస్కృత పదరచన
యిందెట్లుసాగినదో చూడుడు రెండు పెద్ద సంస్కృతసమాసముల
చివర ‘గలదాని’, ‘వెలిగెడు దాని’ అని ముగింపుచేసి రచనాశిల్పమున
మెరుగులు చూపెను. వర్ణనలుచేయునప్పుడు వస్త్రైవాదాత్మ్యమును బట్టి
సంస్కృత సమాస బాహుళ్యముతో పద్యరచన సాగించుట నన్నయ
తీరు. సంభాషణలయందు మృదులాతి మృదులమైన టెనుగు నుడికా
రము లందు సరళశైలి నుపయోగించుట యీతనినేర్పు.

దేవయానీశర్మిష్ఠల సంభాషణము చూడుడు :

దే వ యా ని :

“లోకాత్త రచరితుండగు,
నా కావ్యతనూజ నీకు నారాధ్యను నే
ప్రాకటభూసుర కన్యక,
నీకట్టిన మైలకట్ట నేర్తునె చెవుమా.”

ఈమె బ్రాహ్మణి, అత్మాభిమాన, కాన సంస్కృత పద
బహుళ రచన ఉదాత్తతా సూచకముగా నామెను గూర్చి నంతవరకు
చేసెను.

శ ర్మి ష్ఠ :

“మాయయ్యకు పాయకపని
చేయుచు దీవించి ప్రియముచేయుచునుందున్
మియయ్య వేండిమహిమలు
నాయొద్దన పలుకనాకు నానయు లేదే.”

అభిజాత్యగర్వము దేవయానికి. అధికార గర్వము శర్మిష్ఠకు. రజోగుణ మూర్తి శర్మిష్ఠ. దానిని 'నాయొద్దన పలుక'లో 'రామస్యగాత్రమసి' అనుదాని వ్యంగ్యవైభవమును తెనుగుదనముతో రూపొందింపజేసిన వాడు నన్నయ. ఈ పద్యమున శర్మిష్ఠ దేవయాని నెంత తక్కువగా చూచినదో కానవచ్చును. ఆమెను బుగ్గలు పొడుచుచున్నదా యన్నట్లున్నది రచన. పదములకూర్పులో పాత్రల నాట్యభంగిమలు చిత్రించుట ప్రౌఢిమ కాదామటి. ఈ రెండు పద్యముల పదములకూర్పు తద్భావములకు, తద్గతనాయికల రూపములకు ప్రతిబింబములుగా నున్నవి. అని శర్మిష్ఠ "నాకట్టిన పుట్టంబు నీకుం కట్టంగాదుగాకేమి? అని విసిరినది. దేవయాని "నీకట్టినమైల" యనగా శర్మిష్ఠ "నాకట్టిన పుట్టంబ"ని మార్చినది ప్రత్యక్షరము నింత జాగ్రత్తగా వ్రాయు జాతనముగలవాడు నన్నయ.

సంస్కృత కావ్యాలంకారిక మర్యాదలన్నియు పుణికి పుచ్చుకొని నన్నయ 'ఉభయభాషా కావ్యరచనాభిశోభితుడై'నట్లు ప్రతిఘట్టమునను మనకు కన్నట్టును.

నూతనున్న దేవయానిని యయాతి యుద్ధరించుట.

“జలధివిలోల వీచి విల సత్కులకాంచినమంచితావనీ
తలవహనక్షమంబయిన దక్షిణహస్తమునం దదున్నమ
ద్గళ దురుఘర్మ వారికణ కమ్రకరాబ్జమువట్టి నూతిలో
వెలువడ కోమలిం దిగిచె విశ్రుతకీర్తి యయాతి ప్రీతితోన్”

ఇందు రెండు దీర్ఘ సమాసములుగలవు. ఒకటి యయాతి దక్షిణ హస్తమునకు విశేషణము. రెండవది దేవయాని కరాబ్జమునకు విశేషణము. ఈ సమాసముల యకాదా త్యము వారి పాణిగ్రహణమునకు గల సమస్థితిగతులను తెలుపును. నూతిలో వెలువడ లాగుటకా సమాసములు కలిసి చేదుత్రాడుగా వైనవి. మొత్తము రుచిరార్థద్యోతకమై

సాత్విక భావోపసంపన్నమై రసపోషక మగుచున్నది. పాశ్చాత్యహాణము వ్యంగ్యము. 'ఉద్ధరించుట' యను నభ్యర్థనము; పైకి ఓయిటకును, పాశ్చాత్యహాణముచేసి భరించుటకునుగా చమత్కరింపబడినది. వినతా కద్రువల సంభాషణ మెంత సుకుమారమైన తెనుగు సుడికారమును జూపునో చూచుడు :

కద్రువ (వినతంజాచి) :

“చూడవె! యల్ల యతిధవశంబైన యశ్వంబునందు సంపూర్ణ చంద్రునందు నల్లయుంబోలె వాల ప్రదేశంబున నల్లయై యున్నది.”

వినత (నగి) :

“నీవే కన్నులం జూచితే యక్క! ఎక్కడిది నల్ల? యీ యశ్వ రాజమూర్తి మహాపురుష కీర్తియుంబోలె నతినిర్మలంబై యెవ్వ చున్నయది.”

నన్నయ వచనరచన యందము తెనుగు కవులలో నేరికిని సంపూర్ణముగా చిక్కలేదన్న సత్య దూరముకాదు.

ఇట్టివే చక్కని విశిష్టప్రయోగములు నన్నయ భారతమునగల విందు చూపుచున్నాను.

“ఎరుకగలరె మగువలెందు; మాయాదాస్యము; నీకు చిత్తము గలదేని; నీతదర్శమకాగ; కడుగూర్చు మిత్రులు; నీవు మాచుట్ట మవపోలె నెమ్మితోడ నవహితుండవై మాసల్కులాదించితి; ఇస్సడు ప్రాప్తులేదు; కచుండు నేనీయున్ రాడు. నీవును చూచితట్టి సభ నేనివినం బడదేయుగంబులన్ (మట్టుకు); కడుచోద్యమయ్యె; మీవచ్చుటెఱింగిరెని పరికాడు, వారకములు, కుశాగ్రీయబుద్ధులు, దాని చేతులాడక యుం డెన్; ఇల్లడయిడు; భవన్నిదేశే సంశ్రయమున నున్న మాకధిక శత్రుజయంబగుటేమిపెన్ద? ఎంతవారు చొచ్చునప్పడమ్మని శక్తింజేసి

మోగుదీనినే శ్రీనాథుడు నైషధమున “ఎంతవారలు లేరుగా నింత నంత, ఉవిద మనవారలేగదా యున్నవారు” అనెను. తన పొడవు చూపు, లావుచూపు, మూర్తమైన ధర్మమ్మునుబాలె; జీతముగాన కనవయు, ఋణములిచ్చు, వార్తయంద జగము వర్తిల్లుచున్నది. బిభీషికలు, పొగడుచుండరాదె ప్రొద్దువోక; ఆవజ్ఞచేయు, అరుంతుదుడు; అనపాశ్రయయే; మిక్కిలి కన్నులు, జూదమూడంగ కాన్పనాకు, అనురముడిగి పడియె, కన్నుమాయడు నాకున్” ‘నిద్రరాదు’ కంటె నిది ప్రాథమమును సుందరమును.

“క్షత్రివరుడైన విశ్వా

మిత్రునకు పవిత్రయైన మేనకకున్ స

త్పుత్రినయి బొంకువలుకంగ

ధాత్రీతలనాథ యంత ధర్మేతరనే”

ఈ మొత్తము పద్యమునకు నాయకమణిగా ‘అంత’ అను చిన్న తెనుగుపదము కూర్పబడినది. రెండుభాషలలోను నెక్కడ నేశబ్దము వాడిన దీప్తి కలుగునో దానిని వాడుటయే యతని లక్ష్యముగాని యే యొక్క భాషాపదముపైనను ప్రత్యేకమైన మోజు నన్నయకుండదు. ఇక్కడ నీపదముతప్ప నన్యమేదియు నింత సొగసు గూర్పదుగదా. దీనితో మొత్తము తత్సమపదబంధము తెనుగుదనము వహించినది. ఇట్టిదే ద్రాపది ‘నిట్లు’ చేసిన ఖలున్ లోని ‘ఇట్లు’ ఇది పాత్రను సన్నివేశమును కనులయెదుట బెట్టును.

“ఎందుల దాన వేకతమ యియ్యమునానది నోడసల్పుచున్

సుందరి నీకునున్ని యిది చూడగదా నుచితంబె ?

కవి సంభాషణాత్మకశైలి ఇక పర్వనముచే

“మందమహానోజ్ఞ హాసముఖ మండలమెత్తి మృగాక్షిచూచి సంక్రందన సన్నిభున్ నృపతిఁ గన్యక యిట్లనిపల్కె ప్రీతితో.”

ఈ నాయికావర్ణనమును తత్సన్నివేశ చారుత్వమును నీ సుకు
మార వర్ణనమావేశమున నెట్లు చిత్రింపబడినదో భావింపుడు. ఇంట్ల
బిందుపూర్వక దకారప్రాస మీశ్యుగార సన్నివేశమునకు తగుకు
పూత.

పెద్దన మనుచరిత్రమునందలి సౌందర్యములను నన్నయ ఘట్ట
ములనుండియే గ్రహించెననుట సుస్పష్టము. ప్రతిశబ్ద సాధక్యమును,
అర్థగాంభీర్యమును గలిగి సంస్కృతమున పేటికపుల కావ్యములతో
తులదూగదగిన శిల్పవైభవము గలది మనుచరిత్ర.

“ఎందుండి వచ్చి తిందుల
కెందులకేగుదు మహామునీశ్వర విద్య
ద్వందిత!.....” అన్న నన్నయ పద్యము;
“ఎందుండి ఎందుబోవుచు నిందులకే

తించినార లిపుడు విద్యద్వందిత...

అన్నదిగా వై నది మనుచరిత్రలో,

నారలుగట్టు కూరలశ
నంబుగ నుగ్రవనంబులో”

అన్నది యథాతథముగా నెఱ్ఱన నైకొనెను.

కన్ఱుండు ‘సజల జలధర ధ్వాన గంభీర రవంబున’ నన్నది
శ్రీనాథుడు నలునకు ప్రావృషేణ్య పయోధర ధ్వానగంభీరంబైన
యెలుంగు’గావాడెను.

“అమలసుధారమ్య హర్మ్యతలంబుల
నవకుసుమామోద నందముల
కృతకాద్రి కందర క్రిడా గృహంగణ
వివిధరత్నోపల వేదికలను
కలహంసకలనాద కమనీయ
కమలినీదీర్ఘి కాసై కత తీరములను”

అను సీస సౌందర్యము శ్రీనాథుని నాకర్షించి యుండబోలు.

నన్నయ సీసములు రెండు రకములు- కథా కథన సీస మొకటి, వర్ణనాసీసము రెండు, మొదటి వానికి సమరుతిగాని చక్కని తీర్చిదిద్దిన పాదక్రమముగాని యుండదు. పై సీసము రెండవ రకమునకు చెందును. ఇవి నన్నయలో తక్కువ. ప్రబంధ కవులు రెండవరకమువానినే ఎక్కువగా నవలంబించిరి. శ్రీనాథుని సీసముల హాయిలు చెప్పరానిది.

“వచశ్రీ, జయశ్రీ భూషాశ్రీ” వంటి మధ్యాంతములందు శ్రీకారముతోగూడి నేడు సారస్వత ప్రియుల మోదమునకు పట్టులైన పౌఢ ప్రయోగములు నన్నయవే.

“నెఱి కుటులున్ విలోలసిత నేత్రయుగంబును నొప్పలొల్కువా
తెఱయును దీని యాననము తెల్వి కరంబు మనోహరంబు నా
యెఱిగిన యంతనుండి సతి నిట్టి అతాలలితాంగి చూచి యే
నెఱుగ సురేంద్రదకన్యకలు నిట్టిరె రూపవిలాస సంపదన్.”

ఈ పద్యము నన్నయ యుభయ వాక్యోద్భిక్తి చక్కని మచ్చు తున్న తెనుగు సంస్కృతములు నేర్పరింప జాలంతగా యదికి పోయినవి.

ఇంద్రప్రస్థ వర్ణనమునందలి వృత్తములు ప్రబంధముల పుర వర్ణనములకు మాతృకలు.

“గంగ నిజాంగదీప్తు లెనగన్”

అన్న వృత్తపద బంధము

“గంగాధర పింగజటా

సంగమ మంగళవిశాల చటులతరంగన్

గంగావది సేవించెన్”

అన్న కందమునందలి బిందుపూర్వక గ కార ప్రాసానుప్రాస

లును తర్వాతి కవుల నదీ పర్వతాది వర్ణనల శబ్దాలంకారములకు ప్రత్యేక శైలులకు మూలములు.

“కవ్యణదనుకింకిణీకలిత కాంచన కాంచికలాపమున్
రణ నృణికల సూపురంబులు సమధ్వని...”

ఆన్నదాని కమ్మనిశైలీ బంధము, “రణనృణి” యను దాని ఏరుపు సందము గీర్వాణికి బంగరుగంటల మొల్కత్రాడు గదా.

“సంకులమిళితాళీ నీల పరి

కుంచిత కోమల కుంతలన్

శకుంతల యచ కన్యకన్ గనియె”

నన్న సమాస సౌరభము యావత్కాళి దాస శకుంతలా సౌందర్యము నాచికొన్నాడన్న దోసమా!

సభాపర్వమున నన్నయశైలి పరిపక్వమై పరాకోటి నందినదా అనిపించు. ఈ భాగము చాలావరకు నాటకీయ శిల్పసంపద గలది. శిశు పాలుని యుపాలంభన వాక్యములు, ఆ పాత్రను ఆ సన్నివేశమును కన్నుల యెదుటనే పెట్టును. ఇట్టి వాక్పౌఢిమ మరెందు నింతగా కానరాదు.

“ఇతనికి గూర్తురేని ధనమిత్తు రభీష్టములైన కార్యమున్
మతి నొనరింతు రిష్టుడని మంతురుగాక, మహాత్ములైన భూ
పతులయు, విప్రముఖుల సభన్ విధిదృష్ట విశిష్టపూజనా
యతికి ననర్హు నర్హుడని యచ్యుతు నర్చితుడేయ బాడియే.”

పాత్రముఖమున కవి చెప్పింపదలచిన భావ ముద్దీప్తమై స్పష్టమై నూటిగా శరమువలె నెట్లు వచ్చినదా యీ వాక్యరచనా విన్యాసము తెనుగుందనమునకు పోలిమేరగాదో ఆలోచింపుడు. “మీకు కావలసిన వాడైతే యింటికి తీసుకొనిపోయి కట్టపెట్టవలెను. గాని సభామర్యాద నుల్లంఘించుట” అను శిశుపాలునిభావమును చక్కగా చిత్రించి కృతకృత్యుడైనాడు నన్నయ.

“చనబేడికి దార క్రియయును,
జెవిటికి మధుర గీతియును, జీకునక
తృనుపమ సురూపదర్శనమును.”

ఇందు “పేడి. చెవిటి, చీకు” అనునవి తెనుగు మాటలు. “దార క్రియ మధురగీతి, అత్యనుపమ సురూపదర్శనము” ననునవి సంస్కృతము. ఇవి యొకదానిమించి యొకటి దీర్ఘములై పెంపుదలను చూపుచున్నవి. తెలుగుపదము లంగవికలుల బోధించును. సంస్కృతమునవి వారి కందని నిషయమును నీనడింపునకీ భేదము కల్పింపబడినది.

ఇట్లే

“ఈ మునిపల్లె నుండుటిది యేల? కరం బనురాగమొప్పుగా
భామిని నాకు భార్యవయి భాసురలీల న శేషరాజ్యల
క్షీమహాసీయ సౌఖ్యముల మేలుగ నందు మనిందితేందు పా
దామలతుంగహార్యముల హరి హిరణ్మయకుట్టి మంబులన్.”

“ఈమునిపల్లె” చాల యల్పభోగసూచకము. ఆమెకు తగనిది. అతనిని చేపట్టినచో వచ్చులాభము సంస్కృత సమాసాలలో పోనుపో నుదాత్తముగా నుండునట్లు తద్బాధ సూచక పదబంధముతో సాగినది. ఇదే కందుకూరు రుద్రకవి

“అక్కటా ! చేరెడు నేలకుందగడె ?

సప్తాంభోధి వేష్టిభవత్సక లోర్వీప కలాప...”

అను పద్యమున చేసెను. “చేరెడునేల” అను తెలుగు పదయుగ శము, మిగిలిన మొత్తము సమాసమునకు మెరుగుపెట్టినది. ఇది రెండు భిన్న స్థితిగతుల చూపవలసినప్పటి రచనా విధానము.

“భూరిగుణోన్నతులన దగు

వారికి, ధీరులకు, ధరణివల్లభులకు వా

క్పారుష్యముచ న్నె మహా

దారుణమది విషముకంటె దహనము కంటెన్”

ఈ పద్యమున నన్నియు సంస్కృతపదములే. తత్సమములై నవి. కాని రచనా చమత్కారమేమో మొత్తము తెనుగా యన్నట్లు భాసించును. సర్వ సులభముగా నున్నట్లు కన్నట్లు. ఈయన నీతిలు ఈరకపుశైలిలో ఉండును. నీతిల బోధించుటలో మర్మమేమియు నుండరాదుగదా. అందుచే నిట్టి ఘట్టములు స్ఫటిక వైర్ణ్యముగల సుస్పష్టభావబోధకములుగా నుండును.

“మూర్ఖపు శిశుపాల” అనునది చాల చక్కని రూపము. కోపమును తక్కువ యక్కరములలో బాగుగా స్ఫురింపజేయవచ్చు. తత్సమములలో చిత్రములైన రూపములెన్నో తయారై వాడబడినవి. “గుణవృద్ధ” నిదియొకరూపము.

తెనుగు వాక్య రచనా పిన్యాసమున నందముచిందు మఱియొన్ని యుదాహరణములు చూడుడు :

“ఎడపక యర్ఘ్య మచ్చుతున
కిచ్చితి, మిచ్చిన దీనికిం దొడం
బడమని.....” అను సహదేవు వాక్యము.

“ఏం, ఇచ్చాం, ఇస్తే, కాదనేవాడెవడో రమ్మను చూస్తాం” ఈ ఊతలో నీ భావము చిత్రింపబడినది. దానికి “ఇచ్చితి, మిచ్చిన” అనునవి పోషకములుగా వాడబడినవి.

ఇతనికి నిట్లు నన్నూరక ఎగ్గులువల్కగవోలె గాక. (ఊరికే ఖిట్టటానికి సాగిందిగాని లేకపోతేని) అశ్చర్యప్రకటనకు ‘అహ, ఊహ’ శబ్దములు వాడక వాక్యరచనలోనే దాన్ని ద్యోతించజేయుటకు ‘అర్థ రాత్రంబు నపుడుగాని కుడవదటై?” అనుట ప్రాచీనము. ఇవన్నియు వ్యంగ్యవైభవము సంతర్భూతము చేసికొనినవే.

ఇట్లు భయభావల శబ్దములను వాడుటలోని వైపుణ్యమున

నన్నయ కావ్యముల శిష్యునంపద నంతను వెల్లి విరియించినాడన్న నతి శయోక్తి కాదు.

శ్రీనాథ కవిసార్వభౌముడు నన్నయాదుల యందములన్నియు తన కావ్యముల గూర్చినట్లు చెప్పికొనుట సత్యమే. ఇవన్నియు శ్రీనాథునిలో జూపుట ప్రకృతముకాదు. కావున నుపేక్షించితిని'

సారస్వత ప్రక్రియలో, ప్రయోగములలో. అందములు స్వానుభవమున నెఱుంగవలెనేగాని దిజ్ఞాత్రిముగా జూపిన విమర్శల వలన సంపూర్ణానందము కలుగదు. అయినను నాయోపినంతవఱకు, నా నేర్చినంతకు, స్థానీవులాకముగా జూపితిని. సహృదయులు గ్రహించుదు గాక !



నన్నయ గద్య గతులు

శ్రీ వి. సత్యన్నారాయణ

వచనము.గద్యము తెలుగులో దాదాపు యేకాద్యమున ప్రయోగింప బడుచున్నది. కొన్ని తావుల-అనగా అశ్వాస గద్య మొదలగు చోట్ల మాత్రమే “గద్య” అనేగానివచనమును వాడకలేదు. సంస్కృతములో గద్యకు వచనమును నామాంతరములేదు. నిజమునకు పదమునే పదము సంస్కృత పదమైనప్పటికిని అది భాషలో గద్యకు ఒడులుగా నాడబడలేదు. తెలుగులో యే కాలమున అది గద్యకు మారు పేరయిందో చెప్పలేము గాని నన్నయ కాలము నుండియు అవి పర్యాయములై యుండుననవచ్చును. “నవార్థ వచన రచనా విశారదు” (1-1-8) లను చోట వచనమునకు వేరే అర్థమున్నను గద్యమునకు పర్యాయమైన వచనమును కూడ నన్నయ మనసునందుంచుకొనిరే ప్రయోగించి యుండు ననుట అసంజనముకాదు. “వచనము లేకయ వర్ణన-రచియింపఁ గొంతవచ్చు...” (నిర్వ. రా. 1-15) అని తిక్కన పేర్కొనుటచేత తిక్కన కాలము నుండి అవి పర్యాయములే యని మాత్రము మనము ఖచ్చితంగా నిర్ణయింపవచ్చును.

సంస్కృతములోను కన్నడములోను దాదాపు పదవ శతాబ్ది నుండి చంపూ కావ్యములును, సంస్కృతములో అంతకుముందు చాలా కాలము క్రితమే గద్య కావ్యములు రచితములు. సంస్కృత కన్నడ చంపూ సంప్రదాయముల ననుసరించి నన్నయ చంపూ కీతిలోనే అది కావ్యావిర్భావమునకు నాంది పలికెను. తరువాతి కవులందరును నన్నయనే అనుసరించినవారై దాదాపు యీ పద్ధతియే 19 వ శతాబ్ది వరకు అవిచ్ఛిన్నముగా సాగిన దనవచ్చును.

నన్నయ తాను రచించిన రెండున్నర పర్వముల భారత భాగ మూడవ వంతు వచనమునే ప్రయోగించి యున్నాడు. తెలు

గులో మరి యే కవియు వచనమునకు నన్నయ యిచ్చిన ప్రాధాన్యత నివ్వలేడు. పద్య గద్యములను వేర్వేరుగా లెక్కించి నట్లైతే అన్నిటి కన్నా వచన సంఖ్యయే అధికము. తరువాత స్థానము కందపద్య మాకమించును.

నన్నయ సంఖ్యలో మాత్రమే గాక రచనా విధానములోను పద్య గద్యముల కభేదమాత్రముగా రచన సాగించినాడు. ఇట్లు వచన మునకు పద్యమున కిచ్చినంత గౌరవము నిచ్చిన కవి తెలుగులో మరి యొకడు లేడు.

‘గద్యం కవీనాం నికషం వదంతి’ అను ఆరోక్తి తెలుగులో ఒక నన్నయ యందే ప్రవర్తించును. మిగిలిన చంపూకవులెవరును గీటురాయిగా భావించి ప్రాయశఃలేదు.

తెలుగులో నన్నయ పద్య విద్య కాద్యుడైనట్లే గద్య విద్య కును ఆద్యుడగుటయేగాక ఆద్యంతములు నతడే యనుటలో (పాచీను) లలో) అసమంజస మెంతమాత్రము లేదేమో యనిపించును.

సంస్కృతమున అలంకారికులు గద్యమును చూర్ణకము, ఉత్కలికా ప్రాయము, వృత్తగంధి అని మూడు విధములుగా విభజించిరి. ఈ చూర్ణకాది భేదములను నన్నయ యెట్లు నిర్వహించెనో తెలుపుటయే యీ వ్యాసోద్దేశము. ఇట వామనుని కావ్యాలంకార సూత్ర వృత్తిలోని లక్షణములే గ్రహింపనైనవి. (విస్తరభీతిచే లాక్షణకు లందరి లక్షణములను, వానిబౌద్ధిత్వానౌచిత్యములను పరిశీలింపక విడువనైనది.)

1. చూర్ణకము :- వామనుడు దీనినే చూర్ణమని వ్యవహరించెను. ‘అనావిధ్ధ లలిత పదం చూర్ణమ్’ అని అతడు నిర్వచించెను. (1-31-24)

భరతముని గద్యమునే చూర్ణమని పేర్కొనెను. తెలుగులో సంకీర్తన లక్షణకారకుడు కృష్ణమాచార్యుడుల వచనములను చూర్ణ

ములనియే ప్రయోగించెను. (చూ. వచన రచన-తాత్పర్య పాక వాచ-
సింహావలోకనము-వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రి పు. 99)

సులభశైలియే దీనికి ప్రాణమని భావించవచ్చును. లలిత పద
సమాయ క్షమై యుండుట, అసమాసకమై యుండుట దీని ప్రధాన
లక్షణము. ఒకరకంగా జెప్పవలెనంటే తేట తెలుగు తియ్యదనమంతా
చూర్ణకములోనే యిమిడి పోవును.

నన్నయ యెక్కువగా సంస్కృత పదజాలమునే ప్రయోగించి
యున్నను తెలుగునారి కర్థముకాని సంస్కృతపదజాలమందు తక్కువ.
నన్నయ వచనములలో ఉత్కలికాప్రాయము కన్నా చూర్ణకములే
యెక్కువ. ఆయనది కథాకథన పద్ధతి యగుటచేత చూర్ణకములే
యెక్కువ దొరలిన వనవచ్చును.

ఈ వచన భేదముతో చిన్నచిన్న వచనములు లెక్కకుమిక్కిలి
గలవు గాని పెద్దవచనముల రెండింటిని మాత్రము ఉదాహరింతును.

(i) “వ. అట్టి యింద్రోత్సవంబున నతి ప్రీతుండయిన యిందు
వరంబున నుపరిచరుండు బృహద్రథ, మణివాహన సౌబల యను
రాజన్యులనియెడి కొడుకుల నేవురం నడసి, వారల బెక్కుదేశంబుల
కభిషిక్తులంజేసిన నయ్యేవురు వాసవులు వేటు వేటు వంశకరులయి
పరగి రట్లు పరిచరుండు లబ్ధసంతానుండయి రాజర్షియయి రాజ్యంబు
సేయుచు నిజపుర గమింపంబునం బాటిన శక్తిమతియను మహానదిం
గోలాహలంబను పర్వతంబు గామించి యడ్డంబు వడిన...” (1-31-26)
ఇత్యాది వచనమంతయు చూర్ణకమే.

(ii) “వ. దీనియందు రాక్షస భావం బుపలంఘిప వలవదు
మాకు నాత్మీయ బుద్ధియ యుండుననిన హిడింబ ధర్మరాజునకుం గుంతీ
దేవికి మొక్కి యేకాంతంబునఁ గుంతి కిట్లనియె నవ్వా! సర్వప్రాణు

లకు సామాన్యబయ్యును, మనోజరాగంబ వనితల కసహ్యంబయి విశేషంబయి యుండు నేను వృకోదరు నిమిత్తంబు మదనబాణ బాధితనయి ...” (1-6-222) ఇత్యాది మరి కొంత వచనమున్ను.

2. ఉత్కలికా ప్రాయము : ‘విపరీత ముత్కలికా ప్రాయమ్ అని వామనుడు దీనిని నిర్వచించెను. (1-31-25). విపరీతమనగా చూర్ణకమునకు వ్యతిరేకమైనదని యర్థము. చూర్ణకము అసమాపకముకాగా ఉత్కలికాప్రాయము దీర్ఘసమాపకము. ఇదియెక్కువగా ఓజోగుణము నుద్దీపింపజేయును.

దండ్యాచార్యుడు “ఓజః సమాసభూయస్త్వ మేతద్గద్యస్య జీవితమ్” అని కావ్యాదర్శములో నిర్వచించెను. (1-80) ఓజోగుణము = గద్యము, ఉత్కలికాప్రాయ గద్యము-అని భావింప వచ్చును. ఇది సమాస భూయిష్ఠమై యుండును. సమాస భూయిష్ఠమైన గద్యమే యెక్కువగా రాణించుననియు అసమాసక గద్యము వినుటకుసాంపుగా నుండదనియు దండి అభిప్రాయమైయుండును నిజమునకు సంస్కృతము లోని గద్య సమాస భూయిష్ఠమైతేనే అందంగా ఉంటుంది. అసమాసకత అందు రాణించదు. తెలుగు పదజాలములో నిది కుదరదు. కావున తెలుగులో ఉత్కలికాప్రాయ గద్యమును రచించు కవులు అట్టి సందర్భములందు సంస్కృత పదజాలమునే ఆశ్రయించిరి.

నన్నయ ఉత్కలికాప్రాయముల నేలనో అంతగా రచింపలేదు. ఆయన కథాకథన పద్ధతికిది సరిపోదు కాబట్టి దానినంతగా రచింపలేదేమో అని అనిపించును. పద్యములలో ఓజోగుణమును యెన్నో మార్లు ప్రదర్శించిన నన్నయ అదే సందర్భములోని దయ్యము వచనములో సీగుణము నంతగా సృశింపలేదు. అసలే వ్రాయలేదని అర్థము కాదు. తక్కువగా వ్రాస్తాడని భావము. దీనికి రెండుఉదాహరణములు పరికింపుడు —

(i) “వ. అనిన విని జరాసంధుండు సటాసముత్పాటన కుపిత కంజరపై రియుంబోలెఁ గడునలిగి పటుకుటిలభృకుటిఘటిత నిటలుం డగుచుఁ బురుషోత్తమున కిట్లనియె” (2-1-195).

(ii) “వ....ద్రుపదుండై శ్వర్య గర్వంబున మెచ్చక పలికిన విని ద్రోణుం డవమానజనిత మన్యుఘూర్ణమాన మానసుండయి యెద్దియుం జేయునది నేరక పుత్రకళాతాగ్ని హోత్ర శిష్యగణంబు లతో హస్తీపురంబునకు వచ్చె...” 1-5-206).

వేట వన, పుర వర్ణనాదులలో నీ గద్యభేదము నెక్కువగా తెలుగు కవులు వాడిరి, దీనికి నన్నయయే మార్గదర్శకుడు కానోపు. పుత్రవర్ణన సందర్భములోని ఒక ఉదాహరణ తిలకింపుడు.

(iii) “వ. అని పంచిన వారును వారణావతంబున ననవరత సురభికుసుమ ఫలభార సమ్రశాఖా విశాల తరువనరేఖా లంకృతం బని యును, వన జలకేళీ కందక మృగయాది వివిధ విహార హారిప్రదేశాభి శోభితం బనియును నవసుధా ధౌతసాధ సుధాకర నికర ప్రభాపటలు ప్రభవ్వంశితాశితపక్షో దోషంబనియును...” (1-6-133) ఇత్యాదిగా మరికొంత వచనము గలదు.

3. వృత్తగంధి :- ‘పద్యభాగవత్ వృత్తగంధి’ (1-31-23) అని వామనుడు నిర్వచించెను.

కవులు సాధారణముగా ఛందోయుక్తమైన రచనయందే ఆసక్తి కలిగి యుందురు చంపూ కావ్యమునందు పద్యము మధ్య అచట నచట వచనములు ప్రవేశించుచుండును. ఆ పద్యము వేగములొనే గద్యమునందును ఛందోయుక్త రచన గాన్పింపవచ్చును. కేవల గద్య కావ్యము నందును కవికి తెలియకనే వృత్తగంధుని రచితములు కావ చుచ్చును. ఇట్టివానినే వృత్తగంధి గద్యములుగా లాక్షణికులు పేర్కొనిరి.

నన్నయ రచనలో యిట్టివి పెక్కులు గలవు. కొలది మార్పు

లను గావించిన పూర్తి పద్యపాదములు లభించు వచనములున్న గలవు. అసమగ్రముగా పరిశీలించియు నేనే యింతవరకు 30 దాకా యిట్టి వచనములను గుర్తించితిని. సూక్ష్మపరిశీలన గావించిన యింకను యెన్నింటినో గుర్తింపవచ్చును.

విస్తరభీతిచే రెండుఉదాహరణములను మాత్రమే పేర్కొందును.

(i) “న. గరుడండును గద్దవ పంచిన పనులెల్లను వినత యను మతంబున నతి వినయపరుండై చేయుచు.” (1-1-44)

ఇందు సీస పద్యపాదము గలదు.—

సీ. “గరుడండును గద్దవ పంచిన పనులెల్ల
ను వినత యను మతంబున నతివిన
య పరుండై చేయుచు”—

(ii) “వ. అని రుతౌసుర వచనంబుల నాక్షేపించుచున్న శిశు పాలుంజూచి సహింపనోపక భీమసేనుం డతిక్రాదాకారంబుగ నలిగిన.” (2-2-50)

ఇందు కంద పద్యపాదములు రెండు గలవు.

కం. “రుతౌక్షర వచనంబుల

నాక్షేపించు—శిశుపాలుంజూచి సహింపన్

కొలది మార్పులతో సన్నయ వచనముల నెన్నింటినో పద్యములుగా మార్చవచ్చునని తెలియుచున్నది. ఒక్క ఉదాహరణ మాత్రమిచ్చెదను.

(iii) ‘వ అగ్రరుడని మహాత్మ్యంబు సీవు నెఱుంగుడి నదియెట్లనిన దొల్లి కశ్యపప్రజాపతి పుత్రాధియై భవత్ప్రభృతులైన దేవగణంబులను దనకు సహాయులనుగాఁ బడసి...’ (1-2-84)

ఇందు తేటగీతి పద్యము గలదు—కొలది మార్పులతో.

తే. గీ. 'అగ్రరుచని మహత్మ్యంబు నీవు నెఱుంగు
 దువది యెట్లనినన్ దొలి కశ్యపు (డను
 యా) ప్రజాపతి పుత్రాధ్యయై భవత్ప్ర
 భృతులయిన దేవ గణ (ములన్) వాలఖిల్య'-

ఈ విధముగా గద్య భేదములను నన్నయ యెంతో చక్కగా
 భారతమునందు నిర్వహించి తర్వాతి కవులకు యెన్నియో అంశము
 లందు మార్గదర్శకుడై నట్లే పంచరచనయందును మార్గదర్శకుడయ్యెను.
 పద్యగద్యముల రెంటికి నాద్యుడై నన్నయ సంస్తవనీయుడయ్యెను.

నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి నన్నయ

శ్రీ పరిమి సాంబయ్య

సారమతిం గవీంద్రులు ప్రసన్న కథాకవితా (వివిధా)ర్థ యుక్తిలో
నారసి మేలు నా నితరు లక్షర రమ్యత నాదరింప నా
నారుచిరార్థ సూక్తినిధి నన్నయభట్టు తెనుంగునన్ మహా
భారత సంహితా రచన బంధురు డయ్యె జగద్ధితంబుగన్.

ఆంధ్ర సాహిత్యోద్యాన వనమున విహరించు రసికులకే కాక
ఆబాల గోపాలమునకు ఆనందమును కల్గించు వ్యక్తక ద్వైపాయనో
ద్యాన జాత మహాభారత పారిజాతపదంకుసుమమిది. అంతేకాదు. వివిధ
కుసుమ పరిమళార్థముల స్వరూపమును ముంజేతి కంకణమువలె నిరూ
పించు ఈ పద్యమును నన్నయదని వేర చెప్పవనిలేదు.

పై పద్యమునందు నన్నయ తనను గూర్చి 'నానా రుచిరార్థ
సూక్తి నిధి' అను విశేషణమును వాడుకొనినాడు. ముందుగా ఈ పద
బంధముపై గల పూర్వవివరణలలో కొన్నింటిని పరిశీలింతము.

1. శ్రీ ఇంద్రగంటి హనుమచ్ఛాస్త్రి 'సారమతి నన్నయ'లో
'ఇచ్చల ప్రియమైన సూక్తులు అని అర్థము చెప్పటకన్న ఉజ్జ్వలము
లైన అర్థములును, సూక్తులును, అని ద్వంద్వ సమాసముగా ఆర్థము
గ్రహించుటలూ బౌచిత్య విశేషమున్నది.' పుట. (112) అనినారు.

2. శ్రీ డా॥ మృశ్యంజయరావు 'వ్యాసభారతము - నన్నయ
పరిష్కారము' లో - 'అనేకములైన రుచిరము (మధురము) లగు సర్గ
ములతోఁ గూడిన సూక్తులకు నిధియని యర్థము. నన్నయ రచనలో
నెన్నియో మృదుమధురములయిన సూక్తులుండునవి భావము' (పుట
739) అని వివరించి, నన్నయ భారతమున గల సూక్తులలో సుమారు
సూటయేబదింటిని పొందుపరచి వానిని 1. లోకనీతి, 2. రాజనీతి, 3.

ఆధ్యాత్మిక ధర్మము, 4. లోకజ్ఞత, 5. శాస్త్రజ్ఞత. ఆవి వింగడించి వివరించిరి.

3. శ్రీ డా॥ శలాక రఘునాథశర్మ 'భారతద్వని దర్శనము'లో సూక్తి యనగా మంచిమాట. అది మానవుని మంచినతమునకుఁ జక్కని రాచబాట. రుచిరమైన అర్థములతోఁ గూడిన సూక్తులు మధురములైన జ్ఞేషణముల వంటివి. అవి గ్రహింపబడునప్పుడు గాని సేవించిన పిమ్మటఁగాని, యెట్టివికారమును బుట్టింపక, మానసాలోగ్యమును పరీక్షించి మానవునకు సామనస్యమును సంధానించును' (పుట. 256) అని వ్యాఖ్యానించిరి.

4. శ్రీ డా॥ పాటిబండ మాధవశర్మ 'ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీ మహాభారత (అరణ్య పర్వ) పీఠిక' లో

'భారతములోకాగమన్యాయై కాతగృహము అని చెప్పినన్నయ అన్యాయములను ప్రతిపాదించు వాక్యములను, సూక్తులను చెప్పినాడు' (పుట 20) అని కొన్నింటిని మూడలించిరి.

5. శ్రీ డా॥ దివాకర్ల - 'నన్నయభట్టారకుడు' ఆంధ్రకవి నక్షత్ర మాలిక-1 ప్రచురణ. 1972 లో-పై పద్యమున నన్నయ తనకు 'నానాగుచిరార్థసూక్తినిధి' అను విశేషమును వాడుకొని యున్నాడు. సూక్తులనఁగా సుభాషితములు. అతడు పెక్కుఁచిరార్థములైన సుభాషితములకు నిధి యని పై విశేషణముయొక్క అర్థము, (పుట. 73) అనిరి. మొత్తము పై తేలిన సారము సూక్తులనగా నీతులు. అట్టి నీతులకు నన్నయ నిధి అని. ఇట్టి నిధియైన నన్నయ నీతిపద్యములను వ్రాసికొనక భారత రచనకేల 'ఉపక్రమంచెను? అని ప్రశ్నించుట కవకాశము కలదు.

మహాభారతము కేవలము నీతిశాస్త్రము కాదు. అనేక శాస్త్రముల సంహిత. 'సారమతిం గవీంద్రులు' అను పద్యమునందు నన్నయ

తనకు తానిడుకొనిన విశేషణము, 'నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి'. విధార్థ ప్రతిపాదితమగు భారతమును తెనిగించుచు నన్నయ కేవలము 'నీతినిధి' అయినచో తెనుగు భారతము నీతిశాస్త్రముగనే ఉండెడిది, అట్లుకాక సంస్కృత భారతమునకును దక్కిన గౌరవము తెనుగు భారతమునకు దక్కుటచే, ఇది కేవలము నీతిశాస్త్రము కాదనియు, తత్కర్త కేవలము 'నీతినిధి' కాడనియు ఊహింపవచ్చును.

"నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి" త్వము నన్నయ యొక్క పరిపూర్ణ ప్రజ్ఞాకౌశలమును చాటు విశేషణము. కాని అయిన యొక్క నీతికుశలతకే పరిమితము కాదు. అనగా ఈ పదబంధమునకు నీతినిధి అని అర్థము చెప్పటకన్న, మత్యమరాధిపాచార్యుడు. ఉభయ భాషా కావ్య రచనాభి శోభితుడు, లోకజ్ఞుడు, బ్రాహ్మిండాది నానా పురాణ విజ్ఞాన నిరతుడు, సంహితాభ్యాసుడు, పులశ్యభాషాసముడు, అయిన నన్న పాఠ్యని సర్వతోముఖ ప్రజ్ఞకు తగినట్లుగ సంభావించుట మిన్న.

'నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి' అనగా—అనేకములైన రుచిరములగు అర్థములనిచ్చు శ్రేష్ఠములైన మాటలకు నిధిఅని అర్థము చెప్పవచ్చును. (శ్రీ) ఇంద్రగంటి—“ఇచట ప్రియమైన సూక్తులు అని అర్థము చెప్పటకన్న 'ఉజ్జ్వలములైన అర్థములును, సూక్తులును" అని ద్వంద్వ సమాసముగ అర్థము గ్రహించుటలో ఔచిత్యమున్నది." అని ఇందుగల ఉజ్జ్వలములగు అర్థములకు ధర్మనీతి బోధనమనియ, “సూక్తు" అనగా అనుభవ పరిపాకములో గ్రహించిన జీవనసత్యములకు చెందిన లోకోక్తులనియు గ్రహించిరి. వీరు రుచిరార్థ అను పదబంధమునకు విస్తృతార్థమును చెప్పి, దీనిని కేవలము ధర్మనీతి బోధనకే పరిమితమనునట్లు వ్యాఖ్యానించిరి అని ఊహింపవచ్చును.

చారు అనినట్లుగనే ద్వంద్వ సమాసముగనే “నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి" కి 'నానారుచిరార్థనిధి' 'నానాసూక్తినిధి' అని అన్వయము

చెప్పినచో, పై నవారు ఈ పదబంధమునకు చెప్పిన అర్థము లన్నియు 'నానాసూక్తినిధి' అనుదానివలన పొందవచ్చును.

ఇక మిగిలిన 'నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి'త్వము వలన రమణీ యార్థ ప్రతిపాదకత్వము నన్నయకు సిద్ధించి ఆయనయొక్క సర్వతో ముఖ ప్రజ్ఞను బహిర్గతము చేయునది కాగలదు. ఇది నన్నయ తనకు తానిడుకొనిన విశేషణమగుటచే ఈపదబంధమును మహాకవిత్వ లక్షణ ముతో అన్వయించుట అనుచితము కాదనుకొందును.

ఈ సందర్భమున నన్నయకు పూర్వలాక్షణికుల కావ్య నిర్వచ నములను ఈ విశేషణమును పరిశీలింప తగును.

భామహుని (క్రీ. శ. 5. శ.) కావ్య నిర్వచనము-శబ్దార్థోహితే కావ్యం-నన్నయ తన విశేషణమున ప్రయోగించుకొనిన 'అర్థ' 'సూక్తి' శబ్దములుపై పై నిర్వచనముగల అర్థములను స్ఫురింపజేయునవిగా ఉన్నది. అటువంటి శబ్దార్థములకు నిధిఅగుటచే, నన్నయ ప్రయోగించు కొనినవిశేషణముచే భామహుని కావ్యలక్షణము ధ్వనింపచేయబడినదిగా ఉన్నది. అంతేకాదు కావ్యమునకు కావలసినది కేవలము శబ్దార్థముల సహితత్వము కాదనియు, అ శబ్దార్థములు రుచిరముగా నుండవలె ననియు నన్నయ భావన. శబ్ద రుచిత్వమే అక్షర రమ్యత. అర్థరుచియే ప్రసన్నకథా కవితార్థయుక్తి. ధ్వని సిద్ధాంత ప్రవక్త ఆనందవర్ధనుని (10th A. D.) నిర్వచనము.

'కావ్య స్యాత్మా ధ్వనిః'-వాచార్థము కంటె భిన్నమైనది. రమ ణీయమగు అర్థాంతరమును స్ఫురింపజేయునది ధ్వని. నన్నయ, 'నానా రుచిరార్థనిధి' అనుటచే ధ్వని కారుని సిద్ధాంతమునకు నన్నయ భార తము మూడలగా నున్నది.

'నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి' అను 'విశేషణమునకు మరియొక

అన్వయము చెప్పవచ్చును. 'రుచిరార్థము' ప్రసన్న కథా కవితార్థమును, సూక్తి నిధిత్యము అక్షర రమ్యతను స్ఫురింపజేయుచున్నది.

కావ్యమీమాంసాకారుడైన రాజశేఖరు (క్రీ. శ. 9) ని 'ఉక్తి' విశేషఃకావ్యం' అను నిర్వచనము నన్నయకు గల విశేషణములొని 'సు+ఉక్తినిధి' త్వముచే అన్వయ మగుచున్నది.

నన్నయకు 6 శతాబ్దముల తరువాతి వాడగు జగన్నాథ పండిత రాయలు (క్రీ. శ. 17 శ) గావించిన 'రమణీయార్థ ప్రతిపాదకః శబ్దః కావ్యం' అను కావ్య నిర్వచనమునకు ప్రాణమైన 'రమణీయార్థ'మునకు సమానమైనది 'రుచిరార్థ'ము. అంతేకాదు. నన్నయ ప్రయోగించిన 'నానారుచిరార్థసూక్తి'యే జగన్నాథ పండితరాయలకు 'రమణీయార్థ ప్రతిపాదకః శబ్దః కావ్యం' అని నిర్వచించుటకు ఆధారమై యుండి యుండ వచ్చును.

జగన్నాథుని కావ్య నిర్వచనమున ఉత్తమ కావ్యమే రమణీయార్థ ప్రతిపాదకమైన శబ్దము. నన్నయ కవిత్వమున రుచిరార్థ ప్రతిపాదక మైనది 'సూక్తి'. అనగ 'నీతి' 'సుభాషితము' అని అర్థములు చెప్పట కన్న సు+ఉక్తి = మంచిమాట, అని చెప్పదగును. సూక్తులు (మంచి మాటలు) కేవలము నీతులనే సూచింపవు, రమణీయార్థ ప్రతిపాదకమైన మాటలు అని కూడ ధ్వనింపజేయును. కావున నన్నయ 'నానారుచిరార్థసూక్తి నిధి' అగుటచే భారతము కవివృక్షభులకు మహా కావ్యముగను వెలసినది.

పద్యవిద్య-నన్నయ భారతావతారిక

ఆచార్య. తుమ్మలపూడి కోటేశ్వరరావు

వాల్మీకి పద్యవిద్య కామ్యుడని నన్నయ తీర్పు. దీంతో మేముగు బాసకు తానంతేనని తర్వాతి మనతీర్పు.

విద్య ఏమిటి? దానికి రెండర్థాలు: 1. కళ, 2. శాస్త్రం. అది ప్రతిభాజన్యం. అది హృదయం. ఇది మేధ. అది అనుభవం. ఇది విచారణ. అది స్ఫురణారూపం (ఇన్ ట్యూషన్ అని క్రోచే) ఇది దాన్ని ఆలోచించి ఒక క్రమంలో బంధించే సూత్రం. ఇదొక పరిణామం. ప్రమాణం. భౌతికం కానిది. ఆలోచనకు మాత్రం అందేది. ఇదే ఛందమంటే (వచన కవిత్వానికి అడుగున సంగీతముందన్న ఇలియట్ వాక్యానికర్థం ఇదే) అందుచేత ప్రతిభాజన్యమైన భావం మనస్సు ద్వారా, ఛందస్సుద్వారా అభివ్యక్తమైతే అది పద్యం. లక్షణానికి సరిపడిందే కాదు. అది శాసన పద్యం. నన్నయ పద్యం విద్యాసనాథం.

భావముంది అది అనేకదా భిన్నంగా వూటుంది. దాన్ని వ్యక్తి కరించటం ఛందోప్రజ్ఞా విషయం. ఇది దాన్ని అనుభవ జనకంగా - ఆవిర్భవింప చేస్తున్నది. ప్రతిభావంతుడంటే కవి. మనీషి అంటే ప్రజ్ఞా వంతుడు. ప్రతిభ దర్శించేది. దాని లక్షణం చూడటమే. మనీషి లక్షణం ఆలోచన. తప్పుప్రబల నిర్ణయంబు జూపవలచుకోవటం. ఇదంతా తాకికం. అసగా లోకాధారంగా శాస్త్రాధారంగా నిర్ణయించు కోవటం. ఇది తార్కికం. ఇది పద్యమంటే. అందుకని నన్నయ అద్య కవి. శాసనకర్త కాడు. అందులోనిది పద్యంకాదు. లక్షణోపేతమంతే. ప్రతిభ అలాగే వ్యక్తమైతే మంత్రం. ప్రజ్ఞద్వారా వ్యక్తమైతే శ్లోకం, పద్యం. అది తత్త్వం. ఇది రసతత్త్వం. అందుకని కావ్యపద్యం

మంత్రం నుండి, శాసన పద్యం నుండి వేరవుతున్నది. నన్నయ అవతారిక సంపూర్ణమైనట్టిది. దానంతటనొక కావ్యం.

కవి తనను గూర్చి తాను చెప్పకొన్న పద్యం తన కుల బ్రాహ్మణు-అన్నది. ఆ పద్యం తననుగూర్చి తాను చెప్పకొన్నా అది లోకదృష్టిలో తానెట్టివాడో జనవాక్యంగా చెప్పకొన్నదే తప్ప పుత్రమపురుషలో చెప్పకోలేదు

వ్యక్తిత్వం బాహ్యభ్యంతర భేదాలుగా రెండురకాలు. బాహ్య వ్యక్తిత్వంలో తను ఊరూ పేరూ ఉద్యోగాదులు, దీనికి సంబంధించిన మాటలివి (తన కుల బ్రాహ్మణుడు-ముద్గల గోత్రజాతుడు-ఆపస్తంబ సూత్రుడు.)

శీల విషయక శబ్దాలు : సద్వినుతావదాత చరితుడు, సుజనుడు పాత్రుడు.

పాండిత్య విషయకాలు : బ్రహ్మాండ పురాణవేత్త-విపుల శబ్ద శాసనుడు. ప్రతిభావంతుడు. ఉభయభాషా కావ్యరచనాభి శోభితుడు. లోకజ్ఞత :

ఋషిత్వ సంబంధాలైన మాటలు-అవిరళ జపహోమ తత్పర త్వము-సంహితాభ్యాసి, నిత్యసత్య వచనుడు.

ఇందులో నన్నయ కవితా వ్యక్తిత్వముంది. పాండిత్య లోకజ్ఞత-విపుల శబ్ద శాసనత్వము బాహ్యకారణాలు కాగా ప్రతిభ బీజ కారణ భూతమౌతున్నది. అతని శీలము-వైదికత (సంహితాభ్యాసదులు) ప్రతిభా పాండిత్యాల కాధారమైన అంశం. స్వచ్ఛమైన మనస్సు - హృదయమూ కావ్యభావ ప్రతిబింబయోగ్యాలు. భారత రచనకు యోగ్యతాప్రదాయకాలు. ఇది చూచి రాజరాజాయన కావని వప్పగించాడు. రాజరాజు ధర్మవిదుడు. పైదంతా నన్నయ ధర్మ-గుణం-వ్యక్తిత్వం. ఆది చూచి, భారతం పవిత్రగ్రంథం. బహు

యాగ ఫలప్రదాయకం కనుక. (15-16 పద్యాలు-పీఠిక) అది రెంటి కున్న సంబంధాన్ని చూచి ఆపని కీయన అర్హుడని భావించటం ధర్మ విరుద్ధం. అతనికీ ధర్మ వేత్తృత ఎలా వచ్చిందంటే 'తనకుల బ్రాహ్మణుల అన్న పద్యం క్రింది పద్యం చెబుతున్నది.' 'ఏమిట మఱి బురాణములు వింటే' నన్నదే ఆపద్యం రాజరాజ కావ్యనాటకాదు - చదివి - శాస్త్రాలు చూచి పూజ్య శివాగమాలపై హృదయం బిగ్గించేవాడట. తత్ఫలితం ధర్మవేత్తృత. పైగా నన్నయ కులబ్రాహ్మణుడు గురువు. పురోహితుడు రాజనకు హితవర్గంలోని వాడని రాయల రాజనీతి (ఆముక్త 427కి) తదనురక్తుడు - రాజనందు నన్నయ కనురక్తి. మంత్రాంగదక్షుడు. మత్యమరాధిపాచార్య శబ్దంతో అది వ్యక్తమౌతున్నది. కాగా నన్నయ లోకజ్ఞుడు - వేదవేదాంగవేత్త - శాస్త్రవేత్త - మంత్రాంగవేత్త కవి. ఇది అతని అంతర వ్యక్తిత్వం. అది ధర్మం. అది తెలిసినవాడు రాజు.

భారత మెలాంటిది. వ్యాస స్వరూప స్వభావాలు ఎలాంటివి ? యాగ ఫలము. గోశతదాన ఫలము భారత శ్రవణచేత భిక్షాయన్న పద్యాలు భారత పవిత్రతను చెప్పేవి. అమలిన తారికా సముద్రయం బులనెన్నను-అన్న పద్యం దాని అగాధత్వాన్ని చెప్పేది. 'ధర్మతత్త్వజ్ఞులు ధర్మశాస్త్రంబు' అన్న పద్యం దాని బహుముఖ దృష్టిని చెప్పేది. ఇది వితిహాసిక వైశాల్యము.

“ఏయది హృద్య మపూర్వం బేయది నెద్దాని విసెన నెఱుక సమగ్రంబైయుండు నఘనిబర్హణ మేయది - (30)

అమితాఖ్యానక శాఖిలంబాలచి వేదార్థా మలచ్ఛాయమై
సుమహావర్గ చతుష్కపుష్ప వితతిన్ శోభిల్లి కృష్ణార్జునో
త్తమ నానాగుణకర్త నార్థఫలమై - వైష్ణవాయనోద్యాన జా
తమహా భారత పాతిజాత మమరున్ ధాత్రి సురప్రార్థయై (66)

ఇవి భారతంలోని మహాకావ్య దృష్టిని చెప్పేవి. కావ్యము హృద్యము. ఎప్పుడు అపూర్వతచేత, ఇది అనుభవాంశ, ఎఱుక - జ్ఞానాంశ, శాస్త్రీయాంశ, అఘనిబర్హణ-ధర్మదృష్టి. ఇది సాంఘిక సమన్వయాంశ. మహాకావ్య-లో ఈ మూడంశాలు వుంటాయి. భారత మొక కల్పవృక్షం. ఇది భూలోకంలో, స్వర్లోకంలో దాన్ని అనుభవించేవారు దేవతలు. దేవీపండితులు, దీనికి కథలే శాఖలు అవటంచేత ఇది కావ్య నిర్మాణ విషయాన్ని సూచిస్తున్నది. వృక్షం నిర్మాణ సంకేతం. ఇందుకే వైదిక వాఙ్మయంలో అది సృష్టి ప్రతీకగా చెప్పబడటం తటస్థించింది. బోద-కాండం-కొమ్మ-రెమ్మ-పువ్వు-ఫలం-ఇది క్రమ నిర్మాణం. కావ్యంలోనూ బీజం మొదట ఉండి పోనుపోను విస్తరిల్లి ఫలంగా పర్యవసిస్తుంది. ఇదే పంచ సంధిగత విషయంగా నాటక విషయంలో నాట్యశాస్త్రం చెప్పినది. కాబట్టి ఇది నిర్మాణాంశం. నిడభారతానికి వేదార్థం-తత్వజోధ. దీనిచే సంక్రమించేది చతుర్విద వురుషార్థాలు. అవే పూలు, ఫలం కృష్ణార్థన ద్వంద్వం. కృష్ణుడు ఈశ్వరుడు - దైవము. అర్జునుడు నరుడు-జీవుడు. వీరి సమన్వయకథ భారతం. ఇది ఐహికా ముష్మిక సమన్వయ రూపమైన ఆర్ష నాగరికతా సారం, చెట్టు నీటి ఒడ్డున- సమీపంలో - ద్వీపంలో జన్మిస్తుంది కాబట్టి ద్వైపాయన శబ్దం ద్వీప విషయాన్నే సూచిస్తున్నది. [ద్వీపమంటి దేశం-విశ్వం-సృష్టి పదార్థ జగత్తు] ఇలా భారతం పట్టి కొమ్మలూ-నీడ-పూలు-పండ్లు కల స్వర్లోక కల్ప వృక్షాన్ని అధిగమించింది. దీనిచేత వృత్తి రీకాలంకారం ధ్వనించి భారతాధిక్యాన్ని వ్యంగ్య రమణీయంగా చిత్రీకరిస్తున్నది.

వ్యాసుడంటే జ్ఞాన భాస్కరుడని 'భారత భారతీ శుభగబస్తి చయము' అన్న 22వ పద్యం చెబుతున్నది. రవి చీకట్లను విదలిస్తే-కవి అజ్ఞానాంధ తమస్సును చీలుస్తున్నాడు. అందుచే ఇద్దరూ జ్ఞాన ప్రతీకలే. వెలుగునిచ్చేవారే.

సాత్యవతేయ విష్ణుపద సంభవమై [73] - పద్యం వ్యాసుడు సాక్షాన్నా రాయణుడని చెబుతున్నది. ఆయన పదం నుండి శబ్దం నుండి విష్ణుపాదం నుండి గంగలాగా భారతం స్రవించింది. గంగకు ధ్యేయం సముద్రం కాగా భాతధ్యేయం విభుదేశ్వరు సంగతి. విబుధేశ్వరుడు లక్షణము కృష్ణుడనాలి. కృష్ణార్జునోత్తమ ఫలమన్నామాట బట్టి. భారత వస్తువునుబట్టి లేదు సహృదయులైన పండితులు 'ధాత్రీ సురప్రార్థయై' అన్న మాటనుబట్టి అలా చెప్పటం తత్త్వ దృష్ట్యా, ఇలా అనటం కావ్య తత్త్వ దృష్ట్యా. అది కావ్యవస్తు దృష్టి, ఇది కావ్యానుభవ దృష్టి.

ఇలా రాజరాజు - నన్నయ - వ్యాసుడు - భారతం - అంటే ఏమిటో కవి పూర్ణంగా చిత్రించాడు. సారమఱిన్ - పద్యం తన కవితా లక్షణాలు చెప్పేది. 1. ప్రసన్న కథాకలితార్థయుక్తి. అర్థయుక్తి - అర్థాలంటే పద్యంలో, ఘట్టంలో, కావ్యంలో, వాచ్యార్థం దగ్గర నుండి రసతత్వందాకా అభివ్యాపించేవి. అంటే వాచ్యార్థ-ఘట్ట-సన్నివేశం-సందర్భం - ఏదికాదు అర్థమంటే. అన్నీ వాటి మధ్య వున్న కూర్పు. ఈ సుసంఘటితాలైన ఘట్టాలు కూడుకొన్నకథ. దాని పరమార్థం ప్రత్యక్షం కావటం ప్రసన్నత అంటే ఒక కథ ఉంది. దానికొక అర్థం. దాన్ననుసరించి పరమార్థం. అర్థం బాహ్యం కాగా పరమార్థం అంతర మగుతున్నది. ఈ రెంటికీ ఒకచక్కని కూడిక-బంధం కావ్యం. కథలో అనేకాంశాలు యాథాతథ్యతః సుసంఘటితాలు కావటం అర్థయుక్తి. అ సుసంఘటితాలుగా కన్నిస్తూ ప్రజ్ఞచేత విచారిస్తే సుసంఘటితం కావటం యుక్తి. ఇది పాఠక విషయం. వ్రాసే కవి విషయమున్ను అలాంటి దూర దూరతః విభిన్నతః విన్యస్తాలైన అర్థాలు విమర్శతోడైన పాఠకునిలో - కవీంద్రుడిలో - సుసంఘటితాలై తర్వాత వాని వెనుకవున్న పరమార్థం భోధిస్తున్నవి. ఈ రెంటికీ సంబంధం

కవితత్వం. ఈరెంటినీ కలిపికట్టే బంధన సూత్రం అది. ప్రసన్నత అంటే శబ్దార్థాల చాటునవున్నా రహస్యార్థాన్ని సుస్పష్టం చేయటం. కావ్యం సరస్వతీ స్వరూపమన్న భావం నన్నయ కంది. ఇందుకే భారత భారతి అని పలుమార్లు చెప్పటం. కాబట్టి భిన్నార్థాలు వాటి మధ్య యుక్తి. ఇదొక అంచె. దీని వెనుకకథ \times అంటే వస్తువు [థీమ్] తప్ప ఇతివృత్తం కాదు. కాబట్టి బాహ్య శరీర విషయం కాదు. ఆ వస్తువు ప్రసన్నం కావటం కావ్య తాత్పర్యబోధ కాబట్టి ఒక కథ - తత్పరమార్థం-స్పష్టం కావటానికి కనుగుణమైన అర్థయుక్తి కవి నిశ్చే పిస్తున్నాడు. పాఠకుడు భావించి ఆనందపారవశ్యం చెందుతున్నాడు. కవి కథా సరమార్థం నుండి యుక్తి ద్వారా అర్థనిశ్చేపణ చేస్తున్నాడు (పద్యవిద్య) పాఠకుడి యుక్తి సూత్రానుసారంగా అర్థాలను ఒక క్రమంలో ఆన్వయించుకొంటూ కథా ప్రసన్నత నాస్వాదిస్తున్నాడు. కవి అపరోహణ పథంగా అవతరిస్తే పాఠకుడు ఆరోహణ పథంగా పోతున్నాడు. అందుకని ఆ సమాసానికి వెనుకనుండి అర్థవివరణం చేసుకోవాలి. ఇక్కడ కొంతమంది ప్రసన్నత అంటే స్పష్టంగా కథ చెప్పటం-ఒకేసారి విన్నంతనే అర్థం అయ్యేది-అన్నట్లు వ్రాసారు. అప్పుడు కవీంద్రులు-లోనారసి-శబ్దాలు బరువులేనివి. ఆ శబ్దాలను దృష్టిలో పెట్టుకొని ఆ పద్యార్థాన్ని చూడాలి. ఆ శబ్దాలు ఏం చెబుతున్నాయో తర్వాత చూద్దాం. పైగా ప్రసన్న శబ్దం ప్రసాదగుణాన్ని చెబుతున్నాడని వారిమాట. అప్పుడు కవి ప్రసాద శబ్దాన్నే వాడేవాడు. కాక ప్రసాద గుణభరితంగా కథ చెప్పటమే మహా విషయమని ఏ అలంకారికుడున్నాడు గనుక. ఆ విషయం ఇక్కడ కన్వయించటం. ఇందుకే ఈ వాదం అపార మౌతున్నది. ఇంద్రగంటివారి వాదాన్ని బట్టి ప్రసన్నకథ, ప్రసన్నకవిత- అర్థ పయోజనం యుక్తి కూడి యుండటం ఇలా చెప్పి వారు విశ్వనాథుడు చూపిన ఆయా కథలను విమర్శించినారు. దానికి ప్రోద్బలకాలుగ సంప కవిమాట లలితపదం,

ప్రసన్న కవితా గుణమిల్లదె ఉదహరించుకొన్నారు. ఇంకాకథాకవిత-
అన్నదొక ప్రత్యేక విషయంగా ఎవరూ స్వీకరించలేదు కాబట్టి దాన్ని
త్రోసిపెట్టారు.

కథాప్రసన్నత - కవితాప్రసన్నత - అంటే మూలంలోఁన్న
వెలికి తనాన్ని తీసివేసి కథకు అడ్డంకులు కల్పించే వాటిని తీసివేసి -
నూటిగా చెప్పటం. దీనివల్ల కథలో క్లిష్టత తొలగి ప్రసన్నత వచ్చింది.
ఇదే సన్నయ్యగారి భావమని చెప్పారు.

ఇది సారమతులై న కవులు లోనారసి మేలునా-దగిన విషయమా
అనిప్రశ్న. ఎందుకంటే అదంత మహావిషయం కాదుగాబట్టి మజ్జిమాల
భారతం దగ్గర పెట్టుకొని చూస్తేకాని తెలియదని అనటం సన్నయ
స్వతంత్రతను భంగించటమే తప్ప ఏమీకాదు. ఇలాంటి చిన్న విష
యాలు ప్రతి కవి చేసిందే కాబట్టి. అని ఒక అంశంగా మనం గుర్తించా
ల్సిందేగాని, అదే మహావిషయమనటం సారమతిత్వాన్ని భంగించ
టమే తప్ప వేరేమీకాదు. శ్రీనాథాదులు చేసిన పనులివేకాబట్టి
సన్నయగారి ప్రత్యేకత అందులో ఏమీలేదు. అదే అయితే పాపం
సన్నయ అంత సాగదీసుకోనక్కర్లేదు. సారమతి - అన్నట్లుగా
అందుచేత ఈ వాదంలో బరువులేదు. అంతేకాదు అది వ్యాస గౌరవా
నికి భంగకరమే. సన్నయకీ సృష్టి నంటగట్టటం - ఆయన కాయన
మీదున్న గౌరవాన్ని సూరిచేతో రుచిరాబ్బ బోధనరతుండు. ధర్మ
శాస్త్రజ్ఞులు - ఇత్యాది వ్యర్థమాతుంది కాబట్టిన్నీ. ఈ వాదంలో
సారంలేదు.

పైగా ప్రసన్నత అంటే 'వినీవినగానే అరచేతిలో కేగుపండు
లాగా స్పష్టమయ్యే రచన' అన్న రసగంగాధరోక్తి నిచ్చి - అర్థం
చెప్పారు. ఐతే లోనారయ వలసిన పని యెక్కడ. ఆ చూచేవాడెవడు.

కపింద్రులు ఎలాంటివారు? సారమతులు-ఇంత సాగలాగిన పద్యమంతా నిర్వచనంచేత వ్యర్థమౌతున్నది. ఇందుచేతా అసంజసమే. విశ్వనాథ ఇచ్చిన ప్రసన్న శబ్దాని కర్థమేమిటో విచారించనూలేదువారు. విశ్వనాథ చెప్పిన కద్రూవినతల కథను వివరించి చివరవారు వ్రాసిన మాట విని - భావ్యర్థ సూచనను గ్రహించుట ఎవ్వరికైనను క్లిష్టత అని తోచునుగాని ప్రసన్నత అనిపించదు. (చూ. 53 వుట) క్లిష్టతకు వ్యతిరేకంగా ప్రసన్నతను అనుకోవటం విశ్వనాథ దృష్టికాదు. ఇంద్రగంటివారి దృష్టి. దేవుడు ప్రసన్నుడైనాడు అన్నచోట ప్రసన్నత. ఆలోచనచే లభించే ఆస్వాదప్రసన్నత. ఇది కపింద్రుల భావనా విషయం. కాబట్టి ప్రసన్నత అంటే అరటిపండు బలిచి చేతిలో పెట్టటంలాగా కథ చెప్పటకాదు. గాంధారి వివాహం కథలో విశ్వనాథ చెప్పిన విమర్శ కుదరదనటం చాలా సాహసం. ఏది కుదురుతుంది గనుక? ఆ కథకు మూలాన్నిచ్చి విశ్వనాథ వాదం కుదరదనటం ఎలాగో తెలియటంలేదు. మూలకథ ధృతరాష్ట్రాని కులాదులు చూచి కళ్ళులేనివాడని తెలిసి కూతుర్నిచ్చాడు (దదా) గాంధారి కూడా వరుడు కబోదని తెలిసి అంగీకరించింది. దీన్ని నన్నయ్యగారు మరొకరీతిగా చెప్పారు. ఆ చెప్పిన తీరే విశ్వనాథ వివరించింది. నన్నయ్యగారి లోకజ్ఞతను బట్టి మూల కథను సమస్యాయుతంగా చిత్రించి తత్పరిష్కారార్థంనుబలుని తీవ్ర ప్రకృతిగా చిత్రించటం జరిగింది. అంతేకాక మూలంలో ఉందా లేదా అన్నది సమస్యకాదు. అక్కడ సమస్య లేకపోవచ్చు. అనువాదకుడు సృష్టించుకో గూడదని శాసన మెక్కడందో మరి తెలియదు. ఇందుచేత ఇంద్రగంటివారి వాదంలో సారంలేదు.

ఒక పద్య మొకవృత్తం. అందులో ప్రతిశబ్దమూ ఒక చువ్వ. ప్రతీదాన్నీ చూడవలసిందే. పరిగణలోనికి తీసుకొనవలసిందే. లేకపోతే పద్యం విద్యకాదు. నన్నయ ఆద్యుడూకాడు. పెద్ద కథ వాగినంత

మాత్రాన ఎవడూ మహాకవికాడు. దీన్నే ధ్వన్యాలోకం నిరసించింది. కథామాత్రా నిర్వహణచేత ఎవడూ కవికాడు అని కాబట్టి ఎలాచూచినా ప్రసన్నత ప్రసాదం కాదు.

ఇది అర్థసంబంధగుణం. కావ్యాంతర్యం. దాన్ని లోపలకు చొచ్చి చూచి మేలన దగ్గ వారు కవింధ్రులు.

2, అక్షర రమ్యత ఇది బాహ్యమైన శబ్దం స్వరూపం. పైది అర్థయుక్తి. ఇది అక్షరయుక్తి. ఇది ఆకర్షణీయాంశం. అది తాదాత్మ్య విషయం. అక్షరయుక్త్యా ఏర్పడే నాదసౌందర్యం అక్షరరమ్యత. కాగా అర్థయుక్త్యా వస్తున్న శాంత సౌందర్యం ప్రసన్నత. ఇందు చేత శబ్దార్థ విషయాలుగా వీటిని చూడాలి. శబ్దం బాహ్యం. అది ఇతరుల కన్నెయించేది. అర్థం అంతరం. అది కవింధ్రులకు విషయం (అక్షర రమ్యత విషయాన్ని ఫిబ్రవరి 76 “భారతి”లో చూడగలరు).

సన్నయ తన వ్యక్తిత్వాన్ని గూర్చి చెప్పిన మాటలు యథా ధారా లే అని అవతారికే చెబుతుంది. అతని సౌజన్యం నారాయణభట్టుని స్మరించటంలోనే ఉంది. వేంగీ పరిషత్తులకు నమస్కరించటంలోనూ ఉంది. భారత సముద్రం ఈదటం కష్టమనడంలో విషయమూ సౌజన్యమే. అలాగే మొదటి శ్లోకంలోను.

(మే 78 ‘భారతి’లో సన్నయగారి మీద శ్రీ కె. వి. రమణా రెడ్డి బక. వ్యాసంలో వ్రాసాడు. అందులో 5, 6 ఆక్షేపణలు సూచించారు. సన్నయ సత్య వచనుడుకాడు. ఎలాగంటే యుద్ధాస్థానో ఓడిపోయిన రాజరాజును ‘అన్యరాజ తేజోజయశాలి’ అనటం. కాని 1035 ప్రాంతంలో కలిసింది దగ్గర - అలాగే మరొకసారి రాజరాజు జయించిన సాక్ష్యాల్గున్నాయి కాబట్టి ఆ ఆక్షేపణ నిలిచేదికాదు. ఈ సందర్భంలో వ్యాసకర్త తెలుగు కవులకూ చారిత్రిక సత్యానికీ చుక్కెదురన్నదీ అంతే. మనుచరిత్ర, ఆముక్తం, పారిజాతం, కృష్ణ

రాయ విజయం - లాంటివి చారిత్రకులకు చరిత్ర భిక్షపెట్టిన గ్రంథాలన్నవి జగమెరిగిన సత్యం గనుక ఈ అభాండం చిద్ర భాండం నిత్య సత్య వచనుడనుకోవటంలో ఆత్మస్తుతి ఉందనటం ఇంకొకటి. రెంటికీ పోత్రేమిటో తెలియదు. అది సరే! ఆమాట లోకదృష్ట్యా తప్ప వ్యక్తిదృష్ట్యా కాదు. “నాపేరు ఫలానా అంటారండీ” అన్న పద్ధతి తెలిసిందేకదా! జగద్ధితమంటే సంచమ వేదమైన భారతానువాదమే - ఈ వాక్యానికి అర్థం మనమే చెప్పకోవాలి కాబోలు. అదంతేమరి!

‘నన్నయ రచన ప్రజలకు పరాయిది’ - పంప భారతం నేటి కన్నడిగులకు అర్థంకాదు. ప్రాచీనాంగ్లం నేటికి గ్రీకు. అలా కాకుండా ఈ నాటికీ కావ్యభాష-అలాగే వస్తున్నదంటే-భారతం మన కర్ణమవుతున్నదంటే అదికవి భాషానుశాసనమే. అది ఆ మహాప్రతిభునిభిక్షే.]

నన్నయగారి రచనలో అగ్రయుక్తి - తార్కికాన్వయం చాలా గొప్పది. దాని కదాక వ్రదాహరణ. పద్యవిద్యలో ఇదొక భాగం. పరిషత్తులకు నమస్కరించిన పద్యం చూడవచ్చు. సభాంతర సరసీ వనం బులు-అన్నది కేవల రూపకంకాదు. మహాకవిలో అలంకారమొక భావమూర్తికి సంకేతం కాదు వ్యంజకం. పండితులు పద్యాలు. వాళ్ళు కూర్చున్నచోటు రాజు తీర్చిన పరిషత్తుకావచ్చు. ప్రాచీన కాలంలో సభాస్థలుంటేవి. ఒకటి రాజకీయచర్చలకు, మతసాంస్కృతికి నాటకాది ప్రదర్శనలకు. బుద్ధుని నాటికే ఇలాంటి వనేకం వున్నట్లు సాక్ష్యాలున్నాయి.

కాబట్టి రాజనిర్మిత సభాస్థలి కళారంగస్థలం పండితులు కూర్చున్నారు. వారిచుట్టూ వాతావరణం అందంగా అలంకృతమాత్రుంది. నేటికీ అంతే వారిప్రక్క కృత్రిమ దీర్ఘికలు అందులో తామర పూలు ఈ రెంటిని సమన్వయిస్తున్నాడు కవి. ఈ మూర్తి దర్శన సౌందర్యమందా పద్యంలో. కవి అకస్మాత్తుగా అక్రమంగా ఒకభావం

నుండి మరొక భావానికిపోడు. ఇక్కడ సభాస్థలి సరస్సుతో పోల్చుటానికి పైపద్యంలో వ్యాసుణ్ణి అంభోరుహమిత్రుడనటం, చూరిచేతో రుచిరాబ్బ బోధ సంతోషనటం కారణం. ఈ తార్కికక్రమం వకటి. ఆపరిపద్య ర్జనలో నేపథ్యముక్తి - సామాన్యంగా సన్నయగారి కవితలో అంద మైన లక్షణం సర్వేసర్వత్ర కనిపిస్తుంది. వినతా కద్రువ ఘట్టంలో అశ్వాన్ని వర్ణిస్తూ ఖేనపుంజనిభు - (2-20) అనటం ఎంత మనోజ్ఞం. అది సముద్రం ప్రక్క విహరిస్తున్నది. దూరాన్నుండి వాళ్ళు చూస్తు న్నారు. సముద్రంమీద ఖేనమూ వుంది. ప్రక్క అశ్వమూ వుంది. రెంటినీ చూస్తున్న వారికి ఆనురుగు దొబ్బా గుట్టమూ వకలాగేకాదు - అదేగావుంది. సహజ నేపథ్యంనుండి అలంకారం గ్రహించటం-ప్రకృ తికీ-తద్గత వస్తువుకూ సమన్వయం చెప్పటం. ఇదొక అపూర్వవిద్య.

పద్యమంటే ఛందస్సనుకోవటానికి పిల్లదన్న మొదటి కవి నన్నయ. మరేమిటి? - పద్యానికి బాహ్యదశ - అంతరదశ - రెండండగా పైది అక్షరయుక్తి. అంతరము అర్థయుక్తి. దాని అనుభవ విశేషం రమ్యత కాగా దీసిది ప్రసన్నత. సరే సారమతిన్ - పద్యం. అందులో అసలు పద్యంలో ఆయువుపట్లు 1. ప్రారంభాంతాలు 2. ప్రాసయతి 3. వాక్యచ్ఛేదం-పాదచ్ఛేదం 4. శబ్దాచితి 5. పీటిమధ్య ఒక సమన్వయం వుండటం.

సారమతితో ప్రారంభమై జగద్ధితంతో పద్యం ముగుస్తున్నది. కారణ కార్యభావం సుస్పష్టమే. మహాకవులు మెచ్చేటట్లుగా వ్రాయ బడటంచేత కావ్యం జగద్ధితమాతున్నది. (మూలభారతం గురించి చెప్పిన లక్షణాలన్నీ ఇక్కడ కన్వయించుకోవాలి. ఘట్టంలోవున్న ప్రతి పద్యం-భావం-అన్నీ ఒకదానికొకటి పోషకమే. ధర్మతత్వజ్ఞులు ధర్మశాస్త్రంబని - ఇత్యాదులవల్ల జగద్ధితం కల్గుచున్నది. కాబట్టి) ప్రసన్న కథా కవితార్థయుక్తిలో, నారసి-తో మీద పద్యపాదం

తెగిపోయి అరసి రెండవపాదం ప్రారంభ మాతున్నది. లోమిది దీర్ఘంతీసి చదవాలి. ఎంతవరకు విశ్రాంతి రహితంగా, ఎంత వరకైనా సరే అప్పుడు లోతెంతో వ్యంజితమాతుంది. ప్రకృత అక్షరంలేదు. ఉంటే ముందక్షరాన్ని వెనకది తోస్తుంది పదమని అంటూ, పాదాంతలో వాడితే అబద్ధలేదు, ఎంతోలోతుకుపోయి చూడాలి. ఎవరు? కపింద్రులు. ఇంద్రశబ్దం దివ్యమేధాశక్తి కథిష్ఠానదైవం. సమేంద్రా మేధయాస్పృణోతు-అన్న ఛాందోగ్యం చూచుకోవాలి. దివ్యమేధ లాకికమేధ రెండు మేధాశక్తులు. అలాకిక ప్రజ్ఞవున్నవాడు 'లోనారసి' సత్యదర్శనం చేస్తాడు. అంతర్ముఖీనం పేరు లోనారయుట చేసేవాడు ఇంద్రుడు. ఇతరుడుకాడు. వాడని ఎల్లా? సారమతిన్-సారతిరగవేస్తే, రస-తన్మతి-చేత అని అర్థం. ఇలా స్రసన్న కథాకవితార్థ యుక్తి అలాంటి మహాత్ములకోసం తప్ప అసారమతులకోసంకాదు. నన్నయ కవితలో ప్రత్యక్షరం పరిశోధించదగినదే. సత్యాన్వేషికి. వేలునా-అంతలోతుకు దిగి సత్యదర్శనంచేసే వారేమంటారు. ఈ చిన్నమాట. ఇది నన్నయ మనస్తత్వ గాంభీర్యం. నిత్య సత్య వచన ఉంతకన్నా మాట్లాడడు. ఆయన వాక్కు మితమూ-హితమూ-సత్యమూ కలది. అందుకే ఆయన పాత్రలకీ మాటలు ప్రయోగించటం కావ్యంలో ద్రష్టవ్యాంశం. కాక అనుభవభారంతో మాటరాదు. రసానుభవంలో అల్లరి చేయటాలు-మెచ్చుకోవటాలు వుండవు. అది అనుభవైక వేద్యం.

ఆంధ్రకావ్య భారతి ప్రథమావతారం శ్రీ వాణీ గిరిజా-శ్లోకం. నన్నయ వాల్మీకిని గురుపద్య విద్యకు నాద్యుడన్నాడు. వాల్మీకి నోటి నుండి వెలువడిన శ్లోకం ఎంత అర్థగాంభీరమో ధ్వన్యాలోకాదులు గుర్తించాయి. ఛందః శిల్పంలో కీ. శే. పాటిబండవారు వివరించారు. నన్నయ్యగారు ఆదికపే. ఆయన నోటి నుండి శ్లోకమే వచ్చింది. ఇదీ

“మానిషాద”లాంటిదే. ఆ శ్లోకం సరస్వతీ స్రవోదన చేతను వాచ్ఛికం. ఇక్కడా ‘శ్రీవాణి’యే. వకార ప్రాస అమృతబీజం. సరస్వతి ఆక్షర స్వరూపిణి. అమృతమూర్తి. శబ్దశక్తికి వినాశంలేదు. కాక నన్నయ్య మనస్సు అమృతాయమాన మైనట్టిది. అది అమృతమూర్తి. ఆయన ముఖపద్మంనుండి తొలిసారిగా ఆంధ్రవాణి ఆవిర్భవిస్తున్నది. తొలిశబ్దం శ్రీవాణి - లక్ష్మీ అని. శబ్దానికర్థం ప్రస్తుతాంశమైనా-శ్లోక తాత్పర్య దృష్ట్యా శుభావహమైన శారద అని చెప్పవచ్చు.

ఆయన ఈ వాణికి శ్రీకారం చుట్టినవాడు. అతని మనస్సు సువిశాలం కాకపోతే (వ్యాసుడు సువిశాల బుద్ధి) ఆయన కావ్య కన్య కాద్యుడు కాలేదు. అందుకని రాబోయే అనంతకాలం మీద ఏర్పరచు కొన్న బీజప్రాయ గావున్న సమస్త కావ్యజాతానికి - త్రికాలాల్లో ఆంధ్రజాతికి ఆయన శుభాశంసనం చెబుతున్నాడు. త్రిమూర్తులమీకు శ్రేయస్సు నిచ్చుగాక అని. మీరు ఎవరు? మనం. ఆయన కెదురుగా ఉన్న శ్రోతలెవరు. సమస్తాంధ్రజాతీ, తెలుగువాణ్ణి ఉద్దేశించి నిండుమన స్సుతో పలికినమాట. అంత అమృత స్వాంతం కాబట్టే లోనిస్పందన శ్రీవాణి-గా జాలు వారింది. ఇదొక నాంది పద్యంగా స్ఫురించేటట్లు ప్రాయటం నన్నయగారి శిల్పం. ఇతరులు ప్రాశా మన్నట్లుగానే ప్రాసారు. రాజు నాశీర్వదించినట్లో - ఇతరంగానో ప్రాసారు. ఇక్కడ రాజరాజనరేంద్రుడే-ఉద్దేశిత వ్యక్తికాడు. అన్నది కవి తానై కాదు. కవిసూత్రధారుడై అన్నమాటతప్ప కవికాదు. అవతారిక అంతా కవి ప్రథమ పురుషలోనే ప్రాసాడు. వ్యక్తిగత నన్నయకాక అవ్యక్తిగత విశ్వజనీనవ్యక్తి - సూత్రధారుడు ప్రాసినమాట. (ఇది విచిత్రమూ కాదు. అబద్ధమూ కాదు. ఆధునికోద్యమం తెలిసినా-ప్రాచీనభారతీయ ఆలంకారిక సిద్ధాంతం కూడా) సంస్కృత నాటకంలో నాంది సూత్ర ధార వాక్యం తప్ప కవివాక్యం కానట్లు ఇదీ అంటే ఇలా మంగళాశంస

నంతోపాటు కావ్యార్థ సూచనావుంది. విశ్వస్థితికి హేతువు దాంపత్యం అదే త్రిమూర్తి ద్వంద్వస్తుతి. ఆస్థితి స్త్రీపుంస యోగోద్భవం. కనుక ద్వంద్వస్తుతి. కథలో ద్రౌపదీ అవమానం తద్భిన్నదశ. స్థితిరక్షకుడు నారాయణుడు. స్త్రీ అవమానిత కావటం విశ్వస్థితి భగ్నం కావటం. ఈ దుశ్చేష్ట రాక్షసం. దానికి శిక్షకుడు నారాయణుడు. సభాపర్వ ద్వితీయాశ్వాసం - కృష్ణ ప్రాధాన్యం. రక్షణ శిక్షణాదులన్నీ రమణీయా లే. నన్నయ నిత్య సత్య వచనత్వం కూడా పై శ్లోకంలో ఉంది. చిరాయ-త్రిమూర్తులు-పురుషోత్తమాంబుజభవ శ్రీకంఠరులు-అన్న మాటలు కవిత్రయాన్ని సంకేతిస్తున్నవి (వ్యంజించటం కాదు) అన్న శ్రీ విశ్వనాథ విమర్శ నిష్కలుపితమైనదే. కొందరంటారు-నన్నయ దాన్ని ఊహిస్తాడా? అని ఇది ప్రశ్న కాదు. ఆశబ్దం అప్రయత్నా పతితమైతే శబ్దశక్త్యా విచిత్రార్థం వస్తుంది. అలాగే శాకుంతల పంచ మాంకంలో -

“స్త్రీణామ శిక్షిత పటుత్వ మమానుషీషు
సందృశ్యతే, కిముతయాః ప్రతిబోధిపత్సః
ప్రాగంతరిక్ష గమనాత్స్వ మపత్య జాత
మవ్యైర్ద్విజైః పరభృతాః ఖలు పోషయంతి”

స్త్రీ జాతికి ఎవరూ నేర్పకుండానే కార్యసాధన శక్తి స్వభావ సిద్ధం. ఇది పశుపక్ష్యాదుల్లోనే ఉంది. కోకిలలు తమ పిల్లల్ని కాకులచే పెంచబడేట్లు చేసుకోవటం లోకవిదితమే కదా. ఇక మానవుల్లో చెప్పటం దేనికి- ఈ శ్లోకంలో శకుంతలా జన్మరహస్యముంది. ఆమె కూడా పక్షులచేతనే పెంచబడింది కాబట్టి. ఆనింద మేనకకు తాకు తున్నది. (శాకుంతలము యొక్క అభిజ్ఞానత - విశ్వనాథ) అందుకనే మెంటనే సహించక శకుంతల అనార్య! అన్నది. ఆమె కోపాన్ని

తర్వాతి స్లోకం వర్ణించింది. ఇంత కొపం రావటంలో పై ధ్వనితాళం సంభావ్యమే - ఇది తప్ప అంటారు కొందరు. (చూ రామహాసయ్యుని గారి వ్యాఖ్య) ఆధ్వర్యం దుష్కర్తునకు తెలియదు కదా అది. లోపారలో వాడా. వాడికి తెలియదు. వీడికి తెలుసు. శబ్దప్రసాద ప్రతిభాకృతం తప్ప వైయక్తిక మనః కృతం కాదు. కనుక శబ్దం బయలుదేరిన స్థానంలో వున్న లోపలి అర్థంపైకి శబ్దం తేలే దశకు. పైపొర మనస్సులో అది విస్మరితం కావచ్చు కాని పుట్టిన దశలో లేదనటం దుస్సాధ్యం. అశాస్త్రీయం. కవి అక్కడివాడు. పైపొరలో వాడు కాడు. వీడు దేశకాలబద్ధ వ్యక్తి. విశిష్టుడు, కాబట్టి నన్నయ నోటినుండి వచ్చిన శబ్దానికా శక్తివుంది. పైగా అన్నది మాత్రం ధారుడు. అది నాంది వాక్యం. ఈ నిత్య సత్య వచస్కృత - అమలిన తారకా సముదయంబుల నెన్నను అన్న పద్యంలో భారత భారతీ సముద్రము దరియంగ నీదను అన్న వాక్యంలో కవి సౌజన్యమే అర్థం. కాని నిజంగా ఆయన ఈదలేక పోయాడు. విధాతృవకై నను నీరబోలునే అన్నమాట కవిబ్రహ్మకు యకేదే. అంటే నన్నయ్య తాను మధ్యలోనే ఆగిపోతానన్న స్ఫూర్తి పద్య రచన వేళలో కవి మనస్సులో వుంటుందా? ఎలా వుంటుంది. కాని ఆ స్ఫూర్తి ప్రేక్షకున కుండవచ్చు. పతాకాస్థానకాలు ఏదున్నాయి. అందులో ఇలాంటి పద్ధతి వుంది. సీత సముద్రాల కావలున్నా తెచ్చి నీకిస్తాను - ఇది సుగ్రీవవాక్యం. అన్నప్పుడు వానికి తెలియదు కదా. సీత సముద్రాల కావల వున్నదని నిజంగా అంతేకదా. కాబట్టి లౌకిక మనస్సు భావించ కుండా లోపల మనస్సు మాత్రమే భావించే అర్థం శబ్దోద్భూతిలో వుండవచ్చు. దానికొక అర్థం తెలిసేట్లుగా శబ్దం వుడుతున్నది. ఎలాగా? కవికి అంటే వ్యక్తి విశిష్టుడైన వాడికి - తెలియకుండానే కవికి తెలుసు. వాడికి పైనున్న వ్యక్తికి తెలియదు. ఇది సర్వమహా

కవుల అనుభావసారమే. అందుకే కవులు చెప్పగా వింటాం. నే నను కొని ఇలా వ్రాయలేదు. కాని చిత్రం ఈ శబ్దానికింతర్థముందని తర్వాత తెలిసిందని 'కిమిదం వ్యాహృతం మయా' అన్న వాల్మీకి మాట కదే అర్థం. కాబట్టి భారతం సముద్రమనటమూ సత్యమే. విధాతృన కై నను నేరబోలునే - అన్నదీ సత్యమే. అలాగే జరిగింది.

ఇది ఆయన ఆర్ష లక్షణం, ఋషి లక్షణం. తస్య వాచమర్థోస్య ధాపత్ - అన్నమాట. తిక్కన గారన్నట్లు నన్నయ నిజంగా 'మహాత్ముడు'.



ప్రసన్న కవిత

శ్రీ వై. మల్లికార్జునరావుగారు

ఏ వాఙ్మయములో నైనను లక్ష్యగ్రంథములు కొన్ని అవతరించిన పిమ్మటనే లక్షణగ్రంథములు వెలువడుచుండును. అయినను రాబోవు తరమువారి స్థూలదృష్టికి లక్షణగ్రంథములే ప్రాథమికము లన్నట్లుగ గన్పడుచుండును. కనుకనే భారతమువంటి ప్రాచీన గ్రంథములోని ప్రయోగములను గూడ నవీనములగు బాలవ్యాకరణాదులచే సరిపెట్టుకొనుచుందురు. భారత ప్రణేతయగు నన్నయ యెక్కడ ? బాలవ్యాకరణకర్త యెక్కడ ? ఇది లక్ష్యలక్షణ గ్రంథములలో అసూచానముగ వచ్చుచున్న సంప్రదాయము. ఈ సంప్రదాయమొక్క తెనుగు నందే కాదు. సంస్కృతమందును గలదు. అమరకొశాది నిఘంటువులనుజూచి రామాయణాది మహాకావ్యములలో నర్థములను సరిపెట్టుకొందురు. నవీనతమములగు నలంకార గ్రంథములనుబట్టి ప్రాచీన కావ్యములందలి అలంకారములను నిర్ణయించుచుందురు. లక్ష్యగ్రంథములను బట్టియే లక్షణగ్రంథము అవతరించిన వగుటంజేసి పై సంప్రదాయమెట్లున్నను నయ్యది విరోధజనకము గాక సామాన్య జన పరిగ్రహీతము కాజొచ్చెను.

లక్షణగ్రంథము లందలి లక్షణము లన్నియు సూత్రప్రాయములు. పుదాహరణ ప్రత్యుదాహరణ విస్తృత వ్యాఖ్యానములచే నయ్యవి సుజ్ఞేయము లగుచుండును.

ఇంకఁ బ్రకృతము. ప్రసన్న కవిత యననేమి? దీనికి లక్షణకారు లేర్పాటించిన నిర్వచన మెట్టిది ? ఈ నిర్వచనమున కాధారమేమి ? అను విషయమును బరామర్శింతము.

ప్రసాదగుణ భూయిష్ఠమైనది ప్రసన్నకవిత అని చెప్పవచ్చును. ప్రసాద మన్నది కావ్యముల కుండవలసిన దశః ధగుణములలో నొకటి. ఈ విషయమున రామరాజ భూషణుడు ప్రసాదగుణముల నిర్వచించి యున్నాడు

“అలరు ప్రసిద్ధంబుల నలఘూక్తి ప్రసాదమయ్యె” నని. ఈ నిర్వచనము సంస్కృతములోని విద్యానాథుని నిర్వచనముకంటె వేఱు గాదు. విద్యానాథుడు “ప్రసిద్ధార్థ పదత్వం యత్ ప్రాసాదో నిగద్యతే” అని చెప్పియున్నాడు. సంస్కృతమందేమి? తెనుగునందేమి? ప్రసాదము నిర్వచన మందఱు నొకేవిధముగఁ జెప్పియుండిరి. వీరిల్లు చెప్పట కాధారము లక్ష్యగ్రంథములు? కాఁగా నేయే గ్రంథము లను జూచి యిట్లు చెప్పియుండిరి? అని పరిశీలించునప్పుడు నన్నయ ప్రణీతమగు మహాభారతము స్మృతిపథము నవతరించి తీరును.

నన్నయభట్టు తనకవిత్వము ప్రసాదగుణ భూయిష్ఠమై యుండ వలెనని తలంచి, యిట్లు చెప్పియుండెను.

“సారమతిం గవీంద్రులు ప్రసన్నకథాకలితార్థయుక్తి లో
నారసిమేలు నా నితరు లక్షరరమ్యత నాదరింప నా
నారుచిరాఢ సూక్తినిధి నన్నయభట్టు దెనుంగునన్ మహా
భారత సంహితారచన బంధురండయ్య జగద్ధితంబునన్.”

తన కాలములోని కవిశ్రేష్ఠు లెల్లరు తన కవిత్వములోని సార స్యమును విమర్శక దృష్టితోఁ పరిశీలించి మెచ్చుకోవలెనని నన్నయ తలంచెను. ఇతయ కాదు. సామాన్యజనులు కూడ రచన లోని అక్షరరమ్యత నాదరింపవలెననియు నతఁడు తలంచి యుండెను. దీనిని బట్టి భారత రచన పండిత పామర-ఉభయ రంజకముగ నుండ వలెనని యాతఁడు తలంచెననుట స్పష్టమే కదా! ప్రస్తుతములో,

పండిత పామర రంజకమగుట చేతనే' భారతరచన కింతటి ప్రాశస్త్య మేర్పడియున్నది. మఱియు నన్నయభట్టు నానాదుచిరాత్తనూక్తినిధి యగుటయు, మహాభారతము సంహితాన్నమగుటయు, జగద్ధితంబుగ నన్నయభట్టారకుఁ డీయుద్యమమునఁ బ్రవేశించుటయుఁ గూడ భారత ప్రశస్తికిఁ గారణము లనఁదగియున్నవి. ఈ సందర్భమున “మద్భాగ్యో పచయా దయం సముచితర్వోగుణానాం గణః” అని శ్రీహర్షుఁ డన్న మాట జ్ఞప్తికి వచ్చుచున్నది.

ఇక, పండిత రంజకతను స్వీయకవిత్వములోఁ బ్రదర్శించి చూపుట సామాన్యకార్యముకాదు. పండితులు సమకాలికుల కవిత్వము నొకపట్టున మెచ్చుకొఁజాలరు. కనుకనే కాళిదాసు “ప్రపాయస్సమాన విద్యాః పరస్పరయశః పురోభాగాః” అని చెప్పియున్నాఁడు. “సరి సమానులైన విద్వాంసులు నిరంతరము పరస్పర రంధ్రాన్వేషణ తత్పరులైయుండు”రని పైదాని తాత్పర్యము. పోని పండితుల యామోదము వడయకున్న సేమి? అని యుపేక్షింపరాదు. కాళిదా సుంతటి మహాకవి శాకుంతల మంతటి రసవదుత్కృష్ట నాటకరాజమును సృష్టించియు “ఆపరితోషా ద్విదుషాం నధుమనేయే ప్రయోగవిజ్ఞానమ్ బలవదపి శిక్షితానా మాత్మ న్యప్రత్యయంచేతః”అని తన అల్పజ్ఞత నావిష్కరించుకొని యున్నాఁడు. ఎంతటివాఁడైనను తన విజ్ఞానమున సమగ్రప్రత్యయము లేక యుండుటలెస్స. అదియే పండిత లక్షణము. కాఁగా కవిత్వములో రంజకత నొడఁగూర్చునది పాండిత్య మొక్కటే కాదు. పాండిత్యముతోఁబాటు వినయసంపద కూడ నుండితీరవలెను. ఈ వినయము నె సర్గికము కావలెను గాని కార్యార్థమై యెఱపు తెచ్చుకొన్న వినయ విధేయత లెప్పుడును విశ్వసనీయములుగావు. వినయసంపద సౌశీల్యమునకు సంబంధించినది. ఆసంఖ్యాకములుగ గ్రం

ధములు తిరుగవేసినంత మాత్రమున నియ్యది పట్టుబడదు. క్రోధా హంకారము రూపుమాపి చిత్తపారిశుద్ధ్యము సంపాదించుకొన్నపుడు మాత్రమే అది యలవడును. ఇట్టి సౌశీల్యము కలవాడు గనుకనే నన్నయభట్టు తనకవిత్వము నట్లు పండితరంజకముగ నొవర్పఁగలెను. నన్నయభట్టారకుని సౌశీల్యము తడవఁబనిలేదుగదా! అతఁడు కుల బ్రహ్మణ్యుఁడు. అనురక్తుఁడు, అపర జపహోమ తత్పరుఁడు. విపుల శబ్దశాసనుఁడు. సంహితాభ్యాసుఁడు. బ్రహ్మాండాది నానాపురాణ విజ్ఞాననిరతుఁడు. పాత్రుఁడు. సద్వినుతావదాత చరితుఁడు. ఉభయ భాషా కావ్యరచనాభి శోభితుల సత్ప్రతిభాభియోగ్యుఁడు. నిత్యసత్య వచనుఁడు. బృహస్పతిని మించిన బుద్ధిశాలి. సుజనుల సౌశీల్యమున కింతకంటె కావలసిన లక్షణము లింకేముండును?

ఏవం విధలక్షణోపేతుఁడయ్యను, “వ్యాసభారతమును దెనుఁ గున రచింపు” మని పేరోలగమున రాజనరేంద్రుఁ డాదేశించినపుడు నన్నయభట్టు పలికిన తీరు చూడుఁడు.

“అమలిన తారకాసముదయంబుల నెన్నను, సర్వ కేదశా
స్త్రముల యశేషసారము ముదంబునఁ బొందను, బుద్ధి
బాహువిక్రమమున దుర్గమార్థజల గౌరవభారతభారతీ సము
ద్రముఁ దఱియంగ నీదను, విధాతృనైకై నను నేరఁబోలునే?”

ఇట్లుపల్కియుఁ దాటస్థ్యము వహించి యూరుకొనలేదు. “అయి నను దేవా! నీయనుమతంబున, విద్యజ్ఞనంబుల యభిమతమునం, జేసి నా నేర్చువిధంబున నిక్కావ్యంబు రచించెద” నని వినయముగ మనవి చేసికొనినాడు. ‘నా నేర్చువిధంబున’ అనుటంజేసి తాను సర్వాత్మనా అబ్బకవియే యతని నిశ్చయ మనుట సుస్పష్టము. నన్నయభట్టారకుని వినయసంఘద నావిష్కరించుట కింతకంటె వేఱొక సాక్ష్యము కావ

లెనా? రాజనరేంద్రుని యనుమతి, విద్వజ్జనఁబల యనుగ్రహము. ఈ రెండు మాత్రమే తన భారత రచనోద్యమమునకుఁ గారణములఁట పండిత్యము కాదట.

కనుకనే పండిత్య ప్రకటనార్థమై మాఱుమూలల బూజుపట్టి యున్న కఠినపదముల నీతఁ డెచ్చటను బ్రయోగించి యుండలేదు. విరళప్రయుక్తములను బ్రయోగించునపుడు ఝడిత్యర్థస్ఫూర్తి కలుగ మింజేసి రసానుభూతికిఁ బ్రతిబంధక మేర్పడుచుండును. అట్టిచో, కావ్య ప్రయోజనమునకే మూలచ్ఛేదము వాటిల్లును. ఈ యభిప్రాయ మాంధ్రశబ్ద చింతామణిలోఁ గూడ రెండుచోట్ల ప్రతిపాదింపఁబడి యున్నది.

“ఇహతు ప్రవ్యాహర్యం సంకేతిత సుప్రసిద్ధమేవ పదమ్”

పర్యాప్తో మన్మతేతు సంకేతః —

తరువాతి కాలమున కేవలపండిత్య ప్రకటనార్థమే బయలు దేరిన వసుచరిత్రాది ప్రౌఢప్రబంధము లన్నియు నీ కారణముచేతనే భారతముకంటె విలక్షణములై యున్నవి. నన్నయభట్టు విరళ ప్రయుక్తములను బ్రయోగింపక, ఝడిత్యర్థస్ఫూర్తిదాయకమగు పదకంబమునే నిరర్థక ధారావాహినియగు శైలీపాటవమునఁ బ్రయోగించి, పండిత రంజకతను సాధింపఁగల్గెను.

ఇకఁ బామరు లాదరించునది యక్షరమ్యత. పామరులు విద్యా గంధము లేనివారగుటంజేసి, పండితులవలె ధారాశముగ సులభముగ కవితాస్రవంతిలోఁ బ్రవేశింపఁజాలరు. లోతువిమర్శనలఁజేసి సారస్యము నాస్వాదింపలేరు. అక్షరగ్రథనమునకుఁ జెందిన రమ్యతను మాత్రమే దర్శింపగలరు. శాస్త్రప్రవేశము లేకున్నను గానవిద్యాదురంధరుల సంగీతగానమును పామరులెందఁ తాస్వాదించుచుండుట లేదు? ‘శిశు

శ్వేత్తి పశుశ్వేత్తి' అనుదాని పరమార్థమిదియేకదా ! వీరికిట్టి యానం దమును గల్గించినదేది ? అక్షరసన్నివేశాభివ్యంజితమై, ఆరోహణావ రోహణ క్రమవిలసితమై యొప్పారెడి నాదమేకదా ! ఇట్టినాదమును అక్షరముల కూర్చుపై పొసగి, కవిత్వములోఁ బ్రదర్శించి, తాదృశ కవిత్వముచే పామర రంజకత నాపాదింపఁ జేయుటయు సామాన్య కార్యముకాదు. నన్నయభట్టు పైఁ జెప్పఁబడిన ఉభయ విధప్రజ్ఞ లందును సిద్ధహస్తుఁ డగుటంజేసియే యాతని కవిత్వము ప్రసన్నకవిత్వ మైనది. ఆతఁడు ప్రమాణ మూర్ధన్యుఁ డైనాఁడు. ఆతని భారత మాండ్రవాజ్ఞయమున నాదికావ్యమై విరాజిల్లినది.

భట్టారక హృదయము (ప్రసన్న కథ - అర్థయుక్తి)

ఆచార్య సాశ్వ కృష్ణమూర్తి

1.0. ప్రాచీన సాహిత్యము.

సాహిత్యము కళ. చర్చాత్మకమైన అనుభూతిని ప్రసాదించు శక్తి కళల విశిష్ట లక్షణము. భారతీయ సాహిత్య కళలోని రస సిద్ధాంతము (ఆత్మ) స్వరూపాపలబ్ధికై న చిరంతనమార్గము. సాహిత్యము పాఠకులకు అధ్యాత్మిక బలమును చేకూర్చవలెననుట ప్రాక్, ప్రతీచీ విమర్శకులకు సమ్మతమైన మాట. అది దాని ప్రథమ ప్రయోజనమని విమర్శక విశ్వాసము. ప్రపంచమునందంతటను ప్రాచీన కాలమున మతము నాశ్రయించుకొనియే కళలు, సాహిత్యము వర్ణిల్లినవనుట చారిత్రక సత్యము. ఏ భాషలోని ప్రాచీన సాహిత్యమునందైనను కవిత్వము (Poetry), మతము (Religion), తత్త్వము (Philosophy) కలిసియేయుండును. కాలక్రమమున ఆర్థికవ్యస్థలో వచ్చిన మార్పుల వలన ఇవి దేనికదిగా వేరుపడుచు వచ్చి, నేటికి సాహిత్యమునకు మత తత్త్వశాస్త్రములతో సంబంధము ఉండరాదను స్థితి వచ్చినది. కాని ప్రాచీన సాహిత్యమును అనుకీలించినపుడు దానికి మతముతోను తత్త్వశాస్త్రముతోను కల సంబంధమును మరవరాదనుట గమనీయ వలసిన అంశము.

1.1. వ్యాసభారతము.

వైదిక వాఙ్మయము తర్వాతి ప్రాచీన భారతీయ సాహిత్యమున (శ్రీ) మద్రామాయణ, (శ్రీ) మహాభారతములు జగత్ప్రసిద్ధమైన మహాకావ్యములు. ఒక విధముగా విజ్ఞానసర్వస్వముల పంటి గ్రంథ

ములు. వీనిలో శ్రీ మహాభారతము పంచమ వేదమనబడినది. ఆశ్వ
 లాయన గృహ్యసూత్రము, భారత కర్తకు తర్పణము విధించుచున్నది.
 దీని వైదికతత్పరతకు ఇంతకంటె నిదర్శనమేమి కావలెను. 'భారత
 ములో ఉన్నదే (లోకమున) ఎచటనైన ఉండును. ఇందులేనిది
 ఎందును ఉండదు.'¹ అను భారత ప్రశస్తి అందరు ఎరిగినదే కాన
 వివరముగా చూచువారు తక్కువ అనుకొందును. భారతము
 'సత్యవాక్ప్రబోధము' అని బ్రహ్మదేవుడే చెప్పినట్లు ఉల్లేఖనము.
 సూతుని సంగ్రహ వాక్యములలో చెప్పవలెనన్నచో - భారతమున
 ఋగ్వ్యజుస్సామవేదములు, బ్రాహ్మణములు, ఉత్తరమీమాంస,
 పూర్వమీమాంస, శిక్ష, చికిత్స, దానము, పాశుపతము అనునవి
 ఉన్నవి.² అధస్సూచికలోని ఆకరశ్లోకమున గల న్యాయము నేటి
 గౌతమ న్యాయము (తర్కశాస్త్రము) కాదు. గౌతమ న్యాయ
 మేర్పడుటకు ముందుకాలమున (పూర్వ) మీమాంసకు న్యాయమను
 పేరుండెడిది. కాగా భారతమున ఒక పొరగానైనను పూర్వమీమాంస
 ఉన్నదని అంగీకరింపకతీరదు. పూర్వమీమాంస యాగాది క్రతురూప
 మైన వైదిక ధర్మమును బోధించును. ఇది ధర్మజిజ్ఞాస చేయగా, ఉత్తర
 మీమాంస బ్రహ్మజిజ్ఞాస చేసి అధ్యాత్మతత్త్వమును బోధించును.
 రెండింటికిని వేదమే ప్రమాణము. భారత కథ చెప్పిన సూతుడు
 బ్రాహ్మణి యందు క్షత్రియునకు వుట్టిన సూతుడు కాడనియు,
 అగ్నికుండ సముద్భవుడని పౌరాణిక సాంప్రదాయమనియు నీలకంఠులు
 తమ భారతటీకలో చెప్పుట గమనింపదగినది.

1.2. వేదము : భారతము : జగద్ధితము.

ఇష్టార్థికి అనిష్టపరిహారమునకు అలౌకికమైన ఉపాయమును
 బోధించునది వేదము అని వేద భాష్యకర్త సాయణాచార్యుల
 నిర్వచనము. ఆ అలౌకికోపాయము యజ్ఞయాగాదులు వేదసంహితా

రూపములైన మంత్రములు ప్రయాగ సమవేతార్థ స్మారకములు; బ్రాహ్మణములు యాగాదులకు క్రమమును నిర్దేశించునవి. పూర్వమీమాంస ఈ బ్రాహ్మణములకు ప్రాధాన్యము నిచ్చి యాగాదులను విధించును. భారతమున వైదికమతము, పూర్వమీమాంస ఉన్నవనగా అందు యజ్ఞయాగాది క్రతువులు చెప్పబడినవని అర్థము. భారత శబ్దమునకు 'భాసి+రతమ్' అను భేదమును, వ్యుత్పత్తిని చెప్పవచ్చును. 'భాస్' అనునది పైనున్న సూర్యకాంతిని చెప్పెడు వైదిక శబ్దము. భారతగ్రంథము వైశ్వానరాగ్నిరూపుడైన భాస్కరుని స్మరించుచునే మొదలగుచున్నది. ఆ అగ్నియే యాగాదిక్రతు సాధనముగా వైదిక మతమున ఉపాసింపబడుచున్నది. ఇంక 'గచ్ఛతీతి జగత్' అను వ్యుత్పత్తిని బట్టి జగత్తనగా నిత్యపరిణామశీలమైన సృష్టి అని అర్థము. ఇట్టి లోకమున ఇష్టసిద్ధికి అనిష్టపరిహారమునకు లౌకికమైన ఉపాయములు చాలకపోగా, అలౌకికమైన ఉపాయములు వేదములు, పూర్వమీమాంస బోధించును. నిత్యపరిణామశీలమైన జగత్తులో ఇష్టసిద్ధిని అనిష్టపరిహారమును సాధించుటకు ఒక విధమైన గతి తర్కము (Dialectics) కావలెను. నేడు మనము గతితార్కిక భౌతికవాదము (Dialectical materialism) ను గూర్చి ఎరుగుదుము. యాగాది క్రతు విషయమును ఇట్టిదే అనుకొందును. వలయనగా అద్రవ్య ప్రపంచము (ante-matter state) ఒకటి ఉన్నదని ఆధునిక వైజ్ఞానికులు అంగీకరించినారు. నేటికొక ఏడాది క్రితము అద్రవ్య రేణువు (ante-matter world) ను వైజ్ఞానికులు వేరు (solate) చేసేవారు. యాగాదులలో హోమములందు హుతముగు ఆజ్యహ విస్ఫులు అద్రవ్యస్థితికి (ante-mather state) మారుననుకొనుటలో అసామంజస్యము ఉండదనిపించును. ద్రవ్యరూపమైన స్థూలప్రపంచమును-కరుడుగట్టిన దానిని-మారజూచుటకంటె అద్రవ్యరూపమైన సూక్ష్మప్రపంచమున మార్పు కల్పించినచో స్థూలప్రపంచమున

మార్పు తెచ్చుట సుకరమగును. ఇట్టి దృష్టి ప్రాచీనులకున్నట్లు నాకనిపించును. ఇది సార్వకాలికమైన వైదికమత విశిష్టత.

1.3. యాగాధికారము : లోక సంగ్రహము : భారతము.

వైదిక మతమున అందరకు అన్ని యాగములకు అధికారము లేదు. ఉదాహరణమునకు సత్రయాగము బ్రాహ్మణులకే విహితము. రాజసూయము మూర్ధాభిషిక్తులైన రాజులకే విహితము. త్సత్రియ మాత్రులకు కూడ కాదు. వాజపేయము బ్రాహ్మణ త్సత్రియు లిరువురికిని విహితమే. త్రైవర్ణికుల విషయమే ఇట్లుండగా తదితరుల శ్రేయస్సునకు మార్గమేమి? సర్వజనులకు శ్రేయస్సును సాధించి లోక సంగ్రహము చేయుటకే భారత మవతరించినది. ఆ భారతము శ్రౌతాగ్నులకు యజ్ఞయాగాది క్రతువులకు కథారూపమైన రూపకము. (allegory) అది చదివిన చాలును. యాగాదుల ఫలము లభించును. అధికారము లేనివారేమి, అధికారముండినను యాగాదుల బహుద్రవ్య సాపేక్షకత్వముచేత చేయలేనివారేమి, భారతము చదివి ఆ యాగాదుల ఫలమును పొందవచ్చును. ఇట్లు చెప్పటకు ఆధారమేమి? 'ఎవడు ఏ ఏ క్రతువును గూర్చి చదువునో ఆయా దానిచేత వాని ఇష్టము నెరవేరును.¹ భారతమునకు ఖల గ్రంథమైన హరివంశము చివర భారత మును ఒకసారి మొదలు పదిసార్లు వరకు పారాయణము చేయుట వలని ఫలములు ఆయా యాగరూప ఫలములుగా చెప్పబడినవి. వ్యాస భారతముననే ఇట్టి మాటలు అక్కడక్కడ ఉన్నవి. తెలుగులో నన్నయభట్టు కూడ ఇట్టి మాటలు వ్రాసిరాడు. వ్యాసభారత స్వరూప ములో ముఖ్యమైనదిది యొకటి అనుట పరమార్థము.

1.4. వైదికమత పునర్విజృంభణము :

ఆంధ్రమహాభారతావతరణము.

వైదిక మతాచరణలో దాదాపు క్రీ.పూ. 300 ప్రాంతము నాటి

జైమినీయ దర్శనముతో ఆరంభమై క్రీ.శ. 300-600 మధ్య కాలము నాటి భర్తృమిత్రాచార్యుని వరకుగల దశ తొలి విజ్ఞానభండక అనవచ్చును. ఈ భర్తృమిత్రుడు పూర్వమిమాంసకు నిర్వీర్యము చేసి లోకాయత మొనర్చెనని కుమారిలభట్టు చెప్పినాడు.⁵ క్రీ.శ. 7వ శతాబ్దము నాటి కుమారిలభట్టు, ప్రభాకర మిత్రులతో ఆరంభమైన ద్వితీయ విజ్ఞానభండక క్రీ.శ. 11వ శతాబ్ది చివరకు పరాకాష్ఠకు వచ్చినట్లు పూర్వమిమాంసా వాఙ్మయము వలన తెలి (యచున్నది) య గలదు. ఏలనగా కుమారిలుని శ్లోక వార్తిక, తంత్రవార్తిక టుప్తీకలు, ప్రభాకరుని 'బృహతి' అను జైమినీయ దర్శన వ్యాఖ్యానముల తర్వాత క్రీ.శ. 1000 ప్రాంతమున దేవస్వామి అనునతడు జైమినీయ దర్శనము మీదను, దానికి సంబంధించిన 'సంక్షిప్త కాండ' [దేవతాధ్యాయము) మీదను వ్యాఖ్యానములు వ్రాసెను. 'సంక్షిప్త కాండ' మీద ఇతని వ్యాఖ్యాన మొక్కటే లభ్యము. క్రీ.శ. 1050-1120 మధ్య కాలమున పార్థసారథిమిత్రులు 'శాస్త్రదీపిక' అను జైమినీయ దర్శన వ్యాఖ్యానమును భాట్టమతానుసారముగాను, భావనాధభట్టు అనునతడు ప్రాభాకర ప్రస్థానానుసారియైన 'నయవివేక' మను వ్యాఖ్యానమును వ్రాసినారు. ఆంధ్ర మహాభారత రచనకు పూనుకున్న నన్నయభట్టు క్రీ.శ. 11వ శతాబ్ది పూర్వార్థమునందున్న వాడని మనమెరుగుదుము. ఈ నేపథ్యమును ఆంధ్రమహాభారతావ తరణమును గమనించుట అవసరము. వైదికమత విజ్ఞానభండక లేనిచో తండ్రి తాతలు జై నమతావలంబికులై దానికి ప్రాపకులై ఉండగా రాజనరేంద్రుడు నూతాత్ముగా వైదికమతానుయాయు అగుటయు అనిపింపదు. కాగా వైదికమత ద్వితీయ విజ్ఞానభండక పరాకాష్ఠ దశలో ఆంధ్రమహాభారతావతరణము జరిగినదని చెప్పవలెను.

1.5. నన్నయభట్టు : రాజరాజు.

నన్నయ భట్టారకుడు ఆహితాగ్ని; సోమయాగములలో నొక

దానిని-బహుశః వాజపేయమును, బృహస్పతి సవమును చేసినవాడు. రాజపురోహితుడు. రాజరాజునకు అమాత్యస్థానీయుడైన అర్థధర్మాను శాసకుడు. రాజరాజునకు 'ఆచార్య కరణము' (ఉపనయనము చేయించి బ్రహ్మోపదేశము చేయుట) కూడ చేసిన వాడనిపించును. అధ్వర్యు శాఖ అనబడు కృష్ణయజుర్వేద శాఖకు చెందినవాడు. ఆపస్తంబ నూత్రుడు; ముద్గలగోత్రుడు; యాజ్ఞికుడు.

ఇంక రాజనరేంద్రుని గూర్చి నన్నయ చేసిన సంబోధనలు కొడిక రించి విశ్లేషించి చూడగా రాజనరేంద్రునకు పూర్వమీమాంసా పరిచయము, అధీతి బోధాచరణ ప్రచారములలో ఉన్నట్లు తెలియును. కాని ఒక్క విశేషము. రాజనరేంద్రుడు భాట్టమతానుయాయుగాను నన్నయ ప్రాభాకర ప్రస్థానము వాడుగను ఉండిరిని నా తలంపు. నన్నయ భారతమునకు వ్యాఖ్యానమును వ్రాయగోరువారు నన్నయ అన్నితాభిధానవాది (ప్రాభాకర మతము) యా, అభిహితాన్వయవాది (భాట్టమతం) యా అనునది నిర్ధారించి ఆ పనికి పూనుకోవలసి ఉండును.

1.6. భట్టారకుని భారతావతారిక.

భట్టారకుని అవతారిక అంతయు ప్రక్షిప్తమనుచు ఒక వడాదికి పూర్వము, 'భారతి' లో ఒకానొకరు వ్రాసిరి కాని అది అవిచారిత రమణీయము. నన్నయ భారతావతారికలోని మూడు విశేషములు మాత్రము చెప్పెదను. మొదట రాజనరేంద్రుని భారతాంధ్రీకరణేష్టికి యజమానునిగా సంభావించి 'దీక్షణీయేష్టి' లో పంచప్రయాజలు ఉండునట్లు మొదట రాజనరేంద్రుని గూర్చి వ్రాసిన పద్యములలో వాని స్ఫురింపజేయుట. ప్రయాజలనునవి స్రధానయాగమునకు ముందు చేయు హోమములు. వీనిచే ఋతువులు (వైశికమున ఐదే) శ్రీతిము లగుట ఫలము. యజమానునకును ఫలములున్నవి. (అనుయాజలు అనునవి స్రధాన యాగమున కనంతరము చేయబడు హోమములు).

రెండవ విశేషము అటు తర్వాత అవతారికాభాగమును భారతాంధ్రీ కరణమును 'దర్శేష్టి' గా భావించి ఆ క్రమమును మనసులో నుంచు కొని వ్రాయుట. దర్మపార్థమాసేష్టుఁ అనునవి శుక్ల పాద్యమి, బహుళ పాద్యమి నాడు చేయబడు ఇష్టులు. ఇష్టి-అన్నను యాగమే కాని ఒక తెగ. యజ్ఞము చేసినవానికి ఇష్టి చేయుటకు అధికార ముండును. మూడవ విశేషము భారతాంధ్రీకరణ ధర్మేష్టికి రాజ సరేంద్రుడు యజమానుడు కాగా తాను అధ్వర్యుడైనట్లు భావించి మరల పంచప్రయాజలను స్ఫురింపజేయుచు కులకబంధముగా ఐదు పద్యములు వ్రాయుట. ఆ పంచప్రయాజలలో "ఉత్తమ ప్రయాజ" స్థానమున ఉన్నదే సారమింగవీంద్రులు ప్రసన్న కథా కవితార్థయుక్తిలో నారసి మేలునాన్' అను పద్యము. భట్టాకర భారత విమర్శ కంఠటికిని కీలకమైన పద్యమిది. పూర్తిగా పూర్వమీమాంసా గంధిలమైనది. అది అంతయు వివరించుటకు పది పుటలైనను వ్రాయవలసి ఉండును. క్లిష్టమైన శాస్త్ర విషయము గనుక అర్థయుక్తిని గూర్చి మాత్రమే స్పృశింతును.

1.7. అర్థయుక్తి : మీమాంసాన్యాయము.

సన్నయ గారి ప్రసన్న కథాకవితార్థయుక్తిని శిల్పపరముగ ఆవిష్కరించినవారు విశ్వనాథ సత్యనారాయణగారు. అది నేడు కళా శాలలో బోధింపబడు చున్నది. కాని వారు చెప్పినది సాహిత్యమాత్ర పరమైశదనియు, భట్టారకహృదయము వేరనియు నాతలంపు. భట్టారకుని కూర్పులో రెండు పదిబంధములున్నవి, 1. ప్రసన్నకథ. 2. అర్థయుక్తి. వీనిలో మొదటి దానిలోని ప్రసన్న శబ్దము స్పష్టార్థమునకు కూర్పబడినది. 'మంత్ర హదాత్ కథాకుల్యా, విద్యాకేదారమాగతా, మోక్షశ్రియః ప్రసూర్మభ్యే, పీయతే కర్మమార్గైః' అను శ్లోక జ్ఞాపకమునకేనది. ఈ శ్లోకము కూడ భారతములోని పూర్వ

మీమాంసనే లక్షించుచున్నది. కథ సహజముగానే శ్రీసన్నము. ప్రసన్న కథ అనుట స్పష్టార్థమే. ఇంక అర్థశబ్దము శబ్దార్థ మాత్రి సూచకమనుట సాధారణాంశము. శాస్త్రములందు అర్థశబ్దము ద్రవ్య, గుణ, కర్మలు మూడింటిని చెప్పను. పూర్వమీమాంసలో 'అర్థ సంగ్రహము' వంటి పేరుగల గ్రంథమున్నది. అది పూర్వమీమాంసనే చెప్పను. యుక్తము న్యాయమును బ్రములు సమానార్థకములు. మూడులింగములలోను వర్తించును. భట్టారకుడు మీమాంసా న్యాయ మనుటకు 'అర్థయుక్తి' అన్నాడు. 'ప్రసన్నకథా' అను దళమున కథా శబ్దము స్త్రీ లింగశబ్దమైనందున యుక్తమును దాని స్త్రీలింగరూపము గ్రహించి 'అర్థయుక్తిః' అని కూర్చి తత్సమముగా 'అర్థయుక్తి' అన్నాడు. కాగా అర్థయుక్తి అనుదానికి మీమాంసాన్యాయమని హృదయము. అట్లయినచో సత్యనారాయణగారు చెప్పినదేమి కావలెను? రెండును ఉండును. వారు చెప్పినది గౌణమని మాత్రమే మనవి. ఒకచోట రెండు ప్రక్రియలు ప్రాప్తింపగా దేనిని గ్రహింప వలెను! అను ప్రశ్న వచ్చినపుడు మీమాంసలో 'పరిసంఖ్యావిధి' వర్తించును. 'ద్వయోస్సముచ్చిత్యప్రాప్తౌ ఇతర నివృత్తి ఫలకోవిధిః పరిసంఖ్యావిధిః' రెండును చేరి వచ్చినపుడు అప్రధానమైన దానిని వదులునట్లు చేసి, ప్రధానమైన దానిని గ్రహించునట్లు చేయునది పరిసంఖ్యా విధి. భట్టారకుని పద్యమున అర్థయుక్తి అను దళమునకు కథార్థమును యోజించుట, మీమాంసాన్యాయము అని రెండు స్ఫురణలు కలుగుచుండగా దేనిని గ్రహింపవలెను? అన్నచో, భట్టారక ప్రయోక్తి నెరిగినవాడు మీమాంసాన్యాయమనే గ్రహింపవలెను. రెండవ దానిని ఊరక గ్రహింప వచ్చును.

1.8. భారతము, శ్రౌతరూపకము : మీమాంసా న్యాయములు.

పూర్వమీమాంసలో దాదాపు వెయ్యి న్యాయములున్నవి.

అవే, జైమినీయ న్యాయమాలావిస్తారము వంటి గ్రంథములలో క్రోడీకరింపబడి వివరింపబడినవి. నేటికిని న్యాయస్థానములలో ఈ న్యాయములు ననుసరించియే వాఙ్మూలాదులు పరిశీలంపబడుచున్నవి. భట్టారకుడు వ్యాసభారత స్వరూపమును చక్కగ ఎరిగినవాడు గనుకనే 'ధర్మతత్వజ్ఞులు ధర్మశాస్త్రంబని' అను పద్యమున ధర్మప్రదర్శనమునకు ప్రాధాన్యము నిచ్చినాడు. 'అథాతో ధర్మజ్ఞానా' అను సూత్రముతో జైమినీయ దర్శనము ఆరంభమగును. మీమాంసా న్యాయములు తనకు చక్కగ తెలియుననుచు తాను 'నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి' నన్నాడు. ఇక్కడ రుచిరార్థ సూక్తులనగా కవి చెప్పెడు అర్థాంతరన్యాసములు గావు. పలువిధములై, రుచిరములైన అర్థ సూక్తులు అనగా మీమాంసా సూక్తులు/న్యాయములు అనియే భట్టారక హృదయము.

ఇంతకును భారత స్వరూపమేమి? ఒక పొరలోనైనను అది శ్రౌతరూపకము. వివరించుటకు లీలులేదు కాన నేను గమనించిన అంశములు క్రోడీకరించెదను. కద్రూవినతల వృత్తాంతము అగ్న్యైధేయ (commissioning of vedic fires) సంబంధించి. విహారన్యాయ మిందున్నది. విహారమనగా శ్రౌతాగ్నులుండు వేదిక. సౌపర్ణాఖ్యాన మంతయు పవమానేష్ఠుల చిత్రణము. రురు సహస్రపాద జరత్కారు వృత్తాంతములు పునరధేయ చిత్రణము. వహ్నిన్యగమద్వయ నిమిత్త తాన్యాయమిందున్నది. జనమేజేయ సర్పయాగము ఆభిచారికమును కాలహీనతాదురిష్టమును చిత్రించును. ఉపరిచరవసు వృత్తాంతము చయనయాగ సంబంధి. వింద్రీన్యాయమిందున్నది. దుష్కంతుని కథ. అవాంతర ప్రకరణము, సదంశపతితమను శాస్త్రవిషయ చిత్రణము. ఏకలవ్యుని కథ, నిషాదస్థపతి న్యాయమునకు చిత్రణము. శ్వేతకి అను రాజర్షి వృత్తాంతమున క్రత్వర్థమను శాస్త్రాంశము, వసోర్థారా

న్యాయము చిత్రింపబడినవి. మందపాలోపాఖ్యానమున ఋణత్రయా పాకరణ నిత్యత్వ, వైశ్వానరన్యాయములు చిత్రితములు. ఖాండవ దహనకథ సంయోగ పృథక్తవన్యాయమును, ఉభయార్థమును శాస్త్రాంశమును చిత్రించును. మయసభా వృత్తాంతము మీమాంస లోని 'అపూర్వము' నకు చిత్రణము. ధర్మజుని రాజసూయము, సరేసరి.. యాగచిత్రణమే. ఇందలి జరాసంధ వధ రాజసూయభాగమైన వాయవ్యయాగ చిత్రణము. ఇవి అన్నియు సంగ్రహముగ వివరించుటకు వీలుకాని శాస్త్ర విషయములు. అయినను అందరకు తెలిసిన ఏకలవ్యుని కథలో నిషాదస్థపతి న్యాయమెట్లు చిత్రింపబడినదో చూపి ముగింతును.

1.9. ఏకలవ్యుని కథ : నిషాదస్థపతి న్యాయము.

ఏకలవ్యుని కథ వ్యాసభారతమున సంభవపర్వములోని 130వ అధ్యాయమునను నన్నయ భారత భాగమున ఆదిపర్వ పంచమాశ్వాసము (232-244) నను ఉన్నది.

వేదము రథకారులకు అగ్న్యోధానమును, నిషాదులకు రాద్రయాగాధికారమును అనుగ్రహించు చున్నది. 'వర్షాసు రథకార ఆ దధీత' అను ఆధాన ప్రకరణమందలి వాక్యము రథకారులకు వర్షర్తువునందు అగ్న్యోధానమును విధించు చున్నది. రథకారులు యాజ్ఞవల్క్య వచనము ననుసరించి సంకీర్ణజాతి. జైమినీయన్యాయ మాలా విస్తరమున రథకారాధికరణము (6-1-12) దీనిని వివరించు చున్నది.

నిషాదులకు రాద్రచరు యాగాధికారము 'వాస్తుమయం రాద్రం చరుం నిర్వపేత్' అను ప్రకృతి వాక్యము వలన సిద్ధించు చున్నది. దీనిని నిషాద స్థపతి న్యాయమిట్లు వివరించు చున్నది. 'వాస్తు

మయం రాద్రీం చదుం నిర్వపేత్' ఇదిః ప్రకృత్యః త్రూయతే.' 'ఏతయా నిషాద స్థపతిం యాజయేత్' ఇతి వాస్తుశ్లః కించిత్రప్రకృతి ద్రవ్య విశేషమాహ ఏతస్యా మిష్టావధికారీ స్థపతి శబ్ద వాచ్యః త్రై వర్ణికః కుతః? 'నిషాదానా మధిపతిః' ఇతి షష్ఠీ సమాసస్య త్రైవర్ణికే సంభవాత్. తస్యచ అధీత వేదత్వేన విద్యాసంభవాచ్చ. ఇతిచేత్ మైవమ్. 'నిషాదశ్చాస్తాస్థపతిశ్చ' ఇతి కర్మధారయ సమాసస్య ముఖ్య త్వాత్. షష్ఠీ సమాసే తు సంకీర్ణజాతి విశేష వాచినా నిషాదశబ్దేన తత్సంబంధ ఉపలక్ష్యేత. నత్వయం కర్మధారయే దోషోఽస్తి. తత స్తాత్కాలికాచార్యోపదేశాదినా విద్యాం సంపాద్య ధనికో నిషాదో రాద్రయాగం కుర్యాత్. (జై. న్యాయ. మా. వి. 6-1-13)

పై వానిలో మొదట చెప్పబడిన పూర్వపక్షము 'నిషాదస్థపతి' అనువానిని షష్ఠీ తత్పురుషముగా గ్రహించి (నిషాదానాంస్థపతిః) స్థపతి శబ్దవాచ్యుడు త్రైవర్ణికుడనియు వానికి వేదాధ్యయనము వలన విద్య యుండును గనుక రాద్రీయాగమునకు అధికారము కలదనియు చూపగా, అట్లు కాదనుచు రెండవ పేరా 'నిషాదస్థపతి' ని కర్మధారయముగా గ్రహించి ఆ స్థపతికి సంకీర్ణ జాతిత్వము రాకుండ చెప్పను. తాత్కాలిక మైన ఆచార్యోపదేశముచేత విద్యను సంపాదించ ధనికుడైన నిషాదుడు రాద్రీయాగము చేయవచ్చునని చెప్పుచున్నది.

ఈ న్యాయమే ఏకలవ్యుని కథలో చిత్రంపబడినది. ఏకలవ్యుడు ఎఱుకురాజు కొడుకని మనము సామాన్యముగ అనుకొందుము. కాని అతడు రాజకుమారుడనియు నిషాదులలో పెరిగెననియు. హరి వంశము చెప్పుచున్నది ఏకలవ్యుడు సంకీర్ణ జాతివాడు కాదనుట స్పష్టము. ఇంక కథాంశములకు అన్వయము చూపెదను. ఇతని తండ్రి పేరు హిరణ్యధన్వుడు. ఇది వాడు ధనికుడగుటను సూచించును. ధనుస్సు భామికాగ్నికి (Terrestrial Fire) ప్రతీక అని 'బృహద్దేవత' చెప్పు

చున్నది. ఏకలవ్యుడను పేరు వాని వాని సకృల్లవనార్హతను సూచించును. నిషాదులకు రాద్రీయాగ మొక్కటియే విహితము. ధనికుడైన నిషాదుని వలన తాత్కాలికాచార్యుడు ఒక్కసారి గురు దక్షిణ గ్రహించుట ఉచితమే. ఏకలవ్యుడు స్థపతి అగుటకు సూచకము గానే అతడు ద్రోణుని రూపు మట్టిబొమ్మగా చేసిపెట్టుకొని ధనుర్విద్యా భ్యాసము-అగ్ని సంబంధమైన వేద విద్యాభ్యాసమునకు చిహ్నము. ఇంక తనకడకు వచ్చి మొలుగుచున్న కుక్కను ఏడుబాణములతో కొట్టుటయే రొద్రీయాగ నిర్వహణము. ఏలన కుక్క రాద్రీస్వరూపము. (శ్వభ్యశ్వపతిభ్యశ్చవోనమః). నిషాదునికి అగ్నిధానము లేనందున ఈ రాద్రీచరుయాగము తాకికాగ్నియందే చేయవలసి ఉండును. ఏకలవ్యుడు కుక్కను బాణములతో కొట్టుట ఆరణ్యక పరిసరములలో జరుగుట తాకికాగ్నికి ప్రతీక. ద్రోణుడు ఏకలవ్యుని దక్షిణాంగుష్ఠమును గురుదక్షిణగా కోరుట ప్రసిద్ధము. అది లవనమే అయి ఏకలవ్య నామము సార్థకమైనది. చేతి బొటనవేలు బ్రహ్మ సంకేతము కలది. దానిని ద్రోణుడు గురుదక్షిణగా కోరుట బ్రహ్మ పరమైన దక్షిణను కోరుట. ఈ కథలో ఏకలవ్యునికి ద్రోణపరమైన నశివ్యత్వము కాదా చిత్కమనుట స్పష్టము. ఇట్లే కథ నిషాదస్థపతి న్యాయమును చిత్రించు చున్నది.

1.10 ముగింపు.

ఇట్లు ఇందు ప్రసన్నమైన కథలో మోహంసాన్యాయము చిత్రితమైనది. భట్టారక హృదయము వీనిని లోనారసి మనము గ్రహింపవలెననియే కాని అప్రధానమై గౌణమయిన చమత్కార విశేషములని కాదు. సరళముగా నుండు ఒక్క మచ్చు మాత్రము చూపినాను. భట్టారక హృదయము నెరుగగోరు పాఠకులు భారతమున గంభీరమైన శాస్త్రదృష్టితో చదువవలసి ఉండును. అట్టి ఆభిముఖ్యము,

ప్రయత్నము పదిమందిలో కలిగినను నా ఈ వ్యాసము చరితార్థమే అగును. ధీనా మవిత్రివతు.

సూచికలు

1. 'యదిహస్తి తదన్యత్ర; యన్నేహస్తి నతత్ క్వచిత్'
2. ఋతో యజాంషి సామాని, వేదా, ధ్యాత్వం తదైవచ న్యాయ, శిక్షా, చికిత్సా చ దానం పాశుపతం తదా'
3. 'ఇష్ట సిద్ధ రనిష్ట పరిహారే దత్తాకికం ఉపాయం యో2యతి సవేదః'— ఐత రేయ బ్రాహ్మణవ్యాఖ్య.
4. 'యం యం క్రతుం ఆధీతే తేన తేన అస్య ఇష్టం భవతి'— బ్రాహ్మణవాక్యము.
5. ప్రాయేణ సర్వామిమాంసా హస్త లోకాయతీకృతో'— కుమారిలభట్టు

భారత భారతి - నన్నపార్కుని నాటకీయత.

స్ఫూర్తి శ్రీ.

“ప్రాంశు పయోద నీల తను భాసిత మజ్జ్వల దండధారుఁ బిం
గాంశు జటచ్చటా భరణు నాగమపుంజ పదార్థ తత్త్వని
స్సంశయకారుఁ గృష్ణచుగచర్మ కృతాంబర కృత్య భారతీ
వంశ వివర్ధనున్ ద్రిదశపందితు సాత్యవతేయుఁ గొల్చెదన్.”

మహా భారతమున సభాపర్వము రమ్యమై పండితచేతో నిర్వృత్తి చేయుచున్నది. అందు మరలఁ దొమ్మిది పర్వములు గలవు. సభా పర్వము, మంత్రపర్వము, జరాసంధ వధ, దిగ్విజయము, రాజ సూయము, అర్హ్యాభిహరణము, శిశుపాల వధ, ద్యూతము, అను ద్యూతము.

ఆంధ్ర మహాభారతమున రాజసూయము వరకుఁ బ్రథమా శ్వాసమున వర్ణితమైనది. అర్హ్యాభిహరణమునుండి అనుద్యూతము వరకు ద్వితీయా శ్వాసమున వర్ణితమైనది. ఈ రెండా శ్వాసములును రెండు ప్రత్యేక కావ్యములుగాఁ బరిగణింపఁ దగినంతటివి. మొదటి యాశ్వాసము మయుడు సభను నిర్మించి ధర్మజున కిచ్చుటతోఁ బ్రారంభమై, క్రమపరిణామము నొంది, తత్సభయందు ధర్మజుడు రాజసూయయాగ దీక్షితుడగుటతో ముగియును. రాజసూయము చేయవలయునన్న సామాన్యులకు సాధ్యము కాదు. సర్వ సర్వం సహ మండలమును శాసించి, పాలింపఁగల సార్వభౌములు మాత్రమే దానికి సమర్థులు. అందువలన ధర్మజుడు బంధుమిత్రాదులతో బాగుగా నాలోచించి, కృష్ణుని ప్రోత్సాహము వలన రాజసూయమున కంగీకరించును. జరాసంధుని వధ వలనఁ, బాండవుల దిగ్విజయము వలన ధర్మజుడు రాజసూయ దీక్షాదక్షుడగును. మయుడు నిర్మించి యిచ్చినదే రాజసూయమునకు రంగస్థలము.

ఇంక ద్వితీయాశ్వాసమునఁ గథ కొంచెము వేగము నందు కొనును. అర్ఘ్యమున కర్హునిగా శ్రీకృష్ణు నెన్నకొని పూజించుటతో నారంభమై, క్రమవికాసము నొంది, అనుమ్యాతముతో నంతమగును, అష్టాభిహరణము, శిశుపాలు వధ- ఈ రెండును గలిసి యొక యేకాంకిక వలె నాటకీయమైన చక్కని చునము (Dramatic movement) కలిగియుండును. దీనికిఁ బరిణామ స్వరూపముగానే ద్యూతానుద్యూత ములు సాగి అరణ్యగమనమునఁ బర్యవసించును.

నన్నయ భట్టారకుఁడు భారత సంహితారచన బంధురండగుచుఁ బ్రసన్న కథా కవితార్థయుక్తిని, నక్షర రమ్యతను, నానా రుచిరార్థ సూక్తి నిధిత్యమును నిల్పుకొనుచు వచ్చెను. వాగను శాసనుని కథా సంహితా రచన దృష్టిని గుర్తించియే ఉభయ కవిమిత్రుడు గద్య పద్యములతోఁ బ్రబంధ మండలిని నిర్మింతుననెను. నన్నయ కాని, తిక్కన కాని భారతమును సంస్కృతము నుండి యథాతథముగ ననువదించవలయుననుకోలేదు. సంస్కృతమున భారత మితిహాసము; తెలుఁగునఁ గావ్యము. నన్నయ “నా నేర్చు విధంబున నిక్కావ్యంబు రచియించెదనని దొడంగినాఁడు. తిక్కన కూడ “ఇమ్మహాకావ్యంబు” అనియే గురుతించి చేర్కొనినాఁడు. నన్నయభట్టు “జననుత కృష్ణ వైష్ణవాయన ముని వృషభాభిహిత మహాభారత బద్ధనిరూపితార్థ మేర్పడఁ దెనుగున రచి” యించినాఁడు. తిక్కన “ఇమ్మహా కావ్యంబు నర్థంబు సంగతంబు సేయుదు” నన్నాఁడు. దీనిని ఒట్టి యీ కవు లిరువురును దమ నేర్పునుబట్టి, వ్యాస నిరూపితార్థ మేర్పడునట్లుగాఁ దెనుఁగున రచియింతుమని తెల్పినట్లే యైనది.

సంస్కృత భారతము మేలిమి బంగారపు ముద్ద. ఆంధ్రభారతము చక్కని హారము. దీని కాకృతి (Design) రచించి, కొంతవరకు నగనుజేసి యిచ్చిన మహాశిల్పి నన్నయ. ఆ యాకృతిని జక్కగా

గ్రహించి నగను బూర్తిచేసి ఆంధ్ర శారదా కంఠసీమ నలంకరించిన మహానుభావుడు తిక్కన.

తెనుఁగు కవులు కావ్యదృష్టితో వ్రాసిన వారగుటవలన నేకథ కాకథనే ఆద్యంతములు చక్కగా సమన్వయించుకొనుచు రచన సాగించినారు. దీని కవరోధములుగా నుండు కథలను, వంశ చరిత్రలను, స్తుతులను దొలగించి వేయుటకు సంకోచింపలేదు. కావుననే ఆంధ్ర భారతము విశ్వజనీనమై, ఆంధ్రావళి మోదముఁ బొరయునట్లు సరించినది.

సభాపర్వము ద్వితీయాశ్వాసమున నన్నయభట్టారకుని కవితా వైశిష్ట్యమును గమనితము.

శిశుపాల వధకు సంబంధించిన కథ డెబ్బదియొక గద్యపద్యములలో నున్నది. ఆ కథా భాగమున నాద్యంతములను నన్నయ సమన్వయించిన విధమిది—“తొల్లి బ్రహ్మాది సురగణ ప్రార్థింతుడయి యఖిల మహీ భారతావతరణార్థంబు నారాయణుండు యదు వంశంబున నుదయించు టయు” నని మొదలిడి “అంత ననంతశయనుండు శిశుపాలు సంస్కరింపం బంచి” యని ముగించినాడు. ఇది కేవలము కృష్ణుడవతార పురుషుడను విషయమును నిరూపించుటకు మాత్రమేకాక, భవిష్యద్భారత రణమునకు జ్ఞాపిక యగుచున్నది. “అనంతశయనుండు” అనుటవలన జయవిజయుల శౌపవృత్తాంతమంతయు ధ్వనింపజేసినట్లయినది. అందు కొరకే మూలమునఁగల యర్థమును మార్చి యిట్లు వలకవలసి వచ్చినది.

“పాండవ స్త్యబ్రవీత్ భ్రాతృన్, సత్కాశ్యేణ మహిపతిమ్
దమఘోపాత్మజం వీరం, సంస్కారయత మా చిరమ్”

సంస్కృతమున ధర్మరాజే పనికట్టుకొని శిశుపాలునికి సంస్కారము జరుపవలసినదిగాఁ దన తమ్ములకుఁ దెల్పును. కాని, యిక్కడ ధర్మరాజెవ్వరు? కేవల యజ్ఞదీక్షితుండు. తాను జూచుచు నుండ

వలసినదే కాని యేమి చేయుటకును జాలడు. సర్వభారము కృష్ణునిపైఁ బడినది. అందువలన నతడే సర్వమును నిర్వహింపవలయును కావుననే కృష్ణుఁడా యధికారమును హస్తగత మొనరించుకొనెను. ఇంతవరకు 'తాకికవిషయము. కాని శిశుపాలుడెవరు? అను ప్రశ్న యుండనే యున్నది. దానికై నన్నయ యొక విశేషణముతో నొక కథనే ధ్వనింపఁ జేసినాడు. "అనంతశయనుఁడు" అనుటతోడనే విష్ణుమూర్తి లక్ష్మిదేవితో నున్నకాలమున ననక సనందనులు దర్శనము గోరుట, జయ విజయములు నివారించుట, శాపవృత్తాంతము మున్నగునదంతయు, గ్రమముగా స్మృతిపథమునఁ గదలాడును. ఇది అల్పపదముల ననల్పార్థ రచన.

మొదటి భాగమున సర్వమున కర్హుని దెల్పుమనఁగా భీష్ముఁడు ధర్మజునితో నాచార్యుఁడు మున్నగు నారుగురను దెల్పి

“ఏషా మేకైక శో రాజన్ అర్హమానీయతామితి

అథ వై పాం పరిష్ఠాయ సమగ్ధా యోపనీయతామ్”

అని మూలమున బల్కును.

దీనిని బట్టి గుణముఁ యందు పరిష్ఠుఁడు, సమగ్ధుఁడునైన వాని కగ్రపూజ చేసి మిగిలిన వారిని గ్రమశః పూజింపవలయునని యర్థము. కాని నన్నయ భీష్మునిచే నిట్లు పలికించెను.

“పీరిలో,

ప్రీతినెవ్వఁడు సద్గుణంబులఁ బెద్దయట్టి మహాత్ముని

భ్యాతుఁ బూజితుఁజేయు మొక్కనిఁ గౌరవాన్వయ వర్ధనా”

దీని వలన నొక ప్రయోజన మున్నది. భీష్ముని వచనమున ధర్మ తనయుఁడు కృష్ణున కర్హ్యమిచ్చెను. శిశుపాలుఁ డధోక్షజుడనునది పాభిప్రాయ విశేషణము. అక్షజములైనవాని నధఃకరించు వాడని యర్థము. ఇకముందు జరుగజోవునదదియే. అందువలననే కేవల శబ్ద

సౌందర్యము- కోసమును ప్రాసము వేసినట్లున్నను విశేషణాచిత్యమును గద కనుగుణముగా దిద్దుకొన్నాఁడు నన్నయ. దీనిని లోనారసి “మేలు” అనవలసినవారు కపీంద్రులు. మూలమున “శిశుపాలస్తుత్యాపూజాం వాసుదేవే న చక్షుమే” అని మాత్రమే యున్నది.

ఈ యాక్షేపమంతయు నొక పెద్ద యుపన్యాసము. దీనియందు శిశుపాలుఁడు తన నేర్పంతయు నుపయోగించి సభ్యులను కలియగట్టుకొనుటకు యత్నము చేయుట కనిపించును. అందుండు రాజులు విశిష్టా రాధ్యులు-ఆర్యులు; మహీదివిజులు పూజ్యులు-ఇట్లనుట వలన సభలో సౌముఖ్యమును సంపాదించుకొనుట సులభము. దీని తరువాత ధర్మరాజుపైఁ బ్రశ్నల వర్షముఁ గురిపించుచున్నాఁడు. పూజనీయులైన ఆరుగురియందును గృష్ణుఁడెవ్వఁడు? ఇది యాతని ప్రశ్నల సారము. ఇంతవరకు భీష్ముని పనుపువలననే ధర్మజుడిట్టి యవివేకము నాచరించెనని తెల్పుచు ధర్మజునిఁ గూడ ప్రశంసించుట సాగించెను. రాజులు ధర్మరాజుని గురించి పురుష విశేష విత్తముఁడు, పూజ్యుఁడు- అని భావించి యాగమునకు వచ్చిరట! వారి కన్ని ఐదముల నవజ్ఞ సేయుట పాడియేనా? అని ప్రశ్న. ఇది కేవలము ధర్మజునికి వేసిన ప్రశ్న కాదు. ధర్మరాజక్కడి రాజులందరి నవమానించెనని తెలియఁజెప్పి వారినిఁ గూడఁ దనతోఁ గలుపుకొనుటకుఁ జేసిన యత్నము. అంతే కాదు “ఈ యవనీశ్వర ప్రవరలిందఱు నిన్ను నగంగ నిట్లుగాఁ జేయుదె” అని కూడ నన్నాఁడు. దీనివలన నచ్చటి రాజులు ధర్మరాజున కవమానకరముగా నవ్వవలయునని యాతని సూచన. ఇది వెంటనే కార్యరూపమును దాల్చలేదు. కావునఁ దానే సభా భవనమును వీడి పోయెను, ఉపన్యాస కళకిది చక్కని యుదాహరణము.

కృష్ణుఁడు తగని యర్ఘ్యమును గొనియెనని తెల్పుచు “గోవిందుఁడు” అని యుపయోగించెను. గోవులను రక్షించువాడని,

గొల్లయని శిశుపాలుని భావము. “ధీయుత యంచ ధర్మజ నవీనుత కృష్ణుల నెగ్గులాడుచున్” శిశుపాలుడు ధర్మజుని సంబోధించుటలో “ధీయుత” అనినాడు. నన్నయ దీని నెగ్గులాడుటగానే తెల్పినాడు. దీనిని గాకు ప్రధానముగా నర్థము చేసికొనవలయును. అప్పటి బుద్ధి మంతుడను నర్థము కాక బుద్ధిహీనుడనియే భాసించును.

“క్లిబే దారక్రియా యాదృ, గంధే వా రూప దర్శనమ్
అరాజ్ఞో రాజవత్ పూజా, తథా తే మధునూదన”

అని మూలమున శిశుపాలుడు కృష్ణునే సంబోధించినట్లున్నది. అట్లు చేసిన శిశుపాలునిలో బిగువు సడలిపోయినట్లే! ప్రతిస్పర్ధితోఁ దనకుఁదానై మాటలాడడు. అందువలననే ఆంధ్ర భారతమున శిశు పాలుడు ధర్మజునితోనే పల్కును. ఇది మొదటి మెట్టు. దీనిని దాటిన పిమ్మటఁ గాని శత్రువులు పరస్పర మభిముఖులు కారు. “అరాజ్ఞో రాజవత్ పూజ్యా” అనున దప్పుడు జరిగినదనియే శిశుపాలుని భావము. దానిని మరలఁ జెప్పట వునదుక్తియే కాని ప్రయోజనము శూన్యము. అందువలన నన్నయ మొదటి రెండు నిదర్శనములకు నడుమ “చెటికి మధురగీతియును” అని చేర్చి కృష్ణుని పూజించుట యటువంటిదని ధర్మజునికే చెప్పించినాడు.

సభను వీడిపోవుచున్న శిశుపాలునిఁ బ్రయవచనములతో ననునయించుటకు ధర్మజుడు వెంట నరిగెను. మూలమున “తతో యుద్ధిష్ఠిరో రాజా శిశుపాల ముపాద్రవత్” అని యున్నది. తెలుగులో “శిశుపాలు పిలువదన చని” అని యనుటవలన ధర్మజుని పాత్రకు మూలమునలేని గాంభీర్యమలవడినది, ఆ గాంభీర్యమాతని సంభాషణము నందు గూడ నిలిచియే యున్నది. ఆరంభమునందే ధర్మజునికి వాడిన విశేషణములలో “ధృతిమంతుడు” అనునదొకటి సార్థక్య మీఁకుట మున సర్వత్ర కన్పట్టును. మూలమున యుద్ధిష్ఠిరుని మాటలివి—

“నేదం యుక్తం మహీపాల, యాదృశం వైత్వముక్తవాన్
అధర్మశ్చ పరో రాజన్, పారుష్యం చ నోర్థకమ్”.

నహి ధర్మం పరం జాతు, నావ బుధ్యేత పార్థివః
భీష్మః శాంతనవస్త్రేనం, మావమం శ్వాస్త్రస్త్వమన్యథా
పశ్య వైతాన్ మహీపాలాం, స్త్వత్ప్రవృద్ధతగాన్ బహూన్
మృష్యస్తే చార్వణాం కృష్ణే, తద్వత్త్వం త్నమృష్ణసి
వేద తత్త్వేన కృష్ణం హి, భీష్మశ్చేదిపతే భృశమ్
నశ్యేనం త్వం తథా వేష్మయవైనం వేద కారవః”

“నీకంటే వృద్ధులయిన రాజు లనేకులున్నారు. వారు సహించిరి.
నీవును సహించుము” అనుటవలన ధర్మరాజు కృష్ణుని దక్కువపాలుచు
చున్నట్లే యనించును. ఆంధ్రమున నర్థమట్లే యుండియు భావము
మారినది. ఇది కేవల మనున యింతుటయే కాదు; మందముగా
మందలించుట కూడ.

“భూరి గుణోన్నతు లనఁదగు,
వారికి ధీరులకు ధరణి వల్లభులకు వా
క్పారుష్యము చ న్నె మహా
దారుణమది విషము కంటె దహనము కంటెన్”

“ఆదిజుడైన బ్రహ్మాయుదయంబున కాస్పదమైనవాఁడు వే
దాది సమస్త వాఙ్మయము లందు బ్రశంసితుడైనవాఁడు లో
కాది త్రిలోకపూజ్యుడని యాత్మ నెఱింగి పితామహుండు దా
మోదరుఁ జెప్పెఁ బూజ్యుండని యుక్తము కాకిదియేమి దోషమే.

“పరమార్థ ప్రతిభఁ దమో
హరు నచ్యుతు భీష్ముడెఱింగి నల్లెఱుంగఁగ నీ
కరిది శిశుపాలు పెద్దల
చరితం బల్పులకు నెఱుంగ శక్యమె యెందున్

గురుఁడని సమస్త లోకో

త్తరుఁడని నీకంటె వృద్ధతములైన నచే

శ్వరు లచ్యుత నర్చన నెడ

గర మభినందింప నీకుఁ గాదనఁ దగునే

శిశుపాలుని యందు ధరణి వల్లభునకుఁ గావలసిన గుణములు లేవని చెప్పినట్లయినది. భీష్మునకు 'పితామహ' శబ్దము నుపయోగించి బ్రహ్మాయంతటి వానిని జేసినాఁడు. అట్టివాఁడు మాత్రమే “బ్రహ్మ యుదయంబున కాస్పదమైన దానిని” గూర్చి తెలిసికోగల్గును. “యత్తమ కాకిదియేమిదోసమే” యనుట శిశుపాలుని మందలించి యొప్పించుట కాని బతిమాలుట కాదు. కృష్ణుని గొప్పదన మల్పుల కెఱుంగ శక్యము కాదనుట వలన శిశుపాలుఁ డబ్బుడని చెప్పినట్లే యైనది బుద్ధిమంతులు పెద్దలను జూచియైన నేర్చుకొందురు. శిశుపాలుని కదియుఁ జేతకాదు. వృద్ధులయిన రాజు లభినందించుచుండగా నీకుఁ గాదనదగునా? అనుటలో నీవు నభినందింపక తీరదన్నట్లే యున్నది. కాని, సంస్కృతమునందువలె “క్షన్తు మర్హసి” అన్నట్లు లేదు. దీని వలన ధర్మజుఁడు పైకి బతిమాలుచున్నట్లేయున్నను గొంత తీవ్రత కూడ చూపకపోలేదు.

కాని శిశుపాలుని వంటి వావికది చాలదు. అందువలన భీష్ముజే కలుగజేసికొనెను. ఇచట మరియొక యుపన్యాసము. శిశుపాలుఁడు ముందు పోవుచున్నాఁడు. ధర్మజుఁడు వెంటఁ జూచుచున్నాఁడు. భీష్ముఁడు లేచి, ధర్మజుని వంకకుఁ దిరిగి పలుకుట ప్రారంభించెను. ఇందు ధర్మజు నుద్దేశించినదే యెక్కువ. అయినను శిశుపాలునితోఁ గాక ధర్మజునితోనే మాటాడుట వలన నా మాటలకు ఒక మహత్వము సిద్ధించినది. భీష్ముఁడు కూడ ధర్మజుని వైపు తిరిగియున్నను ప్రేరేతో శిశుపాలునిఁ జూపుచునే యున్నాఁడు. ఆ పద్యమిది—

“పాలిత దుర్ణయండు శిశుపాలుడు బాలుడు వీనికేల భూ
పాలక నీకు బట్టువలుపన్ మరి ధర్మ వెలుంగ వీనికిం
బోలునె రాగ కోప పరిభూత మనస్కున కల్పరాజ్యల
క్ష్మీలలనాంధ బుద్ధి కనిమిత్త మహత్పరివాద శీలికిన్”

శిశుపాలునకు బాలునకు గల సామ్యము ననుప్రాసముతోఁ జక్కగాఁ
దెలిపినాడు కవి. ‘భూపాలక’ అను శబ్దములో మొదటి యక్షరమును
మొదటి పాదమున వేసి, మిగిలిన మూడక్షరములను రెండవపాదము
లోనికిఁ దెచ్చుట వలన నొక ద్వైర్యము వచ్చినది. ఇది ధర్మజుని
పెద్దతనమును సూచించును. “నీయంతటి వాఁడింత బాలు ననున
యిందుటయేమి? అనుటవలన ధర్మజునాధిక్యము, శిశుపాలు నల్పత్వము
రెండును స్పష్టమగుచున్నవి.

“వీనికిం బోలునే” యనుట వలన భీష్ముఁడు శిశుపాలుని నిర్దే
శించుచున్నాడనియే యనుకొనక తప్పదు. నన్నయభట్టు రంగ
నిర్దేశమును (Stage Director) వాచ్యముగాఁ జేయఁడు. చేయ
కున్నను చేసినంత స్పష్టముగా నుండును. ఒక్కమారు కాదు— మూఁడు
మారులు భీష్ముఁడు శిశుపాలుని వంక ప్రవేళెత్తి చూపుచూ ధర్మజునితో
ననినాఁడు. సభయంతయు నిదివరకే శిశుపాలుని వంకకుఁ దిరిగినది.
శిశుపాలుఁడు రాగ పరిభూత మనస్కుఁడు; అల్పరాజ్యలక్ష్మీలఁ నాంధ
బుద్ధి; మూఁడవది సందర్భమునకుఁ దగిన విశేషణము. అనిమిత్త
మహత్పరివాదశీలి. ఈ విధముగా శిశుపాలుని స్వభావమును మూని.
ముక్కలలో విశ్లేషించి చూపినాఁడు, భీష్ముఁడు. ఇప్పుడు శిశుపాలుడు
వంక కే తిరిగినాఁడు. అతఁడన్న మొదటి వాక్యమే యిది. “అవినయ
బుద్ధివై హరికి నర్హమయోగ్యము యంటి నీవు మూర్ఖువు శిశుపాల
యింక బలుకన్ వలసెన్.” నీవు మూర్ఖుఁడవు. అందువలననే అవినయ
బుద్ధితో హరి-కర్మము తగదంటివి. నీకుఁ జెప్పిననే గాని తెలియదు

అందువలననే పలుకవలసి వచ్చినదని భీష్ముడు మొదలు పెట్టెను. ఈ మాటలను బలుకుటను గూర్చి కాదు, మృడు పలుకుచున్నది. తమ గొప్పతనమును దాము చెప్పుకొనరాదు. కాని “సభలోన నున్న యీ యవనిపులెల్ల నాతనియంబరిముత్తులు వానిచేత నాహవజితులుం దదీయశరణార్థులు” అను విషయమును జెప్పవలసినది. మూఁకుడైన శిశుపాలుఁడు దీనిని తెలిసికొనలేడు అందువలన జెప్పక తప్పినది కాదు. అదులకే “ఇంక బలుకన్ వలసెన్” అని భీష్ముడు తన వినయమును దెల్పుకొనియే, తప్పనిసరి యగుటవలన గొప్పతనమును జెప్పుకొనుచున్నట్లు పల్కినాఁడు. ఈ విధముగా గృష్ణుని సర్వ మాన్యత్వమును స్థాపించుచు భీష్ముడు పునఃపఠించుచుండును.

సంస్కృత భారతమున భీష్ముడు కృష్ణుని మహత్త్వమును, దైవత్వమును నిరూపించుచు మధుకైటభ వధ, దశవతార వర్ణన, శ్రీకృష్ణ బలరాముల బాలీలలు, నరకాసుర వధ, బాణాసుర విజయము మున్నగు కథలను విపులముగా వర్ణించును. దీనివలన భగవత్తత్వమును నిరూపించుట యగునో లేదోకాని, కథాతంత్రపు మాత్రము నిశ్చితముగా నుచ్చిన్నమగును. దాదాపేడువందలు శ్లోకములు గల భాగమును దొలగించి నన్న పార్కుడు కథను బ్రసన్నము గావించినాఁడు.

“ఏవ ముక్త్యా తతో భీష్మో, విరరామ మహాబలః
వ్యాజహా రో త్తరం తత్ర, సహదేవోఽర్థవ ద్వచః”

భీష్ముడు చెప్పదలచినదంతయు వరుసగాజెప్పి విశ్రాంతిని గొన్నపిమ్మట సహదేవుఁడర్థవంతమైన వచనమును బలికెనని సంస్కృతమున గలదు. ఇక్కడ సన్నివేశమును బట్టి చలనము (Movement) అవసరము. అట్టియెడ భీష్ముడు తన యువన్యాసమును ముగించిన పిమ్మట సహదేవుఁడు పలికె ననుటకంటె, భీష్ముడు పలుకుచుండగనే

సహదేవుఁ డందుకొనెననుట యాదముగా నుండును. భీష్ముని పనుపు వలన ధర్మజుఁడు కృష్ణుని కర్ణ్యమిచ్చెను. ఆ యర్హ్యమును దెచ్చిన వాఁడు సహదేవుఁడు. కావునఁ దనకును గొంత బాధ్యత కలదు. ధర్మజుని మాటలు శ్రీయపూర్వకములయిన స్వాంతనములు. అవి శిశు పాలుని మనసున కెక్కువు. అందువలననే భీష్ముఁడు ధర్మజుని వారిచి, తానే శిశుపాలునికిఁ దెలుపఁ బూనుకొనినాఁడు. భీష్మునిలో దీవ్రత యున్నది. కాని, అది పెద్దతనముతోఁ గలిసి యొక క్రమములో సాగినది. ఇది కూడ శిశుపాలుని మనస్సున కెక్కుదు. అందువలన సహదేవుఁడు క్రమము కాని వాదము కాని లేని ఛోరణిలో సభలో నిల్చినాఁడు. పయస్సునఁ జిన్నవాడగుట వలన నా తొందరపాటతనిలో సహజము.

“ఎడవక యర్హ్య మచ్యుతున కిచ్చితి; మిచ్చిన దీనికిం దొడం
బడమని దుర్జనత్వమునఁ బల్కెడు వీరుల మస్తకంబుపై
నిడియెద నంచుఁ దాఁ జరణమెత్తె సభన్ సహదేవుఁ; డట్టిచో
నుడిగి సభాసదుల్ పలుకకుండిరి తద్దయు భీతచిత్తులై”

సహదేవుని గురించి యీ సందర్భమునఁ గవి యేమియుఁ జెప్పకుండ సన్నివేశ మధ్యమున నాతని మాటలతోనే ప్రవేశపెట్టుట సభలోని సభ్యులకు వలెనే మనకు నొక వెరగుపాటును గల్పించును. అతని మాటలలో వాదము లన్నింటికీ మించిన తీవ్రత, నిరంకుశత్వము నున్నవి. “దీనికిం దొడంబడమని” యన్నచోట నా యక్షుర సమావేశము సహదేవుని మాటలలోని వేగమును, దడబాటును పట్టి యిచ్చును. “మస్తకంబుపై నిడియెద” నని వాక్యమును సమాప్తము గావించినాఁడు, సహదేవుఁడు. “ఇడుట” యేమిటో సహదేవుఁడు తన మాటలలోఁ దెల్పులేదు. మాటను దాటిన యుద్రేకము వచ్చి చేష్టా రూపమును దాల్చినది. చేష్టను నన్నయ “తాఁ జరణమెత్తె సభన్” అని తెల్పినాఁడు ఇచ్చట సన్నివేశమున కెంతయో బిగువు కల్గినది.

భీష్ముడు మాటాడుచున్నంతసేపు సభలో నక్కడక్కడ వారిలో వారు మాటాడుకొనుచున్నారు కాబోలు! కాని యా విషయ మప్పు డట్లనిపించలేదు. సహదేవుని యుద్ధృతి చూచునప్పటికి “ఉడిగి సభా సదులో పలకకుండిరి తద్దయు భీతచిత్తులై” అనవలసి వచ్చినది. దేని నుడిగిరో చెప్పకుండనే నన్నయభట్టు సభాసదులు పలుక కుండిరని తెల్పినాడు. అంతకు ముందొక స్వరూపములేని శబ్దమున్నది. అంత కంటే నిశ్శబ్దతగల సమయము వచ్చినపుడే అంతకుముందు శబ్దమున్న దని గమనింతుము. ఈ యుడుగుట యట్టి శబ్దమునే.

ఉద్రేకము కల్గినవాడు మాటలు తక్కువ పలుకును. అంతే గాక కావ్యమున నన్వయము సరిపోయినదో, లేదో అతనికిబట్టదు. పైవాక్యమున నదే కన్పించును. సంస్కృత మూలమున సహదేవుడ న్నమాటలివి.

“కేశవం కేశిహంతార, మప్రమేయ పరాక్రమమ్
పూజ మానం మయా యోవశి, కృష్ణం న సహతే నృపాః
స ర్వేషాం బలినాం మూర్ధ్ని, మయేదం నిహితం పదమ్
ఏవముక్తే మయా సమ్య, గుత్తరం ప్రబ్రవీతు సః
స ఏవ హి మయా వధోఽ, భవిష్యతి న సంశయః”

అని తెల్పి పూజనీయ వ్యక్తులను సహదేవుడు పూజించెనని యున్నది. మొదటిలోనే నన్నయ దీనిని మఱొక విధముగా మార్చుకొనుటవలనఁ బూజాప్రసక్తియే లేకపోయినది.

తతోఽపతత్ పుష్పవృష్టిః, సహదేవస్య మూర్ధని

అదృశ్య రూపా వాచశ్చ, పృథ్వివన్ సాధు సాధ్యతే”

దీనినంతటిని నన్నయ భట్టారకుడొకటిన్నర పాదములలోని కనువ దించి, మిగిలిన రెండున్నర పాపములను దాను సొంతముగాఁబూ రించెను—

“చెలువుగఁబుష్ప వృష్టి గురిసెన్ సహదేవుపయిన్ దివంబునన్
వెలయఁగ సాధువాదములు వించె”

ఇంతటితో ననువాదమైనది. ఈ సన్నివేశము సభ్యుల హృదయము లందెట్లు పని చేసెనో తెల్పుట యావశ్యకము. కాక, సభలోఁగలహా భోజనుఁడైన నారదుఁడున్నాఁడు. అతని కింతకంటె మంచియవకాశము లభింపదు. కావున నన్నయ—

“సభా సదుపెల్ల విస్మయ”

కులిత మనస్కులైరి తనకుంచెయుఁగృష్ణమ్మగాజినంబునుం
బలుమఱు వీచుచుం గలహబంధుఁడు నారదుఁడాడ వేడుకన్”.

అని పద్యమున మిగిలిన భాగమును బూర్తిచేసెను. ఈ యమూలక మైన యంశము వలన భవిష్యద్భారతరణమును జ్ఞప్తికిఁదెచ్చుచు న్నాఁడు నన్నయ. దీనివలన రాజసూయము, తత్సందర్భమున జరిగిన శిశుపాల వధ భారతకథయందు మిక్కిలి ప్రాధాన్యమును వహించు చున్నది. భారతయుద్ధమునకు బీజమిప్పడే పడినట్లు, నందువల్లనే కలహా శనుఁడైన నారదుఁడానందముతో నృత్యము చేసినట్లు విశదమగు చున్నది.

ఈ నారదుఁడు నృత్యము సేయుట మతొకవిధముగాఁగఱా గమనమునకుఁదోడ్పడినది. శిశుపాలుని సేనాపతి సునీఘుఁడు రోషము నొంది పరుషవచనము లాడుచు స్వపక్షాత్రియులనెల్ల నొక్కచోటఁ జేర్చి శిశుపాలుని యనుమతితో యుద్ధమునకు సన్నద్ధుఁడగుట సాగించెను. దేవతలు సహదేవుని నభినందించుట కాక, సభలోనే యున్ననారదుఁడానందనృత్యముచేయట సునీఘున కురిసిన వుండుపై నుప్పవేయు టయైనది. దాని పరిణామమే సరత యుద్ధసన్నద్ధత.

ఇచ్చట సంస్కృతమున నొక యస్పష్టత యేర్పడినది. సునీఘుఁడును, శిశుపాలుఁడు నొక్కరో యిరువురో స్పష్టముగా లేదు. నన్నయ

దానిని బరిహరించి సునీధుఁడు శిశుపాలుని సేనాపతియని స్పష్టము గావించినాఁడు. సరి. శిశుపాలుని పక్షమున యుద్ధ ప్రయత్నము సాగినది. ఇదంతయు వచన బద్ధము. పాండవుల పక్షమునను పై న్యసమీకరణము సాగినది. ఇది పద్యబద్ధము. వచనముకంటెఁ బద్యమునకుఁ బ్రాముఖ్యమెక్కువ. మంచి యుద్ధృతిని జూపవలసి వచ్చినపుడు నన్నపార్థుఁడు చంపకమాల నుపయోగించును. ఇకడఁగూడ నట్లే చేసెను. ధర్మరాజు సకలక్షత్రియ ట్లోభమును జూచి భయసంభ్రమాకాంత హృదయుఁడై నపుడు భీష్మునితో ననిన మాటలు 'తరలము'లోఁకెప్పెను. ఈ పద్యమతని మనఃస్థితికనువగు గమనము కలది.

ఒక్కొక్క రాజు నొక్కొక్క ప్రళయ సాగరమువలెనైరి. వారి వలన డాఖమునకు విఘ్నముకాని, ప్రజలకపకారము కాని కలుగకుండ వారికిఁ జిత్తశాంతి యొనర్పవలయునని కోరెను. ఇందుఁ దన వారు, పెరివారు నన్నదిలేకుండ నందఱికిని జిత్తశాంతి యొనర్పవలసినదని యధిష్ఠిరుని కోరిక. ఇది పితామహుఁడే చేయగలఁడు. పితామహుఁడు సృష్టికర్తకదా! ఇచ్చట ననేక సాగరములను నన్నయరూపించెను. వ్యాసభారతమున—

“అసౌ రోమాత్ ప్రచలితో, మహాన్ నృపతి సాగరః

అత్రయత్ ప్రతిపత్తవ్యం, తస్మై బ్రూహి పితామహ”

అని యున్నది. ఏమిచేయవలయునో చెప్పమని ధర్మజుఁడు భీష్మునడుగును. కాని, నన్నయ చిత్తశాంతి యొనర్పమనియే ధర్మజుఁడు పితామహుని గోరునట్లు చేసెను. మొదటినుండియుఁ బితామహుని యధిష్ఠిరుడిచ్చిన గౌరవమే యట్టిది. పూజాస్థానకుఁగావలసిన గుణములను, వానిని కలిగిన వ్యక్తినిగూడ శాంతవపుడే నిర్ణయించెను. కావున సంఘోభమును వారించుట కూడ నతఁడే చేయవలయును. భీష్ముఁడు దానికిఁ జక్కని సమాధానము నిచ్చెను—

“ నీయజ్ఞమునకు విఘ్నము
 నీయఁగ నోపుదురె యొరులు జితదైత్యుఁడు నా
 రాయఁడు యజ్ఞపురుషుఁడ
 జేయ పరాక్రముఁడు దీనిఁజేకొని కావన్,”

ఈ పద్యమంతయు నన్నపార్థుని సృష్టి. వైత్యులను జయించిన వాఁడు, జ్ఞానమునకు నెఱవైనవాఁడు, యజ్ఞపురుషుఁడు జయింపరాని పరాక్రమము గలవాఁడు. దైత్యాంశ వలన జన్మించిన వారు శిశు పాలాదులు. అట్టివారిని జయించుట శీలముగాఁగలవాఁడు శ్రీకృష్ణుఁడు. మంచి చెడ్డలను, గర్తవ్యాకర్తవ్యములను గూర్చి విచక్షణచేయఁ గలవాఁడు. కావునఁ గృష్ణుఁడేది తగునో అదే చేయును, గాని అన్య మాచరింపడు. యజ్ఞపురుషుఁడు కనుక యజ్ఞమునకు భంగము కలుగ నీయఁడు. ఆ యుద్దేశముండవచ్చునుగాని సమర్థతయుండవలదా? అన్నచో నతఁడజేయ పరాక్రముఁడు. ఇవన్నియుఁ గావచ్చును. కాని యధిష్ఠిరుని యాగమన్న నాతని కేల యాసక్తియుండునన్నచో “చేకొని కావన్” అన్నది సమాధానము. తనకుఁదానుగాఁ గృష్ణుఁడే ఆబాధ్యతను స్వీకరించెను.

ఇందు సర్వశత్రురాజలోకము నలక్ష్యము చేసి భీష్ముఁడు మాటాడుచున్నాఁడు. ఇప్పుడు ప్రత్యక్షముగా రెండు వర్గములేర్పడి పోయినవి. మిత్రపక్షమును, శత్రుపక్షమును దేలిపోయినవి. ఎవరేని మనస్సును. గష్ట పేట్టుకొందురను సంకోచములేదు. అందువలనఁ గృష్ణుని మహాత్త్వమును మాత్రమే కాక రాజుల యల్పత్వమును గూడ భీష్ముఁడు చెప్పచున్నాడు.

రాజులందఱును గుక్కల వంటివారు. హరి సింహము వంటి వాఁడు. కుక్కలు పెక్కులనియు “ఇభకుంభదళనమహిష్ఠనిష్ఠర నఖిముఖుఁ డగు హరి మీఁద మొటిగియేమి” యుఁ జేయ లేవు. కుక్కలు-పెక్కు-

లు—ఈ రెండింటికి వేసిన ప్రాస వలన ననురూపత్వము బాగుగా గోచరించుచున్నది. కుక్క తెన్నియైనను గుక్క లేకాని మఱివేరుకావు. ఇంకఁ గృష్ణునిఁ గూర్చి చెప్పనప్పుడు పెద్ద సంస్కృత సమాసమునే వేసినాఁడు. అదియును వర్గయుక్కులతో, సంయుక్తాక్షరములతోఁ గూడినది. దీనివలనఁగృష్ణుని తేజము తెల్లమగును. పైని చెప్పినదే చాలును. కాని అది యావేశముతోఁగూడి తీవ్రముగా నున్నది. దానికి స్పష్టతను గూర్చుటకో యనునట్లు మరల “కృష్ణ సింహాపరాక్రమము నెఱుఁగకున్న వారె యెల్ల వారు” అనుచున్నాఁడు.

ఇవన్నియును శిశుపాలుని చెవులకు శూలములైనవి. అతనికి బాగుగాఁగోపము పెచ్చుమీఱినది. పెదవులు బిగఁ బట్టినాఁడు. “ఇమ్ముది వెఱ్ఱి” అని మకార ద్విత్వము ప్రాసముగాఁ బద్యము నతని నోటఁ బలికించుట భావానుగుణచ్ఛందో భాషాయోజన సమర్థుడైన నన్నయకుఁ దగినది.

శిశుపాలుఁడు “నీ యట్టి దురాత్ములుం గలరె యంత యధీరులె ధారుణీపతుల్” అని భీష్ముని నిందించుటయు, రాజులను ప్రోత్సహించుటయు నొకే వాక్యములోఁ గలిపివచ్చునట్లు చేసెను. శిశుపాలుఁడు రాజకీయతంత్రము నెఱిగి క్లిప్తమైన బుద్ధి నలవరచు కొన్నవాడు— అతఁడేమి పలికినను గొందఱ సౌముఖ్యమును గూడ సంపాదించుకో వలయునని యెంచుట సర్వత్రకాననగును. మూలమున శిశుపాలుని సభామర్యాదకు భిన్నముగా నున్నవి—

“యక్తమేతత్ తృతీయాం, ప్రకృతో వర్తతా త్వయా”

అని భీష్ముని నిందించును. తృతీయా ప్రకృతి యనగా నపుంసకుడని యర్థము. శిశుపాలుఁడు తన దూషణను ప్రబంధమునందు మాత్రమే కాక చివరఁగూడ నెందులకైన మంచిదన్నట్లు —

“కోహి ధర్మోఽస్తి తే భీష్మ, బ్రహ్మచర్య మిదం వృథా
యథారయసి మోహద్యా, బత్వా ద్వాన సంశయః”

అని కలిపినాడు.

నన్నయ దృష్టిలో శిశుపాలుడింత యథముడు కాదు; అంతే కాదు— ఈ ఘట్టమున శిశుపాలునిలో ద్వైవిధ్యము కనుపట్టును. కృష్ణుని భగ్యంతరమునఁ బొగడును. శాపావసాన సమయము సమీపించుచున్నది. అందువలననే శిశుపాలునిలో నిదివఱకులేని జ్ఞానము భాసించియు భాసింపక భాసించును. ఇదంతయు నన్నయ వాచ్యము చేయలేదు. శిశుపాలుని మాటలను బట్టియే మనకది యర్థమగును —

“నీ నాలుక యొక్కఁడయ్య
ప్రయ్యవలయు నూఱు ప్రయ్యల గాఁగ న
ట్లయినఁగాని చాల వతనిఁ బొగడ
నెల్ల దాని నేన యెఱుఁగుదు నెందు వాఁ
డర్ఘ్య దానయోగ్యుఁ డయ్యెఁ జెప్పుమ!”

భీష్ముని కోకే నాలుక యున్నది. కృష్ణుని పరాక్రమముల నెన్నవలయునన్న నొక నాలుక చాలదు. కావున నొక్క నాలుక వంద నాలుకలయినఁ గాని అతనిని బొగడుట సాధ్యముకాదు. పొగడుటకు భీష్ముఁడెఱిగినది చాల స్వల్పమని కూడ శిశుపాలుని భావము. అందువల్లనే “నెల్ల దాని నేన యెఱుఁగుదు”ననుట. శిశుపాలునిలో నీ విధముగ నొక యున్నతిని దీసికొని వచ్చినాఁడు నన్నయ. “నవుంసకుఁడు” అను భావమును మార్చి “నీ యందనపత్యతయను సగర్వమున్నది” అని భీష్ముని నిందించినట్లు వ్రాసెను. అధర్మపరులకు మాత్రమే సంతతి కలుగదు; సంతతి కలుగకుండుట కూఁడ బాపమే యను నీతిని బట్టి శిశుపాలుఁడు బ్రహ్మచారియైన భీష్మునకు ననపత్యత్వ దోష మారోపించినట్లు నన్నయ సవరణ. దీనివలన శిశుపాలుని మూర్ఖత్వ

మును బాగుగా బట్టియిచ్చి నట్లయినది. కొంతసేపు శిశుపాలుఁడు భీష్ముని మరల నిందించును. కృష్ణునిఁగూర్చి “నా యెఱుంగని యదియె జనార్దను బలంబు నత్యున్నతియన్” అనును. అంతకుముందుఁ జెప్పిన “ఎల్లదాని నేన ఎఱుంగుదు” నను నప్పటి జ్ఞానమే శిశుపాలునికి మరల భాసించినది. అందువలననే బార్హద్రథిని మార్కొననేక “ముకుందుఁడు” అనఁగా ముక్తిసొసఁగు వాఁడని యర్థము. కృష్ణుఁడు జరాసంధునితో యుద్ధముచేసి పాటిపోయెను. కాక, యేమిచేయవలయును. శాపావసానమునకు సమయము రావలయును గదా ! రాజేదు కనుకనే పాటిపోయెను. జరాసంధుఁడు పరమబ్రహ్మణ్యుఁడు. కృష్ణుఁడు బ్రాహ్మణ వేషమున భీమాస్థనులఁ దోడుచేసికొని వధియించెను. ఇదియు స్తుతియే. బ్రాహ్మణ్యుడైనవానికి బ్రాహ్మణేతరునిచేతఁగాక బ్రాహ్మణుని చేతిలోనే చచ్చుట యొక యూజట. కృష్ణుఁడట్లు జరాసంధునికిఁ దృప్తి ఘటించెనని శిశుపాలుని భావము. రెండొరుల వెలచులు గలవు. ఈ రెండిటియందు నొకరకమైన క్రమము పాటింపఁబడినది —

“బూతు వొగడినట్లు వొగడెను పొగడంగ
వలయునేని సుగుణవంతులయిన
కర్ణశల్యులాదిగాఁగల వీరులఁ
బొగడు చుండరాదె ప్రాధువోక”

కృష్ణుని బొగడుటయేల? నీకంత పొగడవలయుననియే యున్నఁ గర్ణుఁడు, శల్యుఁడు మున్నగు వీరులను బొగడుము. అని చెప్పెను. దీని వలన శిశుపాలునికి వారన్న నిష్ఠము గావున నట్లనె యనిపించును. కాని అతని భావమది కానేకాదు. తరువాతి పద్యమునఁగాని అది తెలియదు —

“అన్యకీర్తనంబు నన్యనించయుఁదన్నుఁ
బరగఁ బొగడి కోలుఁ బ్రచ్చికోలు

నాపగా తనూజ యార్యవృత్తములుగా

వనిరి వీని నాద్యులయిన మునులు”

అని యనుటచేఁ బాగడట యతనికి సమృతము కాదని తేలినది. మఱి, కర్ణశల్యాదుల నేల పొగడు మనుట? వారు పొగడ్తుల నాశించువారు. కావున వారినిఁ బొగడినఁ బ్రయోజనమైన నుండును, కృష్ణుఁడు పొగడ్తులను గోరఁడు.

ఇతఁడు శిశుపాలునిలో రెండు స్వభావముల నుంచి మాటాడించి నాఁడు. సభలో నెల్లరుఁ దిట్టుచున్నాఁడనియే తలంచిరి. అట్లు దలఁప వలయుననియే శిశుపాలుని భావము. లేనియెడల శాపము ముగియదు. ఈ విషయమును దెలుపుటకే యింకను సవకాశమిచ్చి నన్నయ తన మాటలుగా “అని రూక్షాక్షర వచనంబుల నాక్షేపించు” అను చున్నాఁడు. రూక్షాక్షరములో. రూక్షవచనములో అన్నజాలునే! రూక్షాక్షర వచనములని చెప్పటయేల? ఇచట వచనములు రూక్షములు కానేకావు. అక్షరములు మాత్రమే రూక్షములు. అట్టి యక్షరములతోఁ గూడిన వచనములనే శిశుపాలుఁడు పలికెను. కావున వినుటకుఁ దీవ్రముగా నున్నను భావము తీవ్రముకాదని తెలుపుటకే నన్నయ యీ సమాసమును వాడెను.

శిశుపాలుని యశాద్ధత్యము భీమునికిఁ గోపముఁ చెప్పించినది. అతఁడు రాద్రాకారమును ధరించెను —

“ప్రకటిత కోపవేగమునఁ బద్యదళాయత నేత్రముల్ భయా
నక తరలీలఁదాలెచ్చ నరుణద్యుతి నుద్యతమై త్రిశాఖమై
భ్రుకుటి లలాటదేశమునఁ బాలెచ్చఁదికూట తటి త్రిమార్గగా
నుకృతిఁ బ్రభంజన ప్రియతనూజున కంతక మూర్తికచ్చటన్.”

“ఇట్లు నిఖిల క్షత్రియ త్రాస జననంబుగా నలిగి దంత సందప్తదారుణ ముఖుండై శిశుపాల నిర్మూలనాభీల సంరంభంబున నున్న భీమసేను వారించి భీష్ముండిట్లని చెప్పె” —

పై పద్యవచనములందున్న యక్షర సమావేశము భీముని స్వరూపమును దెల్పును. పరుషాక్షరములు, సంయుక్తాక్షరములును గలవు. కాని సుదీర్ఘ సమాసములులేవు. లేకపోవుటకు గారణము - భీముడు కోపావేశమున నొడలు మఱిచిపోలేదు; ఊగులాడుటలేదు. భీష్ముడు వారించినంత నాగిపోయెను. ఈతని స్వరూపము నొకొక పది పద్యములు దాటిన తరువాత భీష్మునిచేత నన్నయ యనిపించును. భీముడు “గంభీర పరాక్రముడు.” అట్టివానికి సుదీర్ఘ సమాసముల యోజనము నిష్ప్రయోజనము.

ఈ పద్య వచనములందలి భావములను, గొంతవజకుఁ బదములను గూడ గ్రహించి తిక్కన విరాటపర్వమున నొక పద్యమును వ్రాసెను. అదియుఁ జంపకమాలయే. విరటుని సభయందు సైరంద్రు కీచకునిచేఁ బడిన పాటును జూచిన భీముని వర్ణన. మొదటి రెండుపాదములను జన్నమాటలతోఁజెప్పి చివరిరెండు పాదములందు నొకటే సుదీర్ఘ సమాసము వేసినాడు కవిబ్రహ్మ.

భీష్ముడు భీమునికి శిశుపాల జన్మవృత్తాంతమును దెల్పి కృష్ణుని చేత మాత్రమే శిశుపాలుఁడు నిహతుఁడగునని వెల్లడించెను. అట్లుకాని యెడలఁ దాను బ్రదుకనిచ్చువాఁడును గానని కూడఁ దెల్పుచు “మదీయ చాప నిర్గత చటులోగ మార్గణ నికాయ పయోధి మునుంగక” అన్యులు తప్పించుకొని పోలేరనెను.

భీష్ముడు పలుకుచునే యున్నాఁడు. శిశుపాలుఁడు భీష్మ భీములను దాటి జనార్దనున కభిముఖుడైనాఁడు. ఇంతవఱకు ధర్మజునితో భీష్మునితో మాటలాడనేకాని కృష్ణునితో మాటాడలేదు. ఇప్పుడు కృష్ణుని కభిముఖుడై నిల్చి మాటాడుచున్నాఁడు. నన్నయ కృష్ణునకు విశేషణము “జనార్దనుఁడు” అని వాడెను. ఇది యెంతో యభిప్రాయముతో వేసినది. జన్మము నర్థించువాఁడు - అనగాఁ బూర్వజన్మ రాహిత్యమును గలగఁజేయువాడని యర్థము. జరాసంధునితోఁ బోరిన

వాడు ముకుందుడు. ఇప్పుడు శిశుపాలుడు జనార్దనుని కెదురుగాని బడినాడు. అంతేకాదు. పాండవులతో, భీష్మునితో బాటుగా గృష్ణుని యుద్ధమునకు బిలుచుచున్నాడు. కృష్ణుడివ్వుడు చక్రధరుడు. ఈ తరువాత నతనికి జక్రముతోబని గలుగునని తెల్పుటకే నన్నయ “చక్రధరుడు” అను విశేషణమును వాడినాడు. లేనియెడల మూలమునందు వలెనే కృష్ణుడు చక్రమును దలంచుకొనెననియు? నది చేతిలోనికి వచ్చినదనియు జెప్పవలసి వచ్చెడిది. ఇంతయేల, ఒక్కవిశేషణముతో నది యంతయు సుందర ఘటితమైనది.

ఇంత వరకును గృష్ణుడు సాక్షి. ఇప్పుడు మాత్రమే అతడు మాటలాడుట కుపక్రమించెను. అదియు శిశుపాలునితోగాదు— రాజచక్రముతో. శిశుపాలుని దోషములను. దానపరాధ శతమును పైచుటయు దెల్పెను. సభలోగూడ నిర్నిమిత్తముగా విరోధము బూని అత్యంత శత్రుడయ్యెనని తెల్పుచుండగా శిశుపాలుడు మరల గృష్ణుని ధిక్కరించుచు బలికెను. అప్పుడు—

“అసల శిఖాలి దూల దనుజాంతక చక్రము రాజచక్ర మె
ల్లను భయమంద మూర్ఖ వికలంబుగ నవ్వుడు సేసె జేదివం
దను తనువున్ బృహస్పతి ధారలు బోరనమిడి

కొల్కుగాన్”

అతని పృథుదేహము వెల్పుడు తేజము పరమేశ్వరుదేహముజొచ్చినది. విస్మయోత్ఫుల్ల విశాల నేత్రులయి భూపతులెల్లరు జూచుచుండిరి. ఇది హఠాత్సంభవము! చక్రమెచ్చటి నుండి వచ్చెనో చెప్పలేదు నన్నయ. దనుజాంతక చక్రము - దనుజుల నంతముచేయు చక్రము; దనుజాంతకుని చక్రము. అర్ఘ్యసమయమునగూడ కృష్ణునితోడనే యుండి యుండునా? ఉన్నదనియే యనుకొనవలయును. దానిని తెలుపుటకే యీ సన్నివేశమునకు బూర్వము “చక్రధరుడు” అను విశేషణము వాడుట.

“జయ జయ నినాదమున న
వ్యయ సంబుజనాభు భువన వంద్యు నుపేంద్రుం
బ్రహ్మమునఁ బొగడు బొగడు జనంబుల
దయిన మహాధ్వనియుఁ జెలఁగె నతితుములంబై”

మాటలను జాలఁదక్కువగా వెచ్చించుకొను నన్నయభట్టు నాలుగు విశేషణముల నొక్క మాటుగా వాడినాడు. ఇక్కడ ఒక పొగసున్నది ధ్వనితుములముగా నున్నది. పొగడు జనులందరు నన్ని గొంతులతో జయనినాదము చేయుచున్నారు. కాని కృష్ణునిలో నొక్కొక్క యంశ మొక్కొక్కనికి నచ్చినది. అందువలన వారా యాయంశములను బెర్కొని జయజయనాద మొనరించుచున్నారు. అవ్యయా! జయ! అంబుజనాభా! జయ! భువనవంద్యా! జయ! ఉపేంద్రా! జయ!— ఇవి అక్కడజేసిన నినాదములట! నిర్వహణమున నద్భుతము వెల్లి విరిసినది. నాటకీయ రచనమున నిది పరాకోటి నందుచున్నది.

ఈ విధముగా మొదటినుండి చివరివరకుఁ జలత్ సౌందర్య సంపన్నముగాఁ గథను నడిపించినాఁడు నన్నయ. మూలములో నున్న యత్యుక్తలనుమాని, సహజములు, సరళములు, స్వభావసిద్ధములు నయిన వర్ణనలతోఁ గావ్యమునకుఁ బుష్టిని గూర్చినాఁడు. అలంకార యోజన లేకపోలేదు. కాని, యున్నట్లే యనిపించలేదు. అంతటి ప్రయత్న గోషన మతనిది. తన కావ్యమెల్లను నాటకమువలెనే నడచినది. పాత్రలు వచ్చి తమ సంభాషణలను దాము చెప్పుకొనెను. అవి కూడ సంగ్రహములై, స్వభావ సుందరములై కథాగమనమునకుఁ దోడ్పడనేకాని వానిత్రోవ నవిపోలేదు. ఒక సన్నివేశమునుండి మరి యొక సన్నివేశమునకు మారునపుడు రంగురంగుల కాంతుల కదలిక వలె నన్నయ యాకర్షించి, క్రొత్త సన్నివేశమునఁ బాత్రుల చిత్తమును హత్తించును. ఇట్లు సర్వతోముఖమైన సౌందర్యమును సంపాదించుకొన్నది ఆంధ్రమహాభారతము నందలి శిశుపాలవధ.

“శ్రీవాణీగిరిజాశ్చిరాయః”

విశ్వనాథ సత్యనారాయణ

‘శ్రీ వాణీ గిరిజా శ్చిరాయ దధతో వక్షో ముఖా క్లేమ యే
లోకానాం స్థితి మారహంత్యవిహతాం స్త్రీపుంసయోగో

దృవామ్

తే వేదత్రయమూర్తయ స్త్రిపురుషా స్సంపూజితా వన్సురైః
భూయాసుః పురుషోత్త మామ్బుజభవ శ్రీకన్ధరా శ్శ్రేయసే!’

నన్నయ ఆంధ్రభారతము వ్రాయబోతూ మొదట సంస్కృతశ్లోకం వెయ్యడం ఎందు కని పూర్వము ఒకరు చమత్కారముగా వ్రాశారు. ఆంధ్రానికి సంస్కృతం తల్లి. భారతీయుల సర్వ మంత్రాలకూ సంస్కృతము వాచ్ఛక్తి. సంస్కృతమైన ఋషి వాక్కు అటువంటి సంస్కృతంలోనే వెలువడుతుంది. నన్నయ ఋషి. ‘అవిరళ జపహో మతత్పరుడు, నిత్యసత్యవచనుడు.’

ఈ నిత్యకర్మానుష్ఠానమూ ‘ఈ నిత్య సత్యవచనత్వమూ నన్నయకు ఋషిత్వము తెచ్చినవి. ఋషిలో బహుగుణాలు భాసిస్తవి. ఆయన మాటను అర్థము అనుసరించడము అందులో ఒకటి దీన్నే. భవభూతి ‘ఋషీణాం పునరాద్యానాం వాచమర్థోఽనుధావతి’ అన్నాడు. ఆ అర్థాన్ని ఋషి భావించవలసిన పనిలేదు. వాల్మీకినోట బయలుదేరిన ‘మానిషాద’లో రామాయణార్థము మొట్టమొదట ఉద్దిష్టం కాదు. అలాగే ఈ చెప్పబోయే ‘శ్రీవాణీ గిరిజా శ్చిరాయ’లో అర్థము కూడా నన్నయ ఉద్దేశము కాకపోవచ్చు, కాని అలా జరగడం ఆశ్చర్య కరమూ, ఆయనకు ఋషిత్వసిద్ధి దాయకమూ !

‘పురుషోత్త మాంబుజభవ శ్రీకంధరాః శ్రేయసే భూయాను.’
 పూర్వసంస్కృతకవులంతా కావ్యాదిలో మంగళాచరణముతో
 త్రిమూర్తులను పేర్కొలేదు. నన్నయ్యేదీనికి మొదలు. పురుషోత్త
 ముడు నారాయణుడు; అంబుజభవుడు బ్రహ్మ; శ్రీకంధరుడు పరమేశ్వ
 రుడు. నన్నయ నారాయణ శబ్దభవము, తిక్కన కవిబ్రహ్మ, ఎక్ష్త్రప్రె
 గ్గడ ప్రబంధ పరమేశ్వరుడు. వీరు ముగ్గురూ శ్రేయస్సుకోసం-ఆంధ్ర
 భాషాశ్రేయస్సు కోసము-అగుదురు గాక ! వీరు వరసగా శ్రీవాణీ
 గిరిజలను వత్సోముఖాంగాలలో ‘చిరాయ దధతః’ చిరకాలము ధరించే
 వారట. ఈ చిరాయ శబ్దబలంచేత తెనుగుభారతము పూర్తి అయ్యే
 సరికి రెండువందల యేళ్ళుపట్టింది !

(శ్రీ) అంటే ముక్తి. నన్నయ గీతాశాస్త్రములో కనిపించే పర
 దైవము, నారాయణునివలె సర్వశక్తిమంతుడై, అపేత వాఙ్మయ దశ
 నుంచి ఆంధ్రానికిముక్తి కలిగించి, స్థితికి తెచ్చినాడు. స్థితి కలిగిన
 దాన్ని తిక్కన సృష్టి చేసినాడు. సృష్టి అయిన తర్వాత స్థితి కలుగుతుంది
 అనుకోరాదు; స్థితి కలదానికే సృష్టి. ఆ సృష్టికి, ఆ ప్రపంచానికీ వాణి
 అవసరము. ఆ వాణిని-అంటే, బహుళ మైన తెనుగు శబ్దజాలాన్ని తిక్కన
 స్వీకరించి సృష్టి చేసినాడు. ‘గిరిజా’ గీత అనేకశబ్దానికి సప్తమితో
 అల్లుకోసమాసము. వాక్కులో పుట్టింది అని అర్థము. ఈ వాక్కు-
 ఏవాక్కు? నన్నయ తిక్కనల ఇద్దరివాక్కు. వారిద్దరినీ సమృద్ధిగా
 సర్వంకషంగా అనుకరించిన దొర ఎఱ్ఱన.

వీరు ముగ్గురూ శ్రీవాణీ గిరిజలను వత్సోముఖాంగాలలో ధరిం
 చారు. వత్సము గౌణార్థంలో హృదయమై, నన్నయ ఆయుస్సు పోసిన
 వాడు అవుతున్నాడు. ముఖాన అంటే ఒక పర్వప్రారంభంలో, విరాట
 పర్వాదిలో ధరిస్తున్నాడు, తిక్కన. అంగములో అంటే అవయవంలో,
 ఒక భాగంలో ఆరణ్యపర్వభాగంలో, ఎఱ్ఱన ధరిస్తున్నాడు. ఈ మహా

ర్థము నన్నయవాక్యములో పుట్టి ఫలించడమువల్ల నన్నయ ఋషిత్వాన్ని సూచిస్తున్నది.

‘వక్షోముఖాశ్లేష’ అనేచోట అవయవద్వంద్వానికి బహువచనము ఉంచడము దోషం అనుకోవచ్చు. ఇక్కడి భిన్నావయవములు ఏకపురుషావయవాలు కావు. సమాసాంత విధులకు అనిత్యత్వము ఉన్నది. అంతేకాకుండా, అనుద్విష్టమైన భావికాలంలో పరిణామమాత్ర ప్రతిఫలితార్థాన్ని స్ఫురింపజేసే శ్లేషపర్యవసానము కోసము ఋషివాక్యములోనుంచి బహుచవనము బయలుదేరింది. నన్నయ ఋషిత్వానికి ఇది ప్రథమ నిదర్శనము.

సూక్తినిధి నన్నయ

ఆచార్య బేతవోలు రామబ్రహ్మం

భారతాంధ్రీకరణకు పూనుకొన్న నన్నపాఠ్యుడు తన కవిత్వానికి మూడు ప్రధాన లక్షణాలను చెప్పకున్నాడు. ప్రసన్న కథా కలితార్థయుక్తి, అక్షర రమ్యత, నానారుచిరార్థ సూక్తి నిధిత్వ మూను. వీటిలో మొదటివి రెండూ కవితా గుణాలు కాగా, మూడవది సామ్యత్వా నన్నయకే విశేషణంగా ఆ పద్యంలో కనబడుతోంది. (సారమతిం గవీంద్రులు...) అయితే కవికి కావ్యానికి అభేదాద్యవ సాయంతో ఈ మూడింటిని భట్టారకుని కవితాగుణాలుగానే విమర్శకులు అందరూ పరిగణించారు.

వీటిలో ప్రసన్న కథా కలితార్థ యుక్తికవిత్వార్థయుక్తి అనేపాఠ భేదాలతో కొంత విమర్శ జరిగింది. విశ్వనాథ వారు కవితా గుణాన్ని ఆవిష్కరిస్తూ ఒక పుస్తకమే రాశారు. రెండవదయిన అక్షర రమ్యత మీద ఒక సిద్ధాంత గ్రంథం వెలువడింది.

కాగా సూక్తి నిధిత్వాన్ని గురించి ప్రస్తావించిన వారందరూ సూక్తి అంటే ఉపదేశాత్మకమయిన మంచి మాట, సుభాషితము లేక నీతి వాక్యము అనే రూఢితోనే వ్యవహరించారు. 'క్రోధిగాఁ దపస్వికిఁజన్నే, గతకాలము మేలు వచ్చు కాలము కంటెన్' - ఇలాంటి నానావిధాలయిన, రుచిరార్థ బోధకాలయిన నీతివాక్యాలు నన్నయ రచనలో కోకొల్లలు కాబట్టి అతడు 'నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి' అని నిరూపణం చేస్తూ వచ్చారు. సూక్తి ముక్తావళి, సూక్తి సుధాకరం మొదలయిన చోట్ల ఉన్న సూక్తి పదానికీ, ఈ సూక్తినిధిలోని సూక్తి పదానికీ తేడాలేదనే వీరిభావన.

సూక్తి-అలంకారము :

శోభనాచ సా ఉక్తిశ్చ సూక్తిః అనేది దీని వ్యుత్పత్తి. శోభ నత్వము అంటే సౌందర్యం. ఉక్తికిసంబంధించిన సౌందర్యం రెండుర కాలుగ ఉంటుంది. అంతరము, బహిరము అర్థసౌందర్యం అంతరము కాగా, వర్ణనలేక అక్షర సౌందర్యం బహిరము. ఇటువంటి సౌంద ర్యంతో కూడిన ఉక్తులను మాత్రమే సూక్తులు అనాలి. సౌందర్య మలంకారః అన్నారు కాబట్టి సూక్తి అనే మాట అలంకార పర్యాయం అవుతోంది. అప్పుడు నన్నయ భట్టాచార్యుడు నానారుచిర-అర్థాలం నిధి అవుతున్నాడు. బహిరమయిన శబ్దసౌందర్యాన్ని అక్షర రమ్యతగా స్పష్టం చెయ్యడం జరగనే జరిగింది. కాబట్టి ఇక్కడ అర్థాలంకార సౌందర్యమే గ్రాహ్యం.

‘నా నేర్చు విధంబున నిక్కావ్యంబురచించెద’ అంటూ ఇతి హాసానికి కావ్యత్వాన్ని సంభావించిన నన్నయభట్టు నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి అనే దళాన్ని తనకి విశేషణంగా చెప్పకోవడంలో దీనికొక ప్రత్యేక ప్రాధాన్యన్ని అపేక్షించి ఉండవచ్చు. అది తన అర్హతనూ అధికారాన్నీ చాటుకోవడమే కావచ్చు.

కథా కలితార్థయుక్తి :

ఉపదేశంతోకూడిన రసానందమే కావ్యకథాప్రయోజనం కాబట్టి ప్రసన్న కథాకలితార్థయుక్తి అనేది రస ప్రస్థానానికి పర్యాయం అవుతోంది. శృంగారాది రసాలు పాత్రల ద్వారా కథాశ్రితాలు. పాత్ర చిత్రణ, రసపోషణ ఇత్యాదులన్నీ కథా కథనంతో ముడిపడే ఉంటాయి. ఈరకంగా ఇది చాలా విస్తృతార్థం కలిగిన విశేషణం. ఈ విస్తృతిని విశ్వనాథ వారు ఒక భంగి స్పష్టపరిచారు. కథాకలితార్థ ‘యుక్తి’ అని యజ్ఞ ధాతువు నుండి ఏర్పడిన క్రిన్నంత రూపాన్ని ప్రయోగించడం కూడా ఒక విశిష్టత ఉంది. ‘విభావాను భావవ్యభిచారి

సంయోగాత్ రసనిష్పత్తిః' అనే భరత సూత్రానికి ఇది జ్ఞాపక కావచ్చు.

ప్రసన్న మయిన కథ(ల)యందు కలిత మయిన అర్థము అంటే అది తప్పనిసరిగా రసమే. అదే కావ్య పరమార్థం. ఉద్దిష్టమయిన ఉపదేశాన్ని మనఃఫలకాలపై గాఢంగా ముద్రించే శక్తి దానికే ఉంది. కావ్యానికి ఉత్తమత్వాన్ని సంపాదించిపెట్టేదీ అదే. అది విభావ-అనుభావ-సంచారి భావాల సమ్మిళిత స్వరూపం.

“విభానుభావ వ్యభిచారిణా మేకస్యతు రసాంతర సాధారణతయా నితర రస వ్యం జకతానుపపత్తేః సూత్రేమిళితానాముపాదానమ్. ఏవంచ ప్రామాణికే మిళితానాం వ్యంజకత్వే. యత్రత్వచిదేకస్మాదేవా సాధారణాత్ రసోద్బోధః తతః ఇతర ద్వయ మాక్షేపమ్, అతో నానై కాంతి కత్వమ్”

(రసగంగాధర. ప్రథమ-131)

ఈ సమ్మిళిత స్వరూపము యొక్క యుక్తి-ప్రసన్న కథా కలితార్థ యుక్తి. అటుపైన దీనిని కవీంద్రులు సారమతితో 'లోనారసి' మేలు అనాలి అని కోరుకున్నాడు. భావించి అనే మాటకు 'లోనారసి' అనేది అచ్చమయిన తెనుగుసేత. అంటే 'సమ్యక్ యోగాత్ భావక త్వవ్యాపారేణ భావనాత్' అనే భట్టనాయక మతానికి స్రతిఫలంగా దీనిని మనం పరిగణించవచ్చు.

నన్నయ భట్టారకుడు ఏయే ఘట్టాలనూ, ఏయే ఉపాఖ్యానాలనూ రసోల్బణంగా ప్రతేక కావ్యాలుగా రూపొందించి జీవంపోశాడో తులనాత్మకంగా చూసి తేలికగా గుర్తించవచ్చు. ఇతడు సంతరించిన మూడు పర్వాలనూ 'మూడు కృతులుగా' తిక్కయజ్ఞ సంభావించడం లోని అంతర్యం ఇది కాకపోదు. ఇతిహాసాన్ని కావ్య మార్గానికి తెచ్చిన

ఈ రసాభ్యుచితరీతిని ఎడమియ్యకుండా అందిపుచ్చుకొని నడిపించిన మహితాత్ముడు ఈ తిక్కన. ఒక్క మాటలో చెప్పాలంటే కవిత్వ యం వారి కైవారంలో భారతం వడకట్టబడింది.

ఆంధ్ర మహాభారతానికి లభిస్తున్న ప్రతులలో చాలావాటిలో కనిపిస్తున్నదనీ కన్నడ భారతానికీ అనుకూలంగా ఉన్నదనీ, 'కలితార్థ యుక్తి' అనే పాఠాన్ని సంశోధితము ముద్రణం వారు ప్రామాణీకంగా స్వీకరించారు. దీనిని ప్రసన్న కథార్థయుక్తి అని శ్రీహనుమ ద్విదగంటి రెండుగా విభాగించారు. ఈ విరువులో తొలిగణువులో రసస్ఫూర్తి లేకపోలేదు, (సారమతి నన్నయ).

కాబట్టి ప్రసన్న కథా కలితార్థ యుక్తి అనే దళం రసప్రస్థానానికీ, అక్షరరమ్యత అనేది శైలీరామణీయానికీ ప్రతినిధులుకాగా, సూక్తినిధి అనేమాట అలంకార ప్రస్తానానికి, ప్రాతినిధ్యం వహిస్తోంది. ఇలా ఆనాటికి కావ్యశాస్త్రంలో ప్రాచుర్యం పొందిన ప్రస్థాన త్రయాన్ని నన్నపార్కుడు తన కవితా గుణాలుగా కవిత్వ ధోరణిలోనే ప్రకటించాడు.

రాజశేఖర సూక్తి :

ఈ సూక్తి పదాన్ని పైని పేర్కొన్న విశేషార్థంలో రాజశేఖరుడు తన విధిసాలభంజికా ప్రస్తావనలో ప్రయోగించాడు.

పాతుం శ్రోత రసాయనం, రచయితం వాచస్పతాం సమ్మతాః,
వ్యుత్పత్తిం పరమామనాప్తు, మవధిం లబ్ధుం రసప్రసోతసః!

భోక్తుం స్వాదుఫలంచ జీవిత తరో ర్యద్యస్తి తే కాతుకం

తద్ భాతః ! శ్రుణు రాజశేఖర కవేః సూక్తిః సుధాస్యందినీః ॥

సుభాషితము లేక నీతి వాక్యము అనే అర్థంలో ఇతడు సూక్తిపదాన్ని ప్రయోగించలేదు. "వాచః సతాం సమ్మతాః" అనే మాటలతో ఆ

అర్థాన్ని ప్రథమ పాదంలోనే ముగించాడు. కాబట్టి సూక్తి అంటే 'సుందరోక్తులను' అనే గ్రహించాలి. సుధాస్యందినీ అనే విశేషణం కూడా దీన్నే బలపరుస్తోంది. పాత్రుం శ్రోత రసాయనం అనేమాటలతో శబ్దసౌందర్యం సంగ్రహింపబడుతోంది. కాబట్టి యిక్కడ అంతర మయిన అర్థ సౌందర్యం పరామృష్టమై ఈ సూక్తి పదం సుధాస్యందినీ అనే విశేషణ బలంతో అర్థలంకార లేక ఉక్తిచమత్కార పర్యాయం అవుతోంది.

రామకృష్ణ సూక్తిః:

నన్నయగారి 'సూక్తినిధి' అనే ఈ సమాసం మళ్ళీ పాండురంగ మాహాత్మ్యంలో కనబడుతోంది.

“నను రామకృష్ణ కవిగవి

జన సహకారావళి వసంతోత్సవ సూ

క్తినిధిః బిలిపించి యథా

సనమునఁ గూర్చుండఁ బనిచి చతురతిననియెన్” (1-22)

కవి జనులు అనే మామిడి తోపునకు వసంతోత్సవ ప్రాయాల యిన సూక్తులకు నిధి అనికదా అర్థం. ఇక్కడ సూక్తులంటే ఉపదేశాల తృకాలయిన నీతి వాక్యాలే, అయిన పక్షంలో అవి అసామాన్యల యిన కవిజనులకు వసంతోత్సవాలు కాగాలవా? కావు, కాలేవు. రస నిష్ఠులయిన కావ్యాలలో ఉపదేశాలను గవేషించేవారు కవీశులు కాదు. కాబట్టి సూక్తి అంటే సుందరోక్తి అనే ఇక్కడ రామకృష్ణుని భావన. కాగా 'నానా రుచిరార్థ' అనే పద సంపుటిని ప్రాబంధిక శైలిలో మరింత కవితామయంగా ఈ పద్యాన రామ కృష్ణుడు పలికాడు.

సూక్తి సూక్తమ్ :

సూక్తి అన్నమాట ఈనాడు ఇంచుమించు నీతి వాక్యం అనే

అర్థంలో స్థిరపడిపోయింది. త్రికాలాబాధ్యమయిన ఒక సత్యాన్ని చెప్పి లేక ఒక ప్రబోధాన్ని అందించి ఉక్తికి శాశ్వతత్వాన్ని సంతరించడం కూడా ఒక విధంగా శోభనత్వమే. ఈ మార్గాన సూక్తి పదం యోగ రూఢం అవ్వాలి. అయితే శబ్దకల్ప ద్రుమంలోకిగాని, అష్టేలోకిగానీ, సూర్యరాయాంధ్ర నిఘంటువులోకిగాని సూక్తిపదం ఎక్కడపోవడం గుర్తింపదగిన విశేషం. శబ్దకల్పద్రుమంలో 'సూక్తకు' ఉంది. సుష్టు ఉక్తమ్ అనే యాగికార్థంలో మంత్రపర్యాయంగా (ఉషస్సూక్తమ్, శ్రీసూక్తమ్) అది రూఢం. సూక్తికూడా ఇల్లాగే యోగరూఢమయిన పక్షంలో ఇది నిఘంటువుకి ఎక్కడ పోవడానికి కారణం కనపడదు.

బ్రాణ్యంలో సూక్తి ఉంది. సు + ఉక్తి అని పదవిభాగం చూపించి 'A good word of Fair or Friendly Speech, మంచి మాట' అనే అర్థాలను ఇచ్చాడు. దీనికి ఇతడు చూపిన ప్రయోగం వసుచరిత్రలోనిది. "...ద్విజసూక్తిః బతిరాక తెలిసి మోమెత్తి రాత్రి వహించు కాశ్మీర తిలక మనఁగ..." (వసు, 4-7). సాయం సంధ్యను వర్ణిస్తున్న సీసపద్యంలో నాల్గవ పాదం ఇది. ఇక్కడ ద్విజ సూక్తిన్ అంటే ఒక అర్థంలో పక్షుల కలకూజితాల వలన అనీ, వేయొక అర్థంలో బ్రాహ్మణుల సంధ్యావందన మంత్రాల వలన అనీ సమన్వయం. మొదటి అర్థం యోగికం. రెండవది రూఢం.

వాచస్పత్యంలో సూక్తమ్ దగ్గరే 'క్తిన్ సూక్తిః సుష్టుకౌ శ్రీ' అనే వివరణ ఉంది. యోనియర్ విలియమ్స్ Beautiful verse or stanza అనే విశేషార్థాన్ని చూపించాడు. కాగా ఇవన్నీ యాగికార్థాలే తప్ప నీటిలో రూఢిలేదు. ఉన్నరూఢి మంత్ర పర్యాయంగానే కనబడుతోంది.

నీతి వాక్యం అనే అర్థంలో సూక్తి పదాన్ని యోగరూఢంగా అంగీకరించినప్పటికీ నన్నయ ప్రయోగంలో దీని సమన్వయం దుస్సా

ధ్యమే అవుతోంది. ఉక్తికి శోభనతా సంపాదకమున చాశ్వతత్వం అర్థైక సాధ్యం కాబట్టి 'రుచిరాథ సూక్తి' అనేచోట అర్థ పునరుక్తి వేడినిష్ఠ వంటిది అవుతోంది. కాబట్టి కొందరు విమర్శకులు రుచిరాథ సూక్తినిధి - సూక్తినిధి అంటూ ప్రత్యేకాన్వయం ప్రవచించారు. సూక్తి నిధిత్యానికి లక్ష్యాలుగా వీరంతా చూపుతున్న నన్నయగారి నీతివాక్యాలలో అధికభాగం వ్యాసభగవానుడివే. అవిపోగా నిఘ్నానికి చాలినన్ని స్వతంత్ర సుభాషితాలను నన్నయ రచనలో ఏకడం శ్రమైక సాధ్యం.

ఇక్కడ ఇంద్రగంటివారు రుచిరాథం అంటే ధర్మప్రబోధం అనీ, సూక్తి అంటే స్వానుభవంతో పలికిన లోకోక్తి అనీ సమన్వయించి మచ్చుకి ఒక పదిహేడు లోకోక్తులను ఉదాహరించారు. కానీ వీటిలో చాలాభాగం వ్యాసుడివే కావడం విశేషం (సారమతి నన్నయ)

అందుచేత ఇక్కడ సూక్తిపదం రూఢాథకం కాదనీ, పర్యాయ పద వినిమయ సహిష్ణువయిన సమస్త పదమనీ అంగీకరించక తప్పదు.

సూక్తినిధి-చతుర వచోనిధి :

దీని అన్వయపద విగ్రహ వాక్యంలో వినబడుతున్న శోభనా(ను) ఉక్తిపదాలకు రెండింటికే పర్యాయ పదాలను అనంతరకవులు యథేచ్ఛగా వినియోగించుకున్నారు. మధుర, చాటు ఇత్యాదులు శోభన పర్యాయాలు కాగా, వచస్, వాక్ ఇత్యాదులు ఉక్తి పర్యాయాలుగా కొత్త సమాసాలను నిర్మించుకున్నారు.

“... సరస మధుర వచో గుంభన...” (నిర్వచన. 1-10) అనేది ఈ మార్గాన రూపొందిన తిక్కనగారి వచో గుంభన, నన్నయ పేర్కొన్న కవితాగుణాలను మూడింటినీ సత్కవీంద్ర మార్గంగా కవి బ్రహ్మ ఈ కందంలో పొందుపరిచాడు.

“... చతురవచోనిధి...” (మను - 1-15) అనే పెద్దన కూర్పు నిస్సందేహంగా సూక్తి నిధికి పర్యాయ పదాలలో చేసిన విస్తరింపు. నిధి శబ్ద సన్నిధి దీనిని మరింత దృఢపరుస్తోంది.

ఆంధ్రసాహిత్యంలో ఉక్తి వైచిత్రీకి అరంకారాడంబరతకూ వసంతోత్సవ సమయం ప్రబంధయుగమే, దీనికి పురోహితుడయిన శ్రీనాథుడు ఈ కవితా గుణాన్ని ప్రబంధ పరమేశ్వరునిలో స్ఫుటంగా దర్శించాడు. “పరిథవింతు ప్రబంధ పరమేశ్వరుని లేవ సూక్తి వైచిత్రీ నొక్కక్క- మాటు” (కాశీ. 1-13). ఇక్కడ సూక్తి వైచిత్రీపదంతో శ్రీనాథుడు ఉద్దేశించినది నీతివాక్య ప్రయోగ వైచిత్రీని కాదనడం స్పష్టం. అది అనంతర ప్రబంధాలలో విశ్వరూపాన్ని స్రవించిన ఆలంకారిక శైలి.

సూక్తి - ఉభయ వాక్రౌఢి :

ఇలా నన్నపాద్యుడు కంఠోక్తిగా చెప్పుకున్న అక్షర రమ్య త్యానీ, నానారుచిర-అర్థాంకార నిధిత్యానీ శ్రీనాథుడు ఉభయ వాక్రౌఢిగా క్రోడీకరించాడు. “భాషింతు నన్నయభట్టు మార్గంబున నుభయ వాక్రౌఢి నొక్కక్క- మాటు” (కాశీ. 1-13). వాక్రౌఢి అంటే పలుకుల గడుసుదనం. ఆప్రాథమిక శబ్దవిన్యాస విశేషమయినా కావచ్చు, అర్థవిన్యాస విశేషమైనా కావచ్చు. ఒకటి శబ్దసౌందర్యము, రెండవది అర్థసౌందర్యము. ఈ ఉభయమయిన వాక్రౌఢిని భట్టారక మార్గంగా - ప్రాధాన్య దృష్టితో - శ్రీనాథుడు ప్రస్తుతించాడు.

ఇటువంటి ప్రాథమిక కవులందరికి అత్యవసరమని “...ఇంపారెడు పల్కులంబడయ, నప్పలుకుల్ సరిగ్రుచ్చునట్లుగాఁ జేరుప నేరగా పలయు...” (నిర్వచన. 1-5) అని తిక్కన కూడా ఉపదేశించాడు.

వాక్ శబ్దాన్ని పద పర్యాయంగా స్వీకరించి సంస్కృత పద ప్రయోగ ప్రాధిసీ, ఆంధ్ర పద ప్రయోగ ప్రాధిసీ ఉభయ వాక్యై ఢిగా సమన్వయించి అది నన్న పాఠ్యుని కవితా మార్గంగా శ్రీనాథుడు అనుసరించాడు, అనడం కన్నా పై సమన్వయంలో ఔచిత్యాతిశయం సహృదయులకు తోచకపోదు.

ఇది ఏదీకాదు పొమ్మని సుశబ్దాదుల్లోలాగా సూక్తిలోని 'సు' అనేది నిర్దుష్టతా బోధకమే అనుకున్నప్పటికీ అది నీతివాక్య పర్యాయం కానేరదు. నానావిధాలయిన రుచిరాధాలకూ నిర్దుష్ట శబ్దాలకూ నిధి అని మాత్రమే అర్థం లభిస్తుంది. కాబట్టి నానారుచిరాధ సూక్తినిధి అంటే నీతి వాక్యాలకూ లోకోక్తులకూ సుభాషితాలకూ నిధి అని సమన్వయించడం సముచితం కాదని, అది అలంకార ప్రస్థానానికి సం సూచకమని సారాంశం. కాగా నన్నయ రచన నుంచి ఆయా అద్ధాలం కారాలనూ వాటి వైచిత్ర్యాలనూ ఉద్ధరించి చూపి దీనిని నిర్ధారించ వలసిన అవసరం అంతగాలేదని నమ్మిక. నన్నయగారి అలంకారాలపై ఒక సిద్ధాంత గ్రంథం వెలువడనే వెలువడింది.

“... చతురవచోనిధి...” (మను - 1-15) అనే పెద్దన కూర్పు నిస్సందేహంగా సూక్తి నిధికి పర్యాయ పదాలలో చేసిన విస్తరింపు. నిధి శబ్ద సన్నిధి దీనిని మరింత దృఢపరుస్తోంది.

ఆంధ్రసాహిత్యంలో ఉక్తి వైచిత్రీ అరంకారాడంబరతకూ వసంతోత్సవ సమయం ప్రబంధయుగమే, దీనికి పురోహితుడయిన శ్రీనాథుడు ఈ కవితా గుణాన్ని ప్రబంధ పరమేశ్వరునిలో స్ఫుటంగా దర్శించాడు. “పరిథవింతు ప్రబంధ పరమేశ్వరుని రేవ సూక్తి వైచిత్రీ నొక్కక్క-మాటు” (కాశీ. 1-13). ఇక్కడ సూక్తి వైచిత్రీపదంతో శ్రీనాథుడు ఉద్దేశించినది నీతివాక్య ప్రయోగ వైచిత్రీని కాదనడం స్పష్టం. అది అనంతర ప్రబంధాలలో విశ్వరూపాన్ని స్రవించిన ఆలంకారిక శైలి.

సూక్తి - ఉభయ వాక్రౌఢి :

ఇలా నన్నపాద్యుడు కంఠోక్తిగా చెప్పుకున్న అక్షర రమ్య త్యానీ, నానారుచిర-అర్థాంకార నిధిత్యానీ శ్రీనాథుడు ఉభయ వాక్రౌఢిగా క్రోడీకరించాడు. “భాషింతు నన్నయభట్టు మార్గంబున నుభయ వాక్రౌఢి నొక్కక్క-మాటు” (కాశీ. 1-13). వాక్రౌఢి అంటే పలుకుల గడుసుదనం. ఆప్రాణిమ శబ్దవిన్యాస విశేషమయినా కావచ్చు, అర్థవిన్యాస విశేషమైనా కావచ్చు. ఒకటి శబ్దసౌందర్యము, రెండవది అర్థసౌందర్యము. ఈ ఉభయమయిన వాక్రౌఢిని భట్టారక మార్గంగా - ప్రాధాన్య దృష్టితో - శ్రీనాథుడు ప్రస్తుతించాడు.

ఇటువంటి ప్రాణి కవులందరికి అత్యవసరమని “...ఇంపారెడు పల్కులంబడయ, నప్పలుకుల్ సరిగ్రుచ్చునట్లుగాఁ జేరుప నేరగా పలయు...” (నిర్వచన. 1-5) అని తిక్కన కూడా ఉపదేశించాడు.

కాని యొక విషయము ముఖ్యముగ గుర్తింపవలసియున్నది భారతము ప్రధానముగ ధర్మబోధక గ్రంథము. వేదములను, స్త్రీశూద్రద్విజబంధువులు చదువరాదు. కావున వారికి వైదికధర్మములను దెలుపుటకై వ్యాసుఁడు భారతమును రచించె నని భాగవతములోఁ గలదు.

“స్త్రీశూద్రద్విజబంధూనాం త్రయీ న శ్రుతిగోచరాః
ఇతి భారత మాఖ్యానం కృపయా మునినా కృతమ్.”

కావున భారతము నాంధ్రీకరించువారు ముఖ్యముగ వైదికధర్మ దృష్టితోనే దాని నాంధ్రీకరించుట న్యాయము. అంతియే కాదు, వారి యాంధ్రీకరణము మూలమునుండి భేదించుచున్నదా లేదా యను వంశయముకంటె నది మూలమంత ధర్మబోధకముగా నున్నదా లేదా యనువంశమే ప్రధానమైనది. మూలమునుండి భేదించినను మూలము నకుఁ దీసిపోని ధర్మబోధ యందున్నచో మూలగ్రంథగౌరవమును నిలఁబెట్టినట్లే భావింపనగును. ధార్మికవిషయమునఁ గొంతనొంది యెంత కవితా సౌందర్యమునుగల్గియున్ననుగూడనాభాషాంతరీకరణము మూలమున కన్యాయము చేసినదేయగును. ఈ దృష్టితోఁజూచినచో నన్నయ యాంధ్రీకరణము మూలమునకు మిక్కిలి గౌరవమును గల్గించునదియే కాని యెంతమాత్రము సూయనతనుగల్పించునదికాదని తెలియఁగలదు. ఏలన :- నన్నయమూలములో లేని వైదికసౌరభమును దనగ్రంథములో వెలియింపఁజేసి నాఁడు. ఇందుల కెన్నియో యుదాహరణముల శ్రీకోరాడరామకృష్ణయ్యగారు తమ 'ఆంధ్ర భారత కవితా విమర్శనము'లోఁ గన్పఱచియున్నారు.

నన్నయకాలమునకుఁ గొంచెము పూర్వమే వైదికమతము పునరుద్ధరింపఁబడినట్లు తెలియుచున్నది. వైదికకర్మకలాపము

“... చతురవచోనిధి...” (మను - 1-15) అనే పెద్దన కూర్పు నిస్సందేహంగా సూక్తి నిధికి పర్యాయ పదాలలో చేసిన విస్తరింపు. నిధి శబ్ద సన్నిధి దీనిని మరింత దృఢపరుస్తోంది.

ఆంధ్రసాహిత్యంలో ఉక్తి వైచిత్రీకి అరంకారాడంబరతకూ వసంతోత్సవ సమయం ప్రబంధయుగమే, దీనికి పురోహితుడయిన శ్రీనాథుడు ఈ కవితా గుణాన్ని ప్రబంధ పరమేశ్వరునిలో స్ఫుటంగా దర్శించాడు. “పరిథవింతు ప్రబంధ పరమేశ్వరుని రేవ సూక్తి వైచిత్రీ నొక్కక్క-మాటు” (కాశీ. 1-13). ఇక్కడ సూక్తి వైచిత్రీపదంతో శ్రీనాథుడు ఉద్దేశించినది నీతివాక్య ప్రయోగ వైచిత్రీని కాదనడం స్పష్టం. అది అనంతర ప్రబంధాలలో విశ్వరూపాన్ని స్రవించిన ఆలంకారిక శైలి.

సూక్తి - ఉభయ వాక్రౌఢి :

ఇలా నన్నపాద్యుడు కంఠోక్తిగా చెప్పుకున్న అక్షర రమ్య త్యానీ, నానారుచిర-అర్థాంకార నిధిత్యానీ శ్రీనాథుడు ఉభయ వాక్రౌఢిగా క్రోడీకరించాడు. “భాషింతు నన్నయభట్టు మార్గంబున నుభయ వాక్రౌఢి నొక్కక్క-మాటు” (కాశీ. 1-13). వాక్రౌఢి అంటే పలుకుల గడుసుదనం. ఆప్రాథమిక శబ్దవిన్యాస విశేషమయినా కావచ్చు, అర్థవిన్యాస విశేషమైనా కావచ్చు. ఒకటి శబ్దసౌందర్యము, రెండవది అర్థసౌందర్యము. ఈ ఉభయమయిన వాక్రౌఢిని భట్టారక మార్గంగా - ప్రాధాన్య దృష్టితో - శ్రీనాథుడు ప్రస్తుతించాడు.

ఇటువంటి ప్రాథమిక కవులందరికి అత్యవసరమని “...ఇంపారెడు పల్కులంబడయ, నప్పలుకుల్ సరిగ్రుచ్చునట్లుగాఁ జేరుప నేరగా పలయు...” (నిర్వచన. 1-5) అని తిక్కన కూడా ఉపదేశించాడు.

‘తనవిద్యపేర్ని నృపనందనఁ బడసెను విప్రుఁ డీతనితప్పే’
అని యాక్షత్రియులచే ననిపించినాఁడు.

మూలములోని కొన్నిభావములను వదల్చిచుట యు నన్నయ భాగములోఁ జాలచోట్లఁ గాంచనగును. కొన్ని యుపాఖ్యానములు గూడ వదలివేయఁబడినవి. మూలములో లేనిభావములుగూడ నొక్కొక్కచోఁ గాంచనగును. మూలములో నొకచోట నున్న కథ యిటు మఱొకచోట నుండుటయుఁ గలదు. మూల గ్రంథములో యయాతి చరిత్రము శకుంతలోపాఖ్యానమునకుఁ బిమ్మట నున్నది. నన్నయ పీనిని వ్యత్యస్తము చేసినాఁడు నన్నయ యిట్టి మార్పులను గావించుటకు రెండు హేతువులను దేర్కొనవచ్చును. నాఁడు నన్నయకు లభ్యమైన సంస్కృతభారత ప్రతిలో నివి యిట్లే యుండవచ్చు ననునది యొకటి. ఇట్లు మార్పుటలో నౌచిత్యము గలదని నన్నయ తలఁచి యుండవచ్చు ననునది రెండవది. ఎట్లనః యయాతి చరిత్రము పూర్వము జరిగినది కావున దానిని ముందుగ వ్రాయుటయే సమంజసమని నన్నయ తలఁచి యుండవచ్చును.

నన్నయ యీవిధముగ మూలగ్రంథములో మార్పులను గల్గించి వ్రాయుట రాజరాజు కోరిక కనుగుణముగనే యున్నది. ఏలనః ౧. రాజరాజు భారతమును మక్కికిమక్కిగఁ దెనిగింపు మని నన్నయను గోరలేదు.

“క. జనమత కృష్ణద్వైపా, యనమునివృషభాభిహితమహాభారతబ
ద్ధనిరూపితార్థ మేర్పడఁ, దెనుఁగున రచియింపు మధికధీయుక్తి
మెయిన్”

అనియే కోరియున్నాఁడు, ౨. అంతియే కాక మూలములోఁ గొన్నిమార్పులను గావించి రచియించుటయే రాజరాజున కెక్కు డభీమత మని చెప్పటకుఁ గూడ వీలున్నది. భారతమునుభాషాంతరములోఁ

జేపట్నయే కాక భగ్యంతరముగఁ జెప్పటగూడ నాతని కభిలషితమని యీ క్రిందిమాటలవలనఁ దెలియఁ గలదు.

“బహుభాషలబహువిధముల, బహు జనములవలన వినుచు
భారతబద్ధ

స్పృహలగువారికి నెవ్వడు, బహుయాగంబులఫలంబు
పరమార్థమగున్”

ఇట రాజరాజు ‘బహువిధముల’ భారతమును వినఁగోరుట చేతనే నన్నయ దానిని నూతనవిధముగ వ్రాసి యుండవచ్చును.

గ్రంథవిషయముకథనములోనే కాక గ్రంథము బాహ్యరూపములోఁ గూడ నన్నయ మార్పును గావించినాఁడు మూల. భారత మించుమించుగఁ బద్యమయముగ నున్నది. నన్నయ దానిని గద్యప పద్యాత్మకముగ రచించినాఁడు. అట్లుచేయుటకుఁ గూడఁ గారణము లేకపోలేదు. నన్నయ భారతము నాంధ్రీకరించుకాలమునకు సంస్కృత భాషలో విరివిగఁ జంపువులు వ్రాఁపఁబడుచుండెను. రామాయణ చంపువు మున్నగున వీళతాబ్దముననే రచింపఁబడినవి. సంస్కృత వాఙ్మయప్రభావ మెల్లపుడును బరిపదివిధంబుల నాంధ్రవాఙ్మయము పైఁ గన్నట్టుచునే యుండెను. నన్నయ కాలములో సంస్కృత సారస్వత ప్రపంచములోఁ బ్రాముఖ్యమువహించిన చంపూవిధానమే యాతని భారతాంధ్రీకరణమునకు మార్గమైనది.

పద్యము నెలవ్రాయవలెనో గద్య నెచట వాడవలెనో యను విషయమున నన్నయకుఁ గొన్ని నిశ్చిట్లు తాభిప్రాయము లున్న గన్నట్టును పరికించి చూడగా నీక్రిందినియమము లాతనికుండెననితోచును. ఇవి యపవాదములు లేనినియమములు గాకపోవచ్చును. ౧. అనుకరణము ముగింపఁబడినపిమ్మట సాధారణముగ వచనము ప్రారంభింపఁ బడును. “అనిన శకుంతలపలుకులు సేకొననొల్లక దువ్యంతండ్లిట్ల నియె.”

“ఇట్లు దద్దయు దుఃఖించి” అనునవి యుదాహరణములు. ౨. వచన ప్రారంభములో నెత్తికొనఁబడిన యభిప్రాయము ముగిసి నూతనాభిప్రాయము గాని నూతనఘట్టము గాని ప్రారంభము కావలెనన్నచో నది పద్యములోఁ బ్రారంభింపఁబడును. 3. బహుకాలములో జరిగిన సంగతులను సంగ్రహముగఁ జెప్పివైచుటకు సాధారణముగ వచనము వాడఁబడును. ఉదాహరణము. “అని మహానురాగంబునఁ గొడుకు నెత్తికొని హర్షపులక లెనఁగ నాలింగనంబు సేసి శకుంతలమహాదేవి నతిప్రణయగౌరవంబున సంభావించి యశావరాజ్యంబునకు భరతు నభిషిక్తుఁజేసి పెద్దకాలంబు రాజ్యసుఖంబు లనుభవించి తన రాజ్యభారంబంతయు భరతుంబునిచ్చి దుష్కర్మతుండు దపోవనంబున కరిగిన” -1. రెండుభిన్న పద్యములలో నున్న రెండుముఖ్యవాక్యములకు సంబంధమును గల్పుటకై ‘అంత’ ‘అట్టి యవసరంబున’ మున్నగుచిన్నవచనములు పద్యమునఁ బ్రవేశపెట్టఁబడును. 4. పద్యములోని భావములను సంగ్రహముగ వచనములో ననువదించుటయుఁ గొన్నిచోట్లఁగాంచునగును.

అర్వాచీనకాలమునఁ గొంత తలయెత్తిన సంస్కృతాంధ్రస్పర్శ నన్నయనాఁటికి లేదు. ఆతఁడు సంస్కృతపదములను విరివిగ వాడుటకు శకింపలేదు. ఒక్కొక్క తెనుఁగు పదమునకు రెండేసి సంస్కృతపదముల చొప్పున వాడియున్నాఁడు. వైదికధర్మాచారనిబద్ధమనస్కుఁడైన నన్నయ సంస్కృతపక్షపాతి యగుటలో నాశ్చర్యము లేదు. గ్రంథాదిలోఁ బవిత్రమైన దేవతాస్తోత్రము చేయుటకు సంస్కృతము మాత్రమే యర్హమైన భాష యని యాతఁడు దలంచుటలోఁ గూడ వింతలేదు. సంస్కృతపదములనే కాక దీర్ఘ సంస్కృతసమాసములను గూడ నాతఁడు వాడుచుండును; “సంతతసిద్ధామరయక్ష సేవితసముద్యచ్ఛృంగమై” ధవళభూషణ దామాను లేపనామలినాంగి” “నరనాగా

శ్వ” మున్నగు సమాసము లిటీవలి యాంధ్రకవులు వాడిన సమాసములతోఁ బోల్చిచూచినచోఁ జాలఁజిన్న వే కాని సంస్కృత భారతములోని సమాసములతోఁ జాలఁ బెద్దవిగనే కన్నట్టును.

కేవలముఁ గవితాసౌందర్యములో నన్నయ భారత భాగము మూలమునకుఁ దీసిపోవునా యనుప్రశ్న యొండు కలదు. చాల విషయములలో రెండు కవితలు నొకవిధముగనే యుండును ద్రాక్షాపాకములోనే యున్నవి. రెండును గూడ సహజోద్భూతములుగనే కన్నట్టును గాని విశేషప్రయత్నజములుగఁ గన్నట్టువు. మూలములోని మంచి యుపమానములను వర్ణనలను నన్నయ చాలభాగమునువదించియే యున్నాఁడు; కొన్నిచోట్ల మూలాధారములేని పోలికలను వర్ణనలను దెచ్చిపెట్టినాఁడు. ఇందుఁ గొన్ని మిక్కిలి స్తుత్యర్హములుగ నున్నవి. ధృతరాష్ట్రఁడుజతుగ్రహదహనవార్త విని ‘ఆవఱచినట్లఱచెన్’ అని నన్నయ వాడిన యుపమాలంకారమునకు మూలములో నాధారము లేదు. మూలములో సంగహముగ నున్న యంశమును విపులముగను వినసొంపుగను లలితపదములతోను గావ్యకళతోను జెప్పట చాలచోట్లఁగాంచనగును. మత్స్యయంత్రమును గొట్టిన యర్జునునకు ద్రౌపది పుష్పమాలిక వేయుట మూలములో నిట్లు వర్ణింపఁబడి యున్నది.

“విధంతు లక్ష్యం ప్రసమీక్ష్య కృష్ణా పార్థంచ శక్రప్రతిమం
నిరీక్ష్య
ఆదాయ శుక్లాంబరమాల్యదామ జగామ కుంతీసుత ముత్
స్మయంతీ”

దీనిని నన్నయ యీక్రిందివిధముగ నాంధ్రీకరించి యున్నాఁడు.
“సీ. ధరణీశనందనుల్ దన్నతిప్రీతితోఁ జూచుచునుండంగ నుందరాంగి
తోయజదళనేత్ర ద్రుపదరాజాత్మజ కమనీయగజరాజగమన లీలఁ

జనుదెంచి సురరాజసన్నిభు నభినవయావనోద్ధాక్షితు నసితరత్న
రుచిరాంగు నంగజరూపు ధనంజయుఁ దనచేతిసిలప్రష్పదామక
మునఁ

బొలఁతి ముదముతోడ, బూజించె నట్టి యుత్సవముఁ జూచి

దానిపైఁ పకపుడు

కొరవేంద్రుఁ డాదిగాఁగల భూపతు, లెల్ల నలిగి కలయ నేపుకేగి.”

మొత్తముపై నెట్లున్నను గొన్ని చోట్ల నన్నయ కవిత్వము మూలములోని కవిత్వముకంటె మిన్నగనే యున్న దని యందఁకు నంగీకరించి యున్నారు. ఆంధ్రకవుల చరిత్రములో వీరేశలింగముపంతులుగా రిచ్చిన యీ క్రింది యభిప్రాయము మిక్కిలి సమంజసము గనే యున్నది? “మూలముతో సరిపోల్పక ప్రత్యేకముగాఁ జూచునప్పుడు మాత్ర మాంధ్రభారతము మనోహరముగా నుండుటకు సందేహములేదు. కొన్నిచోట్ల మూలమునకంటెను హద్భృతముగా నుండి రసాతిశయము పుట్టించు ననుటయు నిర్వివాదాంశమే.”

ఇట్టి భేదములు మాత్రమే కాక దేశకాలపరిస్థితులను బట్టి వచ్చిన యితర భేదము లనేకములు నన్నయ భారతమునకును వ్యాస భారతమునకును నడుమఁ గలవు. అర్జునుని తీర్థయాత్రావసరమున వేగి దేశప్రశంస మూలభారతములో లేకుండుటయు నన్నయ స్వదేశాధిమానముచే నట వేంగిదేశమును ప్రశంసాపూర్వకముగ వర్ణించుటయు సుప్రసిద్ధవిషయము. మఱియు గ్రంథాదిలోఁ దనయేలిక యగురాజరాజున కేగుణములు గలవని నన్నయ చెప్పియున్నాఁచో యాగుణములను గ్రంథములో నాయామహాపురుషులకు నన్నయ బుద్ధిపూర్వకముగ నంటగట్టినట్లు గన్పట్టును. వివాహవిషయమున యయాతి దేవయానిని బ్రత్యాఖ్యానము చేయుచు “సర్వవర్ణాశ్రమధర్మరంబులు సంకరంబులు గాకుండ రక్షించుచున్న యేన యిట్టి యధర్మరంబున

కొండబడితినేని జగత్ప్రవృత్తి విపరీతం బగు” నని నన్నయ చెప్పినాడు. కాని వ్యాసభారతములో సీయభిప్రాయ మేమియు లేదు. గ్రంథాదిలో నన్నయరాజరాజును వర్ణించుచు “సమస్తవల్లాశ్రమధర్మరక్షణమహామహిమన్ మహినాఘ్న సర్వలోకాశ్రయుఁ” డని చెప్పి యన్నాడు. పైని యయాతిపరముగ వాడబడిన పదము లీపదములను దలపించుచున్న వనుటలో సందియము లేదు. నన్నయకాదర్శధర్మరక్షకుఁడు రాజరాజు. గ్రంథములోని మహాపురుషుల గుణములను బేర్కొనుటలో సీతనిగుణములు వారి కున్నట్లు చెప్పటయే సర్వోత్తమమార్గమని యాతనియాశయమై యుండవచ్చును.

పురాణములను దెలిగించుటలో యథామూలముగా వ్రాయక మూలకథకు భంగములేకుండ యథేచ్ఛముగా వ్రాయుపద్ధతిని నన్నయయే ప్రారంభించినాడు. నన్నయ యాంధ్రీకరణపద్ధతినే యితర పురాణభాషాస్తరీకర్తలు గూడ నవలంబించినారు. ఈపద్ధతి యెంత ప్రశస్తమైన దైనను గేవలయు లోపము లేనిదికాదు. చారిత్రకపరిశోధకులకును ధర్మశాస్త్రవిషయక సందేహములను బాపుకొనఁ దలఁచువారికిని నిట్టి భాషాస్తరీకరణము లుపయోగింపఁజాలవు. అట్టి వారికి సరియైన భాషాస్తరీకరణము లే కావలెను. ఈవిషయమునఁ గృష్ణభారత మొకలోటును దీర్చుచున్నది.

నన్నయగారి భారతాంధ్రీకరణము

శ్రీ విశ్వనాథ సత్యనారాయణ.

భారతము నాంధ్రీకరించుటలో నన్నయగారు వైదిక మతమును సంరక్షించుటకుఁ బ్రయత్నము చేసిరనియు, వైదిక మత రక్షణార్థమే నన్నయగారిచేతఁ దెలుగు భారతము వ్రాయఁబడె ననియు నొక ప్రచారము దేశములో నున్నది. దీనిని జారిత్రకులు ప్రారంభించి నట్లున్నది. విశ్వవిద్యాలయములలో దీనికిఁ బ్రచార మెక్కువగా నున్నది. ఈ విశ్వవిద్యాలయములలోఁ జదివినవారు వ్రాసిన బహు గ్రంథములలోనను, జేసెడి బహుపన్యాసములలోనను ధారాళముగా నీ ప్రశంస చేయుచున్నారు. ఇది నిరాధారమైన మాటగాఁ కన్పించు చున్నది. ఏలయనఁగా నీమాట కాధారమైన విషయము కన్పించదు. నన్నయగారి భారతావతారికలో నీ ప్రశక్తియేలేదు. రాజరాజ నరేంద్రుడు.

ఇవి యేను స్మృతతంబు నాకును గరం బిష్టంబులై యుండుఁ బా యవు, భూదేవ కులాభి తర్పణ మహీయః ప్రీతియు, న్భారత శ్రవణాసక్తియు, భార్యతీపతి పదాబ్జధ్యాన పూజామహో త్సవము. స్మృతత దానశీలతయు, శశ్వత్సాధు సాంగత్యమున్.

మఱి యదియునుంగాక,

హిమకరు దొట్టి పూరు భరతేశ కురుస్రబు పాండభూపతుల్
క్రమమున వంశకర్తలనఁగా మహినొప్పిన యస్మదీయ వం
శమునఁ బ్రసిద్ధులై విమల సద్గుణ శోభితులైన పాండవో
త్తముల చరిత్రనాకు సతతంబు వినంగ నభీష్టమెంతయున్.

అని మాత్రమే యడిగెను. గాని మన సనాతన మతము పాడయి

పోవుచున్నది. నీవీ కావ్యమును దెలుగు నేసిపెట్టుము. అని యడిగిన జాడలేదు. మఱియు,

బహు భాషల బహు విధముల

బహు జనములవలన వినుచు భారతబద్ధ

స్పృహలులగు వారికి నెప్పుడు

బహు యాగమ్ముల ఫలమ్ము పరమార్థమగున్

అన్న విషయమే చెప్పబడెను. ఇట్టి యప్రథమ శాసనాధారమైనను గానిపించదు: శాసన వేత్తలయిన చారిత్రకులు కూడ నట్టి వున్నట్లు చెప్పటలేదు. మఱి యీ నిరాధారమైన వాక్యమెందుకు బుట్టినదో తెలియదు. ఈ దేశమున సాహిత్యవిమర్శ యిట్టి నిరాధారములైన బహు విషయములతో నల్లుకొని పోవుచున్నది. అప్రమాణములైన బహు విషయములతో నల్లుకొని పోవుచున్నది. అప్రమాణములైన బహు సిద్ధాంతములు విమర్శరూపమునఁ జెప్పబడుచున్నవి. అది భాషకు, సాహిత్య వేత్తలు కాని సామాన్యులయిన సాహిత్యాభిమానులకు నపకారము చేయుచున్నది. నన్నయగారు మత దృష్టితో నీ నీ కావ్యము వ్రాయలేదనుటకు ననేకములైన యుదాహరణములు చూపించ వచ్చును. సభాపర్వములో శిశుపాలవధ సందర్భమున భీష్ముడు శ్రీకృష్ణుని యొక్క పరమేశ్వరత్వముఁ జాల సర్గలయందు వర్ణించెను. కృష్ణుడు పరమేశ్వరుడని, సృష్టికర్తాత్వము జలమునకు హేతువని, సర్వయజ్ఞ కర్తయని, వరాహాద్వైతతారము లెత్తినవాడని మధుకైటభులను సంహరించిన వాడని, బలి నణగఁగొట్టిన వాడని, మఱి యెన్నియో సంగతులనుఁ జెప్పెను. ఇవి యన్నియు విష్ణుపారమ్య బోధకములైన విషయములు, వీని నన్నింటిని నన్నయగారు వదలి పెట్టెను. హిందూ మతమును రక్షించుటకు నన్నయగారు భారతమును వ్రాసినచో నీ భాగములను వదలిపెట్టరాదు గదా!

మందపాల చరితములో మందపాలుడు వైశ్యానరుని నగ్ని ఋక్కులతో స్తోత్రముఁజేసెను. మందపాలుని కుమారులైన స్తంబ మిత్రుఁడును, ద్రోణుఁడును. ఋగర్థములతో వహ్నిని స్తోత్రముఁ జేసిరి. ఈ స్తోత్రము లేమియు నన్నయగారి భారతములోలేవు. ఇవి ఋగ్వేదములోని యగ్నిసూక్తములకు వ్యాసమహర్షి వ్రాసిన శ్లోకములు. హిందూమతము వేదముల నాశ్రయించి యున్నది కదా! ఋగర్థములను వదలిపెట్టినవాఁడు హిందూమతమును సంరక్షించుటకు వ్రాసెననుట యెట్లు పొసగును. ద్రౌపదీ వస్త్రాపహరణ సందర్భమున దుశ్శాసనుఁడు ద్రౌపది చీర లాఁగబోవు చుండగా ద్రౌపది శ్రీకృష్ణుని బహు శ్లోకములతోఁ గీర్తించెను.

శ్లో॥ ఆకృష్టమాణే వసనే ద్రౌపద్యా చింతితో హరిః
గోవింద ద్వారకా వాసిన్ కృష్ణ గోపీ జనప్రియ
కౌరవైః పరిభూతాం మాం కిం న జానాసి కేశవ॥
హే నాథ హే రమానాథ ప్రజానాథార్తి నాశన
కౌరవార్ణవ మగ్నాం మా ముద్ధరస్వ జనార్దన॥
కృష్ణ కృష్ణ మహాయోగిన్ విశ్వాత్మన్ విశ్వభావన
ప్రపన్నాం పాహిగోవింద కురుమధ్యేఽవసీదతీం॥
ఇత్యనుస్మృత్య కృష్ణం సాహరిం త్రిభువనేశ్వరం
ప్రారుద ధ్మఃఖతారాజ న్ముఖ మాచ్ఛాద్య భామినీ॥
యాజ్ఞ సేన్యా వచ శ్రుత్వా కృష్ణో గహ్వరితోఽభవత్
త్యక్త్వా శయ్యాసనం పద్మాంకపాళుః కృపయాఽభ్యనాత్॥
కృష్ణంచ విష్ణుంచ హరించ సరంచ త్రాణాయ విశ్రోశతి
యాజ్ఞ సేనీ
తతస్తు ధర్మోఽంతరితో మహత్మా సమా తృణోఽవైవిష్ణైః
సువస్తైః॥

నన్నయగారి భాగము నేమియుఁ దెలుగు చేయలేదు. ప్రాతిగామి పిలిచినప్పుడు ప్రాపది రాకపోవుటచేత దుర్యోధనుఁడు దుశ్శాసనునిఁ బనిపించెను. దుశ్శాసనుఁడామెను జుట్టుపట్టుకొని తీసుకొని వచ్చెను. అప్పుడు ప్రాపది—

ఇది యుచితమ్ముగాదనక యిక్కురుముఖ్యులు చూచుచుండదు
ర్మదుఁ డయి వీఁడు నన్ను నవమానితఁ జేసెడి సర్వధర్మ సం
విదు లన నున్న యీ భరతవీరుల వంశము నేఁ డధర్మ సం
పద నీతి నింద్య మయ్యె నని భామిని కృష్ణుఁ దలంచె భీతయై”

ఈ పద్యములోనున్న చివటి వాక్యము తప్ప నన్నయగారు వేరే ప్రస్తావన చేయలేదు. వ్యాసమహర్షి భారతమునఁగఢ గజేంద్ర మోక్షణము వలెఁ గలదు. ఇచటఁ గఢకుఁ బ్రాముఖ్యము కలదు. కాని భగవద్భక్తికి ప్రాముఖ్యములేదు. ఈ రీతిగా బహుస్థలముల యందు నన్నయగారు మత విషయములకుఁ బ్రాధాన్య మీయక, కఢకే ప్రాధాన్య మిచ్చిరి. ఇట్టి సందర్భములో నన్నయగారు మతమునకుఁ బ్రాధాన్యమిచ్చి భారతమును వ్రాసిరనియు, యజ్ఞ యాగాది ఈ క్రతువులను రక్షించుటకు భారతము వ్రాసిరనియుఁ జెప్పెడి మాట లప్రామాణికములు. నన్నయగారిని జాగ్రత్తగాఁ జదివినెప్పిన మాటలు కావు. వ్యామోహముచేతఁ బలికిన మాటలు.

నన్నయగారు ప్రధానముగాఁ దాను భారతము నాంధ్రీకరించు నపుడు తన కావ్యమునందు మూఁడు గుణములుండెనని చెప్పెను. మొదటిది : కథాకవితార్థయుక్తి. రెండవది : యక్షర రమ్యత మూడవది : నానారుచితార్థ సూక్తి నిధిత్వము. చివరి రెండు గుణములు సర్వజన విదితములైనవే. మొదటి గుణమే గ్రహించుట కష్టము

దానిని గ్రహించలేకపోవుట యట్లుంచి దుర్వ్యాఖ్యానము చేయుట దుర్మేధా విలసితము.

సన్నయగారు తన కథలు వ్యాసుని కథలకంటె నెక్కువ రమణీయములుగా జేసెను. సన్నయ్య తన్ను గూర్చి తాను 'లోకజ్ఞానుభయ భాషా కావ్య రచనాభి శోభిత'నని వ్రాసికొనినాడు. తాను లోకజ్ఞుడనని చెప్పకొనినాడు. ఆయన యెంతలోకజ్ఞుడో నేను నా వ్రాసిన 'సన్నయగారి ప్రసన్నకథా కలితార్థయుక్తి' యన్న గ్రంథమున నిరూపించితిని. ఆయన లోకజ్ఞత్వమును మనము గ్రహించిన జాలును. చాలమంది నేడు ఆయన యతాకికుడని వృథా భాషలాడుచున్నారు. ఆయన యతాకికుడు కాడు. అతాకికుడు కవియే కాజేడు. వ్యవహార విదుడు కాని వాడు కవియగుట కష్టము. వ్యవహార విదులు కానివారు సన్నయ్యగారిని నిరాకరించవచ్చును. వారిని గుఱించి యెవ్వరు నేమియు జేయలేరు. వారికి 'నమోవాకం ప్రశాస్యహే.'

లోకమునం దందఱును గవులే, 'కవయతీతి కవిః'. కవయతి యనగా వర్ణయతి వర్ణించుచున్నాడు. కావ్యమంతయు వర్ణనమే. ఒక సన్ని వేశమును జెప్పటయు వర్ణించుటయే. కథను వ్రాయుటయు వర్ణించుటయే. ఈ వర్ణన బహువిధములుగా నుండును. కథారూపమున నుండును. ప్రసంగరూపమున నుండును. వస్తు స్వరూపమున నుండును. కాని యీ వస్తు స్వరూప నిర్ణయరూపమున నున్నది మాత్రమే వర్ణనమని లోకమునందు సామాన్యముగా ననుకొనఁ బడుచున్నది. ఉపాకాలము, వసంత ఋతువు, అటవి, నదులు, గిరులు, స్త్రీలు, ఒక పురుషునియొక్క రూపము ఇట్టివానిని గుఱించి, చేసిన వర్ణనము మాత్రమే వర్ణనమని, తక్కినవి కాదని సామాన్యాభిప్రాయ మేర్పడును. విజానికి నీపై చెప్పిన విషయముల వంటి విషయమును

నేర్పుతో స్వభావోక్తి యుపమోత్పేక్షా రూపకాద్యలంకారములతో వర్ణించిన కవిని లోకమునందు గొప్పగా భావించురు. కవికొంత శక్తిమంతుడై వచో నీ వర్ణనములు రమ్యములుగానే చేయవచ్చును. ఇంతకంటె సధికమైన శక్తిమంతుడు యథార్థమైన వర్ణనము యొక్క స్వరూపముఁ దెలిసినవాడు వేటొకఁడుండును. అతఁడు మహాకవి శబ్దవాచ్యుఁ డతఁడొక్కఁడే యగును. నన్నయగారిట్టి వర్ణనములు చేయును. ఆ వర్ణనము లెట్లుండుననగా తాకిక దృష్టితోఁ జూసిచేసెడి వర్ణనములుకావు. దాని కాంతర దృష్టి కావలయును. ఈ పద్యము జూడుడు. ద్రౌపదినిఁ బార్థుఁడు తన యింటికిఁ దీసికొనివచ్చెను. “మే మొక్క భిక్షుఁ దెచ్చితి మని తల్లికి నివేదించిన నెఱుంగక మొప్పటి యట్లకా వగచి కుంతీదేవి సంతసిల్లి దాని మీ రేవురునుపయోగింపుడని కొడుకుల నియోగించి” ఈ మాటతో ధర్మసందేహ ముద్భవించినది. ఇచట నన్నయగారిక పద్యమునువాసెను.

ఆ లలితాంగియందు హృదయంబులు దృష్టులు నిల్పి పాండు భూపాలకుమార పంచకము పంచశరాహతిఁ బొందె నొక్కెతన్
బాలికఁ దొల్లి యేవురికి భార్యనుగా సృజించి యున్న యయ్యాలరి బ్రహ్మ చెయ్యి పరమార్థముగా కదియేల

యొండగున్”

ఇది యాశ్చర్యకరమైన విషయము. అర్జునుఁడామెను గెలిచి తెచ్చెను. న్యాయముగా సతని కామె భార్య కావలయును. లోకముబో నలుగు రన్నదమ్ములున్నచో వారిలో నొకరి కేర్పడిన పెండ్లి కూతుమీఁదఁ దక్కిన సోదరులకుఁ గోర్కె కలుగదు. ఇది సృష్టిలోని రహస్యము. ఇది స్వభావము. దీనికి వ్యతిరేకముగా ద్రౌపదియందుఁ బంచపాండవులు పంచశరాహతి బారి కగ్గమైనారనుట విలక్షణమైన రచన. లోకము నెఱింగి దానికంటె విశేషమైన యొక సన్నివేశము

వచ్చినపుడు లోకాతిశయియైన యా విషయమును నిరూపించి చెప్పట ఈ పద్యమునందలి మొదటి చరణములలోని యర్థము. వ్యాసమహర్షి వ్రాసినదియే. తక్కిన రెండు చరణములలోననే నన్నయగారి విశేషమున్నది. ఈ యర్థముఁ దెలిసికొని నన్నయగారు వ్రాసిన వ్రాత లోకమున కంటె భిన్నముగానున్న యీ యనుభవమును బ్రహ్మ చెయ్యిగా నిరూపించుట నన్నయగారు వ్రాసిరి. ఇది సామాన్య వర్తకము కంటెఁ బైమెట్టు విషయము. శకుంతలో పాఖ్యానమున.

విపరీత ప్రతిభావ లేమిటికి నుర్వీనాథ యీ పుత్ర గా
త్ర పరిష్కృంగ మఖంబుఁ జేకొనుము ముక్తాహార కర్పూర నాం
ద్ర పరాగ ప్రసరంబు చందనము చంద్రజ్యోతిస్సన్నియున్
బుత్ర గా
త్ర పరిష్కృంగము నట్లు జీవులకు హృద్యంబే కడున్ శీతమే.

సంస్కృత భారతములో

“నవానసాం నరామాణాం నాపాం స్పర్శస్తభావిభః
శిశో రాలింగ్య మానస్య స్పర్శ సునోర్యథా సుఖః”

అని మాత్రమే కలదు. దానిని నన్నయగారిట్లు తెలుగు సేసిరి. మఱియు నిందులో నొక విశేషము కలదు. శకుంతల తన కొడుకునుఁ జూపించుటలో నతని స్పర్శయిట్టిదని చెప్పటలో నన్నయగారు వేరే యర్థమును నిఘేపించిరి. తన్నుఁ దుష్టంతుఁడు నిరాకరించఁగా నా బిడ్డయే తన బిడ్డ కాదనఁగా నతనిని నీవు కాగిలించుకొనుము. పుత్ర స్పర్శ యటువంటిది. యితని స్పర్శ నీకట్టిదియైనచో నీ విషయము ఋజువగును గదా! — యన్నట్లు చెప్పినది. ఇది మహావిషయము. సర్వగుణములు రక్త నిష్ఠమైయుండును. ఉత్తములకుఁ బుత్రుల యొక్క, భార్యయొక్క స్పర్శ యవిదితమైన విషయమునకు నిరూపక మైన సాక్ష్యము. రక్తగతమైన యీ మహాగుణము నాశ్రయించియే

భవభూతి తన యుత్తర రామచరిత్ర నాటకమును వ్రాసెను. భానుడు తన ప్రతిమానాటకములో దిక్షిగుడు కుందమాలలో రామచంద్రుని యొక్క కుశపులతోడి సమాగమము నీరక్త నిష్ఠమైన గుణము మీదనే యాధారపడి వర్ణించిరి. భవభూతి నాటకములో నీతాస్ప ర్శము వలన రామచంద్రుడు మూర్ఛనుండి లేచుట దీనికంటె భిన్నమైన విషయము. ఈ మహావిషయమునే నన్నయగారి పద్యమువందు వర్ణించిరి.

నన్నయగారు తానొక విషయమును గూఢముగా నాటోచించి కాని వ్రాయరు. ద్రాపదీ వస్త్రాపహరణ విషయమున భారతమునం దిట్లున్నది.

ఆకృష్టమాణే వసనే ద్రాపద్యాస్తు విశాంపతే
తద్రూప మపరం వస్త్రం ప్రాదురాశీ దనేకశః ||
నానారాగ విరానాశి వసనా న్యధవై ప్రభో
ప్రాదుర్భవంతి శతశః ధర్మస్య పరిపాలనాత్ ||
తతో హలాహలా శబ్దస్తతాసీద్ ఘూరవిస్ఫోతః
తదద్భుత తమం లోకే వీక్ష్య సర్వే మహీ భృతః ||
శశంసు ర్ద్రాపదీం తత్ర కుత్సంతో ధృతరాష్ట్రజం
శశాప తత్ర భీమస్తు రాజమధ్యే బృహత్స్వనః ||

దీనిని నన్నయగారిట్లు తెనుగు సేసిరి.

“ఇది సేయఁ గాదని మది విచారింపక సద్గర్హితుండు దుశ్శాసనుండు నెట్టన ద్రోపది గట్టిన పుట్టంబు సభలోన విడ్చె నాశంకలేక యుడుంగక యొలు వంగబడియు మున్నపనీతమైన తద్వస్త్రంబు నట్టి వలువ లలితాంగి జఘనమండలమునఁ బాయక యొప్పుచున్న వస్త్రచయము పర్వతోపమానమైన నొలువంగనోపక యుడిగి లజ్జబొంది యుక్కుదక్కి”

ఇట్లు భీమసేనుండు ద్రుపదరాజనందనకు దుష్కృతముండు సేసిన యవమానంబు సూచి, కోపరక్తాంత నయనుండగుచు నంతి కాకరంబున దంత సందప్త దారుణముఘండయి యెల్ల వారును విన నిట్లనియె.”

వివిధములై యనేక వర్ణములు కలిగిన వననములు పుట్టుచు న్నవి. దీనికి సేతువు, ధర్మము పరిపాలింపఁబడుట, సభలోఁజెడ్డ ధ్వని కలిగెను. ఈయద్భుతమునుఁ జూచి రాజులందఱు ప్రాపదినఁ బొగడిరి దుర్యోధనుయందుఁ గుత్స వహించిరి. భీముండు శపథముఁ జేసెను. నన్నయగారు వస్త్రముల యొక్క నానారాగ విరాగత్వము వర్ణించ లేదు. అది యనవసరము. జనులలో హలాహల శబ్దము దయించినది. దానిని నన్నయగారు వదిలిపెట్టిరి. ఇదియొక మహాఘోరము జరుగు చున్నపుడు జనులు నిస్తబ్దులై నీరవులై యుండిపోదురు. అందుచేత నన్నయగారు దానిని వదిలిపెట్టెను. ఆమెను జూచి సభ్యులుదిత సమ్మదులయిరి. ప్రశంసించలేదు.

నన్నయగారు భారతకథను జూచిన చూపువేటు. ఆ దృష్టిలోని విశేషము తెలియుటకుఁ జాల జాగ్రత్తగాఁ జదువవలయును. ధుర్యోధను డన్నచో నందఱకు భయము. అతని నెదిరించఁగల వాఁడొక్క విదురుఁడే. తక్కిన యెవ్వరును సభలో మాటాడుటకు వీలులేదు. ఇది రాజసభ' మర్యాద. రాజసభలో నొక మహాఘోరము జరుగు చుండవచ్చును. జనులు తమలోఁ దామెంత గుబ్బిసలాడినను జనులు క్రిక్కురు మనుటకు వీలులేదు. రాజు యొక్క యిష్టమునకు వ్యతిరేకముగా సభలో నెవఁడు తన మనోభావములనుఁ బ్రకటించుటకు సాహసించునో నానిని వెంటనే రాజభటులు నిగ్రహింతురు. ఆమర్యాద తెలిసినన నన్నయ యిట్లు వ్రాసెను.

మఱియు 'ద్రుపద మపరం వస్త్రం ప్రాదుర్భవతి' యన్న

మాటనునుడుగక యొలువంగ బడియును' మున్న పసీతమైన తద్వస్త్రము నట్టి వలువ లభితాంగి జఘన మండలమునఁ బాయక యొప్పుచున్న."దని నన్నయగారు తెలుఁగుఁజేసిరి. ఈ తెలుఁగు సేతలోనున్న సోగసేమి ? ద్రాపదికి మాన భంగము చేయవలయునని దుర్యోధనాదుల యాహ. మానభంగమనఁగానేమి ? ఇచట విచారణ చేయవలెను. వస్త్రము ధరించినందువలన శరీరావయవములు కప్పబడునని యనుకొందుము. కప్పబడుట యనఁగ నొక వస్తువు యొక్క స్వరూపజ్ఞాన మేర్పడకుండ నుండుట. శరీరము యొక్క నగ్నత్వ మనఁగా శరీరాంశములను భాసించుట. మనకొక వస్తువు కనిపించుచున్నదనఁగా నా వస్తువుయొక్క యవధిభూతలములయిన రేఖలు సువిస్పష్టముగాఁ గనిపించుటయే. ఒక పేటికను జూచితిమి. ఒక ఘటమును జూచితిమి. మఱి యింకొక వస్తువును జూచితిమి. తద్వస్త్రపు యొక్క లోపలి భాగమును జూడలేదు. దాని పై యంచులను జూచితిమి. ఈ యంచులు రేఖలు. దృష్టికి గనిపించునది లేఖ. అందుచేతనే చిత్రకారుఁడు రేఖలలో మనకు వస్తుదర్శన మీయ గలఁడు. వస్త్రముచేత శరీరాంచలరేఖలు కప్పబడును. అప్పుడు శరీరము వస్త్రాచ్ఛాదితమైనదని చెప్పదుము. అచల రేఖలు విస్పష్టముగా భాసించుచు దాని పయిన వస్త్రమున్నను వస్తువు వస్తువుగా భాసించును. కొందఱు పెట్టెలకు మాసిపోకుండఁ బైన గుడ్డలు వేసి కుట్టించురు. పెట్టెకనిపించుచునే యండును. ఆ పెట్టె కనిపించుటలేదు. పెట్టెయని గుర్తు పట్టుటకు వీలులేదని చెప్పటకు వీలులేదు. పురుషులు వస్త్రములు ధరించుట ఈ ప్రయోజనము కొఱకు. శరీరాంచల రేఖలు భాసించకుండ ముడుతలతో, గుచ్చెళ్ళతో, మడతలతో వస్త్రములు ధరించుట పేరు వస్త్రము ధరించుట. నగ్నత లేకుండ జేయుట. శరీరము నంటుకొని యున్న వస్త్రము నగ్నత రక్షించదు. అందుచేతఁ బాశ్చాత్యులు వేయు దుస్తులు నగ్నతను సరిగా రక్షించవు. అది యనాగరకమైన

వేషము. భారతీయులు కుచ్చెళ్ళు పెట్టుకొని కట్టెడు ధోవతి పరమ నాగరికమైన వేషము.

అట్టి కుచ్చెళ్ళు, నట్టిమడతలు, - నేది తొలగినను నగ్నత భాసించును. ద్రౌపది ధరించిన చీర యామెయొక్క నగ్నతను రక్షించునదిగా నున్నది. దుశ్శాసనుడొక చీర తీసిన తరువాత మఱియొక చీర యచట భాసించినచో నది తొలగి యిది వచ్చులోన నగ్నత భాసించును. గాలిచేత చీర తొలగినప్పుడే వేణీసంహరమున దుష్ప్రభ నుండు భానుమతీ విషయమున నాటకాంగమైన గండము నిక్షేపించు స్థలములో నూరు స్రస్తావన చేసెను. అది నగ్నత. నగ్నత కేభా మాత్రమున భాసించినను ద్రౌపదికి పరాభవము జరిగినట్లే. అందుక నియే “మున్నపసీతమైన తద్వస్త్రమ్మనట్టి వలువ” యని చెప్పట నానారాగ విరాములైన వసనములైనచో నొలిచిన వలువకు ముఱు మొలిచిన వలువకు భేదమేర్పడి నగ్నతాభ్రాంతి కలుగ వచ్చును. తద్వస్త్రము నట్టి వలువ యనుటచేత నొకవలువ యెలువఁజేసినది లేదు. మఱియొక వలువ, తత్సానీయమైనది. మొలిచినట్లులేదు. నగ్నతలేదు. సరికదా నగ్నతా భ్రాంతికూడ లేదు. ఇది యాశ్చర్యమైన రచన. నన్నయగారీ విషయము సంత పరమ సూక్ష్మముగా విచారించి, యామాటల నచ్చటఁ బొదివెను. పరమేశ్వరానుగ్రహ మున్నచో నింత పరా భద్రమైన స్థితి యేర్పడుటయే. నగ్నతయనగా నేమి ? యన్న విషయమును బహుముఖములుగా విచారించిన మహామేధాశాలి కాని యిట్లు వ్రాయలేడు. పాశ్చాత్య దేశములోఁ గొందఱు స్త్రీలు నగ్న సృత్యమును చేయుదురు. వారు నిజముగా నగ్నలు కారు. శరీర వర్ణము వంటి వర్ణము కలిగిన సన్నని బనియను లాపాద మస్త్ర కము తొడిగి కొనెదరట. ఐననుదానికి నగ్న సృత్యమని పేరు. ఎందు చేత? శరీరాంచలరేఖలు సువిస్పష్టముగాఁ గనుపించును, కనుక, అది

నగ్నతయొక్క స్వరూపము. దానినిఁ దెలిపిన నన్నయగారు ద్రాపదీ వస్త్రావహరణ ఘట్టము నిట్లు రచించినారు. ఇది నిజమైన వర్ణన. ఇట్టి వర్ణన చేయఁగలవాఁడు కహాకవి. వసంతకాలము వచ్చినది; పూవులు పూచినవి; కోకిలలు కూసినవి; చివుళ్ళెఱ్ఱబడినవి; నన్నని గాలి వీచినది-ఇదియు వర్ణమే. మధురమైన శబ్దములతో నీ మాత్రమైన వర్ణన చేసినవాఁడు గూడ మహాకవి యని చెప్పఁబడుట మహాకవిత్వ మెట్టిదో తెలియక పోవుట.

ఇట్లు బహు స్థలములయందు నన్నయగారు తాను లోకోత్తరములయిన విషయములను మననము చేసే, తన కావ్యము నందు నిక్షేపించినాఁడు.

ఇది స్థూలముగా నన్నయగారు మహాకవి యగుట చెప్పటమైనది. ఆయన మహాశిల్పికూడను. అట్టి శిల్పము నాన్యతో దర్శనీయము. శిల్పము కథా గతమైయుండును. కథను రచించుటలోఁ గథయొక్క పౌర్యాపర్యములు విచారించి కథయొక్క యాయువు పట్టులు తెలిసికొని యవి సువ్యక్తమగుటకుఁ గొన్ని మెలఁకువలుపయోగించుట శిల్పమని చెప్పవచ్చును. దానికిఁగూడ రెండుదాహరణములు చూపించెదను. శంకుతలోపాఖ్యానమున్నది. ఇది భారతములోని కథ. ఈ కథను గవికుల గురువైన కాళిదాసు తీసికొని, దాని కవధిభూతమైన మెఱుఁగులు చేసి వదలిపెట్టెను. ఆ కథను మఱి యెవ్వఁడును ముట్టికొనుటకు వీలులేదు. అట్టికథను భారతము తెలుఁగులోఁ జేయుట కారంభించిన నన్నయగారు వ్రాయక తప్పదు. యథామూలముగ వ్రాసినచో దోషమేమిలేదు. కాని కథలు మార్చి మెఱుఁగులు చూపవలెనన్న దృష్టితో వ్రాసెడు కవికిఁ గష్టమగును. నన్నయగారు వ్యాసుఁడు వ్రాసిన కథల కన్నింటికి మెఱుఁగులు దిద్దినవాఁడు ఇంక మెఱుఁగులు దిద్దుటకు వీలులేదన్నట్లు కాళిదాసు వ్రాసిన శకుంతల

కథలో మెఱుంగులు దిద్దవలసి వచ్చినది. ఇందులో రెండు మెఱుంగులు చేసెను. మొదటిది; శకుంతలా పాత్రపోషణము కాళినాను. తన మహాధ్వని మయమైన కావ్యములో రసదృష్టితో వెల్గినాడు. కనుక శకుంతలా పాత్రమును, రసదృష్టితో దీర్చినాడు. కాని పాత్ర సృష్టితో దీర్చలేదు. నన్నయగారికది వీలిచ్చినది. ఆయన శకుంతలను జాత్రముగా దీర్చినాడు. నన్నయగారు స్త్రీ పాత్రలను సృష్టించుటలో నందె వేసినచేయి. ఇక్కడ నది ప్రస్తుతము కాదు. కథను నడపుటలో నాయన చూచిన శిల్పమును గదా చెప్పవలయును. దుష్కర్తుడు కణ్వాశ్రమమునకు బోయెను. శకుంతలను జూచెను. ఆమెయందతిని మనస్సు తగుల్కొన్నది. ఆమె హృణకన్యయని యనుమానము. అంతట సత్పురుషుడైన దుష్కర్త మహారాజునకుదనకు వివాహయోగాని స్త్రీయందు మనస్సు లగించదు. ఇది సత్పురుష లక్షణము. సత్పురుషుని యొక్క మనస్సు ధర్మేతర విషయము నందుఁ బ్రవర్తించదు. ధర్మేతరమైన యూహయే యతనికి రాదు. అందుకనియే కాళిదాసు యొక్క దుష్కర్తుడు తనకుఁగలిగిన సంజేహమును దన యంతఃకరణ ప్రవృత్తి యొక్క సాక్ష్యము వలనదానే దొలఁగించుకొనెను.” అసంశయం క్షుత్రపరిగ్రహక్షమాయదేతదస్యా మఖిలాషిమే మనః సతాంహి సంజేహ పదేమ వస్తుమ ప్రమాణ మంతఃకరణ ప్రవృత్తయః” తాను సత్పురుషుడగుటచేఁ దన యంతఃకరణ ప్రవృత్తి తప్పుదాగులను బోదుకనుక దన మనస్సు శకుంతల మీఁద దగులు కొన్నది. కనుక నామె తప్పుకుండ క్షుత్ర పరిగ్రహయోగ్యయని నిర్ణయించుకొనెను. దీనిని నన్నయగారు-

“ఇది మునికన్యయేని మఱి యేలొకొ యీ లలితాంగియందు నా హృదయము తద్దయుం దవిలె నిప్పలు కెంతయు నమ్మనేజనయ్యెద” నని మాత్రము వ్రాసి వదలి పెట్టిరి. కాళిదాసువలె హేతువు చెప్పలేదు. కాళిదాసు చెప్పిన హేతువిచ్ఛట ననుమితమాన మగుచు

న్నది. ధ్వనితమగుచున్నది. తాను కాళిదాసు తరువాత వ్రాసిన నాడు కావున నన్నయగారి విశేషము నిందు జేసెను కాళిదాసు నను సరించెను కాని నూతన కవితాగుణ సంధానము చేసెను.

నన్నయగారి శిల్పిమిదికాదు. ఈ రీతిగా శకుంతలనుఁ జూచి దుష్యంతుడు సందేహ పడినాడు. ఆమె ఋత్ర పరిగ్రహయోగ్యయని నిర్ణయింపబడిన తరువాతఁ గదా కథ సాగును. కనుక నిదియొక క్లిష్ట ఘట్టము. కథయారంభించి యొక ధర్మ సందేహము వచ్చి, కథా ప్రస్తారము నిలిచిపోయినది. ఆ సందేహము నివర్తింపఁబడిన తరువాతఁ గాని మఱలఁ గథ యందుకొనదు. ఇది రసప్రవాహము కట్ట నిలిచి పోయిన ఘట్టము. దీనిచేతఁ బాఠకుని బుద్ధి రసమునుండి మఱలును. ధర్మవిషయమునఁ బ్రవర్తించును. మఱల రసము నందుకొనువేళకు బుద్ధి పరిస్రవము పోవును. పాఠకుని బుద్ధియందుఁ గలుగు నీ మాపును సరిదిద్దుకొనుట మహాకవి తన శిల్పముచేతఁ జేయ నలయును. శకుంతల తన జన్మ వృత్తాంతమును జెప్పెను. ఈ సందియము నివృత్తమైనది. ఇప్పుడు శకుంతలను జూచినవేళ దుష్యంతునకుఁ గలిగిన కోరిక నందిపుచ్చుకొని కథ నడువలయును. కవి యా కోరికకును సేతు బంధము కట్టవలయును. వంతెన కట్టుట యనఁగా గాలువకు రెండు వైపుల రెండు పెద్ద స్తంభములను నిర్మింప వలయును. ఆ రెండు స్తంభములు సమానమయినవి. ఒకటే రీతిగ నుండును. నిర్మాణ పద్ధతి యందాక సామ్యముండును. ఈ శకుంతలా జన్మవృత్తాంత కథా ప్రవాహమునకు రెండు సమానములయిన స్తంభములను ననఁగా బద్ధ్యములను వ్రాయుట యొక మహాశిల్పి లక్షణము.

ఇది మునికన్యాయేని మఱి యేలోకొ యీలలితాంగి యందునా హృదయము తద్దయుం దగిలె నిప్పలు కింకను నమ్మనేట న

య్యెద విజితేంద్రియుండనగ నమ్ముని బాయక విందు

సంచు దా

నిది కలరూపెఱుంగ నవసీపతి యుత్సుకుండయ్యె నాత్మలోన్ :

ఇది మునినాథ కన్యయని యెంతయు నిస్పృహ వృత్తినున్ననా

హృదయము రాజపుత్రినని యిక్కమలాక్షి నిజాభిజాత్య సం

పద నెఱిగించిన స్మదన బాణ పరంపర కివ్వడుండ నా

స్మదమయి సంచలించె నభిపాత వికంపిత పంకజాకృతిన్॥

ఇవి రెండును రెండు మహా స్తంభములు. అవాంతర కథా ప్రవాహసేతు నిబంధకములు. ఇది యొక మహాశిల్ప లక్షణము. కథలో నున్న యీ ఘట్టము యొక్క సువిస్పష్టమైన విభాగము తెలిసినఁగాని యిట్టి నిర్మాణము కవిచేయలేడు. ఇది మహాకవియే చేయఁగలడు. ఇట్లు చేసినవాడే మహాకవి.

మఱి యింకొక మహాశిల్ప విషయమును జూపించెదను. పాండవులను జూదమాడుటకు విదురుఁడు పిలిచికొని వచ్చెను. పాండవులు వచ్చిరి. వారును, వీరురు దగ్గటి చుట్టములు, మనసులలో శైత్యము లున్నను, బై పరామర్శలకు లోపముండదుగదా. ఈ పరామర్శలు జరిగెను. ఇక్కడ నుండి కౌరవ పాండవులు జూదమాడుట. ద్రౌపదీ వస్త్రాపహరణము, ధృతరాష్ట్రుఁడు ద్రౌపదికి వరములిచ్చుట- యీ మొదలయిన కథలు జరుగును. ఈ కథలోని ప్రధాన విషయము ద్రౌపది యొక్క పరాభవము. రాజు లెంతమంది జూదమాడరాదు. ఓడిపోరాదు. ఈ జూదములోనున్న విశేషము ద్రౌపదీ పరాభవము. ఇట్టికథ యెందును జరుగలేదు, జరుగదు. కనుక నీ కథలో ద్రౌపది ప్రధాన పాత్ర వహించును. ఒక్క పరాభవము పొందుటచేతనేగాదు పాండవులకుఁ దిరిగి రాజ్యప్రాప్తి కలుగుటకు ఆమెయే హేతువు. ఇంత కును దుర్యోధనాదుల కోపమంతయు ద్రౌపదిమీద నున్నది. ఆమె

యైదుగురి భార్య యగుట నామె యందుఁ బరులకు వాంఛ కలుగుట సేతువైనది. ఆమె సర్వజన సామాన్య కావలయును, గాని పాండవులకు భార్యయేమి? అందులోఁ బతివ్రతయేమి? మహారాణి యేమి? ఇవి యన్నియుఁ బైకి జెప్పని దుర్యోధనాదుల మనసులలోని యూహలు. మాత్సర్యము చమత్కారమైనది. ఈ మాత్సర్యము బ్రాహ్మదీ విషయమునఁ గౌరవులకే కాదు; కౌరవుల భార్యలకుఁ గూడఁ గలదు.

ఈ సర్వ విషయములచేతఁ బాండవ కౌరవ ద్యూత కథా సాధ మూలస్తంభము బ్రాహ్మదీ. ఇది నన్నయ్యగారు చేసిన నిర్ణయము. అందుచేత నీ కథ యొక్క యాద్యంతములందు నన్నయ్యగారు బ్రాహ్మదీని నిక్షేపించిరి. గాంధారి కోడండ్రు

అఖిల లావణ్య పుంజంబు నబ్జభవుఁడు
మెలతగా దీనియందు నిర్మించె నొక్కొక్క
కాని నాఁడిట్టి కాంతి యే కాంతలందు
నేల లేదని సామర్థ్య హృదయలైరి ॥

ఆమె యొక్క లావణ్యమును జూచి కౌరవుల భార్యలు చుప్ప నాతి తనమును బొందిరి. నన్నయ్యగారు వాడిన శబ్దము లావణ్యము, సౌందర్యము కాదు. లావణ్యశబ్దమునకు సౌందర్యమని సామాన్యముగా నర్థము చెప్పినను నిజమైన యర్థమదికాదు. లవణముయొక్క భావము లావణ్యము. రాతి ఉప్పు పగులగొట్టినచో, బలకలు పలకలుగా నుండును. ఒక ద్రవ్యము పలకలు పలకలుగా నున్నపుడు, నది స్నిగ్ధమైన వస్తువైనపుడు దానిమీద సూర్యకిరణ ప్రసారము జరిగి యది తళతళలాడును. ఆమెలుపు లావణ్యము, స్త్రీయొక్క శరీరచ్ఛాయయు, స్నిగ్ధత్వమును, బోషణచేత వచ్చిన సౌకుమార్యమును, వైగ నిగ్ధమును - నివి యన్నియు లావణ్య మనిపించుకొనును. అట్టి లావణ్యము

ద్రౌపదీ శరీరమందు కారవుల భార్యలు మాత్స్యము వహించి దుఃసంతాపమును గలుగెను. అందుచేతవారు మాత్స్యము పడిరి. వారందఱు రాత్రి తమ భర్తలందఱితో నామెయొక్క యీ భోగవైశిష్ట్యమును గూర్చి చెప్పి యుందురు. వారందఱకు ద్రౌపది యన్నచో బహుశా తనము బలిసినది. మఱునాడు జరుగఁబోవు నధర్మమునకు సంబంధము హద్దించిరి. ఇంత ప్రయోజనకారిగా నన్నయగారి పద్యము నిచట నిక్షేపించిరి. ఒక్క ద్యూతకథా మూల స్తంభమగుటయే కాదు. అట్టి మూల స్తంభమగుటకుఁ బ్రధాన కారణమయిన ద్రౌపది యందలి లక్షణములు, నా లక్షణములు వారి మాత్స్యమునకు హేతువులు, నా మాత్స్యము ద్రౌపది పరాభవము హద్దించుటకు హేతువులు. ఈ రీతిగా నన్నయగారు ద్యూతకథా మహాభవన మూల స్తంభమయిన ద్రౌపదినిఁ దొట్టదొలుత స్థాపించి, తరువాత ద్యూతకథలోనికి వెళ్ళిరి. మఱియు నీ ద్యూత కథావసానము ద్రౌపది ఆమెకు ధృతరాష్ట్ర డిచ్చిన వరములచేతనే యావిచిత్రద్యూతఫల మహావైశిష్ట్యము మఱి యొక త్రోవ పట్టినది. ఆ వరము లీయకున్నచో భారతకథ యేమి యయ్యెడిది? పాండవులు బ్రతికినన్నాళ్ళు కారవదాసులుగా నుండి పోదుగా! ఉండిపోయెడివారు. భారతకథయేలేదు. పాండవులు దాసులై యుండి కారవులతో యుద్ధము చేయుదురా! ఇది యొక చిశ్రవైన సమస్య. ఆ సమస్య సమాధానములేని సమస్య. ద్రౌపదిచేతఁ బరిష్కరించ బడినది. ఈ రీతిగా ద్రౌపది భారతకథలో నున్న యనేకము లయిన కథా ప్రవాహ భంజకములయిన ఘట్టము లోఁ గథ సాగించిన యొక సహకారి. ఈ ఘట్టమునందు ద్రౌపది యొక్క ప్రాధాన్య మిట్టిది. దానినిఁ దెలిసికొని నన్నయగారు రచన చేసిరి. మహాకవి తాను వ్రాసెడి కథయొక్క స్వరూపము తెలిసికొని వ్రాయును. ఆ కథాగత సమస్యలనుఁ బరిష్కరించును. ఆ పరిష్కరించిన వైఖరి

ఘట్టములుగాఁ గనిపించును. ఆ ఘట్టములు మనకు సువ్యక్తములుగా నుండును. వానియొక్క సువ్యక్తత చేతనే పాఠకులకు మహాకవిచేసిన కథానిర్ణయము తెలియును. అవి సువ్యక్త మగుటకుఁ గవి నిరూపించిన విషయములు శిల్ప తీర్థములు.

ఈ కథావసానమునందు మఱల నన్నయగారిట్లు వ్రాసెను.

తరలము : తరుణి ద్రౌపది యిట్లు పాండవ ధార్తరాష్ట్రుల దైన భీ
కర పరస్పర కోప వేగము గ్రన్నఁ జాచి విపత్తి సా
గర నిమగ్నుల నుద్ధరించె బ్రకాశ కీర్తుల ధీరులం
బురుష సింహములన్ నిజేశులఁబూని దద్దయుఁబ్రీతితోన్ ||

ఈ రెండు పద్యములచేత ద్యూత కథ యంతయు నెట్లు ద్రౌపది మీఁద నాధారపడి యున్నదో, భారతకథా ప్రవాహములో నిది యెటువంటి ఘట్టమో నన్నయగారు నిరూపించిరి. ఈ రెండును నన్నయగారి మహాశిల్పమున కుదాహరణములు. మఱియు నన్నయ్యగారు తన తెలుఁగు సేతఁలో ననంతములయిన సౌందర్యములు చేయుదురు. ఆంధ్రభాష కుజ్జీవన హేతువులయిన కొంత రచన చేయుదురు.

ఆ హుతం చాగ్ని హోత్రం తే సూర్యశ్చాస్తంగతః ప్రభో
అగోపాశ్చాగతా గావః కచస్తాత నదృశ్యతే ||

ఇందులోఁ ‘సూర్యశ్చాస్తంగతః’ అన్నమాటను దీసికొని ‘వాడిమయూఖముల్ గలుగువాఁడపరాం బుధిఁ గ్రుంకె’నని తెలుఁగు సేయబడెను. సూర్యునకు ‘వాడి మయూఖముల్లలువాఁడు’ అని తెలుఁగుసేత తరువాత వచ్చిన సర్వాంధ్ర కవులకు భావముచేత, తెలుఁగు భాషలో మెలఁకువతనముచేత, డెలుగు భాషయొక్క వ్యాకరణ విషయ మొకదానిని బోధించుటచేత, బద్ధ మెత్తుగడలోని సొగసుచేత నాచార్యకముగా నున్నది. తరువాత నెందరో కవులిట్టి కూర్పులు కూర్చిరి. కాని యుపదేష్ట నన్నయగారు! వాడిమయూ

ఖముల్' అన్న సమాసము లాక్షణికులచేత నుదాహరణముగాఁ దీసికొనబడినది. ఇట్టి పెన్నియో నన్నయగారి ముందుఁగలవు. తక్కిన కవులకు భాష స్వాధీనమగుటకుఁ గారణము నన్నయ్యగారు భాష స్వాధీనపడుటకు వేసిపోయిన రహదారులు. అట్టి వేలకొలదిఁ మార్గములలో నిది యొక్కటి.

వ్యాసుఁడు ప్రధానముగాఁ గథనుఁ జెప్పియునుచుఁ బోవును. భారతము విష్ణు పారమ్య బోధకమయిన గ్రంథము. శ్రీకృష్ణుని యొక్క పరమేశ్వరత్వ స్థాపనము వీలయిన చోటునెల్లఁ జేయబడుచుండును. నన్నయ్యగారు భారతకథమీఁద ప్రధానముగా దృష్టికలవాఁడు. అందుకనియే 'కథాకవితార్థయుక్తిలో నారసి మేలునా' నని ప్రవాసినాఁడు. భారతకథలోనున్న రమణీయత్వ మాయనకుఁ బ్రధానము. ఆ కథలోని రహస్యము లెత్తి చూపించుట యాయనకుఁ ప్రధానము. అందుచేత మూల కథలో నున్న యద్భుతత్వము వేళ్లు మాహాత్మ్యము. పువ్వుల వానలు కురియుట మొదలయిన వానినిఁ బరిహరించును. రాజసూయయాగ సందర్భమున కీష్కండు కృష్ణుని యొక్క పరమేశ్వరత్వమును మిక్కిలిగా నుపన్యసించిన యనంతరమున సహదేవునకుఁ గోపమువచ్చి యీ క్రింది టీకగా ననెను.

కేశవం కేశి హతార మప్రమేయ పరాక్రమం

పూజ్యమానం మయా యోనః కృష్ణం న సహతే నృపః॥

నర్వేషాం బలినా మూర్ధ్ని మయేదం నిహితం పదం

ఏవ ముక్తే మయా సమ్య గుత్తరం ప్రబ్రవీతునః॥

మానినాం బలినాం రాజ్ఞాం మధ్యే వైదర్శితే పదే

తతోఽసత త్పుష్ప వృష్టి సహదేవస్య మూర్ధని॥

మౌనుల యొక్కయు, బలవంతులయిన రాజులయొక్కయు నడుమ సహదేవుఁడు తన పాదమునెత్తి చూపించఁగా సహచేవుని శిరస్సుమీఁద బుష్పవృష్టి కురిసెను. దీని నన్నయగారిట్లు దెనింగించి.

ఎడనక యర్ఘ్య మచ్యుతున కిచ్చితి మిచ్చిన దీనికే మొడం
 బడమని దుర్జనత్వమునఁ బల్కెడి వీరుల మ స్తకంబుపై
 నిడియెద నంచుఁ దాఁ జరణ మొత్తై సభ నసహదేవుఁ డట్టిచో
 నుడిగి సభాసదు ల్పలుకకుండిరి తద్దయు భీతచిత్తులై ॥

తెలుఁగు సేతలోఁ బుష్పవృష్టి ప్రసక్తియేలేదు. సభలోనున్న వారందఱు భయపడి, పలుకకుండ నూరకుండిరిని వ్రాయఁబడెను. సహదేవుఁడు పాండవులలో నందఱికింపఁ జిన్నవాఁడు. అన్నగారల కతఁడన్నచో ముద్దు. పట్టరానంత ప్రేమ. అతని మీఁద సీగ వ్రాల నీయరు. ఒకవేళ నెవఁడయినభీమార్జునులచేతుల నెదిరించి బ్రతికోవచ్చు నేమోగాని సహదేవు సమైన జేసినచో భీమార్జునులలో వాని మృతి తథ్యము. ఈ శ్రాతృ వాత్సల్యము, సీలోక స్వభావము దీనియందు ధ్వనితమగుచున్నది. పాండవుల పరాక్రమము దీనియందలి మహాధ్వని కనుక నన్నయగారి కథాంశముల మీఁద నున్నంత స్పష్టిమతము మీఁద, వేదములమీఁద, దేవతల మహత్త్వముమీఁద లేదు. ఈ పద్యము నందు మఱియొక విశేషమున్నది. నన్నయగారు రసభావ వేత్త, ఈ సహదేవుని కోపము శిశుపాలవధ కథలో నున్న యొక చిన్న యవాంతర విషయము. ఈ కోపమును బెంచి వ్రాయవచ్చును. వ్రాసినచో బ్రధాన కథకు మొప్పుము జరుగును. కనితాను బ్రవేశ పెట్టు నవాంతర రసములు కథ నడుమగల చిన్నిచిన్ని సన్నివేశములు ప్రధాన కథా భంగకారులు కాకుండఁ జూచుకొనవలయును. సహదేవుని కోప మీ పద్యమునందు మొదటి మూఁడు చరణములందేకలదు. ఆ మూఁడు చరణములందు రాద్రరసము భాసించినను సభికులు పొందిన భయమునకు సీ రాద్ర రసమంగమై చెడిపోవుచున్నది. రాద్రరసమునకు వ్యక్తిత్వములేదు. సభలో నున్నవారి భయమున కది యంగమగుటచేత దాని యాయుర్దాయము స్వల్పము. ఈ సహ

దేవుని రాద్రము పాండవుల పరాక్రమాశిష్యమునకు దోషమును చున్నది. కాని స్వయం వ్యక్తిని సంపాదించు కొనుటలేదు. మఱియు నిచ్చట శ్రీకృష్ణుని పరమేశ్వరత్వము కంటఁ బాండవుల పరాక్రమాశిష్యమే ప్రధానమయినదిగా నెర్పడుచున్నది. ఇది రస దృష్టితోఁ జేసెడు కథారచన. నన్నయ సర్వరచనయందు నీ మహాలక్షణము భాసించుచుండును. ఇది యంతః చూడఁ దగినది.

నేటి కాలమునఁ జాలమంది నన్నయగారియందు దోషము చూపించుచున్నారు. ఈ దోషములు చూపింపబోవుట యెందులకో తెలియదు. ఇందుచేతి మఱి యితర కవులు గొప్పవారనుటకో, కొన్ని దురభిమానములు పురస్కరించుకొనియో తెలియదు. సారస్వత పీఠ కవితారసాను భవము ననేకావరణములు దాటినచోఁ బొందఁ దగినది. ఈ యభిమానాదులు ఆవరణములు. వీనిని దాటిన గాని రసానందము లేదు. ఎవఁ డావరణము చుట్టు తిరుగుచుండునో నాఁడు లోనికిఁ బ్రవేశించుట జరుగదు గదా. ఒకప్పుడొక మిత్రునితో నీ క్రింది పద్యమును గూర్చి కొంత చర్చ జరిగినది. ఆమిత్రుఁడు గొప్ప పండితుఁడు; భావుకుఁడు. ఆయిన యన్నచో నాకుఁ జాల గౌరవము. గౌరవమే కాదు బంధువు వంటి వాఁడు. కాని యాయనకు నన్నయగారి రచన యెక్కువ నచ్చదు. దానికేవలమే చేయఁగలుగుదురు. ఒక దృష్టితోఁ జూచిన నొకకవి యాధిక్యము తెలియఁగలదు. ఒక కవి యాధిక్యము తెలిసికొనుటకుఁ గావలసిన దృష్టి యొకనికిఁ బరమేశ్వరుఁడు ప్రసాదించక పోయినచో నదియేమి యశావధమో సూదులతో నెక్కించుటకు ? ఆ పద్యమిది—

అవిరళ సూర్య మండల సహస్ర సమ ప్రభపై ధనంజయ
ప్రవరు కరమ్మున న్వెలుగు పాశుపతాస్త్రముఁ జూచి

జైత్యదా

నవ సుర యక్ష రాక్షస గణమ్ము భయమ్ము నందె నం

దవనియు దిద్దిరం దిరిగె నబ్ధి శిలోచ్చయ సంచయంబుతోన్ ॥

ధనంజయ ప్రవరుడు. ధనంజయుడనగా నర్జునుడు. ఈ పేరు మీద శ్రేష్ఠ వాచకము వేయుట తప్పని యా మిత్రుడనెను. అదిసరికాదు. ధనంజయశబ్దమునకు రెండర్థములు కలవు. అగ్ని హోత్రుడు నర్జునుడునని. ఈ యిద్దఱిలోనే శ్రేష్ఠుడని యిక్కడ నర్థము. అన్జుచుని ధనంజయ ప్రవరుడనుటలో మఱియు నెంతో యర్థ సంపత్తి కలదు. ఇద్దఱును గాండివధారులు. గాండివము వీక్షిహోత్రుని చేతిలో కంటె నర్జునుని చేతిలోనుండి యధిక వైశిష్ట్యమును సంపాదించుకొన్నది. ఆ అగ్ని హోత్రుడే తన వ్యాధి నివారణము కొఱకుఁ జూడవలసిన దహనము కొఱకు నర్జును నాశ్రయించెను. అగ్ని హోత్రుడు పాశుపతాస్త్ర మెఱుంగడు. ఈ రీతిగా నెఱుఁడు ధనంజయ ప్రవరుడు.

కరమ్మున నె్వలుఁగు పాశుపతాస్త్రము. అస్త్రమనగా మంత్రము. అది చేతిలోఁ బ్రకాశించుటయేమి? లోకములో 'వాని చేతిలో నా విద్య యున్నది. యందుము ఆ విద్యవానికి వశమైన దని యక్షణార్థము. ఈ యర్థములోఁ దెలుఁగు జాతి వాడుకొను నట్లు రమణీయార్థ ప్రతిపాదకముగా నన్నయగారు దీనిని వాడిరి.

“దైత్య దానవ సుర యక్ష రాక్షస గణమ్ము కరమ్ము భయమ్ము నొందె” ఇచ్చట గణమ్ము కరమ్ము భయమ్ము నన్నయ కారసహిత ద్వితీయకార సంఘటిత వృత్తను పాసముచేతిభీత్యతిశయము వ్యజ్యమాన మగుచున్నది. ఇది రచనా శిల్పములోని రహస్యము. దీనినిఁ జాలమంది చూడలేరు. ఏదో పద్యము ఎరిగిన దనుకొందుము.

అందవనియు దిద్దిరం దిరిగె? ఆ మిత్రుడు - ఇచ్చట నున్న 'అందు' అన్నమాట కర్థము లేదనెను. ఇట్లే నన్నయ యస్వయములేని మాటలువేయు ననెను. నేను కాదని చెప్పితిని.

నన్నయగారి రచన తెలుగు వారు మాటాడుకొను నట్లుండును. ఆ మాటలలోని గడునుదన 'మంతయు బొదుగఁ జడియండును.

లోకములో మన మిట్లందుము. 'వానికింత పలుకుబడియున్నది. వాడెంతనినిఁ బోయి యాశ్రయించును. ఇతనిచేతఁ బని చేయించుకొనగలడు. వానికెంత కుమ్మక్క కలదు. ఇంత మద్దత్తు కలదు ఈ విషయములో మనము వాని నేమియుఁ జేయలేము' ఈ విషయములో ననగా నీ పరిస్థితుల యందు - అని యర్థము. ఇక్కడ 'నందు' అన్న మాటయే దతార్థకము.

ఒక కవి యొక్క కవిత చదువుటకు సానుభూతి కావలయును. రెండవది బహు విషయములను సంయోజన పఱచుకొనవలయును. 'తాను వలచినదియే రంభ. తాను మునిగినదియే గంగ' కావ్యము.

నన్నయగారు అచ్చముగాఁ దెలుగు వారు మాటాడుకొను నట్లే వ్రాయును. అందులో రచనా శిల్పమును బొదువును శకుని దుర్యోధనునితోఁ జెప్పచున్నాడు.

సీ॥ “నాగా రథాశ్వ సన్నాహ మొనర్వక యొడ్డణంబులు తీర్పకుభయ
పైన్య

విరుల కరముల వివిధాయుధమ్ముల ననోన్య సంగుట్ట నారవంబు
తెసఁగంగ సంగ్రామ మేర్పడజేయక యక్షముల్ శొలిచి నేనశ్రీ
మమునఁ

బ్రతిపక్షతతుల సంపదలు జయించి నీకిచ్చెద వగవంగ నేల;”

ఈ పద్యములోని రచన యొక విలక్షణమైనది. అంత కష్ట మెందుకు ?

ఈ పని సులబముగాఁ జేసి పెట్టెదను, అని లోకమునం దెవడయినను జెప్పనవును ఆ కష్టమును విస్తరించి చెప్పటలో అందులో నున్న మెలికలు తెలియఁ జేయుచు, దానిలోనున్న వైదిత్యము ఘోషము

నట్లు చెప్పుదురు. ఇచ్చట నావైదర్భ్యము రెండు సైన్యములలోని వీరులు చేతులలోని యనేకాయుధము లొక దానిలో నొకటి కొట్టుకొనుట చేతఁ గలిగెడు ధ్వనులు విజృంభింపఁగా యుద్ధము లేకుండ నని చెప్పుట మిక్కిలిలోక సహజము; ఆ యుద్ధములో జరిగెడి మహా ఘోర విషయము లేమియుఁ జెప్పలేదు. అప్రధానమైన కత్తుల రాపి శ్వవలనఁ కలిగెడి ధ్వని మాత్రమే చెప్పెను. ఇదియొక చమత్కారమైన రచన. నన్నయ్యగారనేక విధములయిన రచలు చేయును. తరువాత వచ్చిన సర్వాధి మహా కవులకు నాయన పెట్టిన భిక్షయే. అందుకనియే యాంధ్రభాషలో నాధునిక యుగమునఁ కవికుల గురువులయిన శ్రీ తిరుపతి వేంకటేశ్వరులు—

“నన్నయకవి పెట్టినాఁడు కదా తిక్కనాది కవుల కాది భిక్ష”

అని వ్రాసిన్నారు. ఈ యాదిభిక్ష యెట్టిదియో చూతము. నన్నయగారిలోనొక విలక్షణమైన రచన యున్నది. ఆ రచనా పద్ధతిని దీసికొని తిక్కన్నగారు దానినిఁ బెంచికొని యొక ప్రత్యేక శైలిగా వృద్ధి పొందించుకొన్నారు. తిక్కన గారి శైలి నన్నయగారి నుండి గ్రహించినదే, ననయ్యగారా శైలినిఁ గొన్ని కొన్నిచోట్ల నుపయోగించుచు వచ్చిరి. సామాన్యముగా ధర్మములు చెప్పనపుడు పొడిపొడి మాటలతో నన్నయగారు వ్రాయుదురు.

క॥ ధీరమతి యుతుల తోడ వి

చారము సేయనది మును విచారిత పూర్వ

ప్రారబ్ధమైన కావ్యము

పారము బొందును విఘాత పద దూరంబై

క॥ జనపాలఁడు మృదు కర్మం

బున నై నను కూర కర్మమున నైనను నే

రుపన నుద్ధరించునది ద

న్నన పాయత బొంది చేయునది ధర్మముల్

కం॥ తటియగు నంతకు రివుదన

యఱకటఁ బెట్టుకొని యుండునది తటి యగుడున్

చెఱచునది తాతి మీదను

వఱలగ మృద్ధుటము నెత్తివైచిన భంగిన్

ఉ॥ ఇమ్మహి నీవుఁ బాండవులు నెప్పటియట్లు పరస్పరానురా
గమ్మున నేలుచున్కి యిది కార్యము పాండవలక్ష్మీనీ కన
హ్య మైననీల వంచనఁ బార్థ పగ్గహ బుద్ధి జేసి పా
పమ్ముగుఁ బాపకారులకుఁ బాయ నవశ్యము సర్వధర్మమున్.

ఆ॥ వె॥ అల్పుడయ్య మనుజుడతి పరాక్రమమున

పేర్కొదర తరంబ పెరుగుచున్న

వాడు మాని మొదలి వశీకమా మానిఁ

జెఱచునట్లు గడఁగి చెఱచుఁ బగఱ.

కం॥ వన గతులని వారలపై

చని భంగము పొందిరాఁగ నమకట్టెడు నీ

తనయుండు గావున నీ వా

తని వారింపు మది యనుచితంబని నెమ్మిన్

కం॥ విను నీవును గురుండును శాం

తనవుండు విదురుండు నుండి తగు నయధర్మం

బున నీ యుపేక్ష నసయం

బునుఁ బాండవ విగ్రహంబు బుట్టట లగ్నే.

ఇట్టి పద్యములు నన్నయగారిలో వందలు కలవు. ఇది యొక శైలి. ఈ శైలిని నన్నయ కొన్ని భావములు చెప్పటకు నుపయోగించెను. దీనిని దీసికొని తిక్కన్నగారు సర్వదా యది తన కవితామూద్ర చేసి కొన్నాడు. ఇంతే భేదము.

నన్నయగారు రసమును శబ్దసంయోజన శక్తినుండి కలిగింతురు. విస్తరించి భావములను చెప్పటచేత జేయరు. ఇదియొక చమత్కారమయిన విలక్షణమయిన మార్గము.

“హా మహారాజ మహా మహీరక్షణ
దక్ష దక్షిణ బాహుదండ దండి
తారాతి నిషధ రాజాగ్రణి నన్నిట్లు
వీత దయుండవై విడిచి చనగదగు నె”

అని దమయంతి దలపోసిన వలపోతయు-

సీ॥ ఇభ రాజ గమన నీ వెందుల కరిగిత
త్యురు కుచాభోగ యెందున్న దాన
వబల యెవ్వరి చేత నడవులలోఁ బట్టు
వడి తనాపేక్షఁ బఱచుచున్న
యుగ్రమృగంబుల యుదరంబులో నున్న దానవే॥

మొదలయిన నలుని దుఃఖము సంబోధనలచేత భాసించుచున్నది. “హా! మహారాజా మహా మహీ రక్షణ” మొదలయిన పలువుల చేతనే శోక రసము వెల్లివిరియుచున్నది. ‘ఇభరాజగమన’ ‘అత్యురుకుచాభోగ’ ఈ రెండు సంబోధనల చేత శృంగార శోకరసము పెనగొని పరమ రమణీయమయిన యాహ్లాదమును గలిగించుచున్నవి. ఆకలి కొఱకు పరిగెత్తెడి యుగ్రమృగముల యుదరమ్ములో నున్నదానవా? అని రచనయం దోజోగుణము సంధానము సేయుటచేత నీ యోజోగుణము దుఃఖరసమునకు సంగముగా స్వీకరింపబడి కావ్య గుణము రస స్ఫూర్తి కొఱకు నుపయోగించిన మహాశిల్పము వ్యక్తమగుచున్నది. ఏకవి యందు వృత్తులు, రీతులు, గుణములు, అలంకారములు సర్వము రసాభిముఖముగాఁ బ్రసరించునో యతఁ డొక్కఁడే మహాకవి శబ్ద వాచ్యుఁడు వృత్తి రీతి గుణాలం కారాదులు రసమునందుఁ గలసిపోవుట యెట్లు తెలియు ననఁగా మఱల నాలోచించి నపుడవి భాసించి కథ చదువుచున్న పాఠు వాని స్థితి మనకు గోచరించని దెప్పుడో యప్పుడు. కొందఱు కవుల యొక్క రచనలో రసము భాసించుచున్ననూ తద్ర సావభాసము నందుఁగూడ వారి శైలియొక్క, వృత్తియొక్క, రీతి యొక్క ప్రాధాన్యము బుద్ధిని వదిలిపెట్టుదు. ఏలకులు, మిరియాలు,

కుంకుమపువ్వు మొదలయిన వస్తువుతో మిశ్రితమైన పానకము త్రాగి ని
 నపుడు దానిలోని తీక్షణతయు నినియొక్క రుచిచేత కఠిక సేవ్యమాన
 మయినట్లుగా వై వృత్తిత్వాది గుణసామగ్రి విశిష్టతకల కవి
 యొక్క రచన యందలి రసాభిరూపి తద్విశిష్ట గుణసహితముగా నుం
 డును. అచ్చమయిన మధువునందు వట్టి మాధుర్యమే భాసించును.
 నన్నయగారి రచన యిట్టిది. సర్వదా రసభావములే బోచబించును
 గాని యీ యంతార మెంత చక్కగా వాడినాడు. ఇక్కడ నెంత
 గొప్ప భావము చెప్పినాడు. ఇట్టి భావములేరావు. నన్నయగారి
 రచన రసభావములను కరిగించి పోసినరచన. ఇట్టి రచన మఱియొక
 చోటఁ గనిపించనే కనిపించదు.

ఒక్కొక్కచోట నాయన చేసెడు చమత్కారములు సూహా
 తీతములు. రాక్షసులు దేవతలతో యుద్ధము చేసిరి. అమృతమునందు
 విగ్రహీతులై వారు దేవతల మీదకు యుద్ధమునకు బయలుదేరిరి. ఈ
 భావమును సీస పద్యముతో మొదలిడెను. ఆ సీస పద్యము నందు
 ప్రాసయును సమకూర్చెను. ఆ సమకూర్పబడిన ప్రాసముచేత రాక్ష
 సుల కోప మంతయు వ్యభిచితముగా మగుచున్నది.

“అంత దేవాహితు లమృతమ్ము గానక
 యెంతయు నలిగి బలీంద్రుఁ గూడి
 మంతనం బుండి య మర్త్యుల తోడి పొ
 త్తింతియ చాలు నింకేల యనుచు
 సంతన కట్టి యుత్సాహ సమేతులై
 యంతంబులేని రథాశ్వములను
 దంతుల సమిత పదాతుల నొడఁ గూర్చి
 యంతకాకారులై యార్చిరి.”

ఈ సీస పద్యపు నాల్గు చరణములు పూర్వ పరాధముల యందు నిక్షేపిం
 చిన యనుస్వార పూర్వక తకార ప్రాసముచేత నిచటి రాక్షసుల
 కోపము, యుద్ధ ప్రయత్నము నేమి విచిత్రముగా స్ఫూర్తికలుగుచు

న్నది. ఇది తెలిసి చేసిన రచన. శిల్ప స్వరూప మెఱిగిన రచన. నన్నయ్యగారు కవితాగుణములు చెప్పటకు శక్తి చాలదన వచ్చును. గ్రహించుటకు దొలుత శక్తి యుండినచో జాలును.

“కలి దమయంతి బాప సమకట్టు సతిం బతి బాయ నోపడా
లన నుదీర్చు సౌహృద బలంబున నిట్టుల రెంటుజేసి య
న్నలుడు విమోహరజ్జులఁ బెనంగి గతాగత కారియైన యు
య్యెలయును బోలె నూరడక యెంతయుఁ బ్రబుద్ధ వినిశ్చి
తాత్ముడై.

ఇచ్చట విమోహ శబ్దము రెండర్థముల యందు వాడఁబడినది. ‘వి’ యను నుప సర్గకు విగత విశిష్టాస్థములు రెండునూ కలవు. విమోహరజ్జులన్ విగత మోహములయిన రజ్జువులు. విశిష్ట మోహము లయిన రజ్జువులు. విగత మోహములు నలుని పంపింప జోచును. ఇట్లు రెండర్థములలో నీ శబ్దము ప్రయోగింపబడినది. ఇట్టి చమత్కారములు నన్నయ్యగారి యందెన్నియో గలవు.

నన్నయ్యగారు భారతములోని కథకు వాఙ్మయము చేయును. భాష్యము వ్రాయును. కథలోని క్లిష్టాస్థములు విడివరచి చెప్పును. అసంగతములుగా గనిపించువానికి సంగతత్వము కనిపించును. దీని కొక చిన్న యుదాహరణము, ధృతరాష్ట్రునకుఁ బెండ్లి కావలయును అతఁడు గ్రుడ్డివాఁడు. రాజైనను దొందరగా నెవరును బిల్ల నివ్వరు. అట్టి వానికి వివాహము కొన్ని ప్రత్యేక పరిస్థితుల యందే జరుగును. అట్టి పరిస్థితులు వ్యాసుని భారతమునందులేవు. ఈ క్రింద నన్నయ్యగారి తెలుఁగు సేతలు సంస్కృత భారతము నందలి గాంధారీ వివాహ కథా భూత శ్లోకములను, నుదహరింపఁ బడుచున్నవి. వానిని బట్టి నన్నయ్యగారి తెలుఁగుసేత యర్థము చేసికొనవచ్చును. ఈ పెడ్లియగుటకుఁ గారణము గాంధారి తండ్రియైన సుబలుఁడు. తన కూతును ధృతరాష్ట్రుని కిత్తునని నిశ్చయించుకొనుటకు నాయన చాల యుద్ధ

తొండ. అతని మాట కేదుగులేదు. బంధువులతనికి చయపడుచును. అతడన్న మాట కాదను వాడులేడు. ఆయన యిట్టివానిగా నన్నయ్యగారు సృష్టించి గాంధారి వివాహ పరిష్కారమును జేసెను. ఆయన యిట్టివాడని ధృనిత మగుచున్నది, గానివాచ్యమగుటలేదు.

“ఈ కులము విద్ధింపఁగ నాకభిమత మేను వింటి నలికేక్షణగా
నేక శత సుతులఁ బడయఁగ నా కస్యక వరము వడసె నంటి
హరుచేతన్॥

కావున ధృతరాష్ట్రునికి గాంధారిని వివాహంబు సేయుదము. గాంధారి పతి మనతోడి సంబంధమునకుం దగునన నిశ్చయించి సుబలు చాళికిఁ దగు ముదుసళ్ళం బంచిన సుబలుండును సుముఖుండై కురుకుల విస్తార కుండయిన ధృతరాష్ట్రండు యిక్కస్యకు న్నస్తుండు గావున నా రాజు నకు గాంధారి నిచ్చితి ననిన బంధు జనంబులెల్లఁ దమలో నిట్లనిరి.

అంగములలోన మేలుత్తమాంగ మందు
నుత్తమంబులు గన్నుల యుర్విజనుల
కట్టి కన్నుల లేవను పెంత గాక
యుత్తముఁడు గాఁడె సద్గుణ యుక్తి నతఁడు॥

అనిన వారి పలుకులు వివి గాంధారి ధృతరాష్ట్రునకు బితృవచన దత్తఁ గాఁ దన్ను నిశ్చయించి నాకుఁ బతి యమ్మహిపతియు కాని యెరుల నొల్లనని పరమ పత్నివత పరపురుష సందర్శనంబు పరిహరించి తన పతి కనుగుణంబుగా నేత్ర పట్టంబు గట్టుకొని యుండె.

అథ శుశ్రావ విప్రేభ్యో గాంధారీం సుబలాత్మజాం
ఆరాధ్యవరదం దేవం భగ నేత్ర హరం హరమ్॥
గాంధారీ కిల పుత్రాణాం శతం లేభే వరం శుభా
ఇతి శుశ్రావ తత్త్వేన భీష్ముః కురు పితామహః॥

తతో గాంధార రాజస్య ప్రేషయామాస భారత
 ఆచక్షురితి తత్రా ౭౭ సీత్ సుబలస్య విచారణా॥
 కులం భ్యాతించ వృత్తంచ బుద్ధ్యాతు స్రస మిక్ష్య సః
 దదా తాం ధృతరాష్ట్రాయ గాంధారిం ధర్మచారిణీమ్॥
 గాంధారీ త్వథ శుశ్రావ ధృతరాష్ట్ర మచక్షుషమ్
 ఆత్మానం దిత్సితం చాస్మై పితామాత్రాచ భారత॥
 తతస్సా పట మాదాయ కృత్వా బహుగుణం తదా
 బబంధ సేత్రే స్వే రాజన్ పతివ్రత పరాయణా॥
 నాభ్యసూయాం పతి మహ మిత్యేవం కృతనిశ్చయా॥

ఆయన తన కూతురు నిచ్చితి ననెను. బంధువులు తమలో నట్లనుకొనిరి. అది గాంధారి వినునట్లను కొనిరి, ఆమె తడ్రి యెంత చెప్పిన నంత, ఆమె చేత నెదుగు తిరిగింపించవలెననివారి యుద్దేశ్యము. మూఁడు మాటలలో నీకథ యంతయుఁ బరిష్కారము చేయఁబడినది. సుబలుని మొక్క గృహయావిషయముల యందలి యేధత్యము ఒకటి, యిచ్చితి ననుటలో రెండవది, బంధువులు తమలో నిట్లనుకొని రనుటలో సువ్యక్తమైనది. ఆయన కథలన్నియు నిట్లే వస్తుధ్వని ప్రాధాన్యము కలవిగా నుండును జాగ్రత్తగా విచారించినచో లోకము సువ్యక్త మగును. ఆయన యంతటి లోకజ్ఞుఁడు. తాను లోకజ్ఞుడనని తనకుఁ దెలియును. 'లోకజ్ఞు నుభయ భాషాకావ్య రచనా భిశోభితు' నని చెప్పికొన్నాడు

అన్ని సాహిత్యములలో మొట్ట మొదటనే మహాకవులు పుట్టుదురు. మఱు నంతటి కవి భాషలోఁ బుట్టఁడు. చదురుగా నొక రిద్దఱున్నచో నుండవచ్చును. సంస్కృతములో వాల్మీకియూఁ దెనుఁగు నన్నయ్యగారును నట్టివారు. తరువాత నే కవులును వారిని మించలేదు. తరువాతి సర్వకవులకు వారు పెట్టినదియే బిళ్లు.

నన్నయ్య : తెలుగు భారతం : అనువాదంకాదు : పునస్సృష్టి

— దా శ ర థి —

“తెలుగు గారెలు తినాలి—వింటే భారతం వినాలి”

అనే సామెత ప్రచారంలో ఉంది. సామెతలు వినడానికి బాగానే వుంటాయి. కాని కాస్తలోతుగా వెళ్ళి చూస్తే వీనిలో ఉపమానాలు వింతగా కనపడతాయి. గారెలు రుచితో భారతం రుచితో పోలిక యేమిటి? గారెలు రుచిగా వుండేమాట నిజమే. కాని భారతం రుచితో గారె పోలిక చాలదు. లోకోక్తిని కాదనడం దేనికి? ఉండజ్జ్ఞాం.

భారతం అనగానే వ్యాసమహర్షి జ్ఞాపకం వస్తాడు.

నారాయణం సమస్కృత్య సరంచైవ సరోత్థమం
దేవీం సరస్వతీం వ్యాసం తతో జయముదీరయేత్

వ్యాస మహాభారత రచన చేసాడు. అష్టాదశ పురాణాలూ ఆయనే కదా వ్రాసింది. పూర్వం పుస్తకం పెట్టుకుని చదువుకునే పీటను వ్యాసపీఠం అనేవారు. ఇప్పుడూ కొందరు భక్తిగా వ్యాసపీఠ మీద పుస్తకం పెట్టుకుని—అధ్యాత్మిక గ్రంథాలు పెట్టుకుని చదువుతూ వుంటారు.

ఇక తెలుగులో Essay వ్యాసమే అయింది. ఇదంతా ఎందుకు చెబుతున్నానంటే వ్యాసుడు ఎలా వ్యాపించిపోయాడో తెలపడానికి.

వ్యాసం అంటే Diameter of a circle కూడా.

ఇక వ్యాస మహర్షి రచించిన మహాభారతాన్ని తెలుగులోకి అవతరింపజేసిన ఆదికవి నన్నయ్యగారు.

నెట్టుకొని కొలుతు నన్నయ

భట్టోపాధ్యాయ సార్వభౌముని, కవితా

పట్టాభిషిక్తు, భారత

ఘట్టోల్లంఘన పటిష్ఠ గాఢ ప్రతిభున్.

అని శ్రీనాథ మహాకవి నన్నయగారిని గురించి అద్భుతంగా చెప్పాడు.

తిక్కనగారు :-

ఆదరణీయ సార వివిధార్థ గతి స్ఫురణంబుగల్గి య

ప్రాచళ పర్వ నిర్వహణ సంభృతమై పెనుపొందియుండ, అం

దాది దొడంగి మూడు కృతులాంధ్ర కవిత్వ విశారదుండు వి

ద్యాదయితుం డొవర్చె మహితాత్ముడు నన్నయభట్టు దక్షతన్

మారన :-

సార కథాసుధారస మజస్రము నాగళ పూరితంబుగా

నారగ గ్రోలుచున్ జనులు హర్ష రసాంబుధి దేలునట్లుగా

భారత సంహితన్ మును త్రి పర్వము లెవ్వడొనర్చె నట్టి వి

ద్యా రమణీయు, నాంధ్రకవితా రమణీయు నన్నయభట్టు గొల్చెదన్

(మార్కండేయ పురాణం)

మధునాపంతులవారు :-

గంటము పట్టులో నొక యఖండ భవిష్యముతోచి, పల్కు వా

ల్లంటికి నాటపట్టు దొరకన్ కవితా దయితుండు భావనా

ఘంటలు తంగు తంగు మనగా జయముం దెనిగింపబూనె, వె

న్నంటి పురాజను సుకృతమైన సరస్వతి తొందరింపగన్

(ఆంధ్ర పురాణము)

దాశెరథి :-

తెలుగు జాహ్నవీ జల హిమాచల బిలమ్ము

తెనుగు పారిజాత సుమ సందప వనమ్ము

ఆంధ్ర భారతావతరణాహవన తలము

ఆది కవి నన్న పార్శ్వని అమృతగళము.

దేవ భాష తెచ్చి దేశభాషను చేర్చి
క్రొత్త అందములను కూర్చినాడు
తెలుగునకు గలట్టి బలమును తెలిపెడి
తెలుగు మేడ నొకటి నిలిపినాడు.

కన్నడ భాషలో “నని” యనగా నుండరుడట. మంజుషాడి శాసనమునందు “నన్నినారాయణట్ట” అను పదమున్నది. అందుకే నేమో కొందరు నన్నయను నన్నియ అంటున్నారు.

కొందరు నన్నయను కన్నడడని, కొందరు ఆయనను తమిళుడని రుజువు చేయడానికి విఫల ప్రయత్నం చేసారు. అతడు సూటికి నూరుపాళ్ళు తెలుగువాడు.

అదికవిగా తెలుగు వాల్మీకిగా వేరు పొందిన నన్నయగారు చేసిన ఘనకార్యం ఏమిటి? అని అడిగేవారు ఈనాడు లేకపోలేదు. దానికి సమాధానంగా పద్యం ఒకటి—నేను రచించింది—మనవిచేస్తాను.

ప్రజలభాషన్ పురాణమ్ము వ్రాయుటన్న
కిరుగుబాటుగా భావించు తరుణమందు
తెలుగులో భారతము వ్రాయగల్గినట్టి
నన్నయ మహాగవిన్ సదా సన్నుతెతు
ప్రజలే భాషను మాటలాడెదొ తద్భాషన్ పురాణావళుల్
సృజియింపం గలమన్న గుండే బలమిచ్చెన్ నన్నపాఠ్యండు, కో
ల్ల జనుల్ పల్కెడు పల్కులందే కవితల్ కల్పించుటే సత్కవి
ప్రజ కర్తవ్య మటన్న సత్యమును చెప్పం జాలె ధీమంతులై

ప్రజల భాషలో వ్రాయడం సజీవ రచనకు నిదర్శనమని నన్నయ ఆనాడే చాటి చెప్పాడు. కనుక నన్నయ ప్రథమంగా తెలుగులో రెండున్నర పర్వాల భారతం రచించడం ఒక కిరుగుబాటు అనడంలో సందేహంలేదు.

ఇకపోతే - ఇంతకీ ఈ భారతానికి ఈ కాలంలో బొచిత్వం (Relevance) ఏమిటి అని అడిగేవారూ లేకపోదు. 'భారతానికి' 'భారతం'లో బొచితి లేకపోతే మరెక్కడ వుంటుంది. భారతమే భారతదేశం. ఇన్నివేలేండ్లు బ్రతికిన భారతం మానవ మనస్తత్వం మారనంత కాలం బ్రతుకుతుంది.

ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీవారు ప్రచురించిన ఆంధ్ర మహాభారత శల్య, సాప్తిక, స్త్రీ పర్వాలకు పీఠిక వ్రాస్తూ ఆచార్య డా॥ జి. యస్. రెడ్డిగారు అన్నమాటలు ఇక్కడ ఉడహరిస్తే దీనికి సమాధానం లభిస్తుంది.

“విశిష్టానిక యుగానికి, ఆధునిక యుగానికి మానవ ప్రకృతిలో భేదంలేదు.”

“అనాటి రాగద్వేషాలు, కోపతాపాలు, చెలిమి చుట్టరికాలు, ఉపకారాపకారబుద్ధులు, న్యాయాన్యాయాలు, అధికారకాంక్ష, ఆశ్రిత జనప్రీతి, వర్గచిహ్నాలు, స్తోత్ర ప్రియత్వం, ఇత్యాది లక్షణాలన్నో ఈనాటి ప్రకృతిలోనూ ఉన్నాయి. కన్నబిడ్డల మీద మమకారంతో న్యాయాన్ని చూడలేని ధృతరాష్ట్రులు, తీరని అధికారదాహంతో తపించే దుర్యోధనులు, మాతృస్వామీశ పరులైన ద్రోణులు, అబలల్ని బలాత్కరించే కీచకులు ఈనాడూ మనకు ఎవరిలోనో ఒక రూపంలో కనిపిస్తూనే వుంటారు.”

“మానవ ప్రకృతి అందలి వైవిధ్యం మానవ జీవితానికి ఏర్పడే వైయక్తిక, సామాజికాది సంఘర్షణత్రయం సార్వ కాలికమూ అయినట్టిది.”

“మానవ ప్రకృతి మానవ ప్రకృతిగా నిలిచి ఉన్నంతకాలం మహాభారతం మానవ సాహిత్య ప్రపంచంలో మేరువుగా నిలిచి వుంటుంది, మణిపూసగా ప్రకాశిస్తూ వుంటుంది.”

అందుకని భారతం, భారతంతో ముడిపడివుంది. ‘విశ్వవిఖ్యాతి నందిన మహాభారతమునకు జన్మభూమి యగుటచే — మనదేశమునకు

భారతదేశమును నామమేర్పడుటకు 'కాశ్యము' అన్నారు ముద్రాపక విమర్శకులు డా॥ జోన్నలగడ్డ మృత్యుంజయరావుగారు.

యశోధర్మస్తతో జయః అని భారతం నిరూపిస్తున్నది.

నన్నయభట్టారకులు మహాభారతాన్ని చంద్రునితో పోల్చి చెప్పిన పద్యం చిత్తగించండి —

“ఆ నారాయణ పాండవేయగుణ మాహాత్మ్యమల జ్యోత్స్నజ్ఞా
త్తానందు బానరించుచున్, జనుల కర్థాంశు ప్రకారంబుతో
మానై సాత్యవతేయధీ వనధి జన్మ శ్రీ మహాభారతా
ఖ్యానాఖ్యామృతసూతి యొప్పు నఖిలాఘధ్వాంత విశ్వంజియై”

మహాభారతాన్ని నన్నయగారు పారిజాతమని అన్నారు —

“అమితాఖ్యానక శాఖలం బాలిచి వేదాధామలచ్చాయజై
సుమహా వర్గ చతుష్కు పుష్పవితకిన్ బోభిల్లి, కృష్ణాష్టనో
త్తమ నానాగుణ కీర్త నార్థఫలమై ద్వైపాయనోద్యాన హ
త మహాభారత పారిజాత మమరున్ ధాత్రీ సురప్రార్థనమై”

మహాభారతంలో పున్నదే అంతటా వుంది. అందులో లేనిది ఎక్కడా లేదు.

యదిహస్తీ తదన్యత్ర యన్నేహస్తి నతత్ క్వచిత్
నన్నయది తద్భూమాకాదు.

ఒక భాషలోని వార్తను ఇంకో భాషలోకి యధాతథంగా దిగు మతి చేయడం తద్భూమా. మహాకవులు అనువదిస్తున్నప్పుడు జ్యోతించు కుని పునస్సృష్టి చేస్తారు. వ్యాసమహర్షి మూలానికి న్యాయంచేస్తూ, అవసరమైనచోట్ల, వీలైనచోట్ల కవిత్వయంవారు మెరుగులుదిద్దారు. వీరిలో మొదటివాడు నన్నయ కదా !

తెలుగు భారత రచన నాటికి నన్నయాయుదులపై కాళిదాసాది సంస్కృత మహాకవుల ప్రభావమున్నది. వారి రచనల్లోని సౌకుమార్యము తెలుగులోకి ప్రవేశించింది.

మూల భారతం గహనారణ్యం తెలుగు భారతం చక్కని ఆరామం. ఇదీ తేడా !

సారమతిన్ కపింద్రులు ప్రసన్న కథాకవితార్థయుక్తి లో
నారసి మేలునా నితరు లక్షర రమ్యత నాదరింప నా
నా రుచిరార్థసూక్తి నిధి నన్నయభట్టు తెనుంగునన్ మహా
భారత సంహితారచన బంధురుడయ్యె జగద్ధితంబుగన్.

ఇది నన్నయగారే తన రచనా రీతిని అనువాద పద్ధతిని గూర్చి చెప్పకున్నారు. ఇది స్వాత్మర్శ కాదు. తన తీరును చెప్పడం మాత్రమే.

సారమతి అన్నమాటలోనే గంభీరార్థం వుంది. నిస్సారమతితో కవితను ఆస్వాదించడం సాధ్యంకాదు. సారవంతమైన మనస్సు కావాలి, అది వున్నప్పుడు కవి రచనలోని సొగసు తెలుస్తుంది.

సారమతిఅనే మాటను నన్నయ ఆది సభాపర్వాలలో ఎన్నెన్ని చోట్ల వాడింది (శ్రీ) ఇంద్రగంటి హనుమచ్ఛాస్త్రిగారు వివరంగా తమ గ్రంథం “సారమతి నన్నయ”లో వ్రాసారు.

“సారమతి యనునది ఒక మధురమైన రాగము. త్యాగరాజు ఆ రాగములో మోక్షముకలదా ? అను కీర్తనము వ్రాసెను. దాని యర్థములో చల్లని అనుభూతిలో నన్నయగారి కవిత యంతయు మనసులో పరిమళించి నట్లుండును.” (పుట 31)

నన్నయగారి రచనలో నాకు నచ్చిన కథలు కొన్నివున్నాయి. నిజానికి అవి అందరికీ నచ్చుతాయి.

మొదటిది కచడేవయాని, విశ్వకవి రవీంద్రుడే మురిసిపోయి దీన్ని నాటకంగా రచించాడు. అయితే అది వ్యాసమహర్షి రచనతో ప్రోత్సహించబడి గురుదేవులు వ్రాశారు.

నన్నయగారు ఈ కథను చెప్పినతీరు అద్భుతంగా వుంది.

“గురుని, గురు తనూజ గొలిచి యయ్యిరువురి నెమ్మివడసె
తనదు నేర్పు పేర్ని”

ఇద్దరి మెప్పు వడయటం సామాన్యంకాదు.

“వాడి మయూఖముల్ గలుగువాడపరాంబుధ్ గుంకే..”

అన్న గొప్ప పద్యం ఈ ఉపాఖ్యానంలోదే. సంస్కృత శబ్దానికి తెలుగుమాట విశేషంగా వాడడం “వాడి మయూఖముల్” నన్నయగారే మొదలు పెట్టారు. తెలుగుభాషలోని వ్యాకరణ విషయం ఒకటి బోధించబడింది. ఎత్తగడలోని సాగసు తరువాతి కవులకు మార్గదర్శకం.

“ఉదరభిదాముఖము న
భృదయముతో నిర్గమించె బధసుతుడు కచుం
నుదయాద్రి ధరీముఖమున
మదితుండగు పూర్ణ హిమమయూఖుడ వోలెన్”

కావ్యత్వం శోభించే పద్యమిది. అయితే దీనిలో ధర్మం వ్రుం. శుక్రుడి కడుపు చీల్చుకొని కచుడు బయటికి వచ్చాడు. సంజీవినిపేద్య తెలిసిపోయింది తన పబ్బం గడిచిందని పారిపోలేదు. ఆ విద్యతో శుక్రుణ్ణి బ్రతికించాడు కచుడు.

విగతజీవుడై పడియున్న వేదమూర్తి
యతనిచేత సంజీవితుడై వెలుంగె
దనుజ మంత్రి యుచ్చారణ దక్షుచేత
సభిహితంబగు శబ్దంబునట్ల బోలె

ఉచ్చారణ దక్షుచేత సభిహితంబగు శబ్దంతో పోల్చడం యెంతో మనోహరంగా వుంది.

దేవయాని సామాన్య కన్యలా వ్యవహరిస్తుంది. కచుణ్ణి ప్రేమిస్తుంది. దేవయానులు చాలామంది నేడు కనిపిస్తారు.

కాని కచుడు అసామాన్య యువకుడిలా ప్రవర్తిస్తాడు.

దేవయాని ఉవాచ :-

“నీవును బ్రహ్మచారివి, వినీతుడ, నేనును గన్యకన్ మహీ
దేవకులావతంస రవితేజ | వివాహము నీకు నాకు మున్
భావజశక్తి వై నయది —”

మనకు వివాహము అయిపోయింది అంటుంది. కనుక అందుకు అంగీకరించడు.

కచ ఉవాచ :-

“— లోక నింద్యమగు నర్థము నీ నాకునకు దెచ్చుటచితమే?
నాకు సహోదరివి నీవు నాచి త్రమునన్

“గురులకు శిష్యులు పుత్రులు

పరమారమ లోక ధర్మ పథమిది, దీనిని బరికింపక యీషలుకులు
తరుణీ! గురుపుత్ర! నీకు తగునే పలుకన్”

ఇలా అనే యువకులు ఈనాడు అరుదు.

తరువాత నాకు నచ్చిన కథ యయాని దేవయాని బావిలో
పడ్డప్పుడు ఎలావుందో నన్నయ్యగారు ఒక తేటగీతంలో ఇలాచెప్పారు.

“వరుణదేవుతోడ కరమల్లి జల నివా

సంబు విడిచి భూస్థలంబు వలని

కరుగు దేరనున్న వరుణేంద్రు దేవియ

పోని దాని దేవయాని గణయె”

యయాని చూచిన దేవయాని అలావుంది. అలాటి దేవయానిని
యయాని బావిలోనుంచి బయటికి తీయడం కూడా యెంతో సాగనుగా
చెప్పారు నన్నయ్యగారు.

“జలధి విలోల వీచి విలసత్ కలకాంచి సమంచితావనీ

తల వహనక్షమంబయిన దక్షిణ హస్తమునందదుస్సమ

ధళదురు ఘర్మ వారి కణ క్రమ కరాబ్జము వట్టి నూతిలో

వెలువడ గోషలిం దిగిచె విశ్రుత కీర్తి యయాని ప్రీతితోన్”

దేవయాని వింత మనస్తత్వాన్ని నన్నయ్యగారు చిత్రీకరించిన
తీరులో ఒక ప్రత్యేకత వుంది.

“—వివాహము నీకు నాకు మున్

భావజ శక్తిన్ నయది” అని కచుడితో అన్నది దేవయాని.

ఇప్పుడు యయాతితో యేమంటున్నావో వినుండి.

“నిగ్రహమేది నన్ను తరణీపథ కూశము వెల్పుచు నా
డుగ్రమయూభ సాక్ష్యముగ నున్నతి దక్షిణవాచికి భా
పాగ్రణి నాదు దక్షిణ కరాగ్రము పట్టితి కాన మున్ను వా
ణి గ్రహణమ్ము సేసితి—”

“సూర్యుడుసాక్షిగా నీ కుడిచేతితో నాకుకిచేతిని పట్టుచున్నావు.
పాణిగ్రహణం చేశావు” అంటుంది.

భావజశక్తితో వివాహము అయిందని కచుశీతో అంది.

సూర్యుడి సాక్షిగా పాణిగ్రహణం అయిందని యయాతితో
అంది. ఇక ఈమెను మించింది శర్మిష్ఠ.

“నీలగళో పమాన కమనీయ గుహోన్నతి చెప్పబాలు న
న్నేలిన దేవయానికి నరేశ్వర భర్తవు గాన నాకునుం
బోలగ భర్త పేవ—”

“నన్నేలిన దేవయానికి నీవు భర్తవు గనుక నాకూ భర్తవే”
అంటుంది శర్మిష్ఠ యయాతితో.

దేవయాని కచుడికి శాపం ఇస్తుంది.

దేవయాని తండ్రి శుక్రుడు యయాతికి శాప మిస్తాడు.

దేవయాని ప్రణయకోపితో శాపం ఇచ్చింది. శుక్రుడు రుషి.

అతను కోపించడం నచ్చని నన్నయ్య చెప్పిన రెండు పద్యాలు ఉదహ
రిస్తున్నాను.

“అనుపమ నియమాన్వితులై

యనూన దక్షిణల గ్రతుసహస్రంబులు సే

సిన వారికంటె నశ్రో

ధనుడ గరం బధికు డండ్రు తత్పవిధిజ్ఞుల్”

“అలిగిన నలుగక, యొగ్గులు

పలికిన మఱి వినని యట్లు ప్రతివచనంబుల్

పలుకక బన్నము వడి యెడ

దలపక యున్న తడచూపె ధర్మజ్ఞుడిలన్”

(ఆదిపర్వం - ద్వితీయాశ్వాసం)

తరువాత నాకూ, అందరికీ నచ్చేకథ శకుంతల కథ. కణ్వాశ్రమాన్ని నన్నయగారు ఇలా వర్ణింపారు.

“అమరపతి ఖాండవమునకు

రమణను వైశ్రవణు చైత్రరథమునకు సమా

నముగా దీనిని భూ భా

గమునను రచియించె నొక్కొక మలజుడు దయన్”

శకుంతలను చూస్తాడు దుష్యంతుడు. ప్రణయం. వివాహమాడతానంటాడు. రకరకాల వివాహాలను గూర్చి చెబుతాడు. తొందరగా శకుంతలా సౌందర్యాన్ని అనుభవించాలి మరి.

శకుంతల అంటుంది :-

“కరుణానిరతులు ధర్మ

స్వరూపు లింతకు మదీయ జనకులు ననుదెం

తురు, వారు వచ్చి నీ

కిచ్చిరేని పాణిగ్రహణము చేయుమునన్నున్”

అంతదాకా వేచివుండే ఓపిక లేదు దుష్యంతుడికి. అందుకవి

“తనకు మరి తానే చుట్టంబు, తాన తనకు

గతియు తన్నిచ్చుచో తాన కర్త యనగ

వసజనేత్ర! గాంధర్వ వివాహ మతి ర

హస్యమును సమంత్రకమునునగుచునొప్ప”

ఈ గాంధర్వ వివాహాన్నే “లామేరెజ్” అనవచ్చునేమో! మంత్రాల గొడవలేదు. రహస్యంగా పెళ్ళిచేసుకోవడం. ఇప్పుడు గాంధర్వవివాహాలే యెక్కువ. యేనాడో శకుంతలా దుష్యంతులు చేసిన పని ఈనాడు యువతీ యువకులు చేస్తున్నారు.

నన్నయగారి ప్రసన్నకథ, కవిత, అర్థయుక్తి కపింద్రులకు

నచ్చితే ఇతరులకు అక్షర రమ్యత నచ్చుచుండుట. నన్నయ నానా రుచిరార్థ సూక్తినిధి. ఇవన్నీ ఇలా ప్రంక్షగా ఆయన భారతరచన జగద్దితం కోసం చేశాడు. అది ముఖ్యం. ఏ కవి యయినా తన రచన జగత్కల్యాణంకోసం చేయాలి.

ధర్మశాస్త్రం, వేదాంతం, నీతి శాస్త్రం, మహాకావ్యం, స్వల్ప లక్షణ సంగ్రహం, ఇతిహాసం, బహుపురాణ సముచ్చయం, అయిన భారతాన్ని తెలుగులోకి అవతరింపజేసిన నన్నయ వ్రాసిన ప్రతి పద్యం హృద్యాన వాద్యంగా వుంటుంది.

తెలుగులో మహాకావ్యరచన గావించిన మొదటి కవి నన్నయ భట్టారకుడను సత్యం నిర్వివాదాస్పదమైనది” అన్నారు. కీర్తీప్రసాద్లి రామానుజరావుగారు తమ “మార్గదర్శి నన్నయభట్టు” అన్న గ్రంథంలో ఇంకా ఇలా అన్నారు—“తెలుగు భారతం— తమిళ కన్నడ భారతాలకన్నా ఆదర్శంలోను, ఆకృతిలోను విశాలమైనదని స్పష్టమగుచున్నది” ఇది యథార్థం. “తెలుగులో తప్ప మహాకావ్యం ఇంత సమగ్రంగా భారతం రాలే” దని బహుభాషావేత్త డాక్టర్ ప్రభాకర్ మాచేర్ల ఒక సభలో ప్రసంగిస్తూ అన్నారు.

“ఋషివంటి నన్నయ్య రెండవ వాల్మీకి” అన్నారు విశ్వ నాథవారు.

“నన్నయకవి పెట్టినాడు కదా తిక్కనాది కవుల కాదిభిక్ష” అన్నారు శ్రీ తిరుపతి వేంకటేశ్వరులు.

తెలుగులో మహాకావ్యాలు వ్రాయవచ్చునని, ప్రయోగించి చూసి, తరువాతి వారికి గుండె దిటవు కల్పించిన నన్నయభట్టోపాధ్యాయుడు తెలుగుజాతికి ప్రాతఃస్మరణీయుడు.

“బహుభాషల బహువిధముల

బహుజనముల వలన వినుచు భారతబద్ధ

స్పృహలగు వారికి నెప్పడు

బహుమూగంబుల ఫలంబు పరమార్థమగున్”

భట్టారకుని భారతానువాదము

శ్రీ చిలుకూరి పాపయ్యశాస్త్రి

శ్రీవాణీగిరిజల సనవరతము వక్షోముఖాంగములఁ దాల్చిన హరిహర బ్రహ్మలకుఁ గైమోడ్చు లిడి యాంధ్ర కవిత్వ విశారదుఁడు మహితాత్ముఁడు నన్నయభట్టారకుఁడు తనబుద్ధి బాహువిక్రమమున భారత భారతీసముద్రముఁ దటియంగ నీఁద సమకట్టి అందాది దొడఁగి మూఁడుకృతు లతిదక్షతతో నొనర్చినాఁడు. కవిబ్రహ్మయగు తిక్కన ముఖచే బహుమతులఁ బడసి నాఁ డిట్టికృతినిర్మితికి కవిసార్వభౌముఁడు శ్రీనాథుఁడు, భారతఘట్టోల్లంఘన పటిష్ఠ గాఢప్రతిభఁ వాటించి యీతనికి కవితాసార్వభౌమతఁ పట్టాభిషేక మొనరించినాఁడు. ఆంధ్ర కవి మూర్ధన్యులందఱు నాఁడు మొదలు నేటివఱకుఁ బద్యము వ్రాయఁ గలమునో గంటమునో చేఁబూనినచో భట్టారకున కంజలింపక మానరు. వాగనుశాసనుఁడు నాదికవియునగు నామహానీయుని యాంధ్రానువాదసరణి యొట్టు లనలుకొలలుసాఁగినదో పాఠకుల కెఱిఁగించుటకై యీ వ్యాసము వ్రాయదొరకొంటిని.

ఈతని కవితావిన్యాసమున ఛందోవ్యాకరణ నియమములను బాటించుటలో విశిష్టత యేర్పడి యుండుటచే వాగనుశాసకత్వ మీ కవికి సార్థకమేగాని యొండుగాదు. కేవల మైతిహాసిక దృష్టితోడనే గాక యీతని కైత ౬సపదిపుష్టిని భావపరిశుద్ధతను బాటించినది. యథా తథానువాదముగాక ప్రబంధధోరణి పట్టుపడినది. గాఢమయిన ప్రతిభ కలిగియుండుట చేతనే భారతఘట్టముల నుల్లంఘింపఁ గలిగినాఁడు. అవిరళజపహోమతత్పరుఁడు గనుకనే భారతభారతీ శుభగభస్తిచయంబుల నాంధ్రావని వ్యాపింపఁజేయఁ గలిగినాఁడు. వ్యాసభగవానుఁడు భారతకవితలోఁ జొనిపినఘట్టముల నర్థముచేసికొనునప్పుడు గణపతి

యంతటి వ్రాయసగాఁడు పైతము గంటము ద్రవ్యకొనునది గొంత
తట వాఁగవలసి వచ్చినది. అట్టి సంస్కృతకవిత సత్తము చేశికొన
వలయునన్న భట్టారకుని నాటికి నేటి కున్నన్ని వ్యాఖ్యానములు
లభించునవకాశములేదు. సర్వసమర్థము పూర్వోత్తమోక్త సహృదయ
మునగు నీలకంఠీయమువంటి వ్యాఖ్యాన మానాటికి కలువదనైచను
లేదు. నరునకు నారాయణునట్టులు నారాయణభట్టు సహాయము
మాత్రము లభించినది. అట్టి తెరుణమునందును మహాభారతేతహస
మును భట్టారకుఁడు రసవత్తర ప్రబంధమునుగా రచియించు గలిగివాఁ
డన్న, నింతకంటె మహత్తరము వృత్తిచాత్రమునగు విషయము
వేతొండుగలుగునా? విమల గోదావరీతీర భూమినివాసము. ధార్మికుఁ
డైన రాజరాజనరేంద్రుని ప్రేరిణము, ఆశయము లందించినది గావున
ధర్మానుబంధియగు భారతసంహిత యాంధ్రుల మహాభాగ్యమునఁ
దెలుగున నవతరించినది. ధన్యుఁడు భట్టారకుఁడు.

సన్నయ వృత్తరచనమాత్రము కమ్మచ్చునఁబట్టినట్లు తీరగ
సాగుచు నడచినది. చిన్నచిన్న యమకములతోఁ జెప్పలకుఁ జవులు
పుట్టించునదిగ భాసిల్లినది. కందము లందముగఁ జేరినవి. ఆటవెల
దులు నాట్యభంగిమలు నెఱసినవి. ప్రాచీనకవితా పరిపాటి విడనాడక
యక్కరలు తరువోజలుకూడ నెడనెడఁ బొడపూసినవి. సీసములు
మాత్రము వచనముల కీడుజోడయున్నవి. వానిలో వృత్తము
లందలి పొంకము గానరాదు. వానినడకమాత్ర మడుగడుగన నెగుడు
దిగుడుగనే యున్నది. లక్షణపరిశుద్ధికిమాత్రము వాని కవియోసాటి.
భట్టారకుఁడు పాటించిన నియమములేగద నాటినేటికి లాక్షణికుల
కందఱకుఁ బథప్రదర్శకములు. వచనరచన యనదృశ కావుననే వచన
రచనలో నూతన సృష్టిని గావించిన చిన్నయచూరి యీతని వచన
ముల నెక్కుడుగ ననుకరించినాఁడు. సన్నయరచనలోని వృత్తముల
నొండురెం డుదాహరించెద.

మేనక యింద్రునియాజ్ఞ నాచలదాల్చి విశ్వామిత్రుని తపో
భంగమునకై మందమలయానలము తోడురాగ వనమునఁ బ్రవే
శించు, నంత —

క. చల్లని దక్షిణమారుత, మల్లన వీతెంచెఁ దగిలి యాలలనాధ
మిల్లకుసుమాంగరాగన, ముల్లసనసుగంధి యగుచు మునివరు
మీఁదన్.

చ. అనిమిషకాంతయున్ నవలతాంతవిభూషణలీల నల్లన
ల్లన వనకేళిలాలనవిలాసగతిం జనుడెంచి ముందటం
గనియె మునీశ్వరప్రవరుఁ గౌశికులఁ గౌశికచిత్తభీతిం
జననమహాతపశ్చరణ సంయతచిత్తు నిరస్త చిత్తజన్.

(భార. ఆది. 4, 40, 41)

ధేనువు లింటికివచ్చినవానితోడవ కచుండు రాకయున్న దేవయాని దన
మనంబున మలమల మటుంగుచుం బోయి తండ్రి కిట్లనియె.

ఉ. వాఁడిమయాఖముల్ గలుగువాఁ డపరాంబుధిఁ గ్రుంకె ధేనువుల్
నేఁ డిటవచ్చె నేకతమ నిష్ఠమెయిన్ భవదగ్నిహోత్రముల్
పోడిగ ప్రేల్వఁగా బడియెఁ బ్రబుద్ధనుబోయెఁ గచుండునేనియున్
రాఁడు వనంబులోన మృగరాక్షసపన్నగబాధ నొందెనో !

భార. ఆది. 3. ౧౧౨.

కరుణరస భావభరితమై కడుహృద్యమైన దీపద్యము. వృత్త
మునిన్నియు భావాను గుణముగనే నడచినది.

రాజరాజనరేంద్రుని ప్రాపున సనాతనవైదికధర్మ పునరుద్ధరణ
మునకై భారతసంహిత నాండ్రమునకుఁ గొనితెచ్చిన భట్టారకునిదృష్టి
ప్రధానముగ ధర్మబోధనమునకై ములుసూపినది. అట్టితెలి శకుంతలో
పాఖ్యానమున చాలశ్లోకముల కనువాద మీతనికవితలోఁ గాన
వచ్చుటలేదు. దుష్యంతుఁడు శకుంతలను నిరాకరించినపుడు సభలో

నామె వాకొనిన వాక్యములనియు ధర్మసంబంధములై యున్నవి. అంతి
యగాదు. ఆ ప్రసంగములన్నియు స్త్రీవాతి గౌరవమును, పతివ్రతల
పాతివ్రత్యతేజోమహిమములను, విపులముగను నిష్పవ్యముగను సుగ
డించునవియై యున్నవి. సంస్కృత భారతప్రతులన్నిటియందును రెండు
ధ్యాయములలో విపులముగ వర్ణించబడిన యీ ధర్మము కనువాద
మున జాలవఱకు సంక్షిప్తములైనవి. దాక్షిణాత్యప్రతులలో నీ
భాగము మఱిగొంత యధికముగనే యున్నది. ఇట్లునుపదించకుండు
టకుఁ గారణమేమో మన మిఱాఁ జూపించజాలము. ధర్మసూక్ష్మ
బోధకములగు నీ యంశముల కనువాదము చేకుండుట మాత్రము
కొఱత యనిపించుచున్నది. ఉదాహరణమునకై కొన్నిశ్లోకముల
నిటఁజూపెదను.

నేను నీ భార్యను, ఈతఁడు నీపుత్రుఁడు. నన్ను నీవు కన్పాత్ర
మమున గాంధర్వవిధిని బెండ్లియాడితివని శకుంతల చెలువగా
దువ్యంతఁ డిట్లు సమాధానము చెప్పెను.

శ్లో. ధర్మకామార్థసంబంధం నస్మరామి త్వయాసహ,
గచ్ఛనా తిష్ఠనా కామం యద్వాషీచ్ఛసి తత్కురు.

సీతాదేవి నాకు ధర్మార్థ కామములలో దేనికొక్కతైననుగాని
సంబంధముండినట్లు జ్ఞాపకములేదు. కావున నీవు పోయినను సరియే,
ఉండినను సరియే. నీ యిచ్చవచ్చినట్లు చేయుము.

అనినంతనే క్రోధామర్షములు పెచ్చురేగఁగఁ గన్నులెఱ్ఱై
కటాక్షములచే దహించునదియై వెడచూపున రాజుం జూచెను.

ఆకారం గూహమానాసా మన్యునాభినమిరితా,
తపసా సంభృతం తేజో ధారయామాసవై తదా.

కోపోద్రిక్తయై వికృతమైన యాకృతిని గప్పకొనుచు పుట్టుక
చేతను పుట్టినదాదిగను సంపాదించిన తేజమును దాల్చెను. బ్రహ్మ

మానస పుత్రికయగు మేనకకుఁ దపోరాశియైన విశ్వామిత్రునివలన
జనించుటచేతను, కణ్వాశ్రమమునఁ బెరుగుటచేత, గాంధర్వవివాహ
మైనది మొదలుగ నహర్నిశము మానసమున దువ్యంతు నెడఁబాయ
కుండుటచేతను నామెకు తపస్సంభృతతేజ మేర్పడినది. క్రోధ ముద్భ
వించినంతనే నిగూఢమైవ యా తేజము పై కెగసి వచ్చి యామె
ముఖమం దుద్భాసించెను. మహర్షులకు సైతము కోప ముప్పతిల్లి
నంతనే నిగూఢమైనతేజ ముద్భాసించుచుండెననుట పురాణప్రసిద్ధము.
అట్టితేజోవతి గనుకనే—

యది మే యంచమానాయా వచనం న కరిష్యసి,

దుష్యంతశతథా మూర్ధా తత స్తేఽద్యఫలిష్యతి.

దీనురాలైన యాచించునాపలుకును నెఱవేర్చకుండెదవేని ఓదు
ష్యంతా నీశిర మిప్పుడే నూఱువ్రక్కలు కాఁగలదు అనెను.

పత్నివతలకు శాపానుగ్రహసామర్థ్య మేర్పడియుండు ననుట
నిర్వివాదము. సభలోఁ బదిమందియెదుటఁ దన్న వమానముచేసిన
భర్తనుగూర్చి కోపోద్రిక్తయై యిట్లనినదనిన ననౌచిత్యము స్ఫురింప
నేరదు. ఈ యంశ మనువాదమున విడువఁదగినదిగాఁ గానరాదు.

ఆప్రసంగముననే స్త్రీకి గల పూజ్యత నిట్లుగడించినది—

ఆత్మాత్మనైవ జనితః పుత్ర ఇత్యుచ్యతేబుద్ధైః,

తస్మాద్భార్యాం నరఃపశ్యేన్నాత్మవత్పుత్రమాతరమ్.

తనచే భార్యయందుఁ బుట్టించుకొనఁబడిన తానే పుత్రుఁడని
విద్వాంసులచేఁ దెలుపఁ బడుచున్నాఁడు కావునఁ బుత్రరూపుడైన
తన్నుఁ గన్నతల్లి యగుభార్యను, తన్నుఁగనిన తల్లినివోలె జూడ
వలయును. ఇది పురుషులకందఱకు నెఱుంగఁదగినది, స్త్రీజాతికంతకును
గౌరవము నాపాదించునదియునగు ధర్మవిశేషము. వివాహితలైన స్త్రీ
లను నికృష్టముగ దాసీలనువోలె గాంచువా రీవిషయము నెఱిగింప
వలసినవాఁడై యుండెను.

ఆత్మనో జన్మకః తేత్రం పుణ్యం రామాస్సనాతనం,
ఋషిణామది కాశక్తిః స్రవ్యం రామామృతే ప్రహః.

(స్త్రీ) లనాదిసిద్ధమైన యాత్మోత్పత్తి తేత్రములు, బీజోత్పత్తి
తేత్రము లెట్లో పుత్రరూపమునఁ దా నుద్భవించుటకు స్త్రీలు నణి
వారే. (స్త్రీ) లేనిదే సంతానముఁ గనుటకు ఋషులకు సైతియు శక్తి
యొక్కడిది !

ఇంకఁ బుత్రునిగూర్చి యామె దెలిసిన ధర్మవిశేషములు, వానిఁ
బోషింపవలసిన యావశ్యకతయు నవశ్యముగఁ దెలియఁజేసవి.

పరిపత్య యదా నూను ర్ధరణీరేణుగుంతితః,
పితురాశ్లిష్యతేఽక్లాని కిమి నాస్త్యధికం తతః.

నేలమీఁదఁ బారలి బూడిదచరచినమేనితోఁ బుత్రుఁడు వచ్చి
పడి కౌగిలించుకొను నప్పుడు తండ్రికిఁగలుగు నానందముకంటె పెక్కుక
మైన సంతోషవిషయ మే ముండును. ఈ యభిప్రాయమును కాదాసు
తన శాకుంతలమునందును విడువక యీ క్రింది శ్లోకమునఁ జక్కఁగఁ
జెప్పించినాఁడు.

అలక్ష్మ్యదంతముకులా ననిమి త్తహఃపై,
రవ్యక్తవర్ణ రమణీయవచః ప్రవృత్తిన్
ఆంకాశ్రయప్రణయినస్తన యాన్వహంతో,
ధన్యాస్త దంగరజసా మలినీభవన్తి.

కారణము లేనినగవులతో మాటిమాటికి మొగ్గలవంటి దంతము
లను గానఁజేయువారును, స్పష్టముగాని వర్ణములుగల ముద్దుపలుకుల
గులకరించువారును, బడిలోఁబడుట కుత్సుకులునగుపుత్రుల కెత్తుకొని
ధన్యాత్ములైనవారే వారియొడలి బూడిద నముకొనఁ జాలెదరు.

ఈ ప్రసింగముననే హృదయమున గ్రుచ్చుకొనుమాట వెలువ
డిన దామెనోట.

అండాని బిభ్రతిస్వాని సత్యజన్తి పిపీలికాః,
నభరేధాః కథం నుత్వం ధర్మజ్ఞః సస్వమాత్మజమ్.

అల్పజన్తువులగు చీమలుపై తము తాము కనిన గ్రుడ్డులను నోటఁ గఱచికొని జాగ్రతతోఁ బెంచునుగదా ! సమస్తధర్మముల నెఱిగిన నీవు నీ కుద్భవించిన యీ పుత్రు నేలభరింపవో యెఱుంగరాకున్నది ? పుత్రులను తప్పక భరింపవలయుననుటలో నీ యుక్తి సహృదయుల హృదయములను దల్లడఁబడఁజేయక మానదు.

దుష్కర్తుఁ డెన్నివిధములఁ దనవివాహసత్యతనుగూర్చి తెలిపినను వినక, శకుంతల పలుకులను నమ్మక పొమ్మనినపు డామె తన యుక్తప్రజ్ఞత నిట్లుగ్గడించినది.

రాజ న్నర్హ సమాత్రాణి పశ్యసి
ఆత్మనో బిల్వమాత్రాణి పశ్యన్నపి పసశ్యసి
మేనకా త్రిదశేష్వేవ త్రిదశాశ్చామ మేనకామ్
మమైవో ద్రిచ్యతే జన్మ దుష్కర్తవజన్మతః
క్షీతాప సిరాజం స్వమస్తరిక్షేచరామ్యహమ్
ఆవయోరస్తరం పశ్య మేరువర్ష వయోరిన
మహేష్ఠాన్య కుబేరస్య యమస్య నరుణస్యచ
భవనా న్యాశు సంయామి ప్రభావం వశ్యమేనఘ
సత్యశ్చాసి ప్రవాదోఽయం యం ప్రవత్యోమితేనఘ,
నిదర్శనార్థం న ద్వేషాత్ తచ్చుత్వాత్ న్తు మర్హసి.

రాజా ! ఇతరులరంధ్రముల నావగింజలంతలను లెక్కించుచున్నావు. నీ వొనర్చినవి బిల్వఫలము లంతటివైనను లెక్కింపకుంటివి. మేనక దేవతలలో వన్నె కెక్కినది. మేనక ననుసరించియే దేవతలు పెద్దగఁ గొనియాడఁబడుచున్నారు. కావున నీవుట్టుకకంటె నా పుట్టుకయే గొప్పది. నీవు భూమియందు మాత్రమే సంచరించెదవు. నే

నాకసమున సంచరించెదను. కావున మనయిష్టముకను ఆహంబకు మేరు పర్వతమునకును గలయంతర మున్నది. నేను దేవేంద్రుడను కుడేరుడు పరుణుడు యముడు మున్నగువారి భవనములకుఁ దలచిన వెంటనే పోయెదను. నా ప్రభావము చూడుము. నీకు సేవెప్పుచుంతుము సత్యమేగాని యొండుగాదు. నీకు దార్కాణమునకై చెప్పచుంటిని. నన్ను త్సమింపుము.

పై విషయమంతయు శకుంతలకుఁగల సామర్థ్యమును వ్యక్తము చేయుచున్నది, ఇట్టి శక్తిగలదిగనుకనే ధార్మికభాషణము నంతవిశిష్టముగఁ జేయఁగలిగినది. ఈరీతి సమాధాన మామెయెడ ధార్మ్యమును వ్యక్తమునయునదియేయైనను ఇతిహాసమున బాధించునది గానేరదు. కావుననే.

సుసంరభో సి రామాణాం నకుర్యా దప్రియం వరక,

రతిం ప్రీతించ ధర్మంచ తాస్వాయ త్తమవేక్ష్యహి.

పురుషుడు స్త్రీ తనకెంత కోపము గలిగించినను నామె మనస్సు నొచ్చునట్టిపని చేయరాదు. తృప్తి ప్రీతి ధర్మము వారలయఁజేసము కావున వారు వ్యతిరేకించిన నవన్నియుఁ జెడును.

త్వామృతేఽసి చ దుష్యంతై లరాజావతంసకాం,

చతురంతా మిమా ముర్ధ్విం పుత్రోమే పాలయిష్యతి.

ఓ దుష్యంతా! ఈ నా పుత్రుడు, నీ వాదరించి పోషింప కున్నను పర్వతరాజభూషితమై చతుస్సముద్ర ముద్రితమైన యీ భూవలయమును బాలింపఁగలడు. అనియు ననినది.

స్త్రీలకుఁగల పాతివ్రత్యపటిమ నుగ్గడించుచు, స్త్రీజాతి కత్యంత గౌరవాపాదకములు సన్మార్గ ప్రదర్శకములునగు నీ ధార్మిక వచనములు నన్నయభట్టారకునినోట వెలువడియుండినచో సంతకసమంజసి ముగ నుండెడివో? ధర్మబోధైకతత్పరుడగు నామహానీయుఁ సయంశము నేల యనువదింపకుండెనో విమర్శకు లరిసెదరుగాక.

మఱియొక్క ఘట్టమునఁ గూడఁ బ్రవేశింతము. ధృతరాష్ట్రుని యాదేశమునఁ బొండువులు వారణావతమునకుఁ బోవునపుడు, వారి వెంటనంటి సాఁగఁబంపుచు “విదురుఁ డొరులు వినియు నెఱుంగరాని వచనంబుల బహుప్రకారచనరచనా విశారదుండైన యుధిష్ఠిరున కెల్ల కార్యంబులు గఱపెను.” భట్టారకానువాదమున నా కార్యములేవియో యెట్లో యెఱుగఁబడుటలేదు. అంతటఁ గుంతి ధర్మరాజును డాయవచ్చి యిట్లనియె—

గీ. విదురుఁ డేతెంచి యొరులకు వినియు నెఱుగఁ

గాని యట్లుండఁ బలికి నిన్ గఱపె బుద్ధి

నట్లచేయుదు నంటి నీ వతనిమతము

సెప్పనగునేని యెఱుంగంగఁ జెప్పమయ్య.

(భార. ఆది. ౬ - ౧౪౪.)

వ. అనిన నగుచు ధర్మతనయుండు విదురువచనంబుల యభిప్రాయంబులు దల్లి కిట్లని చెప్పె.

ఆ. వె. ఎల్ల కార్యగతులు నెఱుఁగుదు రయినను

నెఱుంగఁ జెప్పవలయు నెఱింగినంత

పనియు లేక మిమ్ముఁ బాపిన కురురాజు

హితుఁడవోలె మీఁద నెఱుఁగెను.

వ. కావున మీర లేమఱక విషాగులవలన నప్రమాదులరై బుద్ధిగలిగి యుండునది; యని కఱపి మఱియు దుర్యోధనుచేసెడు దుష్కియ లిమ్ముగా నెఱింగి వానికిం బ్రతీకారము నెప్పి పుత్తెంచె ననియె,

(భార. ఆది. ౬. ౧౪౬. ౧౪౭.)

విదురుఁడు, ధర్మరాజునకు మాత్రమే యెఱుంగఁబడి, దగ్గర నున్న భీమాదులకు పైతమెఱుంగకయుండెడి తెరఁగున వారణావతము నకు ధృతరాష్ట్రుఁడంపువిధమును, అక్కడి లాతాగ్రహనిర్మాణమును

దానివలనఁ గలుగనున్న యనర్థమును, దాని నుత్తరించు నుపాయములు మున్నగువానిని మేచ్చభాషలో నుపన్యసించెను. ఆ శ్లోకము లీ క్రిందివి.

అలోహం నిశితం శస్త్రం శరీరపరికర్తృనమ్

యోవేత్తిన తు తం ఘ్నన్తి ప్రతిపాతవిదం ద్విషః.

లోకనిర్మితముగానిది తీక్షణమైనది శరీరమును భేదించునదియునగు శస్త్రము నెవఁడెఱుంగునో, శత్రువుచేయుదానికి బదులుగఁ జేయ నెఱుంగు నాతని నెవరును బాధింపఁజాలరు. ఇది సామాన్యముగ స్ఫురించునర్థము. ఇక మేచ్చభాషావశమున వర్ణ లోపము వర్ణాధిక్యము వర్ణవికారము మున్నగునవి యేర్పడుటచేఁ దేలినయర్థము తననిజస్వరూపమును గప్పి పుచ్చి యితరులకు హానిని గలుగఁజేయునదియు, అగ్ని సమూహము నెగయఁ జేయుద్రవ్యములతోఁ గూడినదియు, నగు నా గృహము రాత్రియందు మిమ్ములను గాల్చుటకు నిర్మింపఁబడినది. శత్రువేర్పడి చిన యీ హింసాపద్ధతిని దెలిసిప మిమ్ముల నాతఁడేమియుఁ జేయఁ జాలఁడు.

కక్షఘ్న శ్శిశిరఘ్న శ్చ మహాకక్షే బిలేశయః

న దహేతిచాత్మానం యోరక్షతి సజీవతి.

పెద్దపొదలో కలుగునందున్న పాము చలిని వేడిని దూరము నేయుచు పొదతగులఁ బడినను నది చావదు. ఈరీతి నెఱిగి యెవఁడు తన్నుఁ దాఁక్షించుకొనునో యాతఁడు జీవించును.

రెండవయర్థము— పార్శ్వమునఁ జరించువాఁడు పురోచనుడే ఆ యింటికి నిష్ప ముట్టించుట కేర్పడినవాఁడు. ప్రబలమైనశత్రు వేర్పడి యున్నపుడు స్రవ్యక్షముగఁ బ్రతీకారము చేయరాదు. బిలములో పలఁ (సొరంగమున) బ్రవేశించినచోఁ బైన నిష్పంటుకొనినను తగులఁ

బెట్టబడక మిమ్ములను మీరు రక్షించుకొనఁగలరు. ఈరీతిగ మెలకువ గలిగియున్నపుడే జీవింతురు.

నాచక్షు ర్వేత్తిపంథానం నాచక్షుర్విందతేదిశః

నాధృతిర్బుద్ధి మాప్నోతి బుధ్యస్వైవం ప్రబోధితః

కన్నులులేనివాఁడు మార్గము నెఱుంగలేడు. సరిగాఁ జూడని వాఁడు దిక్కుని నెఱుంగఁజాలడు. ధైర్యము లేనివాఁడు ససిగ నాలోచింపలేడు. మేలుకనినవాఁడవై యిట్లెఱుఁగుము.

వివేకములేకున్న నాపత్సమయమున బయిటకుఁ బోవుటకు మార్గము తెలియదు. దిక్కులు గానరావు. ధైర్యములేకున్న సంపదయు చేఁబడదు. కావున నతివివేకముతో నప్రమత్తులరై యుండుఁడు.

అనాస్తైర్దత్తమాదత్తే నరశ్శస్త్ర మలోహమ్

శ్వానిచ్ఛరణ మాపాద్య ప్రముద్యేత హుతాశనాత్.

మనుజుఁడు శత్రువులు నిర్మాణముచేసిన లోహరహితశస్త్రము యొక్క వాతఁబడును. ఏదుపంది నివసించెడిచోటువంటి చోటుకు (రెండుపైపుల ముఖముగలిగిన బొరియను) ఆశ్రయించినచో శత్రుప్రయోగమునుండి విడువఁబడును.

అనాపులయిన శత్రువులు అగ్నిని రగుల్కొల్పు ద్రవ్యములతో నిండిన గృహమును తయారుచేసియున్నారు. దాని నప్పడు మీరు స్వీకరింపవలయును. ఏదుపంది జొరియవంటి యుభయముతో ముఖమయిన సారంగము నేర్పఱచుకొని, యందుండి యగ్నిప్రమాదము వలనఁ దప్పించుకొనవలయును.

చరన్మార్గాన్విజానాతి నక్షత్రైర్విందతేదిశః

ఆత్మనాచాత్మనః పంచషీడయ న్నానుషీడ్యతే.

ఎల్లపుడు తిరుగుచుండినచో మార్గములు తెలియును. నక్షత్రములనుబట్టి దిక్కులను దెలిసికొనవచ్చును. తన పంచేంద్రియములను

వశమునందుంచుకొనినచో నితరులచే బీడింపబడడు. పగలంతయు నడవులందుఁ దిరిగి ఏమార్గ మెక్కడికిఁబోవునో యెఱుంగవలయును. బిలములోఁ బ్రవేశించిన మీరంధకారమున నక్షత్రములనుఁబట్టి దిక్కుల నెఱుంగవలయును. ఇంద్రియ నిగ్రహముగలిగి ధైర్యమువహించినచో శత్రువులు మిమ్మేమియుఁ జేయఁజాలరు. తిరిగి మీరాజ్యము మీకు లభించును.

ఏవము క్తః ప్రత్యువాచ కుంతీపుత్రోయుధిషిరః

విదురం విదుషాం శ్రేష్ఠం జ్ఞాత మిత్యేవ పాండవః

ఈరీతిగ విద్వాంసులలో శ్రేష్ఠుడయిన విదురుఁడు తెలిసినంతనే ధర్మరాజుతనితో “తెలిసె” ననెను.

ఇంతటి యర్థవిశేషము గలిగి భావికార్యార్థమును సూచించు విషయమును వ్యాస భట్టారకుఁ డతినిగూఢముగ నెఱిగింప, నీలకంఠాదివ్యాఖ్యాతృమహోదయు లీయర్థమును దేటతెల్లముసేయ, భారత ఘట్టోల్లంఘనపటిష్ఠగాఢ ప్రతిభుడగు నన్నయభట్టాదకుఁడు అనువదించు పక వదలినాఁడు. శ్రేష్ఠస్రచురము మ్లేచ్ఛ వాగ్గుంభితమునగు నీఘట్టము తెనుఁగునకు దెచ్చుట యతిదుర్ఘటము కాని వచనరూపమునఁ గొంత వఱకైన నెఱిగించుట యత్యావశ్యకము. ఏమందురా? కొంతకాల మేఁగినపిమ్మట సౌరంగమును ద్రవ్వటకై విదురుఁ డంపినఖనకుఁడు, ధర్మరాజు తన్ను గుర్తించి విశ్వసించుట కాన వాలుగ —

“కించిచ్చ విదురే ణోక్తోమేచ్ఛవాచాసి పాండవ

త్వయాచ తత్తథేత్యుక్తమేత ద్విశ్వాసకారణమ్.”

అని దెలిసినాఁడు. (ధర్మరాజా ! విదురుఁడు నీకు మ్లేచ్ఛ భాషతోఁ గొంతవిషయమును దెలిపినాఁడు. ఆ విషయమున నీవును అట్లే యని సమాధాన మిచ్చియుంటివి. కావున నిది నన్ను విశ్వసించి నమ్ముటకుఁ దార్కాణము.)

ఈ విషయమునుగూడ ననువాదమున స్పష్టముసేయక సూచనామాత్రసారముగ నిట్లు తెలిసినాడు. “అట హస్తి పురంబున విడురుండు దుర్యోధను దుర్మంత్రంబంతయు నిమ్ముగా నెఱింగి కడువిశ్వాసినొక్కఁఖనకు నతికుశలుం బాండవులపాలికిం బుత్తెంచినవాఁడును వచ్చి రహస్యంబునఁ బాండవులఁ గనిఁ తన్ను నమ్మునట్లుగా సాభిజ్ఞాన వచనంబు లెఱింగించె.” వెనుక నాశ్లోకముల కనువాదము లేకునికి నిచట నింతమాత్రమే తెలుపవలసివచ్చెను. ఇంతయగాదు. “అటఁ బాండవులును భాగీరథి లంఘించి” యని ఒక యధ్యాయమునందలి విషయ మర్థవాక్యముతో ముగింపవలసివచ్చెను. ఈ యధ్యాయము నందును పైశ్లోకముల పరామర్శము గలదు.

ఏతస్మిన్నేవకాలేతు యథా సంప్రత్యయం కవిః
విదురః ప్రేషయామాస తద్వినం పురుషం శుచిమ్.

నగత్వాతు యథోద్దేశం పాండవాన్దదృశేవనే
జనవ్యాసహ కౌరవ్య మాపయాతాన్నదీజలమ్.

విదితం తస్మహాబుద్ధే ద్విదురస్య మహాత్మనః
తతస్తస్యాపి చారేణ చేష్టితం పాపచేతనః.

తతః ప్రవాసీతో విద్వాన్విదురేణ వరస్తదా
పాథానాం దర్శయామాస మనోమారుతగామినమ్.

సర్వవాతసహంనావం యస్త యుక్తాం పతాకినీమ్
శివే భాగీరథీతీరే నైర్వరిన్సంభిభిః కృతాన్.

తతః పునరథోవాచ జ్ఞాపకం పూర్వచోదితం
యుధిష్ఠిరవిబోధేచం సంజ్ఞార్థం వచనం కవేః.

కక్షుఘ్న శ్శిశిరఘ్నశ్చ మహాశత్రే బిల్వకసః
సహస్త్రి త్యేవ మాత్మానం యోరక్షతి సజీవతి.

తే న మాం ప్రేషితం విద్ధి విశ్వస్తం సంజ్ఞయానయా.

పాండవులు సారంగమునంతను గడచి గంగానది యొడ్డనకుఁ జేరినసమయమునందే ఊహాపోహాకుశలుఁ డగువిదురుఁడు, ఆనవాలుతోఁ గూడఁగఁ బరిశుద్ధుఁడగు నొక పురుషుని పాండవులుచేరు వసమున కంపెను. ఆ పురుషుఁడును విదురుఁడు తెలిసినయడవిలో వారినిఁ గనెను. వారును దల్లితోఁగూడి యానమయమున గంగాజలముకందలి లోతును దెలిసికొనుచుండిరి. పాపమును జేయ సమకట్టిన దుర్యోధనుని చారుఁ డగుపురోచనుఁడు చేయనెంచిన దౌష్ట్యము విదురుఁ డెఱిగియుండుటచే నాచారునిఁ బంపెను. విదురునిచేఁ బ్రవాసితుఁడైన యానరుఁడు మనోవాయువేగములు గలదియు, జంజాలతోఁ గూడినదియు, వలయు సాధనములతోఁ గూడినదియునగు నావను బాండవులకుఁ జూపించెను. ఆ నావయుఁ బవిత్రమైన భాగీరథీజలమున విశ్వాసపాత్రులైన మనుజులచే నమర్పఁబడియుండెను. తరువాత నా పురుషుఁడు పూర్వమం దెఱిగింపఁబడినది. జ్ఞాపకమునైన విదురుని నాకృత్యమును ధర్మరాజునకు గుర్తుతెచ్చుట కిట్లనెను. ధర్మరాజా! నేఁ జెప్పినది వినుము. “కక్షుఘ్నశ్చ” ఇత్యాదిశ్లోకముల నీ కేవ్వుడు చెప్పెనో నన్నాతఁడు పంపినట్లు తెలిసికొనుము. ఈ యానవాలుచే నన్ను విశ్వసింపఁ దగినవానిగా నెఱుఁగుము.

శ్లోకరూపమయిన యీ యానవాలు ధర్మరాజునకు విదురు నకుఁగాక యొరులకుఁ దెలియదు కావున ధర్మరాజున కాపురుషుని నమ్మి యా నావపై నెక్కి ప్రచ్ఛన్నముగ గంగానది దాటుట యేర్పడినది.

ఇట్టి యంశము లింకను నెన్నియో సంస్కృత భారతమున నున్నవి భట్టారకుని యనువాదమునఁ బ్రవేశింపలేదు. ప్రధానయంశములు లేకుండుట కొఱత యనక తప్పదు. నాటి యా మహనీయుల

యాశయము లేమయియుండునో యీనాఁడు మన మూహించుటయు కడునశక్యము. ఏమయినను భారతమును నాంధ్రమున శవతరింపఁజేసిన యా మహనీయుల కవితావైభవ మద్వితీయము.

అంధభారత పాఠకులకు సాంజలి బంధముగ నొక్క విజ్ఞప్తి. మహనీయులార ! నన్నయభట్టారకుని భారతమును బఠించుతఱి వ్యాస భట్టారకుని భారతమును గూడ జోడించి చదివి, సంపూర్ణమైన విజ్ఞాన మునంది కృతార్థులగుదురు గాక.

—/—

భారతాంధ్రీకరణము - నన్నయ

ఆచార్య శలాక రఘునాథశర్మ

కవిత్వయం వారి భారతాన్ని అనువాదం, ఆంధ్రీకరణం అని వ్యవహరించటం సముచితం కాదు. తెలుగులో భారతావిర్భావానికి ప్రేరకుడైన రాజరాజనగేంద్రుడు మహాభావుడు. అతనికి వేదవ్యాస భారతం నిలువెల్లా అణువణువునా పట్టుకొన్నది. అంటే అతడు తన కోసం భారతం తెలుగులో రావాలని అనుకోలేదు. తెలుగు జాతికి దానిని శాశ్వత ధనంగా చేయాలన్న తపనతో ఆ మహితాత్ముడు భారత రచనకు ప్రేరకుడైనాడు. ఆయన నన్నయ్యగారితో —

“జననత కృష్ణద్వైపా

యన ముని వృషభాభిహిత మహాభారత బ

ద్ధ నిరూపితార్థ మేర్పడఁ

దెనుఁగున రచియింపు మధిక ధీయక్తి మెయిన్”

అన్నమాట పరమసుకుమార హృదయుడైన నన్నయ్యగారి ప్రాణాన్ని పట్టి పల్లార్పింది. రాజుల హృదయాలు మహా గంభీరంగా ఉంటాయి. వారి మాటలు గోరంతలుగా ఉన్నా అందులో అర్థాలు కొండతలుగా ఉంటాయి. భావగ్రాహి అయిన నన్నయకు భారతం తెలుగులో రచించటం కత్తి మీద సాము అయింది. పై పద్యం ఆయన మానస వీధిలో అనుక్షణం అప్రమత్తతను హెచ్చరించే కళా స్వరూపంగా రూపొందింది. అయితే ఈ మెలకువ రాజ్యనిర్వహణలోని ధార్మికతనే వ్యంజిస్తుంది గాని భీతిని కాదు. మహా కావ్యరచనకు సర్వ సాధనాలు సమగ్రంగా ఉన్నా నన్నయ రచన తుదిముట్టకపోవటానికి ఈ ధర్మభీషే కారణమని నా ఊహ. ఇంతకూ ప్రధానంగా చెప్పవచ్చినదేమంటే నన్నయది పునారచన అనాలి గాని అనువాదం.

ఆంధ్రీకరణం అనిగాదు. ఈ మాత్రానికే అయితే అవిరళ జప హోమ తత్పరుడూ, బ్రహ్మాండాది నానా పురాణ విజ్ఞాన నిరతుడూ, లోకజ్ఞుడూ అయిన భట్టారకుడు కావాలా? అతనికి భారత ఘోరరణంలో నరునకు నారాయణునిలాగా వాఙ్మయ దురంధరుడైన నారాయణభట్టు తోడై నిర్వహించాలా? భట్టారకుడు భారత పీఠంలో చెప్పిన అనేక విషయాలను మనం జాగ్రత్తగా పరిశీలిస్తే వ్యాసభగవానుడంటే, శ్రీ మహాభారతమంటే ఆయన గుండెలో ఉన్న గురుభావనకు అవధులు లేవనిపిస్తుంది. అట్టి కృష్ణద్వైపాయనుడేమి చెప్పాడో దానిని చిలక-పలుకుల్లా చెప్పటం కాదు. తన రాజు అభిలషించింది, మహాభారత బద్ధ నిరూపితార్థం ఏర్పడే విధంగా చెప్పాలి. అందులోనూ (శ్రీ) వ్యాసుడిది ఆర్షవాణి. దానిని తెనుగున రచించాలి. దానికి అధిక ధీయుక్తి కావాలి. నిజంగా ఇది అసిధారావ్రతం.

నన్నయ విపుల శబ్ద శాసనుడు. శబ్దశాసనమంటే ఈ సన్ని వేశాన్ని బట్టి సముచిత శబ్ద ప్రయోగరక్షక అని భావించాలి. అతి సమస్తమైన ప్రభువనిన పాల్యవర్గం భక్తి శ్రద్ధలతో విధేయులై ఉన్నట్లుగా అతనికి సర్వశబ్దాలు తమ్ము తాము సర్వాత్మనా అర్పణ చేసుకున్నవని తాత్పర్యం. పాండవ భార్యలలో ఒక్క ద్రౌపదినే పత్నిగా వ్యవహరించటం మొదలైనవి. ఇందుకు దృష్టాంతాలు. తెలుగు కవులలో శబ్దశక్తిని సమగ్రంగా ఎఱిగినవారిలో నన్నయకి సర్వాత్మమ స్థానం.

అవధులు లేని ప్రతిభావ్యుత్పత్తులు, అమోఘమైన రాజాజ్ఞ, అపారమైన శబ్దశక్తి-ఈ మూడింటి సంపదతో నన్నయ భట్టారకుడు తెనుగున రచించిన ఆంధ్రమహాభారతం ప్రమాణంలో చిన్నవైనా ప్రాభవంలో చాలా మిన్నగా ప్రకాశిస్తూన్నది.

నన్నయ రచనలో ఆపారమధురత్య, ఆలోచనామృతత్య లక్షణాలు రెండూ చక్కని పాకంలో మేళవించి ఉన్నాయి. ఆయన

రచనలోని అక్షరరమ్యత ప్రతి పాఠకుడు చవి చూచినాడే. ఒకనాటి ఆరుచి మరిగిన వానికి దానికి వదలి ఉండలేని స్థితి కలుగుతుందనబడిన సందేహించనవసరం లేదు.

ఇక ఆలోచనామృతత్య అక్షరాన్ని నిరూపించడానికి మూడు మొతుకులు పట్టి చూపుతాను.

కలహమున నిట్లు సురవీ
రుల నెల్లర నోర్చి యొక్కరుడ యమృతముఁ
క్కని కొని యాస్వాదింపక
యలోలుడగు వానిజూచి హరి యిట్లనియెన్.

ఇది ఆదివర్షంలోని గరుత్మదుపాఖ్యానంలోని పద్యం.

గరుత్మంతునికి విష్ణువు సాక్షాత్కరించి వరం కోరుకొమ్మన్నాడు. గరుత్మంతుడు విష్ణు దర్శనము అపేక్షించాడా? అపేక్షించినంతమాత్రాన అందరికీ ప్రత్యక్ష మవుతున్నాడా? ఎంత తపస్సు? ఎన్ని పక్షులు? పరిస్థితి యిట్లుండగా హరి గరునికి ఆయాచితంగా ఏల సాక్షాత్కరించాడు. ఎందుకు వరమిస్తున్నాడు? - ఆలోచించి పాఠకునకు ఇక్కడ ఇన్ని ప్రశ్నలు వుట్టే అవకాశం ఉన్నది. ఉత్తమకవి ఉత్తమ పాఠకునకు వుట్టే ఉత్తమ ప్రశ్నల నన్నింటినీ ముందే ఉద్భవించి ఉచితమైన రీతిలో సమాధానాలు స్ఫురించే విధంగా రచన నాటిస్తాడు. పై ప్రశ్నలన్నింటికీ ఈ చిన్న పద్యం చక్కని సమాధానాలు చెబుతుంది. ఎందరో ఋషులు ఎన్నోవిధాల తపించి కూడా తృప్తి విడనాడలేకపోయారు. కాని గరుత్మంతుడు అలోలుడై నిలువగలిగాడు. అల్ప విషయాలలో అలలోలతను కొందరు ప్రదర్శింపవచ్చు. ప్రకృత విషయం అట్టిది గాదు. దేవతలు దేవాదిదేవుని శక్తియుక్తుల సాయంతో అపురూపంగా సాధించి భద్రపరచుకొన్న పదార్థం అమృతం. పైగా వారు రాక్షసులను వంచించి అమృతాన్ని చేజిక్కించుకొన్నారు.

గరుడుడు కలహంలో సురవీరుల నందరినీ ఒక్కడై ఓడించి దానిని స్వాయత్తం చేసుకొన్నాడు. ఆ విధంగా దాని మీద సర్వాధికారాలు పొంది కూడా అంత మహాపదార్థాన్ని ఆస్వాదింపలేదంటే అతని ఎకద విషయాభిముఖంగా ఎంత పటిష్టమైన వైరాగ్యం పొందిందో ఊహించాలి. ఇతర వ్యక్తులకు పరమ దుస్సాధ్యమైన ఆ అలోలత్వం ఇతనికి గుణసిద్ధమై కూర్చుంది. అంటే అతని గుండె నారాయణుడు ఆ అలోలత్వం ఇతనికి గుణసిద్ధమై కూర్చుంది. అంటే అతని గుండె నారాయణుడు నివసించటానికి సర్వాంగీకరణంగా సిద్ధంగా ఉన్న గుడి అయిందని తాత్పర్యం. కలహమున, ఇట్లు - సుర-వీరుల, ఎల్లరన్, ఒక్కరు. ఓర్చి' అనే ఒక్కొక్క పదం సర్వజేవతా సముదాయం కంటే గరుత్మంతుడు అధిరోహించిన మహోన్నత శిఖరాల మహిమను వక్కాణిస్తున్నాయి. పై చూపుకు ఇందులో ఏముందిలే అనుకోదగిన ఈ పద్యంలో ఇంత గాంభీర్యం ఉంది. ఆ గాంభీర్యం అంతుచిక్కితే ఆనంద వీధి విహారం. చిక్కకపోతే అదొకవార్తగా భావించే అజ్ఞాన వీధి విహారం.

యయాతి “అతిశయ రూప లావణ్య విభ్రమ గుణసుందరియైన శర్మిష్ఠ నెఱుంగవేడి” దేవయానిని చూచి అందర కులగోత్ర నామంబు లడిగాడట. దేవయాని అసాధ్యురాలు. అఖండ ప్రజ్ఞానిధి. శర్మిష్ఠ వాదాడి నూతిలోనికి తోస్తే యయాతి వచ్చి ఎందుకు నూతిలో ఉన్నావని అడిగినపుడు “ప్రమాదవశంబున నిన్నూతం బడినదాన” నని దేవయానికి కాక ఇంక ఎవరికైనా చెప్పటం సాధ్యమా? మరొక వ్యక్తి అయితే గుండెలో ఉన్న కసినంతా వెళ్ళగ్రక్కి ఉండేది. దేవయాని శర్మిష్ఠను గూర్చి యిక్కడ పల్లెత్తుమాట అనలేదు. అంటే తన భవిష్యత్తుకు ముప్పు వస్తుందని ఆమె సుదూరంగా ఆలోచించింది. కసినంతా వెళ్ళగ్రక్కటానికి మాత్రమేకాక శర్మిష్ఠా

యయాతుల ఉభయ నిష్ఠ అనురాగప్రపంతికి, తన ప్రయోజనం దృష్టితో, అడ్డుకట్ట వేయటానికి కూడా పనికి వచ్చేవిధంగా

నన్ను మున్న యెఱుంగు, దిన్నాతి నాకు
దాసి; వృష పర్వుడను మహాదానవేంద్రు
కన్య నాయొద్ద నెప్పుడు కదలకుండు
ననఘ; మఱి దీని శర్మిష్ఠ యంద్రు జనులు.

అని బదులు పలికింది. రాజేమడిగాడు! తానేమి చెప్పింది? ఇందులో అందరి సంగతి ఏది? కులమేది? గోత్రమేది? ప్రస్తుత సమాధానం చెప్పినట్లు? చెప్పనట్లు? వాతలు పెడతన్నది యయాయా? శర్మిష్ఠకా? “నన్ను మున్న యెఱుంగుదు” అనటంలో శర్మిష్ఠ కు గారిపోవాలి. ‘ఇన్నాతి నాకు దాసి’ అనటంచేత రాజు క్రియలు ఇద్దరూ దెబ్బతినాలి. “వృషపర్వుడను మహాదానవేంద్రకన్య” అనటం వలన మహారాక్షస చక్రవర్తి బిడ్డను దాసిగా చేసుకొన్న నన్ను గూర్చి ఆలోచించవే? అన్న పోటు రాజు హృదయానికి తగలాలి. “నాయొద్ద నెప్పుడు గదలకుండు” అనే మాటలో ఏమరించి కీసుకొని పోవచ్చు ననుకుంటావేమో? ఆ పర్వలేం ఉడకవు అనే తర్జన స్ఫురించాలి. ‘అనను’ అని ఊహ. ఆహాహ! ఎంత పున్యాత్మకవర్యా! అన్నట్లు మఱి దీని శర్మిష్ఠ యంద్రుజనులు” - అని ఆతికష్టం మీద పేరు చెప్పింది. ఆ చెప్పటంలో ఎంత వాడితనం; మఱి అనే పదం చెప్పటానికి ఇష్టంలేనితనాన్ని ఎంతచక్కగా వ్యంజిస్తున్నది. “జనులు అంద్రు” అంటే ఉద్దేశం ఏమిటి? తల్లిదండ్రులు ఆ పేరు పెట్టలేదని తాత్పర్యము కాదు. ఆమెను వీలయినంత ఆకర్షింపజేసుకోవాలి. చాత పొగకు కొన్ని పుడకలువేసి ఉపశమనం పొందాలి. ఈ చిన్నపద్యంలో కథ మొత్తంలో పరచుకొని ఉన్న దేవయానీ ప్రవృత్తికి సంబంధించిన ఆంతర్యాన్ని ఎంతగా కుదించి నిక్షేపించానో భావించినపుడు నన్నయ లోతులు మనకు స్ఫురిస్తాయి. ఆయన స్వయంగా చెప్పక చెప్పాడు

కదా. కవీంద్రులు సారమతితో లోనారసి మేలనవలసిన గాంభీర్యం తన కవిత్వంలో ఉందని.

నాకు నన్నయ భారతంలో ప్రియూతి ప్రియమైన ఘట్టం ఒకటన్నది. పూర్వం ఒకటి రెండుచోట్ల దానిని గురించి ప్రస్తావించి ఉన్నా. ఈ రసవత్సభలో ఆ ప్రస్తావన చేయకుండా ఉండలేను. శంతను మహారాజు సత్యవతిని కామించాడు. దాశరాజును అడిగాడు. అతడు మహారాజును మన్నిస్తూనే అసాధ్యమైన వరం అడిగాడు వీలులేదు. ఇవ్వకపోతే అభీష్టం నెరవేరదు. ఈ గుంజాటనతో రాజకార్యాలు మానివేసి శంతనుడు చింతాక్రాంతుడై ఏకాంతవాసం చేస్తున్నాడు.

నేడో రేపో రాజ్యభారం, గృహస్థధర్మం స్వీకరించవలసిన స్థితితో ఉన్న దేవవ్రతుడు పరిస్థితులన్నీ సాకల్యంగా ఆకళిపు చేసుకొని తండ్రి దగ్గరకు వచ్చి నెరవలసిన మర్యాదలన్నీ మనఃపూర్వకంగా నెరపి ఇలా స్రశ్శించాడు.

“భవదభిరక్షితక్షేతికి బాధ యొనర్పంగ నోవునట్టి శా
త్రవ నివహంబు లేదు, వసుధా ప్రజకెల్ల ననంత సంతతో
త్సవములు, రాజులెల్ల ననిశంబు విధేయుల నీకు, నిట్లు మా
నవ వృషభేంద్ర! మేలుకొ మనః పరితాపముఁ బొందుండగన్”

పద్యము చంపకమాల. అంటే పద్యము తండ్రిపై భక్తితో కుసుమార్చన చేయుటనికే వినియుక్తమయినట్లున్నది! కాని ఈరెండును రాజులందు విపరీతము” అన్నట్లు పైకి సువాసనలు గుబాళిస్తూనే లోపల మర్మఘాతము చేసేవాడి కత్తిలా ఉంది. పాలకుడు ఎందుకు ఎప్పుడు ఎలా ఏడవాలో వ్యంగ్యంగా ఎత్తిచూపినట్లయింది. ఉత్తమ క్షత్రియుడు పాలక ధర్మంలో ఉన్నవాడు స్వాధ్యాన్ని సర్వవిధాలా ప్రక్కన పెట్టి ప్రజా సౌఖ్యాన్ని మాత్రమే అపేక్షించాలయ్యా!

లే! లే! ఈ ఏడుపేమిటి? అని కళాభూతంతో చేప తట్టుకున్నట్లుంది ఈ పద్యం. అందులో అడిగేవాడు కొడుకు. వయసు పెచ్చినవాడు. తానై పూనుకొని పెండ్లి చేసి, రాజ్యమిచ్చి ఉపలాంచవలసిన స్థితిలో ఉన్నవాడు. తానో వయసు మళ్ళినవాడు. సంతానవంతుడు. వాన ప్రస్థానానికి పోవలసిన దశలో ఉన్నవాడు. ఏమని చెప్పాలి? ఎలా చెప్పాలి. ఒకే అబ్బీ అక్కడ ఒక అందగత్తెను చూచానురా! మనసు పడ్డాను. వాళ్ళేవో నియమాలు పెట్టారు. ఎలాగా అని అలోచిస్తున్నాను. పెళ్ళి చేసుకుంటానురా. అని సిగ్గువిడిచి కొడుకుతో చెప్పాలి. మానాధి మానాలు ఉన్నవాడెవడూ ఇలా చెప్పలేడు. పితృభక్తితో ఆయన దుఃఖ మేమిటో తెలుసుకొని ఏ త్యాగమైనాచేసి శ్మశనస్థయంతో ఉన్న కొడుకు చేతులు కట్టుకొని నిలబడి ఉన్నాడు. ఏదో సమాధానం చెప్పే కాని కదిలే సూచనలు కనబడటంలేదు. శంతనుడి గుండె డెంత ఇరకాటంలోపడి ఎలా గిలగిలా కొట్టుకొంటున్నదో మనం గ్రహించాలే లెప్ప అది మాటలలో చెప్పలేనిది కాదు. ఈ స్థితిసంతానన్నయ భర్తారకుడు ఒక వాక్యభాగంలో స్ఫురింప చేస్తున్నాడు. “అని విని పెద్దయం బ్రాద్దు చింతించి” కథా నిర్మాణంలో ఈ మాట ఆయువుశక్తి. దీని మీద దృష్టి కేంద్రీకరించి చూస్తే కథారహస్యమంతా చక్కగా సాక్షాత్కరిస్తుంది. పెద్దయం బ్రాద్దు చింతించి అతికష్టం మీద చెప్పిన సమాధానాన్ని నన్నయ మూడు కంద పద్యాలలో ఒక చిన్నవచన భాగంలో నిబంధించాడు. అవ్యవస్థితమైన మనస్సు బౌచిత్యాన్ని బౌగాములను అవాచ్యాలను పట్టించుకోరు కాబోలు. శంతను డెంతమాట అన్నాడో చూడండి.

“వినవయ్య ఏకపుత్రుఁడు

ననపత్యుఁడు నొక్క రూపయని ధర్మపులన్

విని నీకు తోడు పుత్రుల

ననఘా! పడయంగ నిష్టమైనది నాకున్.”

“జన వినుత యగ్ని హోత్రం
 బును సంతానమును వేదములు నెడతెగఁగా
 జన నుత్తమ వంశజులకు
 ననిరి, మహాధర్మ నిపుణులైన మునీంద్రుల్”

“నీ వస్త్ర శస్త్ర విద్యా
 కోవిదుడవు రణములందుఁ గ్రూరుడ వరి వి
 ద్రావణ సాహసి కుండవు
 కావున నీ యునికి నమ్మగా నోప నెడన్”

కావున బహు పుత్రార్థులు యత్నంబు సేయవలయు, వివాహ మయ్యెద' నన్నాడు. ధర్మ ప్రసంగం తెచ్చిన కొడుకును ధర్మ ప్రసంగం తోనే ఎదుర్కొన్నాడు. అసలే మన్మథ మార్గణాలు తూట్లుతూట్లుగా కొట్టిన గుండెకు కొడుకు చూపిన ఆక్షేపణ దుస్సహమైంది. అట్టి గుండెలో నుండి వచ్చే మాటలధోరణి ఎలా ఉంటుందనటానికి ఇత కంటే పదునైన ఉదాహరణలు చూపటం సాధ్యం కాదు.

నన్నయ భట్టారకుని రచనలోని గాంభీర్యం ఎంతటిదో మాట కున్న వైశిష్ట్యం ఏ స్థాయికి చేరిందో, ఒకటి రెండు పొడిమాటలు ఆయా వ్యక్తుల స్వరూప స్వభావాలనన్నింటినీ ఎలా సాక్షాత్కరింప జేస్తాయో వివరించటానికి స్థలీ పులాక న్యాయంగా ఈ మూడు ఘట్టాలు ఎన్నుకొన్నాను.

రసహృదయ కాసారాలలో విశృంఖల విహారం చెయ్యటానికి అవకాశం కల్పించిన విజయవాటికా భువనవిజయ సాహితీ సంస్థవారి సౌజన్యాన్ని హృదయంలో పదిలపరచుకుంటాను.

ఇ తి శ



